Hẽwandam Hiek

Hẽwandamau hich Hiewaa pʌ̈ibarmua hõor dʌ̈i hiek deetarr hiek hiiur

El Nuevo Testamento de nuestro Señor Jesucristo en wounaan meu

Wycliffe
BIBLE TRANSLATORS

Liga Bíblica
INTERNACIONAL

Este Nuevo Testamento de las Sagradas Escrituras se publica con el fin de ponerlo al alcance de los wounaan. Este grupo idiomático incluye a unas seis mil personas que residen en las provincias de Panamá y Darién, en la República de Panamá, y en el sur del Departamento del Chocó y parte del Departamento del Valle, en la República de Colombia.

Las ilustraciones en las páginas 14, 26, 51, 64, 93, 99, 107, 118, 142, 155, 162, 175, 178, 211, 237, 264, 270, 281, 307, 317, 340, 346, 351, 354, 376, 403, 534, 559, 573, 596, 651, 656, y 680 se usan por cortesía de ©1978, David C. Cook Publishing Co.

Las ilustraciones por Horace Knowles ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, se encuentran en las páginas 328, 616, 652, y 731.

Las ilustraciones por Horace Knowles revisado por Louise Bass ©The British & Foreign Bible Society, 1994 se encuentran en las páginas 74, 412 y 511,

Primera edición
© 1988, Sociedad Bíblica Internacional

Segunda edición
© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

www.ScriptureEarth.org

Licencia Creative Commons
http: creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

ÍNDICE

San Mateo
Maach peerdʌ haaujem Jesucristo higwia jöoi Mateoou p'ã pʌatarr 1

San Marcos
Maach peerdʌ haaujem Jesucristo higwia jöoi Marcoou p'ã pʌatarr 99

San Lucas
Maach peerdʌ haaujem Jesucristo higwia jöoi Lucaau p'ã pʌatarr 164

San Juan
Maach peerdʌ haaujem Jesucristo higwia jöoi Juanau p'ã pʌatarr..... 273

Hechos
Hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌnag Hẽwandam Hak'arau nem waupimarr hag nem hĩgk'aa 346

Romanos
Pabloou Romapienag hẽsap p'ã deepäitarr 439

1 Corintios
Nacharam hẽsap Pabloou Corintopienag p'ã deepäitarr..... 481

2 Corintios
Biek numiim hẽsap Pabloou Corintopienag p'ã deepäitarr..... 520

Gálatas
Pabloou Galaciapienag hẽsap p'ã deepäitarr 544

Efesios
Pabloou Efesopienag hẽsap p'ã deepäitarr..... 559

Filipenses
Pabloou Filipopienag hẽsap p'ã deepäitarr 573

Colosenses
Pabloou Colosapienag hẽsap p'ã deepäitarr..... 584

1 Tesalonicenses
Nacharam hẽsap Pabloou Tesalónicapienag p'ã deepäitarr 593

2 Tesalonicenses
Biek numiim hẽsap Pabloou Tesalónicapienag p'ã deepäitarr 601

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Timoteo
Nacharam hẽsap Pabloou Timoteoog p'ã deepäitarr 606
2 Timoteo
Biek numiim hẽsap Pabloou Timoteoog p'ã deepäitarr 619
Tito
Pabloou Titoog hẽsap p'ã deepäitarr..... 627
Felemón
Pabloou Filemonag hẽsap p'ã deepäitarr 633
Hebreos
Hebreonaan hat'ee hẽsap p'ã deepäitarr..... 636
Santiago
Santiagoou hẽsap p'ã deepäitarr..... 669
1 Pedro
Nacharam hẽsap Pedroou p'ã deepäitarr..... 681
2 Pedro
Biek numiim hẽsap Pedroou p'ã deepäitarr..... 693
1 Juan
Nacharam hẽsap Juanau p'ã deepäitarr..... 701
2 Juan
Biek numiim hẽsap Juanau p'ã deepäitarr..... 711
3 Juan
Biek t'ãrjupam hẽsap Juanau p'ã deepäitarr..... 713
Judas
Judas hẽsap deepäitarr 715
El Apocalipsis
Juan k'ãitarr..... 720

Mapas 762

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SAN MATEO

Maach peerdʌ haaujem Jesucristo higwia jöoi Mateoou p'ã pʌatarr

Chi p'ãtarr. Hich mʌg libro p'ãtarr wounpaita Mateo ha t'ʌ̃rnaa hĩchab Leví ha t'ʌ̃r sĩejim, Jesús dʌ̈i hi bʌ̈ hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn heem hãb. Jesús dʌ̈i k'apeerk'aju naweran sĩi Romaam gobierno hat'ee hõrag dëbpaar jëeujem p'idagta wai sĩejim.

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Mateoou mʌg libro p'ãtarran judionaan hat'eeta p'ãjim, hajapcharan hich meeun hat'eema. Judionaanau warrgarwe Hẽwandamau woun hãb ham hee Reik'amk'ĩir pʌ̈iju jaaujerr k'ap'ʌ narr haawai haata nʌajeejim haajem. Hich maata judionaanau hamach meúa "Mesías" haajeejim, maimua griegonaan meúa "Cristo" haajeejim.

Mamʌ mag hamau hi nʌajerrta ya Jesús Mesíask'a pierrwaijã judionaan chi pörnaanau pöd bʌ̃ʌrjã hi k'aug haubajierram. Maguata sĩi jũrram k'ʌʌnaun, "Jã sĩi maestro k'abahab" haawai, deeum k'ʌʌnau jũrr, "Jã sĩi Hẽwandamau hich hi jaaupibaawai hõrag jaaujem k'abahab" haajeejim. Mamʌ mag nʌm hee hãaur k'ʌʌnaun chadcha Mesías gaai hi t'ʌajeejim haajem. Hõrau mag k'augba hi jaaujerr haawaita Mateoou mʌg hẽsap p'ãjim, hag gaai hich meeunag Jesuun chadcha mag hamau Mesías nʌajerrau ha k'ap jawaag.

K'an jawaag hajĩ. Mateon hich Hẽwandam Hiewaa Jesús dʌ̈icha nʌrrarr haawai hirua mag nem jaaumamjã chadcha hich jʌ̃gʌucha hũrwi hirua nem wau nʌrrarr hich daúacha hoojerrta jũrr jaau sim. Mag hich jʌ̃gʌucha Jesuu hiek'amatarr hũurjerr haawai haata hich meeunag k'ap hamk'ĩir p'ãjim (5:1-7:29; 10:1-42; 13:1-53; 18:1-35; 24:1-25:46). Mamʌ hʌ̃rcha hirua hõrag k'ap hapim k'õsi sĩerran Jesuuta chadcha hõrau nʌajerr Reik'a bëetarr haawai hi hiek hʌ̈k'a nʌmuata hichdëu jaaujerrjö Hẽwandamagta hʌdʌraa dich t'ãar hee chi Pörk'apiju haai nʌm hajim. Maata hʌ̃rcha t'umaam k'ʌʌnag k'ap hapim k'õsi sĩejim.

Jöoin Jesucristo dau naweram k'ʌʌn

(Lc. 3:23-38)

1 1 Mua pãrag hĩgk'ak'im, jãga warrgar David reik'a sĩerrjö, Hẽwandamau jũrr hich Hiewaa Jesucristoogta mʌg durr gaai chi Pörk'amk'ĩir hichdëucha pʌ̈ijĩ. Mag Jesucristojã mag rey David k'ararr hag chaain

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hewagam k'ʌʌn dën hajim ha k'ap hamk'ĩir, hag nawe jöoi Abrán k'ararr
sĩejerr haigmua hewag pawi k'ĩeb chi Jesús t'aabatarr haig pãrag jaauk'im.
2 Maataa, hich jöoi Abrán, Isá haai hajim hanaabá;
maagwai, Isá jũrr Jacob haai;
Jacob jũrr Judá haai.
Mamʌ mag Judá hich happai k'aba, tagam hich k'odnaanpa doce
naajim haajem, hich k'urau, hich jöoi Jacob chaainpai.
3 Mag hich Judá, Fares haai hanaa hĩchab Zara haai hajim haajem;
ham hãd, Tamar ha t'ã̃r sĩejim haajem.
Mag Fares, Esrom haai hajim;
maagwai chi Esrom jũrr Aram haai.
4 Hich Aram, Aminadab haai hajim haajem;
maagwai chi Aminadab jũrr Naasón haai.
Naasón jũrr Salmón haai hajim haajem.
5 Chi Salmón, Booz haai hajim haajem, Rahab dã̃ím;
maagwai chi Booz, Obed haai, Rut dã̃ím.
Obed jũrr Isaí haai hajim haajem;
6 maagwai chi Isaí jũrr mag rey David k'ararr hag haai hajim haajem.
Mag chi rey David, Salomón haai hajim haajem, Urías jua heem hʌʌi
k'echeu hautarr dã̃ím.
7 Salomón, Roboam haai hajim haajem;
maagwai Roboam jũrr Abías haai;
maimua chi Abías jũrr Asa haai.
8 Hich Asa, Josafat haai hajim haajem;
maagwai Josafat jũrr Joram haai;
maimua chi Joram jũrr Uzías haai.
9 Uzías, Jotam haai hajim haajem;
maagwai chi Jotam jũrr Acaz haai;
maimua Acaz jũrr Ezequías haai.
10 Chi Ezequías, Manasés haai hajim haajem;
maagwai Manasés jũrr Amón haai;
maimua chi Amón jũrr Josías haai.
11 Chi Josías, Jeconías haai hajim haajem.
Mag chi Jeconías k'od hãbam k'ʌʌn k'apan sĩejim hanaabá, maach jöoin
israelnaan Babiloniapienau hamach durrag pʌrk'a harr nʌm jaar.
12 Mag ham chik'amnau hamach durr pʌrk'a harrtarr k'ur, Jeconías
chaai paarpajim haajem.
Ma, Salatiel ha t'ã̃rjim haajem, Zorobabel haai.
13 Hich Zorobabel, Abiud haai hajim haajem;
maagwai chi Abiud jũrr Eliaquim haai;
maimua chi Eliaquim jũrr Azor haai.
14 Hich Azor, Sadoc haai hajim haajem;

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maagwai chi Sadoc, Aquim haai;
maimua chi Aquim jũrr Eliud haai.
15 Chi Eliud, Eleazar haai hajim haajem;
maagwai chi Eleazar, Matán haai;
maimua chi Matán jũrr Jacob haai.
16 Chi Jacob, José haai hajim haajem.
Mag Joseeta, María jaai hajim hanaabá;
maimua chi María, Jesús hãd.
Mag Jesuuta maadëu hich Hẽwandamaucha pʌ̈iwia bëejim haajem hag Jesuu,
hamach peerdʌ haumk'ĩir warrgarwe hõrau nʌajerr.
17 Wajapcharan, mag jöoi Abrán k'ararr sĩerr haigmua hewag pawi David reik'a sĩsiju jaar pa nʌm haar, catorce generaciones dichjim hanaabá. Mag David sĩsiewaim haigmua hewag nassi pawi maach jöoin israelnaan Babiloniapienau pʌrk'a harrtarr jaar pa nʌm haar hagjö catorce generaciones dichjim haajem. Mag maach jöoin Babiloniapien durr narr haigmua hich Hẽwandamaucha pʌ̈iju jaaujerr hewag nassi pawi t'aabachë nʌm jaar pa nʌm hora hagjö catorce generaciones dichjim hanaabá; hajapcharan maach Pör Jesús t'aabachë nʌm jaarma.

Jesucristo t'aabatarr
(Lc. 2:1-7)

18 Mag Jesucristo t'aabatarran mʌgta hajim haajem:
Chi María, hewag pawi hi hãdpaju, ya Joseeu hiek dee wai sĩejim haajem, hag dʌ̈i paag. Pari mag sĩi hiek dee wai sĩewai hagt'a hag dʌ̈ijã k'aba nʌmta bi hee pabaadëjim hanaabá. Pari ma chan chik'am dënjã k'aba, hich Hẽwandam Hak'arauta hich hiiu haawai mag hi bi hee papijim hanaabá. 19 José chi jaaipajuun Hẽwandam dau na nem hagchata waaujerr haawai, sĩi warre hich hʌʌi chi t'et'emnaanag jaauju k'ãyau, hichta warag sĩi k'ĩuu höbërju k'ĩirjubaadëjim haajem. 20 Ya hirua mag pʌaju k'ĩirjubaadëmta, Hẽwandam chog hʌ̃gt'armua bëewi hirig, —José, David k'ararr chaain hewagam k'ʌʌn bi heem, hoob pʌch hʌʌi pʌaju k'ĩirju chiram hajim hanʌm. Jãg chaai hirua bi hee wai sim chan deeum dën k'aba, hich Hẽwandam Hak'arauta jõorpitarr k'abahab hajim hanʌm. 21 Mariaau jãg chaaidam hat'aawai hi t'ʌ̃rdam Jesús ha t'ʌ̃rbá. Hi t'ʌ̃r magta t'ʌ̃rju, hichdëuta hich p'öbör hamach pekau hee t'ʌnʌm peerdʌ hauju haawai ha jaaumajim hanaabá chi Hẽwandam chogau.
22 Mamʌ t'um mamagk'arran, hich hi jaaujem k'ʌʌnag maach Pör Hẽwandamau p'ãpitarr gaai jaau simjöo höbëbërg mamk'ĩirta magpibajieb. Mag hirua p'ãpitarr gaai mag sim:
23 "Hʌʌi hõor meraa k'itʌm bi hee pawi chaai hooju.
Mag chaai t'ʌ̃rdam Emanuel ha t'ʌ̃rju" ha p'ã sim.
(Is. 7:14)

Mag Emanuel ha simʌn, “Hẽwandam maach dʌ̃i sim” haawaiu.
24 Maimua mag chi José k'ãi werba t'ʌnaawi dauk'anpawi p'iidʌbaadeeu,
Hẽwandam chogau hichig jaautarrjö tag María pʌaju k'ĩirjuba, hich mag hag
dʌ̃i sĩsijim haajem. 25 Pari mag hag dʌ̃i ya hich hʌʌik'a wai sĩerrjã, chi chaai
hauba nʌwe chan José bʌ̃ʌrjã hich hʌʌi dʌ̃i k'apes haba haajeejim hanaabá.
Ya maimua chadcha chi Hẽwandam chogau jaautarrjö chi chaaidam
hat'aawai, Joseeu hi t'ʌ̃rdam Jesús ha t'ʌ̃rjim haajem, hichig t'ʌ̃rpi jaautarrjö.

Hedau höbeerjem bi garmua reinaanau chaai hoot'urtarr

2 1 Mag Jesús t'aabaawai p'öbördam Belén hanʌm heeta t'aabajim haajem,
Judea durr. Mag jaar Herodeeta mag Judea durr reik'a sĩejim haajem. Hich
mag jaar hĩchab k'ĩirjug k'aug hat'ee chi machnaan magonaan hanʌm k'ʌʌn
hedau höbeerjem bi garmua bëejierram haajem, Jerusalén p'öbörög. Mak'ʌʌn,
hedjã heem p'ĩdagta estudiejem k'ʌʌn hajim haajem. 2 Mag bëewi bardʌtk'achëwi,
judionaanag, —Pãar rey t'aabatarr, ¿jamta wai nʌma? Hi t'aababarm jaau sim
p'ĩdag maach daúacha hootarr haawai hiita marau jʌr wëdurumgui haajeejim
hanʌm, hiita judionaan reik'aju haawai hi hajaug t'ö hiek'aan.
3 Mag judionaan rey t'aababarm hanʌm hũr hat'aawai chi rey Herodes
warre k'ak'aisamjö haadëjim hanaabá. Mag nʌm dʌ̃i tagam k'ʌʌn chi
Jerusalenpienjã jʌ̃gderraata hap'öbaadëjim hanʌm. 4 Magbaawai chi
rey Herodeeu p'adnaan chi pörnaan t'um Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã
pʌarr jawaag chi machnaanpa t'ʌ̃rk'ʌʌipʌ̃iwia hamag, —¿Jamta mag
warrgarwe Hẽwandamau pʌ̃iju jaaujerr t'aabaju haajẽ? hajim hanʌm.
5 Magbaawai hamachdëu hirig, —Judea durr p'öbördam Belén hanʌm heeta
t'aabaju haajem hanaabahab, hich magta Hẽwandamau hich hi jaaumie Miqueas
k'ak'itarrag jaaupitarr haawai hajim hanʌm. Mag hirua jaautarr hiek gaai,

> 6 “Pãar, Judá durram p'öbördam Belenpien, pãran chadcha k'apan
> k'aba durrum.
> Mag durrab mamʌ, pãar hee hãb t'aababarmuata israelnaan mʌ
> hõork'a t'ʌnʌm k'ʌʌn gobernaaju haawai, pãach durr hagjö p'öbör
> t'ʌnʌm hee pãar p'öbör chan chi serbiibam k'abam” ha p'ã simgui
> hajierram hanʌm, chi Herodeeg.

(Mi. 5:2)

7 P'adnaan chi pörnaanau maestronaan dʌ̃imua hichig mag jaaubaawai, chi
rey Herodeeu jũrr mag chi magonaan hed höbeerjem garmua bëetarr k'ʌʌn
hamach happai t'ʌ̃rk'anaa wajap'a hichig jaaupijim hanaabá, jãagwaichata
mag p'ĩdag hamau hoo naajĩ. 8 Mag wajap'a hichig jaaupinaan chadau hamag,
—Hĩsin chad hërëubaadët hajim hanʌm, Belenag. Hërëubaadëwi t'umaa jëeu
hoopetat hajim hanʌm, wajap'a mag chaai k'ap haag. Maimua ya pãachdëu
wajap'a k'ap'ʌ nʌisiewai mau mʌ haar hiek pʌ̃ibapʌ̃it, muajã mawia hĩchab
pãar dënjö hi hajaug t'ö hiek'aimaag hajim hanaabá, juau hogt'om.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Mag chadcha chi rey Herodeeu hamachig jaautarrta jʌ̃g t'õba
hërëubaadëjim haajem. Mag wëtumua, warrcha hamach t'ʌgdʌawai
hamachdëu p'ĩdag hootarrta deeu hũwaai ham na p'uu jöisijim hanaabá.
Magbaawai hag hẽudee hoo warrmamua, ya chi chaai sim haig pabaimaawai,
hag hʌ̃r hedjã hee bar jöisijim hanʌm. 10 Mag hamach chi magonaanau chi
p'ĩdag hoo hat'aawai honee hap'öbaadëjim hanʌm. 11 Mag barwia, chi chaai
k'ërarr haar dubnaa hooimaawai, chadcha chi chaaidam hich María dʌ̃i
hooimajierram hanaabá. Magbaawai hag k'ĩirp'ee jĩepör p'õbk'anaa hi hajaug
t'ö hiek'ajierram haajem, hich reik'aju higwi. Magnaa hamach nem wai bëetarr
heem p'ĩr maimua incienso mirra dʌ̃i t'ũp'a k'it'ëem haunaa hirig deejierram
haajem. 12 Mag hagt'a ham haig nʌm hee, hich chi Hẽwandam chogau k'ãai
k'õrg hee tag hamag Herodes gar dichpiba jaautarr haawai, hag garjã dichba,
deeum k'ʌd garta p'ʌʌrdʌ dichwi hamach durrag wëtjierram haajem.

Egiptoog chaai dʌr harrtarr

13 Mag chi magonaan hërëutarr k'ur Hẽwandam chogau deeu José k'ãai
k'õrk'api hauwia hirig jaaujim haajem, Herodeeu chaai t'õopʌ̃yaag jʌrpiju.
"Mamʌ magju nawe p'iidʌtk'awi jöpk'aa chaai dʌ̃i Egiptoog hërëubaadët" hajim
hanaabá. "Mua jaaubam haig chan hoob mammua bëemiet" hajim hanʌm.
14 Magbaawai José dauk'anpawi, chadcha hag bʌ̃rre nem k'ĩir k'augwia,
hagt'a hãspaju wají nʌwe, jöpk'arraa hamach chaai hat'aadëjierram haajem,
Egiptoog. 15 Mammua da bëeba, ya chi Herodes meebaadëm ha hũrbaawaita
deeu bëejierram haajem. Pari mam mag chaai harrtarran, maan maach
Pör Hẽwandamau hich hi jaaumie Oseas k'ararrag jaaupitarrjö hamk'ĩir
hajiebma. Magju higwiata chi Oseas k'ararrag Hẽwandamau,

"Egipto durrmuata mua mʌch Chaai t'ʌ̃rpʌ̃iju" ha p'ãpijim.

(Os. 11:1)

Herodeeu chaain k'ëchpi jaautarr

16 Herodeeu chi k'ĩirjug k'ap'ʌm k'ʌʌn nʌ sim hee, hĩchab k'aug hat'ajim haajem,
ya jũrr deeum k'ʌd garta p'ʌʌrdʌ hërëubaadëm. Mag hich k'ũgurbapäaiwai, k'ĩir
machgau warm k'ʌʌnau hichig jaautarr k'ĩirjunaa, Belén p'öbör heem chaain
maimua hag bigaau p'öbördam nʌnʌidʌm heem chaaindampa t'umaa año
numiimua heegam k'ʌʌndam k'ëchpi jaaujim hanaabá. 17 Mag k'ëchpi jaautarran,
maan mag chaain höbarm gaaimua Hẽwandamau hich hi jaaumie Jeremías
k'ararrag p'ãpitarr gaai jaau simjöta hajim. Hirua p'ã pʌatarr mʌg hajim:

18 "Ramá p'öbör hee hʌʌi bĩep jẽhbʌ hök'ĩirjug machgau hidawaa
hʌ̃apëpër k'aju.
Ma Raquel hajim, hich chaain hewagam k'ʌʌn hat'ee bĩewai.
Mag sim chan par k'ĩir jãsenk'a nʌmjã k'ĩupaba, waragta bĩe t'ʌnaaju
hich chaaindam hötarr hat'ee" ha p'ã sim Hẽwandam hiek gaai.

(Jr. 31:15)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Pari chi Herodes meetarr k'ur, hagt'a chi José mam Egipto nʌm hee,
Hẽwandamau hich chog pʌ̃iwi k'ãai k'õrk'a t'ʌnʌm heeta hirig, 20 —José,
p'iidʌbá haichëjim hanʌm. Chaai t'õoju hẽk'a narr k'ʌʌnjã hamachta ya
k'ëchp'öbaadeewai ya deeu pãach durrag chaai harrju haai nʌmgui hajim hanʌm.
21 Magbaawai José p'iidʌwia Jesudam dʌ̃i chi hãdpa deeu hũwaai
Israelag bëejierram haajem. 22 Pari mag chi rey meebaadeewai, chi
hiewaa Arquelao ha t'ʌ̃r sĩerrta jũrr Judea durr hich haaijö reik'a sĩsim
ha hũrbaawai, hagʌg maju högk'ajim haajem. Mag nʌm hee hĩchab deeu
Hẽwandamau k'ãaipi hat'aawai, Hẽwandam chogaujã magʌg mapiba
jaautarr haawai jũrr Galileaagta hërëujim hanaabá. 23 Galilea durr barwi,
sĩi k'ajap'a Nazaret p'öbördamagta wëtwi, mamta naaimajim haajem.
Pari mag Nazaret p'öbör heeta naaimarran, maan Hẽwandamau hich hi
jaaumienag jaaujerrjö, Jesús Nazaretpierr ha t'ʌ̃rju harr haawai hajima.

Juan chi hõor pör choomieu Hẽwandam hiek jaau nʌrrarr
(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9,15-17; Jn. 1:19-28)

3 1 Warrcha Juan chi hõor pör choomieu Hẽwandam hiek jaaubaadëm jaar,
Judea durr bʌ̃ʌrjã hõor chukag heeta sĩejeejim haajem. Mam hich sim
haar hõor maawaita hamag jaaumamua, 2 "Pãach k'aibag hãsie hewag k'ĩirjuwia
Hẽwandamagta chugpaapi jëeubat'ʌ̃" haajeejim hanʌm. Magnaa hĩchab, "Ya
mʌigmua jöpcha hich Hẽwandamau maach t'umaam k'ʌʌn Pörk'apiju maach hee
pʌ̃iju" haajeejim hanaabá. 3 Mamʌ maan Juanau mag jaau nʌrraju higwiata chi
Hẽwandam hi jaaumie Isaías k'ararrau Hẽwandam hiek p'ãawaijã mag p'ãjiebma:

> "Woun hãb hajappai hõor barba haajem haar sĩejemuata, hich haar
> hõor barbaimaawai, 'Maach Pörön ya bëeimʌʌ sim' ha jaau nʌrraju.
> 'Hi bëeju nawe pãach t'ãar k'ĩir k'augbat' haju, 't'ãraucha k'õsi hi
> hiek hʌ̃k'aag' " ha p'ã sim.

(Is. 40:3)

4 Hich chi Juan k'ajũa camello k'aar dënta k'a sĩejim haajem; maagwai
hi hãi jʌ̃ajemjã nemhëu dën hajim haajem. Hichin pabʌ̃ hee hasp'itjö sim
langosta hanʌmta pa miel dʌ̃i k'ö nʌrrʌm hiiuta sĩejeejim haajem, tag deeum
nem k'oojem chuk'u haawai. 5 Hirua mag jaau nʌrrʌm k'aug hat'aawai,
Judea durram k'ʌʌn Jordán higaau joobaajerr k'ʌʌn dʌ̃i Jerusalenpienpa hi
hiek hũraan bëejeejim haajem. 6 Mag bëewia hamach pekau Hẽwandamag
chugpaapi jëeubaawai hichdëu ham pör choopʌ̃imaajeejim haajem, Jordán hee.
7 Pari Juanau hoowai hich haig Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr wajapcha
hʌʌrk'aajerr k'ʌʌn k'apan bëe t'ʌnʌm dʌ̃i hĩchab tagam k'ʌʌn chi machnaan
saduceo hanʌm k'ʌʌnpa bëe t'ʌnʌm hoobaawai, hamag magjim hanʌm:
—Chi k'aibagnaan, ¿k'aíu pãrag jaauwai Hẽwandamau maach hi hagk'am
hed sĩi pör chootarr gaaimuapaita pãar hi jua machag hãwatbaju ha jaaujĩ? 8 Sĩi
pãach pör choopi nʌmuapai chan hirua pãar haubam hajim hanʌm. Hẽwandam

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jua machgau dau hap'ʌʌ hamap'a nʌm k'ai, pãach k'aibag t'umaa hãsie hewag
k'ĩirjuwia, Hẽwandamag hisegpi jëeuwia, chadcha Hẽwandam hiek hʌ̃k'aajem
k'ʌʌnjö habat hajim hanʌm, pãach k'apeen dʌ̃ijã. 9 Hoob pãrau chik'amnaan dënjö,
pãachjã warrgar pãach jöoi Abrán k'ararrjö Hẽwandam dʌ̃i k'apeerk'a nʌm hawi,
"Maran Abrán chaainau; mag hi chaaink'a nʌmta, ¿jãga Hẽwandamau mag maar
dau hap'ʌʌ hapibarju?" ha k'ĩirjumiet hajim hanaabá. Sĩi mag Abrán chaaink'a
nʌm gaaimuapaita mag hʌ̃gt'ar höbeerjem hak'iin, mokdau mʌg t'ʌnʌmjã
Hẽwandamau hõrag paapʌ̃iwia, mʌk'ʌʌnjã hĩchab Abrán chaainau haju haai sim.
Mamʌ mag Abrán chaain chaar hawiajã hichiita Hẽwandam jua machag hãwatab
k'aba hãwatju. Mag k'õch k'aba nʌm k'ai, pãach k'aibagta warre Hẽwandamag
hisegpi jëeubat hajim hanʌm. 10 Pãrau k'ap'ʌ naabá, nemjĩirjã k'aigbamʌn t'u
wërpmaajem. Hich hagjöta hajugui hajim hanʌm hĩchab Hẽwandamau pãar dʌ̃ijã.
Ya hirua pãar chachimʌʌ sim. Har hõor hamach k'aibag hisegwia Hẽwandamag
chugpaapi jëeuba nʌm k'ʌʌnan, har pa t'upʌ̃iwia jʌser haadee hörpʌ̃i nʌmjöta
haju hich Hẽwandamau ham dʌ̃i. 11 Mua chan pöd pãar t'ãar wajaug paa haubam.
Hẽwandamagta pãach k'aibag chugpaapi jëeubaawai muan sĩi dödamaupaita
pãar pör choo chirʌmgui hajim hanʌm. Pari mʌ hẽudee hãb hurumʌn chadau
mʌ k'ãaijã jua t'eeg hʌ̃rpai sĩewai, jãguan chad Hẽwandam Hak'aarjã pãrag deewi
pãar k'aibagjã hõtdau hee warre hörbapʌ̃imjöta haju hajim hanʌm. Mʌ chan mʌg
chirʌm haig sĩi hi chogk'aagpaijã serbiibata chirʌmgui hajim hanʌm. 12 K'ĩir k'ap'ʌ
habat hajim hanʌm: Hi bëem hed hi hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnan, arroz pöm p'ierrwia
wajap'a hãk'a t'ʌnʌʌubarmjöta haju. Maagwai hi hiek hʌ̃k'amap'a harr k'ʌʌn, jũrr
chi arroz bʌ̃ t'ʌʌtarrta sĩi hãbamʌg päardʌnaa hörbapʌ̃imjö haju. Magbarm chan
hõtdau t'õo k'augba sĩerrʌm heeta hich Hẽwandamaucha bark'ʌʌipʌ̃ijugui ha
jaaujeejim hanʌm Juanau hich haig bëe nʌm k'ʌʌnag.

Juanau Jesús pör chootarr
(Mr. 1:9; Lc. 3:21-22)

13 Biek hãb Galilea durrmua Jesús Jordanag majim haajem, Juanau
hõor pör choo sĩerr haar hichjã hagjö Juanag hich pör choopien.
14 Mag mawia, hich pör choopienta bëejim habaawai, Juanau hi pör
choomap'apaim hiek'au hirig, —Pʌchdëuta mʌ pör chooju haai chirʌmta
mag muata pʌ pör choobaadëjupá hajim hanʌm, Juan garmua.
15 Magbaawai Jesuu, —Hidëu magma hajim hanʌm. Hichiita maadëu
Hẽwandamau jaau simjö hi hipierr t'umaa nem wauju haai naabahab
hajim hanʌm.
Magbaawai Juanau, —Magan chadau hajim haajem.
16 Mag, chadcha Juanau hi pör choopʌ̃ijim haajem. Mag hich pör choobapäaiwai,
durr waaidʌnaa hoowai, hedaujãata weeudʌbaadëm heemua Hẽwandam Hak'aar
duburjöo k'itʌmta bëewia hi gaai jupchëjim haajem. 17 Magbarm hee hĩchab
hʌ̃gt'armua woun hiekjö, "Mʌʌta mʌ Chaai mʌchdëu jãsehne wai chitʌmʌu; hi
gaaimua mʌ honee chiraajemgui" habarmjã hũrjim hanaabá.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dösãtau Jesús k'ũgur hauju hẽk'atarr
(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

4 1 Maimua hich Hẽwandam Hak'araupai Jesús warp hõor chukag
chʌʌi warrjim haajem, hich garmua mepeer pödju k'ap'ʌ sĩerr
haawai juau hogt'om mam chi dösãtag hich k'ũgur hauju hẽk'apieg.
2 Mam hich happai cuarenta días y cuarenta noches bã̃ʌrjã t'ach k'öba
chirajim haajem. Maimua k'ãai k'apan mag dichdimaawaita, hi hiek hi
jãsöo haadëjim haajem. 3 Magbaadëm heeta dösãt chi dau lök bëejim
hanaabá, hi himeerk'a hi k'ũgur hauwia Jöoi dau na nem k'aigbam
waupiju hẽk'aag. Mag bëewi hirig, —Pʌ chadcha Hẽwandam Hiewaa k'ai,
magan mʌ dak'ĩir mokdau mʌg t'ʌnʌm panag paabapãi haichëjim hanʌm.
4 Pari hichig magbaicheewai jũrr hichdëu chi dösãtag, —Hẽwandam hiek p'ã
sim gaai jaauwai, "Sĩi t'ach k'öju happai k'ap hamk'ĩir hirua maach hompaabajim"
ha sim. "Hirua maach hompaatarran, t'ach happai k'ĩirjuju k'ãai, hich hipierraa
wënʌrramk'ĩirta maach hompaajim" ha p'ã sim ha chirajim haajem hirig.
5 Mag hijẽjẽb naawi, chi dösãtagta Hẽwandam Hak'arau hʌdʌraa Jesús
harrpijim haajem, Jerusalenag. Mag hat'aadëwi, Haai hi jëeujem dihëu
hã̃r hã̃gt'aa harrnaa, 6 hirig magjim hanaabma, chi dösãtau:
—Pʌ chadcha Hẽwandam Hiewaa k'ai, magan mʌg hee baubaad hajim hanʌm.
Pʌ chig haba k'abahab. Hẽwandam hiek p'ã sim gaai, "Hich Hẽwandamau hich
chognaan pãiju" ha sĩebahab hajim hanʌm, "pʌ t'ʌa wënʌrramk'ĩir." Maagwai
mʌg hee pʌ baudʌk'iinjã, "hamau sĩi hamach jua heeta pʌ jãau haubajup, buju
haimaau pʌ chig ham hugua." ¡Baubaad! hajim hanʌm, chi dösãtau hirig.
7 Magbaawaita jũrr hichdëu chi dösãtag, —Hĩchab Hẽwandam hiek p'ã
sim gaai jaauwaijã, "Hẽwandamau chadcha pãach t'ʌaju hawi hoob nem
parhoob hamiet" ha sĩebahab ha chirajim haajem hirua.
8 Maimua hãbmiecha paawai deeu chi dösãtaupai durr pöoma sim gaai
hi harrjim haajem. Mag durrsĩ gaaimua dawaa durr warp'am magwe
t'um hag gaai nem t'ʌnʌm dãi hirig hoopinaa, 9 —Pua mʌ bã̃k'ʌrr
p'õbk'anaa mʌrʌgta Hẽwandamagamjö jëeumʌn, har pʌchdëu nem hoo
sim t'umaa mua pʌrʌgta deejugui hajim hanaabá, chi dösãt garmua.
10 Mamʌ mag nʌʌ paawaita Jesuu hirig, —Hẽwandam hiek p'ã sim
gaai jaauwai, "Pãar Pörön Hẽwandamau; hãba hirigpaita jëeubat,
maimua hãba hi hiekpaita hipierraa habat" ha sim. Magnaa mag sĩebnaa
pʌdëu pʌchta jöpk'aa mʌ haigmua sĩiubaad ha chirajim haajem hirua.
Mag, bã̃ʌrjã hi hipierraa habajim hanaabá Jesuu.
11 Magbaawain chadau chi dösãt sĩiubaadeewai hi hiek hich happai
chirsijim haajem. Mag hich happai haadeewai Hẽwandam chognaanauta
hã̃gt'armua bëewi hã̃u hi k'ĩir jãsenk'a naaichëjim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu warrpem Galilea durr Hẽwandam hiek jaaubaaderr
(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

12 Juan chi hõor pör choomie ya cárcel deg p'ãar wai nʌm ha
hũrbaadeewai, Jesús Galileaag majim haajem. 13 Pari hich bãautarr p'öbör
Nazaret heepai sĩeba, warag Capernaumag petajim haajem, t'ʌrrdö higaau
joobaan, warrgar maach jöoin Zabulonnaan Neftalinaan dʌ̃i joobaajerr
durr. 14 Pari mag hi mam matarran, Hẽwandam hi jaaumie Isaías k'ararrau
p'ã pʌarr heyaa höbërmk'ĩir hajim. Mag hirua p'ã pʌarr gaai mag sim:
15 "Zabulonnaan joobaajerr perás maimua Neftalinaan joobaajerr
perasta hõor peerdʌju woun nʌrraju" ha sim, "Jordán higaau
t'oom higar, p'ũas higaau, maimua k'ĩeb Galilea hee judionaan
k'abam k'ʌʌn joobaajem haram magwe.
16 Magbaawain sĩi k'ĩ t'ʌnʌm hee naajerr k'ʌʌn haarta hõt bʌ̃ harar
haimamjöta haju.
Peerdʌju k'augba haawai pöd hã̃gt'ar höbërbaju haajerr k'ʌʌn
hat'eeta hedau haardʌbaadëmjöta haju."
(Is. 9:1-2)
17 Magtarr haigmua Jesuu hich Haai hi jajawagmamua, "Pãach k'aibag
hisegwia, Hẽwandamagta chugpaapi jëeubat, maimua hirigta hʌdʌraa
pãach Pörk'apibat" haajeejim haajem hõrag.

Dö hʌamien jayap Jesuu hich dʌ̃i p'ë harrtarr
(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

18 Biek hãb Jesús t'ʌrrdö Galilea higaau nʌrrʌmua, hõor numí hooimajim
haajem. Mak'ʌʌn k'od hãbam k'ʌʌn hajim: haaijã hãba, hãdjã hãba. Ham t'ã̃r,
hãb Simón hajim, hich mapai hĩchab Pedro ha t'ã̃r sĩejim. Maagwai hãbak'ai
Andrés ha t'ã̃r sĩejim. Hamach dö hʌamien harr haawai, hirua hooimaawai,
hatarraai bar k'odjörrajim haajem. 19 Mag hoobaimaawai Jesuu hamag, —Mʌ
dʌ̃i wëttarrau hajim hanʌm. Hich jãg pãach mʌg sĩi dö hʌa gaaipai nʌmjö,
mʌg hatag jũrr mʌ hiek hõrag jaau gaaipaita nʌisijugui hajim hanʌm hamag.
20 Magbaawai hamach hatarraai p'ëpʌawi chadcha hi dʌ̃i
hërëubaadëjim haajem.
21 Maimua mag Galilea higaau mamua hag hatag deeu hũwaai hõor numí
hooimajim haajem, hagjö hãbam k'odpai. Mak'ʌʌn Santiago hajim haajem Juan
dʌ̃i, jöoi Zebedeo chaain. Mak'ʌʌnjã dö hʌamien harr haawai, hirua hooimaawai,
hamach red t'ʌrrdʌ sĩsidʌmta k'a naajim haajem, bote hee hamach haai dʌ̃i. Mag
hoobaimaa, mak'ʌʌnagjã Jesuu, 22 "Mʌ dʌ̃i wëttarrau" habarm bʌ̃rre sĩi hamach
redjã k'augba, bote dʌ̃i hamach hayag pʌawi hi dʌ̃i wëtjim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hõor pöm t'ʌnʌmʌg Jesuu maach peerdʌajem hiek jaautarr
(Lc. 6:17-19)

23 Mag nʌrrʌmua Galilea higaau Jesuu jaau p'ʌʌrdʌ nʌrraajeejim
haajem, p'öbördam k'ëk'ëdʌm hee judionaan Hẽwandam hiek jaaujem di
sĩsidʌmpierr. Mag jaau nʌrrʌmʌn maach peerdʌajem hiekta jaaunaa hĩchab
Hẽwandamagta dich Pörk'apiju haai nʌm haajeejim haajem. Mag nʌm dʌ̃i hõor
hamach k'amor machagpierr hich haig wai bëe nʌmʌn monaaupʌ̃inaa sĩi k'a
mamachdögpa chugpaapʌ̃i maajeejim hanaabá. 24 Siria durram magwe Jesús
mag nʌrrʌmʌn bĩi wëjorr haawai, hõor k'amor machag k'ĩirpierram k'ʌʌnta
hi haig waibëejeejim hanaabá: sĩi k'ajap'am k'amor machag paraam k'ʌʌn, k'a
mamachdög paraam k'ʌʌn, dösãt bën paraam k'ʌʌn, pör bënmie paraam k'ʌʌn
maimua bʌ̃ wa jua k'ãijã jʌserm k'ʌʌnpa waibëemamʌn, Jesuu monaaupʌ̃i
maajeejim hanaabá. 25 Hõor pöoma Galilea durram k'ʌʌn, Decápolis durr p'öbör
nʌnʌidʌm heem k'ʌʌn, Jerusalenpien, Judea durram k'ʌʌn maimua Jordán hi
hatag hed höbeerjem garm k'ʌʌnpa Jesús hẽudee pos haajeejim haajem.

Durrsĩ gaai hich Haai hiek jaaumamua chijã k'ʌʌnta honee haju haai nʌ ha jaautarr
(Lc. 6:20-23)

5 1 Mag hõor pöm hich hẽudee noodʌbaadëm hoobaawai hich
Jesús warag durrsĩ gaai waaidʌ höbërwi hoo sĩsijim hanʌm.
Magbaawai hi k'apeen hi dʌ̃i wënʌrraajerr k'ʌʌn hich bigaau hohood
hap'öbaadeewai 2 jãga chadcha Hẽwandam dʌ̃i hajap'a wënʌrraju haai
nʌ ha jaaumamua magjim hanʌm, t'umaam k'ʌʌnag:
3 —Pãar har pãach k'aigba nʌm k'ap Hẽwandamagta pãach heeg
hoopim k'õsi durrum k'ʌʌn, honee habat hajim hanʌm, pãachta hi dʌ̃i
hãba jooba wënʌrraju haawai.
4 'Pãar har pãach pekau pöm nʌm k'aug hauwi hök'ĩirjunaa
Hẽwandamagta chugpaapi nʌm k'ʌʌn, honee habat hajim hanʌm, hich
Hẽwandamauta pãar k'ĩir jãsenk'awi pãar k'ĩir honee hapiju haawai.
5 'Pãar har bʌ̃ʌr habarm gaaimua meeuk'aba k'ĩir t'ũu Hẽwandamagta
pãach dʌ̃i hichdëu hampierr hapiejem k'ʌʌn, honee habat hajim hanʌm,
pãach mag nʌm paar hirua durr hiiur deeju ha simjã pãachdëuta jʌ̃aju haawai.
6 'Pãar har Hẽwandamau waupim k'õsim nem wawaagta jãsog
t'ʌnʌmjönaa höbichag t'ʌnʌmjö nʌm k'ʌʌn, honee habat hajim hanʌm, mag
nem wajap'a waum k'õchk'a nʌm k'ʌʌn juagta Hẽwandamau dʌ̃i hoojeewai.
7 'Pãar har wir haig pãach k'apeendamjã dau haug k'aug paraa haajem
k'ʌʌn, honee habat; pãachdëu ham dʌ̃i jãagjem paran Hẽwandamaujã
hagjö pãar dau haug k'aug paraa hajugui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mt 5.1)

8 ’Pãar har t'ãar hajap'a nʌm gaaimua hãba Hẽwandam dawagaata
nem waaujem k'ʌʌn, honee habat hajim hanʌm, pãrauta pãach mag nʌm
gaaimua Hẽwandam k'ĩir hooju haawai.
9 ’Pãar har pãachdëu Hẽwandam hiek hʌ̃k'atarr gaaimua pãach k'õinaa
nʌmjö k'õinaa hamk'ĩir hõrag jaau durrum k'ʌʌn, honee habat, pãachta
Hẽwandamau hich chaaink'a hauju haawai.
10 ’Har Hẽwandamau nem waupi sim hipierraa nem wau nʌm gaaimua
jũrr hõrau pãach dʌ̃ita k'aigba haawai dau hap'ʌʌ durraajem k'ʌʌn,
honee habat hajim hanʌm, pãachta mʌg hatagjã Hẽwandam dʌ̃i hãba
jooba wënʌrraju haawai.
11 ’Har mʌ gaaimua hõrau pãach k'ĩir hiek'anaa pãach gaaijã jua k'ʌaba
nʌm dʌ̃i hĩchab sĩi pãach k'aibag waum k'õchgau pãach dʌ̃i chad k'abam
hiekta chadam hiekjöo haadëp haawai, warag honee habat. 12 Pari pãach dʌ̃i

maagwaijã, hoob hök'ĩirjuu hamiet hajim hanʌm. Magju k'ãai warag honee habat; pãar mag nʌm jũrran hã̃gt'arin pãar hat'ee nem wajap'am pöomata t'ʌnʌm. Hĩs jãg pãar dʌ̃i k'aibag t'ʌnʌmjö haba haajeejieb hajim hanʌm warrgarwejã ham jöoinau Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌn dʌ̃i. Pari magtarr hĩs ham hã̃gt'ar Hẽwandam dʌ̃i honee naabahab ha jaaumajim haajem.

T'ak'aar hanaa hõor hat'eem hararag
(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

13 Mag hiek'ak'agmamua hich Jesuupai, ’Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, t'ak'aar nak'a haadëk'iin, tag bã̃ʌrjã maadëu nem higba sĩsiju. Magbaawai sĩi hõrau hag hã̃r hërëu dich t'ʌnaawiajã, hausĩuba hich mag bʌ̃ hee sĩeju, tag higba sĩewai. Jãg nem hãrpimaaugau t'ak'aar hiigjemjö, pãrauta hõor hok'ooju harrjã hʌ̃u mʌ juapierr k'aigpër durraba haajeeb hajim hanʌm hok'oopimaaugau.
14 ’Jãg durrsĩ gaai p'öbör sim pöd dau merju k'aba haajemjö, pãraujã pãachdëu mʌ hiek k'augtarr chan pöd meerju k'aba nʌmgui hajim hanaabá, pãach nem wajap'a wau nʌm gaaimua pãachta mʌig heegarm k'ʌʌn hat'ee k'ĩchag hee lámpara paa dʌnʌmjö naawai. 15 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, lamparaan paanaa sĩi nem bʌ̃ hee hausĩuba, dau garta hausĩiujem, dijã t'um hararaa hamk'ĩir. 16 Hich jãgta haju haai nʌmgui hajim hanʌm pãarjã. Magua pãachdëu nemdam wajap'a wau nʌm gaaimua pãachta hõtdau p'uu dʌnʌmjö habat hajim hanʌm, t'umaam k'ʌʌn na harar hamk'ĩir; mag pãach nem wajap'a wau nʌm gaaimua maach Haai hã̃gt'ar chirʌmta t'umaam k'ʌʌnau t'ömk'ĩir.

Moiseeu ley p'ã pʌatarr Jesuu jaautarr

17 ’Hoob pãrau mua mag Moiseeu ley p'ã pʌatarr warre hisegpäain wa sĩi warrgar Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnau nem jaaujerr k'ãijã hisegpäainta bëejim hamiet hajim hanʌm Jesuu. Magju k'ãai muan warag chadcha hag gaai jaau sim t'umaa wawaanta bëejim. 18 Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au, mʌg durr jöoita hedaujã dʌ̃i Hẽwandamau hi hagk'abam haig chan, ley gaai jaau sĩsidʌm hiek bʌ̃dam hãbjã hok'oopibaju. Hichiita nem t'umaa hich jaautarrjö höbëbërg majugui hajim hanʌm. 19 Magua, hãbmua k'ãijã leidam bʌt'ʌ k'itawiajã hag gaai jaau sim hiek bʌ̃ hãb k'ãijã hʌʌrk'aba, ni hag gaai jaau simjö hamk'ĩir hich paarmua deeum k'ʌʌnagjã jaauba sim chan, Hẽwandam maach Pörk'a sim durr paauk'aimaawaijã hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã jua heegpai sĩerraju. Pari magba, har hichdëujã mag ley gaai jaau simjö hipierraanaa warm k'ʌʌnagjã hagjö hag gaai jaau simjö hipierraa hamk'ĩir jaau simʌn chadau, mag Hẽwandam durr paimaawaijã hĩchab hichta warm k'ʌʌn hã̃rpai sĩsijugui hajim hanaabá. 20 Magnaa hichdëupai, Pãrauta hich Hẽwandamau nem waupi jaau simjö nem wauba, sĩi jãg Hẽwandam hiek jawaag chi machnaan haajem k'ʌʌnjöpai nem waunaa Moiseeu ley p'ã pʌatarr hʌʌrk'aajem k'ʌʌn dënjöpaita nem wau nʌm chan, pãar hã̃gt'ar höbërbamgui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dich k'apeen dɅ̃i meeuk'a nʌmpaijã pekauu
(Lc. 12:57-59)

21 Maimua hich Jesuu magjim haajem: ’Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm,
warrgarwejã pãar jöoinau, “Hoob hõor t'õom; chi hõor t'õo simʌn hich
hagjö t'õopɅ̃iju haai sim” ha jaaujeejim. 22 Pari mua mag chirʌmgui hajim
hanʌm: Hõor t'õoba hawiajã sĩi dich k'apeendam dɅ̃i meeuk'a nʌmpaijã
hich hagjö pekauk'a höbër sim. Sĩi dich k'apeer meeuk'amk'ĩir hi k'ĩir hiek'a
nʌmjã pekauu; chi mag hiek'a sim k'ʌʌn, t'et'emnaanau k'aibag waupi jaauju.
Maimua har sĩi chik'am t'õp hiek'a simjã ya sĩi k'ĩmie durr barpɅ̃ijuuta sim;
hõor t'õoba hab mamʌ hich hagjö sĩebahab hajim hanʌm, pekauta wau sĩewai.
23 ’Maguata mag chirʌm: Pʌ, Hẽwandamag nemchaaita ofrendak'a deenaa
jëwaan mam; pari mag mam hee pʌ k'ĩir hee dʌhnʌisim, hãbmua pʌch dɅ̃i
hiekk'õrdam paraa sim. 24 Magbaawai pʌch ofrenda chi nemchaain p'aajem
haig pʌawi, mag pʌch dɅ̃i k'aigba sim haar mawi, hit'ũu hi dɅ̃i hiyɅ̃ʌ hawi,
k'õinaa nʌisit ha jaaumajim hanaabá. Maimuan chadau deeu mawia pʌch
ofrendadamau Hẽwandamag jëeubamí hajim hanʌm.
25 ’Wa hãbmua k'ãijã leinaanag pʌ k'aibag waumk'ĩir pʌch jawaan harrwai,
chi t'et'emnaan haar barwi jaauju nawe, hi dɅ̃i wajap'a hiyɅ̃ʌ hawi k'õinaa nʌisit
hajim hanʌm. Magbamʌn chi t'et'emnaanau guardianaanag pʌ pʌr deebaawai
jũrr mak'ʌʌnau pʌ cárcel deg pɅ̃ijugui hajim hanaabá. 26 Cha mʌ hiek'a chirʌm
hiek'au, ya pʌʌta hamau mag p'ãar hat'amʌn, p'atk'on gaaimua hatarr k'ai,
hãbmiecharam centaaudam p'agpɅ̃ibam haigjã hamau pʌ höbeerpɅ̃ibajugui
hajim hanʌm. Mua mag chirʌmʌn, pãach k'aibag Hẽwandamag chugpaapiju
haai nʌwe chugpaapiwi hi dɅ̃i k'õinaa hajuuta hẽk'abat ha chirʌm.

Jesuu dich hõor k'abam dɅ̃i k'apes hapiba jaautarr

27 Mag hiek'amamua hich Jesuupai hamag magjim haajem: ’Pãrau
k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm hĩchab, warrgarwejã pãar jöoinau, “Hoob
pãach hõor k'abam dɅ̃i k'apes hamiet” ha jaaujeejim. 28 Pari hĩs mua
mag chirʌm: Warre k'apes haba hawiajã, hãbmuata hʌʌi hoowi hich
hödegpai k'ãijã, “Jãg hʌʌita magju haai k'itaba” ha k'ĩirju simʌn, mag
k'ĩirjubarmuapai ya hich t'ãar hee pekau waubarm mag hʌʌi dɅ̃i.
29 ’Magam huguata, pʌ juachaar garm daúa k'ãijã pʌ pekau waupi sim
k'ai, jẽunaa warre warp barbapɅ̃i. Mag dau hãbpaim gaaimua pʌch mor
t'um k'ĩmie durr maju k'ãai, dau happaita hok'oobarmʌn, hɅ̃u simgui hajim
hanʌm. 30 Wa pʌ juachaar garm juau k'ãijã pʌ pekau waupi sim k'ai, warre
t'ʌapnaa warp barbapɅ̃i. Jua hãbpaim gaaimua pʌch mor t'um k'ĩmie durr
maju k'ãai, mag jua happaita hok'oobarmʌn hɅ̃u simgui hajim haajem.
Wajapcharan magʌm pekau waumaaugau dau chuk'umjö hoobamjönaa
magʌm nem k'aigbam wawaagjã jua chuk'umjö habá, bɅ̃ʌrjã wauba. Magju
k'ãai Hẽwandam dau na pʌch morta sʌrk'abá ha chirʌmgui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu hʌʌi pʌapiba jaautarr
(Mt. 19:9; Mr. 10:11,12; Lc. 16:18)

31 ’Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm hĩchab, pãar jöoinau jaauwai,
“Hãbmua k'ãijã hich hʌʌi pʌagpam k'ai, warre hẽsap gaai ‘Mua pʌ pʌa
chirʌm’ ha p'ãnaata hirig deeju haai sim” ha jaaujeejim. 32 Pari hĩs jũrr mua
mag chirʌmgui hajim hanʌm: Hãbmua k'ãijã hich hʌʌi deeum dʌ̃i chadcha
magba simta pʌa simʌn magan warag juau deeum dʌ̃i magamk'ĩirjöta pʌa
simgui hajim nʌm, magʌm gaaimua warag pekau waumk'ĩir. Mag hich hap
sim hawi chik'amnau pʌatarr hʌʌita hau sim wounjã pekauta wau simgui
hajim hanʌm, hagt'a chik'am hʌʌik'a simta hau sĩewai.

Chadcha dichdëu nem wauju jawaag jãga haju haai sĩ

33 ’Hĩchab pãrau k'ap'ʌ nʌm, warrgarwejã pãar jöoinau jaauwain, sĩi
parhoobam nem higwiata dichdëu nem waum k'õsim wauju ha hiek'aawain,
naspawiajã deeu waubam haju haai sim ha jaaujeejim. Magarrau “Maach
Pör Hẽwandam higwiata mua mag nem wauju ha hiek'abarmʌn chadau pöd
naspawiajã dich hiek'atarr chaaur haju k'aba sim” ha jaaujeejim. 34 Pari hĩs mua
pãrag mag chirʌmgui hajim hanʌm hich Jesuu: Hoob bʌ̃ʌrjã nem hinagdam
higwia k'ãijã mag gaaimuata nem wauju ha hiek'amiet. Hedjã Hẽwandam k'u
juupjem haawai hoob hedjã higwiajã mag gaaimuata nem wauju hamiet. 35 Mʌg
durrjã sĩi Hẽwandam bʌ̃ dʌnʌʌujem haawai ni mʌg durr higwiajã hoob mag
gaaimuata nem wauju ha hiek'amiet ha jaaumajim hanʌm. Wa Jerusalén p'öbör
higwia k'ãijã, jãg p'öbör t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã chi hʌ̃rʌʌcharam Rey sĩejem
p'öbör haawai, hoob mag gaaimuajã nem wauju ha hiek'amiet hajim hanʌm.
36 Wa dich pör higwia k'ãijã hoob mag hiek'amiet; magʌmjã pekauu. Pãach
hip'it'ur mag hiek'awiajã pãrau pãach pörbʌ̃ hãbjã bäp'ä paa hauba ni p'ʌisijã
paa haubamgui hajim hanʌm, hich Hẽwandamaupaita magpiejeewai. Mag nem
parhooba higwiata hiek'a nʌm haig, Hẽwandam higwiata pãar mag hiek'a nʌm
k'abahab, nem t'um hichdëuta homparr haawai. 37 Magju k'ãai chadcha nem
wauju k'ai, warre wauju habat. Wa wauba k'ãijã haju k'ai, warre hich hagjö
waubam habat, mag nem hinag higwia magʌm gaaimuata wauju ha hiek'aba.

Dich dʌ̃i hõrau k'aigba haawai hagjö ham dʌ̃i k'aigba hapiba jaautarr
(Lc. 6:29-30)

38 ’Pãrau k'ap'ʌ nʌm hĩchab, warrgarin pãar jöoinau jaauwai, “Chik'amnau
pʌch dau suawai puajã hagjö hi dën suju haai sim” ha jaaujeejim; wa
“Chik'amnau pʌ k'ierr hãb k'ãijã buat'ẽupäaiwai pʌchdëujã hi dën hagjö haju
haai sim” ha jaaujeejim. 39 Pari hĩs mua mag chirʌmgui hajim hanʌm deeu hich
Jesuu: Hãbmua k'ãijã pãach dʌ̃i k'aigba haawai hoob ham dʌ̃i hagjö k'aigba
hamiet. Magʌmjã hagjö pekauu. Magju k'ãai pʌ k'ĩidadcha deetarr k'ai, t'oom
garjã hagjö deemk'ĩir hirig k'ĩir hʌabá hajim hanaabá warag. 40 Hãbmua k'ãijã

leinaanag pʌ jaauwia pʌ camis k'ãijã k'echt'ʌg haum hig sim k'ai, warag tagam k'ajũajã hʌdʌraa hirig harrpibá. 41 Nem chʌk'ʌm k'ãijã hajués pʌchig kilómetro hãb harrpi sim k'ai, magʌm haba warag kilómetro numí hat'aad hajim hanaabá. 42 Hõrau pʌchig nem jëeuwai hö hajap'a magʌm haba deebá. Maimua sĩi pʌchig nem prestaa k'ãijã jëeuwai deeb k'aba deebapʌ̈i hajim hanʌm.

Dich k'a huk'urm k'ʌʌn k'a k'õsi hapi jaautarr
(Lc. 6:27-28,32-36)

43 'Hĩchab pãrau k'ap'ʌ nʌm, warrgar pãar jöoinau jaauwain, "Pãach k'apk'ʌʌnta k'a k'õsinaa pãach k'a huk'urm k'ʌʌn hoomap'a habat" ha jaaujeejim. 44 Pari hĩs mua mag chirʌmgui hajim hanʌm hich Jesuu: Pãach k'a huk'urm k'ʌʌnjã daupii habat; maimua hagjö mʌ hiek gaaimua pãach k'aibag wauju hẽk'aajem k'ʌʌn kõitjã warag Hẽwandamagta jëeubat. 45 Pãrau magta hamʌn magan chadcha pãar hã̃gt'ar Hẽwandam chiraajem chaainau. Hich hag Hẽwandamauta hõor wajap'am k'ʌʌn hat'eejã hedau wʌʌpinaa k'aigbam k'ʌʌn hat'eejã wʌʌpiejem. Hichdëuta hĩchab hich daar hagpierraa haajem k'ʌʌn hat'eejã noseg chëpinaa sĩi parhoob hamach k'õchagpierr nem waaujem k'ʌʌn hat'eejã noseg chëpiejemgui hajim hanʌm. Magua pãraujã hagjö t'um pãach dʌ̈i k'aigba haajem k'ʌʌnpata daupii haju haai nʌmgui hajim haajem, hichdëu haajemjö. 46 Pãrau sĩi pãach daupiim k'ʌʌnpaita hagjö daupii hamʌn, ¿maig k'an wajaug sĩ? ¿Sĩi Romaam gobierno hat'ee dëbpaar jëeujem k'ʌʌn chi k'aigbam k'ʌʌnaujã hich hagjö haba haajẽ? hajim hanʌm. 47 Wa sĩi pãrau pãachjö judionaank'a t'ʌnʌm k'ʌʌnagpai k'ãijã saludaak'iin, ¿maigjã k'an wajaug sĩ? ¿Hich hagjö haba haajẽ judionaan k'abam k'ʌʌnaujã? Pãach meeun k'abam k'ʌʌn hawiajã hoob hamag saludaamap'a hamiet hajim hanʌm. 48 Pãach Haai hã̃gt'ar chiraajemjã chi wajap'am haawai pãach chi chaainaujã hĩchab pãach Haaijö hö wajap'a habat pãach k'apeen dʌ̈i ha jaaumajim hanaabá.

Jesuu nem wajap'amta waupi jaautarr

6 1 'Sĩi pãach hö wajaug p'ëmk'ĩirpai chan hoob chik'am dak'ĩir nem waumiet hajim hanʌm. Bigaaum k'ʌʌnag magamk'ĩirpaita pãrau mag nem wau nʌm paar chan, maach Haai hã̃gt'ar simua pãar wajap'a hig hiyʌ̈ʌ habaju, ya mʌig heegarwe hõrau pãar wajap'a hig hiyʌ̈ʌ nʌmua ya hamau pãrag p'ag nʌmjöta naawai.

2 'Magam huguata, dau hap'ʌʌm k'ʌʌndamag nemdam deewaijã hoob t'umaam k'ʌʌnag k'ak'apdö hapimiet, sĩi jãg hamach hëugar wajap'a hig hiyʌ̈ʌ hamk'ĩirpai culto hee wa kaaijã hee k'ãijã hõor k'apanag dak'ĩir haajem k'ʌʌn dënjö. Har jãg hamach hëugar wajap'a hig hiyʌ̈ʌ hamk'ĩirta hap'ʌʌm k'ʌʌndam dʌ̈i hö wajap'a haajem k'ʌʌnan, ya hõrau hamag p'agbarmjöta nʌmgui hajim hanʌm, ham hëugar wajap'a hiek'a nʌmua. Jãgʌm k'ʌʌnag k'anii Hẽwandamau tag p'agbarju. 3 Dau hap'ʌʌm k'ʌʌndamag nem hinagdam deewai hoob pãach k'apeen pãach dʌ̈i chi wajapcharam k'ʌʌnagjã jaaumiet.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Magju k'ãai warag pãach k'augpimap'amjö meraata deebat hajim hanʌm.
Pãrau mag meraa deewiajã, pãar Haai hʌ̃gt'armua pãar hoo sim haawai,
hichdëujã pãar heeg hoob k'aba heeg hooju ha jaaujim hanaabá.

Jesuu jãgata maadëu Hẽwandamag jëeuju haai nʌ ha jaautarr
(Lc. 11:2-4)

5 Mag nem jajawagmamua hich Jesuu magjim hanʌm: 'Pãach Hẽwandamag
jëeuwai, hoob jãg sĩi chadcha magba nʌmta Hẽwandamag jëeu nʌm hamk'ĩir
jãg hõor dak'ĩirpai jëeujem k'ʌʌnjö hamiet hajim hanʌm. Jãk'ʌʌnan sĩi hõrag
hamach hoomk'ĩirpaita culto hee maimua sĩi kaaijã heejã hagjö Hẽwandamag
jëeu nʌm hanʌmua bʌ̃jãaupaita hijẽjẽb haajerramgui hajim hanaabá. Jãg
hamach hëugar wajap'a hig hiyʌ̃ʌ hamk'ĩirta jãg nʌm k'ʌʌnan, ya hõrau
hamag p'agbarmjöta nʌmgui hajim hanʌm, ham hëugar wajap'a hiek'a
nʌmua. 6 Pari pãrag mua jaauk'im: Hẽwandamag jëeuwai, ham dënjö k'aba,
pãach k'ãaijem t'uur wai nʌm k'ai, haar dubnaata pãach happai hirig jëeubat.
Mag pãach happai nʌmjö naab mamʌ, maig pãar dʌ̃i sim pãar Haai. Mag
pãar Hayau pãrau pãach happai hichig jëeu nʌm hoobaawai pãrag hirua
pãachdëu nem jëeu nʌmjã deeb k'aba deejugui hajim hanʌm.
7 'Mag hirig jëeuwaijã hoob jãg par hiiupai Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm
hanʌm k'ʌʌn dënjö parhoobam hiek maadëu higbaju hayaampata hiek'a
nʌʌ hamiet hajim hanaabá. Hamachigan jãg jëeubaadëm pʌa chʌuu
haawaita Hẽwandamau hʌ̃rcha hamach hiek hũurjempii haajerram hajim
hanʌm. 8 Pãrau hichig jëeuju nawe pãar Hayau ya pãrau nem hig nʌmjã
k'ap'ʌ sim haawai, hoob ham dënjö hatcha hiek'a nʌʌ hamiet. 9 Magju
k'ãai pãachdëu hirig jëeuwai mʌgta jëeubat hajim hanʌm:
"Hẽwandam, pʌʌta maar Haai hʌ̃gt'ar chiraajemʌu.
Pʌch happaita chadcha pekau chuk'u chitʌm.
10 Pʌrʌgta marau maach dʌ̃i pʌchdëu hampierr hapinaa pʌchta
t'umaam k'ʌʌn Pörk'apim k'õsi nʌm.
Hʌ̃gt'arjã jãg pʌchdëu nem waupi jaau nʌm happai waaujemjö, mʌig
heegarjã t'um pʌchdëu jaau simjöta hapim k'õsi nʌm.
11 Hed hëepierr pua marag hich jãg k'öjudam deebarju.
12 Hẽwandam, maar pekau t'um chugpaabapʌ̃i,
maimua har marau maach dʌ̃i k'aigba habarm k'ʌʌn dʌ̃i tag magʌm hiek
higba hich mag k'ĩir hok'oopäaijemjö, maar dënjã k'ĩir hok'oobapʌ̃i.
13 Hoob pua hʌdʌraa chan maar pekau hee burrpi chiram.
Mag k'ãai warag maar t'ʌa wai chirsí, p'it'urg chuk'u dösãtau maar
hichig paa haum hugua.
[Hẽwandam, pʌchdëuta nem t'ʌnʌmʌn t'um k'ap chirʌm.
Pʌchta chi jua t'ierriu,
maagwai pʌchpaita t'umaam k'ʌʌnau t'ö hiek'aju haai nʌm, mʌg
hatag pawiajã hich mag.]"

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

’Magta jëeubat hajim hanaabá hich Jesuu. 14 Magnaa hĩchab, Chik'amnau
pãach dʎi k'aigba haawai, pãrau ham dʎi magʌm hiekjã higba sĩi k'ĩir
hok'oopʎimʌn, magan maach Haai hʎgt'ar chiraajemuajã hĩchab pãar pekau
chugpaapʎiwia tag magʌm hiek higba hich mag k'ĩir hok'oopʎijugui hajim
hanʌm. 15 Mamʌ pãrauta pãach k'apeen wir haig perdonaabam chan, maach
Haai Hẽwandamaujã pãar pekau chugpaabamgui ha jaaumajim haajem.

Jesuu sʌrk'api jaautarr

16 ’Pãach Hẽwandamag jëeu k'ëwaag t'ach k'öba sʌrk'aawai, hoob jãg sĩi hamach
hëugar wajap'a hig hiyʎʌ hamk'ĩirpai nem waaujem k'ʌʌnjö jãsogau hök'ĩirjuumjö
hamiet hajim hanʌm, mag hoowi bigaaum k'ʌʌnau “Jãan Hẽwandamag jëeu
nʌmua sʌrk'a naawaita jãg nʌm” ham hugua. Jãg hamach sʌrk'a nʌm k'ap
hamk'ĩirpaita hök'ĩirjuumjö haajem k'ʌʌnan, ya hõrau hamag chi p'agamjöta
nʌmgui hajim hanaabá, ham higwi chadcha sʌrk'aajem k'ʌʌnau hanʌm gaaimua.
17 Magju k'ãai Hẽwandamag jëwaag sʌrk'aawai, warag wajap'a pãach k'ĩir
sũgpʎinaa pör megbapʎit, 18 bigaaum k'ʌʌnau mag pãach sʌrk'a nʌm ni hãbmuajã
k'ap ham hugua. Pãrau magta hamʌn, hãba maach Haai pãar dʎi simuapaita k'ap
haju; maagwai hichdëuta hĩchab pãar heeg hoojugui hajim hanaabá.

Hʎgt'ar haugchëba naaimaag
(Lc. 12:33-34)

19 ’Mʌig heegarwe chan hoob p'atk'on wa nem hinag pöm k'ãijã paarpaju
hẽk'amiet. Mʌiguin nem t'um polieu hãrnaa k'uk'ungaujã jẽeumaajem; mag
nʌm dʎi nem jĩgmienaujã sĩi dubwia jĩgk'amaajemgui ha jaaumajim hanʌm.
20 Magju k'ãai nem wajap'a wau nʌmuata p'atk'on hãk'a p'iemam dʎi nem hinag
pöm paarpamamjö habat, hʎgt'ar paimaawaijã chadcha paraa naaimaag. Pãach
jam paauk'aimaawaim hat'eeta pãrau p'atk'on p'ie nʌmjö nem wajap'amta wau
nʌmʌn hʎu simgui hajim hanʌm. Jam chan polieujã hãrba, k'uk'ungaujã jẽeuba,
ni nem jĩgmienaujã pöd jĩgk'abam. 21 Mʌig jẽb gaai nʌweta nem t'um paraa haju
k'ĩirjuju k'ãyau hʎgt'ar paawaita nem t'um paarpaju k'ĩirju wënʌrrʌmʌn, magan
chadcha pãar k'ĩirjug hãba Hẽwandam gaaita sim hajim hanʌm.

Jesús hiek maach daun hõtdaujöta sim haajem maach mor gaai
(Lc. 11:34-36)

22 ’Maach daun hõtdaujöta sim maach mor gaai. Maach daujãata wajap'a
sim haiguin, nem t'um dawaata hoojem. Hich hagjöta sim maach t'ãarjã.
Hẽwandam hiek hʎk'anaa maach t'ãarta wajap'a sim haiguin, nem t'um
Hẽwandamau k'õsimjöta waaujem. Mag nʌm haiguin hararag hee nʌmjöta
nʌmgui hajim hanʌm. 23 Mamʌ magba hagt'a pãach pekau hee nʌmʌn,
magan pãran sĩi hagt'a k'ĩchag hee jʌrk'a jʌrk'a nʌmjöta nʌm. Mag nʌm haig
pöd Hẽwandam dʎi naaju k'aba nʌmgui hajim hanaabá, pekau heeta naawai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús hiek Hẽwandamag wʌrpanaa pöd p'atk'onagjã wʌrpaju k'aba nʌm haajem
(Lc. 16:13)

24 ’Ni hãbmuajã pöd patronnaan numiim k'ʌʌn chogk'aju k'aba simgui hajim hanʌm. Patronnaan numí hak'iin, hiwiir hãbpaita hʌ̃rcha k'a k'õsi haju. Hich hagjöta sim hĩchab Hẽwandam dʌ̃ijã. Pöd pãrau Hẽwandam k'ĩrag wʌrpanaa, p'atk'onag k'ãijã wʌrpaju k'aba nʌm. Pãar magta nʌm chan Hẽwandam hipierraa k'aba nʌmgui hajim hanaabá.

K'ani k'öju wa k'ani jũaju k'ĩirjupiba jaautarr
(Lc. 12:22-31)

25 Mag nem k'ĩir pogk'e jajawagmamua magjim hanʌm hich Jesuu: ’Hoob pãrau “¿k'ani k'öju wa k'anta döjuuta maach mʌg nʌma?” ha k'ĩirjumiet. Wa magbam k'ai, ya k'ajũa chuk'u nʌm “¿K'ani jũajuuta mʌg nʌmua?” ha k'ãijã k'ĩirjumiet hajim hanʌm. Pãarta nem k'oojem nem k'ãaijã wajapchanaa k'ajũa k'ãyaujã Hẽwandam dau na hʌ̃rʌʌcha balee sĩsid haawai, hirua pãrag hoobamjöo habajugui hajim hanaabá. 26 Pãadë har nemchaaindam hedjã hee hũrr p'op'og haajem k'ʌʌn hoobat. Ham p'idk'ajã p'idk'aba haajeewai hamach p'at'audam hãk'aagjã di chuk'u nʌm. Mag p'idk'aba sĩi naajeeb mamʌ, maach Haai hʌ̃gt'ar chiraajemuata hamag p'at'audam daumeraa dee wai simua ham k'ee wai sĩejemgui hajim hanʌm. Magʌm pãar chará nemchaain jãg t'ʌnʌm k'ãaijã hʌ̃rcha balee naawai, ¿jãga hirua bʌ̃ʌrjã pãrag hooba habarju? ha jaaumajim hanaabá. 27 Hoob hatcha pãachdëu nem hig nʌmta k'ĩirju nʌʌ hamiet. Mag pãrau pãachdëu k'õsimta hig nʌʌ hak'iinjã, ¿k'aíuta mʌg nʌm haig mag hichdëu k'ĩirju sim gaaimuapai hich meeju harr hʌ̃r horadam hãbpai k'ãijã hich hiiupiju haai sĩ? hajim hanʌm.

28 ’Mag nʌmta k'ajũa chuk'u haawaijã ¿k'ant'ee hatcha k'ĩirju nʌʌ haajẽ? Pãadë har pamaardam hooihmʌ t'ʌnaajem k'ĩirjubat. Hamjã hĩchab bʌ̃ʌrjã p'idk'ajã p'idk'aba, ni hamach k'ajũa jũaju k'ĩirjuwia hẽk'ak'a nʌʌjã haba haajem. 29 Mag naab mamʌ hõor hãbmuajã ham dʌ̃i barba haajem, hooimʌg hat'ee. Warrgar rey Salomón k'ararraujã p'atk'on pöm paraanaa nem wajap'am pöm paraa haajerraujã pamaardam hooimʌgjö chan pöd k'ajũa jũaba haajeejimgui hajim hanʌm. 30 Pamaar jãg hooihmʌ t'ʌnʌm hedau wʌʌbaadëmuapai k'iugp'ëbaadeewai sĩi k'ʌʌijemjã Hẽwandamau jãg hooihmʌ wai sĩejemta, ¿jãgwi pãar pamaar k'ãai hʌ̃rcha balee nʌmua nem jëeu nʌmta hirua deeba habarju? ¿Wa pãachdëu jëeu nʌmjã pöd deebajupii haajẽwa? hajim hanʌm. 31 Hoob hatcha “¿k'anta k'oogáwa?” wa “¿k'anta doogáwa?”, wa magbam k'ai, “¿k'andamta jũabaraag k'ai?” hamiet hajim hanaabá. 32 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, hõor Hẽwandam hiek hʌ̃k'abam k'ʌʌnta magʌm nem t'um k'ĩirju p'öbaadëmjã pʌaba sĩerrjëem. Mamʌ pãar Haai hʌ̃gt'ar chiraajemua pãrau nem hig nʌmjã t'um k'ap'ʌ sim haawai pãar chan warm k'ʌʌnjö magbaju haai nʌmgui hajim hanʌm. 33 Hãba Hẽwandamau nem waupi jaau simpaita waunaa hirigpaita pãach dʌ̃i hichdëu hampierr hapibat.

Pãrau chadcha magta hamʌn, tagam nem pãachdëu higbarmjã hirua deeb k'aba deejugui hajim hanʌm. 34 Hoob hatcha "¿K'anta nan k'öbarju wa k'anta jũabarju?" ha k'ĩirjumiet. Hag nawe k'ĩirjuwiajã par k'abahab hajim hanʌm. P'it'urgan hãspapak'ampierr hoojem. Magua maadëu hag nawe k'ĩirjuba hawiajã, hichiita maadëu nem hig nʌm chan chuk k'abajugui hajim hanaabá, magʌm k'ĩirjuju haag.

Chik'am jaaupiba jaautarr
(Lc. 6:37-38,41-42)

7 1 'Chik'am hĩgk'am k'õchgaupai chan hoob chik'am pekau p'ëmiet, heeu Hẽwandamau pãach chach nʌm hed magʌm hiek pãachig higduk'am hajim hanʌm Jesuu. 2 Pãrauta chik'am jaaum k'õchgau "Jãan magta sĩerrʌm" hamʌn, pãachdëu chik'am jaau nʌmjö haju Hẽwandamaujã pãar dʌ̃i. Pãachdëu chik'am jaau nʌmjö hich hag jaautarr hiek'au Hẽwandamaujã pãach k'ĩir pãar jaau t'ʌnʌʌujugui hajim hanaabá. 3 Mag simta ¿jãgwi pua sĩi pʌch k'apeer dau hee pasurdam wai simta heerpa nʌʌ haajẽma, pʌch dau heejã hagjö pasur pömk'am wai sim k'augba? Maachin nacha dich k'ĩirjunaata hiek'a nʌmgui hajim hanʌm. 4 ¿Jãga pua pʌch k'aperag, "Daai kakë, mua pʌ dau heem pasur noi hauk'im" haju, pʌch dau heejã hag k'ãyau nem pöm sim joot'ʌ t'ʌnʌm noi hauba simta? 5 K'ĩirjug chukdam, nacha dich dau heem pasurta noi hauba haajeeb hajim hanʌm, wajap'a hoog; maimuan chadau jũrr dich k'apeer dau heemjã hagjö noipʌ̃i nʌm. Magua dichta nacha k'ĩirjuba haajeeb chik'am jawaag. Dichjã hagjö chirʌm chan pöd dich k'apeen jaauju k'abam hajim hanʌm.

6 Magnaa mag jajawagmamua hichdëupai, 'Saak k'õriimjö sĩsidʌm k'ʌʌnag hoob mʌg pãach peerdʌajem hiek jaaumiet, heeu magbam jãgʌm k'ʌʌnau warag pãach gaai mas haduk'am hajim hanaabá. Mʌg hiekta nem t'umaam k'ãai chi wajapcharam haawai k'ũsnaanjö nem wajap'amjã haai habam k'ʌʌnagjã hoob mʌg hiek jaaumiet, heeu warag sĩi nem parhoobamta jaau nʌmjö hag higwia k'aigba hiyʌ̃ʌ haduk'amgui hajim hanʌm.

Jãga haju haajẽ Hẽwandamag jëeuwai
(Lc. 11:9-13; 6:31)

7 Maimua hĩchab hich Jesuupai magjim hanʌm: 'Pʌaba jëeubat; pãachdëu nem higbarm Hẽwandamau deeju. Pãrau hi jʌrmʌn, hi baauju; hi sim haar dubaag pãach weeu haupi jëeumʌn, hirua pãar weeu hauju hajim hanʌm. 8 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, har hõor nem jëeu paraam k'ʌʌnagan deeb k'aba deejem; har hamachdëu nem hinag hig nʌm pʌaba jʌr nʌm k'ʌʌnau baaujem; maagwai hĩchab chi puertdi sirbaichëm k'ʌjã weeu hauwia dubpiejem ha jaaumajim haajem.

9 'Pãrau hãbmua k'ãijã pãach chaairau t'achdam jëeubaawai, ¿mokdauta p'ëdeeju k'ai, t'ach hawi? 10 Wa magbam k'ai, chaairau hãwarrdam k'ãijã jëeu k'itaawai, ¿nemk'õrta hãwarr hawi t'õo deeju k'ai? Ni hãbmuajã mag chan habajugui hajim hanʌm hichdëupai. 11 Magnaa, Pãar jãg hö hãk'ãraa k'it'ëem k'ʌʌnaujã pãach chaainau nem jëeuwai,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

¿nem wajap'amjã hĩgk'aba deeba haajẽ? hajim hanʌm. Pãrau jãg deejem k'ai, pãar Haai hʌ̃gt'ar simua chará pãrau pãach chaainag nem deejem k'ãaijã wajapcharamta deebajup hajim hanʌm, hichig jëeu nʌm k'ʌʌnag.
12 ’Magua mua pãrag hĩchab mag chirʌmgui hajim hanʌm: Chik'amnau pãach dʌ̈i k'aigba hapimap'a nʌm k'ai, pãach garmuajã hoob chik'am dʌ̈i k'aigba hamiet. Hõrau pãach dʌ̈i hapim k'õsimjöta pãach garmuajã ham dʌ̈i habat hajim hanʌm. Moiseeu ley p'ã pʌatarr gaaijã magta jaaunaa hĩchab Hẽwandamau hich hiek jaaupiejerr k'ʌʌnaujã hich magta jaaujerr haawai, magta haju haai nʌmgui hajim hanaabá.

Hʌ̃gt'ar maajem k'ʌdan p'ĩrk'i k'itʌm haajem
(Lc. 13:24)

13 ’Hʌ̃gt'ar höbërm k'õsi nʌm k'ai, puertdi p'ĩrk'im garta dubju hẽk'abat hajim hanʌm Jesuu. ¿Jãgwi? Dösãt haar maajem k'ʌdta k'ʌdjã pömnaa chi puertdijã nem wäg sĩejeewaima. Mag sim garta hõor pöm hërërëu haajem.
14 Pari jũrr hʌ̃gt'ar harrjem k'ʌdan p'ĩrk'inaa chi dub nʌm haram puertdijã p'ĩrk'i k'itʌm. Mag sim haawai chadcha dubju p'it'ur sĩerrʌmgui hajim hanʌm. Magua hĩchab mag gar chan hõor pöm wëtba haajem hajim hanaabá.

Jãga hõor hö hajaug k'ap'ʌ haajẽ
(Lc. 6:43-44)

15 ’K'arin Hẽwandamau hich hiek jaaupibaawaita hi hiek jaau wënʌrrʌm haajem k'ʌʌnan chi sëumienta mag wënʌrraajem. Magʌm k'ʌʌn dʌ̈i k'ĩir k'ap'ʌ habat hajim hanʌm. Mag sĩsidʌmta pãar k'ũguraag sĩi ovejadamjö daumeraa pãar haig bëejem. Pari ham hödiin sĩi k'um nem hoo wai simjöta sĩsidʌmgui hajim hanʌm, pãarjã hamachjö hamk'ĩir hamach gar t'ereu hawaag. 16 Hich jãg miu gayam uva p'ierrba ni higojã hag bʌ̈ gayam k'abam p'ierrba haajemjö, hamau nem wau nʌm gaaimua pãrau ham k'ap'ʌ haju haai nʌm, hõor wajap'am k'ʌʌná wa hõor k'aigbam k'ʌʌná. 17 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, nemjĩir bʌ̈ʌn hich chë sim gaaimuata k'ap'ʌ haajem, nemjõ hajap'amʌ́ wa nemjõ k'aigbamʌ́. 18 Nemjõ hajap'am chan mie neeme chëba ni nemjõ hãk'ãraamjã mie chukk'u k'aba sĩerrʌm. 19 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm hĩchab, nemjõ hãk'ãraa cheejemʌn t'u wërpnaa jʌʌubaadee hörpäaijem. 20 Hich hagjöta hajugui hajim hanʌm Hẽwandamau mag sëuk'a nʌrrjëem k'ʌʌn dʌ̈ijã, mag nemjõ hãk'ãraamjöta naawai. Magua k'ap'ʌ habat: Hõran hamachdëu nem wau nʌm gaaimuata hamachdëupai hamach jaaujem, hõor wäjäauná wa hõor k'aigbam k'ʌʌná.

Hõor t'um chan hʌ̃gt'ar höbërbam haajem
(Lc. 13:25-27)

21 Mag hiek'ak'agmamua Jesuu magjim hanʌm hĩchab: ’Har mʌrʌg “Señor, Señor” haajem k'ʌʌnjã t'um chan Hẽwandamta t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sim haar höbërbam. Chi höbërju k'ʌʌnan, har mʌ Haai hʌ̃gt'ar

simua nem jaau sim hipierraa haajem k'ʌʌnpaita hi sim haar höbërjugui hajim hanʌm. 22 Mag hed paawai hõor pöm t'ʌnʌm heemua mʌrʌg par hamach hip'it'ur, “Señor, pua maar k'augbata sĩeba. Pʌ t'ã̃r gaai marau pʌ hiek hõrag jaauba haajeejieb. Pʌ juapaau k'abajieb, marau hõor mor heem mepeerjã jʌr wërpnaa hag na hõrau hooba haajem nempa waaujerr. ¿Magtarrta pua maar k'augba chirʌ́?” hajurau hajim hanʌm. 23 Pari magbaawai mua hamag, “Mua chan bã̃ʌrjã pãar k'augba chitʌm. Pãach sĩi pãach k'õchagpierr nem k'aigbampai wau sĩerrjëe harr k'ap, pãadë warag pãachta mʌ haigmua hërëubaadët” haju ha jaaumajim hanʌm, hich Jesuu.

Wounaan numí di hëutarr k'ʌʌn
(Mr. 1:22; Lc. 6:47-49)

24 ’Magua, hãbmiecha paawai pãrag mag chirʌmgui hajim hanʌm, hich Jesuu: Chi mʌg mʌ hiek hũrnaa mua jaaumam hipierraa nem wau sim wounan, woun hãb k'ĩirjug k'aug sĩerrau durrk'udau hee hich dibã̈ juk'anaa di hëutarrjöta simgui hajim hanʌm. 25 Mag durrk'u hee hëu sĩerr haawai, noseg pöm chëwia, dö pöm bëewia, p'ũhãd pöm wëtarrjã, chʌababa hich mag sĩsijim hanʌm, durrk'u heeta wajap'a juk'a dʌnarr haawai. 26 Pari jũrr har sĩi par jã̃gʌupai mʌ hiek hũrnaa mua nem jaau chirʌmjã mʌ hipierraa wauba sim wounan, jũrr hagjö woun hãb k'ĩirjugjã chuk'u sĩi k'õmarii mosjã hee di hëutarrjöta simgui hajim hanʌm. 27 Ya hëu dʌnʌisim hee noseg pöm chëwia, dö pöm haadëm dã̈i p'ũpa wëbaadeewai, sĩi hap'ëbaadëjim hanʌm. Mag, nem t'umaa hok'oojim haajem.

28 Chadcha Jesuu mag nem k'ĩir pogk'e jaaubarm hũrwia sĩita hõor jã̃gderraa naajim hanaabá, 29 hamachdëu hũurwai Jesuu Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi k'ap'ʌm k'ap'ʌm haajem k'ʌʌn k'ã̃yaujã jaau k'ap'ʌcha jaaumatarr haawai.

Jesuu woun hãb kokobé bënëu sĩerr monaautarr
(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

8 1 Mag durrsĩ gaai Jesuu hõrag jaau sĩi hawia hʌʌrbaau, hõor pöoma hi hẽudee wëtjim hanʌm. 2 Mag hi mamta hi k'ĩirp'ee woun hãb kokobé bënëu bar sim höbërchëwia hi k'ĩirp'ee jĩepör p'õbk'anaa hirig, —Señor, pua k'õs chirʌm k'ai, mʌg p'ĩedau warre mʌ gaaimua chugpaabapã̈i haichëjim hanaabá.

3 Magbaa Jesuu hi gaai pʌrnaa, —Mua pʌ monaaupã̈im k'õsi chirʌm; monaau chirsí magan hajim hanʌm hirig.

Magbarm bã̈rre chi p'ĩe k'a dodos chirarr monaau sĩsiewai mor wajapp'a haadëjim hanaabá. 4 Magbaadeewai chi Jesuu hirig, —Pʌch mʌgbarm hoob chik'amnag jawamgui hajim hanʌm. Magju k'ã̃ai nacha Jerusalén mawia Haai hi jëeujem degam p'adëg pʌch mor hoopibaimá. Maimuan chad pʌch chadcha monaau sĩsim t'umaam k'ʌʌnag k'ap hamk'ĩir, Moiseeu hiek p'ã pʌarr gaai jaau simjö nemchaain ofrendak'a deebá hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu Romaam capitán chog monaautarr
(Lc. 7:1-10)

5 Mag kokobé bënëu sĩerr monaaupʌ̈iwia petaau, p'öbördam Capernaum hanʌm
hee dubimajim haajem. Mag barbaimam k'aug hat'aawai capitán soldaaun pör hi
haig bëewia 6 hirig chaigpamamua, —Señor, mʌ di haar haaunaan wai chirʌm,
mʌ chog. Sĩi put heepai pöd p'iidʌba k'ërʌm, k'a chʌk'ʌ k'itaawai. Mag nʌm dʌ̈i k'a
machagaupata warag heeg pamam hajim hanʌm, chi capitanau Jesuug.
7 Magbaawai Jesuu jũrr hirig, —Hoob k'ĩirjum; mua pʌ chog
monaaupäain majugui hajim hanʌm.
8 Pari magbaa chi capitán garmua deeu Jesuug, —Señor, pʌ mapimaaugau
k'abam, pari mʌ chadcha Hẽwandam dau na hʌ̈u k'aba chirʌm, pʌ mʌ deg
dubaag. Hich maupaimua mʌ chog monaaupi jaaubá. Pua mag jaaumʌn, pʌch
hiek'au haawai hi monaaubajupa hajim hanʌm Jesuug. 9 Muajã mʌch gaaita
k'ap'ʌ chitʌmgui hajim hanʌm, mʌchjã hĩchab mʌch pörnaan jua heegarpai
chiraawai. Mag chirab mamʌ, mʌchdëujã hĩchab soldaaun mʌch jua heegar
p'ë wai chirʌm. Mak'ʌʌn hee hãbamʌg k'ãijã mua "Pet" haawai maajem, mʌ
hipierraa; maimua deeumʌgjã "Pidú" haawai bëejem. Wa mʌch chogag k'ãijã
"Mʌgta habá" haawai mʌ hipierr haajem. Magua, maupaimua pua monaaupi
jaaumʌn chadcha monaauju k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm hirig.
10 Chi capitanau hich jã̃g daar mag hiek'abaawai jã̃gderraa haadëmua hich
hẽudee wëtmarr k'ʌʌnagta, —Keena, pãadë hoobat: Mʌg maach israelnaan hee
mʌg woun dënjö hʌ̈k'a nʌm chan mua hagt'a hooba chitʌmgui hajim hanʌm
hich Jesuu. 11 Chadcha mʌg hatag hõor pöm durrpierram k'ʌʌnta maach jöoin
Abrán k'ararr dʌ̈i, Isá k'ararr dʌ̈i maimua Jacob k'ararrpa hã̃gt'ar Hẽwandam
dʌ̈i hãbam mes gaai hohood hap'öbaadëju, hi dʌ̈i hãba t'ach k'oog. Maig
t'ʌnaaju: hed höbeerjem garm k'ʌʌn dʌ̈i hedau burrjem garm k'ʌʌnpa maach
meeun dʌ̈i hãba. 12 Pari mag hed pãar chi israelnaanta chadcha Hẽwandam
t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sim haar naaju haai nʌmta, pãachdëu hʌ̈k'aba nʌm
gaaimua pãachta jũrr k'ĩmie durr bark'ʌʌipʌ̈iju hajim hanaabá, hamach k'ĩircha.
Mam bark'ʌʌibapäaiwaita hicharaucha pãar bĩep jẽhbʌ habarju. Maigta mamag
k'ap'öbaadëmʌn hich maig hich mag nʌisim hiek'au ha jaaumajim hanaabá.
13 Mag hiek'apʌ̈iwi deeu chi capitanag heerpanaa, —Pʌch diig petá;
pʌchdëu hãba mua pʌch chog monaaujupaita k'ĩirju sĩewai chadcha pʌ
chog monaaujugui ha hajim hanʌm hirig.
Mag Jesuu "Pʌ chog monaauju" habarm bʌ̈rre mam warp mor mas
k'ërarrta chadcha monakk'a haadëjim hanaabá.

Jesuu Pedro p'aauhũan monaautarr
(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

14 Maimua petaau, hich Jesús jũrr Pedro di haar majim haajem. Mam barwi
hooimaawai, hich chi Pedro p'aauhũan mor mas k'ʌʌumie paar t'ʌnʌm hooimajim

haajem. 15 Mag hoobaimaawai Jesuu hi haar mawi hi jua gaai pʌrbaawai, warre chi k'ʌʌumie meeudʌbaadëjim hanaabá. Mag k'ʌʌumie meeudʌbaadee, p'iidʌwi ham jãhogaagpajim haajem.

(Mt 8.13)

Jesuu hõor pöm monaautarr
(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

16 Maimua ya hedau k'ëubaadëm hee, hõor dösãt bënëu sĩsidʌm k'ʌʌn k'apaana Jesús haig waibëemajierram hanʌm. Mag hich haig waibëe nʌm k'ʌʌnan, sĩi par hiek'aupai höbeerpi jaaubaawai, mag ham mor heem bën k'aigbamjã höbeerpʌ̃inaa sĩi k'ajap'am k'amor machgau sĩsidʌmjã monaaupʌ̃i maajeejim haajem. 17 Mag hirua hõor monaaumaajerran, warrgar Hẽwandam hi jaaumie Isaías k'ararrau jaautarrjö, “Hichdëuta maach k'a t'ũg hich gaai hauwia, maach k'amor machagjã chugpaapʌ̃ijim” ha simjö, chadcha hich hag heyaa höbërmk'ĩir hajim.

Jesús dʌ̃i wënʌrram hig narr k'ʌʌn
(Lc. 9:57-62)

18 Mag hõor pöm bëe t'ʌnʌm k'ʌʌnau hich p'ʌʌr t'uurbaadeewai Jesuu hich hag t'ʌrrdö heepai t'oom higar hich harrpijim haajem, hich k'apeenag. 19 Pari mag nʌm hee Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi machnaan heem hãb bëewi hirig, —Maestro, mʌʌn pʌ mampierr pʌ dʌ̃i chitam k'õsi chirʌm haichëjim hanʌm.

20 Magbaa jũrr Jesuu hirig, —Pʌchdëu mag mʌ dʌ̃i mam k'õsi chirʌm k'ai, marrau magan; mamʌ pʌrʌg jaauk'imgui hajim hanʌm: Mʌ k'ãyau pabʌ̃ heem nemchaain hamach k'ãaijem jẽbdi paraam; nem hichpanjã k'eeupaawai hamach k'ãaijem k'ãidu wai sĩsidʌm. Mamʌ mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chan mʌg chitʌm haig k'ëubaadeewai k'ãyaag wajap'a werba chiraju didamjã chuk'u chitʌmgui hajim hanʌm. Pʌjã mʌjö magta chitam k'õsi chirʌm k'ai, marrau magan hajim hanʌm.

21 Magbaawai hãb mag k'apan t'ʌnʌm hee dʌ̃i hi hiek hũraag hi hẽudee nʌrraajerrau jũrr hirig, —Señor, mʌjã pʌ dʌ̃i chitam k'õsi chirʌm, pari hidëu nacha mʌch haai haar mawia hi dʌ̃i chirʌʌ hapibá hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mʌg hatag mʌch juadamaucha jöoi hauk'ër pʌabajeen chadau mʌ pʌ dɄi hogdʌba chitajugui hajim hanʌm.

22 Magbaa jũrr Jesuu hirig, —Magju k'ãai warre mʌ dɄita marrau hajim hanʌm. Hidëu har jãg hamach Hẽwandam hiek hɄk'amaaugau chi t'õmjö nʌm k'ʌʌnagta hamach binaan bëppibá hajim hanʌm hirig.

Jesuu p'ũ dɄi p'ũas t'umbapitarr
(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

23 Mag hich harrpibaawai, ya wëtumua Jesús ham na jap hee waaidʌbaadeewai, chi k'apeenau hi harrjim haajem. 24 Ya mag döjãrr paauk'abaadëm heeta, dëgölp p'ũas meeuk'abaadëwi p'ũas t'eega japau pöd hãwatbajujö haadëjim haajem. Pari mag t'ʌnʌm hee hich Jesús k'ãi jörrajim hanaabá. 25 Magbaawai hi k'apeen hãaur k'ʌʌnau hi p'iriupɄyaan wëtwia hirig, —Señor, p'iidʌbaad. Ya maach k'öogpabahaba. Maar k'aigpër hat'á hajierram hanʌm.

26 Magbaawai hichdëu hamag, —¿K'ant'eeta hatcha jãp'ierr nʌma? hajim hanaabá. Jãgan pãrau chan mʌ pãach dɄi chitʌmjã k'augbata naab hajim hanʌm, jãgcha jãp'ierraag.

Magnaa p'iidʌwia p'ũug meeurrau sĩunaa hĩchab chi p'ũasagjã meeurrau sĩubaawai, tag p'ũjã wëba, p'ũasdaujã baupa k'aba, warre sĩi döjã meuu jöisijim hanaabá. 27 Jesuu hamach dak'ĩir magbarm hoowia dauderraa nʌmua hamach wir haigpaita, —Keena, ¿k'anim wounta jãg mʌg p'ũasaujã hi hipierraanaa p'ũujã hi hipierraata nʌma hirua hiek'aawai? hanaajim haajem.

Gadara durr dösãt dau heerpamieu baarjerr k'ʌʌn numí Jesuu monaautarr
(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

28 Mag wëtmaa hawia, ya t'oom higar Gadara durr paauk'abaimaawai, wounaan numí dösãt dau heerpamieu bar sĩsidʌm k'ʌʌnta hujã haarmua höbërdʌtk'achëwi, chi Jesús sim dak'a bëejierram haajem. Mag sĩsidʌmʌn sĩi pabɄ heem nem maach k'oojem k'ʌʌnjöta sĩsid harr haawai mag ham nʌm gar hõor dichju hak'ʌr haajeejim hanaabá. 29 Mag hi dak'a bëewi hi t'Ʉãrcha t'Ʉãrt'Ʉãrnaa hirig, —Jesús, Hẽwandam Hiewaa, ¿k'ant'eeta pʌ maar dɄi mʌgbaichëma? Mʌʌgwaiwe chan hoob maar chig ha chiram hajierram hanʌm, mag chi dösãt bën wai narr k'ʌʌnau.

30 Maigmua warpcha k'aba k'ũsnaan k'apan p'at'au jʌr k'ö wënʌrrajim haajem. 31 Chi mepeenaujã mak'ʌʌn k'ũsnaan maig wënʌrrʌm k'ap'ʌ narr haawai warag Jesuug chaigpanaa hirig, —Pua maar jʌrk'ʌyaagpam k'ai, hidëu warag jãk'ʌʌn k'ũsnaan heeta marag dubpibá hajierram hanʌm.

32 Magbaawai Jesuu hamag, —Magan jãk'ʌʌn k'ũsnaan hee dubjurauma hajim hanʌm.

Magbaawai mak'ʌʌn mepeen mak'ʌʌn wounaan heemua höbërdʌtk'awi jũrr mak'ʌʌn k'ũsnaan heeta dubp'öbaadëjim hanaabá. Magbaawai sĩi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pör lökoomjö parhooba t'ʌrrdöog k'ap'ig p'öbaadëwi dö hee dʌrbagk'a sĩi k'ũsnaan k'apan k'ẽu k'uurbʌ k'ëchjierram haajem.

33 Magbarm hoowi, chi k'ũsnaan t'ʌa narr k'ʌʌn jãp'ierrwi, p'öbörög k'ap'ig p'öbaadëwi, mag wounaan numí dösãt dau heerpamieu sĩsid harr mor heem mepeen höbërdʌtk'awia jũrr k'ũsnaan hee dubtarr t'umaa p'öbör heem k'ʌʌnag jaaumajierram haajem. 34 Magbaawai chi p'öbör heem k'ʌʌn k'apan hag bʌ̃rre chi Jesús haar wëtwi warag hichta maigmua jũrr deeum durrag mapi jaaujierram haajem.

Jesuu woun hãb k'apá jʌser k'itʌm monaautarr
(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

9 1 Mag hõor mor heem mepeen jʌrk'ʌʌiwi, deeu hich k'apeen dʌ̃i jap hee pawi dʌrbabaadeeu, deeu t'oom higar hich sĩerr p'öbör hee sĩeimajim haajem, Capernaum p'öbör hee. 2 Mag hi barbaichëm k'aug hat'aawai woun hãb sĩi k'apá jʌser k'itʌmta pa bʌʌrk'am gaai hi haig haibëejierram haajem. Mag hich haig haaunaan wai barbaichëm hoowia, chi wounaan hö hak'aar hãba hiruata hamach haaunaan monaaupʌ̃iju k'ap'ʌ sĩerr haawai, chi k'apá jʌser k'itʌmʌgta, —Honee habá, pʌ pekau ya t'um chugpaa sĩsimgui hajim hanʌm.

3 Pari Jesuu mag hiek'abarm hũrwia, Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi machnaanjã haig t'ʌnarr haawai, hamach hödegpai, "Mʌg woun maachjöpai sĩewai mag hiek'aju k'aba simta hichta Hẽwandamjö mag hiek'a sim" ha k'ĩirju naajim hanaabá.

4 Mamʌ hamau mag k'ĩirju nʌmjã Jesuu k'ap'ʌ sĩerr haawai magbaawai hamag magjim hanʌm:

—¿K'ant'eeta pãar jãg t'ãar k'aigbata k'ĩirju sĩsid haajẽma? 5 ¿Wa mag pekau chugpaabarmjã dau daau hooba naawai pãrau k'ĩirjuawai chadcha p'it'urg chuk'u t'umaam k'ʌʌnau mag hiek'aju haai nʌm ha nʌwa? Chadcha t'umaam k'ʌʌnau mag hiek'aju haaima. Mamʌ mua hirig "P'iidʌwi dʌrdʌr habá" hak'iin, hõrau hamach daúacha hooju, hi monaau sĩsi wa monaauba k'ãijã hich mag sĩsim. Magua pãrau cha mua jawaagpamjö chan habaju. 6 Mamʌ mʌch chi Hemk'ooi Hiewaata chadcha Hẽwandamau juapá deetarrau mʌig heegar hõor pekau chugpaagjã jua t'eeg chirʌm k'ap hamk'ĩir, pãrag hoopik'imgui hajim hanʌm.

Magnaa chi k'apá jʌser k'itʌmʌgta, —P'iidʌbaad, maimua pʌch put juurwia pʌch diig petá hajim hanʌm.

7 Jesuu hichig magbaa chadcha chi k'apá jʌser k'itarrau hi hipierr nem moná p'iidʌbaadëwi hich diig petajim hanaabá. 8 Magbarm hoowia haig narr k'ʌʌn dauderraa nʌisijim hanʌm. Mag nʌm hiek'au warag Hẽwandamagta, "Hʌ̃uhcha jãgbarm, Hẽwandam. Jãan pʌch jua t'eegauta mʌg wounag jãgpibarm" hajierram haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu Leví hich dʎi hëeurrtarr
(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

9 Mag hãb k'apá jʌser k'itarr monaaupʎiwi bëeuta, hõrau gobiernoog dëbpaar
p'agaan bëejem mes gaai mʌ hoo chirʌm hoochëjim hich Jesuu, mag gobiernoog
hõrau dëbpaar paraa nʌm jëeu nʌm p'idagta p'idk'a chirarr haawai. Maig mʌ
hoobaicheewaita hich Jesuu mʌ t'ʎrcha t'ʎrnaa, —Mateo, mʌ dʎi marrau hajim.
Magbaa chadcha mʌ hi dʎi mawia hich mag hi bʎ hogdʌba chirsijim.
10 Hag k'ur maach hich dʎi hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn t'um hãba hich Jesús
dʎi mʌ di haig t'ach k'ö naajim. Mag maar t'ach k'ö nʌm haig hĩchab hõor k'apan
mʌ k'apeen mʌ p'idk'aajerrjö Romaam gobierno hat'ee dëbpaar jëeujem k'ʌʌn dʎi
sĩi hõor hamach k'aigba nʌm gaaimua hagjö t'ʎrp'öo haajem k'ʌʌnpa bëewi maar
haig hãbam mes gaai hohood haichëjim. 11 Mag hoobaawai, Moiseeu p'ã pʌatarr
wajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌnjã haig narr haawai, jũrr mag maach chi Jesús
dʎicha wënʌrraajerr k'ʌʌnagta, —¿Jãga jãg pãar maestro sĩi dëbpaar jëeumien
dʎi pekau pöm sĩsidʌm k'ʌʌnpata hãba t'ach k'ö sĩ? ha jëeujierram.
12 Pari hamau mag jëeubaichëm hich Jesuujã hũr sĩerr haawai hamag magjim:
—Chi k'a monak'a nʌm k'ʌʌnau chan doctor higba haajem; mor masi
nʌm k'ʌʌnauta doctor hiigjem hajim hamag.
13 Maimua magjim hĩchab:
—Wajap'a k'ĩirjunaa Hẽwandam hiek p'ã sim gaaim mua jawaagpam k'ap
habat. Chi p'ã sim hiek gaai Hẽwandamau mag sim: "Muan pãragan sĩi
nemchaainta k'ëchnaa mʌrʌg jëeu nʌʌ haju k'ãai, pãach k'apeenta hʎrcha
dau haug k'aug paraa hapim k'õsi chirʌm" ha simgui hajim Jesuu. Maguata
muajã ham pekau pöm nʌmjã higba, ham dʎi t'ach k'ö chirʌmgui hajim.
Mʌ chan bʎʌrjã pekau chuk'u wajap'a k'it'ëem haajem k'ʌʌn jʌraanjã bëeba,
mʌʌn hõor pekau pöoma k'it'ëem k'ʌʌn peerdʌ hawaanta bëejimgui hajim,
k'ĩirjug hiiur haumk'ĩir. Maguata mag hõor pekau pöm nʌmjã higba, ham
dʎi t'ach k'ö chirabahab hajim, hamjã Hẽwandam dënk'a hawaag.

¿K'ant'ee t'ach k'öba sʌrk'aju haai nʌ?
(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

14 Maimua ya höbër p'öbaadëm hee, Juan chi hõor pör choomie dʎi
wënʌrraajerr k'ʌʌn bëewia Jesuug jëeuchëjierram:
—¿Jãgwi maar maimua fariseonaanjã hagjö Hẽwandamag jëeu k'ëwaag
hʎiba sʌrk'aajemta, pʌ k'apeenta sʌrk'aba haajemma? haichëjierram hirig.
15 Magbaa Jesuu hamag magjim:
—¿Pãrau k'ĩirjuawai jua pʌr nʌm haig hõor t'ʎrk'ʌʌitarr hök'ĩirjuu t'ach k'öba
naaju haai nʌ chi jua pʌr sim woun ham dʎi sim haig? hajim hamag. Magnaa
hichdëupai, Hich hagjöta nʌmgui hajim mʌ k'apeenjã. Ham hök'ĩirjuu hajuun,
mʌ ham jaaijö ham dʎi chitʌm pʌr hat'am hed gayan chadau hamach k'ĩrauta

sʌrk'awia hĩchab ham t'achjã k'öba nʌisip haju, gaai machgau. Mamʌ mʌʌgwaiwe chan ham sʌrk'aju k'aba nʌmgui hajim, hagt'a mʌ ham dʌ̃i chiraawai.

16 'Pãadë k'ĩirjubat. Pãran chadcha pãach jöoinau jaaujerrjö t'ach k'öba sʌrk'a nʌm. Mamʌ pãrau jãg mua hiek hiiur jaau chirʌmjã k'õsinaa hagjö warrgarm k'ĩirjug chi jöoijã hagt'a k'õsi wënʌrrʌmʌn, magan mag k'ĩirjugan sĩi put hiiur hauwia jũrr k'ajũa jöoi gaai p'ẽek'abarmjöta sĩsimgui hajim. Hãbmua k'ãijã put hiiur k'ajũa jöoi gaai p'ẽek'ak'iin, mag put hiiur hi pächdʌbaadëmua chi k'a sim hee t'ʌrrdʌbaadeeu, warag hich warr sĩerr k'ãaijã nem wäg sĩsijugui hajim hamag. Magua chi mʌ hiek hʌ̃k'a simua chan mʌg hiek hiiur mua jaau chitʌmjã hʌ̃k'anaa pöd hamach jöoin hijã hagjö hʌʌrk'aju k'aba simgui hajim, chi Jesús garmua. 17 Mʌg mʌ hiek hʌ̃k'a nʌmʌn vino nemhëu hiiur hee pʌajemjöta simgui hajim. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, vino hõrr pöd nemhëu jöoi ya chi pʌajem hee pʌju k'aba sim. Mag pʌk'iin, chi vino hõrr hachpabaadeewai, chi nemhëu jöoiraa sĩewai, hãwatba jẽgdʌbaadee, chi vinojã hãrbaadëm dʌ̃i chi nemhëujã ya tag serbiiba sĩsijugui hajim. Maguata vino hõrran hagjö nemhëu hiiur heeta pʌajem; maagwai nemhëujã jẽgdʌba, chi vinojã hãrbamgui hajim, mag hichig jëeuchëtarr k'ʌʌnag.

Jairo k'a, maimua hʌʌi hãbmua Jesús k'ajũa gaaipai pʌrtarr
(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

18 Mag Jesús hagt'a Juan pör choomieu hõor pʌ̃itarr dʌ̃i hiyʌ̃ʌ dʌnʌm hee, maach meeun heem judío hãb chi pörk'a sim bëewi sĩi hi k'ĩirp'ee kanieu p'õbk'abaichëjim. Mag p'õbk'achëwi hirig chaigpamamua, —Chaigpai mʌ k'adam chugpajimgui hajim. Pari pua mʌ di haar manaa hi gaai pʌrimak'iin, mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, pua deeu hi hiiu hauju.

19 Magbaawai Jesús p'iidʌwi petaawai maach chi k'apeenjã hi dʌ̃i wëtjim. 20-21 Pari mag wëtum hee, hʌʌi hãb p'õmieu bar sim bëewi meraa hëugarmua hi k'ajũa hi gaai pʌrchëjim, hich hödegpai "Nau hi k'ajũa gaai pʌrbarmuapai mʌ monaauju" ha k'ĩirjuwia. Hich mag hʌʌi doce años mag p'õmie dʌ̃i sĩejim, bʌ̃ʌrjã chugpaa k'augba. 22 Pari mag hich gaai pʌrbaichëmjã k'ap'ʌ sĩerr haawai hich chi Jesuu hirig hewag p'ʌʌrba hoonaa, —Hoob chigaa ham; mua pʌch monaauju k'ap'ʌ mʌ gaai pʌrchëtarr gaaimua, hʌ̃u pʌ monaauwi peerdʌjã peerdʌ hʌisibahab hajim chi hʌʌirag.

Mag, chadcha Jesuu magbarm bʌ̃rre mag hʌʌi monaau sĩsijim.

23 Maimuan chad warag hërëubaadëwi, chi binaandam wai narr di haar barwi hooimaawai, hök'ĩirjuu nʌm hiek'au sĩi hʌ̃rrsirpa jẽb t'ʌnʌm dʌ̃i gaai machgau bĩep sereu t'ʌnʌmta hooimajim, hamach hi harr haawai. 24 Magbaawai hamag, —¿K'ant'eeta jãg t'ʌnʌ́ma? Chaai meeba sĩita k'ãi sĩebahab hajim. Magnaa, Jöpcha dawag hërëubaadët hajim hamag.

Pari hirua mag hiek'a sim hũrwia haig t'ʌnarr k'ʌʌnau warag hi wau hiek'a naajim. 25 Maimua hõor t'um dawag höbeerk'apʌ̃iwia, chi binaandam haar dubwi, hi juadam gaai pʌrbaimaawai warag dʌ̃i pʌr p'iidʌbaadëjim. 26 Mag hirua chaai p'iriu hautarran hich hag durr hee warp'am magweta bĩi jöisijim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dau k'ĩsu k'it'ëe harr k'ʌʌn numí Jesuu dau monaautarr

27 Mag Jairo k'a deeu hiiu hauwia petaau, dau k'ĩsu k'it'ëem k'ʌʌnta numí hi
hẽudee hähäag wëtjim. Mag hähäak'amua, —Jesús, pʌʌta rey David k'achitarr
hag chaain hewagam k'ʌʌn Hiewaa marau nʌ narr; maar hapdurrum maar
dau haug k'augbahur haajeejim, hamach dau monaaupäain bëemk'ĩir.
28 Pari Jesús warag hich jẽer sĩerr diig majim. Pari magʌmjã pʌaba
hi hẽudee wëtwi, hich haar bardʌtk'abaimaawaita, hamag, —¿Pãrau
k'ĩirjuawai mua chadcha pãar dau monaaupäiju chirʌ́? ha jëeujim.
Magbaawai hamachdëu, —Hëera, marau k'ap'ʌ nʌmgui hajierram,
chadcha pua maar dau monaauju.
29 Magbaawai Jesuu ham dau hëu haait'ʌ haait'ʌnaa, —Mua pãach
dau monaaupäijuuta pãachdëu k'ĩirju narr haawai chadcha pãar dau
monaaupäik'imgui hajim hamag.
30 Mag chadcha hirua magbarm bärre hamach numwe sĩi daujã
wajapp'a hap'öbaadëjim. Maimua Jesuu hamag bãʌrjã bit'urgam
k'ʌʌnag jaaupibajim mag hamach dau monaaubarm. 31 Pari magtarrta,
sĩi haigmua höbër p'öbaadëwi hich mag durr heepain hamach
wënʌrrʌmpierr jaaumajierram hanaabá, jãga Jesuu ham dau monaaujĩ.

Woun hãb pöd hiek'aba k'itarrta Jesuu hiek'apitarr

32 Mag dau k'ĩsu k'it'ëe harr k'ʌʌn Jesús haig naawi daau paauk'abaadëm
hee, jũrr woun hãb pöd hiek'aba k'itʌmta hi haig haibëejierram. Ma pör
bënmie paraa sĩejim, dösãt bën. 33 Mag hich haig waipierrwai mag bënjã
Jesuu jëu werbajim. Magbaa mag meu meraa sĩerrta nem meu höp'ërg hich
mʌg hiek'a sĩsijim. Magbarm hoowi hõor dauderraa nʌm hiek'au, “Keena,
mʌig Israel durr chan maach hee hag na maadëu mʌg hooba haajerr hĩsta
chadcha maadëu mʌg hoo nʌmwai” haajeejim jũrram k'ʌʌnau.
34 Pari bit'urgam k'ʌʌnau sĩi mag durrum hee, jũrr fariseonaanau warag
ham hichaaur, “Jã sĩi dösãtnaan pör däi k'apeerk'a sĩewaita hag juapaauta
hirua jãg hõor mor heem mepeenjã dau daau jʌrk'ʌʌi sĩebahab” haajeejim.

Hẽwandam hiin jaauju pöoma t'ʌnʌm; mamʌ chi jaauju k'ʌʌnta chuk'um

35 Jesús p'öbörpierr nʌrrʌmua didam k'apan k'aba k'ëk'ëdʌm heem magwe
p'ʌʌrdʌ nʌrraajeejim. Mag nʌrrʌmua Hẽwandam hiek jaaujem deg dubwi maach
peerdʌajem hiek jaaumamua, “Hẽwandamta maach t'umaam k'ʌʌn Pörk'aimʌʌ
sim; magua hirigta hidëu pãach t'ãar hajaug paapibat” ha jaaujeejim. Mag nʌm
däi hĩchab hõor k'amor machagjã k'ĩirpierr monaaumaajeejim, k'a mamachdögpa.
36 Mag nʌrrʌmua sĩi hõor pöoma oveja chaaindamta chi t'ʌajã chuk'u sĩi dau
hap'ʌʌ parhoob haaidʌ t'ʌnʌmjö hoobaawai, ham dau haug k'augwi, 37 maar hich
k'apeenagta, —Chadcha Hẽwandam hi jaau nʌmʌn, arrozdö pöm p'ur wëjömjöta
p'idag pöoma simgui hajim. Mag simta chi jaau wënʌrraju k'ʌʌn chan k'apan

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'abata durrum. 38 Magua muan pãragan Hẽwandamag jëeubat ha chirʌmgui
hajim, warag hich hi jaauju k'ʌʌn k'apan jöp'ëecha hich hi jawaan pʌ̃imk'ĩir.

Jesuu hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrramk'ĩir doce jʌr hautarr
(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

10 1 Biek hãb Jesuu maach hich k'apeen doce hich dʌ̃icha hogdʌba wënʌrraju
k'ʌʌn hich haig t'ʌ̃rk'a hauwi maachta mepeen k'ãaijã jua t'eeg hʌ̃rcha
hapijim, bën hõor mor hee sĩsidʌmjã maach jua jʌmpiba jʌr wërpnaa, haaunaanjã
hamach k'amor machagpierr monaaunaa, sĩi pa mamachdögjã monaaumamk'ĩir.
2 Mag maach hich hiek jaaumk'ĩir hichdëucha doce jʌr hautarr k'ʌʌn
mʌk'ʌʌn hajim:
Simón, (hichpai Pedro ha t'ʌ̃ʌrjem);
Andrés, chi Simón heeum;
Santiago, jöoi Zebedeo hiewaa, (hichpai hĩchab Jacobo haajem);
Juan, hagjö jöoi Zebedeo hiewaa, Santiago heeum;
3 Felipe,
Bartolomé,
Tomás,
Mateo, gobierno dëbpaar jëeumie harr, (hajapcharan mʌchma,
mʌchpai hĩchab Leví haajem);
Santiago, jöoi Alfeo hiewaa, (hichpai hĩchab Jacobo haajem);
Tadeo, hichpai hĩchab Lebeo ha t'ʌ̃ʌrjem;
4 Simón, celotenaan hee sĩerr; maimua
Judas Iscariote.
Maagwai maadëu k'ap'ʌ chirarr hak'iin, hiin mag Judas Iscarioteeuta
t'et'em k'ʌʌnag Jesús pʌr deeju hajima, hi t'õomk'ĩir.

Mag doce hichdëu jʌr hauwi pʌ̃itarr k'ʌʌn
(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

5 Mak'ʌʌn doce hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌnta hichdëucha pʌ̃ijim.
Pari mag maar pʌ̃yaagpamua marag, judionaan k'abam k'ʌʌn hee chan
wëtpiba, ni Samaria durram p'öbör heejã wëtpiba jaaujim.
6 —Magju k'ãai maach judionaan hee Hẽwandam hiek hʌ̃k'abagau oveja
pap chuk'u hok'oo wënʌrrʌmjö t'ʌnʌm k'ʌʌn heeta hërëubaadët hajim.
7 Mag wënʌrrʌmua hamag, "Hẽwandamta t'umaam k'ʌʌn Pörk'aimʌʌ
sim; pãar peerdʌju k'ai, hirigta hʌdʌraa pãach Pörk'apibat" ha jaaupetat
hajim marag. 8 Magnaa haaunaanjã monaaunaa, kokobé bënëu sĩsidʌmjã
monaaunaa, hõor chi meemjã deeu p'iriu haunaa, hõor mor heem bënjã
jẽu wërppetat. Pãrag magamk'ĩir mua mʌch juapá sĩi parta dee chirʌm
haawai pãachdëu hõor dʌ̃i mag nʌm paarjã hoob jëeumiet hajim marag.
9 Mag jajawagmamua, 'Hoob hagʌmua nem përk'oog hawi p'atk'on k'ãijã
harrmiet. 10 Ni k'ʌd jãrr t'ach k'oogjã hoob p'iejãb harrmiet hajim. K'ajũajã

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pãach mor gaaim happai harrwi zapatjã pãachdëu jũa nʌm happaita hat'aadët. Bordonjã chuk'u hich jãg hërëubaadët hajim. Mua pãrag mag chirʌmʌn, pãachdëu ham dʌ̃i wajap'a nʌm k'ʌʌn hõraupai hagjö pãrau nem higbarmjã k'ap naaju haawaita bʌ̃rjã nem harrpiba chirʌmgui hajim. 11 P'öbör hee pãach dubimaawai, wa sĩi didam k'apan k'abam haig k'ãijã pãach barimaawai, k'ap haag nacha jëeu hoobat, k'ai di haigta pãach jẽerimaju haai nʌ ha k'ap haag. Mag pãach jẽerbaimam degpai naawia hërëubaadët ha jaaumajim, sĩi parhoob dipierr k'ãi wënʌrraba. 12 Mag pãach jẽerimaju di haig barimaawaijã wajap'a saludaabat hajim chi di k'ʌʌn dʌ̃i. 13 Chadcha hamau mag pãar hamach haig jẽerpimʌn, pãach Hẽwandam dʌ̃i k'õinaa wënʌrrʌmjö hamachjã hi dʌ̃i k'õinaa naaju. Magbam chan hamachta warag Hẽwandam dʌ̃i k'õinaa hajujã k'augba nʌisiju. 14 Maagwai pãach hamach haig barpiba ni sĩi pãach hiekpaijã hũrmap'a habaawai mag di haigmua wa mag p'öbör heemua k'ãijã hërëubaadët hajim. Mamʌ mag wëtaagpamuajã warre hamach dak'ĩirwe pãach bʌ̃ gaaim jẽb hʌʌrp'ë hʌʌrp'ënaa hamag, "Pãachdëu jãg hũrba habarm gaaimua Hẽwandam dʌ̃ita k'ĩir k'ap habat" ha hiek'awia hërëubaadët hajim. 15 Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au, mag hamau pãar higba, ni pãar hiekjã hũrmap'a habarm jũrran warrgar Hẽwandamau Sodomapien dʌ̃i maimua Gomorrapien dʌ̃i hatarr k'ãaijã ham gaai hat'uuchata burrju ha jaaumajim hich Jesuu maachigcha.

Mag hichdëu pʌ̃itarr k'ʌʌn p'it'urg wauju jaautarr

16 Mag maar pʌ̃yaagpamua hĩchab marag magjim: 'Mua chadcha pãar pʌ̃i chirʌm, pari mʌ hiek hũrbat hajim: Pãran sĩi oveja chaaindam k'um nem t'ʌnʌm hee pʌak'ʌʌibapʌ̃imjöta habarm, hõor k'aibagk'am heeta wënʌrraju haawai. Magua, mʌch himeerba muan pãragan, k'ĩirjug k'aug hichk'umjöta habat ha chirʌm. Mag naab mamʌ hĩchab k'ĩir machag chuk'u duburdamjö habat hajim. 17 K'ĩir k'ap'ʌ wënʌrrat'ʌ̃. Pãran hõrau pʌr harrwi Hẽwandam hiek jaaujem degam chi t'et'emnaanag deebaimap haju. Magbaa hamau pãar wʌjã wʌmaju. 18 Mʌ gaaimua pãar k'aibag waumk'ĩir, hõrau pãar gobernadornaan haarjã harrnaa reinaan haarjã haharr haju. Pari mag chi t'et'emnaan haar pãach harrwai, hʌ̃u pãrau hamag hũrmk'ĩir mʌ jaaunaa sĩi judionaan k'abam k'ʌʌnagjã mʌ jaaujurau. 19 Pari mag chi t'et'emnaanag pãach pʌr deewaijã hoob pãach kõit pãachdëupai hiek'aju k'ĩirjuwia hag nawe, "¿Mʌ k'an hata hiek'ajuwa?" ha k'ĩirjumiet hajim, ya pãar hiek'aagpaawai hich Hẽwandamauta hichdëu k'ap pãrag hiek'apiju haawai. 20 Mua pãrag mag chirʌmʌn, pãar Haai hʌ̃gt'ar sim hag Hak'arauta pãrag hiek'amk'ĩir k'ĩirjug deeju haawaita mag chirʌmgui hajim.

21 'Mag jaran wir haig k'od hãbam k'ʌʌnjã chi hʌ̃k'aba sim garmua hʌ̃u mʌ hiek hʌ̃k'a k'ërʌm t'et'emnaanag jaaupʌ̃imajugui hajim, hich k'odpai wir haig t'õomk'ĩir. Hamach dënnaanjã hagjö mʌ gaaimua t'õomk'ĩir t'et'emnaanag jaaupʌ̃imaawai chi dënnaanaujã hich hagjö haju hamach chaain dʌ̃i wir haig. 22 Mʌ gaaimua t'umaam k'ʌʌnau pãar hoomapp'a haju, pari hõrau pãach dʌ̃i mag nʌmjã magʌm hiek higba warag Hẽwandam dʌ̃ita hubʌnaa hich gaai magʌm dichpi hat'amʌn,

hɅ̃u peerdɅwi hɅ̃gt'archa höbërjugui hajim. 23 Pãach nɅm p'öbör hee pãach t'et
pɅrbaichee jũrr deeum p'öbörög hërëupetat. Mag wënɅrrɅmua mɅg Israel durr
p'öbör k'apan nɅnɅidɅm hee dɅrju jɅr wënɅrrawiajã, pãrau p'öbör t'um p'ɅɅrpɅ̃iju
nawe mɅch chi Hemk'ooi Hiewaa deeu pãar hee chiraichëjugui hajim, magbarm
haigmua Hẽwandamta hõor t'ãar hee chi Pörk'aju haai sim k'ap hapieg.
24 'Mag pãach dau hap'ɅɅ haju hanɅm hũurwaijã hoob jɅ̃gderraa hamiet hajim.
Pãrau k'ap'Ʌ nɅmgui hajim, heeu nem k'aug simua chan hich maestro k'ãai
hatcha nem k'aug k'aba, ni sĩi chik'am chogk'a simjã hich patrón k'ãai hɅ̃rpai
k'aba sĩejem. 25 Magua, hãb k'ãijã chadcha hich maestroou jaau simjöta nɅrrɅm
k'ai, magan chi maestro dɅ̃i haajemjö haju hi dɅ̃ijã. Jãga chi patrón jöoi dau
hãauk'a nɅm hee chi chognaanta daupii habarju. Maguama, mɅch pãar Pörk'a
chirɅmɅg hõrau mɅɅn mepeen pör Beelzebú dɅ̃ita chirɅm ha hiek'aajeewai
pãrag chará hamau hat'uucha k'aigba hiek'ajugui ha jaaumajim maachigcha.

K'aita hök'ö haju haai nɅ
(Lc. 12:2-7)

26 'MɅg jẽb gaai maach wounaan hãba t'ɅnɅm k'ɅɅn hoob högk'amiet, pãach
t'õoju k'ĩirjuwia. Hamaun mɅig heegar hamachdëu pãar dɅ̃i mag k'aigbanaa
parhooba k'ãijã hiek'abarmjã sĩi hich mag k'ĩir hok'oojupii haju. MamɅ magtarr
hiek'an mɅg hatag paawai Hẽwandamau deeu heeupemjö hëudɅ hauwia t'umaam
k'ɅɅnag hũrpijugui hajim. 27 Mag pãar dau hap'ɅɅ hajujã chadcha hĩs mua
meraamjöta jaau chirɅm, maach happai. MamɅ pãach peerdɅajem hiek pãachig
jaaujem chan hik'Ʌa jaauba, t'etta jaaupetat hajim, t'umaam k'ɅɅnag hũrmk'ĩir,
mag chi hũr nɅm k'ɅɅnau pãach dɅ̃i k'aigba hajujã k'ĩirjuba. 28 Hamau pãar chi
hɅ̃rɅmɅn chadcha t'õoju hawiajã t'õoju; pari pãar hak'aar chan pöd t'õo haubam.
MagɅm k'ɅɅn hoob högk'amiet hajim. Magarrau högk'aju hawiajã pãach chi
hɅ̃rɅmjã t'õowia pãach hak'aarjã k'ĩmie durr hich mag sĩerramk'ĩir barpɅ̃yaagjã
jua t'eeg simɅn chadau, chadcha hök'ö habat hajim, Hẽwandam higwi.
29 'Pãrau k'ap'Ʌ nɅm, nemchaaindam par herraam gaai për haaujem. Pari
mag baleebamjö k'it'ëe hab mamɅ, maach Haai hɅ̃gt'ar chiraajemua t'õpibam
haig chan hãbjã t'õba haajemgui hajim. 30 MagɅm pãar chará nemchaain
k'ãaijã hɅ̃rcha balee naawai pãarta hirua wajapcha t'Ʌa wai sĩejem. Hichdëun
pãar pörbɅ̃ k'apanagjã k'app'Ʌ wai sĩejem. 31 Magua, hoob hatcha pãach
k'ĩirjumiet; pãarta nemchaain k'ãaijã hɅ̃rcha balee naabahab hajim.

Meerba Jesús dën hamɅn hichdëujã hamjã hi dënëu haju
(Lc. 12:8-9)

32 'Hãb k'ãijã mɅ higar sĩewai hõor dak'ĩirjã meerba mɅ hiek hɅ̃k'aajem ha
jaau sim wounan, muajã hĩchab mɅch Haai hɅ̃gt'ar sim dak'ĩir, "Jãan chadcha
mɅ garmɅu" hajugui hajim. 33 MamɅ jũrr hãbmua k'ãijã hõor dak'ĩir mɅ higwi
"MɅ chan hi higarm k'abam" ha sim wounan, muajã hĩchab mɅch Haai hɅ̃gt'ar
sim dak'ĩir, "Jã chan mɅ dën k'abam, mua hi k'augba chitɅm" ha hiek'aju hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chi chaairaujã hich dënnaan higar k'aba haju jaautarr
(Lc. 12:51-53; 14:26-27)

34 ’Hoob pãrau, mʌʌn sĩi mʌg durr gaai hõor k'õinaa bibigagjã chuk'u hapiegta
bëejim hamiet. Mʌ chan pãar k'õinaa hapieg k'aba, warag hiek p'it'urg hapiegjöta
bëejimgui hajim hich Jesuu. 35 Mʌ mʌig mʌg durr gaai bëetarran, mʌch hiek
gaaimua chaain chi hemk'ooinjã hamach haai dʌ̃i k'aigba, chi hʌʌinaujã hamach
hãd dʌ̃i k'aigba maimua chi hãignaanjã hamach p'aauhũan dʌ̃i k'aigba jũrr
chik'am hichaaur haadëp'ʌm gaaimua hiek p'it'urg hapiegta bëejimgui hajim.
36 Wajapcharan deeum k'ʌʌnjã k'aba, dich wir haiguim k'ʌʌnpaita k'a huk'ur
t'ʌnaajugui hajim, hiwiir hãbmua mʌ hiek hʌ̃k'amap'a haadëp'ʌm gaaimua.
37 ’Hãbmua k'ãijã hʌ̃rcha hich haaita mʌ k'ãai k'õsi wa hich hãd k'ãijã mʌ
k'ãaijã hʌ̃rcha k'õsi sim chan magan mag woun chan mʌ dën haju k'aba simgui
hajim. Wa magba mʌʌta hʌ̃rcha k'õsi haju k'ãai, hich hiewaa wa hich k'a k'ãijã
hʌ̃rcha k'õsi wai sim wounjã mʌ dën haju k'aba simgui hajim hĩchab. 38 Chi mʌ
dʌ̃i nʌrram k'õsi simuan warre hich p'it'urg hau nʌrrajujã k'ap'ʌ haju haai sim,
mʌ gaaimua chik'amnau hich t'õoju k'ap'ʌ hawiajã hich mag mʌ bʌ̃ hogdʌba
nʌrraju haawai. Mag hãwatbaju chan parta hidëu k'õs mʌ dʌ̃i sim ha hiek'ajugui
hajim. 39 Har mʌ gaaimua bʌ̃ʌrjã p'it'urg haumap'a sim chan meem hedjã hʌ̃gt'ar
höbërbam. Mamʌ har mua nem jaau chirʌm waum k'õchgau wa mʌ gaaimua
k'ãijã dau hap'ʌʌ habarmʌn chadau hʌ̃gt'archa höbërjugui ha jaaujim maachigcha.

Regalo deeju
(Mr. 9:41)

40 Mag hiek'ak'agmamua marag, ’Pãar mʌ hiek jaau wënʌrrʌm haig, hõrau
hʌ̃uta pãar hamach haig baarpinaa pãar hiek hũr nʌmʌn magan mʌpata hĩchab
hʌdʌʌr hamach haig barpi nʌmgui hajim, muata pãar pʌ̃i chiraawai. Mag hamau
mʌjã hamach haig barpi nʌm haig, hich chi mʌ pʌ̃itarr Jöoipata barpi nʌmgui
hajim, mʌchjã hichdëuta pʌ̃itarr haawai. 41 Hẽwandamau hich hiek jaaumk'ĩir jʌr
hauwi pʌ̃itarrta hʌ̃u hamach haig hau nʌm k'ʌʌn dʌ̃in, mag hichdëu pʌ̃i sim dʌ̃i
hajap'a habarmjö haju ham dʌ̃ijã; maimua sĩi woun wajap'am k'ãijã hagjö hamach
haig haumʌn, hi dʌ̃i hajap'a harrjö hajugui hajim hĩchab ham dʌ̃ijã. 42 Maimua
hãbmua k'ãijã mʌg mʌ hiek hʌ̃k'awi mʌ hiek jaau durrum k'ʌʌn hamach haig
barimaawai nemdam bʌ̃rʌʌm k'ãijã deem k'õsi deemʌn, magtarr paar hagjö
hĩchab Hẽwandamau hirig nem wajap'am deeb k'aba deejugui ha jaaumajim.

Juan chi hõor pör choomieu hich k'apeen pʌ̃itarr
(Lc. 7:18-35)

11 1 Mag maach doce hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnag mag
nem jaaudubwi, wëtpi jaaubaawai, maar wëtjim. Magbaawai jũrr
hich deeum p'öbör nʌnʌidʌmʌg petajim, hich hag durr heepai, mamaam
k'ʌʌnagjã hagjö maach peerdʌajem hiek jawaag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Hich maagwai Juanau cárcel deg simua Cristoou nem wau nʌrrʌm hũr
sĩejim haajem. Magbaawai hich k'apeen heem hãaur k'ʌʌn hich haig t'ʌ̃rk'a
hauwi chi Jesús haar pʌ̈ijim haajem, 3 hi haar mawi, hiita chadcha hich
Hẽwandam hi jaaumienau jaauwai Hẽwandamau pʌ̈iju jaaujerrá wa har
k'abam k'ai hich jãg nʌag ha k'ap jëeumk'ĩir. 4 Mag bëewi, chadcha hichig
jëeubaicheewai, hich Jesuu hamag, —Hërëubaadëwi Juanag jaaubaimat hajim
hanʌm, pãach jʌ̃gʌucha hũrnaa pãach daúacha mʌg hoobarm. 5 Hirig, "Dau
k'augba k'ëk'ëd harr k'ʌʌn dau wajap'a t'ʌnʌm" habat. "Bʌ̈ wëdʌ wëdʌ sĩsid harr
k'ʌʌnjã ya wajap'a nʌrrjëem. Kach k'ĩsu sĩsid harr k'ʌʌnjã wajap'a hũr sĩsidʌm.
Chi meem harr k'ʌʌnjã deeu hiiu nʌrrjëem, maimua hap'ʌʌm k'ʌʌnagjã hĩchab
hõor peerdʌajem hiek jaau chirʌm" ha jaaubaimat hajim. 6 Magnaa hĩchab hirig,
"Chi mʌ hiek hʌ̈k'awi hogdʌba mʌ gaai hʌ̈k'a chirʌm wounan honee hich mag
chitaju ha jaaubaimat" hajim hanʌm, mag hichig jëeuwimarr k'ʌʌnag.
7 Mag chi Juan k'apeen hich haig naawi deeu hërëubaadeewai, hich
haig narr k'ʌʌnagta Juan higwi hiek'amamua hamag magjim hanʌm:
—Pãrau Jordán higaau woun Hẽwandam hi jaau nʌrrʌm hoon weetwai, ¿sĩi
woun hiek t'eeg chuk'u p'ũu choomaar sõsõii jũurba hahau haajemjök'amta hoon
wëtjierrá? Magʌm woun k'abajim. 8 Magan, ¿k'anim wounta hoon wëtjĩma?
hajim hanʌm hamag. ¿Woun k'ajũa wajap'a jũa simta hoojupii hawi hoon
wëtjierrá? Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, k'ajũa wajap'a jũajem k'ʌʌnan sĩi
p'öbör hee di hooimʌm heeta naajem, reinaan dʌ̈i hãba. 9 Mamʌ pãrau magjömta
hooimabajierram. Pãrau hooimatarran woun hãb Hẽwandam hi jaau nʌrrʌm
hajim. Mamʌ pãadë hũrbat: Juan chan warrgar Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnjöpai
k'aba, ham k'ãaijã hʌ̃rpaita simgui hajim hanaabá. 10 Hi higwia Hẽwandamau
hich hi jaaumienag warrgarwe hich hiek p'ãpitarr gaai jaauwai,

> Jãata hirua mʌ na pʌ̈iju hajim, hichdëuta mʌ na mʌ maju hee hõrag jaau
> peetwai t'umaam k'ʌʌnau mʌ hiek hũrm k'õsi sĩi mʌ nʌ naamk'ĩir.
> (Mal. 3:1)

11 'Magua, mua pãrag mʌch himeerba jaau chirʌmgui hajim hanʌm hich
Jesuu: Warrgar Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌn heejã Juan chi hõor pör choomie
k'ãai hʌ̃rʌʌcharam chan hãbjã chuk'u hajim. Mamʌ chi mʌ hiek hũrwia, mua
nem waubarmjã k'ap'ʌnaa, Hẽwandamta hich t'ãar hee hau sim wounan
chadau, maadëu nem higba k'itawiajã, Juan k'ãyau k'apcha hajugui hajim
hanʌm, jãga Hẽwandam hichdëu hõor peerdʌ hat'am t'ãar hee sĩeicheejẽ.
12 Mag jaaumamua, 'Pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Juan sĩsierr haigmua
hĩs hewagjã chadcha hõor pöm Hẽwandamagta hamach t'ãar hajaug
paapinaa hamach Pörk'a haum k'õchk'a t'ʌnʌm. Pari hamau mag hẽk'a
durrum dʌ̈i hĩchab chi t'et'em k'ʌʌnau jũrr k'ajap'am nemjö mag Hẽwandam
hamach Pörk'a hauju hiekta warre chugpaapʌ̈iju hẽk'aajem. 13 Warrgar
Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnau jaaujerr hiek dʌ̈i Moiseeu ley p'ã pʌatarran,
sĩi Juan bëe nʌm hora Hẽwandamauta mag hõor t'ãar hajaug paanaa ham
Pörk'aan bëeju k'ap jawaag hajim. Magtarr haawai Juan bëewi jaauchëtarran

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mag warrgarwe mʌ higwi hamau jaaujerrjö haadëm hajim. 14 Maagwai
mag hi hiek hɅ̃k'am k'õsi nʌm k'ʌʌnau k'ap'ʌ hajugui hajim hanʌm, Juanan
warrgarm profeta Elías haajerr bëeju jaaujerr kõit pɅ̃iwiata jãg nʌrrajim.
15 Magnaa hich Jesuupai, ’Keena, jɅ̃g hɅ̃rʌʌnaa cha mua jaau chirʌm
wajap'a hũrbat hajim hanʌm.
16 Mag hiek'ak'agmamua, maach Pör Jesuu haig narr k'ʌʌnag, ’Mua pãrag
jaauk'imgui hajim hanʌm, pãar jãga nʌm habarí. Magnaa, Pãar har Juan
hisegwi mʌjã hiseg nʌm k'ʌʌnan, chaain jemk'a nʌmua hamach k'apeen dɅ̃i
k'ĩir haup'öbaadëmjöta nʌmgui hajim hanʌm. Warm k'ʌʌn garmua, “Maar
dɅ̃i karris sir nʌm gaai honee jemk'abahut” haawaijã jemk'amap'a nʌm.
17 Maimua jũrr, “Magan sĩi hök'ĩirjuu hõor mee wai nʌm haiguimjö hohood
habat” haawaijã magjã k'õchk'aba nʌmgui hajim hanʌm. Paarjã magta naawai,
¿k'ani k'õsi nʌmma? hajim hanʌm. 18 Pãar hee Juan chi hõor pör choomie
nʌrraajeewai hirua Hẽwandamag jëwaag sʌrk'aajeejim, hajap t'ach k'öba.
Magʌm vino chará bɅ̃rjã döbajim. Mamʌ mag hoowi pãrau, “Jãan mepeer dɅ̃i
k'apeerk'a sĩewaita sĩi hich jãg haai t'ach k'öba nʌrraajem” ha hiek'aajem pãrau.
19 Mamʌ hĩs mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chaar bëewi, pãach dɅ̃i parhooba
t'achdamjã k'önaa vinodampa dö k'itaawai, jũrr magjã k'õchk'aba warag pãrau
mʌ hëugar, t'ach bipöm k'önaa vino pigjã chitʌm haajem. Magnaa gobierno
dëbpaar jëeu nʌmua hõor k'ũguurjem k'ʌʌn dɅ̃ijã k'apeerk'anaa pekau pöm
sĩsidʌm k'ʌʌn dɅ̃ipa k'apeerk'a chitʌm ha hiek'aajerramgui hajim hanʌm, mʌjã
hiseg nʌm hiek'au. Pari har chi Hẽwandamau k'ĩirjug deetarraucha k'ĩirju
nʌm k'ʌʌnau chan magba, hamau chadcha k'ap'ʌ nʌm, chijã k'ʌʌnta hich
Hẽwandamaucha pɅ̃itarr k'ʌʌn hagá ha hiek'amajim haajem.

Jesuu hich nʌrraajerr p'öbör higwia hiek'atarr
(Lc. 10:13-15)

20 Jesuu hoowai hirua hɅ̃rcha hag na hõrau nem hooba haajem nem
waumatarr p'öbör heem k'ʌʌnauta bɅ̃rjã Hẽwandam higba ni hi hiekjã
hɅ̃k'aba naajim hanaabá. Magbaawai k'ĩesir hiek'amamua mak'ʌʌn
p'öbör heem k'ʌʌn higwiata magjim hanʌm:
21 —¡Hëh, hapdurr, Corazinpien! ¡Hëh, hapdurr, Betsaidapienjã hagjö,
Hẽwandamau ham hi hagk'am hed! Ham hee nem hooba haajem nem wau
nʌmua Hẽwandamau hich juapá hoopitarr Tiro p'öbör heeta wa Sidón p'öbör
hee k'ãijã wautarr hamuan, nawe hamau hamach k'ĩirjug k'aigbam hisegwi
sʌrk'ak'amgui hajim hanʌm. Magtarr hamuan hamau t'eerju t'eerwia, hɅ̃r jupnaa,
putiu pör börrnaa, k'oopa nʌm k'ʌʌn sʌrk'aajemjö sʌrk'ak'am. Mag nʌmua
hamau hamach mor hãsie hewag k'ĩirjuwia Hẽwandamag jëeuk'am, hamach
k'aibag chugpamk'ĩir. 22 Pari cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au Hẽwandamau mʌg
durr hi hagk'am hed Corazinpienta Betsaidapien dɅ̃i hirua ham gaai masiicha
waupɅ̃ijugui hajim hanʌm, Tiropien dɅ̃i Sidonpien k'ãaijã, hamachdëu hũrtarrta
hɅ̃k'aba harr gaaimua. 23 Maagwai Capernaumpien higwiajãh, ¿k'an habarju?

hajim hanʌm. Magnaa hichdëupai, ¡Hëh! Hamaun hamach t'ö nʌmgui hajim hanʌm, hamachta chi wäjäaun hawia. Hamaun hʌ̃gt'ar paauk'abaimaajã hamachta chi pörnaan k'ajupii nʌm. Mamʌ jãk'ʌʌn chan Hẽwandamau hich haar höbeerpiba, k'ĩmie durrta warag bark'ʌʌipʌ̈ijugui hiek'amajim haajem. Sodoma p'öbör heeta jãg pãar hee hõrau hooba haajem nem waumatarr wautarr hamuan, jãg p'öbör hagt'a sĩerrak'am, Hẽwandam hiek hʌ̈k'atarr gaaimua. 24 Pari mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'am hed gaai, pãar gaaita Hẽwandamau hat'uucha mas deejugui hajim hanʌm, Sodomapien k'ãaijã.

Jesuu, "Mʌ hiekta hʌ̈k'abat, mua pãar k'ĩir meeupiju" ha hiek'atarr
(Lc. 10:21-22)

25 Hich mag jaar hĩchab hich Jesuu hich Hayag jëeumamua, —Tata, mua pʌrʌg hʌ̈u hajim ha chirʌmgui hajim hanʌm, pʌchta hʌ̃gt'arm magwe nem t'um mʌg wëjöm Pör haawai. Mʌ honee chirʌmgui hajim hanʌm, hõor hamach k'ĩirjug k'aug t'öwia, nem t'um k'ap'ʌm k'ap'ʌm haajem k'ʌʌnaujã hamach peerdʌju hiek k'augba harrta, jũrr pua k'ĩirjugdam meraa chaainjö k'it'ëem k'ʌʌnagta hʌ̈u k'augpibaawai. 26 Chadcha puata nem wajap'a waaujem Tata, pʌchdëu juau ham dʌ̈i magju hatarr haawai hajim haajem mag jëeumamua.

27 Mag hich Hayag hʌ̈u hajim hawia jũrr haig narr k'ʌʌnagta, 'Nem t'um mʌg t'ʌnʌmʌn mʌ Hayau mʌrʌgta deejimgui hajim hanʌm. Mamʌ hãbmuajã k'augba sim, k'ai hagá hi Hiewaa. Hãba hich mʌ Hayaupaita k'ap'ʌ sim, chadcha mʌ hi Chaairau. Mʌg nʌm haig hãbmuajã k'augba sim, k'ai hagá mʌ Haai. Hãba mʌch chi Chaairaupaita mʌch Haai k'ap'ʌ chitʌm. Bigaaum k'ʌʌnau k'ap'ʌ haju hawiajã, mʌchdëu hamag jaaubarm k'ʌʌnaupaita hĩchab k'ap'ʌ haju haai nʌmgui hajim hanʌm. 28 Magua, muan pãragan, chadcha mʌ Haai k'ap ham k'õsi nʌm k'ai, mʌ hiekta hʌ̈k'abat ha chirʌmgui hajim hanʌm. Pãach pekau pömag k'ap'ʌnaa hök'ĩirjugau gaai machaaga nʌm k'ʌʌn, mʌʌta pãrau pãach t'ãar hee haumʌn, muata pãar hök'ĩirjug meeupijugui hajim hanʌm. 29 Hidëu mʌrʌgta hʌdʌraa pãachig nem jaaupibat; muan hök'ar hit'ũuta jaaumaajem. Pãrau mua jaau chirʌm hipierraata hamʌn, hʌ̈u pãar k'ĩir meeu nʌisiju. 30 Mua nem jaau chirʌm chan hatcha p'it'urg haawai pãrau pödbajöjöom k'abam. Muan nem t'um pãachdëu pödju hayaam nemta jaaujemgui ha jaaumajim haajem.

Jesús k'apeenau jua hʌ̃ʌijem hed trigo p'ierrtarr
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

12 1 Hich mag jaar biek hãb jua hʌ̃i nʌm hedcha maach hi dʌ̈i wënʌrraajerr k'ʌʌn t'um hi hiek jaaut'urwia deeu hi dʌ̈i narr haawai, hich Jesuu trigo p'ur wëjöm hee maar p'ë wai dichjim. Magbaawai maar hee hãaur k'ʌʌnau chi bich t'ʌrrëunaa, jua heepai sigt'ʌnaa k'ö wënʌrrajim. 2 Maig hĩchab fariseonaanjã dʌ̈i narr haawai mag hoowi hich Jesuugta, —Pʌdë hoobá, jua hʌ̃i nʌm hed haawai bʌ̃ʌrjã p'idk'aju k'aba

nʌmta, pʌ k'apeenau jãg trigo p'ierrnaa k'ö wënʌrrʌm. ¿Pua chan k'augba hab, jãgpai p'ierr nʌmjã nem pöm heeu nʌm dʎi hãba sim? hajierram hirig.
3 Magbaawaita jũrr Jesuu hamag, —Mamʌ ¿k'ani mʌ k'apeenau k'aigba habar? hajim. ¿Magan pãrau chan Hẽwandam hiek p'ã sim gaai t'ʎʌrwai hooba haajeeb, Daviiu hich dʎi wënʌrrarr k'ʌʌn dʎimua hamach jãsöo p'öbaadeewai Hẽwandam hat'eem pan k'ötarr? 4 Mag pan parhoobam k'ʌʌnau k'öju k'aba, hãba p'adnaanaupaita k'öju haai naajim. Mamʌ pãrau k'ap'ʌ nʌm, jãga hirua Hẽwandamag jëeujem deg dubwi Hẽwandam hat'eem pan nasãd gaai p'ë sĩerr hauwi k'öjĩ. Mamʌ mag k'ötarr paarjã Hẽwandamau hi chig habajim. 5 ¿Wa pãrau Moiseeu ley p'ã pʌatarr gaai t'ʎʌrwai hooba haajẽwa? Jua hʎʌijem hed hawiajã p'adnaan Haai hi jëeujem deg p'idk'aawai pekau k'abam ha sim. 6 Mag Haai hi jëeujem deg p'idk'aju haai sim k'ai, ¿jãgwi mʌ mag Haai hi jëeujem di k'ãaijã hich Jöoiraucha pʎitarrauta sabarhed hawi mʌch k'apeenag trigo p'ierr k'öpi jaauju k'aba chirʎ? 7 Wajapcharan jãg Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau sim pãrau k'augbata naabahab, Hẽwandamau hich hiek gaai "Nemchaain t'õonaa mʌrʌg jëeuwai hʎu sĩeb mamʌ, muan pãach k'apeenta hʎrcha dau haug k'aug paraa hapim k'õsi chirʌm" ha sim. Pãrau hirua mag sim wajap'a k'ap'ʌ naak'iin, jãg hõor hiekk'õr chuk'um k'ʌʌndampa pãrau k'aigba nʌm ha jaaubajugui hajim.
8 Maimua ham jʎgdaar mag hiek'apʎiwia deeu hichdëupai, 'Mʌʌn Hẽwandam Hiewaa Hemk'ooirau. Muata t'umaam k'ʌʌnag k'an nemta wauju haai nʌ wa wauju k'aba nʌ ha jaauju haai chirʌmgui hajim, jua hʎʌijem hed hawiajã.

Woun hãb jua jʌser k'itarr Jesuu monaaupʎitarr
(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

9 Mag trigodö hee fariseonaan dʎi hijẽjẽb sĩewi petaau, haigmua dak'a maach meeun Hẽwandam hiek jaaujem di sĩerr hee dubimajim. 10 Mag Haai hi jaaujem deg woun hãb jua jʌser k'itʌmjã sĩejim. Hamach chi fariseonaanau Jesús hipeerdʌwi nem hagcha k'aba jaaubarm gaaimua hi himeraa pʌr hauju hẽk'aajerr haawai, juau hogt'om hirig, —¿Jua hʎʌijem hed hawiajã, hõor mor masim k'ʌʌn monaauju haai sĩ? ha jëeujierram.
11 Magbaawai hichdëu hamag magjim:
—Pãar mʌg nʌm haig pãar ovejadam dau hãb k'ãijã jẽbdeg buudimaawai, ¿k'aíuta jua hʎʌijem hed hawia jẽu hawaan maba haajẽ? Mag sim, ¿pãrau hoowai maach wounaanta nemchaain k'ãaijã hʎrcha balee naabá? hajim. 12 Mag sim haawai jua hʎʌijem hed hawiajã hichiita muan hõor dau haug k'augju haai nʌm ha chirʌm hajim hamag.
13 Magnaa hich Jesuupai chi woun mag jua jʌser k'itarragta, —Dayag jua hʌabá hajim.
Magbaa chadcha jua hʌabaa jua monakk'a warm chi wajap'a sĩerr dʎi hãba sĩsijim. 14 Mamʌ jua hʎʌijem hedta magbarm hoobaawai, haigmua höbëraau, chi fariseonaanau Jesús t'õopʎyaag jãga hak'iina ha k'ĩirju nʌisijim hanaabá.

Jesús higwia warrgarwe jaautarr

15 Mag hich t'õopʌ̃iju k'ĩirju p'öbaadëm hich Jesuu k'aug hat'aawai
hichta warag haigmua petajim. Mag hi petaawai hõor pöm dʌ̃i hi hẽudee
wëtjim. Jesuu mor masim k'ʌʌn t'um hich haig waibëe nʌm monaaupʌ̃i
maajeejim. 16 Mamʌ hichdëu mag hõor monaau simjã sĩi k'apanag hee
parhooba hich jaaupiba haajeejim. 17 Pari magtarran, Hẽwandam hi
jaaumie jöoi Isaías k'ararrau hich Jesús higwia jaautarrjö hamk'ĩir hajim.
Chi Hẽwandam hiek gaai hi higwia mag sim:

18 "Hachá sim mʌ chog" ha sim Hẽwandamau, "mʌchdëu jʌr hautarr
mʌchdëu k'õsim.
Hi gaaimuata mʌ honee chirʌm.
Hi gaai, mua mʌch Hak'aarta p'ẽs deeju.
Magbaawai hirua jaauju, jãga hõor mʌ dʌ̃i wënʌrraju haai nʌ.
19 Hí chan hõor dʌ̃ijã meeurraunaa k'ĩesir hijẽjẽbjã haba, ni kaaijã hee
hõor dʌ̃i meeuk'arrjã chuk'u haju.
20 Mag hi pʌ̃ibarm chan hõor dau hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌn warag dau
haug waupiegjã k'aba, ni hich hiek gaai hubʌ k'aba k'it'ëem k'ʌʌn
hok'oopiegjã k'aba,
warag hich meebarm gaaimua hõor hʌ̃u peerdʌju hayaa hapiegta pʌ̃iju.
21 Magbaawai durrpierram k'ʌʌnau hi higwia, 'Jãguata chadcha hʌ̃u
maach peerdʌ hauju k'abahab' hajurau" ha sim Hẽwandamau hich
hiek gaai.

(Is. 42:1-4)

Fariseonaan hiek meperauta Jesuug juapá dee sĩejim haajem
(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23; 12:10)

22 Biek hãb woun hãb dösãt bënëu sim Jesús haig haibëejierram. Mag
woun hich hag bënëu meu meraanaa daujã k'ĩsu k'itajim. Mag hich haig
haipierrwai Jesuu hi dau monaaupʌ̃iwia mag meu meraa sĩerrjã wajap'a
hiek'apijim. 23 Mag hoowi hõor dauderraa nʌm hiek'au hamach wir haigpai,
"¿Keena, mʌg woun jöoi David k'ararr chaain hewagam k'ʌʌn heem maach
peerdʌ haumk'ĩir pʌ̃iju haajerr k'abam k'ai?" haajeejim, Jesús higwia.
24 Pari hõordamau sĩi mag nʌm hũrbaawai fariseonaanau jũrr ham
hichaaur, —Dösãtnaan pör Beelzebú dʌ̃i bën dötarr haawaita hag juapaauta
jãg hõor mor heem mepeenjã dau daau jʌrk'ʌʌi nʌrrʌm haajeejim.
25 Pari hamau hamach heepai mag nʌmjã Jesuu k'ap'ʌ sĩerr haawai jũrr
hich garmua hamag magjim:
—Pãrau hoowai, gobiernoou hich higar nʌm k'ʌʌn jãrrcha t'öonaa hamach wir
haigpai wërbʌpik'iin, ¿mag gobierno warre k'ʌt mabaju k'ai? Wa hãbmua k'ãijã
hich chaain dʌ̃ipai meeuk'awi hamach wir haigpai wërbʌk'iin, ¿warag haaidʌbaju
k'ai? 26 Pãar hiek mag mʌjã dösãt dʌ̃ita chirʌm hanaawai, dösãtauta wir haig

dösãtpai jʌr wërpk'iin, pöd hich mag jua t'eeg sĩerrabajugui hajim. 27 Chadcha mag dösãtnaan pör Beelzebuuta mʌrʌg hich jua t'eeg dee sim k'ai, magan har pãach higar t'ʌnʌm k'ʌʌnaujã hagjö hi juapaauta mepeen jʌr wërp nʌm. Mag nʌmta ¿jãgwi pãrau mak'ʌʌnag chan bʌ̃ʌrjã magʌm haba nʌ? ¿Chadcha hich Hẽwandamauta hamag magamk'ĩir hich juapá dee sim pãachdëu k'ap'ʌ naawai k'abá? Pãar hiek mag chi dösãtaupaita wir haig hich k'aibag waaujem hanʌpí, magan jãg chi mʌ dënjö dau daau mepeen jʌr wërp nʌm k'ʌʌnagchata jëeu hoobat, daau hamau chadcha dösãt juapaauta jãg jʌr wërp nʌm habarju. Pãach chi mʌrʌg mag hiek'a nʌm k'ʌʌnta hag heyaajã k'aba hiek'a naabahab. 28 Muan chadcha Hẽwandam jua t'eegauta mepeenjã jãg jʌr wërp chitʌmgui hajim. Mag mepeen mua jʌr wërp chirʌm gaaimua pãrau k'ap'ʌ haju haai nʌm, ya hich Hẽwandam chi jua t'ierrta mʌig pãar hee sĩeichëm. Mamʌ magʌmjã pãrau k'augba nʌmgui hajim.

29 'Pãadë k'ĩirjubat. Ni hãbmuajã mʌg nʌm haig sĩi hãb jierrnem wajap'am dʌ̃i hich di t'ʌa sim haig dubwi hi nem jĩgk'abaju. Sĩi k'apanaam k'ʌʌnau wa hi k'ãai hʌ̃rʌʌcharamua hi hibʌʌr hauwi k'abam chan, pöd hi nem jĩgk'abamgui hajim. Hich hagjöta simgui hajim mepeerjã. Mʌ hi k'ãai jua t'eeg hʌ̃r k'aba chirak'iin, muajã pöd hõor mor heem mepeen jãg dau daau jʌr wërpbaju. Mamʌ mua chadcha Hẽwandam juapaauta mʌg nem wau chitaawai meperaujã mʌ jua jʌmba haajem. 30 Magua, mua mag chirʌm: Har chi mʌ higar k'aba sim wounan hichta dösãt higar sim; maimua Hẽwandam hiek hʌ̃k'api hawaag mʌ hipierr hõor hãbamʌg jʌr p'ëba simuan waragta jʌr wërp simjö simgui hajim.

31 'Magua, mua mag chirabma hajim hich Jesuupai: Hẽwandamaun chadcha hõor k'aibag t'umaa chugpaaju, ham parhoob hiek'amatarrpa t'um. Mamʌ pekau hãb sim, maan mua Hẽwandam Hak'aar jua t'eegau nem wau chitʌm hoo nʌmta warag mepeer gaai t'ʌ nʌmʌu. Mag pekau chan Hẽwandamau bʌ̃ʌrjã k'ĩir hok'oobamgui hajim. 32 Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa higwiata k'aigba k'ãijã hiek'a nʌm pekaun hʌ̃u chugpaaju; mamʌ chaig pãrau mua mag Hẽwandam Hak'aar juapaau k'aba Beelzebú jua t'eegauta mepeenjã jʌr wërp chitʌm hanarr chan mʌig heegarjã chugpaaba, ni mʌg hatag Hẽwandamau deeu jẽb hiiur hompaabarm gaaijã chugpaaba hich mag sĩsijugui hajim, Hẽwandam Hak'aar higwiata mag hiek'a naawai.

Jãga hõor wajaug k'ap'ʌ haajẽ
(Lc. 6:43-45)

33 Mag hiek'ak'agmamua hĩchab hamag magjim Jesuu: 'Pãadë mʌ sëu hawia nemjĩir jĩirwaijã wajap jarba sĩi hich jãg bãaupibat. Mag nemjĩir wajap chëbajugui hajim. Mamʌ wajap'ata p'ãichichagau bʌ̃ k'uanaa jar bãaumʌn, mag nemjõ wajap'a chëju. Wajapcharan hich chë sim gaaimuata k'ap'ʌ haajemgui hajim, jãga sĩ mag nemjö. Hich jãgta naabahab hajim pãarjã hagjö. Pãach nem wau nʌm gaaimuata pãachdëupai pãach jaau naabahab, hõor wäjäauná wa hõor k'aigbam k'ʌʌná. 34 K'ĩirjug chuknaan, jãg pãar hö k'aibag sĩsidʌm k'ʌʌnau, ¿jãga pãrau nem wajap'am hig hiyʌ̃ʌ habarju? Nem dich k'ĩirjug hee

k'ĩirju hahauk'amta dich hiiu jaauba haajeeb. 35 Hõor k'ĩirjug wajap'am k'ʌʌnau
nem wajap'am nemta hiek'a nʌm, hamau nem wajap'amta wauju k'ĩirju naawai.
Mamʌ hö k'aigbam k'ʌʌnaun, hiek'aawaijã k'aigbata hiek'a nʌm, ham hödi sĩi
nem k'aigbamta wauju k'ĩirju sĩsid haawai. 36 Pari mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au,
Hẽwandamau hõor hi hagk'am hedan, mʌig heegar haawai pãach hiek k'aigbam
hiek'aajerr t'umaa pãach hidamaucha hirig jaaujugui hajim, k'an jãgwia
mag hiek'aajeejĩ. 37 Wajapcharan mʌig heegar haawai pãach hiek'amaajerr
hiek'aupaita wir haig pãach hiekk'õr chuk'u nʌm ha jaaupiju, wa warag pãach
k'aibag k'ãijã waupi jaaujugui ha jaaumajim chi fariseonaanag.

Fariseonaanau hamachdëu nem hooba haajem waupi jaautarr
(Mr. 8:12; Lc. 11:29-32)

38 Biek hãb fariseonaan heem k'ʌʌnau maestronaan heem k'ʌʌn dʌ̃imua
Jesuug, —Maestro, maraun maach dak'ĩirta pʌrʌg hag na bʌ̃ʌrjã maadëu
hooba haajem nemta waupim k'õsi nʌmgui hajierram.
39 Magbaawai hich Jesuu hamag magjim:
—Pãran pãachdëu Hẽwandam hiseg nʌm gaaimua warag chi hajaugjã
chuk'u t'ʌnaawaita warag pãachdëu nem hooba haajem nempata pãach dak'ĩir
waupi nʌm. Mamʌ mua waubamgui hajim. Mag k'ãai warrgar jöoi Jonás
haajerr nemmeeurrk'an buch hee k'ãai t'ãrjup sĩerr gaaimua Nínivepienau
Hẽwandamau hi pʌ̃itarr k'aug hautarrjöta, hĩchab mʌchjã Hẽwandamau
pʌ̃itarr pãrag k'ap hapijugui hajim, mʌch hiiu p'iidʌbarm gaaimua. 40 Hich
jãg Jonás nemmeeurrk'an bi hee hãsdawam k'ãai t'ãrjupnaa hedaramjã k'ãai
t'ãrjup sĩerrjö, hich hagjö mʌch chi Hemk'ooi Hiewaajã hĩchab hãsdawam
k'ãai t'ãrjupnaa hedaramjã k'ãai t'ãrjup chirajugui hajim, jẽb hee. Mamʌ mag
hoobarmjã pãrau hʌ̃k'abajugui hajim hamachigcha. 41 Magua, Hẽwandamau
hõor hich haar p'ë hauju wa p'ë hauba k'ãijã haju jaau nʌm hed, Nínivepien
p'iidʌtk'awi hamach hipaarmua pãar k'aibagta warag Hẽwandamag hĩgk'a
t'ʌnʌʌuju, warag pãar k'aibag waumk'ĩir. ¿K'an jãgwi? Jonaau Hẽwandam hiek
hamach haar jaaubaimaawai hamau magʌmjã haba hʌ̃k'atarr haawaima. Mamʌ
hĩs mʌ Jonás k'ãaijã hʌ̃rʌʌcha chirʌmuata Hẽwandam hiek jaau chitʌmjã pãrau
bʌ̃ʌrjã hʌ̃k'amap'a nʌmgui hajim. 42 Mag Hẽwandamau ham p'iriutk'a hauwia
chachbarm jaar hĩchab Sabá durrmua rey Salomón hoon bëetarr hʌʌiraujã hich
hipaarmua hĩchab pãar k'aibagta Hẽwandamag hĩgk'a t'ʌnʌʌujugui hajim, hí
pãar k'ãaijã warpmuata Hẽwandamau Salomonag k'ĩirjug deetarr hiek'a sim
hũraan bëetarr haawai. Mag k'ãai mʌ Salomón k'ãai hʌ̃rpai chirʌmuata mʌig
pãach nʌm haig Hẽwandam hiek jaau chirʌmjã pãrau hũrmap'a nʌmgui hajim,
mag hamachdëu nem hooba haajemta hamach dak'ĩir waupi narr k'ʌʌnag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bën hãk'ãar deeu hõor mor hee sĩeicheewai jãga haajẽ ha jaautarr
(Lc. 11:24-26)

43 Mag hiek'ak'agmamua, ’Hĩs mʌg mʌ hiek hũrbarmjã hʌ̃k'aba habarm
gaaimua warram k'ãaijã warag Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr pöm nʌisim k'ap
hamk'ĩir, pãrag mʌg ejemplo jaauk'imgui hajim. Magnaa hichdëupai, Bën
k'aigbam hõor mor heemua jʌrpäaiwain warp hõor chukag hee p'ʌrëu nʌrraajem.
Mamʌ pöd hich sĩeimaju baauba habaawai k'ĩirju sĩi hawia, 44 “Deeu mʌch
chiraajerr deg chiraimaag majugui” hawia, deeu hich hag woun jʌrmaajemgui
hajim. Mag mawia hooimaawai, chadcha di chaarta wajap t'ũapwi hãbamʌg
nem jök'anaa hau sĩsidʌmjö dijã parii hooimaajem. 45 Mag hoobaimaawai, deeu
mawia, hich daumaai hich k'apeen hich k'ãaijã k'aigbacharam k'ʌʌn siete jʌr p'ë
hauwia, deeu mag woun mor hee naaicheejemgui hajim. Magbarm haigmua chi
wounjã warr hich sĩerr k'ãai warag hat'uuchata k'aibag sĩsiejem. Hĩsim k'ʌʌn jãg
k'aibag sĩsidʌm k'ʌʌnjã hich magta hajugui hajim meperau ham dʌ̃i, Hẽwandam
hiek hũrtarrta hʌ̃k'aba harr gaaimua.

Jesús heeugpeenau hamach hãd dʌ̃imua hi dʌ̃i hiek'am hig narr
(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

46 Hagt'a Jesuu hõrag hiek'a sim hee, hi hãd hi heeugpeen dʌ̃i
bardʌtk'achëwia hi dʌ̃i hiek'am hig naajim. Mamʌ hi sim haar dubba
daaugajãrpai naaichëtarr haawai 47 hãbmua chi Jesuug, —Pʌ hãd pʌ heeugpeen
dʌ̃i daaugajãr nʌmwai; ham hiek pʌ dʌ̃i hiek'am k'õsi nʌm haajem ha jaaujim.
48 Magbaa jũrr hichdëu, —¿Chijã hagá mag mʌ hãd, maimua chijã
k'ʌʌn hagá mag mʌ heeugpeen? hajim.
49 Magnaa maach hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnagta jua hʌanaa,
—Chamʌ k'ʌʌnta mʌ hãd hanaa mʌ heeugpeenauwai hajim. 50 Mʌrʌgan mʌ
Haai hʌ̃gt'ar chiraajemua k'õsimjö nem wau nʌm k'ʌʌnta mʌ hãd hanaa mʌ
hʌ̃p'ʌʌinau, maimua hĩchab mak'ʌʌnta mʌ k'odnaanaugui hajim, hich Jesuu.

Woun hãbmua nemjĩir dau p'ötarr hag nem hĩgk'aa
(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

13 1 K'ãai hãb Jesús hich jẽer sĩerr degmua mawia t'ʌrrdö higaau
hoo sĩsijim. 2 Maigmua hich bigaau hõor pöm p'ʌʌrbaadeewai
hichta warag bote hee waaidʌwi döjãrraa barjöisijim. Maagwai chi hõran
durr mos gaaipaita pos t'ʌnaajim. 3 Mag mam barjopnaata ejemplodam
jaaumamua nem k'ĩir pogk'e jaaumajim. Mag jajawagmamua magjim:
—Woun hãb nemjĩir dau p'oon majim haajem. 4 Mag sĩi p'ömam hatarr
haawai hãaurag chi nemjĩir daudam bʌ̃ diichjem hee burrjim haajem. Magbaa
nemchaain bëewia sĩi k'ök'ʌʌipʌ̃ijim hanaabá. 5 Maimua hãaur k'ʌʌn sĩi mok
pör jojoodög heeta burrjim haajem, wajappai jẽb chuk'u sĩerr hee. Mak'ʌʌnan
chi t'arrp'ëen hʌ̃u jöpcha t'arrp'ë höbërjim haajem. 6 Pari hedau pechag

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wʌʌbaadeeu sĩi hënanauk haadëmua p'uabaadëjim hanaabá, mokdau k'urau
pöd hierr k'aar jẽrk'aba hɑ̃rʌʌta k'aark'a k'it'ëe harr haawai. 7Maimua hĩchab
tagam p'ötarr miudö harr hee burrwia, chi miuta nemjĩir k'ãaijã bãau k'ap'í
bãauwia, sĩi chi nemjĩirdam hichdëuta pör pʌrëu haujim haajem. 8Mamʌ
tagam hɑ̃u jẽb wajaug hee burrtarran, wajap'a höbërwia hɑ̃u nem wajaug p'ur
jopjim hanaabá, nem bich dapag maimuajã bich t'ʌʌ, maimua pogk'a bich daii;
mamʌ mag sĩsidʌm chan bɑ̃ʌrjã chi vano chuk'u.
9Mag nem hĩgk'aadam jaau höpɑ̃iwi haig narr k'ʌʌnag, 'Keena, jɑ̃g
hɑ̃rʌʌnaa chamʌg nem hĩgk'aadam mua jaau chirʌm wajap'a hũrbatgui
hajim hich Jesuupai.

K'an jãgwi ejemplodamauta Jesuu hõrag nem jaaujeejĩ
(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

10Mag hi nem hĩgk'a höpinaa maach chi k'apeenauta hirig,
—¿Jãgwiata pua jãg ejemplodam jaaumamuata hõrag nem jaaujẽ? ha jëeu
naajim.
11Magbaawai hichdëu marag magjim:
—Pãrau k'augam k'õsi hũr naawai warre mʌchdëuta pãrag k'ap'ʌ
hapi chirʌmgui hajim, jãgata Hẽwandam hõor t'ãar hee sĩeicheejẽ. Pari
warm k'ʌʌnag mag k'augpibamgui hajim, hamau k'augam k'õsi hũrba
naawai. 12Mag k'ãai har chi t'ãar honee hũrm k'õsi hũr nʌm k'ʌʌnagta
Hẽwandamau warag k'ĩirjug deeju, hich hiek k'apcha hamk'ĩir. Mamʌ
har mag nem waumap'a nʌm k'ʌʌnag chan deeba, warag ham jua
heem k'echeu haumaju hajim. 13Maguata mua sĩi ejemplo jaaumamuata
hamag nem jaauba haajeeb, mua nem wau chitʌm hamau hoo nʌmta
hoobamjönaa mua nem jaau chitʌmjã hũr nʌmta hũrbamjö naawai.
14Hamach jãg nʌm gaaimua ham gaaita pa sĩebahab Hẽwandamau hich
hiek gaai jöoi Isaías k'ararrag p'ãpitarr. Hirua p'ãtarr mag sim:
"Par hamau hũrwiajã hũrbamjö k'augbajurau.
Par wajap hoo nʌʌ hawiajã hoobamjö hajurau.
15 Mʌk'ʌʌn wounaan k'ĩirjugan sĩita hãr sim; kachjã k'ĩnaa daupata k'ĩ
sĩsidʌm.
Mag naawai pöd hũrjã hũrba ni hoojã hooba, ni mʌrʌgjã hamach
pekau chugpaapi jëeuba nʌm, hamach peerdʌ haumk'ĩir."
(Is. 6:9-10)
16Mag hiek'apɑ̃inaa deeu maragta, 'Pari pãar honee habat hajim; pãrau
pãach daúacha mua nem wau chitʌm hoonaa pãach jɑ̃gʌucha mʌ hiekjã
hũurjeewai mak'ʌʌn jöoi Isaiaau jaautarrjö k'aba nʌmgui hajim. 17Magnaa,
Chadcha mʌch himeerba pãrag mag chirʌmgui hajim: Warrgar k'apan
Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnau cha mua nem wau chitʌm pãar dënjö
hamach daúacha hoom k'õsi hatarrjã pöd hoobajierram. Cha pãrau hũr
nʌmjã hamach jɑ̃gʌucha hũrm k'õsi hatarrjã pöd hũrba durrajimgui hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

K'ani jaau sĩ nemjĩir dau p'ötarr hag nem hĩgk'aau
(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

18 Maimuan chadau hich Jesuu, ’Hũrbat, mua pãrag jaauk'imgui hajim, k'ani
jaau sĩ chaig mʌchdëu nemjĩir dau jaau chirarr hag ejemploou. 19 Har mʌg
Hẽwandam hiek jaau nʌm hũr nʌmjã pöd k'augbam k'ʌʌnan, chi nemjĩir daudam
k'ʌdjã hee burrwia nemchaainau k'öpʌ̈itarrjöta nʌmgui hajim: Meperau bëewia,
sĩi k'ũgurbaicheewai, Hẽwandam hiek hʌ̈k'atarrdam deeu hũrba harrjö hapäaijem.
20 Maimua har Hẽwandam hiek jaau nʌm hũrbaawai hʌ̈k'am k'õsi hʌ̈k'atarr
k'ʌʌn, jũrr nemjĩir daudam mok pör jojoodög hee burrtarrjöta nʌmgui hajim.
21 Mamʌ jẽb chukag gaaimua chi nemjĩirdam wajap k'aark'aba harrjö, hĩchab
mag hũrm k'õsi hũrnaa hʌ̈k'atarrjã wajappai hubʌ k'aba nʌm. Mag k'uk'urpai
naawai, mag hiek wajap'am gaaimua chik'amnau k'aigbanaa p'it'urg haawaijã,
deeu Hẽwandam hiekta hisegwi, warr hamach naajerrjöta wënʌrram k'õsi nʌm.
22 Maagwai maach k'apeen hihãsisisdöm k'ʌʌn, jũrr mag nemjĩir dau miu hee
burrwia chi miúa pör pʌrëu hautarrjöta nʌmgui hajim. Hamau Hẽwandam hiek
hũrm k'õsi hũurjem, mamʌ deeu hamach k'ĩirjug heepai, “Jãgʌm gaaimua pöd
mʌ p'atk'on hauba k'ãijã chitaju,” wa magbam k'ai, “Mua chadcha hʌ̈k'ak'iinjã,
pöd parhooba mʌchdëu hampierr habaju” ha k'ĩirjuajem. Mag gaaimua mag
nemjĩirdam hap'ʌʌ bãauwia pöd chëba harrjö, Hẽwandam hat'ee nem wajap'a
wawaagjã pödba, sĩi serbiibata nʌmgui hajim. 23 Magarrau har Hẽwandam hiek
hũrwia t'ãraucha hʌ̈k'aajem k'ʌʌnan chad, jũrr mag nemjĩir jẽb wajaug hee
burrtarrjöta nʌmgui hajim. Magʌm k'ʌʌn Hẽwandam hat'ee nem waum k'õsi wau
naawai, hamachdëu nem wauju hayagpierr waaujemgui hajim: hãaur k'ʌʌnau
nemjĩir chi chëmiejö dʌ̈rrcha, hãaur k'ʌʌnau hagpierrpai maimua hãaur k'ʌʌnau
bʌchk'unpai. Mamʌ t'umaam k'ʌʌnau hichiita hichdëu k'õsimjö haajemgui hajim.

P'ũak dau k'aigbam trigo heeu jĩir wëjöm hee p'ötarr

24 Mag jaauwia, deeu hichdëupai mʌg ejemplodam jaaumamua magjim:
’Hĩs mua pãrag jaauk'imgui hajim, Hẽwandamau hichdëu hõor hi hagk'am
hed jãga k'aigbam k'ʌʌn chi wäjäaun heemua hisegju. Maan mʌgaugui hajim:
Woun hãbmua trigo jĩirjim haajem. 25 Mamʌ mag trigo hap'a sĩerrta, hõor t'um
k'ãip'öbaadëmich, mag chi nemjĩir pap k'a huk'urm bëewia jũrr hi nemjĩir hee
p'ũak dau k'aigbam hagjö trigojöo simta p'öt'urjim hanaabá. 26 Maimua chi
trigo bich baupa haadeewai chi p'ũakjã hagjöo dʌ̈i bich baupa jöisijim hanʌm.
27 Magbaadëm chi chognaanau hoo hat'aawai hamach patrón haar wëtwi hirig,
“Patrón, pua jĩirwai trigo happai jĩirtarrta, ¿jãga hĩs jãg p'ũak k'aigbampata hag
hee bich baupa wëjö?” hajim hanʌm. 28 Magbaawai chi papk'ʌʌu, “Jã, maach
dʌ̈i hiekk'õr paraam k'ʌʌnau k'ãijã hag hee p'ũak dau p'öwia k'abahab” hajim
hanʌm. Magbaa chi chognaanau deeu pʌaba hirig, “¿Pua hoowai marau hag
happai chi k'aarpa jẽu wërp'oon maju haai nʌ?” hajierram hanʌm. 29 Mamʌ
magbaa chi nemjĩir k'ʌ jöoirau, “Hoob jẽwaan wëtmiet” hajim hanʌm, “magba

hak'iin heeu pãrau chi trigo k'aardampa k'ãijã t'ʌrrëuduk'am. 30 Magju k'ãai
hidëu warag hãba bãaupibat" hajim hanaabá. "Maimua ya p'ierr nʌm jaar
paawaita mua hag hat'ee hõor pʌ̈ijugui hajim hanʌm, nacha hag happai
t'ʌrrp'ënaa, k'õorjʌ̃naa hörpʌ̈imk'ĩir. Maimuan chadau hagjö chi trigo happai
p'ierrwia chi hausĩiujem hee hausĩujugui" hajim hanaabá. Magtarr haawai
hichdëu jaautarrjö hidëu bãaupiwia, p'ierr jaar paawaita hich mag chi p'ũak
t'ʌrrp'ënaa, hag happai k'ĩet hörpʌ̈ijim hanaabá. Maagwai hõor hi hagk'am
hedjã hich magta haju Hẽwandamaujã hich hiek hʌ̈k'abam k'ʌʌn dʌ̈i. Mamʌ
hich hiek hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌnan, mag trigo wajap hãk'a sĩutarrjö hich haarchata
p'ë hauwi hich dʌ̈i hich mag wai sĩsiju ha jaaumajim, hich Jesuucha.

Mostaza dën nem hĩgk'aadam
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

31 Mag nem k'ĩir pogk'e jaaumamua hich Jesuupai hĩchab mʌg nem
hĩgk'aadamjã jaaujim, mostaza daudam bʌ̃rʌʌ k'itʌm higwi: 'Pãrau k'ap'ʌ nʌ, jãga
sim habarí Hẽwandam hiek mua jaau chitʌm, maimua k'anjöta sim ha mua pãrag
jaaubark'iin hajim. Mʌg Hẽwandam hiek mua jaau chitʌmʌn, mostaza daudam
jẽb hee jĩir sĩubarmjöta simgui hajim. 32 Hiin chadcha tagam nemjĩir dau k'ãaijã
hichta bʌ̃rʌʌcha k'itʌm. Mamʌ mag k'itʌmʌn nem bãau k'ap'í bãauwia, nem
bʌ̈ pöm hãdëe haadeewai, sĩi nemchaaindam bëewi hag gaai di hëucheejemgui
hajim. Hich hagjöta sĩebahab hajim hĩchab mʌg Hẽwandam hiek mua pãrag jaau
chitʌmjã: Mʌʌgwaiwe chan k'apan k'abata hʌ̈k'a durrum; pari mag durrumuata
warag nem pöm haaidʌbapäaiwai hõor k'apank'am k'ʌʌnau hʌ̈k'ajugui hajim.

Levadura dën nem hĩgk'aa
(Lc. 13:20-21)

33 Mag jaaumamua hich Jesuupai, 'Hẽwandamau hich hiiu haawai mag hich
hiek haaidʌpi nʌmʌn, hʌʌi hãbmua harin dʌ̈rrcha sim hee levadura pʌ̈itarrjöta
simgui hajim. Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim, levadura bʌ̃rʌʌ pʌ̈itarrjã haaidʌmam
hooba simta, harin t'um hʌrpi haaujem. Hich hagjöta sĩebahab hajim hĩchab
Hẽwandam hiek mʌg mua jaau chitʌmjã. Mʌʌgwaiwe chan hõor pöm mʌg wëjöm
hee hagt'a pömcha haaidʌba sim. Mamʌ mʌg hatag paawaita durr warp'am
magwe haaidʌbaadee t'umaam k'ʌʌnau hũrab k'aba hũrjugui ha jaaumajim.

Jãgwi ejemplo jaaumamuata Jesuu nem jaaujeejĩ
(Mr. 4:33-34)

34 Magta Jesuu nem k'ĩir pogk'e jaaumajim, ejemplodam deemamua. Ejemplo
chuk chan hõrag nem jaauba haajeejim. 35 Mamʌ mag ejemplooupai nem
jaaujerran, warrgar Hẽwandam hi jaaujerrau Jesús higwia jaautarrjö, ejemplo
deemamuata hõrag nem jaauju harr haawai hajim. Mag hirua ejemploou nem
jaaumaju hatarran, warrgarwe Hẽwandamau hõrag k'augpiba hich t'ãar heepai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wai sĩsierrta jũrr hewag pawi hõrag k'ap hamk'ĩir jaaumaju hajim. Magtarr haawaita mag ejemplo jaaumam haigjã chadcha hag heyaa höbëbërgmajim.

Jesuu jaaujim, k'anta jaau sĩ mag p'ũak k'aigbam trigo hee p'ötarrau

36 Mag hõrag ejemploou nem jaau höbaadeewai hõrag wëtpi jaaujim.
Maimua t'um hërëubaadee hich jẽer sĩerr di haar majim. Maig maach happai
hap'öbaadee, marau hirig maachig jaaupijim, mag p'ũak dau k'aigbam trigo
heeu jĩir wëjöm hee p'ötarr. 37 Magbaa hichdëu jaaubaadëwi magjim:
—Har mag chi nemjĩir dau wajap'am p'öjim ha chirarr, jã mʌchpaíugui hajim,
mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa. 38 Maagwai hirua p'ötarr jẽb, jã mʌg hõor pöm
wëjömta jaau sim. Chi nemjĩir dau wajap'am, hõor Hẽwandamagta hʌdʌraa
hamach Pörk'api nʌm k'ʌʌnaugui hajim. Maagwai chi p'ũak k'aigbam, har
sĩi Hẽwandam higar k'aba mepeer higar nʌm k'ʌʌnau. 39 Maagwai chi patrón
k'a huk'ur hi nemjĩir hee mag p'ũak dau p'öt'urtarr, jã chi meperaugui hajim.
Maimua chi trigo p'ur jöisiewai t'ʌʌju ha jaautarr, Hẽwandamau mʌg durr
hi hagk'ajuuta jaau sim. Chi trigo t'ʌʌ nʌmjö hõor dajẽk haju k'ʌʌn, hich
Hẽwandam chognaanaugui hajim, angelnaan. 40 Pãrau k'ap'ʌ naabá, p'ũak
p'ʌnaa, jʌʌupinaa hörpäaijem. Hich jãgta haju hĩchab Hẽwandamaujã hõor dʌ̃i
hichdëu mʌg durr hi hagk'abarm hed. 41 Mag hed mʌch chi Hemk'ooi Hiewaau
mua mʌch chognaan pʌ̃ijugui hajim, sĩi bigaaum k'ʌʌnagjã pekau waupinaa
hamachdëupa nem k'aigbam wau sĩerrjëem k'ʌʌn t'um hãbamʌg jʌr p'ëmk'ĩir.
42 Mag hãbamʌg jʌr p'ënaa horno paa dʌnʌmjö sim heeta bark'ʌʌiju. Magbaawai
mag heeta hicharaucha bĩenaa gaai machgau ham k'ierr hujãkk'ʌr habarjugui
hajim. 43 Mamʌ warm k'ʌʌn mamagk'am hee, jũrr Hẽwandamagta hʌdʌraa
hamach wajaug paapi nʌmua hi dënk'a narr k'ʌʌnan maach Haai t'umaam
k'ʌʌn Pörk'a sim dʌ̃ita nʌisijugui hajim. Magnaa hichdëupai, Keena, jã̃g
hã̃rʌʌnaa cha mua nem jaau chirʌm wajap'a hũrbat hajim, mag hiek'amamua.

Jesús dënk'aag jãga haju haai nʌ

44 Mag jajawagmamua hĩchab mʌg nem hĩgk'aadamjã jaaujim, hich Jesuu:
'Woun hãb chik'am jẽb gaai p'idk'a sĩejim haajem. Mag p'idk'a simuata jẽb heem
nem wajap'am hoobaadëjim hanaabá. Magbaawai pöd hichdëu harrju k'aba
haawai, sĩi hoo pʌawia, hich nemta warag hisegamjö t'umaa përk'ʌʌipʌ̃iwia,
hag p'atk'onauta mag hichdëu nem hoo pʌatarr chi jẽbpa për haujim haajem.
Maimua hich Jesuupai mag hich nem hĩgk'a sim hũr narr k'ʌʌnag magjim:
'Chi mʌ dënk'aju k'ʌʌnaun mag wounau mag p'ĩr haum k'õchgau hich nem
t'um përk'ʌʌitarrjö hamach nem wai nʌmjã t'umta hiseg nʌmjö haju haai
nʌmgui hajim, mʌʌta jũrr mag nem hajap'am hamachdëu hig nʌmjö paarpaag.
45 'Mag mʌʌta nem wajap'am hamachdëu hig nʌmjö paarpaagan, chihöo
chi hã̃rʌʌcha balee simta për hawaag jʌr wënʌrrʌmjö haju haai nʌmgui hajim.
46 Mag jʌr nʌmua chi baau hat'am k'ʌʌu hich nem wai sim t'umaa përk'ʌʌiwi

jũrr mag chihöo mag hich nem përk'ʌʌitarr k'ãaijã hʌ̃rcha balee simta për hat'amjöta haju, chadcha mʌ dënk'am k'õsi mʌ jʌrwia baau hat'aawai.

Hõor hi hagk'am hedan reeu dö hʌrëu nʌmjö haju jaautarr

47 Mag jajawagmamua, ’Hẽwandamau hõor hi hagk'am hedan, hãwarr pʌraag reeu döjãrr dö hʌrëu nʌmjöta hajugui hajim, hich Jesuupai. 48 ¿Pãrau hoowai mag hʌrëu wai jörröo hawia jiir haunaa, chi hãk'ãar t'eernaa barpʌ̃iwia, chi wajap'am happaita hauba haajẽ? hajim. 49 Hich jãgta hajugui hajim hĩchab Hẽwandamau pãar dʌ̃ijã, mʌg durr hichdëu hi hagk'abarm hed. Hẽwandamau hich chognaanag hõor k'aigbam k'ʌʌn chi wäjäaun heemua k'ĩet t'eerpi jaauju; 50 magnaa mag chi hãk'ãraam k'ʌʌn mag horno paa simjö sim hee bark'ʌʌipʌ̃iju. Mag bark'ʌʌibapäaiwai mamta hicharaucha bĩenaa gaai machgau ham k'ierr hujãkk'ʌr hajugui hajim, hamach k'aigba wënʌrrarr jũrr.

51 Mag jaau dichwia hich Jesuupai maach hich dʌ̃i wënʌrrarr k'ʌʌnagta, —¿Pãrau cha mua jaau chirʌm wajap'a k'ap'ʌ nʌ? ha jëeujim.

Magbaawai marau, —Hëera, maraun k'ap'ʌ nʌmgui hanaajim.

52 Magbaa hichdëu marag magjim:

—Mʌg hiek hiiur mua jaau chirʌmjã pãrau chadcha k'ap'ʌ naawai deeum k'ʌʌnag jawaagjã ya chi machnaank'a nʌmgui hajim. Jãg nʌm haig hõor Hẽwandam higwia hi jʌr nʌm k'ʌʌnag pãrau jaauju haai nʌmgui hajim, chadcha pãachdëuta nawe Hẽwandamau hich hi jaaumienag p'ãpitarrjã k'ap'ʌnaa mʌg hiek hiiur mua jaau chitʌmjã k'ap'ʌ naawai.

Jesús Nazaret p'öbör hee
(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

53 Mag ejemplodamau nem jaau sĩewi jaau haaipabaadeewai haigmua mawia 54 jũrr Nazaret p'öbörög petajim, hich bãautarr haar. Mam pabaimaa, Hẽwandam hiek jaau nʌm hũraag maach meeun biirdʌajem deg dubwi, hõrag Hẽwandam hiek jaaubaadëjim. Mag hirua jajawagmam hũrwia jʌ̃gderraa nʌm hiek'au warag hamach heepaita, —¿Magʌm hichdëu jamta k'augjimta mag jaaumáma? ¿Jãga hichdëu jãg hõor monaau nʌrrʌ́ma? hanaa hĩchab, 55 Keena, ¿pãrau hoowai jãg woun José pa waumie hag hiewaa k'abá, María dʌ̃ím? ¿Jã Santiago dʌ̃i k'od k'abá, José dʌ̃i, Simón dʌ̃i maimua Judas dʌ̃ijã hagjö? 56 Hi hʌ̃p'ʌʌin t'um mʌig maach dʌ̃i hich mʌg p'öbör hee naajem; maagwai hichjã maadëu k'ap'ʌ nʌmgui hajierram, hich mʌiguim haawai. Mag simta, ¿jam k'augt'urwiata jãg nem jaau k'aauga hichdëu jaaumaajẽma? haajeejim jũrram k'ʌʌnau.

57 Hamachdëu mag nʌm gaaimua hirua nem jaau simjã hasekasba, warag hi dʌ̃i k'ĩir k'ʌʌuk'a p'öbaadëjim. Pari magbaa hich Jesuu hamag, —Chadcha deeum durram k'ʌʌnaun mʌg Hẽwandam hiek jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnag heenaa ham dʌ̃i hajap'a haba haajeeb hajim. Mamʌ mag sim, jũrr dich di haig wa dich bãautarr durrpai chan magjã magba warag ham k'a hisëe haajerramgui hajim, jũrr hamach k'ĩircha.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

58 Mag, warag maig chan Jesuu hõor mor masim k'ʌʌn pöm
monaaubajim, hamachdëu hi hiek hʎk'amap'a narr haawai.

Juan chi hõor pör choomie t'õotarr
(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

14 1 Mag Jesús nem k'ĩir pogk'e hõor dak'ĩir wau nʌrrʌm jaar hĩchab
Herodeta Galilea durr reik'a sĩejim. Mag hag na hõrau nem hooba
haajempa hich Jesuu wau sim sĩi bĩi wëjöm chi Herodeeu hũr hat'aawai
2 hich dʎi hãbam degam k'ʌʌnag, —Maan Juan chi hõor pör choomie
k'ararrta deeu hiiu p'iidʌwia mag nʌrrʌmgui hajim hanʌm; maguata mag
hõor mor masim k'ʌʌnpa monaau nʌrrabahab hajim hanaabá.
3-4 Hirua mag sĩerran mʌga hajim haajem: Maata hich Herodeeu hich naam
Felipe hʌʌi Herodías hanʌmta k'echeu hauwi sĩejim hanaabá. Mag hat'eeta
Juanau chi reíg, "Pua pöd pʌch naam hʌʌi k'echeu hauwi pʌch hʌʌik'a hauju
k'aba simgui" hajim hanʌm. Mamʌ sĩi hichig magbaawai warag Juan pʌr
haupi jaauwi, cárcel deg p'ãar sĩupinaa cadenau jʎ sĩupijim hanaabá.
5 Hichig mag hiek'atarr haawaita chi Herodeeu hi t'õopʎim hiigjeejim hanʌm.
Mamʌ t'umaam k'ʌʌnau Juanau Hẽwandam hiekta jaau sim k'ap'ʌ narr haawai,
hirua t'õopʎik'iin, jũrr hõrau hichta k'aigbaju ha k'ĩirjuwia pöd t'õoba haajeejim
haajem. 6 Mamʌ mag nʌm hee, biek hãb chi Herodes año cumpliitarr hag p'iesta
k'a nʌm hee chi Herodías k'a jemk'ajim haajem, hõor k'apan t'ʌnʌm na. Mag hi
jemk'a sim hoowia, hich Herodeeu k'õchk'a t'ʌnʌisiwi, 7 hich bãaurrag, "Pʌchdëu
nem k'õsim mʌrʌg jëeubá; mʌch himeerba mua deeb k'aba deejugui" hajim
hanaabá. 8 Mamʌ magbarm chi hãdaujã hũrtarr haawai hich chaai wawí sĩujim
hanʌm. Magbaawai chi chaairau hich bãaurr jöoyag, "Magan mʌ hat'ee Juan chi
hõor pör choomie pörta t'ëp hee haudeebá; jãata mua k'õsi hʌmgui" hajim hanʌm.
9 Mamʌ mag Juan pörta hichig jëeubaawai warre chi rey hök'ĩirjuu
haadëjim hanaabá. Mamʌ hichdëu hõor t'ʎrk'ʌʌitarr dʎi hãbam mes gaai
nʌmuata mag hichig jëeubarm nem deeju ha hiek'atarr haawai 10 chadcha
Juan cárcel deg sĩerr haar hõor pʎiwia t'õonaa, chi pör happai t'ëp hee
waibëepi jaaujim hanaabá. 11 Magbaawai hi hipierr wëtwi, chadcha
hichdëu jaautarrjö t'õonaa, chi pör t'ʌapnaa haibëewi, chi daupeer mag
chi jemk'a sĩerrag deechëjierram haajem. Magbaa hichdëu jũrr hich
hãdag deejim hanaabá. 12 Mag chi Juan hö t'ʌapbapʎim habaawai, hi dʎi
wënʌrraajerr k'ʌʌndamau bëewi, harrwi, hauk'ërjierram hanaabá. Maimua
ya mag hamau hi t'õobapäaiwaita maar haig Jesuug jawaan bëejierram.

Jesuu hõor cinco mil jãhogtarr
(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

13 Mag Juan hö t'ʌap t'õobarm hich haar jaaubaimam hũrwia,
hök'ĩirjugau warag chawag hõor chukag haar maju habaawai, marau hi
joo harrjim. Pari mag wëtumua ya maar döjãrr paauk'abaadëm hõrau

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoopʌ̃itarr haawai hag dak'a p'öbör nʌnʌidʌm heem k'ʌʌnau jũrr k'ʌd
garmua maar na hërëubaadëjim. 14 Maimua ya jopimawia hooimaawai hi na
hõor pöoma t'ʌnaajim. Magbaawai ham dau haug k'augwi ham haaunaanjã
monaaupʌ̃imajim. 15 Mag nʌm hee, ya k'eeuraa haadeewai maach garmuata
hirig, —Mʌg hõorjã chukag heeta ya k'eeuraa haadëm; hamag wëtpi jaaubá,
p'öbör hee wëtwi hamach hat'ee k'öjudam për haumk'ĩir hanaajim.
16 Magbaawai, —K'öju jʌraanpai chan ham wëtju k'aba nʌm. ¿Jãg
pãachdëuta ham jãhogbamma? hajim, hich Jesuu maachigta.
17 Magbaawai marau, —Maar k'öju chuk'u nʌmgui hajim hamag deeg. Hãba
pandamta cinco wai nʌm dʌ̃i hãwarrdamta dau numpai wai nʌm hajim hirig.
18 Magbaawaita hichdëu, —Mak'ʌʌndam mʌ haig haipidut hajim.
19 Mag chadcha hich haig haipierrwai hõor pöm mag t'ʌnarrag, —P'ũak
hee hohood habat hajim.
Maimua mag pandam cinco narr dʌ̃i chi hãwarrdampa p'ë hauwia
hʌ̃gt'aag heerpanaa, Hẽwandamag hag paar hʌ̃u hajim hanaa, hichdëupai
chi pan t'orreunaa marag hʌapʌ̃imajim. Magbaawai jũrr maachdëuta hõrag
jigmajim. 20 Mag jigmamua, jigmamua, hich hiiu haawai t'umaam k'ʌʌnau
hamachdëu k'öm haig k'ötarrjã dʌ̃rr hapiwi, pan pöm sobjim, chi hãwarrjã
hagjö. Mag chi sobtarr p'ë haunaa hoowai t'ʌbʌt k'apan docen hãb höbërjim
chi hipiirk'am. 21 Mag hed mag Jesuu jãhogtarr k'ʌʌn chi k'apanag cinco mil
naajim, hemk'ooin happai, hʌʌin beerba ni chaainjã beerba.

Jesús döjã hʌ̃r nʌrrarr
(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

22 Mag hõor pöm t'ach k'öpiwi jũrr maachta hich na maach dʌrbagk'atarr jap
hee wëtpi jaaujim, hich na t'oom higar naaimamk'ĩir. Maagwai hichin hagt'a
hich haig sĩsijim hõor hoopäaiwai. 23 Maimua hõor t'um hërëuwia hich happai
haadeewaita, hi hiek buchag gaai hich happai hich Hayag jëwaan majim
haajem. Maagwai ya hedau k'ëubaadeewaijã mam hich happai chirajim haajem.
24 Magʌmich maran ya döjãrr naajim. Mamʌ maar k'ĩir garmuata p'ũ wë
t'ʌnarr haawai maar japan p'ũasau höpp'ërta jiir hahau k'ajim. 25 Maimua
ya hãspa hurumuata hich Jesús maar hẽudee bëejim. Pari mag hurumjã
sĩi döjã hʌ̃rta jẽb t'etag gayamjö hurajim. 26 Mag döjã hʌ̃rta jẽb gayamjö
maachig hurum hoobaawai jãp'ierrwi maar hähäi k'ap'öbaadëjim. Mag
jãp'ierrnaa hähäik'amua, —Keena, hak'aar k'abahaba hanaajim marau.
27 Pari magbaawai hich Jesuu, —Keena, hoob jãp'ierrmiet; mʌ
k'abahab hajim marag.
28 Magbaa Pedroou hirig, —Señor, chadcha pʌchta Jesús k'ai, magan
mʌjã pʌchjö döjã hʌ̃r pʌch haar mapibá hajim.
29 Magbaawai hirig, —Bëejuma hajim Jesuu.
Magbaawai chadcha Pedroou jap heemua waaidʌbaadëwi Jesús k'ĩirp'ee
dʌdʌrgmaa hajim, döjã hʌ̃rta durramjö. 30 Pari p'ũas dau dapag hoowi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mt 14.26)

jãp'ierrbaadëjim. Mag jãp'ierrbaadëm hee hĩchab ya hierrpamajim. Magbaawaita maach Pörög, —Señor, mʌ hoobahur, mʌʌn hierrpamamgui hajim.
31 Magbarm bʌ̃rre Jesuu hi jua gaai pʌrnaa, —¿K'ant'ee pua pʌch hierrpaju k'ĩirjujĩ? Jãgan pua chan mua pʌchig nem mag haawaijã mʌ hiek hʌ̃k'aba chirabma hajim hirig.
32 Maimua ya ham jap hee waaidʌtk'abaadee chi p'ũ meuu haadëjim.
33 Mag chi Jesús jap hee pabaadee hi k'ĩirp'ee kanieu p'õbk'anaa,
—Chadcha pʌʌta Hẽwandam Hiewaau hanaajim, marau hirig.

Genesaretpien Jesuu monaauk'atarr
(Mr. 6:53-56)

34 Mag wëtumua t'oom higar Genesaret durr p'ẽeubaimajierram. 35 Mag Jesús barbaimam hõrau k'augp'öbaadee, sĩi hag perás bĩi jöisijim. Mag hamachdëu k'augp'öbaadee hi haig hõor mor masim k'ʌʌn haibëenaa hirig, 36 —Maar haaunaanag pʌch k'ajũahidam gaaipai k'ãijã pʌrpibá haajeejim, monaaumk'ĩir.
Mag chadcha t'um hi k'ajũa gaai pʌrmam k'ʌʌnan warre monaauk'a maajeejim, mag sĩi pʌrbarmuapai.

Sĩi jua sũgba t'ach k'ö nʌmuapai chan maach hãrba haajem ha jaautarr
(Mr. 7:1-23)

15 1 Hĩchab Moiseeu p'ã pʌatarr hiek wajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌn dʌ̃i Hẽwandam hiek jawaag chi machnaan hi haig bëejierram. Mak'ʌʌn Jerusalenmua bëetarr k'ʌʌn hajim. 2 Mag bëewi hirig, —¿Jãgwi pʌ k'apeenau maach jöoin hi pʌa nʌ? ¿Jãgwi t'ach k'oowaijã jua hʌbata t'ach k'oojẽ? ¿Pãrau k'augba naab jãg hʌ̃u k'aba sim? haichëjierram.
3 Magbaawai Jesuu hĩchab, —¿K'ant'ee pãraujã hagjö Hẽwandamau jaau sim t'um hipierraa habanaa sĩi pãach jöoin hiita hʌ̃rcha hʌʌrk'aju hẽk'aajerráma?

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hajim hamag. 4 Magnaa hamag, ¿Pãrau k'augba nʌ hajim, Hẽwandam hiek p'ã
sim gaai jaauwai, “Pʌch haaijã pʌch hãd dʌ̈i jãsenenaa hök'ö habá” ha sim?
Maimua “Har hiwiir hãbmua k'ãijã hich haai wa hich hãd k'ãijã t'õpnaa hãauk'a
hiek'a simʌn warreta t'õopʌ̈iju haai nʌm” ha sim, ¿majã pãrau k'augba nʌ?
hajim hamag. 5 Magnaa hichdëupai, Pari Hẽwandamau hich hiek gaai mag jaau
simta, jũrr pãar hiek mag hãbmua k'ãijã dich hayag wa dich hãdag k'ãijã, “Pãrau
hig nʌm mua wai chirab mamʌ, pöd mua deeju k'abam, ya t'um Hẽwandam
hat'eem haawai” ha hiek'aju haai sim hanʌm, dich dënnaan dau haug k'augba.
6 Pari pãrau hõrag mag jaau nʌm haig, Hẽwandamau nem jaau sim hisegnaa
jũrr pãach jöoin hiita hã̃rcha hʌʌrk'a naabahab hajim Jesuu, hamach k'ĩircha.
7 Magnaa, Chadcha jãg Hẽwandam hiek gayam pãachdëu nem jaaujemjö k'aba
jũrr hag chaaur nem wau sĩerrjëem k'apta Hẽwandamau hich hi jaaumie jöoi
Isaías k'ararrag pãach higwia hich hiek'atarr hiek mʌg p'ãpijimgui hajim.

Magnaa chadcha hag gayam jaaubaadëmua,

8 “Pãran, sĩi par hiek'aupaita Hẽwandam hiek hʌ̈k'a nʌm hʌ̈k'a nʌm
haajemgui” hajim Jesuu hamag.

“Pari mag nʌm chan par chadcha t'ãraucha hʌ̈k'abamta mag sĩerrjëem.
Pãach mag nʌm gaaimua pãar t'ãar chan hi dak'ajã k'aba, sĩi hi
warpta t'ʌnʌmgui” hajim.

9 “Jãg nʌm haiguin parii pãach hip'it'ur pãrau hirig jëeuju.
Pãrau jaau nʌmjã sĩi wir haig pãach k'ĩirjugpaiu; jã hi hiek k'abamgui”
hajim Jesuu hamag, warrgarwe Hẽwandamau jaautarr higwia.
(Is. 29:13)

10 Magnaa hõragta heerpanaa, ’Wajap'a mʌ hiek hũrbat hajim.
11 Maadëu nem parhooba k'ö nʌmuapai chan Hẽwandam dau na maach
hãrpiba haajemgui hajim. Hẽwandam na hõor hãrpiejemʌn hiek'aju
k'abam nempa k'ĩirjunaa hiek'a nʌmuata hõor hãrpiejemgui hajim.
12 Hirua magbapäaiwai maach chi k'apeenauta hirig, —Fariseonaan
hiek, mag pua magbarm haig, ham k'ĩirta hiek'abapʌ̈im haajem hanaajim.
13 Magbaawai jũrr hichdëu maachigta hiek'amamua, —Hoob ham
hiek hasekasmiet hajim. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, nemjĩir hee p'ũak k'aigbam
höbeerwai t'ʌrrëupäaijem. Hich jãgta hajugui hajim mʌ Hayau ham dʌ̈i.
Ham hichdëu jʌr hau sim k'ʌʌn k'aba haawai nemjĩir hajap'am heemua
p'ũak chi k'aarpa t'ʌrrëunaa barbapʌ̈imjöta hajugui hajim. 14 Magua, hidëu
warag k'ĩuu sĩubat hajim. Jãk'ʌʌnan hamachjã dau k'ĩsu nʌmta hagjö dau
k'ĩsum k'ʌʌn jua gaai pʌrnaa hëudʌ harrjem k'ʌʌnjöta nʌmgui hajim. Pãrau
hoowai merag chuk'u sĩebá, dau k'augba k'itʌmua hagjö dau k'ĩsu k'itʌm jua
gaai pʌrnaa harrk'iin, hãb bʌ̈hëu subaadee hamach numwe burrjugui hajim.
15 Magbaawaita maar heem hãb Pedro haajemua hirig, —Señor, cha
pʌchdëu jaaubapʌ̈im deeu marag wajap'a jaaubá; marau pöd k'augba
habarmgui hajim hirig.
16 Magbaawai Jesuu marag jaaubaadëwia magjim:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—¿Wa pãrau hagt'a k'augbata nʌwa? hajim. 17 ¿Pãrau k'ap'ʌ naabá,
maadëu nem k'ö nʌm t'um maach bi hee mawia chëbapäaiwai deeu chuk'u
haadeejem? Magua dichdëu t'ach k'ö nʌmuapai chan maach hãrba haajemgui
hajim. 18 Maach hãrpi nʌmʌn t'ãar heemua k'ĩirjug k'aigbam hiek'a nʌmuata
Hẽwandam na maach hãrpiejemgui hajim, ya k'ĩirjunaata hiek'amaawai.
19 Nem t'um maach k'ĩirjug heemuata höbër t'ʌnʌm: k'ĩirjug k'aigbam, hõor
t'õoju, dich hõor k'abam dʌ̃i k'apes haju, dich k'aman hap'a k'ãijã dich hõor
dʌ̃ímjö haju, nem jĩgk'aju, sëuk'aju maimua chik'am hëugar chad k'abam
hiek hiek'aju. 20 Magʌm nemeuta chadcha Hẽwandam na hõor hãrpiejem.
Mamʌ chi machnaanau jaau nʌmjö sĩi jua sũgba t'ach k'ö nʌmuapai chan
Hẽwandam dau na maach hãrba haajem ha jaaujim marag, hich Jesuu.

Canaanpie hʌʌirau Jesuu hich chaai monaauju k'ap'ʌ sĩerr
(Mr. 7:24-30)

21 Maigmua higbaadeeu jũrr p'öbör numí Tiro Sidón dʌ̃i nʌmʌg
petaawai maarjã hi dʌ̃i wëtjim. 22 Maimua ya mam paauk'abaimamta,
hʌʌi hãb Israel durram k'aba Canaanpie hʌʌi mag perás sĩejerrta hähäag
bëewia Jesuug, —Señor, mʌ hap hʌrrʌm mʌ dau haug k'augbá hajim.
Mua k'ap'ʌ hʌmgui hajim, pʌʌta chadcha Hẽwandamau pʌ̃iju haajerrau.
Maagwai mʌ chaai monawaagjã pʌ jua t'eeg sim. Mʌ k'a dösãt bënëu
baarjemta pʌrʌg monaaubapʌ̃i ha hʌmgui haichëjim, hirig chaigpamamua.
23 Pari par hũanau mag chaigpa k'itʌmjã Jesuu bʌ̃ʌrjã hi hiek
hʌ̃k'abajim. Magbaawaita marau hirig, —Senõr, ¿jãg pua hirig mapi
jaaubamma? Ya hatcha magaajã marau hũrmap'a nʌm. Magbamʌn hich
jãg maach hẽudee hähäag majuwai hanaajim.
24 Pari magbaawai jũrr Jesuu chi hʌʌiragta, —Hẽwandamau mʌ
pʌ̃itarran, maach meeun israelnaan sĩi oveja hok'oo durrumjö durrum
k'ʌʌn peerdʌ haumk'ĩirta mʌ pʌ̃ijim hajim.
25 Pari mag nʌm hee, warag hi haigcha bëenaa kanieu p'õbk'anaata,
—Señor, mʌ hap hʌrrʌm mʌ chaai monaaubapʌ̃i hajim.
26 Magbaa, judionaan k'abam k'ʌʌn chan monaauju k'abam hawi juau
hogt'ompai chi Jesuu warag, —¿Pua mʌ hiek'a chirʌm hũrbata sĩ? hajim. Pʌ
deeum durram haawai, mua pʌ chaaita nacha monaauk'iin, mua hoowai dich
chaainag deeju harr panta k'echeunaa saakienag deebarmjö hajugui hajim hirig.
27 Pari magbaa hũanau dʌ̃i, —Señor, jãan chadaugui hajim. Mamʌ pua
hoowai, ¿saakienaujã hamach pap juasur mes heegar k'ʌimam k'öba haajẽ? hajim.
Maagjeewai mʌ Israelpie hʌʌi k'aba hʌab mamʌ, ¿pua mʌ chaaijã dau haug
k'augbaju k'ai? Mua k'ap'ʌ hʌm, pua hi monaaupʌ̃iju haai simgui hajim hirig.
28 Magbaawaita, —¡Jöo! Jãgan chadchata mua pʌch chaai monaauju
k'ap'ʌnaata pua hʌ̃k'a hʌmgui hajim. Magan chadcha pʌchdëu jaau simjö
pʌ chaai monaauju hajim hirig Jesuu.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mag, chadcha Jesuu mag hiek'abarm bɅ̃rre chi chaai monakk'a haadëjim haajem.

Jesuu hõor pöm monaautarr

29 Mag Sidonmua deeu maar bëewia hũwaai mag t'ʌrrdö pöm sim Galilea haajem higaau naaichëjim, hich Jesús dɅ̃i. Maimua buchag gaai waaidʌwia hoo sĩsijim. 30 Mag hamach dak'ĩir jupbaimaawai hõor pöm hi haar wëtwi hi bigaau p'ʌʌrbaadëjim. Mag hõor pöm t'ʌnʌm hee hi haig haibëemajim: bɅ̃ wëdʌ wëdʌ k'it'ëem k'ʌʌn, dau k'ĩsum k'ʌʌn, bɅ̃dam wa juadam k'ãijã hãk'ãraam k'ʌʌn, meu meraam k'ʌʌn maimua tag haaunaan k'amor machag k'ĩirpierr hi haig haibëenaa hi bɅ̃k'ʌrr hausĩumaajeejim. Maagwai magʌm t'um hichdëu monaaupɅ̃i maajeejim. 31 Hamach daúacha mag meu meraa k'it'ëe harrjã hijẽb nʌrrjëe, juadam wa bɅ̃dam k'ãijã hãk'ãraa k'it'ëe harrjã monak'a, maimua dau k'ĩsu k'it'ëe harr k'ʌʌnpa dau wajap'a nʌrrjëem hoowia, sĩi hõor dauderraa naajim. Mag hamachdëu hoo nʌm gaaimua maach meeun k'abam k'ʌʌnaupata maach meeun israelnaan Hẽwandamag jëeup'öo t'ʌnaajim.

Hemk'ooin happai cuatro mil Jesuu jãhogtarr
(Mr. 8:1-10)

32 Maimua mag maach hich dɅ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnagta, —Hõor pöm mʌg t'ʌnʌm mʌ dau hee dau hap'ʌʌ durrumgui hajim. Ya k'ãai t'ãrjup pam ham maach haigmua bɅ̃ʌrjã hogdʌba, t'achdam k'öjujã chuk'u nʌm. Hich jãg t'ach k'öba chan mua hamach diig pɅ̃imap'a chirʌmgui hajim. Hich jãg pɅ̃ik'iin, di haar barba k'ãijã k'ʌd hee jãdaúa p'ʌrëubajupa hajim, hich Jesuu.

33 Magbaawaita marau hirig, —Mamʌ mʌg hõorjã chuk sim hee, ¿jam maadëu k'öju bawaagauma? hanaajim, hõor pöm mʌg t'ʌnʌm k'öpieg.

34 Magbaawai hich Jesuu marag, —¿Pãrau pan dau k'arr wai nʌma? ha jëeujim.

Magbaa marau, —Sietepai, maimua hãwarrdamjã har dau k'apan k'aba durrumgui hanaajim.

35 Magbaawai hichdëu hõrag k'ʌt jupk'api jaauwia, 36 mag pandam siete narrjã chi hãwarrdam dɅ̃i hãba jua hee p'ë hauwia, Hẽwandamag hɅ̃u hajim hanaa t'orreubaadëjim. Magnaa maachig hʌapɅ̃imaawai marau jũrr hõrag jigmajim. 37 Mag jig p'ʌʌrdʌdʌgmamua t'umaam k'ʌʌnau hamachdëu k'öm haig k'ötarrjã, pan pöm sob t'ʌnʌisijim. Mag chi sobtarr, t'ʌbʌt siete marau hipiirk'a haujim. 38 Mag hed mag chi t'ach k'ö narr k'ʌʌn cuatro mil naajim, hemk'ooin happai, hʌʌinjã beerba ni chaainjã beerba. 39 Maimuan chadau hõrag wëtpi jaaubaawai hagdaujö hamach majupierr haaidʌjierram. Mag t'umaa hërëubaadeewain chadau, hichjã jap hee waaidʌbaadee, marau hi Magadanag harrjim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

T'et'emnaanau hamach dak'ĩir hamachdëu nem hooba haajem hompaa haupi narr
(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

16 1 Mag Magadán durr paauk'abaimaawai fariseonaanau Saduceonaan
dʌ̈imua Jesús hoon bëejierram. Pari mag bëetarran sĩi hi himeraa
pʌr haum k'õchgaupai harr haawai hirig hamachdëu bʌ̃ʌrjã hooba haajem
nemta hamach dak'ĩir hedjã hee waupi jaau naajim, mag gaaimua chadcha
Hẽwandamau pʌ̈iwiata mag nʌrrʌm ha hamachig k'ap jaaumk'ĩir.
2 Pari Jesuu ham hipierraajã k'aba, warag sĩi hamag, —¿K'an jãgwi pãrau
k'eeurag hedau dubmamua hedjã p'ur waau t'ʌnʌm hoowia, "Nan hedau wärjäp'ä
haju" haajẽ; 3 maimua jũrr hedaup'errejã hagjö hedau höbër hurum bʌ̈ʌu hedjã
p'ur t'ʌnʌm hoowi, "Nan hedau k'õrk'aju" ha jaaujẽ? hajim. Pãrau jãg hedjã
hoobarm gaaimuapai hed wärjäug haju wa hed k'õrk'ajujã nem k'aug nʌmta,
¿jãga jãg pãrau pãach daúa mua nem wau chitʌm hoo nʌmjã pöd k'aug hauba
nʌ mʌ chadcha Hẽwandamau pʌ̈iju jaaujerr? hajim hamag. 4 Pãran pãachdëu
Hẽwandam hiseg nʌm gaaimua warag chi hajaugjã chuk'u t'ʌnaawaita warag
pãachdëu nem hooba haajem nempata pãach dak'ĩir waupi nʌm. Mamʌ mua
waubamgui hajim. Mag k'ãai warrgar jöoi Jonás haajerr nemmeeurrk'an buch
hee k'ãai t'ãrjup sĩet'urtarr gaaimua Nínivepienau Hẽwandamau hi pʌ̈itarr k'aug
hautarrjöta, hĩchab mʌchjã Hẽwandamau pʌ̈itarr pãrag k'ap'ʌ hapijugui hajim,
mʌch hiiu p'iidʌbarm gaaimua. Mamʌ magʌmjã pãrau hʌ̈k'abajugui hajim.
Mag hiek'apet hawi hichta warag chaaug higbaadëjim.

Jesuu hich k'apeenag fariseonaanjö hapiba jaautarr
(Mr. 8:14-21)

5 Mag higbaadëwi ya t'oom higar paauk'abaimaawaita maar k'ĩir hee
dʌhnʌisijim, panjã haibëeba sĩi hich jãgta wënʌrrʌm. 6 Magbarm dʌ̈ichata
hich Jesuujã marag, —K'ĩir k'ap'ʌ wënʌrrat'ʌ̃ hajim. Fariseonaan bënta
saduceonaan bën dʌ̈i jãg levadurajö sim pãach gaai dʌrbapimiet hajim marag.
7 Mag hũrwia, chadcha levadurata jaau simpii hawi, maach happaijã,
—Keena, maach chan chadchata pan haibëebajimwai hanaajim.
8 Mamʌ maar mag hiyʌ̈ʌ nʌmjã hich Jesuu k'ap'ʌ sĩerr haawai, —¿K'ant'eeta
pãar mag pan haibëebajim hanʌ́ma? Pãrau chan jãgan mua nem wau chitʌmjã
hoobamjöta haajeeb hajim, mʌg mʌ dʌ̈i hãba wënʌrrʌmjã hʌ̈k'aba haag.
9 ¿Pãrau k'ĩir hee paba nʌ, mua pandam cincopai narrau hʌʌinjã beerba,
chaainjã beerba, hemk'ooin happai cinco mil jãhogtarr? Maimua ¿t'ʌbʌt k'arr
hipiirk'a haujĩ chi sobau? 10 ¿K'ĩir hee paba nʌ hagjö, pan sietepai narrau
hõor pöm cuatro mil narr jãhogtarr? Maimua jãg hedjã, ¿t'ʌbʌt k'arr hipiirk'a
haujierrá chi sobau? Pan chaarta hig nʌm hak'iinjã, ¿pãrau k'ĩirjuawai hĩsjã
mua pöd pãach jãhog haubajupii nʌ? 11 ¿Jãga jãg pãrau bʌ̃ʌrjã k'aug hauba
nʌ hajim, mua pãachig, "Fariseonaan bën saduceonaan bën dʌ̈i levadurajö

simta pãach gaai dʌrbapimiet” haawai? Mua mag chirʌm haig chan pan chaar
higwiata pãrag mag hiek'aba chirʌm; wajapcharan muan maiguin, hoob hamjö
chik'am k'ĩir haawaipaita chadam hiekjö hiek'amiet ha chirʌmʌu hajim marag.
12 Magbaawaita marau k'augp'öbaadëjim, Jesuu levadura chaar jaauba,
sĩi fariseonaanau saduceonaan dʌ̃imua nem jaaujemta jaau sim.

Pedroou jaauwai Jesuun warrgarwe hich Hẽwandamau pʌ̃iju haajerrau ha jaautarr

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

13 Mag wëtwia deeum durr Cesarea de Filipo hanʌm paauk'abaimaawai
hich Jesuu marag, —Hõrau mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa higwia hiyʌ̃ʌ
nʌm hũurwai, ham hiek ¿mʌ k'ai haajẽ? ¿Pãrau hũrba haajẽ? ha jëeujim.
14 Magbaawai marau hirig, —Ham hiek pʌ Juan chi hõor pör choomie haajem;
deeum k'ʌʌnau jaauwai pʌʌta Elías haajem, warrgar Hẽwandam hi jaaujerr; wa
magba Jeremías k'abam k'ai, dewam k'ãijã haajem, hagjö Hẽwandam hi jaaujerr.
15 Marau hichig magbaawai jũrr maachigta, —¿Ma pãachdëujãma?
Pãrau k'ĩirjuawai, ¿mʌ k'ai hagá? hajim.
16 Magbaawai Simón Pedroou, —Pʌ Cristo k'abahab hajim hirig,
hich Hẽwandam Hiewaa warrgarwe hichdëu jʌr hauwia hõor peerdʌ
haumk'ĩir pʌ̃iju ha jaaujerr.
17 Magbaawai Jesuu hirig, —Simón Pedro, Jonás hiewaa, hõrau bʌ̃ʌrjã
pʌrʌg jaautarr k'abamta chadcha pua hag heyaa jaaubapʌ̃imkë hajim. Jãg
pua k'ap'ʌ jaaubapʌ̃imʌn, jãan hich mʌ Haai hʌ̃gt'ar chiraajemuata pʌrʌg
mag k'ĩirjupiwi hajim. Maguata pua hag heyaa jaaubapʌ̃ibahab hajim.
18 Pedro, maagwai pʌʌn chadcha pʌch t'ʌ̃riu jaau simjö mokdauu hajim
hirig. Pua mʌ hiek jaaubaadëm gaaimuata mua mʌch hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn
k'apaana hapiju. Mag k'apaana haadëm chan pãach chi hʌ̃rʌm k'ʌʌnan
k'ëchwiajã, pãar hak'aar chan hok'ooba hich mag Hẽwandam dʌ̃ita nʌisiju
hajim. 19 Pedro, pʌrʌgta mua mʌch hiek jaaumk'ĩir jaau chirʌmgui hajim.
Pua mʌ hiek jaaubaadëm hũrwi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn mʌ dënk'a nʌisiju. Mamʌ
hĩchab pua jaau k'itʌm hũr nʌmjã hasekasba warag hiseg nʌm k'ʌʌnan
hamach mag nʌm gaaimua warag hich mag hok'oo wënʌrrajugui hajim.
Mag nʌm haiguin pua chi mʌ haar höbërju haai nʌm k'ʌʌnag puertdi weeu
deenaa pöd dubbaju haai nʌm k'ʌʌn hat'ee sĩi warag p'ãar sĩsiuk'amjöta haju.
20 Mamʌ Jesuu mag hich chadcha hich Hẽwandamau jʌr hauwia
pʌ̃itarrk'a simjã bʌ̃ʌrjã hõrag jaaupiba jaaujim marag.

Hõrau hich t'õoju jaautarr

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

21 Maimua jaaumamua hich Jerusalenag majujã jaaujim. Mag Jerusalén
pabaimaawai jöoin chi pörk'a nʌm k'ʌʌnau p'adnaan chi pörk'a nʌm
k'ʌʌnaupa Moisés hiek jawaag chi machnaan dʌ̃imua hich dau hap'ʌʌ

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wai naawi hich t'õojujã jaaujim. Mamʌ mag hamau hi t'õowiajã deeu hũwaai k'ãai t'ãrjup nʌm hee deeu hich hiiu p'iidʌjujã jaaujim.
22 Mag jaaumam hũrwia, Pedroou hich happai chaaur t'ã̃rnaa, —Señor, ¿k'anii Hẽwandamau pʌ dã̃i magpibarju? Pʌ dã̃i chan hõrau magju k'aba nʌmgui hajim hirig.
23 Pari Pedroou hichig magbaawai, jũrr chi Jesuu hirig, —Jöpk'aa mʌ haigmua chaaug petá hajim. Meperauta pʌrʌg mag hiek'api sĩebahab. Puan mag sim haig sĩi warag k'aibag hee mʌ burrpijuuta hẽk'a simgui hajim. Pua chan Hẽwandamau nem waum hig simjã k'augba, sĩi parhoobam k'ʌʌnjöta k'ĩirju simgui hajim hirig.
24 Maimua hichdëupai jũrr maach t'umaam k'ʌʌnagta, —Chadcha pãrau mʌ hiek pãach t'ãraucha hä̃k'a nʌm k'ai, magan mua nem waupi jaau chirʌm happaita waubat, "Mʌchdëuta k'ap chirʌm mʌchdëu nem wauju" ha hiek'aba. Mʌ gaaimua chik'amnau pãach dau hap'ʌʌ t'õoju k'ĩirjuwia k'ãijã magʌmjã higba waragta hä̃k'anaat hajim. 25 Har mʌig heegarjã mʌ gaaimua p'it'urg haumap'a nʌm k'ʌʌn chan bã̃ʌrjã hã̃gt'ar höbërbam. Magarrau har chi mua nem jaau chirʌm waum k'õchgauta hamach nemjã k'ĩirjuba, sĩi warag mʌ gaaimuata dau hap'ʌʌ hanʌm k'ʌʌnan chadau hã̃gt'archa höbërju jaaujim. 26 Pãrau hoowai, ¿k'an wajaug sĩ hajim, hãbmua mʌg durr t'um hichdëupai jã̃a wai sĩsim, mamʌ mag sim meebaadee k'ĩmie durr petam? ¿Hirua hich durr t'um hich dã̃i harrju haai sĩ? Pöd harrbam. ¿Pãrau k'ĩirjuawai hãbmua k'ãijã hã̃gt'ar höbëraag p'atk'on pöm p'agju haai sĩ? Mag p'agwiajã pöd dubbamgui hajim. 27 Mʌgnaa mʌ Hayau mʌg durr hi hagk'am hedjã mʌchta hichdëu jua t'eeg deetarr dã̃i hi chognaan angelnaanpa bëewi, mʌig heegar hamach nem waaujerrpierr haju ham dã̃i: chi nem wajap'a waaujerr k'ʌʌn dã̃ijã hich hagjö maimua nem k'aigba waaujerr k'ʌʌn dã̃ijã hich hagjö. 28 Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au hãaur k'ʌʌn cha mʌ hiek hũr nʌm k'ʌʌn chan mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa t'umaam k'ʌʌn Pörk'a bëeju hedamjö haadëm hoobam haigjã meebajugui ha jaaumajim.

Jesús sĩi bã̃ʌmjö haaderr
(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

17 1 Mag hich Jesús maar dã̃i hiyã̃ʌ simua mag maar k'apeen hãaur k'ʌʌnag hamach daúa hich hoopiju jaautarr k'ur seis días haadëm hee, cerro pöm sim gaai petajim. Mag hich mam dã̃i p'ë harrjim: Pedro, Santiago maimua Juan, hich Santiago heeum. 2 Mag mam wëtwi ham dak'ĩirta Jesús k'ĩir chaaupabaadëjim haajem. Hi k'ĩir hoowai mʌg hedau hãsdawam k'ĩirjöta bã̃ʌ t'ʌnʌisijim haajem; maagwai hi k'ajũa chará p'uumjö haadëjim haajem, hich bäpgau. 3 Hi magbaadëm hee hoowai warrgarm jöoin Moiseeta Elías dã̃i hiyã̃ʌ dʌnʌnʌihdʌ naajim haajem, Jesús dã̃i. 4 Mag hoobaawaita Pedroou Jesuug, —Señor, hä̃u chi hagamjö nem wajaug maar mʌig nʌmgui hajim haajem. Pua k'õs hak'iin mua rãichdidam t'ãrjup hëuk'am hajim hanʌm: hãb pʌ hat'ee, hãb Moisés hat'ee maimua hãb Elías hat'ee.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Mamʌ Pedro mag hiek'a dʌnʌm hee, jʌʌnt'umie baug bëewi ham
jöodʌ hat'aichëjim hanaabá. Magbarm hee mag chi jʌʌnt'umie heemuata
woun hiekjö, “Chamʌʌta mʌ Hiewaa mʌchdëu jãsehne wai chitʌmʌu,
hõor peerdʌ haumk'ĩir mʌchdëu jʌr hautarr. Hirua nem jaau simta
hipierraa habat” ha hiek'abarm hũrjierram hanʌm.
6 Hamach chi dʌ̈i wënʌrrarr k'ʌʌnaucha jaauwai, hamachdëu mag
hũrbaawaita jãp'ierr p'öbaadëm hiek'au warag kanieu t'ʌk'öok'anaa heeg k'ök'öod
hap'öbaadëjim hanaabá, k'ĩeb jẽb gaai dagau dʌrk'a. 7 Magbaa Jesuu ham haig
bëenaa ham gaai juau sĩesĩenaa, —P'iidʌtk'abat, hoob jãp'ierrmiet hajim hanʌm.
8 Magbaawai chadcha hamau p'iidʌtk'anaa hoowai, tagam k'ʌʌn chuk'u,
hãba Jesús happaita sĩejim hanaabá.
9 Maimua deeu jerag bëejierram haajem. Mag hʌʌrbagk'a wëdurumua chi
Jesuu hamag, —Mʌg pãachdëu hootarr hoob deeum k'ʌʌnag jaaumiet. Ya mʌch
chi Hemk'ooi Hiewaa meewia deeu p'iidʌbaawain chadau jaaubat hajim haajem.
10 Magbaawaita jũrr hamach garmua hirig, —¿Jãgwi Hẽwandam hiek
jawaag chi machnaanau jaauwai, mag Eliata hich Hẽwandamaucha pʌ̈iju
jaaujem na bëeju haajẽ? hajierram haajem hirig.
11 Magbaawai hich Jesuu, —Chadcha chi bëen Eliata nacha bëema hajim
hanʌm. Pari mag hi bëeju jaautarran, mag Hẽwandamau pʌ̈iju haajerr hõrag
nʌpi jaaumk'ĩirta bëeju jaaujimgui hajim hanʌm. 12 Pari Elías ya bart'urjim. Mag
hi bart'uurwaijã hamau hi k'aug hauba, sĩi warag deeum k'ʌʌnpii hawi hi dʌ̈i
hamachdëu hampierr hawi warag hi t'õopʌ̈ijierramgui hajim hanʌm. Hamachdëu
hi dʌ̈i jãgtarrjö mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa dʌ̈ijã hajugui hajim hanaabá. Mʌg
chirʌmʌn mʌʌn wajap ham jua machag hãwatjugui hajim hanʌm hamag.
13 Pari Jesuu hamachig magbaawai warre k'aug hat'ajierram hanaabá, warrgar
Hẽwandam hi jaaujerr Elías k'aba, Juan chi hõor pör choomie higwiata mag sim.

Jesuu chaai mor heem mepeer jẽupʌ̈itarr
(Mr. 9:14-29; Lc. 9:43-45)

14 Mag wëdurumua ya maar tagam k'ʌʌn dʌ̈i narr haig jër paauk'abaichëm
hee, woun hãb bëewi hi k'ĩirp'ee p'õbk'anaa hirig chaigpamamua magchëjim:
15 —Señor, mʌ chaai wai chirʌm t'õt'õrrsö k'itʌm. Mʌ hap chitʌm mʌ
chaai dau haug k'augwia monaaubapʌ̈i haichëjim. Jãg k'itʌmʌn nem
t'eegta baarjem. K'ar chará hooju chuk'u haawai barbaadëmua hõt heejã
burrjem; wa magbamʌn dö heejã sĩi dobojo haimaajemgui hajim. 16 Mua
mʌig pʌ k'apeen haig haibëetarrjã hamau pödbajierramgui hajim.
17 Magbaawai Jesuu magjim, hõrag heerpanaa:
—Pãran chadcha pãach t'ãar k'aibag gaaimuata Hẽwandamau jãg
chaai monaaujujã k'ĩirjũba nʌm. Pãrau jãg Hẽwandam jua t'eeg simjã
k'augbamjö nʌm, ¿hich jãgta sĩi mua hãwat chitaju haai chirʌ́ pãrau
hoowai? ¿K'an hatchata pãrau mʌ pãach dʌ̈i chitapim hig nʌma? hajim,
hajapcha hʌ̈k'aag. Magnaa, Mʌ haig mag chaai haipidut hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Magbaa chadcha chi chaai hich haig haipierrwai chi meperag
meeurraunaa höbërpi jaaubaawai, hi hipierr höbërbaadëjim. Magbarm
haigmua chi chaai monak'a hich mag sĩsijim.
19 Mag chi chaai monaautarr k'ur maach hap paauk'awi marau hich Jesuug,
—¿Jãgwi marau pöd jãg chaai mor heem mepeer höbeerpi haubajĩ? ha jëeujim.
20 Magbaawai hich Jesuu marag magjim:
—Jãan pãachdëu mʌg chaai Hẽwandamau monaaujujã k'ĩirjuba narr
gaaimuaugui hajim. Pãrau Hẽwandam jua t'eeg sim k'ap'ʌnaa pãachdëu nem
mag habarmjö hapiju k'ĩirjunaata nem wauk'iin, Hẽwandam hat'ee chan
p'it'urm nem chuk'u haajeewai, chadcha pãachdëu jajaauk'ampierr hich mag
pãachdëu jaau nʌmjö hapiju. Pãar k'ĩirjug hoojem hanaa chi pömag mostaza
daudam har maach dau hee paba k'itaajemjö k'ãijã k'itak'iin, chag durrsĩig
k'ãijã, "Jöpai mʌigmua mawia chum dʌnʌʌubaimá" habaawai chadcha p'it'urg
chuk'u mawia pãar hipierr pãachdëu jaaubarm haar dʌnʌʌuwimajugui hajim.
[21 Magnaa hichdëupai, Jãg mepeer k'ĩir chan sĩi hiek'abarmuapai höbërba
sĩerrʌm. Jãg höbërpi hawaagan, bʌ̃rjã t'ach k'öba sĩi Hẽwandamagpai jëeu
nʌʌ hawiata höbërpi jaaubaawai höbeerjemgui hajim marag.]

Pʌaba Jesuu chik'amnau hich t'õoju jaautarr
(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

22 Galilea durr maach hich Jesús dʌ̃i hãba wënʌrraajeewai hichdëu
marag magjim:
—Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa mʌg chirʌmʌn chi t'ierrnaanag pʌr
deebaawai 23 sĩi hamau mʌ t'õopʌ̃iju. Mamʌ mag hamau mʌ t'õowiajã
k'ãai t'ãrjup nʌm hee deeu mʌ hiiu p'iidʌjugui hajim.
Maachigcha mag jaaubaawai chadcha maar hök'ĩirjuu hap'öbaadëjim.

Haai hi jëeujem di paarjã p'agju haai narr

24 Jesuu maar hich dʌ̃i p'ë harrwi Capernaum p'öbör barimajim.
Magbaawai Haai hi jëeujem di paar p'atk'on jëeujem k'ʌʌnau Pedro hich
happai sim haar wëtwia hirigta, —¿Pʌ maestroou chan Haai hi jëeujem
di paar p'agju haai simta p'agba haajeeb? haimajierram haajem.
25 Magbaawai hirua, —Keena, mʌ maestroou p'agba haajeeb ha
chirajim haajem hamag.
Maagwai ya maar maach jẽer narr di haar naajim. Maimua ya chi Pedro
maach haar barbaimaawaijã jũrr Jesuu hirig hich hag hiekpai, —¿Pua jãga
k'ĩirju chirʌ́ Simón? hajim. ¿Pua hoowai mʌg durr gaai reinaan t'ʌnʌm k'ʌʌnau
chijã k'ʌʌnagta dëbpaar jëeujẽ: hamach k'odnaanag wa sĩi parhoobam k'ʌʌnag?
26 Magbaawai Pedroou hirig, —Hamach k'od k'abam k'ʌʌnagma hajim.
Magbaata Jesuujã, —Chadcha chi k'odnaanau chan p'agba haajemgui hajim.
Magua muajã mʌch Haai gaaimua hagjö p'agbaju haai chirabahab. Chi Haai
hi jëeujem di hi dën haawai muajã p'agba, pãraujã p'agbaju haai nʌmgui hajim.

27Mamʌ hamag maach hëugar hiek'am hugua maadëujã hichiita p'agju haai nʌmgui hajim Pedroog. Maimua, T'ʌrrdö hee dö hʌabamí hajim. Nau nacha pʌch jua gaai k'öbaichëm pua jiir hat'am hö hee p'atk'on sĩeju. Mag p'atk'onau hʌ̃u pua mʌ kõitjã p'agwi, pʌch dënjã p'agpʌ̃ijugui hajim Jesuu Pedroog.
Magbaawai Pedroou chadcha hichig jaautarrjö hajim.

Chijãata hã̃rʌʌcha haju haai sĩ ha jaautarr
(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

18 1Hich mag hiyʌ̃ʌ nʌmua marau hich Jesuug jëeu naajim, hichta mʌg hatag t'umaam k'ʌʌn Pörk'abaadeewai maach mʌg wënʌrrʌm heem k'aita hã̃rʌʌcha sĩsiju k'ai ha k'ap haag. 2Magbaawai Jesuu chaaidamta t'ã̃rnaa maar jãrr dʌnʌʌupinaa magjim:
3—Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au pãrau pãachta hã̃rʌʌcha ham k'õchgau pãachdëu mag k'ĩirju nʌm hisegnaa chaain mʌgʌmdam hagt'a serbiibamjöo habam chan, pãar pöd mʌ dʌ̃i chi pörnaan k'aju k'aba nʌm. 4Mag mʌchta chi Pörk'a chirsim hed mʌ garcha joot'ʌimaju k'ĩirju nʌm k'ʌʌnan warag hamachta serbiibamjönaa chaain mʌgʌmdamjöta haju haai nʌmgui hajim, mag hamachta hã̃rʌʌcha hajujã k'ĩirjuba. 5Pãrau mʌ dënjö mʌg k'it'ëem hãb k'ãijã jãsenk'awia pãach di haig haumʌn magan pãrau mʌchchata k'ĩir jãsenk'abarmjö habarmgui hajim, marag hiek'amamua.

Jãga nʌ Hẽwandamau chik'am k'aibag hee burrpiejem k'ʌʌn dʌ̃i
(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

6Mag warag hiek'ak'agmamua magjim: ’Hãbmua k'ãijã mʌ chaai mʌg mʌ hiek hʌ̃k'a k'ërʌmta pekau hee burrpimʌn, Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr pöomata sĩsiju. Mag mʌ chaai hãbam gaaimua k'ãijã warag Hẽwandam dʌ̃ita hiekk'õr paarpaju k'ãai, hichdëupai hich hö gaai mokpör pöm jã̃naa p'ũas hee baudʌk'iin hʌ̃ucha hajugui hajim. 7Mʌg jẽb gaai hichiita hich jãg hõor dich k'apeen pekau waupiejem k'ʌʌn paraa haju. ¡Mamʌ hëh, hapk'iitʌ, chi mag dich k'apeendam pekau hee burrpiejem k'ʌʌn!
8’Magua, mua pãragjã mag chirʌm: Pãach juau wa pãach bʌ̃ʌu k'ãijã pekau hee burrpiju sim k'ai, warag t'ʌapnaa barbapʌ̃it hajim. Pãach t'um monak'a hok'oowi hõtdau hich mag t'õojã k'augba sĩerrʌm hee maju k'ãai, hʌ̃ucha simgui hajim, sĩi jua bisi wa bʌ̃ k'ãijã bisi hã̃gt'ar höbërju. 9Wa pãach daúapai k'ãijã pekau hee burrpiju sim k'ai, hag dau jẽunaa warag barbapʌ̃it hajim. Dau numwe wajap'a simta k'ĩmie durr maju k'ãai, hʌ̃ucha simgui hajim, dau hãbpaim dʌ̃ipai hã̃gt'ar höbërju. Wajapcharan magʌm pekau waumaaugau, dau chuk'umjö hoobamjönaa magʌm nem k'aigbam wawaagjã jua chuk'umjö habat hajim, bã̃ʌrjã wauba. Magju k'ãai Hẽwandam dau na pãach morta sʌrk'abat ha jaaumajim marag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Oveja hok'ootarr nem hĩgk'aa
(Lc. 15:3-7)

10 Mag jajawagmamua hĩchab, ’Mʌg daumeraa k'it'ëem k'ʌʌn hoob hãb
k'ãijã hisegmiet hajim. Ham t'ʌa mʌ Haai haar t'ʌnʌm k'ʌʌnaun hamag
dau par k'aba t'ʌnʌmgui hajim.
[11 ’Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaan chadcha hõor hamach k'aibag gaaimua
hok'oo k'it'ëem k'ʌʌn peerdʌ hawaanta bëejim ha jaaujim.] 12 Magnaa,
Mua pãrag jëeu hook'imgui hajim, jãga sim k'ai pãrag: Woun hãbmua
cien ovejas wai sim. Mag k'apan t'ʌnʌm heem hãb hok'oobaadee, ¿hirua
tagam k'ʌʌn hãbam haig p'ëpʌawia mag chi hok'oo k'ërʌmta jʌraan
mabaju k'ai? hajim. 13 Mag jʌr nʌrrʌʌ hawi baau hat'ak'iin, mag hãbpai
hok'ootarr baau hat'am paarta hã̃rcha hi honee hajugui hajim, tagam
k'ʌʌn k'apan hok'ooba narr paar honee haju k'ãaijã. 14 Hich jãg hãbmuajã
hich nemchaain hok'oopimap'a haajemjö, hĩchab mʌ Haai hã̃gt'ar simuajã
mʌg mʌ hiek hä̃k'a durrum k'ʌʌn chan hãbjã hok'oopimap'a simgui hajim.

Jãga dich k'apeen perdonaaju haai nʌ ha jaautarr
(Lc. 17:3)

15 Mag nem k'ĩir pogk'e jajawagmamua, ’Pãrag k'ap hamk'ĩir jaauk'imgui
hajim Jesuu. Pãachjö mʌ hiek hä̃k'a simua pãach hee hiwiir hãbam dä̃i k'ãijã
k'aigba habaawai hi dä̃i hiyä̃ʌmamua wajap'a hirig jaaubat hajim, jãga sĩ mag
k'aigba haawai. Pãachdëu mag hiek'abaawai hä̃u hũrwia hä̃k'amʌn magan
pãrau pãach k'apeer mʌ hat'ee gan hat'am hajim. 16 Mamʌ par pãachdëu
hiek'a nʌmjã hũrbamʌn magan pãach daumaai hõor numí k'ãijã t'ã̃rk'a hat'at,
maagwai hiek'amamjã hõor numí wa t'ãrjup nʌm dak'ĩirta mag hiek'amamk'ĩir.
17 Mag numí wa t'ãrjup nʌm dak'ĩir hiek'amamta bã̃ʌrjã hasekasbamʌn magan
warre t'um chi hä̃k'a nʌm k'ʌʌn jã̃gdaarta hiek'aju haai nʌmgui hajim. Mag
t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir hiek'abarmjã hasekasba habaawain chadau, Hẽwandam
hiek hä̃k'aba haajemjö wa Romaam gobierno dën dëbpaar jëeujem k'ʌʌn chi
k'aigbam k'ʌʌn dä̃ímjö habat hajim ham dä̃i, tag pãach dä̃i k'apeerk'apiba.
18 ’Mag mʌig heegar haawai hamach jã̃g t'eeg gaaimua pãachdëu nem jaau
nʌm hũrba haawai mag pãach dä̃i k'apeerk'apiba habarmjã hich Hẽwandamau
hĩchab pãar higar sĩeju. Maimua deeu hich k'aibag hisegwi hũwaai pãach hee
pãach k'apeerk'api haauwaijã hĩchab Hẽwandamau pãar higar sĩejugui hajim.
19 Mag hiek'amamua, ’Mua pãrag mag chirʌmgui hajim: Mʌig heegar hõor
numí hamachdëu nem hig nʌm mʌrʌg jëwaag hãba hibëpwia jëeumʌn, mʌ Haai
hã̃gt'ar chirʌmua hamag deeb k'aba deeju. 20 Mag jëwaagta numí wa t'ãrjup k'ãijã
hãba biirdʌnaa mʌrʌg jëeu nʌmʌn mʌʌn maig chirʌmgui hajim, ham jãrr.
21 Magbaawai Pedroou Jesuug, —Señor, magan mʌchjö pʌ hiek hä̃k'a
nʌm k'ʌʌnau hãbmua k'ãijã mʌ dä̃i k'aigba haawai, ¿biek k'arr mua
perdonaajuma? ha jëeujim. ¿Siete veces?

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Magbaa Jesuu hirig, —Mag siete vecespai k'abam. Muan pʌrʌgan,
setenta veces sieteta perdonaaju haai sim ha chirʌm hajim. Hajapcharan
dich dʌ̃i k'aigba habarmpierrma.

Woun hãbmua hich k'apeer perdonaaba harr hag nem hĩgk'aa

23 Maimua hich Jesuupai magjim:
—Mua mag pãraujã pãach k'apeen perdonaaju haai nʌm ha chirʌmʌn,
Hẽwandamaujã maach perdonaabam haba haajeewaita mag jaau chirʌm hajim.
Hẽwandaman rey hãb sĩerrau hich chognaan hich garcharam k'ʌʌn wajap'a
p'idk'a nʌm k'ap haag hãhãbdö t'ʌ̃rk'anaa k'ap jëeu hoomatarrjöta sĩerrʌmgui
hajim. 24 Ya chi reíu t'ʌ̃rk'ʌʌibaadëm hee hi haig haibëejierram haajem, hãb hirig
p'atk'on pöm diez mil talentos paar sĩerr. 25 Mag dëbpaar pöm sim pöd hichig
p'ag hauba habaawai chi reíu mag woun hichig dëbpaar paar sĩerrta warag
hich hʌʌi dʌ̃i hich chaain maimua hich nem wai sĩerrpa t'um përpʌ̃ipi jaaujim
hanaabá, jũrr deeum chogk'amk'ĩir, magbarmua chi dëbpaar p'ag höbërmk'ĩir.
26 Magbaawai chi chogau chi rey bʌ̃k'ʌrr p'õbk'anaa chaigpa jöchk'ërʌmua,
"Señor, hidëu hoo hat'á. Mua hök'ar p'agmamua pʌ dëbpaar t'um höbeerpʌ̃ibajupa"
haajeejim hanaabá. 27 Pari mag hichig chaigpa jöchk'ërʌm hoobaawai, chi reíu
hi dau haug k'augwi, mag dëbpaar pöm sĩerrjã tag hichig p'agpiba, sĩi warag k'ĩir
hok'oopi jaaunaa, p'ãarju harrjã p'ãarba, sĩi hʌ̃u mapijim haajem.
28 'Pari mag hich pʌ̃ibapäaiwai, maigmua higbaadeeu, deeum hagjö chi rey
chogk'a sim dʌ̃i t'ẽujim haajem. Magua jũrr hichig cien denarios paraa sĩerr
haawai, pʌrnaa hö t'at'aik'amuata, "Jöpk'aa pʌchdëu mʌrʌg paar sim p'agbá"
hajim hanaabá hirig. 29 Pari magbaawai hichdëu reíg hatarrjö warmuajã hi
bʌ̃k'ʌrr p'õbk'anaa chaigpa k'itʌmua, "Pua k'õs hak'iin, hidëu hoo hat'á hak'am;
hök'ar p'agmamua mua pʌ dëbpaardam t'um p'agpʌ̃ibajupa" haajeejim hanʌm.
30 Pari chi dëbpaar jëeu sĩerr garmua mag k'õchk'aba, sĩi warag hich k'apeer dau
haugjã k'augba cárcel deg pʌ̃iwia, hãbmiecharam centaaudam p'agbam haigjã
höbeerpiba jaaujim hanaabá. 31 Mag hirua hich k'apeer dʌ̃i magtarr hoowi, warm
k'ʌʌn hagjö chi rey chogk'a t'ʌnarr k'ʌʌnau hoowai, ham gaai masi hajim haajem.
Mag gaai masi nʌm hiek'au chi reígcha magtarr t'umaa wajap'a hũrpipʌ̃ijierram
hanaabá. 32 Mag hichig jaaubaa chi reíu t'ʌ̃rpʌ̃iwia hirig magjim hanʌm: "Wounta
chadcha k'aigba chitʌmá" hajim hanʌm. "Maachig dau hap'ʌʌ chaigpabaadeewai,
mua pʌ perdonaawi chi dëbpaarjã tag mʌchig p'agpiba hich jãg k'ĩir hok'oopijim.
33 Magtarr haawai puajã hagjö pʌch k'apeer dau haug k'augwi hi perdonaaju haai
sĩejimgui" hajim hanʌm. "Pari pua bʌ̃ʌrjã hi dʌ̃i magbajimgui" hajim hanʌm.
34 Mag, warag chi rey meeuk'abaadëwi mag dëbpaar sĩi k'ĩir hok'oopiju hatarrta
deeu heeupemjö t'umaa p'agpi jaaujim hanaabá.
35 Mag nem hĩgk'aadam jaauwi deeu hich Jesuupai magjim: 'Mʌ cha
hiek'a chirʌm hiek'au pãrauta pãach k'apeendam chadcha perdonaawi
tag magʌm hiekjã higba hich mag k'ĩir hok'oobam chan, mʌ Haai hʌ̃gt'ar
chirʌmuajã hich hagjö pãar perdonaabamgui hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu hʌʌi pʌapiba jaautarr
(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

19 1 Mag marag nem jaau sĩi hawi, Galileamua mawia jũrr Judea
sĩeimajim, Jordán higaau t'oogar dʌrba hedau höbeerjem bi gar.
2 Mag hi petamjã hõrau k'augpʌ̈itarr haawai hõor pöoma hi hẽudee wëtjim.
Mag hõor pöm t'ʌnʌm hee haaunaan k'apan t'ʌnarr haawai magʌm
k'ʌʌnpa monaaupʌ̈i maajeejim. 3 Mag nʌm hee fariseonaan heem k'ʌʌn
hich Jesús haigcha bëewi juau hogt'om hirig, —¿Pua hoowai sĩi nem bʌ̃ʌr
habarm gaaimua maadëu dich hʌʌi pʌaju haai nʌ? haichëjierram.
4 Magbaawai Jesuu hamag magjim:
—Hẽwandam hiek p'ã sim gaai t'ʌ̃ʌrwai, ¿pãrau hooba haajẽ, warrcha chi
hompaatarr Jöoiraujã hemk'ooi hʌʌi dʌ̈ita hompaajim ha sim? 5 Magtarr
haawaita hemk'ooi hich hʌʌi dʌ̈i pabaadëmʌn hich dënnaan k'a hogdʌajem,
ya hich hʌʌi dʌ̈ita hãba nʌrraag. Ya magbarm haigmua warran hagdaujö
hamach happai naajerrta, hõor hãbpaimjö hich mag nʌisiejemgui hajim. 6 Mag
nʌisim chan ya tag hamach hãhãbdö nʌrrjëe haba, hõor hãbpaimjö nʌisijugui
hajim. Mag warrgarwejã hich Hẽwandamauta mag papitarr haawai pöd hiwiir
hãbmuajã hi hichaaur hawi dich hõor pʌaju k'aba nʌmgui hajim hamag.
7 Magbaawai jũrr hamach garmua hirig, —Pari pua mag simta, ¿k'an
jãgwi Moiseeu jaauwai dich hʌʌi pʌagpaawai hẽsap gaai "Mua ya pʌ pʌa
chirʌm" ha p'ãnaa hirig deeju haai sim ha simma? hajierram hirig.
8 Magbaawaita Jesuu hamag, —Pari jã, nem jaauwaijã pãach jʌ̃g t'eeg sĩerrjëem
gaaimua k'abahab hajim. Moiseeun chadcha hʌdʌraa hʌʌin pʌapiejeejim, pari
warrcha hich Jöoirau hompaawai chan mag pʌamk'ĩir k'abata hompaajimgui
hajim. 9 Pãadë mʌ hiek hũrbat: Hʌʌi bʌ̃ʌrjã deeum dʌ̈i pʌrpʌr k'aba simta sĩi pʌam
k'õchgaupai pʌawia deeum hʌʌi hau simʌn maan pekauta wau simgui hajim.
[Mag hich hap sim hawi chik'amnau pʌatarr hʌʌita hau sim wounjã pekauta wau
sim, hagt'a chik'am hʌʌik'a simta hau sĩewai hajim jũrr hamag.]
10 Magbaawaita maach heem k'ʌʌnaupai hãaur k'ʌʌnau jũrr, —Maach
hemk'ooin dich hʌʌi dʌ̈i magta haju haai nʌm k'ai, magan warag hʌʌi
haubajuuta simgui hajierram.
11 Magbaa jũrr hich Jesuu marag, —T'umaam k'ʌʌnau chan cha mua
jaau chirʌm hiek pöd k'augbam; hãba hich Hẽwandamau k'augpi sim
k'ʌʌnaupaita k'ap hajugui hajim. 12 Maimua, Pãrag jaauk'imgui hajim,
jãgwi mag t'umaam k'ʌʌn pöd hʌʌi hauju k'aba nʌ. Hãaur k'ʌʌn bi heeweta
mag hʌʌin hawaag k'aba t'aaba nʌmgui hajim. Pogk'a ya chi jöoin pawiajã
p'ãrr japʌ̈i nʌm, k'apes hapimaaugau. Maagwai pogk'a mag p'ãrr jaba
nʌmta, pari hamachdëupai Hẽwandamau nem jaau sim wajapcha wawaag
hawi, bʌ̃ʌrjã k'apes haba hich mag t'ʌnʌmgui hajim, hʌʌinjã k'ĩirjuba.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mag jaauwi hãbmiecha paawai hichdëupai magjim: ’Dichdëu hoowai hʌʌiją̃ chuk'u chitaju hʌ̃u pödjöjöo sim k'ai, magan hich magta nʌrraju haai simgui hajim, hʌʌi chuk'u.

Jesuu chaain kõit Hẽwandamag jëeutarr
(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

13 Mag nʌm hee, jũrram k'ʌʌnau Jesús haig chaain haibëe t'ʌnaajim, ham gaai pʌrnaa Hẽwandamag ham kõit jëeumk'ĩir. Pari mag jũrram k'ʌʌnau chaain haibëbëek'am hoowi chi haibëe nʌm k'ʌʌnagta maachdëuta meeuk'a naajim, tag haibëepimaaugau.
14 Mamʌ mag marau hiek'a nʌm hũrbaawai Jesuu jũrr maachigta, —Hidëu mʌ haig chaain haibëepibat. ¿K'ant'ee pãrau ham bëepimap'a nʌ? hajim.

(Mt 19.14)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chi jöoin hawiajã, chamʌ k'ʌʌn chaainjö mʌ hiek hɅ̃k'ak'arrsö hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌnta mʌg jẽb gaaijã hɅ̃u wënʌrrawi hã̃gt'arjã honee wënʌrrabajup hajim.
15 Magnaa warag ham pör hã̃r jua hausĩunaa, Hẽwandamag ham kõit jëeuwi, warag haigmua chawag maar p'ë harrjim.

Hẽwan p'atk'on paraam Jesús dɅ̃i hiyɅ̃ʌ hat'urtarr
(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

16 Biek hãb woun hãb hẽwan sĩerrau Jesús haig bëewi hi dɅ̃i hiyɅ̃ʌmamua, —Maestro, ¿k'an nem wajap'amta mua wauju haai chirʌ́ hã̃gt'ar höbëraag? Mʌrʌg jaaubá hajim.
17 Magbaawai Jesuu hirig, —¿K'ant'ee mag nem wajap'amta wawaag pua mʌrʌg jëeu chirʌ́? Nem wajap'amʌn hãba hãbpaita sim; ma Hẽwandamau. Mamʌ pʌ chadcha hã̃gt'ar höbërm k'õs chirʌm k'ai, Hẽwandamau hich hiek p'ãnaa Moiseeg deetarr gaai jaau sim hipierraa habá hajim hirig.
18 Magbaa, —Pari hag gaai jaau sim heem, ¿chijãg higwiata pua mag jaau sĩ? hajim, chi hẽwan mag hi dɅ̃i hiyɅ̃ʌ haan berrau.
Magbaa Jesuu hirig magjim:
—Hoob hõor t'õo chitam; hoob pʌch hõor k'abam dɅ̃ijã k'apes ha chitam; nem jĩgk'am; sëuk'ajã chik'am hëugar nem jaau chitam; 19 pʌch haaijã daupiinaa pʌch hãdjã daupii habá, maimua pʌch k'apeenjã wir haig pʌchdëu pʌch k'õsi simjö daupii habá hajim hich Jesús garmua.
20 Magbaawai chi hẽwanau, —Mua magʌm t'um hʌʌrk'a chitabahab. ¿K'ani mua wauju hagt'a waaur chirʌ́? hajim.
21 Magbaawai deeu hich Jesuupai hirig, —Pʌ chadchata wajapcha ham k'õsi chirʌm k'ai, pʌch nemërk'ʌʌipɅ̃inaa chi p'atk'on hap'ʌʌm k'ʌʌndamag jigbapɅ̃i hajim. Mag k'aita hã̃gt'ar pawiajã pʌ hich mag nem wajap'am paraa chitaju. Magërk'ʌʌipɅ̃inaa jigpɅ̃iwi, mʌ dɅ̃i marrau hajim.
22 Pari hich mag woundam chadcha p'atk'on paraam harr haawai Jesuu hichig magbarm hũrwia warre hök'ĩirjuu petajim. 23 Mag woundam hök'ĩirjuu petam hoobaawai jũrr maragta hich Jesuu, —P'atk'on paraam k'ʌʌnta Hẽwandam chi Pörk'a sim haar höbëraagan chadchata t'et'e simgui hajim. 24 P'atk'onpanta hã̃gt'ar Hẽwandam chi Pörk'a sim haar höbërju k'ãyau, camello pöm jãg maach wounaan k'ãaijã hã̃rpai sĩerrʌmta p'it'urg chuk'u nobeeu kach hee t'oogar höbër dichjugui hajim.
25 Mag hi hiek'abapɅ̃im hũrwia chadcha jã̃gderraa nʌmua maach hi dɅ̃i wënʌrraajerr k'ʌʌn heem hãaur k'ʌʌnau, —Mag k'ai, magan ¿k'aita peerdʌagáwa? hanaajim.
26 Pari magbaa hich Jesuu marag hoonaa, —Hõragan chadcha p'it'urgma mag hũurwai. Mamʌ Hẽwandamag chan bã̃ʌrjã p'it'urg chuk'u simgui hajim.
27 Jesuu magbaawai mag chi hẽwan p'atk'on paraam dɅ̃i hiyɅ̃ʌ narr k'ĩirjuwia,
—Maraun chad pʌ dɅ̃i wënʌrram k'õchgau maach nemdam wai narrjã k'ĩirjuba, sĩi t'umaa p'ëpʌawi pʌ dɅ̃i hogdʌba wënʌrrabma. Mʌg pʌch dɅ̃i hogdʌba

wënʌrrʌm jũrr ¿k'andamta marau hau durrajuma mʌg hatag paawaijã? hajim Pedroou.

28 Magbaawai Jesuu magjim:

—Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au mʌg durr jöoi hedaujã dʌ̃i t'um chi hiiurig pawia mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa hõor Pörk'aag k'u juupjem wajapp'a k'itʌm gaai hoo chirsim hed, pãar mʌg mʌ hogdʌba mʌ dʌ̃i wënʌrraajem k'ʌʌnta mʌ jup chirʌm bigaau pörk'au doce nʌm gaai hohood hajugui hajim. Pãachdëuta mʌ dʌ̃i pãach hipaarmua jöoi Jacob k'ararr chaain doce narr k'ʌʌn hag chaain hewagam k'ʌʌnagjã k'ap jajaau haju, jãgaju Hẽwandamau ham dʌ̃i. 29 Maimua har t'um chi mʌ gaaimua wa mʌ hiek jaaum k'õchgau k'ãijã hamach di, hamach naamk'ʌʌn, hamach heeugpeen, hamach haai, hamach hãd, hamach chaain wa sĩi hamach jẽb k'ãijã k'augba pʌa nʌm k'ʌʌnagjã hamach nem hok'ootarr k'ãyaujã hʌ̃r hag hatcha deewi mʌch dʌ̃ita hich mag wënʌrramk'ĩir mʌch haarcha p'ë haujugui hajim. 30 Pari mag hed hãaur k'ʌʌn har mʌig heegar haawai hamachta chik'am k'ãaijã hʌ̃rʌʌcha nʌm haajerr k'ʌʌnta hʌ̃gt'ar Hẽwandam haar paauk'aimaawaijã jũrr serbiibacha haajerrjöo nʌisijugui hajim. Maimua jũrr har mʌ gaaimua chik'amnau serbiibag p'eejerr k'ʌʌnta jũrr warm k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rcha nʌisijugui ha hiek'amajim hich Jesuu, marag hũrmk'ĩir.

Woun hãbmua piyonnaan jẽertarr hag nem hĩgk'aa

20 1 'Mʌg hatag mʌch hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnag hamach p'it'ur hatarr jũrr mua nem deeju hedan, woun hãb uvadö papau hich piyonnaanag nemjõ p'ierrtarr jũrr p'agtarrjöta hajugui hajim. Mag wounau nacha piyón jẽraag hedp'erre hõor jʌraan majim haajem. 2 Mag mawi, chi nacha hooimatarr k'ʌʌn dʌ̃i hiek'aawai, k'ãai hãb p'idk'abarm paar p'aagjemjö denario hãb p'agju hajim haajem. Mag hiek'awi p'idk'amk'ĩir pʌ̃ijim haajem. 3 Maimua ya hedau hʌ̃gt'arraa las nuevejö haadëm hee, deeu hõor jʌraan mawia kaaijã hee sĩi hõor p'idagjã chuk'u par nʌm hooimajim haajem. 4 Magbaa mak'ʌʌnagjã, "Pãarjã hĩchab mʌ p'idag hee p'idk'abamit; mua pãrag pãach p'idk'abarmpierr p'agjugui" hajim hanʌm. Magbaa mak'ʌʌnjã hĩchab p'idk'aan wëtjim haajem. 5 Maimua hedausĩe haadee, hich chi mork'ʌ jöoiraupai deeu hũwaai hõor jʌraan mawi, k'eeuragjã las tresjönaa deeu hichpai majim haajem. Maimua mak'ʌʌn dʌ̃ijã hiek'awi hich hagjö p'idk'aan pʌ̃ijim haajem. 6 Maimua ya k'eeuraacha las cincojö haadëm hee, deeu hũwaai nacha hichdëu hõor hooimatarr haar majim haajem. Maimua hooimaawai sĩi hõor p'idagjã chukk'u haig naajim haajem. Magbaawai hamag, "¿K'ani jãg k'ëumaamta jãg sĩi p'idk'ajã p'idk'aba, parta k'ëudʌtk'amaama?" hajim hanʌm. 7 Magbaa hamachdëu, "Marag ni hãbmuajã p'idag jaauba haawaita mʌg maar par naabahab" hajierram hanʌm. Magbaa jöoirau mak'ʌʌnagjã, "Magan mʌ nemjĩir hee uva p'ierrbamit" hajim hanʌm, "k'ëu nʌm hora."

8 'Maimua ya hedau k'ëubaadee chi uva papau hich chog mag hõor p'idag hee wai jẽer sĩerragta jũrr, "Jãimua p'idk'a narr k'ʌʌn t'ʌ̃rk'a haunaa hamag p'agk'abá hajim hanʌm. Hẽudeecha dubtarr k'ʌʌnagta nacha p'agnaa maimua

nacha dubtarr k'ʌʌnagta jũrr hẽudeecha p'agbá" hajim hanʌm. 9 Mag, chadcha
hẽudeecha k'eeuraa las cincojö dubtarr k'ʌʌnta nacha t'ɑ̃rk'a hauwi k'ãai
hãb p'idk'a k'ëutarr k'ʌʌnagamjö denario hãhãbdö p'agk'amajim hanaabá,
hagdaujö. 10 Maimuata jũrr nacha dubtarr k'ʌʌn t'ɑ̃rk'a haujim haajem. Ya
mag hamach t'ɑ̃rk'ʌʌibaadee, warm k'ʌʌnag mag denario hãb deematarr
haawai, hamaun jũrr hamachigta hɑ̃r p'agjupii naajima, hamachta hedp'erre
dubtarr haawai. Pari magba hamagjã hẽudeecha dubtarr k'ʌʌnag p'agtarrjöpai
p'agk'ajim hanaabá. 11 Mamʌ hamachig magpai p'agbaawai k'ĩujã hãwatba,
chi mork'ʌʌgchata jũrr hãbmua, 12 "Jãk'ʌʌn ya maar höbëraagpam heeta
bardʌtk'achëtarr haawai hora hãbpaita p'idk'ajierram. Magtarrta maar hed
durr pöm p'idk'a k'ëuwi hed pechagjã jemer k'ëudʌtk'amaam k'ʌʌn dɑ̃i hãbata
pua hamag p'agbarbma, jũrr hamag herraapai p'agju haai simta" hajim hanʌm
hirig. 13 Pari magbaawai chi p'idag k'ʌ jöoirau jũrr ham heem hãbak'aíg, "Kakë
pari warr maach hiek'aawaijã, ¿denario hãbpaita pʌrʌg p'agju habajĩ, pʌ
p'idk'abarm paar? Magtarr haawai mua pʌ k'ũgurba chirʌm perá" hajim
hanʌm. 14 "Pʌch p'atk'ondam hauwia petá" hajim hanʌm. "Pari mua hichiita
k'eeuraacha dubtarragjã pʌrʌg p'agtarrjö p'agam k'õsi chirʌmgui" hajim
hanʌm. 15 "Mʌch p'atk'on haawai mʌchdëu p'agam haig p'agju haai chirʌmgui"
hajim hanʌm, "pöm p'idk'aba harr k'ʌʌnag hawiajã. ¿Wa sĩita pua mʌrʌg hõor
dɑ̃i hö wajap'a hapimap'ata chirʌ́wa?" hajim hanʌm chi p'idag k'ʌ jöoirau.
16 Mag nem hĩgk'aadam jaauwi hich Jesuupai, 'Hich jãgta hajugui hajim
hĩchab mʌg hatagjã. Hẽudeecha p'idag hee dubtarr k'ʌʌnagta nacha
dubtarr k'ʌʌnag p'agtarrjö, hẽudeecha mʌch hiek hɑ̃k'atarr k'ʌʌnagjã nacha
hɑ̃k'atarr k'ʌʌnagamjö hagdaujö nem deemaju. Maiguin Hẽwandam hat'ee
pöm nem wauba harr k'ʌʌnagjã warm k'ʌʌnagamjö p'agmajugui hajim.

Hõrau hich t'õoju Jesuu jaautarr
(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

17 Maimua mag Jerusalenag mam harr haawai ya k'ʌd hee paauk'abaadee,
hich Jesuu maar maach hap t'ɑ̃rk'a hauwi marag jaaumamua magjim:
18 —Pãrau hoo nʌmgui hajim, maach Jerusalenag wëtum. Mamʌ nau maach
barbaimaawai mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa mʌg chirʌmʌn t'et'emnaanag mʌ pʌr
deeju. Magbaawai mak'ʌʌnau mʌ t'õopi jaauwi 19 jũrr maach meeun k'abam k'ʌʌn
jua hee mʌ t'ʌsĩerɑ̃ijugui hajim. Magbaawai mak'ʌʌnau mʌ wau hiek'anaa mʌ
gaai mas waunaa pakuls gaai mʌ meerp'ëpɑ̃ijugui hajim. Pari hamau mag mʌ wau
t'õowiajã k'ãai t'ãrjup nʌm hee deeu mʌ hiiu p'iidʌju ha jaaumajim maachigcha.

Jöoi Zebedeo hũanau hich chaain hat'ee k'ãidu jëeutarr
(Mr. 10:35-45)

20 Maimua hi hiek'a höbaadëm hee, jöoi Zebedeo hũan hich chaain
dɑ̃i bëewi nem hinag jëwaagpamjö Jesús k'ĩirp'ee p'õbk'a t'ʌnaaichëjim.
21 Magbaawai Jesuu hirig, —¿K'andamta hig hʌ? hajim.

Magbaa hich hũanau, —Señor, magan ya pʌchta t'umaam k'ʌʌn Pörk'abaadeewai mʌ chaain mʌk'ʌʌn numiita pʌch bigaau juppibá hajim, pʌch dʌ̃i hiek t'eeg hamk'ĩir: hãb pʌch juachaar gar, maagwai hãb pʌch juawë gar, Santiago Juan dʌ̃i higwi.

22 Magbaawai Jesuu warre chi chaainagta, —Pãrau chan pãachdëu jëeu nʌmjã k'augbata nʌmgui hajim. ¿Pãrau k'ĩirjuawai mag pãachta warm k'ʌʌn k'ãai hʌ̃rpai haag chik'amnau pãach dau haug wau nʌmjã mʌ dënjö hãwatju haai nʌ? hajim hamag.

Magbaawai hamachdëu, —Hëera, marau hãwatbajup hajierram.

23 Magbaa deeu Jesuu hichdëupai hamag, —Chadcha pãrau hõrau pãach dau hap'ʌʌ wau nʌm hãwatma hajim. Pari mag mʌch juachaar gar wa juawë gar k'ãijã mʌch dʌ̃i hãba juppiju chan mua pöd jaauju k'aba chirʌmgui hajim, ya jãig paawain mʌ Hayauta hichdëu k'ap jaauju haawai.

24 Maach tagam k'ʌʌn hagjö hich Jesús dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnau hũurwai, mag warm k'ʌʌnau hi bigaau jupimaag k'ãidu jëeu nʌm hũrbaawai, chadcha ham dʌ̃i maar t'ãar hee k'aba naajim. 25 Pari magbaa deeu hũwaai maach happai k'ĩet t'ʌ̃rk'anaa marag magjim, hich Jesuu:

—Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mʌig heegar har hamachta chi pörk'a nʌm k'ʌʌnan hamachta chi pörnaan haawai hiek t'eeg nʌm hawi hamach k'ãai jua heegpaim k'ʌʌn dʌ̃i hat'uu haajerram. 26 Pari jũrr pãrau ham dënjö magju k'aba nʌmgui hajim pãach heepai. Magju k'ãai hãbmua k'ãijã pãach heepai hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rʌʌ ham k'õsi sim k'ai, magan jũrr hich garmuata hich k'apeenau nem mag habaawaijã ham hipierr nʌnʌʌu haju haai simgui hajim. 27 Maagwai har hichta hʌ̃gt'ar pawiajã Hẽwandamau hich garcha juppi hahau hapim k'õsi sim k'ai, magan hichta sĩi parhoobam k'ʌʌn chogk'aju haai sim hajim. 28 Mʌ pãar k'ãai Hemk'ooi Hiewaak'a chirʌmjã mag sĩi mʌch garmua chik'am chogaagjã bëebajim. Mʌ bëetarran sĩi chik'amnag mʌch chogamk'ĩirta bëejimgui hajim, mag chitʌmua chik'am jua machgau t'õowi mag t'õobarm gaaimua hõor pöm sĩi hamach pekau hee preso sĩsidʌmjö nʌm k'ʌʌn höbeerk'apäain.

Hõor numí dau k'ĩsu k'it'ëem Jesuu monaautarr
(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

29 Mag wëtumua Jericó p'öbör hee naaimawi, deeu hërëu p'öbaadeeu, hõor pöoma Jesús hẽudee wëtjim. 30 Mag hõor pöm wëtum k'ʌd bigaau dau k'ĩsu k'it'ëem numí hohoodö durrajim. Mag durrumua Jesús dichmam k'aug hat'aawai hähäak'amua, —Señor, pʌʌta rey David k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌn Hiewaau marau nʌ narr. Maar hapdurrum maar dau haug k'augbahur hanaajim.

31 Mamʌ mag ham hähäak'am hũrwia haig dich wëtum k'ʌʌnau hamag meeurrarrau haajeejim, k'ĩupamk'ĩir. Pari magʌmjã waragta Jesuug huhuuk'amua, —Señor, jöoi David k'ararr Hiewaa, maar hapdurrum maar dau haug k'augbahur haajeejim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Magbaawai Jesuu dʌnʌisiwi mag chi dau k'augba k'it'ëe harr k'ʌʌn
t'ɑ̃rk'anaa, —¿K'ani pãrau mʌrʌg pãach dɑ̈i hapim k'õsi nʌ? hajim hamag.
33 Magbaawai hamachdëu, —Señor, maraun pʌrʌg maach dauta daujã
wajaug paapim k'õsi nʌmgui hajierram hirig.
34 Magbaa chadcha Jesuu ham dau haug k'augwi, ham dauhëu haait'ʌ
haait'ʌ habaawai, warre daujã wajaug sĩi bi heewe hich magta t'aabatarrjö
nʌisijim. Mag hamach dau monaaubapäaiwai warag hi dɑ̈i hërëubaadëjim.

Jerusalén p'öbör hee Jesús dubimatarr
(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

21 1 Mag wëtumua ya Jerusalén dak'a Olivo durrsĩ gaai deeum p'öbördam
Betfagé hanʌm paauk'abaimaawai hich Jesuu maach hich dɑ̈i
wënʌrraajerr k'ʌʌn heem numí t'ɑ̃rnaa hamag, 2 —Cha maach k'ĩirp'ee
p'öbördam sim hee hërëubaadët hajim. Nau pãrau burro chi hʌʌidam pabɑ̈ gaai jɑ̃
sim hooimajugui hajim. Hag bigaau hĩchab chi chaaidamjã sĩeju. Mag pãachdëu
hoobaimam hẽerwi haipidut hajim hamag. 3 Mag pãachdëu hẽer waidurum
hoowi hãbmua k'ãijã pãachig hiek'aawai hirig, mua hig chiraawaita harrum,
mamʌ deeu jöpcha deepɑ̈iju habat ha jaaujim, chi mag hichdëu pɑ̈i sim k'ʌʌnag.
4 Pari mag burrodam hawaan mamk'ĩir hich k'apeen pɑ̈itarran,
Hẽwandam hi jaaumie Zacarías k'ararrau p'ã pʌatarr heyaa
höbërmk'ĩirta magjim. Mag hirua p'ãtarr gaai mag sim:

5 "Jerusalenpienag jaaubat:
'Pãrau warrgarwe nʌajerr Reita sĩi parhoobam k'ʌʌnjö k'ĩir machag
chuk'u burrodam hagt'a chi jöoicha k'aba k'itʌm gaaita ya pãar
haig hurum' " ha p'ã sim.

(Is. 62:11; Zac. 9:9)

6 Mag hamach chogbapäaiwai chadcha hërëubaadëjim. 7 Mag wëtwi
hooimaawai, chadcha hich Jesuu jaautarrjö chi burro hʌʌidam hich chaai dɑ̈i
hooimajierram hanaabá. Maimua hẽer hauwi, harrwi, ya hich Jesús sim haar
pabaimaawai, hamach k'ajũa hẽerk'anaa chi burrodam p'õ gar t'eerk'abapäaiwai
hag gaai Jesús waaidʌbaadëjim. 8 Maagwai hõor pöm t'ʌnarr haawai, hãaur
k'ʌʌnau hi maju hee hamach k'ajũa hẽernaa t'eerk'amaawai, hãaur k'ʌʌnau
jũrr papiujöm t'ʌrrpnaa t'eerk'amajim. 9 Maagwain na wëtum k'ʌʌnaujã
serereu k'aawai hẽudee wëdurum k'ʌʌnaujã serereuk'amua, "Hɑ̈ucha habarm
Hẽwandam. Rey David k'ararr hag hiewaajöm chan chuk'uk'um" haajeejim.
"Hẽwandam, hich mʌʌta pʌchdëu pʌch jũrr pɑ̈ibarmʌu. Mʌg Rey pɑ̈ibarm
gaaimua hɑ̃gt'arm magwe honee haju haai nʌm" haajeejim jũrram k'ʌʌnau.
10 Mamagag wëtumua ya Jerusalén hee Jesús dubbaimaawai sĩi p'öbör
hee hõor t'umta p'ogdʌbaadëmjö hajim. Magp'öbaadëmʌn jũrram k'ʌʌnau
hamach heepai, —Keena, jãan ¿chijãg wounta jãg hurúma? haajeejim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Magbaawai mag hi dɅ̃i hõor pöm wënʌrrʌm k'ʌʌnau, —Hẽwandam hi jaaumie Jesús k'abahab haajeejim, Galilea durr Nazaret p'öbör hee bãautarr.

Haai hi jëeujem degmua Jesuu hõor jʌrk'ʌʌitarr
(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

12 Mag barwia Haai hi jëeujem deg hooimaawaijãh, sĩi merrkau heemjö t'ʌnʌmta hooimajim. Magbaa mag hag hee Hẽwandamag ofrendak'a deeg nem për nʌm k'ʌʌn dawag jʌrk'ʌʌipɅ̃inaa, p'atk'on cambienaa dubur për nʌm k'ʌʌn mesjã jẽk'ʌt sĩepɅ̃imajim. 13 Magnaa hamag, —Hẽwandamau hich higwia hich hiek p'ã sim gaai "Mʌ diin sĩi mʌrʌg jëeujem diiu" ha simta, pãachdëuta hag hee mʌg nem parhẽpag për nʌmua sĩi chik'am k'ũguurjem dik'a wai naabma hajim.

14 Mag hõor dawag jʌrk'ʌʌipɅ̃iwi, hichta hag hee sĩsiewai, dau k'augba k'it'ëem k'ʌʌn dɅ̃i bɅ̃ wëdʌ wëdʌ k'it'ëem k'ʌʌnpa hich haig bëemam Jesuu monaaupɅ̃i maajeejim. 15 Mamʌ mag hirua hõor monaaupɅ̃pɅ̃ik'am p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌnau Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi machnaan dɅ̃imua hamach daúacha mag hirua hõor monaau sim hoo nʌm dɅ̃i, chaainaupa hi t'ö hiek'a nʌm hiek'au "Rey David k'ararr hag Hiewaajöm chan chuk'uk'umk'am" hũrbaawai, 16 meeuk'a nʌm hiek'au k'ĩir mor chigpai chi Jesuugta, —¿Mag serereuk'am k'ʌʌnau hiek'a nʌm pua hũr chirʌ́? hajierram hirig.

Magbaa hichdëu, —Muak'a hũr chirʌmgui hajim. Pari pãrau Hẽwandam hiek p'ã sim gaai t'Ʌ̃ʌrwai hooba haajeeb, hamau mag serereu haju higwi David k'ararrau,

> "Chaain daumeraam k'ʌʌn dɅ̃i hagt'a jũd dö k'it'ëem k'ʌʌndamaupa hirig jëeujem" ha p'ã pʌatarr.
>
> (Sal. 8:3)

Ma chan pãrau bɅ̃ʌrjã k'ĩir hee paba naabma hajim hamag.

17 Magnaa warag hichta haigmua mawia jũrr hag dak'a p'öbördam Betania hanʌmʌg petajim. Mag mawia hich mam warag k'ãi hëejim.

Jesuu higo p'uapitarr
(Mr. 11:12-14,20-26)

18 Mag mam k'ãi hëewi deeu hedp'erre Jerusalenag hurumua Jesús hiek hi jãsöo haadëjim haajem. 19 Mag hi jãsog t'ʌnʌm hee, k'ʌd bigaau higo bɅ̃ dʌnʌm hoo hat'aawai hag gaai chi jõ simpii hawi haar hoon majim. Mamʌ hoon maawai sĩi bɅ̃ parii dʌnaajim. Mag hag gaai hooba habaa pabɅ̃ʌgta wounagamjö,

—Pʌ jãg sim k'ai, jãgan mʌg hatagjã hich jãg chëba sĩerrajugui hajim.

Pari hirua mag hiek'abaawai chi higo bɅ̃ warre p'uabaadëjim. 20 Maachdëu mag hoobaawai dauderraa nʌm hiek'au marau hirig jëeu naajim, jãga jãg warre dëgölpta jãg p'uabaadë.

21 Magbaa hichdëu marag magjim:

—Pãrau pãachdëu Hẽwandamag jëeuwaijã pãachdëu jëeubarmjö haju k'ĩirjunaata jëeuk'iin, mua mʌg pabɅ̃ p'uapibarmjöpaijã k'aba, hag k'ãai

p'it'urcharam nemjã wauju. Jãgk'iin pãrau mʌg Olivo durrsĩigjã, “Mʌigmua mawia jũrr p'ũas hee hierrpabaad” hak'iinjã, chadcha pãachdëu hiek'abarmjö hajugui hajim, pãar hipierr. 22 Mag pãachdëu jëeubarmjö haju k'ap'ʌnaata pãach nem jëeuwaijã jëeumʌn, pãachdëu jëeubarm nem pãrau paarpaju ha jaaujim marag.

Jesús jua t'eeg
(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

23 Maimua bëewi deeu Jesús Haai hi jëeujem deg dubchëjim. Hi maig hõrag Hẽwandam hiek jaau sim hee, p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃i judionaan Asamblea heem chi pörnaan hi haig bëewi hirig jëeuchëjierram:
—¿K'ai t'öwiata jãg mʌig nem për narr k'ʌʌn pua dawag jʌr wërppʌ̃ijĩ? ¿K'aíuta jãg pʌrʌg pʌchta nem hiek t'eeg hapijĩ? Marag jaaubá hajierram.
24 Magbaawai jũrr Jesuu hamag, —Magan nacha mʌrʌg jaaubat, muajã hĩchab pãrag jëeu hook'imgui hajim: Mua jëeubarm pãrau mʌrʌg jaaumʌn, magan muajã pãrag jaaujugui hajim, cha pãachdëu mʌrʌg jëeu nʌm. Magnaa chadcha hamag, 25 —Pãrau hoowai, ¿k'aíuta Juan pʌ̃ijĩ hajim, jãg hamach k'aibag Hẽwandamag chugpaapi jaaunaa hõorjã pör choo nʌrramk'ĩir? ¿Hẽwandamau hajĩ, wa sĩi mʌg jẽb gayam k'ʌʌnau chogpʌ̃iwiata jãg nʌrrajĩwa? hajim.
Magbaa hamach happai hiyʌ̃ʌ nʌmua, —Maadëu hirig, “Hẽwandamauta pʌ̃ijim” hak'iin, magan jũrr hirua maachig, “¿Jãg magʌmta pãrau hirua jaau nʌrrarr hiek hʌ̃k'abajierráma?” haju. 26 Pöd maadëu, “Hõrauta pʌ̃ijim” hajujã k'abamgui hajierram. Maadëu magk'iin t'umaam k'ʌʌnau hi higwia “Jãan chadcha hich Hẽwandam hi jaaumieta jãg nʌrrajim” haajeewai, heeu dëgölp hõrau maach mokou bar t'õoduk'amgui hajierram.
27 Mag warag hirig jaaujujã k'augba haawai, —Marau pöd jaauju k'augbamgui hajierram.
Magbaawaita hichdëu hamag, —Mua pãrag nem jëeutarr pãrau mʌrʌg jaauba haawai muajã pãrag jaaubamgui hajim, k'ai t'öwiata mua jãg nem wau chitʌ́.

¿Chijã k'ʌʌnta hʌ̃gt'ar höbërju k'ai?

28 Mag hichig jaauba habaawai mʌg nem hĩgk'aadam jaaujim:
—Woun hãb chaain numí wai sĩejim haajem. Biek hãb chi jöoirag, “Hiewaa, hĩs mʌ uvadö hee p'idk'abamí” hajim hanʌm chi hayau. 29 Magbaa chi hiewaau, “Mʌ mamap'a chirʌmgui” hajim haajem. Maimua k'ĩirju sĩi hawiata, “Magan mʌ majugui” hawia majim haajem, p'idk'aan. 30 Maimua jũrr hich hiewaa chi hẽudeemʌgjã hich hagjö p'idk'aan mamk'ĩir jaaujim haajem. Magbaawai maguan chadau k'õchag, “Magan mʌ p'idk'aan majugui” hajim hanʌm. Pari mag maju hatarrta chadcha mabajim haajem.
31 Mag nem hĩgk'aadam jaauwia, haig hũr narr k'ʌʌnag jũrr, —¿Chijãgua pãrau hoowai hich hayau k'õsi sĩerrjö hi hipierraa hajĩ? ha jëeujim hich Jesuu.
Magbaa, —Chi hiewaa chi jöoirau hajierram, chi cuento hũr narr k'ʌʌnau.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Magbaa deeu hich Jesuupai hiek'ak'agmamua, —Roma durram gobierno hat'ee dëbpaar jëeujem k'ʌʌn chi k'aigbam k'ʌʌnta hʌʌin hamach durpa t'eegau parhooba sĩerrjëem k'ʌʌn dʌ̃i pãar k'ãai hʌ̃gt'archa höbërjugui hajim. 32 ¿Jãgwi mag chirʌ́? Juan chi hõor pör choomieu, jãga Hẽwandam dau na wënʌrraju haai nʌ ha jaaumam hũrwi pãrau hʌ̃k'abam daar, hamauta pãar k'ãaijã hʌ̃k'atarr haawaima. Pari pãrau magba hirua jaau nʌrrʌmjã hũrnaa hirua nem waaujerrjã pãach daúacha hoojerrta, pãach k'aibag k'ĩirjuwia Hẽwandamagjã chugpaapi jëeubajierramgui hajim hamach k'ĩircha.

K'aibag sĩsidʌmta nemjĩir t'ʌa narr
(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

33 Maimua hich Jesuupai, ’Hũrbat, deeum nem hĩgk'aadam pãrag hĩgk'ak'imgui hajim.

Maimua hĩgk'abaadëmua magjim: ’Woun hãbmua uvadö jĩirjim haajem. Mag jĩirwi, hag higaau t'uur p'ʌʌrdʌpʌ̃iwi, chi uva chö piirjʌujujã waunaa, didamjã nasãdjö hʌ̃gt'aa hëu dʌnʌʌujim haajem, hag gaaimua warp dawaa hoo p'ʌʌrdʌdʌ haag. Mag t'um wajap'a wau sĩunaa, chawag mam k'õchk'abaadeewai, chi nemjĩirdö deeum k'ʌʌnag alquilaapʌ̃iwia, hichin jũrr deeum durr warp petajim haajem. 34 Maimua ya chi uva waaubaadëmcha k'ĩirjunaa jöoirau hich chognaan pʌ̃ijim haajem, hich paatëm hagjö hich hat'ee deepʌ̃imk'ĩir. 35 Pari mag chi chognaan hamach haar bardʌtk'abaimaawai, chi uva t'ʌa narr k'ʌʌnau pʌrp'öbaadëwi, hãaur k'ʌʌn gaai sĩi mas waunaa, hãaur k'ʌʌn warre k'ëchpʌ̃inaa maimua pogk'a mokoujã barmaajeejim hanaabá. 36 Magbaawai deeu jöoirau jũrr k'apanaa pʌ̃ijim haajem. Pari mak'ʌʌnjã hamach haar barpinaa chi nacha bëetarr k'ʌʌn dʌ̃i harrjöo hajierram hanaabá. 37 Maimua ya hãbmiecha paawai jöoirau hich chaai pʌ̃ijim haajem. Hi k'ĩirjugan hich chaai haawai hi högk'aju hawiata pʌ̃ijiebma. 38 Pari warm k'ʌʌnau mag hi högk'ajujã k'ĩirjuba, sĩi warag hamach haar barpinaa, “Keena, chamʌʌta chi hiewaa haawai mʌguata mʌg hatagjã jũrr hich haai nemjĩir jʌ̃aju k'abahab” hajierram hanʌm. “Jãg sĩpí warre maadëu hi t'õopʌ̃iju, mʌg uvadö jũrr maach dënk'a hawaag” hajierram hanʌm, hamach happai. 39 Mag, chadcha k'apanaam k'ʌʌnau pʌrp'öbaadëwi chi nemjĩirdö chaaur warp harrnaa t'õopʌ̃ijierram haajem, hich jöoi hiewaa hãba.

40 Mag jaaunaa jũrr hich hiek hũr narr k'ʌʌnagta, hichdëu nem hĩgk'atarr higwi, ’Pãrau k'ĩirjuawai hĩsjã hagt'a mag uvadö sim hanaa chi t'ʌa narr k'ʌʌnjã hich hak'ʌʌnpai hak'iin, ¿jãgaju k'ai jöoirau magʌm wounaan dʌ̃i? ha jëeujim Jesuu hamag.

41 Magbaa hamachdëu, —Mag hamach k'aibag sĩsidʌm paar hamachdëu warm k'ʌʌn dʌ̃i haajerrjö hamach dënjö ham dau haug k'augba, hirua hagjö ham k'ëchpʌ̃ijuuta. Magnaa jũrr chadcha hichig p'agju k'ʌʌnagta hirua alquilaa pʌajugui hajierram, hag jaar paawaijã chi nemjõdam hichig hich paat deemk'ĩir.

42 Hamachdëu magbaawaita Jesuu hamag magjim:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—¿Pãrau chan bã̃ʌrjã Hẽwandamau hich hi jaaumienag hich hiek
p'ãpitarr gaai jaau sĩsidʌm t'ã̃ʌrwai hooba haajeeb,
"Di hëu narr k'ʌʌnau hisegtarr dibigta jũrr chi dihãd jãrramk'a sĩsim" ha sim?
"Hẽwandam maach Pörõuta mag dibig wajap'amjö hapi sĩewai hõrau
hoowaijã hã̃uuta hoo nʌm" ha sim, hich hiek gaai jaauwai.
(Sal. 118:22-23)

43 Magua mua pãrag mag chirʌmgui hajim: Hẽwandam pãar t'ãar hee hichta
chi Pörk'aju hatarr chi Pör k'aba, deeum k'ʌʌn judionaan k'abam k'ʌʌn
hichdëu k'õsi simjö nem wauju k'ʌʌn dã̃ita ham Pörk'aju hajim. [44 Maimua
mag mua dihãd ha chirʌmjã mʌch higwiapaita mag chirʌmgui hajim. Chi mʌ
hiek hã̃k'aba sim wounan, juau hogt'om mag dibig hã̃r burrwi hichdëupai
hich gaai mas wau simjöta sim; maimua mag hã̃k'aba nʌrrʌmta meemʌn,
jũrr mʌ mag dibig pömaamjö chirʌmta hi hã̃r buudimamjö hajugui hajim.
Jesuu mag sĩerran mag hi hiek hã̃k'aba sim meebaadeewai warre
k'ĩmie durr barpã̃ijuuta jaau sĩejim.]
45 Mamʌ mag hirua jajawagmam hũrwi p'adnaan chi pörnaanau Moiseeu
p'ã pʌatarr wajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌn dã̃imua k'aug hat'ajierram,
hamachdëu hich hiseg nʌmta jaau sim. 46 Mag hamach k'ĩir hiek'a simta
k'aug hat'aawai jũrr hichta pʌr harram k'õchk'a p'öbaadëjim. Pari Jesuu
chadcha Hẽwandamau nem jaaupi simta jaau nʌrrʌm t'umaam k'ʌʌnau
k'ap'ʌ narr haawai hamachta jũrr k'aigbaju k'ĩirjuwi hi chig habajierram.

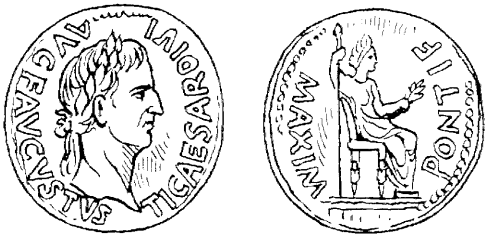
Hõor jua pʌrtarr p'iesta
(Lc. 14:15-24)

22 1 Maimua deeu nem hĩgk'amamua hõrag nem jaaumamua magjim:
2 —Hẽwandamagta hamach t'ã̃ar hee hichta chi Pörk'api nʌm
k'ʌʌnan, rey hãb simua hich hiewaa jua pʌrmk'ĩir p'iesta wautarr hee hõor bëetarr
k'ʌʌnjöta nʌmgui hajim. 3 Mag p'iesta hee bëemk'ĩir ya hõrag jaauk'a t'ʌnarr
haawai hag hed pabaadee chi reíu deeu hich chognaan pã̃ijim haajem, mag bëeju
harr k'ʌʌn haar jaaubat'uurwai bëemk'ĩir. Pari mag jaaubat'urmjã bëebajierram
haajem. 4 Magbaawai jũrr deeum k'ʌʌn pã̃iwia hamag, " 'T'achin ya sĩi k'öjupaita
sim, mʌch nemchaain hõtpaa wai chirarr k'ëch hauwi haata wau t'ʌnʌm; jua pʌr
nʌm p'iesta hee wëttarrau' ha jaaubat" ha jaaupã̃imajim haajem hamag. 5 Pari
par mag deeu hiek jaaupã̃itarrjã bëebajierram hanaabá. Mag chi bëeju harr k'ʌʌn
heem hãaur k'ʌʌn warag hamach nemjĩir hoon hërëubaadee tagam k'ʌʌn pogk'a
hamach p'idag hee wëtjierram haajem. 6 Maimua hãaur k'ʌʌnau warag mag chi
rey hiek jaau wënʌrrarr k'ʌʌn pʌr haunaa parhooba ham gaai mas waunaa warag
k'ëchpã̃ijierram hanaabá. 7 Magbaawai chi reíu k'ĩir machgau hich soldaaunag
mag hich chognaan k'ëchtarr k'ʌʌnjã hagjö k'ëchpi jaaunaa ham p'öbörjã warre
hörpi jaaujim haajem. 8 Maimuan chadau deeu hich chognaanag, "Nemen t'um
k'ĩir k'aug t'ʌnʌm, jua pʌrju p'iesta hat'ee; pari chi t'ã̃rpã̃itarr k'ʌʌn chadcha chi

bëeju k'ʌʌn k'aba harr haawai ham bëebajierramgui” hajim. 9 “Jãgan jãgbarpí
kaaijã hee wëtwi mʌ chaai jua pʌr nʌm p'iesta hee bëemk'ĩir, t'um pãachdëu
hoomam k'ʌʌnag jaaupetat” hajim hanʌm hamag. 10 Magbaa chadcha chi
chognaan wëtwi kaaijã hee hamachdëu hoomam k'ʌʌn t'umaa haibëejierram
hanaabá, hõor wäjäaun dʌ̈i chi k'aigbam k'ʌʌnpa. Deg pachënaa hoowai sĩi
dijã pöm simta hõrau p'ẽu wëjoojim hanʌm. 11 Maimua mag hõor t'umaa deg
paauk'apinaa chi reíu hoon maawaijãh, bëe nʌm k'ʌʌnag jũamk'ĩir hawia hirua
k'ajũa p'ëderrjã jũaba, woun hãb hag hee sĩerrau sĩi parhoobam k'ajũata jũa sim
hooimajim hanʌm. 12 Magbaawai chi reíu hirig, “¿Pʌ jãga jãg warm k'ʌʌnjö p'iesta
heem k'ajũa jũaba simta mʌig dubjĩ?” hajim hanʌm hirig. Pari magʌmjã bʌ̃rjã hi
hiek jʌ̃ʌ haba, hichig k'abamjö sĩsijim hanʌm. 13 Mag par jëeu hahauk'amjã hich
hiek hʌ̃k'aba habaawai mes gaai t'ëp paa narr k'ʌʌnagta, “Hi bʌ̈ dʌ̈i juapa bʌʌrnaa
daaugajãr k'ĩchag hee barbapʌ̈it” hajim hanʌm chi reíu, “hi gaai wajaugau
hicharaucha bĩenaa hich mag hagäa hagäa sĩerramk'ĩir.”
14 Mag nem hĩgk'aadam jaauwia hich Jesuupai, ’Hʌ̃gt'ar höbërjujã
mag p'iesta hee hõor pöm t'ʌ̃rk'ʌʌiwia k'apan k'aba bëetarrjöta sim
hajim. Hẽwandamaun hich haar hõor pömta wëtpim k'õsi sim, mamʌ chi
chadcha höbërju k'ʌʌn chan k'apan k'abata durrumgui hajim.

Reígjã deenaa Hẽwandamagjã hich paat deepi jaautarr
(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

15 Pari mag hirua nem hĩgk'a sim hamach jʌ̃gaagaa k'aba haawai fariseonaan
hamach hap hiek'awi hibëpjierram haajem, jãga Jesús hich hiek'a sim gaaimuapai
himeraa pʌr hawaag hawi hirig jëeucheeg. 16 Mag ya hibëpwi narr haawai
hamach hee hamach higar narr k'ʌʌn heem pʌ̈ijierram, deeum k'ʌʌn hagjö chi rey
Herodes higar narr k'ʌʌn dʌ̈i. Mag hamach pʌ̈ibaawai bëewi magchëjierram:
—Maestro, marau k'ap'ʌ nʌm, pua chadcha hag heyaata nem jaaunaa
hĩchab jãgata haju haai nʌ ha jaaujem, Hẽwandamau nem jaau sim heyaa
wënʌrraag. Pua chan sĩi hõrau hamachdëu nem jaaum haig nem jaau
nʌmʌgjã pʌch k'ũgurpiba wa sĩi pʌchdëu hoowai magjöo habaawai hag
bʌ̈rre sĩi magau haba haajem. 17 Magua marau pʌrʌg jëeum hig nʌm: ¿Pua
hoowai chadcha maach meeun judionaanaujã durrpierram k'ʌʌn rey Roma
sĩejemʌgta impuesto p'agju haai nʌ, wa p'agju k'aba nʌ? haichëjierram hirig.
18 Pari Jesuu ya mag ham
hibëpwi k'ĩirju nʌmjã k'ap'ʌ
sĩerr haawai jũrr hich garmua
hamag, —Pãraun pãach
k'augbampii naabma, ¿k'ant'ee
pãrau jãg mʌ himeraa pʌr hauju
hẽk'a nʌma? hajim. 19 Magnaa,
Mʌrʌg hoopibat hajim, k'aniuta
pãrau dëbpaar p'aagjẽ.



(Mt 22.17)

Magbaa hirig p'atk'on denario hanʌm hãb hoopijierram. 20 Mag hichig denario hãb hoopibaawai, —Pãrau hoowai, ¿k'ai k'ĩirta k'ai t'ã̃r dÄ̃i hag gaai sĩ? hajim.

21 Magbaa hamachdëu, —Romaam rey César k'ĩir k'abahab hajierram, hich t'ã̃r dÄ̃i.

Magbaawaita Jesuu hamag, —Mag k'ai magan reíg hich paat deenaa Hẽwandamagjã hagjö hich paat deebat hajim.

22 Hamachig mag hiek'abapäaiwai sĩi jã̃gderraa nʌm hiek'au warag hamachta k'ĩu hërëubaadëjim.

Hẽwandam chan hoob mag chi k'ëcham k'ʌʌn Hẽwandam k'abam
(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

23 Hich mag hedcha hĩchab saduceonaan heem k'ʌʌnjã hagjö Jesús haig bëejierram. Mag saduceonaanau jaauwai, maach meebaadëm chan maach hak'aar tag hiiuba haajem haajem. Hamach mag nem jaau sĩerrjëem gaaimua, hiyÄ̃ʌmamua juau hogt'om hirig magjierram:

24 —Maestro, jöoi Moisés k'ararrau Hẽwandam hiek p'ã pʌarr gaai jaauwai, woun hãb hʌʌi wai simta chaaijã chuk'u meemʌn, magan mag chi meetarr k'od hãbam wai sim k'ai, magua hich k'ojaau hauju haai sim ha sim, hag dÄ̃i hich naamʌu chaain hooba harr haawai jũrr hi hat'ee hoo deeg, mag hoo deebarm hi chaaink'a nʌisimk'ĩir hajierram hirig.

25 Maimua hamachdëupai warag hirig nem hĩgk'amamua magjierram: ’Biek hãb mʌig maach meeun hee hemk'ooin siete naajim haajem, hãbam k'od happai. Ham naam chi nacharamua hʌʌi hauwia chaaijã chuk'u meejim haajem. Magbaawai hag hẽudeemua hich k'ojaaupai wir haig haujim haajem, hich naam t'ã̃r hok'oopimaaugau hawi. 26 Pari majã pöd hag dÄ̃i chaai hooba meejim haajem. Hich mag hewagam k'ʌʌnjã hãbam hʌʌiraupai warm meemam hẽudee t'eg hahaugmamua mag siete narr t'um t'egdʌpÄ̃ijim hanaabá. 27 Maimua ya hãbmiecha paawai chi hʌʌijã meejim haajem. 28 Mag hãbam hʌʌiraupai hãbam k'od happai siete p'ëpÄ̃itarr haawai mʌg hatag t'umaam k'ʌʌn hiiu p'iidʌtk'abarm hedjã, ¿mag hʌʌi chijãg dënk'a sĩsijuma, chi nacha hautarr dën wa hẽudeegam k'ʌʌn dën? ha jëeujierram hirig, juau hogt'om.

29 Magbaata hũr nʌm jã̃g heyaa Jesuu hamag, —Pãran hok'oota hiek'a nʌmgui hajim, Hẽwandam hiek p'ã sĩsidʌm gaai jaau simta hi jua t'eegjã k'augbata hiek'a naawai. 30 Meetarr k'ʌʌndam t'umaa hiiu p'iidʌtk'a p'öbaadëm chan bã̃ʌrjã jua pʌpʌr habajugui hajim, ya ham hã̃gt'arm Hẽwandam chognaan t'ʌnʌm k'ʌʌnjö nʌisiju haawai. 31 ¿Pãrau hooba haajẽ, Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr gaai mag hõor hötarr k'ʌʌn deeu hiiu p'iidʌtk'aju higwi, 32 “Hichta jöoingar jöoi Abrán k'ararr Hẽwandam hanaa hĩchab jöoi Isá k'ararr hag Hẽwandamau maimua Jacob k'ararr dënjã hagjö” ha sim? Hirua mag mak'ʌʌn jöoin hagt'a meeba nʌmjö

hiek'atarr haawai Hẽwandam chan hoob mag chi k'ëcham k'ʌʌn Hẽwandam k'abam. Hẽwandaman chi hiwam k'ʌʌn Hẽwandamaugui hajim. Hirigan nawe k'ëchtarr k'ʌʌn hawiajã hagt'a hiiu nʌmgui hajim.
33 Mag nem jaaumam hũrwia, chadcha t'um chi hũrmam k'ʌʌn jã̃gderraa naajim.

Hẽwandamau nem waupi jaau sim chi wajapcharam
(Mr. 12:28-34)

34 Jesuu mag saduceonaan warre k'ĩupaa sĩubarm fariseonaanau hoobaawai, jũrr hamaun chadau hi p'it'urg chuk'u pʌr hauju hawi,
35 hãb ham heem Moiseeu ley p'ã pʌatarr jawaag chi mach hich Jesús haig bëewi hirig, 36 —Maestro, Moiseeu ley p'ã pʌatarr gaai, ¿chijãg hiekta tagam k'ʌʌn k'ãaijã chi wajapcharamʌ́wa? ¿K'anta hã̃rʌʌcha Hẽwandamau maachig waupim k'õsi sĩ? hajim hirig.
37 Magbaawai Jesuu hirig, —Chi wajapcharamʌn, "Maach Hẽwandam sĩi par hiiupai k'aba, pʌch t'ãrauchata k'õsi habá" ha p'ã simʌu hajim hirig. 38 Tagam ley hʌʌrk'api jaau nʌm k'ãaijã maata chi wajapcharamʌugui hajim. 39 Magnaa deeu hichdëupai, Hãb hagjö hich hagjöpaimʌʌ simgui hajim. Ma sĩi "Pʌch k'apeenjã wir haig pʌchjö daupii habá" ha sim. 40 Moiseeu ley p'ã pʌarr t'um tagam k'ʌʌn hagjö Hẽwandam hi jaaumienau jaaujerrpa mʌk'ʌʌn dau numiim gaaimuata höbërdʌtk'a nʌm. Mʌk'ʌʌn numiita wajap'a hʌʌrk'a simʌn magan tagam k'ʌʌn hʌʌrk'api jaau simjã t'um hʌʌrk'a simgui hajim hich Jesuu.

¿Mesías k'ai hiewaa hajĩ?
(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

41 Mag chi fariseonaan hagt'a hãba biirdʌ t'ʌnʌm hee, 42 Jesuu hamag, —Pãrau mag hõor peerdʌ hawaag Mesías hanʌm bëeju hig hiyã̃ʌ haawai, ¿k'ai chaai haju k'ai ha k'ĩirjuba haajẽ? ha jëeujim.
Magbaawai hamachdëu, —Jãan warrgar jöoi David k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌnauta hoodeejugui hajierram.
43 Magbaata hich Jesuu hamag, —¿Pari jãga mag David chaain hewagam k'ʌʌn dën habarju, hich Daviiujã mag hich Hẽwandamau pã̃iju haajerr higwi hi Pör ha hiek'atarrta? Hirua mag hiek'aawai, ¿hich Hẽwandam Hak'arauta mag hiek'apibajĩ? hajim. 44 ¿Pãrau k'augba nʌ, hich Hẽwandamaucha hiek'atarr Daviiu p'ãtarr? Mag hirua p'ãtarr gaai mag sim:

> "Maach Pör Hẽwandamau mʌ Pörög, 'Mʌch hiek t'eeg chirʌmjö haag mʌ dã̃i hãba mʌ juachaar gar jupbá' hajim 'pʌch hoomap'a haajem k'ʌʌn t'um mua pʌch jua hee pʌrk'a dee nʌm hora.' "
>
> (Sal. 110:1)

45 Mag hich David k'ararrauchajã Hẽwandamau pã̃iju haajerr higwi "maach Pör" ha hiek'atarrta, ¿jãga pãar hiek mag hí David chaain

hewagam k'ʌʌn dënpai haju hanʌ́? Mag sĩi hi chaaipai haju hak'iin, hich
paarmua mag “maach Pör” habak'amgui hajim Jesuu hamag.
46 Mamʌ par hirua mamagk'amjã hãbmuajã bʌ̈dam hãbjã jʌ̃ʌ haba haajeejim.
Magtarr haigmua hatag ni hãbmuajã tag hirig hiek chigaapaijã jëeuba haajeejim.

Jesuu fariseonaanag hiek'anaa chi machnaanagjã hiek'atarr
(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

23 1 Magtarr k'ur Jesuu hõragjã hũrmk'ĩir hiek'amamua maragjã magjim:
2 —Chi machnaanta fariseonaan dʌ̈i Moiseeu ley p'ã pʌarr jaaujem
k'ʌʌnau. 3 Magua hamau jaau nʌm hũrnaa pãachig jajaauk'am hipierraa
habat. Mamʌ hoob hamau haajemjö chan hamiet hajim. Jãk'ʌʌnan hamach
hipaarmua Hẽwandam dau na hajap'a nem waupi jajaau haajemta hamachdëu
chan hamachdëu jaau nʌmjö nem wauba sĩerrjëem. 4 Magnaa nem jawaagjã
hamachdëu nem jaaum haigta jaau sĩerrjëem. Jãg nʌm haig hõor hʌ̃r nem
chʌk'ʌmta jiirpʌ̈pʌ̈ik'amjöta naabahab hajim, hõrau wauju k'aba hatcha
p'it'urgk'amta waupi jaauwai. Hõrag mag nem jaauwaijã hamaun hamach
hipierraata hapi nʌm, mamʌ mag nʌm chan hamachdëujã hamachdëu
nem jaau nʌmjö waujöjöopaijã k'aba nʌmta mag sĩerrjëemgui hajim. 5 Ham
nem waubaadëmʌn, hõrag sĩi hamach hoomk'ĩirpaita nem wau sĩerrjëem,
hamachdëuta wajapcha Hẽwandam hiek hʌ̈k'a naawai hi dʌ̈i wajapcha nʌm
hamk'ĩir. Hamach mag nʌm hawi, Hẽwandam hiek p'ã sĩsidʌm gayamjã jũrr
deeum gaai p'ãnaa, chʌdam gaai hẽupʌ̈inaa, hamach piudau gaai jʌ̃pʌ̈inaa dag
gaaijã jũapʌ̈imaajemgui hajim. Mag nʌm dʌ̈i hĩchab hamach k'ajũahi gaaijã
nem bäbärgta jijiraa jũajemgui hajim. 6 Hõor k'apanag hee t'ach k'oowai, wa sĩi
Hẽwandam hiek jaaujem deg k'ãijã biirdʌawai, hamachta sie wajapcharam gaai
juupjemgui hajim, hõor k'ĩirp'ee t'umaam k'ʌʌnag hamach hoomk'ĩir. 7 Magnaa
kaaijã hee hõrau hamach saludaawaijã hamaun hamach t'ö hiek'apinaa hamachig
maestro hapim k'õsita sĩerrjëemgui ha jaaumajim.
8 Mag jajawagmamua, ’Pari pãar mʌ dʌ̈i k'apeerk'a nʌm k'ʌʌn chan mʌ
hiek hʌ̈k'a nʌm gaaimua t'um hagdaujöpai naawai, pãachig “maestro” hapiju
k'aba nʌmgui hajim, chik'amnag. Mʌʌta pãar Maestroou hajim. 9 Pãar Haaijã
hãbpaita wai nʌm; ma hʌ̃gt'ar sĩejemʌu. Magua, mʌig heegar chan pãach
garmuajã hoob parhoobam k'ʌʌnag Hẽwandamagamjö “haai” hichëmiet
hajim. 10 Hãba mʌch chi Cristopaita pãar Pörk'a chiraawai, hoob pãachigjã
“maach pör” hapimiet hajim, dich k'apeen hãba t'ʌnʌm k'ʌʌnag. 11 Magju k'ãai
hãb k'ãijã pãar hee hichta chi pörk'am k'õsi sim k'ai, warag t'umaam k'ʌʌn
chogk'aju haai sim. Mag nʌm haigta Hẽwandamau hoowai chi wajapcharamk'a
simgui hajim. 12 Mua mag chirʌmʌn, har hamach t'öwia chik'am dʌ̈i hat'uu
haajem k'ʌʌn mʌg hatag paawai jũrr Hẽwandamag chaigpa hoo sĩsid haju
haawaita mag chirʌm; maimua har mag hamach dʌ̈i hat'uu nʌmjã bʌ̃ʌrjã ham
hichaaur haba sĩi warag serbiibamjö haajerr k'ʌʌnta jũrr Hẽwandamau warm
k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rpai hapiju haawaita mag chirʌmgui hajim hich Jesuu.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Maimua mag hiek'ak'agmamua magjim: ’¡Hëh, pãarjã hagjö chi machnaan
dʌ̃i Moiseeu p'ã pʌatarr hiek wajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌn! Pãran pãachdëuta
hʌ̃rcha Hẽwandam hiek k'ap'ʌm hanʌmta Hẽwandam haar höbërjujã k'augba
nʌmgui hajim, pãachdëu hʌ̃k'aba nʌm gaaimua. Mamʌ mag nʌmta hõrau
hi haar höbërju hẽk'aawaijã warag chi höbeerjem döig chawag k'echeu
hahauk'amjö haajem, hõor k'ũgur wai nʌmua, Hẽwandam hiek hʌ̃k'apimaaugau.
[14 ’¡Hëh, hapdurr, pãar chi machnaan dʌ̃i Moiseeu p'ã pʌarr hiek hajapcha
hʌʌrk'aajem haajem k'ʌʌn! Pãraun sĩita k'oopaa hʌʌin juagam nemdamjã
k'echt'ʌg haumaajerramgui hajim; magnaata sëuk'a warag ham kõit Hẽwandamag
jëeu nʌʌ haajerram, juau hogt'om pãach magba nʌm hamk'ĩir. Mamʌ pãach jãg
nʌm paar jũrr Hẽwandamau hĩchab pãar gaai jua k'ʌabajugui ha jaaujim.]
15 ’¡Hëh pãar Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi machnaan chi mag
ley wajapcha hʌʌrk'aajem haajem k'ʌʌn dʌ̃i! Pãachdëuta Hẽwandam
hipierraacha nʌm hawi pãach dënjö hʌ̃k'api hawaag warp'am magwe
jaau wënʌrraajemgui hajim. Mamʌ mag nʌmʌn, chadcha pãach hiek
hʌ̃k'abaadee pãach k'ãaijã hat'uuchata k'aibag paapʌ̃imaajem, pãachjö
hamjã Hẽwandamau k'ĩmie durr bark'ʌʌiju hayaa hamk'ĩir.
16 ’¡Hëh, pãran sĩi pãachjã dau k'augbamjö nʌmta hagjö dau k'augba k'it'ëem
k'ʌʌn jua gaai hëudʌ harrumjö nʌmgui! hajim hamach k'ĩircha. Pãach mag
nʌm gaaimuata pãar hiek mag “Haai hi jëeujem di higwia nem wauju ha
hiek'atarr chadcha wauba hawiajã hidëu mag sim” ha hiek'aajemgui hajim
hamag. Mamʌ jũrr “Chi Haai hi jëeujem deg p'ĩr t'ʌnʌm higwiata nem wauju
ha hiek'aawain chad hichiita waub k'aba wauju haai sim” haajem, “Hẽwandam
dënk'a sim higwiata mag hiek'a naawai.” 17 ¡Pãran warag k'ĩirjugjã chuk'unaa
dau k'augbamjöta t'ʌnʌm! Pãar k'ĩirjug paraa naak'iin, chi Haai hi jëeujem diita
hajapcha sĩebahab, chi p'ĩr k'ãai. Mag sim hee sĩewaita hag heem p'ĩrjã hagjö
Hẽwandam dënëg pa sĩebahab hajim. 18 Pãar hiek hĩchab mag “Sĩi chi Haai hi
jëeujem deg nemchaain p'aag nasãdjö wau sim higwia nem wauju hatarr wauba
hawiajã hidëu mag sim” hanʌm. “Pari mag nasãd gaai ofrenda sim higwiata
nem wauju habarmʌn chadau hichiita waub k'aba wauju haai sim” haajem.
19 ¡K'augabnaan! ¿Magan pãragan chi nasãd k'ãaijã chi ofrendata wajapcha sĩeb?
Nemchaai hich happai chan wajaug chuk'u simgui hajim; hãba mag nasãd gaai
hausĩubaawaita wajaug haadëp sĩebahab, Hẽwandamau hich dënk'a hat'aawai.
20 Chi mag nasãd Haai hi jëeujem degam higwiata nem wauju ha simua chan
hãba chi nasãd higwiapai k'aba, hag gaai chi ofrenda paa sim higwiapata hiek'a
sĩebahab hajim. 21 Maagwai chi Hẽwandamag jëeujem di higwia nem wauju
ha hiek'a simuajã sĩi mag chi di higwiapai k'aba, Hẽwandam higwiapata hiek'a
sĩebahab, mag degta Hẽwandam sĩejeewai. 22 Maagwai hedjã higwia k'ãijã nem
wauju ha hiek'a simuan mag hedjã higwiapai k'aba Hẽwandam higwiapata
hiek'a sim, chi hedjã Hẽwandam k'u juupjem haawai. Mag hi k'u juupjem
higwiapa hiek'aawai hich Hẽwandam higwiapata hiek'a sĩebahab hajim hamag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 ’¡Hëh, pãar Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi machnaan hag hiek wajapcha
hʌʌrk'aajem haajem k'ʌʌn dʎi! Pãraun pãachdëuta Hẽwandam na wajapcha
nem wau nʌm hawia, hi paat hagjö deeg pãach nemjĩir bʎ daiicharam gayampa
Hẽwandamag ofrendak'a deejem: pãrau anís heemjã deenaa comino heemjã
deejemgui hajim. Pari mag nʌmta jũrr mag ley Moiseeu p'ã pʌarr gaai hag
k'ãai nem wajapcharam jaau simjö haju chan k'ĩir heejã paba haajemgui hajim.
Pãrau chan wir haig pãach k'apeen dʎi hagpierraanaa ham dau haug k'aug
paraa nʌm dʎi hĩchab Hẽwandam hiekta hogdʌba hich jãg hʎk'a wënʌrraju
haai nʌmjã k'ĩirjuba haajemgui hajim, majã magʌmta hʎrcha wauju haai
nʌmta. Magnaan chad tagam nem pãachdëu wau nʌm pʌaba hich jãg dee
wënʌrraju haai nʌm. 24 ¡K'ĩirjug chuknaan! Pãach pem haawai pãran dö dö
nʌm dʎi sĩi pagatjöm k'ãijã döbapʎimua pekaudam waumaaugau hawi, hajap'a
sãnaata doojerram. Pari jũrr pekau pöm camellojök'amta sĩi hʎipʎi nʌmjö nʌm
chan pãar gaai mas k'aba haajemgui ha hiek'ajim hamach k'ĩircha.
25 ’¡Hëh, pãar Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi machnaan maimua mag
ley wajapcha hʌʌrk'aajem haajem k'ʌʌn! Pãach hi haawai pãran sĩi pãach
juagam nem hʎrʌm chi memerk'ögpaita hʌk'ak'a haju k'ĩirju sĩerrjëem, mag
memerk'öm hee k'ãijã döbaawai Hẽwandam dau na pekau waumaaugau
hawi. Mamʌ pãachdëu chik'am nemdamjã pãach dënk'a haunaa waragta
p'atk'onjã nem pöm paarpam k'õchk'a t'ʌnʌm gaaimua pekau pöm nʌm
chan hisegba, ni Hẽwandamag chugpaapi jëeujujã k'ĩirjuba sĩerrjëemgui
hajim. 26 ¡Moiseeu ley p'ã pʌarr wajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌn hanʌmta
k'augabnaan! Jãg t'ach k'oopierr nem jã hʌk'ak'a haajemjö, ¿jãg pãach
t'ãarta nacha Hẽwandamag hʌpibamma? Pãrau magta hamʌn chadau
hʎrpai k'aba pãar t'ãarpata wajap'a wënʌrrajugui ha jaaujim.
27 ’¡Hëh, pãar Moiseeu ley p'ã pʌarr hajapcha hʌʌrk'aajem haajem k'ʌʌn
hag ley jawaag chi machnaan dʎi! Pãran sĩi hõor hauk'ërtarr jẽbdijöta
sĩsidʌm. Sĩi daaugajãrpai hoowain wajap'a jarnaa hooimʌ wau sĩsidʌm; pari
mag sim hag hee hierr wa hook'iin, sĩi maach hinaa pa happaita t'up'ãau
nʌnʌidʌm. 28 Pãarjã magta t'ʌnaabahab hajim: Sĩi k'ĩir heerpaawain hõor
wajaauga t'ʌnʌm; pari pãar t'ãran k'aibagauta sĩi hãr sĩsidʌm.
29 ’¡Hëh, pãar Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi machnaan maimua mag
ley wajap'a hʌʌrk'aajem haajem k'ʌʌn! Pãraun pãach magba nʌm hamk'ĩir,
warrgar pãach jöoin Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌn chadcha hõor wäjäaun
harr haawai hagt'a k'ĩir heyaa wai wënʌrrʌm hawia, ham hauk'ërtarr
jã hʎrjã sirppapiba warag nem hooimʌ wau sĩsiu haajemgui hajim.
30 Magnaa pãar dën, “¡Hih! maachta maar jöoinau mag Hẽwandam hi
jaaumien k'eechjerr jaar narr hak'iin, marau chan ham dënjö mag maach
jua paarmua dʎi ham k'ëchbak'am” ha hiek'aajem. 31 Pari sĩi pãachdëu
mag nʌmuapai pãrau pãachdëujã k'ap'ʌ naabá, pãach mag warrgar
Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌn k'ëchmien chaaink'a nʌm. 32 Mag hak'ʌʌn
chaain haawai hĩs pãachdëujã hagjö hajurauma mʌ dʎijã hajim hamag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 ’¡K'aibag, nemk'õr chi benen paraamjönaan! K'anii pãar jãg t'ʌnʌmta k'ĩmie
durr wëtba peerdʌbajupa. Pãar chan peerdʌbam. 34 K'ap'ʌ habat: Mua pãar hee
mʌch hi jaaumien pʌ̈iwia k'ĩirjug k'augk'am k'ʌʌnjã maestronaan dʌ̈i pʌ̈iju.
Pari mag mua ham pʌ̈ibaawai hãaur k'ʌʌn pãrau k'ëchpʌ̈iwia hãaur k'ʌʌn sĩi
pakuls gaaijã bʌʌrnaa k'ëchmaju; hãaur k'ʌʌn pãrau pʌrnaa pãach Hẽwandam
hiek jaaujem deg wʌ̃jã wʌmaju; maagwai hãaur k'ʌʌn hamach pʌr haupiba
deeum p'öbör hee k'ãijã dʌr wënʌrraawai hagpierr pãrau ham hẽudee k'oojem
nem hẽudeemjö hẽk'aju. 35 Pãach mag t'ʌnʌm gaaimua, warrgar Abel t'õotarr
haigmua hewag pawiajã hõor Hẽwandam na wajap'a durrarrta k'ëchmatarr bag
hãrtarr t'um jöoi Zacarías Berequías hiewaa Haai hi jëeujem deg t'õo naawai
bag hãrtarrpa Hẽwandamau t'um pãach gaaita t'ʌpʌ̈iju. 36 Cha mʌ hiek'a chirʌm
hiek'au warrgarwe pãach jöoinau maagjerran pãach chi hĩs hewagam k'ʌʌn
gaaita pajugui hajim, pãachdëujã hamau nem waaujerrjöta wau naawai.

Jesuu Jerusalén p'öbör hʌ̃apërtarr
(Lc. 13:34-35)

37 Mag Jerusalén p'öbör hee Haai hi jëeujem deg simua hʌ̃apërmamua
magjim: ’¡Hëh! ¡Aay, Jerusalenpien! Pãraun chadcha warrgarweta
Hẽwandamau hich hi jaaumk'ĩir chogpʌ̈i nʌm k'ʌʌnjã k'a k'õchk'aba, warag
mokoujã bar wai nʌmua k'ëchpʌ̈imaajemgui hajim. Biek k'apan mua pãrag
jaaujeejimgui hajim, hãt'ãrr hʌʌirau hich chaaindam t'umaa hich hich heegar
t'oor wai juupjemjö pãar t'ʌa wai chitaag. Mamʌ magtarrjã pãachdëuta bʌ̃ʌrjã
mag k'õchk'abajierram. 38 Jãgtarrau nau pãrau hoomaa habarju. Nau mʌ mʌg
chitʌʌ hawia petaawai pãar sĩi di pariim hee wouchnaan p'ëpʌbajëmjöta
pãach happai nʌisijugui hajim, k'aigpërjujã chuk'u. 39 Magbarm haigmua tag
pãrau mʌ hoobam hajim. Pãrau mʌ hoojuun, hãba ya pãachdëucha deeu mʌ
hurum hoowi, “Hʌ̈uchata Hẽwandam pua pʌch jũrr pʌch Chaai maar hat'ee
Reik'a pʌ̈ibarm” hanʌm haigta deeu mʌ hoojugui hajim.

Haai hi jëeujem di hõrau pogueupʌ̈iju Jesuu jaautarr
(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

24 1 Jesuu Haai hi jëeujem deg mag hõrag nem jaau sĩi hawia höbërbaadeeu
mag chi Haai hi jëeujem di hig hiyʌ̈ʌ nʌmuata marau hirig jaau naajim,
di pöoma sĩi joot'ʌt'ʌʌd hëu dʌnʌm. 2 Magbaawai hichdëu marag magjim:
—Pãrau jãg di wajap'a hëu dʌnʌm hoo naabá. Jãg t'ʌnʌm chan mok pör
hãbjã hãbam hʌ̃r hich jãg hajap'a joot'ʌt'ʌʌd sĩerrabam. Jãg t'ʌnʌmʌn sĩi
t'umaa hõrau pogueupʌ̈ijuuta jãg dʌnʌmgui hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandamau maach hi hagk'aimʌʌ paawai nem hoomaju jaautarr
(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24,37)

3 Mag Haai hi jëeujem degmua höbërwi hërëubaadeeu jũrr Olivo durrsĩig
wëtjim. Maimua barwi maar na jupbaimaawai maach chi k'apeenjã dʌ̃i hi
bigaau hohood haimajim. Maimuata marau hirig jëeu naajim:
—¿Jãagwaichata mag pʌchdëu jaau simjö mag Haai hi jëeujem di
pogueupʌ̃ijuma? Maimua mag pʌ deeu bëeju hanʌmjã, ¿k'an gaaimuata
mag pʌ deeu bëeju dakpapak'amjã marau k'ap hajuma? hanaajim.
4 Magbaawai jaaubaadëmua hichdëu marag, —K'ĩir k'ap'ʌ haajeet keena;
hoob chik'amnag hʌdʌraa pãach k'ũgurpimiet hajim. 5 Mʌg hatag paawai
hõor pöm sĩi chik'am k'ũgurm k'õchgau hamach hiekpai mʌ hiek gaai t'ʌwia,
"Mʌʌta hag Cristoou Hẽwandamau pʌ̃iju haajerr" ha hiek'a nʌrrjëe haju. Mag
nʌrrjëem gaaimua hõor pöm k'ũgur haumaju hajim. 6 Juurhi p'iidʌju t'eeg
jajaauk'amjã pãrau hũrjugui hajim. Mamʌ pãachdëu mag hũurwai hoob
jãp'ierrmiet. Hichiita jerrba chadcha hich mag haju. Magjup mamʌ ma chan
hagt'a Hẽwandamau pãar hi hagk'a nʌm k'abamgui hajim. 7 Magbaadëmʌn
durr mʌg wëjöm hee durr chaauram k'ʌʌn dʌ̃i wërbʌp'öo haadëju, hamachta
jũrr chik'am k'ãai hʌ̃rpai ham k'õchgau. Magbaadeewai jãdau t'eeg haadëm
dʌ̃i hʌʌur t'eegjã duuimaju, durrpierr. 8 Pari mamagk'amʌn maan sĩi
warrpem Jöoirau hõor dau haug waupi simʌugui hajim.
9 'Ya magbaadeewai pãar chi mʌ hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn t'et'emnaanau
pʌrnaa hamachjöm k'ʌʌnag pãar pʌr deemaju, pãar dʌ̃i hamachdëu hampierr
hamk'ĩir. Mag pʌr deebaa pãar gaai mas waunaa pãar t'õojã t'õomajugui hajim.
Mag nʌm dʌ̃i hĩchab t'umaam k'ʌʌnau pãar hoomapp'a haju mʌ hiek hʌ̃k'a
durrum gaaimua. 10 Mag jaar paawai hõor pöm mʌ hiek hʌ̃k'a t'ʌnarr hamachdëu
hʌ̃k'a narr hiek hisegwi deeu hewag wëtju, warr hamach narrjö. Magbaadee
wir haig hamach heepaijã chik'am hoomapnaa wir haig chik'am t'õomaju hajim.
11 Hẽwandam hiita jaau nʌm hanʌm k'ʌʌn k'apaana höbërdʌtk'aju. Pari mag
t'ʌnʌm sĩi hõor k'ũguraagpaita mag wënʌrraju haawai hõor pöm k'ũgurmajujã
jaaujim. 12 ¡Aay, mag hed gaaita nem k'aigbam pömaata t'ʌnʌisijupa! Ya mag
nem k'aigbamta hʌ̃rpai haadeewai hõrau hamach k'apeen k'a k'õsi haajerrjã
tag k'õchk'aba hap'öbaadëju. 13 Pari warm k'ʌʌn mag t'ʌnʌm hee, hʌ̃u hichdëu
mʌ hiek hʌ̃k'atarr gaaita hogdʌba k'ërʌm wounan hʌ̃u peerdʌjugui hajim.
14 Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'aju nawe, durrpierr t'umaam k'ʌʌnag mʌg hiek
wajap'am hõor peerdʌ haaujem jaaudubju. Mag jaaubaawai t'umaam k'ʌʌnau
hũrbaawain chadau warre hich Jöoirau mʌg durr jua k'ẽgk'apʌ̃iju ha jaaumajim.
15 Mag hich Jesuu jajawagmamua magjim: 'K'ĩir heyaa habat, Hẽwandam hi
jaaumie Daniel k'ararrau p'ã pʌarr gaai jaauwai Haai hi jëeujem deg hierr hich
Hẽwandam sĩejem haarcha högk'aba dubwi hãbmua parhooba hichdëu ham
haig haju jaautarr. Magtarr haawai chi hũr nʌm k'ʌʌnau wajap'a k'ap'ʌ habat
hajim: chadcha Danielau jaautarrjö woun hãb chi k'aigbamta Hẽwandam

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hawi ya Haai hi jëeujem deg sĩeichëm hoobaawai 16 mʌg chi Judea durr nʌm
k'ʌʌn warag pabÄ hee durr dapag hee dʌrbat hajim. 17 Maagwai hich dihëu
hÃr hÃgt'aa k'ãijã sim k'ai, hoob hich nem hawaan hawi hierrag mam. 18 Wa
magba di chaaur hich p'idag hee k'ãijã sim k'ai, hoob tag degag mam, hich
k'ajũajöm k'ãijã hawaan hawi. 19 Mamʌ ihëh, hapdurr mag jaar hʌʌin jõor
k'it'ëem k'ʌʌn maimua har sĩi chaain daumeraa wai k'it'ëem k'ʌʌn! 20 Hedau
k'õrgk'am hee wa jua hÃi nʌm hed k'ãijã pãach mag dau hap'ʌʌ dʌr wënʌrram
hugua, Hẽwandamagta jëeu durruu habatgui hajim. 21 Mag jaar mag wajap'a
hõor dau haug waujujö chan mʌg durr hompaatarr haigmua hewagjã mag
hooba, ni mag dichtarr k'urjã hagjö chan dau haug waubajugui hajim. 22 Mag
Hẽwandamau hõor dau haug waubaadëm hidëu hich mag sĩuk'iin, hõor hãbjã
peerdʌbaju. Mamʌ hichdëu jʌr hauwia hich hiek hÄk'a durrum k'ʌʌn hichdëu
k'õsi p'ë wai sim gaaimua, hirua hich mag wai sĩi habajugui hajim.
23 'Mamagk'am hee hãbmua k'ãijã pãachig, "Hoobat, chamʌʌta warrgarwe
Hẽwandamau pÄiju haajerrauwai", wa magbam k'ai, "Pãadë hoobat, har sĩ; jãata
haruuwai" haawai hoob hÄk'amiet. 24 Mua mag chirʌmʌn, hamach hiiupaita
hamta Hẽwandamau pÄijim hanʌm k'ʌʌn dÄi Hẽwandam hi jaaumien hanʌm
k'ʌʌn k'apan sĩi sëuk'a chik'am k'ũgur wënʌrraju haawaita mag chirʌmgui hajim,
k'ap hamk'ĩir. Mak'ʌʌnaun chadcha Hẽwandamauta hamach pÄijim hamk'ĩir,
hag na hõrau hooba haajempa hõor dauderraa wau wënʌrraju. Mag nem wau
wënʌrrʌmua hich Hẽwandamaucha jʌr hauwi hich hiek hÄk'api hautarr k'ʌʌnpa
k'ũgur hẽk'aju hajim. 25 Chadcha magju haawai hag nawe k'ap hamk'ĩir ya mua
pãrag jaau chirʌmgui hajim. 26 Ya mag k'ap'ʌ naawai hãbmua k'ãijã pãachig,
"Hõor maba haajem haarta sim" ha jaauwai hoob haar hoon wëtmiet hajim. Wa
magbam k'ai, "Mʌig simta hich hoopiba sim" ha jajaauk'awiajã hoob hÄk'amiet
hajim. 27 Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa bëewain, t'umaam k'ʌʌnauta mʌ hoojugui
hajim, hich jãg hedau höbeerjem garmua hed burrjemʌg sĩi pagt'ʌm dau p'ʌr
jẽer hat'aawai hedjã t'um harar hat'am hoojemjö. Magua hõrau mag pãachig ya
barbaichëm ha jaauwaijã hoob hÄk'amiet hajim. 28 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, nemmí sim
haig hãkõs hich k'ĩrau jupcheejem. Hich hagjöta habajup hajim hĩchab muajã
mʌch hiek hÄk'a nʌm k'ʌʌn dÄi; ham p'ë harraag mʌch bëem hed ham haigta
dau daau hurum t'umaam k'ʌʌnau mʌ hoojugui ha jaaumajim hich Jesuu.

Jãga Hemk'ooi Hiewaa deeu bëeju haajẽ
(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30,34-36)

29 Mag jajawagmamua hĩchab, 'Mag hich Hẽwandamau wajap hõor dau
haug waupiwi ya tag magba haadëm hee, mʌg hãsdawam hedau k'ĩjugui hajim.
Magbaawai hedau chi hedaramjã hararaa wʌʌ jẽerba warag k'ĩbaadëm dÄi
p'ĩdagjã hedjã heemua sĩi k'ʌijugui hajim. Magbaawai hedjã hee nem sĩsidʌmjã
sĩi parhooba hamach nʌnʌid harr chaaurta haaidʌ jörrjëe t'ʌnʌisijugui hajim.
30 Magbaadëm heeta hedjã heejã mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa hurum dauchach
dawaa hoopijugui hajim. Mag hoowi durrpierram k'ʌʌn jãp'ierr nʌm hiek'au

hicharaucha bĩe nʌmuata mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa nem jua t'eeg t'umaam
k'ʌʌn Pörk'a hurum hoojurau. 31 Mag hurumua mʌch chognaanag nem jẽbag
churo hiekjö trompeta sirpijugui hajim, mag sirbarmua mʌchdëu jʌr hauwia
mʌch hiek hʌ̃k'atarr k'ʌʌn t'umaa durrpierram k'ʌʌn hãbam haig biirdʌ hawaag.
32 Mag jaaumamua hich Jesuupai, ’K'ap hamk'ĩir pãrag jaauk'imgui hajim:
Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mʌig Israel durr higo bʌ̃ jãga haajẽ. Ya jãata k'ër k'uk'uur
haadëmʌn t'umaam k'ʌʌnau ya chadcha döchʌumie burrju dakpapak'am haajem.
33 Hich hagjöta hajugui hajim hĩchab mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa bëeju gaai
paawaijã. Cha mʌchdëu jaau chirʌm t'um hich hag hee höbëbërgmam pãach
daúa hoobaawai k'ap'ʌ habat, ya mʌch chi Hemk'ooi Hiewaajã deeu bëeimʌʌ
chirʌmgui hajim. 34 Mua pãrag mag Haai hi jëeujem di hõrau pogueupʌ̃iju ha
chirʌmʌn, cha hõor t'ʌnʌm k'ʌʌn k'ëchju nawe cha mʌchdëu jaau chirʌmjö
t'umaa chadcha hajugui ha jaaujim. 35 Hedaujãjã mʌg jẽb dʌ̃i t'um chuk'u haadëju,
mamʌ cha mua pãrag jaau chirʌm chan sëuk'aawai k'abam. Jãan t'umaa hich
hag hee höbërjugui hajim. 36 Mamʌ mag mʌ bëeju hed chan ni hãbmuajã
k'augbam. Hʌ̃gt'ar Hẽwandam chognaanaujã k'augba, ni mʌchdëujã k'augba,
hãba hich mʌ Hayaupaita mag mʌ bëeju horajã k'ap'ʌ simgui hajim, hich Jesuu.
37 ’Jöoingar Noé k'ararr jaar döhãdau hõor höpäaiwai t'ʌnaajerrjö t'ʌnaaju
hĩchab mʌg hatag mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa bëe nʌm jaarjã. 38 Jöoi Noé sim
jaar mag döhãd pöm bëeju nawe, hagt'a hõor p'iestajã waunaa, t'achjã k'önaa,
döjã dönaa, sĩi jua pʌr k'odt'ʌnaajim, bʌ̃ʌrjã hamach höjujã k'ĩirjuba. 39 Mamʌ
ham mag honee bʌ̃ʌrjã hamach chig hajujã k'ĩirjuba nʌm hee, döhãd pöm bëewi,
jẽb hierrpawi, t'umaa hödubjierram. Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa bëe nʌm jaarjã
hich hagjöta hajugui hajim. Hamau bʌ̃ʌrjã hamach chig haju k'ĩirjuba nʌm hee,
dëgölp mʌʌn dʌnʌʌuchëju ha jaaujim. 40 Mag mʌ pierrum dʌ̃icha hemk'ooin
numí pabʌ̃ hee hamach p'idag hee naaju: mag numí nʌm heem hãb mua harrwi
hãb werpʌajugui hajim. 41 Hʌʌinjã hĩchab numí hãbam molin gaai ba naaju:
mamʌ mua hãbpai mʌch dʌ̃i harrwi hãbak'ai werpʌajugui hajim.
42 ’Pãrau mʌ pãach Pörk'a barchëju hed bʌ̃ʌrjã k'augba naawai pãachjã
hagjö t'ʌbagk'am huguata muan pãragan, wajap'a k'ĩir k'aug nʌisit ha
chirʌmgui hajim. 43 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, hãbmua k'ãijã hich di haig nem
jĩgmienau nem jĩgk'aan bëeju hora k'ap'ʌ hak'iin, k'ãijã k'ãiba hich mag
dau p'ug hëeju hʌdʌʌr hich nem jĩgk'apiba. 44 Magua muan pãragjã hich
hagjöta, hajap'a k'ĩir k'aug nʌisit ha chirʌm. Pãrau hãbmuajã mʌ bëeju
hora k'augba nʌm. Pãrau mʌ da bëebajupii nʌm hee, mʌch chi Hemk'ooi
Hiewaan dëgölp dʌnʌʌuchëjugui hajim marag hichdëucha jaaumamua.

Chi chogau hichig nem jaau pʌarr t'um wautarr
(Lc. 12:41-48)

45 Mag jajawagmamua hĩchab hich Jesuupai deeu hich bëe nʌm hora jãga
naaju haai nʌm k'ap hamk'ĩir hawi magjim: ’K'anim nemjö patrón hãb simua
hich chaaug maagpaawai hich chog hãb simʌg warm k'ʌʌn pörk'apinaa hich

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

magʌgpai hich nem t'umaa jaau pʌabajëm. 46 Maimua mawia mam sĩi hawia
deeu bëewi hichdëu jaau pʌarrjö p'idk'a sim hoobaicheewai, ¿mag jöoi hich
chog dʌ̃i honee sim dʌ̃i chi chogjã honee habaju k'ai? hajim. 47 Mag hajap'a
p'idk'a sim hoobaicheewai jöoirau warag hich nem t'um magʌgta t'ʌsĩepʌ̃ijugui
hajim, hich dënjö k'ap hamk'ĩir. 48 Mamʌ magba, mag hichig nem jaautarrjã
hich hödegpai "Mʌ patrón chan da bëebam" hawi 49 nem k'aibag hich k'apeen
jũrr hich jua heegpaim dʌ̃i hichdëu hampierr hanaa, nagjã hichdëu döm haig
dönaa, t'achjã hichdëu k'öm haig k'ömʌn, 50-51 chi dik'ʌ bʌ̃ʌrjã hirua nʌba sim
hee pierrwai, mamagk'am hoobaichee, jũrr hichdëu warm k'ʌʌn dʌ̃i haajerr
k'ãaijã hi gaai hat'uucha wʌnaa, p'idag heemuajã barpʌ̃inaa, chi k'aigbacharam
k'ʌʌn dʌ̃i hãba sĩujugui hajim. Magbaawai gaai machgau hicharaucha
bĩemamua hi hagäa hagäa habarjugui hajim. Magnaa maachigta, Maguata
pãraujã mʌ deeu bëeju k'ap'ʌ naawai mag hichig nem jaau pʌarr t'um wau
sĩerrjöta haju haai nʌmgui hajim, pãach k'apeen dʌ̃i, hich Jöoirau k'õsimjö.

Daupeen diez narr hag nem hĩgk'aa

25 1 'Mag Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'am hed hichdëu hauju wa hauba
k'ãijã hisegju k'ʌʌnan, biek hãb daupeen diez narr k'ʌʌn hõor jua pʌr
nʌm p'iesta hee wëtaag chi jua pʌrju hemk'ooi nʌ narr k'ʌʌnjöta nʌmgui hajim
hich Jesuupai. Mak'ʌʌn daupeenau mʌgta hajim haajem: Hamachdëu ya chi jaai
paju hurum ha hũrbaawai hagdaujö hamach lámpara panhap'a hi k'ĩirp'ee wëtju
haadëjim haajem. 2 Mamʌ mag k'ĩirju narrta cincopaita k'ĩirjug k'ap'ʌ naajim
haajem, maimua hagjö cinco sĩi k'ĩirjug chuk'umjöta sĩsid hajim hanaabá. 3 Mag
k'ĩirjug chuk'umjö narr k'ʌʌnaujã hamachpierr hamach lámpara harrjierram
haajem. Mamʌ mag harrtarrta chi aceite höbaadeewai deeu hag hee choo
hawaag hawi k'ĩet chi aceite pʌ harrbajierram haajem. 4 Pari chi k'ĩirjug k'ap'ʌ
narr k'ʌʌnaun chadau hamach lámpara panhap'a wëtum dʌ̃i hĩchab k'ĩet hamach
pipied deeum boteedeg aceite pʌk'a harrjierram haajem, höbaadeewai deeu hag
hee choo hawaag hawia. 5 Mamʌ mag chi hemk'ooi da bëeba haawai, nʌ nʌʌ hawi
dap'ögk'abaadee k'ãidʌtk'a p'öbaadëjim haajem. 6 Mag ham k'ãidʌtk'a t'ʌnʌm
heeta, ya hedacha pamamua, "Ya pãrau nʌ narr wounan hurum; p'iidʌtk'abat'ʌ̃ hi
k'ĩirp'ee hoon maag" hajim hanʌm hãbmua. 7 Magbaawaita p'iidʌtk'awi hapuraa
hamach lámpara k'ĩir k'aug nʌrrjëe haadëjim hanaabá. 8 Magbaawai mag cinco
k'ĩirjug chuk'umjö narr k'ʌʌnau hʌ̃u hamach k'ãai k'ĩirjugdam paraa narr k'ʌʌnag,
"Keena, pãach aceitedam heem marag bʌchk'un choo deebat, ya maar lámpara
t'õogpam" hajierram hanʌm. 9 Pari magbaawai chi k'ĩirjug paraa narr k'ʌʌnau
hamag, "Marau pãrag deebamgui" hajierram hanʌm. "Marau pãrag deek'iin,
pöm deeba haawai, pãarjã waaurwi maachjã waaurju. Mag k'ãai chi peerjem
di haar mawi pãach hat'ee për hat'amit" hajierram hanʌm hamag. 10 Hamachig
magbaawai hamach hat'ee aceite për hawaan hërëubaadëmich, hamau nʌ narr
hemk'ooi barchëjim haajem. Mag barchëwi hoocheewai hich dʌ̃i dubaag hʌ̃u k'ĩir
k'aug narr k'ʌʌnan hʌ̃u hich dʌ̃i wai dubjim haajem, hich jua pʌrju haar. Mag p'ë

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wai dubwi chi puertdijã p'ãar sĩujim haajem. 11 Maimua hag k'ur nʌʌ hawiata mag
cinco hamach lámpara hat'ee aceite jʌraan wëttarr k'ʌʌn bëewi, “Señor, Señor,
maar weeu hat'á, ya maar bëejimgui” hajierram hanʌm. 12 Pari magbaawai chi
hemk'ooirau, “Mua pãar k'augba chitʌm. Mua dubpibamgui” hajim hanʌm.
13 Mag nem hĩgk'aadam jaauwi deeu marag magjim: ’Pãarjã daupeen
k'ĩirjug chuk'u narr k'ʌʌnjö daaugajãr t'ʌbagk'amap'a nʌm k'ai, dauk'ananaa
k'ĩir k'aug nʌisit. Pãrau mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa bëeju hedjã k'augba, ni
chi horajã k'augba nʌm. Mʌʌn dëgölpta barchëjugui ha jaaumajim marag.

Hãbmua hich chognaanag p'idk'amk'ĩir p'atk'on dee pʌatarr
(Lc. 19:11-27)

14 Mag jaaumamua deeu hich Jesuupai magjim: ’Mʌchta mʌg durr gaai chi
Pörk'a pierrum hed mʌch hat'ee wajap'a p'idk'aajerr k'ʌʌnag hamachpierr nem
wajap'am jigjuun, hãbmua hich piyonnaan dʌ̃i harrjöta hajugui hajim. Mag hich
piyonnaan dʌ̃i mʌgta hajim haajem: Mag wounau deeum durr maagpamua
hich piyonnaan hãbam haig t'ʌ̃rk'anaa hich p'atk'onau p'idk'amk'ĩir hamag jaau
pʌajim haajem. 15 Hãbak'aíg p'atk'on cinco mil deewi, hãbak'aíg dos mil maimua
hãbak'aíg mil deejim haajem, hichdëu hoowai hʌ̃u hamachdëu p'idk'amajupierr.
Mag hamachpierr p'atk'on jigpʌ̃iwi petajim haajem. 16 Mag hi petaawai chi piyón
mag cinco mil hautarrau hag p'atk'onau p'idk'abaadëwi hag hʌ̃r deeu cinco
mil gan haujim haajem. 17 Maimua hãbak'ai dos mil hautarraujã hagjö hagua
p'idk'awi deeu hag hʌ̃r dos mil gan haujim haajem. 18 Mamʌ hãbak'ai milpai
hautarraun mawia, jẽbdi k'örnaa warag hag hee bëp sĩujim hanaabá.
19 ’Maimua hag k'ur nʌʌ hawia deeu bëejim haajem, chi p'atk'on pap.
Mag bëewi mag hich maagpamua p'atk'on jigtarr hautarr k'ʌʌn deeu
t'ʌ̃rk'ʌʌipʌ̃ijim haajem, k'arrchata hagdaujö ganmajĩ ha k'ap haag. 20 Nacha
chi cinco mil hautarr bëejim haajem. Mag bëewi hag hʌ̃r hichdëu cinco
mil gan hautarr chi papag deechëwia hirig, “Señor, pua mʌrʌg cinco mil
werpʌarrau hag hʌ̃r mua hagjö cinco mil gan haujim; cha k'ërʌm pʌ p'atk'on”
hajim hanʌm. 21 Magbaawai chi patrón jöoirau hirig, “Hʌ̃u k'ërʌmgui” hajim
hanʌm. “Pʌ chadcha piyón wajap'amʌu; pua mua jaautarr t'um hagjö habarm.
Mʌg p'atk'on pöm k'aba deetarrau pua jãgbarpí, jãgtarr jũrr mua pʌrʌg warag
hʌ̃r deek'imgui” hajim hanʌm. Magnaa hirig, “Hierrag dubwia mʌ dʌ̃i honee
habá” hajim haajem. 22 Mag k'ur dos mil hautarr bëewi maguajã hagjö, “Señor,
pua mʌrʌg dos mil deetarr hʌ̃r muajã hagjö dos mil gan haujim; cha k'ërʌm
pʌ p'atk'on” haichëjim hanʌm. 23 Magbaawai chi patronau magʌgjã, “Pʌjã
chadcha piyón wajap'amʌu; pua mua jaautarr t'um hagjöo habarmgui” hajim
hanʌm hirig. “P'atk'ondam pöm k'aba deetarrau pua hʌ̃u jãgbarm k'ai, hag
jũrr mua pʌrʌg warag hʌ̃r deejugui” hajim hanʌm. “Jãgbarpí pʌjã hĩchab
hierrag dubwi mʌ dʌ̃i honee habá” hajim haajem magʌgjã hagjö.
24 ’Maimua milpai hautarrjã bëejim haajem. Pari magua chan warm k'ʌʌn
dënjö p'idk'awi gan hauba harr haawai sĩi warag, “Señor, mua pʌ k'ap'ʌ chitʌmgui

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hajim hanʌm, pʌ hõor dʌ̃i hatcha sĩerrʌm. Mua pʌ p'atk'onau p'idk'awi gantarr
hak'iin, pua sĩi chi hʌ̃rʌm mʌ jua heem k'echeu hauk'amgui" hajim hanʌm, "pʌ
dën sĩi chik'am jua p'it'ur hatarrta pʌch dënjö haajeewai. 25 Mʌchdëu mag k'ap'ʌ
chitaawai, pʌ p'atk'onau mʌ p'idk'aba, warag mua jẽb heeta bëp sĩujim. Magtarr
haawai cha simgui" hajim hanʌm, "pʌ p'atk'on pʌchdëu werpʌatarrpierr."
26 Magbaawai chi patronau hirig, "Pʌʌn pʌchta k'aibagnaa k'usëug sĩerrʌmgui"
hajim hanʌm. "Pua mʌ hõor dʌ̃i mag chitʌm k'ap'ʌ simta, 27 ¿jãgwi mʌ p'atk'on
warag banco hee deen mabajĩ" hajim hanʌm jũrr hirig, "mʌg mʌch barbaicheewai
hʌ̃rʌʌpai bãau sim hoochëmk'ĩir?" 28 Magnaa haig narr k'ʌʌnag warag mag mil
wai sĩerr hi jua heem k'echeunaa jũrr diez mil wai sĩerragta deepi jaaujim haajem.
29 Mag nem hĩgk'aa jaau höwia hich Jesuu magjim: 'Hich hagjöta
sĩebahab hĩchab Hẽwandam hat'ee nem wau nʌmjã. Har Hẽwandam
hat'ee nem wawaag nem par daúa hooba haajem k'ʌʌn dʌ̃in hirua hich
garmuajã hajap'a haju, hamau chok'õgba hi hat'ee nem wau naawai.
Mamʌ mag nem waumap'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃i chan magba, hichdëu hamag
nem deetarrjã warag ham jua heem k'echeu haumaju. 30 Magnaa, Mag chi
patronau chi k'usëumie dʌ̃i harrjö, hamach k'ĩircha ham serbiibag p'ënaa
k'ĩchag hee bark'ʌʌipi jaaujugui hajim, mamta ham gaai wajaug bëemk'ĩir.
Mag hirua k'ĩchag ha sĩerran k'ĩmie durr higwiata mag sĩejim.

Jãga haju k'ai hõor dʌ̃i Hẽwandam Hiewaau hich bëem hed

31 'Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaata hʌ̃gt'armua mʌch chognaan
angelnaanau p'ʌʌr t'uur bëem hedan, mʌchta chi Rey haawai mʌch
k'u juupjem wajapp'a sim gaaita jupchëjugui hajim, hõor dʌ̃i mʌchdëu
k'ap nem wawaag. 32 Magbaawai hõor durrpierram k'ʌʌnta t'um mʌch
chognaanag mʌch haig p'ë hau bëepiju. Mag t'um hãba biirdʌbaicheewaita
oveja t'ʌajem pastorrau chi ovejanaandam hamach hag hap'a k'ĩet paanaa
chĩbjã hagjö hamach hag hap'a k'ĩet paajemjö hajugui hajim, hõor dʌ̃i.
33 Mag jaaumamua hich Jesuu hi hiek mag hed hich dënk'a nʌm k'ʌʌnta hich
juachaar gar t'ʌ̃rk'ʌʌinaa jũrr k'aigbam k'ʌʌnta k'ĩet hich juawë gar t'ʌ̃rk'ʌʌimaju
haajem. 34 Magnaa mag hich juachaar gar nʌm k'ʌʌnag hichta Rey haawai
hichdëuta hamag, "Pãar, mʌ Hayau hʌ̃u habarm k'ʌʌn, hierrag dubbat mʌ dʌ̃i
jooba wënʌrraag" haju hanaabá. "Mʌg durr hompaa nʌwe mʌch Haai dʌ̃imua
pãrag nem deeju hatarr hĩsta chadcha mʌ Hayau pãachigcha deegpamgui" haju
hanʌm, "pãachdëu mʌ dʌ̃i hʌ̃u hatarr jũrr." 35 Magnaa hamag, "Pãrauta mʌ jãsöo
jẽedʌ k'itaawaijã hʌ̃u mʌrʌg t'achdam deejierramgui" haju hanaabá; "höbichaaga
t'ʌnaawaijã hʌ̃u mʌrʌg dödam döpijierram; mʌch maba haajem k'ʌʌn hee
chitaawaijã pãrauta pãach haig jẽramk'ĩir hʌ̃u mʌrʌg didam jaaujierramgui" haju
hanʌm; 36 "k'ajũadam chukk'u chiraawaijã pãrauta hʌ̃u mʌrʌg deek'ërjierram;
mʌ mor mas chiraawaijã pãrauta hʌ̃u mʌ hoot'urjierram; cárcel deg preso
chiraawaijã hagjö pãrauta hʌ̃u mʌ hoot'urjierramgui" haju hanaabá hich
Jesuucha, ham k'ĩir jãsenk'a hiek'amamua. 37 Mag hamachig magbaawai mag hi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

juachaar gar nʌm k'ʌʌnau jũrr hirig "Señor, ¿jãagwai mag pʌ jãsöo k'itʌm marau
pʌ jãhogjĩ?" ha jëeuju hanaabá, hamachdëu hi k'ĩircha hooba haajerr haawai.
"¿Jãagwai mag pʌ höbissi k'itʌm hoobaawaijã marau pʌrʌg dödam döpijĩ? 38 Pʌ
hiek mag maach haig jẽramk'ĩir marau pʌrʌg maach dijã jaaunaa k'ajũadamjã
chukk'u haawai deejeejim hanʌm, ¿ma jãagwai hajĩma?" haju hanʌm. 39 "Pʌ
hiek mag pʌ mor mas sĩewaijã marau hoot'urwi, cárcel deg preso sĩewaijã hagjö
marau pʌ hoot'urjim hanʌm, ¿ma jãagwai hajĩ, marau pʌ hooba haajerrta?"
haju hanaabá, jũrr hirig hamach garmua. 40 Magbaawai deeu hich Jesuu hamag,
"Pãrau chadcha mʌchcha chan hoobajierram, pari pãrau jãg dau hap'ʌʌ k'it'ëe
harr k'ʌʌndam dau haug k'augwi ham dʌ̈i jãgtarr haig, mʌchchata dau haug
k'aug nʌmjö naabajieb" haju haajem hamag.

41 Warm k'ʌʌnag mag hiek'awi hichdëupai jũrr mag chi k'aigbam k'ʌʌn hich
juawë gar nʌm k'ʌʌnag, "Jöpai mʌ haigmua chawag hërëubaadët" haju hanʌm.
"Pãar mʌ Hayau chi maldisiem k'ʌʌn haawai pãadëu k'ĩmie durr mepeer hich
chognaan dʌ̈i sĩemk'ĩir wautarr haarta hërëubaadët" haju hanʌm, "hõtdau huu
wëjöm t'õojã k'augba hich mag sĩerrʌm hee naaimaag." 42 Mag hiek'amamua
hĩchab hamag hamach k'ĩircha, "Pãrau chan mʌ jãsöo jẽedʌ k'itaawaijã mʌrʌg
t'achdam k'öpibajierram; höbichag k'itʌmjã maachig, 'Cha k'ërʌm dödam döju k'ai'
habajierram" haju hanʌm hamag. 43 "Hõor mʌch k'augbam k'ʌʌn heemjö p'ʌʌrdʌ
chitaawaijã pãrau mʌrʌg didam deebajierram, pãach haig jẽermk'ĩir. K'ajũadam
chukk'u daaupamaa haawaijã put sördamjã deeba; mor massi chiraawaijã mʌ
hoon wëtba; ni cárcel deg chiraawaijã mʌ hoon wëtbajierramgui" haju hanʌm
hamag hamach k'ĩircha. 44 Pari hamachig magbaawai jũrr hamau hirig, "Señor,
¿jãagwai mag pʌ jãsöo höbissinaa pʌch maba haajem heeta jẽerju dijã chukk'u
k'itʌm marau bʌ̃ʌrjã pʌ hasekasbajĩ?" haju hanʌm. "¿Jãagwai mag pʌ k'ajũadamjã
chukk'u daaupamam marau pʌ hoojĩ? ¿Jam mag pʌ mor massi marau hoojĩ,
wa cárcel deg sim k'ãijã marau pʌ hoon wëtbajĩ?" haju hanaabá, hamachdëu
magbajim hamk'ĩir. 45 Pari hichig magbaawai, mak'ʌʌnagjã hirua magju hanʌm:
"Chadcha mʌk'ʌʌn wounaan dau hap'ʌʌ wënʌrraawai pãrau bʌ̃ʌrjã ham dau haug
k'augba harran, jãan mʌchchata pãrau dau haug k'augba nʌm k'abajieb, ham
mʌchdëu pʌ̈iwiata jãg wënʌrrarr haawai" haju hanʌm hĩchab hamachigcha.

46 Maimua ya hãbmiecha hiek'a hoogpamua maar dak'ĩir, 'Muata mag
hiek'abarm k'ʌʌnan k'ĩmie durrta wëtjugui hajim, mamta hich mag dau
hap'ʌʌ wënʌrraag. Mamʌ hõor wäjäaun mag mʌch juachaar gar hat'am
k'ʌʌnan, mʌch dʌ̈ita hich mag hiiu nʌisijugui hajim, hich mag wënʌrraag.

Jesús pʌr hawaag hibëptarr
(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

26 1 Jesuu mag mʌg hatag deeu hich bëeju k'ap hamk'ĩir mag jaau
dichtarr k'ur, maach hich dʌ̈i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnagta
deeu magjim hich higwi:

2 —Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim, mʌigmua k'ãai numí nʌm hee p'iesta
Pascua burrju. Mʌg p'iesta heeta hõrau mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa pʌr
deejugui hajim, pakuls gaai meerp'ë t'õomk'ĩir.
3 Ya mag p'iesta burrju k'ãai numpai waaur nʌm hee, p'adnaan chi pörk'a nʌm
k'ʌʌn jöoin chi t'ierrnaan dʌ̃i hãba biirdʌjierram haajem, p'adnaan t'umaam
k'ʌʌn pör Caifás di haig. 4 Mag hãba biirdʌtarran, Jesús himeraa pʌr hauwi
t'õorʌ̃yaag hãba hibëpaag hajim hanʌm. 5 Mamʌ mag hi t'õorʌ̃yaag hẽk'a nʌmta
hamachdëupai deeu, —Hõor pöm mʌg t'ʌnʌm meeuk'apimaaugau, mʌg p'iesta
hee chan hi chig haba, p'iesta dichtarr k'urta t'õorʌ̃ijugui hajierram hanʌm.

Hʌʌirau Jesús pör hee jʌ̃gdeeu chootarr
(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

6 Mag nʌm hee Jesús woundam Simón hanʌm di haig sĩejim, Betania p'öbör
hee. Hich mag Simón hanʌmpai hibʌʌr wauwi "p'ĩe paraa k'itarr" ha t'ʌ̃ʌrjeejim.
7 Mag di haig mes gaai hi t'ach k'ö hoo simta, hʌʌi hãb jʌ̃gdee didam durrk'udau
alabastro hanʌm dën boteedidam wau k'itʌm dʌ̃i dubchëjim. Mag jʌ̃gdee nem
parhẽpaaga sĩerrʌm. Mag waibëewi Jesús pör hee sĩi choorʌ̃ichëjim. 8 Mag hi
pör hee choobarʌ̃im hoobaawai maach chi Jesús dʌ̃i wënʌrrarr k'ʌʌn hee hãaur
k'ʌʌn mʌ k'apeen meeuk'a p'öbaadëwi, —¿K'ant'eeta jãg jʌ̃gdee parhẽpagk'am
sĩi hãr choobarʌ̃ima? hajierram, 9 nem parhẽpag përpʌ̃iwi hag p'atk'onau dau
hap'ʌʌm k'ʌʌndamag hʌ̃u nemdam hau deeju hãb sĩerrtá.
10 Mamʌ ham mag hiek'a nʌm hich Jesuu hũr sĩerr haawai, —¿K'ant'eeta
pãrau chik'am k'ĩir naaupi nʌma? Hirua hʌ̃uta jʌ̃gdeeu mʌ pör k'ooi
sĩebahab hajim hamag. 11 Mʌig heegar dau hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌnan pãrau
hich jãg pãach dʌ̃i hoo wai wënʌrraju, mamʌ mʌ chan tag pãar k'ĩir
chitabamgui hajim. 12 Mʌg hʌʌirau jʌ̃gdeeu mʌg mʌ k'ooibarmʌn maach
jöoin hi haawai maach meeunau haajemjö mʌ hauk'ërju hedam hat'ee hag
nawe ya mʌ k'a p'uur sim k'abahab hajim. 13 Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au
mʌg hatag pawiajã durrpierr Hẽwandamau hõor peerdʌajem hiek jaau
wënʌrrʌm dʌ̃i hĩchab mʌg hʌʌirau mʌ dʌ̃i mʌgbarmjã jaaub k'aba jaaujugui
hajim. Mag, hooba harr k'ʌʌnaujã hĩchab hi hiigjeeju ha jaaujim hich Jesuu.

Judaau Jesús përtarr
(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

14 Maach hi k'apeen hi dʌ̃i doce hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn hee hãb Judas
Iscariote ha t'ʌ̃r sĩerrau p'adnaan chi pörnaan haar mawia 15 hamag, —Mua
pãachig Jesús pʌr deebaawai, ¿pãrau k'arr mʌrʌg p'ag nʌ? haimajim haajem.
Magbaawai hamachdëu, —Marau pʌrʌg treinta piezas deejugui hajim hanaabá.
Magbaawai chadcha hich magʌm gaai hi hëugar hi përpʌ̃ijim hanaabá.
16 Magtarr haigmua Judaan sĩi hãba p'adnaan chi pörnaanag Jesús pʌr
deejuuta hẽk'a nʌrraajeejim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hãbmiecha Jesús hich k'apeen dɅ̈i t'ach k'ötarr
(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

17 Maach jöoin hi haawai pan levadura chuk'u wauwia k'oojem hag
seman hee ya warrpem k'ãai hãb hãspa hëebaadëm hed maach hich dɅ̈i
wënɅrraajem k'ɅɅnauta marau hich Jesuug, —¿Jamta nemk'oo jaram
ovejadam t'õonaa k'ö nɅ? ha jëeu naajim, k'ap haag.
18 Mag hichig jëeubaawai hichdëu marag, —Jerusalén woun hãb sim
haar hërëubaadët hajim. Maimua magɅg mua jaaupɅ̈i chirɅm habat:
"Ya mɅch t'õju gayaa pamaawai, pɅ di haigta nemk'oo jaram ovejadam
wauwi pãar dɅ̈i hãba k'öm k'õsi chirɅm" habat hajim chi wëtju k'ɅɅnag.
19 Magbaawai chadcha hichdëu jaautarrjö, maar k'apeenau wëtwi, hichdëu
jaaupɅ̈itarrjö jaauwimawi, hi na mag nemk'oo jaram ovejadam wauwimajierram.
20 Maimua hich hẽudee hök'arta bëewi, ya k'ĩsu haadëm hee maach
doce hi dɅ̈i wënɅrraajerr k'ɅɅn t'um hãba hi dɅ̈i t'ach k'ö naajim. 21 Mag
hãba k'ö nɅmuata hichdëu marag magjim:
—Cha mɅ hiek'a chirɅm hiek'au mɅig maach hãba nɅm k'ɅɅn hee
hãbmua wir haig mɅ hoomap'am k'ɅɅnag mɅ pɅr deeju hajim.
22 Mag hũrbaawai, chadcha maar hök'ĩirjuu hap'öbaadëjim. Mag nɅm
hiek'au jũrram k'ɅɅnau hirig, "Señor, hĩsin mua k'ãijãa hagam" haajeejim.
23 Mag jũrram k'ɅɅnau hichig jëjëeu k'aawai magjim:
—Chi mag wir haig mɅ k'aibag waujuun nau mɅ dɅ̈i hãbam t'ëp hee
pan sĩ k'öbarmɅugui hajim.
24 Magnaa hichdëu, —Hoo nɅm dau heyaa Hemk'ooi Hiewaa
chadcha Hẽwandam hiek p'ã sĩsidɅm gaai jaau simjö wajapp'a dau haug
wawaagpaama hajim. Pari hapk'iitɅ mɅ mag hap'ɅɅ hamk'ĩir wir haig mɅ
përtarr woun. JãgɅm wounaan t'aababa harr hak'iin hɅ̈ucha hak'amgui hajim.
25 Magbaawai Judaau hichdëu k'abajim hamk'ĩir, —Maestro, hĩsin mua
k'ãijãa hagam hajim.
Magbaa Jesuu hirig, —Chadcha pɅchdëu k'abá pua k'ap'Ʌ jaaubapɅ̈im;
pɅchdëu k'abahab hajim.
26 Mag hiyɅ̈Ʌ t'ach k'ö nɅmua Jesuu pandam jua hee haunaa,
Hẽwandamag hag paar hɅ̈u hajim hanaa k'õreunaa marag hɅapɅ̈ijim.
Magnaa, —K'öbat, mɅ mɅ morou hajim, chi pan higwi.
27 Maimua jũrr vino jarrdam hauwi, hag paarjã hagjö Hẽwandamag hɅ̈u
hajim hanaa deeu marag hɅapɅ̈ijim. Magnaa, —Döbat, mɅɅn mɅ bagau; hich
jãg hãbam jarr heepai döpetat hajim. 28 MɅg jarr heem vinodam döbarmta
warrgarwe Hẽwandamau hõor dɅ̈i hiek deeju haajerrau. MamɅ mɅg hiek'an hiek
hiiuriugui hajim. MɅ bag mɅg vinojö k'itɅm hãrbarmuata Hẽwandamau hõor
k'aibag t'um chugpaa haujugui hajim. 29 Pari mɅg döbarmjö chan tag döba, hãba
mɅchta mɅch Hayau t'umaam k'ɅɅn Pörk'apibarm hedta deeu hũwaai pãar dɅ̈i

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

döjugui hajim. Pari mag hed maach hoobarm chan hĩsimjöpai k'aba, honeechata haju, nem t'ʌnʌm t'um chi hiiur haju haawai ha jaaujim hich Jesuu maachigcha.

Jesuu jaauwai Pedroou bã̃ʌrjã hi k'augbam haju jaautarr
(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

30 Mag maach hich dɅ̃i hãba wënʌrraajerr k'ʌʌn hich dɅ̃i hãba mes gaai hiyɅ̃ʌ t'ach k'ö haaipawi, meuk'aarjã Hẽwandam hiek Salmos hanʌm gayam hauwia, Olivo durrsĩig wëtjim. 31 Mam panaa Jesuu marag, —Hẽwandam hiek p'ã sim gaai, "Mua chi pastor t'õobapäaiwai chi ovejanaandam parhooba haaidʌju" ha simjö, hĩsim hedaar pãrau mʌ mʌch hap barpʌawi t'umaa haaidʌtk'ajugui hajim. 32 Mamʌ hũwaai p'iidʌwia mʌch hiiu chirsiewai pãar na mawia Galilea chiraimajugui ha jaaujim.

33 Magbaawaita Pedroou jũrr hirig, —T'umaam k'ʌʌnau pʌch hap barpʌawiajã mua chan pʌ barpʌabamgui hajim.

34 Magbaa Jesuu jũrr, —Pedro, cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au nau hãt'ãrr bĩeju nawe biek t'ãrjup pua hõrag bã̃ʌrjã mʌ k'augba chitʌm hajuwai hajim.

35 Mamʌ Jesuu hichig magbaawai chará warag Pedroou hirig, —Pʌ t'õbaimam haar dɅ̃i t'õimaju hawiajã mua chan pʌ k'augba chitʌm ha hiek'abamgui hajim.

Hirua magbarm dɅ̃i maach chi k'apeenaujã t'umaam k'ʌʌnau hich mag hiek'ajim.

Nemjĩirdö Getsemaní hanʌm hee Jesús oraatarr
(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

36 Maigmua jũrr nemjĩirdö Getsemaní hanʌmʌg maar p'ë harrjim. Maimua mam barwi, —Mʌig nʌisit, mʌ chum hã̃gt'aag jëwaak'emgui hajim.

37 Maimua t'ãrjuppaim k'ʌʌn dɅ̃i petajim. Mag hich dɅ̃i p'ë harrtarr k'ʌʌn hãb Pedro hajim, maimua tagam k'ʌʌn numí jöoi Zebedeo chaain hajim, Santiago Juan dɅ̃i. Mam paauk'abaimaawai ham hiek hök'ĩirjuuga haadëmua gaai machaaga haadëjim haajem, chi Jesús. 38 Mag simua hamag, —Mʌʌn dëgölp gaai machgau hök'ĩirjuuga haadëm; hãba mʌch t'õjuuta k'ĩirju chirʌmgui hajim. Pãar mʌig nʌisit, mamʌ mʌ dɅ̃i dauk'ana habat. Hoob k'ãimiet hajim hanʌm.

39 Hamag mag jaau pʌawi hichin ham bigaau ham warp'aapai sĩeimajim haajem. Magnaa jẽk'ʌt t'ʌk'öonaa k'ĩeb jẽb gaai dagau dʌrnaa hã̃gt'aag jëeumamua, "Tata, pua k'õs hak'iin, hatcha mʌ dau hap'ʌʌ hapibak'amgui" hajim hanʌm. "Deeum nem waubarmuajã hagjö hõor peerdʌ hauju hayaa hak'iin, mʌ gaai machag mʌgcha hãwatbak'am. Pari mʌchdëu k'õsi chirʌmjö k'aba, pʌchdëu k'õsimjöta mʌ dɅ̃i habá" ha jëeumajim haajem.

40 Mag hich Hayag jëeu sĩi hawi ham hoon bëejim haajem. Maimua hoocheewai ham k'ãi nʌmta hoochëjim hanaabá. Magbaawai Pedroogta, —Pãar chan horadam hãbjãta mʌ dɅ̃i dauk'ana k'aba nʌm. 41 Jãg k'ãi nʌʌ haju k'ãai Hẽwandamagta jëeu nʌʌ habat'ã̃ hajim hanʌm, dösãtag hʌdʌʌr

pãach t'ʌ haupim hugua. Mua hoowai pãrau pãach hödiiwan chadcha
jëeum k'õsi durrumta, pari dap'ökgauta pödbam hajim haajem hamag.
42 Maimua hichin deeu hũwaai mawia jëeubaadëmua hich Hayag, “Tata,
pua mʌ mʌg dau haug waupibaju hayaa hak'iin hä̃u hak'amgui” ha
k'itaajeejim hanʌm; “mamʌ hichiita mʌ hap'ʌʌ haju haai chirʌm k'ai,
hagjö hä̃u sim. Mʌ dä̃i pʌchdëu ham haig habá” ha jëeumajim haajem.
43 Mag jëeu sĩi hawi deeu ham hoon bëewaijãh, mag hi k'apeen hirua p'ë
harrtarr k'ʌʌn dap'ökgau pödjã dau hẽeba sĩi k'ãidʌtk'a t'ʌnʌmta hoochëjim
hanaabá. 44 Mag k'ãidʌtk'a t'ʌnʌm hoobaichee deeu hich sĩerr haar mawia
hich hag hiekpai deeu hich Hayag jajawagmajim haajem. Ma biek t'ãrjupam
hajim haajem, mag jëeu sim. 45 Maimua hũwaai hoon bëewaijã hagt'a hich
k'apeen k'ãidʌtk'a t'ʌnʌm hoobaichee hamag, —¿Hagt'a pãar sĩi k'ãi gaaita
nʌ? hajim hanʌm. Ya pekau pöm sĩsidʌm k'ʌʌnag mʌch chi Hemk'ooi
Hiewaa pʌr deeju hora pabaichëbahab. 46 P'iidʌtk'abat'ã̃, maimua maach
k'apeen haar wëttarraugui hajim hanʌm. Mʌ hoomap'am k'ʌʌnag mʌ pʌr
deeju wounan ya dakpa hurumgui hajim hanʌm hamag.

Jesús pʌr harrtarr
(Mr. 14:43-50; Lc. 22:49-53; Jn. 18:2-11)

47 Mag maar haig bëewi hagt'a hich Jesús maar dä̃i hiyä̃ʌ dʌnʌm hee, hich
mag maach hi k'apeen doce narr heem hãb Judas hanʌmta hõor pochag hurajim.
Mag wëdurum k'ʌʌnan hãaur k'ʌʌn espaar jua panhap'a bëe t'ʌnaawai tagam
k'ʌʌn pa dä̃ijã bëe t'ʌnaajim. Mak'ʌʌn, p'adnaanau jöoin chi pörnaan dä̃imua
pä̃itarr k'ʌʌn hajim. 48 Mag chadcha hõor pochag bëewi ya chi Judaau hag
nawe, “Nau mua pãach dak'ĩir k'ĩir hã̃ʌ hat'amta pʌr hat'at” ha jaau wai sĩerr
haawai 49 hich dä̃i wënʌrrʌm k'ʌʌn dak'ĩraa hichdëu jaautarrjö Jesús dä̃i hãba
dʌnʌʌuwimawi hirig, —Maestro, ¿jãgpai chirʌ́? hanaa hi k'ĩir hã̃ʌ hat'ajim.
50 Magbaa Jesuu hirig, —Pʌch hõor hawaan bëetarr jöpai pʌr hat'aad
perá hajim.
Magbaawai tagam k'ʌʌnau dä̃i haig bëewi Jesús pʌrp'öbaadëjim.
51 Mag hi pʌrp'öbaadëm hoobaawai maar heem k'ʌʌnau hãbmua hich
espaar sʌrr ha jẽu hat'awi chi p'adnaan t'umaam k'ʌʌn pör hag chog haig
sĩerr kachta hoort'ubapä̃ijim.
52 Magbaawai Jesuu hirig, —Jöpai pʌch espaar hich deg p'ĩ sĩubá hajim.
Pua k'augba sĩeb hajim, esparau wërbʌnaa hõor k'ëch nʌm k'ʌʌn hagjö
esparauta k'ëchmaju. 53 Mua mʌch chig hapibaju hak'iin, mʌch Hayag
jëeubaawai hirua mʌ t'ʌamk'ĩir Hẽwandam chognaan pöoma milam k'ʌʌn
hap'a doce ejércitos k'ãijã deepä̃ijugui hajim. 54 Mamʌ mʌch t'ʌamk'ĩir
mua jëeubaawai mag hõor pöm deepä̃ik'iinjã, ¿jãga Hẽwandam hiek p'ã
sĩsidʌm gaai mʌ higwia jaau sim t'um hich hagjö habarju? hajim Pedroog.
55 Mag hiek'apä̃iwia jũrr hich pʌr hawaan bëetarr k'ʌʌnagta, —¿Pãrau
hoowain mʌʌn sĩi hõor nem jĩgk'anaa hõor t'õomiejöta chirab hajim jãg pãrau

sĩi mʌ haig jua hee jierrnempan happai bëeg hat'ee? Hag na hed hëepierr
pãrag mua Haai hi jëeujem deg Hẽwandam hi jaaujeewai bʌ̃ʌrjã pãrau mʌ
pʌr haubajierram. 56 Pari pãrau hĩs mʌ dʌ̃i mʌmʌgk'amʌn, jãan warrgar
Hẽwandam hi jaaumienau jaautarr t'um hag heyaa höbërmk'ĩrau hajim.
Ya hirua mag hiek'abarm hee, hĩchab maach chi k'apeenaujã chi Jesús
hich happai werpʌawia parhoob dʌrmid p'öbaadëjim.

Jesús judionaan Asamblea hee wai narr
(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55,63-71; Jn. 18:12-14,19-24)

57 Mag hi pʌr hawaan bëetarr k'ʌʌnau warre p'adnaan pör Caifás haarta
hat'aadëjierram, mamta Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi machnaan dʌ̃i jöoin
chi t'et'emnaanpa dʌ̃i hãba biirdʌ narr haawai. 58 Mag hamau hi hat'aadeewai
Pedro hiek hiruata warppaimua hoopʌ̃rpʌ̃igmamua mag chi p'adnaan pör haig di
hũjãrr dubimajim haajem. Mag dubwi, "Mʌigmua hook'im jãga haju k'ai" hawia,
Haai hi jëeujem di t'ʌajem k'ʌʌn hohoodö nʌm haig dʌ̃i jupimajim haajem.
59 Maagwai p'adnaan chi pörnaanau judionaan Asamblea heem k'ʌʌn
dʌ̃imua chi Jesuu nem wauba harrta sëuk'a hi gaai t'ʌpʌ̃iju hẽk'aajeejim
hanaabá, magʌm gaaimua hi t'õopäaig. 60 Mamʌ par mag jũrram k'ʌʌnau
sëuk'a hi gaai nem parhooba t'ʌpʌ̃iju hẽk'a nʌmjã pödba haajeejim haajem.
Mamagk'am hee, hõor numí chi sëumien bëewi, 61 —Mʌg wounau maar
dak'ĩir, hiruan mʌg Haai hi jëeujem di pogueupʌ̃inaa k'ãai t'ãrjuppaim
hee deeu hëu dʌnʌʌuju ha hiek'a sĩejimgui hajierram hanaabá.
62 Magbaawai chi p'adnaan pörëu dʌnʌʌunaa Jesuug, —¿Pua ham
hiek'a nʌm hũr chirʌ́? ¿K'an jãgwi jãg pʌ hiek'amap'a sĩ? ¿Pua chadcha
mag hiek'ajĩ wa hiek'abajĩ? Jaaubá hajim hanʌm hirig.
63 Pari magʌmjã Jesús bʌ̃ʌrjã jʌ̃ʌ haba, warag k'ĩuu sĩsijim haajem.
Mag hich hiek hʌ̃k'aba habaawai deeu hirig chi p'adnaan pörëu,
—Maach Hẽwandam hich mag hiiu sĩerrʌm hiek gaai t'ʌwi muata pʌrʌg
"Jaaubá" ha chirʌm. ¿Pʌʌta chadcha Hẽwandam Hiewaa hichdëucha jʌr
hauwia pʌ̃iju jaaujerrá? Marag jaaubá hajim hanʌm.
64 Magbaa Jesuu hirig, —Pua k'abá hag heyaa jaaubapʌ̃im hajim hanʌm.
Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au mʌg woun Hemk'ooi Hiewaa Hẽwandam chi
jua t'ierr bigaau hi juachaar gar hoo sim pãrau pãach daujãau hoowi hedjã
baug hee hurumjã hoojurau ha hiek'ajim haajem, haig narr k'ʌʌn dak'ĩir.
65 Mag hũrbaawai chi p'adnaan pörëu hich k'ajũa mor gayamta sʌrr
habarmʌn, warre nem pöm jẽ werbpʌ̃ijim hanaabá. Magnaa, —Mʌg
wounau hiek'a sim chan hʌ̃u k'aba sim. Maach wounaan t'um hãba
t'ʌnʌmta hiita mag Hẽwandam Hiewaa hanaab. Ya pãrau pãach jʌ̃gʌucha
hũrbarm. 66 ¿K'ani maadëu tag hũrm hig nʌ? hajim hanʌm, hich k'apeenag.
Magbaawai mag k'apan haig pos t'ʌnarr k'ʌʌnau, —Hí chadcha kulp
pöm sĩebahab; magua warre t'õopʌ̃iju haaita simgui hajierram hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mt 26.63)

67 Magnaa hi k'ĩir gaaijã hichö t'unaa hi gaai mas waumajim
hanaabá. Pogk'a hi k'ĩidadcha juajãau deenaa 68 hirig, —Pʌchta chadcha
warrgarwe hich Hẽwandamaucha jʌr hauwia pʌ̃iju haajerr k'ai, magan
jaaubá: ¿k'aíuta pʌ k'ĩidadcha dee sĩ? haajeejim hanʌm jũrram k'ʌʌnau.

Pedroou bʌ̃ʌrjã Jesús k'augba chitʌm ha hiek'atarr
(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-27)

69 Mag chi t'et'em k'ʌʌnau Jesús dʌ̃i mamag k'aawai Pedro hiek hi
daaugajãr hũjãrr hoo chirajim haajem. Mag hi hoo chirʌm haigta, mag
degam hʌʌi chi di k'ʌʌn chog bëewia hirig, —Pʌjã hĩchab jãg Jesús
Galileapierr dʌ̃i nʌrraajemʌugui haichëjim hanʌm.
70 Pari hichig magbaicheewai hi hiek hirua t'um haig narr k'ʌʌn dak'ĩir,
—Mua k'augbam pʌ k'an hata hiek'a sim k'ai; mua magʌm wounan
k'augba chitʌm ha chirajim hanaabá.
71 Hichig magbaicheewai hi hiek mag hich chirarr haigmua
daaugajãrm puertdi haar majim haajem. Mamʌ mamjã hagjö deeum
hʌʌirau hi hoobaawai maguajã hich haig narr k'ʌʌnag, —Jãg wounan
Jesús Nazaretpierr dʌ̃i nʌrraajemʌuwai hajim hanʌm hirig.
72 Pari magbaawai magʌgjã hichdëu, hirua magʌm Jesús k'augbam ha
chirajim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

73 Maimua magtarr k'ur nʌʌpai hawi hi hiek maig hich dʌ̈i di hũjãrr narr
k'ʌʌnaupai deeu hirig, —Marau hoowai pʌjã chadcha hi dʌ̈i wënʌrraajerr
k'ʌʌn heemʌu. Pʌ hiek'a sim gaaipai merag chukk'u simgui hajierram hanaabá.
74 Magbaawaita hirua warag k'ĩir mor chigpai hiek'amamua,
—Chadcha mua magʌm wounaanjã k'augab chitʌmta pãrau mʌrʌg mag
naaba ha chirajim hanaabá hich Pedroou.
Mamʌ hirua mag hiek'abapʌ̈im dʌ̈icha hãt'ãrrta kekerekee hahbar.
75 Mag hãt'ãrr hiek hũrbaawaita hich Pedroou jaauwai hi k'ĩir heyaa
dʌhnʌisijim hanʌm, Jesuu hichig "Nau hãt'ãrr bĩeju nawe pua biek
t'ãrjup hõrag mʌ k'augba chitʌm ha hiek'aju" hatarr. Mag k'ĩir hee
dʌnʌisim habarmʌn chadau gaai machaaga haadëmua dawag höbërwi
warre hö jãsenag haadëmua bĩe chirʌʌ hajim haajem, hichdëu jaauwai.

Jesús Pilato haar harrtarr
(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

27 1 Maimua ya hãspabaadeewai p'adnaan chi pörnaan judionaan
tagam k'ʌʌn hagjö chi t'et'em k'ʌʌn dʌ̈i biirdʌnaa deeu hiek'awi
warre Jesús t'õopʌ̈iju k'ĩirju p'öbaadëjim haajem. 2 Mag hamach hap
hiek'awi, jʌ̃gadau jua bʌʌrk'anaa, Pilatoota Romaam reíu pʌ̈iwia
gobernadork'a sĩerr haawai, hirigta t'õopi jaaumk'ĩir hi haar harrjierram.

Judaau hichdëupai hich hö jorrkaa t'õotarr

3 Mag Jesús t'õopi jawamk'ĩir Pilato haar jua bʌʌrnaa hat'aadëm hũrbaawai
chi Judaau deeu hũwaai t'umaa hewag k'ĩirjuwia, chi p'adnaan pörnaan chi
t'ierrnaan dʌ̈i nʌm haar mawi, mag Jesús paar hichig p'atk'on p'agtarr t'um
hũwaai hamag deeimajim hanaabá. 4 Mag deeimawia magjim hanʌm:
—Jãg woun bʌ̃ʌrjã nem k'aigba wautarrjã chuk'u k'itʌmta pãrag pʌr
deetarr gaaimua, mʌʌn chadcha pekau pöoma waubarm. Jã chan bʌ̃ʌrjã
hiekk'õr chuk'u sĩejimgui hajim hanʌm.
Pari magbaawai hamachdëu jũrr hirig, —¡Hidëu mag simgui hajim
hanʌm; maata magan maar gaai mas sĩeba! Maigjã pʌchta pʌ mag
chirabahab hajierram hanʌm.
5 Hamachdëu hichig magbaawai mawia chi p'atk'on Haai hi jëeujem deg
barpʌawi higbaadëjim haajem. Mag mawi, hichdëupai pa gaai hʌ̃gt'aa jʌ̃gad
jʌ̃naa, t'oom k'ẽu hich hö gaai jʌ̃naa, baudʌ hich hö jorrkaa t'õojim haajem.
6 Mag barpʌabajeewai p'adnaan chi pörnaanau chi p'atk'on p'ë hauwi,
—Mʌg p'atk'on hõor t'õoju paarta p'agtarr haawai pöd maadëu ofrenda
hee hausĩubamgui hajierram hanʌm.
7 Maimua hag k'ur deeu hamach hap hiek'awia hag p'atk'onau jẽbta për
hauju hajierram haajem, durr warpmua hõor bëe nʌm k'ʌʌn meebaawai
hag hee hauk'ëraag. Mag p'atk'on Jesús param harrau jẽb për hautarr,
Campo del Alfarero ha t'ʌ̃r sĩejim. 8 Mag jẽb gaaita Judaau hich t'õotarr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haawai hĩs hewag pawiajã mag jẽb hagt'a “bag hãrtarr param p'atk'onau
jẽb për hautarr” ha t'ã̃r sĩerrʌm. 9 Hamau mag p'atk'onau mag jẽb për
hat'am haig, hĩchab magju nawe Hẽwandam hi jaaumie Jeremías k'ararrau
hiek'atarr heyaa höbërjim hagjö. Hirua nawe hiek'atarr mʌg hajim:

“Israelnaanau chi precio jaautarrpierr treinta piezas hauwi
10 hag p'atk'onau el Campo del Alfarero për haujierram, maach Pör
Hẽwandamau mʌrʌg jaautarr hipierr” ha p'ã sim.

(Zac. 11:12-13)

Jesús Pilato k'ĩirp'ee wai narr
(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

11 Mag harrwi chadcha Pilato na wai naaimajim haajem. Magbaa
Pilatoou hirig, —¿Chadcha pʌʌta judionaan Reí? ha jëeujim hanʌm.
Magbaawai Jesuu hirig, —Pua k'abá k'ap'ʌ jaaubapã̃imgui hajim hanʌm.
12 Mamʌ hirua mag hiek'abarm hũrbaawai p'adnaan chi pörnaanau chi t'et'em
k'ʌʌn dã̃imua warag hi hëugar sëuk'a hi k'aibag jaaup'öbaadëjim hanaabá. Mamʌ
hich k'ĩir mamagk'amjã Jesuu bã̃dam hãbjã hiek'aba, warag k'ĩuu sĩejim haajem.
13 Mag ham hiek hã̃k'aba haawai deeu hich Pilatooupai hirig, —Pua chan pʌch
k'ĩir mag hiek'a nʌmjã hũrbahab, sĩi k'ĩuu jʌmaag hajim hanʌm.
14 Pari par hich Pilatooucha magtarrjã, ni bã̃ hãbjã jã̃ʌ habajim haajem.
Mag hich k'ĩircha hiek'a nʌmjã sĩi k'ĩuu hichig k'abamjö sim hoowi
Pilatoou hich hödegpai, “Mua hõor mʌg hooba chitʌmgui” hajim hanʌm.

Hamach chi judionaanaupai Jesús t'õopi jaautarr
(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 13:38-19:16)

15 Mag hag nawejã mag p'iesta hee paawai hõrau jaaubarm presota chi
gobernadorrau sĩi hich jãg höbeerpäaijeejim. 16 Maagwai preso hãb sĩi t'ã̃rp'öo
sĩerrʌm sĩejim, Barrabás ha t'ã̃r sim. 17 Mag hõrau jaaubarm presota sĩi
höbeerpäaijerr haawai, Pilatoou hich hödegpain Jesuuta sĩi höbeerpã̃im k'õsi
sĩerr haawai, mag hõor pöm wëjömʌg jëeumamua, —¿Chijãata pãrau sĩi hich jãg
pʌapã̃ipim k'õsi nʌ: Barrabás, wa Jesús hich Hẽwandamau pã̃iju haajerr hanʌm?
ha jëeujim haajem hamag. 18 Chi Pilatoou k'ap'ʌ sĩejim haajem, hamau hamachdëu
Jesuu nem wau nʌrrarrjö pöd nem waubam gaaimuata mag hi pʌr dee wai narr.
19 Magnaa hõor dak'ĩir hich juupjem sie gaai hoo sĩsijim hanʌm. Mag
hoo simta hi hʌʌirau hirig, —Jãg wounan hõor wajap'amʌuwai; hoob jã
chan k'aibag waupi jaaum. Hedaar mʌ k'ãai k'õrk'aa k'aibag k'ãai k'õrk'a
hʌajim hi gaaimua ha jaaupã̃ijim hanaabá.
20 Mamʌ mag nʌm hee, chi p'adnaan pörnaanau tagam k'ʌʌn chi t'et'em
k'ʌʌn dã̃imua warag hõor wawik'a t'ʌnʌʌujim hanʌm, sĩi Barrabaata
höbeerpi jaaunaa Jesús t'õopi jajaau hamk'ĩir. 21 Ya mag wawik'a t'ʌnʌm
hee, deeu chi gobernadorrau jëeumamua hamag, —Mʌg numí nʌm haig,
¿chijãata pãrau sĩi chigjã haba höbeerpã̃ipim k'õsi nʌ? ha jëeujim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Magbaawai hamachdëu Barrabaata höbeerpi jajaau haajeejim hanaabá.
22 Magbaa deeu Pilatoou hamag, —Magan jãg Jesús mag warrgarwe
hich Hẽwandamau pʌ̈iju jaaujerrta mʌg nʌrrʌm hanʌm dʌ̈i ¿mua
jãgajuma? hajim hanʌm.
Magbaawai t'umaam k'ʌʌnau hihãba, “Pa gaaita meerpbapʌ̈pʌ̈i”
haajeejim hanaabá.
23 Magbaa, —¿Pari k'an nemta hirua k'aigba waujĩma, pãrau mag
warre hi t'õopi jaau nʌm? hajim hanʌm chi Pilatoou.
Hichdëun sĩi pʌapʌ̈im k'õchgau par mag jëeu hohook'amjã warag pa
gaaita meerppi jajaau haajeejim hanʌm.
24 Pilatoou Jesús pʌapʌ̈iju hẽk'a nʌm pödba sĩi waragta hõor p'ogdʌmam
hoobaawai dö haibëepiwi t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir jua sũgpʌ̈ijim haajem. Magnaa,
—Pãrau mʌg woun hiekk'õr chuk'u simta t'õomʌn mʌ chan bʌ̃ʌrjã kulp
chuk'u chirʌm, maan ya pãach happaim nemeu; mʌ gaai t'ʌmiet hajim hanʌm
hamag.
25 Magbaawai t'umaam k'ʌʌnau sereu p'öbaadëmua warag, —Marau pʌ gaai
t'ʌbam; maachta maach chaain dʌ̈i kulp paraa nʌisibajupa hajierram hanaabá.
26 Mag chadcha hamachdëu jaau narrjö, Pilatoou Barrabaata sĩi
höbeerpʌ̈iwia, Jesús wʌpi jaaunaa, pakuls gaai meerppʌ̈imk'ĩir warre
soldaaun jua hee t'ʌsĩepʌ̈ijim haajem.
27 Magbaawai gobernador di haar harrwi mam pabaimaawai chi
soldaaunau hamach k'apeen k'apan t'ʌ̃rk'a hauwi hamach jãrrcha wai
naajim haajem. 28 Magnaa hi k'ajũa hʌ̃rʌm hẽerpʌ̈inaa, jũrr dewam p'uríhi
simta jũapipʌ̈inaa, 29 miu dën wërjũchk'a simta pörsirk'a jũapipʌ̈ijierram
haajem. Magnaa hĩchab hi juachaar gar padamjã joot'ʌpʌ̈ijierram hanaabá.
Magnaa mag hamach rey hanʌmua hi wau nʌmuata hi k'ĩirp'ee jĩepör
p'õbk'anaa, —¿Jãgpai chirʌ́ Judionaan Rey? haajeejim hanʌm.
30 Magnaa jũrram k'ʌʌnau bëewi, hi gaai hichö t'unaa, hi jua hee
hamachdëu padam joopʌ̈itarraupai hi pörchajã wʌmaajeejim haajem.
31 Mag hi dau hap'ʌʌ wau wai nʌʌ hawia, hamachdëu hirig k'ajũa
jũapitarr deeu hẽer hauwia, hich k'ajũa chaardamta deeu jũapinaa,
maimuan chadau pa gaai meerp'ëpäain hat'aadëjierram haajem.

Jesús pakuls gaai meerp'ëtarr
(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32 Mag wai höbërwi hag dʌ̈i wëtumua k'ʌd hee woun hãb Simón hanʌm deeum
p'öbördam Cirene hanʌm heem dʌ̈i t'ẽujierram haajem. Mag dʌ̈i hoobaawai chi
soldaaunau jũrr hajués magʌgta Jesuu pakuls harrmatarr harrpijierram.
33 Mag harrmamua buchagdam Gólgota hanʌm haar paauk'abaimajim.
Mag Gólgota haawai “pörpá durrsĩ” haawaiu. 34 Mag mam paauk'abaimaa
vino hiel hanʌm dʌ̈i nem hachaaga waaurëu simta dömk'ĩir deejierram.
Mamʌ Jesuu sĩi bʌ̃rʌʌ dö hoowi tag döbajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Ya pakuls gaai meerp'ënaa jiirjop sĩuwia, hamach chi meerp'ë narr
soldaaunaupai, k'aíuta chi k'ajũa jã̃abarju k'ai hawi, jẽb gaai mokdaudam
baraag paauk'ajierram haajem, mag nʌmua gan haumaag. 36 Maimua
mag chi k'ajũa hamachpierr wai nʌisiewai t'ʌa nʌmua warag k'ʌt
hohoodö hap'öbaadëjim hanaabá, chi pakuls dak'a.
37 Hi meerp'ë jiir wëjöm pör hã̃r hẽsapdau p'ãk'a sim gaai jaau sĩejim,
k'an gaaimuata hi mag wai naajĩ. Chi hẽsapdau gaai "Chamʌʌta Jesuu,
Judionaan Rey" ha p'ã sĩejim.
38 Mag hi meerp'ë wai nʌm dÃi hĩchab hi bigaau chi nem jĩgmien numí
hagjö pa gaai hamach k'ĩk'ĩetdö meerp'ë sĩujierram: hãb hi juachaar gar,
hãb hi juawë gar. 39 Mag hi meerp'ë wai narr hõor diichjem dak'a harr
haawai dich nʌm k'ʌʌnaujã hi wau nʌm hiek'au warag hirig heerpanaa
hã̃i p'ʌʌrp'ʌʌrnaa, 40 —Wa jãgʌm k'aba puan mag Haai hi jëeujem dijã
t'um pogueupÃinaa deeu k'ãai t'ãrjuppaim hee hëu dʌnʌʌuju haajerrta,
jãg pua wir haig pʌchpai peerdʌ haubama. Pʌ chadcha Hẽwandam
Hiewaa k'ai, magan jãg pakuls gaaimua heeg hʌʌrbabaad haajeejim hirig.
41 Mag nʌm dÃi chi p'adnaan pörnaanau, Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi
machnaanau tagam k'ʌʌn chi t'ierrnaan dÃimua hirig, 42 —Deeum k'ʌʌnan
peerdʌ hautarrta pʌchta pödbahabma. Pʌ judionaan rey k'abá; maar dak'ĩir
jãg pakuls gaaimua heeg hʌʌrbabaad. Mag hoobaawain chadau marau hÃk'aju
haajeejim. 43 Pʌ hiek mag Hẽwandamau pʌ chig hapibaju hanarr haawai, chadcha
hichdëu pʌ k'õsi sim k'ai, nau hirua pʌ k'aigpër hauju. Magaag pʌchdëuchajã pʌ
Hẽwandam Hiewaa hanarrau haajeejim hirig, ya pakuls gaai pawiajã.
44 Jũrram k'ʌʌnau hirig mamagk'am hũrwi mag chi k'aibagnaan numí hi
bigaau hagjö jiir hʌid t'ʌnarr k'ʌʌnaupa warag hi wau hiek'a naajim hanaabá.

Jesús meetarr

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30; He. 9)

45 Hedausĩe t'ʌnʌm hee, dëgölp hedau k'ĩbaadëm habarmʌn sĩi warre
hedaramjöta jöisijim. Mag k'ĩ t'ʌnʌʌ hawia hedau p'ʌʌibaajër las tres naata
deeu haardʌbaadëjim. 46 Magbaadëm hee Jesuu t'et, "Elí, Elí, ¿lema sabactani?"
hajim hanaabá. Mag sim haig maach meúan, "Aay, Hẽwandam, ¿k'ant'eeta pua
mʌ mʌg dau hap'ʌʌ chirʌmjã mʌrʌg hoobamjöo haadëma?" ha k'itʌm hajim.
47 Hãaur k'ʌʌn haig narr k'ʌʌnau mag hi hiek'abarm hũrtarr haawai jũrr hamach
k'apeenag, —Keena, pãadë hũrbat: Maguan warrgar Hẽwandam hi jaaujerr Elías
k'ararrta hich haig t'ã̃r simwai hanaajim, hirua hiek'atarr k'augbam gaaimua.
48 Hirua magbarm bÃrre hãbmua k'ap'igbaadëwi, putjö hũhũp'ë k'itʌm
gaai vino hadchuchúhu simta dorrdʌnaa waibëewi, pa gaai bʌʌrnaa hi
hi haig hʌa haujim, hag gaaim bereu dömk'ĩir. 49 Pari hãbmua hi dÃi
mamagk'am hee, hãaur k'ʌʌnau jũrr, —Hidëu hi sĩubá, daau nau Eliaau
hi jãigmua heeg jiirpÃyaan pierrju haajeejim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

50 Mag jöchk'ërʌʌ hawia, t'et häa ha k'itawia, warag chaaupabaadëjim.
51 Mag hi chaaupabaadëm dɅ̈i hĩchab Haai hi jëeujem deg hierrgajãrcha
put nem parrg t'uur hëu wëjorrta hã̃gt'aamua heeg sʌrr habarmʌn warre
jãrrcha t'oop'em numiita jijirar jöisijim. Magbarm dɅ̈i hʌʌur t'eega
duuibaadëmua mokpörpa t'örrchëchëuk'am dɅ̈i 52 hõor hauk'ërtarr jẽbdipa
weeudʌtk'amam hee, k'ëchtarr k'ʌʌnta deeu p'iidʌtk'awi hiiu nʌrrjëe
haadëjim. Mag deeu hiiutarr k'ʌʌn hɅ̃u wajap'a Hẽwandam hiek hɅ̈k'a
durrumta hötarr k'ʌʌn hajim. 53 Mak'ʌʌn Jesús hiiu p'iidʌtarr hẽudee
hamach jẽbdegmua höbërdʌtk'awi Jerusalén p'öbör hee wëtjierram. Mag
ham p'öbör hee naaimatarrjã hõor k'apank'am k'ʌʌnau hoojierram.
54 Magbaawaita capitán soldaaun dɅ̈i Jesús pakuls gaai jiir wëjöm
heegar narr k'ʌʌnau mag hʌʌur t'eeg duuibaadëm hee, mamagk'am
hoop'öbaadee jãp'ierr nʌm hiek'au warag, —Mʌg wounan chadchata
Hẽwandam Hiewaa hajim hajierram.
55 Mag hi pʌr hauju nawejã hĩchab hʌʌin hi juag hoojerr k'ʌʌn k'apan
Galileamua hi dɅ̈i bëetarr haawai mak'ʌʌnau hi dɅ̈i mamagk'am
warpmua hoo naajim. 56 Mag warpmua hoo narr hee naajim: María
Magdalena, hãbak'ai María, Santiago dɅ̈i Josenaan ham hãd, maimua
jöoi Zebedeo chaain hãdjã dɅ̈i haig sĩejim.

Jesús hauk'ërtarr
(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57 Maimua ya p'ãarmam hee, rik José hanʌm bëejim. Hich mag woun Judea
durr p'öbördam Arimatea hanʌm haram hajim. Chi Jesús t'õoju nawe ya
hichdëujã Jesús higar sĩejim. 58 Mag sĩewai Pilato haar mawia ya Jesús mee
k'ërʌm mordam hauk'ëraan maag jëeuwimajim haajem. Mag jëeubaimaa
Pilatoou hich soldaaunag deepi jaaujim haajem. 59 Magbaa Joseeu mawia, ya chi
meemdam heeg paa hauwi, harrwi, dĩesdam memerk'ögjã chuk'u bäpp'ä k'itʌm
hee pʌrëunaa, 60 hag nawe hichdëu hich hat'ee durrbɅ̈ k'õpag hee jẽbdi hiiur
k'örpitarr hee hauk'ërt'urjim, wajapcharan hich jẽb gaaima. Magnaa mokpör
pöm simua chi jẽbdi hi hee wajap'a joot'ʌ pʌawia higbaadëjim. 61 Mamʌ mag chi
José Arimateapierr petamjã María Magdalena chan maba, hãbak'ai María dɅ̈i
hamach numpai chi hap'ʌʌmdam hauk'ërtarr jẽbdi haig hohoodö nʌisijim.

Soldaaunag Jesús hauk'ërtarr jẽbdi t'ʌapitarr

62 Hag noram sĩi jua hã̃ʌijerr hed, wajapcharan sabarhedma, chi p'adnaan
pörnaan Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌarr wajapcha hʌʌrk'aajerr k'ʌʌn
dɅ̈i Pilato haar wëtwia 63 hirig, —Marau k'ĩir heyaa nʌmgui hajim hanʌm,
jãg sëunem nem jaau sĩerrarrau jaauwai, hiin meewiajã k'ãai t'ãrjup
nʌm hee deeu hiiu p'iidʌju ha hiek'atarr. 64 Magtarr haawai k'ãai t'ãrjup
soldaaunag chi jẽbdi haig t'ʌapibá; magba hak'iin heeu dëgölp chi k'apeenau
hedaar bëewia, chi binaan hamach jua k'ap hausĩunaa, naspawia chadchata

(Mt 27.66)

deeu hiiu p'iidʌjim haduk'am. Magta haju hat'een magan warram k'ãai warag hatchata sëuk'a nem jaau nʌisijugui hajierram haajem, Pilatoog.
65 Magbaawai Pilatoou hamag, —Pãachdëu mag nʌm k'ai, magan soldaaunan har t'ʌnʌm. P'ë harrwi pãachdëu k'õchagpierr chi jẽbdijã wajap'a p'ãarnaa jʌʌrt'ʌ pʌabajët hajim hanʌm.
66 Magbaawai chadcha soldaaun p'ë harrwi mag chi jẽbdi hee mokdau joot'ʌ sĩerr hã̃rjã wajap'a dusnagjö simua jʌʌrt'ʌpã̃ijierram hanaabá. Magnaa chi soldaaunag k'ãai t'ãrjup hogdʌba haig t'ʌapi jaaujierram haajem.

Jesús p'iidʌtarr
(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

28 1 Jua hã̃i k'ëutarr noram, domighed hedp'erre hagt'a k'ĩsu nʌwe María Magdalenaau deeum hʌʌi hagjö María ha t'ã̃r sĩerr dã̃i Jesús hauk'ërtarr jẽbdi haar hoon wëtjim haajem. 2 Mag nʌm hee Hẽwandam chog hã̃gt'armua bëewi mag mokpör chi jẽbdi hee joot'ʌ sĩerr chaaug pʌrëubapäaiwai hʌʌur t'eega duuijim. Mag chi mok chaaug pʌrëupã̃iwia warag hag hã̃r hoo sim hooimajierram haajem. 3 Chi Hẽwandam chog k'ĩir heerpaawai sĩi pagt'ʌm dau p'ʌr jẽer hat'am bã̃ hoo nʌmjö sĩejim hanʌm, maimua hi k'ajũa sĩi bäpp'ä sĩejim haajem. 4 Soldaaun chi jẽbdi t'ʌa narr k'ʌʌn mag hoobaawai jãp'ierr wajaugau k'a duuip'öbaadëwi sĩi warag chi meemjö jẽk'ʌt t'up'ãau hap'öbaadëjim hanaabá. 5 Pari mag chi soldaaun t'up'ãau hap'öbaadëm hee, chi Hẽwandam chogau chi hʌʌinag, —Hoob jãp'ierrmiet hajim hanʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, pãrau Jesuuta jʌr wënʌrrʌm, har hamau pakuls gaai meerp'ë t'õotarr. 6 Mʌig hich hauk'ërtarr heemua p'iidʌwi petaawai ya mʌig k'aba sim. Pãach daujãau hi hauk'ërtarr hee hoon bëejurauma hajim hanʌm. 7 Magnaa hamag, Hërëubaadët,

maimua hi k'apeen haar, “ya hiiu p'iidʌwi pãar na Galileaag petajim, nau jamta
pãrau hi hooimajugui” ha jaaubaimat hajim hanʌm chi Hẽwandam chogau.
8 Ham hiek hamachig magbaawai haigmua hapuraa hërëubaadëjim hanaabá.
Jãp'ierraa naajieb mamʌ hagjö honee naajim haajem, hamachig mag Jesús
p'iidʌbarm ha jaaubaawai. Mag warag k'ajap'a bʌ̃ chʌp wëtjim haajem, maach chi
k'apeenag jaauwimaag. 9 Mag ham heerpamjö wëtumta hich Jesús ham k'ĩirp'ee
höbërchëwi hamag saludaachëjim hanaabá. Mag hamachig hiek'abaichee hi
k'aug hat'aawai hi bʌ̃k'ʌrr p'õbk'anaa hi bʌ̃ʌta hud hat'ajierram haajem, hirig
jëeumamua. 10 Magbaawai hichdëu hamag, —Hoob nem hök'ö hamiet hajim
hanʌm. Jãg jãp'ierr wënʌrraju k'ãai, mʌ k'apeen haar wëtwi Galileaag wëtpi
jaaubat, nau jamta hamau mʌ hooimaju ha jaaubaimat hajim hanʌm.

P'adnaan chi pörnaanag soldaaunau nem hĩgk'atarr

11 Mag hich dʌ̃icha hoowia chi k'apeen haar jawaan dʌdʌrk'amich,
soldaaun chi jẽbdi t'ʌa narr k'ʌʌn heem hãaur k'ʌʌnau p'öbör hee wëtwi
chi p'adnaan pörnaanag jaauwimajierram hanaabá, mag chi mok chawag
pʌrëupʌ̃inaa hag hʌ̃r jup sim hamachdëu hootarr maimua chi Jesujã
hich hauk'ërtarr hee hooba k'ãidu parii haadëm. 12 Mamʌ magbaawai chi
p'adnaan pörnaanaujã hag bʌ̃rre tagam judionaan chi t'et'emnaan t'um
t'ʌ̃rk'anaa hibëpjierram hanaabá, soldaaunag Jesús hiiu p'iidʌbarm higwi
sëuk'a nem hĩgk'apieg. Magnaa hĩchab chi soldaaunau sëuk'a nem jaaubarm
paarjã p'atk'on pöm p'agju hajierram haajem. 13 Ya mag hamach hap chi
hiek'am harr haawai chi soldaaun wawimamua hamag magjierram hanʌm:
—Hõrag jaauwai hedaar pãach k'ãi nʌmich chi k'apeen bëewiata chi
hauk'ërtarr heem jĩgk'a harrwi hamachdëu k'ap wai nʌm ha jaaubat
hajim hanaabá. 14 Mag pãar k'ãitarr gobernadorrau hũrwia pãar dʌ̃i
k'aigba hamʌn, marau maachdëuchata hi dʌ̃i hiek'awi maachig paa
hauju. Magbaawai pãar chig habajugui hajierram hanʌm hamag.
15 Mag, chadcha hamachig p'agbaawai, hõrag jaauwaijã, ham k'ãi
nʌmichta chi k'apeen bëewi jĩgk'a harrjierram ha jaaujim hanaabá. Magtarr
haawaita hĩs hewag pawiajã judionaan heyan hagt'a Jesús chan p'iidʌba
maach chi k'apeenauta harrwi maach jua k'ap bëp sĩujim ha jaaujem.

Hãbmiecha Jesuu hich k'apeenag nem jaau pʌatarr
(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

16 Mag Marianaanau maachig Galileaagta wëtpi naajim ha jaaubaawai
maach chi k'apeen t'um once Galileaag wëtjim, hich Jesuu maachig
nʌpi jaautarr buchagdam gaai hãba hi dʌ̃i hoog. 17 Maimua mam pawia
ya hich Jesús warp hurum maachdëu hoop'öbaadeewai Hẽwandam chi
Hayagamjö hirig jëeu naajim; mamʌ mag hirig jëeu nʌm hee, maar
k'apeen hãaur k'ʌʌnau har k'abampii naajim. 18 Mag nʌm hee warag
maar haig bëewi maar dʌ̃i hiyʌ̃ʌmamua magjim:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Ya mʌ Hayau mʌrʌg hã̃gt'arm k'ʌʌn dä̃ijã hiek t'eeg hapinaa mʌig heegarm k'ʌʌn dä̃ijã hiek t'eeg hapibarmgui hajim. 19 Magua mua pãragan, mʌ matarr k'ur pãach hap paauk'abaadee durrpierr haaidʌbaadët ha chirʌmgui hajim; magnaa t'umaam k'ʌʌnag hamach meupierr mʌg pãach peerdʌtarr hiekta jaaunaa chi hä̃k'amam k'ʌʌnagjã pãach dënjö mʌchta hamach Pörk'apibat hajim. Magnaa hĩchab Hẽwandam chi Haai t'ã̃r gaai, chi Hiewaa t'ã̃r gaai maimua hich Hẽwandam Hak'aar t'ã̃r gaai pör choopetat hajim, mag chi hä̃k'amam k'ʌʌn. 20 Mag nʌm dä̃i hĩchab mua pãachig jaaujerrjö Hẽwandamau nem waupi jaaumamta hi hipierraa waupi jaaubat hajim, hich jãg pãachdëujã mʌ hipierr wënʌrrʌmjö. Mʌʌn mʌchin Jöoirau mʌg durr hi hagk'a nʌm haar hich mag hed hëepierr pãar dä̃i chitajugui ha jaau pʌajim maachigcha.

SAN MARCOS

Maach peerdʌ haaujem Jesucristo higwia jöoi Marcoou p'ã pʌatarr

Chi p'ãtarr. Marcos chan Mateojö Jesús dʌ̈i hãba hiyʌ̈ʌ t'ach k'öba, hirua nem jaaumamjã t'um hich jʌ̃gʌucha hũrba, ni hirua hõor dauderraa nem waaujerrjã t'um hoobajim hich daúacha. Magua chi mʌg maach meúa traduciitarr k'ʌʌnau pöd sĩi negöon meúa simjö t'um hich daúa hootarrjö p'ãbajim, hichdëujã chi Jesús dʌ̈icha wënʌrraajerr k'ʌʌnag jëeu hoowi hamau jaaumamta p'ãtarr haawai. Mamʌ Jerusalenpierr harr haawai tale hirua chi hoon hich daúacha Jesús hoojim. Mamʌ maagwai hagt'a chi jöoicha k'aba sĩi hẽwan sĩejim. Hõrau k'ĩirjuawai hich k'ãijã hajim haajem Jesús t'õopäaig pʌr hautarr hedaar hẽwan hãb börrjöou höpʌʌrnaa hi hẽudee matarr (14:51-52).

Simón Pedro k'apeer hanaa (1 Pe. 5:13) Bernabé k'od hajim haajem (Col. 4:10), hich Marcos. Mag Pedro k'apeer harr haawai hirua hõrag jaau nʌrrarr hũurjerrta jũrr hichdëu p'ãjim hanaabá. Hich mʌg Marcopai hĩchab Juan ha t'ʌ̃ʌrjeejim; hajapcharan Juan Marcos hajim hi t'ʌ̃r (Hch. 12:12).

K'an jawaag hajĩ. Chadcha Marcoou Jesuu hiek'amatarrta jaau sim, mamʌ hʌ̃rcha hõrag jaaum hig simʌn hirua nem waumatarrta dawaacha hoopi sim. Magua Marcoou hoowai Jesús chadcha hich Hẽwandam Hiewaa hatarrta sĩi hich Haai chogk'a bëejim; mag hi chog haawai hich Jöoirau nem waupim k'õsimpierr wawaagta bëejim. Magua chadcha hichdëu ley jaaunaa, mepeenjã hõor mor heemua dau daau höbeerpʌ̈inaa, hamag meeurrau haadëp'ʌm haig hirua dawaata hich jua t'eeg hõrag hoopiejeejim. Mag hirua nem waumatarr gaai hich jua t'eeg hoopijieb mamʌ, chik'amnau hi juau t'õotarrjã deeu hiiu p'iidʌbarm gaaita hʌ̃rcha hõrau hi jua t'eeg hoojierram. Maguata peer libro jãrrchapaím Marcoou haata jaau sim (11:1-16:18).

Juan hõor pör choomieu Hẽwandam hiek jaau nʌrrarr

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9; Jn. 1:19-28)

1 [1] Warrcha maach peerdʌajem hiek jawaag Jesucristo Hẽwandam Hiewaa bëetarran mʌgta hajim haajem: [2] Warr jöoingar Hẽwandam hi jaaumie Isaías k'ararrag Hẽwandamau hich hiek p'ãpiewai hich Chaai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pʌ̈ijuuta jaaujim hanaabá. Pari mag hich Chaai pʌ̈iju na deeum higwia hich Chaairagta magjim hanʌm:

"Hiewaa, mua pʌ na mʌch hiek jaaujem pʌ̈iju.
Mag wounauta pʌ na pʌ maju hee hõrag pʌ barju jajawagmaju, t'umaam k'ʌʌnau pʌ hiek hũrm k'õsi sĩi pʌ nʌ naamk'ĩir" hajim hanʌm.

(Mal. 3:1)

3 "Mag woun hajappai hõor barba haajem haar sĩejemuata hich haar hõor barbaimaawai pʌ jaaumamua, 'Ya maach Pör bëeimʌʌ sim' ha jaaumaju, pʌ higwia.
Mag pʌ higmamua, 'Hi bëeju nawe pãach t'ãar k'ĩir k'augbat' ha jaaumaju, t'ãraucha k'õsi pʌ hiek hʌ̈k'amk'ĩir."

(Is. 40:3)

Magta hajim haajem Hẽwandamau hich Hiewaag, Juan higwia.
4 Mag chi Hẽwandam Hiewaa maju na hi jaau nʌrrarr Juan hajim haajem, chi hõor pör choomie. Warrgarwe chi Juan higwia mag nʌrraju jaautarr haawaita chadcha t'um hich hagjöo höbëbërgmamua Juanau hõrag, "Pãach k'aibag hãsie hewag k'ĩirjuwia, Hẽwandamag chugpaapi jëeuwia, mʌrʌg pãach pör choopibat; magbaawai Hẽwandamau chadcha pãar k'aibag chugpaapʌ̈iju" ha jaaujeejim hanaabá.
5 Mag hirua jaau nʌrrʌm hũrbaawai bëejeejim haajem: Judea durram k'ʌʌn dʌ̈i Jerusalén p'öbör heem k'ʌʌnpa, hi hiek hũraan. Mag hamach jʌ̃gʌucha hũrwia, hãsie hewag hamach k'aibag k'ĩirjuwia, meerba jaaunaa hamach pör choopibaawai, Juanau ham pör choopʌ̈imajim haajem, döjã Jordán hee.
6 Juan chi hõor pör choomie k'ajũan camello hëu dënta k'a sĩejim haajem. Hi hãi jʌ̃ajemjã nemhëu dën hajim haajem. Maagwai hirua k'oojerr, hasp'it hajim hanaabá pamiel dʌ̈i. 7 Mag wounau hõrag jaauwai, "Mʌg hed gaai mʌ hẽudee jöpcha woun hãb bëejugui" haajeejim hanʌm. "Ma mʌ k'ãaijã hʌ̃rcha hiek t'eeg sim. Mag mʌ k'ãaijã hʌ̃rʌʌcha hiek t'eeg sĩewaita mʌ chan mʌg chirʌm haig sĩi hi chogk'aagpaijã serbiiba chirʌm. 8 Muan sĩi dödamaupai pãar pör choo chirʌm. Pari hichcha bëem hed gaai hichdëun pãrag hich Hẽwandam Hak'aarchata deejugui" haajeejim haajem hõrag, mag Jesús bëeju higwia.

Juanau Jesús pör chootarr
(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

9 Mag Juanau hõor pör choo nʌrrʌm jaarta Jesucristo Hẽwandam Hiewaa bëejim haajem, Galilea durram p'öbör Nazaretmua. Mag hich haig pierrwai Juanau döjã Jordán hee hi pör choopʌ̈ijim haajem. 10 Mag pör choowia dö heemua höbëraau hoowai, hedaujãata weeudʌbaadëm heemua Hẽwandam Hak'aarta duburjöo k'itʌm hi gaai jupcheeg wëwëwë hurum hoojim hanʌm. 11 Magbarm hee

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hĩchab hɄgt'armua hõor hiekjö, “Hiewaa, pʌʌta mʌ Chaai mʌchdëu jãsehne wai chitʌmʌu; pʌ gaaimua mʌ honee chiraajem” habarmjã hũrjim haajem.

Dösãtau Jesús k'ũgurju hẽk'atarr
(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

12 Mag pör choo haaipawi hi durrpabaadëm hee, hich Hẽwandam Hak'araucha
warp hõor chukag hee hi warrjim haajem. 13 Mag mam mawia cuarenta días
sĩejim hanaabá, durr warp hõor chukag hee, maach k'oojem nemk'am hee. Mag
hi sim haigta dösãtau bëewia hirig sëuk'abaichëjim hanaabá, hi k'ũgur hawaag.
Maigmua chi dösãt petarr hẽudee jũrr Hẽwandam chognaanauta hɄgt'armua
bëewia hi k'ĩir jãsenk'achëjierram haajem.

Jesuu warrpem Galilea durr Hẽwandam hiek jaaubaaderr
(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

14 Mag k'ur Jesús majim haajem Galilea durr, hõrag “Hẽwandamau hõor t'umta
hich dënk'a haum k'õsi sim” ha jawaan. Mag hi maawai rey Herodeeu Juan pʌr
hauwi cárcel deg pʌ̃itarr k'ur hajim haajem. 15 Mag Hẽwandam hiek jawaanta
marr haawai hichpai higwia jaaumamua, “Warrgurwe Hẽwandamau Juan hẽudee
woun hãb pʌ̃iju ha jaaujerr hĩsta barbaichëmgui” hajim hanʌm. “Maagwai hĩsin
chad Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌn hich dënk'a haum k'õsita sim. Pari magaagan
pãach k'aibag hãsie hewag k'ĩirjunaa hiseg nʌm dʌ̃i t'ʌ̃raucha maach peerdʌajem
hiekta hʌ̃k'abat” haajeejim haajem hich Jesuucha hõrag.

Dö hʌamien jayap Jesuu hich dʌ̃i t'ʌ̃rp'ë harrtarr
(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

16 Biek hãb Jesús t'ʌrrdö Galilea hanʌm higaau nʌrrʌmua hõor numí
dö hʌrëu nʌm hooimajim haajem. Mak'ʌʌn Simón hajim haajem hich
naam Andrés hanʌm dʌ̃i. Hich mak'ʌʌn dö hʌamien hajim haajem.
17 Mak'ʌʌnag Jesuu, —Hidëu pãach red pʌawia mʌ dʌ̃ita wëttarrau hajim
hanʌm. Hich jãg pãach mʌg sĩi dö hʌa gaaipai nʌmjö, mʌg hatag jũrr mʌ
hiek hõrag jaau gaaipaita nʌisijugui hajim hanʌm hamag.
18 Mag chadcha hamachig magbarm bʌ̃rre hamach red pʌawia Jesús dʌ̃i
hërëujim haajem. 19 Mag hërëubaadeeu hag hatk'ajãrpai deeu hõor numí botedam
hee hamach red t'ʌrrdʌ sĩsidʌm k'a nʌm hooimajim haajem. Mak'ʌʌn jöoi
Zebedeo chaain hajim haajem, Santiago Juan dʌ̃i. 20 Mak'ʌʌnjã Jesuu hëeurrjim
hanaabá hich dʌ̃i. Magbaa hamach haai Zebedeo hich p'idk'aajem k'ʌʌn dʌ̃i bote
hee pʌawia hi dʌ̃i wëtjim haajem.

Jesuu woun hãb dösãt bënëu baarjerr monaautarr
(Lc. 4:31-37)

21 Mag wëtwi, Capernaum p'öbör hee barwia, jua hɄʌ̃ijem hed haadeewai,
judionaan Hẽwandam hiek jaaujem hee mawia, hõrag Hẽwandam hiek

jaaubaadëjim haajem, hich Jesuu. 22 Mag hirua jaaumam hũrwia, haig hõor
hi hiek hũr narr k'ʌʌn jã̃gderraa naajim haajem, hamachdëu hũurwai Jesuu
jũrr Moiseeu ley p'ã pʌarr jawaag chi k'ap'ʌm k'ap'ʌm haajem k'ʌʌn k'ãyaujã
jaau k'apcha jaaumam hũrwia. 23 Mag Jesuu Hẽwandam hiek jaau sim haig
woun hãb mor hee bën k'aigbam wai sim sĩejim haajem. 24 Mag wounau
Jesús hoo hat'aawai chi bën hi mor hee simuata t'et häa hanaa hirig,
—¡Jesús Nazaretpierr! Hidëu maar sĩi k'ajap'a sĩubá hajim hanʌm. Puan sĩi
maar höpäainta hurum. Mua pʌ k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, pʌ jammua
hurú. Pʌ Hẽwandam Hiewaa hã̃gt'armua bëetarr k'abahab, warrgurwe
Hẽwandamau pä̃iju ha jaaujerr hajim hanaabá hirig chi mepeer garmua.
25 Magbaawai jũrr Jesuu chi meperagta meeuk'anaa, —K'ĩu habá.
Pʌchta warag jã̃g woun mor heemua höbërbaad hajim hanʌm.
26 Jesuu mag hiek'abaa, chi mepeer mag woun mor heemua wiwiug
höbërbaadeeu, warre jẽk'ʌt p'ʌp'ʌrgpä̃iwia, chi wounta hiek chuk
pʌajim hanaabá. 27 Hõrau hamach daúa mag hoobaawai dauderraa nʌm
hiek'au hamach wir haigpai, "¿Jã̃ga jã̃g wounau hiek'aawai meperaupa
hi hipierraa nʌma?" hanaajim haajem. 28 Jesuu mag woun mor heem
mepeer jʌrbapä̃im jöpchata Galilea durr hee maimua hag bigaau
p'öbördam nʌnʌidʌm heem magwe k'ak'apdö jöisijim haajem.

Simón p'aauhũan Jesuu monaaupä̃itarr
(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

29 Mag judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg Jesuu hõrag Hẽwandam hiek
jaau sĩewia höbëraau higbaadëjim haajem, Simón Andrés dä̃i joobaajerr di haar.
Mag hi mam dä̃i hi k'apeen numí wëtjim haajem. Mak'ʌʌn, Santiago hajim haajem
Juan dä̃i. 30 Mag wëtwia Jesús deg pabaimaawai haiguim k'ʌʌnau hirig jaaujim
haajem, Simón p'aauhũan put hee k'ʌʌumieu mor mas sim. 31 Hichig mag jaaubaa,
haar dubwia, hi jua gaai pʌrnaa hã̃gt'aag p'iriu haujim hanaabá. Mag p'iriu hat'am
bä̃rre chi k'ʌʌumiejã t'umbabaadeewai warag p'iidʌwia ham jã̃hogjim haajem.

K'ëubaadëm hee Jesuu hõor pöm monaaupä̃itarr
(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

32 Maimua ya hedau k'ëubaadëm hee, hõrau hamach haaunaan k'amor
machag k'ĩirpierr wai narr k'ʌʌn dä̃i dösãt bënëu sĩsidʌmpa Jesús haig
waibëemajim haajem. 33 Mag warag t'um p'öbör heem k'ʌʌn bëewia hi sim di
haig puertdi higaauta daaugajã̃rm magwe pos hap'öbaadëjim hanaabá. 34 Mag,
sĩi k'ajap'am k'amor machag k'ĩirpierr wai sĩsidʌm hich haig haubëemarr k'ʌʌn
monaaumam dä̃i hĩchab mepeenpa hõor mor hee sĩsid harr jʌr wërpmajim
haajem. Chi mepeenau hi k'ap'ʌ naajim hanaabá, hi chadcha Hẽwandam
Hiewaak'a sim. Mamʌ hich Jesuu bã̃ʌrjã hamag hiek'apiba haajeejim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu Galilea durr Hẽwandam hiek jaau p'ʌʌrdʌ nʌrrarr
(Lc. 4:42-44)

35 Jesuu hichdëu mag hõor pöm monaautarr hag noram hedaraawe
p'iidʌwia p'öbör higaau warp'aapai hich hap majim haajem, hõor chukag
hee, Hẽwandamag jëwaan. 36 Magbaawai Simonau tagam k'ʌʌn hich
k'apeen dʌ̈imua hi jʌr wënʌrrawi hoobaimaawai 37 hirig jaaujierram
haajem, hõor t'umaam k'ʌʌnau mag hi jʌr wënʌrrʌm.
38 Mamʌ magbaawai jũrr hichdëu hamag magjim hanʌm:
—Chawag dewam p'öbör dak'apaim haarta wëttarrau, jũrr mamaam
k'ʌʌnagjã Hẽwandam hiek hagjö jawaag. Warrjã mag jawaanta mʌ
bëejimgui hajim hanaabá.
39 Hich mag Jesuu Galilea durr hõor nʌnʌidʌmpierr Hẽwandam hiek
jaau nʌrranaa judionaan Hẽwandam hiek jaaujem degjã jaaujeejim
haajem. Mag nʌrrʌmua hõor mor hee mepeer k'aigbam wai sĩsidʌmjã
warre dau daau höbeerpʌ̈i maajeejim hanaabá.

Jesuu woun hãb kokobé bënëu bar sĩerr monaaupʌ̈itarr
(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

40 Biek hãb woun p'ĩe k'a dodoso sim Jesús haig bëewia hi k'ĩirp'ee
kanieu p'õbk'achëwia hirig, —Pua k'õs chirʌm k'ai, mʌg p'ĩedau warre
mʌ gaaimua chugpaabapʌ̈i haichëjim hanʌm hirig.
41-42 Magbaa Jesuu hi dau haug k'augwi hi gaai pʌrnaa hirig, —Mua
pʌ monaaupʌ̈im k'õsi chirʌm. Monaau chirsí magan hajim hanʌm hirig.
43-44 Magwia Jesuu hirig, Mua mʌg pʌch monaaubarm hoob hõrag jawam
hajim hanʌm. Magju k'ã̃ai nacha Jerusalén mawia Haai hi jëeujem
degam p'adëg pʌch mor hoopibaimá. Maimua Moiseeu hiek p'ã̃tarr gaai
jaau simjö pʌch monaaubarm paar nemchaain ofrendak'a deebá hajim
hanʌm, pʌch mʌg monak'a chirsim hõrag k'ap hamk'ĩir.
45 Mamʌ Jesuu mag hich monaautarr hõrag jaaupiba harrta hich
nʌrrʌmpierr jaaubaadëjim hanaabá. Mag gaaimua Jesús tag p'öbör hee
parhooba höbërju k'aba, hõor chukag chʌʌita sĩsijim haajem. Mamʌ
magʌm hãba, mam p'öbör higaau hi sim haar durrpierram k'ʌʌn hi haar
baarjeejim hanaabá.

Jesuu woun hãb k'apá jʌser k'itʌm monaautarr
(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

2 1 Jesuu mag woun monaaupʌ̈itarr k'ur k'ã̃ai k'apancha k'aba nʌm hee,
p'öbör Capernaum hanʌmʌg majim haajem. Mag mawia barbaimaawai
sĩi p'öbör heem k'ʌʌnau hi barbaimam k'ak'apdö jöisijim hanaabá. 2 Mag
hamachdëu hi deg pabaichëm k'aug hat'aawai haig bëe t'ʌnʌmua hõor pöm
pos sĩi puertdi higaaum magwe p'ẽu t'ʌnʌisijim hanʌm. Jesuu mag pos t'ʌnʌm

k'ʌʌnag Hẽwandam hiek jaau sĩejim haajem. 3 Mag nʌm hee hõor jayapam
k'ʌʌnau woun hãb k'apá jʌser k'itʌmta pa bʌʌrk'am gaai jiir haibëejierram
haajem. 4 Mag haibëewi Jesús sim haar mag woun wai dubaag hẽk'a naajim
haajem; pari mag puertdi higaau hõor p'ẽu t'ʌnʌm k'urau pöd hierrag wai dubju
k'aba haawai, hã̃gt'aa dihëu hã̃r waaidʌtk'awia, chi Jesús sim hã̃rʌʌ dihëu magar
hauwi, chi pa bʌʌrk'am gaai jã̃gadau jã̃k'anaa mag chi k'apá jʌser k'itʌm heeg
jiir burrpʌ̃ijierram hanaabá, Jesús sim haigcha, hamach haaunaan monaaupʌ̃iju
k'ap'ʌ narr haawai. 5 Jesuu hamau mag k'ĩirju nʌmjã k'ap'ʌ sĩerr haawai chi k'apá
jʌser k'itʌmʌgta, —Pʌ pekau t'um ya mua chugpaabapʌ̃imgui hajim hanʌm.
6 Mamʌ mag hiek'abarm hũrwia Hẽwandam hiek jawaag hit'ee chi machnaan
haig narr k'ʌʌnau hamach wir haigpai, 7 "¿Ma chijãg wounta Hẽwandam dau na
mag k'aigba hi jũur hiek'a sĩma? Hãba Hẽwandamau k'abam chan maach pekau
chugpaa hauba haajem" hajierram hanʌm. 8 Mamʌ hamau hamach hödegpai mag
k'ĩirju nʌmjã Jesuu k'ap'ʌ sĩerr haawai hamag, —¿Pãrau k'ant'ee pãach hödeg
jãg k'aigbata k'ĩirju nʌma? hajim hanaabá. 9 ¿Wa mag pekau chugpaabarmjã dau
daau hooba naawai pãrau k'ĩirjuawai chadcha p'it'urg chuk'u t'umaam k'ʌʌnau
mag hiek'aju haai nʌm ha nʌwa? Mamʌ mua hirig, "P'iidʌwia pʌch pa bʌʌrk'am
hãbamʌg p'ë hauwia petá" hak'iin, hõrau hamach daúacha hooju, hi monaau

(Mr 2.4)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sĩsi wa monaauba k'ãijã hich mag sĩsim. Magua pãrau mʌ dënjö chan cha mua jawaagpamjö habajugui hajim hanʌm. 10 Mamʌ mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa Hẽwandamau hich juapá deetarrau chadcha mʌg jẽb gaai hõor pekaujã chugpaaju haai chirʌm pãrag k'ap hamk'ĩir, mua pãrag hoopik'imgui hajim hanʌm.

11 Magnaa chi k'apá jʌser k'itʌmʌgta, —P'iidʌwia, pʌch put hãbamʌg juurwia, pʌch diig petá hajim hanʌm.

12 Magbaawai hag bʌ̃rre chadcha p'iidʌwia, hich wai bëetarr pa bʌʌrk'am dʌ̃i hich putpa hãbamʌg p'ë hauwia, t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir nem moná dawag höbërbaadëjim hanaabá. Mag höbërbaadëm hoowi haig narr k'ʌʌn dauderraa nʌisijim hanʌm. Mag nʌm hiek'au Hẽwandam t'ö hiek'amamua, "Hẽwandam, hag na marau bʌ̃ʌrjã mʌg nem hooba haajemta hĩsta chadcha pua marag pʌch jua t'eeg hoopibarm. Pʌchta chadcha chi jua t'ierriu Hẽwandam" hanaajim haajem, hirig jëeumamua.

Jesuu Leví hich dʌ̃i hëeurrtarr
(Mt. 9:9; Lc. 5:27-28)

13 Jesuu Capernaum p'öbör hee mag woun monaautarr k'ur petajim haajem deeu Galilea t'ʌrrdöog. Mag mawia hi barbaimaawai, hich haig jũrram k'ʌʌn p'ẽp'ẽeuk'amua hõor pos haadeewai, hamag Hẽwandam hiek jaaubaadëjim haajem. 14 Mag jaau sĩewi petaau jöoi hãb Alfeo hanʌm hiewaa Leví hanʌmta hooimajim hanʌm. Mag Leví Romaam gobierno dën dëbpaar jëeujem harr haawai hõrau hichig dëbpaar p'agaan bëejem hag mes bigaau päar sĩejim hanʌm. Mag hoobaimaawaita Jesuu hirig, "Mʌ dʌ̃i marrau" habaawai, p'iidʌwi, chadcha hi dʌ̃i petajim hanaabá, hi k'a hogdʌba nʌrraag.

¿K'an jãgwia Jesús pekaupan dʌ̃i t'ach k'oojeejĩ?
(Mt. 9:10-13; Lc. 5:29-32)

15 Biek hãb Jesús hich k'apeen dʌ̃i Leví di haig t'ach k'ö sĩejim haajem. Maig naajim haajem hĩchab hich Leví k'apeen hagjö gobierno dën dëbpaar jëeujem k'ʌʌn. Maimua hĩchab hõor k'apan hi hẽudee bëetarr haawai hamach k'aibagau t'ʌ̃rp'ök'am k'ʌʌnpa haig t'ʌnaajim haajem, Jesús dʌ̃i hãbam mes gaai t'ach k'oowai. 16 Mag hi mak'ʌʌn dʌ̃i hãba t'ach k'ö sim haig fariseonaanau Hẽwandam hiek jawaag chi machnaan dʌ̃imua chi Jesús dʌ̃i wënʌrraajerr k'ʌʌnagta jëeuchëjierram hanʌm:

—¿Jãga jãg pãar maestro sĩi dëbpaar jëeujem k'ʌʌn dʌ̃i pekau pöm sĩsidʌm k'ʌʌnpa hãba t'ach k'ö sĩ? hajierram hanʌm.

17 Mamʌ hamau mag hiek'abarm hũrwia Jesuu hamag magjim hanʌm:

—K'a monak'a nʌm k'ʌʌnau chan doctor higba haajem. Mor masim k'ʌʌnta doctor hiigjem. Mʌ chan bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u wajap'a k'it'ëem haajem k'ʌʌn jʌraanjã bëeba, mʌʌn hõor pekau pöoma k'it'ëem k'ʌʌn peerdʌ hawaanta bëejimgui hajim hanaabá, k'ĩirjug hiiur haumk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maguata mag ham pekau pöm nʌmjã higba, ham dʌ̃i t'ach k'ö chirabahab hajim hanʌm, hamjã Hẽwandam dënk'a hawaag.

¿K'an jãgwi Jesús k'apeen sʌrk'aba haajeejĩ?
(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

18 K'ãai hãb fariseonaan higar nʌm k'ʌʌn Juan chi hõor pör choomie
k'apeen dʌ̃i t'ach k'öba sʌrk'a naajim haajem. Mag nʌm hee hõrau Jesús
sim haar wëtwia hirig maguimajierram hanʌm:
—Fariseonaan higar nʌm k'ʌʌn maimua Juan k'apeenjã sʌrk'a nʌmta, ¿k'an
jãgwia pʌ dʌ̃i wënʌrraajem k'ʌʌnta jãg sʌrk'aba nʌ? hajierram hanʌm.
19 Magbaa Jesuu hamag magjim hanʌm:
—Pãrau hoowai, ¿chi jua pʌr sim woun honee hich hʌʌi dʌ̃i t'ach k'ö nʌmich,
hirua hõor hich jua pʌr nʌm hee t'ʌ̃rtarr k'ʌʌn sĩi bëewia hök'ĩirjuu hohoodö
naajẽ, sʌrk'aawai bʌ̃ʌrjã t'ach k'öba? Magba haajem. 20 Magua hich hagjö mʌ dʌ̃i
wënʌrraajem k'ʌʌnjã sʌrk'aba nʌm. Ham sʌrk'ajuun, mʌg hatag mʌ ham jaaijö
ham dʌ̃i chitʌm pʌr hat'am hed gayan chadau ham hamach k'ĩrauta sʌrk'awia
hĩchab t'achjã k'öba nʌisip haju, gaai machgau. Mamʌ mʌʌgwaiwe chan ham
sʌrk'aju k'aba nʌmgui hajim hanʌm, hagt'a mʌ ham dʌ̃i chiraawai.
21 Magnaa, 'Pãadë k'ĩirjubat hajim hanʌm. Pãraun chadcha pãach jöoinau
jaaujerrjö t'ach k'öba sʌrk'a nʌm. Mamʌ pãrau jãg mua hiek hiiur jaau chirʌmjã
k'õsinaa hagjö warrgarm k'ĩirjug chi jöoijã hagt'a k'õsi wënʌrrʌmʌn, magan mag
k'ĩirjugan sĩi put hiiur hauwia jũrr k'ajũa jöoi gaai p'ẽek'abarmjöta sĩsim. Hãbmua
k'ãijã put hiiuriu k'ajũa jöoi gaai p'ẽek'ak'iin, mag put hiiur hi pächdʌbaadëmua
chi k'a sim hee t'ʌrrdʌbaadeeu warag hich warr sĩerr k'ãaijã nem wäg sĩsiju.
Magua chi mʌ hiek hʌ̃k'a simua chan mʌg hiek hiiur mua jaau chitʌmjã hʌ̃k'anaa
pöd hamach jöoin hijã hagjö hʌʌrk'aju k'aba simgui hajim hanʌm. 22 Wa magbam
k'ai, vino hõrr hachpamk'ĩir nemhëu jöoi dën t'ũrk'a sim hee pʌbarmjöta haju: Chi
vino hõrr hachpabaadeewai, chi nemhëu jöoiraa sĩewai, hãwatba jẽgdʌbaadee
chi vinojã hãrbaadëm dʌ̃i chi nemhëujã ya tag serbiiba sĩsiju. Maguata vino hõrr
hachpamk'ĩran, hagjö nemhëu hiiur heeta pʌajemgui hajim hanʌm hamag.

Jesuu k'an nemta jua hʌ̃ʌijem hed wauju haai sĩ ha jaautarr
(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

23 K'ãai hãb jua hʌ̃ʌijem hed Jesús hich k'apeen dʌ̃i trigodö hee dich
wëtumua chi k'apeenau trigo p'ierr hahaug wëtmajim haajem. 24 Mag
trigo p'ierr nʌm hoowia Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr wajapcha
hʌʌrk'aajem k'ʌʌnau Jesuug, —Pʌdë hoobá: Jua hʌ̃i nʌm hed haawai
bʌ̃ʌrjã p'idk'aju k'aba nʌmta pʌ k'apeenau jãg trigo p'ierrnaa k'ö
wënʌrrʌmwai hajierram hanʌm. ¿Pua chan k'augbahab hajierram hanʌm,
jãgpai p'ierr nʌmjã nem pöm heeu nʌm dʌ̃i hãba sim?
25 Magbaa jũrr Jesuu hamag magjim hanʌm:

—Mamʌ ¿k'ani mʌ k'apeenau k'aigba habar? Magan ¿pãrau chan Hẽwandam hiek p'ã sim gaai t'ã̃ʌrwai bã̃ʌrjã k'augbata haajeeb, rey David k'ak'itarrau hich k'apeen dä̃imua hamach jãsöo hap'öbaadee pan k'ötarr? 26 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, warr Abiatar p'adnaan pörk'a sim jaar David hich k'apeen dä̃i Haai hi jëeujem deg dubwia hag hee pan ofrendajö Hẽwandam hit'ee wai narr k'öpä̃itarr. Mag pan parhoobam k'ʌʌnau k'öju k'aba, hãba p'adëupaita k'öju haai sĩejim hanaabá. Mag sĩerrta hichdëujã k'öwi hich k'apeenagjã deejimgui hajim hanʌm hamag. Mamʌ mag k'ötarr paarjã Hẽwandamau ham chig habajim.

27 Jesuu hamag mag hiek'awi hichdëupai deeu hũmaai hamag magjim hanʌm:

—Jua hã̃ʌijem hedan, hä̃u hõordam jua hã̃i wënʌrramk'ĩirta Hẽwandamau deejim; mamʌ mag nʌm chan mag jua hã̃ʌijem hed sʌrk'a wënʌrrʌm gaaimuata maach hä̃u wënʌrrʌm hanʌm k'abam. 28 Maguata mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa mʌg jẽb gaaijã hiek t'eeg chirʌmuata t'umaam k'ʌʌnag k'an nemta wauju haai nʌ ha jaauju haai chirʌmgui hajim hanʌm, jua hã̃ʌijem hed hawiajã.

Woun hãb jua jʌsar k'itarr
(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

3 1 Biek hãb deeu jua hã̃ʌijem hed Jesús mawi Judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg dubimajim haajem. Maig woun hãb hooimajim hanʌm t'oom juadam jʌsar k'itʌm. 2 Maig naajim haajem hĩchab fariseonaan, Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr wajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌn. Mak'ʌʌnau Jesuug bã̃ʌrjã dau t'õba naajim hanʌm, hamach dak'ĩir Jesuu jua hã̃ʌijem hed mag woun monaaubapäaiwai hirig, "Jãgan pua chan jua hã̃ʌijem hedjã hʌʌrk'abata chirab" ha hiek'aag, mag nʌm dä̃i hĩchab magʌm gaaimua t'et'em k'ʌʌnagjã hi k'aibag waupi jawaag. 3 Mamʌ Jesuu hamau mag k'ĩirju nʌm k'ap'ʌ sĩerr haawai warag chi jua jʌsar k'itʌmʌgta, —P'iidʌwia dayag pidú, maimua mau hõor jãrr dʌnʌʌubaichë hajim hanʌm.

4 Magnaa jũrr chi fariseonaanagta, —Pãrau hoowai ¿k'an nemta maadëu wauju haai nʌ hajim hanʌm, jua hã̃ʌijem hed? ¿Hõordam dä̃i hajap'a haju wa hõor k'aibag wauju? ¿Hõor peerdʌ hauju, wa hõor t'õoju? ¿K'ani hä̃ucha sĩ? ha jëeujim hanʌm hamag.

Mamʌ hamachig mag jëeutarr ni hãbmuajã bã̃ʌrjã hi hiek hä̃k'abajierram hanaabá. 5 Mag ni hãbmuajã hich hiek hä̃k'aba habaawai hamag k'ĩir masi heerpanaa warag hök'ĩirjuu haadëjim hanʌm, hichdëu hoowai hamau bã̃ʌrjã wir haig hamach k'apeen dau hee haug k'augba nʌm hoowia. Magwia chi jua jʌsar k'itʌmʌgta, —Dayag jua hʌabá hajim hanʌm.

Mag chadcha hi hipierr hã̃gt'aag jua hʌabaawai warre jua monakk'a sĩsijim hanaabá. 6 Mag chi fariseonaanau hamach dak'ĩir mag woundam monaaubapä̃im hoobaawai k'ĩir machgau warag hamachta daau paauk'abaadëjierram haajem.

Maimua rey Herodes higarm k'ʌʌn chi t'et'emnaan dӓi hãba biirdʌwia, “Jãga
hak'iin maadëu jãg Jesús pʌr hauwia t'õopӓik'amgui” ha k'ĩirju nʌisijim hanaabá.

Jesuu Galilea t'ʌrrdö higaau hõor pöm monaaupӓitarr

7 Maigmua Jesuu hich k'apeen hich dӓi p'ë harrjim haajem, hich hag Galilea
heepai t'ʌrrdö pöoma simʌg. Mag hi mam dӓi hõor k'apaana Galileapien
Judeapienpa wëtjim haajem. 8 Jesuu mag hõor mor masim k'ʌʌn monaau nʌrrʌm
ha hũrp'öbaadeewai hõor pöoma hi haig bëe t'ʌnʌisijim hanaabá: Jerusalenpien,
p'öbör Idumea hanʌm haram k'ʌʌn, döjã Jordán hanʌm hee hedau höbeerjem
garm k'ʌʌn, maimua p'öbör Sidón hanʌm dӓi Tiro dak'a p'öbördam nʌnʌidʌm
heem k'ʌʌnpa bëejierram haajem. 9 Mag hõor pöm bëe t'ʌnaawaita Jesuu hich
k'apeenag ya hag nawe jaau wai sĩejim haajem, sĩi hich hit'ee bote k'ĩir k'aug wai
naamk'ĩir, hatcha hõor pöm haadeewai t'et hich p'ẽeut'ʌ haum hugua hag hee
waaidʌag. 10 Hich mag hed Jesuu hõor pöoma monaauk'apӓijim haajem. Mag
hõor pöm monaaumam hamach daúa hoo narr haawaita warag jũrram k'ʌʌnau
hi gaai juaucha pʌrchëm hiigjeejim hanaabá, hamachjã monaaumk'ĩir.
11 Mag hõor pöm wëjöm hee naajim haajem hĩchab, mor hee t'õt'õrrsöm
bën paraa sĩsidʌm k'ʌʌn. Magʌm k'ʌʌnau Jesús hoowai warag haig bëenaa,
hi k'ĩirp'ee kanieu p'õbk'anaa wiwiuk'amuata, “Pʌʌn chadcha Hẽwandam
Hiewaau” haajeejim hanʌm. 12 Mamʌ Jesuu chi mepeenag meeurrau
sĩiujeejim hanaabá, t'umaam k'ʌʌn jɑ̃gdaar mag hich jaau wënʌrram hugua.

Jesuu hich dӓi hogdʌba wënʌrramk'ĩir doce jʌr hautarr
(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

13 Mag Jesuu hõor pöm monaau nʌrrarr k'ur durrsĩ gaai waaidʌwia
hich dӓi wënʌrrarr k'ʌʌn heem hichdëu k'õsim k'ʌʌn hich haig t'ɑ̃rk'a
haujim haajem. 14 Mag hich haig t'ɑ̃rk'a hauwia mag hõor k'apan hich
dӓi wënʌrrʌm k'ʌʌn heem hichdëucha doce jʌr haujim haajem, hich
hiek hõor hee jaau wënʌrramk'ĩir pӓyaag. Hich mak'ʌʌnta hich hiek
jaaujem k'ʌʌnk'a t'ɑ̃rjim haajem, apostolnaan. 15 Maimua mag doce jʌr
hautarr k'ʌʌnag hĩchab hich jua t'eegjã deejim haajem, hich dënjö hõor
mor masim k'ʌʌn monaaunaa mor hee mepeer k'aigbam sĩsidʌmpa jʌr
wërpmamk'ĩir. 16 Mag hichdëu doce jʌr hautarr k'ʌʌn t'ɑ̃r, mʌk'ʌʌn hajim:
Simón, (hichpai Jesuu Pedro ha t'ɑ̃rjim);
17 Santiago, jöoi Zebedeo hiewaa, (hichpai hĩchab Jacobo haajeejim);
Juan, hagjö jöoi Zebedeo hiewaa, chi Santiago heeum; (Mak'ʌʌn
Santiago Juan dӓita hamach numwe Jesuu “Boanerges” ha t'ɑ̃rjim
haajem, ham hibʌʌr wau t'ɑ̃r; mag “Boanerges” ha sim haiguin,
k'õrg pagt'ʌmjö sĩerrjëem ha simʌu.)
Maimua mag tag
18 Andrés,
Felipe,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bartolomé,
Mateo, (hichpai Leví ha t'ɑ̃r sĩejim);
Tomás,
Santiago, chi Alfeo hiewaa, (hichpai hagjö Jacobo ha t'ɑ̃r sĩejim);
Tadeo, (hichpai Judas hanaa Lebeo haajeejim);
Simón chi Cananista, maimua
19 Judas Iscariote, (hich maguata hewag pawi t'et'em k'ʌʌnag Jesús
pʌr deeju hajima, hi t'õomk'ĩir).
Mag hich k'apeen hich dɑ̃icha hogdʌba wënʌrraju k'ʌʌn jʌrk'a hauwi degag bëejierram haajem.

Hõor hiek meperauta Jesuug juapá dee sĩejim haajem
(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

20 Mag bëewi hõrau hi deg pabaichëm k'aug hat'aawai hi haig hõor pöoma biirdʌbaadëjim haajem. Mag hõor pöm bëe t'ʌnaawai bɑ̃ʌrjã jua par k'abam gaaimua Jesujã t'ach k'öba ni hi k'apeenjã pöd t'ach k'öba naajim haajem. 21 Jesús haar mag hõor pöm jũrr p'ẽp'ẽeuk'am gaaimua pöd t'achjã k'öba sim ha hũr hat'aawai chi k'odnaanau hi hawaan wëtjierram haajem, lökiebaadeewaita mag t'achjã k'öba simpii hawia.
22 Mag nʌm dɑ̃i hĩchab Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr jawaag chi machnaan Jerusalén p'öbör heemua bëetarr k'ʌʌnaujã hi higwia, "Jãan dösãtnaan pör Beelzebú haajem dɑ̃i k'apeerk'a sĩewai hag juapaauta jãg hõor mor heem mepeenjã dau daau jʌrk'ʌʌi nʌrrabahab" hanaajim haajem.
23 Mamʌ ham mag hiek'a nʌm hich Jesuu k'ap'ʌ sĩerr haawai warag hich haig ham t'ɑ̃rk'a hauwi hamag, —Mua pãrag jëeu hook'imgui hajim hanʌm: ¿Pãrau k'ĩirjuawai meperau hichdëupai wir haig hichjöm k'ʌʌn dawag jʌrk'ʌʌiju k'ai? Meperau chan bën k'aigbam chawag jʌrba haajemgui hajim hanʌm. 24 Gobiernoou k'ãijã hõor pöm hich higar t'ʌnʌm jãrrcha t'öonaa hamach wir haigpai wërbʌpik'iin, hamach wir haigpai höbapäaiwai mag gobierno hich mag nem jua t'eeg sĩerrabaju. 25 Wa magbam k'ai, woun hãb hich chaain dɑ̃ipai meeuk'awi hamach wir haigpai wërbʌk'iin, warag haaidʌju. 26 Hich hagjöta simgui hajim hanʌm, mepeerjã. Meperau wir haig hamach heepai juurhi p'iriupɑ̃ik'iin, magan warre hamach höpɑ̃ijuuta hẽk'a p'öbaadëm.
27 Magnaa hamag, 'Pãadë mʌ sëu hawi wajap'a k'ĩirjubat hajim hanʌm. ¿K'aíu mʌg nʌm haig sĩi hãb jierrnem wajap'am dɑ̃i hich di t'ʌa sim haig dubwi hi nem jĩgk'aju k'ai? Sĩi k'apanaam k'ʌʌnau wa hi k'ãai hɑ̃rʌʌcharamua hi hibʌʌr hauwi k'abam chan pöd hi nem jĩgk'abam. Hich hagjöta sĩebahab hajim hanʌm, mepeerjã. Mʌ hi k'ãai jua t'eeg k'aba chirak'iin, muajã pöd hõor mor heem mepeen jãg dau daau jʌr wërpbajugui hajim hanʌm.
28 Mag hiek'amamua hich Jesuupai hamag magjim haajem: 'Pãadë pãach jɑ̃gʌucha wajap'a hũrbat cha mua jawaagpam: Hẽwandamaun chadcha hõor k'aibag t'umaa chugpaaju, ham parhoob hiek'amarrpa t'um. 29 Mamʌ pekau

hãb sim, maan mua Hẽwandam Hak'aar jua t'eegau nem wau chitʌm hoo nʌmta warag mepeer gaai t'ʌ nʌmʌu. Mag pekau chan Hẽwandamau bʌ̃ʌrjã perdonaabamgui hajim hanʌm, hi Hak'aar higwiata mag hiek'a naawai. Magua Hẽwandam Hak'aar higwiata mag k'aigba hiek'amʌn, mag wounan Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr pöomata hich mag chirsijugui hajim hanʌm, perdonaajã k'augba.

30 Jesuu hamag mag hiek'atarran, Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌarr jawaag chi machnaanau hich Jesús higwia "Jãan Beelzebú dʌ̃i k'apeerk'a sĩewaita jãg nem jua t'eeg hõor mor heem mepeenjã jʌrk'ʌʌi nʌrrʌm" ha hiek'a narr haawai hajim haajem.

Jesús heeugpeenau hamach hãd dʌ̃imua hi dʌ̃i hiek'am hig narr
(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

31 Mag nʌm hee hich Jesús hãd hi heeugpeen dʌ̃i hi haig bëejierram haajem. Mamʌ sĩi hõor pöm t'ʌnʌm k'urau pöd hi haar dubba, daaugajãrpai nʌisiwia jũrr hamach garmuata dawag hi t'ʌ̃r naajim haajem. 32 Magbaawai hi haig narr k'ʌʌnau hirig, —Pʌ hãdau pʌ heeugpeen dʌ̃imua pʌ hʌ̃p'ʌʌinpa daaugajãr pʌ jʌr wënʌrrʌm, pʌ dʌ̃i hiek'aag haajem ha jaaujierram hanʌm hirig.

33 Magbaa hichdëu hamag, —¿Chijã hagá mag mʌ hãd, maimua chijã k'ʌʌn hagá mag mʌ heeugpeen? hajim hanʌm.

34 Magnaa hich bigaau hohoodö narr k'ʌʌnag heerpanaa magjim hanʌm:
—Chamʌ k'ʌʌnta mʌ hãd hanaa mʌ heeugpeenau. 35 Mʌrʌgan Hẽwandamau k'õsimjö nem wau nʌm k'ʌʌnta mʌ hãd hanaa mʌ hʌ̃p'ʌʌinau, maimua hĩchab mak'ʌʌnta mʌ k'odnaanau hajim hanʌm hamag.

Wounau nemjĩir dau p'öt'urtarr hag nem hĩgk'aa
(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

4 1 Deeu hũmaai Jesuu Galilea t'ʌrrdö higaau Hẽwandam hiek hõrag jaaubaadëjim haajem. Mag hirua jaau sim hũurwai, sĩi hõor pöoma hich bigaau pos p'ʌʌrbaadeewai, haig bote sĩerr hee waaidʌwia, dö jãrraapai hoo jöisijim haajem, jũrr mammua jawaag. Magbaawai hõor pöm mag t'ʌnarrau durrpaimuata hi hiek hũr naajim haajem. 2 Mag mos higaau hõor pos t'ʌnʌmʌg ejemplodampa jaaumamua, —Mua pãrag nem hĩgk'aadam jaauk'im; wajap'a mʌ hiek hũrbat hajim hanʌm.

3 Maimua magjim haajem:
—Biek hãb, woun hãb trigo dau p'öon majimgui hajim hanʌm. 4 Mag mawi chi nemjĩir dau hirua p'ötarr, hãaurag bʌ̃ diichjem hee burrjim haajem. Magbaa nemchaain bëewia sĩi t'umaa k'ök'ʌʌipʌ̃ijim haajem. 5 Maimua hãaur k'ʌʌn sĩi mokpör jojoodög heeta burrjim haajem, hajappai jẽb chuk'u sĩerr hee. Mak'ʌʌnan chi t'arrp'ëen hʌ̃u jöpcha t'arrp'ëjim haajem. 6 Mamʌ mag durrk'u hʌ̃rʌʌ sim hiek'au pöd hierr k'aar jẽrk'aba hʌ̃rʌʌta k'aark'a k'ëk'ëd harr haawai, hed pechag wʌʌbaadeeu, sĩi hë nanauk haadëmua p'uabaadëjim haajem. 7 Maigmua hĩchab tagam p'ötarr, miudö harr hee burrwia, chi miiuta

nemjĩir k'ãaijã bãau k'ap'í bãauwi, sĩi chi nemjĩirdam hichdëuta pör pʌrëu hich magpai dau hap'ʌʌ nʌisijim haajem, sirp'ʌg hee hag gaai jopjã jopba.
8 Mamʌ tagam hʌ̃u jẽb wajaug hee burrtarran wajaug höbërwia hʌ̃u nem hajaug sĩi p'ur jopjim haajem, nem bich dapag maimuajã bich t'ʌʌ, maimua pogk'a bich daii; mamʌ mag sĩsidʌm chan bʌ̃ʌrjã chi vano chuk'u.
9 Mag hĩgk'a höbaadeewai haig hich hiek hũr narr k'ʌʌnag, ’Keena, jʌ̃g hʌ̃rʌʌnaa chamʌg nem hĩgk'aadam mua jaaubarm wajap'a hũrbat hajim hanʌm hamag.

K'ant'ee ejemploouta Jesuu mag nem jaaujeejĩ
(Mt. 13:10-23; Lc. 8:9-15)

10 Mag Jesús haig hõor pos t'ʌnaawia ya hõor jigdʌdʌ k'abaadëm hee, hõordam hagt'a hi dak'apai hi k'apeen dʌ̃i hãba hohoodö narr k'ʌʌnau k'ap haag hirig jëeujierram haajem:
—Ma chaig pua nem hĩgk'aadam jaau sĩerrau ¿k'ani jaau simma? Marag jaaubá hajierram hanʌm, wajapcha k'ap'ʌ haag hit'ee.
11 Magbaa Jesuu hamag magjim haajem:
—Pãrau k'augam k'õsi hũr naawai mʌchdëun warre pãrag k'ap'ʌ hapi chirʌm, jãgata Hẽwandam hõor t'ãar hee sĩeicheejẽ. Pari har hi hiek bʌ̃ʌrpaijã hʌ̃k'abam k'ʌʌnag sĩi nem hĩgk'a nʌmuapaita jaaujemgui hajim hanʌm, 12 maagwai mag sĩi k'ajap'am nem hĩgk'aadamjöpai hũurwai par hamau hamach jʌ̃gʌucha hũrnaa hamach dak'ĩir nem wau nʌm hoo nʌmjã hoobamjö hamk'ĩir; mag nʌm gaaimua Hẽwandamagjã hamach k'aibag chugpaapi jëeuba haawai Hẽwandamau ham k'aibagjã chugpaaba hamk'ĩir.
13 Maimua hamag, ’¿Mʌg nem hĩgk'aadam merag chuk'u k'itʌmjã pãrau k'augbata nʌ? hajim hanʌm. Mʌg p'it'ur k'aba simjã k'augba nʌm chan magan deeum nem jaauk'iinjã ¿pãrau jãga k'augjuma? hajim hanʌm. 14 Cha mua nem hĩgk'aadam pãrag jaaubarmʌn mʌga simgui hajim hanʌm: Chi nemjĩir dau p'ö nʌrrarr woun, woun hãb Hẽwandam hiek hõor hee jaau nʌrrʌmjöta sim.
15 Maagwai mag chi nemjĩir dau hõor bʌ̃ diichjem hee burrtarr, sĩi har Hẽwandam hiek jaau nʌm hũurjem k'ʌʌnta jaau simgui hajim hanʌm. Mag hũrnaa bʌchk'un k'augtarrdam meperau bëewia pör heem warre k'ĩir hak'oopibapäaiwai hũrba harrjöo t'ʌba nʌmgui hajim hanʌm. 16 Maagwai hãaur k'ʌʌn, chi nemjĩir dau har mokpör jojoodög hee burrtarrjöta naabahab hajim hanʌm. Hẽwandam hiek hõrau jaau nʌm hamach jʌ̃gʌucha hũurwai warrpemʌn hamau k'õchag hʌ̃k'a nʌm.
17 Pari mag chi nemjĩir wajap k'aar k'aba harrjö hagt'a Hẽwandam hiek gaai hubʌ k'aba naawai, mag Hẽwandam hiek hamachdëu hʌ̃k'a nʌm gaaimua hamach p'it'urg haunaa, bigaaum k'ʌʌnaujã hamach dʌ̃i k'aigbajujö haadeewai, sĩi warag hagʌg hoobamjö höbërwi weetjemgui hajim haajem. 18 Maagwai hãaur k'ʌʌn sĩi nemjĩir dau miudö harr hee burrtarrjöta nʌmgui hajim hanʌm. Hamau hĩchab Hẽwandam hiek hũrm k'õsi hũr nʌm, 19 pari hãsie deeu hewag k'ĩirjuajerram. Ham k'ĩirjugan hãba riknaan k'ajuuta k'ĩirju sĩsidʌm, nem t'um paraa haag. Mag

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ĩirju sĩsidʌm gaaimuata hĩchab, mag nemjĩir sirp'ʌg hee haadeewai sĩi dau hap'ʌʌ
chëba nʌisierrjö, Hẽwandam hiekjã t'ãraucha hʌ̃k'awi hi hit'ee nem wajap'a
wawaagjã serbiiba t'ʌnaabahab hajim hanʌm. 20 Pari hãaur k'ʌʌn t'ʌnʌmgui
hajim hanʌm, har Hẽwandam hiek t'ãraucha hʌ̃k'awi, hi dau na hagchanaa, nem
wajap'a waaujem k'ʌʌn. Magʌm k'ʌʌnau har Hẽwandamau nem wajap'a waupi
jaauwaijã nem par daúa hooba haajem. Mag waum k'õsi wau naawai hamachdëu
nem wauju hayagpierr waaujem: hãaur k'ʌʌnau nemjĩir chi chëmiejö dʌ̃rrcha,
hãaur k'ʌʌnau hagpierrpai, maimua hãaur k'ʌʌnau bʌchk'unpai. Mamʌ t'umaam
k'ʌʌnau hichiita hichdëu k'õsimjö haajem ha jaaumajim haajem.

Lámpara nem hĩgk'aa
(Lc. 8:16-18)

21 Mag jaautarr k'ur hamag magjim haajem: ’Pãrau hoowai, ¿k'aíu hõtdau
paanaa sĩi bat'ẽe heegar wa nem bʌ̃ hee k'ãijã hausĩiujẽ? Hõrau mag hausĩuba
haajemgui hajim hanʌm. Hõtdaun paanaa dau garta hausĩiujemgui hajim hanʌm,
dau hararaa hoog. 22 Hich jãgta sĩebahab hajim hanʌm hagjö Hẽwandam hiekjã.
Hĩswe chan hõrau hagt'a wajappai k'augba nʌm, jãga Hẽwandamau hõor peerdʌ
hauju. Mamʌ jãg hõt bʌ̃ʌg nem hoowai dawaa hoojemjö, mʌg hatagta hamau
wajapcha k'ap'ʌ nʌisijugui hajim hanʌm. Chi mag k'augba nʌm k'ʌʌnan hagt'a
k'ĩchag hee nem hoo nʌmjöta nʌmgui hajim hanʌm, bʌ̃ʌrjã k'augba.
23 Magwi hich Jesuupai, ’Jʌ̃g hʌ̃rʌʌnaa cha mua jaau chirʌmjö habat hajim
hanʌm hamag. 24 Maimua magjim haajem: Pãrau mua nem jaau chirʌmta
pãach t'ãraucha hʌ̃k'am k'õsinaa, pör hee haunaa warag k'augam k'õsi hamʌn,
hich Hẽwandamau hagjö pãar pör höp'ër hapiju, hich hiek hajapcha k'ap'ʌ
hamk'ĩir. 25 Har chi t'ãar honee hũrm k'õsi hũr nʌm k'ʌʌnag Hẽwandamau
warag k'ĩirjug deejugui hajim hanʌm, hich hiek k'apcha hamk'ĩir. Mamʌ har
hũrmap'apai hũr nʌm k'ʌʌn k'ĩirjug heemʌn, cha mua jaau chirʌmjö deeu
hich hiek sĩepiba, k'echeu haumajugui ha jaaumajim haajem.

Nemjĩir dau bãaumam hag nem hĩgk'aa

26 Mag jajawagmamua hĩchab hich Jesuupai, ’Pãrag deeum ejemplodam
jaauk'imgui hajim hanʌm, jãga haajẽ hõrau mag mʌ hiek hʌ̃k'am k'õsi hʌ̃k'awi
hamach t'ãar hee haauwai. Mag mʌ hiek hamach t'ãar hee hau nʌmʌn, woun
hãbmua nemjĩir daudam jĩir sĩubarmjöta simgui hajim hanʌm. 27 Mag jĩir
sĩubaawai t'arrp'ëwia hedaram magwe bãau hëhëek'am. Mamʌ mag bãau
hëhëek'am chan chi jĩirtarraujã bʌ̃ʌrjã k'augba sim, jãga mag hich happai
bãaumamua hʌ̃gt'aa papagmá. 28 Maan mag simʌn, ya jẽb hee sĩewai chi jẽbëuta
hich happaimua mag bãaupi sim k'abahab. Nacha t'arrp'ëwi bãau sim, maimua
dʌ̃rrcha haadeewai bi p'ũp'ũid haadëwi hũhũi jöisim. 29 Maimua mag t'ʌnʌʌ hawi
ya p'ur haadëm. Mag p'ur haadeewai t'umaam k'ʌʌnau ya k'ap'ʌ nʌmgui hajim
hanʌm, t'ʌʌju haai haadëm. Magbaawai t'ʌʌwi deg paa t'ʌnʌʌujem. Hich hagjöta

simgui hajim hanʌm hĩchab mʌ hiekjã: Hõrau k'augmampierr bãbãwagmamjöta sim, warag hich Hẽwandamau k'õsimjö wënʌrraa k'ap'ʌ paauk'amaawai.

Nemjĩir mostaza dau hag nem hĩgk'aa
(Mt. 13:31-32; Lc 13:18-19)

30 Jesuu mag jaaumamua, '¿Pãrau k'ap'ʌ nʌ, jãga sim habarí Hẽwandam hiek mua jaau chitʌm, maimua k'anjöta sim ha mua pãrag jaaubark'iin? hajim hanʌm. 31 Mʌg mua jaau chitʌm hiek'an, mostaza daudam woun hãbmua hich dik'u gaau jĩir sĩubarmjöta simgui hajim hanʌm. Hichta nemjĩir daudam t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã bã̃rʌʌcha k'itʌm. 32 Pari mag bã̃rʌʌ k'itʌmta jẽb hee jĩir k'ërbarmʌn sĩi pabä̃ pöm hãdëe bãaujem. Magbaawai nemchaain bëewi chi piu gaai hamach di hëeujem. Hich hagjöta simgui hajim hanʌm hĩchab mʌg Hẽwandam hiek mua pãrag jaau chitʌmjã: Mʌʌgwaiwe chan k'apan k'abata hä̃k'a durrum; pari mag durrumuata warag nem pöm haaidʌbapäaiwai hõor k'apank'am k'ʌʌnauta hä̃k'aju ha jaaumajim haajem.

Jãgwi ejemplo jaaumamuata Jesuu nem jaaujeejim haajẽ
(Mt. 13:34-35)

33 Mag ejemplodampa jaaumamuata Hẽwandamau maach peerdʌ haaujem hiek Jesuu jaaujeejim haajem, magʌm gaaimua wajapcha k'ap hamk'ĩir. 34 Mamʌ ejemplo chuk chan mag hõor pöm wëjömʌg bã̃ʌrjã nem jaauba haajeejim hanaabá. Mag ejemplodamaupa nem jaaumatarrta hich k'apeen dä̃i hamach happai haadeewain deeu wajap'a hamag jaaujeejim haajem, wajapcha k'ap hamk'ĩir.

Jesuu p'ũ dä̃i p'ũas t'umbapitarr
(Mt. 8:23-27; Lc 8:22-25)

35 Hich hag hedpai ya k'eeuraa haadëm hee, Jesuu hich k'apeenag,
—Wëttarrau hajim haajem, dö k'ĩijãr t'ʌrrdö higaau.
36 Maimua chadcha hõor haig narr k'ʌʌn p'ërpʌawi, ya hich Jesús bote hee waaidʌwia hoo wëjorr haawai, chi k'apeenau hi joo harrjim haajem. Mag ham wëtum dä̃i deeum bote haig narrjã hagjö ham dä̃i wëtjim haajem. 37 Mag ham döjãrr paauk'a p'öbaaderr hagt'a pöm k'aba nʌm hee, p'ũ t'eeg wëbaadëmua sĩi p'ũasdau baupa jöisijim hanʌm. Mag p'ũas baupa haadëmua bote hee p'ũasdau sog bëbëek'amua ya chi boteeu hãwatbajujö hierrpamaa hajim hanaabá. 38 Mamʌ mag nʌm hee hich Jesús bote k'ua pörk'au gaai sĩiuba k'ã̃i jörrajim haajem. Magbaawai hi k'apeenau jãp'ierr nʌm hiek'au hi p'iriupä̃iwia hirig, —¡Maestro, p'iidʌbá! Pua chan mʌg maach k'öomamjã k'augbahab hajim hanʌm hirig.
39 Magbaa Jesús p'iidʌwia mag p'ũ t'eeg t'ʌnʌmʌg meeurrau sĩunaa hĩchab p'ũas meeuk'a t'ʌnʌmʌgjã "T'umbabaad" habaawai, warre döjã meuu sĩsijim hanaabá. 40 Magwi hich k'apeenagta, —¿K'an jãgwi pãar jãg hatcha jãp'ierr nʌma? ¿Pãrau mʌ mʌg pãach dä̃i mʌ chitʌmjã k'augbata nʌ hajim hanʌm, jãgcha jãp'ierraag?

41 Jesuu hamach dak'ĩir mag p'ũas dɅ̃i p'ũpa meeuk'a t'ʌnarr t'umba
hat'am hoowia dauderraa nʌm hiek'au, “Keena, ¿mʌʌn k'anim wounta
jãg p'ũujã p'ũas dɅ̃imua hi hipierraa nʌma?” ha jëjëeu haajeejim hanaabá
hamach wir haigpai.

Jesuu woun hãb dösãt bënëu baarjerr bën chugpaatarr
(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

5 1 Mag k'odjörröo hawia Gadara durr p'ẽeubaimajierram haajem,
hich hag t'ʌrrdö heepai t'oom higar. 2 Mag p'ẽeubaimawia Jesús
bote heemua waaidʌwia durrpabaadëm hee, hi k'ĩirp'ee woun hãb
dösãt bënëu bar simta durr hujã haarmua hi haig k'ap'ig bëejim haajem.
3 Mag woun sĩi hujã hee hõor hauk'eerjem jẽbdegpai sĩejeejim hanaabá.
Mag sim chan par hõrau pʌr haunaa cadenau jɅ̃ sĩsiuk'amjã pöd jɅ̃ wai
naaba haajeejim hanʌm. 4 Mag juapa t'eeg sĩewaita biek k'apan parii
hõrau cadenau bɅ̃ jɅ̃naa juapa jɅ̃ sĩsiuk'amjã, sĩi warag chi cadenta
t'ʌrrëu pʌpʌa haajeejim hanʌm, ni hãbmuajã pöd pʌr wai sĩeba. 5 Mag
simʌn hedaram magwe sĩi pabɅ̃ heeta nʌrranaa hujã hɅ̃rʌm magwe
nʌrraajeejim hanaabá. Mag nʌrrʌmʌn sĩi parhooba hähäagmamua
mokdau juajã gar haunaa hichdëupaita hich p'ãrmaajeejim hanʌm.
6 Mamʌ mag nʌrrʌmua warpwe Jesús hoo hat'aawai sĩi warag hi simʌgta
k'ap'ig bëewia hi k'ĩirp'ee p'õbk'abaichëjim hanʌm. 7 Mag p'õbk'achënaa
t'et wiiu hanaa hirig, —¡Jesús, cha Hẽwandam hɅ̃gt'aa p'uu nʌm Hiewaa!
¿K'ant'eeta pua mʌ mʌg k'aibag waubaichëma? hajim hanʌm.
8 Chi wounau hich garmua Jesuug mag hiek'atarran, maan Jesuu ya
hag nawe chi mepeer mag woun mor hee simʌg chawag höbërpi jaautarr
haawaita hirua mag hiek'ajim hanaabá. 9 Magbaa Jesuu hirig, —¿Pʌ k'an
ha t'Ʌ̃ʌrjẽwi? hajim hanʌm.
Magbaa chi wounau, —Mʌʌn “Mepeen P'öbör” ha t'Ʌ̃ʌrjemgui hajim
haajem, maar nem k'apan sĩerrjëe haawai.
10 Hich mag wounau hirig hö bɅ̃rʌʌ haadëp haajeejim hanʌm, maigmua
warp chi mepeen jʌrk'ʌʌipɅ̃im hugua. 11 Maig dak'a durr bɅ̃k'ʌrr
k'ũsnaan k'apan p'at'au jʌr k'ö wënʌrrarr haawai 12 chi mepeenau,
—Magan har chum k'ũsnaan k'apan t'ʌnʌm haar maar pɅ̃iwi jũrr jãk'ʌʌn
k'ũsnaan heeta marag dubpi jaaubá hajierram hanʌm Jesuug.
13 Magbaa chadcha Jesuu mag chi woun mor heem mepeenag höbeerpi
jaauwi, jũrr mag k'ũsnaan k'apan dos miljö narr heeta dubpi jaaubaawai,
chadcha mak'ʌʌn heeta dubp'öbaadëjim hanaabá. Mag mepeen k'aigbam
pöm k'ũsnaan hee dubp'öbaadeewai sĩi parhooba k'ap'ig p'öbaadëwi
hit'urmʌg hɅ̃rmua t'ʌrrdö hee dʌrbagk'a sĩi dö hee jogaa k'ëchdubjim haajem.
14 Mag hoobaawai hajap jãp'ierrwi chi t'ʌa narr k'ʌʌn parhooba k'ap'ig
p'öbaadëjierram hanʌm, hõrag jawaan. Mag wëtwi p'öbör heejã jaauwi maimua
p'öbör higaau di hãhãbdö nʌnʌidʌm heem k'ʌʌnagjã t'umwe jaaumajierram

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mr 5.6)

haajem. Hamachig mag jaaumaawai hag bɅ̈rre hõrau haar hoon weetjeejim
hanɅm. 15 Mag wëtwia Jesús haar barimawia hooimaawai, chi woun mag dösãt
dɅ̈i sĩerr k'ajũa wajap'a jũawia maach k'ĩir hich mɅg jup hoo sim hooimajierram
hanaabá, sĩi magɅm bën k'aigbam pöm mor hee chuk'u sĩerrjö, monak'a. Mag
hoowai hõor dauderraa naajim hanɅm. 16 MamɅ mag hamach daúacha Jesuu
mag woun bën chugpaapɅ̈iwia chi k'ũsnaanjã lökiewi dö hee jogaa k'ëchtarr
horr k'ɅɅnau jũrr deeum k'ɅɅnag nem hĩgk'amajierram haajem. 17 Chi hag perás
joobaajerr k'ɅɅnau mag hũrbaawai Jesuug jajaau haajeejim hanɅm, hamach
durrmua chawag mamk'ĩir. 18 Mag hich jɅrbaadeewai, deeu maag hawi, hich
bëetarr boteeg mawi hag hee waaidɅbaadëjim haajem. Mag hi mam hoobaa mag
chi dösãt bën wai sĩerrau hich harrmk'ĩir hirig jëeujim hanaabá. 19 Pari Jesuu
hich dɅ̈i harrbajim haajem. Sĩi hirig warag, —PɅch diig mawia pɅch k'odnaanag
jaaubamí hajim hanɅm, jãga Hẽwandamau hɅ̈u pɅ dau hee haug k'augwia pɅ
monaaubar. 20 Jesuu hichig magbaawai chadcha hi hipierr mawia Decápolis durr
p'öbör nɅnɅidɅm hee hõrag jaaumajim hanɅm, Jesuu hi dau haug k'augwi hɅ̈u hi
bën chugpaatarr. Mag jaaumam hũrwi t'umaam k'ɅɅnta jɅ̃gderraa naajim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jairo k'a maimua hʌʌi hãbmua Jesús k'ajũa gaaipai pʌrtarr
(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

21 Mag chadcha Jesús deeu Gadaramua dʌrbawia, t'oom higar nacha
hich sĩerr haar barbaimaawai, hõor pöm hi bigaau p'ʌʌrbaadëjim
hanʌm. Magbaawai pöd durragjã maba, hich haigpai dö higaau sĩsijim
haajem. 22 Mag hõor pöm p'ẽp'ẽeuk'am hee, woun hãb Jairo ha t'ʌ̃r sim
hi haig bëejim haajem. Mag jöoi judionaan Hẽwandam hiek jaaujem
deg chi pörnaan t'ʌnʌm heem hajim haajem. Mag bëewia, Jesús bʌ̃k'ʌrr
p'õbk'achëwia, 23 chaigpamamua, —Mʌ k'aan parba jã heemuapai k'ërʌmta
hoo pʌajim, mʌ di haar marraugui hajim hanʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌm, puata
mʌ k'a jua pʌrmʌn hʌ̃u hi peerdʌ haujugui hajim hanʌm hich Jairoou.
24 Mag Jairoou hich di haar hëeurrbaicheewai Jesús chadcha hi dʌ̃i majim
haajem. Mag hi mam dʌ̃i hĩchab hõor pöm hi hẽudee p'ẽeudʌ wëtmajim hanaabá.
25 Mag hõor k'apan pos wëtum hee hʌʌi hãb sĩejim haajem, doce años sĩi p'õmieu
bar sim. 26 Mag k'itʌmʌn wajap hʌʌi dau haug waaujeejim hanʌm, doctornaanag
hich monaaupiju hẽk'a nʌmjã pödba haawai. Parii bënhë gaai hich p'atk'ondam
wai k'ërarr t'um gastaapʌ̃itarrjã bʌ̃ʌrjã monaauba, waragta heeg pamaa hajim
hanaabá. 27 Hich mag hʌʌyau hũr hat'ajim hanʌm, Jesuu hõor mor masim
k'ʌʌn monaau nʌrrʌm. Hichdëu mag hũrbaawai hi haar hõor pos t'ʌnʌm hee
t'et p'ẽeudʌ mawia hëugarmua meraa hi k'ajũa gaaipai sĩi pʌrimajim hanaabá.
28 Hirua mag meraa pʌrimatarran, hich hödegpai, "Sĩi mua hi k'ajũadam gaai
pʌrbarmuapai mʌ monaau hʌisiju" ha k'ĩirjuwiata mag pʌrimajim hanaabá.
29 Mag chadcha hirua Jesús k'ajũa gaai pʌrbarm bʌ̃rre chi p'õmie mag t'ʌnarrjã
warre t'ʌbabaadee warre hich mag monaau sĩsijim hanʌm. Magbaa hʌʌyau
hĩchab warre hich k'a jʌʌubaadëmjã k'aug hat'ajim hanaabá. 30 Mamʌ hĩchab
mag hich gaai pʌrbaichëm bʌ̃rre Jesuu k'aug hat'ajim hanʌm, Hẽwandam juapá
hich gaai simua hʌʌi hãb monaaubapʌ̃im. Magbaa Jesuu mag hõor pos t'ʌnʌmʌg
heerpanaa, —¿K'aíuta mʌ k'ajũa gaai pʌrbaichëma? hajim hanʌm.
31 Magbaawai jũrr hich k'apeenaupai hirig, —¿Jãga mag k'aíuta mʌ
gaai pʌrbaichë haju? Pua hoobahab, hõor k'apan pʌch haig p'ẽp'ẽeuk'am.
Mag nʌmʌ mag "K'aíuta mʌ gaai pʌrbaichë" ha sĩeb hajim hanʌm hirig.
32 Mamʌ mag jëeu buburrk'amjã ni hãbmuajã hichig jaauba haawai hich
bigaau hõor nʌm k'ʌʌnagta hoop'ʌʌrdʌdʌ haajeejim hanʌm, mag hich
k'ajũa gaai pʌrchëtarr hook'aawai. 33 Mamʌ mag meraa hi gaai pʌrtarrta
hich k'aug hat'aawai jãp'ierr nʌm hiek'au sĩi k'a duui Jesús haig bëewia
hi k'ĩirp'ee kanieu p'õbk'abaichëjim hanaabá. Magwi chadcha meerba
jaaujim hanʌm, mag hichdëu hi k'ajũa gaai pʌrtarr. 34 Mag hichig meerba
jaaubaawai Jesuu hirig, —Mua pʌch monaauju k'ap'ʌ mʌ gaai pʌrchëtarr
gaaimua, hʌ̃u pʌ monaauwi peerdʌjã peerdʌ hʌisimgui hajim hanʌm. Ya
pʌ monak'a hʌisiewai pʌch diig maju haai hʌmgui hajim hanʌm hirig.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Jesús hagt'a mag hiek'a dʌnʌm hee, mag judionaan Hẽwandam hiek
jaaujem degam chi pör Jairo hanʌm di haarmua hõor bëewi hirig,
—Kakë, ya haaunaanaujã pöd hãwatba habarm; hidëu Maestro sĩubá
hajierram hanʌm hirig. Ya par maach haar hi mabajup hajierram hanʌm.
36 Pari Jesuu hamau mag jaaubaichëmjã hasekasba, chi Jairoogta,
—Hoob k'ĩirjum; sĩi mag k'ãai warag pʌch chaai hoo wai chitaju
k'ĩirjugta wai chirsí hajim hanʌm hirig.
37 Maimua ya warag Jairo dʌ̃i hi di haar mam harr haawai hich mam dʌ̃i
hõor k'apan harrbajim haajem. Hãba hich dʌ̃i harrtarr k'ʌʌnan Pedro dʌ̃i
Santiago hajim haajem, maimua Juan; mak'ʌʌn t'ãrjuppai harrjim haajem hich
dʌ̃i. 38 Mag wëtwia di haar barimawia hooimaawai Jairo deg sĩi bĩep sereu
t'ʌnʌm dʌ̃i hõor p'ogdʌ t'ʌnʌmjö t'ʌnʌm hee jũrram k'ʌʌnau hã̃apëpërk'amta
hũrimajierram haajem. 39 Magbaa hich Jesuu hierr mag ham sereu t'ʌnʌm
haar dubwia hamag, —¿K'ant'eeta mag hatcha sereu t'ʌnʌ́ma? hajim hanʌm.
Hoob bĩemiet. Chaai meeba sĩi k'ãi k'ërʌm k'abahab hajim hanʌm hamag.
40 Mamʌ Jesuu mag chaai meeba sĩita k'ãi sim habaawai haig narr
k'ʌʌnau warag hi wau hiek'a naajim hanaabá. Mamʌ hich gaai hiuk'a
nʌmjã ham hiek hasekasba, warag t'umaam k'ʌʌnag dawag höbërpi jaauwi,
chi binaandam dënnaan maimua hich k'apeen t'ãrjup hich dʌ̃i p'ë harrtarr
k'ʌʌnpaita hich dʌ̃i hierrag dubpijim haajem. 41 Mag chi binaandam haar
dubwi, hi juadam gaai pʌr haunaa hirig, —Talita, kum hajim hanʌm. (Mag
sim haiguin maach meúan, "Hʌʌik'aardam, p'iidʌbaad" ha simʌu.)
42 Magbarm bʌ̃rre chadcha p'iidʌwia hõor dak'ĩir monak'a dʌr nʌnʌʌu
k'abaadëjim hanaabá. Mag hoobaawai chi dënnaan maimua hich Jesús
k'apeenpa warre dauderraa nʌisijim hanʌm. Hich mag chi daupeerdam
Jesuu p'iriu hautarr, doce años sĩejim haajem. 43 Mag p'iriu hauwi chi
chaairag t'achdam deepi jaaujim hanʌm, k'ömk'ĩir. Mamʌ mag daupeerdam
hichdëu p'iriu hautarr chan bã̃ʌrjã haig narr k'ʌʌnag jaaupibajim haajem.

Nazaret p'öbör heem k'ʌʌnau Jesús hisegtarr
(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

6 1 Mag chaai chi meem harrta deeu p'iriu hauwia, Jesús hich bãautarr durr
p'öbör Nazaret hanʌmʌg petajim hanʌm. Mag hi petam dʌ̃i hi k'apeenjã
hi dʌ̃i wëtjim haajem. 2 Mag mawi barimawia, ya jua hã̃ʌijem hed pabaadee,
maar meeun Hẽwandam hiek jaaujem deg mawi Hẽwandam hiek jaaubaadëjim
haajem. Mag hirua jaaumam hũrwia haig hõor pöm t'ʌnarr k'ʌʌnau jã̃gderraa
nʌm hiek'au hamach wir haigpai jëjëeuk'amua mag naajim hanʌm:
—¿Magʌm hiek hichdëu jamta k'augjimta mag hiek pöm jaaumáma?
¿Jãga jã̃g hõor monaau nʌrrʌ́ma? hanaajim hanʌm. 3 Keena, pãrau
hoowai, ¿hich mʌg woun kalpinter k'abá hanaajim hanʌm, María
hiewaa? Hi heeugpeenauwai, Santiago, José, Judas maimua Simón. Hi

hɑ̃p'ʌʌin k'abahab hĩchab har mʌig hich mʌg p'öbör hee naajem k'ʌʌn;
maagwai hichjã maadëu k'ap'ʌ nʌm, hich mʌiguim haawai.
4 Pari magbaa Jesuu hamag magjim hanʌm:
—Chadcha deeum durram k'ʌʌnaun mʌg Hẽwandam hiek jaau wënʌrrʌm
k'ʌʌnag heenaa ham dɑ̃i hajap'a haba haajeeb. Pari mag sim jũrr dich bãautarr
durrpai chan ham k'a k'õchk'abanaa hamach k'odnaanau ni hamach dɑ̃i hãbam
deg joobaajem k'ʌʌnaujã ham k'a hisëe haajemgui hajim hanʌm hamach k'ĩircha.
5 Mag warag maig chan Jesuu hõor mor masi narr k'ʌʌn t'um jua
pʌrbajim haajem, hamachdëu mag hirua jaau sim hɑ̃k'aba harr gaaimua.
Daudam k'apan k'aba hichdëu jua pʌrtarr k'ʌʌnpai monaaupɑ̃ijim haajem.
6 Mag hichdëu Hẽwandam hiek jaau k'itʌm hɑ̃k'aba nʌm hoowi hich
Jesúpata warag t'umaa k'ĩirjuwi hök'ĩirjuu haadëjim hanaabá.
Magbaawai hichta warag mawi jũrr haigmua p'öbördam dak'a sĩsidʌm
hee Hẽwandam hiek jaau nʌrraajeejim haajem.

Jesuu hich k'apeen doce Hẽwandam hiek jawamk'ĩir pɑ̃itarr

7 Mag nʌrrʌmua Jesuu biek hãb hich k'apeen doce hich dɑ̃i hogdʌba
wënʌrraajerr k'ʌʌn hãbam haig t'ɑ̃rp'ë hauwi nunumdö pɑ̃yaagpajim haajem.
Mag pɑ̃yaagpamua hĩchab hich juapa t'eegjã hamag deemajim hanʌm, mag
juapaau hõor mor heem dösãt bën k'aigbampa hich dënjö jʌr wërpmamk'ĩir.
8 Magwia hĩchab k'ʌd hee k'ömaagjã bɑ̃ʌrjã hamag nem hinag harrpiba, ni
talegdijöm, t'achjöm, ni p'atk'onjã harrpibajim haajem. Hãba harrpitarran
bordondampaita harrju haai nʌm hajim hanʌm. 9 Hich hagjö zapatjã
hamachdëu jũa narrdampai harrpiwi k'ajũajã hamach mor gayam dɑ̃ipaita
wëtju haai nʌm ha jaaujim haajem, deeum t'eg jũjũa haagjã harrba.
10 Mag jaauwi hĩchab, —Pãach wënʌrrʌmpierr pãachig di jaaubarm degpai
k'eeupaawai k'ãibat hajim hanaabá, pãach maigmua chawag wët nʌm hora.
11 Dëgölp k'ãijã hõrau hamach deg pãach dubpiba habaawai, wa pãachdëu
hamachig Hẽwandam hiek jaau nʌm k'ãijã hũrba habaawai, warre hamach
dak'ĩirwe pãach bɑ̃ gayam jẽb hʌʌrp'ë hʌʌrp'ënaa pãachta hërëubaadët hajim
hanʌm. Pãrau magmʌn magbarmuapai hamag, "Pãach jãg Hẽwandam hiek
hũrba habarm gaaimua hich dɑ̃ita k'ĩir k'ap'ʌ habat" hanʌmʌugui hajim hanʌm.
12 Hamachig magbaawai chadcha hërëubaadëwia p'öbörpierr hõrag
Hẽwandam hiek jaaumamua, "Pãach pekau pöoma nʌm hãsie hewag k'ĩirjuwia
Hẽwandamagta chugpaapi jëeubat" haajeejim hanʌm. 13 Mag jaau wënʌrrʌmua
hĩchab dösãt bënëu baarjerr k'ʌʌn mor heem bën k'aigbampa jʌr wërpnaa,
pabɑ̃ olivo hanʌm k'aúa hõor k'amor masim k'ʌʌnjã k'a p'urnaa, Hẽwandamag
jëeubaa hõor pöm monaaupɑ̃i maajeejim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Rey Herodeeu Jesuuta Juan hõor pör choomie k'ararrpii sĩerr
(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

14 Jesuu mag hõor mor masim k'ʌʌn pöm monaau nʌrrʌm gaaimua sĩi
hõor hee t'ʌ̃rp'öo sĩejim haajem. Mag nʌm hee Rey Herodeeu hũr hat'ajim
hanʌm, hirua nem wau nʌrrʌm. Mag hichdëu hũr hat'aawai Jesuuta Juanpii
hawi, "Maan Juan hõor pör choomie k'ararrta deeu hiiu p'iidʌwia mag nʌrrʌm;
maguata mag hõor mor masim k'ʌʌnpa monaau nʌrrabahab" haajeejim hanʌm.
15 Mamʌ hirua mag sim hee bigaaum k'ʌʌnau, "Jã warr jöoingar Hẽwandam
hi jaaumie Elías haajerr k'abahab" haajeejim hanʌm, Jesús higwia. Mamʌ jũrr
magbaawai hãaur k'ʌʌnau, "Jã sĩi warr jöoingar Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnjö
Hẽwandam hiek jaaujem k'abahab" haajeejim hanaabá. 16 Jũrram k'ʌʌnau
mamagk'am hũrbaawai chi rey Herodeeu, "Mʌrʌg chan ma chan deeum
k'abam. Mua k'ĩirjuawain maan Juan chi hõor pör choomieu, har mua hi hö
t'ʌappʌ̃ipitarr. Hichta deeu hiiuwia mag nʌrrabahab" haajeejim hanʌm.
17-18 Hirua mag sĩerran mʌg hajim haajem: Maata hich Herodeeu hich naam
Felipe hʌʌi Herodías hanʌmta k'echeu hauwi hag dʌ̃i sĩejim hanaabá. Mag
hit'eeta Juanau chi reíg, "Pua pöd pʌch naam jua heem hʌʌi k'echeu hauwi
pʌch hʌʌik'a hauju k'aba simgui" hajim hanʌm. Mamʌ sĩi hichig magbaawai
warag Juan pʌr haupi jaauwi, cárcel deg p'ã̃ar sĩupinaa, cadenau jʌ̃ sĩupijim
hanaabá. 19 Mamʌ mag nʌm hee chi Herodes hʌʌi Herodías hanʌmuan Juanau
mag hiek'atarr gaaimua t'õopimjã k'õsi t'ʌnaajim hanaabá. Pari mag nʌmta pöd
t'õoba haajeejim hanʌm, mag chi jayau t'õomk'ĩir jaaubam haawai. 20 Mag nʌm
dʌ̃i chi rey Herodeeujã Juan hök'ö haajeejim hanaabá, hirua hoowai Juanau
chadcha Hẽwandam dau na nem hagcha waunaa hãba hi hiekpai jaaujerr haawai.
Maguata Juanau hichigcha hik'ʌaba hiek'amamjã magʌmjã higba, warag hũrm
k'õsi hi hiek hũrnaa sĩi hich hödegpai, "¿Jãgata hak'iina?" haajeejim hanʌm.
21 Mag nʌm hee Herodeeu hich año cumplii nʌm hed p'iejãb pöm
waupijim haajem, p'iesta k'aag. Magwi chi t'et'emnaan hich garcharam
k'ʌʌn dʌ̃i, comandantenaan maimua Galileapien hagjö chi t'ierrnaanpa
hãba t'ʌ̃rk'ʌʌipʌ̃ijim haajem, hich haig t'ach k'oon bëemk'ĩir. Magbarm
heeta hĩchab Herodiaaujã Juan k'aibag wauju dawaa p'it'urg chukk'u hoo
hat'ajim hanaabá. 22 Mag ham t'ach k'ö nʌmta, chi Herodías k'a bëewia
hõor dak'ĩir jemk'abaichëjim hanʌm. Mag jemk'abarm chi reíu hich
dʌ̃i hãba t'ach k'ö narr k'ʌʌn dʌ̃imua k'õigjierram haajem. Mag wajap'a
jemk'abarm hoobaawaita chi reíu hich bã̃aurrag, —Pʌchdëu nem k'õsim
mʌrʌg jëeubá, mua pʌrʌg deeju pʌchdëu nem higbarm hajim hanʌm.
23 Mamʌ mag hichig nem jëeupipik'amjã chi dauperau bʌ̃ʌrjã jëeuba
haawai hichdëuta deeu pʌaba hirig, —Chadcha mʌch himeerba
parhoobam nem pʌchdëu k'õsim mʌrʌg jëeubarm mua pʌrʌg deebajupa.
Pua mʌg durr mʌchdëu jʌ̃a chirʌm heem jãrrcha k'ã̃ijã mʌrʌg jëeuk'iinjã,
hichiita mua deeb k'aba pʌrʌg deejugui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Chi rey Herodeeu pʌaba hichig mag jëeupipik'amjã jëeuju k'augba
haawai hich hãd haar mawi jũrr hich hãdagta jaauwimajim hanaabá,
hichig k'ĩirjugdam deemk'ĩir. Magbaa chi hãdau hich k'aag, —Pʌchig
Juan pörta t'ʌapnaa t'ëp hee deepi jaaujuma hajim hanʌm.
25 Hich hãdau hichig mag jaaubarm bärre deeu hich bãaurr jöoi haar
mawia hirig, —Rey hajim hanʌm, muan nauwe pʌrʌg Juan hõor pör
choomie pörta t'ʌapwia mʌchig t'ëp hee deepim k'õsi hʌmgui hajim hanaabá.
26 Mamʌ hich bãaurrau mag hichig Juan pörta jëeubaawai chi rey warre
hök'ĩirjuu haadëjim hanʌm. Pari mag hich bãaurrau hichdëu nem k'õsim
t'umwe jëeuwiajã hõor dak'ĩir hich himeerba deeju ha hiek'atarr haawai
mag hãsie deebamjã habajim haajem. 27 Magbaa hag bärre hich soldaaun
hãb päijim hanʌm, Juan hö t'ʌapnaa hich haig chi pör happai haibëemk'ĩir.
28 Magbaawai chi soldaaunau chadcha Juan cárcel deg sim haar mawia, hi
hö t'ʌappäinaa, chi pör happai t'ëp hee chi dauperag deechëjim hanaabá.
Mag hichig deebaicheewai jũrr hich hãdag deejim hanʌm. 29 Mag Juan
cárcel deg pʌr wai narr hö t'ʌapbapäim ha hũrbaawai hi k'apeenau chi
mordam cárcel degmua harrwia hauk'ërt'urjierram haajem.

Jesuu hõor cinco mil jãhogtarr
(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 Magtarr k'ur Jesús k'apeen mag hichdëu päitarr k'ʌʌn deeu hi haig
barchëjierram haajem. Mag bëewia deeu hãbam haig naaicheewai hamachdëu
hõrag Hẽwandam hiek jaaujerr däi hõor monaaumarrpa t'um hirig jaauchëjierram
haajem. 31 Mamʌ mag jũrram k'ʌʌn p'ẽp'ẽeuk'am gaaimua t'achdam k'oogpaijã
bãʌrjã jua par k'aba narr haawai mag ham nem hĩgk'a höpinaa jũrr hich Jesuu
hamag, —Hõor chukag hee maach happai jua hãyaan wëttarrau hajim hanʌm.
32 Magwia chadcha hamach happai haig botedam sĩerr hee hërëubaadëjim
haajem, hõor chukag haar. 33 Pari mag ham wëtum hõor k'apank'am k'ʌʌnau
hoopäijierram haajem. Hamachdëu mag hoobapäaiwai, hi barjujã k'ap'ʌ
narr haawai, jũrr k'ʌd hee k'ap'ig p'öbaadëwi, hamachta hi barju nawe
bardʌtk'aimawia hi nʌ naaimajim haajem. 34 Maimua barimawia hooimaawai
chadcha hõor pöoma pos t'ʌnaajim hanʌm, hi nawe. Hõor pöm mag wëjöm
Jesuu hoowai hi dau hee hap'ʌʌ durrajim hanʌm, sĩi nemchaain papjã chuk'u
wënʌrrʌmjö narr haawai. Hichdëu mag hoobaawai hamag Hẽwandam
hiek jaau wai sĩi hajim haajem. 35 Mag jaau simua ya k'eeuraa haadeewai hi
k'apeenau hirig, —Ya hedau k'ëumamgui hajim hanʌm. Mag nʌmta maach
chan t'ach k'öjujã chuk'u nʌm. 36 Maach däi mʌig hõor pöm t'ʌnʌm k'ʌʌnag
wëtpi jaaubá hajim hanʌm, hõordam di dak'apaim haar wa magbam k'ai
p'öbör dak'am haar k'ãijã hamach k'oog t'ach për hawaan wëtamk'ĩir.
37 Hichig magbaawai jũrr hich Jesuu hamachigta, —Ham päiju k'ãyau
pãachdëuta hamag t'ach deejurauma hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Magbaa chi k'apeenau jũrr hirig, —¿Magan hõor pöm mʌg wëjöm t'um t'ach k'öpiegan doscientos denariota pan gaaipai haupi sĩeb? hajierram hanʌm.
38 Magbaa Jesuu hamag, —¿Pãrau pandam k'arr wai nʌwi? hajim hanʌm. Chuk'u nʌm k'ai, hõrag jëeu hoobat, k'aíu p'iejãb waibëejĩ hich k'oog k'ãijã, maimua mʌrʌg jaaubat hajim hanʌm.
Magbaawai chadcha wëtwi, hõrag jëeu hohoogmamua hãbmua pandam cinco maimua hãwarrdam numí wai sim hoobaawai, deeu hi haig bëewia, hich mag hirig jaauchëjim haajem. 39 Magbaa hich Jesuu hõor k'apan mag t'ʌnarr k'ʌʌnag p'ũak hã̃r k'apanaa p'ʌʌr hohoodö juppi jaaujim haajem. 40 Hamachig mag juppi jaaubaawai chadcha warp'aa poso p'ʌʌr nʌnʌid, p'ʌʌr nʌnʌid, hohood hap'öbaadëjim hanʌm, hamach k'ĩk'ĩratdö pogk'a chi k'apanag cincuenta, maagwai pogk'a cien; hõor pöm mag t'ʌnarr t'umaa hich mag hohood t'ʌnʌisijim haajem. 41 Magbaawai Jesuu mag pan cinco narr dʌ̃i mag hãwarr dau numí narrpa p'ë hauwia, hã̃gt'aag heerpanaa, Hẽwandamag hʌ̃u hajim hanaa chi pan t'orreunaa, jũrr hich k'apeenag hʌapʌ̃imajim haajem, tagam k'ʌʌnag jigmamk'ĩir. Hich hagjö chi hãwarrjã hagdaujö t'umaam k'ʌʌnag jigpʌ̃ijim haajem.
42 Magdamaupai maig hõor t'ʌnarr k'ʌʌn t'um biwaauwia himie p'öbaadëjim hanaabá. 43 Mag himie p'öbaadeewai chi pan hãwarr dʌ̃i sobtarrau t'ʌbʌt doce hipiirk'a haujim haajem. 44 Mag chi t'ach k'ötarr k'ʌʌn k'apanag hemk'ooin happai cinco mil naajim haajem, hʌʌinjã beerba chaainjã beerba.

Jesús döjã hã̃r nʌrrarr
(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

45 Mag t'ach k'ö haaipawia Jesuu hich k'apeenag, —Pãar mʌ na t'oom higar Betsaidaag dʌrbagk'abaadët hajim hanʌm, maimua jam p'öbör heeta mʌ nʌbaimat. Mʌʌn nau mʌg hõor hërëu t'ʌnʌm t'um hoopʌ̃iwiata majugui hajim hanʌm.
46 Maimua chadcha mag hõor wëtum k'ʌʌn t'um hoopʌ̃iwiata durrsĩ gaai petajim haajem, Hẽwandamag jëwaan. 47 Mag hich k'apeen bote hee hich na pʌ̃itarr haawai, ya k'ëubaadeewai, döjãrr wëtmajim haajem. Maagwai Jesús hich happai t'ʌbawi hagt'a durrsĩ gaai Hẽwandamag jëeu sĩejim hanaabá. 48 Mammua Jesuu hoowai hi k'apeen hamach juadamau hök'ar hẽk'a wëtmajim hanʌm, k'ĩir garmua p'ũ t'eeg wë t'ʌnʌm hee. Mag hamach juadamau hẽk'a wëtum hoobaawai hãspajuag ham hẽk'a hauwimajim haajem, sĩi döjã hã̃rpai mamua. Pari mag ham hẽk'a hautarrjã sĩi k'ajap'a ham haig dichaagpamjöo sĩejim hanʌm. 49 Mamʌ mag sĩi döjã hã̃rta nʌrrʌm hoo hat'aawai hak'aarpii hawia jãp'ierr nʌm hiek'au hähäa k'ap'öbaadëjim hanaabá. 50 Ma chan mag hãbpaimuajã hooba, hamach t'umaam k'ʌʌnauta hoo narr haawai, hamach t'umta jãp'ierr naajim haajem. Pari mag sereubaadëm bʌ̃rre hich Jesús garmua hamag, —Keena, hoob jãp'ierrmiet; mʌ k'abahab hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

51 Magnaa ham bote hee waaidʌbaadee chi p'ũjã warre t'umbamamua
t'umbabaadëjim haajem. Mag hoobaawai hi k'apeen warre dauderraa nʌisijim
hanʌm, 52 hag noram Jesuu hamach dak'ĩir pan hãwarr dʌ̃i k'apanjã k'aba
narraupai hõor pöm t'ʌnarr t'ach k'öpitarrjã k'ĩir hee paba. Jesuu hich juapá hoopi
sim k'ap'ʌ haju haai nʌmta warag magʌmjã k'ĩirjuba sĩita jãp'ierr naajim hanaabá.

Jesuu Genesaret durr hõor mor masim k'ʌʌn k'apan monaaupʌ̃itarr
(Mt. 14:34-36)

53 Maimua warag hãba hërëubaadëwi t'oom higar deeum durr
Genesaret hanʌm p'ẽeubagk'abaimaawai warre hamach wëttarr bote
jʌ̃ sĩujim haajem. 54 Mag jʌ̃ sĩuwia ya ham durr paauk'abaadeewai haig
hõor narr k'ʌʌnau warre Jesús k'aug hat'ajierram hanʌm. 55 Hamachdëu
mag hi k'augp'öbaadeewai, hamach dak'am k'ʌʌnag hi barbaichëm k'ap
hamk'ĩir, jũrr jaau nʌrrjëe hap'öbaadëjim hanʌm. Hamachdëu mag
hũrp'öbaadeewai p'öbörpierr haaunaanpanau hamach haaunaan pa
bʌʌrk'am gaaipa hi sim haig haibëemajim haajem.
56 Jesús nʌrrʌmpierr p'öbör hee didam k'apan k'aba nʌnʌidʌm hee
maimua sĩi durr didam hãhãbdö nʌnʌidʌm heem magwe hi na kaaijã
hee hamach haaunaan haubëenaa hirig, —Maar haaunaanag pʌch
k'ajũahidam gaaipai k'ãijã pʌrpibá haajeejim hanʌm, monaaumk'ĩir.
Mag chadcha t'um hi k'ajũa gaai pʌrmam k'ʌʌnan warre monaauk'a
maajeejim haajem, mag sĩi pʌrbarmuapai.

Sĩi jua sũgba t'ach k'ö nʌmuapai chan maach hãrba haajem
(Mt. 15:1-20)

7 1 K'ãai hãb Jerusalén p'öbör heemua Jesús haig bëejierram haajem,
Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr wajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌn dʌ̃i hich
hag Hẽwandam hiekpai jawaag chi machnaanpa. 2 Mag bëewia hamachdëu
hoowai hi k'apeen juajã hʌbata t'ach k'ö nʌm hoobaawai hʌ̃u k'abata nʌm hajim
hanaabá. 3 (Hamau mag hiek'a narran, hamach chi judionaan t'um hamach
jöoin hi pʌaba warrgarwe t'ach k'oopierr hajap'a jua hʌnaa k'oojemta warm
k'ʌʌnau hich jãg juajã sũgba k'ö narr haawaita mag hiek'a naajim hanaabá.
Maguata ham meeun chan jua hʌb k'aba chan t'ach k'öba haajeejim haajem,
Hẽwandam dau na hamach hãrju hawia. 4 Maguata merrkau hee hudt'urwia
bëeujã, hamach jöoinau jaaujemjö, jua hʌba chan pöd t'ach k'öba haajem haajem.
Mag tag hamau nem waaujem k'ĩir k'apan t'ʌnʌm hamach warrgarm k'ʌʌn jöoin
hi pʌaba, maguata hamau t'um hamach dö doojem jarr, t'ëp, jiedöpjömjã t'um
hʌk'apʌ̃iwi hĩchab hamach k'ãaijem putjã t'um jãk'apäaijem hanaabá.) 5 Hamach
hich mag sĩerrjëem k'apta chi fariseonaanau maestronaan dʌ̃imua hich Jesuug,
—¿K'an jãgwia pʌ k'apeenau warrgurwe maach jöoinau jaaujem hipierraa k'aba,
sĩi juajã hʌba hich jãgta t'ach k'ö nʌma? hajierram hanaabá.
6 Mag hichig jëeubaa jũrr hich Jesús garmua hamag magjim hanʌm:

—Pãach jãg Hẽwandam hiek gayam pãachdëu nem jaaujemjö k'aba jũrr hag
chaaur nem wau sĩerrjëem k'apta Hẽwandamau hich hi jaaumie jöoi Isaías
k'ararrag pãach higwia hich hiek'atarr hiek mʌg p'ãpijimgui hajim hanʌm:
"Pãran sĩi par hiek'aupaita mʌ hiek hʌ̃k'a nʌm hʌ̃k'a nʌm haajem.
Pari mag nʌm chan par chadcha t'ãraucha hʌ̃k'abamta mag sĩerrjëem.
Pãach mag nʌm gaaimua pãar t'ãar chan mʌ dak'ajã k'aba, sĩi mʌ
warpta t'ʌnʌm.
7 Jãg nʌm haiguin parii pãach hip'it'ur pãrau mʌrʌg jëeuju.
Pãrau jaau nʌmjã sĩi wir haig pãach k'ĩirjugpaiu; jã mʌ hiek k'abam"
hajim warrgarwe Hẽwandamau, pãar higwia.
(Is. 29:13)

8 'Mag chirʌmʌn pãachdëujã Hẽwandamau nem jaau sim hipierraa
k'aba, sĩi pãach jöoin hiigta hee ham k'õchgau warag hirua nem jaau
sim hichaaur sĩi pãach juagam nem hʌk'ak'a haju happai k'ap sĩerrjëe
haawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm hamag.
9 Hamag mag hiek'apʌ̃iwi hichdëupai hĩchab magjim hanʌm: 'Sĩi pãach jöoin
hiigta hʌ̃rcha hee ham k'õchgau pãrau Hẽwandam hiek chaar gaai jaau simta
warag hasekasmap'a haajem. 10 Jãgju k'apta warrgarwe jöoi Moisés k'ararrau,
"Pʌch haai pʌch hãd dʌ̃i jãsenenaa hök'ö habá" hajim hanʌm. Maimua, "Har hiwiir
hãbmua k'ãijã hich haai wa hich hãd k'ãijã t'õpnaa hãauk'a simʌn, maan warreta
t'õopʌ̃iju haai nʌm" ha sim. 11 Pari Hẽwandamau hich hiek gaai mag jaau simta
jũrr pãar hiek mag hãbmua k'ãijã dich hayag wa dich hãdag k'ãijã, "Pãrau hig
nʌm mua wai chirab mamʌ pöd mua deeju k'abam, ya t'um Hẽwandam hit'eem
haawai" ha hiek'aju haai sim hanʌm, dich dënnaan dau haug k'augba. 12 Magnaa
pãar hiek mag ya chi mag hiek'abarmua chan mag dich dënnaan hiwiir hãb k'ãijã
dau hap'ʌʌ k'ërʌm hoowiajã hagʌg hoobamjö haju haai sim haajem hanʌm, bʌ̃ʌrjã
hagʌg hooba. 13 Jãg pãach jöoin hiigta hee nʌmua pãrau Hẽwandamau nem
waupi jaau simta warag hisegpʌ̃i nʌm k'abahab hajim hanʌm hamag. Mag nʌmta
hewagam k'ʌʌnagjã pãrau hich magta k'augpi wëtum; mamʌ magpaijã k'aba, mag
tag pãrau nem k'aigba jaaujem nem k'ĩir k'apan t'ʌnaabahab hajim hanʌm hamag.

T'ach k'ö nʌmuapai chan maach hãrba haajem haajem

14 Jesuu mag hiek'awia hich haig hõor t'ʌ̃rk'a haunaa hamag, —Pãadë
t'umaam k'ʌʌnau mʌ hiek wajap'a hũrbat hajim hanʌm. 15 Mʌg jẽb
gaai chadcha hõor pekaudam paraa k'it'ëem. Pari sĩi parhooba t'ach
k'ö nʌmuapai chan Hẽwandam na hõor hãrba haajem. Hẽwandam na
hõor hãrpiejemʌn pãach t'ãar hee nem k'aigbam k'ĩirjunaa hiek'aawaita
pãachdëupai pãach hãrpiejemgui hajim hanʌm. [16 Magnaa hamag, Jʌ̃g
hʌ̃rʌʌnaa wajap'a hũrbat hajim hanʌm cha mua pãrag jaau chirʌm.]

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Jesuu hõrag mag hiek'awia hichta jũrr haigmua chaaug petajim
haajem. Maimua ya deg paauk'abaimaawai chi k'apeenauta deeu hich
hag hiekpai hirig jëeu naajim haajem, hamachig jaaumk'ĩir.
18 Mag hichig jëeubaawai jaaumamua, —¿Wa mag chan pãraujã hagt'a mag
hiek k'augbata naab? hajim hanʌm hamag. Mua k'abá pãrag, "Sĩi t'ach k'ö
nʌm gaaimuapai chan pekau paarpaba haajem" ha chirʌmgui hajim hanʌm.
19 T'achdam k'ö nʌmʌn sĩi buch heepaita sĩeimaajem, t'ãar heejã dubba. Mag buch
heepai sĩewi chëbapäaiwai deeu chuk'u haadeejemgui ha jaaumajim haajem.
Hirua mag sĩerr haiguin Hẽwandamau maachig nem k'ömk'ĩir deetarr chan
ni hãbjã k'aigba k'aba sĩsidʌm ha sim hajim. 20 Mag hiek'amamua pʌaba hich
Jesuu hamag, —Hõor pekau paarpa nʌmʌn t'ãar heemua k'ĩirjug k'aigbam höbër
nʌmuata pekau paarpa nʌmgui hajim hanʌm. 21 ¿K'an jãgwia mag sĩ? T'ãar heeta
magʌm k'ĩirjugjã t'um hompaa hauwia mammuata dawag höbër t'ʌnaawaima
hajim hanʌm. Mammuata höbër t'ʌnʌm: dich hʌʌi k'abam dʌ̈i k'apes haju
k'ĩirjug, nem jĩgk'aju k'ĩirjug, maimua hõor t'õoju k'ĩirjug. 22 Mag tag höbër nʌm:
chik'am nemta dich dënk'a haum k'õsi haju k'ĩirjug, deeum hʌʌin wauju k'ĩirjug,
parhooba nem k'aigbam nem wauju k'ĩirjug, chik'am k'ũgurju k'ĩirjug, chik'am
hãauk'a hiek'a nʌm, wir haig dich t'ö nʌm, maimua sĩi donjö k'ĩirjug chuk'u nem
wau nʌm. 23 Magʌm nem t'um t'ãar heemua dawag höbërdʌtk'a t'ʌnʌmuata
Hẽwandam dau na hõor pekau paarpapiejem ha jaaumajim haajem hamag.

Hʌʌi hãb Israelpie hʌʌi k'aba simua Jesuug chaigpatarr
(Mt. 15:21-28)

24 Jesuu maig hõrag jaau sĩewia petajim haajem, Tiro durr Sidón dʌ̈i
nʌmʌg. Mag mawia hõor haig jẽerimajim haajem. Mamʌ mag hich deg
pabaimamjã hõrag k'augpimap'a sĩejim hanaabá. 25 Mag hich k'augpimap'a
sim hãba, hʌʌik'aardam t'õt'õrrsöm bënëu baarjerr hãdau mag hi barbaimam
hũr hat'aawai, Jesús haar mawia hi k'ĩirp'ee kanieu p'õbk'abaimajim hanʌm.
26 Mag hʌʌi deeum durr Sirofenicia hanʌm durram hajim hanaabá. Hich
mag hʌʌirau Jesús haar mawia chaigpaimajim hanʌm, hich chaai mor heem
t'õt'õrrsöm bën höbeerpʌ̈imk'ĩir. 27 Magbaa, judionaan k'abam k'ʌʌn chan
hagt'a monaauju k'aba chirʌm hawi, Jesuu hich mag hʌʌirag hogt'ompai,
—Hidëu nacha Hẽwandam chaainta t'achdam k'öpi hat'á. Mua pua jaau simjö
pʌ chaaita nacha monaauk'iin, mua hoowai dich chaainag deeju harr panta
k'echeunaa saakienag deebarmjö hajugui hajim hanʌm hirig.
28 Magbaa chi hʌʌyau pʌaba, —Señor, pua jaau simʌn chadau. Pari
hiin saakienaujã chaain jua bigaau chi pichag mes heegar k'ʌimam
k'oojemgui hajim hanʌm. Maagjeewai mʌ Israelpie hʌʌi k'aba hʌab
mamʌ, ¿pua mʌ chaaijã dau haug k'augbaju k'ai? hajim hanʌm hirig.
29 Magbaata Jesuu hirig, —Pʌch jãg hiek'a hʌm gaaimua pʌ chaai mor heem
mepeer ya höbërbaadëm. Ya pʌ pʌch diig maju haai hʌmgui hajim hanʌm hirig.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Mag Jesuu hichig “PΛch diig maju haai hΛm” habaawai, chadcha mawia
hooimaawai, hi chaai chadcha monak'a put hee werba jẽer sim hooimajim
haajem, Jesuu jaautarrjö chi mepeer ya hi mor heemua höbërbaaderr haawai.

Jesuu woun hãb kach k'ĩsunaa meu k'Λk'Λaa k'itarr monaautarr

31 Mag chaai monaaupΛ̈itarr k'ur Jesús majim haajem, Tiromua Galilea
t'Λrrdöog. Mag mamua Sidón p'öbör hee dichwia Decápolis durrjã hagjö dichjim
haajem. 32 Mag Galilea pabaimaawai hõrau hi haig waibëejim hanaabá, woun
hãb kach k'ĩsunaa meu k'Λk'Λaa k'itΛm. Mag chi waibëetarr k'ΛΛnau Jesuug
chaigpaimajim hanΛm, hamach haaunaandam gaai pΛrbarmua monaaupΛ̈imk'ĩir.
33 Magbaawai Jesuu chi woun mag kachdam k'ĩsunaa meu k'Λk'Λaa k'itΛm hich
hap chawag harrnaa, hi kach hee jĩgpiriu p'ĩ hoonaa, deeu hich jĩgpir gaaipai
hichöoujã homnaa, jũrr hi meuk'ĩir gaai jãrpΛ̈ijim haajem. 34 Maimua hΛ̃gt'aag
heerpanaa, jãp'ö duraa hΛ̃inaa chi wounag, “¡Efata!” hajim hanΛm. Mag sim
haiguin maach meúan “¡Kach haardΛbaad!” ha sim hajim hanaabá.
35 Jesuu mag hiek'abarm bΛ̃rre mag kach k'ĩsu sĩerrjã warre kach
haardΛbaadëm dΛ̃i chi meuk'ĩirjã hagjö nem wajaug hagua hiek'a sĩsijim
hanaabá. 36 Magbaawai hõor haig narr k'ΛΛnag, —MΛg mua jãg woun
monaaubarm hoob chik'amnag jaaumiet hajim hanΛm hich Jesuu.
MamΛ mag hamachig jaaupiba harr hãba, warag hamachdëu jaaum
haig jaaujeejim hanaabá. 37 Mag hoowia hõor t'um dauderraa nΛm
hiek'au hi higwia, “Jesuuwan nem t'um wajap'ata wau nΛrraajem.
Maguata kach k'ĩsum k'ΛΛnjã kach haardΛpinaa meu meraam k'ΛΛnjã
wajap'a hiek'apimaajem” ha hiek'a naajim hanΛm.

Jesuu hõor cuatro mil jãhogtarr
(Mt. 15:32-39)

8 1 Biek hãb deeu hũmaai Jesús haig hõor pöoma biirdΛbaichëjim
haajem. Mag nΛm hee bΛ̃Λrjã t'ach k'öju chuk'u narr haawai Jesuu
hich k'apeenta hich haig t'Λ̃rk'a haunaa hamagta magjim hanΛm:
2 —Hõor pöm mΛg t'ΛnΛm mΛ dau hee dau hap'ΛΛ durrum. Ya k'ãai t'ãrjup
pam ham maach haigmua bΛ̃Λrjã hogdΛba, t'achdam k'öjujã chuk'u durrumgui
hajim hanΛm. 3 Hich jãg t'achdamjã k'öpiba hamach diig pΛ̈ik'iin, k'Λd hee
wëtumua jãdaúa p'Λrëuju, pöd hamach di haarjã barba. MagΛm hãaur k'ΛΛn
chará warpmua bëe nΛm haawai pöd barba k'ãijã hajugui hajim hanΛm.
4 MamΛ Jesuu hamachig magbaawai jũrr chi k'apeen garmuata hirig,
—MΛg maach hõor chukag hee nΛm, ¿jamaam t'ach maadëu hamag
deebarju? hajierram hanΛm.
5 Magbaawaita Jesuu hamag —¿Pãrau pan dau k'arr wai nΛ? habaawai,
hamachdëu, —Marau pandam sietepai wai nΛmgui hajim hanaabá.
6 Mag pan siete wai nΛm habaawai Jesuu mag hõor pöm wëjömΛg,
—Jẽk'Λt jupk'abat hajim hanΛm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Magnaa mag pan siete narrdam jua hee p'ë haunaa, hag paar
Hẽwandamag hʎu hajim hanaa t'orreuwia, jũrr hich k'apeenag hʌapʎimajim
haajem, mag hõor pöm t'ʌnʌmʌg jigmamk'ĩir. 7Mag dʎi hĩchab hãwarrdamjã
daudam k'apan k'aba wai narr haawai mag paarjã Hẽwandamag hʎu hajim
hanaa jũrr deeu hamag hʌapʎimajim haajem, hõrag jigmamk'ĩir. Magbaawai
chadcha chi k'apeenau hichdëu jaautarrjö t'umaam k'ʌʌnag jigpʎijierram
haajem. 8Mag jig p'ʌʌrdʌdʌgmamua hagdaujö hamachdëu k'öm haig k'öwi,
k'ʌd biwaau p'öbaadee t'umjã k'öpʎiba, t'ʌbʌt siete hipiirk'a haujim hanaabá.
9Mag k'öjujã chuk'u narr hee hirua jãhogtarr k'ʌʌn chi k'apanag cuatro mil
naajim haajem. Mag k'ö dichwi hamachig wëtpi jaaubaawai, hërëubaadee,
10hich Jesujã deeu bote hee waaidʌjim haajem. Magbaawai chi k'apeenau
deeum durr Dalmanutaag hi joo harrjierram haajem.

Fariseonaanau hamachdëu nem hooba haajem waupi jaautarr
(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

11Mag mawia ya chi Jesús barbaimam k'augp'öbaadeewai hi haig
bëejierram haajem, fariseonaan. Mag bëewia hogt'om daau chadcha hi
Hẽwandamau pʎitarrta jãg nʌrrʌm k'ai ha k'ap haag hawi hirig, —Magan
maar dau na hag na hõrau nem hooba haajem nem waubá haichëjierram
hanʌm hirig, marau hoog hit'ee.
12Hichig magbaicheewai chadcha ham hipierr wauk'iinjã hich hiek
hʎk'abaju k'ap warag sĩi jãp'ö duraa hʎinaa, —¿K'an hatchata mua pãar
dak'ĩir nem wau chitajuuta pãrau mag mʌrʌg nem waupi jaau nʌma? hajim
hanʌm hamag. Mua chan pãar dau na bʎʌrjã nem waubamgui hajim hanʌm.
13Hamag mag hiek'apʎiwi hichta warag ham haigmua petajim haajem.
Maimua mag mawi hich k'apeen dʎi bote hee waaidʌwi hag k'ĩirp'ee
dʌrbajim haajem, hich hag t'ʌrrdö heepai.

Jesuu hich k'apeenag fariseonaanjö hapiba jaautarr

14Mag wëtumjã k'ĩir hee pab jap hee k'oogjã k'öju harrba hawi pandam dau
hãbpaita wai k'odjörrajim haajem. 15Mag hërëu p'öbaadëwia k'odjörröm hee,
Jesuu hich k'apeenag, —K'ĩir k'ap'ʌ wënʌrrat hajim hanʌm. Hoob fariseonaan bën
maimua Herodes bënjã jãg levadurajö sim pãach gaai dʌrbapimiet hajim hanʌm.
16Hamachig mag hiek'abaawai hamach k'oog panjã chuk'u naawaita
mag hiek'a simpii hawi jũrr wir haig hamach heepai mag pan haubëeba
harrta hig naajim hanaabá. 17Pari Jesuu hamachig mag hiek'abarmjã
bʎʌrjã k'augba naajim haajem. Mag hichdëu hiek'abarmjã k'augba warag
sĩi hich hichaaur hiyʎʌ nʌm k'aug hat'aawaita hamag magjim hanʌm:
—¿Pãach hödegan pãraun sĩi pan chuk'um gaaimuata mua pãachig magjimpii
naab? hajim hanʌm. Mua maata pãrag jaauba chirʌm. Jãgan jãg nʌm haiguin
pãrau chan mua nem waaujemjã hagt'a k'augbata naabma hajim hanaabá.
18Pãar dau paraanaa kachjã wai nʌm; pari mag nʌmta sĩi dau k'ĩsumjönaa

kachjã k'ĩsumjöta nʌm. Pãrau mua nem wau chitʌm hoojemjã, ¿k'ĩir hee paba
nʌ, 19 har pandam cincopai narrau mua hõor cinco mil narr jãhogtarr? T'umaam
k'ʌʌn k'ö dichwia himie p'öbaadeewai, ¿t'ʌbʌt k'arr hipiirk'a haujĩ, chi sob?
Hamachig mag jëeubaa hi k'apeenau, —T'ʌbʌt k'apan docen hãb
hipiirk'a haujimgui hajierram hanʌm hirig.
20 Magbaawai deeu hichdëu hamag, —Maimua hagjö har pandam
sietepai narrau mua hõor cuatro mil narr jãhogtarr hedjã, ¿hamau k'ötarr
sob t'ʌbʌt k'arr p'ë haujĩwi? hajim hanʌm.
Magbaawai, —T'ʌbʌt siete hipiirk'a haujimgui hajierram hanʌm.
21 Magbaawaita hichdëu, —Chadma hajim hanʌm. Mamʌ pan higju hawiajã,
¿pãrau chan deeu mua hompaa haujujã k'ĩirjubata naab? hajim hanʌm. Mua
chan levadura chaar jaauba, fariseonaanau nem k'aigba jaaujemta jaau chirʌm;
pari mag nʌmta pãrau pöd k'aug hauba nʌmgui hajim hanʌm hamag.

Jesuu woun hãb dau k'ĩsu sĩerr monaaupʌ̈itarr

22 Mag wëtmamua Betsaida p'öbör hee barimajim haajem. Mag
barbaimaawai hõrau woun hãb dau k'ĩsu k'itʌm hi haig waibëewi hirig
chaigpachëjierram haajem, hi gaai pʌrbaawai hi dau monaaumk'ĩir.
23 Magbaa Jesuu mag chi daudam k'ĩsu k'itʌm jua gaai pʌrnaa chawag
p'öbör higaau harrjim hanʌm. Mag harrwi hi dau hichöou p'uurnaa hi
gaai pʌrnaa hirig, —¿Pua hʌ̈u hoo chirʌ́wi? hajim hanʌm.
24 Magbaa chi dau k'ĩsu k'itʌmua, —Hëera, mua hõor pabʌ̈jö sĩsidʌmta
dʌrdʌr nʌrrjëem hoo chirʌmgui hajim hanʌm.
25 Magbaawai deeu Jesuu hi dau hëudam haait'ʌ haait'ʌnaa hirig,
—Deeu dau hẽe hoobá hajim hanʌm.
Magbaawai chadcha deeu dau hẽe hoobarau warre warp dawaa hich
mag hoo sĩsijim hanaabá. 26 Mag dau k'ĩsu sĩerr monaau sĩsiewai Jesuu
hich diig pʌ̈yaagpamua hirig tag p'öbör hee bëepiba jaaujim haajem.

Pedroou jaauwai Jesuun warrgarwe hich Hẽwandamau pʌ̈iju haajerrau ha jaautarr

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

27 Jesús mag woun hãb dau k'ĩsu sĩerr monaaupʌ̈itarr k'ur hich k'apeen dʌ̈i
durr Cesarea de Filipo hanʌm heem p'öbördam nʌnʌidʌmʌg majim haajem.
Mag wëtumua hich Jesuu hamag, —Hõrau mʌ higwia hiyʌ̈ʌ nʌm hũurwai,
¿ham hiek mʌ k'ai haajẽ? ¿Pãrau hũrba haajẽ? ha jëeujim hanʌm.
28 Jesuu hamachig mag jëeubaa chi k'apeenau hirig jũrram k'ʌʌnau, —Ham
hiek pʌ Juan chi hõor pör choomie haajem. Deeum k'ʌʌnau jaauwai, pʌʌta Elías
haajem, warrgar Hẽwandam hi jaaujerr. Maagwai pogk'a jaauwai, pʌ sĩi warrgar
hagjö Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌn heem haajemgui hajierram haajem hirig.
29 Magbaa jũrr hamachigcha, —¿Ma pãachdëujãma? ¿Pãrau k'ĩirjuawai
mʌ k'ai hagá? ha jëeujim hanʌm hamag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Magbaawai Pedroou, —Pʌʌn Cristoou hajim hanʌm, warrgarwe hich
Hẽwandamaucha jʌr hauwia hõor peerdʌ haumk'ĩir pä̃iju jaaujerr.
30 Mamʌ Pedroou hichig magbaawai, —Chadcha pua hag heyaa
jaaubapä̃im, mamʌ hoob bã̃ʌrjã chik'amnag jawam hajim hanʌm.
Warm k'ʌʌnagjã jaaupibajim haajem.

Hõrau hich t'õoju Jesuu jaautarr
(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

31 Maimua Jesuu wir haig hichpai jaaumamua magjim hanʌm hich k'apeenag:
—Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chadcha dau hap'ʌʌ haju haai chirʌm. Mʌ dau
hãauk'a hisegwia Jerusalenpie jöoin chi t'et'em k'ʌʌnau p'adnaan chi pörk'a
nʌm k'ʌʌnaupa Moisés hiek jawaag chi machnaan dä̃imua mʌ t'õomk'ĩir pʌr
deejugui hajim hanʌm. Mamʌ hamau mag mʌ t'õowiajã k'ã̃ai t'ã̃rjupam hee
p'iidʌwi deeu mʌ hiiu chirsijugui ha jaaujim haajem hich k'apeenag.
32 Mag, hich dau haug wauju hich k'apeenag hũramk'ĩir hajap'a
jaaumajim haajem. Mag hirua hiek'abarm hũrbaawai Pedroou Jesús
chawag warrwia hirig, —¿K'ant'eeta pʌ mag hiek'a sĩma? Hõrau pʌ dä̃i
magju k'aba nʌmgui hajim hanʌm hirig.
33 Pedroou mag hiek'abaawai Jesuu tagam k'ʌʌn hich k'apeenag hewag
p'ʌʌrba heerpanaa jũrr Pedroogta k'ĩir masi, —Jöpk'aa mʌ haigmua
chawag petá hajim hanʌm. Pua chan Hẽwandamau nem waum hig simjã
k'augba, sĩi parhoobam k'ʌʌnjöta k'ĩirju simgui hajim hanʌm. Meperauta
pʌrʌg mag hiek'api sĩebahab hajim hanaabá hirig.

Jãga haju haai nʌ Jesús dä̃i k'apeerk'aag

34 Magwia Jesuu hich haig hõor t'ʌnarr k'ʌʌn dä̃i hich k'apeenpa hãba
t'ã̃rk'a haunaa magjim hanʌm:
—Chadcha pãrau mʌ hiek pãach t'ã̃raucha hä̃k'a nʌm k'ai, hed hëepierr
magan mua nem waupi jaau chirʌm happaita waubat hajim hanʌm, "Mʌchdëuta
k'ap chirʌm mʌchdëu nem wauju" ha hiek'aba. Mʌ gaaimua chik'amnau dau
hap'ʌʌ pãach t'õoju k'ĩirjuwia k'ã̃ijã, magʌmjã higba, waragta hä̃k'anaat hajim
hanʌm. 35 Har chi mʌg jẽb gaai mʌ gaaimua bã̃ʌrjã p'it'urg haumap'a wënʌrrʌm
k'ʌʌn chan meem hedjã hã̃gt'ar höbërbamgui hajim hanʌm. Magarrau har
chi mua nem jaau chirʌm waum k'õchgauta hamach nemjã k'ĩirjuba sĩi warag
mʌ gaaimua wa mʌg hõor peerdʌajem hiek gaaimua k'ã̃ijã dau hap'ʌʌ hanʌm
k'ʌʌnan chadau hã̃gt'archa höbërjugui hajim hanʌm. 36 Magnaa hamag, Pãrau
hoowai ¿k'an wajaug sĩ hajim hanʌm, woun hãbmua mʌg durr t'um hichdëupai
jã̃a wai sĩsim, pari mag sim meebaadee k'ĩmie durr petam? ¿Hirua hich durr
t'um hich dä̃i harrju haai sĩ? Pöd harrbam. 37 ¿K'anta mʌg jẽb gaai hatcha
nem parhẽpagcha sĩerrʌ́ hajim hanʌm, hagua dich hak'aar hã̃gt'ar p'ag wai
höbëraag? 38 Maimua hãbmua k'ã̃ijã hĩs mʌg hõor pekau pöomanaa Hẽwandam
hiekjã t'ã̃raucha hä̃k'aba t'ʌnʌm heeta mʌ gaaimua wa sĩi mʌ hiekdam jaaujupai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ãijã hõor dak'ĩir chigaa hamʌn, mʌg mʌch chi Hemk'ooi Hiewaajã t'umaam k'ʌʌn Pörk'anaa mʌch Haai jua t'eeg dɅ̃i hã̃gt'ar hi chognaan t'ʌnʌm k'ʌʌnpa mʌg durr chachaan bëem hedjã hĩchab hich k'ĩircha heerpanaa chigaa warag, "Mua bã̃ʌrjã pʌ k'augba chitʌm" ha hiek'ajugui hajim hanʌm.

9 1 Mag hiek'amamua hĩchab, 'Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au hãaur k'ʌʌn cha mʌ hiek hũr nʌm k'ʌʌn chan mʌchta nem jua t'eeg t'umaam k'ʌʌn Pörk'a bëeju hedamjö haadëm hoobam haigjã meebajugui ha jaaumajim hanaabá.

Jesús Moisés dɅ̃i Eliapa hiyɅ̃ʌ narr
(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

2 Mag hich k'apeen hãaur k'ʌʌnag hamach daúa hich hoopiju jaautarr k'ur seis días nʌm hee Jesús durrsĩ pöm sim gaai majim haajem. Mag hich mam dɅ̃i hõor t'ãrjuppai p'ë harrjim haajem. Mak'ʌʌn Pedro hajim haajem Santiago dɅ̃i, maimua Juan. Mag wëtwi ya durrsĩ gaai nʌmta hamau hoo nʌm dak'ĩraa Jesús k'ĩir chaaupabaadëjim hanaabá. 3 Magbaadëmua sĩi hi mor gayam k'ajũa jũa sĩerrpa bã̃ʌnaa p'uumjö haadëjim hanʌm hich bäpgau. K'ajũa hatcha bäp'ä magjö chan hõrau bã̃ʌrjã jã hauba haajem haajem. 4 Magbaadëm hee hoowai warrgarm jöoin Moisés dɅ̃i Elíata hiyɅ̃ʌ dʌnʌnʌihdʌ naajim haajem Jesús dɅ̃i. 5 Hamachdëu mag hoobaawaita Pedro hiek hirua Jesuug mag chirajim hanʌm:

—Maestro, nem hajaug chi hagamjö maar mʌig nʌm. Marau pãar hit'ee rãichdidam t'ãrjup hëu deeju: hãb pʌ hit'ee, hãb Elías hit'ee, maimua hãb Moisés hit'ee.

6 Mamʌ Pedroou Jesuug mag di hëu deeju ha hiek'atarran, maan hamach chi k'apeenta jãp'ierr nʌm hiek'au pöd hiek'ajujã k'augba haawaita hirua mag hiek'ajim hanaabá. 7 Mag ham jãp'ierr nʌm hee, dëgölp sĩi hedjã heemua jʌʌnt'umie baug bëewi, ham jöodʌ hat'aicheewai, sĩi hag hee hierr paauk'abaadëjim hanʌm. Magbarm hee woun hiekjö, "Chamʌʌta mʌ Hiewaa mʌchdëu jãsehne wai chitʌmʌugui" hajim hanʌm, "hõor peerdʌ haumk'ĩir mʌchdëucha jʌr hautarr. Hirua nem jaau simta hipierraa habat" hajim hanʌm. 8 Maimua deeu chi jʌʌnt'umie chuk'u haadëm hee, hamau hoowai hi dɅ̃i mag hõor numí narr hooba, Jesús hich happaita hoo dʌnʌm hoojierram hanaabá.

9 Mag durrsĩe naawia jerag wëdurumua Jesuu mag hich k'apeen t'ãrjup hich dɅ̃i harrtarr k'ʌʌnag hamachdëu hootarrjã deeum k'ʌʌnag jaaupiba, sĩi hamach t'ãar heepaita k'ap'ʌ hapijim haajem, hich chi Hemk'ooi Hiewaa meewia deeu hiiu p'iidʌ nʌm hora.

10 Magtarr haawai chadcha chi k'apeenau bã̃ʌrjã hõrag jaauba haajeejim haajem. Pari mag nʌmʌn wir haig hamach heepain hiyɅ̃ʌ nʌmua, —¿Ma k'ani maachig jaau sĩejimta mag hi meewia deeu hi hiiu p'iidʌju ha sĩejĩma? haajeejim hanaabá hamach happai.

11 Mag hamach happai mamag nʌʌ hawi halp'in hichigcha, —¿K'an jãgwia Hẽwandam hiek jawaag chi machnaanau jaauwai mag Hẽwandamau Cristo pɅ̃iju na Eliata bëeju haajẽ? ha jëeujierram hanaabá.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12-13 Magbaawaita Jesuu hamag, —Chadma, chi machnaanau jaaujemjö, Eliata nacha bëema hajim hanʌm. Pari mag hi bëeju jaautarran, mag Hẽwandamau pʌ̈iju haajerr hõrag nʌpi jaaumk'ĩirta bëeju jaaujim. Pari Elían ya hudt'urjim. Mamʌ mag hi hudt'uurwai, Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö, hõrau hi dʌ̈i hamachdëu hampierr hawi warag hi t'õopʌ̈ijierram. Magtarr haawai ¿pãrau k'ĩirjuawai hõrau mʌ dʌ̈ijã hi dʌ̈i hatarrjö habaju k'ai hajim haajem, hich jãg Hẽwandam hiek p'ã sĩsidʌm gaai mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa higwia wauju ha jaau simjö?

Jesús k'apeenau chaai mor heem mepeer pöd jẽupʌ̈iba harr
(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

14 Mag hiyʌ̈ʌ wëdurumua tagam hich k'apeen nueve narr haig pachënaa hoowai, hõor pöm warp'am magwe p'ʌʌr t'ʌnʌm jãrrta Hẽwandam hi jawaag chi machnaan garmua ham dʌ̈i hijẽjẽbk'am hoochëjim haajem. 15 Mag hõor pöm t'ʌnarr k'ʌʌnau hamach dak'ĩir Jesús barbaichëm hoop'öbaadee honegau hi k'ĩirp'ee pochag p'öbaadëwi hi dʌ̈i saludaa nʌmua, "Hʌ̈uchata jãg pʌ barbaichëm" hajierram hanʌm. 16 Mag chi machnaan garmua hich k'apeen dʌ̈i hijẽjẽbk'am hoobaicheewai, —¿Pãar k'an hiekta hig nʌma? hajim hanʌm hamag.

17 Magbaa mag hõor pos t'ʌnʌm heemua hãbmua magjim hanʌm:

—Maestro, mua mʌch hiewaa haibëejimgui hajim hanʌm, hi mor heem bënëu pöd hiek'apiba sĩi hichʌp wai sĩewai, pʌrʌg warre jẽu werbamk'ĩir. 18 Mʌg k'itʌm barbaadeewain sĩi jẽk'ʌt bäjä haimaajem. Magbaadëmua sĩi hisap'un bau haadëm dʌ̈i t'et k'ierrpa kũkũerr k'abaadëmua p'it'ierrii haadeejemgui hajim hanʌm. Mag bar nʌmua warag nem dau haauga pabaadëmgui hajim hanʌm. Mua pʌ k'apeenag jaaujim, hamag mʌch chaai mor heem bën warre jẽupʌ̈imk'ĩir. Pari ni hãbmuajã pödbajim ha jaaumajim haajem.

19 Magbaawai Jesuu hich k'apeenagta magjim hanaabá:

—Pãrau chan jãg chaai Hẽwandamau monaaupʌ̈ijujã k'ĩirjubata nʌm. Pãrau jãg Hẽwandam jua t'eeg simjã k'ĩirjubamjö nʌm, ¿hich jãgta sĩi mua hãwat chitaju haai chirʌ́ pãrau hoowai? hajim hanʌm. ¿K'an hatchata pãrau mʌ pãach dʌ̈i chitapim hig nʌma hajim hanʌm, hajapcha hʌ̈k'aag? Magnaa, Mag chaai mʌ haig haipidut hajim hanaabá hamag.

20 Magbaawai chadcha chi chaai hi haig haibëejierram haajem. Mag haipierrwai, chi chaai mor hee mag chi mepeer simua Jesús k'ĩir heerpa hat'aawai, sĩi heeupemjö hich bënëu barbaadëmua warre jẽk'ʌt bäjä haimajim hanʌm. Mag bäjä haimaa sĩi parhooba bʌ̈ t'ʌt'ʌg k'abaadëm dʌ̈i hipëgchöo hisap'un bau haadëjim hanaabá. 21 Hich dak'ĩir magbaadeewaita Jesuu chi hayag, —¿Pʌ chaai jãg bënëu barbaaderr ya dʌ̈rrʌ̈ʌ sĩwi? hajim hanʌm.

Magbaa chi hayau, —Jãan hich bʌ̃rʌʌ k'itʌwe hich jãg baarjemgui hajim hanʌm. 22 K'ar chará jãg barbaadëmua chi meperau hõtdau heejã barpʌ̈inaa dö heejã barpäaijemgui hajim hanʌm, hi t'õopäaig. Maagjeewaita mua pʌrʌg

chaigpa chirʌmgui hajim hanʌm. Pua hɅ̃u hi monaaupɅ̃iju haai chirʌm k'ai, maar dau haug k'augwi mʌ chaai monaaubapɅ̃i hajim hanʌm hirig.

23 Magbaawai Jesuu hirig, —¿Jãgwi mag pua mʌrʌg "hɅ̃u hi monaaupɅ̃iju haai chirʌm k'ai" ha sĩwi? hajim hanʌm. Har Hẽwandam gaaita hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn hit'ee chan bɅ̃ʌrjã p'it'urm nem chuk'um. Maagwai puajã chadcha t'ãraucha hɅ̃k'amʌn, pʌ chaaijã monaaubajup hajim hanʌm hirig.

24 Magbaa chi hayau, —Muan chadcha hɅ̃k'a chirʌmgui hajim hanʌm. Mamʌ pua mʌch chaai monaauju k'ĩirjugta hɅ̃rcha mʌrʌg k'ĩirjupibá hajim hanʌm, warag Hẽwandamag hɅ̃k'aag.

25 Mag nʌm hee Jesuu hoowai hich haig hõor pöm biirdʌdʌk'am hoobaawai chi chaai mor hee mepeer simʌgta meeurrau haadëwi, —Mepeer, pʌchdëuta mʌg chaai jãg kach k'ĩsunaa meu meraa wai simgui hajim hanʌm. Magnaa, Mʌ hiek'au jöpai chaai mor heemua höbërbaad, maimua tag hi mor hee dubaag k'abamgui hajim hanʌm.

26 Mag Jesuu hichig meeurrau haadeewai chi mepeer wiiu ha baubaadëjim hanaabá. Mag baubaadëmua chi chaai deeu hich bënëu barbaadëwi, jẽk'ʌt bäjä haimawia, warre chi meemjö bɅ̃ʌrjã mimig chuk'u hapɅ̃ijim hanʌm. Mag haig hõor pöm pos t'ʌnarr k'ʌʌnau hamach dak'ĩir mag chi t'õmjö haadëm hoobaawai, "Chadcha ya meebaadëbahab" hanaajim hanaabá.

27 Mamʌ hamau mag meebaadëm hanʌm hee, Jesuu chi chaai jua gaai pʌrnaa hɅ̃gt'aag p'iriu hat'ajim hanʌm. Mag hich jua gaai pʌrnaa p'iriu hat'aawai dɅ̃i p'iidʌ warag bɅ̃jãau dʌnʌisijim hanaabá. 28 Mag chaai mor heem mepeer jʌrpɅ̃iwi hërëubaadeeu, ya hamach hap deg paauk'abaimaawai, hiyɅ̃ʌ nʌmua Jesuug, —¿K'an jãgwi jãg chaai mor hee bën k'aigbam wai sĩerr marau pöd höbeerpi haubajĩ? ha jëeujierram hanʌm chi k'apeenau.

29 Mag hichig jëeubaawaita, —Mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Jãg mepeer k'ĩir hõor mor heemua jʌrpäaigan, jãan sĩi t'achjã k'öba hãba Hẽwandamagpai jëeu nʌʌ haawaita jʌrpäaijemgui hajim hanʌm.

Pʌaba Jesuu chik'amnau hich t'õoju jaautarr
(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

30-31 Maig naawia hërëu p'öbaadëwia Galilea durr dichjim haajem. Mamʌ Jesuu mag hõrau hich pʌr hauwi hich t'õoju hanʌmta hich k'apeenag jaau sĩerr haawai hamach nʌmjã hõrag k'augpimap'a sĩejim haajem. Mag jaaumamua hamag maagjeejim hanʌm:

—Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaan hõrau chi t'ierrnaanag pʌr deeju. Mag pʌr deebaawai hamau mʌ t'õopɅ̃iju. Mamʌ mag hamau mʌ t'õojup mamʌ, hag k'ur k'ãai t'ãrjup nʌm hee deeu hiiu p'iidʌjugui ha jaaumajim haajem.

32 Mamʌ hamachig mag jaaumamjã pöd hi hiek'a sim k'augba haajeejim hanaabá. Mag hamachdëu pöd k'augba haawai jëwaag hẽk'aajeejim hanʌm; mamʌ hinagau hawi hich mag jëeubajierram haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chijãata hã̃rʌʌcha haju haai sĩ̃ ha jaautarr
(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

33 Mag hiyÃʌ wënʌrrʌmua p'öbör Capernaum hanʌm hee barimajim
haajem. Mag barwia ya deg paauk'abaimaawai hichdëu hamag, —Maach k'ʌd
hee daaig wëduraawai pãar ¿k'an hata hiyÃʌ wëduraa hajĩ? hajim hanʌm.
34 Mamʌ hamachig mag jëeubaawai, chi k'apeenau ni hãbmuajã hi hiek
hÃk'aba, sĩi k'ĩuu nʌisijim hanʌm, k'ʌd hee wëdurumua chijãata hamach
heepai t'umaam k'ʌʌn k'ãai hã̃rʌʌcha sĩ̃ ha chik'am hipeer hahaug
wëdurarr k'ap. 35 Mag hich hiek hÃk'aba habaawai ham na jẽk'ʌt jupwi
dÃi hamach t'um hich bigaau t'ã̃rk'a hauwia hamag magjim haajem:
—Hãbmua k'ĩirjuawai hichta tagam k'ʌʌn k'ãaijã hã̃rpai ham k'õsi sim
k'ai, magan hichta warag t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã serbiibachanaa sĩi hich
k'apeen chogk'aju haai simgui hajim hanʌm.
36 Magnaa chaaidam t'ã̃r hauwia, ham dak'ĩir chi chaaidam jua hee jiir
hauwi hamag magjim hanʌm:
37 —Mʌg chaai hagt'a hich juau paba haawai serbiiba k'itʌmjö hõor t'ʌnʌm
t'um mua k'õsi chitʌm. Pãrau mʌ dënjö mʌg k'it'ëem hãb k'ãijã jãsenk'awia
pãach di haig haumʌn magan pãrau mʌchchata k'ĩir jãsenk'abarmjö habarm
hajim hanʌm. Mag pãrau hʌdʌraa pãach haig mʌ baarpi nʌm haiguin magan
pãrau mʌ Haaijã k'õsi nʌmgui hajim hanʌm, hichdëuta mʌ pÃitarr haawai.

Maach hichaaur k'aba simʌn maach higar sĩewaiu ha jaautarr
(Mt. 10:42; Lc. 9:49-50)

38 Mag hũrwia Juanau, —Maestro hajim hanʌm. Marau woun hãb
hoojim, mag wounau hiek'amamua pʌ t'ã̃r t'ã̃rnaa hõor mor heem
mepeenag höbeerpi jaaubaawai chadcha höbeerpÃi maajeejim. Mamʌ
maarjö pʌ dÃi nʌrraba haajemuata mag sĩewai marau hirig tag hõor mor
heem mepeen jʌrk'ʌʌipiba jaaujimgui hajim hanʌm.
39 Magbaa Jesuu hamag, —¿K'ant'ee pãrau hirig magjierrá hajim hanʌm,
hidëu hõor jua pʌrpiba? Mag wounau mʌ t'ã̃r gaaita mag hõor monaau nʌrrʌm
k'ai, magan hirua wajap'ata nem wau sim k'abahab hajim hanʌm, mʌ hëugar
k'aigba jaauba. 40 Maadëu nem wau nʌm hoo simjã maach hichaaurjã k'aba
warag maach juapierr hoo sim wounan, magan maan maach dÃi sĩewaiu hajim
hanʌm. 41 Maimua hich hagjö hãbmua k'ãijã pãar Cristo k'apeen haawai pãrag
nemdam bã̃rʌʌm k'ãijã deebarm wounan, Hẽwandamau hagjö hirig nem
wajap'am deeb k'aba deeju ha chirʌmgui hajim hanʌm.

Nem k'aigbam wau nʌmuan maach pekau hee burrpiejem
(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

42 ’Pari magba hãbmua k'ãijã mʌ chaai mʌg mʌ hiek hÃk'a k'ërʌmta pekau
hee burrpimʌn, Hẽwandam dÃita hiekk'õr pöoma sĩsiju. Mamʌ mag Hẽwandam

dʌ̃ita hiekk'õr paarpaju k'ãai, hichdëupai hich hö gaai mokpör pömk'am jʌ̃naa p'ũas hee baudʌk'iin hʌ̃ucha hajugui hajim hanʌm. 43 Maimua hagjö pʌch juaupaita pʌ pekau waupi sim k'ai, hag garm jua warag warre t'ʌapbapʌ̃i. Hidëu pʌ jua bisi Hẽwandam haar barwiajã hʌ̃u simgui hajim hanʌm, pʌch jua numwe monak'a k'ĩmie durr hõtdau huu t'õojã k'augba wëjöm hee maju harr k'ãai. [44 Mam chan mag hõtdau huu t'ʌnʌmjã bʌ̃ʌrjã t'õba ni hag heem hödömiejã k'ëchaa k'augba sĩerrʌmgui hajim hanʌm.] 45 Wa pʌ bʌ̃ʌu k'ãijã hagjö pʌ pekau hee burrpi sim k'ai, magan mag bʌ̃jã warag t'ʌapbapʌ̃i. Bʌ̃ numwe monak'a k'ĩmie durr maju harr k'ãai, Hẽwandam haar bʌ̃ bisi höbërwiajã hʌ̃ucha simgui hajim hanʌm. [46 Mam chan mag hõtdau huu t'ʌnʌmjã t'õba ni hag heem hödömiejã k'ëchba hich mag sĩerrʌmgui hajim hanʌm.] 47 Wa pʌ daúa k'ãijã pʌ pekau waupi sim k'ai, magan mag dau warag jẽubapʌ̃i. Pʌch dau numwe monak'a k'ĩmie durr Hẽwandamag pʌch barpʌ̃ipiju k'ãai, dau bese k'ãijã pʌʌta Hẽwandam dënk'a simʌn hʌ̃ucha simgui hajim hanʌm. 48 Mam k'ĩmie durr chan hödömiejã k'ëchaa k'augba hich mag domk'a t'ʌnʌm dʌ̃i mag hõtdau huu t'ʌnʌmjã t'õba hich mag sĩerrʌmgui hajim hanʌm. Maguata muan pãragan, pekau waumaaugau dau chuk'umjö hoobamjönaa magʌm nem k'aigbam wawaagjã jua chuk'umjö habat ha chirʌmgui hajim hanʌm, bʌ̃ʌrjã wauba.

49 'Mua pãrag mag chirʌmʌn, chik'amnau pãach t'um pãar wajap dau haug waupiju haawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm. Mamʌ Hẽwandamau hʌdʌraa mag pãar dau haug waupi nʌmʌn, sĩi pãach hich dʌ̃i chadcha hubʌ wënʌrrʌm k'ai ha k'ap haagta magpi sim. [Pãar dʌ̃i mag sim haig, nemek mod hãrm hugua p'ö sĩiujemjö, mag p'it'ur wënʌrrʌm gaaimua warag pãarjã hagjö hich dʌ̃i hajap'a wënʌrramk'ĩirta pãar dʌ̃i mag simgui hajim hanʌm.] 50 T'ak'aran chadcha nem wajap'amʌu. Mamʌ mag sim nak'a haadëk'iin, ¿k'aíu magʌm t'ak'aar higju k'ai? hajim hanʌm. Jãg t'ak'arauta nem t'um sĩp'a hapiejemjö habat, pãach k'apeen dʌ̃i nem wajap'a wau nʌmua hagdaujö t'umaa k'õinaa wënʌrraag ha jaaumajim haajem.

Jesuu jaauwai pöd dich hʌʌi pʌaju k'abam haajem
(Mt. 19:1-12; Lc. 16-18)

10 1 Jesús mag Capernaum p'öbör heemua deeum durr Judeaag mawia jũrr döjã Jordán higaau hedau höbeerjemʌg petajim haajem. Mag hamach hee pabaimam k'aug hauwi hich haig hõor pöoma pos haicheewai hichdëu hag na hõrag jaaujerrjö mag hõor pöm t'ʌnʌmʌg Hẽwandam hiek jaaubaadëjim haajem. 2 Mag nʌm hee fariseonaan hi haig bëejierram haajem. Mak'ʌʌnau juau hogt'om Jesús himeraa pʌr hawaag hawi hirig jëeumamua, —¿Chadchata pua hoowai maach hemk'ooinau dich hʌʌi pʌaju haai nʌ wa pʌaju k'aba nʌ? ha jëeujierram hanʌm.

3 Hichig mag jëeubaawai jũrr hich Jesús garmua hamag, —Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌarr gaai, ¿k'an ha jaau sĩwi? hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Magbaa hamachdëu, —Moiseeu jaauwain maadëu dich hʌʌi pʌaju haai
nʌm ha jaau pʌajim haajem. Sĩita hʌʌi pʌagpaawai wajap'a hẽsap p'ãnaa
hag gaai, “Ya mua pʌ pʌa chirʌm” ha jaauju haai nʌmgui hajierram hanʌm.
5 Magbaawaita Jesuu hamag, —Pãadë k'ĩu hũrbat hajim hanʌm. ¿Pãrau
k'ap'ʌ nʌ, k'an gaaimua Moiseeu mag p'ã pʌajĩ? Hirua mag p'ã pʌatarran,
pãach jʌ̃g t'eeg sĩsidʌm gaaimuata mag p'ã pʌajimgui hajim hanʌm, chadcha.
6 Pari warrgarwe hich Hẽwandamau maach hompaawaijã hemk'ooi hʌʌi
dʌ̃ita hompaajimgui hajim hanʌm. 7 Magtarr haawaita hemk'ooi hich hʌʌi
dʌ̃i pabaadëmʌn hich dënnaan k'a hogdʌajemgui hajim hanʌm, ya hich
hʌʌi dʌ̃ita hãba nʌrraag. 8 Ya magbarm haigmuan warran hagdaujö hamach
happai naajerrta hõor hãbpaimjö hich mag nʌisiejem. Ya mag nʌisim chan
ya tag hamach hãhãbdö nʌrrjëe haba, hõor hãbpaimjö nʌisiejem. 9 Mag
warrgarwejã hich Hẽwandamauta mag papitarr haawai pöd hiwiir hãbmuajã
hi hichaaur hawi dich hõor pʌaju k'aba nʌmgui hajim hanʌm Jesuu hamag.
10 Maimua magtarr k'ur deg paauk'awijã chi k'apeen garmuata deeu hich
hag hiekpai hirig jëeu naajim hanʌm. 11 Mag hichig jëeubaawaita Jesuu
hamag, —Hich hʌʌi pʌawia deeum hʌʌita hau simʌn magan pekauta wau
simgui hajim hanʌm, hich hʌʌi chaar k'abam dʌ̃ita mag sĩewai. 12 Wa magba
chi hʌʌirau k'ãijã hich jaai pʌawia deeum hemk'ooita haumʌn magan hagjö
pekauta wau simgui hajim hanʌm, hich jaai chaar k'abam dʌ̃ita sĩewai.

Jesuu chaain kõit hiek'atarr
(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

13 Mag nʌm hee hõrau Jesús haig hamach chaain waibëe t'ʌnʌisijim haajem,
ham gaai pʌrnaa ham kõit Hẽwandamag jëeumk'ĩir. Pari mag jũrram k'ʌʌnau
chaain waibëbëek'am hoowi jũrr chi Jesús k'apeenauta chi haibëe nʌm k'ʌʌnag
meeurrau sĩujierram haajem, tag haibëepimaaugau. 14 Mamʌ hamau mag hõrag
meeuk'a hiek'a nʌm hoobaawaita Jesuu jũrr hamachigta hagjö meeurraunaa,
—Hidëu hõrag hamach chaaindam mʌ haig waibëepibat hajim hanʌm. ¿K'ant'ee
pãrau hamag bëepiba jaau nʌ? Chi jöoin hawiajã chamʌ k'ʌʌn chaainjö mʌ hiek
hʌ̃k'ak'arrsö hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta mʌg jẽb gaaijã hʌ̃u wënʌrrawia hʌ̃gt'arjã honee
wënʌrrabajup hajim hanʌm. 15 Mamʌ chi hʌ̃gt'ar höbërju k'ĩirju nʌm k'ʌʌnaujã
mʌk'ʌʌn chaain dënjö hʌ̃k'abam chan pöd höbërbamgui hajim hanʌm.
16 Mag hiek'apʌ̃inaa, Jesuu ham dak'ĩir warag chi chaain hich jua
hee jiirk'a haunaa, ham pör hʌ̃r jua hausĩunaa, ham kõit wajap'a
Hẽwandamag jëeumajim haajem.

Woun hãb p'atk'on paraam Jesús dʌ̃i hiyʌ̃ʌ hat'urtarr
(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

17 Maigmua Jesús chawag maagpam hee, woun hãb hi haig k'ap'ig
bëejim haajem. Mag bëewia hi k'ĩirp'ee kanieu p'õbk'achëwia hirig
magchëjim hanʌm:

—Maestro, pʌʌta chadcha maestro hajap'am haawai pʌrʌg jëwaan bëejim:
¿Mua k'ani jãgju haai chirʌ́ hã̃gt'ar höbëraag? Mʌrʌg jaaubá hajim hanʌm.
18 Magbaawai Jesuu hirig, —¿K'ant'ee pua mʌrʌg chi hajap'am ha sĩ? Hõor
hajap'am chan chuk'um. Hajap'amʌn hãba Hẽwandamta hich happai hajap'a
sĩerrʌmgui hajim hanʌm. 19 ¿Pua k'ap'ʌ sĩebá hajim hanʌm, Hẽwandamau hich
hiek Moiseeg p'ãpitarr gaai: "Hoob dich hõor k'abam dʌ̃i k'apes ham; hoob hõor
t'õom; hoob nem jĩgk'am; hoob chik'am hëugarjã sëuk'a nem hĩgk'am; hoob
sëuk'a chik'amnaanjã k'ũgurm; maimua pʌch dënnaanjã jãsene habá" ha sim?
20 Magbaawai chi woun mag hirig jëeuchëtarrau —Maestro, mʌch
bã̃rʌʌwe mag pua jaaubarm t'um mua hʌʌrk'a chitabahab hajim hanʌm.
21 Mag wounau mag hiek'abaawai Jesuu hi dau hee haug k'aug paraa
heerpanaa hirig, —Mamʌ hagt'a pua nem k'ĩir hãb wauju waaur wai
sĩebahab hajim hanʌm. Pʌch diig mawia, nem t'um pʌchdëu wai sim
përk'ʌʌipʌ̃inaa, mag p'atk'on jũrr dau hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌnag t'um jigbapʌ̃i
hajim hanaabá. Maimuan chadau mʌ hẽudee pidú hajim hanʌm, chadcha mʌ
dʌ̃i chitam k'õsi chirʌm k'ai. Pua magmʌn hã̃gt'ar pawiajã bã̃ʌrjã haugchëba
p'atk'on k'ãai nem hajap'am pömta wai chirsijugui hajim hanʌm hirig.
22 Jesuu hichig mag hiek'abaawai warre hök'ĩirjuu hich diig petajim
hanaabá, chadcha p'atk'on paraam harr haawai. 23 Hichdëu mag nem
jaaubarm hipierraa hamaaugau warag hök'ĩirjuu petam hoowi, hich bigaau
narr k'ʌʌn k'ĩir heerpa p'ʌʌrdʌnaa, hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrrarr k'ʌʌnagta,
—Keena, pãadë hoobat hajim hanʌm. P'atk'on paraam k'ʌʌnta
Hẽwandam chi Pörk'a sim haar höbëraagan, chadcha t'et'e simgui hajim
hanʌm.
24 Jesuu mag hiek'abarm hũrwia warre jã̃gderraa hap'öbaadëjim hanaabá.
Pari magwi deeu hich Jesuupai hamag, —¡Aay, chaaina! Har p'atk'on hit'ee
wʌrpa haajem k'ʌʌnta Hẽwandam chi Pörk'a sim haar höbëraagan, chadcha
p'it'ur sĩerrʌmgui hajim hanʌm. 25 P'atk'onpanta hã̃gt'ar Hẽwandam chi Pörk'a
sim haar höbërju k'ãyau, camello pöm jãg maach wounaan k'ãaijã hã̃rpai
sĩerrʌmta p'it'urg chuk'u nobeeu kach hee t'oogar höbër dichjugui hajim hanʌm.
26 Jesuu mag jaaubaawai chará warag jã̃gderraacha nʌm hiek'au jũrr
hamach heepai wir haig hamach k'apeenag, —Mag k'ai, magan ¿k'aita
peerdʌagáwa? hanaajim haajem.
27 Magbaa Jesuu hamag heerpanaa, —Hõragan chadcha p'it'urgma
hajim hanʌm, mag hũurwai. Mamʌ Hẽwandamag chan bã̃ʌrjã p'it'urg
chuk'u simgui hajim hanʌm.
28 Magbaawai Pedroou hirig, —Maraun chad maach nem wai narrjã
hewag k'ĩirjuba, t'um p'ëpʌawi pʌ dʌ̃i hogdʌba wënʌrrabma hajim hanʌm.
29 Magbaa jũrr hich Jesuu magjim hanʌm:
—Pedro, mua chadcha mag chirʌm: Har mʌ gaaimua wa mʌ hiek jaaum
k'õchgau k'ãijã hamach di, hamach heeugpeen, hamach hã̃p'ʌʌin, hamach
dënnaan, hamach hʌʌi, hamach chaain, wa hamach nemjĩir k'ãijã k'ũchpaim

hit'ee werpʌpʌak'am k'ʌʌnagan, 30 mʌg jẽb gaai hagt'a nʌwejã hamach heeugpeen, hamach hã̃p'ʌʌin, hamach hãd, hamach chaain, hamach nemjĩirpa t'um mʌ gaaimua hok'oomarr k'ãyaujã hã̃r warag hag hatcha deejugui hajim hanʌm. Hajap hõrau ham dau haug wauwiajã mag wënʌrrʌmʌn chadau, mʌg hatagjã durr hiiur gaai mʌch dʌ̃ita hich mag wënʌrramk'ĩir mʌch haarchata p'ë haujugui hajim hanʌm. 31 Pari mag hed hãaur k'ʌʌn har mʌig heegar haawai hamachta chik'am k'ãaijã hã̃rʌʌcha nʌm haajerr k'ʌʌnta hã̃gt'ar Hẽwandam haar paauk'aimaawaijã jũrr serbiibacha haajerrjöo nʌisijugui hajim hanʌm. Maimua jũrr har mʌ gaaimua chik'amnau serbiibag p'eejerr k'ʌʌnta jũrr warm k'ʌʌn k'ãaijã hã̃rʌʌcha nʌisijugui ha jaaumajim haajem.

Hõrau hich t'õoju Jesuu jaautarr
(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

32 Maigmua p'öbör Jerusalenag k'ʌdau ma sim hee majim haajem, hich k'apeen dʌ̃i deeum k'ʌʌnpa. Mag wëtumua hich Jesuuta pör garcha ham na maa hajim hanʌm. Mamʌ mag chi hẽudee wëtmarr k'ʌʌnan t'ãar paraata wënʌrrajim haajem, hich Jesuucha hag nawe hõrau hich t'õoju jaautarr ya k'ap'ʌ narr haawai. Mamʌ mag ham t'ãar paraa wënʌrrʌm Jesuu k'ap'ʌ sĩerr haawai, hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn doce k'ĩet t'ã̃rk'a hauwia Jerusalén p'öbör heem k'ʌʌnau hich dʌ̃i k'aigba haju jaaumamua magjim haajem:

33 —Pãrau k'ap'ʌ nʌm, maach Jerusalenag wëtum; nau maach mam barbaimaawai mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa mʌg chirʌmʌn t'et'emnaanag mʌ pʌr deejugui hajim hanʌm. Magbaawai mak'ʌʌnau jũrr maach meeun k'abam k'ʌʌnag mʌ t'õopi jaauwi durr chaauram k'ʌʌn jua hee mʌ t'ʌsĩepʌ̃ijugui hajim haajem, mak'ʌʌnaujã mʌ dʌ̃i hamachdëu hampierr hamk'ĩir. 34 Magbaawai mak'ʌʌnau mʌ wau hiek'anaa, mʌ jã̃gadaujã wʌnaa, mʌ gaaijã hichö t'unaa, hamachdëu ham haig mʌ dʌ̃i hawia, hãbmiecha paawai hamau mʌ t'õopʌ̃ijugui hajim hanʌm. Pari mag hamau mʌ t'õowiajã k'ãai t'ãrjup nʌm hee deeu mʌ hiiu p'iidʌjugui ha jaaujim haajem.

Santiagoou Juan dʌ̃imua Jesuug hamach k'ĩir jãsenk'api narr
(Mt. 20:20-28)

35 Mag wëtum hee jöoi Zebedeo chaainau, hajapcharan Santiagoouma Juan dʌ̃imua hirig, —Maestro, marau pʌrʌg nemdam jëeum hig naajimgui hajim hanʌm. ¿Pua maar k'ĩir jãsenk'awi maachdëu jëeubarmjö habaju k'ai? hajierram haajem.

36 Magbaa Jesuu hamag, —¿Pãrau jãgata mua pãach dʌ̃i hapim k'õsi nʌma? hajim hanʌm.

37 Magbaawai hamachdëu hirig, —Marau pʌrʌg jaaum hig nʌmʌn mʌg hatag pʌchta t'umaam k'ʌʌn Pörk'a bëewi mʌg durr t'um jã̃abaadeewaijã maar numiim k'ʌʌnagta pʌch bigaau juppibá hajierram hanʌm, pʌch dʌ̃i hiek t'eeg hamk'ĩir: hãb pʌch juachaar gar, maimua hãb pʌch juawë gar.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Magbaawaita hich Jesús garmua hamag, —Pãrau chan sĩi pãachdëu nem
jëeu nʌmjã k'augbata nʌmgui hajim hanʌm. ¿Pãrau k'ĩirjuawai mag pãachta
warm k'ʌʌn k'ãaijã hã̃rpai haag chik'amnau pãach dau haug wau nʌmjã mʌ
dënjö hãwatwi mʌ t'õm hedjã mʌ dʌ̃i t'õju haai nʌ? hajim hanʌm hamag.
39 Magbaawai chi Santiagoou Juan dʌ̃imua, —Hëera, marau
hãwatbajup hajierram hanʌm.
Mamʌ magbaawaita Jesuu hamag, —Pãrau chadcha hõrau pãach dau
hap'ʌʌ wau nʌmjã hãwatwi mʌ t'õbarmjö t'õma hajim hanʌm. 40 Pari
magbarm gaaimuapai chan mag mʌch juachaar gar wa juawë gar k'ãijã
mʌch dʌ̃i hãba juppiju chan mua pöd jaauju k'aba chirʌmgui hajim
hanʌm, Hẽwandamauta hichdëu k'ap jaauju haawai.
41 Mamʌ mag Santiagoou Juan dʌ̃imua hamach dak'ĩir Jesuug
magbaawai chi k'apeen diez narr k'ʌʌnau jũrr ham dʌ̃ita meeuk'a naajim
hanaabá. 42 Mamʌ magbaawai Jesuu hamach t'um hãbam haig t'ã̃rk'a
hauwia hamag magjim hanʌm:
—Pãrau meraajã k'aba nʌm, chadcha sĩi mʌg jẽb gaai hõor pörk'awi
hamachdëuta gobernaajem k'ʌʌnaun hamachta chi pörnaan haawai hiek t'eeg
nʌm hawia hamach k'ãai jua heegpaim k'ʌʌn dʌ̃i hamachdëu hampierr haajem.
43 Pari jũrr pãrau pöd ham dënjö magju k'aba nʌm, pãach heepai. Magju k'ãai
hãbmua k'ãijã pãach heepai hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãai hã̃rʌʌ ham k'õsi sim
k'ai, magan jũrr hich garmuata hich k'apeenau nem mag habaawaijã ham
hipierr nʌnʌʌu haju haai simgui hajim hanʌm. 44 Maagwai har hichta hã̃gt'ar
pawiajã Hẽwandamau hich garcha juppi hahau hapim k'õsi sim k'ai, magan
sĩi hichta parhoobam k'ʌʌn chogk'aju haai simgui hajim hanʌm. 45 Mʌ pãar
k'ãai Hemk'ooi Hiewaak'a chirʌmjã mag sĩi mʌch garmua chik'am chogaagjã
bëebajim. Mʌ bëetarran, sĩi chik'amnag mʌch chogamk'ĩirta bëejimgui hajim
hanʌm, mag chitʌmua chik'am jua machgau t'õwi mag t'õbarm gaaimua hõor
pöm sĩi hamach pekau hee preso sĩsidʌmjö nʌm k'ʌʌn höbeerk'apäain.

Jesuu Bartimeo dau monaaupʌ̃itarr
(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

46 Mag wëtumua Jericó p'öbör hee barimajierram haajem. Maig k'ũchpai
naawia deeu ham hërëubaadëm dʌ̃i hõor pöm wëtjim haajem. Maimua ya
ham p'öbör heemua höbërwi wëtumta k'ʌd bigaau woun hãb dau k'ĩsu k'itʌm
Bartimeo hanʌmta hõor hërëu dich nʌm k'ʌʌnag nemdam jëeuwai hoo
k'ërʌm hooimajierram haajem. Mag woundam jöoi Timeo hanʌm hiewaa
hajim haajem. 47 Mag dau k'ĩsu k'itʌmua hich dak'a Jesús Nazaretpierr
dichmam k'aug hat'aawai hähäak'amua, —Jesús, pʌʌta rey David k'achitarr
hag chaain hewagam k'ʌʌn Hiewaau marau nʌ narr. Mʌ hap chitʌm mʌ dau
hee haug k'augbahur haajeejim hanʌm, hich dau monawaan bëemk'ĩir.
48 Mag chi dau k'ĩsu k'itʌmua hähäa k'abaadeewai Jesús dʌ̃i hõor
wëtmarr k'ʌʌnau hirig meeurrarrau haajeejim hanʌm, k'ĩupamk'ĩir.

Mamʌ magbaawai chará warag t'et hähäak'amua, —Jesús, pʌʌta rey David k'ak'itarr hag chaain hewagam k'ʌʌn Hiewaau marau nʌ narr. Mʌ hap chitʌm mʌ dau haug k'augbahur haajeejim hanaabá.

49 Jesuu mag hähäak'am hũr hat'aawai dʌnʌisiwia chi dau k'ĩsu k'itarr hawaan mapijim haajem. Magbaawai chadcha hi hawaan wëtwi chi wëttarr k'ʌʌnau hirig, —¡K'ĩirdam hubʌ p'iidʌbaad! Jesuu pʌ t'ʌ̃r sĩebahab. Hi haar marrau hajierram hanʌm.

50 Hichig magbaawai hich hag bʌ̃rre hich k'ajũa hʌ̃r joot'ʌ jũa sĩerr barwerbpʌ̃iwi p'iidʌ dʌnʌisinaa Jesús haar petajim haajem. 51 Mag chadcha hich haar dʌnʌʌubaimaawai Jesuu hirig, —¿K'ani pua mʌrʌg pʌch dʌ̃i hapim k'õsi chirʌ́? ha jëeujim hanʌm.

Magbaa chi daudam k'ĩsu k'itʌm garmua jũrr hirig, —Maestro, muan pʌrʌg mʌch dauta monaaupʌ̃ipim k'õsi chirʌmgui hajim hanaabá.

52 Magbaawai Jesuu hirig magjim hanʌm:

—Chadcha muata pʌch dau monaauju k'ap'ʌ k'ĩirju chirarr gaaimua hʌ̃u pʌ monaau chirsim. Ya pʌ pʌch diig maju haai chirʌmgui hajim hanʌm.

Hirua mag hiek'abarm bʌ̃rre chadcha dau heerdʌ sĩsiwi hich bi heem daujö daujã wajaug sĩsijim hanaabá. Mag hich dau monaaubapäaiwai warag hi dʌ̃i petajim haajem.

Jerusalén p'öbör hee Jesús dubimatarr
(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

11 1 Jesús hich k'apeen dʌ̃i mamua durrsĩ Olivo hanʌm gaai naaimajim haajem, p'öbör numí hãba dak'a nʌm k'ĩirp'ee. Mag p'öbör numí hãba dak'a narr t'ʌ̃r, hãb Betfagé hajim, maagwai hãbak'ai Betania. Maig durrsĩ gaai nʌmua hich k'apeen numí t'ʌ̃rk'a hauwi pʌ̃yaagpamua magjim haajem:

2 —Cha maach k'ĩirp'ee p'öbördam sim hee hërëubaadët hajim hanʌm. Nau chi p'öbör hee dub nʌm haig pãrau burrodam pa gaai jʌ̃ k'ërʌm hooimaju. Mag burrodam gaai chan hagt'a ni hãbmuajã waaidʌba k'itʌm. Ma pãrau hẽerwia haipidut hajim hanʌm. 3 Hãbmua k'ãijã bëewi pãachig, "¿K'ant'ee jãg nemchaai pãrau hẽer harraag hẽk'a nʌ?" ha jëeubaawai, sĩi hit'ũu hirig, mʌ higwia, mua hig chiraawaita harrum, mamʌ deeu hũmaai jöpcha deen bëeju ha jaaubat hajim hanʌm.

4 Maimua chadcha hërëu p'öbaadëwia, hamachig jaautarrjö burrodam k'ʌd bigaau puertdi dub nʌm dak'a hö jʌ̃ k'ërʌm hoobaimaawai, sĩi hẽer hauwimajierram haajem. 5 Magbaawai haig hõor narr k'ʌʌnau hamag,

—¿Pãar k'anta jãig jãg nʌma, jamag pãrau chik'am nemchaai hẽer harrú? hajierram hanʌm.

6 Magbaawai Jesuu hamachig jaaupʌ̃itarrjö jaaubaawai hʌdʌraa warag hamag harrpijierram haajem. 7 Mag chadcha warrwi Jesús sim haar pabaimaawai chi k'apeenau hamach k'ajũa hʌ̃r joot'ʌ jũajemua chi burro p'õpá hʌ̃r t'eer sĩujierram haajem. Magbaawai Jesús hag hʌ̃r waaidʌbaadëjim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Magbaawai hõor k'apan hi dʌ̃i wëdurarr k'ʌʌnau hamach k'ajũa hʌ̃r joot'ʌ jũa
narr hẽerk'anaa, hi maju k'ʌd hee t'eerk'amam dʌ̃i jũrr hãaur k'ʌʌnaujã k'ʌd
bigaau papiujöm bʌbrëunaa, hagjö hi maju hee wërp'ogk'a majierram haajem.
9 Mag hi mam dʌ̃i hõor pöm hi na pos wëtmaawai hi hẽudeejã hagjö
k'apaana pʌʌrt'ʌmajim hanʌm. Mag hõor pöm sĩi wëtum k'ʌʌnau
serereugmamua mag naajim hanʌm:
"Hʌ̃ucha habarm Hẽwandam, hich mʌʌta pʌchdëu pʌch jũrr pʌ̃ibarmʌu.
Hijöm k'ʌʌn chan chuk'um. 10 Pua maar Reik'amk'ĩir pʌ̃iju ha jaaujerr
chadcha pierrumgui" haajeejim hanʌm. "¡Hʌ̃ucha habarm Hẽwandam!

(Mr 11.9)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Warr jöoi David reik'a sĩerrjö hichta jũrr Reik'aju k'ap'ʌ nʌm gaaimua, pʌrʌg hÃu habarm hanʌm. Hã̃gt'arm magwe honee haju haai nʌmgui” haajeejim hanʌm, Jesús t'ö hiek'a nʌmua.

11 Mag wëtumua Jerusalén p'öbör hee barimajierram haajem. Mag barimawia, Haai hi jëeujem diig mawia, hag hee dubwia, dijã t'umaa heerpa p'ʌʌrdʌpÃiwia, deeu höbërbaadëjim haajem. Mag höbërbaadëwia ya hedau k'eeuraa haadëm hee Betaniaag petajim haajem, hich k'apeen doceem dÃi.

Jesuu higo p'uapitarr
(Mt. 21:18-19)

12 Hag noram mag p'öbör Betania hanʌm heemua Jerusalenag wëtumua Jesús jãsöo haadëjim haajem. 13 Mag hi jãsöo nʌrrʌmta warpmua pabÃ higo hanʌm hëpõo k'ʌd bigaau dʌnʌm hoo hat'ajim hanʌm. Magbaa haar dak'a hoon majim haajem, hag gaai chi nemjõ ya chi wawam nʌmpii hawia. Pari hag chee jaar k'aba harr haawai ni pör hãbjã hag gaai hoobajim haajem. 14 Mag hichdëu hag gaai pör hãbjã hooba habaawai chi pabÃʌgta wounagamjö, —Pʌch jãg sim gaaimua mʌg hatagjã hich jãg chëba sĩerrajugui hajim hanʌm.

Hirua mag hiek'atarrjã hi k'apeenau hũrjierram haajem.

Haai hi jëeujem degmua Jesuu hõor jʌrk'ʌʌitarr
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

15 Maimua deeu Jerusalén p'öbör hee barchëwia, Haai hi jëeujem di haar manaa hooimaawaijãh, sĩi Haai hi jëeujem degta nem peerwai hõor pöm pos sereu wëjöm hooimajim hanaabá. Magbaa Jesuu mag nem për narr k'ʌʌn t'um dawag jʌrk'ʌʌinaa hag hee hõrag p'atk'on cambie narr k'ʌʌn mes dÃi dubur për narr k'ʌʌn mespa jẽk'ʌt sĩerÃimajim hanaabá. 16 Magnaa tag hiwiir hãbamʌgjã Haai hi jëeujem deg nem hinag dÃi dichpibajim haajem. 17 Maimua hamag, —Pãrau k'ap'ʌ naabá hajim hanʌm, Hẽwandamau hich hiek p'ã pʌarr gaai, “Mʌg diin sĩi durrpierram k'ʌʌnau bëewi hag hee Haai hi jëeujem diiu” ha sim. Mag simta pãachdëuta hag hee nem parhẽpag për nʌmua sĩi chik'am k'ũguurjem dik'a wai naabma ha hiek'ajim haajem, hich Jesuu.

18 Jesuu mag hiek'abarm p'adnaan pörnaanau Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌarr jawaag chi machnaan dÃimua hũrbaawai, hamach happai biirdʌwi, hiek'awi, “Jãga hak'iin maadëu jãg Jesús t'õorÃik'amgui” hanaajim haajem. Mamʌ hirua nem jaau sim hũrwi t'umaam k'ʌʌnau hi higar narr haawai hũmaai deeu hãsie k'ĩirjuajeejim hanaabá, mag hi higar nʌm k'ʌʌnau jũrr hamach dÃita meeuk'aju k'ĩirjuwia. 19 Mamʌ hamau mag k'ĩirju nʌm hee, ya hedau k'ëubaadee Jesús hich k'apeen dÃi mag p'öbör heemua warag hamachta chawag wëtjim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jãga Hẽwandamag jëeuju haai nʌ
(Mt. 21:20-22)

20 Maimua hag noram deeu Jesuu hich k'apeen dʎi hich hag k'ʌd hee
wëtumua hoowai mag hirua hiek'atarr higo sĩi chi k'aar haram magwe p'uhu
t'ʌnaajim hanʌm. 21 Mag p'uu t'ʌnʌm hoobaawai Pedroou, —Maestro, pʌdë
hoobá, pua tag chëpiba jaautarr higo bʎjã sĩi p'ua t'ʌnʌmgui hajim hanʌm.
22 Magbaawai t'umaam k'ʌʌnagta Jesuu magjim haajem:
—Pãach nem wawaag hiek'aawai chadcha Hẽwandamau pãachdëu
jaaubarmjö hapiju k'ĩirjunaata hiek'abat hajim hanʌm. 23 Mua chadcha
pãrag mag chirʌm: Hãbmua k'ãijã durrsĩigta wounagamjö hiek'abaawai
chadcha hichdëu jaaubarmjö hich hipierraa haju k'ĩirjunaata "Jãigmua
mawia jũrr p'ũas heeta dʌnʌʌubaimá" hak'iin, chadcha Hẽwandamau
hichdëu mag hiek'abarmjö hapijugui hajim hanʌm, hichdëu mag
hiek'abarmjö Hẽwandamau chadcha magpiju k'ĩirjunaata hiek'a sĩewai.
24 Maimua hĩchab, 'Pãachdëu Hẽwandamag nem hig nʌm jëeuwai chadcha
hirua pãachig deeju k'ap'ʌnaa ya pãach jua hee wai nʌmjöta jëeumʌn, magan
chadcha hirua pãrag pãachdëu nem hig nʌm deeb k'aba deejugui hajim
hanʌm. 25 Maimua pãachdëu Hẽwandamag jëwaagpaawai pãach garmua wa
pãach k'apeenau k'ãijã pãach dʎi k'aigba nʌm k'ai, hagdaujö perdón jëeuwia,
tag magʌm hiek higba warag k'ĩir hok'oopʎiwia, magba harrjö ham dʎi
dau parii habat hajim hanʌm. Pãrau magmʌn hĩchab maach Haai hʎ̃gt'ar
chirʌmʌgjã pãrau pãach pekau chugpaapi jëeubaawai hirua chugpaapʎiwia
tag pãach dʎi magʌm hiek bʎ̃ʌrjã higbajugui hajim hanʌm. [26 Pari pãrauta
pãach k'apeen wir haig perdonaabam chan, maach Haai hʎ̃gt'ar chirʌmuajã
hich hagjö pãar pekau chugpaabamgui ha jaaumajim haajem hamag.]

Jesús jua t'eeg
(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

27 Maimua deeu Jesús Jerusalén p'öbör hee barchëwia Haai hi jëeujem deg
dubjim haajem. Mag dubwi hagt'a hierr simta, hi haig p'adnaan chi pörk'a nʌm
k'ʌʌn bëejierram haajem, Hẽwandam hiek Moiseeu p'ã pʌarr jawaag hit'ee chi
machnaan dʎi judionaan Asamblea heem k'ʌʌnpa. 28 Mak'ʌʌnau bëewia hirig,
—¿K'ai t'öwiata jãg mʌig nem për narr k'ʌʌn pua dawag jʌr wërppʎijĩ?
¿K'aíuta jãg pʌrʌg pʌchta nem hiek t'eeg hapijĩ? Marag jaaubá haichëjierram
hanʌm hirig.
29 Hichig mag jëeubaicheewaita jũrr hich Jesús garmua hamag,
—Magan muajã hĩchab pãrag jëeu hook'imgui hajim hanʌm. Mua
jëeubarm pãrau mʌrʌg jaaumʌn, magan muajã hich hagjö pãrag jaauju,
k'ai t'öwiata mua jãg nem wau chitʎ. 30 Maimua hichdëupai, Nacha mʌrʌg
jaaubat hajim hanʌm: ¿K'aíuta Juan pʎijĩ hõor pör choo nʌrramk'ĩir;
Hẽwandamauta pʎijĩ wa sĩi mʌg jẽb gayam k'ʌʌnau hajĩ? hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Hamachig mag jëeubaawai sĩi warag jaaujujã k'augba, hamach
wir haigpai hiyäʌ nʌmua, —Maadëu hirig, “Juan hõor pör choomien
Hẽwandamauta pʌ̈ijim” hak'iin, jũrr hirua maachig, “Magʌmta, ¿k'an
jãgwia pãrau hirua jaau nʌrrarr hʌ̃k'abajierrá?” hajugui hajim hanʌm. 32 Wa
magba maadëu hirig, “Juanan sĩi hõrau pʌ̈iwiata jãg nʌrrajim” hak'iinjã, jũrr
p'öbörpienta maach dʌ̈i meeuk'ajugui hajim hanaabá, hamau chadcha Juan
hõor pör choomieu Hẽwandam hiekta jaau nʌrraajerr k'ap'ʌ narr haawai.
33 Mag hamach happai jaauju k'augba hiyäʌ naawia warag Jesuug,
—Marau pöd jaauju k'augbamgui hajierram hanʌm.
Magbaawai jũrr hich Jesús garmua hamag, —Mua pãrag nem jëeutarr
pãrau mʌrʌg jaauba haawai muajã pãrag jaaubamgui hajim hanʌm, k'ai
t'öwiata mua mʌg nem wau chitʌ́.

K'aibag sĩsidʌmta nemjĩir t'ʌa narr
(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

12 1 Maimua Jesuu hich haig hõor pos t'ʌnʌm k'ʌʌnag mʌg nem
hĩgk'aadam jaaumamua magjim hanʌm:
—Woun hãbmua uvadö jĩirjim haajem. Mag jĩirwia hag higaau hajap'a
t'uur p'ʌʌrdʌpʌ̈iwi hich hagjö haig di hëu k'ërjim haajem, hag heegar chi
uva chö piirjʌwaag. Magnaa hĩchab didamjã nasãdjö hʌ̃gt'aa hëu dʌnʌʌujim
haajem, hag gaaimua warp dawaa hoo p'ʌʌrdʌdʌ haag. Mag nem t'um
haaipa sĩuwi, chawag mam k'õchk'abaadeewai, chi nemjĩirdö deeum k'ʌʌnag
alquilaapʌ̈iwi, hichin jũrr deeum durr warp petajim haajem. 2 Mag mam
mawi sĩi hawia, ya uva waaubaadëm k'ĩirjunaa, jöoirau hich chog hãb pʌ̈ijim
haajem, chi t'ʌa narr k'ʌʌn haar, hich paatëm hich hit'ee deepʌ̈imk'ĩir. 3 Pari
mag hirua hich chogdam pʌ̈itarr di garm k'ʌʌnau sĩi hamach haar barpinaa
pʌrp'öbaadëwi, wʌ wai nʌʌ hawia, sĩi deeu hich jua k'arraa jʌrbapäaiwai,
hich juadam parii barjim hanaabá. 4 Magbaawai hich mag jöoi chi uva papau
dewam hich chog pʌ̈ijim haajem. Mamʌ majã hagjö hamach haar barpinaa,
warm dʌ̈i hatarr k'ãaijã hatcha wʌ wai nʌmua pörjã k'õoppʌ̈iwi, sĩi hi k'ĩir
parhooba hiek'a t'ʌnʌʌuwia, hĩchab jʌrpʌ̈ijierram haajem. 5 Magbaawai
jöoirau deeum pʌ̈ijim haajem. Ma paawai chará hamach haar barpinaa
warre t'õopʌ̈ijierram hanaabá. Magtarr k'urjã hich mag hich chognaan
k'apan päaijeejim haajem, mamʌ mak'ʌʌnjã warm k'ʌʌn hatarrjö hĩchab k'ar
sĩi mas wauwi päaijeejim hanʌm; magbajuun warre t'õopäaijeejim haajem.
6 ’Maimua ya hãbmiecha tag pʌ̈ijujã chuk'u haadeewai hich hiewaa hãbpai
k'itaawai bʌ̃ʌrjã chig haba haajerrta pʌ̈ijim haajem. Hi k'ĩirjugan hich chaai
haawai hi högk'aju hawiata pʌ̈ijiebma. 7 Mamʌ par hich jöoi hiewaa hãba sĩi
hamach haar barpinaa hamach wir haigpai, “Keena, chamʌʌta chi hiewaa
haawai mʌguata mʌg hatagjã jũrr hich haai nemjĩir jʌ̃aju k'abahab” hajierram
hanʌm. “Jãg sĩpí warre maadëu hi t'õopʌ̈ijugui” hajierram hanʌm, mʌg uvadö

jũrr maach dënk'a hawaag. 8 Mag, chadcha k'apanaam k'ʌʌnau pʌrp'öbaadëwi,
t'õopʌ̈inaa, chi uvadö higaau hëudʌ deet'urjierramgui ha jaaumajim hanaabá.
9 Maimua mag nem hĩgk'aadam höpʌ̈iwia hich hiek hũr narr k'ʌʌnag
magjim haajem: 'Pãrau k'ĩirjuawai hĩsjã hagt'a mag uvadö sim hanaa
chi t'ʌa narr k'ʌʌnjã hich hak'ʌʌnpai hak'iin, ¿jãgaju k'ai hajim hanʌm,
magʌm wounaan dʌ̈i? Par hirua hich chaai hãbpai k'itʌm pʌ̈itarrpata
mag t'õobapʌ̈im hoobaawai, mawia warre hamach t'um k'ëchpʌ̈iwia, hich
uvadö jũrr deeum k'ʌʌnagta jaau pʌabjëjugui hajim hanʌm hichdëupai.
10 Magnaa hamag, '¿Pãrau Hẽwandam hiek p'ã sim gaai t'ʌ̃ʌrwai hooba
haajẽ hajim hanʌm,
"Di hëu narr k'ʌʌnau hisegtarr dibigta jũrr chi dihãd jãrramk'a sĩsim"
ha sim?
11 "Hẽwandam maach Pöröuta mag dibig wajap'amjö hapi sĩewai hõrau
hoowaijã hʌ̃uuta hoo nʌm" ha p'ã simgui hajim hanʌm.
(Sal. 118:22-23)
12 Jesuu mag nem hĩgk'aadam jaau simua hamachta jaau sim k'aug hat'aawai
chi fariseonaanau maestronaan dʌ̃imua Asamblea heem k'ʌʌnaupa hãba hich
maigwe hi pʌr haum hig naajim hanaabá; mamʌ mag hi pʌr hat'aawai jũrr
hõrau hamachta k'aigbaju k'ĩirjuwia warag hi dichba hamachta hërëujim haajem.

Reígjã deenaa Hẽwandamagjã hich paat deepi jaautarr
(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

13 Magbaawai chi pörnaanau Jesús haar fariseonaan pʌ̈ijierram haajem
rey Herodes higar narr k'ʌʌn dʌ̈i, mak'ʌʌnau hi dʌ̈i hiyʌ̈ʌmamua nem
jëeumam k'ãijã k'augba hipeerdʌ hiek'abapäaiwai magʌm gaaimua hi
pʌr hawaag hit'ee. 14 Magbaawai mak'ʌʌnau hërëuwia hi haar barimawia
hirig maguimajierram hanʌm:
—Maestro, marau k'ap'ʌ nʌm, pua nem hagchata jaaujem. Pua mag sĩi pʌchdëu
hoowai magjöo habaawai mag hawi parhoobjã nem jaauba, hante pua chadchata
t'umaam k'ʌʌnag jaaujemgui hajim hanʌm, jãgata haju haai nʌ Hẽwandamau
nem jaau sim heyaa wënʌrraag. Pua chan sĩi hõrau hamachdëu nem jaaum haig
nem jaau nʌmʌgjã pʌch k'ũgurpiba, wa sĩi pʌchdëu hoowai magjöo habaawai hag
bʌ̈rre sĩi magau haba haajem. Magua marau pʌrʌg jëeum hig nʌmgui hajierram
hanʌm: ¿Chadchata maach meeun judionaanaujã durrpierram k'ʌʌn rey Roma
sĩejemʌgta impuesto p'agju haai nʌ wa p'agju k'aba nʌ? hajierram hanʌm.
15 Mamʌ mag hamau sĩi hich himeraa pʌr hawaagta mag hichig
jëeubaichëm k'ap'ʌ sĩerr haawai hamag magjim hanʌm:
—¿Pãrau k'ant'eeta sĩi mʌ himeraa pʌr hauju hẽk'a nʌma? Daaig p'atk'on
chi dau daí mʌ haig haipidut; mua pãrag hoopik'imgui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Magbaawai chadcha hirig p'atk'on chi dau daídam deejierram hanaabá.
Mag deebaawai jũrr hich Jesús garmua hamag, —Pãrau chamʌg p'atk'on gaai,
¿k'ai k'ĩirta hoo nʌ, maimua hĩchab hag gaai k'ai t'ã̃rta p'ã sĩ? hajim hanʌm.
Magbaawai hamachdëu, —Romaam rey César k'ĩir k'abahab hich t'ã̃r
dã̃i hajierram hanʌm.
17 Magbaawai Jesuu hamag, —Pãrau mag k'ap'ʌ nʌm k'ai, magan reíg
hich paat deenaa, Hẽwandamagjã hagjö hich paat deebat hajim hanʌm.
Hamachig magbaawai sĩi jã̃gderraa nʌisim hiek'au warag hamachta
k'ĩu nʌisijim hanʌm.

Maach meebarm chadcha deeu hiiu p'iidʌju k'ai ha jëeutarr
(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

18 Biek hãb hagjö Jesús haig bëejierram haajem saduceonaan.
Mak'ʌʌnau jaauwai ya maachta meebaadëm chan tag bã̃ʌrjã maach
hak'aar hiiuba haajem haajem. Hamach mag nem jaau sĩerrjëem gaaimua
hiyã̃ʌmamua juau hogt'om hirig magjierram hanaabá:
19 —Maestro, jöoi Moisés k'ararrau Hẽwandam hiek p'ã pʌarr gaai
jaauwai, woun hãb hʌʌi paraa simta mag hʌʌi dã̃i chaaijã chuk'u
meemʌn jũrr chi k'od hãbam wai sim k'ai, magua hich hag hʌʌipai hauju
haai sim ha sim, hag dã̃i hich naamʌu chaain hooba harr haawai jũrr hi
hit'ee hoo deeg, mag hoo deebarm hi chaaink'a nʌisimk'ĩir.
20 Maimua hamachdëupai warag hirig nem hĩgk'amamua magjierram
hanʌm: 'Biek hãb hãbam k'od happai hemk'ooin siete naajim haajem. Ham naam
chi nacharamua hʌʌi hauwia hich mag chaai chuk'u wënʌrrʌm hee meejim
haajem, chi hemk'ooi. 21 Magbaawai jũrr chi heeumʌu wir haig hich k'ojaaupai
hauwi mag dã̃ijã hagjö chaai hooba, chi hemk'ooita meejim haajem. Magbaa
jũrr hich mag hʌʌipai hag heeumʌu hauwia mag dã̃ijã chaai hooba, hagjö hich
naamk'ʌʌnjö meejim haajem. 22 Hich mag hewagjã hãbam hʌʌiraupai mag siete
narr t'um t'egdʌpã̃itarrjã ni hãbam dã̃ijã chaai hoobajim hanaabá. Maimua ya
hëudeecha paawai chi hʌʌijã hagjö meejim haajem. 23 Magua marau pʌrʌg k'ap
haag hit'ee jëeum hig nʌmgui hajierram haajem: K'ëchtarr k'ʌʌn mʌg hatag
Hẽwandamau deeu p'iriutk'a hat'am hedjã mag hamach t'umaam k'ʌʌnau hãbam
hʌʌipai hautarr haawai, ¿chijãata chi jaai k'ʌ chaark'ajuma? hajim hanʌm.
24 Magbaawaita Jesuu hamag magjim hanaabá:
—Pãrau chan bã̃ʌrjã Hẽwandam hiek p'ã simjã k'augba, ni hi jua t'eegjã
k'augba nʌm gaaimuata sĩi warag k'ĩirjug chaaurta k'ĩirju nʌmgui hajim hanʌm.
25 Hötarr k'ʌʌn deeu hiiu p'iidʌtk'a p'öbaadëm chan bã̃ʌrjã jua pʌpʌr habaju, ya
ham hã̃gt'arm Hẽwandam chognaan t'ʌnʌm k'ʌʌnjö nʌisiju haawai. 26 Mag hõor
hötarr k'ʌʌnjã deeu hiiuju k'ap haag ¿pãrau Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌarr
gaai t'ã̃rba haajẽ? Hag gaai Hẽwandamau Moiseeg, "Mʌʌta pãar jöoin Abrán
k'ararr Hẽwandam hanaa hĩchab jöoi Isá k'ararr hag Hẽwandamau, maimua
Jacob k'ararr dënjã hagjö" ha sim. 27 "Hẽwandam chan hoob mag sĩi chi k'ëcham

k'ʌʌn Hẽwandam k'abam. Hẽwandaman chi hiwam k'ʌʌn Hẽwandamau” ha p'ã sim. Hirigan nawe k'ëchtarr k'ʌʌn hawiajã hagt'a hiiu nʌmgui hajim hanʌm. Magnaa, Päachta chadcha sĩi chaaurta k'ĩirju nʌmgui hajim hanʌm hamag.

¿Chijãata mandamiento hajapcha hʌ̃rʌʌcha sĩ?
(Mt. 22:34-40)

28 Moiseeg Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr hiek jawaag chi machnaan heem hãbmua mag ham hijẽjẽbk'am hũr sĩi hawi, Jesuu hich dak'ĩir wajap'a hag heyaa jaaubapäaiwai, jũrr hi haig bëewi hirig, —¿Chijãata Hẽwandam hiek p'ã pʌarr gaai maachig nem waupi jaau sim heem chi hʌ̃rʌʌcharam hagá? ¿K'anta hʌ̃rʌʌcha Hẽwandamau maachig waupim k'õsi sĩ? hajim hanʌm.
29 Magbaa Jesuu mag wounag, —Hẽwandamau hich hiek gaai nem waupi jaau sim chi hʌ̃rʌʌcharamʌn mʌgta p'ã simgui hajim hanʌm: “Hũrbat'ʌ̃ keena, israelnaan: Maach Pör Hẽwandaman hichta hãbpai t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sĩerrʌm. 30 Maach Pör Hẽwandam sĩi par hiiupai k'aba, pʌch t'ãrauchata k'õsinaa pʌchdëu wauju hayaampierr hichdëu k'õsimjö habá” ha sim. Maata Hẽwandamau nem jaau sim chi hʌ̃rʌʌcharamʌugui hajim hanʌm. 31 Maimua hãbak'ai hag garm hich hagjöpaimʌʌ sĩebahab hajim hanʌm. Ma sĩi, “Pʌch k'apeenjã wir haig pʌchjö daupii habá” ha simgui hajim hanʌm. Hẽwandamau nem waupi jaau sim gaai chamʌ k'ʌʌn numiim k'ãai hʌ̃rpaim chan chuk'umgui hajim hanaabá hirig.
32 Magbaawai mag chi machdamau jũrr hirig, —Maestro, hʌ̃u pua hag heyaa jaaubapʌ̃im, jãan chadaugui hajim hanʌm. Maach Hẽwandaman hich happaita sĩerrʌm; hijöm chan tag chuk'um. 33 Hẽwandamta dich t'ãraucha k'õsinaa dich k'apeenjã daupii nʌmta Haai hi jëeujem deg mawia nemchaain k'apan t'õonaa p'aa nʌmua hʌ̃gt'aag jëeu nʌm k'ãaijã hajapcha simgui hajim hanʌm.
34 Jesuu hoowai mag wounau chadcha hagcha hich hiek hʌ̃k'abaawai hirig, —Pʌʌn pöm waaurba chirʌmgui hajim hanʌm, Hẽwandamta pʌch Pörk'apieg.
Bigaaum k'ʌʌnau mag hoobaawai hãbmuajã tag hirig jëeubajierram haajem.

¿Mesías k'ai hiewaa hajĩ?
(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

35 Jesús Haai hi jëeujem deg Hẽwandam hiek jaau sĩewia jũrr hich garmua haig narr k'ʌʌnag magjim hanʌm:
—¿K'an jãgwia Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr jawaag chi machnaan hiek mag Cristo rey David k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌn dën haajẽ? hajim hanʌm. 36 Hich Daviiuchajã Hẽwandam Hak'arau hichig hiek'apibaawai hich hag Mesías higwiapai “maach Pör” habajieb. Hante hirua p'ã pʌarr gaai mag simgui hajim hanʌm:

"Maach Pör Hẽwandamau maach Pörög 'Mʌch hiek t'eeg chirʌmjö
haag mʌ dɨ̃i hãba mʌ juachaar gar jupbá hajim, pʌch hoomap'a
haajem k'ʌʌn t'um mua pʌch jua hee pʌrk'a dee nʌm hora.' "
(Sal. 110:1)

37 Mag hich David k'ararrauchajã Hẽwandamau pɨ̃iju haajerr higwia "maach Pör" ha hiek'atarrta, ¿jãga pãar hiek hí David chaain hewagam k'ʌʌn dënpai haju haajẽ? Mag sĩi hich chaaipai haju hak'iin, hich paarmua mag "maach Pör" habak'amgui hajim hanʌm hamag.

Mag hi hijẽjẽbk'am hõor pöm haig t'ʌnarr k'ʌʌnau hi hiek hũrm k'õsi hũr naajim haajem.

Jesuu chi machnaan higwia hiek'atarr
(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

38 Jesuu Hẽwandam hiek jaaumamua magjim haajem:
—Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr jawaag chi machnaan dɨ̃i k'ai, k'ĩir k'ap'ʌ habat hajim hanʌm. Jãk'ʌʌnan sĩi k'ajũa bɨ̃ duurg jũanaa kaaijã hee hõrau hamach saludaawaijã hamach t'ö hiek'apim k'õsita sĩerrjëem hajim hanʌm. 39 Jãk'ʌʌnan hamach Hẽwandam hi jaaujem deg weetwaijã hamachta pör garcha t'umaam k'ʌʌnag k'ĩir jʌrk'a juupjem, hamachta warm k'ʌʌn k'ãaijã wajapcha nʌm hawia. Maimua hõor chaauram k'ʌʌnau hamach haar t'ach k'ömk'ĩir t'ɨ̃ʌrwaijã, parhooba jupba, hamachdëuta k'ãidu wajapcharam jɨ̃a hau sĩerrjëemgui hajim hanʌm. 40 K'oopaa hʌʌin dau hap'ʌʌm dijã k'echt'ʌg haumaajerram. Mamʌ mag sĩerrjëemta chadcha hamach magba chit'ëem hamk'ĩir, Hẽwandamag jëeup'öbaadëmjã pʌa chʌuu hap'öbaadeejemgui hajim hanʌm. Pari hamach jãg sĩerrjëem paran Hẽwandamaujã ham gaai jua k'ʌaba deejugui ha jaaumajim haajem.

K'oopaa hʌʌi ofrenda
(Lc. 21:1-4)

41 Biek hãb Jesús Hẽwandamag jëeujem deg ham p'atk'on p'iejem k'ĩirp'ee hoo sĩejim haajem. Mag hoo simua jũrr bëe t'ʌnʌm k'ʌʌnau hag hee p'atk'on pʌapɨ̃i hërëu dich t'ʌnʌmta heerpa hoo sĩejim hanaabá. Hirua hoowai riknaanaun p'atk'on pöm dee naajim hanʌm. 42 Mamʌ riknaanau mag p'atk'on dɨ̃rrcha dee pʌa nʌm hee, k'oopaa hʌʌi hãb hap'ʌʌ k'itʌm bëejim haajem. Mag bëewi p'atk'on chi dau daídam numpai wai sĩerr warre mag numwe hag hee dee pʌapɨ̃ijim hanaabá. 43 Mag k'oopaa hʌʌyau p'atk'on bɨ̃rʌʌ wai k'ërarrdam t'um deebarm hoowia Jesuu hich k'apeen hich haig t'ɨ̃rk'a hauwia, —Keena, mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm. Jãg k'oopaa hʌʌi dau hap'ʌʌ k'itʌmua p'atk'on bɨ̃rʌʌ deejieb mamʌ, Hẽwandam dak'ĩiran tagam k'ʌʌn k'ãaijã hɨ̃rʌʌchata deebarmgui hajim hanʌm. 44 Warm k'ʌʌnaun sĩi hamach dën

sobtarr heemta Hẽwandamag dee naabahab. Mamʌ jãg k'oopaa hʌʌi hap'ʌʌ k'itʌmua chan magba, hich dën hãbmiecha hagua hich t'ach k'öju harrdamta warre t'um deebarmgui ha jaaujim haajem.

Haai hi jëeujem di hõrau pogueupäiju Jesuu jaautarr
(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

13 1 Mag Haai hi jëeujem deg sĩewia höbërbaadeewai hi hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn heem hãbmua chi Jesuug, —Maestro, pʌdë hoobá hajim hanʌm, mokpör dapk'amua sĩi di hooimʌ joot'ʌt'ʌʌd hëu dʌnʌm.

2 Magbaawai Jesuu hirig, —Har jãg di dap dʌnʌnʌidʌm pua hoo chirabá; jãg t'ʌnʌm chan mok pör hãbjã hãbam hãr hich jãg hajap'a joot'ʌt'ʌʌd sĩerrabam. Jãg t'ʌnʌmʌn sĩi t'umaa hõrau pogueupäijuuta jãg dʌnʌmgui hajim hanʌm.

Hẽwandamau maach hi hagk'aimʌʌ paawai nem hoomaju
(Mt. 24:3-28; Lc. 21:17-24; 17:22-24)

3 Maigmua hërëubaadeeu mag Haai hi jëeujem di k'ĩirp'ee durrsĩ Olivo hanʌm gaai sĩeimajim haajem, hich k'apeen däi. Maimua barwi ya hi jëk'ʌt jupbaimaawai Pedroou, Santiago, Juan maimua Andrés däimua hamach jayapam k'ʌʌnau hirig jëeumamua magjierram hanʌm:

4 —Pʌ hiek mag jãg mokdau joot'ʌt'ʌʌd t'ʌnʌm t'um hõrau pogueupäiju hanʌm, ¿ma jãagwaichata magjuma? hajim hanʌm. ¿K'an jãg nʌm gaaimua cha pʌchdëu jaau simjö Hẽwandamau hijaaurjö hoopijuma hajierram hanʌm, mag Haai hi jëeujem di pogueupäimʌʌ pam?

5 Magbaawai Jesuu hamag, —Magan mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm. Maimua jaaubaadëwia, Keena, k'ĩir k'ap'ʌ wënʌrrat'ã; hoob chik'amnag pãach hʌdʌraa k'ũgurpimiet hajim hanʌm. 6 Mua pãrag mag chirʌmʌn, mʌg hatag paawai hõor k'apank'am k'ʌʌnau hamach hiekpai mʌ hiek gaai t'ʌwia, "Mʌʌta hag Cristoou Hẽwandamau päiju haajerr" hawia, hõor pöm k'ũgurmaju haawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm. Pari mak'ʌʌnau pãachig magwia k'ãijã hoob pãrau ham hiek häk'amiet hajim hanaabá, ham wawimamua.

7 'Juurhi p'iidʌju t'eega jajaauk'amjã pãrau hũrjugui hajim hanʌm. Mamʌ pãachdëu mag hũurwai hoob jãp'ierrmiet. Hichiita jerrba chadcha hich mag haju. Magjup mamʌ ma chan hagt'a Hẽwandamau pãar hi hagk'a nʌm k'abamgui hajim hanʌm. 8 Magbaadëm däi hĩchab durr mʌg wëjöm hee hamach heepai jũrr durr chaauram k'ʌʌn däi wërbʌjurau, hamachta jũrr chik'amnaan k'ãyau hãrpai ham k'õchgau. Mag nʌm däi hĩchab durrpierr hʌʌur t'eega duuimam däi jãdau t'eegjã burrju. Mamʌ mag nʌmʌn sĩi warrpem Jöoirau hõor dau haug waupi simʌugui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 ’Pãach mordam wir haig hʌʌrk'abat'ʌ̃. T'et'em k'ʌʌnag pãar pʌr deewi
judionaan Hẽwandam hiek jaaujem degjã pãar gaai hamau mas deemaju. Mʌ
gaaimua pãar k'aibag waumk'ĩir hamau pãar gobernadornaan haarjã warrwi
reinaan haarjã warrmaju. Mamʌ magʌm k'ʌʌn haar pãar warrwaita warag
pãrau mʌ hiek jaauwímʌcha hamag jaaujugui hajim hanʌm. 10 Hẽwandamau
mʌg durr hi hagk'aju nawe mʌg hõor peerdʌ haaujem hiek'an hichiita t'umaa
durr warp'am magwe meupierr jaaudubjugui hajim hanʌm hĩchab. 11 Mag pãach
pʌr haauwai, t'et'emnaan k'ĩirp'ee hiek'aagpaawai, hoob pãrau, “¿K'an hata
mʌ hiek'ajuuta mʌgbaadëma?” ha k'ĩirjumiet hajim hanʌm. ¿K'an jãgwi mua
mag chirʌ́? Ya maig chan pãar pãach k'ĩirjugdamaupai hiek'abam; magbaadëm
haiguin hich Hẽwandam Hak'arauta pãrag hiek'amk'ĩir k'ĩirjug deeju haawaita
mua mag chirabahab hajim hanʌm. 12 Mag jaran wir haig k'od hãbam k'ʌʌnjã
chi hʌ̃k'aba sim garmua hʌ̃u mʌ hiek hʌ̃k'a k'ërʌm t'et'emnaanag jaaupʌ̃imaju,
hich k'odpai wir haig t'õomk'ĩir. Hamach dënnaanjã mʌ gaaimua t'õomk'ĩir
t'et'emnaanag jaaupʌ̃imaawai chi dënnaanaujã hich hagjö hajugui hajim hanʌm,
hamach chaain dʌ̃i wir haig. 13 Pãachdëu mʌ hiek hʌ̃k'a durrum gaaimuajã
t'umaam k'ʌʌnau pãar hoomap'a haju. Mamʌ magʌm gaaimua p'it'ur dau haug
wau nʌmjã higba mʌ dʌ̃i hubʌ k'ërʌmʌn hʌ̃u peerdʌjugui hajim hanʌm.
14 ’Hẽwandam hi jaaumie Daniel k'ararrau jaautarrjö, Haai hi jëeujem deg hierr
p'adnaank'a nʌm k'ʌʌnjã dubba haajem haarta woun hãb bëewia hichta maig
hierr sĩeichëm hoobaawai, Judea durr nʌm k'ʌʌn pabʌ̃ hee durr dapag hee dʌrbat
hajim hanʌm. (Mʌg hiek p'ã sim gaai hoonaa t'ʌ̃r simua wajap'a k'ap'ʌ habá.)
15 Hich maagwai jua hʌ̃ʌiwai hich dihëu hʌ̃r k'ãijã sim k'ai, hich nem p'ë hawaan
hawi hoob tag hierrag dubam. 16 Wa magba di chaaur hich p'idag hee k'ãijã sim
k'ai, hoob tag degag mam, hich k'ajũajöm k'ãijã jʌraan. 17 Mamʌ ihëh, hapdurr
hajim hanʌm, magbaadëm jaar har hʌʌin jõor k'it'ëem k'ʌʌn, maimua hĩchab
hʌʌin har chaaindam daumeraa jũd döpi wai durrum k'ʌʌn! 18 Magju nawe
pãrau Hẽwandamagta jëeubat hajim hanʌm, heeu dëgölp magbaadëwia hedau
k'õrg jaar k'ãijã pãach dau hap'ʌʌ wënʌrraduk'am. 19 Mag jaarta wajapp'a hõor
dau haug waujupa. Mag jaar hõor dau haug waujujö chan Hẽwandamau mʌg jẽb
hompaaju nawejã hooba, ni hag k'urjã hagjö chan habaju hajim hanʌm. 20 Mamʌ
magbaadëm hich Hẽwandamau bʌ̃ʌrjã k'ãai heeg bʌchdʌ hauba hich mag warag
hapik'iin, ni hãbjã peerdʌbaju. Pari har hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn daupigau,
hirua k'ãai k'apan deeju hatarr hʌ̃u magcha deebajugui ha jaaumajim haajem.
21 ’Magbaadëm hee hõrau pãachig, “Hoobat, chamʌʌta warrgarwe
Hẽwandamau pʌ̃iju haajerrauwai” haawai, hoob hʌ̃k'amiet. Wa magbam
k'ai, “Har simta hichiuwai” haawaijã, hoob hʌ̃k'amiet hajim hanʌm.
22 Mua mag chirʌmʌn hamach hiiupai hamta Hẽwandamau pʌ̃ijim
hanʌm k'ʌʌn dʌ̃i Hẽwandam hi jaaumien hanʌm k'ʌʌnjã sĩi sëuk'a
chik'am k'ũgur wënʌrraju haawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm, k'ap
hamk'ĩir. Mak'ʌʌnaun chadcha Hẽwandamauta hamach pʌ̃ijim hamk'ĩir,
hag na hõrau nem hooba haajempa hõor dauderraa wau wënʌrraju. Mag

nem wau wënʌrrʌmua hich Hẽwandamaucha jʌr hauwi hich hiek häk'api hautarr k'ʌʌnpa k'ũgur hẽk'ajugui hajim hanʌm. 23 Magnaa hamag, Mua ya pãrag jaaubarmgui hajim hanʌm, magju nawe k'ap hamk'ĩir; maagwai pãrag mʌch bëeju nawe k'ĩir k'ap'ʌ habat ha chirʌmgui hajim hanʌm.

Jãga Hemk'ooi Hiewaa deeu bëeju
(Mt. 24:29-35; Lc. 21:25-36)

24 'Mag hõor hajapp'a dau haug wau dichtarr k'ur hĩchab hãsdawam hedaujã k'ĩwia hedaram hedau hargjã k'ĩjugui hajim hanʌm. 25 Magbaadëm däi p'ĩdagjã hedjã heemua k'ʌibaadeewai tagam nem Hẽwandamau nem waumatarr hedjã hee sĩsidʌmpata sĩi parhooba hamach sĩsid harr chaaur haaidʌ jörrjëe t'ʌnʌisijugui hajim hanʌm. 26 Magbaawaita t'umaam k'ʌʌnau mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chadcha hedjã baug hee dau daau hurum hoojurau. Ya maig mʌg jẽb gaaim k'ʌʌn t'um chachbaadëm haawai mʌchta nem jua t'eeg t'umaam k'ʌʌn Pörk'a bëejugui hajim hanʌm. 27 Mag mʌch pierrum däi mua mʌch chognaan durrpierr haaidʌpäijugui hajim hanʌm, mʌchdëu mʌch hit'ee jʌr hautarr k'ʌʌn t'um hãbam haig biirdʌ haumk'ĩir.

28 Mag jajawagmamua, 'Pãrag k'ap hamk'ĩir mua jaauk'imgui hajim hanʌm: Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mʌig Israel durr higo k'ër k'uk'uur haadëmʌn t'umaam k'ʌʌnau ya chadcha döchʌumie burrju dakpapak'am haajem. 29 Hich hagjöta hajugui hajim hanʌm hĩchab, mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa bëeju gaai paawaijã. Cha mua nem jaau chirʌm t'um hich hag hee höbëbërgmam pãach daúa hoobaawai, k'ap'ʌ habat hajim hanʌm: ya mʌch chi Hemk'ooi Hiewaajã deeu bëeimʌʌ chirʌm. 30 Mua pãrag mag haai hi jëeujem di hõrau pogueupäiju ha chirʌmʌn, cha hõor t'ʌnʌm k'ʌʌn k'ëchju nawe, cha mʌchdëu jaau chirʌmjö t'umaa chadcha hajugui hajim haajem. 31 Hedaujãjã mʌg jẽb däi t'um chuk'u haadëju, mamʌ cha mua pãrag jaau chirʌm chan sëuk'aawai k'abam; jãan t'umaa hich hag hee höbëbërgmajugui hajim hanʌm.

32 'Mamʌ mag mʌ bëeju hed chan ni hãbmuajã k'augbamgui hajim hanʌm. Hẽwandam chognaan hã̃gt'ar t'ʌnʌm k'ʌʌnaujã k'augba, ni mʌchdëujã k'augba, hãba hich mʌ Hayaupaita mag mʌ bëeju horajã k'ap'ʌ simgui hajim hanʌm.

33 'Mag pãachdëu mʌ bëeju horajã k'augba naawai muan pãragan, nem parhoobam nem wauba Hẽwandamagpaita jëeu nʌʌ jëeu nʌʌ habat ha chirʌmgui hajim hanʌm. 34 Mag mʌ bëejuun, woun hãb deeum durr maagpaawai hich chognaanag chi mork'ʌ dënjö hich di t'ʌamk'ĩir jaaunaa, hamachpierr p'idagjã jaauk'awi, chi puertdi t'ʌajemʌgjã hajap'a hoopaar jaau pʌawi petarrjöta simgui hajim hanʌm. Maagwai pãar chi di gar nem t'ʌa nʌisierrjöta nʌmgui hajim hanʌm hich k'apeenag. 35 Mamʌ pãrau ni hãbmuajã mag mʌ bëeju k'augba naawai sĩi wajap'ata k'ĩir k'aug nʌisit hajim hanʌm, mʌ bëewaim hit'ee. Pãrau k'augbam, k'an horata mʌ bëeju: k'eeuraa haadëm hee, hedachanaa, hãspa hurumua hãt'ãrr bĩebaadëm hee, wa hedp'erre k'ãijã, ni hãbmuajã k'augbamgui hajim hanʌm. 36 Heeu sĩi dëgölp mʌ dʌnʌʌubaicheewai

mʌ dʎi wëtaag pãar hagt'a k'ĩir k'augba k'ãi nʌmjö nʌm k'ãijã hoochëduk'am.
37Cha mua pãrag mag jaau chirʌm chan sĩi pãragpaijã k'abam; maan t'umaam
k'ʌʌn hit'eeta mag jaau chirʌmgui hajim hanʌm. Maguata muan pʌaba, k'ĩir
k'augbat'ʎ ha chirʌmgui hajim hanʌm, mʌ bëewaim hit'ee.

Jesús pʌr hawaag hibëptarr
(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

14 1Jesuu mag hich k'apeenag hich mawia deeu bëeju jaauwai
nemk'oo pömaam burraag k'ãaidam numpai waaur sĩejim
haajem. Mag p'iesta hĩchab Pascua ha t'ʎʌrjem; hajapcharan maar meeun
judionaanau pan sĩi hich jãg levadura chuk'u wauwia seman hëntër
k'oojem hag semanma. Mag p'iesta burrju k'ãai k'apan k'aba waaur
nʌm hee, p'adnaan chi pörnaanau Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr
jawaag chi machnaan dʎimua hãba biirdʌwi k'ĩirjug jʌr naajim hanaabá,
nemdam bʎʌr habarm gaaimua Jesús himeraa pʌr hauwi t'õopʎyaag.
2Hamach hödegpain mag hi t'õopʎiju k'ĩirju naajieb mamʌ, jũrr tagam
k'ʌʌnau, "Keena, mʌg nemk'oo hee maadëu hi t'õoba sĩuju. Magba
hak'iin hõor pöm mʌg wëjöm maach dʎita meeuk'aju" haajeejim hanʌm.

Hʌʌirau Jesús pör hee jʎgdeeu chootarr
(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

3Mag nʌm hee Jesús Betania p'öbördam hee mawi woun Simón hanʌm deg
t'ach k'ö sĩejim haajem. Hich mag Simón hibʌʌr wauwi "p'ĩe paraa k'itarr" ha
t'ʎʌrjeejim haajem. Maig hi t'ach k'ö simta, hʌʌi hãb jʎgdee didam durrk'udau
alabastro hanʌm dën boteedidam wau k'itʌm dʎi dubchëjim haajem. Mag hee
jʎgdee narrdo hanʌm dën t'ũpaaga sim hipir haibëejim haajem. Mag jʎgdee
k'ĩir nem parhẽpag sĩerrʌm. Mag sim dʎi jua hee dubchëwi, chi boteedidam
hö k'õorpnaa, hõor dak'ĩir Jesús pör hee choopʎijim hanaabá. 4Mes gaai hi dʎi
hãba t'ach k'ö narr k'ʌʌnau hamach daúa mag jʎgdee parhẽpagk'amta sĩi hi
pör hee choobapʎim hoobaawai hãaur k'ʌʌnau wir haigpai hamach k'apeenag,
—Keena, ¿k'ant'eeta jãg jʎgdee parhẽpag simta sĩi jãg hãr choobarma?
hajierram hanʌm, 5jãg sĩi par hãr chooju k'ãai, parhẽp'ʌ përpʎiwia hag
p'atk'onau hʎu dau hap'ʌʌm k'ʌʌn k'ĩirdam jãsenk'aju haai sĩerrtá.
6Mag bigaaum k'ʌʌnau magbaawaita jũrr hich Jesuu hamag, —¿K'ant'eeta
pãrau mag hʌʌi k'ĩir naau hiek'a nʌma? hajim hanaabá. Jãgbarmua hirua
mʌ dʎi hʎu habarm k'abahab; hidëu hi sĩi k'ajap'a sĩubat hajim hanʌm. 7Dau
hap'ʌʌm k'ʌʌndaman pãrau pãach hee hich jãg hoo wai wënʌrrajugui hajim
hanʌm. Maagwai pãachdëu nemdam deem k'õsim haig pãrau hamag deeju haai
naabahab; pari mʌ chan pãrau pãach hee hich mag mʌ hoo wai wënʌrrabaju.
8Mʌg hʌʌirau hichdëu k'ĩirjuawai hajapcha simjöta habarbahab mʌ dʎi. Mʌg mʌ
pör hʎr jʎgdeeu choobarmua mʌ meebaadeewai hauk'ëraan harrju nawe ya hirua
mʌ k'a p'uur sim k'abahab hajim hanʌm. 9Magnaa, Hĩs mua chadcha pãrag mag

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chirʌmgui hajim hanʌm: Mʌg hatag pawiajã durrpierr Hẽwandamau hõor peerdʌ haaujem hiek jaau wënʌrrʌm dʌ̃i hĩchab mʌg hʌʌirau mʌ dʌ̃i mʌgbarmjã jaaub k'aba jaauju. Mag, hooba harr k'ʌʌnaujã hĩchab hi hiigjeejugui hajim hanʌm.

Judaau Jesús përpʌ̃itarr
(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

10 Mag p'adnaan chi pörnaanau Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr jawaag chi machnaan dʌ̃imua hich Jesús dak'ãu wai nʌm hee, hich dʌ̃i doce wënʌrraajerr heem hãb Judas Iscariote ha t'ʌ̃r sĩerrau p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃i hiek'aan majim haajem, jãga hichdëu hamag Jesús pʌr deeju ha jawaag.
11 Maimua mawia chadcha Judaau hamachig Jesús pʌr deeju ha hũrbaawai chi p'adnaan pörk'a nʌm k'ʌʌn honeeu p'öbaadëwia chi Judaag p'atk'onpa deeju hajierram hanaabá. Hichig mag p'atk'onpa deeju habaawai chará hãba hi himeraa pʌr hauwia warre hamag hamach jua hee deeju k'ĩirjugpaita wai sĩsijim hanaabá.

Jesús hãbmiecha hich k'apeen dʌ̃i t'ach k'ötarr
(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

12 Pan levadura chuk'u wauwia warrpem p'iesta burr nʌm hedcha judionaanau nemk'oo jaram hit'ee ovejadam t'õowia hedau k'ëubaadeewai k'oojem. Magua hich mag hedcha Jesús k'apeenau hirig, —¿Jampaita marau pʌ na p'iejãb wauwimaju haai nʌma? hajierram hanʌm.
13 Mag hichig jëeubaawai hich k'apeen heem numí hich haig t'ʌ̃rk'a hauwi pʌ̃yaagpamua hamag, —Pãar maar na Jerusalén p'öbörög hërëubaadët hajim hanʌm. Nau pãar ya p'öbör hee paauk'abaimaawai pãrau woun hãb döt'ũr hee dö jöi harrum hooimajugui hajim hanʌm. Mag woun döt'ũr dʌ̃i mam hoobaawai hi hẽudee wëtwi, 14 hi dubbaimam deg dʌ̃i dubwia, chi dik'ʌʌg mʌ himeerba, "Maestroou pʌrʌg jëeupijim, ¿jamta hí hich k'apeen dʌ̃i hãba nemk'oo jaram t'ach k'öju haai chirʌ́?" ha jëeubat hajim hanʌm.
15 Magbaawai mag wounau pãar hʌ̃gt'aa warrwia dijã pöoma sĩi wajapp'a jar sim pãrag jaauju. Maigta p'iejãb wauwia sĩi maar na wajap'a nem k'ĩir k'aug sĩubat hajim hanʌm, mag hich k'apeen hichdëu pʌ̃iju k'ʌʌnag.
16 Jesuu hamachig magbaawai, chadcha hi hipierr Jerusalén p'öbörög hërëuwia hooimaawai, chadcha hamachig jaautarrjö hooimajierram hanaabá. Mag hoobaimaawai maig mag nemk'oo jaram ovejadam wai narr wauwia sĩi hi baraata hoo nʌisijim haajem.
17 Mag hich na numí pʌ̃itarr haawai ya k'eeuraa haadëm hee, tagam k'ʌʌn dʌ̃i barjim haajem, warm k'ʌʌnau p'iejãb wau wai narr haar. 18 Mag barbaimaawai t'ach t'öik'awia ya hãba mes gaai k'ö nʌmua Jesuu hamag, —Keena, mua warre pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au maach k'apeer mʌig maach dʌ̃i hãba t'ach k'ö simuapai t'et'em k'ʌʌnag mʌ pʌr deejugui hajim hanʌm.

19 Jesuu hamachig mag hiek'abarm hũrwia warre hök'ĩirjuu nʌisijim hanaabá.
Mag hök'ĩirjuu nʌm hiek'au jũrram k'ʌʌnau hirig jëjëeu haajeejim hanʌm,
chijãguata magju k'ap haag hawi. 20 Mamʌ par mag hichig jëjëeuk'amjã hamag
chi t'ã̃rjã jaauba, sĩi, —Pãach mʌg doce nʌm heem hãb mʌ k'ö chirʌm t'ëp hee
hich panau sĩk'ö sim wounauta mʌ k'aibag waujugui hajim hanʌm. 21 Mʌ dã̃i
magbarmua Hemk'ooi Hiewaan Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö hich
hag heyaata höbëbërgmam. Mamʌ ihëh, hapk'iitʌ chi mag mʌ përpã̃i sim woun!
Hante magju k'apnaa t'aababa harr hamuan hã̃ucha hak'amgui hajim hanʌm.
22 Maimua mag hiyã̃ʌ t'ach k'ö nʌmua Jesuu pan jua hee hauwia,
Hẽwandamag hã̃u hajim hanaa k'õreunaa hamag hʌapã̃inaa, —Mʌg pan
k'öbat. Mʌ mʌ morougui hajim hanʌm.
23 Maimua hich hagjö jarrdamjã jua hee hauwia, hag paar Hẽwandamag hã̃u
hajim hanaa, deeu hamag hʌapã̃ijim haajem. Magbaawai t'umaam k'ʌʌnau
hag heem döjierram haajem. Mag hʌapã̃iwia hich Jesuupai magjim hanʌm:

(Mr 14.22)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 —Jãg döbarmʌn mʌ bagau, warrgarwe Hẽwandamau hõor dʌ̈i hiek
deeju haajerr. Mamʌ mʌg hiek'an hiek hiiuriugui hajim hanʌm. Mʌg pãar
hit'ee mʌ bag mʌg vinojö k'itʌm hãrbarmuata Hẽwandamau, hĩsmua
hatagan chadau pãar peerdʌ wënʌrraju haai nʌm ha jaau simgui hajim
hanʌm. 25 Maimua, Mua warre pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Mʌg vino
döbarm haigmua mua chan tag döba, hãba Hẽwandamta t'umaam k'ʌʌn
Pörk'a sĩsim hedta deeu hag k'ãyaujã hajapcharamta döjugui hajim hanʌm.

Jesuu jaauwai Pedroou bʌ̃ʌrjã hi k'augbam haju jaautarr
(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

26 Jesús mag hich k'apeen dʌ̈i hãba mes gaai hiyʌ̈ʌ t'ach k'ö naawia, meuk'aarjã
Hẽwandam hiek Salmos hanʌm gaaim hauwia, Olivo durrsĩig hërëujim haajem.
27 Mag wëtwia mam pabaimaawai hich Jesuu hamag magjim hanʌm:
—Nau pãach t'umaam k'ʌʌnau mʌ mʌch happai barpʌaju. ¿Jãgwi mag
chirʌ́? Hich warrgarwe Hẽwandam hi jaaumienau Hẽwandam hiek p'ã
pʌarr gaai hich mag haju ha sĩewaima. Mag hamau p'ã pʌarr gaai jaauwai,
Hẽwandamau hʌdʌraa chi nemchaain pap hõrag t'õopiju ha sim, mʌ higwia.
Mag mʌ t'õopʌ̈yaag pʌr hat'aawai pãar sĩi nemchaainjö parhoob pãach
papjã k'augba, chawag haaidʌju ha p'ã simgui hajim hanʌm. 28 Pari mag
mʌ t'õopʌ̈iwiajã deeu hiiu p'iidʌwia mʌchta pãar na majugui hajim hanʌm,
Galileaag. Mamta deeu pãar dʌ̈i hoojugui hajim hanʌm hich k'apeenag.
29 Jesuu mag hiek'abaawai Pedroou hirig magjim hanʌm:
—Mʌ k'apeenau pʌ hogdʌwia chawag haaidʌtk'awiajã mʌ chan bʌ̃ʌrjã
pʌ haigmua chawag hogdʌbamgui hajim hanʌm.
30 Pedroou hichig magbaawai Jesuu hirig, —Pʌ mag hiek'a chirab
mamʌ, cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au nau hãspajuag hãt'ãrr biek numí
bĩeju nawe hõrau pʌchig jëeubaawai pua biek t'ãrjup mʌ k'augba chitʌm
hajugui hajim hanʌm hichigcha.
31 Magbaa Pedroou jũrr hirig, —Pʌ t'õbaimam haar t'õimaju hawiajã
mua chan pʌ k'a hogdʌbajugui hajim hanʌm.
Pedroou mag hijẽjẽb k'aawai tagam k'ʌʌnaujã hich hagjö, "Maraujã pʌ
k'a hogdʌbaju" ha hiek'a naajim haajem.

Nemjĩirdö Getsemaní hanʌm hee Jesús oraatarr
(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

32 Jesuu hich k'apeen hich dʌ̈i p'ë harrwia nemjĩirdö Getsemaní hanʌm
hee barwia hamag, —Mʌ chum Hẽwandamag jëwaan mamich, pãar mʌig
nʌisit hajim hanʌm tagam k'ʌʌnag.
33 Magpet hawi t'ãrjuppai hich dʌ̈i p'ë harrjim haajem: Pedro, Santiago
maimua Juan. Maimua hamach happai hap'öbaadëm haig, Jesús
nem hök'ĩirjuuga haadëmua gaai machaaga haadëjim haajem. 34 Hich
magbaadeewai hichdëu hamag magjim hanʌm:

—Mʌʌn dëgölp gaai machgau hök'ĩirjuuga haadëm; hãba mʌch t'õjuuta k'ĩirju chirʌmgui hajim hanʌm. Pãar mʌig nʌisit, mamʌ dauk'ana habat. Hoob k'ãimiet hajim hanʌm hamag.

35 Magpet hawi hichin hag hatgajãrpai kanieu p'õbk'anaa, jẽb gaai dagau dʌrnaa, Hẽwandamag jëeumamua hi gaai machag hãwatpibaju hak'iin hɄu hak'am ha jëeumajim haajem. Magnaa, 36 —Tata, pʌ hit'ee chan bɄʌrjã p'it'urm nem chuk'um. Pua k'õs chirʌm k'ai mʌ peerdʌ hat'á hajim hanʌm, mʌ dau hap'ʌʌ haju nawe. Pʌrʌg mua jëeu chirʌm, mamʌ mʌchdëu k'õsi chirʌmjö k'aba pʌchdëu k'õsimjöta habá mʌ dɄi ha jëeumajim haajem.

37 Mag jëeu sĩewi ham haig bëewi hoocheewai ham k'ãi nʌmta hoochëjim hanaabá. Magbaawai jũrr Simonagta, —Pʌʌn sĩita k'ãi chirabma. Pʌ chan horadam hãbjã pöd dauk'ana haju k'abahab hajim hanʌm. 38 Sĩi jãg k'ãi nʌʌ haju k'ãai Hẽwandamagta jëeubat hajim hanaabá, dösãtag hʌdʌʌr pãach t'ʌ haupim hugua. Mua hoowai pãach hödiiwan chadcha pãrau jëeum k'õsi durrumta pari dap'ökgauta pödba nʌmgui hajim hanʌm.

39 Mag hiek'a pʌawi deeu ham haigmua petajim haajem. Maimua Hẽwandamag hichdëu nacha jëeu sĩerrjö hich hag hiekpai hiek'amamua deeu jëeumajim haajem. 40 Mag jëeu sĩi hawia deeu hoon bëewaijãh, hi k'apeen dap'ökgau pödjã dau hẽeba, sĩi k'ãidʌtk'a t'ʌnʌmta hoochëjim hanaabá. Mag dap'ökgau pödjã dau hẽepiba t'ʌnaawai Jesuu hamachig hiek'abaichëmjã pöd hi hiek hɄk'aju k'augba naajim hanʌm. 41 Mag biek t'ãrjupam gaaijã hagt'a k'ãidʌtk'a t'ʌnʌm hoobaicheewaita deeu hamag, —¿Hagt'a pãar sĩi k'ãai gaaita nʌ? K'ãigap nem pʌabat hajim hanʌm. Pekau pöm sĩsidʌm k'ʌʌnag mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa pʌr deeju hora pabaichëbahab. 42 P'iidʌtk'abat, maimua maach k'apeen haar wëttarrau hajim hanʌm. Mʌ hoomap'am k'ʌʌnag mʌ pʌr deeju wounan ya dakpa hurumgui hajim hanʌm.

Jesús pʌr harrtarr
(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

43 Jesús hagt'a mag hiek'a dʌnʌm hee, hich k'apeenpai mag doce narr heem hãb Judas hanʌmta hõor pochag hurajim hanʌm. Mag wëdurum k'ʌʌnan hãaur k'ʌʌn sĩi espaar jua panhap'a bëe t'ʌnaawai tagam k'ʌʌn sĩi pa dɄijã bëe t'ʌnaajim haajem. Mak'ʌʌn p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌnau Hẽwandam hiek jawaag chi machnaanau tagam k'ʌʌn jöoin chi pörnaan dɄimua pɄitarr k'ʌʌn hajim haajem. 44 Mag chadcha hõor pochag bëewi ya chi Judaau hag nawe, "Nau mua mawia pãach dak'ĩir k'ĩir hɄʌ hat'amta pʌr hauwia hat'aadët" ha jaau wai sĩerr haawai, 45 chadcha hich dɄi wënʌrrʌm k'ʌʌn dak'ĩraa hichdëu jaautarrjö Jesús dɄi hãba dʌnʌʌuwimawia hirig, "Maestro, ¿jãgpai chirá?" hanaa hi k'ĩir hɄʌ hat'ajim hanaabá.

46 Magbarm bɄrre chi soldaaunau Jesús p'ʌʌr t'uur hauwia hi pʌrp'öbaadëjim haajem.

47 Mamʌ chi k'apeen hi dɅ̃i wënʌrrarr k'ʌʌnau hamach dak'ĩir mag hamach
k'apeer pʌrp'öbaadëm hoobaawai hãbmua hich espaar chi baindegam sʌrr ha
jẽu haunaa waa p'adnaan t'umaam k'ʌʌn pör hag chog kachta bis habarmʌn
hoort'u werbpɅ̃ijim hanaabá. 48 Mag hich pʌrp'öbaadeewai Jesuu hamag,
—¿Pãrau hoowain mʌʌn sĩi hõor nem jĩgk'anaa hõor t'õomiejöta chirab hajim
hanʌm, jãg pãrau sĩi mʌ haig jua hee jierrnem panhappai bëeg hit'ee? 49 Hag
na hed hëepierr pãrag mua Haai hi jëeujem deg Hẽwandam hi jaaujeewai
bɅ̃ʌrjã pãrau mʌ pʌr hauba harrta hĩsta chadcha pãrau mʌ pʌr hauju hed
hajimgui hajim hanʌm. Pari pãrau mʌ dɅ̃i mʌgbarmʌn, jãan mʌ higwia
hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau sim t'umaa hich hag hee höbëbërg
mamk'ĩirta chadcha mʌgbarmgui hajim hanʌm hamag.
50 Chi k'apeenau mag hamach dak'ĩir hamach Pör pʌrp'öbaadëm hoobaawai
tag hirigjã hooba, sĩi warag k'ap'ig p'öbaadëwia hich happai barpʌajim
hanaabá. 51 Mamʌ mag hamau hich happai hi werpʌawia hat'aadëm hee,
hẽwan hãb sĩerrauta sĩi börrjöoupai höpʌʌrnaa dɅ̃i hi hẽudee maa hajim
haajem. Mamʌ chi soldaaunau mag woun dɅ̃i mam hoo hat'aawai hi pʌr
hawaag hẽk'a naajim hanʌm. 52 Pari mag hich gaai pʌrbaichee sĩi warag ham
jua hee chi börrjö jẽu pʌawi hich jãg mor k'arr k'ap'igbaadëjim hanaabá.

Jesús judionaan Asamblea hee warrtarr
(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55,63-71; Jn. 18:12-14,19-24)

53 Soldaaunau mag Jesús pʌr hauwia hãb mag p'adnaan t'um t'ʌnʌm k'ʌʌn
pörk'a sim haar warrjierram haajem. Mag mam hi wai dubp'öbaadeewai
haig pos haimajierram hanaabá: tagam k'ʌʌn chi p'adnaan pörk'a nʌm k'ʌʌn,
judionaan Asamblea heem chi pörnaan, maimua hagjö Moiseeu Hẽwandam
hiek p'ã pʌarr jawaag chi machnaanpa t'um hãba. 54 Mag hi pʌr hat'aadëm
hẽudee hĩchab Pedroou sĩi warppaimua hoopɅ̃pɅ̃ig mawia p'adnaan pör
sĩejem hag di hũjãrr dɅ̃i dubwi jupimajim haajem, guardianaan Haai hi
jëeujem di t'ʌajem k'ʌʌn bigaau. Mag jupimawi hi hiek hõt huu t'ʌnʌm
bigaau dɅ̃i chi guardianaanpa hãba hõt k'ãai hoo chirsijim haajem.
55 Maagwai p'adnaan chi pörnaanau judionaan Asamblea heem k'ʌʌn
dɅ̃imua chi Jesuu nem wauba harrta sëuk'a hi gaai t'ʌpɅ̃iju hẽk'aajeejim
hanaabá, magʌm gaaimua hi t'õopäaig. Mamʌ chadcha hirua bɅ̃ʌrjã nem
k'aigba wauba sĩerr haawai 56 parii hi k'aibag waupi jaau nʌm k'ʌʌnaujã sëuk'a
nem hĩgk'am k'õchgau hamach hiekpai parhoob jaaubaadëp'ʌmjã pöd hi pʌr
hauba haajeejim haajem, mag hihãbajã k'aba sĩi haaip'ur nem jaaup'öbaadëp
haawai. 57 Warm k'ʌʌnau mamagk'am hee, jũrr deeum k'ʌʌn bɅ̃jãau
paauk'abaadëwi chi t'et'emnaanag hich k'ĩircha, 58 —Marau maachdëucha
hi hiek'a sim hũurwain, hirua mʌg Haai hi jëeujem di hõrau da hëu hauba
harrjã sĩi t'um pogueupɅ̃iwia, hõor juajã higba, k'ãai t'ãrjuppaim hee deeu hëu
dʌnʌʌuju ha hiek'a sim hũrjimgui haajeejim hanaabá jũrram k'ʌʌnau.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

59 Mamʌ par jũrram k'ʌʌnau mamagk'amjã hihãbajã deeba, sĩi warag
maadëujã k'augbata jaaup'öbaadëjim hanʌm.
60 Magbaa chi p'adnaan pörö̃u sĩi mag hõor pos t'ʌnʌm hee p'iidʌbaadëwi
Jesuug, —¿Pua ham hiek hũr chirʌ́? ¿K'an jãgwi jãg pʌ hiek'amap'a sĩ? hajim
hanʌm. ¿Pua chadcha mag hiek'ajĩ wa hiek'abajĩ? Jaaubá hajim hanʌm.
61 Mamʌ magʌmjã Jesuu bʌ̃ʌrjã jʌ̃ʌjã haba, sĩi warag k'ĩuu sĩsijim
hanaabá. Mag hich hiek hʌ̃k'aba habaawaita deeu chi p'adëu pʌaba
jëeumamua hirig, —¿Pʌʌta chadcha Hẽwandam Hiewaa hichdëucha jʌr
hauwi pʌ̃iju jaaujerrá? Marag jaaubá hajim hanʌm hirig.
62 Magbaa Jesuu, —Hëera, chadcha mʌʌugui hajim hanʌm. Mʌg hatag
pãrau mʌ Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã jua t'eeg hʌ̃rpai sĩerrʌm
bigaau hi juachaar garcha jup chirʌmjã hoowi hʌ̃gt'armua hedjã baug
hee hurumjã pãach daúacha deeu mʌ hoobajup hajim hanʌm.
63 Jesuu hich dak'ĩir mag hiek'abarm hũrbaawai chi p'adnaan pörö̃u
hich k'ajũa mor gaai jũa sĩerrta sʌrr habarmʌn warre jẽbpʌ̃ijim hanaabá,
k'ĩir machgau. Magwia hich k'apeenag, —Keena, ¿k'an hatchata maadëu
deeum k'ʌʌnau jaau nʌmta hũrm hig nʌma? hajim hanʌm. 64 Ya hirua hich
hiiucha jaau sĩebahab hajim hanʌm. Pãrau t'umaam k'ʌʌnau hi hiek'abarm
hũrbarm, chadcha hirua Hẽwandam dau na k'aigba hiek'abarm. ¿Pãrau
mʌg woun dʌ̃i jãga haju k'ĩirju nʌ keena? hajim hanʌm hich k'apeenag.
Magbaawai t'umaam k'ʌʌnau hihãba, —Jãan hiekk'õr pöm sĩewai
hichiita t'õopʌ̃ijugui hajierram haajem.
65 Magp'öbaadëwi hãaur k'ʌʌnau warag hi k'ĩir gaai hichöoujã t'unaa,
putiujã hi dau p'ãarjʌ̃naa, hi gaai mas waunaa, juajãaujã k'ĩidadcha
deejeejim hanʌm. Magnaa hogt'om hirig, —¿K'aíuta pʌ gaai mas deejĩ?
Magan jaaubá haajeejim hanʌm.
Mag jũrram k'ʌʌnau hi mag wai naawai chi Haai hi jëeujem di t'ʌajem
guardianaanaujã dʌ̃i hi k'ĩidadcha deejeejim haajem.

Pedroou bʌ̃ʌrjã Jesús k'augba chitʌm ha hiek'atarr
(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18,25-29)

66 Mam hierr Jesús dʌ̃i mamag k'aawai Pedro hiek hi di hũjãrr chirajim
haajem, daaugajãr. Maig hi chirʌmta hi haig hʌʌi hãb bëejim haajem,
p'adnaan t'umaam k'ʌʌn pörk'a sim hag chog. 67 Mag hʌʌirau Pedro hõt
k'ãai sim hoobaicheewai hi k'ĩir heerpa wai dʌnʌʌ hawia hirig, —Pʌjã
hĩchab Jesús Nazaretpierr dʌ̃i nʌrraajem k'abahab hajim hanʌm.
68 Hichig magbaawai hi hiek hirua, —Mʌ k'abam, mua k'augbam pua
k'aita jaau sim k'ai ha chirajim hanʌm.
Magwia warag dawag mawia puertdi daaugajãrm haar hi hoot'ẽu
chiirbaimamta, hãt'ãrrta kekerekee haadëjim haajem. 69 Maimua deeu
hũmaai chi hʌʌirau hichdëu hi hoobaawai haig hõor t'ʌnarr k'ʌʌnag,
—Chamʌg woun chadcha Jesús dʌ̃i nʌrraajerr k'abahab hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

70 Mag, biek numiim gaaijã Pedroou hirua magʌm Jesús k'augba
chitʌm hajim hanʌm. Mamʌ hag k'ur nʌʌpai hawia deeu hũwaai haig
narr k'ʌʌnau, —Chadcha pʌʌn hĩchab Jesús k'aperau. Pʌ Galileapierr
k'abahab hajim hanʌm. Maguata pʌ hiek'a sim hũurwaijã pʌ hiek gaai
merag chuk'u sĩsim k'ap'öbaadëjim hanʌm hirig jũrram k'ʌʌnau.
71 Pari hichig mag nʌʌ paawai Pedro hiek warag hirua chi Jesús
higwia, —Chadcha mua magʌm woun k'augab chitʌmta mʌrʌg mag
naab. Mʌ sëuk'a chirʌm k'ai, Hẽwandamau mʌ gaai jua k'ʌaba deeju haai
simgui ha chirajim hanaabá.
72 Pedroou mag hirua chan bã̃ʌrjã Jesús k'augba chitʌm ha hiek'abarm
hee, deeu hũmaai chi hãt'ãrrta kekerekee hajim hanaabá. Mag hãt'ãrr
biek numí bĩe dichdimaawaita Pedroou warre Jesuu hichig hiek'amatarr
k'ĩir heyaa haadëjim hanʌm, "Hãt'ãrr biek numí bĩeju nawe pua biek
t'ãrjup hõrag bã̃ʌrjã mʌ k'augba chitʌm ha hiek'aju" hichig Jesuu
jaautarr. Hichig magtarr t'umaa k'ĩirju hat'aawaita warre hök'ĩirjug
machag haadëmua hicharaucha hö jãsehne bĩe chirʌʌ hajim hanaabá.

Jesús Pilato haar harrtarr
(Mt. 27:1-2,11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

15 1 Maimua hag hãspaau hedp'erre t'um chi t'et'emnaan hãbam haig
podpajierram haajem, k'ĩirjug jʌrwi Pilato haar paawai Jesús k'aibag
waupiju jaau k'ap'ʌ jawaag. Maig naajim haajem: p'adnaan chi pörk'a nʌm
k'ʌʌn, Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌarr jawaag chi machnaan, judionaan
heem jöoin chi t'ierrnaan maimua tagam k'ʌʌn hagjö chi Asamblea heem
k'ʌʌnpa t'ʌnaajim haajem. Mak'ʌʌnauta hamach t'umaam k'ʌʌnau Jesús jua
jã̃k'anaa Pilato haar harrjierram hanaabá. 2 Mag hich haar wai barbaimaawai
Pilatoou hich Jesuug —¿Chadcha pʌʌta judionaan Reí? ha jëeujim hanʌm.
Magbaawai Jesuu hirig, —Pua k'abá k'ap'ʌ jaaubapʌ̈im hajim hanʌm.
3 Mag warag chi p'adnaan pörk'a nʌm k'ʌʌnau hich k'ĩircha hiek
pöm hamachdëu jaaum haig sëuk'a hiek'amatarr higwia 4 deeu hũmaai
Pilatoou hirig, —¿K'an jãgwi pʌ hiek'amap'amjö sĩ? hajim hanʌm. ¿Pua
hũrbahab, jũrram k'ʌʌnau pʌch k'ĩircha pʌch k'aibag waupi jaau nʌm?
5 Mamʌ parii Pilatoou hichig mag jëeu hahauk'amjã sĩi warag k'ĩuu
habaawai hich hödegpai, "Wounaan mʌg hoohba chitʌm" hajim hanʌm.

Warre Jesús t'õopi jaautarr
(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:6)

6 Pilatoou hag nawejã añopierr mag p'iesta Pascua hanʌm burrwai
presonaan heem hãb parhoobam chi p'öbörpienau jëeubarm
höbeerpäaijeejim. 7 Maagjerr haawai hich mag jaar woun hãb Barrabás
hanʌmta deeum k'ʌʌn dʌ̈i cárcel deg preso sĩejim, hichdëu gobierno dʌ̈i hõor
meeuk'apiwia hag meeuk'aa hee hõor t'õotarr gaaimua. 8 Mag nemk'oopierr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

preso hãb sĩi höbeerpäaijerr haawai chi p'öbörpien hãbam haig biirdʌwia
hag na Pilatoou hichdëu haajerrjö preso hãb höbeerpʌ̈imk'ĩir hirig jajaau
haajeejim hanʌm. 9 Hichig magbaawaita Pilatoou hamag, —¿Pãrau judionaan
Rey Jesuuta mʌrʌg höbeerpʌ̈ipi nʌ? ha jëeujim hanaabá jũrr hamag.
10 Hirua mag Jesuuta höbeerpʌ̈im k'õsi sĩerran, p'adnaan chi pörk'a nʌm
k'ʌʌnau sĩi hamachdëu Jesuu nem wau nʌrrarrjö pöd nem waubam gaaimua
hiekk'õr wau nʌm hiek'auta mag hi pʌr dee wai nʌm k'ap'ʌ sĩerr haawaita
mag hiek'ajim haajem. 11 ¡Hih! Mamʌ Pilatoou mag hiek'abaawai chará chi
p'adnaan pörk'a nʌm k'ʌʌnau sĩi warag hõor wawik'a t'ʌnʌʌujim hanʌm,
t'umaam k'ʌʌnau hãba Barrabaata sĩi hich jãg weeupʌ̈ipi jajaau hamk'ĩir.
12 Mag Barrabaata sĩi höbeerpʌ̈ipim k'õchk'a nʌm hũrbaawai deeu
Pilatoou, —¿Mag judionaan Rey hanʌm dʌ̈i mua jãgajuma? hajim hanʌm.
13 Magbaawai warag serereuk'amua Jesús warre pakuls gaaita
meerp'ëpi jajaau haajeejim hanaabá.
14 Magbaa jũrr Pilatoou hamag, —¿Pari k'an nemta hirua k'aigba
waujĩma hajim hanʌm, pãrau mag warre hi t'õopi jaau nʌm?
Mamʌ hirua magbaawai chará warag hich mag pakuls gaaita meerp'ëpi
jajaau haajeejim hanʌm. 15 Mag warag serereuk'amjã pʌaba haawai, hõor
pöm mag t'ʌnʌm jũrr hich dʌ̈ita meeuk'am hugua, chadcha ham hipierr
Barrabaata weeupʌ̈ipi jaaujim hanaabá. Maimua chi Jesús jũrr wʌpi jaaunaa
pakuls gaai meerp'ëpʌ̈imk'ĩir warre hamach jua hee deepʌ̈ijim haajem.
16 Magbaawai chi soldaaunau Pilato sĩejem hag di hũjãrr chi Jesús
warrwia soldaaun t'um hãbam haig t'ʌ̃rk'a haujierram haajem. 17 Mag
warrnaa, hirig k'ajũa k'ichp'ë k'ĩir jũapinaa, hich hagjö miu dën wërjũch
p'ʌʌrt'ʌ waunaa, pör gaai pörsirk'a jũapipʌ̈ijierram haajem. 18 Mag
jũapipʌ̈inaa juau hogt'om chi soldaaunaupai hi wau hiek'amamua,
—¿Jãgpai chirʌ́ judionaan Rey? haajeejim hanʌm.
19 Mag wai nʌmua hi pörchajã paau wʌnaa, k'ĩirchajã hichöou t'unaa, sĩi hi
wau nʌm hiek'au hi k'ĩirp'eejã kanieu p'õbk'ak'a haajeejim hanʌm, hamach
rey hanʌmua. 20 Mag hi dau hap'ʌʌ wau wai nʌʌ hawia, hamachdëu hirig
k'ajũa k'ichp'ë k'ĩir jũapitarr deeu hẽer hauwia, hich k'ajũa chaardamta deeu
jũapipʌ̈inaa, pakuls gaai meerp'ëpäain hat'aadëjierram haajem.

Jesús pakuls gaai meerp'ëpʌ̈itarr
(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

21 Mag Jesús pakuls gaai meerp'ëpäain harrum hee, ham k'ĩirp'ee
woun hãb Simón hanʌm hich p'idag heemua hich diig hurajim haajem.
Mag woun Cirenepierr hajim haajem, Alejandro dʌ̈i Rufo hanʌm ham
haai. Chi soldaaunau mag Simón hoobaawai jũrr hajués hirigta Jesuu
pakuls harrmaa hatarr harrpijierram haajem.
22 Mag hërëu p'öbaadëwi buchagdam Gólgota hanʌmʌg harrjierram
haajem. Maach meúan mag Gólgota hanʌmʌn Pörpá Durrsĩ ha simʌu.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mr 15.18)

23 Maig Jesuug vino mirra hee waaurëu sim döpiju hẽk'ajierram hanaabá,
k'aparr haadëmua gaai machag t'ʌnʌm hãwatamk'ĩir. Mamʌ Jesuu bʌ̃ʌrjã
döbajim haajem. 24 Mag dee nʌmjã döba habaawai hich mag pakuls gaai
meerp'ëpʌ̃ijierram hanaabá. Mag meerp'ëpʌ̃iwia, k'aíuta hi k'ajũa wai
sĩsiju k'ai hawi, chi soldaaunau hi k'ajũa jũajerr hʌ̃r p'atk'on bar jemk'a
nʌmua hamachpierr hagdaujö gan haumajierram haajem.
25 Mag hamau hi pakuls gaai meerp'ëpäaiwai ya hedaup'err garm las
nueve t'ʌnaajim haajem. 26 Mag hi meerp'ë wai narr pakuls gaai hi pör
hʌ̃r hẽsapdau p'ã sĩejim hanaabá. Mamʌ mag nem k'aigbam wautarr
jaauju chuk'u harr haawai sĩi "Judionaan Rey" ha p'ã sĩejim. 27 Mag hi
meerp'ëbapʌ̃im dʌ̃i hĩchab hagjö nem jĩgk'aajem k'ʌʌn numí hamach
k'ĩk'ĩetdö hi bigaau pakuls gaai meerp'ëgk'apʌ̃ijierram haajem: hãb
hi juachaar gar, maagwai hãbak'ai hi juawë gar. [28 Mag nʌm haiguin

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

warrgarwe Hẽwandam hi jaaumienau p'ã pʌarr gaai, “Chi k'aigbam k'ʌʌn jãrr wai naaju” ha hiek'atarrjã t'um chadcha hag heyaata höbër sim.]

29 Mag hi pakuls gaai meerp'ë wai nʌm haig dich nʌm k'ʌʌnaujã hi wau nʌm hiek'au hirig heerpanaa, hʌ̃ip'ʌʌrp'ʌʌrnaa, “Wa jãgʌm k'abá, puan mag Haai hi jëeujem dijã t'um pogueupʌ̃inaa deeu k'ãai t'ãrjuppaim hee hëu dʌnʌʌuju haajerrta, 30 jãg pua wir haig pʌchpai peerdʌ hauwia jãg pakuls gaaimua heeg hʌʌrbabáma” haajeejim hanʌm, dich nʌm k'ʌʌnau.

31 Sĩi dich nʌm k'ʌʌnaujã hirig mag hiek'a hërëu dich t'ʌnaawai hich hagjö p'adnaan chi pörnaanaujã Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌarr jawaag chi machnaan dʌ̃imua hamach hee wir haigpai, “Bigaaum k'ʌʌnan peerdʌ hautarrta jũrr wir haig hichpai chan pöd peerdʌ hauba sim” ha hiek'a naajim hanaabá, hi waauwai. 32 Magnaa hichigcha hiek'amamua, —Israelam Rey, ¿pʌch k'abá hõor peerdʌ haumk'ĩir Hẽwandamau pʌ̃itarr? Magan pakuls gaaimua heeg hʌʌrbabaad hanaajim haajem. Pʌ chadcha maar dak'ĩir heeg hʌʌrbamʌn, maach daúacha hoobaawai marau pʌ hiek hʌ̃k'aju hanaajim hanʌm hirig.

Hich dʌ̃icha mag hãba hõor numí hagjö pakuls gaai narr k'ʌʌnaujã hirig hiek k'aigba hiek'a naajim haajem.

Jesús meetarr
(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33 Hich mag hed hedausĩe t'ʌnʌm hee dëgölp hedau k'ĩbaadëm habarmʌn sĩi warre hedaramjöta jöisijim hanaabá. Mag k'ĩ t'ʌnʌʌ hawia hedau p'ʌʌibaajër las tres naata deeu hedau haardʌbaadëjim haajem. 34 Hich mag hedau k'ĩbaadëm hee Jesuu t'et häa ha k'itawia, “Eloi, Eloi, ¿lema sabactani?” hajim hanʌm. Mag sim haig maach meúan: “Aay Hẽwandam, ¿k'ant'eeta pua mʌ mʌg dau hap'ʌʌ chirʌmjã mʌrʌg hoobamjöo haadëma?” ha simʌu. 35 Magbaawai haig hõor narr k'ʌʌnau Jesuu mag hiek'abarm hũrbaawai jũrr hamach k'apeenag, —Keena, pãadë hũrbat. Maguan warrgarm Hẽwandam hi jaaumie Elías k'ararrta hich haig t'ʌ̃r simwai hajierram haajem.

36 Magbaawai hãbmua k'ap'igbaadëwia, putjö hũhũpp'ë k'itʌm gaai vino hadchuchúhu simta dorrdʌnaa haibëewi, pa gaai bʌʌrnaa, hi hi haig hʌa haujim haajem, hag gaaim bereu dömk'ĩir. Magnaa hichdëupai warm k'ʌʌnag, —Jãgnaan chad hidëu sĩi hootarraugui hajim hanʌm, daau chadcha Eliaau bëewi hi heeg jiirbapʌ̃ichëju.

37 Pari mag nʌm hee deeu Jesuu t'et häa ha k'itawia warre chaaupabaadëjim hanaabá. 38 Magbarm bʌ̃rre hĩchab Haai hi jëeujem deg hierr dijã garcha put nem parrg sim hëu wëjorrta sĩi hʌ̃gt'aamua heeg sʌrr habarmʌn warre jãrrcha t'oop'em numí jijirar jöisijim hanʌm. 39 Mag Jesús häa hawia meebaadëm hoobaawai chi soldaaun ham capitán chi Jesús jiir wëjöm k'ĩirp'ee hoo dʌnarrau, —Chadchata jãgan mʌg wounan Hẽwandam Hiewaaugui hajim hanaabá.

40 Maig hĩchab hʌʌinjã naajim haajem. Mak'ʌʌn hʌʌinau sĩi warppaimua heerpa durruu hajim hanʌm. Chi maig narr k'ʌʌn, María Magdalena hajim

haajem, hãb hagjö María ha t'ã̃r sĩerrpa. Mag María Santiago hãd hanaa hĩchab
José hãd hajim haajem. Maig deeum hʌʌi Salomé hanʌmjã dʌ̃i sĩejim haajem.
41 Hich mak'ʌʌn hʌʌinauta hi Galilea hee nʌrraawaijã hi dʌ̃i wënʌrrʌmua hirua
nemdam hiigwaijã t'umaa hirig hau dedee haajeejim haajem. Maagjerr haawai
Jerusalenagjã hi dʌ̃i bëewia dʌ̃i haig naajim hanaabá. Pari mak'ʌʌn happaijã
k'aba, mag tag hʌʌin k'apan ham dʌ̃i bëetarr k'ʌʌnjã hĩchab haig naajim haajem.

Jesús hauk'ërtarr
(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

42 Hamau mag hi dau hap'ʌʌ wai k'ëumaa harran sĩi nem t'um k'ĩir k'aug
sĩiujem hed hajim, jua hã̃i k'eeujem noram. 43 Mag ya k'eeuraa haadëm hee,
woun hãb judionaan Asamblea heem José Arimateapierr majim haajem,
Pilato haar. Mag woun hĩchab chi t'et'em hajim hanaabá. Mag wounaujã
hĩchab Hẽwandamau maach peerdʌ haumk'ĩir pʌ̃iju jaaujerr bëeju
hanʌmta nʌajeejim haajem. Hich mag wounauta Pilato haar mawia 44 hirig
jëeuwimajim haajem, chi meemdam harrwi hauk'ëraan maag. Mag Jesús
meebaadëm ha hũrbaawai Pilato warre jã̃gderraa haadëjim hanʌm, hirua
k'ĩirjuawain Jesús meeba hagt'a hiiu sĩeju haai simta mag meebaadëm ha
hũrbaawai. Magbaa Pilatoou chi capitán mag dʌ̃i meerp'ë nʌm haar sĩerrjã
t'ã̃rpʌ̃ijim haajem, magʌg k'ap jëeu hoog. 45 Maimua chi capitán bëewia
chadcha meebaadëm ha jaaubaawai Pilatoou Joseeg harrmk'ĩir jaaujim
haajem. 46 Magbaawai Joseeu dĩesdam për hauwia, mawia, mag Jesús chi
meemdam pakuls gaaim heeg jiir haunaa hagua hajap'a pʌrëupʌ̃ijim haajem.
Magnaa hag nawe jẽbdi durrbʌ̃ k'õpag hee chi k'örm sĩerr hee hauk'ërwia
chi jẽbdi hi hee hajap'a mok pör pöm simua joot'ʌ pʌajim haajem. 47 Mag
chi binaandam jẽbdeg hauk'ërbarm hʌʌin numiim k'ʌʌnau warppaimua
hoo naajim haajem. Mak'ʌʌn hʌʌin hãb María Magdalena hajim hanʌm,
maimua hãbk'ai José hãd hagjö María ha t'ã̃ʌrjerr hajim haajem.

Jesús hiiu p'iidʌtarr
(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

16 1 Mag t'umaam k'ʌʌn jua hã̃i k'eeujem hed k'ëubaadeewai María
Magdalena, hãbak'ai María Santiago hãd maimua Salomé dʌ̃i
hamach t'ãrjupam k'ʌʌnau jã̃gdee përk'a sĩujierram haajem, hagua Jesús
k'a p'uraan maag. 2 Maimua hag noram domighed hãspa hëebaadeewai
hedaup'erre hõor mor dawaa haadëm hee, hi hauk'ërtarr jẽbdi haar hoon
wëtjierram haajem, mag jã̃gdeeu hi k'a p'uraag. 3 Mag wëtwi hamach
happai k'ʌd hee, —Keena ¿k'aíuta chi jẽbdi hã̃rʌm mok maachig chawag
pʌrëu deejuuta mʌg wëtúma? ha hiyʌ̃ʌ wënʌrrajim haajem.
4 Mamʌ mag hiyʌ̃ʌ wëtmamua barimanaa hooimaawai, chi jẽbdi hi hee
mok pör pöm simua joot'ʌ sĩerr jũrr chawag pʌrëupʌ̃i t'ʌnʌm hooimajierram
hanaabá. 5 Magbaawai warag hierr dubwi hooimaa, woun hãb hẽwanaa

k'itʌmta sĩi k'ajũa bäpp'ä k'ajũa bʌ̈ het'err jũa simta mag jẽbdeg juachaar gar jup hoo sim hooimajierram haajem. Hamachdëu mag hoobaawai warre jãp'ierr p'öbaadëjim haajem. 6 Mag hʌʌin jãp'ierr p'öbaadëm hoowi chi woun k'ajũa bäpp'ä jũa sĩerrau hamag, —Hoob jãp'ierrmiet hajim hanʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌm, pãrau Jesús Nazaretpierr har pakuls gaai meerp'ë t'õotarrta jʌr wënʌrrʌm. Pari hi mʌig k'aba sĩebahab hajim hanʌm, ya hiiu p'iidʌwi petarr haawai. Pãadë hoobat hi hauk'ërtarr hee sĩi k'ãidu parii simgui hajim hanʌm. 7 Maimua hamag, Hërëubaadëwi hi k'apeen tagam k'ʌʌnagjã jaauwi Pedroogjã jaaubat hajim hanʌm: "Hichin ya pãar nawe Galileaag petam. Nau jamta hi hooimaju" ha jaaubat hajim hanʌm, hichdëu hamachigcha hag nawe jaautarrjö.

8 Hamachig magbaawai jãp'ierr nʌm hiek'au bʌ̈ duui durrumta heerpamjö dawag höbërdʌtk'awi k'ap'ig p'öbaadëjim haajem. Maimua chi Jesús k'apeen haar bardʌtk'aimaawaijã, hagt'a jãp'ierr narr haawai, bʌ̃ʌrjã hiwiir hãbam k'ʌʌnagjã jaaubajierram haajem.

Jesuu María Magdalenaag hich hoopitarr
(Jn. 20:11-18)

[9 Maimua mag domighed hãspaau Jesús hiiu p'iidʌwia María Magdalenaagta nacha hich hoopijim haajem, hi haig höbërchëwia. Hich mag hʌʌi mor heem hajim haajem, hag nawe hich Jesuu mepeen k'aigbam k'ʌʌn siete dau daau jʌrk'ʌʌipʌ̈itarr. 10 Hichdëu mag hoobaawai chi Jesús dʌ̈i wënʌrraajerr k'ʌʌn gaai machgau bĩe durrum haar mawia hamag jaauwimajim hanaabá. 11 Mamʌ mag hamachig hich daúacha Jesús hiiu p'iidʌwi nem moná nʌrrʌm hoojim ha jajaauk'amjã hi hiek hʌ̈k'abajierram haajem.

Jesús hõor numí k'ʌd hee wëtmarr k'ʌʌn haig höbërchëtarr
(Lc. 24:13-35)

12 Magtarr k'ur deeu hũwaai deeum k'ĩir t'egnaa hich k'apeen numí p'öbör heemua k'ʌd ma sim hee wëtmarr k'ʌʌnagjã hich hoopijim haajem. 13 Mag hamachig hich hoopibaawai mak'ʌʌnaujã hagjö deeu hewag wëtwi hich hagjö chi hi dʌ̈icha hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnag jaauwimajierram haajem. Pari mak'ʌʌn hiekjã bʌ̃ʌrjã hʌ̈k'abajim hanaabá.

Jesuu hich k'apeen once narr haig bëewia hich hoopitarr
(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 19-23)

14 Maimua hãbmiecharam gaai paawai Jesuu hich k'apeen once hãbam haig t'ach k'ö narr haig bëewia hich hoopijim haajem. Maimua hiyʌ̈ʌmamua hamag meeurrau sĩujim hanaabá. Mag meeurrau sĩutarran, maan hich hiiu p'iidʌwi nʌrrʌm hootarr k'ʌʌnau jaau nʌmjã hamach jʌ̃g t'eegau bʌ̃ʌrjã hʌ̈k'aba harr gaaimuata mag meeurrau sĩujim haajem. 15 Maimua hich Jesuu magjim hanʌm hamag:

—Jãimua hërëu p'öbaadëwi Hẽwandamau hõor peerdʌ haaujem hiekta durrpierram magwe t'umaam k'ʌʌnag jaaupetat hajim hanʌm. 16 Chi mʌ hiek hʌ̃k'awi hich pör choopi sim k'ʌ hʌ̃u peerdʌju. Mamʌ chi mʌ hiek jaau nʌm hũr simjã hʌ̃k'aba sim chan Hẽwandamau hi peerdʌ hauba warag hi hisegpʌ̃ijugui hajim hanʌm. 17 Chi mʌ hiek t'ãraucha hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnau mʌchdëu haajerrjö, mua mʌch juapá deebarmua hõor mor heem mepeerjã höbeerpi jaaubaawai chadcha dau daau höbeerpʌ̃imajugui hajim hanʌm. Magnaa hĩchab deeum meu hich meu k'abamta hag nawe hiek'aajerrjö hiek'aju. 18 Nemk'õr benen paraam gaai juau pʌrbaawai k'aak'iinjã bʌ̃ʌrjã chig habaju. Hõor t'õojem pak'ër k'ãijã hõrau döpipʌ̃iwiajã bʌ̃ʌrjã chig habaju; mag nʌm dʌ̃i hĩchab hõor mor masim k'ʌʌn kõit Hẽwandamag jëeunaa ham gaai juadamau pʌrbarmuapai monaaupʌ̃imaju ha jaaujim haajem. Mua pãrag mag nem waupi chirʌmʌn, mag pãachdëu wau nʌm gaaimua hõraujã mʌ hiekta pãrau jaau nʌm k'ap hamk'ĩraugui hajim haajem.

Jesús hʌ̃gt'ar matarr
(Lc. 24:50-53)

19 Jesuu hich bʌ̃ hogdʌba haajerr k'ʌʌnag mag jaau haaipabaadeewai hich Hẽwandamaucha maach Pör Jesús hich haar haujim hanaabá, hʌ̃gt'ar. Mag Jesús hʌ̃gt'ar pabaimaawai warre hich Hẽwandam bigaau hi juachaar garta jupimajim haajem, hag nawe hichdëu hamag jaaujerrjö. 20 Magbaawai hi k'apeenau wëtwi chadcha hamachig jaautarrjö durrpierram magwe maach peerdʌajem hiek hõrag jaau wënʌrrajim haajem. Mag hamau jaau wënʌrrʌmpierr hĩchab hich Jesuu ham juag hoojeejim hanaabá, hag na hõrau hooba haajem nempa hamag waupi sim gaaimua. Magʌm gaaimuata hõrau chadcha k'ap'ʌ haajeejim haajem, hamau hi hiekta jaau nʌm.]

SAN LUCAS

Maach peerdʌ haaujem Jesucristo higwia jöoi Lucaau p'ã pʌatarr

Chi p'ãtarr. Mʌg maach peerdʌajem hiek Jesuu jaaut'urtarr jöoi Lucaauta p'ãjim haajem. Hich Lucas médico hajim haajem (Col. 4:14); hiruajã hĩchab hichdëu hooba harrta jaau sim. Hi hiek hirua p'ãju nawejã hõrau p'ãajeejim haajem mag maach peerdʌajem hiek Jesuu jaau nʌrrarr. Mamʌ sĩi parhoob p'ãmaaugau k'ĩeb hi t'aabatarr nawe k'ogreu jʌrmamua hi t'õotarr haarcha k'ap'ʌ haadeeta hirua p'ãbaadëjim hanaabá (1:1-4).

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Doctor Lucas chan warm k'ʌʌnjö judío k'abajim; hiin maachjö sĩi parhoobam hajim. Magua hirua mʌg p'ãtarrjã judionaan hat'ee k'aba, hich meeun griegonaan hat'eeta p'ãjim: jãga judionaan k'aba hawiajã Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌnta peerdʌ hauju haai sĩ; jãga dau hap'ʌʌ k'it'ëe hawiajã hʌ̃u mag Hẽwandamau hõor peerdʌ haaujem hanʌm hiek hũrju haai nʌ; maimua jãga dau k'ĩsum k'ʌʌnau, bʌ̃ wëdʌ wëdʌm k'ʌʌnau, p'ĩeu maadëu mor higmap'am k'ʌʌnau, kach k'ĩsum k'ʌʌnau, hajapcharan hich Hẽwandamau k'õsi simjö t'umaam k'ʌʌnauta hũrwi hʌ̃k'aju haai nʌm ha k'ap hamk'ĩirta p'ãjim (7:22).

K'an jawaag hajĩ. Mag Cristo bëewi judío k'abam k'ʌʌnpata jʌraan bëetarr haawai haata chadcha hʌ̃rcha Lucaau hĩgk'a sim. Maguata Mateoou Juan dʌ̃imua Jesús sĩi hʌ̃rcha judionaan hat'eeta bëejim hanʌm hee, Lucaau hoowai judionaan k'abam k'ʌʌn peerdʌ hawaagpata Jesús bëejim. Hajapcharan maach t'umaam k'ʌʌn peerdʌ haum k'õchgau bëetarr k'ap hamk'ĩirta hirua mʌg libro p'ãjim. Maguata hoowai, chadcha parhoobam k'ʌʌn dʌ̃i hirua nem waumatarrta dawaa hoopi sim, judionaan k'abam dʌ̃ipa (4:18,22-27,43; 5:29-32; 7:1-17,34-50; 8:27-39; 10:25-37; 14:12-24; 15:1-32; 17:11-19; 20:9-18; 24:47).

Salud

1 [1] Teófilo, k'apeer wʌ̃jʌ̃u:

Mʌg hẽsap gaai murua pʌrʌg jawaagpam Jesuu hõrag hiek'amatarr dʌ̃i hirua nem waumatarrpa hãba. Pua k'ap'ʌ sim, jũrram k'ʌʌnau hich mʌg hiekpai p'ã hẽk'a nʌm warrpem hirua nem waubaaderr haarmua hirua nem

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jaaumatarrpa. Maadëu k'ap'ʌ nʌm, magʌm t'um chadcha hajim. Maagwai
hõraujã t'um hich hag hiekpai maach hee k'ak'apdö wëjöm, 2 har warrcha hirua
nem waubaaderr hamach daúacha hootarrta hõrag jaaujerr k'ʌʌnau maachigjã
jaautarrjö. 3 Maguata muajã hĩchab p'ãju k'ĩirjubaadëjim, pʌ hat'ee. Mamʌ mʌg
p'ãju nawe, sĩi año k'apan hi dʌ̃i hãba wënʌrraajerr k'ʌʌn dʌ̃i k'aar haarmua
k'ĩeb hö nʌm haar estudie chirʌʌ hawia hĩsta pʌrʌg p'ã deepʌ̃i chirʌm jöoi
Teófilo. 4 Mʌg murua pʌrʌg p'ã deepʌ̃i chirʌmʌn, pʌchdëu t'ʌ̃rbaawai Jesús
higwia hõrau jaau nʌm pua hũurjemʌn chadcharam hiek'au ha k'ap hamk'ĩrau.

Juan t'aabaju jaautarr

5 Murua pʌrʌg jaaum hig chirʌmʌn mʌgau:
Herodes Judea durr reik'a sim jaar hĩchab sĩejim haajem p'ad Zacarías ha
t'ʌ̃r sim, judionaan heem. Mag Zacarías warrgar p'ad Abías k'ak'itarr dʌ̃i hãba
p'adnaan p'idk'aajerr k'ʌʌn chaain hewagam k'ʌʌn dën harr haawai hĩchab
Abianaan hajim haajem. Chi Zacarías hʌʌi Elizabed ha t'ʌ̃r sĩejim haajem. Majã
hĩchab warrgar p'ad Aarón ha t'ʌ̃ʌrjerr hag chaain hewagam k'ʌʌn k'a hajim
hanaabá. 6 Hich mag jöoi Zacarías hanʌm hich hʌʌi dʌ̃i Hẽwandam dak'ĩir
hajap'a wënʌrraajeejim haajem, hi hipierraa. Mag gaaimua hãbmuajã ham
hëugar hiek chigaapai hiek'aba haajeejim hanʌm. 7 Mamʌ mag wënʌrrʌmjã
chi hʌʌi bʌ̃ʌrjã chaai hooba k'itarr haawai chaai hãbjã chuk'u naajim haajem.
Mag chaaijã chuk'u nʌmta ya hamach numwe jöoiraa k'it'ëe hajim hanʌm.
8-9 Mag nʌm hee jũrr Abianaanta Hẽwandamag jëeujem deg p'idk'aju
seman harr haawai mag jöoi Zacarías hanʌmta hag deg p'idk'a sĩejim haajem,
hich k'apeen hich dʌ̃i hãba p'idk'aajerr k'ʌʌnpa, warm k'ʌʌnaujã semanpierr
hich mag p'idk'a diichjerrjö. Mamʌ mag p'adnaan k'apan t'ʌnaajerr haawai
hed hëepierr hãb jʌr hauwia Hẽwandam hat'eem incienso p'aan duubjeejim
hanʌm. Hamach warrgarwejã hich maagjerr haawai mag hedjã mag nʌmua
jöoi Zacarías t'ʌ̃rta höbërjim haajem, mag incienso p'aag. 10 Mag hich t'ʌ̃rta
höbërtarr haawai hierr Hẽwandamag incienso p'aajem hag nasãd wau k'ërʌm
haar simich, daaugajãr hamach biirdʌajem haigpaita sĩi hõor pöm Hẽwandamag
jëeu k'odt'ʌnaajim haajem. 11 Mag hí hagt'a hierr Hẽwandamag jëeu sim hee,
Hẽwandam chogta hʌ̃gt'armua bëewia hi k'ĩirp'ee dʌnʌʌubaichëjim hanʌm,
chi incienso p'aajem hag nasãd wau sim bigaau juachaar gar. 12 Zacariaau mag
hoo hat'aawai k'ĩir hëu hawia warag jöoi k'a duuibaadëjim haajem, jãp'ierr nʌm
hiek'au. 13 Mamʌ magbaawai chi Hẽwandam chogau hirig, —Zacarías, hoob
jãp'ierram hajim hanʌm. Pua Hẽwandamag jëeu chitʌʌ haajerr hĩsta hirua pʌ
hiek hʌ̃k'abarm: Pʌ hʌʌi Elizabed bi hee pawia pʌrʌg chaai hoo deejugui hajim
hanʌm. Mag chaai t'aaba k'ërsiewai pua hi t'ʌ̃rdam Juan ha t'ʌ̃rjugui hajim
hanʌm. 14 Magbaawain chadau pʌ honee chirsiju. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab hõor
pöm honee hajurau, hi t'aababarm habarm hamachdëu hũr hat'aawai. 15 Mag
chaairau bi heewe Hẽwandam Hak'aar hich gaai p'ẽs wai k'itajugui hajim
hanʌm. Mag chaairau hich herraawe vinojã döba, ni nag deeum k'ĩir hawia

k'ãijã bʌ̃ʌrjã hich hi hee hauba hich mag k'itajugui hajim hanʌm. 16 Mag chaai
jöoipawia Hẽwandam hiek jaaubaadeewaita israelnaan k'apaana hãsie hamach
mor k'ĩirjuwia deeu heeupemjö maach Pör Hẽwandam hiek hʌ̃k'ajurau, warrgar
hamach jöoinau hʌ̃k'aajerrjö ha jaaumajim haajem. 17 Hi gaaimuata hõor hee
Hẽwandamau hich jua t'eeg hoopijugui hajim hanʌm, warrgar hich hi jaaumie
Elías k'ak'itarr dʌ̃i haajerrjö. Hirua Hẽwandam hi jaau nʌrrʌm hũrwia, jöoin
hamach chaain dʌ̃i k'ajap k'aba wënʌrraajerr k'ʌʌnjã k'õinaa wënʌrranaa
hĩchab hi hiek hũrmap'a haajerr k'ʌʌnaujã hamach jöoin warrgarm k'ʌʌn dënjö
hi hipierraa haju, maagwai Hẽwandamau mag ham Pörk'aju päaiwaijã hamach
t'ãraucha k'õsi hi hiek hũrmk'ĩir ha jaauchëjim haajem chi Hẽwandam chogau.
18 Magbaawai jöoi Zacariaau, —Mamʌ ¿jãga magbarju? hajim hanʌm,
chi Hẽwandam chogag. Ya mʌg mʌ jöoiraa chirʌm, maimua mʌ hʌʌijã
hĩchab hũanaa k'itʌmta ¿jãga mag chaai hoobarju? hajim hanʌm.
19 Magbaa jũrr chi Hẽwandam chogau hirig, —Zacarías, mʌʌn Gabriel ha
t'ʌ̃ʌrjemgui hajim hanʌm. Mʌchta Hẽwandam garcha hi bʌ̃k'ʌrr p'idk'aajem.
Hichdëu mʌ pʌ̃iwiata pʌ haig mʌ bëejimgui hajim hanʌm, cha mʌchdëu hiek
jaau chirʌm jawaan. 20 Mamʌ mʌg murua pʌchig jaau chirʌm pʌchdëu hʌ̃k'aba
habarm gaaimua, pʌ meu meraa chirsijugui hajim hanʌm, bʌ̃ʌrjã hiek'aba.
Maimua ya chi chaai hat'am hedta deeu pʌ hiek heerdʌjugui hajim hanʌm.
Murua pʌrʌg mag jaau chirʌmʌn, chadcha t'um mʌchdëu cha jaau chirʌmjöo
haju ha jaaumajim haajem, chi Hẽwandam chog hʌ̃gt'armua bëetarrau.
21 Magʌmich daaugajãr hõor pöm Hẽwandamag jëeuwai pos t'ʌnarr
k'ʌʌnau hi nʌ nʌmua jũrr hamach k'apeenag, —Keena, ¿jãga habarmta
mʌg jöoi Zacarías jãg da höbërchëbáma? hanaajim hanaabá.
22 Mamʌ mag nʌm hee höbërcheewaijã pöd hõrag hiek'aba, hiek'am
hig nʌmjã sĩi juaupaita jajaau haajeejim hanʌm, pöd hiek höbërba
haawai. Magbarm haigta k'augaa hap'öbaadëjim hanaabá, Hẽwandamau
k'ãijã dau daau hirig hiek'achëwiata mag sĩsim.
Maigmua hatag hich mag jöoi meu meraa k'ërsijim hanaabá. 23 Maimua
hich p'idk'a sĩerr seman t'um höbër hëebaadeewai hich diig petajim
haajem. 24 Maimua mag chi Hẽwandam chogau jaaut'urtarr k'ur chadcha
jöpcha Elizabed bi heepajim hanaabá. Mag hich jõorbaadeewai dawagjã
höbërba, cinco meses sĩi degpai sĩejim hanʌm. 25 Mag degpai simua,
"Maach pör Hẽwandamauta mʌʌn heeg hoobarmgui" haajeejim hanʌm.
"Chaai chuk'u haawai hõor hee k'ĩir naa hʌrraajerrjã tag mʌ chigag
chuk'u hʌrraju. Hʌ̃ucha jãgbarm Hẽwandamau" haajeejim hanʌm.

Jesús t'aabaju jaautarr

26 Magtarr k'ur seis meses dichwia nʌm hee, Hẽwandamau hʌ̃gt'armua deeu
hich chog Gabriel pʌ̃ijim haajem, jũrr Galilea durr p'öbördam Nazaret ha t'ʌ̃r sim
hee daupeer hõor meraa k'itʌm María ha t'ʌ̃r sĩerr haar. 27 Mag daupeer woun hãb
José hanʌm dʌ̃i jua pʌraag ya hiek deewi sĩejim haajem. Mamʌ mag hiek deewi

nʌmjã José bʌ̃ʌrjã hagt'a María dʌ̃i k'apes haba naajim haajem. Chi José hanʌm
warrgar rey David k'ak'itarr hag chaain hewagam k'ʌʌn dën hajim haajem.
28 Mag hich chogbapäaiwai chi Hẽwandam chog bëewi chi daupeer sim haar
dubwia hirig, —¿Jãgpai hʌ María? Honee habá haichëjim hanʌm. [Hẽwandamau
nem hajap'a haag hʌʌin k'apan t'ʌnʌm hee pʌʌta jʌr hat'am.] María, chadcha
Hẽwandam maach Pörö̃u pʌʌta heeg hoobarmgui hajim hanʌm hirig.
29 Mag hũrbaawai k'ĩirju sĩi hawia hich hödegpai "¿Jãgwia hirua mʌrʌg
mag hiek'abaichë?" hajim hanʌm. 30 Magbaawai chi Hẽwandam chogau,
—Hoob k'ĩirjum, pʌʌta Hẽwandamau hʌ̃u heeg hoobarbahab hajim hanʌm.
31 Pua chaai hemk'ooidam paarpaju. Mag chaai Jesús ha t'ʌ̃rbá hajim hanʌm.
32 Hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãai hʌ̃rʌʌcha sĩerraju, maimua hichpai Cha
Hʌ̃gt'aa P'uu Nʌm hag Hiewaa ha t'ʌ̃rjugui hajim hanʌm. Maagwai maach
Pör Hẽwandamau hirigta israelnaan t'umaam k'ʌʌn Reik'apiju, warrgar pãach
jöoin David k'ararrag k'apitarrjö. 33 Mag hichta t'umaam k'ʌʌn Pörk'abaadëm
haigmua hatag hi jua t'eeg bʌ̃ʌrjã höba, hich mag sĩerraju ha jaaujim haajem.
34 Magbaawai Mariaau chi Hẽwandam chogag, —Mamʌ mʌg hagt'a mʌ
hõor meraa jaaijã chuk'u hʌmta, ¿jãga magbarjuma? hajim hanʌm.
35 Magbaawai chi Hẽwandam chogau magjim hanʌm:
—Jãan hich Cha Hʌ̃gt'aa P'uu Nʌm hag Hak'aar pʌ gaai sĩeicheewaita
pʌ jõorjugui hajim hanʌm, hich hiiu haawai. Mag gaaimua mʌg chaai
pua hoobarm bʌ̃ʌrjã k'aibag chuk'u hauwia hich mag k'itaju. Hich
Hẽwandamauta hich hiiu pʌ bi hee papi sim dën haawai hi t'ʌ̃r Hẽwandam
Hiewaa ha t'ʌ̃rjugui ha jaaujim haajem. 36 Maimua warag hirig, Pʌdë
hũrbá hajim hanʌm, pʌ naamhũan Elizabed hũanaa k'itab mamʌ, hiruajã
chaai hemk'ooi paarpajugui hajim hanʌm hĩchab. Hõrau pöd hirua
chaai hoobaju haajerrjã ya seis meses simgui hajim hanʌm, bi hee patarr.
37 Hẽwandam hat'ee chan bʌ̃ʌrjã p'it'urm nem chuk'umgui hajim hanʌm.
38 Magbaa Mariaau magjim hanʌm:
—Mʌʌn Hẽwandamau nem jawaata hũr hʌmgui hajim hanʌm, hichdëu
nem jaaubarmpierr haag. Mag k'ai magan Hẽwandamau cha pua jaau
simjö haju haai sim mʌ dʌ̃i hajim hanʌm.
Mag jaau pʌawia chi Hẽwandam chog deeu hʌ̃gt'ar petajim haajem.

Mariaau Elizabed hoon matarr

39 Mag Hẽwandam chogau hichig hiek jaaut'urtarr k'ur k'ãai k'apancha
k'aba nʌm hee, Mariaau hich naamhũan Elizabed hoon majim haajem Judea
durr, durr dapag hee p'öbördam k'ërʌm hee. 40 Mag petawia, jöoi Zacarías di
haar barwia, hich naamhũanag, —¿Jãgpai hʌ Elizabed? haimajim hanʌm.
41 Mag Mariaau hichig hiek'abaichëm hũrbaawai warre hũan Elizabed bi
heem chaaita pogogor k'abaadëjim hanaabá. Magbarm dʌ̃i hich hũan Elizabed
gaaijã Hẽwandam Hak'aar p'ẽs haicheewai honegau Mariaag, 42 —Kadam,
pʌchta hãba chadcha hʌʌin k'apan t'ʌnʌm hee Hẽwandamau hʌ̃uhcha habarm;

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maimua pʌ chaaijã hʌ̃ucha k'itajugui hajim hanʌm, hõor hee Hẽwandam
na. 43 K'anii mʌg mʌ hap'ʌʌ hʌrrʌmua mua k'ap hʌajĩ pʌ maach Pör hãdk'a
simua mʌch hoon bëeju. Hʌ̃u pʌ bëejimgui hajim hanʌm María. 44 Jãguata pʌ
hiek'abaichëm mʌchdëu hũr hat'am dʌ̃i, mʌ chaai hagt'a bi hee k'ërʌmuajã
k'aug hat'aawai, t'ʌgdʌdʌ k'abaadëjimgui hajim hanaabá, honegau. 45 María,
Hẽwandam chogau pʌchig jaauchëtarr hiek pʌchdëu hʌ̃k'atarr gaaimua chadcha
pʌʌta honee hʌrraju. Maach Pör Hẽwandamau hich chog dʌ̃i pʌrʌg jaaupʌ̃itarr
hiek'an t'um hichdëu jaautarrjöo chadcha höbëbërgmajugui hajim hanʌm.
46 Magbaawai Mariaau Hẽwandamag jëeumamua magjim haajem:
"Hẽwandam, pʌchta hãba maar Pör haawai mʌch t'ãrauchata pʌrʌg
hʌ̃u hajim ha hʌm.
47 Mʌ t'ãar honee hʌm Hẽwandam, pʌch maar peerdʌajemuata mʌch
dʌ̃i mʌgbarm gaaimua.
48 Chadcha puan mʌ dʌ̃i pʌchdëu hampierr haju haai sim.
Hõrau hoowai sĩi mʌg maadëu nem higab hʌrrʌmta pua mʌ jʌr hat'am.
Pua mʌ dʌ̃i mʌgbarm gaaimua hĩsmua hatag hich mag hõrau mʌ
higwia, 'ïMaagwai jãg hʌʌi honee k'aba hʌabá!' hajurau.
49 Pʌchdëupaita chadcha maar t'um wai dʌnʌm.
Pʌchdëu mʌ dʌ̃i mʌgbarm gaaimua hõrau pʌ jua t'eeg k'ap'ʌ nʌisiju.
50 Mʌg hatagjã har pʌch hipierraam k'ʌʌnan hich jãg pua ham dau hee
haug k'aug paraa chitaju.
51 Pʌ jua t'eegjöm k'ʌʌn chan mʌg jẽb gaai hooba haajem.
Wir haig hamach t'öo haajerr k'ʌʌnjã ya pʌ jua heegar paauk'abaadëm.
52 Mʌg jẽb gaai chi t'et'em t'et'em haajem k'ʌʌnjã hiek t'eeg chuk'u
hisegk'ʌʌiwia jũrr hap'ʌʌ maadëu higbajöjöo k'it'ëem k'ʌʌnta pua
pör p'iriupʌ̃imaajem.
53 Hap'ʌʌ jãdaúa durrumjö k'it'ëem k'ʌʌnaujã pʌrʌg jëeuwai pua
hamachdëu nem hig nʌm t'um deejem.
Mamʌ riknaan, jũrr pua dau haug hee päaijem, pʌch higba nʌm kõit.
54 Hẽwandam, pua nawe pʌch hiek'atarr k'ĩir hak'ooba,
chadcha hĩsta pʌch chognaan israelnaan hʌ̃u heeg hoogpam,
pʌchdëu warrgarwe maar jöoinag jaaujerrjö.
55 Nacha jöoi Abranag jaauwai, hi chaain hewagam k'ʌʌn heem hãb
t'aababarmuata maar peerdʌ hauju hatarr haawai, hĩs hewag
nassi pawiata chadcha hich mag habarm."
Maga hajim haajem Mariaau Hẽwandamag jëeumamua hi t'ö hiek'atarr.
56 Mag María hich naamhũan Elizabed hoon mawia hi di haig hed
t'ãrjupjö sĩejim haajem. Mag sĩi hawiata deeu hich diig petajim haajem.

Juan chi hõor pör choomie t'aabatarr

57 Mag María hi haig sĩewia petarr k'ur ya hich hauju hed haadeewai
hũan Elizabedau chaai chi hemk'ooidam hoojim haajem. 58 Mag

Hẽwandamau hʎu hi heeg hoowia jõorpitarr chaai hat'am ha hũrbaawai ham dʎi di dak'a naajerr k'ʌʌnau chi Elizabed k'odnaan dʎimua ham haig bëewia hirig, “Hʎuta Hẽwandamau pʌ chaai hoopibarm; pʌ chaai gaaimua maarjã honee nʌmgui” haajeejim hanʌm, jũrr bëe t'ʌnʌm k'ʌʌnau.

59 Maimua mag hautarr ocho días haadëm hee, deeu chi Elizabed haig hi k'apk'ʌʌn dʎi hi k'odnaanpa bëe t'ʌnʌisijierram haajem, chi chaai mehëudam p'ʌʌrbichpʎi nʌm hoon. Mag bëewi chadcha p'ʌʌrbichpʎijim haajem. Mamʌ chi chaai t'ʎr chi dënnaanau hagt'a jaauba narr haawai bigaaum k'ʌʌnaun chi chaaidamjã hich haai gaaita Zacarías ha t'ʎrm hig naajim hanaabá. 60 Mamʌ magbaawai chi hãdau, —Hʎhʎ, hi t'ʎr chan mag k'abam. Mʌ chaairan Juan hata t'ʎrjugui hajim hanʌm.

61 Magbaawai hamachdëu jũrr hirig, —¿K'an jãgwia pua hi mag t'ʎrm hig hʌ? Pãar hee hãbjã mag t'ʎr chuk'u sĩebahab hajierram hanʌm, mag gaai hi t'ʎraag.

62 Magbaawai jũrr chi hayag, —¿Pʌ chaai k'an ha t'ʎr nʌ? ha jëeujierram haajem.

Mamʌ mag jöoi meu meraa k'itʌmta kachpa k'ĩ t'ʌnarr haawai, jũrram k'ʌʌnau mag parhooba juau jajaauk'amua hichig jëeu nʌm k'aug hat'aawai, 63 jũrr hich garmua tabaldam jëeuwia, hag gaai “Hiin Juan hata t'ʎrju” ha p'ãnaa, hamag hoopijim hanaabá. Mag hoopibaawai t'um haig t'ʌnarr k'ʌʌnau hamach hödegpai, “¿K'an hajaug gaaimuata hãba mag gaaita chaai t'ʎrm hig nʌma?” hajierram hanʌm. 64 Mamʌ mag p'ãnaa hirua hoopibarm dʎicha hĩchab hich jöoi Zacarías hiek heerdʌ sĩsijim hanaabá. Magbaawai Hẽwandamag jëeumamua magjim hanʌm:

—Hʎuhcha jãg pʌchdëu jaautarrjöo habarm, Hẽwandam. Mʌ hũan chaai t'aabaawaita pua mʌ hiek heerdʌpiju hatarr haawai ya chadcha deeu mʌ hiek heerdʌ chirsim. Hĩsin chadau mʌch meuk'udamaucha pʌrʌg hʎu hajim ha chirʌm Hẽwandam hajim hanʌm.

65-66 Mag hoobaawai t'um haig narr k'ʌʌnau, “Jãan hich hiiuta jãgpibarm” ha k'ĩirju nʌisijierram hanaabá. Maimua hërëu p'öbaadëwia hamach wënʌrrʌmpierr hamachdëu hoomatarr t'um hich mag jajawag wëtmarr haawai Judea durr hee didam hãhãbdö k'ëk'ëdʌm heem k'ʌʌnaupa k'ak'apdö hich mag sĩi bĩi jöisijim haajem. Mamʌ mag chi jaau wënʌrrʌm k'ʌʌn hiek hũrmam k'ʌʌnau t'umaa k'ĩirjuwia hamach wir haigpai, “Mag chaaidam mʌg hatag jöoipabaadeewai, ¿jãgata k'itajuuta mag jaau nʌma, bʎrʌʌ k'itwe mag nʌm?” haajeejim hanʌm.

Mag, hich Hẽwandamau bʎrʌʌwe hich k'õchagpierr bãaupʎijim hanaabá.

67 Hich hag hed hagtarr k'ur nʌʌpai hawia jöoi Zacarías gaai Hẽwandam Hak'aar p'ẽs haicheewai Hẽwandam hi jaaujem k'ʌʌn dënjö hiek'amamua María chaai higwia magjim hanʌm:

68 “Hẽwandam, hʎuhcha pua pʌch chaain heeg hoowia hĩsin chad
maar peerdʌ hawaagpam.
Magua maar honee nʌmgui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

69 Warrgar pʌ chog David k'ak'itarr hag chaain hewagam k'ʌʌn heemta
pua chi jua t'ierr maar hat'ee pʌ̈ibapʌ̈im, maar peerdʌ haumk'ĩir,
70 hich warrgarwe pʌch hi jaaumienau hõrag jaaujerrjö.
71 Hamau jaauwai mag 'PʌchdËu pʌ̈ibarmuata maar peerdʌ hauju'
haajeejim, 't'um maach hoomap'a haajem k'ʌʌn jua heemua,
maimua hĩchab chi dajãumie maach k'ũgurwia pekau hee
burrpieg hẽk'a sĩerraajem jua heemuajã hagjö.'
Maagjerr hĩsta hʌ̈u hag hed pabaichëmgui" hajim hanʌm.
72 "Hẽwandam, pʌchdëu maar jöoin israelnaan dʌ̈i hiek deetarr bʌ̃ʌrjã
k'ĩir hak'ooba, hʌ̈u pua maar dau hee haug k'augbarm.
73 Mag hiek deetarr hed pua pʌch hiiucha jöoi Abranag jaauwai, pua
maar peerdʌ hauju hajim, 74 maach hoomap'am k'ʌʌn högk'aba, ni
dösãtjã högk'aba, 75 hãba pʌch dʌ̈ipai hajap'a wënʌrramk'ĩir, tag
bʌ̃ʌrjã pekau wau wënʌrram hugua."
76 Mag nacha Mariaau chaai hooju higwia hiek'a dichtarr k'ur jũrr hich
chaai higmamuata jöoirau magjim hanʌm:
"Hiewaadam, pʌʌta Cha Hʌ̃gt'aa P'uu Nʌm hag hi jaaumie ha t'ʌ̃rju.
Puata maach Pör maju hee hi na hõrag, 'Maach peerdʌajem ya
bëeimʌʌ sim' ha jaaumaju, ya mag jaaubarm hũrwia hõrau hi
pierrwai hamach t'ãraucha k'õsi hi hiek hʌ̈k'amk'ĩir; 77 maimua
hamag maach peerdʌajem hiek jaaubaawai hamach k'aibag
t'umaa hãsie hewag k'ĩirjuwia Hẽwandamag chugpaapi jëeumk'ĩir.
78 Magaag hat'eeta Hẽwandamau maach t'umaam k'ʌʌn k'ĩir
jãsenk'awia hich Chaai pʌ̈i sim, peerdʌju k'augba haawai pöd
hʌ̃gt'ar höbërbaju haajerr k'ʌʌnpa peerdʌ haumk'ĩir.
79 Mag hamach peerdʌju pierrum k'ap'ʌ haadëmʌn, sĩi hõor k'ĩchag hee
nʌmjö nʌm k'ʌʌnau hãspa hurum k'aug hat'amjö warag hãspapiwia
k'ʌd chaar hee paauk'abaadëmjö Hẽwandam dʌ̈i k'õinaa wënʌrraju."
Ma hajim haajem jöoi Zacariaau hich hiek heerdʌtarr hed hiek'atarr.
80 Maimua chi Juandam bãaumam dʌ̈i Hẽwandamau hich Hak'aarta hi
gaai p'ẽs deejim hanaabá, hich dʌ̈i hubʌ nʌrrʌmua hich hiek jaau k'aug
hamk'ĩir. Jöoipawia, hich hap hõor chukag hee warp mawia sĩejeejim
haajem. Maimua Hẽwandamau hich hiek Israelpienag hũrpiju hed
haadeewaita chi Juanau hõrag jaaubaadëjim haajem.

Jesús t'aabatarr
(Mt. 1:18-25)

2 1 Mag Juan t'aaba nʌm jaar ya hĩchab Mariajã pömcha waaurba sĩejim
haajem, Jesús gaai. Mag nʌm hee chi rey César Augustoou hich
t'et'em k'ʌʌnag jaaujim haajem, jũrr mak'ʌʌnau hichdëu durr jʌ̃a sim hee
hõor nʌnʌidʌmpierr jaaubaa hamach t'ʌ̃r p'ãk'api mamk'ĩir. 2 Mag hõor t'ʌ̃r
p'ãk'atarr warrpem hajim haajem, Cirenio hanʌm Siria durr gobernadork'a

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sim jaar. 3 Mag hiek haaidʌ nʌm jaar jaautarrjö, t'umaam k'ʌʌn hamach
jöoin p'öbörpierr wëtjierram hanaabá, hamach t'ʌ̃r p'ãk'amk'ĩir. 4 Magua
Josejã hĩchab hich jöoin p'öbör hee majim haajem, hich t'ʌ̃r p'ãmk'ĩir. Hich
José Galilea durr joobaajeejim hanʌm, p'öbör Nazaret hanʌm hee. Mamʌ
jöoingarm rey David k'ak'itarr hag chaain hewagam k'ʌʌn dën harr haawai
chi David t'aabatarr p'öbör Belén hanʌmʌgta majim hanaabá, Judea durr.
5 Mag hich mam dʌ̃i María harrjim haajem, hag nawe hiek deewia jua
pʌrju hanarr haawai. Maagwai María ya hauwimʌʌ sĩejim haajem.
6 Mag wëtwia, Belén bardʌtk'aimawia, k'ãai k'apan k'aba nʌm hee María
chaai haujim haajem, warrpemdam. 7 Mamʌ hamach jẽraag di hajap'amjã
baauba sĩi p'ak k'ãaijem degta narr haawai putdam hee pʌrëunaa p'ak
t'ak'aar sẽejemdam hut'ur k'ërʌm heeta werba k'ërjim haajem.
8 Mag chaai t'aababarm dak'a p'ʌʌrsã sim hee hõor naajim haajem, hedaar
hamach oveja t'ʌa nʌm k'ʌʌn. 9 Mag hamach nemchaain t'ʌa nʌmta, dëgölp
p'ʌr jẽer hat'am dʌ̃i harar jöi sim hee, Hẽwandam chog hich Jöoirau pʌ̃itarrta
ham k'ĩirp'ee barjopbaichëjim hanaabá. Mag hoobaawai jãp'ierr p'öbaadëjim
haajem. 10 Magbaa chi Hẽwandam chogau hamag, —Hoob jãp'ierrmiet. Mʌʌn
sĩi pãrag hiek hajap'am jawaanta bëejimgui hajim hanʌm. Mʌg murua pãrag
hiek jaaubarmua pãar israelnaan t'um honee hajurau, pãachdëu hũrmampierr.
Murua pãrag hiek jawaan bëetarran mʌgaugui hajim hanʌm: 11 Hĩsta Belén
p'öbör hee chaai t'aababarm, warrgarwe hõor t'umaam k'ʌʌnau nʌajerr Chaai.
Mʌg chaairauta mʌg hatag hõor peerdʌ haujugui hajim hanʌm. Hichta Cristoou
maach Pör. 12 Mʌch sëuk'a chirʌm ham hugua, nauwe hërëubaadët hajim hanʌm,
Belén p'öbörög. Mam barbaimaawai chi chaaidam putdam hee pʌrëunaa p'ak
t'ak'aar sẽejem hut'ur k'itʌm hee hauk'ërʌm pãrau hooimaju ha jaaujim hanʌm.
13 Chi Hẽwandam chogau mag jaaubarm hee, hi k'apeen hijöm k'ʌʌn
k'apan hedjã hee pʌʌrt'ʌbaichëjim hanaabá, sëuk'abarmjö habarm hee.
Magbaawai mak'ʌʌnau Hẽwandamag jëeu nʌmua,
14 "Hẽwandam, hʌ̃u habarm hʌ̃gt'arm magwe.
Hʌ̃u pua pʌch Hiewaa pʌ̃ibarmgui" hanaajim hanʌm.
"Mʌg pʌchdëu hi pʌ̃ibarm gaaimua mʌg durr jöoi gaaijã pʌchdëu jʌr
haumam k'ʌʌnan pʌ dʌ̃i k'õinaa wënʌrraju" hanaajim hanaabá,
Hẽwandamag jëeumamua.
15 Mag t'ʌnʌʌ hawia chi Hẽwandam chognaan deeu hʌ̃gt'ar
hërëubaadeewai chi nemchaain t'ʌa narr k'ʌʌnau jũrr wir haigpai
hamach k'apeenag, —Keena, magan Belenag wëttarrau hajim hanʌm,
Hẽwandam chogau jaauwai mag chaaidam heeu hau k'itʌm hanʌm hoon.
16 Mag wëttarrau hawia, chadcha heerpamjö hërëuwia hooimaawai,
chadcha chi chaaidam hewaa hau k'itʌm p'ak t'ak'aar sẽejem hee hauk'ërʌm
hooimajierram hanaabá. Maig hi bigaau chi hãd José dʌ̃i naajim haajem.
17 Mag hamach daúa hoobaimaawai chi Hẽwandam chogau hamachig
jaautarr t'um jũrr hamag hĩgk'aimajierram hanʌm. Mag jaauwia, höbërwia,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Lc 2.7)

deeu hamach nemchaain haar wëtumuajã hamachdëu hõor hoomampierr
hich mag jajawag wëtjim haajem. 18 Mag chi oveja t'ʌamienau nem hĩgk'ak'ag
wëtum hũrwia t'um chi hũrmarr k'ʌʌn jʌ̃gderraa nʌisijim hanʌm. 19 Mamʌ
mag hamau jaau nʌm hũrtarr t'um Mariaau k'ap'ʌ sĩerrjã bʌ̃ʌrjã bĩi haba,
hich t'ãar heepai hich mag k'ap'ʌ wai sĩsijim hanaabá. 20 Mag chi nemchaain
t'ʌamienau hamach daúacha hoonaa hamach jʌ̃gʌucha hũrtarrpa hig
wëtumua, honee Hẽwandam t'ö hiek'ak'ag wëtumua, “Hẽwandam, hĩsin
chadau purua hʌ̃u habarm. Pʌjö wajaugk'am chan hõor chuk'um” ha serereug
wëtwia deeu hamach nemchaain haar p'ʌʌrsã hee naaimajim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesudam Haai hi jëeujem deg harrtarr

21 Chi chaai hautarr ocho días haadëm hee, jöoingarwe hamach hi harr
haawai nacha hi mehëudam p'ʌʌrbichpʌ̈iwia warre hi t'ʌ̃rdam Jesús ha
t'ʌ̃rjierram haajem, chi Hẽwandam chogau warrcha Mariaag jaaucheewai
t'ʌ̃rju ha jaautarrjö. 22 Maimua hĩchab magtarr k'ur hed hãbjö haadëm hee,
Jerusalén p'öbör hee Haai hi jëeujem deg chi Jesudam haibëejierram haajem
p'adëg hoopien, Moiseeu Hẽwandam hiek p'ãtarr gaai jaau simjö hag hipierr.
Mag haibëewia Hẽwandamag hi kõit hʌ̃u hajim hanaa warag hirig jëeumamua,
"Hẽwandam, cha k'ërʌm maar chaaidam; puata hi k'ap chirʌm mʌg hatagjã. Hi
dʌ̃i pʌchdëu hampierr habá" hajierram hanʌm, "pʌchigpai k'ĩirju bãaumk'ĩir."

Mag hamau jëeutarran hamach chaai Hẽwandamag deeg hajim, warrgar
Moiseeu jaautarrjö. 23 Mag Moisés hiek gaai Hẽwandamau mag sim: "T'um
hemk'öi chaai chi nacha hoomamdam pãrau mʌrʌg deemaju." 24 Maimua
hĩchab, "Jãbauk'itʌm wa dubur chaaindam k'ãijã dau numí deebat" ha sim
"hag chaai paar." Maagjerr haawai chadcha duburdam k'ëchwia chi chaai
Hẽwandamag dee nʌm hanʌmua hi kõit jëeujierram haajem.

25 Maagwai Jerusalén p'öbör hee woun hãb Simeón ha t'ʌ̃r sim sĩejim
haajem, Hẽwandam dau na hajap'a k'itanaa hi hipierraa k'itaajerr. Hich
mag jöoirau hĩchab nʌajeejim haajem, warrgarwe Hẽwandamau jöoinag
jaauwai hirua hich Chaai pʌ̈ibarmuata israelnaan peerdʌ hauju ha
jaaujerr Chaai. Mag jöoi gaai Hẽwandamau hich Hak'aar p'ẽs wai sĩejim
hanaabá. 26 Magua hich mag Hẽwandam Hak'arau hichig jaautarr haawai
jöoi Simeonau k'ap'ʌ sĩejim haajem, hich daúacha hooju maach Pör
Hẽwandamau mʌg jẽb gaai Cristota Reik'amk'ĩir pʌ̈iju ha jaaujerr.

27 Magtarr haawai mag chi Jesudam Haai hi jëeujem deg wai nʌm hedcha
hich mag jöoi Simeón hanʌmjã hĩchab hich Hẽwandam Hak'arau hagʌg hi
harrjim haajem. Mag José María dʌ̃imua jöoingarwe Moiseeu hiek p'ã pʌatarr
gaai jaaujemjö chaai dʌ̃i haag Haai hi jëeujem deg bardʌtk'abaimaawai, 28 hich
mag jöoi Simeonau chi chaaidam jiir hauwia Hẽwandam t'ö hiek'amamua,

29 "Hẽwandam, mʌʌn pʌ chogau" hajim hanʌm, "maagwai pʌ mʌ Pörö u;
30 hĩsin chad ya pʌch haar mʌ hauju haai chirʌmgui" hajim hanʌm,
"pʌ haar k'õinaa chiraimaag.
Pʌchdëu nawe mʌrʌg hoopiju ha jaaujerr ya chadcha mʌch daúacha
hoobarmgui" hajim hanʌm.
"Mʌg chaairauta jöoipaawai hõor peerdʌ hauju.
31 Chadcha mʌg chaai hõor t'umaam k'ʌʌn hat'eeta pua pʌ̈ibarm.
32 Mag, hi gaaimuata durr chaauram k'ʌʌnaujã Israelpien t'ö hiyʌ̃ʌ hajurau.
Maimua hi jöoipa sĩsiewai hĩchab Israelpien k'abam k'ʌʌn hat'eejã
hõtdaujö sĩsiju, hamachdëu jãga hamjã peerdʌju haai nʌ ha k'ap
hamk'ĩir" ha hiek'amajim hanʌm jöoyau.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Mag chaaidam bɑ̃rʌʌ k'itʌmta jöoipa k'ërsiewai, jãgata hõor heejã sĩerraju
k'ai ha t'umaa jaaubarm hũrbaawai, hamach happai, “Maach chaai ¿jãgata
k'itajuuta, bɑ̃rʌʌ k'itwe mag jaau nʌma?” hajierram hanʌm chi dënnaanau.
34-35 Maimua Simeonau chi dënnaanagta jũrr, —Pãach numwe Hẽwandamau
pãar mʌg hatagjã hɑ̃u wai nʌisijugui hajim hanʌm. Magnaa chi hãdagcha,
María, Hẽwandamau mʌg hich Hiewaa pɑ̃ibarm gaaimua, chadcha mʌg Israel
durram k'ʌʌn pöm hɑ̃gt'ar höbërjugui hajim hanʌm. Mamʌ hĩchab Israel
durram k'ʌʌnaupai hi hoomap'am hiek'au hamach jãrr hi p'ʌʌr t'uur hauju. Pʌch
chaai mag dau hap'ʌʌ wai nʌm hoobaawai pʌchta t'ut'uíu t'oopbapɑ̃imjö hap'ʌʌ
hi hat'ee pʌ bĩe hʌrrajugui hajim hanʌm, gaai machgau. Mag hi hap'ʌʌ wai nʌm
haigta merag chuk'u hajugui hajim hanʌm, chijã k'ʌʌnauta hi k'õsi haju maimua
chijã k'ʌʌnauta hi hoomap'a k'ãijã haju ha jaaumajim haajem hich chi hãdagcha.
36 Maig hĩchab hũan Ana hanʌmjã sĩejim haajem, hagjö Hẽwandam hi
jaaumie. Mag Ana hapk'ɑ̃ʌ jöoi Fanuel k'ararr hag k'a hajim haajem. Maagwai
hich jöoi Fanuel hanʌm warr jöoingar Asernaan ha t'ɑ̃ʌrjerr k'ʌʌn heem hajim
haajem. Mag hũan Ana warrpem hich jaai hautarr dɑ̃i siete añospai nʌm hee
k'oopawia hich mag tag jaaijã hauba k'itʌmua ya hũanaa k'itajim hanaabá.
37 Mag hũanaa ochenta y cuatro años k'itʌmjã chawag maba, hedaram magwe
Haai hi jëeujem degpaita sĩejeejim haajem, sʌrk'a simua Hẽwandamag jëwaag.
38 Mag hagt'a María hich chaai dɑ̃i Haai hi jëeujem deg nʌm hee,
mag hũan Ana hanʌmjã bëewi Hẽwandamau hich Chaai pɑ̃itarr k'aug
hat'aawai hirig, “Hɑ̃u hajim Hẽwandam; purua maar peerdʌ hawaag
pɑ̃iju haajerr chaai barbaicheewai mʌ honee hʌmgui” hajim hanʌm.
Magnaa mag hich Hẽwandamaucha pɑ̃iju ha jaautarr hĩchab nʌajerr
k'ʌʌnag chi chaaidam higwia, “Hich Hẽwandamau jaautarrjö chamʌguata
mʌg hatag maach peerdʌ hauju hag Chaaidamauwai” haajeejim hanaabá.

Deeu Nazareeg wëttarr

39 Maimua Hẽwandamau hich hiek Moiseeg p'ãpitarr gaai jaau sim hipierraa
t'um wau dichdimaawai deeu hamach Nazaret p'öbörög bëejierram haajem,
Galilea durr. 40 Mag chaai hich dɑ̃rrpapagmampierr warag k'ĩirjug k'ap'ʌ pamajim
hanaabá. Mag nʌm dɑ̃i hich Hẽwandamau hich k'õchagpierrta bãaupijim haajem.

Jesús Haai hi jëeujem deg chi machnaan dɑ̃i hiyɑ̃ʌ hatarr

41 Jesús dënnaan añopierr Jerusalenag weetjeejim haajem, nemk'oo pömaam
jaar paawai. 42 Mag añopierr weetjerr haawai, Jesús doce años haadeewai,
hĩchab Jerusalenag majim haajem, hich dënnaan dɑ̃i. 43 Maimua chi nemk'oo
dichdimaawai hõor pöm hamach durrag hërërëuk'am hee, hĩchab José María
dɑ̃i hamach p'öbörög wëtjim haajem. Mamʌ Jesús ham dɑ̃i maba, t'ʌba sĩsijim
hanaabá. Mamʌ hi t'ʌbabarmjã chi jöoinau k'augbajierram haajem, deeum k'ʌʌn
dɑ̃i hurumpii hawia. 44-45 Mag deeum k'ʌʌn dɑ̃i hõor k'apanag hee hurumpii
hawiata hich mag k'ãaim hãb wënʌrra k'ëumamua hi jʌʌrjeejim hanʌm. Mamʌ

hamach k'odnaanag jëeuwia hamach k'ap k'ʌʌnagjã jëeuk'a hohook'am hooba habaawai hag noram deeu hewag bëejierram hanaabá, hi jʌr wëdurumua. 46 Hich hag hed k'eeuraa Jerusalén barchëjierram haajem. Maimua hag noram hãspaau jʌrp'öbaadeeuta Haai hi jëeujem deg Hẽwandam hiek jawaag chi machnaan dʌ̃ita Hẽwandam hiek hiigwai hiyʌ̃ʌ hoo sim hooimajierram haajem. 47 Maagwai haig t'um chi hũr narr k'ʌʌn jʌ̃gderraa t'ʌnaajim haajem, chi machnaanau jëeumam chaairauta ham dënjö nem k'aug ham hiek hʌ̃k'apʌ̃pʌ̃igmam hũrwia. 48 Mag chi machnaan jãrr sim hoobaicheewai, chi jöoinau hamach wir haigpai, —¡Mʌgah! Pʌdë hoobá, mʌigta sĩebma hajierram hanʌm.

Magbaawai chi hãdau magjim hanʌm hich chaairag:

—¿K'ant'eeta mʌgcha maar p'it'urg waupibarma? Pʌ jʌr wënʌrrʌmua marau pʌ k'ĩirju nʌʌ hajimwai hajim hanʌm, hich chaairag.

49 Magbaawai chi chaairau hamag magjim hanʌm:

—¿Pãrau k'augbata nʌ, mʌ mʌig mʌch Haai hiek hõor dʌ̃i hig hiyʌ̃ʌ chiraju haai chirʌm?

50 Mamʌ chi chaairau hamachig mag hiek'abarm chi jöoinau pöd k'augba, parhoobata hũrpʌ̃ijierram hanʌm. 51 Maimua hich dënnaan dʌ̃i höbërwia hãba hamach p'öbör Nazareeg wëtjim haajem. Maimua hewag pawiajã hich dënnaan hipierraa hich mag k'itajim hanaabá. Mamʌ hich chaairau mamagk'amjã Mariaau hich t'ãar heepain t'um k'app'ʌ haajeejim hanʌm. 52 Mag nʌm hee

(Lc 2.47)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

warag Jesús dʌ̈rrpamampierr hĩchab k'ĩirjug k'aug pamajim hanaabá. Maagwaita Hẽwandam dau na hagchanaa hĩchab hõor heejã k'ajapp'a nʌrraajeejim hanʌm.

Juan hõor pör choomieu Hẽwandam hiek jaau nʌrrarr
(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

3 1 Woun Tiberio hanʌm reik'abaaderr haigmua quince años haadëm hee, gobernadornaan jayap naajim haajem:
Judea durr: Poncio Pilato
Galilea durr: Herodes
Iturea durr Traconite durr dʌ̈i: Felipe (Herodes naam, haai gaaimua)
Abilinia durr: Lisanias
2 Mak'ʌʌn chi gobernadornaank'a nʌm jaar hĩchab p'adnaan pörk'a narr k'ʌʌn Anás hajim haajem Caifás dʌ̈i. Hich mag jaarta hĩchab Hẽwandamau jöoi Zacarías hiewaa Juan hõor chukag hee sĩerrag jaaujim haajem, hich hiek hõor hee jajawag mamk'ĩir. 3 Hẽwandamau hichig mag jaaubaawai chadcha petawia döjã Jordán higaau k'ĩeb jajawagmamua maagjeejim hanʌm: "Pãar pekau pöoma naawai pãach k'aibag hãsie hewag k'ĩirjuwia Hẽwandamag chugpaapi jëeubat. Mag jëeubaa Hẽwandamau pãach k'aibag chugpaabapäaiwaita mua pãar pör choopʌ̈imajugui" haajeejim hanʌm.
4 Hi mag nʌrraju higwia warrgarwe Hẽwandam hi jaaumie Isaías ha t'ʌ̃ʌrjerrau mʌg p'ã pʌajim:
"Woun hãb hajappai hõor barba haajem haar sĩejemuata hich haar hõor barbaimaawai,
'Maach Pör ya bëeimʌʌ sim' haju.
'Hi bëeju nawe pãach t'ãar k'ĩir k'augbat' haju, 't'ãraucha k'õsi hi hiek hʌ̈k'aag.
5 Pari mag hʌ̈k'aagan pãach k'aibagau pãach t'ãar jãg sĩi durr dapag heem dö k'õrgjö hãk'ãrag sĩsidʌmjã jẽb dau dʌ̈ii paa nʌmjö hajaug paapʌ̈ipetat' haju.
'Pãach k'ĩirjug k'ʌd jũjũrk'imjö sĩsidʌmjã k'ʌd k'ajap'a wʌʌinaa bubuchdög dau dʌ̈ii jiirt'ẽubapʌ̈imjö habat' haju.
6 Mag t'um hajaug paapʌ̈iwia k'ĩir k'aug nʌisiewain chadau Hẽwandamau maach peerdʌju pʌ̈ibarm t'umaam k'ʌʌnau k'ĩircha hooju" ha p'ã sim.
(Is. 40:3-5)
Hich mag Juanau maach t'ãarta k'ʌd wʌʌi nʌmjö waupi jaau nʌrrarran, warrgarwejã hirua mag jaau nʌrraju ya chi p'ãm harr haawaita nassi pawi chadcha mag jaau nʌrrajim haajem. 7 Mag hũrwia hirig hamach pör choomk'ĩir hõor pöm bëe t'ʌnʌm k'ʌʌnag maagjeejim hanʌm hichdëu:
—Chi k'aibagnaan, ¿k'aíu pãrag jaauwai Hẽwandamau maach hi hagk'am hed sĩi pör chootarr gaaimuapaita pãar hi jua machag hãwatbaju ha jaaujĩ? 8 Sĩi pãach pör choopi nʌmuapai chan hirua pãar haubam. Hẽwandam jua machgau dau hap'ʌʌ hamap'a nʌm k'ai, pãach k'aibag t'umaa hãsie hewag k'ĩirjuwia, Hẽwandamag hisegpi jëeuwia, chadcha Hẽwandam hiek hʌ̈k'aajem k'ʌʌnjö

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

habat hajim hanʌm, pãach k'apeen dʌ̃ijã. Hoob pãrau chik'amnaan dënjö, pãachjã warrgar pãach jöoi Abrán k'ararrjö Hẽwandam dʌ̃i k'apeerk'a nʌm hawi, “Maran Abrán chaainau; mag hi chaaink'a nʌmta, ¿jãga Hẽwandamau mag maar dau hap'ʌʌ hapibarju?” ha k'ĩirjumiet. Sĩi mag Abrán chaaink'a nʌm gaaimuapaita mag hʌ̃gt'ar höbeerjem hak'iin, mokdau mʌg t'ʌnʌmjã Hẽwandamau hõrag paapʌ̃iwia mak'ʌʌnjã hĩchab Abrán chaainau haju haai sim. Abrán chaai chaar hawiajã hichiita Hẽwandam jua machag hãwatab k'aba hãwatju. Mag k'õch k'aba nʌm k'ai, pãach k'aibagta warre Hẽwandamag hisegpi jëeubat hajim hanʌm. 9 Pãrau k'ap'ʌ naabá, nemjĩir k'aigbamʌn t'u wërpmaajem. Hich hagjöta simgui hajim hanʌm hĩchab Hẽwandamaujã pãar dʌ̃i. Ya hirua pãar chachimʌʌ sim. Har hõor hamach k'aibag hisegwia Hẽwandamag chugpaapi jëeuba nʌm k'ʌʌnan pa t'upʌ̃iwia jʌser haadee hörpʌ̃i nʌmjöta hajugui hajim hanʌm, hich Hẽwandamau ham dʌ̃i.

10 Mag jaaumam hũrwia, hõrau hirig —¿Magan maraujã jãga haju haai nʌ, Hẽwandam jua machag hãwatmaaugau? ha jëeujierram haajem.

11 Magbaa hichdëu magjim hanʌm hamag:

—K'ajũa t'eg jũaju paraa nʌm k'ʌʌnau bʌ̃ʌrjã jũaju chuk'u k'it'ëem k'ʌʌnag deepetat. Maagwai hagjö nem k'oojemdam wai nʌm k'ʌʌnau hĩchab chuk'um k'ʌʌn dʌ̃i jig k'öbat hajim hanʌm.

12 Maig hĩchab bëejierram haajem gobierno dën dëbpaar jëeujem k'ʌʌn, hagjö hamach pör choopʌ̃imamk'ĩir. Mag bëewia mak'ʌʌnaujã hirig jëeumamua, —Maestro, maraujã ¿jãga haju haai nʌ? hajierram hanʌm.

13 Magbaawai hichdëu hamag, —Hoob leíu jaau sim k'ãyau hat'uucha hõor jua heem p'atk'on jëeumiet hajim hanʌm.

14 Maimua jũrr soldaaun bëewia, mak'ʌʌnaujã hirig, —Magbaa maraujã ¿jãgajuma? haichëjierram hanʌm.

Magbaa hich Juanau magjim hanʌm chi soldaaunag:

—Hoob tag chik'am jua heem nem hajués k'echt'ʌg haumiet. Wa pãachta hemk'ooin hawia chik'am k'ũgur jãp'ierrpinaa k'ãijã chik'am p'atk'ondam hau chit'ëe hamiet. Maimua hoob pãrau, “Mʌrʌgan bʌ̃rʌʌta p'aagjem, muan waragta hig chirʌm” hamiet hajim hanʌm. Pãachig p'ag nʌmdam dʌ̃ipai honee nʌisit ha jaaumajim haajem.

15 Mamagk'am hũrwia, hõrau jũrr hamach k'apeenag, “Hĩsin hich mʌ k'ãijãa Hẽwandamau nawe pʌ̃iju ha jaaujerrá hagam” haajeejim hanʌm.

16 Hamau mag hiek'a nʌm Juanau hag nawe hũr wai sĩerr haawai t'umaam k'ʌʌn jʌ̃g daar magjim hanʌm:

—Mua pöd pãar t'ãar hajaug paa haubam. Muan sĩi dödamaupaita pãar pör choo chirʌmgui hajim hanʌm. Mamʌ hẽudee hãb hurumta mʌ k'ãyaujã jua t'eeg hʌ̃rcha sim. Jãguan chad hich Hak'aarjã pãrag deewia pãar k'aibagjã hõtdau hee warre hörbapʌ̃imjöta haju. Mʌ chan mʌg chirʌm haig sĩi hi chogk'aagpaijã serbiibata chirʌmgui hajim hanʌm. 17 Magnaa hamag, K'ĩir k'ap'ʌ habat, Hẽwandaman ya bëeimʌʌ simgui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hi bëem hed hi hiek hɅ̃k'a nɅm k'ɅɅnan arrozdö pöm wëjorr p'ierrwia hajap'a hãk'a t'ɅnɅɅubarmjöta haju. Maagwai har hi hiek hɅ̃k'amap'a harr k'ɅɅn, jũrr chi arroz bɅ̃ t'ɅɅtarrta sĩi hãbamɅg päardɅnaa hörbapɅ̃imjö haju. Mak'ɅɅnan bɅ̃Ʌrjã hõtdau t'õo k'augba sĩerrɅm heeta hich Hẽwandamaucha bark'ɅɅipɅ̃iju ha jaaujeejim hanɅm, Juanau hich haig bëe nɅm k'ɅɅnag.

18 Mag jaautarr haigmuajã hich mag hiek k'ĩir pogk'e jaau k'itɅmua hõor wawiejeejim hanaabá, jãga t'umaam k'ɅɅn Hẽwandamau peerdɅ hauju haai sĩ.

19-20 Mag jaar chi gobernador Herodeeu hich naam Felipe hɅɅi Herodías hanɅm k'echeu hauwia hag dɅ̃i sim k'aug hat'aawai Juanau hirig hiek'ajim haajem. MamɅ mag hirig hiek'atarr chan mag sĩi hich wach hɅɅi dɅ̃i sim hat'eepaijã k'aba, hich nem parhooba k'aigba waaujem kõitpata hirig hiek'ajim hanaabá. MamɅ magɅmjã bɅ̃Ʌrjã hi hiek hũrba, warag chi Herodeeu Juan cárcel deg p'ãar sĩupijim hanaabá.

Juanau Jesús pör chootarr
(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

21 MamɅ mag Herodeeu chi Juan cárcel deg p'ãarpiju nawejã hõor pöm pör choojerr haawai, k'ãai hãb Jesujã bëewia Juanag hich pör choopibaawai, hĩchab hi pör choopɅ̃ijim haajem. Mag hich pör choo haaipabaadeewai Hẽwandamag jëeujim hanaabá. Mag hich Hayag jëeu sim heeta hedaujã weeudɅ jöisim heemua 22 Hẽwandam Hak'aar duburjö k'itɅmta dau daau bëewia hi hɅ̃r jupchëjim hanɅm. Mag jupbaichëm dɅ̃i hedjã heemua woun hiekjö, “Hiewaa, pɅɅta mɅ Chaai mɅchdëu jãsehne wai chitɅmɅu, pɅ gaaimua mɅ honee chiraajem” habarmjã hũrjim hanaabá.

Jöoin Jesucristo dau naweram k'ɅɅn
(Mt. 1:1-17)

23 Jesuu warrpem Hẽwandam hiek hõrag jaauwai treinta añosjö sĩejim haajem. Hiin Hẽwandam Hiewaa hajieb mamɅ, hõraun José hiewaa chaarpii haajeejim. Hich Jesús bãaurrjöoi Joseeta Elí hiewaa hajim haajem.
Maagwai Elí Matat hiewaa hajim;
24 Matat Leví hiewaa;
Leví Melqui hiewaa;
Melqui Jana hiewaa;
Jana José hiewaa;
25 José Matatías hiewaa;
Matatías Amós hiewaa;
Amós Nahúm hiewaa;
Nahúm Esli hiewaa;
Esli Nagai hiewaa;
26 Nagai Maat hiewaa;
Maat Matatías hiewaa;
Matatías Semei hiewaa;

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Semei Josec hiewaa;
Josec Judá hiewaa;
27 Judá Joanán hiewaa;
Joanán Resa hiewaa;
Resa Zorobabel hiewaa;
Zorobabel Salatiel hiewaa;
Salatiel Neri hiewaa;
28 Neri Melqui hiewaa;
Melqui Adi hiewaa;
Adi Cosam hiewaa;
Cosam Elmadam hiewaa;
Elmadam Er hiewaa;
29 Er Jesús hiewaa;
Jesús Eliezer hiewaa;
Eliezer Jorim hiewaa;
Jorim Matat hiewaa;
30 Matat Leví hiewaa;
Leví Simeón hiewaa;
Simeón Judá hiewaa;
Judá José hiewaa;
José Jonam hiewaa;
Jonam Eliaquim hiewaa;
31 Eliaquim Melea hiewaa;
Melea Mena hiewaa;
Mena Matata hiewaa;
Matata Natán hiewaa;
32 Natán David hiewaa;
David Isaí hiewaa;
Isaí Obed hiewaa;
Obed Booz hiewaa;
Booz Sala hiewaa;
Sala Naasón hiewaa;
Naasón Aminadab hiewaa;
33 Aminadab Admin hiewaa;
Admin Arni hiewaa;
Arni Esrom hiewaa;
Esrom Fares hiewaa;
Fares Judá hiewaa;
34 Judá Jacob hiewaa;
Jacob Isá hiewaa;
Isá Abrán hiewaa;
Abrán Taré hiewaa;

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Taré Nacor hiewaa;
35 Nacor Serug hiewaa;
Serug Ragau hiewaa;
Ragau Peleg hiewaa;
Peleg Heber hiewaa;
Heber Sala hiewaa;
36 Sala Cainán hiewaa;
Cainán Arfaxad hiewaa;
Arfaxad Sem hiewaa;
Sem Noé hiewaa;
Noé Lamec hiewaa;
37 Lamec Matusalén hiewaa;
Matusalén Enoc hiewaa;
Enoc Jared hiewaa;
Jared Mahalaleel hiewaa;
Mahalaleel Cainán hiewaa;
38 Cainán Enós hiewaa;
Enós Set hiewaa;
Set Adán hiewaa;
Adán Hẽwandam hiewaa, hich Hẽwandamaucha hi homparr haawai.

Dösãtau Jesús k'ũgur hauju hẽk'atarr
(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

4 1 Mag pör choowia Jesús Hẽwandam Hak'aar hich gaai p'ẽs wai sim petajim haajem Jordán heemua, mag hich pör chootarr haigmua. Mag mamta hich hag Hẽwandam Hak'araupai Jordán higaau durr hõor chukag chʌʌi hi warrjim haajem. 2 Mam cuarenta días sĩejim haajem, bã̃ʌrjã t'ach k'öba. Hi mag sim hee dösãtau bëewia hi k'ĩirjug meerk'a Jöoi dau na hʌ̃u k'abam nem waupiju hẽk'aajeejim hanaabá. Mag cuarenta días dichdimaawaita heeupemjö Jesús jãsöo haadëjim haajem. Mag hi jãsöo haadëm hee, dösãtau hi k'ũgur hauju k'ĩirjuwia 3 hirig, —Chadcha pʌ Hẽwandam Hiewaa k'ai, mʌg mokdau panag paabapʌ̃i hajim hanʌm.

4 Magbaawai Jesuu magjim hanʌm:

—Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai, "Sĩi t'ach k'öju happai k'ap hamk'ĩir hirua maach hompaabajim" ha sim. ["Hirua maach hompaatarran, mag t'ach happai k'ĩirjuju k'ãyau hich hipierraa wënʌrramk'ĩirta maach hompaajim" ha p'ã simgui hajim hanʌm.]

5 Maimua Hẽwandamau hʌdʌraa warag dösãtag Jesús warrpijim haajem, durrsĩ pöm sim gaai. Mag warrwia mag durr pöm hã̃gt'aa sim gaaimuapai, sëuk'abarmjö habarm hee, mʌg jẽb gayam durr warp'am magwe t'um hirig hoopijim hanaabá. 6 Mag hoopiwia magjim hanʌm, chi dösãt garmua hirig:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Mua pʌrʌgta durr mʌg wëjöm dʌ̃i hag gaai nem t'ʌnʌmpa t'um deejugui hajim hanʌm, pʌchta t'umaam k'ʌʌn pörk'anaa t'ʌ̃rp'öo chirsimk'ĩir. Mua mʌchdëu deem k'õsim k'ʌʌnag deeju haai chirʌmgui hajim hanʌm, mʌch dën haawai. 7Mamʌ magaagan sĩi jĩepöröu p'õbk'anaa mʌrʌgta Hẽwandamagamjö jëeubá hajim hanaabá. Pua mʌrʌg mag jëeumʌn, mʌg durr t'umwe pʌch dënëu hajim hanʌm chi dösãtau.

8 Magbaawai Jesuu chi dösãtag, —Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai, “Pãar Pörön Hẽwandamau; hãba hirigpaita jëeubat, maimua hãba hi hiekpaita hipierraa habat” ha simgui hajim hanʌm.

9 Maimua Hẽwandamau deeu hʌdʌraa dösãtag Jesús warrpijim haajem, jũrr Jerusalén p'öbörög. Mam barwia Haai hi jëeujem di nem pöm dʌnʌm hʌ̃r chi sĩ gaai warrwia magjim hanʌm chi dösãt garmua Jesuug:

—Pʌ chadcha Hẽwandam Hiewaa k'ai, magan mʌg hee baubaad hajim hanʌm. Pʌ chig haba k'abahab. 10 Hẽwandam hiek p'ã sim gaai “Hich Hẽwandamau hich chognaan pʌ̃iju” ha sĩebahab, “pʌ t'ʌa wënʌrramk'ĩir.” 11 Maagwai mʌg hee pʌ baudʌk'iinjã, hamau sĩi hamach jua heeta pʌ jãau haubajup, buju haimaau pʌ chig ham hugua. ¡Baubaad! hajim hanʌm, chi meperau Jesuug.

12 Magbaawaita Jesuu magjim hanʌm:

—Mamʌ hĩchab Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai, “Hẽwandamau chadcha pãach t'ʌaju hawi hoob nem parhoob hamiet” ha sĩebahab hajim hanʌm, chi meperag.

13 Hich mag warag chi dösãtau Jesuug hich hipierraa hamk'ĩir nem k'ĩirpierr jajaauk'am bʌ̃ʌrjã pödba habaawai, sëuk'a chi k'ũgur petajim haajem hichta.

Jesuu warrpem Galilea durr Hẽwandam hiek jaaubaaderr
(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

14-15 Jesús hagt'a Hẽwandam Hak'aar hich gaai p'ẽs wai sim majim haajem deeu Galilea durr, hich berrag. Mag barwia judionaan Hẽwandam hiek jaaujem di sĩsidʌmpierr jaaujeejim haajem. Maagwai durr chaauram k'ʌʌnaupa hirua jaau nʌrrʌm k'ak'apdö hap'öbaadeewai t'umaam k'ʌʌnau hi higar nʌmua, “Hʌ̃uta mag jaau nʌrrabahab” haajeejim haajem.

Jesús Nazaret p'öbör hee
(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

16 Maimua Nazareeg bëejim haajem, hich bãautarr p'öbörög. Mag bëewia jua hʌ̃ʌijem hed pabaadeewai judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg dubjim haajem, hag na hich duubjerrjö. Mag dubwia, hõrag hũrmk'ĩir Hẽwandam hiek t'ʌ̃raag p'iidʌ dʌnʌisijim haajem. 17 Mag hi dʌnʌisiewai hãbmua hirig hʌapʌ̃ijim haajem, jöoingarm hẽsap chi pʌʌrt'ʌm, Hẽwandam hi jaaumie Isaías k'ararrau p'ãtarr. Maimua chi hẽsap pʌʌrt'ʌm gaai jʌrnaa t'ʌ̃rbaadëjim hanʌm. Hirua t'ʌ̃r sĩerr haig mag sĩejim haajem:

18 “Hẽwandamauta mʌ jʌr hautarr haawai hich Hak'aar mʌ gaai p'ẽs wai
sim, hap'ʌʌm k'ʌʌnag jãga hichdëu ham peerdʌ hauju ha jaaumk'ĩir.
Hirua mʌ pʌ̃itarran, hõor hamach k'aibag hee presonaanjö nʌm k'ʌʌnag,
‘Ya pãar höbërm hiek höbërju haai nʌm’ ha jaaumk'ĩir hajim;
dau k'ĩsumjö nʌm k'ʌʌnagjã, ‘Ya pãrau wajap'a hooju haai nʌm’ ha
jaaumk'ĩir;
chik'amnau dau hap'ʌʌ waaujem k'ʌʌn dau haug k'augwia peerdʌ haumk'ĩir;
19 maimua hõrag, ‘Hĩs chad mʌg jaarta Hẽwandamau pãar dʌ̃i nem
hajapcha haju hed barbaichëm’ ha jaaumk'ĩirta mʌ pʌ̃ijim” hajim
hanʌm, t'ʌ̃rmamua.

(Is. 61:1-2)

20 Maimua t'ʌ̃r haaipabaadeewai hichig chi hẽsap pʌʌrt'ʌm deetarrag
deeu hʌapʌ̃iwia hoo sĩsijim haajem, hichdëu t'ʌ̃r sĩerr hiekpai jawaag.
Magbaawai t'um haig narr k'ʌʌnau hãba hirigta heerpapaad t'ʌnʌisijim
hanaabá. 21 Mag hichig heerpapaad hap'öbaadeewai hamag magjim hanʌm:
—Hĩsta chadcha pãach t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir mʌg Hẽwandam hiek p'ã
sim gaai hichdëu jaautarrjöo habarmgui hajim hanaabá.
22 Mag hũrwia t'umaam k'ʌʌnau hi wajap'a hig hiyʌ̃ʌ naajim hanʌm.
Mag nʌm dʌ̃i hirua hiekdam hũrimʌ hiek'amam hũrwia t'um jʌ̃gderraa
hap'öbaadëjim hanaabá. Mag hũrwia, jũrr hamach wir haigpai, —Keena, ¿mʌg
woun José hiewaa k'abamá? ¿K'ani mag hiek'a hoo simma? hanaajim hanaabá.
23 Magbaawai Jesuu magjim hanʌm:
—Pãrau mʌchig “Chadcha médico k'ai, pʌchdëupai pʌch monaaubapʌ̃i” ha
hiek'aju mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm. Magnaa hamag, Pãrau hũurwai
Capernaum durr mua nem k'ĩir pogk'e waaujem hanaawai, mʌigjã magan hagjö
waupi jaaujugui hajim hanʌm, mʌ hiek hʌ̃k'amap'am hiek'au. 24 Mamʌ keena,
pãadë hoobat, muajã mag chirʌmgui hajim hanʌm: Chi mʌg Hẽwandam hiek jaau
wënʌrraajem k'ʌʌn chan dich dö hee hãba naajem k'ʌʌnau hãbjã k'a k'õchk'aba
haajemwai. 25 Mʌch sëuk'a chirʌm ham hugua pãrag jaauk'im: Pãrau k'ĩir heyaa
nʌmgui hajim hanʌm, jöoingar Hẽwandam hiek jaaumie Elías k'ararr monak'a
haawai Israel durr año t'ãrjup hawia jãrr bʌ̃ʌrjã noseg chëba harr hanʌm. Mag
gaaimua Judea durr t'um jãdau t'eega burrtarr hanʌmjã pãrau hũurjem. ¿Pãrau
k'ĩirjuawai mag jaar hĩchab k'oopaa hũanaan dau hap'ʌʌm chuk'u hajĩ Israel durr?
Chuk'u hajim haju haai k'aba nʌm; k'apan t'ʌnaajim. 26 Mamʌ magʌmjã ni hiwiir
hãbam haarjã Hẽwandamau Elías pʌ̃ibajim. Mamag pʌ̃iju k'ãyau Sidón durr p'öbör
Sarepta hanʌm hee k'oopaa hʌʌi hãb sĩerr haarta Hẽwandamau pʌ̃ijimgui hajim
hanʌm, magʌgta hi jãhogamk'ĩir. ¿Jãgwi? Hich durram k'ʌʌn heepai pʌ̃imuan
hi k'õchk'abaju k'ap'ʌ harr haawaima. Maguata warag deeum durragta pʌ̃ijimgui
hajim hanʌm, hich meeun k'abam hee. 27 Hĩchab k'ĩir heyaa habat: Israel durr
Hẽwandam hiek jaaumie Eliseo k'ararr monak'a haawai hĩchab hõor kokobé
bënëu bar sĩsidʌm k'apaana t'ʌnaajim. Mamʌ mag t'ʌnarr k'ʌʌn hiwiir hãbjã

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandamau hirig monaaupi jaauba, hãba Siria durr woun Naamán haajerr happaita monaaupijim. ¿Jãgwi? Hẽwandamau hoowai hamach israelnaan heepai pʌ̃imuan, hamach heempai haawai bʌ̃ʌrjã hamach k'amor machag monaauju k'ĩirjubaju hich Hẽwandamau k'ap'ʌ sĩerr haawaima hajim hanʌm hich Jesuu.

28 Jesuu mag hiek'abarm hũrbaawai haig narr k'ʌʌn t'um hi dʌ̃i meeuk'a p'öbaadëjim hanaabá, hamach k'ĩir hiek'abapäaiwai. 29 Mag meeuk'a nʌmua warag p'iidʌtk'a p'öbaadëwia, p'öbör heemua jʌrpʌ̃iwia, hich hag p'öbör heepai durrsĩ gaai durr pör waaidʌ hi warrjierram haajem, mammua hit'urmʌg hee hi sĩepäaig. 30 Mamʌ mag nʌm hee sĩi ham jãrr dichwia petajim haajem.

Jesuu woun hãb dösãt bënëu baarjerr monaautarr
(Mr. 1:21-18)

31 Maimua magtarr k'ur deeu Jesús Galilea durr p'öbör Capernaum hanʌmʌg bëejim haajem. Mag bëewia hõor jua hʌ̃ʌijem hed pabaadeewai hõrag jaaujeejim haajem. 32 Mag hirua jaau sim haig hi hiek hũrwia hõor jʌ̃gderraa t'ʌnaajim hanʌm, chi k'ap'ʌm k'ap'ʌm haajem k'ʌʌn k'ãyaujã hichdëuta jaau k'ap'ʌcha jaaumam hũrwia.

33 Mag judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg hĩchab sĩejim haajem, woun hãb mor hee bën k'aigbam wai sim. Mag wounau Jesús hoobaadeewai chi bën hi mor hee simuata t'et häa hanaa, 34 —¡Jesús, Nazaretpierr! Hidëu maar sĩi k'ajap'a sĩubá hajim hanʌm. Pʌʌn warre maar höpäainta hurum. Mua pʌ k'ap'ʌ chirʌm, pʌ jammua hurú. Pʌ Hẽwandam Hiewaa hʌ̃gt'armua bëetarr k'abahab, warrgurwe Hẽwandamau pʌ̃iju jaaujerr hajim hanaabá, chi mepeer garmua.

35 Magbaawai Jesuu chi bënëg meeurraunaa, —K'ĩu habá. Pʌchta warag jãg woun mor heemua höbërbaad hajim hanʌm.

Magbaawai chadcha chi mepeer höbërbaadëmua warre chi wounta jẽk'ʌt barwerbpʌ̃ijim hanaabá. Mamʌ magtarrjã chig haba, deeu k'ĩir heerdʌwia, warramjö monak'a sĩsijim haajem. 36 Mag hoowia t'umaam k'ʌʌn dauderraa nʌmua hamach heepai, "¿K'anim wounaan juapa t'eegta jãg mepeenag höbeerpi jaauwaijã hi hipierraa höbër nʌma? Keena, mʌig hag na maadëu mʌg chan hooba haajemwai" ha hiek'ap'öo t'ʌnaajim hanʌm.

37 Jesuu magtarr sĩi hag bigaau p'öbördam nʌnʌidʌm heem magwe bĩi t'ʌnʌisijim haajem.

Jesuu Pedro p'aauhũan monaautarr
(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

38 Maimua mag woun mor heem mepeer jʌr pʌawia Hẽwandam hiek jaaujem degmua höbërwia petajim haajem, Simón di haar. Maimua barimawia hooimaawai, Simón p'aauhũanta k'ʌʌumieu mas t'ʌnʌm hooimajim hanaabá. Magbaawai mag hũan monaaupʌ̃imk'ĩir, hõrau Jesuug chaigpa naajim hanʌm. 39 Magbaawai hi werba jẽer sim bigaau dʌnʌʌuwimawia chi k'ʌʌumieg k'ĩesir

hiek'abaawai warre chi k'ʌʌumie meeudʌbaadëjim hanaabá. Mag k'ʌʌumie meeudʌbaadeewai hag bʌ̈rre p'iidʌwia ham jãhogaagpajim haajem.

Hedau k'ëubaadëm hee Jesuu hõor pöm monaautarr
(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

40 Maimua hedau k'ëubaadeewai haaunaan paraa harr k'ʌʌnau hamach haaunaan k'amor machagpierr Jesús haig haubëemajierram haajem. Magbaawai Jesuu chi mor masim k'ʌʌn gaai pʌr hoomamuapai t'um monaaupʌ̈imajim haajem. 41 Mag pʌr hoomamua hõor mor hee bën paraa harrpa jẽu wërpmajim hanaabá. Chi mepeenaujã Hẽwandamau hi pʌ̈itarr k'ap'ʌ narr haawai, "Pʌʌn Hẽwandam Hiewaau" ha hähäag höbërdʌtk'a maajeejim hanʌm. Mamʌ Jesuu tag hamag hiek'apiba meeurrau sĩumajim haajem, hõrag hich jaaum hugua.

Jesuu maach peerdʌajem hiek Galilea durr jaau p'ʌʌrdʌ nʌrrarr
(Mr. 1:35-39)

42 Maimua ya hãspabaadeewai haigmua chawag mawia hõor chukag haar hich happai sĩeimajim hanʌm. Mamʌ Capernaumpienau hi jʌr wënʌrrʌʌ hawia baau hat'aimaawai tag hi chawag pʌ̈imap'a sĩi hamach haigpaita sĩepim k'õsi naajim haajem. 43 Mamʌ hichdëu hamag, —Mʌigpai chiraba mʌ chawag maju haai chirʌmgui hajim hanʌm, hĩchab deeum p'öbör heejã hõrag "Hẽwandamta ya t'umaam k'ʌʌn Pörk'aimʌʌ sim" ha jaauwia, hĩchab ham peerdʌju k'ĩirju nʌm k'ai, hirigta hʌdʌraa hamach Pörk'apiju haai nʌm ha jawaan, mag hat'eeta Hẽwandamau mʌ pʌ̈itarr haawai.
44 Mag jaauwia, Capernaumpai sĩeba, hich mag p'öbörpierr judionaan biirdʌajem deg Hẽwandam hiek jaau nʌrraajeejim haajem, Galilea durr.

Hãwarr pöoma pʌrtarr
(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

5 1 Biek hãb Jesús t'ʌrrdö Genesaret hanʌm higaau sim haig hõor pöoma podpachëwia t'et p'ẽeudʌ hi p'ʌʌr t'uur warrmajierram haajem, Hẽwandam hiek hũrm k'õchgau. 2 Mag nʌm hee hichdëu bote numí mos gaai barhʌidʌ nʌm hoo hat'ajim hanʌm. Hag hee chi mork'ʌʌn chuk'u naajim hanʌm, dö hʌrëut'urwia dö higaau hamach red hʌ narr haawai. 3 Magbaawai chi bote dau hãb Simón dën harr haawai hirig jëeuwia, hag hee waaidʌwia, hichigpai bʌchk'un döjãrragaa hich warrpijim haajem. Magnaan chadau jupwia mammua hõor k'apan t'ʌnʌmʌg Hẽwandam hiek jaaubaadëjim haajem.
4 Maimua mag hiek'a höbaadeewai chi Simonag, —Döjãrr wëbapʌ̈i, maimua chi red dubpʌ̈inaa deeu hʌrëu hoobat hajim hanʌm.
5 Magbaawai Simonau jũrr magjim hanʌm:
—Aay, hedaar maach daúa bʌ̃ʌrjã k'ãiba parii hʌrëu hëedʌtk'amaamjã bʌ̃ʌrjã marau pʌr haubajim. Mamʌ pʌ hiek haawai deeu mua chach hoojukë hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Maimua chadcha mag dubpʌ̈iwia jiir hoowai hãwarr pöoma t'ʌnʌmua chi red
dau t'ʌrrdʌmaa hajim hanaabá. 7 Magbaawai hamach k'apeen deeum bote hee
narr k'ʌʌnag jua t'õt'õi k'ap'öbaadëjim hanʌm, hamach juag hoon bëemk'ĩir. Mag
chadcha warm k'ʌʌn bëewia jiir hat'aawai bote numwe hipiir haujierram hanaabá.
Mag, bote numí narr hãba peer joot'ũpjierram haajem. 8-9 Mag Jesús hipierraa
harr gaaimuapai hãwarr pöm pʌr hat'am hoobaawai Pedro dʌ̈i jap hãbam hee
narr k'ʌʌnaupa, "¿Mʌʌn k'anim wounta hag na mʌg hooba haajemta hãwarr pöm
mʌg pʌr haupibarma?" ha k'ĩirju nʌisijim hanʌm. Hich mag bʌ̈rre Simón Pedroou
Jesús bʌ̈k'ʌrr p'õbk'a t'ʌnaaimawia hirig, —Señor, hoob mʌ dʌ̈i hãba nʌrram.
Mʌʌn hatcha pekau pöoma chirʌm pʌ mʌ dʌ̈i nʌrraag hajim hanʌm.
10 Maagwai Pedro k'apeen hãbak'ai bote hee narr k'ʌʌnaujã hĩchab hamach
k'apeenau k'ĩirju narrjö k'ĩirju nʌisijim hanaabá. Mag bote hee naajim haajem
Zebedeo chaain, Santiago Juan dʌ̈i. Mamʌ Jesuu chi Simonag, —Simón,
hoob k'ĩirjum hajim hanʌm. Warr pʌch sĩi dö hʌa gaaipai chitarrjö, hĩsmua
hatagan pʌʌn jũrr mʌ hiekta hõrag jaau gaaipaita chirsijugui hajim hanʌm.
11 Maimua dö higaau paauk'achëwia warag hi dʌ̈i mam hiek
hërëubaadëjim hanaabá, hamach nem t'um pʌawia.

Jesuu woun hãb kokobé bënëu sĩerr monaautarr
(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

12 Maimua biek hãb Jesús deeum p'öbör hee sim haig woun hãb kokobé
bënëu sĩi p'ĩe k'a dodos sim barchëjim haajem. Mag wounau hoo hat'aawai jẽk'ʌt
p'õbk'anaa, jẽb gaai dagau dʌrnaa, chaigpamamua hirig, —Señor, pua k'õs
chirʌm k'ai, mʌg p'ĩedau warre mʌ gaaimua chugpaabapʌ̈i haichëjim hanʌm.
13 Magbaawai Jesuu hi gaai pʌrnaa, —Mua pʌ monaaum k'õsi chirʌm;
monaau chirsí magan hajim hanʌm.
Magbarm bʌ̈rre chi p'ĩe k'a dodos chirarr monaau sĩsiewai mor hajapp'a
sĩsijim hanaabá. 14 Mag ya monaau sĩsiewai, Jesuu hirig magjim hanʌm:
—Pʌch mʌgbarm hoob chik'amnag jawam. Magju k'ãyau nacha Jerusalén
mawia Haai hi jëeujem degam p'adëg pʌch mor hoopibaimá. Maimua
Moiseeu hiek p'ãtarr gaai jaau simjö pʌch monaaubarm paar nemchaain
ofrendak'a deebá hajim hanʌm, pʌch mʌg monaau sĩsim hõrag k'ap hamk'ĩir.
15 Hich Jesús mag gaaimua sĩi warag hõor hee t'ʌ̃rp'öo sĩsijim hanaabá.
Maagwaita warag hõor pöm biirdʌdʌ haajeejim hanʌm hi hiek hũraag, maimua
hĩchab hamach monaaupʌ̈i mamk'ĩirjã hagjö. 16 Mamʌ magʌm hãba, Jesús
chawag maajeejim haajem, hich happai hõor chukag chʌʌi Hẽwandamag jëwaag.

Jesuu woun hãb k'apá jʌser k'itʌm monaautarr
(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

17 Biek hãb Jesuu Hẽwandam hiek jaau sim haig fariseonaan dʌ̈i Hẽwandam
hiek hat'ee chi machnaanpa hohood t'ʌnaajim. Mak'ʌʌn p'öbördam
nʌnʌidʌmpierrmua bëetarr k'ʌʌn hajim haajem: Galilea durrmua bëetarr k'ʌʌn,

Judea durrmua bëetarr k'ʌʌn, maimua hĩchab Jerusalenpienpa dʌ̃i naajim haajem. Maagwai Hẽwandam juapa t'eeg hi gaai sĩejim hanʌm, hõor monawaag.
18 Mag nʌmta hõrau woun hãb k'apá jʌser k'itʌmta pa bʌʌrk'am gaai waiduraa hajierram haajem, Jesús sim haar wai dubwia hi k'ĩirp'ee werba sĩwaag, monaaupʌ̃imk'ĩir. 19 Mamʌ dubju hẽk'a nʌm hõor pöm t'ʌnʌm k'urau pöd dubba habaawai, dihëu hʌ̃r waaidʌtk'a p'öbaadëwia, nem wäg waunaa, chi pa bʌʌrk'am gaai jʌ̃gadau jʌ̃k'anaa, chi haaunaanpa heeg jiir burrpʌ̃ijierram haajem, hõor jãrr Jesús hiek'a hoo sim k'ĩirp'eecha. 20 Mag hich haig wai burrbaichëm hoobaawai, hirua chi wounaan hö hak'aar hãba hiruata hamach haaunaan monaaupʌ̃iju k'ĩirju nʌm k'ap'ʌ sĩerr haawai, chi k'apá jʌser k'itʌmʌgta, —Pʌ pekau t'um ya chugpaa sĩsimgui hajim hanʌm.
21 Mag hũrwia fariseonaan dʌ̃i Hẽwandam hiek hat'ee chi machnaanpa haig narr k'ʌʌnau hamach hödegpai, "¿Chijãg wounta Hẽwandam na mag hiek'a sĩma? ¿K'aíu mʌig pekau chugpaaju haai sĩ? Hẽwandamau k'abam chan pekau chugpaa hauba haajem" hanaajim hanʌm.
22 Mamʌ Jesuu hamau mag k'ĩirju nʌm k'ap'ʌ sĩerr haawai hamag magjim hanʌm:
—¿K'ant'eeta pãar jãg t'ãar k'aigba k'ĩirju sĩsid haajẽma? 23 ¿Wa mag pekau chugpaabarmjã dau daau hooba naawai pãrau k'ĩirjuawai chadcha p'it'urg chuk'u t'umaam k'ʌʌnau mag hiek'aju haai nʌm ha nʌwa? Chadcha t'umaam k'ʌʌnau mag hiek'aju haaima. Mamʌ mua hirig "P'iidʌwi dʌrdʌr habá" hak'iin, hõrau hamach daúacha hooju, hi monaau sĩsi wa monaauba k'ãijã hich mag sĩsim. Magua pãrau mʌ dënjö chan cha mua jawaagpamjö habajugui hajim hanʌm. 24 Mamʌ mʌch chi Hemk'ooi Hiewaata chadcha Hẽwandamau juapá deetarrau mʌg jẽb gaai pekau chugpaagjã jua t'eeg chirʌm ha k'ap hamk'ĩir, pãrag hoopik'imgui hajim hanʌm.
Maimua chadcha chi k'apá jʌser k'itʌmʌgta, —P'iidʌbá. Pʌch put juurwia, pʌch diig petá hajim hanʌm.
25 Magbarm bʌ̃rre t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir p'iidʌbaadëwia, hich waibëetarr pa bʌʌrk'am dʌ̃i putpa p'ë hauwia, hich diig petajim hanaabá. Mag mamua, "Hĩsin chadau Hẽwandam purua mʌ hʌ̃u habarm" ha hijẽjẽbag majim hanʌm, honegau.
26 Mag chi woun p'iidʌbaadëm hoowia haig narr k'ʌʌn t'um dauderraa nʌm hiek'au, "Jãan hich hiiuta jãgbarm" hanaa hĩchab, "Hĩs Hẽwandamauta maadëu mʌg hooju k'ĩirjuba narrjã hoopibarm" hanaajim haajem, hamach hap pawiajã.

Jesuu Leví hich dʌ̃i harrtarr
(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

27 Maigmua höbërwia higbaadeeu hooimajim haajem, woun hãb Leví ha t'ʌ̃r sim. Mag woun hõrau dëbpaar p'agaan bëejem haig mes gaai päar sĩejim haajem, gobiernoog hõrau dëbpaar paraa nʌm jëeu nʌm p'idagta p'idk'a sĩerr haawai. Magʌgjã Jesuu, —Mʌ dʌ̃i marrau hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Magbaawai chadcha Leviiu p'iidʌwia hich p'idagjã k'augba, hi dʌ̈i petajim
hanaabá. 29 Maimua hich di haar barwia p'iejãb pöm waupijim hanʌm, Jesús
k'öpieg. Mag nʌm dʌ̈i hĩchab hich k'apeen t'ʌ̃rk'ʌʌijim haajem, hich haig t'ach
k'oon bëemk'ĩir. Magbaawai dëbpaar jëeujem k'ʌʌn k'apan wëdurum dʌ̈i
parhoobam k'ʌʌnpa bëewia hãba t'ach k'ö naajim haajem, Jesús dʌ̈i.
30 Mamʌ magbaawai chi hajapcha Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr
hʌʌrk'aajem k'ʌʌnau Hẽwandam hiek hat'ee chi machnaan dʌ̈imua Jesús
k'apeenagta, —¿K'an jãgwiata pãar jãg gobierno dëbpaar jëeujem k'ʌʌn dʌ̈i
pekau pöm sĩsidʌm k'ʌʌnpa hãba t'ach k'ö nʌma? ha jëeujierram hanʌm.
31 Magbaawai Jesuu magjim hanʌm hamag:
—K'a monak'a nʌm k'ʌʌnau chan doctor higba haajem; hãba mor masi
nʌm k'ʌʌnauta doctor hiigjem. 32 Mʌ chan bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u hajapp'a
k'it'ëem haajem k'ʌʌn jʌraanjã bëeba, mʌʌn hõor pekau pöoma k'it'ëem
k'ʌʌn peerdʌ hawaanta bëejimgui hajim hanʌm, k'ĩirjug hiiur haumk'ĩir.
Maguata mag ham pekau pöm nʌmjã higba, ham dʌ̈i mʌ t'ach k'ö
chirabahab hajim hanʌm, hamjã Hẽwandam dënk'a hawaag.

¿K'ant'ee t'ach k'öba sʌrk'aju haai nʌ?
(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

33 Maigmua Jesús hich k'apeen dʌ̈i höbër p'öbaadëm hee, hõor bëewia
Jesuug magchëjierram hanʌm:
—¿K'an jãgwia Juan dʌ̈i wënʌrraajem k'ʌʌnau t'ach k'ö nʌmjã hʌ̃iba
sʌrk'anaata Hẽwandamag jëeujem daar, pʌ k'apeenau sʌrk'aba haajẽ? Chi
hajapcha Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr hʌʌrk'aajem k'ʌʌn higar
nʌm k'ʌʌnaujã hagjö sʌrk'aajem, mamʌ pʌ k'apeenau chan hajap magba
haajerram. ¿Jã k'an jãgwiauma? ha jëeujierram haajem hirig.
34 Magbaawai hichdëu hamag magjim hanʌm:
—¿Pãrau hoowai chi jua pʌr sim woun honee hich hʌʌi dʌ̈i t'ach
k'ö nʌmich, hirua hõor t'ʌ̃rtarr k'ʌʌn sʌrk'a nʌm hawia sĩi hök'ĩirjuu
hohoodö naajẽ bʌ̃ʌrjã t'ach k'öba? 35 Magba haajem. Hich hagjöta
nʌmgui hajim hanʌm mʌ k'apeenjã. Ham magjuun mʌ ham jaaijö ham
dʌ̈i chitʌm pʌr hat'am hed gayan chadau ham hamach k'ĩrauta sʌrk'awia,
hĩchab t'achjã k'öba nʌisip haju, gaai machgau. Mamʌ mʌʌgwaiwe chan
ham sʌrk'aju k'aba nʌmgui hajim hanʌm, hagt'a mʌ ham dʌ̈i chiraawai.
36 Maimua hichdëupai magjim haajem:
—Pãach k'ajũa jẽbaadeewai, ¿pãrau hoowai k'aíu dich k'ajũa hiiur gaaim
jẽnaa jũrr chi jöoi gaai k'aajẽ? Maadëu magk'iin dich k'ajũa hajap'amta hãrpʌ̈iju.
Maimua mag p'ẽebarmjã k'ĩir hãba k'aba daau p'ẽe wëjöm t'umaam k'ʌʌnau hooju.
Hich hagjöta sim hĩchab mʌg hiek hiiur mua jaau chirʌmjã. Chi mʌ hiek hʌ̈k'a
simua chan mʌg hiek hiiur mua jaau chitʌmjã hʌ̈k'anaa pöd hamach jöoin hijã
hagjö hʌʌrk'aju k'aba simgui hajim hanʌm. 37 Mʌg mʌ hiek hʌ̈k'a nʌmʌn maadëu
vino nemhëu hiiur hee pʌajemjöta sim. Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, vino

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hõrr nemhëu jöoi ya chi pʌajem hee pöd pʌju k'aba sim. Mag pʌk'iin chi vino hõrr hachpabaadeewai, chi nemhëu jöoiraa sĩewai hãwatba jẽgdʌbaadee, chi vinojã hãrbaadëm dʌ̃i chi nemhëujã ya tag serbiiba sĩsiju. 38 Maguata vino hõrran hagjö nemhëu hiiur heeta pʌajem; maagwai chi nemhëujã jẽgdʌba, chi vinojã hãrbamgui hajim hanʌm hich Jesuu. 39 Mag hiek'ak'agmamua, Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, chi vino hach doo k'aug nʌm k'ʌʌnag ham döp'ö t'ʌnʌm haig chi hõrr deeimak'iin, hamau "Hʌ̃hʌ̃, maraun chi hachta hig nʌm, jãata marag hajapcha sim" haju. Hich hagjöta pãrau mʌ hiek hũrmap'a, warag pãach hiita pʌaba wënʌrram k'õsi nʌmgui hajim hanʌm.

Jesús k'apeenau jua hʌ̃ʌijem hed trigo p'ierrtarr
(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

6 1 Biek hãb jua hʌ̃ʌijem hed Jesús hich k'apeen dʌ̃i trigo p'ur wëjöm hee dich wënʌrrajim haajem. Mag dich wëtumua hi k'apeenau trigo chi bichpa t'ʌrrëunaa chi dau juajãagpai sigt'ʌnaa k'ö wëtmajim haajem. 2 Mag k'ö nʌm hoowia chi hajapcha Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr hʌʌrk'aajem k'ʌʌnau hamag, —Pãadë hoobat, jua hʌ̃i nʌm hed haawai bʌ̃ʌrjã p'idk'aju k'aba nʌmta pãrau jãg trigo p'ierrnaa k'ö wënʌrrʌm. ¿Pãrau chan k'augbahab hajim hanʌm, jãgpai p'ierr nʌmjã nem pöm heeu nʌm dʌ̃i hãba sim?

3 Magbaawai jũrr Jesuu hamag —Mamʌ ¿k'ani mʌ k'apeenau k'aigba habar? hajim hanʌm. ¿Magan pãrau bʌ̃ʌrjã Hẽwandam hiek p'ã sim gaai t'ʌ̃ʌrwai hooba haajeeb, Daviiu hich dʌ̃i wënʌrrarr k'ʌʌn dʌ̃imua hamach jãsöo hap'öbaadeewai Hẽwandam hat'eem pan k'ötarr? 4 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, jãga hirua Hẽwandamag jëeujem deg dubwia Hẽwandam hat'eem pan nasãd gaai p'ë sĩerr haujĩ. Mag pan parhoobam k'ʌʌnau k'öju k'aba, hãba p'adëupaita k'öju haai sĩejim. Mag k'ap'ʌ sĩerrta hirua k'öwia hĩchab hich dʌ̃i wënʌrrarr k'ʌʌnagjã deejimgui hajim hanʌm. Mamʌ mag k'ötarr paarjã Hẽwandamau ham chig habajim. ¿Magtarr pãrau k'augbata nʌ? hajim hanʌm hamag, hich Jesuu.

5 Maimua mag jaau dichwia hichdëupai, —Mʌʌn Hẽwandam Hiewaa Hemk'ooirau. Muruata t'umaam k'ʌʌnag k'an nemta wauju haai nʌ ha jaauju haai chirʌmgui hajim hanʌm, jua hʌ̃ʌijem hed hawiajã.

Woun hãb jua jʌser k'itarr
(Mt. 12:9-14: Mr. 3:1-6)

6 Maimua biek hãb hagjö jua hʌ̃ʌijem hed hich Jesús judionaan biirdʌajem deg dubwia Hẽwandam hiek jaau sĩejim haajem. Maig hĩchab sĩejim haajem woun hãb, juachaar garm juadam sĩi jua jʌser k'itʌm. 7 Maagwai judionaan chi machnaan dʌ̃imua chi hajapcha Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr hʌʌrk'aajem k'ʌʌnau Jesuug dau t'õba t'ʌnaajim hanʌm, heeu hirua jua hʌ̃ʌijem hedjã higba hõor jua pʌrwia monaaubaawai magʌm gaaimua hichigcha hõor dak'ĩir "Pua chan jua hʌ̃ʌijem hedjã bʌ̃ʌrjã hʌʌrk'abata sim" ha hiek'aag. 8 Mamʌ hichdëu k'ap'ʌ sĩejim hanaabá, hamau mag k'ĩirju nʌm. Mag gaaimua chi woundam jua jʌser k'itʌmʌg,

—Dayag pidú, mau hõor jãrrcha dʌnʌʌubaichë hajim hanʌm.
Magbaawai chadcha bëewia hõor jãrrcha dʌnʌʌuchëjim haajem. 9 Mag dʌnʌʌubaicheewai Jesuu magjim hanʌm:
—¿Pãrau hoowai k'an nemta maadëu wauju haai nʌ jua hã̃ʌijem hed? ¿Hõordam dã̃i hajap'a haju, wa hõor k'aibag wauju? ¿Hõor peerdʌ hauju, wa hõor t'õoju? ¿K'ani hã̃ucha sĩ? hajim hanʌm hamag.
10 Mamʌ mag jëeunaa hõor t'umaam k'ʌʌn k'ĩir heerpa p'ʌʌrdʌdʌk'am hich hiek hã̃k'aba habaawai jũrr chi jua jʌser k'itʌmʌgta, —Dayag jua hʌabá hajim hanʌm.
Mag chadcha hi hipierr jua hʌabaawai warre jua monakk'a sĩsijim hanaabá. 11 Mamʌ hamach dak'ĩir magbaawai hi dã̃i k'ĩir machag hap'öbaadëm hiek'au warag höbërdʌtk'awia, —Keena, maadëu jãgata hak'iin jãg Jesús t'õopã̃ik'am hanaajim hanʌm, hamach happai.

Jesuu hich dã̃i hogdʌba wënʌrramk'ĩir doce jʌr hautarr
(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

12 Mag Jesuu jua hã̃ʌijem hedam magwe hõrag jaau nʌrrʌm hed gaai durrsĩ gaai waaidʌjim haajem, Hẽwandamag jëwaag. Mam heddurr pöm hich mag Hẽwandamag jëeu hëejim haajem. 13 Maimua hãspabaadeewai hich dã̃i wënʌrraajerr k'ʌʌn hich haig t'ã̃rk'a hauwia mag k'apanag heem doce k'ĩet jʌr haujim haajem. Mak'ʌʌnta hi chognaan hi hiek jaaujem k'ʌʌnk'a t'ã̃rjim hanaabá, apostolnaan. 14 Mʌk'ʌʌn hirua jʌr hautarr k'ʌʌn t'ã̃rʌu:
Simón, (hichpai Jesuu Pedro ha t'ã̃rjim);
Andrés, (chi Simón heeum);
Santiago, (hichpai hĩchab Jacobo ha t'ã̃r sĩejim);
Juan, (chi Santiago heeum);
Felipe,
Bartolomé,
15 Mateo, (hichpai Leví ha t'ã̃r sĩejim);
Tomás,
Santiago, (chi Alfeo hiewaa; hichpai hagjö Jacobo ha t'ã̃r sĩejim);
Simón, (Celotenaan hee sĩerr);
16 Judas, (hichpai Tadeo hanaa Lebeo ha t'ã̃ʌrjerr, deeum hagjö Santiago haajerr heeum); maimua
Judas Iscariote, (hich maguata hewag pawi chi t'et'em k'ʌʌnag Jesús pʌr deeju hajima hi t'õomk'ĩir).

Jesuu hõor pöm t'ʌnʌmʌg Hẽwandam hiek jaautarr
(Mt. 4:23-25)

17 Maimua hich Jesús dã̃i durrsĩe narr k'ʌʌnpa t'um hãba hʌʌrba bëewia p'ëeurëgdam hee naaichëjim haajem. Maig hagjö hich dã̃i wënʌrraajerr k'ʌʌn k'apan biirdʌ t'ʌnʌm hee, hĩchab deeum durram k'ʌʌnpa hõor pöm

tʌnaajim hanaabá: Judea durrmua bëetarr kʌʌn, Jerusalenmua bëetarr kʌʌn, maimua pʌũas higaau pʌöbör Tiro hanʌm dakʌa naajerr kʌʌn dʌ̃i Sidón perasöm kʌʌnpa tʌnaajim haajem. Hãaur kʌʌn hi hiek hũrm kʌõchgau, maagwai tagam kʌʌn sĩi hamach monaaupʌ̃i mamkʌĩirta mag bëewi naajim haajem. 18 Mag chadcha bën kʌaigbam kʌĩirpierr hõor mor hee sĩsid harrjã tʌum jʌr wërppʌ̃inaa monaaupʌ̃imajim hanaabá. 19 Mag hoowia tʌumaam kʌʌnau hi gaai pʌrm hiigjeejim hanʌm, hamach monaaumkʌĩir, hamachdëu hoowai sĩi hi gaai pʌr nʌmuapaijã Hẽwandam jua tʌeeg hich gaai wai simuata bënëgjã hich jua jʌmpiba monaaupʌ̃pʌ̃ikʌam hoowia.

Chijã kʌʌnta honee haju haai nʌ
(Mt. 5:1-12)

20 Mag hõor mor masim kʌʌnpa tʌnarr tʌum monaaukʌapʌ̃iwia hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr kʌʌnagta heerpanaa magjim hanʌm, hich Jesuupai:
—Pãar mʌg mʌ hiek hũrm kʌõchgau dau hapʌʌ wënʌrrʌm kʌʌnta honee habat, mʌg hatag pãachta Hẽwandam dʌ̃i hãba jooba wënʌrraju haawai. 21 Honee habat hajim hanʌm, pãar har Hẽwandamau waupim kʌõsim nem wawaagta jãsöomjö nʌm kʌʌn. Jãgtarr jũrr mʌg hatag pãar bʌ̃ʌrjã haugchëba wënʌrrajugui hajim hanʌm. Honee habat, pãar mʌ gaaimua dauhi paraa durraajem kʌʌn; mʌg hatag pãar hökʌĩirjug kʌaugba wënʌrrajugui hajim hanʌm. 22 Honee habat hajim hanʌm, mʌch chi Hemkʌooi Hiewaa hiek hʌ̃kʌa nʌm gaaimua pãach chikʌamnau kʌa hukʌurnaa hamach haigmua kʌãijã warag di chaaur pãach jʌʌrwai. Honee habat, chikʌamnau pãach wau hiekʌamamua kʌãijã, “Jãg woun chan hõor hajapʌam kʌabam” ha hiekʌaawai. 23 Hõrau pãach dʌ̃i mag nʌm jaar hoob hökʌĩirjuu hamiet hajim hanʌm. Mag kʌãyau warag honee habat hajim hanaabá; pãar mag nʌm jũrran hʌ̃gtʌarin pãar hatʌee nem hajapʌam pöomata tʌnʌm. Hĩs mʌg pãar mʌ gaaimua dau hapʌʌ wau nʌmjö wënʌrraajeejim warrgarwejã, Hẽwandam hi jaaujerr kʌʌn. Mamʌ hĩs hʌ̃gtʌar Hẽwandam dʌ̃i ya ham honee nʌmgui ha hiekʌamajim hanaabá, ham wawí nʌmua.

24 Mag hiekʌakʌagmamua hichdëupai, ’Mamʌ ¡hëh hapdurr hajim hanʌm, hõor hamach pʌatkʌonta tʌö hiyʌ̃ʌ haajem kʌʌn! Ham hamach pʌatkʌonag hee ham kʌõchgau Hẽwandam higba harr jũrr, hamau mʌg hatag hoomaa hajurau hajim hanʌm. 25 ¡Hëh, hapdurr hajim hanʌm, mʌg jẽb gaai nem tʌum paraa bʌ̃ʌrjã haugchëba haajem kʌʌn! Jãgtarr kʌʌnta jũrr mʌg hatag dau haug hee wëtju. ¡Hëh, hapdurr hajim hanʌm, har sĩi honee ham kʌõchgau bʌ̃ʌrjã hamach mor hewag kʌĩirjuwia hökʌĩirjuupaijã haba haajem kʌʌn! Hamachdëu hampierr ham kʌõchgau Hẽwandam higba harr jũrr pöd hamach hʌ̃gtʌar höbërba haawai, mʌg hatag ham hicharaucha bĩe nʌisijugui hajim hanʌm. Maimua hĩchab, 26 ¡Hëh, hapdurr hajim hanʌm, har tʌumaam kʌʌnau pãar hëugar, “Jãan chad woun hajapʌam pamá” ha hig hiyʌ̃ʌ haawai! Warrgarwejã par chadcha Hẽwandam hi chaar kʌabamta jaaujerr kʌʌn hëugarjã hich magta hiekʌaajeejim,

pãar jöoinau. Hõrau mag ham hëugar hõor hajap'am haajeejieb mamʌ, maadëu k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, ham pöd Hẽwandam haar höbërba harr.

¿Jãga haju haai nʌ dich k'a huk'urm k'ʌʌn dʌ̃i?
(Mt. 5:38-48; 7:12)

27 Mag jaaumamua Jesuu magjim haajem hich hiek hũr narr k'ʌʌnag:
’Pãach dʌ̃i hiekk'õr paraam k'ʌʌn k'a k'õsinaa pãach hoomap'a haajem k'ʌʌn
dʌ̃ijã nem hajap'am waubat. 28 Pãach chik'amnau t'õp hiek'aawai magʌm
hiekjã higba, warag ham kõit Hẽwandamag jëeubat. Maimua pãach hãauk'a
hiek'abaadëm pʌa chʌuu haawaijã, dʌ̃i hãauk'a hiek'aju k'ãyau, warag
Hẽwandamagta ham kõit jëeubat hajim hanʌm. 29 Chik'amnau k'ãijã pʌch
gaai mas deewai hoob hi gaai hagjö deem. Mag k'ãyau hʌdʌraa pʌch gaai
mas hapibá. Wa pʌch camis k'ãijã hãbmua k'echt'ʌg haum hiigwai warag
tagam k'ajũajã hʌdʌraa hirig harrpibá hajim hanʌm. 30 Wa pʌch nem
k'ãijã hãbmua k'echt'ʌg haum hiigwai, meeuk'aju k'ãyau, hok'ooju hawiajã
hidëu warag harrpibá. Hõrau pʌchig nem jëeuwai hö hajap'a magʌm haba
deebá. Wa hãbmua k'ãijã k'ũchpaim hat'ee pʌch nemdam jëeu harrwai hoob,
“Jöpk'aa mʌ hin deebahur” ham hajim hanʌm. 31 Chik'amnau pʌch dʌ̃i k'aigba
hapimap'a sim k'ai, pʌch garmuajã hoob hi dʌ̃i k'aigba ham. Hõrau pʌch dʌ̃i
hapim k'õsimjöta pʌch garmuajã ham dʌ̃i habá hajim hanʌm hamag.

32 Magnaa mag hichdëu parhoobam k'ʌʌnjö hapiba sim higwi, ’Pãadë
k'ĩirjubat hajim hanʌm: Pãrau pãach jãsenem k'ʌʌnpaita daupii hak'iin, ¿maig
k'an hajaug sĩ? Bʌ̃ʌrjã Hẽwandam hiek hʌ̃k'abam k'ʌʌnaujã hamach k'a k'õsim
k'ʌʌn chan hoomap k'aba sĩerrjëemgui hajim hanʌm. 33 Wa pãrau pãach juag
hoojem k'ʌʌn juagpaita hagjö hook'iin, ¿maigjã k'an hajaug sĩ? Mag nʌm haig
hʌ̃u k'aba sim. Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba haajem k'ʌʌnaujã jũrr hagdaujö chik'am
juag hoojemgui hajim hanʌm. 34 Pãrau pãachdëu nem deebarmjö pãachig
deejöjöo k'ĩirju nʌm k'ʌʌnagpaita nem deek'iin, ¿maigjã pãar jãga nʌ? ¿Hich
hagjö haba haajẽ hajim hanʌm, Hẽwandam hamach t'ãar hee chuk'u nʌm
k'ʌʌnaujã, deeu hagjö hamachig nem deemk'ĩir? 35 Magua muan pãragan, pãach
dʌ̃i hiekk'õr paraam k'ʌʌnjã warag k'a k'õsita habat ha chirʌmgui hajim hanʌm.
Maimua ham dʌ̃i hö hajap'a habat hĩchab, pãach nemdam k'ũchpaim hat'ee
k'ãijã jëeu harrwai tag deen bëebaju k'ãijãa jãg deebapʌ̃im ha hiek'aba. Pãrau hö
hãk'ãrag chuk'u magmʌn, hʌ̃gt'arin pãar hat'ee nem hajap'am pöoma t'ʌnʌmgui
hajim hanʌm. Hĩchab pãar mag wënʌrrʌmʌn magan pãar chadcha Cha Hʌ̃gt'aa
P'uu Nʌm hag chaainaugui hajim hanʌm. Hẽwandamau hõrau k'ĩirjuajemjöta
k'ĩirjuajem hak'iin, hãba hõor hajap'am k'ʌʌnagpaita hirua nem deejeek'am.
Mamʌ hi magba t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hajap'a k'itʌm, hõor k'aibagjã higba, ni mag
hich hajaug k'itʌm paarjã hõrau hichig hʌ̃u hajim habajujã k'ĩirjuba. Magua
pãraujã hagjöta haju haai nʌmgui hajim hanʌm, pãach k'apeen k'aibagjã higba.
36 Maachin t'umaam k'ʌʌn dau haug k'aug paraata hanʌm, har jãg maach Haai
hʌ̃gt'ar simuajã hagjö maach t'umaam k'ʌʌn dau haug k'aaugjẽpirau.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

¿Jãga haju haai nʌ chik'am hĩgk'aju k'ãyau?
(Mt. 7:1-5)

37 ’Hoob chik'am hĩgk'am k'õchgaupai chan chik'am pekau p'ëmiet, heeu
Hẽwandamau pãach chach nʌm hed magʌm hiek higduk'am pãach dʌ̈i.
Hoob “Jãg wounan chad k'aibag hee pʌ̈iju haai sim” hamiet, heeu pãach
hiek gaaimuapai Hẽwandamau pãachta k'aibag hee pʌ̈iduk'am. Chik'amnau
pãach dʌ̈i k'aigba haawai sĩi warag hich mag k'ĩir hak'oobapʌ̈it, tag magʌm
hiekjã higba. Pãrau pãach k'apeen dʌ̈i magmʌn, magan Hẽwandamaujã
pãar dʌ̈i hagjö hajugui hajim hanʌm. 38 Pãach k'apeenag nem hĩgk'aba
deemʌn, Hẽwandamaujã pãrag nem hĩgk'aba deeju. Pãrau pãach k'apeenag
nem deebarm jũrr, hirua pãrag hʌ̃r hag k'ãyau p'ẽsu hipiirnaa pör simii
deeju. Mamʌ pãrau pãach k'apeenag chachnaata nem dee nʌmʌn, magan
Hẽwandamaujã hich hagjöpai pãrag deejugui hajim hanʌm.
39 Mag ejemplodam k'ĩir pogk'e jaaumamua, ’Pãadë k'ĩirjubat hajim hanʌm.
Woun hãb dau k'augba simua hich k'apeer hagjö dau k'ĩsu k'itʌm jua gaai pʌr
harrk'iin, hãb bʌ̈hëu subaadeeu ¿hamach numwe burrbaju k'ai? hajim hanʌm.
40 ¿Pãrau hoowai heeu woun nem k'aug simua hichig jaau sim k'ãyau hatcha
nem k'aug sĩejẽ? Hichig nem jaaumam t'um k'augbapäaiwain chadau hich
maestro dënjö nem k'aug sĩsiejemgui hajim hanʌm. 41 Pʌch dau hee pasur pöm
sim joot'ʌ t'ʌnʌm nacha noi haubam haig, ¿jãga pua pʌch k'apeer dau heem
pasurdam bʌ̃rʌʌ k'itʌm noi hawaag hagá? Maachin nacha dich k'ĩirjunaata
hiek'a nʌmgui hajim hanʌm. 42 Wa magbam k'ai, ¿jãga hãbmua hich k'aperag
“Daai kakë, mua pʌ dau heem pasurdam noi hauk'im” haju, mamʌ hich dau
heejã hag k'ãyau nem pöm sim joot'ʌ t'ʌnʌm noi hauba simta? Sĩi chik'am
jaaum k'õchgaupai chan dich wir haig k'ĩirjubanaa pöd mag hiek'aju k'aba
nʌmgui hajim hanʌm. K'ĩirjug chukdam, nacha dich dau heem pasurta noi
hauba haajeeb, wajap'a hoog; maimuan chadau jũrr dich k'apeer dau heemjã
hagjö noipʌ̈i nʌm. Magua dichta nacha k'ĩirjuba haajeeb chik'am jawaag.
Dichjã hagjö chirʌm chan pöd dich k'apeen jaauju k'abamgui hajim hanʌm.

Jãga hõor hö hajaug k'ap'ʌ haajẽ
(Mt. 7:17-20; 12:34-35)

43 Mag jajawagmamua, ’Maach jaauju k'ʌʌn chuk'u hawiajã maachin dich
hiek'a nʌm gaaimuata hõrag dich k'ap hapiejemgui hajim hanʌm, hõor
wäjäauná wa hõor k'aigbam k'ʌʌná. Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm,
nemjõ hãk'ãraa cheejem higwia, “Jãg nemjõon chad hajap'a k'itabma” haba
haajem; maagwai jũrr nemjõ hajap'am higwiajã, “Jãg nemjõon chi hãk'ãrau”
haba haajem. 44 ¿Pãrau hoowai pahach gaai nemjõ k'ũwaa chë sim hoojẽ?
Kũpud dënjã miel wie nʌm hooba haajem. 45 Hich hagjöta nʌm hĩchab maach
wounaanjã. Hõor k'ĩirjug hajap'am k'ʌʌnau nem hajap'am nemta hiek'a nʌm,
hamau nem hajap'ata wauju k'ĩirju naawai; mamʌ hö hãk'ãraam k'ʌʌnaun

hiek'aawaijã nem k'aigbamta hiek'a nʌm, ham hödi sĩi nem k'aigbamta wauju k'ĩirju sĩsid haawai. Magta hõraun maach hiyÄʌ nʌm hũr nʌm gaaipai warre k'ap'ʌ haajem, k'anim woun hagá: woun hajap'am wa woun k'aigbam.

Hõor numí di hëutarr
(Mt. 7:24-27)

46 'Pãrau mua nem jaau chirʌm hipierraa k'aba nʌmta, ¿k'ant'ee mʌ higwia sĩi
par hiiupai "Pʌʌta maar Pörëu" haajẽ? 47-48 Mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm.
Har chi mʌ haig bëewia mʌ hiek hũrnaa mua nem jaau chirʌm hipierraa nem
waaujem k'ʌʌnan, biek hãb woun di hëwaag jẽbdi k'örk'a sĩi hawia durrk'udau
hee hierr hich dibÄ juk'anaa di hëutarr wounjöta nʌmgui hajim hanʌm. Ya mag
haaipa dʌnʌisim hee, döhãd pöm bëewia hag gaai dö huu t'ʌnarrjã chʌyëupÄiba
hich mag sĩsijim hanaabá, dibÄ hierr juk'a sĩerr haawai. 49 Mamʌ har chi mʌ
hiek hũrtarrta bÃʌrjã hag hipierraa k'aba nʌm k'ʌʌnan, jũrr hagjö woun hãb sĩi
k'omariipai dibÄ juk'anaa di hëutarrjöta nʌmgui hajim hanʌm. Mag k'omariipai
hëu sĩerr haawai haaipa dʌnʌisim hee, hĩchab noseg pöm chë t'ʌnʌʌ harr k'ur
döhãd pöm pierrwai, dö huu t'ʌnʌʌ hawia sĩi dö badag hʌʌrsirpÄijim hanaabá.
Mag, nem t'umaa hok'oojimgui hajim hanʌm.

Jesuu capitán chog monaautarr
(Mt. 8:5-13)

7 1 Mag hõor pöm wëjorrag hiek jaau hö dichtarr k'ur Capernaum p'öbörög
petajim haajem. 2 Mag Capernaum p'öbör hee capitán hãb sĩejim haajem,
soldaaun pör. Mag capitán chog hãb hirua hÃrcha daupii haajerrta mor mas
parhba tag hãwatbajujö t'ʌnaajim hanaabá. 3 Mag nʌm hee chi capitanau
hũurwai Jesuu hõor monaau nʌrrʌm ha hũrbaadeewai, judionaan hee jöoin
chi t'et'em k'ʌʌn jʌrwia pÄijim haajem Jesús haar, mak'ʌʌnau chi Jesuug
chaigpa p'öbaadeewai hich chog monaaupäain hich di haar mamk'ĩir. 4-5 Mag
chadcha hërëuwia, chi Jesús sim haar bardʌtk'aimawia, mag capitán chog mor
mas simta p'ʌʌrba jajaau nʌʌ hawia, chaigpa nʌmua hirig magjierram hanʌm:
—Pua capitán di haar hi chog monaaun mak'iin hÄu hak'am. Hi chan
maachjö judío k'abam, mamʌ maach meeun k'a k'õsi sĩerrʌmgui hajierram
hanʌm. Hirua maar Hẽwandam hiek jaaujem dijã par hëu deejim, hich
p'atk'onau. Jãgʌm wounaan di haran chadcha pʌ maju haai chirʌm. Pua
k'õs hak'iin maran pʌ hawaanta bëejimgui hajierram hanʌm hirig.
6 Magbaawai chadcha ham dÄi majim haajem. Mamʌ ya chi haaunaan wai nʌm
di dak'a wëtum hee, chi capitanau hich haig narr k'ʌʌn dÄi hiek jaaupÄijim haajem,
Jesús haar. Magbaawai wëtwi barimawia hirig, —Capitán hiek, pʌ mapimaaugau
k'abam haajem, mamʌ hi hiek hí Hẽwandam dau na hÄu k'aba chirʌm haajem,
pʌ hi di haar maag. 7 Hich mag chirʌm k'ap, hichcha pʌ haig bëeba habarm
haajem, pöd pʌ dÄi k'ĩircha hiyÄʌ haju k'aba haawai. Mamʌ pua k'õs hak'iin,
hich maupaimua hich chog monaaupi naajim. Hi hiek pʌch hiiu haawai chadcha

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

monaauju haajem. 8 Hi hiek hiruajã hich gaaita k'ap'ʌ chitʌm haajem, hichjã
hĩchab hich pörnaan jua heegpai chitaawai. Mag chirab mamʌ, hiruajã hĩchab
soldaaun hich jua heegar p'ë wai chirʌm haajem. Mak'ʌʌnag hãbamʌg k'ãijã "Pet"
haawai maajem haajem, hipierraa. Maimua deeumʌgjã "Pidú" haawai bëejem
haajem. Maimua hich chogagjã "Mʌgta habá" habaawai hi hipierraa haajem
haajem. Magua, maupaimua pua hi chog monaaupi jaaumʌn, chadcha monaauju
hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem ha jaauchëjierram haajem, Jesús haig.
9 Capitán judío k'aba simuata mag hiek jaaupʌ̈itarr warm k'ʌʌnau hichig
jaaubaichëm hũrbaawai Jesús jʌ̃gderraa haadëmua hich hẽudee hõor pos
wënʌrrarr k'ʌʌnagta, —Keena, pãadë hoobat. Mʌg maach israelnaan hee
mʌg woun dënjö hʌ̈k'a nʌm chan hagt'a mua hooba chitʌmgui hajim hanʌm.
10 Maimua chi hiek jawaan bëetarr k'ʌʌn deeu hewag wëtwia di haar
hooimaawai, maig warppaimua ham barju nawe Jesuu monaaupʌ̈itarr haawai
mag chi capitán chog mor mas k'ërarr monakk'a k'ërʌm hooimajierram hanaabá.

K'oopaa hũan chaai chi meem Jesuu p'iriu hautarr

11 Jesús Capernaum p'öbör hee mag capitán chog monaaupʌ̈iwia
höbëraau p'öbördam Naín hanʌmʌg petajim haajem. Mag hi mam dʌ̈i
hi k'apeen k'apan wëtmam hee, hagjö deeum k'ʌʌn pöm pos wëtmajim
haajem. 12 Mag mamua p'öbör hee dubaag puertdi sim haig dak'a
pachënaa hoowai hõor binaan bëpaan warrumta hoo hat'ajim hanʌm. Ma,
k'oopaa hũan chaai hichta hãbpai k'itarr hajim haajem. Mag binaandam
harrum dʌ̈i hĩchab hag p'öbör heem k'ʌʌn hõor k'apaana wëdurajim
hanʌm. 13 Maimua haar barwia maach Pör Jesuu k'oopaa hũan hich chaai
hat'ee dau hap'ʌʌ k'ërʌm hoobaawai hirig, —Hoob bĩem hajim hanʌm.
14 Magnaa warag haig bëewia chi binaan harrum pa gaai pʌrbaicheewai
chi harrmaa harr k'ʌʌn dʌnʌisijierram haajem. Magbaawai chi binaan
hẽwan sĩerrag, —Mʌ hiek'au p'iidʌbaad hajim hanʌm.
15 Magbaawai hag bʌ̈rre chi mee k'ërarrdam p'iidʌwia hʌ̈u deeu hiyʌ̈ʌ
haadëjim hanaabá. Magbaa Jesuu chi hãdagta, —Har k'ërʌm, pʌch chaai
hat'aad hajim hanʌm.
16 Magbaawai t'umaam k'ʌʌn jãp'ierr nʌm hiek'au Hẽwandamag
jëeumamua, "Chadcha Hẽwandam, hʌ̈u pua maar heeg hoo chirʌm. Hʌ̈u
pua jãg chaai chi meem harr p'iriu hat'am" hajierram hanʌm. Magnaa
hĩchab hamach wir haigpai, "Keena, hĩsin chadchata maach hee
jöoingarmjö Hẽwandam hi jaaumie sĩeichëchëm" k'ajierram haajem.
17 Mag Jesuu chaai p'iriu hautarr Judea durr t'umaam k'ʌʌnau
k'ak'apdö hap'öbaadeewai hichta warag t'ʌ̃rp'öo sĩsijim hanaabá.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Juan hõor pör choomieu hich k'apeen numí chogtarr
(Mt. 11:2-19)

18 Juanaujã hĩchab Jesuu mag nʌrrʌm t'um k'ap'ʌ haadëjim haajem,
hich k'apeenau hich sim haar jaaubaimaawai. Magbaawai hich k'apeen
numí t'ã̃rk'a hauwia 19 Jesús haar pä̃ijim haajem, mak'ʌʌnau hirig "¿Pʌʌta
chadcha nawe Hẽwandam hi jaaumienau bëeju ha jaaujerrá, wa har
k'abam k'ai warag hich jãg nʌag?" ha k'ap jëeumk'ĩir. 20 Magbaawai
chadcha hërëuwia Jesús sim haar barwia hirig maguimajierram hanʌm:
—Juan chi hõor pör choomieu maar pʌ haig pä̃ijim, hichig
jaaupä̃imk'ĩir. ¿Pʌʌta chadcha nawe Hẽwandam hi jaaumienau bëeju
ha jaaujerrá, wa marau deeumta nʌju haai nʌwa? Marag hajap'a jaaubá
marau k'ap haag haimajierram hanʌm hirig.
21 Magbaawai, —Pãrag hoopik'imgui hawi, ham dak'ĩir Jesuu k'amor
machag sĩsidʌm pöm monaaunaa bën k'aigbam wai sĩsid harr k'ʌʌnjã
monaaupä̃imajim hanaabá. Mag nʌm dä̃i hĩchab hõor dau k'augba k'it'ëe
harr k'ʌʌnjã dau monaaumajim haajem. 22 Maimuan chadau magjim
hanʌm, chi Juanau chogtarr k'ʌʌnag:
—Hërëubaadëwia Juan haar jaaubaimat, pãach jã̃gʌucha hũrwia pãach
daúacha mʌg hoobarm. Hirig, "Dau k'augba k'ëk'ëd harr k'ʌʌn dau hajap'a
t'ʌnʌm habat; bä̃ wëdʌ wëdʌ sĩsid harr k'ʌʌnjã ya hajap'a nʌrrjëem; kach
k'ĩsu harr k'ʌʌnaujã hajap'a hũr sĩsidʌm; chi meem harr k'ʌʌnjã deeu
hiiu nʌrrjëem; maimua hap'ʌʌm k'ʌʌnagjã hĩchab hõor peerdʌajem hiek
jaau chirʌm" ha jaaubaimat hajim hanʌm. 23 Hĩchab hirig, "Chi mʌ hiek
hä̃k'awia hogdʌba mʌ gaai hä̃k'a chirʌm wounan hi honee hich mag
chitaju" ha jaaubaimat hajim hanʌm, mag hichig jëeuwimarr k'ʌʌnag.
24 Maimua chi Juanau chogpä̃itarr k'ʌʌn hërëu p'öbaadeewai chi Juan
higwiata Jesuu hõrag magjim hanʌm:
—Pãrau Jordán higaau woun hõrag Hẽwandam hi jaau nʌrrʌm hoon
weetwai, ¿sĩi woun hiek t'eeg chuk'u p'ũu choomaar sõsõii jũurba hahau
haajemjök'amta hoon wëtjierrá? Magʌm woun k'abajimgui hajim hanʌm.
25 Magan ¿k'anim wounta hoon wëtjierráma? ¿Woun k'ajũa hajapp'a jũa
simta hoojupii hawia hoon wëtjierrá? Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm,
k'ajũa hajap'a jũanaa t'ach biwaa k'oojem k'ʌʌnan sĩi p'öbör hee di hooimʌm
heeta naajem, reinaan dä̃i hãba. 26 Mamʌ pãrau magjömta hooimabajierram.
Pãrau hooimatarran woun hãb Hẽwandam hi jaau nʌrrʌm hajim. Mamʌ mua
pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Juan chan warrgar Hẽwandam hi jaaujerr
k'ʌʌnjöpai k'aba, ham k'ã̃yaujã hã̃rʌʌchata sim. 27 Hi higwia Hẽwandamau
hich hi jaaumienag warrgarwe hich hiek p'ã̃pitarr gaai jaauwai:

"Jã̃ata hirua mʌ na pä̃iju hajim, hichdëuta mʌ na mʌ maju hee hõrag
jaaumaawai t'umaam k'ʌʌnau mʌ hiek hũrm k'õsi sĩi mʌ nʌ naamk'ĩir."
(Mal. 3:1)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 'Magua muajã pãrag mag chirʌmgui hajim hanʌm hich Jesuu:
Warrgar Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌn heejã Juan chi hõor pör choomie
k'ãyau hã̃rʌʌcharam chan hãbjã chuk'u hajim. Mamʌ chi mʌ hiek hũrwia,
mua nem waubarmjã k'ap'ʌnaa, Hẽwandamta hich t'ãar hee hau sim
wounan chad, maadëu nem higba k'itawiajã, Juan k'ãyaujã k'apcha haju,
jãga Hẽwandam hichdëu hõor peerdʌ hat'am t'ãar hee sĩeicheejẽ.
29 'Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, chi Juanau jaau nʌrrʌm hũr narr k'ʌʌn
hee t'umaam k'ʌʌnau dëbpaar jëeujem k'ʌʌnaupa hamach k'aibag hãsie hewag
k'ĩirjuwia hirig pör choopi nʌmua Hẽwandamagta, "Hẽwandam, chadcha puata
maar t'ãar k'ap chirʌm. Hʌ̃u pua Juanag jaaupiwia marag pʌch hiek k'augpibarm"
haajeejim. 30 Mamʌ chi Moiseeu Hẽwandam hiek p'ãtarr hajapcha hʌʌrk'aajem
k'ʌʌnau chi machnaan dʌ̃imua chan magba, Hẽwandamau ham t'ãar heejã warm
k'ʌʌn dʌ̃ímjö ham hig sim warag hisegjierram. Mag gaaimua warag Juanagjã
hamach pör choopibajierramgui hajim hanʌm, hamachta hajapcha nʌm hawia.
31 Maimua maach Pör Jesuu mag jaaumamua magjim haajem: 'Pãar hĩsim
k'ʌʌn, ¿jãga nʌm habarí? Mua pãrag jaauk'im: 32 Pãar har Juan hisegwi
mʌjã hiseg nʌm k'ʌʌnan, chaain jemk'a nʌmua hamach k'apeen dʌ̃i k'ĩir
haup'öbaadëmjöta nʌmgui hajim hanʌm. Warm k'ʌʌn garmua, "Maar dʌ̃i karris
sir nʌm gaai honee jemk'abahut" haawaijã jemk'amap'a nʌm. Maimua jũrr,
"Magan sĩi hök'ĩirjuu hõor mee wai nʌm haiguimjö hohoodö habat" haawaijã
magjã k'õchk'aba nʌm. Pãarjã magta naawai, ¿k'ani k'õsi nʌmma? 33 Pãar hee
Juan chi hõor pör choomie nʌrraajeewai hirua hajap t'ach k'öba sʌrk'aajeejim,
Hẽwandamag jëwaag. Magʌm vino chará bã̃ʌrjã döbajim. Mamʌ mag hoowai
pãrau, "Jãan mepeer dʌ̃i k'apeerk'a sĩewaita sĩi hich jãg haai t'ach k'öba
nʌrraajem" ha hiek'aajem pãrau. 34 Mamʌ hĩs mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chaar
bëewia pãach dʌ̃i parhooba t'achdam k'önaa vinodamjã dö k'itaawai jũrr magjã
k'õchk'aba, warag pãrau mʌ hëugar t'ach bipöm k'önaa vino pigjã chitʌm haajem.
Magnaa gobierno dëbpaar jëeu nʌmua hõor k'ũguurjem k'ʌʌn dʌ̃ijã k'apeerk'anaa
pekau pöm sĩsidʌm k'ʌʌn dʌ̃ipa k'apeerk'a chitʌm ha hiek'aajerramgui hajim
hanʌm, mʌjã hiseg nʌm hiek'au. 35 Magnaa hamag, Mamʌ har chi Hẽwandamau
k'ĩirjug deetarraucha k'ĩirju nʌm k'ʌʌnau chan magba, hamau chadcha k'ap'ʌ
nʌmgui hajim hanʌm, chijã k'ʌʌnta hich Hẽwandamaucha pʌ̃itarr k'ʌʌn hagá.

Jesús Simón chi fariseo deg

36 Biek hãb chi hajapcha Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr
hʌʌrk'aajem k'ʌʌn heem woun hãb Simón hanʌmua Jesús hich dʌ̃i hãba
t'ach k'ömk'ĩir hich di haar hëeurrjim haajem. Magbaawai chadcha mag
woun di haig bëewia, hich hat'eem t'öi k'ërʌm haig jupwia, dijã hee hãba
p'ʌʌr k'öp'öbaadëjim haajem. 37 Maagwai hag p'öbör hee sĩejim haajem,
kachaloo hʌʌi hãb parhoobam hemk'ooin dʌ̃i sĩerrarr. Mag hʌʌirau Jesús
Simón di haig t'ach k'ö sim k'aug hat'aawai jã̃gdee didam durrk'udau
alabastro hanʌm dën boteedidam wau k'itʌm dʌ̃i bëejim haajem hi haig.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Mag bëewia hi hëugarmua hi bäk'ʌrr p'õbk'achëwia bĩemamua hi bä hãr
hich dauchö t'ëutk'amam hich pörbälupai jãrpäimajim hanʌm. Magnaa hi
bä hãʌ hau, hãʌ haunaa, jãgdeeu choomajim hanaabá, hi bä gaai.
39 Chi Jesús t'ãrpäitarr wounau mag hoobaawai hich hödegpai, “Mʌg woun
chadcha Hẽwandam hi jaaumie chaar hak'iin, hirua warre k'aug hauk'amgui
hajim hanʌm, k'anim hʌʌirauta jãg hich bä gaai pʌrbaichë. Majã pekau pöoma
simua hich gaai pʌr simta bãʌrjã k'augba simgui” hajim hanʌm hich hödegpai.
40 Magbaawai Jesuu chi Simonag, —Simón, pʌdë mʌ hiek hũrbarí hajim hanʌm.
Magbaawai jũrr chi Simonau Jesuug, —Maestro, magan mʌrʌg
jaaubarim ¿k'an hagá? hajim hanʌm.
41 Magbaawai Jesuu jaaubaadëjim haajem hirig. Mag jaaumamua,
—Biek hãb wounau hõor numiim k'ʌʌnag p'atk'on prestaajimgui hajim
hanʌm: hãbak'aíg cien denarios deewia warmʌg diez denarios deejim.
42 Mamʌ hamau p'agpäyaag chuk'u narr haawai, “Hidëu mua sĩi hich jãg
hok'oopik'im; hoob mʌrʌg p'agmiet” hajim hanʌm, chi mork'ʌʌu.
Mag jaauwia Simonag, —¿Chijãgua pua k'ĩirjuawai hãrcha hi daupii
haju k'ai? ha jëeujim haajem.
43 Magbaawai Simonau, —Mua hoowain chi p'atk'on därrcha paraa
sĩerraujöo simgui hajim hanʌm.
Magbaawai Jesuu jũrr hirig, —Simón, maiguin chadcha pua hag heyaa
jaaubarmgui hajim hanʌm.
44 Magnaa chi hʌʌirag heerpanaa Simonag magjim haajem:
—Simón, ¿pua mʌg hʌʌi hoo chirabá? Pʌdë k'ĩirjubarí. Pʌ di haig mʌ
barcheewai pua mʌrʌg dödamjã jöi deebajimgui hajim hanʌm, mʌ bä sũgamk'ĩir.
Mag k'ãyau mʌg hʌʌirau hich dauchöoupai mʌ bä hompäiwia hich pörbälupai
deeu jãrbapäim. 45 Mʌ barcheewai pua mʌ k'ĩir hãʌnaa, “Pʌ häu bëejimjã”
habajimgui hajim hanʌm. Mag k'ãyau mʌg hʌʌirau mʌ barchëtarr haigmua hich
mag mʌ bä hãʌ hahauk'am. 46 Pua aceitedamaujã mʌ pör p'uurbajimgui hajim
hanʌm, mʌ barcheewai. Magtarr mʌg hʌʌirau jãgdeeuchata mʌ bä gaai choowia
p'uurpäijimgui hajim hanʌm. 47 Hĩs mʌgbarm pʌdë k'ĩirjubarí hajim hanʌm, chi
Simonag. Mʌg hʌʌirau mʌ däi mʌgbaichëmʌn hich pekau pöoma sĩerr t'um
chugpaabapäim jũrrta “Häu hajim” ha sim k'abahab. Chi pekaujã bãrʌʌm k'aba
harr haawai hichdëu hagjö därrcha mʌ k'a k'õsi hʌm ha sim k'abahab hajim
hanʌm, jãg sim haig. Hich jãgta sĩebahab cha mua pʌrʌg nem hĩgk'a chirʌmjã.
Hãbmua k'ãijã hichig dëbpaar paar nʌm k'ʌʌnag tag p'agpiba perdonaamʌn, chi
dëbpaar pöomacha sĩerr garmua hãrʌʌcha hi daupii haju. Maagwai bãrʌʌpai
paraa sĩerrau hi daupii hajup mamʌ, warm dënjöcha k'abaju. Magua hich
perdonaatarrpierrpai sĩi hirig “Häu hajim” hajugui hajim hanʌm.
48 Maimua jũrr chi hʌʌiragta hoonaa, —Pʌ k'aibag t'um chugpaa
sĩsimgui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

49 Magbaawai hi däi hãba hohoodö narr k'ʌʌnau hamach wir haigpai
hiyäʌ nʌmua, —Keena, ¿mʌ chijãg woun hagá, jãg pekaupa chugpaa
sim? hajierram hanaabá.
50 Mamʌ hamau mag k'ĩirju nʌmjã higba warag chi hʌʌiragta, —Hoob
k'ĩirjum. Häu pʌ peerdʌ hʌisimgui hajim hanʌm, pʌchdëu häk'atarr
gaaimua. Pʌch diig maju haai hʌmgui hajim hanʌm.

Hʌʌin Jesús jãhoogjerr k'ʌʌn

8 1 Maigmua maau Jesús p'öbörpierr nʌrrʌmua hĩchab p'öbör chaaur
didam k'apan k'aba k'ëk'ëdʌm heem magwe nʌrrajim haajem,
maach peerdʌajem hiek jaauwai. Mag jaau nʌrrʌmua, —Hẽwandamta
ya t'umaam k'ʌʌn pörk'aimʌʌ sim. Pãar peerdʌm k'õsi nʌm k'ai, hirigta
hʌdʌraa pãach p'ẽet'ʌgpibat haajeejim hanʌm, hichta pãach Pörk'amk'ĩir.
Hi däi hĩchab wënʌrrajim haajem hichdëu doce jʌr hautarr k'ʌʌn,
2 maimua hĩchab hʌʌin hichdëu ham mor heem mepeen jʌr wërpnaa sĩi
k'ajap'am k'amor machagau sĩsid harr monaauk'apäimatarr k'ʌʌnjã hagjö.
Chi hʌʌin mag hi däi wënʌrrarr k'ʌʌn, dau hãb María hajim haajem
hĩchab ham dën Magdalena haajerr. Hich mag hʌʌi mor heem hajim
haajem Jesuu mepeen siete jʌr wërptarr. 3 Hãbak'ai Juana hajim haajem,
woun Chuza hanʌm hʌʌi. Hich mag woun Chuza hanʌmuata rey Herodes
nem t'um hich dënjö k'ap'ʌ haajeejim hanaabá. Maimua hãb hagjö
nʌrraajeejim haajem, Susana hanʌm. Maimua mag tag hʌʌin k'apan
hagjö t'ʌnaajim haajem, hamach di haarmua nemdam haibëe nʌm hiiu,
hi jãhog wai wënʌrraajerr k'ʌʌn.

Wounau nemjĩir dau p'öt'urtarr hag nem hĩgk'aa
(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

4 Mag Jesús p'öbörpierr maach peerdʌajem hiek jaau nʌrrʌm jaar, k'ãai
hãb p'öbörpierram k'ʌʌn hi haig bëejierram haajem. Maimua t'um hãbam
haig biirdʌbaadeewai hamag nem hĩgk'amamua magjim hanʌm:
5 —Biek hãb woun nemjĩir dau p'oon majim haajem. Maimua mag
mawia p'ö nʌrrʌmua hãaur chi nemjĩir daudam bä diichjem hee burrtarr
bäʌu jẽb hee joot'ʌgmam däi nemchaain bëewia sĩi k'ök'ʌʌipäijim haajem.
6 Maimua hãaurag mokpör jojoodög hee burrtarr t'arrp'ëjim hanʌm, mamʌ
mag perasöm jẽb durrk'u hãrʌʌ sĩerr haawai jẽb jʌsarm gaaimua pöd
k'aar k'aba, sĩi p'ua k'ëchjim haajem. 7 Mag p'ö nʌrrʌmua hĩchab hãaur
k'ʌʌn miudö harr hee burrjim haajem. Mamʌ chi miuta hãrpabaadeewai
nemjĩirdam hõt k'aba, sĩi hich magpai hap'ʌʌ nʌisijim haajem. 8 Maagwai
tagam k'ʌʌn jẽb wajaug hee burrjim haajem. Mak'ʌʌnan chadau höbërwia
chëbaadeewai k'aarpierr bich t'ʌʌ jopmajim haajem.
Mag jaaumamua, haig narr k'ʌʌnag, —Keena, jãg hãrʌʌnaa chamʌg
nem hĩgk'aadam mua jaau chirʌm hajap'a hũrbat hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jãgwi ejemploouta mag nem jaaujeejĩ.
(Mt. 13:10-23; Mr. 4:10-20)

9 Magbaawai hi k'apeenau hirig jëeumamua, —Cha pua nem
hĩgk'aadam jaau dichdimam, ¿k'an haawaiuma? Marau pöd k'augba
habarm, marag jaaubá hajierram hanʌm.
10 Magbaawai hichdëu magjim hanʌm hamag:
—Pãrau k'augam k'õsi hũr naawai, mʌchdëun warre pãrag k'ap'ʌ hapiejem,
jãgata Hẽwandam hõor t'ãar hee sĩeicheejẽ. Mamʌ warm k'ʌʌnagan sĩi
k'ajap'am nem hĩgk'aadamjöpaita hĩgk'aajemgui hajim hanʌm, hamau hoo
nʌmta hoobamjö hamk'ĩir, maimua hũr nʌmjã bʌ̃rjã k'augbamjö hamk'ĩir.
11 Maimua hamag, ʼMua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm, hich Jesuu. Pãrau
pãachig jaaupi nʌmʌn mʌgaugui hajim hanʌm: Chi nemjĩir dau wounau
p'öt'urtarr, Hẽwandam hiek hõrag jaau nʌmta jaau simgui hajim hanʌm.
12 Maagwai chi nemjĩir dau k'ʌdjã hee burrmarr, hõor Hẽwandam hiek sĩi par
jʌ̃gʌupai hũurjem k'ʌʌnaugui hajim hanʌm. Hamau Hẽwandam hiek jaau
nʌm hũr nʌm, mamʌ meperau bëewia k'ũgurbaicheewai hũrba harrjö t'ãar
hee Hẽwandam hiek chuk'u t'ʌba nʌm, k'ʌdjã heem nemjĩir dau nemchaainau
k'öpʌ̈itarrjö. 13 Maagwai mokpör jojoodög hee nemjĩir dau burrmarr, har maach
k'apeenau Hẽwandam hiek hũurwai honee hʌ̈k'aajem k'ʌʌnaugui hajim hanʌm.
Mamʌ t'ãraucha hʌ̈k'a nʌm k'aba haawai, nemjĩir dau pöd k'aar k'aba haajemjö
k'ũchpai hʌ̈k'awia hiseg pʌajem. Maagwai hʌ̈k'a nʌm hanʌmta mag hiek
hajap'am gaaimua meperau k'aigba haicheewai deeu Hẽwandam hiekta hisegwia
warr hamach naajerrjö wënʌrram k'õsi nʌmgui hajim hanʌm. 14 Maagwai nemjĩir
dau sirp'ʌg dʌ̈i höbërwia hõt k'aba bãautarr, jũrr har maach k'apeen hihãsisisdöm
k'ʌʌnta jaau simgui hajim hanʌm. Hamau Hẽwandam hiek hũrm k'õsi hũr nʌm,
mamʌ deeu hamach k'ĩirjug heepai, "Jãgʌm gaaimua pöd mʌ p'atk'on hauba k'ãijã
chitaju," wa magbam k'ai, "Mua chadcha hʌ̈k'ak'iinjã pöd parhooba mʌchdëu
hampierr habaju" ha k'ĩirjuajem. Mag gaaimua mag nemjĩirdam hap'ʌʌ bãauwia
pöd chëba harrjö hĩchab Hẽwandam hat'ee nem hajap'a wawaagjã pödba, sĩi
serbiibata nʌmgui hajim hanʌm. 15 Mamʌ jũrr chi nemjĩir jẽb hajaug hee burrtarr,
har hõrau Hẽwandam hiek hamach t'ãraucha hʌ̈k'aa chaar hʌ̈k'aajem k'ʌʌnta jaau
simgui hajim hanʌm. Magʌm k'ʌʌnau sĩi par jʌ̃gʌupai hũrba haajem. Hamachdëu
hʌ̈k'a nʌm gaaimua dau haug wauju hak'iinjã, majã ham gaai mas k'aba simgui
hajim hanʌm, Hẽwandam hat'ee nem hajap'a waum k'õchgau.

Lámpara hag ejemplo
(Mr. 4:21-25)

16 ʼYa pãachig jaaubaawai pãrau k'ap'ʌ nʌisim, mamʌ hĩchab mʌg pãachdëu
hũrbarmjã pãrau sĩi pãach hat'eepai wai naaju haai k'aba nʌmgui hajim hanʌm.
¿K'aíu hõtdau paanaa bat'ẽe heegar wa sĩi nem bʌ̈ hee k'ãijã hausĩiujẽ? Hõtdaun
paanaa warre dijã garta hausĩiujemgui hajim hanʌm, t'umaam k'ʌʌn dau hararaa

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hamk'ĩir. 17Hĩswe chan hõrau hagt'a hajap k'augba nʌm, jãga Hẽwandamau hõor peerdʌ hauju. Mamʌ mʌg hatagta hamach daúacha hõt bʌ̃ʌg nem waibëenaa hoo nʌmjö hamau k'ap haju. Chi mag k'augba nʌm k'ʌʌnan hagt'a k'ĩchag hee nem hoo nʌmjöta nʌm, bʌ̃ʌrjã k'augba. 18Hajap'a k'ĩirjubat hajim hanʌm, jãga pãrau hũr nʌ. Har chi t'ãar honee hũrm k'õsi hũr nʌm k'ʌʌnag Hẽwandamau warag k'ĩirjug deeju, hich hiek k'apcha hamk'ĩir. Mamʌ har hũrmap'apai hũr nʌm k'ʌʌn k'ĩirjug heemʌn, cha mua jaau chirʌm deeu Hẽwandamau hich hiek sĩepiba k'echeu haujugui hajim hanʌm, hũrmap'a naawai.

Jesús heeugpeenau hamach hãd dʌ̃imua hi dʌ̃i hiek'am hig narr
(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

19Mag nʌm hee hich Jesús hãd hich chaain dʌ̃i hi haig bëejierram haajem. Mamʌ hõor pöm wëjöm k'urau pöd hi sim haarcha dubba, daaugajãrpai naaichëjim hanaabá. 20Magbaawai hõrau hirig, —Pʌ heeugpeen pʌ hãd dʌ̃i daaugajãr nʌm. Ham hiek pʌ dʌ̃i hoom k'õsi nʌm haajem hajierram hanʌm.

21Mamʌ magbaawai hichig mag jaauchëtarr k'ʌʌnag Jesuu magjim: —Mʌrʌgan mʌig Hẽwandam hiek hũrwia hag hipierraa nʌm k'ʌʌnta hĩchab mʌ heeugpeenjönaa mʌ hãdjö sĩsidʌmgui hajim hanʌm.

Jesuu p'ũ dʌ̃i p'ũas t'umbapitarr
(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

22Maimua biek hãb Jesuu hich k'apeenag, “Dök'ĩrag wëttarrau” hawia, chadcha döjãrr paauk'abaadëjim haajem. 23Maimua ya ham mag döjãrr k'odjörröm hee, hich Jesús k'ãibaadëjim hanʌm. Mag hi k'ãi jörrömta, p'ũhãd pöm bëewia p'ũasdau dapag baupa haadeewai sosook'amua japau hãwatbajujö haadëjim hanaabá. 24Hamachdëu mag hoop'öbaadeewai hi k'ãi jörröm haar mawia, —¡Maestro, p'iidʌbaad! Ya maachin k'öogpamgui hajierram hanʌm.

Magbaawai p'iidʌwia, p'ũ t'eeg t'ʌnʌmʌg meeurrau sĩunaa, hĩchab chi p'ũasagjã meeurrau sĩubaawai, tag p'ũjã wëba p'ũasdaujã baupa k'aba, warre sĩi döjã meuu jöisijim hanaabá. 25Maimua jũrr hichdëu hamag, —Keena hajim hanʌm, ¿mʌg pãar mʌ dʌ̃i k'odjörrömjã nem hök'öta nʌ? Jãgan pãrau chan mʌ pãach dʌ̃i chitʌmjã k'augbata naab hajim hanʌm, jãgcha jãp'ierraag.

Mag hamach dak'ĩir p'ũ dʌ̃i p'ũaspa warre t'umba hat'am hoobaawai jãp'ierrnaa dauderraa nʌmua hamach happai hök'arii, —Keena, ¿k'anim wounta mʌg p'ũugjã hiek'anaa p'ũasagjã hiek'aawai hi hipierraa haajẽma? hajierram hanʌm.

26Mag wëtmamua k'odjörröo hawia Gerasa durr barjierram haajem, hich hag t'ʌrrdö heepai t'oom higar Galilea k'ĩirp'ee.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu woun hãb dösãt dau heerpamieu baarjerr monaautarr
(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

27 Mag Gerasa durr barimawia Jesús durrpabaadeewai hi k'ĩirp'ee woun
hãb p'öbör heemua höbërchëjim haajem. Mag woun hich warrgarwe dösãt
bënëu sĩpwia hich mag bar nʌrraajeejim hanaabá. Mag gaaimua nawe
degmua mawi, tag degjã k'aba, hãba hujã hʌ̃rpai k'ã̃inaa, k'ajũa k'arraa hich
mag sĩerrajim haajem. 28-29 Mag wounau Jesús hoo hat'aawai dëgölp wiiu ha
hi bʌ̃k'ʌrr p'õbk'abaimawia chaigpamamua t'et hirig magjim hanʌm:
—Jesús, Cha Hʌ̃gt'aa P'uu Nʌm Hiewaa, ¿k'ant'eeta pua mʌ
mʌgbaichëma? Hoob mʌ chig ha chiram hajim hanʌm, chi mepeer
garmua Jesuu hichig woun mor heemua höbërpi jaaubaawai.
Mag chi mepeer hajap t'ierrpa sĩerr haawai hʌ̃iba baarjeejim hanaabá.
Mag barbaadeewai parii cadenau jʌ̃naa grillos hanʌm heejã bʌ̃ k'õok'a
sĩsiuk'amjã hi hat'eem k'aba haajeejim hanʌm. Sĩi warag caden
t'ʌrrëupʌ̃iwia hõor chukag haar warp warrjeejim hanaabá, chi meperau.
30 Maimua Jesuu hirig, —¿Pʌ k'an ha t'ʌ̃ʌrjẽ? hajim hanʌm.
Magbaa chi wounau, —Mʌʌn "Mepeen P'öbör" ha t'ʌ̃ʌrjemgui hajim hanʌm.
Hirua mag sĩerran, bën pöm hich mor hee dubchë t'ʌnʌm wai nʌrraajerr
haawaita mag sĩejim hanaabá. 31 Magbaawai chi mepeen woun mor hee
mag t'ʌnarrau Jesuug, —Hoob warre k'ĩmie durr chan maar pʌ̃i chiram.
32 Mag k'ãyau har k'ũsnaan p'at'au k'ö wënʌrrʌm heeta hidëu maar
dubpibá hajierram hanʌm, hag dak'a k'ũsnaan k'apan t'ʌnarr haawai.
Magbaawai Jesuu hamag hʌdʌraa k'ũsnaan heeta dubpijim hanaabá.
33 Magbaa chadcha woun mor hee mepeen pöm mag t'ʌnarr höbërdʌtk'awia
jũrr k'ũsnaan hee naaimaawai, k'ũsnaanta parhooba k'ap'ig p'öbaadëwia
hit'urmʌg hʌ̃rmua t'ʌrrdö pöm wëjöm hee dʌrbagk'a sĩi k'ẽu k'uurbʌ
k'ëchjierram haajem. 34 Magbaa chi k'ũs t'ʌa narr k'ʌʌnau hamachdëu mag
hoobaawai jãp'ierrwia p'öbörög k'ap'ig p'öbaadëjim hanʌm, hõrag jawaan. Mag
wëtumua hĩchab p'öbör chaauraa di nʌnʌidʌm heem k'ʌʌnagjã jaaumajierram
haajem. 35 Mag p'öbör hee jaaubaimaawai, chadcha haar hoon weetwai, chi
woun mor hee bën pöm wai sĩerr wajap'a k'ajũa jũanaa, hag na magba haajerrjö,
sĩi ya maach k'ĩir hich mʌg Jesús k'ĩirp'ee jup sim hooimajierram hanaabá.
Hamachdëu mag hoobaimaawai jãp'ierraa hap'öbaadëjim hanʌm. 36 Magtarr
chi hootarr k'ʌʌnau jũrr chi hoon bëe nʌm k'ʌʌnag jaau naajim hanʌm, jãga
mag woun dösãtau mag wai nʌrraajerrta hʌ̃u Jesuu monaaupʌ̃ijĩ.
37 Magbaawai Gerasa perasöm k'ʌʌn pöm haig t'ʌnarr k'ʌʌnau jãp'ierr
nʌmua Jesuug chawag mapi jaau naajim hanʌm, hamach hee sĩepiba.
Mag chadcha, Jesús jap hee pabaadëjim haajem, deeu hamach berrag
wëtaag. 38 Mamʌ mag ham wëtaagpam hee, chi woun mag dösãt bënëu
baarjerrau Jesuug jëjëeu haajeejim hanaabá, hi dʌ̃i maag. Mamʌ Jesuu

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hi harrba warag hirig, 39—Pʌch diigta petá, maimua t'umaam k'ʌʌnag
jaaupet hajim hanʌm, jãga Hẽwandamau häu pʌ heeg hoowi pʌ monaaubar.
Hichig magbaawai chadcha p'öbör hee petawia hich mag jajawag majim haajem
t'umaam k'ʌʌnag, jãga Jesuu hi dau haug k'augwia hich bën chugpaapʌ̈itarr.

Jairo k'a, maimua hʌʌi hãbmua Jesús k'ajũahidam gaaipai pʌrtarr
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

40 Mag Jesús deeu hich k'apeen däi jap hee pawia Galilea durr barimaawai
hõor pöm sĩi hi nʌ k'odt'ʌnaajim haajem. Mag hi barbaimam hoobaawai t'umaam
k'ʌʌnau hirig, "Häu pʌ bëejim" hanaajim hanʌm. 41-42 Mag hi barbaimam hee,
woun hãb judionaan Hẽwandam hiek jaaujem di t'ʌajem Jairo ha t'ã̃r sĩerr hi haig
bëejim haajem. Mag woun chan tag chaaijã chuk'u, hãba chaai hʌʌik'aardam doce
añosjö sĩerrdam happai k'itʌmta ya meemaa hajim hanʌm. Mag tag chaaijã chuk'u
hãbpai k'itʌm meemaa haawaita Jesús bäk'ʌrr p'õbk'anaa hö bã̃rʌʌ haichëjim
hanʌm, hich di haar harrwia mag hich chaai mor mas k'ërʌm monaaupʌ̈imk'ĩir.
Mag hich haig hö bã̃rʌʌ haicheewai, ya hagʌg wëtumta, warag hõrau ham
p'ẽeudʌ harrmaa hajim hanʌm, pöd majujã k'aba. 43 Mamʌ hõor pöm mag t'ʌnʌm
hee, hĩchab hʌʌi hãb sĩejim haajem, doce años sĩi p'õmieu bar sim. Mag hʌʌirau
hich p'atk'ondam t'um gastaapʌ̈iwia sĩejim hanaabá, doctornaanag hich hëwaupi
simua. Mamʌ hãbmuajã pöd hi monaau hauba haajeejim haajem. 44 Mag hʌʌi mag
simua Jesús hëugarmua bëewia hi k'ajũahidam gaaipai pʌrchëjim hanʌm. Mag
hirua pʌrbarm bäre chi p'õmie t'ʌbabaadeewai warre hich mag monaau sĩsijim
hanaabá. 45 Magbaawai Jesuu, —¿K'aíuta mʌ gaai pʌrbaichëma? hajim hanʌm.
Mamʌ hãbmuajã jaauba haawai Pedroou hich k'apeen däimua,
—Maestro, k'aíu habarjugui hajim hanʌm. Pʌch haig hõor
p'ẽeudʌdʌk'am k'ʌʌnau k'abahab, pua mag chirʌm.
46 Mamʌ Pedroou hichig magbaawai warag Jesuu, —Hã̃hã̃, sĩi hõor
p'ẽeudʌdʌk'amua k'abam. Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, juau hogt'omta
hãbmua mʌig mʌ gaai pʌrbaichëm. Mag pʌrbaicheewai Hẽwandam juapá mʌ
gaai simua monaaubapʌ̈imjã mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm.
47 Mamʌ chi hʌʌirau hũurwai hichdëu meraa pʌrchëtarrta Jesuu
mag hijẽb haadeewai, k'ĩir naau nʌm hiek'au, bä duui bëewia hi bäk'ʌrr
p'õbk'achëwia, meerba hõor t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir jaaubaadëjim hanaabá,
k'an hat'eeta hirua mag hi gaai pʌrchëjĩ, maimua jãga mag pʌrbarm bäre
hi monaau hʌisijĩ. 48 Magbaawai Jesuu hirig, —Hoob chigaa ham hajim
hanʌm. Mua pʌch monaauju k'ap'ʌ mʌ gaai pʌrchëtarr gaaimua häu pʌ
monaauwia peerdʌ hʌisim. Pʌch diig maju haai hʌmgui hajim hanʌm hirig.
49 Mamʌ hagt'a mag hi hiek'a höba nʌm hee, woun hãb bëejim haajem, mag
judionaan Hẽwandam hiek jaaujem degam chi pör Jairo hanʌm di haarmua,
hi hẽudee. Mag bëewia chi Jairoog, —Kakë, ya haaunaanaujã pöd hãwatba
habarm. Hidëu Maestro sĩubá. Ya par maach haar hi mabajup haichëjim hanʌm.
50 Mag jaaubaichëm hũrbaawai Jesuu magjim hanʌm chi Jairoog:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Hoob k'ĩirjum. Pua pʌch chaai hʌ̃u hoo wai chitaju. Sĩita hãba murua pʌch chaai monaauju k'ĩirjugta wai chirsí hajim hanaabá.
51 Maimua warag wëtwia di haar barimajierram haajem. Mamʌ t'uur k'ërʌm
hee chi binaandam wai narr haar chan hich dʌ̃i hõor k'apan dubpiba, hãba chi
dubtarr k'ʌʌnan, Pedro, Juan, Santiago, maimua chi haai chi hãd dʌ̃ipaita hich dʌ̃i
dubpijim haajem. 52 Mag barwia hooimaawai, t'umaam k'ʌʌn sereeu hicharaucha
bĩe nʌm dʌ̃i hĩchab hʌ̃apëpërk'amta hooimajim hanaabá. Mag hoobaimaawai
Jesuu hamag, —Hoob bĩemiet'ʌ̃. Hi meeba sĩita hi k'ãi sĩebahab hajim hanʌm.
53 Mamʌ hirua magbaawai, haig narr k'ʌʌnau warag hi wau hiek'a
naajim hanaabá, hamachdëu chadcha chi chaai mee sim k'ap'ʌ narr
haawai. 54 Mamʌ hamau mag nʌmjã hũrba, warag dubwia chi binaan
juadam gaai pʌrnaa, —¡Hʌʌik'aardam, p'iidʌbaad! hajim hanʌm.
55 Magbaawai hi hak'aardam deeu hi gaai k'ëraicheewai hag bʌ̃rre
p'iidʌbaadëjim hanaabá. Mag p'iidʌbaadeewai hirig t'achdam hau deemk'ĩir
jaaujim haajem. 56 Mag p'iidʌbaadëm hoobaawai chi dënnaan k'ĩir hëu hawia
warre dauderraa nʌisijim hanʌm. Maimua hichdëu magwia haig narr k'ʌʌnag,
—Hĩs pãachdëu mʌg hoobarm hoob chik'amnag jaaumiet hajim hanʌm.

Jesuu doce hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn pʌ̃itarr
(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

9 1 Maimua Jesuu hich k'apeen doce hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr
k'ʌʌn hãbam haig t'ʌ̃rk'anaa hagdaujö juapá deemajim haajem, hich
dënjö hõor mor heem mepeen jʌrk'ʌʌinaa mor masim k'ʌʌnjã monaau
wënʌrraju hayaa hamk'ĩir. 2 Mag pʌ̃yaagpamua hamag magjim hanʌm:
—Mua pãar pʌ̃i chirʌm, hõrag "Hẽwandamta t'umaam k'ʌʌn Pörk'aimʌʌ
sim" ha jaaumk'ĩir, maimua hĩchab hamag "Pãar peerdʌju k'ai hirigta
hʌdʌraa pãach Pörk'apibat" ha jaau wënʌrramk'ĩir. Mag wënʌrrʌmua hĩchab
k'amor machagjã t'um pãrau monaau wënʌrrajugui ha jaaujim haajem.
3 Maimua hĩchab hamag, 'Pãach jua k'arr hërëubaadët, bʌ̃ʌrjã nem hinag
harrba: bordón chuk'u, talegdijã chuk'u, ni t'ach ni p'atk'onjã hoob harrmiet;
hich jãg hërëubaadët hajim hanʌm, k'ajũa t'eg jũajujã chuk'u. 4 Maimua pãach
wënʌrrʌmpierr pãachig di jaaubarm degpai k'eeupaawai k'ãibat hajim hanʌm,
pãach maigmua wët nʌm hora. 5 Mamʌ p'öbör hee ni hãbmuajã pãach hamach
deg dubpiba ni pãach hiekjã hũrba habaawai warre hamach dak'ĩirwe pãach
bʌ̃ gaaim jẽb hʌʌrp'ë hʌʌrp'ënaa pãachta hërëubaadët hajim hanʌm. Pãrau
magmʌn magbarmuapai hamag "Pãachdëu jãg Hẽwandam hiek hũrba habarm
gaaimua hich dʌ̃ita k'ĩir k'ap habat" hanʌmʌugui hajim hanʌm.
6 Mag, chadcha Jesuu hamachig mag jaaubaawai hërëubaadëwia
p'öbördampierr jãga Hẽwandamau maach peerdʌajẽ ha jaau wënʌrrʌm
dʌ̃i hĩchab durrpierr haaunaanpa monaau wënʌrrajim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Herodeeu Jesús nem wau nʌrrʌm hũrtarr
(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

7 Rey Herodes hanʌmua hũrbaadëjim haajem nem t'um Jesuu wau nʌrrʌm.
Mag hichdëu hũrbaadeewai k'ak'aisamjö haadëjim hanaabá, jũrram k'ʌʌnau "Juan
chi hõor pör choomieta hiiu p'iidʌwia nʌrraichëm" ha jaauchëchëk'am hũrwia.
8 Mag nʌm dʌ̃i hirua hũurwai hãaur k'ʌʌnau jũrr, "Elías warrgar Hẽwandam
hi jaaujerrta höbërchëwia jãg nʌrrʌm haajem" ha jaau nʌm dʌ̃i hagjö bigaaum
k'ʌʌnau jũrr, "Elías k'abam k'ai jãan chadcha jöoingar Hẽwandam hiek jaaujerrta
deeu p'iidʌwia jãg nʌrrʌm" ha jaauchë naajim hanʌm. 9 Mag bĩi wëjöm hũrwia
chi Herodeeu hich hödegpai, "Keen, magaag Juanan mua hö t'ʌappʌ̃ipitarrau.
Magan, ¿k'ai hajuma hõrau mag bĩi t'ʌnʌm?" haajeejim hanʌm. Mamʌ parhooba
mag jaau t'ʌnʌm gaaimua hichdëuchata hi dʌ̃i hoom k'õchag sĩejim hanaabá.

Jesuu hõor cinco mil jãhogtarr
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

10 Mag doce hich Jesuucha pʌ̃itarr k'ʌʌn wënʌrrʌʌ hawia bardʌtk'acheeu
hamachdëu nem wau wënʌrrarr t'um hirig hĩgk'achëjierram haajem.
Magbaawai chi Jesuu chawag ham p'ë harrjim haajem, p'öbör Betsaida
hanʌm higaau hõor chukag hee. 11 Mamʌ hõrau mag hi petam k'augpʌ̃itarr
haawai hi hẽudee pochag wëtjim hanʌm. Mag wëtwia hich haar
bardʌtk'abaimaawai Jesuu hamag, —Hʌ̃u pãar bëejimgui hawia, warag
hamag, Hẽwandamta t'umaam k'ʌʌn Pörk'aimʌʌ simgui hajim hanʌm. Pãar
peerdʌju k'ai, hirigta hʌdʌraa pãach Pörk'apibat ha jaaumajim haajem.
Mag jaaumamua hĩchab mor masim k'ʌʌnpa monaaupʌ̃imajim haajem.
12 Mag hõor monaaupʌ̃pʌ̃ik'am hee, warag hedau k'ëuju gar pabaadeewai chi
doce hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnau hi haig bëewia hirig, —Mʌig
maach hõor chukag heeta nʌpí, p'öbör hee wa di dak'a nʌnʌidʌm hee k'ãijã
hamag wëtpi jaaubá hajierram hanʌm, magʌm haar t'achdam k'öwia k'ãimk'ĩir.
13 Mamʌ magbaawai Jesuu jũrr hamag, —Ham pʌ̃iju k'ãyau,
pãachdëuta hamag t'ach deebat hajim hanaabá.
Magbaawai jũrr hamachdëu magjierram hanʌm hirig:
—Maar k'öju chuk'u nʌm hamag deeg; hãba pandamta cinco wai nʌm dʌ̃i
hãwarrdamta dau numpai wai nʌm. ¿Jãga hõor pöm mʌg t'ʌnʌm marau
jãhogbarju? ¿Wa p'öbör heeta marau k'öju për hawaan wëtjuwa? hajierram hanʌm.
14 Mag hõor pöm t'ʌnʌm hee hemk'ooin happai cinco miljö naajim
haajem. Magbaa Jesuu hamag, —Hõrag jaaubat hajim hanʌm, hãbam
haigpai poso de cincuenta en cincuenta k'ĩk'ĩratdö jupk'amamk'ĩir.
15 Mag chadcha hi hipierraa hõrag jaaubaawai t'um hich mag poso p'ʌʌr
hohood hap'öbaadëjim haajem. 16 Magbaawai hich Jesuu mag pan cinco
narr chi hãwarrdam numpai narr dʌ̃i hãba p'ë hauwia, hʌ̃gt'aag heerpanaa,
Hẽwandamag hʌ̃u hajim hanaa, t'orreuwia, hich k'apeenag hʌapʌ̃imajim haajem,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jũrr hõrag jigmamk'ĩir. 17Mag jigmamua t'umaam k'ʌʌn biwaauwia himie p'öbaadeewai chi pan hãwarr dʌ̈i sobtarrau t'ʌbʌt doce hipiirk'a haujim haajem.

Pedroou jaauwai Jesuun warrgarwe hich Hẽwandamau pʌ̈iju haajerrau ha jaautarr
(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

18 K'ãai hãb Jesús hich dʌ̈i doce hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn dʌ̈i hõor chukag hee mawia Hẽwandamag jëeu sĩejim haajem. Mag jëeu dichwia hamag, —Hõrau mʌ higwia hiyʌ̈ʌ nʌm hũurwai, ¿ham hiek mʌ k'ai haajẽ? ¿Pãrau hũrba haajẽ? ha jëeujim hanʌm.

19 Magbaawai hamachdëu magjierram haajem:

—Ham hiek pʌ Juan chi hõor pör choomie haajem; deeum k'ʌʌnau jaauwai, pʌʌta Elías haajem, warrgar Hẽwandam hi jaaujerr; maagwai pogk'a jaauwai pʌ sĩi warrgar hagjö Hẽwandam hi jaaumie harrta deeu hiiu p'iidʌwia nʌrraichëmjã ha jaaujem ham dën hajierram haajem jũrr hirig.

20 Hichig magbaawai, jũrr hamachigcha, —¿Ma pãachdëujãma, pãrau k'ĩirjuawai mʌ k'ai hagá? ha jëeujim hanʌm.

Magbaa Pedroou hirig, —Pʌʌn Cristoou, har warrgarwe hich Hẽwandamaucha hõor peerdʌ haumk'ĩir pʌ̈iju jaaujerr hajim hanʌm hirig.

21 Pedroou hichig magbaawai, —Chadcha pua hag heyaa jaaubapʌ̈imkë hajim hanʌm, mamʌ hoob bʌ̃ʌrjã chik'amnag jaaum hajim hanʌm.

Warm k'ʌʌnagjã jaaupibajim haajem. 22 Maimua magjim hanʌm:

—Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chadcha dau hap'ʌʌ haju haai chirʌm. Mʌ dau hãauk'a hisegwia Jerusalenpie jöoin chi t'et'em k'ʌʌnau p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌnaupa Moisés hiek jawaag chi machnaan dʌ̈imua mʌ t'õomk'ĩir pʌr deeju. Mamʌ mag hamau mʌ t'õowiajã k'ãai t'ãrjupam hee p'iidʌwia deeu mʌ hiiu chirsijugui hajim hanʌm.

23 Maimua t'umaam k'ʌʌnag heerpa heerpanaa, —Chadcha pãrau mʌ hiek pãach t'ãraucha hʌ̈k'a nʌm k'ai, magan mua nem waupi jaau chirʌm happaita waubat hajim hanʌm, "Mʌchdëuta k'ap chirʌm mʌchdëu nem wauju" ha hiek'aba. Mʌ gaaimua chik'amnau pãach dau hap'ʌʌ t'õoju k'ĩirjuwia k'ãijã magʌm higba, waragta hʌ̈k'anaat. 24 Har chi mʌg jẽb gaai mʌ gaaimua bʌ̃ʌrjã p'it'urg haumap'a wënʌrrʌm k'ʌʌn chan meem hedjã hʌ̃gt'ar höbërbamgui hajim hanʌm. Magarrau har chi mua nem jaau chirʌm waum k'õchgauta hamach nemjã k'ĩirjuba sĩi warag mʌ gaaimuata dau hap'ʌʌ hanʌm k'ʌʌnan chadau hʌ̃gt'archa höbërjugui hajim hanʌm. 25 Pãrau hoowai, ¿k'an hajaug sĩ hajim hanʌm, woun hãbmua mʌg durr t'um hichdëupai jʌ̃a wai sĩsim, mamʌ mag sim meebaadee k'ĩmie durr petam; hirua hich durr t'um hich dʌ̈i harrju haai sĩ? Pöd harrbamgui hajim hanʌm. 26 Hãb k'ãijã mʌ gaaimua wa mʌ hiek jaauju k'ãijã hõor dak'ĩir chigaa hamʌn, mag mʌch chi Hemk'ooi Hiewaajã t'umaam k'ʌʌn Pörk'anaa mʌch Haai dʌ̈i hʌ̃gt'ar hi chognaan t'ʌnʌm k'ʌʌnpa mʌg durr chachaan bëem hedjã muajã hĩchab hich k'ĩircha heerpanaa chigaa warag, "Mua, bʌ̃ʌrjã pʌ k'augba chitʌm"

hajugui hajim 27Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au hãaur k'ʌʌn cha mʌ hiek hũr nʌm k'ʌʌn chan mʌchta t'umaam k'ʌʌn Pörk'a bëeju hedamjö haadëm hoobam haigjã meebajugui hajim haajem Jesuu hich k'apeenag.

Jesús sĩi bã̃ʌmjö haaderr
(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

28 Mag hich k'apeen hãaur k'ʌʌnag hamach daúa hich hoopiju jaautarr k'ur seman hãbjö nʌm hee, durrsĩ gaai Hẽwandamag jëwaan mamua hich dʌ̃i p'ë harrjim haajem Pedro, Santiago maimua Juan. 29 Mag mam wëtwi hich Hayag jëeu simta, dëgölp sĩi bã̃ʌmjö haadëjim hanaabá, hich mor gaai k'ajũa jũa sĩerrpa. Maagwai chi k'ajũa chará sĩi p'uumjö haadëjim hanʌm, hich bäpgau. 30 Hi magbaadëm hee wounaan numí hi bigaau dʌnʌʌutk'achëwia hi dʌ̃i hiyʌ̃ʌ naajim haajem. Mag hi dʌ̃i hiyʌ̃ʌ narr k'ʌʌn, jöoingar Moisés k'ararr hajim haajem Hẽwandam hi jaaumie Elías k'ararr dʌ̃i. 31 Mag ham hiyʌ̃ʌ dʌnʌnʌidʌ haichëm dʌ̃i hĩchab pagt'ʌm daujö p'ʌr jẽer hat'amua mag hãsdaau narrta sĩi warag harar ham wʌʌ wai sĩsijim hanaabá. Ham hiyʌ̃ʌ narran, hich Hẽwandamaucha warrgarwe hich hi jaaumienag jaautarrjö, Jerusalén p'öbör hee hõrau hi t'õojuuta hig hiyʌ̃ʌ naajim haajem. 32 Mamʌ maagwai Pedro hich k'apeen numí hamach hãba wënʌrrarr k'ʌʌn dʌ̃i sĩi dap'ökgau pöd dau hẽebajujö t'ʌnʌmuata hoo naajim hanaabá, mag Jesús Moisés dʌ̃i Eliapa hiyʌ̃ʌ dʌnʌnʌidʌ nʌm. Maagwai hich Jesuun hagt'a sĩi bã̃ʌmjö t'ʌnʌm dʌ̃i hi k'ajũa chará p'uumjöta t'ʌnaajim hanʌm, hich bäpgau. 33 Mag hãba dʌnʌnʌidʌ naawia chi warm k'ʌʌn hi haigmua wëtaag hẽk'a nʌm hee, Pedroou hirig, —Maestro, hʌ̃u chi hagamjö nem hajaug maar mʌig nʌm, ¿jãgwia maadëu rãichdi t'ãrjup hëu haubá? hajim hanʌm, hãb pʌ hat'ee, hãb Moisés hat'ee maimua hãb Elías hat'ee.

Mamʌ mag sim chan Pedroou hich hiek'a simjã k'augba simta mag hiek'a dʌnaajim hanʌm. 34 Mamʌ mag hi hiek'a dʌnʌm hee, jʌʌnt'umie baug bëewia ham jöodʌ hat'aicheewai jãp'ierr p'öbaadëjim hanaabá, hag hee hierr paauk'abaadëm hoowia. 35 Mag jʌʌnt'umie hee ham hierr paauk'abaadeewai hag heemua woun hiekjö, "Chamʌʌta mʌ Hiewaa, mʌchdëu jãsehne wai chitʌmʌu, hõor peerdʌ haumk'ĩir mʌchdëu jʌr hautarr. Hirua jaau simta hipierraa habat" ha hiek'abarm hũrjierram hanʌm.

36 Maimua chi woun hiekjö sĩerr k'ĩubaadëm dʌ̃i hĩchab chi jʌʌnt'umiejã chukk'u haadëm hee hoowai Jesús hich happai hoo dʌnaajim hanʌm. Mamʌ hamachdëu mag hootarrjã hag hed gaai chan bã̃ʌrjã deeum k'ʌʌnag jaauba, sĩi k'ĩuu nʌisijierram hanaabá, nem dau chig hooba harrjö.

Jesuu chaai mor heem mepeer jẽupʌ̃itarr
(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

37 Hag noram hãspaau mam durrsĩ gaai naawi deeu hich k'apeen dʌ̃i jër paauk'abaadëm hee, ham k'ĩirp'ee hõor pëoma wëdurajim haajem. 38 Mag k'apan pos wëdurum heemua woun hãb hi haig bëewia hirig magchëjim hanʌm:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Maestro, mʌ chaaidam t'õt'õrrsö k'itʌm pʌ haig haibëejim. ¿Pua mʌ dau haug k'augwia hi monaaupʌ̈ibaju k'ai? Mʌ chan tag chaaijã chuk'u hãba mʌgdam happaita wai chirʌmgui hajim hanʌm. 39 Mʌg k'ërʌm hich bënëu barbaadeewain nem t'eegta baarjem. Di bäbäjä k'abaadëmua hähäik'am dʌ̈i sĩi hisap'unjã bau haadeejem. Mag di bäbäjäk'am pʌamjã higba t'ʌnʌʌ hawia bar dichdimaawain gaai machgau sĩita k'a haupihba haadeejemgui hajim hanʌm. 40 Chi mepeer höbeerpʌ̈imk'ĩir pʌ dʌ̈i hogdʌba wënʌrraajem k'ʌʌnag mua jaautarrjã hamau pödbajierramgui haichëjim hanaabá.

41 Magbaawai Jesuu t'umaam k'ʌʌnag heerpanaa, —Pãran chadcha pãach t'ãar k'aibag gaaimuata pãrau chan jãg chaai Hẽwandamau monaaupʌ̈ijujã k'ĩirjuba nʌmgui hajim hanʌm. ¿Pãrau jãg Hẽwandam jua t'eeg simjã k'augbamjö nʌm sĩi hich jãgta mua hãwat chitaju haai chirʌ́ pãrau hoowai? ¿K'an hatchata pãrau mʌ pãach dʌ̈i chitapim hig nʌma hajim hanʌm, hajapcha hʌ̈k'aag? Magnaa jũrr chi hayagta, Mʌ haig pʌch chaai haipidú hajim hanʌm.

42 Mag chadcha chi hayau haidurum hee, chi chaai hich bënëu t'eega barbaadëmua warre jẽk'ʌt barwerbpʌ̈ijim hanʌm. Magbaawai Jesuu chi mepeer mag chi chaai mor hee simʌg meeurraunaa höbeerpi jaaubaawai warre höbërbaadëjim hanaabá. Mag chaai monaaupʌ̈iwia chi hayag,

—Har k'ërʌm pʌ chaai hajim hanʌm.

43 Mag Jesuu chaai monaaubarm hoowia t'um haig narr k'ʌʌn dauderraa nʌisiwia Hẽwandamagta, "Hẽwandam, pʌchta chadcha mepeen k'ãyaujã chi jua t'ierriu. Mepeenau chan pöd pʌ dʌ̈i barbam" hajierram haajem.

Pʌaba Jesuu chik'amnau hich t'õoju jaautarr
(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

Tagam k'ʌʌn mag dauderraa t'ʌnʌm hee, Jesuu hich k'apeenag magjim haajem:

44 —Hajap'a mʌ hiek'aagpam hũrwia k'ĩir heyaa wai nʌisit. Mʌigmua pömcha k'aba nʌm hee, mʌg mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa mʌg chirʌmʌn chi t'ierrnaanag pʌr deejugui hajim hanʌm.

45 Mamʌ chi k'apeenau Jesuu hamachig mag hiek'abarmjã warre k'ap'ʌ haju nem k'aba harr haawai pöd k'augbajierram hanaabá. Mag hamachdëu pöd k'augba habaawai hirig jëeujöjöo naawi warag hinagau jëeuba, hich magpai nʌisijim haajem.

Chijãata hʌ̃rʌʌcha haju haai sĩ ha jaautarr
(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

46 Maimua wëtwia hamach happai hap'öbaadeewai, "Keena, magan mʌg nʌm haig, ¿chijãata hʌ̃rʌʌcha sim k'ai?" ha hiyʌ̈ʌ hap'öbaadëjim haajem.

47 Mamʌ Jesuu ham k'ĩirjug k'ap'ʌnaa ham t'ãarjã k'ap'ʌ sĩerr haawai, mag hiyʌ̈ʌ nʌm hũrbaa chaaidam jiir hauwia hich bigaau dʌnʌʌupi k'ërnaa hamag magjim haajem:

(Lc 9.37-43)

48 —Mʌg chaai hagt'a hich juau paba haawai serbiiba k'itʌmjö hõor t'ʌnʌm
t'um mua k'õsi chitʌm. Pãrau mʌ dënjö mʌg k'it'ëem hãb k'ãijã jãsenk'awia
pãach di haig haumʌn, magan pãrau mʌchchata mag k'ĩir jãsenk'abarmjö
habarmgui hajim hanʌm. Mag pãrau hʌdʌraa pãach haig mʌ baarpi nʌm
haiguin magan pãrau mʌ Haaijã k'õsi nʌm hanʌm, hichdëuta mʌ pʌ̃itarr haawai.
Mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Har hamachdëupai k'ĩirjuawai t'umaam
k'ʌʌn k'ãyaujã chaai bʌ̃rʌʌmdamjö serbiiba nʌm ha k'ĩirju nʌm k'ʌʌnta warm
k'ʌʌn k'ãyaujã hʌ̃rʌʌcha nʌmgui hajim hanʌm chadcha, Hẽwandam dau na.

Maach hichaaur k'aba simʌn maach higar sĩewaiu ha jaautarr
(Mr. 9:38-40)

49 Magbaawai Juanau Jesuug, —Maestro, marau woun hãb hoojimgui
hajim hanʌm. Mag wounau hiek'amamua pʌ t'ʌ̃r t'ʌ̃rnaa hõor mor heem
meperag höbeerpi jaaubaawai chadcha höbeerpʌ̃i maajeejim. Mamʌ
maarjö pʌ dʌ̃i nʌrraba haajemuata mag sĩewai marau hirig tag hõor mor
heem mepeen jʌrk'ʌʌipiba jaaujimgui hajim hanʌm.
50 Magbaa Jesuu magjim hanʌm hirig:
—¿K'ant'ee pãrau hidëu hõor jua pʌrpiba hirig magjierrá? Maadëu nem
wau nʌm hoowia maach hichaaur haba warag maach juapierr hoo sim
k'ai, magan maan dʌ̃i maach higar sĩewaiugui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu hich k'apeen numiim k'ʌʌnag meeurrau sĩutarr

51 Ya Jesús deeu hã̃gt'ar hich Haai haar maimʌʌ haadeewai warag t'ãar
p'ĩiuwia högk'aba Jerusalenag petajim haajem. 52 Mamʌ hich na di jʌrwia nem
k'ĩir k'augamk'ĩir, hich k'apeen heem hõor jʌr hauwia pʌ̃ijim haajem. Magbaa
mak'ʌʌnau hërëuwia Samaria durr p'öbördam pöm k'aba k'itʌm hee hi na di
jʌrimajierram haajem. 53 Mamʌ chi Samariapienau Jesús sĩi Jerusalenagta mam
ha hũrbaawai hi hat'ee chan di chuk'um hajierram hanaabá. 54 Magbaawai deeu
bëewia mag hirig deebaju habarm jaauchëjierram haajem. Mag hũrbaawaita
jũrr Santiagoou Juan dʌ̃imua, —Señor, ¿pua hoowai mag pʌrʌg di deebam
hanʌm jũrr marau Hẽwandamag jëeuju haai nʌ hajim hanʌm, Elías k'ararrau
jëeubaawai hatarrjö ham p'öbör pábaadëmua huurdʌ k'ëchpʌ̃imk'ĩir? Marag
jaaubá hajim hanʌm Jesuug.

55 Magbaawai Jesuu hamag p'ʌʌrba hoonaa magjim hanʌm:
—¿K'aíu pãrag jaauwai magta haju haai nʌm hajĩ, hõrau dich k'a hisëe haawai?
[Chi mag hiek'aajem k'ʌʌnan bã̃ʌrjã Hẽwandam hiek hũrba haajem k'ʌʌnta mag
hiek'aajemgui hajim hanʌm. 56 Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaan mʌg jẽb gaai hõor
peerdʌ hawaanta bëejim. Mʌ mag mʌch garmua warag hõor hamach pekau hee
durrum peerdʌ haubanaa sĩi höpʌ̃yaanjã bëebajimgui hajim hanʌm.]

Mag warre ham kach dʌ̃ʌ hiek'apʌ̃iwia deeum p'öbördamag
hërëubaadëjim haajem.

Jesús dʌ̃i wënʌrram hig narr k'ʌʌn
(Mt. 8:19-22)

57 Mag hërëubaadëwia hagt'a barba wënʌrrʌm hee, hãbmua Jesuug,
—Señor, mʌʌn pʌ mampierr pʌ dʌ̃i hich jãg chitajugui hajim hanʌm.

58 Magbaawai jũrr hich Jesuu hirig, —Pʌchdëu mag mʌ dʌ̃i chitam
k'õsi chirʌm k'ai, marrau magan hajim hanʌm. Mamʌ pʌrʌg jaauk'imgui
hajim hanʌm: mʌ k'ãyau pabʌ̃ heem nemchaain hamach k'ãaijem jẽbdi
paraam; nem hichpanjã k'eeupaawai hamach k'ãaijem k'ãidu wai sĩsidʌm.
Mamʌ mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chan mʌg chitʌm haig k'ëubaadeewai
k'ãyaag hajap'a werba chiraju didamjã chuk'u chitʌmgui hajim hanʌm.
Pʌjã mʌjö magta chitam k'õsi chirʌm k'ai, marrau magan hajim hanʌm.

59 Maimua hãbak'aíg jũrr hich garmuata —Marrau mʌ dʌ̃i habaawai,
jũrr magua, —Señor, magan hidëu nacha mʌ mʌch haai haar mawia hi
dʌ̃i chirʌʌ hapibá. Mʌg hatag mʌch juadamaucha jöoi hauk'ër pʌabajeen
chadau mua pʌ hogdʌba chitajugui hajim hanʌm.

60 Magbaawai Jesuu hirig, —Magju k'ãai warre mʌ dʌ̃ita marrau hajim hanʌm.
Hidëu har hamach Hẽwandam hiek hʌ̃k'amaaugau chi t'õmjö nʌm k'ʌʌnag
hamach binaan bëppibá. Mamʌ pʌ mag k'ãyau warag hõrag jaaubamí hajim
hanʌm: "Ya Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn Pörk'acheeg bëeimʌʌ sim. Pãar peerdʌm
k'õsi nʌm k'ai, hichta hʌdʌraa pãach Pörk'apibat" ha jaaupet hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

61 Magbaawai deeum haig sĩerrau hĩchab hirig magjim hanʌm:
—Señor, mʌjã pʌ dɅ̃i hogdʌba chitaju hĩchab. Mamʌ hidëu nacha mʌch di haar mapibá hajim hanʌm, mʌch di haig durrum k'ʌʌnag "hayoo keena" hapɅ̃yaan.
62 Magbaa Jesuu magjim hanʌm:
—Chi mʌ dɅ̃i nʌrrʌm woun chan hag na hichdëu parhooba nem waaujerrjã hagt'a k'ĩirju nʌrraju haai k'aba sim. Hirua magju k'ĩirju chirʌm chan, pöd Hẽwandam hat'ee nem hajap'a waubamgui hajim hanʌm.

Jesuu hemk'ooin setenta jʌr hauwia nunumdö pɅ̃itarr

10 1 Mag jũrram k'ʌʌnau Jesús dɅ̃i hogdʌba wënʌrraju ha t'ʌnarr k'ur maach Pör Jesuu hichdëucha hõor setenta jʌr hauwia k'ĩir sĩsied nunumdö pɅ̃yaagpajim haajem, hich na hich nʌrrajupierr. 2 Mag ham pɅ̃yaagpamua magjim hanʌm:
—Chadcha Hẽwandam hi jaau nʌmʌn arrozdö pöm p'ur wëjömjöta p'idag pöoma sim; mag simta chi jaau wënʌrraju k'ʌʌn chan k'apan k'aba durrumgui hajim hanʌm. Magua mua pãragan, Hẽwandamag jëeubat ha chirʌmgui hajim hanʌm, warag hich hi jaauju k'ʌʌn k'apan jöp'ëecha hich hi jawaan pɅ̃imk'ĩir.
3 Maimua magjim hanʌm hamag:
—Hërëubaadët. Mamʌ pãadë hũrbat: Mua mʌg pãar pɅ̃i chirʌmʌn, hõor k'aibagk'am heeta wënʌrraju haawai pãran oveja chaaindam k'um nem t'ʌnʌm hee pʌak'ʌʌibapɅ̃imjöta habarmgui hajim hanʌm. 4 Pãach jua k'arr hërëubaadët: p'atk'on chuk'u, putdijã chuk'u, maimua zapatdamjã pãach bɅ̃ gayam happai hat'aadët. K'ʌdau hee hõor hoowaijã hiyɅ̃ʌ dʌnʌnʌidʌ nʌʌ haba dichpetat hajim hanʌm. 5 Parhooba pãach wëtumpierr hõor deg duubwai saludaawia, "Maran maach peerdʌajem hiek jawaanta bëejim; pãach mʌg di hãbam degam k'ʌʌnau t'umaa hɅ̃k'ak'iin hɅ̃u hak'am" habat hajim hanʌm. 6 Pãrau mag jaau wënʌrrʌm hãbmua k'ãijã hɅ̃k'am k'õsi hɅ̃k'amʌn, hɅ̃u peerdʌwia Hẽwandamau hi hauju. Mamʌ hirua magbamʌn, magan Hẽwandamau mag woun heeg hooba, hi dɅ̃i hɅ̃u haju hatarr warag pãach dɅ̃ipaita hɅ̃u haju. 7 Mag pãach hɅ̃u jẽerpibarm degpai t'achjã k'öbat, dipierr t'ach k'ö wënʌrraba. Mua pãrag mag chirʌmʌn, mag pãach p'idk'a wënʌrrʌm gaaimua hõrau sĩi pãar jãhogju haawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm. 8 P'öbör hee pãach dub wënʌrrʌmpierr pãach jẽer nʌm haiguim k'ʌʌnau nem deewai magʌmjã haba k'öbat. 9 Maimua hĩchab magʌm p'öbörpierr pãachdëu haaunaan hoomam monaaupetat. Mag monaaupɅ̃iwia hamag, "Pãrau hĩs mʌg hoobarmʌn Hẽwandamauta pãrag hich jua t'eeg hoopi sim" ha jaaubat hajim hanʌm hĩchab. 10 Mamʌ p'öbörpierr pãachdëu jaau wënʌrrʌm hũrmap'a ni hamach degjã pãach höbërpiba habaawai, kaaijã hee höbërnaa, pãach bɅ̃ gayam jẽb hʌʌrp'ë hʌʌrp'ënaa, hamach k'ĩircha magbat: 11 "Pãrau Hẽwandam hiek hiseg nʌm k'ai, ni pãar p'öbör heem jẽbdampaijã marau maach bɅ̃ gaai harrbam. Mamʌ ya pãrau k'ap'ʌ nʌisim, Hẽwandamau pãach heejã hich jua t'eeg hoopiju hatarr hoopiba habarm, pãachdëu hi hiseg nʌm gaaimua." Magwia hërëubaadët hajim hanʌm. 12 Mamʌ mua pãrag mag

chirʌm: Mag pãachdëu jaau wënʌrrʌm gaaimua pãar hisegbarm p'öbör heem k'ʌʌnan, Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'am hed gaai Sodomapien k'ãyaujã hʌ̃rʌʌcha Hẽwandam jua machag hãwatjugui hajim hanʌm, hich Jesuupai.

Jesuu hich nʌrraajerr p'öbör higwia hiek'atarr
(Mt. 11:20-24)

13 Mag hich hiek hiseg nʌm k'ʌʌn higwia, ’¡Hëh, hapdurr Corazinpien! hajim hanʌm. ¡Hëh, hapdurr Betsaidapienjã hagjö, Hẽwandamau ham hi hagk'am hed! Ham hee nem hooba haajem nem wau nʌmua Hẽwandamau hich juapá hoopitarr Tiro p'öbör heeta wa Sidón p'öbör hee k'ãijã wautarr hamuan, nawe hamau hamach k'ĩirjug k'aigbam hisegwia sʌrk'ak'am. Magtarr hamuan, hamau t'eerju t'eerwia hʌ̃r jupnaa, putiu pör börrnaa, k'oopa nʌm k'ʌʌn sʌrk'aajemjö sʌrk'ak'am. Magnaa hamau hamach mor hewag hãsie k'ĩirjuwia Hẽwandamag jëeuk'amgui hajim hanʌm, hamach k'aibag chugpaamk'ĩir. 14 Magua Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'am hed Corazinpienta Betsaidapien dʌ̃i hirua masiicha waupʌ̃ijugui hajim hanʌm ham gaai, Tiropien dʌ̃i Sidonpien k'ãyaujã, hamachdëu hũrtarrta hʌ̃k'aba harr gaaimua.

15 Maagwai Capernaumpien higwiajã, ’¿K'an habarju? hajim hanʌm. ¡Hëh! Hamaun hamach t'ö nʌm, hamachta chi wäjäaun hawia. Hamaun hʌ̃gt'ar paauk'abaimaawaijã hamachta chi pörnaan k'aimajupii nʌm. Mamʌ jãk'ʌʌn chan Hẽwandamau hich haar höbeerpiba, warag k'ĩmie durrta bark'ʌʌipʌ̃ijugui hajim hanʌm.

16 Maimua mag hichdëu pʌ̃iju k'ʌʌnag magjim hanʌm: ’Pãar hiek hũrm k'õsi hũr nʌm k'ʌʌnau magan mʌ hiekta hũr nʌm hĩchab. Maagwai har pãar hisegbarm k'ʌʌnau magan mʌpata hiseg nʌm. Mag hamau mʌ hiseg nʌm k'ai, magan hamau mʌ Haaijã hĩchab dʌ̃i hiseg nʌm, hichdëuta mʌ pʌ̃itarr haawai.

Mag ham wawik'a wai sĩewian chadau k'ĩir sĩsied nunumdö wëtpi jaaubaa hërëubaadëjim haajem.

Jesuu setenta pʌ̃itarr k'ʌʌn deeu bardʌtk'achëtarr

17 Mag hërëuwia, wënʌrrʌʌ hat'urwia, deeu bardʌtk'acheeu honee magchëjierram maach Pör Jesuug:

—Señor, chadcha marau pʌ higwia puata maar pʌ̃ijim hanaa mepeenagjã höbeerpi jaauwain sĩita magʌmjã haba, mepeenan höbërmaajeejimgui hajim hanʌm.

18 Magbaawai Jesuu hamag magjim haajem:

—Pãrau mag höbeerpi jaauwai dösãt jua t'eeg chuk'u sĩi jẽk'ʌt p'ʌp'ʌrg petap'ʌm mua k'ap'ʌ chirajim. Jãguata hirua mʌ hök'ö sĩerrʌmgui hajim hanʌm, hichdëu mʌ jua jʌmbaju k'ap. 19 Mua pãar jua t'eeg hapijim, pãach garmuata mepeen dajẽk hamk'ĩir. Maagwai mʌchdëu pãrag nem waupi jaau chirʌm wau wënʌrrʌmta dösãtau pãar nemk'õrig hʌmnaa döjũrigjã hʌmwiajã pãar bʌ̃ʌrjã chig habaju, mʌ jua t'eegta pãar gaai sĩewai. 20 Mamʌ mag mepeenjã pãach

garmuata jʌmpiba nʌm hawiapai chan hoob honee hamiet. Magarrau pãach t'ʎrta ya hʎgt'arm hẽsap gaai p'ã sĩsim gaaimuan chadau pãar honee haju haai nʌmgui hajim hanʌm, ya pãach Hẽwandam haarcha höbërju haawai.

Jesús honee hatarr
(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

21 Mag hich Jesuu pʎitarr k'ʌʌn deeu bëewia hichig honee nem hĩgk'abaichëm hũrbaawai hĩchab hich Jesujã Hẽwandam Hak'arau honee hapijim haajem. Mag hich honee haadeewai Hẽwandamag jëeumamua magjim hanʌm:
—Tata, mua pʌrʌg hʎu hajim ha chirʌm, pʌchta chadcha hʎgt'arm magwe nem t'um mʌg wëjöm Pör haawai. Mʌ honee chirʌmgui hajim hanʌm, hõor hamach k'ĩirjug k'aug t'öwia nem t'um k'ap'ʌm k'ap'ʌm haajem k'ʌʌnaujã hamach peerdʌju hiek k'augba harrta jũrr pua k'ĩirjugdam meraa chaainjö k'it'ëem k'ʌʌnagta hʎu k'augpibaawai. Chadcha puata nem hajap'a waaujem Tata hajim hanʌm, pʌchdëu juau ham dʎi magju hatarr haawai.
22 Maimua jũrr chi haig narr k'ʌʌnagta magjim hanʌm: 'Nem t'um mʌg t'ʌnʌmʌn mʌ Hayau mʌrʌgta deejim. Mamʌ hãbmuajã k'augba sim, k'ai hagá mag Hẽwandam Hiewaa. Hãba hich mʌ Hayaupaita k'ap'ʌ simgui hajim hanʌm, chadcha mʌ hi chaairau. Mʌg nʌm haig hãbmuajã k'augba sim, k'ai hagá mʌ Haai. Hãba mʌch chi Chaairaupaita mʌch Haai k'ap'ʌ chitʌm. Bigaaum k'ʌʌnau k'ap'ʌ haju hawiajã mʌchdëu jaaubarm k'ʌʌnaupaita hĩchab hi k'ap'ʌ haju haai nʌmgui hajim hanʌm.
23 Maimua hamach hap pawia hich k'apeenag heerpa heerpanaa hamag, 'Honee habat hajim hanʌm, pãach jʎgʌucha mʌ hiek hũr nʌm k'ʌʌn. 24 Cha mua nem wau chitʌm pãrau pãach daujãau hoo nʌmjö, warrgarwe Hẽwandam hi jaaumienau reinaan dʎimua hamach daúacha hoom hiigjeejim, mamʌ pöd hoobajierram. Hamach jʎgʌucha pãrau hũr nʌmjö hũrm hiigjeejim, mamʌ pöd hũrbajierram. Mamʌ pãrau magba pãach daúacha hoonaa pãach kachiucha hũr nʌm. Magua mua pãrag "Honee habat" ha chirʌmgui hajim hanʌm.

Samariapierrdam nem hĩgk'aa

25 Maimua biek hãb Jesuu hõor k'apan t'ʌnʌmʌg jaau sim haig, chi Moiseeu p'ã pʌatarr hiek jawaag hat'ee chi machnaan heem hãb p'iidʌbaadëwia sĩi hi himeraa pʌr hawaagpai hirig magchëjim hanʌm:
—Maestro, mʌrʌg jaaubá hajim hanʌm. ¿Mua jãgata haju haai chirʎ hʎgt'archa höbëraag?
26 Magbaawai jũrr Jesuu hirig, —¿K'an ha p'ã sĩ Hẽwandamau hich hiek jöoingarwe Moiseeg p'ãpitarr gaai? ¿Pua hag gaai t'ʎrba haajẽ? hajim hanʌm.
27 Magbaawai mag chi charrk'a chirʌmua magjim hanʌm:
—Moiseeu Hẽwandam hiek p'ãtarr gaai, "Maach Pör Hẽwandam sĩi par hiiupai k'aba, pʌch t'ãrauchata k'õsi habá" ha sim; maimua hĩchab, "Pʌch k'apeenjã hagjö hagdaujöo k'a k'õsinaa daupii habá, pʌchjö wir haig" ha p'ã simgui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Magbaa Jesuu hirig, —Hëera, chadcha pua hich hag heyaa jaaubapʌ̈imkë
hajim hanʌm. Cha pʌchdëu k'ap'ʌ jaau chirʌmjö habamí pʌch k'apeen dʌ̈ijã. Pua
chadcha t'umaam k'ʌʌn dʌ̈i magmʌn, pʌ hʌ̃gt'ar höbërjugui hajim hanʌm hirig.
29 Magbaawai chi charrk'a chirʌmua sëuk'a hichdëu k'augba chirʌm hawia deeu,
—¿Chijã k'ʌʌn hagáma hajim hanʌm mʌ k'apeen mag mua daupii haju k'ʌʌn?
30 Magbaawai Jesuu hirig, —Mʌ hiek hũrbá, mua pʌrʌg jaauk'imgui hajim
hanʌm: Woun hãb Jerusalenmua Jericoog k'ʌdau ma sim hee maa hajim haajem.
Mag hi ma k'itʌmta nem jĩgmien k'apan höbërdʌtk'achëwia, hi nemdam t'um
k'echt'ʌgnaa, hi mor gayam k'ajũadampa hẽer hauwia, warag p'ãr wai nʌmua
chi meemjö haadeewai sĩi barpʌajierram haajem. 31 Mag chi meemjö jẽer k'ërʌm
hee, hich hag k'ʌdau heepai p'ad maa hajim haajem. Mamʌ hichdëu mag hoo
hat'aimaawai sĩi warag hagʌg hoobamjö dichjim haajem. 32 Maimua hag k'ur
nʌʌpai hawia, deeu hich hag k'ʌd heepai majim haajem, Levinaan ha t'ʌ̃ʌrjem
k'ʌʌn heem hãb p'adnaan dʌ̈i p'idk'a nʌmua ham juag hoojem. Mamʌ maguajã
hi dak'a bëenaa, sĩi heerpapet hawia, warag hoobamjö hich mag petajim haajem.
33-34 Maimua mag warm k'ʌʌn hërëu dichtarr hẽudee hagjö maa hajim haajem
Samariapierrdam, hich hag k'ʌd heepai. (Samariapien judionaan dʌ̈in hagdaujö
jũrr chik'am k'a k'õchk'aba haajeejim. Mamʌ maagjerrta magʌmjã higba,)
maguan chadau hichdëu mag hoobaimaawai, "Hëh, ¿jãan chijãg woundamta
jãg dau hap'ʌʌ jẽer k'ërʌm?" hawia, warag haar mawia, hich hat'ee nemk'au
pabʌ̈ olivo hanʌm dën vinodampa wai nʌrrarrau bënhëk'a hi mor mag pepet'or
sĩsidʌm hee p'uurk'anaa, put hee pʌrëunaa, hich cabaai gaai hat'aadëjim
hanʌm, hich dʌ̈i hãba. Mag harrwia, hõor jẽerjem deg hag dʌ̈i sĩeimajim haajem.
35 Maimua hag noram hãspaau ya hich ma nʌrrʌmua denariodam numí chi
dik'ʌʌg werpʌawia magjim hanʌm: "Mʌg woundam hajap'a hoo wai chirsí.
Pua hi monaau haum k'õchgau cha murua p'atk'on werpʌabajëm hʌ̃r k'ãijã
werbamʌn, hoob k'ĩirjum" hajim hanʌm. "Mʌch bëewai, chi waaurbarm t'um
mua deeu pʌrʌg p'agchëjugui" hajim hanʌm. Mag jaau pʌawia petajim haajem.
36 Mag hĩgk'a haaipawia, hich Jesuupai mag Hẽwandam hi jawaag chi
charrk'a chirʌmʌg jëeujim haajem:
—Pua k'ĩirjuawai ¿chijãata mag woundam hich happai ma k'itʌm hee
k'apanaam k'ʌʌnau pʌrnaa mas deetarr hag k'apeer haju hayaa sĩ: chi
p'ad, chi Levinaan heem, wa chi Samariapierrdam?
37 Magbaawai hichdëu, —Chi mag jẽer k'ërʌm hoobaimaawai hi dau
haug k'augtarrma hajim hanʌm.
Magbaawai Jesuu hirig, —Magan mawia hi dënjö pʌch hoomap'am
k'ʌʌn hawia k'ãijã daupii habá hajim hanaabá.

Jesuu Marta María dʌ̈i hoon matarr

38 Maigmua higbaadeeu hich k'apeen dʌ̈i hãba mamua deeum p'öbördam
pöm k'aba k'itʌm hee barwia hʌʌi hãb Marta hanʌm di haig jẽerimajim
haajem. 39 Mag Marta hanʌm heeum María ha t'ʌ̃r sim sĩejim haajem, hi

dʌ̈i k'od hãbam. Mag María bëewi sĩi Jesús dak'a hi hiek'a simpai hũr hoo
sĩsijim hanaabá. 40 Magʌmich Marta k'ʌrr higaau jua dʌ̈rrjã k'aba t'ʌnaajim
hanʌm, hõor t'um jãhogaag hich happaimua p'iejãb waauwai. Mag hich jua
dʌ̈rr k'aba haawai Jesús haig bëewia magchëjim hanʌm:
—Señor, ¿pua hoowai hʌ̈u sĩ, mʌg mʌ jua dʌ̈rr k'aba t'ʌnʌm hee sĩi
Mariaau jãg pʌ hiek'a simpai hũr hoo sĩeju? Jãg pua hirig jaaubá hajim
hanʌm, mʌ juag hoon mamk'ĩir.
41 Magbaawai Jesuu hirig, —Marta, chadcha pʌ jua dʌ̈rr k'aba t'ʌnʌm
mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm. Hajap'a hõor jãhog haum k'õchgau
pʌ k'ĩirjugan nem t'umaa wauju happaita k'ĩirju buburrk'am. 42 Mamʌ
sĩi dich bi hat'eepai nem t'um wauju k'ĩirjuba hawiajã hʌ̈u sim. Mariaau
pʌ k'ãyau hajapcha habarm. Jãg sim haig hirua Hẽwandam hiek hũrm
k'õchgauta pʌ juagjã hooba habarm. Maagwai mua pöd hirig hũrpiba
jaauju haai k'aba chirʌmgui hajim hanʌm.

Jesuu jãgata maadëu Hẽwandamag jëeuju haai nʌ ha jaautarr
(Mt. 6:9-15; 7:7-11)

11 1 Biek hãb Jesús hich Hayag jëeu sĩejim haajem. Mag jëeu
haaipabaadeewai hich k'apeen heem hãbmua hirig, —Señor, jãg
Juanau hich dʌ̈i wënʌrrʌm k'ʌʌnag Hẽwandamag jëeu nʌm jaautarrjö,
magan maragjã hagjö jaaubá hajim hanʌm, maraujã hĩchab hirig jëeu
k'ap'ʌ haag.
2 Magbaawai hichdëu hamag magjim haajem:
—Pãach Hẽwandamag jëeuwai magbat:
"Hẽwandam, pʌʌta maar Haai hʌ̃gt'ar chiraajemʌu.
Pʌch happaita chadcha pekau chuk'u chitʌm.
Pʌrʌgta marau maach dʌ̈i pʌchdëu hampierr hapinaa pʌchta
t'umaam k'ʌʌn Pörk'apim k'õsi nʌm.
[Hʌ̃gt'arjã jãg pʌchdëu nem waupi jaau nʌm happai waaujemjö, mʌg
jẽb gaaijã t'um pʌchdëu jaau simjöta hapim k'õsi nʌm.]
3 Hed hëepierr pua marag k'öjudam deebarju.
Hẽwandam, maar pekau t'um chugpaabapʌ̈i,
4 maimua har marau maach dʌ̈i k'aigba habarm k'ʌʌn dʌ̈i tag magʌm hiek
higba hich mag k'ĩir hok'oopäaijemjö maar dënjã k'ĩir hok'oobapʌ̈i.
Hoob pua hʌdʌraa chan maar pekau hee burrpi chiram.
[Mag k'ãyau warag maar t'ʌa wai chirsí, p'it'urg chuk'u dösãtau maar
hichig paa haum hugua]" ha jëeubat ha jaaujim hanʌm hamag.
5 Mag jaau dichwia jãga Hẽwandamag jëeuju haai nʌm ha k'ap hamk'ĩir
hĩchab hamag magjim hanʌm: 'K'anim nemjö pʌ pʌch k'apk'ʌʌn hajap'am wai
chirʌm. Maimua ya hedacha pam hee hi haar mawia pua hirig, 6 "Kakë, mʌ
haig mʌ k'apk'ʌʌndam barbaichëmʌg nemdam deejujã chuk'u chiraawai pʌ
haig t'achdam jëeu hawaan bëejim" haimaawai, 7 hirua hierrmua jũrr pʌrʌg,

"Hidëu mʌ k'ajap'a k'ãaipibá. Ya mʌ put hee chirʌm; mʌ chaainjã ya k'ãidʌtk'a
t'ʌnaawai pöd mʌ pʌ haar puertdi wewaanjã mabam; pʌ nem hig sim pöd mua
deepʌ̈ibam" hak'iin, ¿jãgaju k'ai? 8 Mua hoowai chan warmua mag hiek'awiajã
chadcha hirua hichdëu nem jëeu sim hig sim k'ai, hichiita hirua warag pʌaba
jëjëeu haju. Mag jëjëeuk'am, ¿jãga mag p'iidʌwia hirua hau deeba habarju?
Hichiita hi p'iidʌjugui hajim hanʌm. Mamʌ mag hich k'apk'ʌʌnau nem hig sim
hawia k'abam. Hi p'iidʌjuun, sĩi hidëu hich k'ãaipiba haawaita hirua nem hig
sim hau deen p'iidʌju. 9 Hich jãgta haajemgui hajim hanʌm hagjö Hẽwandamag
jëeuwaijã. Magua mua pãragjã pʌaba jëeubat ha chirʌm. Magta pʌaba jëeu
nʌmʌn, pãachdëu nem higbarm hirua deeju. Pãrau hi jʌrmʌn, hi baauju. Hi
sim haar dubaag pãach weeu haupi jëeumʌn, hirua pãar weeu hauju. 10 Pãrau
k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, har hõor nem jëeu paraam k'ʌʌnagan nem deeb
k'aba deejem. Har hamachdëu nem hinag hig nʌm pʌaba jʌr nʌm k'ʌʌnau
baaujem. Maagwai hĩchab chi puertdi sirbaichëm k'ʌjã weeu hauwia dubpiejem.
11 '¿K'aíuta mʌg sim haig hich chaairau t'ach jëeubaa mokdauta
p'ëdeeju k'ai? ¿Wa hãwarr k'ãijã chaairau jëeubaawai hãwarr deeju k'ãyau
nemk'õrta t'õo deeju k'ai? 12 Wa magba, ¿nemhãudam k'ãijã jëeubaawai
nemhãu hawia döjürta hau deeju k'ai? Ni hãbmuajã magbamgui hajim
hanʌm. 13 Pãar hö hãk'ãraa k'it'ëem k'ʌʌnaujã pãach chaainau nem jëeuwai
¿nem hajap'amjã hĩgk'aba deeba haajẽ? Hich jãgta haajemgui hajim hanʌm
maach Haai hã̃gt'ar chiraajemuajã hagjö. Chadcha t'ãrau hichig jëeu
simʌgan hirua hich Hak'aarjã deeb k'aba deejugui hajim hanʌm.

Hõor hiek meperauta Jesuug juapá dee sĩejim haajem
(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

14 Biek hãb Jesuu woun mor hee bën k'aigbam wai sim monaau sĩejim
haajem. Mag bënëu chi woun pödjã hiek'apiba sĩi hichʌp wai sĩejeejim
hanaabá. Mamʌ Jesuu chi bën höbeerbapʌ̈im bʌ̈rre chi woun deeu hiek
heerdʌ sĩsiewai hiyʌ̈ʌ haadëjim hanʌm. Mag hoowi t'umaam k'ʌʌn dauderraa
naajim haajem. 15 Mamʌ hãaur k'ʌʌn dʌ̈i haig hoo narr k'ʌʌnau, —Jãg Jesuun
dösãtnaan pör Beelzebú dʌ̈i bën dötarr haawai hag juapaauta jãg hõor mor
heem mepeenjã dau daau jʌrk'ʌʌi nʌrraajemgui hanaajim haajem.
16 Magbaa jũrr hãaur k'ʌʌnau hamach hödegpai, "Daau chadcha hirua
Hẽwandam juapá wai chirʌm k'ai, deeum nemjã hompaa hat'aju" hawia hirig,
—Magan chadcha pʌchta Hẽwandamau pʌ̈iju haajerr chaar k'ai, hedjã hee
maadëu nem hooba haajem hompaa hat'á pʌch hiek'au hajierram hanʌm hirig.
17 Mamʌ magbaa hichdëu hamau k'ĩirju nʌm hajap'a k'ap'ʌ sĩerr haawai
hamag magjim hanʌm:
—Pãrau hoowai, gobiernoou hich higar nʌm k'ʌʌn jãrrcha t'öonaa hamach
wir haigpai wërbʌpik'iin, ¿mag gobierno warre k'ʌt mabaju k'ai? hajim hanʌm.
Jöoi hãb simua k'ãijã hich chaain dʌ̈ipai meeuk'awia hamach wir haigpai
wërbʌk'iin, warag haaidʌjugui hajim hanʌm. 18 Hich magta haju hagjö dösãtjã.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hich k'apeen dʌ̈ipai wir haig wërbʌ nʌmua hamach höpʌ̈pʌ̈i hamʌn, pöd hich mag jua t'eeg k'aba sĩerraju, hamachdëupai hamach k'ëchmaawai. Pãar hiek mag mua dösãtnaan pör Beelzebú juapaauta mepeenjã hõor mor heem jʌrk'ʌʌi chirʌm hanʌm, 19 chadcha Beelzebú hag juapaauta mua bën k'aigbamjã jʌrk'ʌʌi chitʌm k'ai, magan har pãach heepaim k'ʌʌnaujã hagjö hi juapaauta mepeen jʌr wërp nʌm. Mag nʌmta ¿jãgwia pãrau mak'ʌʌnag chan bʌ̃ʌrjã magʌm haba nʌ? hajim hanʌm. ¿Chadcha hich Hẽwandamauta hamag magamk'ĩir hich juapá dee sim pãachdëu k'ap'ʌ naawai k'abá? Pãar hiek mag chi dösãtaupaita wir haig hich k'aibag waaujem hanʌpí, magan jãg chi mʌ dënjö dau daau mepeen jʌr wërp nʌm k'ʌʌnagchata jëeu hoobat daau hamau chadcha dösãt juapaauta jãg jʌr wërp nʌm habarju pãrag. Pãach chi mʌrʌg mag hiek'a nʌm k'ʌʌnta hag heyaajã k'aba hiek'a naabahab. 20 Muan chadcha Hẽwandam jua t'eegauta mepeenjã jãg jʌr wërp chitʌm. Mag mepeenjã mua jʌr wërp chirʌm gaaimua pãrau k'ap'ʌ haju haai nʌm, ya hich Hẽwandam chi jua t'ierrta pãar hee sĩeichëm. Mamʌ magʌmjã pãrau k'augba nʌmgui hajim hanaabá.

21 'Dösãtan woun hãb chi jua t'ierrta jierrnem dʌ̈i hajap k'ĩir k'augwia hich di t'ʌa simjöta sĩerrʌmgui hajim hanʌm, nem jua t'eeg. Mag sĩewaita, hi k'ãyau jua heegpaimua chan hi sim haig hi nem bʌ̃ʌrjã chig habam, hich jua hee t'ʌnaawai. 22 Mamʌ hãb hi k'ãyau t'et'echaramua bëewi, hi dʌ̈i wërbʌwia hi pödbapäaiwain chadau, hirua hich jierrnem t'ö chirarr t'um k'echt'ʌg hauwia hi juagam nemjã jũrr hich dënk'a hauju, hag dʌ̈i hichdëu hampierr haag. Magua mʌʌta dösãt k'ãai jua t'eeg chiraawai muata hõor heem mepeenjã jʌr wërpju haai chirʌm. 23 Magua mua mag chirʌmgui hajim hanʌm: Har chi mʌ higar k'aba sim woun hichta dösãt higar sim; maimua Hẽwandam hiek hʌ̃k'api hawaag mʌ hipierr hõor hãbamʌg jʌr p'ëba simuan waragta jʌr wërp simjö simgui hajim hanʌm.

Bën hãk'ãar deeu hõor mor hee sĩeicheewai jãga haajẽ
(Mt. 12:43-45)

24 'Bën k'aigbam hõor mor heemua jʌrpäaiwain warp hõor chukag hee p'ʌrëu nʌrraajem. Mamʌ pöd hich sĩeimaju baauba habaawai k'ĩirju sĩi hawia, "Deeu mʌch chiraajerr deg chiraimaag majugui" hawia, deeu hich hag woun jʌrmaajem. 25 Mag mawia hooimaawai, chadcha di chaarta hajap t'ũapwia hãbamʌg nem p'ëwia hãk'a t'ʌnʌmjö, dijã parii hooimaajem. 26 Mag dijã parii hoobaimaawai, deeu mawia, hich daumaai hich k'apeen hich k'ãyau k'aigbacharam k'ʌʌn siete jʌr hauwia, deeu mag woun mor hee naaicheejem. Magbarm haigmua chi wounjã warr hich sĩerr k'ãyau warag hat'uucha k'aigba sĩsiejem.

Hʌ̃rʌʌcha honee nʌm k'ʌʌn

27 Jesús mag hiek'a sim hee, hʌʌi hãbmua k'apanag heemua hirig, —Pʌ t'aabawia hich jũd gaai pʌ döpi bãautarr hʌʌita Hẽwandamau hʌ̃ucha hajim chadcha. Dich chaaita jãg k'itak'iin maach honee k'itajugui hajim hanʌm hirig.

28 Magbaawai jũrr hichdëu, —Jãan chadaugui hajim hanʌm, mamʌ
mag k'ãyau har Hẽwandam hiek jaau nʌm hũrwia hi hipierraa nʌm
k'ʌʌnta hɄrʌʌcha honee haju haai nʌmgui hajim hanʌm.

Nem hooba haajem waupi narr gaaimua Jesuu hõor k'ĩir hiek'atarr
(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

29 Warag hõor pöm hich haig p'ẽeudʌdʌk'am hee, Jesuu hamag
hiek'amamua magjim haajem:
—Hĩsim k'ʌʌn chan warag chi hajaugjã chuk'uta t'ʌnʌm. Hoo nʌmjömta
warágata hamachdëu nem hooba haajempata k'ĩirpierr hompaa haupi jaau
nʌm. Mamʌ mua pãar hipierraa nem waubamgui hajim hanʌm. Mag k'ãyau
Hẽwandamau Jonás dɅi harrjö habarm gaaimuata mʌch jua t'eeg hoopiju.
30 Warrgar jöoi Jonás haajerr nemmeeurrk'an buch hee k'ãai t'ãrjup sĩet'urtarr
gaaimua Nínivepienau Hẽwandamau hi pɅitarr k'aug hautarrjö hĩchab, mʌch
chi Hemk'ooi Hiewaaujã hagjö mʌch hiiu p'iidʌbarm gaaimuata pãrag k'ap
hapiju, chadcha hich Hẽwandamauta mʌ pɅibarm. Mamʌ magʌmjã pãrau
hɅk'abajugui hajim hanʌm hichdëupai. 31 Magua, har hĩs mʌg jaar hõor mee
nʌm k'ʌʌn Hẽwandamau mʌg hatag ham p'iriutk'a hauwia chachbarm jaar,
Sabá hanʌm durrmua rey Salomón hoon bëetarr hʌʌiraujã hich hipaarmua
hĩchab pãar k'aibagta Hẽwandamag hĩgk'a t'ʌnʌʌuju. ¿Jãgwi? Hí pãar k'ãaijã
warpmuata Hẽwandamau rey Salomonag k'ĩirjug deetarr hiek'a sim hũraan
bëetarr haawaima. Mag k'ãai pãar wir haig nʌm k'ʌʌnau mʌ Salomón
k'ãaijã hɄrʌʌcha chirʌm hiekta hũrmap'a nʌm. 32 Mag Hẽwandamau hõor hi
hagk'abarm hed Nínivepienaujã hĩchab hamach hipaarmua pãar k'aibagta
warag Hẽwandamag hĩgk'a t'ʌnʌʌuju. ¿Jãgwi? Jonaau Hẽwandam hiek
hamach haar jaaubaimaawai hamau magʌmjã haba hɅk'atarr haawaima.
Mamʌ hĩs mʌ Jonás k'ãyaujã hɄrʌʌcha chirʌmuata Hẽwandam hiek jaau
chitʌmjã pãrau hɅk'amap'a nʌmgui hajim hanʌm, hamach k'ĩircha.

Maach mor gayam hõtdau
(Mt. 5:15; 6:22-23)

33 Maimua mag jajawagmamua hich Jesuupai, ’Mua mag hõtdau paanaa sĩi
hag hɄr bat'ẽeu k'öo sĩu nʌm hooba chitʌmgui hajim hanʌm. Hõtdaun paanaa
hõor dau garta hausĩiujem, t'umaam k'ʌʌn dau hararaa hamk'ĩir. 34 Maach daun
hõtdaujöta simgui hajim hanʌm, maach mor gaai. Maach daujãata hajap'a sim
haiguin nem t'um dawaata hoojem. Hich hagjöta simgui hajim hanʌm maach
t'ãarjã. Hẽwandam hiek hɅk'anaa maach t'ãarta hajap'a sim haiguin nem t'um
Hẽwandamau k'õsimjöta waaujem. Mag nʌm haiguin hararag hee nʌmjöta nʌm.
Mamʌ magba hagt'a pãach pekau heeta nʌmʌn magan pãran sĩi k'ĩchag hee jʌrk'a
jʌrk'a nʌmjöta nʌmgui hajim hanʌm. 35 Magua k'ĩirjug paraa haajeet. K'ĩchag hee
nʌmjö nʌmta pãach t'ãar hajap'a nʌm hawi hoob Hẽwandamag pãach hisegpimiet
hajim hanʌm. 36 Mamʌ pekau gaaimua k'ĩchag hee k'aba nʌmjö nʌm k'ai, magan

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chadcha pãar hararag chaar heeta nʌm, Hẽwandam dʌ̃i. Mag hamʌn magan hõtdaúa pãar k'ĩirp'ee wʌʌ wai nʌm bʌ̃ʌg nʌmjöta nʌmgui hajim hanʌm, hi dʌ̃i.

Jesuu fariseonaanag hiek'anaa chi machnaanagjã hiek'atarr
(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

37 Mag hich Jesús hiek'a höbaadëm hee, hãb Moiseeg Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr hajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌn heemua hi t'ach k'oon hëeurrjim haajem, hich di haar. Magbaawai Jesuu hi dʌ̃i mawia, barwia, hãba p'ʌʌr k'öp'öbaadëjim haajem. 38 Mamʌ mag chi Jesús hëeurrtarr wounau hoowai Jesús jua hʌbata t'ach k'öbaadëjim hanaabá. Magbaa hich hödegpai, "Waa, hidëu maach jöoinau jaaujem k'augbamjö jua sũgbata t'ach k'ö chitabaa" hajim hanʌm.

39 Mamʌ maach Pör Jesuu mag wounau hich hödeg mag simjã k'ap'ʌ sĩerr haawai hirig, —Mʌ hiek hũrbá hajim hanʌm hirig. Pãar fariseonaanan pãach pem haawai sĩi juagam nem chi hʌ̃rʌm memerk'ögpaita hajap'a hʌk'ak'a haju k'ĩirju sĩerrjëemgui hajim hanʌm, mag memerk'öm hee k'ãijã döbaawai Hẽwandam dau na pekau waumaaugau hawi. Mamʌ pãachdëu chik'am nemdamjã jĩgk'a pãach dënk'a haunaa chik'am k'aibag wau nʌm gaaimua pekau pöm nʌm chan hisegba ni Hẽwandamag chugpaapi jëeujujã k'ĩirjuba sĩerrjëemgui hajim hanʌm. 40 Pãar chi k'ap'ʌm k'ap'ʌm haajem k'ʌʌnta, ¿jãga jãg k'ĩirjug chuk'umjöta nʌma? hajim hanʌm. ¿Pãrau k'ĩirjuawai Hẽwandamau hʌ̃rʌm nempai hoonaa pöd pãar t'ãar hooba haajẽ, mor hee hierr sĩewai? ¿Nem t'um hichdëupai wautarr k'abá? 41 Nem hajap'a jã hʌk'ak'a haju k'ãyau, pãach k'aibagta Hẽwandamag chugpaapi jëeubat hajim hanʌm. Mag pãar morjã t'um hajap'a nem jã hʌk'a t'ʌnʌisimjö sĩsiewain chadau hap'ʌʌm k'ʌʌnagjã nem deem k'õsi deeju. 42 Mamʌ ihëh, hapdurr hajim hanʌm pãar, fariseonaan, Hẽwandamau Moiseeg hich hiek p'ãpitarr hiek hajapcha hʌʌrk'aajem haajem k'ʌʌn! Pãrau chadcha Moiseeu deepi jaautarrjö t'um pãach di hũjãrram nemjĩirdam bʌ̃ daiicharam gayampa Hẽwandamag ofrendak'a deejem. Mag naab mamʌ, jũrr wir haig pãach k'apeen dʌ̃i hagpierraanaa Hẽwandamjã k'õsi haju chan bʌ̃ʌrjã k'ĩirjuba sĩerrjëemgui hajim hanʌm. Pãrau hʌ̃rcha Hẽwandamta k'õsi haju haai nʌmgui hajim hanaabá. Magnaan chadau pãachdëu nem dee nʌmjã hich jãg dee wënʌrraju haai nʌmgui hajim hanʌm hĩchab. 43 Magnaa hamag, Pãran pãach Hẽwandam hiek jaaujem deg weetwaijã pãachta pörgarcha t'umaam k'ʌʌnag k'ĩir jʌrk'a juupjerram, pãachta hajapcha nʌm hawia. Maimua kaaijã hee weetwaijã t'umaam k'ʌʌnau pãachig saludaa nʌmua pãach t'ö hiek'apim k'õsi sĩerrjëemgui hajim hanʌm, hõor dak'ĩir.

44 '¡Hëh! Pãarjã hagjö chi machnaan dʌ̃i Moiseeu p'ãtarr hiek hajapcha hʌʌrk'aajem haajem k'ʌʌn. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, maach meeun hee nawe hõor hauk'ërtarr jẽbdi hʌ̃r dichpiba haajem. K'augba dichwiajã hichiita maach hãarjem haajem. Hich jãg jẽbdi hõor hãrpiejemjöta naabahab hajim hanʌm, pãarjã. Pãachdëu nem jaau nʌm gaaimuata hagjö hõor Hẽwandam dau na hãrpi naabahab, mamʌ magʌmta hamau k'augba durrumgui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 Magbaa chi machnaanpa haig narr haawai hãbmua hũr hoo sĩi hawia
Jesuug magjim hanʌm:
—Maestro, pua warm k'ʌʌnag mag hiek'abapʌ̈im haig, hĩchab maar
k'ĩirpata hiek'abapʌ̈ibahab hajim hanʌm.
46 Magbaa Jesuu hirig, —Chadma hajim hanʌm. Mamʌ ihëh, hapdurr, pãar chi
machnaan hãba! Pãrau chará pãachta chi k'ap'ʌm hawia pãachdëu nem jaaum
haig jaaujem. Jãg nʌm haig pãrau hõor hʌ̃r nem chʌk'ʌm jiirpʌ̈pʌ̈ik'amjöta
naabahab hajim hanʌm. Pãach garmuan pãrau hõrag nem jaauwai pãach
hipierraata hapi nʌm. Mamʌ mag nʌm pãachdëu chan waujöjöopaijã k'aba
haajemgui hajim hanaabá. 47 ¡Hëh, magʌm pãar chará! Pãar jöoinauta warrgarwe
Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnjã k'ëchbajieb hajim hanʌm. Pãachdëucha k'abajim,
mamʌ pãar ya hĩs hewagam k'ʌʌn hawia bʌ̃ʌrjã k'ĩet'uupaijã k'aba nʌmgui
hajim hanʌm. Hamau bëptarr jã hʌ̃rjã pãar dën hajap'a p'ʌnaa hooimʌ wau k'ër
nʌmua pãach hiiupain pãrau, "Mʌk'ʌʌn jöointa chadcha Hẽwandam hi jaaujerr
k'ʌʌnau" haajem. 48 Mamʌ mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Jãg nʌm haig
pãrau, "Hoobat Hẽwandam hi jaaumien maar jöoinau k'ëchtarr. Mʌʌgwaijã hagt'a
hich jãg wënʌrrʌm hak'iin, maraujã hagjö k'ëchju nʌm" ha jaau nʌm k'abahab
hajim hanʌm. Magaagta pãar dën warag ham jã hʌ̃rjã nem hooimʌ waunaa
sirppapiba haba haajeeb hajim hanʌm, pãachdëu k'ëchbajim hawia. 49 Jãgju
k'ap'ʌta Hẽwandamau hich k'ĩirjug hee hĩchab magjim: "Mua pãar hat'ee hõor
pʌ̈iju, mʌch hi jaau wënʌrramk'ĩir. Mag mua jʌr hauwia pʌ̈ibarm k'ʌʌn hãaur
k'ʌʌn k'ëchpʌ̈iwia hãaur k'ʌʌn hẽudee sĩi k'oojem nem hẽudeemjö hẽk'aju" ha
jaaujim warrgarwe. Magtarr haawai hĩs hewag pawiajã chadcha pãar hich magta
t'ʌnaabahab. Magua pãadë mʌ hiek hũrbat hajim hanʌm: 50 Har warrcha mʌg
jẽb hich Hẽwandamau hompaatarr haigmua hewag hi hiek jaau durraajerr k'ʌʌn
k'ëch nʌm haig bag hãrtarr t'um, jũrr hich Hẽwandamau pãar hĩs hewagam k'ʌʌn
gaaita t'ʌpʌ̈ijugui hajim hanʌm. 51 Warrcha Abel t'õotarr hed bag hãrtarr haigmua
hewagjã k'ĩeb jöoi Zacarías k'ararr Haai hi jëeujem deg t'õo naawai hãrtarr
bagpa t'um pãach gaaita pajugui hajim hanaabá. Jã chan par hok'oobam, hichiita
Hẽwandamau pãrag jëeub k'aba jëeujugui hajim hanʌm. 52 Mag hiek'ak'agmamua,
¡Hëh, hapdurr hajim hanʌm pãar, Hẽwandam hiek jawaag chi machnaan haajem
k'ʌʌnta! Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, Hẽwandam hiekta hʌ̃gt'ar dubaag
hat'ee yabmejö sim. Mag yabmejö simta pãachdëuta nacha garpawia bʌ̃ʌrjã
hõrag jaauba nʌmgui hajim hanaabá. Pãachjã dubba nʌmta, chi dubam k'õsi nʌm
k'ʌʌnagjã pãrau hʌdʌʌr dubpiba nʌmgui hajim hanʌm, hamach k'ĩircha.
53 Jesuu hamachig magbaawai, hamach chi machnaan fariseonaanpa
hi dʌ̈i meeuk'a p'öbaadëjim haajem. Maimua warag hi dʌ̈i wëtumua hi t'ʌ
hawaag ha hi haig p'ẽeudʌ bëenaa, jũrram k'ʌʌnau hamachdëu k'ap'ʌm
hirig jëeup'öbaadëjim hanaabá, 54 mag hamachdëu jëeu nʌm jũrr hich Jesuu
hipeerdʌ k'ãijã jaaubapäaiwai magʌm gaaimua chi t'et'em k'ʌʌnag hi pʌr deeg.

Dichdëu nem jaaujemjö k'aba jũrr hag chaaur nem wauju k'aba nʌm

12 1 Mag nʌm hee warag hõor pöoma p'ẽeudʌdʌk'amua jũrr chik'aman
bʌ̃pa k'iut'ʌgmaajeejim hanʌm. Ham mamagk'am hee, Jesuu hich
k'apeen hich dʌ̃icha hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnag magjim hanʌm:
—Kʼĩir kʼapʼʌ wënʌrratʼʌ̃; hoob fariseonaan bën levadurajö sim pãach gaai
dʌrbapimiet. Mua mag chirʌm haiguin pãrag, "Hoob hamjö chik'am k'ĩir
haawaipaita chadam hiekjö hiek'anaa pãach hap haadeewai jũrr pãachdëu
jaaujemjö k'aba nem waumiet" ha chirʌmʌugui hajim hanʌm. Pãrau ham higar
p'ũrrbamʌn, pãach gaai dʌrbabaadeewai sĩi hamjö nʌisijugui hajim hanʌm
hamag. 2 Mʌg jẽb gaai haawai meraa hiek'atarr hiek k'ãijã mʌg hatag paawai sĩi
hich mag sĩsiwia k'ĩir hak'oog k'abam. Maagwai nem meraa wautarr hawia k'ãijã
hich mag k'augba sĩsibajugui hajim hanʌm. 3 Magnaa hichdëupai, Mua pãrag mag
chirʌmgui hajim hanʌm: Har pãrau pãach happai meraa hiek'abarm hiek mʌg
hatag paawai jũrr t'umaam k'ʌʌnau k'ak'apdö hajugui hajim hanʌm. Maimua
hagjö k'augbaju hawia puertdi k'ãijã hajap p'ãark'anaa hö sausau hiek'atarr hiekjã
t'umaam k'ʌʌn jʌ̃g daar jũrr k'apanag hee t'et jaaujugui ha jaaumajim haajem.

K'aita hök'ö haju haai nʌ
(Mt. 10:26-31)

4 Mag hich k'apeenag jajawagmamua hĩchab hich Jesuupai, 'Keena, har sĩi
mʌg hamach wir haig chik'am k'eechjem k'ʌʌn hoob högk'amiet hajim hanʌm.
Hamau pãar chi hʌ̃rʌmʌn chadcha k'ëchpʌ̃iwiajã pãar hak'aar chan pöd t'õo
haubamgui hajim hanʌm. 5 Mamʌ hĩchab mua pãrag jaauk'im, k'aita pãrau
hök'ö haju haai nʌ: Hẽwandamta hök'ö habat hajim hanʌm. Jãan chad nem
jua t'eeg sim, pãar t'õowia pãar hak'aarjã k'ĩmie durr barpʌ̃yaag ha jaaumajim
haajem. 6 ¿Pãrau hoowai p'atk'ondam pöm k'abamua nemchaaindam cinco për
hauba haajẽ? Herraam gaai mag ham përpʌ̃imaajeeb mamʌ, hich Hẽwandamau
chan ham chigjã haba, hajap'ata hoo p'ë wai sĩejem. 7 Maagwai hoob k'ĩirjumiet
hajim hanʌm. Pãar chará nemchaain k'ãyaujã hʌ̃rʌʌcha hirua hiigjem. Mag
pãachta nemchaain k'ãyaujã hajapcha nʌm gaaimua, pãar pörbʌ̃ maadëu
higbaju hayaa sim k'apanagjã hirua t'um k'apʼʌ wai simgui ha jaaumajim haajem.

Meerba Jesús dën hamʌn hichdëujã hamjã hi dënëu haju
(Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 Mag jajawagmamua hich Jesuupai magjim hanʌm: 'Har hõrau hichig
jëeuwai hich himeerba mʌ hiek hʌ̃k'aajem ha jaau sim wounan, mʌg mʌch
chi Hemk'ooi Hiewaaujã hĩchab hʌ̃gt'ar Hẽwandam chognaan t'ʌnʌm
dak'ĩir, "Jãan chadcha mʌ garmʌu" hajugui hajim hanʌm. 9 Mamʌ har
hõrau hichig jëeuwai k'ãijã, "Mʌ chan hi higarm k'abam" ha sim wounan,
muajã hĩchab hʌ̃gt'ar Hẽwandam chognaan t'ʌnʌm dak'ĩir hich k'ĩircha,
"Jã chan mʌ dën k'abam, mua hi k'augba chitʌm" hajugui hajim hanaabá.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 ’Hamach mʌg jẽb gaai nʌweran hamau mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa higwia
k'aigba hiek'awiajã hamach k'aibag Hẽwandamag chugpaapi jëeubaawai hʌ̃u
chugpaapʌ̃iju. Mamʌ pekau hãb simgui hajim hanʌm, maan mua Hẽwandam
Hak'aar jua t'eegau nem wau chitʌm hoo nʌmta warag mepeer gaai t'ʌ nʌmʌu.
Mag pekau chan Hẽwandamau bʌ̃ʌrjã k'ĩir hok'oobamgui hajim hanʌm, hi
Hak'aar higwiata mag hiek'a naawai. 11 Pãachdëu mʌ hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua
hõrau pãach pʌr hauwia, pãar k'ĩir sëuk'a hiek'aag judionaan Hẽwandam hiek
jaaujem deg harrwia, chi t'et'em k'ʌʌn haarjã harrwai, hoob “¿Jãgata mua
hiek'aagau?” wa pʌchig hiek'abaawai, “¿K'an hata mua hamag hiek'aju?” ha
k'ĩirjumiet. 12 Ya pãar hiek'aagpaawai hich Hẽwandam Hak'arauchata pãrag
k'ĩirjug deejugui hajim hanʌm, k'ĩirjug k'ap'ʌ hiek'amamk'ĩir.

P'atk'on paraamta k'ĩirjug meraa chirarr

13 Jesús mag hijẽjẽbk'am hee, hãbmua k'apanag heemua hirig,
—Maestro, mʌ naamʌg jigpi jaaubá hajim hanʌm, mʌ haai juagam nem
pʌatarr heem mʌrʌg hagjö jãrrcha deemk'ĩir.
14 Magbaawai Jesuu hirig, —¿K'aíu pʌrʌg jaauwai, muata magʌm
nemjã chi t'et'em k'ʌʌn dënjö jigpi jaauju haai chirʌm hajĩ? hajim hanʌm.
15 Maimua hĩchab t'um haig narr k'ʌʌnagpa magjim hanʌm:
—K'ĩirjug paraa haajeet. Hoob pãrau sĩi nem k'ĩir t'um paarpaju
happaita k'ĩirjumiet hajim hanʌm. Pãrau nem t'um wai naawia k'ãijã
pãar hëu meebamgui hajim hanʌm.
16 Mag jaaupʌ̃pʌ̃igmamua hĩchab hamag mʌg nem hĩgk'aadam jaaujim
haajem: ’Woun hãb p'atk'on paraam sĩerrau nem jĩirjim haajem. Mag hich
nem jĩirtarr t'um heeuwia deg paa hauwia hoowai chi hãk'aajem di dʌ̃rr
k'aba t'ʌnaajim hanaabá. 17 Magbaawai k'ĩirju hoo sĩi hawia hich wir haigpai,
“¿Mua jãgata habark'iina?” hajim hanʌm, “ya mʌg mʌ nem hãk'aajem dijã
p'ẽu t'ʌnʌm.” 18 Mag k'ĩirju hoo sĩi hawiata, “Hãa” hajim hanʌm hich happai.
“Jãgan mua mʌch k'öju nem hãk'aajem di jãg t'ʌnʌm t'u wërppʌ̃iwia deeumta
jũrr nem dapag hëuk'a haujugui” hajim hanʌm, “k'oojem nemjã t'um dʌ̃rr
hawia juagam nempa t'um hãba dʌ̃rr hamk'ĩir. 19 Ya mag hëu haaipagk'anaa
hãba paa t'ʌnʌisiewain chadau sĩi año k'apan p'it'urg chuk'u hag heempai
hau k'ö chirsijugui” hajim hanʌm. Maimua, “¡Jöo! Magbaawain chad mʌg
woun sĩi degpai jua hʌ̃inaa, mʌchdëu k'öm haig t'achjã k'önaa, dödöjöjã
biwaa döbaadee sĩi honee hajugui” hajim hanʌm, hichdëupai hichig.
20 ’Maimua chadcha mag hichdëu k'ĩirju sĩerrjö di dapag hëuk'anaa hag
hee t'um hãba paa sĩsiewai jũrr Hẽwandamau hirig magjim hanʌm: “K'ĩirjug
chukdam, nau hĩsim hedaar pʌ meejugui” hajim hanʌm. “Mag pʌ meebaadeewai,
pʌ nem jãg t'ʌnʌm paarpaag pʌ p'it'urg wautarr ¿jãga haagauma?” hajim hanʌm.
“Par pʌ p'it'ur hawia pua tag hoobamgui” hajim hanʌm Hẽwandamau.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Mag nem hĩgk'aa hĩgk'a höpʌ̃iwia jũrr haig narr k'ʌʌnagta, ’Hich jãgta
haajemgui hajim hanʌm hĩchab, har sĩi mʌg jẽb gaaipai p'atk'on pöm
paarpawia, nem k'ĩir t'um paraanaa, sĩi Hẽwandamag hoobamjöo haajem k'ʌʌn.

K'ani k'öju wa k'ani jũaju k'ĩirjupiba jaautarr
(Mt. 6:25-34)

22 Maimua mag hich dʌ̃icha hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnagta, ’Mua
pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Hoob pãrau “¿k'ani k'öjuuta maach
mʌg nʌma?” hawia hök'ĩirjuu hamiet. Wa magbam k'ai, ya k'ajũajã
chuk'u nʌm, “¿k'ani jũajuuta mʌg nʌma?” ha k'ãijã k'ĩirjumiet hajim
hanʌm. 23 Pãarta nem k'oojem nem k'ãyaujã hajapchanaa k'ajũa
k'ãyaujã hʌ̃rʌʌcha balee sĩsidʌmgui hajim hanʌm, Hẽwandam dau na.
Jãg hichdëu pãar hompaatarrjö, pãrau nem hig nʌmjã hirua deebajup.
24 Pãadë k'ĩirjubat hajim hanʌm, kuerrb jãga naajẽ. Ham p'idk'aba
haajeewai hamach t'ach k'öju hãk'aagjã di chuk'u naab mamʌ, ham
haugchëba haajemgui hajim hanʌm, hich Hẽwandamauta hamag p'at'au
deejeewai. Magʌm pãar chará nemchaain k'ãyaujã hajapcha naawai,
¿jãga hirua pãrag hooba habarju? 25 Hoob hatcha pãachdëu nem hig
nʌmta k'ĩirju nʌʌ hamiet hajim hanaabá. Mag pãrau pãachdëu k'õsimta
hig nʌʌ hak'iinjã, ¿k'aíuta mʌg nʌm haig mag hichdëu k'ĩirju sim
gaaimuapai hich meeju harr hʌ̃r horadam hãbpai k'ãijã hich hiiupiju
haai sĩ? hajim hanʌm. 26 Pãrau jãg p'it'ur k'abam nemdampaijã pödba
nʌm, ¿k'ant'ee warag pãachdëu nem hig nʌmjã pödba nʌmta warag hãba
haata k'ĩirju nʌʌ haju haai nʌ? hajim hanʌm. 27 Pãadë har pamaardam
hooihmʌ t'ʌnaajem k'ĩirjubat. Ham hĩchab bʌ̃ʌrjã p'idk'ajã p'idk'aba, ni
hamach k'ajũa jũaju k'ĩirjuwia k'a hẽk'a nʌʌjã haba haajem. Mag naab
mamʌ hiwiir hãbmuajã ham dʌ̃i barba haajemgui hajim hanʌm, hooimʌg
hat'ee. Warrgar rey Salomón k'ararraujã p'atk'on pöm paraanaa nem
hajap'ampa paraa haajerraujã pamaardam hooimʌgjö chan pöd k'ajũa
jũaba haajeejimgui hajim hanʌm. 28 Pamaar jãg hooimʌ t'ʌnʌm hedau
wʌʌbaadëmuapai k'iugp'ëbaadeewai sĩi k'ʌʌijemjã Hẽwandamau jãg
hooimʌ wai sĩejemta, ¿jãgwia pãar pamaar k'ãyaujã hʌ̃rʌʌcha balee
nʌmua nem jëeu nʌmta hirua deeba habarju? ¿Wa pãachdëu jëeu
nʌmjã pöd deebajupii haajẽwa? hajim hanaabá. 29 Pãach t'ach k'ö nʌm
dʌ̃i dödöjö döju chan hoob pãrau hatcha k'ĩirjumiet hajim hanʌm. Wa
jãga pãachdëu nem hig nʌm paarpajujã hoob k'ĩirjumiet. 30 Pãrau
k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, hõor t'um Hẽwandam hiek hʌ̃k'abam
k'ʌʌnta magʌm nem k'ĩirju p'öbaadëmjã pʌaba sĩerrjëem. Mamʌ pãar
Haai Hẽwandamau pãrau nem hig nʌmjã t'um k'ap'ʌ sĩewai pãar chan
warm k'ʌʌnjö magju k'aba nʌmgui hajim hanʌm. 31 Mag k'ãyau warag
Hẽwandam hipierraa hajuuta k'ĩirjubat. Pãrau chadcha magmʌn, tagam
nem pãachdëu higbarmjã hirua deeb k'aba deejugui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

HɄgt'ar haugchëba naaimaag
(Mt. 6:19-21)

32 ’Pãar chi mʌ bɅ̃ hogdʌba wënʌrrʌm k'ʌʌnan chadcha k'apan k'aba
durrum. Mamʌ k'apanag hee pãach happai k'apan k'aba nʌm hawia
hoob nem hök'ö wënʌrramiet hajim hanʌm. Pãrau maach Haai hipierraa
hamʌn, hirua hich durr pãar p'ë harr nʌm hora pãar dɅ̃i nem hajap'a
haju. 33 Pãach nem wai nʌm përk'ʌʌimamua chi p'atk'on hap'ʌʌm k'ʌʌn
hoomampierr jigpetat hajim hanʌm. Magbaawai pãrau hɄgt'arm p'atk'on
jẽeuba haajemta paarpajugui hajim hanʌm. Nem hajap'am pãrau mag wai
nʌisim chan bɄʌrjã höbam. Ma mʌg jẽb gayam p'atk'on k'ĩir k'aba haawai
nem jĩgk'aag chi hajap'amʌu hawiajã pöd haubam, ni comejenaujã hag hee
dik'abamgui hajim hanʌm. 34 Mʌig jẽb gaai nʌweta nem t'um paraa haju
k'ĩirjuju k'ãyau, hɄgt'ar paawaita nem t'um paarpaju k'ĩirju wënʌrrʌmʌn
magan chadcha pãar k'ĩirjug hãba Hẽwandam gaaita simgui hajim hanʌm.

Jesuu hich bëeju nʌpi jaautarr

35-36 Mag jajawagmamua hich bëeju higwia magjim haajem hĩchab: ’Hõrau
hamach patrón hõor jua pʌr nʌm haar matarr deeu bëeju nʌ nʌmua dauk'ana
hõtdau p'uu nʌajemjö, pãarjã hĩchab hajap'a k'ĩir k'aug nʌisit hajim hanʌm,
mʌ bëeju nʌawai. Mag hõrau hamach patrón barbaicheewai weeu hawaag
nʌajemjö, mʌ bëejuuta nʌbat hajim hanʌm. 37 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim
hanʌm, har chi chognaan mag dauk'ana hamach patrón nʌ nʌm k'ʌʌnan honee
haju, hi barbaicheewai. Mag hamau dauk'ana hich nʌ nʌm hoobaicheewai,
hichta jũrr chi chogk'a simjö ham sĩi nʌmich, mes gaai t'ach t'öik'awia ham
jãhogjugui hajim hanaabá, hich garmuata. 38 Chi chognaan hamach patrón
hedacha pamjã bëeba ni hãspajuag pamjã bëeba sim hee warag dap'ökagjã
higba nʌ nʌm k'ʌʌnan honee hajugui hajim hanʌm, hi da bëeba hawiajã hich
pierrwai hamach dɅ̃i hajap'a haju k'ap. 39 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm,
hãbmua k'ãijã hich di haig nem jĩgk'aan bëeju hora k'ap'ʌ hak'iin, bɄʌrjã k'ãiba
warag sĩi t'ʌa hëeju, hʌdʌʌr hich nem jĩgk'apiba. 40 Magua muan pãragjã “Hich
hagjöta hajap'a k'ĩir k'aug nʌisit” ha chirʌmgui hajim hanʌm. Pãrau mʌ bëeju
hora chan hãbmuajã k'augbam. Pãrau mʌ da bëebajupii nʌm hee, mʌch chi
Hemk'ooi Hiewaan dëgölp barchëju ha jaaumajim haajem.

Chi chogau hichig nem jaau pʌatarr t'um wautarr
(Mt. 24:45-51)

41 Magbaawai Pedroou Jesuug, —Señor, pua mag jaau sim, ¿maragpaita
pua jaau chirʌ́, wa t'umaam k'ʌʌnagwa? hajim hanʌm.
42 —Pãragpai k'abamgui hajim hanʌm; mua mag chirʌmʌn pãach t'um chi mʌ
hiek hɄk'a nʌm k'ʌʌnagau. Magnaa, Pãadë hũrbat hajim hanʌm: k'anim nemjö
patrón hãb simua hich chaaug maagpaawai hich chog hãbamʌg warm k'ʌʌn

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pörk'apinaa hich magʌgpai hich nem t'um jaau pʌabajëm. 43 Maimua mawi, mam
sĩi hawi deeu bëewi hichdëu jaau pʌarrjö p'idk'a sim hoobaicheewai, ¿mag jöoi
hich chog dʌ̈i honee sim dʌ̈i chi chogjã honee habaju k'ai? 44 Mag hajap'a p'idk'a
sim hoobaicheewai jöoirau warag hich nem t'um magʌgta t'ʌsĩepʌ̈ijugui hajim
hanʌm, hich dënjö k'ap hamk'ĩir. 45 Mamʌ magba mag hichig nem jaautarrjã hich
hödegpai, "Mʌ patrón chan da bëebam" hawi nem k'aibag hich k'apeen jũrr hich
jua heegpaim k'ʌʌn dʌ̈i hichdëu hampierr hanaa, nagjã hichdëu döm haig dönaa,
t'achjã hichdëu k'öm haig k'ömʌn, 46 chi dik'ʌ bʌ̃ʌrjã hirua nʌba sim hee bëewi
mamagk'am hoobaichee, jũrr hichdëu warm k'ʌʌn dʌ̈i haajerr k'ãaijã hi gaai
hat'uucha wʌnaa, p'idag heemuajã barpʌ̈inaa, chi k'aigbacharam k'ʌʌn dʌ̈i hãba
sĩujugui hajim hanʌm. 47 Magua pãadë mʌ hiek hũrbat hajim hanʌm: hãbmua
k'ãijã hich patronau hichig nem jaau pʌatarr k'ap'ʌ simta, dëgölp hich hoochëjujã
k'ĩirjuba, ni bʌ̃ʌrjã hirua nem k'õsim nemjã waubamʌn, mag patronau hich bëem
hed hi gaai mas deejugui hajim hanʌm, bʌ̃ʌrjã dau haug k'augba. Hich hagjöta
hajugui hajim hanʌm hĩchab Hẽwandamau, har hajap'a wënʌrraju k'ap'ʌ nʌmta
nem k'aigba waaujem k'ʌʌn gaai. 48 Mamʌ hãbmuata k'augba haawai nem k'aigba
waumʌn, Hẽwandamau hi gaai mas hab k'aba mas hajup mamʌ, hagpierrpai
deejugui hajim hanaabá. ¿Pãrau hoowai har nem dʌ̈rrcha deetarrag hagjö hich
deetarrpierr dʌ̈rrcha jëeuba haajẽ? hajim hanʌm. Mua pãrag magk'imgui hajim
hanʌm: T'umaam k'ʌʌnau Hẽwandam hat'ee nemdam bʌ̃rʌʌm hawiajã wauju
haai nʌm. Har chi hʌ̃rʌʌcha wauju k'ap'ʌ nʌm k'ʌʌnag hirua hich hagpierr
dʌ̈rrcha jëeujem. Maimua har hich hat'ee nem dʌ̈rrcha wauju pödba nʌm k'ʌʌnag
hirua hagjö hich hagpierr bʌchk'unpai jëeujemgui ha jaaumajim haajem.

Chi chaairaujã hich dënnaan higar k'aba haju jaautarr
(Mt. 10:34-36)

49 'Mʌʌn mʌg jẽb gaai hõor durrum k'ʌʌn hee mʌch hiekta p'ũak p'uu wëjöm
hee hõtdau dʌrbapʌ̈imjö hapienta bëejimgui hajim hanʌm, hich Jesuu. Ya mag
hõtdau pa sim, mamʌ mʌchdëu k'õsi chirʌmjö warag huu pa jẽerdʌmaa hak'iin
hajapcha hak'amgui hajim hanʌm. 50 Mamʌ magaagan hõor jua machgau hagt'a
hajapp'a dau haug wauju waaur chirʌmgui hajim hanʌm. Mʌch dʌ̈i hõrau magju
t'umaa k'ĩirjubaadeewaita hök'ĩirjug pöoma chiraajem; mamʌ hichiita hich mag
hajugui hajim hanʌm. 51 ¿Pãrau k'ĩirjuawai mʌ sĩi pãar k'õinaa bibigag chukk'u
naamk'ĩirta bëejĩ? Pãar magamk'ĩir k'abajim. Mʌg mʌ bëetarran mʌg mʌchdëu
Hẽwandam hiek hõrag jaau chitʌm gaaimua hõor k'ĩirjug haaip'ur warag chaaur
k'ĩirju nʌrrjëe hamk'ĩirjöta bëejimgui hajim hanʌm. 52 Mua mag chirʌmʌn, mʌg
mua jaau chitʌm gaaimua hãbam deg k'ãijã cinco naajem k'ai, hõor t'ãrjupam
k'ʌʌnau jũrr numiim k'ʌʌnau mʌ hiek hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn hichaaur hiek'aju
haawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm. Wa magbam k'ai, jũrr numpaim
k'ʌʌnau k'ãijã t'ãrjupam k'ʌʌnau k'ĩirjug hajap'am wai durrum k'ʌʌn higar k'aba
wënʌrrajugui ha jaaumajim hanaabá. 53 Magp'öbaadeewai chi hayau mʌ hiek
hʌ̈k'am k'õsi hʌ̈k'a sim hee, jũrr chi chaairau mʌ hiek hʌ̈k'amap'a hajugui hajim

hanʌm. Hʌʌinjã hagjö, chi hãdau mʌ hiek häk'am k'õsi häk'a sim hee, jũrr chi k'aau bãʌrjã mʌ hiek häk'amap'a hajugui hajim hanʌm. Wa magbam k'ai, chi p'aauhũanau mʌ hiekdam hich hãigog jaau k'itaawai, jũrr chi hãigou hich p'aauhũan hichaaur hajugui hajim hanʌm, mʌ hiek häk'amaaugau.

¿K'ani k'ap'ʌ haju haai naajĩ Jesuu nem wau nʌrrʌm hoowi?
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

54 Maimua hõor k'apan hĩchab haig narr haawai hamagjã magjim
hanʌm: 'Hedau duubjem garta hedjã k'ĩbaadeewai, "Nosegan hurum"
haajem pãrau; chadcha hich maagjemgui hajim hanʌm. 55 Maimua har
p'ũ k'ãijã dok'ẽu garmua p'ua t'ʌnʌisiewai, "Hedau pechag wʌʌju haawai"
haajem pãar hiek; magʌm hed chadcha hich mag pechag k'eeujemgui
hajim hanʌm. 56 Pãrau magʌmjã k'aug hahau haajemta, ¿jãgwia hĩs pãrau
pãach daúa mua nem wau chitʌm hoo nʌmjã pöd k'aug hauba nʌ hajim
hanʌm, mʌ chadcha hich Hẽwandamau päiju jaaujerr chaark'a chirʌm?

Jãga haju haai nʌ dich k'apeen däi hiekk'õr haawai
(Mt. 5:25-26)

57 Mag jajawagmamua hich Jesuupai hamag, '¿Jãgwia pãrau pãach wir haigpai
pãach Hẽwandam na k'aigba nʌm k'aug hauwia pöd "Maran chadcha k'aigba
nʌm" haba nʌ? hajim hanʌm. 58 Mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Hãbmua
k'ãijã leinaanag pʌ k'aibag waumk'ĩir pʌch jawaan harrwai chi t'et'emnaan haar
barwi jaauju nawe hi däi hajap'a hiyäʌ hawi k'õinaa nʌisit ha chirʌmgui hajim
hanʌm. Magbamʌn chi t'et'emnaanau guardianaanag pʌ pʌr deebaawai jũrr
mak'ʌʌnau pʌ cárcel deg päibajup hajim hanʌm. 59 Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au
ya pʌʌta hamau mag p'ãar hat'amʌn, p'atk'on gaaimua harr k'ai, hãbmiecharam
centaaudam p'agpäibam haigjã hamau pʌ höbeerpäibajugui hajim hanʌm. Mua
mag chirʌmʌn, pãach k'aibag Hẽwandamag chugpaapiju haai nʌwe chugpaapiwi
hi däi k'õinaa hajuuta hẽk'abat ha chirʌmʌugui hajim hanʌm.

Dich k'aibag Hẽwandamag chugpaapi jëeubam chan peerdʌbam

13 1 Hich mag hed gaai hĩchab hãaur k'ʌʌn hich Jesús sim haig bëewi
hirig nem hĩgk'a naaichëjim haajem. Mag hĩgk'amamua hirig,
—Galileapien Haai hi jëeujem deg nemchaain k'ëchwia p'aa nʌmua
hagua Hẽwandamag hamach k'aibag chugpaapi jëeu naajimgui hajim
hanʌm. Ham mag Hẽwandamag jëeu durrumta, ham haig Pilato soldaaun
bëewia sĩi ham k'ëchpäichëjim haajemgui ha jaau naaichëjim haajem.
2 Mag hichig jaaubaicheewaita Jesuu hamag, —¿Pãrau k'ĩirjuawai, mag
Pilato soldaaunau dau haugjã chuk'u k'ëchpäitarr k'ʌʌn warm k'ʌʌn hagjö
Galileapienk'a t'ʌnʌm k'ãyaujã hatcha k'aibag pöm sĩsid haawaita mag ham
k'ëchpäijim k'ai? hajim hanʌm jũrr hamag. 3 Mag gaaimua k'abajim, mamʌ
mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm: Pãrauta chadcha pãach k'aibag t'umaa

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hãsie hewag k'ĩirjuwia Hẽwandamag chugpaapi jëeubam chan pãachjã
dɅi k'ëchjurau hajim hanaabá, hamachigcha. 4 ¿Wa pãrau k'ĩirjuawai, har
t'ʌrrdö Siloé haajem higaau di pöm sĩerr burrwai hõor dieciocho k'ëchtarr
k'ʌʌnta tagam k'ʌʌn Jerusalén p'öbör hee naajem k'ʌʌn k'ãyaujã hiekk'õr
pömaacha naajĩwa hajim hanʌm, Hẽwandam dau na? 5 Mag hamach
happaita Hẽwandam dak'ĩir hiekk'õr pömaacha narr gaaimuajã k'abajimgui
hajim hanʌm, deeu hichdëupai. Hẽwandam dak'ĩran t'um hich hagjö t'ʌnʌm,
nem k'aibag. Pãraujã hĩchab pãach k'aibag t'umaa k'ĩirjuwia Hẽwandamag
chugpaapi jëeubam chan pãach t'um ni hãbjã peerdʌbamgui hajim hanaabá.

Higo chëba sĩerrarr hag nem hĩgk'aa

6 Mag jaau dichwia hichdëupai mʌg nem hĩgk'aa hamag jaaujim haajem:
'Woun hãbmua hich uvadö hee nemjõ higo hanʌm jĩir wai sĩejim haajem.
K'ãai hãb jõm k'õchag haadeewai haar hoon majim hanʌm. Mamʌ mag
hoon maawai bÃʌrjã chëba sĩi hë meuu dʌnaajim hanaabá. 7 Magbaawai di
haig pachëwia magjim hanʌm, chi nemjĩir jaarjemʌg: "Higo jõm k'õchgau
año t'ãrjup pam sĩi haar hoo k'ʌrrk'a chirʌm; mamʌ chëba sĩerraawai gaai
hooimaba haajem. Jãgan jãg sĩpí warag t'ubapÃi" hajim hanʌm. "Magba
par chëbam jãg sĩejemgui" hajim hanʌm. 8 Magbaawai, "Patrón jöoi, magan
hidëu año hãb hoo hat'á" hajim hanʌm, chi nemjĩir bÃ p'ʌajem wounau.
"Jãg sim k'ai, mua warag hag bÃk'ʌrr wa p'ʌʌrdʌpÃinaa p'ʌichichagau hi bÃ
k'uajugui" hajim hanʌm, "chëmk'ĩir. 9 Mag bÃ k'uabaawai chëmʌn hÃuma"
hajim hanʌm. "Mamʌ mag bÃ k'ua nʌmjã hich magpai chëba habarmʌn
magan chadau t'upÃijugui" hajim hanʌm, chi bÃ jaarjemua.

Jua hÃi nʌm hedcha Jesuu hʌʌi hãb monaautarr

10 Biek hãb jua hÃi nʌm hed Jesuu Hẽwandam hiek jaau sĩejim haajem,
judionaan hãba biirdʌwia Hẽwandam hiek jaaujem deg. 11 Maig hʌʌi
hãb sĩejim haajem. Mag hʌʌi mor machpawia dieciocho años sĩi jã bʌrëu
k'itaajeejim hanaabá, bën k'aigbam hi mor hee dubwia. Magtarr haigmua
pöd bÃʌrjã p'õ k'ajap'a t'ʌrrk'aba hich mag k'itaajeejim hanʌm. 12 Jesuu
mag hoo hat'aawai dau hee haug k'augwia, hi t'Ãr haunaa hirig, 13 "Mua
pʌ monaauk'im" hanaa, hi hÃr jua hausĩubarm bÃrre p'õ t'ʌrrk'a k'ajapp'a
hoo dʌnʌisijim hanaabá, monakk'a. Mag hich monaaubapäaiwai honegau
Hẽwandamag, "Hẽwandam, hĩsin chadau pua mʌ hÃuta habarm. PʌjÖ jua
t'eegk'am chan mʌg jẽb gaai chuk'um. HÃu habarmgui" hajim hanʌm.
14 Mamʌ magbaawai mag hamach hãba biirdʌ nʌm hag degam chi
pörk'a sĩerr Jesús dÃi meeuk'abaadëwia jũrr k'ĩir mor chigpai hõragta,
—Seman gaai seis diaspai p'idk'aju haai nʌmgui hajim hanʌm. Mag seis
diam heen chadau pãadëu bëewia pãach monaaupibat hajim hanʌm.
Mamʌ hoob mʌg sĩi jua hÃi k'eeujem hed k'abajupama hajim hanʌm.
15 Magbaawaita maach Pör Jesuu hirig magjim hanaabá:

—Woun sëunem, ¿k'ant'eeta pʌ mag chitʌ́ma? hajim hanʌm. Pãar mag jua hã̃ʌijem hed bã̃ʌrjã p'idk'aba haajem hanʌmta, ¿k'an jãgwia pãrau pãach cabaai wa p'ak k'ãijã dö döpien p'ë harrjẽma? ¿Jãg nʌm chan magan p'idk'a nʌm k'abahab? hajim hanʌm. 16 Pãrau pãach nemchaainjã mag dö döpi k'ʌrrk'a nʌmta, ¿k'an jãgwia mʌg hʌʌi hĩchab warrgar jöoi Abrán k'ararrau hã̃k'aajerr hag Hẽwandam gaai hã̃k'a simta pöd hi monaauju k'aba sĩ, jua hã̃ʌijem hed hawia? Jãg sim haig hijã hĩchab dieciocho años meperau hi pʌrnaa hö jã̃ wai simjö simta hẽerpʌ̃i nʌm k'abahab hajim hanʌm, jãg bënëu hi hogdʌpʌ̃imk'ĩir.

17 Jesuu mag hamach höbeerbapʌ̃im hũrwia hi hoomap'a haajem k'ʌʌn t'um chigaa hap'öbaadëjim hanaabá, hamachta. Mag ham chigaa nʌm hee, tagam k'ʌʌn t'um haig narr k'ʌʌnau hamach daúa Jesuu mag nem wau sim hoo nʌm gaaimua honee nʌm hiek'au Hẽwandamag, “Hã̃u chadcha pua marag pʌch jua t'eeg hoopibarm Hẽwandam; hag na marau mʌgjö chan nem hooba haajemgui” ha hiek'a naajim haajem.

Mostaza dën nem hĩgk'aadam
(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

18 Mag hiek'ak'agmamua hĩchab magjim hanʌm hich Jesuu: ’¿Pãrau k'ap'ʌ nʌ, jãga sim habarí Hẽwandam hiek mua jaau chitʌm, maimua k'anjöta sim ha mua pãrag jaaubark'iin? hajim hanʌm. 19 Magnaa hichdëupai, Mʌg Hẽwandam hiek'an mostaza daudam woun hãbmua hich nemjĩir hee jĩirjemjöta sĩerrʌm. Hichta nemjĩir daudam t'umaam k'ʌʌn k'ãyaujã bã̃rʌʌcha k'itʌm. Mamʌ mag k'itʌmʌn nem bãau k'ap'í bãauwia sĩi pabʌ̃ pöm hãdëe dʌnʌisiejemgui hajim hanʌm. Mag hãdëe dʌnʌisiewai nemchaaindamau hag gaai hamach didam hëup'öbaadeejem. Hich hagjöta simgui hajim hanʌm hĩchab mʌg Hẽwandam hiek mua pãrag jaau chitʌmjã. Mʌʌgwaiwe chan k'apan k'abata hã̃k'a durrum; pari mag durrumuata warag nem pöm haaidʌbapäaiwai, hõor k'apank'am k'ʌʌnau hã̃k'ajugui hajim hanʌm.

Levadura dën nem hĩgk'aadam
(Mt. 13:33)

20 Maimua deeu hichdëupai hamag, ’Pãrau k'ĩirjuawai ¿jãga sim habarí Hẽwandamau hich hiek haaidʌpi nʌm, maimua jũrr k'an dʌ̃ita mua pãrag jaaubark'iin? hajim hanʌm. 21 Hich hiiu haawai hich hiek haaidʌpi nʌmʌn, hʌʌi hãbmua harin dʌ̃rrcha sim hee levadura pʌ̃itarrjöta sĩerrʌmgui hajim hanʌm. Levadura bã̃rʌʌ pʌ̃itarrjã maadëu haaidʌmam chan hooba haajem; mamʌ mag simuan harin t'um hʌrpi haaujem. Hich hagjöta simgui hajim hanʌm hĩchab Hẽwandam hiek mʌg mua jaau chitʌmjã. Mʌʌgwaiwe chan hõor pöm mʌg wëjöm hee hagt'a pömcha haaidʌba sim. Mamʌ mʌg hatagta durr warp'am magwe haaidʌbaadee t'umaam k'ʌʌnau hũrab k'aba hũrjugui hajim hanʌm, hich Jesuucha.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hã̃gt'ar maajem k'ʌdan p'ĩrk'i k'itʌm haajem
(Mt. 7:13-14,21-23)

22 Jesuu hich mag Hẽwandam hiek jaau nʌrraajeejim haajem
p'öbörpierr, didam k'apan k'aba dʌnʌnʌidʌm heem magwe hich
nʌrrʌmpierr. Mag mamua warag Jerusalenag maa hajim haajem. 23 Hi
mag nʌrrʌm hee hãbmua hirig, —Señor, ¿hã̃gt'ar höbërju k'ʌʌnta
k'apanaacha nʌ wa hok'ooju k'ʌʌnta k'apanaacha nʌwa? hajim hanʌm.
Magbaawai Jesuu hirig, 24 —Hã̃gt'ar höbëraagan, puertdidam bã̃rʌʌ k'itʌm
hee dubaagpamjöta haajemgui hajim hanʌm. Muan pãragan, mag puertdidam
p'ĩrk'i k'itʌm heeta dubju hẽk'abat ha chirʌm. Mʌg hatag hõor pöm hag hee
dubam k'õsi hajup mamʌ, mag t'ʌnʌm k'ʌʌn heem hãbjã pöd dubbajugui hajim
hanʌm. 25 Pãrau dubaag hẽk'awiajã ya chi dik'ʌ jöoyau p'ãarbapʌ̃im chan, par
pãrau daaugajãrmua, "Señor, maar weeu hat'á" hawiajã, jũrr hierrmua hirua
pãrag, "¿Pãar jamaam k'ʌʌnauma? Pãar chan mʌ haiguim k'ʌʌn k'abamgui" haju,
warag weeu haubaju haawai. 26 Magbaawai pãach weeu haumk'ĩir, pãrau hirig
magjurau: "¿Pua maar k'augbata chirʌ́? Maar pʌ dʌ̃i hãba t'ach k'oojerr k'ʌʌn
k'abahab. Pʌ k'abajieb maar maestro. Pua hante maar p'öbör hee Hẽwandam hi
jaauba haajeejieb" haju hirig. 27 Mamʌ magbaawai hirua hĩchab pãrag magju:
"Ya mua pãrag jaaubarm. Mua chan tag pãar k'augbam. Pãach sĩi nem k'aigbam
happai wau wënʌrraajerr k'ap, pãadëu warag pãachta mʌ haigmua chawag
hërëubaadët" ha hiek'ajugui hajim hanʌm, Hẽwandamau pãrag. 28 Pãrau hoowai
chadcha pãach daaugajãrpai t'ʌbagk'a nʌisim hoobaawai, pãrau hicharaucha
sereeu höo t'ʌnʌmua, warag gaai machgaupa hihesse haadëp'ʌmua, pãrau
hoojugui hajim hanʌm: jöoi Abrán, Isá, Jacob, maimua tag warrgarwe Hẽwandam
hi jaaujerr k'ʌʌn hich dʌ̃i hãba hi bigaau honee hohoodö nʌm. Maagwai pãachta
k'õinaa ham mag honee nʌmjö hi dʌ̃i wënʌrraju haajerr k'ʌʌnta pãran hich mag
hiseg nʌisim hiek'augui hajim hanʌm. 29 Maigta pãar k'ĩir machag hajugui hajim
hanʌm, pãach pöd dubba nʌm daar durrpierram k'ʌʌnpata dub t'ʌnʌm hoowia.
Maig t'ʌnaaju: hedau höbeerjem garm k'ʌʌn, hedau duubjem garm k'ʌʌn maimua
deeum durram k'ʌʌnpa bëemawia Hẽwandam dʌ̃i hãba honee t'ach k'oog hohood
hap'öbaadëjugui hajim hanʌm. 30 Mag Hẽwandamau hõor hi hagk'abaadëm hed
har mʌg jẽb gaai haawai hamachta warm k'ʌʌn k'ã̃aijã hajapcha nʌm haajem
k'ʌʌnta k'apan k'abacha höbërju. Mag k'ã̃yau har chik'amnau serbiibag p'ëejem
k'ʌʌnta k'apanaacha Hẽwandam sim haar höbërjugui hajim hanʌm, hich Jesuu.

Jesuu Jerusalén p'öbör hã̃apërtarr
(Mt. 23:37-39)

31 Hich mag hedcha Hẽwandamau Moiseeg hich hiek p'ãpitarr hajapcha
hʌʌrk'aajem k'ʌʌn Jesús haig bëewi hirig, —Rey Herodeeu pʌ t'õopäaig
hẽk'a sim. Pʌchta mʌigmua jöpk'aa higbaad haichëjierram hanʌm.
32 Magbaawai hichdëu hamag magjim hanʌm:

—Hërëubaadëwi hirig, “Hich hip'it'ur hidëu mag sim; mʌg hed gayan mʌʌn hichiita hich mʌg hõor mor hee bën k'aigbampa jʌr wërpnaa hich mʌg hõor monaau chitaju” ha jaaubaimat hajim hanʌm, mʌ himeerba. Magnaa hĩchab, Ya mʌ p'idag höimʌʌ pamam; 33 mag hagt'a höba sĩewai hich mʌg mʌch p'idag höpʌ̈ibam haarjã hogdʌba jaau chitʌmua Hẽwandam hi jaaujem k'ëchmien p'öbör hee barjugui hajim hanʌm, Jerusalén. ¡Jãga mag mʌjã hĩchab Hẽwandam hi jaaumieta Jerusalén p'öbör chaaur hamau mʌ t'õobarjugui! hajim hanaabá.

34 Maimua Jerusalenpienta warag hʌ̃apërwia magjim hanʌm: ’¡Hëh! ¡Aay, Jerusalenpien! Pãraun chadcha warrgarweta Hẽwandamau hich hi jaaumk'ĩir chogpʌ̈i nʌm k'ʌʌnjã k'a k'õchk'aba, pãrau warag mokoujã ham bar wai nʌmua k'ëchpʌ̈imaajemgui hajim hanʌm. Biek k'apan mua pãrag jaaujeejim, hãt'ãrr hʌʌirau hich chaaindam t'umaa hich hich heegar t'ʌa wai juupjemjö, pãar t'ʌa wai chitaag. Mamʌ magtarrjã pãachdëuta bʌ̃ʌrjã mag k'õchk'abajierramgui hajim hanʌm. 35 Jãgtarrau nau pãrau hoomaa habarjugui hajim hanʌm. Nau mʌ mʌg chitʌʌ hawia petaawai Hẽwandamau sĩi di pariim hee wouchnaan p'ëpʌabaajemjöta t'ʌbagk'a nʌisijugui hajim hanʌm, pãran. Magbarm haigmua chan tag pãrau mʌ hoobamgui hajim hanʌm. Pãrau mʌ hoojuun, hãba ya pãachdëucha deeu mʌ hurum hoowia, “Hʌ̃uchata Hẽwandam, pua pʌch jũrr pʌch Chaaita maar hat'ee Reik'a pʌ̈ibarm” hanʌm haigta pãrau deeu mʌ hoojugui hajim hanʌm.

Jesuu woun hãb k'a höhöodö k'itʌm monaautarr

14 1 K'ãai hãb fariseonaan heem hãb hĩchab chi pörk'a simua Jesús ëeurrjim haajem, hich di haar hi dʌ̈i hãba t'ach k'oog. Mag hed sĩi jua hʌ̃ʌijem hed harr haawai hamachdëun hãba hirigta heerpapa haajeejim hanaabá, heeu dëgölp mag pöd bʌ̃ʌrjã nem wauju k'abam hedta bʌ̃ʌr k'ãijã jua peert'ʌ nem waubaawai magʌm gaaimua hi himeraa pʌr hawaag. 2 Mag ham t'ach k'ö nʌm haig bëewi sĩejim haajem hĩchab, woun hãb k'a höhöodö k'itʌm. 3 Mag hoobaawai warag hiyʌ̃ʌ nʌmua Jesuu chi machnaanag jëeunaa hĩchab chi fariseonaanagjã jëeumamua, —¿Pãrau hoowai mʌg jua hʌ̃i nʌm hed hõor mor masim k'ʌʌn monaauju haai sĩ, wa monaauju haai k'aba sĩwi? hajim hanʌm.

4 Mamʌ mag hamachig Jesuu jëeubarm hũr nʌmjã ni hãbmuajã jʌ̃ʌ habajierram hanaabá. Mag hamachig k'abamjö warag k'ĩuu habaawai mag chi k'a höhöodö k'itʌm hich haig t'ʌ̃rnaa, hi gaai pʌrbaawai monaaupʌ̈iwia, hirig, —Pʌ maju haai chirʌmgui hajim hanʌm. 5 Maimua jũrr hich dʌ̈i hãba t'ach k'oog haig narr k'ʌʌnag magjim hanʌm:

—Pãar cabaai k'ãijã wa pãar p'ak k'ãijã jẽbdeg burrwia pöd hich hap höbërba sĩsim hoobaawai, ¿k'aíuta hag bʌ̈rre mawia hich nemchaai jẽu haubaju k'ai hajim hanʌm, sĩi jua hʌ̃ʌijem hed hawia?

6 Mamʌ hich hiek hʌ̈k'amk'ĩir par hirua mag jëeu hohook'amjã ni hãbmuajã hi hiek hʌ̈k'abajim hanaabá.

Jua pʌrtarr p'iesta hee t'ã̃rk'ʌʌitarr k'ʌʌn

7 Maimua Jesuu hoowai, jũrram k'ʌʌnau hamachig jaauba nʌm hee
hamachdëuta sie hajapcharam jʌr haunaa nacha hohood haadeewai, chi
t'ã̃rk'ʌʌipʌ̃iwia bëetarr k'ʌʌnag magjim hanʌm, ham wawimamua:
8 —Dëgölp hãbmua k'ãijã hich jua pʌr nʌm p'iesta hee pãach t'ã̃r haauwai,
hoob pãach k'ĩrau chan sie hajapcharamta hook'anaa pãachta pör garcha
jupmiet hajim hanʌm. Magbam heeu mag sie pãach k'ãyau chi t'et'em k'ʌʌn
hat'ee wai nʌm gaai k'ãijã pãach jupduk'am. 9 Mag pãachta sie hajapcharam
gaai hohoodö nʌm haig, chi jua pʌr chirʌm wounau bëewi pãrag "P'iidʌtk'abat,
mʌg sie deeum k'ʌʌn hat'eemʌu" haicheewai, heeu dëgölp pãar k'ĩir naauwia
jũrr hõor hëugarcha k'ĩir naa hohoodö haimaduk'am hajim hanʌm, tagam
k'ʌʌn dak'ĩir. 10 Magju k'ãai hãbmua k'ãijã hich jua pʌr nʌm p'iesta hee pãach
t'ã̃r haauwai pãachta warm k'ʌʌn hëugarcharam sie gaai jupbat hajim hanaabá.
Pãar mam hohoodö nʌm hoobaawai, chi jua pʌr chirʌm wounau pãrag,
"Keena, jũrr mau na jupbahut" habaawai, chigag chuk'u pãachta warm k'ʌʌn
na hohoodö haimaju. 11 Mag, pãrag mag chirʌmʌn, har hamach t'öwia chik'am
dʌ̃i hat'uucha haajem k'ʌʌnta jũrr mʌg hatag paawai ham Hẽwandamag
chaigpa hoo sĩsidʌ haju. Maimua har mag hamach dʌ̃i hat'uu nʌm k'ʌʌn
hichaaurjã magʌm haba sĩi warag serbiibamjö haajerr k'ʌʌnta jũrr mʌg hatag
paawai Hẽwandamau warm k'ʌʌn k'ãyaujã hã̃rpai hapiju hajim haajem.
12 Maimua hich t'ach k'ömk'ĩir t'ã̃rtarrag magjim hanʌm hich Jesuu:
'Deeu pʌch p'iejãb dʌ̃rrcha wauwia t'ach k'ömk'ĩir hõor t'ã̃ʌrwai hoob sĩi
pʌch k'apk'ʌʌn happai t'ã̃rk'ʌyam hajim hanʌm, ni pʌch k'odnaan, ni sĩi t'ã̃r
k'odpaim k'ʌʌn happaijã t'ã̃rba, ni sĩi p'atk'on paraam k'ʌʌn pʌch dʌ̃i hãba di
dak'a naajem k'ʌʌn happaijã hoob t'ã̃rk'ʌyam. Pua magʌm k'ʌʌnta k'ĩirjuwia
t'ã̃rk'ʌʌimʌn, magan hamaujã hagjö wauwia pʌ t'ã̃r hat'aawai deeu pʌrʌg
p'agbarmjöta haju. 13 Magju k'ãai pʌch p'iejãb pöm waupʌ̃iwia t'ach k'oog hõor
t'ã̃ʌrwai dau hap'ʌʌm k'ʌʌndamta t'ã̃rbá hajim hanʌm: har bʌ̃ bisi wa juadam
k'ãijã bisi k'it'ëem k'ʌʌn, har k'u t'ũuiba t'ũuiba k'it'ëem k'ʌʌn, wa har dau
k'ĩsu k'it'ëem k'ʌʌn k'ãijã. 14 Pua mag k'it'ëem k'ʌʌn dʌ̃ita magmʌn, hamau
chadcha pʌ dʌ̃i pöd hagjö habaju, mamʌ magtarr paar Hẽwandamauta jũrr
pʌ honee hapiju. Har hi hiek hʌ̃k'a durrumua k'ëchtarr k'ʌʌn deeu hiiu p'iidʌ
nʌm jaar, magtarr jũrran hichdëuta pʌrʌg p'agjugui ha jaaumajim haajem.

Hẽwandam dʌ̃icha t'ach k'ö sim wounan chadcha honee haju
(Mt. 22:1-10)

15 Mag Jesús hiyʌ̃ʌ sim hũrwia, hãb hi dʌ̃i hãba t'ach k'ö sĩerrau hirig,
—Hʌ̃gt'ar pawiajã hich mʌg cha maach nʌmjö Hẽwandam dʌ̃icha t'ach
k'ö sim wounan chadcha hi honee hajugui hajim hanʌm.
16 Hichig magbaawai jũrr Jesuu hirig, —Mua pʌrʌg nem hĩgk'ak'imgui hajim
hanʌm. Magnaa, Jöoi hãb sĩejim haajemgui hajim hanʌm. Mag jöoirau hõor

k'apank'am k'ʌʌnag jaau wai sĩejim haajem, hichdëu p'iejãb pöm waubapäaiwai
mak'ʌʌn t'um hich haig t'ach k'oon bëemk'ĩir. 17 Maimua chadcha p'iejãb wauwia,
ya t'ach k'öju hed haadeewai, chi patrón jöoirau hich chog pʌ̈ijim haajem, hich dʌ̈i
hiek'atarr k'ʌʌn haar jaaubaimaawai t'ach k'oon bëemamk'ĩir. 18 Maimua mawia,
chi chogau jajawagmampierr bëemaaugau, jũrr pogk'a jaaumaajeejim haajem,
chi bëeju harr k'ʌʌnau. Nacha jaauwimatarr haiguimua magjim hanʌm: "Chaig
hewaa jẽb për hautarr hoon maju chiraawai mʌ pöd mabam; hidëu hẽudeem
hat'ee k'ërtarrau" hajim hanʌm. 19 Maimua hãbak'ai haar jaaubaimaawai maguajã
hagjö, "Mʌ pöd mabam, p'ak hemk'ooin diez heeu përk'a hautarr p'idag hee wai
jẽraan p'ë harrju haawai. Jãgba hak'iin chadau mʌ mak'amgui" hajim hanʌm.
20 Hich mag jajawagmamua hẽudeecharam haar jaaubaimaawai magua paawai
magjim hanʌm: "Mʌ maju hajieb mamʌ, mʌch hʌʌi dʌ̈i hewaa pa chiraawai
pöd mabajugui" hajim hanʌm. 21 Magbaawai mag chi hiek jaau chitarr woun
deeu hich happai bëewi hichig warm k'ʌʌnau jaaumarrjöo jũrr hich patronag
jaauchëjim haajem. Mag hũrbaawai jöoi k'ĩir machag t'ʌnʌmua magjim haajem,
hich chogag: "Petá" hajim hanʌm, "deeu. Maimua jöpk'ar jũrr kaaijã hee har dau
hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌn p'ë haipidú hajim hanʌm: har bʌ̈ bisi wa juadam k'ãijã bisi
k'it'ëem k'ʌʌn, k'u t'ũuiba t'ũuiba k'it'ëem k'ʌʌn, maimua har dau k'ĩsu k'it'ëem
k'ʌʌnpa." 22 Mag jaaubaawai chi chogau mawia, hichdëu jaaupʌ̈itarrjö hawia,
deeu barchëwia magjim haajem, hich patronag: "Mua t'um pʌchdëu jaautarrjö
habarm. Mamʌ magʌmjã hagt'a hõor k'apaana dʌ̈rr haju simgui" hajim hanʌm.
23 Magbaawai hich jöoirau deeu magjim hanʌm, hich chogag: "Jũrr p'öbör higaau
mawia parhooba har hich jãg dau hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌn t'um pʌchdëu hoomam
p'ë haipidú" hajim hanʌm, "warre hõrau di dʌ̈rrk'aba sĩwaag. Pʌch hiek hʌ̃k'aba
habaawai hamag t'um hajap'a jaaumamua hichiita mua ham mʌch dʌ̈i t'ach
k'ömk'ĩirta tʌ̃rk'ʌʌi chirʌm habá" hajim hanʌm. 24 Ya maadëu k'ap'ʌ nʌm, har
nacha tʌ̃rwia bëeba harr k'ʌʌnau chan hamau bʌ̃ʌrjã mʌ t'ach hisĩebajugui hajim
hanʌm, chi nacha tʌ̃rtarr k'ʌʌn higwia.

Dich nem t'um hisegba nʌm chan pöd Jesús k'apeen haju k'aba nʌm
(Mt. 10:37-38)

25 Mag Jesús mam dʌ̈i hi hẽudee hõor pöoma wëtmajim haajem. Mag
hich hẽudee wëtum k'ʌʌnag magjim hanʌm:
26 —Hãbmua k'ãijã mʌ dʌ̈i hogdʌba nʌrraju k'ĩirju simta k'ũchpaijã hich
dënnaan k'a hogdʌmap'a wa hich hʌʌi, hich chaain, hich k'odnaan k'ãijã
hogdʌmap'anaa hich dau hap'ʌʌ haju k'ãijã k'ĩirju sim chan, pöd mʌ dʌ̈i k'apeer
k'aju k'aba simgui hajim hanʌm. 27 Har chi mʌ dʌ̈i nʌrram k'õsi simuan warre
hich p'it'urg hau nʌrrajujã k'ap'ʌ haju haai simgui hajim hanʌm, mʌ gaaimua
chik'amnau hich t'õoju k'ap'ʌ hawiajã hich mag mʌ bʌ̈ hogdʌba nʌrraju haawai.
Mag hãwatbaju chan, parta hidëu k'õs mʌ dʌ̈i nʌrrʌm hajugui hajim hanʌm.
28 Magnaa hamag, '¿Chijãg wounauta hich di hëwaagpaawai nacha k'ĩirju
sĩi habaju k'ai hajim hanʌm, k'an nemta p'ë hauju, k'achpai higju, wa p'atk'on

k'ãijã dʌ̃rr k'aba habaawai pöd nem higju t'um p'ë haubaju k'ãijã k'ap haag?
29 Magjã k'ĩirjubanaa, heeu dëgölp di hëuju haadëwia, dibʌ̃ happai k'ãijã juk'a
sĩuwia, pöd hëu hauba hich mag werba sĩuk'iin, bigaaum k'ʌʌnau hich k'ĩircha
k'ãijã hi wauwia hirig, 30 "Mʌg wounaun par di hëu haubajuuta sĩi dibʌ̃ happai
jãg hidëu k'õs juk'abaadëjim" hajugui hajim hanʌm. Hich jãg di hëwaagpaawai
k'ĩirjuajemjöta k'ĩirjuju haai simgui hajim hanʌm mʌ dʌ̃i nʌrraagjã, dich dau
hap'ʌʌ haju k'ap'ʌ simjã magʌm higba warag magʌm hãwat nʌrraag.
31 Magnaa deeum ejemplo higwia, 'Wa magbam k'ai, ¿k'anim reita deeum
hagjö hichjö reik'a sim dʌ̃i juurhi hee hich wërbʌan maju nawe k'ĩirju sĩi habaju
k'ai hajim hanʌm, hajap k'ap haag? Hirua k'ap'ʌ simgui hajim hanʌm, warmua
soldaaun k'apanag veinte mil wai sĩewai hichdëu diez milpai wai sim. Mag juurhi
hee maju nawe, ¿hirua k'ĩirju haubaju k'ai, mag hich soldaaun magcha k'apan
k'aba durrum dʌ̃i warm k'ʌʌn k'apan t'ʌnʌm haar wërbʌan petaawai hichdëu
pödbaju? 32 Hirua mag k'ĩirjumʌn, hagt'a warm dʌ̃i t'ẽuju nawe, warp nʌwe k'aug
haujugui hajim hanʌm, hichdëu pödbaju. Magbaawai hirua hich soldaaun warm
k'ʌʌn haar chogpʌ̃iju, mak'ʌʌnau chaigpabaimaawai wërbʌju harrjã wërbʌba
warag k'õinaa nʌisieg. 33 Hich hagjöta haajemgui hajim hanʌm hĩchab mʌ dʌ̃i
k'apeerk'aagjã. Mʌʌta nacha pãrau hʌ̃rcha k'õsinaa mʌg jẽb gaaim nem pãachdëu
k'õsim t'um hisegbam chan, pöd mʌ k'apeen haju k'aba nʌmgui hajim hanaabá.

T'ak'aar nak'a haadëk'iin ¿k'ant'ee serbiiju?
(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

34 Mag hamach nem hisegmap'am k'ʌʌn higwi hiek'ak'agmamua hĩchab,
'T'ak'aran chadcha nem hajap'amʌugui hajim hanʌm; mamʌ mag sim nak'a
haadëk'iin, ¿k'ant'ee serbiiju? Pöd bʌ̃ʌrjã hagua nem p'öju k'aba, 35 ni jẽb
p'ʌichichag dʌ̃i waaurëunaa nemjĩir bʌ̃ k'uagjã serbiiba sĩsiju. Mag serbiiba
sĩsiewai sĩi barpʌ̃ijugui hajim hanaabá. Hich jãgaugui hajim hanʌm hĩchab har mʌ
hiek hʌ̃k'amaaugau hamach nem k'õchag t'um hisegba nʌm k'ʌʌnjã. Keena, jʌ̃g
hʌ̃rʌʌnaa cha mua jaau chirʌm hajap'a hũrbat ha jaaumajim haajem, hich Jesuu.

Oveja hok'ootarr nem hĩgk'aa
(Mt. 18:10-14)

15 1 Biek hãb Jesuu jãga Hẽwandamau hõor peerdʌajẽ ha jaau sim
haig, gobiernoog dëbpaar paar nʌm jëeujem k'ʌʌn k'apan bëe
t'ʌnaajim haajem, chi pekau dapnaanpa, hi hiek hũraan. 2 Magbaawai chi
hajap'a Hẽwandamau Moiseeg hiek p'ãpitarr hʌʌrk'aajem k'ʌʌn, maimua
hag hiek jawaag hat'ee chi machnaan dʌ̃imua Jesús higwia, —Hi dën
mʌg wounau chan pekau pöm sĩsidʌm k'ʌʌn hawiajã hisegba hich jãg
warag ham dʌ̃i t'ach k'ö nʌrraajem hanaajim haajem.
3 Magbaawai hichdëu ham mag hiek'a nʌm hũrwia, mʌg nem
hĩgk'aadam jaaumamua hamag magjim haajem:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4—K'anim nemjö mʌg nʌm haig hãbmua cien ovejas wai sim, maimua hãb
hok'oobaadeewai, ¿k'aíuta tagam k'ʌʌn dö wajaug hee p'ëpʌawia mag hok'oo
k'itʌmdam jʌraan mabaju k'ai? hajim hanʌm. Keen, par maadëu dich nemchaai
haawai baaubam haigjã hook'a k'itʌʌ habarju. 5 Maimua mag baau hat'aawai,
¿k'aíuta sĩi honegau dich nemchaaidam hud haibëebaju k'ai? hajim hanʌm.
6 Maimua di haig pachëwiajã, ¿k'aíuta hich k'apk'ʌʌn dʌ̃i hich di dak'a naajem
k'ʌʌnpa t'ʌ̃rk'anaa, "Keen, mʌ honee chirʌm, mʌch oveja hok'ootarrdam
hoo hat'aawai" habaju k'ai? 7 Keena, hich jãgta haajemgui hajim hanʌm
hĩchab hʌ̃gt'arjã: Har hõor k'apan hamach hajaug t'öwia Hẽwandam dʌ̃icha
wënʌrrʌm haajem k'ʌʌn gaaimua honee haju k'ãyau, pekau pömk'am k'ʌʌn
heem hãb k'ãijã hich k'aibag hisegwia Hẽwandam hich t'ãar hee hat'am hed
hʌ̃gt'armpeenjã honee hap'öbaadeejemgui hajim hanʌm hĩchab.

P'atk'on hok'ootarr nem hĩgk'aa

8 Maimua hĩchab mʌg jaaujim haajem: 'K'anim nemjö hʌʌi hãb simua p'atk'on
chi dau daí happai diez wai sim, maimua mag heem hãb k'ãijã hok'oobaadeewai,
¿chijãg hʌʌirauta bʌ̃ʌrjã hich p'atk'on jʌrba hich mag sĩuju k'ai? Par jãgan
hirua hag bʌ̃rre lámpara paanaa, dijã t'ũapwia, nem pʌaba jʌr sĩi hawia, baau
hat'ajugui hajim hanʌm. 9 Maimua mag baau hat'aawai, ¿chijãg hʌʌirauta hich
k'apeen hich di dak'a naajem k'ʌʌn t'ʌ̃rk'a hauwia, "Keena, hĩsin mʌʌn honee
hʌm, mʌch p'atk'ondam hok'oo wai hʌarr baau hat'aawai" habaju k'ai? hajim
hanʌm. 10 Magnaa hich Jesuupai, Hich jãgta hʌ̃gt'arjã hĩchab Hẽwandam
chognaan honee hap'öbaadeejemgui hajim hanʌm, har woun hãb k'ãijã hich
k'aibag hisegwia k'ĩirjug hajap'am jʌrwia Hẽwandam hich t'ãar hee hat'am hed.

Hẽwan p'atk'on hãr gastaa nʌrrʌʌ hat'urtarr hag nem hĩgk'aa

11 Maimua jãga Hẽwandamau hõrau hich hiigwai hisegba haajem
k'ap hamk'ĩir, Jesuu mag hich haig bëetarr k'ʌʌnag mʌg nem hĩgk'aajã
hĩgk'ajim haajem hĩchab:
—Woun jöoi hãb simua chaain numí wai sĩejim haajem, hemk'ooin hap'a.
12 K'ãai hãb chi hiewaa chi hẽudeemua hich hayag, "Tata, pʌ meebaadeewai
marau jʌ̃aju nem warre magan mʌrʌg mʌch jua hee dee chirbá" hajim
hanʌm. Magbaawai jöoirau chadcha hamag jigbaadëjim haajem, hamachpierr.
13 Mag deetarr k'ur k'ãai k'apancha k'aba nʌm hee, hichig nem deetarr t'um
përk'ʌʌipʌ̃iwia hag p'atk'on dʌ̃i warre warp petajim haajem, deeum durr.
Mamʌ mam pawia nem hoobam gaai hichdëu gastaam haig p'atk'on hãr
gastaa sĩeimajim haajem. 14 Maimua mag p'atk'on nem parhoobam gaai werba
sĩi hawia t'um höbapʌ̃im hee hĩchab jãdau t'eega burrjim haajem, hi sim durr.
Maimua magbaadëm dʌ̃i ya hĩchab jãsogau mas haadëjim haajem. 15 Jãsogau
hich magbaadeewai woun hãb sĩerr haar mawia parhoobam p'idagdam k'ãijã
hichig deemk'ĩir jëeuwimajim hanʌm. Magbaa magua hirig jaaupʌ̃ijim haajem,
k'ũsnaan t'ʌamk'ĩir. 16 Mag chadcha mawia k'ũsnaan t'ʌa hoo chirʌmua jãsooga

(Lc 15.16)

haawai chi k'ũsnaanag p'at'au deechë nʌm heemta dʌ̃i k'öm hiigjeejim hanʌm, chi k'ũsnaanau k'ö nʌm dʌ̃i hãba, bʌ̃ʌr k'ãijã jãd t'õo hawaag. Mamʌ magʌmjã hãbmuajã hirig "Ya magan k'öjuma" haba haajeejim hanʌm. 17K'ãai hãb mag hoo chirʌʌ hawia t'umaa k'ĩirjumamua hich wir haigpai magjim hanʌm: "¡Hëh! Mʌ haai di haar hi piyonnaan bʌ̃ʌrjã k'öju hat'ee haugchëba biwaa t'ʌnʌm hee, mʌchta mʌch k'ĩir lökgau jãdaúa mʌig mʌ t'õo warrumgui" hajim hanʌm. 18"Mʌg chirabnaa mʌ majugui" hajim hanʌm "mʌch haai haar. Maimua barimawia mua hirig 'Tata, chadcha mua Hẽwandam dak'ĩir pekau wauwia pʌ dʌ̃ijã k'aigba habarm' haimaju. 19'Mag gaaimua warramjö pua mʌrʌg pʌch chaai haju k'aba sim. Mʌrʌg hiewaa haju k'ãyau sĩi mʌrʌg pʌch piyón habá; mʌ pʌ hat'ee hich mag p'idk'a chitaju' ha hiek'aimaju" k'ĩirju hat'ajim hanʌm.

20'Mag hich happai hiyʌ̃ʌ hoo sĩewia baubaadeeu chadcha hich haai haar petajim haajem. Mag mamua hagt'a di warp'aa sĩwe chi hayau hoo hat'ajim hanʌm, hi chaaita dau hap'ʌʌ hur k'itʌm. Magbaawai jöoi t'ãrau hãwatbajim haajem. Mag warag k'ap'ig mawia hich chaai hö p'ʌʌr jõinaa k'ĩir hʌ̃ʌ haujim haajem. 21Magbaawai chi chaairau hich hayag, "Tata, chadcha mua Hẽwandam dak'ĩir pekau wauwia pʌ dʌ̃ijã k'aigba habarmgui hajim hanʌm. Mag gaaimua warramjö pua mʌrʌg pʌch chaai haju k'aba chirʌm" hajim haajem hich hayag. 22Mamʌ chi hayau dau haug k'augwia, magʌmjã higba, warag degag harrwia hich chognaanag, "Mʌ chaai hat'ee k'ajũa chi hajapcharam jʌrwia jũapi sĩubat"

hajim hanʌm. “Maimua hĩchab sorrtikjã jũapinaa zapatjã chi hajap'am jũapibapɅ̈it.
23 Magwia p'akdam chi hõtpaam haut'urwia t'õobapɅ̈it” hajim hanʌm, “maach
t'um hãba honee k'ö nʌmua p'iesta wawaag. 24 Pãrau hoo nʌmgui hajim hanʌm,
mʌ chaai chi meem harrta deeu hiiubarmjö habarm; bëebajupii narrta deeu
barbaichëm” hajim hanʌm. Mag, chadcha p'iesta waujim haajem.
25 ’Mamʌ maagwai hich jöoi hiewaa chi naam, p'idag hee sĩejim haajem.
Maimua bëewia di dak'a panaa hũr huraa haawai sĩi karris p'op'ook'am dɅ̈i
tamburrpa bubujuk'am gaai jemk'a k'odt'ʌnʌm k'aug hat'ajim hanʌm. 26 Mag
hũrbaawai hich haai chog hãb t'Ʌ̃rnaa, “¿K'an gaaimua hagá heeupemjö mag
t'ʌnarram?” ha jëeujim haajem. 27 Magbaa chi chogau “Pʌ heeumta bëejimgui”
hajim hanʌm. “Mag hɅ̈u barbaicheewaita pʌ hayau p'akdam chi sebaam wai narr
t'õopibajieb” hajim hanʌm “p'iesta wawaag.” 28 Mamʌ hichig mag jaaubaawai
warag meeuk'awia dubmap'a daaugajãrpai sĩsijim haajem. Magbaawai
höbërchëwia chi hayau hit'ũu hich hiewaag, “Dubtarrau hiewaa” hajim hanʌm.
29 Mamʌ hichig magbaawai warag hich hayag, “Pʌdë hũrbá tata” hajim hanʌm.
“Mʌch herraawe bɅ̃rjã pʌ haigmua hogdʌba, pʌ p'idag hee mʌ p'idk'a chitaajem;
pua nem jajaauk'am hichaauraapaijã hiek'aba chitʌmgui” hajim hanʌm. “Mamʌ
magʌmjã bɅ̃rjã pua mʌrʌg chĩb chaaidam k'ãijã deeba haajem, mʌch k'apeen
dɅ̈i honee k'ömk'ĩirjã. 30 Mag k'ãyau sĩi jãg pʌch p'atk'on harrwia parhoob
kachaloonaa hʌʌin dɅ̈ipa hãr gastaapɅ̈it'urtarr barbaicheewain chadau, pua
p'ak chi sebaampa t'õo chirabma” hajim hanʌm, “hi k'ömk'ĩir.” 31 Magbaa
jöoirau jũrr hich hiewaag magjim haajem: “Mamʌ pua k'ap'ʌ chirabá” hajim
hanʌm, “chadcha pʌchta mʌ haigmua hogdʌba k'itaajeewai mʌ nem mʌg t'ʌnʌm
t'um pʌch dën happai t'ʌnʌm. 32 Mamʌ pua hoo chirʌmgui” hajim hanʌm, “pʌ
heeum chi meem harrta p'iidʌwi pierrumjö habarm; maach haigmua mawia tag
bëebajupii narrta, hĩsta deeu pierrumgui” hajim hanʌm. “Magua hĩs chadcha
maadëu mʌgju haai naabahab hajim hanʌm, hi bëetarr gaaimua honee haag.”

Woun hãb hich k'ĩirjug k'augau k'apk'ʌʌn baautarr

16 1 Maimua Jesuu hĩchab mʌg nem hĩgk'aadam hĩgk'ajim haajem,
hich dɅ̈i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnag:
—Hãb rik sĩejim haajem. Mamʌ hichdëu hich nem k'augba, deeumʌgta hich
nem t'um jaau wai sĩejim haajem, magʌgta hich dënjö hamk'ĩir. Mamʌ k'ãai
hãb chi mork'ʌʌu hũurwai hi nem haair haba parhooba sĩi hichdëu hampierrta
wau sim ha hũrbaawai, 2 t'Ʌ̃rpɅ̈iwia hirig magjim hanʌm: “¿K'an hajaugta mua
hũurwai mag pua bɅ̃rjã mʌ nem haair haba chirʌm hanʌ́ma? Mʌ hiek'au nauwe
jöpk'aa pʌchdëu nem waaujem t'um p'ãk'anaa mʌrʌg hoopibá” hajim hanʌm,
“mua k'ap haag. Mag hoopiwia warre pʌdëu sĩiubaad, tag mua pʌ higbam” hajim
hanʌm hich k'ĩircha. 3 Magbaawai chi rik nem t'ʌa chirarr wounau k'ĩirju sĩi
hawia, hich hödegpai, “¿Nau mʌ jãga hajuutaa mʌgbaadëma?” hajim hanʌm,
“mʌg mʌ patronaujã mʌ jʌrbaadëm. Sirp'ʌg hee t'ut'ui dɅ̈i p'idk'aju serbiiba
chirʌm. Parhooba sĩi hatcha kaaijã hee nem jëeu chitaagjã k'aba chirʌm” hajim

hanʌm hichdëupai hichig. 4 Maimua hich hödegpai, “Hãa, ya mua k'ĩirju
hat'am” hajim hanʌm, “jãga haju mʌch mʌigmua jʌrbapäaiwai hõrau hamach
deg mʌch höbeerpimk'ĩir.” 5 Mag k'ĩirju hauwia chadcha hich patronag dëbpaar
paraa narr k'ʌʌn hãhãbdö t'ʌ̃rnaa hamag jëeu hoomajim haajem. Nacharamʌg,
“¿Pua maach patronag k'arr paraa chirʌ́?” hajim hanʌm. 6 Magbaawai warmua,
“Muan hirig cien latas de aceite paraa chirʌmgui” hajim hanʌm. Hichig mag
jaaubaawai, “Chadcha pua mag haujim; cha sim hag hẽsap” hajim hanʌm.
“Mamʌ t'ʌrrëupʌ̈iwia magan jũrr jöpk'arraa cincuenta lataspai p'ã sĩubá; mua
pʌrʌg jãrrpai jëeuk'im” hajim hanʌm. 7 Maimua hãbak'ai paar sĩerragjã hagjö,
“¿Puajã k'arr maach patronag paar chirʌ́?” hajim hanʌm. Magbaawai chi dëbpaar
paraa chirarrau, “Mua hirig trescientos sacos de arroz paar chirʌm” hajim hanʌm.
Magbaawai chi k'ap haag jëeu sĩerrau, “Chadcha pua mag haujimkë” hajim
hanʌm. “Cha sim hag hẽsap” hajim hanʌm. “Mamʌ t'ʌrrëupʌ̈iwia jũrr doscientos
cincuenta sacospai p'ã sĩubá” hajim hanʌm. 8 Magbarm k'aug hat'aawai chi
patrón jöoirau hich nem haair haba harr woun higwia hich hödegpai, “Jöo,
wounan chadcha k'ĩirjug k'ap'ʌta chirʌma” hajim hanʌm.

Maimua jũrr hich hiek hũr narr k'ʌʌnagta magjim haajem, hich Jesuu:
’Chadcha Hẽwandam hiek hʌ̃k'amaaugau hamach k'õchagpierr wënʌrraajem
k'ʌʌnta Hẽwandam hiek hajap'a hʌ̃k'a k'it'ëem k'ʌʌn k'ãyaujã k'ĩir hubʌcha
sĩerrjëemgui hajim hanʌm, hamach gar hõor t'ereu hawaag. 9 Pãadë hũrbat.
P'atk'onan chadcha nem parhoobam wau nʌmua ganwia nem k'aigbam hat'eejã
hiigjem. Mag sĩeb mamʌ, pãach p'atk'on haauwai hõordam dʌ̃i nem hajap'a wau
nʌmuata ham dʌ̃i k'apeen k'abat hajim hanʌm. Maagwai pãach meebarm hed
mʌg jẽb gayam nem tag higba haadeewai jũrr hʌ̃gt'arjã mak'ʌʌn dʌ̃ita nʌisiju,
Hẽwandamau pãach hʌdʌraa höbeerpibaawai. 10 Woun hãbmua nemdam
bʌ̃rʌʌm hawia k'ãijã hajap'a hʌʌrk'a simʌn, magan nem dʌ̃rrʌ̃ʌm hawiajã hich
mag hajap'a hirua wai nʌrraju. Mamʌ nem bʌ̃rʌʌm hawia hagʌg hoomap'amjö
warag hʌdʌraa hãrpi simʌn, magan nem dʌ̃rrʌ̃ʌm chará sĩi hãrpijugui hajim
hanʌm. 11 Mʌg jẽb gaai Hẽwandamau pãachig nem deetarrdampaijã hajap'a
hʌʌrk'aa meraa nʌmʌn, ¿jãga hich haram nem hajapcharam hirua pãrag
deebarju? Deebamgui hajim hanʌm. 12 Chik'am nemjã pãrau hajap'a hʌʌrk'aba
nʌm chan, ¿k'aíu pãrag hök'ar nem jʌ̃apiju harr k'ãijã jʌ̃apibarju? Jʌ̃apíbamgui
hajim hanʌm. 13 Ni hãbmuajã pöd patronnaan numiim k'ʌʌn chogk'aju k'aba
simgui hajim hanʌm. Patronnaan numí hak'iin, hiwiir hãbpaita hʌ̃rcha k'a k'õsi
haju. Hich hagjöta simgui hajim hanʌm hĩchab Hẽwandam dʌ̃ijã. Pöd pãrau
Hẽwandam k'ĩrag wʌrpanaa p'atk'onagjã wʌrpa haju k'aba nʌm. Pãar magta
nʌm chan pöd Hẽwandam hipierraa k'aba nʌmgui hajim hanʌm.

14 Mamʌ hĩchab haig fariseonaan p'atk'on hat'ee bĩe k'it'ëem k'ʌʌnaupa
chi Jesuu hiek'amam hũr narr haawai warag hi wau hiek'a naajim haajem.
15 Magbaawai Jesuu hamag hiek'amamua, —Pãran, pãachta hʌ̃rcha p'atk'on
wai nʌm hawia Hẽwandam dau najã hʌ̃ucha nʌm haajeebma; mamʌ chadcha
Hẽwandamauta pãar t'ãar k'ap'ʌ simgui hajim hanʌm. Mʌg jẽb gayam k'ʌʌnaun

p'atk'onta nem t'um mʌg jẽb gaai t'ʌnʌm k'ãyau hajapcha sim hawia hagʌgta hee haajerram. Hamag mag nem wajaug sĩeb mamʌ, hagua nem k'aigba waauwaita sĩi hödömie sẽrk'a t'ʌnʌmjö Hẽwandamau k'õchk'aba haajemgui hajim hanʌm.

Warrgarm ley hich mag sĩerrʌm

16 Mag nem jajawagmamua hĩchab hich hiek hũr narr k'ʌʌnag Jesuu magjim haajem: ’Juan hõor pör choomieu Hẽwandam hi jaauju naweran pãrau Moiseeu hiek p'ã pʌatarr dʌ̃i Hẽwandam hi jaaumienau hẽsap p'ãtarrpai wai naajimgui hajim hanʌm, hag gaai jaau sim hipierr wënʌrraag. Mamʌ Juanau hiek hiiur Hẽwandam haar höbeerpiejemta wai bëejimgui hajim hanʌm, chi wajapcharam. Mag jaauchëtarr haigmua hatag mag Hẽwandamta chi Pörk'aimʌʌ sim k'aug hat'ampierr, hĩsta hõor pöm hi hipierraa ham hig nʌm, chadcha hamach Pörk'abaadeewai hi dʌ̃i naam k'õchgau. 17 Mag hiek hiiur wai naab mamʌ, jöoingar Hẽwandamau Moiseeg hich hiek p'ãpitarran hich warr sĩejerr hagt'a hich mag serbii sĩerrʌmgui hajim hanʌm. Mʌg durr t'um hedjãpa chugpawiajã jöoingarwe p'ã pʌatarr hiek chan bʌ̃dam hãbjã hok'oobamgui hajim hanʌm.

18 ’Magua hĩsjã warrgarmjö dich hʌʌi hisegwia deeum hʌʌi haumʌn pekauta wau simgui hajim hanʌm; wa deeumua hʌʌi pʌatarr k'ãijã haumʌn magan hagjö pekauta wau simgui hajim hanʌm.

Woun hãb hap'ʌʌ k'itarr rik dʌ̃i

19 Maimua hĩchab mʌg nem hĩgk'aadam jaaujim haajem Jesuu: ’Woun hãb sĩejim haajem, rik. Maan sĩi k'ajũa parhẽpagk'am happ'ata jũajeejim haajem. Maimua mag nʌm dʌ̃i hed hëepierr sĩi nemk'oo jaramjöta t'achjã wau k'oojeejim haajem. 20 Mamʌ hĩchab woundam hap'ʌʌ k'itʌm Lázaro ha t'ʌ̃r sim sĩejim haajem, sĩi p'ĩe k'a dodoso k'itʌm. Mag k'itʌmʌn sĩi chi rik puertdi bigaau hõor bʌ̃ heeta hoo k'ëraajeejim hanʌm. 21 Mag k'ërʌmʌn jãsogau chi rik t'ach k'ö sim mes heegar pan perasdam k'ʌimam k'öm k'õchag k'ërʌm hee, saakienauta hi p'ĩedau sẽcheejeejim haajem. 22 Mag k'itʌʌ hawia chi hap'ʌʌ k'itarrdam meejim haajem. Mag meebaadeewai Hẽwandam chognaan bëewia sĩi hi hak'aardam hʌ̃gt'ar Abrán sim haar harrjierram haajem. Mag k'ur chi rikjã hĩchab meebaadeewai bëp sĩuwia k'ĩmie durrta höbërjim haajem. 23 Maimua ya k'ĩmie durrpanaa maach gaai machag hãwatbajujö t'ʌnʌmua hʌ̃gt'aag hoowai dau warp'a Lazarota Abrán bigaau k'õinaa päar sim hoo hat'ajim hanʌm, chi rik harrau. 24 Magbaawai mammua t'et, “Jöoi Abrán, mʌ hap chitʌm mʌ dau haug k'augbáa” hajim hanʌm. “Lázaro jĩgpirdam gaaipai k'ãijã dödamau homnaa mʌ haar pʌ̃ibapʌ̃ʌi. Ya mʌʌn hö jʌʌumaam. Hõt k'ierr pechag mʌg t'ʌnʌmjã mua hãwatbajujöta t'ʌnʌʌmgui” hajim hanʌm hähäak'amua. 25 Mamʌ magbaawai jöoi Abranau hirig magjim hanʌm warag: “K'ĩir heyaa hajuma” hajim hanʌm, “pʌch monak'a haawai nem k'ĩir t'um paraanaa bʌ̃ʌrjã haugchëba chitarr. Maagwai Lázaro bʌ̃ʌrjã magʌm chuk'u hi dau hap'ʌʌ k'amor masi k'ërʌmjã pua

hirig hooba haajeejim. Mamʌ hĩs mʌig hi k'õinaa bibigag chuk'u chirʌm. Jãigta k'ĩirjujuma hajim hanʌm, jãgwia jũrr hĩs pʌ hidawaa chirʌ́, hõt k'ierr pechag hee. 26 Pua mag chirab mamʌ, pʌ haar pöd mua Lázaro pʌ̃ibamgui hajim hanʌm. Magnaa maach jãrr mʌg dö k'õrg sĩi jẽb hit'urm jaaba wëjömjö sim hee ¿jãga hi maju? Jammuajã pöd bëeju k'aba, ni maumuajã pöd maju k'abamgui" hajim hanʌm jöoi Abranau. 27 Magbaawai chi rik harrau warag chaigpa k'itʌmua jöoi Abranag, "Magan jũrr mʌ haai di haarta hi chogbapʌ̃i" hajim hanʌm, 28 "mʌ k'od hãbam k'ʌʌn cinco p'ë wai chirʌm haar, mʌ mʌg chirʌm jaaubaimaawai hamach k'aibag hisegwia k'ĩirjug hajap'am haumk'ĩir, magbaawai ham meem hedjã mʌjö mʌgʌm haar gaai machag hãwataan bëem hugua" hajim hanʌm, chi rik harrau. 29 Magbaawai Abranau hirig, "Mamʌ hamau Hẽwandam hiek wai naabahab, Moiseeu chi Hẽwandam hi jaaumien dʌ̃imua p'ã pʌatarr. Hamau mag gaai jaau sĩsidʌmta hipierraa haju haai naabahab" hajim hanʌm, "pʌ sim haar wëtmap'a nʌmʌn." 30 Magbaawai chi k'ĩmie durr simua magjim hanʌm: "Hʌ̃hʌ̃, mag k'abam jöoi Abrán. Sĩi p'ã sim gaaipai chan hamau hʌ̃k'abam. Mamʌ hãb meetarrta deeu ham haar höbërimawia hamag jaauwimak'iin chadau, warre hamau hamach k'aibag hisegjurau" hajim hanʌm. 31 Magbaawai Abranau hirig magjim haajem: "Mamʌ hamau mag Hẽwandam hiek chi p'ãm wai nʌm gaai jaau sim hʌ̃k'aba nʌm chan, magan hãb meewia deeu hiiu p'iidʌwia hamag jawaan mak'iinjã, hamau hʌ̃k'abajugui" hajim haajem, chi rik harrag.

¿Jãga hanʌ́ Hẽwandamau chik'am k'aibag hee mapi nʌm k'ʌʌn dʌ̃i?
(Mt. 18:6-7,21-22; Mr. 9:42)

17 1 Jesuu magjim haajem hich dʌ̃i wënʌrraajerr k'ʌʌnag:
—Mʌg jẽb gaai hichiita hich jãg hõor pekau waupiejem nem paraa haju, mamʌ ihëh, hapk'it! hajim hanʌm, chi magʌm nem paraa sim woun. 2 Hirua magʌm gaaimua chi mʌ hiek hʌ̃k'a k'ërʌmta pekau hee burrpimʌn, hichta Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr pöoma sĩsiju. Mamʌ mag Hẽwandam dʌ̃ita hiekk'õr paarpaju k'ãai hichdëupai hich hö gaai mokpör pömk'am jʌ̃naa p'ũas hee baudʌk'iin hʌ̃ucha hajugui hajim hanʌm Jesuu.

¿Jãga dich k'apeen perdonaa nʌ?

3 Maimua hĩchab, 'Pãrag jaauk'im, k'ap'ʌ habat hajim hanʌm, hich Jesuupai. Pãachjö mʌ hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnau k'ãijã pãach dʌ̃i k'aigba habaawai warag dʌ̃i hagjö haju k'ãyau sĩi ham wawibat hajim hanʌm. Maimua hamachdëu mag pãach dʌ̃i k'aigba habarm k'aug hauwia pãachig "Mʌ perdonaabá" haawai, ham perdonaawia hoob tag bʌ̃ʌrjã magʌm hiek higmiet hajim hanʌm. 4 Hãbam hedpai k'ãijã biek k'apan pãach dʌ̃i k'aigba hawia, "Kakë mʌ perdonaabá, mua tag jãgbaju" ha k'ʌrrk'ak'a hawia k'ãijã, hich hagpierr hi perdonaabat hajim hanʌm, tag magʌm hiek bʌ̃ʌrjã higba.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandam pãach dʌ̃i sim ha k'ĩirjunaata nem wauk'iin

5 Mag dich k'apeen perdonaapi jaaubarm p'it'uurga sim k'ĩirjunaa, jũrr
hich Jesuu chi doce jʌr hautarr k'ʌʌn garmua hirig magjierram haajem:
—Señor, Hẽwandamau marag k'ĩirjug deebam chan pöd marau maach
k'apeen perdonaabaju. Marag juapá deebá hajierram hanʌm, mag
pʌchdëu jaau simjö haag.
6 Magbaawai maach Pör Jesuu magjim haajem hamag:
—Pãrau k'ĩirjuawai chadcha Hẽwandam jua t'eeg sim k'ap'ʌnaa pãachdëu
nem mag habarmjö hapiju k'ĩirjunaata nem wauk'iin, Hẽwandam hat'ee chan
p'it'urm nem chuk'u haajeewai, chadcha pãachdëu jajaauk'ampierr hich mag
pãachdëu jaau nʌmjö hajugui hajim hanʌm. Pãar k'ĩirjug hoojem hanaa chi
pömag mostaza daudam har maach dau hee paba k'itaajemjö k'ãijã k'itak'iin,
har pabʌ̃ pöm simʌg wounagamjö, "Jãigmua mawia jũrr hachum p'ũas hee
dʌnʌʌubaimá" habaawai, chadcha pãar hipierraa hajugui hajim haajem.

Hẽwandam chogk'a simua ¿jãga haju haai sĩ?

7 Mag jaaumamua hĩchab magjim haajem: '¿K'aíuta hich chog p'idk'a sĩi hawia
barbaicheewai hit'ũu hirig, "Har pʌ hat'ee ya t'ach mes gaai t'öi k'ërʌm k'öbá"
haju k'ai? 8 Mag chan ni hãbmuajã hiek'abamgui hajim hanʌm. Jãan magju k'ãai
warag, "Jöpk'aa p'iejãb wauwia mʌ jãhogbá, maimua murua nem hig chirʌm t'um
p'ëdeebá; pʌchin nau mʌ k'ö dichtarr k'ur hẽudeechata k'öju" ha hiek'aju. 9 ¿Pãrau
hoowai hãbmua hich chognaanau hich hipierraa nem wau nʌm paar "Hʌ̃u hajim"
haajẽ? Hʌ̃u hajim chan habam, hich p'idag hichdëu nem wauju hatarrta wau
sĩewai. Hirig jaauba hak'iinjã hichiita hirua waub k'aba waujugui hajim hanʌm.
10 Hich hagjöraugui hajim hanʌm pãarjã hĩchab: ya Hẽwandamau pãachig nem
jaautarr t'um wau höbaadeewai sĩi warag, "Maachin Hẽwandam chognaanpaiu;
hichdëu maachig jaautarrpierrpai waubapʌ̃im" habat ha jaaumajim haajem.

Diez kokobé bënëu bar k'it'ëe harr k'ʌʌn

11 Mag jaau sĩewia, warag Jerusalenag mamua didichagmajim haajem,
Samaria durr Galilea durr dʌ̃i hãba t'ẽu nʌm jãrr k'ʌdau ma sim hee.
12 Mag mamua p'öbördam pöm k'aba k'itʌm hee dubbaimaawai hi
k'ĩirp'ee hõor diez kokobé bënëu bar k'it'ëem höbërdʌtk'achëjim haajem.
13 Mag höbërdʌtk'achëwia warppaimua hirig hähäak'amua, —Maestro
Jesús, maar hapdurrum maar dau haug k'augbahur haajeejim hanʌm.
14 Hichig dau hap'ʌʌ mag durrum hoobaawai hamag, —Jerusalenag hërëuwia
Haai hi jëeujem deg p'adnaanag pãach k'a t'eerhʌ̃chpibat hajim hanʌm.
Hamachig magbaa chadcha hi hipierr hërëubaadëjim haajem. Mag wëtumua
hagt'a barba nʌm hee, hamach mor hoowai k'a hajap'a magʌm bën chuk'u
narrjö naajim hanaabá. 15 Hamach mag hoobaawai, hãbmua deeu hewag k'ap'ig

hurumua honee, “Hẽwandam, hĩsin chadau puan mʌ dʌ̃i hʌ̃uta habarm; pʌjö jua t'eegk'am chan mʌg jẽb gaai chuk'um” ha hijẽjẽbag bëejim haajem, hich happai.
16 Mag bëewi Jesús bʌ̃k'ʌrr p'õbk'a jẽbjã gaai dagau dʌrnaa, “Hʌ̃u hajim” hajim haajem hirig, hich monaautarr paar. Chi mag Jesuug hʌ̃u hajim haan bëetarr, Samariapierr hajim haajem.
17 Magbaawai Jesuu magʌg, —¿Pãar chi monaautarr k'ʌʌn diez naabajĩ? ¿Jam nʌma hajim hanʌm tagam k'ʌʌn nueve? 18 Hamach monaautarr paar Hẽwandamag “Hʌ̃u hajim” haju chuk'u harrjö, hãba pʌ happaita deeu k'itaichëbma hajim hanʌm, deeum durramk'a chirʌmta.
19 Maimua hichdëupai mag chi kokobé bënëu bar k'itarrag, —P'iidʌwia petá hajim hanʌm. Mua jaautarr hipierr pʌch hödegpai, “Chadcha hi hipierraa hamʌn mʌ monaauju” ha k'ĩirjutarr gaaimua, hʌ̃u pʌ peerdʌwia monaaujã monaau chirsim hajim haajem hirig.

Deeu Jesús mʌg jẽb gaai dʌnʌʌubaichëm hed ¿jãga haju k'ai?
(Mt. 24:23-28,36-41)

20 K'ãai hãb chi hajap'a Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr hʌʌrk'aajem k'ʌʌnau Jesuug, —¿Jãagwaichata mʌg jẽb gaai Hẽwandam maach Pörk'a sĩeichëjuwa? hajierram haajem hirig.
Magbaa Jesuu hamag magjim haajem: —Hẽwandam hichta chi Pörk'a sĩeichëju chan hoob dau daauta bëeju hamiet. 21 Mua nem wau chirʌm gaaimua pãrau k'ap'ʌ haju haai nʌm, Hẽwandam ya pãach hee sim; magua hirua hich jua hoopi simgui hajim hanaabá, chadcha hichta t'um hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn Pörk'a sĩeichëm k'ap hamk'ĩir. Maagwai hõrau mʌʌgwaiwe chan, “Mʌgá, har nʌrrʌ́,” wa “Hachum har sĩ” habajugui hajim hanʌm.
22 Mak'ʌʌnag mag jaauwi jũrr hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnagta magjim haajem:
—Mʌg hatag pãach happai wënʌrrʌm haig, pãrau mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa k'ĩirjuwia k'ãaidam hãbpai k'ãijã hũmaai deeu mʌ dʌ̃i wënʌrram k'õsi haju. Mamʌ pöd mag wënʌrrabajugui hajim hanʌm. 23 Mʌg hatag hõrau pãachig, “Mʌgá, har nʌrrʌ́, ya bëejimwai,” wa magbam k'ai “Hachum sim” haawai, hoob hʌ̃k'awia haar hoon wëtmiet hajim haajem. Magua pãachig nem jaauwaijã hoob ham hiek hʌ̃k'amiet. 24 Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa bëewain, t'umaam k'ʌʌnauta mʌ hoojugui hajim hanʌm, hich jãg pagt'ʌm dau p'ʌr jẽer hat'aawai hedjã t'um harar hat'aajemjö. Magua hõrau mag pãachig ya mʌ barbaichëm ha jaauwaijã hoob hʌ̃k'amiet hajim hanʌm. 25 Mamʌ magju nawe hichiita mʌ dau hap'ʌʌ haju haai chirʌmgui hajim hanʌm, hõor mʌg t'ʌnʌm k'ʌʌn jua hee, hamachdëuta mʌ k'a hisëe wai wënʌrraawai. 26 Mag mʌg hatag mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa deeu bëeju gayaa paawai, jöoingar jöoi Noé k'ak'itarr jaar hõor döhãdau höpäaiwai hamachdëu hampierr t'ʌnaajerrjöta t'ʌnaajugui hajim hanʌm hĩchab. 27 Mag jöoi Noé sim jaar hõrau hamach hok'oojujã k'ĩirjuba, sĩi p'iesta waunaa, t'ach k'öwia, dödöjö döju, maimua jua pʌrjuuta k'ĩirju naajim. Ham mag t'ʌnʌm

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hee, jöoi Noeeu hichig Hẽwandamau barco pöm waupi jaautarrjö chadcha wau hauwia hag hee dubjim. Mag dubbaadeewai döhãd pöm bëewia sĩi hõor pöm hödubjim hanaabá. 28 Maimua jöoi Lod k'achitarr Sodoma p'öbör hee sĩejeewaim jaarjã hich hagjöta t'ʌnaajim hĩchab. Ham k'ĩirjugan, hãba t'ach k'öju, dödöjö döju, hamachdëu nem k'õsimpierr haunaa jũrr hamach garmua përju, nem jĩirju maimua di hëujupai hajim. Mamʌ mag nʌmjã Hẽwandam gaai k'ĩirjuju chan haba haajeejim. 29 Mamʌ ham mag t'ʌnʌm hee, jöoi Lod Sodoma p'öbör heemua höbërbaadeewai hich Hẽwandamau hedjã heemua hõtdau k'ĩir k'ʌipijim. Mag hõtdau k'ĩirta noseg chë t'ʌnʌmjö k'ʌi t'ʌnʌisimua hõor t'umaa p'aa k'ëchpʌ̈ijim. 30 Jãg hamachdëu Hẽwandam k'ĩirjuba t'ʌnarrjöta t'ʌnaajugui hajim hanʌm hĩchab, mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa deeu mʌg jẽb gaai dʌnʌʌubaichëm hedjã.

31 Mag jaaumamua hich Jesuupai, 'Mag mʌ pierrum hed hãb k'ãijã hich dihëu hʌ̃r jua hʌ̃i sim k'ai, hich nem p'ë hawaan hawia hoob tag hierrag dubam hajim hanʌm; wa magba hich p'idk'aajem haar k'ãijã sim k'ai, hoob hich diig k'ap'ig bëem. 32 K'ĩir heyaa habat hajim hanʌm: hewag hoopiba harr hee Lod hũanau sĩi hich nem k'ĩirjuwia hewag hootarr jũrrpai Hẽwandamau mag hʌʌi t'ak'arag paapʌ̈itarr. 33 Har chi mʌ hiek hʌ̈k'a sim gaaimua p'it'urg hãwatmap'a sĩi warag "Heeu jãgʌm gaaimua mʌ t'õoduk'am" ha k'ãijã hiyʌ̈ʌ sim k'ʌʌn warreta hok'oo simgui hajim hanʌm. Mamʌ har chi mʌ hiek gaaimuata dau hap'ʌʌ k'ãijã habarm wounan chadau hʌ̃gt'archa höbërjugui hajim hanʌm.

34 Mag hich k'apeenag jajawagmamua, 'Mag mʌ bëewai hõor numí hãbam put hee naajugui hajim hanʌm. Mamʌ mua hãbpai mʌch dʌ̈i harrwia, hãb werpʌaju. 35 Hʌʌinjã numí hĩchab hãbam molin gaai ba naaju. Mamʌ mua hãbpai mʌch dʌ̈i harrwia, hãbak'ai werpʌajugui hajim hanʌm. [36 Hõor numí hagjö di chaaur naaju. Mamʌ mua hãbpai mʌch dʌ̈i harrwia, hãbak'ai werpʌajugui ha jaaumajim haajem.]

37 Magbaawai hi k'apeenau hirig, —Señor, cha purua jaau sim, ¿jampaita magju k'ai? ha jëeujierram hanʌm.

Magbaa Jesuu hamag, —Jampai hagá hajujã k'aba simgui hajim hanʌm. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, nemmí sim haig hãkõs hich k'ĩrau jupcheejem. Hich hagjöta hajugui hajim hanʌm hĩchab muajã mʌch hiek hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌn dʌ̈i; ham p'ë harraag mʌch bëem hed ham haigta dau daau hurum t'umaam k'ʌʌnau mʌ hoojugui hajim hanaabá.

Nem pʌaba Hẽwandamagta warag jëeu nʌʌ haju haai nʌm

18 1 Hĩchab Jesuu hich k'apeenag mʌg nem hĩgk'aadam jaaujim haajem, mag jaaubarm gaaimua hamachdëu nem hig nʌm Hẽwandamau da deeba hawiajã warag pʌaba hirig jëeuju haai nʌm ha k'ap hamk'ĩir. 2 Mag jaaumamua magjim hanʌm:

—Woun hãb chi t'et'em sĩejim haajem, p'öbör hee. Magua bʌ̃ʌrjã hich k'apeen högk'aba ni Hẽwandamjã higba sĩerrajim hanʌm. 3 Hich hag p'öbör heepai hĩchab sĩejeejim haajem, k'oopaa hũan hãb. Mag hũanau bëewia hirig,

"Mʌ hap hʌrrʌm mʌ k'aigpërbá" haajeejim hanʌm, "mʌ k'a huk'urm k'ʌʌnau
mʌ dɅ̃i hatcha jãgam hugua." 4 Mag k'oopaa hũan dau hap'ʌʌ hich haig
hudk'ʌrrk'ak'ak'amjã bɅ̃ʌrjã hi hiek hasekasmap'a sĩi hawia k'ãai hãb magjim
haajem: "Mua chadcha Hẽwandam higbanaa mʌch k'apeenjã högk'aba chitab
mamʌ, 5 jãg k'oopaa hũan tag mʌch haig bëbëe ham hugua, mua chadcha
hi k'aigpërjugui" hajim hanʌm. "Magba hak'iin, hirua hidëu mʌ k'ajap
chirbajugui" hajim hanʌm, "hich hag hiekpai p'ʌʌrba jajaau haawai."
6 Mag hĩgk'a dichwia, hich Jesuupai jũrr hamag, 'Pãrau hũrjierramgui
hajim hanʌm, k'an ha hiek'ajĩ mag woun chi t'et'em nem k'aibag sĩerrau.
7 ¿Pãrau hoowai hich haig bëbëe nʌʌ paawai k'oopaa hũan hirua k'aigpërbajĩ?
Hẽwandamaujã hich chaainau hichig hedaram magwe jëeu nʌʌ hak'iin, hirua
mak'ʌʌnjã heeg hoob k'aba hoojugui hajim hanʌm. 8 Magnaa, Mua pãrag
jaauk'imgui hajim hanʌm. Hẽwandamagta pãrau mag jëeu nʌmʌn, pãar
k'aigpërm hedjã warre hirua pãachdëu k'õsi nʌmjö haju pãar dɅ̃i. ¿Mamʌ pãrau
k'ĩirjuawai mag mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa bëeju hed hõor chadcha mag hamach
t'ãraucha Hẽwandamag jëeu durrum k'ʌʌn hagt'a naaju k'ai? hajim hanʌm.

Wounaan numí Haai hi jëeujem deg oraa narr

9 Maimua hamachdëupai hamachta t'umaam k'ʌʌn k'ãyaujã hajap pekau
chuk'u k'it'ëem hawia jũrr hamach k'apeen k'aibag p'eejem k'ʌʌnag Jesuu mʌg
nem hĩgk'aadam jaaujim haajem. 10 Chi nem hĩgk'aadam mʌg hajim haajem:
—Wounaan numí Haai hi jëeujem deg Hẽwandamag jëwaan wëtjim haajem.
Hãb fariseo hajim hanʌm, Moiseeg Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr hajapcha
hʌʌrk'aajem haajem k'ʌʌn heem, maagwai hãbak'ai gobiernoog hõrau dëbpaar
paraa nʌm jëeujem hajim haajem. 11 Chi hajapcha Moiseeu p'ã pʌatarr hiek
hʌʌrk'aajemua bɅ̃jãaupai hoo dʌnʌmua, Hẽwandamag jëeu nʌm hanʌmta,
hichpai t'ö hiek'amamua magmajim haajem: "Hẽwandam, pʌrʌg hɅ̃u hajim ha
chirʌm, hɅ̃uta jãg mʌ chik'amnaanjö k'aba chitʌm. Mʌ hamjö nem jĩignemjã
k'aba, pekau pömjã k'aba, ni deeum hʌʌinjã wauba chitʌmgui" hajim hanʌm.
"Mʌ chan gobiernoog hõrau dëbpaar paraa nʌm k'ʌʌnag jëeujem har hachum
simjöjã k'aba chitʌm" ha hiek'amajim hanʌm, hichdëupai hich hajaug t'öwia.
12 Maimua warag mag jaaupɅ̃pɅ̃igmamua magjim haajem: "Hẽwandam, mʌʌn
semanpierr k'ãai numí t'ach k'öba sʌrk'a chiraajem, pʌrʌg jëwaag. Mag nʌm dɅ̃i
hĩchab mʌch p'atk'ondam hoopierr hag heem deeb k'aba pʌrʌg dee k'itaajemgui"
hajim hanʌm. 13 Maagwai jũrr chi gobiernoog paar nʌm k'ʌʌnag jëeujemdam
hich happai hag warp'aa hoot'ẽu k'ërʌmua hagjö Hẽwandamag jëeu sĩejim
haajem. Mamʌ maan, jũrr hichdëupaijã hich pekau pöm k'itʌm k'ap'ʌ sĩerr
haawai, gaai machgau warag heeg hɅ̃t'ʌnaa pör jõjõik'amuata maagjeejim
hanʌm Hẽwandamag: "Hẽwandam, mʌch chadcha pekau pöm chitʌm k'ap,
pʌrʌg jëeu chirʌm; mʌ hap chitʌm mʌ heeg hoobá" haajeejim hanʌm.
14 Mag numí Hẽwandamag jëeu narr k'ʌʌn jaau dichwia, chi haig hich
hiek hũr narr k'ʌʌnag magjim haajem: 'Hichdëupai Hẽwandamag hichta

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chi hajap'am ha chirarr k'ãyau, hich dau haug k'augpi jëeutarr wounta jũrr Hẽwandam dau na hag najã hich mag bã̃ʌrjã k'aibag chuk'u haajerrjöo sĩebahab hajim hanʌm. Mamʌ har hamach t'öwia chik'am dÃ̈i hat'uucha haajem k'ʌʌn, jũrr mʌg hatag paawai ham Hẽwandamag chaigpa hoo sĩsidʌ habarjugui hajim hanʌm. Maimua har mag hamach dÃ̈i hat'uu nʌm k'ʌʌn hichaaurjã magʌm haba sĩi warag serbiibamjö haajerr k'ʌʌnta, jũrr mʌg hatag paawai, Hẽwandamau warm k'ʌʌn k'ãyaujã hã̃rpai hapiju ha jaaumajim haajem.

Chaain dënjö Hẽwandam hiek hÃ̈k'ak'arrsö hÃ̈k'aju haai nʌm
(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

15 Biek hãb mag jũrram k'ʌʌnau haaunaan Jesús sim haig wai bëe nʌm hee, chaainpa chi dënnaanau haibëe naajim haajem, ham gaai pʌrnaa Hẽwandamag ham kõit jëeumk'ĩir.

Mamʌ mag jũrram k'ʌʌnau chaain haibëbëek'am hoowia jũrr chi Jesús dÃ̈i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnauta mag chi haibëe nʌm k'ʌʌnag meeurrau sĩujierram haajem, tag haibëepimaaugau. 16 Mamʌ hamau mag nʌm hee, warag Jesuu chi chaaindam t'ã̃rk'anaa jũrr hich k'apeenagta, —Hidëu chaain mʌ haig bëepibat hajim hanʌm. ¿K'ant'ee pãrau hamag bëepiba jaau nʌ? Chi jöoin hawiajã chamʌ k'ʌʌn chaainjö mʌ hiek hÃ̈k'ak'arrsö hÃ̈k'a nʌm k'ʌʌnta mʌg jẽb gaaijã hÃ̈u wënʌrrawia, hã̃gt'arjã honee wënʌrrajugui hajim hanʌm. 17 Mamʌ chi hã̃gt'ar höbërju k'ĩirju nʌm k'ʌʌnaujã mʌk'ʌʌn chaain dënjö hÃ̈k'abam chan pöd höbërbamgui hajim hanʌm. Mua pãrag mag jaau chirʌmʌn chadcharam hiekta jaau chirʌmgui hajim hanʌm.

Woun hãb p'atk'on paraam Jesús dÃ̈i hiyÃ̈ʌ hat'urtarr
(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

18 Biek hãb Jesús sim haig woun hãb chi t'et'em bëejim haajem, p'atk'on paraam. Mag wounau hirig, —Maestro, pʌʌta chadcha Maestro hajap'am haawai pʌrʌg jëwaan bëejim: ¿Mua k'ani jãgju haai chirʌ́, hã̃gt'ar höbëraag? Mʌrʌg jaaubá haichëjim hanʌm.

19 Magbaawai Jesuu hirig, —¿K'ant'ee pua mʌrʌg "chi hajap'am" ha sĩ? Hõor hajap'am chan chuk'umgui hajim hanʌm. Hajap'amʌn hãba Hẽwandamta hich happai hajap'a sĩerrʌm. 20 ¿Pua k'ap'ʌ sĩebá hajim hanʌm, Hẽwandamau Moiseeg hich hiek p'ãpitarr gaai: "Hoob dich hõor k'abam dÃ̈i k'apes ham; hoob hõor t'õom; hoob nem jĩgk'am; hoob chik'am hëugarjã sëuk'a nem hĩgk'am; maimua pʌch haai jãsenk'anaa pʌch hãdjã jãsene habá" ha sim?

21 Magbaawai chi woun p'atk'on paraamua, —Mag pua jaau sim t'um mua mʌch bã̃rʌʌwe hʌʌrk'a chitabahab hajim hanʌm.

22 Jesuu hi mag hiek'a sim hũrbaawai hirig, —Mamʌ hagt'a k'ĩir hãb pua waaur wai sĩebahab hajim hanʌm. Pʌch nem t'um përk'ʌʌipÃ̈iwia chi p'atk'on hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌnag jigbapÃ̈i. Maimuan chadau mʌ hẽudee pidú hajim hanʌm,

mʌ dɅ̈i chitam k'õsi chirʌm k'ai. Pua magmʌn, hɅ̃gt'ar pawiajã bɅ̃ʌrjã haugchëba,
p'atk'on k'ãaijã nem hajap'am pömta wai chirsijugui hajim hanʌm hirig.
23 Mamʌ Jesuu hichig mag nem t'umërk'ʌʌiwia chi p'atk'on jigpi
jaaubaawai, warre chi woun hök'ĩirjuu haadëjim hanaabá, chadcha
p'atk'on paraam harr haawai. 24 Jesuu hoowai mag hichdëu nem
jaaubarm gaaimua hatcha hök'ĩirjug pöm haadëm hoowi, —P'atk'on
paraam k'ʌʌnta Hẽwandam chi Pörk'a sim haar höbëraagan chadcha
t'et'e simgui hajim hanʌm, hamach p'atk'onagta hɅ̃rcha hee naawai.
25 P'atk'onpanta hɅ̃gt'ar Hẽwandam chi Pörk'a sim haar höbërju k'ãyau,
camello pöm jãg maach wounaan k'ãaijã hɅ̃rpai sĩerrʌmta p'it'urg chuk'u
nobeeu kachdam hee t'oogar höbër dichjugui hajim hanʌm.
26 Jesuu mag hiek'abarm hũrbaawai haig chi hũr narr k'ʌʌnau, —Mag
k'ai, magan ¿k'aita peerdʌagáwa? hajierram hanʌm.
27 Magbaawai Jesuu hamag magjim haajem:
—Hõragan chadcha p'it'urgma mag hũurwai, mamʌ Hẽwandamag chan
bɅ̃ʌrjã p'it'urg chuk'u simgui hajim hanʌm.
28 Magbaawai Pedroou hirig, —Maraun chad pʌ dɅ̈i wënʌrram
k'õchgau maach nem wai narrjã hewag k'ĩirjuba, sĩi t'um p'ëpʌawi pʌ dɅ̈i
hogdʌba wënʌrrabma hajim hanʌm.
29 Magbaa hich Jesuu magjim haajem:
—Chadcha har t'um chi mʌ gaaimua wa mʌ hiek jaaum k'õchgau
k'ãijã hamach di pʌawia, hamach dënnaanjã pʌanaa, hamach k'odnaan,
hamach hʌʌin wa hamach chaain k'ãijã k'augba k'ũchpaim hat'ee
p'ëpʌpʌak'am k'ʌʌnagan chadau, 30 mʌg jẽb gaai hagt'a nʌwejã mag
hamach nem hok'oomarr k'ãaijã hɅ̃r hag hatcha deewi mʌg hatagjã mʌch
dɅ̈ita hich mag wënʌrramk'ĩir mʌch haarcha p'ë haujugui hajim hanʌm.

Hõrau hich t'õoju Jesuu jaautarr
(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

31 Maimua hich dɅ̈i doce hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn chaaur k'ĩet p'ë
harrwia hamag magjim haajem:
—Pãrag k'ap hamk'ĩir mua warre jaauk'imgui hajim hanʌm: Pãrau k'ap'ʌ
nʌm, ya maach Jerusalenag wëtum. Jerusalén barbaimaawai warrgarwe
Hẽwandam hi jaaumienau mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa higwia p'ãtarrjö
t'um hag heyaa höbërjugui hajim hanʌm. 32 Magbaawai mak'ʌʌnau
maach meeun k'abam k'ʌʌnag mʌ pʌr deejugui hajim hanʌm. Magbaawai
mak'ʌʌnau mʌ wau hiek'amam dɅ̈i mʌ k'ĩir hiek'anaa mʌ gaai hichöpa
t'umaju. 33 Magnaa mʌ wʌ wai nʌʌ hawia hamau mʌ t'õorɅ̈ijugui hajim
hanʌm. Mamʌ k'ãai t'ãrjupam hee deeu mʌ hiiu p'iidʌju ha jaaujim haajem.
34 Mamʌ hi mag hiek'abarm hamachdëu bɅ̃ʌrjã k'augba, hich mag
nʌisijim haajem. Hamau hũurwai, Jesuu sĩi parhooba hichdëu hiek'a
simjã k'augbata hiek'abapɅ̈imjö hũrpɅ̈ijierram haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

P'öbör Jericó hanʌm hee woun hãb dau k'ĩsu k'itarr
(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

35 Jesús hich k'apeen dʌ̈i mag mamua p'öbör Jericó hanʌm dak'a
paauk'abaimaawai woun hãb dau k'ĩsu k'itʌm k'ʌd higaau hoo k'ërʌm
hooimajierram haajem, hõor hërëu dich t'ʌnʌm k'ʌʌnag nem jëeuwai.
36 Mag dau k'ĩsu k'itʌmua hõor pöm hich haig hërëu dich t'ʌnʌm k'aug
hat'aawai jëeujim haajem, k'an jãgwiata mag t'ʌnʌm k'ai ha k'ap haag.
37 Magbaawai hãbmua hirig, —Jesús, Nazaretpierrta dich nʌrraawai
k'abahab mʌg hõor pöm sereu wëtum hajim hanʌm.
38 Magbarm bʌ̈rre chi dau k'ĩsu k'itʌmua t'et hähäak'amua Jesuug,
—¡Jesús, pʌʌta rey David k'achitarr hag chaain hewagam k'ʌʌn Hiewaau
marau nʌ narr! Mʌ hap chitʌm mʌ dau hee haug k'augbahur haajeejim
hanʌm, hich dau monawaan bëemk'ĩir.
39 Magbaawai chi na wëtmaa harr k'ʌʌnau hirig meeurrarrau haajeejim
hanaabá, k'ĩupamk'ĩir. Mamʌ magbaawai chará waragta, —¡Jesús, pʌʌta
rey David k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌn Hiewaau marau nʌ narr!
Mʌ hap chitʌm mʌ dau haug k'augbahur haajeejim hanʌm, t'et k'ĩesirnaa.
40 Mag hähäak'am hich Jesuu hũr hat'aawai dʌnʌisiwia hawaan mapijim
haajem, hich haigcha haibëemk'ĩir. Mag hich haigcha haipierrwai hirig,
41 —¿K'ani pua mʌrʌg pʌch dʌ̈i hapim k'õsi chirʌ́? hajim hanʌm.
Magbaawai chi dau k'ĩsu k'itʌmua, —Señor, muan pʌrʌg mʌch dauta
monaaupim k'õsi chirʌmgui hajim hanʌm.
42 Magbaa Jesuu hirig, —Magan dau heerdʌbaad hajim hanʌm.
Chadcha muata pʌch monaaupʌ̈iju k'ĩirjutarr gaaimua, hʌ̈u pʌ peerdʌwia
monaaujã monaau chirsimgui hajim hanʌm.
43 Jesuu magbarm bʌ̈rre chadcha dau heerdʌ sĩsiwia hich bi heem daujö
daujã hajaug sĩsijim hanaabá. Magbaawai warag hi dʌ̈i mamua honee
Hẽwandamag jëeumamua, —Hẽwandam, hĩsin chadau pua mʌ hʌ̈uta habarm.
Pʌjö jua t'eegk'am chan mʌg jẽb gaai chuk'um ha hijẽjẽbag majim haajem.
Jesuu mag woun dau monaaubarm hoobaawai hĩchab mag hõor k'apan
t'ʌnarr k'ʌʌnaujã Hẽwandamag jëeumamua hirig "Hʌ̈u hajim" hajierram haajem.

Zaqueo Jesús dʌ̈i hootarr

19 1 Mag wëtumua ya p'öbör Jericó hanʌm dak'a narr haawai warag
Jesús hag p'öbör hee dubwia dichmaa hajim haajem. 2 Mag p'öbör hee
sĩejim haajem woun hãb p'atk'on paraam. Ma, Zaqueo hajim haajem, hõrau
gobiernoog dëbpaar paraa nʌm jëeujem k'ʌʌn pör. 3 Mag wounau Jesús k'ĩir
hoog hẽk'aajeejim haajem, mag hõor pöm wëjöm heemua. Mamʌ jöointa bʌt'ʌ
k'itarr haawai pöd hooba haajeejim hanaabá, bʌ̈ dʌ̈rr k'abam gaaimua. 4 Mag
warm k'ʌʌn pör hʌ̈rmua hichdëu pöd hooba habaawai, na k'ap'ig mawia, pabʌ̈
jeeubahk'ar neneree k'itʌm gaai waaidʌwia nʌbaadëjim hanʌm, hich heegar

dichpinaa hoog. 5 Mag hi pa gaai hã̃gt'aa simta, Jesuu bëewia, hã̃gt'aag
hoonaa, hi t'ã̃r t'ã̃rnaa hirig, —Zaqueo, jöpai heeg hʌʌrbabaad, maimua
marrau; hĩsin mʌʌn pʌ haigta jẽerimajugui hajim hanʌm.
6 Magbaa chadcha jöpk'arraapai hʌʌrbawia, Zaqueoou honee Jesús
hich di haar hat'aadëjim haajem. 7 Mamʌ chi dÄ̈i wënʌrrarr k'ʌʌnau
hoowai, Jesús Zaqueo degta jẽerimaag waaidʌbaadëm hoobaawai,
t'umaam k'ʌʌnau, —Keena, pãadë hoobat. Jesuun, pekau pöoma sim
degta waaidʌbaadëmwai hanaajim hanʌm.
8 Magbaawai Zaqueoou maach Pör Jesús k'ĩirp'ee bÄ̈jãau dʌnʌʌunaa
hirig t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir, —Hũrbá, mua mʌchdëu nem wai chirʌm
heem jãrrcha har hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌnag deejugui hajim hanʌm.
Maagwai hiwiir hãbam dën k'ãijã sëuk'awi mua p'atk'on k'ũgur hautarr
k'ai, jũrr mua hag k'ãyau hã̃r biek jayap deejugui hajim hanʌm.
9 Magbaawai Jesuu hirig magjim haajem:
—Zaqueo, pʌjã hĩchab jöoi Abrán k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌn dënëu,
mamʌ hĩsta pua hirua hÄ̈k'aajerrjö hÄ̈k'a chirsimgui hajim hanʌm. Mag
gaaimua hĩsin chadau pʌchjã peerdʌwia, mʌg degam k'ʌʌnpa peerdʌju hed
pabaadëm. 10 Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaan chadcha hõor hamach k'aibag
gaaimua hok'oo k'it'ëem k'ʌʌn jʌrwia, peerdʌ hawaanta bëejimgui hajim hanʌm.

Hãbmua hich chognaanag p'idk'amk'ĩir p'atk'on dee pʌatarr
(Mt. 25:14-30)

11 Jesuu Zaqueo dÄ̈i hãba nʌmua hiek'atarr hũrwia t'umaam k'ʌʌnau
k'ĩirjuawai, Jesuuta Hẽwandamau pÄ̈itarr haawai, Jerusalenmua ya
hichta t'umaam k'ʌʌn Pörk'aagpampii naajim hanaabá. Mamʌ mag nʌm
hee ya chi Jerusalén p'öbör dak'a narr haawai, hamau mag hajappai
k'augba k'ĩirju nʌm hajap'a k'ap hamk'ĩir, hamag mʌg nem hĩgk'aadam
jaaujim haajem. 12 Mag hĩgk'amamua hamag magjim hanʌm:
—Woun hãb sĩejimgui hajim hanʌm, t'et'em hiewaa. Ma, hich t'ã̃rbapäaiwai,
deeum durr majim haajem, jua t'eeg hapiwia reik'apieg. Mamʌ mag mawia hiin
deeu bëeju hajiebma. 13 Mag chadcha ya hich maagpamua hich chognaan diez
t'ã̃rk'a hauwia, p'atk'on hagdaujö hamachpierr dÄ̈rrcha jigpÄ̈iwia, "Mʌg p'atk'on
mua pãrag jig pʌa chirʌmʌn, mʌch bëe nʌm hora hagua p'idk'awia warag hã̃r
haumk'ĩrau" hajim hanʌm. 14 Mamʌ mag woun hich dÄ̈i hãbam durr hee naajem
k'ʌʌnaupaijã hi k'a k'õchk'aba haajeejim haajem. Maagjerr haawai hi petam
hẽudee hõor pÄ̈iwia mak'ʌʌn dÄ̈i, "Pʌ chan marau maach durr reik'apimap'a nʌm"
ha jaaupÄ̈ijierram haajem. 15 Mamʌ hamau mag nʌm hãba, deeu bëewia, hichta
ya t'umaam k'ʌʌn rey k'abaicheewai, mag hich maagpamua p'atk'on jig pʌatarr
k'ʌʌn deeu t'ã̃rk'ʌʌipÄ̈ijim haajem, hich p'atk'on jigtarrau p'idk'awia chi hã̃rʌm
haumatarr k'ap haag. 16 Magbaawai chi nacha deetarr bëewi, "Rey, cha k'ërʌm
pʌ p'atk'ondam. Pua mʌrʌg deetarrau jũrr mua hag hã̃r diez veces gan haujim"
hajim hanʌm. 17 Magbaawai chi reíu hirig, "HÄ̈u k'ërʌm" hajim hanʌm. "Pʌ

chadcha piyón hajap'amʌu. Mʌg p'atk'on pöm k'aba deetarrau pua jãgbarm k'ai,
jãgan jãgtarr jũrr mua pʌrʌg p'öbör diez deek'imgui hajim hanʌm chi reíu, pʌchta
hag heem k'ʌʌn gobernador k'amk'ĩir." 18 Magbaawai hãbmuajã bëewia, hirig,
"Rey, cha k'ërʌm pʌ p'atk'on" haichëjim hanʌm. "Mʌrʌgjã pua dee pʌatarrau cha
mua hag hã̃r cinco veces gan wai chirʌm" hajim hanʌm. 19 Magbaawai hĩchab
magʌgjã chi reíu, "Puajã jãgan p'öbör cinco jã̃ajugui" hajim hanʌm. 20 T'umaam
k'ʌʌnag mag jëeuk'a hoomam haawai deeum t'ã̃rpã̃ijim haajem. Magua paawai
bëewia magchëjim hanʌm: "Rey, pua mʌrʌg p'atk'on deetarr mua sĩi putdam hee
pʌrëunaa hãk'a k'ërjim, hak'oom hugua. Magtarr haawai cha sim" hajim hanʌm
"pʌ p'atk'ondam, hich hagpierrpai. 21 Mua pʌ p'atk'onau bã̃ʌrjã p'idk'abajim,
pʌch jãg hõor dã̃i hatcha hat'uu sĩerrʌm k'ap'ʌ chitaawai. Mua hagua p'idk'awia
gantarr hak'iin, chi hã̃rʌm pua sĩi k'echeu hauk'amgui" hajim hanʌm, "pʌ dën
sĩi chik'am jua p'it'ur hatarrta pʌch dënjö haadëp haajeewai." 22 Magbaawai chi
reíu magjim haajem hirig: "Pʌʌta mʌ chog chi k'aigbampama. Pʌ gaaita t'umaam
k'ʌʌn k'usëugan t'ʌnʌm. Pʌch hiiupaita pua mʌ mag jaau chirʌm k'ai, magan
muajã pʌ dã̃i pʌchdëu jaau simjö hajugui" hajim hanʌm. 23 "Pʌ hiek mag mʌ
hat'uuchanaa chik'am p'it'urg wautarrta mʌch dënjö haajem hanʌpí, ¿jãgwi mʌ
p'atk'on banco hee deen mabajĩ" hajim hanʌm, "mʌch bëewai hã̃rʌʌpai bãau sim
hoochëmk'ĩir?" 24 Maimua jũrr t'um haig narr k'ʌʌnag magjim haajem chi reíu:
"Jãg hichig deetarrpierrpai wai sim dën k'echeunaa, jũrr har hichig deetarr hã̃r
diez gan hautarragta deebat" hajim hanʌm. 25 Magbaawai chi haig narr k'ʌʌnau
chi reíg, "Rey, mamʌ ya hirua nem pöm wai sim. ¿K'ant'ee tag hirig deeju haai
sĩ?" hajierram hanʌm. 26 Magbaa chi reíu, "Mua pãrag jaauk'imgui" hajim hanʌm.
"Har mʌ hat'ee nem wawaag nem par daúa hooba haajem k'ʌʌn dã̃in mua mʌch
garmuajã hajap'a haju, hamau chok'õgba mʌ hat'ee nem wau naawai. Mamʌ har
mag nem waumap'a nʌm k'ʌʌn dã̃i chan magba, mʌchdëu hamag nem deetarrjã
warag ham jua heem k'echeu haumaju. 27 Maimua hĩchab har chi mʌ k'ĩir
hoomap'anaa mʌrʌg hamach reik'apimap'a narr k'ʌʌn, mʌig mʌ haig haubëenaa
mʌ dak'ĩir k'ëchbapã̃it" hajim hanʌm.

Jesús Jerusalén p'öbör dubimatarr
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

28 Mag jaau dichwia Jesús Jerusalén p'öbörög petajim haajem. 29 Mag
mamua p'öbör Betfagé hanʌm dã̃i hãb hagjö Betania hanʌm dak'a durrsĩ
Olivo hanʌm haar barbaimaawai hich k'apeen heem numí t'ã̃rk'anaa
pã̃yaagpamua hamag magjim haajem:
30 —Hachá maach k'ĩirp'ee p'öbördam sim hee hërëubaadët. Nau chi p'öbör
hee dub nʌm haig pãrau burrodam pa gaai jã̃ k'ërʌm hooimaju. Mag burro
gaai chan hagt'a ni hãbmuajã waaidʌba k'itʌm. Ma hẽer haipidut hajim hanʌm.
31 Hãbmua k'ãijã bëewia pãachig, "¿K'ant'ee jãg nemchaai hẽer harraag hẽk'a nʌ?"
ha jëeubaawai, sĩi hit'ũu hirig, mua hig chiraawaita harrum habat hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Mag jaaubaawai hërëubaadeeu chadcha hamachig jaaupʌ̈itarrjöo
hooimajierram hanaabá. 33 Mag hoobaimaawai ya chi burrodam haibëeg
hẽer nʌm hee, chi papk'ʌ bëewia hamag, —¿K'ant'ee pãrau mʌ nemchaai
hẽer warrúma? haichëjim hanʌm.
34 Magbaawai hamachdëu hirig, —Maach Pör Jesuu hig naawaita
marau harrubahab hajierram haajem.
35 Mag chadcha Jesús haig chi burrodam haibëewi, hamach k'ajũa jũa
nʌm hã̃r joot'ʌ jũajem manto hanʌm hẽerk'anaa, jũrr chi burro p'õ hã̃r
t'eernaa, hag hã̃r chi Jesús jiirpʌ̈ijierram haajem. 36 Magbaawai hĩchab
warm k'ʌʌn ham dʌ̈i wënʌrrarr k'ʌʌnaujã hagjö mag manto joot'ʌ jũa
narr hẽerk'anaa hi maju k'ʌd hee t'eerk'amajierram haajem, hichta
chadcha ham Pöröu hawia. 37 Maimua ya durrsĩ Olivo hanʌm haigmua
hʌʌrba nʌm dak'a haadëm hee, hõor pöm hi hẽudee honee pos wëdurum
k'ʌʌnau hamachdëu hag na mag nem hooba haajempa Jesuu waumaajem
hoojem k'ĩirjunaa Hẽwandamag jëeu nʌmua hĩchab "Hʌ̈u hajim" ha
serereu k'ap'öbaadëjim haajem. 38 Mag Hẽwandamag jëeu nʌmua,
—Hʌ̈ucha habarm Hẽwandam; hich mʌʌta pʌchdëu pʌch jũrr maar Reik'a
pʌ̈ibarmʌugui hajierram hanʌm. Mʌg Rey pʌ̈ibarm gaaimua pʌchdëu
jʌr haumam k'ʌʌnan hã̃gt'arm magwe pʌ dʌ̈i k'õinaa wënʌrraju. Hʌ̈u
habarm Hẽwandam. Pʌjöm chan hãbjã chuk'umgui hajierram haajem.
39 Mag hõor pöm wënʌrrʌm hee hĩchab chi fariseonaanjã dʌ̈i wënʌrrarr
haawai, mag hõor serereuk'am hũrwia, Jesuug magjierram hanʌm:
—Maestro, ¿jãgwia pua pʌch higar nʌm k'ʌʌnag hiek'abama,
k'ĩupagk'amk'ĩir?
40 Magbaawai hich Jesuu jũrr hamag, —Mamʌ hamau mag nʌm chadcha
k'abahab hajim hanʌm. Hõor mag serereuk'am k'ʌʌnag mua hiek'abaawai
ham chadcha k'ĩuu nʌisik'iinjã, jũrr har mokdau t'ʌnʌmua hamau
serereuk'arr hiekpai wounaan dënjö sereu p'öbaadëbajup hajim hanʌm.
41 Mag wëtumua ya chi Jerusalén p'öbör dak'acha haadeewai, p'öbör
heerpa wai sĩi hawia, t'umaa k'ĩirjuwia Jesús bĩebaadëjim haajem. 42 Mag
bĩemamua chi p'öbörpien higwia magjim hanʌm:
—¡Hëh, Jerusalenpien! Hẽwandam dʌ̈i pãach k'õinaa wënʌrramk'ĩir
pãachig mua jaaujerr hiek pãachdëu hisegtarr, hĩs mʌgnaa k'ãijã deeu
hãsie t'umaa k'ĩirjuwia higk'iin, pãar hʌ̈u peerdʌk'amgui hajim hanʌm.
Mamʌ k'anii magʌm hiek pãar k'ĩirjug hee barjupa. 43 Pãar jãg nʌʌ hawi
pãar höju hed barbaicheewai, pãach hoomap'a haajem k'ʌʌnau sĩi pãar
p'ʌʌrt'uur hauchëwia, p'öbör higaau warp'am magwe pãar höbërm
hugua t'uur p'ʌʌrdʌpʌ̈ijugui hajim hanʌm. Magnaa pãar höbeerwaim
hat'ee hoopaar haju, 44 pãar t'um k'ëchpʌ̈pʌ̈igmamua ni hãbjã bʌ̈ hëuhëu
k'itʌm hooba sĩwaag. Magbarm haigmua hatag di jãg hãbam hã̃r joot'ʌ
hëu sĩsidʌmjã tag pãrau hich jãg hoobajugui hajim hanʌm, Hẽwandamau
hich garmua pãach hoon bëetarrjã warag hi hisegtarr gaaimua.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Haai hi jëeujem degmua Jesuu hõor jʌrk'ʌʌitarr
(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-32)

45 Maimua chi Jerusalén p'öbör heecha pachëwia, Hẽwandamag jëeujem
deg dubwia, hag hee tiendegamjö nem për narr k'ʌʌnag magjim haajem Jesuu:
46 —Hẽwandamau hich higwia hich hiek gaai, "Mʌ diin sĩi mʌrʌg
jëeujem diiu" ha sim. Mag simta pãachdëuta hag hee mʌg nem parhẽpag
për nʌmua sĩi chik'am k'ũguurjem dik'a wai naabma hajim hanʌm.
Mag warag meeurraunaa dawag jʌrk'ʌʌipʌ̃ijim hanaabá. 47 Magtarr
k'urjã hed hëepierr hich hag Hẽwandamag jëeujem degpai hõrag
Hẽwandam hiek jaaujeejim haajem. Mamʌ chi p'adnaan pörk'a nʌm
k'ʌʌnau chi machnaan dʌ̃imua, p'öbör heem k'ʌʌn chi t'et'emnaan
dʌ̃imua meraa hi t'õopäaig hẽk'aajeejim hanaabá. 48 Mamʌ pöd hi chig
haju k'aba haajeejim haajem, hõor pöm t'ʌnʌm k'ʌʌnau sĩi hãba hi hiek
hũrm k'õchgau bʌ̃ʌrjã hi k'a hogdʌba haajerr haawai.

Jesús jua t'eeg
(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

20 1 K'ãai hãb Jesús Haai hi jëeujem deg dubwia hõrag jaau sĩejim
haajem, jãga Hẽwandamau ham peerdʌ hauju. Hirua mag jaau sim
haig, p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌn bëejierram haajem, chi machnaan dʌ̃i
judionaan ham Asamblea heem chi pörnaanpa. 2 Mag bëewia hirig, —¿K'ai
t'öwiata jãg mʌig nem për narr k'ʌʌn pua dawag jʌr wërppʌ̃ijĩ? ¿K'aíuta jãg
pʌrʌg pʌchta nem hiek t'eeg hapijĩ? Marag jaaubá hajierram hanʌm.
3 Magbaa Jesuu hamag magjim hanʌm:
—Magan nacha mʌrʌg jaaubat. Muajã hĩchab pãrag jëeu hook'imgui hajim
hanʌm: 4 Pãrau k'ĩirjuawai, ¿chadcha Hẽwandamauta Juan pʌ̃ijĩ hajim
hanʌm, jãg hamach k'aibag Hẽwandamag chugpaapi jaaunaa hõor pör choo
nʌrramk'ĩir, wa sĩi mʌg jẽb gayam k'ʌʌnau chogpʌ̃iwiata jãg nʌrrajĩwa?
5 Mamʌ mag hirua jëeubarmjã pöd hʌ̃k'aju k'augba haawai hamach
happai hiyʌ̃ʌ nʌmua hamach wir haigpai, —Keena, maadëu hirig
Hẽwandamauta pʌ̃ijim hak'iin, magan jũrr hirua maachig, "Jãg magʌmta
pãrau hirua jaau nʌrrarr hʌ̃k'abajierráma" hajugui hajim hanʌm. 6 Wa
magba maadëu jũrr, "Hichjöm k'ʌʌnaupai pʌ̃iwiata jãg nʌrrajim" hak'iin,
magan hõor pöm mʌg t'ʌnʌm jũrr maach dʌ̃ita meeuk'awia, mokou bar
wai nʌmuapai maach k'ëchpʌ̃ijugui hajim hanʌm, mʌg p'öbör hee t'umaam
k'ʌʌnau hi higwia, "Chadcha Hẽwandam hi jaaumie chaar" haajeewai.
7 Mag jaauju k'augba naawia warag, —Marau k'augbam jammuata bëejĩ,
ni k'aíu pʌ̃iwiata jãg nʌrrajim k'ai hajierram hanʌm.
8 Magbaawai Jesuu hamag magjim:
—Mua pãrag jëeutarr mʌrʌg jaauba haawai muajã pãrag jaaubamgui
hajim hanʌm, k'ai t'öwiata mua mʌg nem wau chitʌ́.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

K'aibag sĩsidʌmta nemjĩir t'ʌa narr
(Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)

9 Maimua mag hõor pöm t'ʌnʌmʌg mʌg nem hĩgk'aadam jaaumamua
magjim haajem Jesuu:
—Woun hãbmua uvadö jĩirjim haajem. Maimua hich chawag mam
k'õchk'abaadeewai deeum k'ʌʌnag alquilaapʌ̃iwi, warp deeum durr petawia,
mam sĩi haimajim haajem. 10 Mam mag simua ya chee jaar haadëm hee, hich
chog pʌ̃ijim haajem, mag dʌ̃i hichig hich paatëm deepʌ̃imk'ĩir. Mamʌ mag chi
nemjĩir k'ʌ jöoirau chogtarrdam hamach haar barbaimaawai, pʌrnaa, wʌ wai nʌʌ
hawia, sĩi deeu hich jua k'arraa jʌrbapäaiwai, hich juadam parii barjim haajem.
11 Magbaawai jöoirau deeum pʌ̃ijim haajem, hich chog. Mamʌ majã hamach haar
hoo barpinaa, parhooba hi wau hiek'a wai nʌʌ hawia, warm k'ãyaujã hʌ̃rʌʌpai
wʌnaa, hagjö hich jua k'arraa jʌr werbajierram haajem. 12 Mag majã hich jua parii
barbaimaawai deeum pʌ̃ijim haajem jöoirau. Mamʌ machará mag wʌ wai nʌmua,
sĩi maach hëu pöm pepet'or haadëmua, bag k'a hʌ̃ʌipabaadeewaita hogdʌpʌ̃iwia,
jʌrpʌ̃ijierram haajem, ni bʌchk'unpai deejöjöojã k'aba. 13 Magbaawai hich jöoi chi
uvadö hag papau k'ĩirju sĩi hawia, "¿Mua jãga habark'iina?" hajim hanʌm. Mag
k'ĩirju sĩi hawia, "Hãa, jãgan mua mʌch hiewaa mʌchdëujã chig haba haajemta
pʌ̃ijugui" hajim hanʌm, "Tale hamau mʌ chaai hoop'öbaadeewai hi högk'awia
hi chig habaju" hawia. Mag chadcha hich chaai pʌ̃ijim haajem. 14 Maimua mag
jöoirau hich hiewaa hichdëu jãsenecha haajemta pʌ̃iwia hurum hoobaawai
hamach happai magjierram hanʌm: "Hachamʌ́ hi hiewaa haawai mʌguata mʌg
hatag mʌg nemjĩirjã jʌ̃aju k'abahaba. Keena, jãgan maadëu warre hi t'õopʌ̃ijugui
hajierram hanʌm, mʌg nemjĩirdö maach dënk'a sĩsimk'ĩir." 15 Mag chadcha
hʌʌr barchëpinaa, pʌrp'öbaadëwi, warp nemjĩirdö higaau harrnaa, mam
t'õopʌ̃ijierram haajem, hich jöoi hiewaa hãba.
Mag nem hĩgk'aadam hĩgk'a höpʌ̃iwia hõrag magjim haajem, hich Jesuupai:
—Pãrau k'ĩirjuawai, hĩsjã hagt'a mag uvadö sim hanaa chi t'ʌa narr
k'ʌʌnjã hich hak'ʌʌnpai hak'iin ¿jãgaju k'ai jöoirau magʌm wounaan
dʌ̃i? 16 Par hirua hich chaai hãbpai k'itʌm pʌ̃itarrpata mag t'õobapʌ̃im
hoobaawai, mawia, warre hamach t'um k'ëchpʌ̃inaa, hich uvadö jũrr
deeum k'ʌʌnagta jaau pʌabjëjugui hajim hanʌm, hichdëupai.
Hamach jʌ̃g daar Jesuu mag hiek'abapʌ̃im hũrbaawai chi haig narr k'ʌʌnau,
—Aay, Hẽwandam, ¿k'ant'ee pua magbaadëju? hajierram haajem, mag
uvadö jaau sim gaaimua Hẽwandamau hamachta jaau sim k'ap'ʌ narr haawai.
17 Magbaawai Jesuu ham k'ĩir heerpa heerpanaa hamag, —¿K'an
haawaiuma hajim hanʌm, Hẽwandam hiek p'ã sim gaai har "Di hëu narr
k'ʌʌnau hisegtarr dibigta jũrr chi dihãd jãrramk'a sĩsim" ha sim? 18 Magnaa
hichdëupai, Mag dihãd ha simʌn mʌ higwiata mag simgui hajim hanʌm. Chi
mʌ hiek hʌ̃k'aba sim wounan juau hogt'om mag dibig hʌ̃r burrwi hichdëupai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hich gaai mas wau simjöta sim; maimua mag häk'aba nʌrrʌmta meemʌn jũrr mʌ mag dibig pömaamjö chirʌmta hi hãr buudimamjö hajugui hajim hanʌm.
Jesuu mag sĩerran mag hi hiek häk'aba meebaadeewai warre k'ĩmie durr barpäijuuta jaau sĩejim.
19 Hirua mag uvadö t'ʌa narr k'ʌʌn k'aibag sĩsid harr jaau sim gaaimua, p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌnau chi machnaan däimua k'aug hat'ajierram haajem, Jesuu hamachta jaau sim. Magbaawai hag bärre hi pʌr haum higp'öbaadëjim haajem. Mamʌ mag hi pʌr hat'aawai p'öbör heem k'ʌʌnau jũrr hamachta k'aigbaju k'ĩirjuwia hi dichbajierram haajem.

Reígjã deenaa Hẽwandamagjã hich paat deepi jaautarr
(Mt. 22:15-22; Mr. 12:13-17)

20 Mag hamach däita hõor meeuk'apiju k'ãai sĩi hõor jʌr hauwia chi Jesús sim haar päijierram haajem, mak'ʌʌnau chadcha k'augba haawaita hirig jëeu nʌm hawia jëeubaimaawai, jaauju k'augba hipeerdʌ k'äijã jaaubapäaiwai, magʌm gaaimua gobernador haar hi pʌr harraag. 21 Mag hërëuwi chadcha hirig maguimajierram haajem:
—Maestro, marau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, pua chadcha nem hagchata jaaujem. Pua mag hõor hiwiir hãbpaita hãrcha k'a k'õsijã k'aba, hante pua chadchata t'umaam k'ʌʌnag jaaujem, jãgata haju haai nʌ Hẽwandamau nem jaau sim heyaa wënʌrraag. 22 Magua marau pʌrʌg jëeum hig nʌmgui hajim hanʌm: Pua hoowai ¿chadchata maach meeun judionaanaujã durrpierram k'ʌʌn rey Roma sĩejemʌgta impuesto p'agju haai nʌ, wa p'agju k'aba nʌwa?
23 Mamʌ Jesuu mag sĩi hich himeraa pʌr hawaagpaita hichig jëeuchë nʌm k'ĩirjugjã k'ap'ʌ sĩerr haawai hamag magjim hanʌm:
—¿K'ant'eeta pãrau sĩi himeraa mʌ pʌr hauju hẽk'a nʌma? 24 Daai mʌrʌg p'atk'on chi dau daí jʌr deebat, mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm.
Maimua hau deebaawai hamag, —¿K'ai k'ĩirta k'ai t'ãr däi hag gaai sĩ hajim hanʌm, pãrau hoowai?
Magbaawai hamachdëu, —Romaam rey César k'ĩir k'abahab hajierram haajem, hich t'ãr däi.
25 Magbaawai deeu hichdëu hamag, —Pãrau mag k'ap'ʌ nʌm k'ai, magan reíg hich paat deenaa Hẽwandamagjã hagjö hich paat deebat hajim hanʌm.
26 Mag hamachdëu jëeubaawai hi hipeerdʌ hiek'abarm gaaimuapai p'it'urg chuk'u hi pʌr hawaan ha bëetarrta, warag hich garmua hamachig mag jaaubarm hũrwia sĩi jãgderraa nʌm hiek'au warag hamachta k'ĩu nʌisijim haajem. Mag, pöd hi pʌr haubajierram haajem.

Hẽwandam chan chi k'ëcham k'ʌʌn Hẽwandam k'abam
(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

27 Mag k'ur Jesús haig bëejierram haajem Saduceonaan. Mak'ʌʌnau jaauwai, maachta meebaadëm chan tag bãʌrjã maach hak'aar hiiuba

haajem haajem. Hamach mag nem jaau sĩerrjëem gaaimua hiyÄʌmamua
juau hogt'om hirig magjierram haajem:
28 —Maestro, jöoi Moisés k'ararrau Hẽwandam hiek p'ã pʌarr gaai
jaauwai, woun hãb hʌʌi paraa simta mag hʌʌi dÄi chaai chuk'u meemʌn
jũrr chi k'od hãbam wai sim k'ai magua hich hag hʌʌipai hauju haai sim
ha simgui hajierram hanʌm, hag dÄi hich naamʌu chaain hooba harr
haawai jũrr hi hat'ee hoo deeg; mag hoo deebarm hi chaaink'a nʌisimk'ĩir.
29 Maimua hamachdëupai warag hirig nem hĩgk'amamua magjierram
haajem: 'Biek hãb hãbam k'od happai hemk'ooin siete naajim haajem.
Ham naam chi nacharamua hʌʌi hauwia, hich mag chaai chuk'u
wënʌrrʌm hee meejim haajem, chi hemk'ooi. 30 Magbaawai jũrr chi
heeumua haujim hanʌm hich hag hʌʌipai. Mamʌ mag dÄijã pöd chaai
hooba, hich mag chaai chuk'u meejim haajem. 31 Magbaawai hag
heeumuajã jũrr hich hag hʌʌipai haujim hanʌm. Mamʌ maguajã pöd
hag dÄi chaai hooba meejim haajem. Hich mag hewagam k'ʌʌnjã hãbam
hʌʌiraupai warm meemam hẽudee t'eg hahaugmamua mag hãbam k'od
happai siete narr t'um t'egdʌpÄijim haajem; mamʌ ni hãbmuajã pöd mag
hʌʌi dÄi chaai hoobajim hanaabá. 32 Maimua hãbmiecha paawai hĩchab
chi hʌʌijã meejim haajem. 33 Maagwai marau pʌrʌg jëeum hig nʌmʌn
mʌgaugui hajierram hanʌm: Mag hãbam hʌʌiraupai hemk'ooin k'od
hãbampai siete p'ëtarr haawai mʌg hatag t'umaam k'ʌʌn hiiu p'iidʌtk'a
nʌm hedjã, ¿mag hʌʌi chijãg dënk'a sĩsijuma hajierram hanʌm: chi
nacha hautarr dën, wa hẽudeegam k'ʌʌn dënwa?
34 Magbaawai Jesuu hamag magjim haajem:
—Mʌg jẽb gayan, hõor jua pʌrnaa hamach chaainjã jua pʌrpipi
haajerram. 35 Mamʌ hiiu p'iidʌwia hÃgt'archa höbër nʌm k'ʌʌn chan
tag jua pʌrpʌr habam, hÃgt'arm Hẽwandam chognaanjö tag meeba hich
mag nʌisiju haawai. 36 Ya ham Hẽwandam chognaanjö t'ʌnʌm dÄi hĩchab
Hẽwandam chaaink'a t'ʌnʌmgui hajim hanʌm, hich Hẽwandamauchata
ham p'iriutk'a hautarr gaaimua. 37 Maach meewia deeu hiiu p'iidʌajem
hiek'an Moiseeujã jaaujimgui hajim hanʌm, pabÄdam neneree k'itʌm
huurdʌ t'ʌnʌm hichdëu hootarr jaau sim hag hẽsap hichdëu p'ã pʌatarr
gaai. Mag jaauwai, hi hiek maach Pör Hẽwandaman jöoingar jöoi Abrán
k'ararr hag Hẽwandam haajem. 38 Hẽwandam chan hoob mag chi
k'ëcham k'ʌʌn Hẽwandam k'abam. Hẽwandaman chi hiwam k'ʌʌn dënëu.
Hirigan nawe meetarr k'ʌʌn hawia k'ãijã t'um chi hiwam k'ʌʌnau ha
jaaumajim haajem.
39 Hirua mag hiek'abapÄim hũrwia hãaur k'ʌʌn chi machnaanjã
haig narr haawai mak'ʌʌnau hirig, —Maestro, hÃuchata pua mag
hiek'abapÄimgui hajierram hanʌm.
40 Mag, Saduceonaanaujã hamachdëu pöd hi pʌr hauba meerk'abapÄim
hoobaawai tag hirig jëeuba hich mag nʌisijim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

¿Mesías k'ai Hiewaa hajĩ?
(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

41 Mag k'ĩu t'ʌnʌisim hee jũrr Jesuu hich garmuata hamag jëeujim hanʌm:
—¿Jãga pãar hiek mag Mesías jöoingar David k'ararr hag chaain hewagam
k'ʌʌn dën haajẽ, 42 hich Daviiuchajã hichdëu hẽsap p'ãtarr Salmos hanʌm gaai
hi higwi "maach Pör" ha hiek'atarrta? ¿Pãrau k'ĩir hee paba nʌ, Hẽwandamau
hich hiek'atarr Daviig p'ãpitarr? Mag hirua p'ãtarr gaai mag sim:

"Maach Pör Hẽwandamau magjim maach Pörög:
'MʌCh hiek t'eeg chirʌmjö haag mʌ dʌ̃i hãba mʌ juachaar gar jupbá
hajim, 43 pʌch hoomap'a haajem k'ʌʌn t'um mua pʌch jua hee
pʌrk'a dee nʌm hora.' "

(Sal. 110:1)

44 Mag hich David k'ararrauchajã Hẽwandamau pʌ̃iju haajerr higwia
"maach Pör" ha hiek'atarrta, ¿jãgwia pãrau sĩi hi David chaain hewagam
k'ʌʌn dënpai haajẽ? Mag sĩi hich chaaipai haju hak'iin Daviiu hich
paarmua mag "maach Pör" habak'amgui hajim hanʌm.

Chi machnaan k'ai hamach t'ö hiek'apim k'õsita sĩerrjëem
(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

45 Maimua hõor t'umaam k'ʌʌn jʌ̃g daar Jesuu hich k'apeen hich dʌ̃i
hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnagta magjim haajem:
46 —Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr jawaag chi machnaan dʌ̃i
k'ai k'ĩir k'ap'ʌ haajeet. Jãk'ʌʌnan sĩi k'ajũa bʌ̃ duurg jũanaa kaaijã hee
hõrau hamachig saludaawaijã hamach t'ö hiek'apim k'õsita sĩerrjëemgui
hajim hanʌm. Jãk'ʌʌnan hamach Hẽwandam hi jaaujem deg weetwaijã
hamachta pörgarcha t'umaam k'ʌʌnag k'ĩir jʌrk'a juupjemgui hajim
hanʌm, hamachta warm k'ʌʌn k'ãaijã hajapcha nʌm hawia. Maimua di
chaaur t'ach k'ömk'ĩir t'ʌ̃ʌrwaijã parhooba jupba, k'ãidu hajapcharamta
jʌ̃a hau sĩerrjëemgui hajim hanʌm. 47 Jãk'ʌʌnaun sĩita k'oopaa hʌʌin
juagam nemdamjã k'echt'ʌg haumaajerram. Magnaata sëuk'a warag
ham kõit Hẽwandamag jëeu nʌʌ haajemgui hajim hanʌm, juau hogt'om
hamach magba nʌm hamk'ĩir. Mamʌ hamach jãg wënʌrrʌm paar, jũrr
Hẽwandamau hĩchab ham gaai jua k'ʌabajugui hajim hanʌm.

K'oopaa hʌʌi ofrenda
(Mt. 12:41-44)

21 1 Mag jaau dichwia hich Jesuu Hẽwandamag jëeujem deg jup hoo
simua heerpa hoo sĩejim haajem, riknaan bëe t'ʌnʌm k'ʌʌnau jũrram
k'ʌʌnau hamach ofrenda chi p'atk'on p'iejem hee pʌapʌ̃pʌ̃ik'am. 2 Mag jũrram
k'ʌʌnau hamach ofrenda deechë t'ʌnʌm hee, hĩchab k'oopaa hʌʌi hãb hap'ʌʌ

k'itʌm bëejim haajem. Mag hʌʌirau p'atk'on chi dau daídam dau numpai wai
sĩerr warre mag numwe hag hee pʌapʌ̈ijim hanaabá. 3 Mag hoobaawaita Jesuu,
—Mʌg k'oopaa hʌʌi hap'ʌʌ k'itʌmuata chadcha t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hã̃rʌʌcha
deebarmgui hajim hanʌm. 4 Riknaanaun Hẽwandamag hamach dën chi sobbarm
heemta ofrenda deejerram. Mamʌ mʌg k'oopaa hʌʌiraun hich dën hãbmiecha
hagua hich t'ach k'öju harrdamta t'um Hẽwandamag deebarmgui hajim hanʌm.

Haai hi jëeujem di hõrau pogueupʌ̈iju Jesuu jaautarr
(Mt. 24:1-28; Mr. 13:1-2)

5 Hãaur haig narr k'ʌʌnau Haai hi jëeujem di hooimʌ hõrau nem
deematarr dʌ̈i mokdau hajap'amua joot'ʌt'ʌʌd hëu dʌnʌm hoowia hiyʌ̈ʌ
naajim haajem. Mak'ʌʌnag Jesuu magjim haajem:
6 —Har mokdau sĩi hajap'a joot'ʌt'ʌʌd jãg t'ʌnʌm pãrau hoo naabá. Jãg
t'ʌnʌm chan mokpör hãbjã hãbam hã̃r hich jãg hajap'a joot'ʌt'ʌʌd sĩerrabam.
Jãg t'ʌnʌmʌn sĩi t'umaa hõrau pogueupʌ̈ijuuta jãg dʌnʌmgui hajim hanʌm.
7 Magbaawai hi k'apeenau hirig, —Maestro, pʌ hiek mag jãg mokdau
joot'ʌt'ʌʌd t'ʌnʌm t'um hõrau pogueupʌ̈iju hanʌm, ma ¿jãagwaichata
magjuma? ¿K'an jãg nʌm gaaimua Hẽwandamau hijaaurjö hoopijuma
hajim hanʌm, mag Haai hi jëeujem di pogueupʌ̈imʌʌ pam?
8 Magbaawai jaaubaadëmua hichdëu hamag magjim haajem:
—Keena, k'ĩir k'ap'ʌ wënʌrrat; hoob chik'amnag sĩi hʌdʌraa pãach k'ũgur
haupimiet hajim hanʌm. Nau mʌg hatag paawai hõor k'apank'am k'ʌʌnau
hamach hiekpaita mʌ hiek gaai t'ʌwia, "Mʌʌta hag Cristoou" hajurau,
"Hẽwandamau pʌ̈iju haajerr. Hĩsta mʌ barbaichëm t'umaam k'ʌʌn Pörk'aag"
ha hiek'amajugui hajim hanʌm. Mamʌ hamau pãachig maagwaijã hoob
ham hiek hã̃k'amiet hajim hanʌm. 9 Mʌg hatag paawaijã pãrau juurhi t'eega
t'ʌnʌnʌmk'am hũrjurau, durrpierr. Mag t'ʌnʌm dʌ̈i hĩchab hõor wir haig
hamach pörnaan dʌ̈ipai meeuk'awia sĩi p'ogdʌ t'ʌnʌm hanʌmjã hũrjugui
hajim hanʌm. Mamʌ maagwai hoob pãrau, "Hĩsin chad Hẽwandamau
warreta maach höpʌ̈yaagpam" hamiet hajim hanʌm. Chadcha magʌm nem
t'um hich jãg didichagmaju; mamʌ magbaadëmua warag hag bʌ̈rre chan
Hẽwandamau hõor t'um hʌʌrppʌ̈ibamgui hajim hanʌm.
10 Maimua hĩchab mʌg durr t'um hi hagk'aju hed gayaa pamamjã k'ap hamk'ĩir
jajawagmamua magjim haajem: 'Mag t'ʌnʌisim dʌ̈i hĩchab durr mʌg wëjöm
heepai durr chaauram k'ʌʌn dʌ̈i wërbʌp'öo haadëjugui hajim hanʌm, hamachta
jũrr chik'amnaan k'ãyau hã̃rpai ham k'õchgau. 11 Mag nʌm dʌ̈i hĩchab durrpierr
hʌʌur t'eega duuimajugui hajim hanʌm. Hagjö durrpierr jãdau t'eega burrnaa
k'amor machagjã k'ĩir pogk'e hompamamua hõor pöm t'up'ãp'ãau hajugui
hajim hanʌm. Magbaadeewai hedjã heejã hĩchab nem dau chigaa hag na hooba
haajempata hoomam gaaimua hõor jãp'ierrju jaaumajim hanʌm.
12 'Mamʌ mag Haai hi jëeujem di hõrau pogueupʌ̈iwi, pãar höju nawe
chik'amnau pãar hẽudee hẽk'awia, pãar pʌrnaa, hamach hãba biirdʌwia,

Hẽwandam hi jaaujem deg pãar harrwia, cárcel degjã pãar harrmajugui hajim hanʌm. Mag pãrau mʌ hiek hɅ̃k'a durrum hat'eepai hamau pãar gobernadornaan haar harrwi reinaan haarjã harrjugui hajim hanʌm, pãar k'aibag waumk'ĩir. 13 Mamʌ magʌm haar mag pãar harrwaita hante pãrau hamag mʌ hiek jaauwímʌcha jaaujugui hajim hanʌm. 14 Mag t'et'em k'ʌʌn na pãach harrwai hoob pãrau pãachdëupai pãach kõit hiek'aju k'ĩirjuwia hag nawe, "¿Mʌ k'an hata hiek'ajuwa?" ha k'ĩirjumiet hajim hanʌm. 15 Mua pãrag mag chirʌmʌn, hiek'amk'ĩir mʌchdëuta k'ĩirjug deeju haawaita mag chirʌm. Mag mʌchdëu hiek'api chiraawai hãbmuajã pãar hichaaur hiek t'ierr k'aba, ni pãrau hiek'a nʌmʌn sëuk'aawaiujã habajugui hajim hanʌm. 16 Hich mag jaran mʌ hiek hɅ̃k'a nʌm gaaimua pãach dënnaanaupaijã pãar pʌr deemajugui hajim hanʌm, chi t'et'em k'ʌʌnag. Wa magbam k'ai, pãach k'od hãbam k'ʌʌnaupai, sĩi t'Ʌ̃r k'odpaim k'ʌʌnau, wa pãach k'apk'ʌʌn hajap'amua k'ãijã pãar pʌr deemaju. Mag pʌr deemaawai hãaur k'ʌʌn k'ëchpɅ̃inaa 17 maimua har juau t'õoba habarm k'ʌʌn jũrr t'umaam k'ʌʌnau hoomapp'a hajugui hajim hanʌm, mʌ hiek hɅ̃k'a durrum gaaimua. 18 Mamʌ mʌg jẽb gaai hõrau mag pãar hoomap'a hawiajã mua pãar t'ʌa wai chitajugui hajim hanʌm. Hamau mag pãar hoomap'a hajup mamʌ, pãar pörbɅ̃dam chan hãbjã Hẽwandamau chig hapibajugui hajim hanaabá. 19 Hõrau mag pãach dɅ̃i k'aigba hawiajã pãarta warag Hẽwandam dɅ̃i hubʌ wënʌrrʌmʌn, pãar hak'aran hi haar höbërjugui hajim hanʌm.

20 Mag jajawagmamua jũrr Jerusalén p'öbör higwiajã magjim haajem: 'Mamʌ ya har pãachdëu hoowai Jerusalén p'öbörta soldaaunau p'ʌʌr t'uurbaadëm hoobaawai k'ap habat hajim hanʌm, chadchata ya Jerusalenpienan warm k'ʌʌnau k'ëchpɅ̃iwia sĩi di k'ierr happaita jʌjʌrʌʌ sĩwaagpam. 21 Magbaawai chi Judea durr nʌm k'ʌʌn, durr dapag hee dʌrbat hajim hanʌm; maimua chi Jerusalén p'öbör hee nʌm k'ʌʌn, höbërdʌtk'awia hërëupetat hajim hanʌm. Maagwai har p'öbör chaaur hamach p'idk'aajem haar k'ãijã nʌm k'ʌʌn, hoob tag hag p'öbör hee bëemiet. 22 Magbaadëmʌn, juau hich Hẽwandamau ham dɅ̃i magju harr haawai, hich hiek p'ã sim gaai t'umaa hichdëu jaautarrjö israelnaan hamach k'aigba nʌm paar ham chachwia ham dau hap'ʌʌ hapiegau hajim hanʌm. 23 Mamʌ ihëh, hapdurr hajim hanʌm, magbaadëm jaar har hʌʌin jõor k'it'ëem k'ʌʌn, maimua hĩchab hʌʌin har chaaindam daumeraa wai durrum k'ʌʌn! Mag járata mʌg Israel durr hõor dau hap'ʌʌta nʌisijupa hajim hanʌm. Mua mag chirʌmʌn, hõor mʌg t'ʌnʌm k'ʌʌn gaaita Hẽwandam k'ĩir machag burrju haawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm hich Jesuucha. 24 Hãaur k'ʌʌn juurhi hee warm k'ʌʌn garmua juau k'ëchmaju; maagwai tagam k'ʌʌn mag juurhi hee chi ganbarm k'ʌʌnau pʌrk'anaa hamach dɅ̃i hamach durr p'ë harrmajugui hajim hanʌm, durrpierr. Mag deeum durram k'ʌʌnau Jerusalenpien dɅ̃i mag nʌm, hich Hẽwandamau jaautarr t'umaa habam haig chan Jerusalén p'öbörön warm k'ʌʌnauta hich mag pör höbeerpiba wai nʌisijugui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hemk'ooi Hiewaa bëeju jaautarr
(Mt. 24:29-35,42-44; Mr. 13:24-32)

25 Maimua hich Jesuu hichpai jaaumamua magjim haajem hĩchab: 'Magbaawai
mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa bëeimʌʌ haadëmjã k'ap'ʌ hajugui hajim hanʌm,
hãsdawam hedau gaai, hedau harg gaai, maimua hĩchab p'ĩdag gaai. Mag
hoobaawai hõor jãp'ierrwia warag nem waujujã k'augba haadëm dʌ̃i, gaai
machag hök'ĩirjug pöoma hap'öbaadëjugui hajim hanʌm. Maimua p'ũas dau
dapag t'ʌnʌm hiek sĩi hedjã hee pũu wëjömpa hũrp'öbaadeewai 26 hõor sĩi
chi meemjö hiek chukjã haadëp hajugui hajim hanʌm, warag Hẽwandamau
hamach dau hap'ʌʌ hapiju k'ĩirjuwia. Mag jaran hedjã heem nem sĩsidʌmpata sĩi
parhooba hamach nʌnʌid harr chaaur haaidʌ jörrjëe t'ʌnʌisijugui hajim hanʌm.
27 Magbaawaita t'umaam k'ʌʌnau mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chadcha hedjã
baug hee dau daau hurum hoojugui hajim hanaabá. Ya maig mʌg jẽb gayam
k'ʌʌn t'um chachbaadeewai mʌchta nem jua t'eeg t'umaam k'ʌʌn Pörk'a bëejugui
hajim hanʌm. 28 Mamʌ pãachdëu mamagk'am hoop'öbaadeewai warag honee
habat. Magbaadeewai ya pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, chik'am jua hee
pãach dau hap'ʌʌ wënʌrrʌm hee Hẽwandamau ya pãach peerdʌ hauwimʌʌ pam.
29 Mag Jesuu deeu hich bëeju jaau simua hĩchab hamag mʌg ejemplo jaaujim
haajem: '¿Pãrau hooba haajẽ hajim hanʌm, har higo k'ër k'uk'uur haadëm, wa
magbam k'ai deeum pabʌ̃ parhoobam k'ãijã k'ër k'uk'uur haadëm? 30 Pãrau
k'ap'ʌ nʌm, mʌig Israel durr higo k'ër k'uk'uur haadëmʌn t'umaam k'ʌʌnau
ya chadcha döchʌumie dakpapak'am haajem. 31 Hich hagjöta hajugui hajim
hanʌm, hĩchab mʌ bëeju gayaa paawaijã. Ya pãachdëu nem t'um mʌchdëu
jaau chirʌmjö hohoo k'abaadeewai k'ap'ʌ habat hajim hanʌm, ya mʌ bëeimʌʌ
pam; muan mʌg durr mʌchdëuta jʌ̃a hauchëwia mʌchta t'umaam k'ʌʌn
pörk'aan hurum. 32 Mua pãrag mag Haai hi jëeujem di hõrau pogueupʌ̃iju
ha jaau chirʌmʌn, cha hõor t'ʌnʌm k'ʌʌn k'ëchju nawe cha mʌchdëu jaau
chirʌmjö t'umaa chadcha hajuuta jaau chirʌmgui hajim hanʌm. 33 Hedaujãjã
mʌg jẽb dʌ̃i t'um chuk'u haadëju, mamʌ cha mua pãrag jaau chirʌm chan
sëuk'aawai k'abam, jãan t'umaa hich hag hee höbërjugui hajim hanʌm. 34 K'ĩir
k'ap'ʌ nʌisit hajim hanʌm, mʌ bëewai sĩi döo gaaipai nʌm dʌ̃i warag pãach
nem hig nʌmta k'ĩirju nʌm gaaimua mʌ hiek hʌ̃k'aba, warag t'ãar t'eeg sĩi mʌ
bëejujã k'augba, hok'opp'a nʌm pãach hoochëpim hugua. 35 Mag mʌ bëem
hedan, har hatarraayau hãwarr baarwai sĩi k'öodʌ haaujemjöta, mʌg durr gaai
hõor t'ʌnʌm k'ʌʌn t'um hãba dëgölp chachaan bëejugui hajim hanʌm. 36 Mamʌ
warag Hẽwandamag jëeunaa hajap k'ĩir k'aug nʌisit. Pãrau hich mag pʌaba
hirig jëeu wënʌrrʌmʌn, nem t'umaamua mag hõor chachmawiajã bʌ̃ʌrjã pãar
chig habajugui hajim hanʌm. Maagwai ya mʌch pierrum hedjã bʌ̃ʌrjã chigag
chuk'u pãar mʌ haig mʌ k'ĩirp'ee bëe t'ʌnʌisijugui hajim hanʌm.
37 Mag jaau simua hãsdaaupain sĩi Jesuu Haai hi jëeujem deg hõrag
jaaujeejim haajem, Hẽwandam hiek. Maimua hedaar paawaita jũrr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

durrsĩ Olivo hanʌm gaai mawia hich mam hëejeejim haajem. 38 Hãspa
t'ʌnʌisiewai hedaup'erre hõor pöoma hi nʌan weetjeejim hanaabá, Haai
hi jëeujem deg, hirua nem jaau sim hũraag.

Jesús pʌr hawaag hibëptarr
(Mt. 26:1-5,14-16; Mr. 14:1-2,10-11; Jn. 11:45-53)

22 1 Mag hãbmiecha Jesús hich k'apeen dʌ̃i Jerusalén p'öbör hee nʌm
jaar, pan levadura chuk'u wauwia k'oojem p'iesta burrju k'ãai k'apan
k'aba waaur sĩejim haajem. Hich mag p'iestapai hĩchab Pascua ha t'ʌ̃ʌrjem.
2 Maagwai hĩchab p'adnaan hee chi pörk'a nʌm k'ʌʌnau hagjö judionaan
Hẽwandam hiek hat'ee chi machnaan dʌ̃imua hamach heepai, "Jãgata hak'iin
bʌ̃ʌrjã hõrag k'augpiba jãg Jesús pʌrnaa t'õobpʌ̃ik'amgui" hanaajim hanʌm.
"Magba mʌg k'apanag heewe pʌr hat'aawai heeu hõor pöm mʌg t'ʌnʌm maach
dʌ̃ita meeuk'aduk'am" ha k'ĩirju naajim haajem. 3-4 Hamau mag k'ĩirju nʌm
hee, woun hãb Judas ha t'ʌ̃r sim sĩejim haajem, hibʌʌr wauwia hĩchab Iscariote
ha t'ʌ̃ʌrjerr. Mag woun hĩchab hich Jesús dʌ̃i hi bʌ̃ hogdʌba wënʌrraajerr
k'ʌʌn heem hajim haajem. Mag Jesús dʌ̃i hãba nʌrraajerrta meperau pör
meubaadeewai p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃i hĩchab guardianaanjã chi
pörk'a nʌm k'ʌʌnpa hãba nʌm haar majim hanaabá, jãgata hichdëu hamag hi
pʌr deeju k'ap jawaan. 5 Maimua barimawia jaaubaawai, hamachdëu chi Judas
hiek hamach jʌ̃gaagaa hũrbaawai, honeeu p'öbaadëwia warag hirig p'atk'onjã
deeju ha hiek'ajierram haajem. 6 Hichig magbaawai chará warag, —Hich magau
magan maach hiek'abarm; murua chadcha pãrag hi pʌr deejugui hajim hanʌm.
Magtarr haigmua hãba hi pʌr deeju k'ĩirjugta wai sĩsijim haajem, chi
p'öbörpienagjã hich k'augpiba.

Hãbmiecha Jesús hich k'apeen dʌ̃i t'ach k'ötarr
(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

7 Judaau Jesús hëugar mamagk'am hee, pan levadura chuk'u wauwia k'oojem
hed hãspa hëebaadëjim haajem. Mag hed judionaanau nemk'oo hedam hat'ee
ovejadam wai narr t'õowia hedau k'ëubaadeewai k'oojeejim haajem. 8 Hich mag
hedcha Jesuu Pedro dʌ̃i Juan t'ʌ̃rk'anaa hamag magjim hanʌm:
—Pãar maar na hërëubaadët. Maimua ovejadam për hauwia hagdamta
maar na p'iejãb waubaimat hajim hanʌm, maach t'um hãba k'öimaag.
9 Magbaawai hamachdëu, —¿Jampaita marau pʌ na p'iejãb wauwimaju
haai nʌma? ha jëeujierram haajem Jesuug.
10 Magbaa chi Jesuu hamag, —Chamʌg Jerusalenag k'ʌd ma sim hee
hërëubaadët hajim hanʌm. Nau chi p'öbör dub nʌm haigcha woun hãb dö
jöi haut'urwia döt'ũr dʌ̃i degag mam pãrau hooimaju. Magbaawai hi dʌ̃i
hërëuwia hi dubbaimam deg dʌ̃i dubbaimat hajim hanʌm. 11 Mag dubwia
chi dik'ʌʌg, mʌch chi maestroouta pãar pʌ̃ijim habat, jampaita nau k'eeurag
maach t'um hãba t'ach k'öju haai nʌ ha k'ap jëeumk'ĩir. 12 Magbaawai mag

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wounau pãrag hoopien majugui hajim hanʌm, hʌ̃gt'aa dijã pöm sim ya sĩi chi k'ĩir k'augam. Maigta nem t'um k'ĩir k'augwia maar nʌbat hajim haajem.
13 Magbaawai chadcha hi hipierraa hërëubaadeeu t'um hichdëu jaaumarrjöo hooimajierram hanaabá. Maig, hich na mag ovejadam waupitarr chadcha tagam nempa t'um k'ĩir k'augwia sĩi tagam k'ʌʌn dʌ̃i hi baraata hoo nʌisijim haajem, hãba k'oog. 14 Maimua k'ëubaadëm hee Jesús barchëjim haajem, tagam k'ʌʌn hich k'apeen dʌ̃i, Pedro Juan dʌ̃i narr haig. Mag hichdëu jʌr hauwia hi dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn deeu t'umaa nʌisim hee, ya chi p'iejãb wau wai narrjã t'öik'a sĩsiewai hãba k'oog paauk'abaadëjim haajem. 15 Mag k'ö nʌmua magjim haajem hich k'apeenag:
—Keena, chadcha chik'amnaanau juau mʌch t'õoju nawe pãar dʌ̃i mʌg nemk'oo hedam ovejadam k'öm k'õchaaga chirajimgui hajim hanʌm. 16 Mʌ chan mʌg k'öbarm haigmua tag k'öba, hãba Hẽwandamta hʌ̃gt'ar t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sĩsim hedta hũmaai pãar dʌ̃i hãba tagam k'ʌʌn hichdëu peerdʌ hautarr k'ʌʌnpa deeu maach t'um hãba k'öjugui hajim hanʌm. Mag hedta t'umaam k'ʌʌnau warrgar nemk'oo hedam oveja t'õowai Hẽwandamau hamach peerdʌ hauju ha k'ĩirjuajerrjö, chadcha hamach peerdʌ nʌisim k'ap'ʌ hajugui hajim hanʌm.
17 Maimua vino jarrdam jua hee hauwia Hẽwandamag hʌ̃u hajim hanaa,
—Ya pʌr hat'at hajim hanʌm. Maimua, Dönaa jũrr hʌapʌ̃ipetat hajim hanʌm, hagdaujö dö haumamk'ĩir. 18 Mʌʌn hãbmieta hĩs pãar dʌ̃i mʌg vinodam dö chirʌmgui hajim hanʌm. Mʌg döbarm haigmua tag döba, hãba Hẽwandamta t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sĩsim hedta deeu döjugui hajim haajem.
19 Maimua hagjö panjã jua hee hauwia, Hẽwandamag hʌ̃u hajim hanaa, t'orreuwia, hamag deenaa, —Mʌg panan mua mʌch morta pãrag dee chirʌm; mʌg hatagjã mʌ k'ĩirjunaa hich mʌgta k'abat ha jaaujim haajem.
20 Maimua ya k'ö haaipagk'abaadëm hee, deeu chi vino jarrdam jua hee hauwia hĩchab, —Mʌg jarr heem vinodam döbarmta warrgarwe Hẽwandamau hõor dʌ̃i hiek deeju haajerrau; mamʌ mʌg hiek'an hiek hiiuriugui hajim hanʌm. Mʌ bag mʌg vinojö hãrbarmuata Hẽwandamau, hĩsmua hatagan chadau pãar peerdʌ wënʌrraju haai nʌm ha jaau simgui hajim hanʌm. 21 Pãrag k'ap hamk'ĩir warre jaau chirʌmgui hajim hanʌm: Mag mʌ bag hãrmk'ĩran, maach heem mʌig maach dʌ̃i hãba t'ach k'ö simuapaita hich paarmua mʌ pʌr deeju, mʌ hoomap'am k'ʌʌnag. 22 Mʌʌn chadcha Hemk'ooi Hiewaau, mamʌ magʌm hãba chadcha hamau mʌ t'õojugui hajim hanʌm. Mamʌ Hẽwandamau hich magpiju harr haawai t'um hichdëu jaautarrjöo höbëbërgmam. Mamʌ ¡Hëh, hapk'iitʌ hajim hanʌm, mag mʌ t'õomk'ĩir mʌ pʌr dee chirʌm woun!
23 Jesús mag hiek'abarm hũrwia hi k'apeenau hamach heepai jũrr chik'am hipeer hahauk'amua, —¿Chijãguataa wir haigpai mag meer hi pʌr deeju k'ai? hanaajim hanaabá.

Hẽwandam dau na k'aita hã̃rʌʌcha sim k'ai

24 Maimua nʌʌpai hawia hĩchab hamach heepai, “¿Chijãata magan
mʌig maach hee hã̃rʌʌcha sĩ?” ha chik'am hipeer hahau k'ap'öbaadëjim
haajem. 25 Mamʌ magbaawai Jesuu hamag magjim hanʌm:
—Mʌg durr gaai reinaan t'ʌnʌm k'ʌʌnan hamachta hã̃rʌʌcha nʌm hawia hõor
dʌ̃i hat'uucha sĩerrjëem. Mamʌ mag nʌmta hamachta chi t'ierrnaan hawia jũrr
hõrag hamach higwia, “Jãguan chadau maar hat'ee nem hajap'amta waaujem”
ha hiek'apimjã k'õsi haajemgui hajim hanʌm. 26 Mamʌ pãar hee magju haai
k'aba nʌmgui hajim hanʌm. Mag k'ãyau chadcha t'et'em hawia k'ãijã warag
serbiibamjöta haju haai sim; maagwai chi pörk'a simta jũrr hich chogjöta haju haai
simgui hajim hanʌm. 27 Magnaa hamag, Pãrau k'ĩirjuawai, ¿chijã chi t'et'em hagá
hajim hanʌm: sĩi mes gaai t'öik'a sĩsiewai k'oogpai jupcheejem, wa mes gaai chi
t'ëp paajem? Magnaa hichdëupai, Chi hã̃rʌʌcha simʌn ya sĩi t'öik'a sĩsim habaawai
k'oogpai jupcheejemʌugui hajim hanʌm. Magnaa hamag, Mʌʌn chadcha
pãar Pöröugui hajim hanʌm. Mamʌ pãrau hoo nʌm, sĩi mʌig mʌ pãar chogk'a
chitʌmjöo chirʌm. 28 Mamʌ mua hĩchab k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, chadcha
pãarta mʌ dʌ̃i hogdʌba hich jãg wënʌrraajem mʌ chitʌmpierr, pãach dau hap'ʌʌ
hajujã k'ĩirjuba. 29 Pãach jãg wënʌrrʌm gaaimua, mua pãrag hĩchab mʌch dʌ̃i
hõor pörk'apijugui hajim hanʌm, mʌ Hayau mʌchta t'umaam k'ʌʌn reik'apibarm
dʌ̃i. 30 Mag mʌchta t'umaam k'ʌʌn Pörk'a chirsim hedta deeu maach hãba honee
haju. Maimua rey juupjemjöm sie gaai jupk'awia pãachta mʌ dʌ̃i jöoi Jacob k'ararr
chaain doce narr k'ʌʌn hag chaain hewagam k'ʌʌn pörk'ajugui hajim hanʌm.

Jesuu jaauwai Pedroou bã̃ʌrjã hi k'augbam haju jaautarr
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

31 Maimua hĩchab magjim haajem maach Pör Jesuu Simonag:
—Simón, dösãtau Hẽwandamag jëeu wai simgui hajim hanʌm, pʌ dʌ̃i hichdëu
hampierr hawia pʌ dau haug waupieg. 32 Mamʌ mua jũrr pʌ kõit Hẽwandamag
jëeu chirʌmgui hajim hanʌm, pʌch k'ũgurcheewai warre burrm hiek burrm
hugua. Maagwai hũmaai deeu mʌ t'ã̃r gaai k'ĩirju chirsiewai pʌchdëupaita jũrr
pʌch k'apeenag jaauju haai chirʌmgui hajim hanʌm, hamjã hagjö hubʌ nʌisimk'ĩir.
33 Magbaawai chi Simonau hirig, —Señor, mʌʌn pʌ dʌ̃i cárcel deg
mawia pʌ t'õbarm haar t'õimaju hak'iinjã maju chirʌm; magʌmjã mʌ
gaai mas k'abamgui hajim hanʌm.
34 Magbaawai Jesuu jũrr hirig, —Pedro hajim hanʌm, pʌ mag hiek'a
chirʌm hãba, nau hõrau pʌchig jëeuwai, hãt'ã̃rr bĩeju nawe biek t'ã̃rjup
purua hamag bã̃ʌrjã mʌ k'augba chitʌm ha jaaujugui hajim hanʌm.

Espaar numí

35 Maimua warm k'ʌʌnagjã magjim haajem:

—Har mua Hẽwandam hiek jawamk'ĩir pãar putjã chuk'u p'atk'onjã chuk'u sĩi hich jãg zapat t'eg jũajujã chuk'u pʌ̃ijim hed, ¿nem hinag hat'ee pãar haugchëjierrá? hajim hanʌm.

Magbaawai chi k'apeenau, —Hʌ̃hʌ̃, bʌ̃ʌrjã maar haugchëbajimgui hajierram haajem.

36 Magbaawai deeu hichdëupai hamag, —Magtarr hĩsin chadau put wai nʌm k'ai, hat'aadët; hĩchab p'atk'on k'ãijã wai nʌm k'ai, hat'aadët; maimua hãb k'ãijã espaar chuk'u sim k'ai, hich k'ajũa përbapʌ̃i hajim hanʌm, hagua hawaag. 37 Mua pãrag mag chirʌmʌn, Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö ya mʌch t'õimʌʌ paawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm. Hẽwandam hiek p'ã sim gaai mʌ higwia jaauwai, "Hiin, hõor t'õomiejöta wai naaju" ha sim. Mʌ higwia hich mag p'ã sim haawai chadcha t'um hichdëu jaau sim heyaa höbëbërg maju ha jaaumajim haajem.

38 Magbaawai hamachdëu hirig hoopinaa, —Señor, ya marau mʌig espaar numí wai nʌmgui hajierram hanʌm.

Magbaawai hichdëu, —Tag mʌ hiek'abam, hidëu hich magpai sĩujugui hajim.

Nemjĩirdö Getsemaní hanʌm hee Jesús oraatarr
(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

39 Maigmua höbërdʌtk'aau Jesús Olivo durrsĩig petajim haajem, k'eeupierr mawia mag durrsĩ gaaimua hich Hayag jëeujerr haawai. Mag hi mam dʌ̃i hĩchab hi k'apeenjã hi dʌ̃i wëtjim haajem. 40 Mag wëtwia hich Hayag jëeujem haig bardʌtk'abaimaawai hich k'apeenag, —Hẽwandamag jëeubat hajim hanʌm, dösãtag hʌdʌraa pãach p'ũrreu haupiba mʌ dʌ̃ita hubʌ wënʌrraag.

41 Mag jaauwia, hichin ham haigmua mawia, juau mokdau barbapäaiwai burrjem hag warp'agjöpai sĩeimajim haajem, ham bigaau. Maig jẽk'ʌt jĩepörëu p'õbk'anaa, hʌ̃gt'aag heerpanaa, hich Hayag jëeubaadëjim haajem. 42 Mag jëeumamua, —Tata hajim hanʌm, pua k'õs hak'iin, hatcha mʌ dau hap'ʌʌ hapibak'am. Deeum nem waubarmuajã hagjö hõor peerdʌ hauju hayaa hak'iin, mʌ gaai machag mʌgcha hãwatbak'amgui haajeejim hanʌm. Mamʌ pʌchdëuta k'ap chirʌm; mʌchdëu k'õsi chirʌmjö k'aba, pʌchdëu k'õchagpierrta mʌ dʌ̃i habá ha hiek'amajim haajem.

43 [Hich Hayag jëeuwai mamagk'amua k'a t'eeg chuk'u t'ʌnʌm hee, hʌ̃gt'armua Hẽwandam chog bëewia hirig juapá deechëjim haajem, mag hich dau hap'ʌʌ haju hãwatamk'ĩir. 44 Mag hich dau hap'ʌʌ haju k'ĩirjuwia gaai machag t'ʌnʌmua warag oraa nʌmta, k'ajap'am nemjö t'et p'ʌrëu hahau haajeejim hanʌm. Mamagk'amua jʌachë t'ʌnʌm hoowain sĩi jʌa gaai bagpata höbër t'ʌnʌm t'ëutk'a t'ʌnaajim hanaabá.] 45 Mag hʌ̃gt'aag hich Hayag jëeu sĩi hawia, p'iidʌwia, hich k'apeen hoon bëewai sĩi warag hök'ĩirjug machgau k'ãidʌtk'a t'ʌnʌmta hoochëjim hanʌm. 46 Magbaawai hamag, —P'iidʌtk'abat'ʌ̃ keena hajim hanʌm. ¿K'ant'eeta pãar k'ãi nʌma? K'ãiju k'ãai Hẽwandamagta jëeubat'ʌ̃ hajim hanʌm, dösãtag hʌdʌraa pãach t'ʌ haupim hugua.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Lc 22.44)

Jesús pʌr harrtarr
(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

47 Mamʌ hagt'a Jesús mag hiek'a dʌnʌm hee, dëgölp ham haig hõor
k'apan pos haichëjim hanaabá. Mag k'apanag hee hoowai hich Jesús dʌ̈i
doce hogdʌba wënʌrraajerr heem hãb Judas ha t'ʌ̃r sĩerrta ham na hurajim
hanʌm. Mag bëewia, Jesús dʌ̈i hãba dʌnʌʌuchëjim hanaabá, sĩi k'ajap'a
saludaa nʌmjö hi k'ĩir hʌ̃ʌg. 48 Magbaawai Jesuu hirig magjim hanʌm:
—Judas, mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa mʌ hoomap'am k'ʌʌnag pʌr deeg mʌ
k'ĩir hʌ̃ʌ chirʌmta pʌchigan sĩi saludaa chirʌm ha chirabma hajim hanʌm.
49 Magbaawai hich Jesús k'apeenau hamach Pör dau hap'ʌʌ haju k'aug hat'aawai,
—Kakë, ¿marau pʌ kõit esparau ham dʌ̈i jãauju jãg nʌ? hajierram hanʌm hirig.
50 Mag hirig jëeu nʌm hee, hãbmua bis habarmʌn, p'adnaan pör
hag chog kach juachaar garmta warre hoort'ubapʌ̈ijim hanaabá.
51 Magbaawai Jesuu hich k'apeenag, —Hoob jãgmiet; hidëu mʌ dʌ̈i
hamachdëu hampierr hapibat hajim hanʌm.
Magnaa chi kach deeu hich sĩerrjöo k'aarpi sĩujim hanaabá.
52 Maimua Jesuu hoowai haig naajim haajem: p'adnaan chi pörk'a
nʌm k'ʌʌn, judionaan Asamblea heem pörnaan, maimua Hẽwandam hi
jëeujem di t'ʌajem k'ʌʌn chi pörnaanpa t'ʌnaajim haajem, hi pʌr hawaan
bëetarr k'ʌʌn. Magbaawai chi Jesuu hamag magjim haajem:
—¿Pãrau hoowain mʌʌn sĩi hõor nem jĩgk'anaa hõor t'õomiejöta
chirabama hajim hanʌm, jãg sĩi mʌ haig jua hee jierrnempan happai
bëeg? 53 Hẽwandamag jëeujem deg hed hëepierr pãar dʌ̈i mʌ chiraawai,
bʌ̃ʌrjã pãrau mʌ chig haba haajerrta, hĩsta Hẽwandamau pãrag hʌdʌraa
mʌ pʌr haupiju hed hajim. Maagwai hĩsta hĩchab chi dösãtjã pãar
hʌ̃rpaju hed hajimgui hajim hanʌm, mʌ pʌr haumk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pedroou Jesús k'augba chitʌm hatarr
(Mt. 26:57-58,69-75; Mr. 14:53-54,66-72; Jn. 18:12-18,25-27)

54 Maimua Jesús pʌrp'öbaadëwia, harrwia, p'adnaan pör deg wai
dubp'öbaadëjim haajem. Maagwai Pedroou warppaimuata hi hẽudee
hoopäpäig warrmaa hajim hanaabá. 55 Mag chi p'adnaan pör haar
deet'urwia chi Jesús hierr wai nʌmich, jũrr di hũjãrr hõt hörwia hag
bigaau hohood hap'öbaadëjim haajem. Magbaawai Pedrojã hĩchab ham
bigaau hoo sĩsijim hanʌm. 56 Mamʌ hi mag hoo simta, haiguim hʌʌi
hĩchab chi p'adnaan pör chogk'a sim bëewia, hi k'ĩir heerpanaa, warm
k'ʌʌnag, —Chamʌg wounjã hĩchab hi däi nʌrraajemʌu haichëjim hanʌm.
57 Magbaawai Pedroou, —Mua magʌm wounaan hooba chitʌmgui
hajim hanʌm.
58 Maimua hag k'ur nʌʌpai hawia jũrr hemk'ooi hãbmua hirig, —Pʌjã
ham heem k'abahab haichëjim hanʌm.
Magbaawai Pedroou, —Kakë, mʌ chan ham heem k'abam perá hajim hanʌm.
59 Maimua deeu hag k'ur hora hãbjönaa deeum bëewia maguajã hagjö
hirig, —Chadcha mʌg wounjã hi däi nʌrraajem k'abahab hajim hanʌm;
jãan Galileapierrauwai hajim hanʌm.
60 Magbaawaita Pedroou, —Kakë, mua bãʌrjã k'augbam, k'an hata pʌ
hiek'a chirʌm k'ai hajim hanʌm.
Magbarm bärre hagt'a t'umjã Pedro hiek'a höba nʌm hee, hãt'ãrrta
kekerekee hahbar. 61 Mag hãt'ãrr bĩebaawai maach Pör Jesucristoou hewag
p'ʌʌrba hoo nʌʌ hajim haajem, Pedroog. Maigta Pedroou k'ĩir heyaa haadëjim
hanaabá, maach Pörö hichig, "Pedro, hãt'ãrr bĩeju nawe hõrau pʌchig jëeuwai
biek t'ãrjup pua bãʌrjã mʌ k'augba chitʌm ha hiek'aju" ha jaautarr. 62 Mag k'ĩir
hee dʌnʌisim habarmʌn chadau, gaai machaaga haadëmua dawag höbërwia,
warre hö jãsenag haadëmua bĩe sĩi hajim hanaabá.

Jesús dau hap'ʌʌ wai narr
(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

63 Maagwai Jesús pʌr wai nʌm haig hoopaar t'ʌnarr k'ʌʌnaujã hi wau
hiek'anaa hĩchab moketaupa p'ãr wai nʌmua hi gaai mas waumaajeejim
haajem. 64 Magnaa putiu hi dau p'ãarjãnaa jũrram k'ʌʌnau k'ĩidadcha juajãau
p'ot hanaa hirig, —Magan k'aug hat'á, k'aíuta pʌ p'ãrjĩ haajeejim hanʌm.
65 Hich mag pʌamjã higba, hi wau wai nʌmua warag hirig parhoobajã
hiek'amaajeejim haajem.

Jesús judionaan Asamblea hee wai narr
(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

66 Maimua ya hãspabaadeewai hãba biirdʌjierram haajem: Asamblea
heem chi pörnaan p'adnaan pörk'a nʌm k'ʌʌn däi Hẽwandam hi jawaag chi

machnaanpa. Mag biirdʌwia hamach Asamblea hee chi Jesús haibëewia hirig,
67—¿Pʌchta chadcha warrgarwe Hẽwandamau hõor peerdʌ haumk'ĩir jʌr
hauwia pʌ̈iju haajerrá? Warre marag jaaubá hajierram hanʌm, marau k'ap haag.
Magbaawai Jesuu, —Mua pãrag jaauk'iinjã, pãrau mʌ hiek hʌ̈k'abajugui
hajim hanʌm. 68 Maimua mʌch garmua jũrr pãrag jëeumak'iinjã, pãrau mʌ hiek
jʌ̃ʌjã haba ni mʌ pʌapʌ̈ijã pʌapʌ̈ibajugui hajim hanʌm. 69 Mamʌ nau mʌg hatag
jöpcha mʌg woun Hemk'ooi Hiewaa Hẽwandam chi jua t'ierr bigaau hi juachaar
gar jupimajugui hajim hanʌm, Hẽwandam dʌ̈i hãba t'umaam k'ʌʌn Pörk'aag.
70 Magbaawai t'umaam k'ʌʌnau hirig, —¿Hãa, magan pʌʌn Hẽwandam
Hiewaapama? hajierram hanʌm.
Magbaawai jũrr hichdëu hamag, —Pãachdëupa k'abá pãrau k'ap'ʌ mʌ
haruu ha jaau nʌmgui hajim hanʌm.
71 Magbaawaita hamachdëu, —¿K'an hatcha maadëu deeum k'ʌʌnau
jaau nʌmta hũrm hig nʌma? Ya maadëu hũrbarmgui hajierram hanʌm,
hich hiiucha jaaubarm.

Jesús Pilato na
(Mt. 27:1-2,11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

23 1 Maig wai nʌʌ hawia, hamach t'um hãba höbërdʌtk'awia, chi
Jesús gobernador Pilato haar harrjierram haajem. 2 Maimua mam
pawia Pilatoog sëuk'a magp'öbaadëjim hanʌm, Jesús k'ĩir:
—Marau mʌg wounau pãar hëugar nem k'aigbam jaau nʌrrʌm
hũrimajim hajierram hanʌm, pãar dʌ̈i hõor meeuk'amk'ĩir. Hichdëuta
rey Cesaroog dëbpaarjã p'agpiba jaaunaa hichdëupaita hĩchab hichta
Hẽwandamau pʌ̈iju hatarr haajemgui hajierram hanʌm, judionaan rey.
3 Magbaawai Pilatoou hich Jesuugcha, —¿Chadcha pʌʌta judionaan
Reí? ha jëeujim hanʌm.
Magbaawai Jesuu hirig, —Pua k'abá chadcha k'ap'ʌ jaaubapʌ̈imgui
hajim hanʌm.
4 Magbaawai Pilatoou p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌnag maimua tagam
k'ʌʌn haig narr k'ʌʌnagpa, —Mua mʌg woun gaai bʌ̃ʌrjã nem k'aigba
hooba chirʌmgui hajim hanʌm, hi t'õopäaig.
5 Pilatoou magbaawai chará warag hamachdëuta hiek k'ẽgk'a p'öbaadëwi,
—Jãguan chadchata hõrag pãar hëugar sëuk'a nem jaau nʌrrʌmua p'öbör
meeuk'apiju hẽk'a simgui hajierram hanʌm, pãar dʌ̈i. Judea durr hee t'umaam
k'ʌʌnag hich mag jaau nʌrraajem; Galilea durrmua jaaubaaderr hich mag jaau
p'ʌʌrdʌ nʌrrʌmua k'ĩeb mau pabaichëmgui hajierram hanʌm.

Jesús Herodes na

6 Mag Pilatoou hũurwai Jesús Galilea durrmua bëejim ha hũrbaawai haig
narr k'ʌʌnag jëeujim haajem, chadcha Galileapierr k'ai ha k'ap haag. 7 Mag

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jëeuwai chadcha Galilea durram ha hũrbaawai, —Hãa, magan Herodes haarta deepäijugui hajim hanʌm, hichta haram gobernador haawai.

Mag chadcha deepäijim haajem, mag jaar chi Herodejã hagjö Jerusalén p'öbör hee sĩerr haawai. 8 Maimua Herodeeu Jesús hoo hat'aawai honee haadëjim hanʌm, hag nawe hi däi hoom k'õchag sĩerr haawai. Hichdëu hũurjeejim haajem Jesuu nem wau nʌrrʌm. Maagwai hich daúachata nem maadëu hooba haajem hirua wau sim hoom hiigjeejim hanaabá. 9 Hichdëu mag k'ĩirju sim gaaimua hirig nem k'ĩir pogk'e jëeumaajeejim haajem. Mamʌ magʌmjã Jesuu bãʌrjã hi hiek jãʌ haba haajeejim hanaabá. 10 Maig naajim haajem hĩchab chi p'adnaan pörk'a nʌm k'ʌʌn Hẽwandam hiek hat'ee chi machnaanpa. Mak'ʌʌnau warag t'et hiek k'ẽgk'a, —Chadcha hi hiekk'õr pöm sĩebahab haajeejim hanʌm.

11 Magbaawai Herodeeu hich soldaaun däimua hi gaai hiuk'anaa hi serbiibagpa p'ënaa, —Pãadë hoobat, judionaan reik'aju hanʌmta dau hap'ʌʌ hoo k'ërʌm haajeejim hanʌm.

Magnaa warag juau hogt'om hi wau nʌmua k'ajũa hajap'am reinaanau jũajem k'ajũa jũapinaa deeu chi Herodeeu Pilato haar deepäijim haajem. 12 Mag hed Pilato Herodes däi k'apeer hajap'am k'ajierram haajem, warr magju nawe chan jũrr hagdaujö chik'am hoomap'a haajerrta.

Jesús deeu Pilato haig
(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:6)

13 Deeu Herodeeu Jesús hich haar deebapäaiwai Pilatoou t'umaam k'ʌʌn hãbam haig t'ãrk'a haujim haajem: p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌn, judionaan chi t'et'em k'ʌʌn maimua chi p'öbörpienjã hagjö. 14 Maimua hamag magjim hanʌm:

—Mʌg wounau maar hëugar sëuk'a nem hĩgk'a nʌrrʌm hawia pãrau mʌ haig hi haibëejierram. Mamʌ mʌchdëucha pãach dak'ĩir magʌm k'ap haag jëeu hoowai mʌg woun bãʌrjã hiekk'õr chuk'u simta pãrau hich k'ĩirchajã mag t'ʌnarramgui hajim hanʌm. 15 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, mua Herodes haar hi deepäitarr. Mamʌ Herodeeu hoowaijã hichiita mʌg woun bãʌrjã k'aibag chuk'u höbëbërk'am. Mʌg sim haig mua hoowai mʌg woun k'aibag chuk'u simgui hajim hanʌm, t'õopäaig hat'ee. Magnaa hamag, ¿Jãgajĩ hirua? 16 Muan hi pʌapäiju, mamʌ nacha hi wʌpi t'ʌnʌʌujugui hajim hanʌm, pʌapäiju nawe.

17-18 Mamʌ mag Pilatoou Jesús pʌapäiju habaawai warre t'umaam k'ʌʌnau hi hãba, —Jesús t'õobapäi, maimua jũrr Barrabaata maraun sĩi k'ajap'a höbeerpäipi nʌmgui hajierram hanʌm.

[Mamʌ mag hamau preso hãb sĩi höbeerpi jaau narran, añopierr mag p'iesta burr nʌm hee paawai mag k'aajerr haawaita mag höbeerpi jaau naajim hanʌm.] 19 Mamʌ hamau höbërpäipi jaautarr Barrabás haajerran cárcel deg sĩejim haajem, hichdëu hõor meeuk'apiwia mag meeuk'a nʌm hee hõor t'õotarr kõit. 20 Magbaa hich Pilatoou Jesús pʌapäim k'õsi sĩerr haawai deeu hamag hiek'ajim haajem. 21 Mamʌ magbaawai hũmaai deeu sereeu p'öbaadëwia hihãba,

—Warre jãg Jesús pakuls gaai meerp'ë t'õobapäit haajeejim hanaabá.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Mamʌ pʌaba ya biek t'ãrjupamua Pilatoou deeu hamag, —¿Pari
k'an nemta hirua k'aigba waujĩma hajim hanʌm, hi t'õopäaig? Mua chan
bʌ̃ʌrjã hi k'aibag hooba chirʌmgui hajim hanʌm, hi t'õopäaig. T'õoju
k'ãai sĩi wʌnaa hi pʌapʌ̈iju jãg sĩ hajim hanʌm.
23 Magbaawai chará warag hähäak'amua hãba pakuls gaaita meerp'ëpi
jajaau haajeejim hanaabá. Hich mag warag sereeu t'ʌnʌm k'ĩupaajã k'augba,
hamachdëuta Pilato k'ĩupaa sĩujierram haajem. 24 Mag nʌʌ paawai Pilatoou
ham hipierraa jũrr Jesuuta hamach jua hee deejim haajem, hamach
k'õchagpierr hi dʌ̈i hamk'ĩir. Maimua hich soldaaunag t'õopʌ̈ipi jaaujim
haajem. 25 Mamʌ maagwai chi Barrabás cárcel deg sĩejim haajem, hichdëu
hõor meeuk'apiwia hich hag meeuk'aa heepai hõor t'õotarr kõit. Mag,
cárcel deg sĩerrta weeupʌ̈ipijim haajem, hõrau hig narrjö.

Jesús meerp'ë t'õotarr
(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

26 Mag wai naawia Jesús t'õopʌ̈yaan hat'aadeeu, woun Simón hanʌm
Cirenepierr p'öbör hee hurum dʌ̈i t'ẽubaawai, chi soldaaunau Jesuu harrmaa
harr pakuls jũrr hi höp'ëeu hʌ̃r jiirpʌ̈ijierram haajem, Jesús mam hẽudee
harramk'ĩir. 27 Maagwai hi hẽudee hõor pöoma wëdurajim haajem. Mag hõor
k'apanag hee hʌʌinjã hĩchab hi hʌ̃apër durrumua hi hat'ee bĩe wëdurajim
hanaabá. 28 Mamʌ Jesuu hewag p'ʌʌrba hoonaa hamag, —Jerusalenpie hʌʌin,
hoob mʌ hat'ee bĩemiet hajim hanʌm. Mag k'ãyau pãach mor dʌ̈i pãach
chaain k'ĩirjunaata bĩebat hajim hanʌm. 29 Mʌg hatagta pãar dau hap'ʌʌcha
haju. Mag jaar hʌʌin pöd chaain hooba harr k'ʌʌnau hamach k'apeen
chaain dʌ̈i dau hap'ʌʌ durrum hoowia, "Hʌ̈uta jãg mʌ chaai chuk'u hʌrrʌm"
hajugui hajim hanʌm. 30 Hich mag jaar hĩchab hatcha mag dau hap'ʌʌ
wënʌrramaaugau, t'õom k'õchgau durrsĩigta wounaanagamjö, "Maar hʌ̃r
dʌrbagk'abaadët; pãach heegar warre maar bëpbapʌ̈it" ha hiek'ajugui hajim
hanʌm. 31 Hamau mʌ mʌg wai naawia nau mʌ t'õobapäaiwai pa hajap'amta
sĩi jẽwamk'ĩir t'ubapʌ̈imjö hajugui hajim hanʌm. Hamau mʌ dʌ̈ijã mʌg nʌm,
¿jãga haju k'ai hajim hanʌm, hamachdëu pahachjök'am k'ʌʌn hoowai?
32 Mag chi Jesús harrum dʌ̈i hĩchab numí chi k'aigbam cárcel deg wai narr
k'ʌʌn harrjierram haajem, hagjö t'õopäaig. 33 Maimua buchagdam "Pörpá
durrsĩ" hanʌm gaai waaidʌtk'awia pakuls gaai hi meerp'ëpʌ̈ijierram haajem,
maimua hi bigaau chi k'aibagnaanjã hagjö, hãb hi juachaar gar maimua hãb
hi juawë gar. 34 [Maagwai pakuls gaaimua Jesuu, —Tata, hõrau mʌ dʌ̈i mʌg
nʌm hidëu sĩi hich jãg k'ĩir hok'oobapʌ̈i. Hamau hamachdëu nem wau nʌmjã
k'augba naawaita mʌg mʌ dau hap'ʌʌ wau nʌm haajeejim haajem.]
Maagwai chi soldaaunau hamach happai, "Magan ¿k'aíuta chi k'ajũa jʌ̃aju
k'ai?" hawia, mokdaudam bar nʌmua gan haumajierram haajem. 35 Maagwain
hõrau Jesuugta heerpapaad t'ʌnaajim hanʌm. Mag nʌm dʌ̈i chi t'et'em k'ʌʌnaujã
hiuk'anaa, hi wau hiek'anaa, daau hirua hichdëupai hich peerdʌ hat'aju hawia

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hirig, —Deeum k'ʌʌn peerdʌ hautarrpí, pʌchjã peerdʌ hat'á haajeejim hanʌm,
pʌchta chadcha Cristo chaar Hẽwandamau jʌr hauwia pʌ̃itarr k'ai.
36-37 Maimua chi soldaaunaujã hĩchab sĩi hi waauwaipai hirig vino
hadchuchúhu sim dömk'ĩir deechënaa jũrram k'ʌʌnau hirig, —Pʌ chadcha
judionaan Rey k'ai, pʌchdëupai pʌch peerdʌ hat'á haajeejim hanʌm.
38 Maagwai hi meerp'ë jiir wëjöm pör hʌ̃r hẽsapdau p'ãk'a sim gaai jaau
sĩejim haajem, k'an gaaimuata hi mag wai naajĩ. Chi hẽsapdau gaai "Chamʌʌta
Jesuu, judionaan Rey" ha p'ã sĩejim haajem. [Chi hẽsapdau p'ã sĩejim haajem
griegonaan meúa, latín meúa maimua hebreonaan meúajã hagjö.] 39 Hĩchab hi
dʌ̃i chi k'aibagnaan numí narr haawai hãbmuajã warag hi waunaa hirig, —¿Pʌ
chadcha Hẽwandamau hõor peerdʌ haumk'ĩir pʌ̃itarr k'abá? Magʌmta, ¿jãg
pua pʌch peerdʌ hauwia, maarjã peerdʌ haubamma? haajeejim hanʌm.
40 Mamʌ magbaawai jũrr chi k'aperaupai hirig meeurraunaa, —¿Maachjã hagjö
t'õopäaig hat'eeta hamau maach mʌig wai nʌmta pua Hẽwandam dak'ĩir warag
mag hiek'a chirá? hajim hanʌm. 41 Mag k'ãyau maachin, chadcha maachdëu
k'aigba harr gaaimuata mʌg naabahab hajim hanʌm. Mamʌ mʌg woun chan
bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u simta hamau hi mʌg dau hap'ʌʌ wai nʌmgui hajim hanaabá.
42 Maimua hichdëupai mag hiek'apʌ̃inaa jũrr Jesuug, —Ya deeu pʌchta
Reik'a bëewai hoob mʌ k'ĩir hok'oo chiram hajim hanʌm.
43 Magbaa Jesuu hirig, —Hĩswe pʌ mʌ dʌ̃i durr wʌ̃jʌ̃u durr chiraimaju
hajim hanaabá.

Jesús meetarr
(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

44 Hich mag hed hedausĩhcha nʌmta dëgölp hedau k'ĩbaadëm habarmʌn
hedaramjö haadëjim haajem. Mag k'ĩ t'ʌnʌʌ hawia hedau p'ʌʌibaajër las
tresjö naata deeu hedau haardʌbaadëjim haajem. 45 Mag hedau hãsdawam
k'ĩbaadëm hee, Hẽwandamag jëeujem deg hierrgajãrcha put nem parrg t'uur
hëu wëjorrta jãrrcha hʌ̃gt'aamua heeg sʌrr habarmʌn, warre t'oop'em numí
jijirar jöisijim hanaabá. 46 Mag hedau k'ĩbaadeewai Jesuu t'et, —¡Tata! Nau
mʌ chaaupabaadeewai puata mʌ hak'aardam k'ap chirʌmgui hajim hanʌm.
Mag hiek'a k'itʌm hee warag maach chaaupabaadëjim haajem. 47 Magbaawai
capitán Romapierr haig sĩerrau hichdëu mag hoobaawai, —Chadchata jãgan
mʌg wounan chi hajap'am hajimgui hajim hanʌm, Hẽwandam na.
48 Maimua hĩchab haig hõor pöm t'ʌnarr k'ʌʌnau hamach daúa mamagk'am
hoobaawaita hãsie t'umaa hewag k'ĩirjuwia pör jõjõig wëtmajierram haajem,
hamach diig. 49 Mamʌ t'um hi k'apeen Galilea durrmua hi dʌ̃i hãba chi hʌʌinpa
bëetarr k'ʌʌnaun warppaimuata mamagk'am t'um hoo naajim haajem.

(Lc 23.45)

Jesús hauk'ërtarr
(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

50 Mag hed haig sĩejim haajem hĩchab woun hãb José hanʌm, Arimateapierr.
Chi Arimatea hanʌm, Judea durram p'öbör hajim haajem. Hich mag José hĩchab
judionaan Asamblea heem woun hajap'am hajim haajem, Hẽwandam dau na.
51 Maagwaita hich k'apeenau Jesús pʌr hawaag hibëp naawaijã hich chan ham
higar k'aba sĩejim hanaabá. Magua hamau hi dau hap'ʌʌ wai naawaijã hichdëu
chan dichba haajeejim hanʌm. Mag wounau hĩchab Hẽwandamau maach
peerdʌ haumk'ĩir pʌ̈iju jaaujerr bëeju hanʌmta nʌajeejim haajem. 52 Hich mag
wounauta, Jesús meebaadeewai, Pilato haar mawia chi mor mag mee k'ërʌm
harraag jëeuwimajim haajem. 53 Mag jëeuwimawia, Pilatoou harrju haai sim
habaawai, mawia, heeg paawia, dĩesdam hee pʌrëunaa, jẽbdi pöm durrbʌ̈
k'õpag hee chi k'örm wai sĩerr hee hauk'ëraan harrjim haajem. Mag jẽbdeg chan
hagt'a hõor hãbjã hauk'ërba k'örwia sĩi sĩejim haajem. 54 Mag hi hauk'ërtarr
hed viernes k'eeurag hajim haajem, jua hʌ̃ʌijem hedam hat'ee nem t'um k'ĩir
k'aaugjem hed. 55 Mam pamjã chi hʌʌin Galilea durrmua hi dʌ̈i bëetarr k'ʌʌnau

hich mag hogdʌba, chi jẽbdi haar wëtwia hoojierram haajem hamach daúacha, jãga Jesús hauk'ërjĩ. 56 Maimua wëtwia, t'ũpag p'ëwia, hi k'a p'uraag sĩi jʌ̃gdee wau sĩujierram hanaabá. Maimua noram sĩi degpai jua hʌ̃i k'ëujierram haajem, Hẽwandamau Moiseeg hich hiek p'ãpitarr gaai jaau simjö.

Jesús hiiu p'iidʌtarr
(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

24 1 Maimua mag jua hʌ̃i k'ëutarr noram, domighed hedp'erre hagt'a k'ĩk'ĩsu nʌwe, hʌʌin wëtjierram haajem chi jẽbdi haar hoon, hamachdëu hi k'a p'uraag jʌ̃gdee wau wai narr dʌ̃i. Mag ham wëtum dʌ̃i deeum hʌʌinjã ham dʌ̃i wëtjim haajem. 2 Maimua hooimaawai, mokpör pömk'amua chi jẽbdi hi hee joot'ʌ p'ãar sĩerrta chawag pʌrëupʌ̃i t'ʌnaajim hanaabá. 3 Magbaawai warag hag hee dubnaa hoowai, maach Pör Jesús mordam hich hauk'ërtarr hee chukk'u t'ʌnaajim hanaabá. 4 Mag hamachdëu hooba habaawai, "Keena, ¿jãga habarmta mʌg maadëu hoochëba habarma?" hanaajim hanʌm. Mag nʌm hee hoowai, hemk'ooin numí sĩi k'ajũa bʌ̃ʌmjö jũa sĩsidʌmta ham k'ĩirp'ee dʌnʌʌutk'abaichëjim hanaabá. 5 Magbaawai jãp'ierr hajaugau pöd ham k'ĩir heerpaba sĩi heeg hʌ̃t'ʌ p'öbaadeewai mak'ʌʌnau hamach garmua hamag magjierram hanʌm:

—¿Chi monak'amta k'ant'ee pãrau hi jʌr wënʌrrʌmma hajierram hanʌm, mʌg jẽbdi hõor k'ëraag watarr hee? 6-7 Hi ya hiiu p'iidʌwia petabahab. Magua mʌig k'aba simgui hajim hanʌm. K'ĩir heyaa habat hajim hanʌm, Galilea durr haawaiwe hichdëu pãachig, Hemk'ooi Hiewaa pekau pömk'am k'ʌʌnau hi pʌr haunaa pakuls gaai hi meerppʌ̃iju jaaujerr; mamʌ k'ãai t'ãrjupam hee deeu hich hiiu p'iidʌju jaautarrjã k'ĩir heyaa habat hajim hanʌm hamag.

8 Magbaawaita chadcha hi hiek'atarr k'ĩir hee dʌhnʌisijierram hanaabá. 9 Magbaa chi jẽbdi haigmua wëtwia, chi dʌ̃i wënʌrraajerr once narr k'ʌʌnag t'um hamachdëu hootarrjöo jaauwimajierram haajem. Hich mag t'um haig narr k'ʌʌnagjã hich hagjö jaaujierram haajem. 10 Mag chi hʌʌin hich Jesuu once jʌr hautarr k'ʌʌn haar hiek jaauwimarr k'ʌʌnan, María Magdalena hajim haajem, Juana dʌ̃i, María Santiago hãdpa, mag tag hĩchab tagam hʌʌinpa. 11 Mamʌ hʌʌinau nem hĩgk'a nʌm chi Jesús k'apeenau hũurwai sëuk'a nʌmjöo haawai hʌ̃k'abajierram haajem. 12 Mamʌ Pedroou mag hũrbaawai p'iidʌbaadëwia jẽbdiig k'ap'igbaadëjim hanʌm. Maimua hag hee hierr hooimaawai, hãba hi pʌrëu sĩerr put happaita hooimajim hanaabá. Hichdëu mag hoobaawai hich diig mamua hich hödegpain, "¿Jãga hawiata jãg hich hauk'ërtarr hee chukk'u t'ʌnʌ́ma?" ha k'ĩirjubaadëjim hanʌm.

Emaús k'ʌd hee hich hoopitarr
(Mr. 16:12-13)

13 Maimua hich hag hedpai hõor numí p'öbör Emaús hanʌmʌg wëtjim haajem. Mag Emaús p'öbör Jerusalenmua once kilómetros sĩejim haajem chi warp'ag. 14 Mag hërëubaadëwia k'ʌd hee Jesús higwia, "¿Jãgataa hi

hauk'ërtarr heejã jãg sĩi k'ãidu parii t'ʌnʌ́ma?” ha hiyʌ̈ʌ wëtmajim hanʌm.
15 Mamʌ ham mag hiyʌ̈ʌ jũrr chik'am hi jũrr jaaupʌ̈pʌ̈ig wëtumta, hamau
hig narr Jesuhchata bëewia ham wëtum dʌ̈i maa hajim hanʌm. 16 Mamʌ
hamach bigaau mag nʌrrʌmjã pöd k'aug hauba, sĩi deeum k'ʌʌnpiita naajim
hanaabá. 17 Mag wëtumua hich garmuata, —Keena, ¿pãar k'andam jaauwaita
mʌg hiyʌ̈ʌ wënʌrrʌ́ma? ¿Jãga jãg pãar hök'ĩirjuumjö wëtmá? hajim hanʌm.
18 Magbaawai hãb Cleofas haajerrau hirig, —Maadëu k'an hiek hagájã
hamap'a simgui hajim hanʌm. T'umaam k'ʌʌnau k'ak'apdö t'ʌnʌm, jãgajĩ
Jerusalén p'öbör hee. Pʌjã hĩchab hag p'öbör hee mʌg nemk'oo dichtarrta,
¿hãba pʌchdëupaita k'augba chirʌ́? hajim hanʌm.
19 Magbaawai hich Jesuu hamag, —¿K'ani jãgjierráma hajim hanʌm,
mʌg nemk'oo hee?
Magbaa hamachdëu hirig jaaumamua, —Jesús Nazaretpierrma hajierram
hanʌm, Hẽwandam hi jaaumie. Hirua Hẽwandam jua t'eegau nem k'ĩir pogk'e
waaujeejim. Maimua jãga Hẽwandamau maach peerdʌ haaujẽ ha jaauwaijã
hõrau k'ak'apdö haajeejimgui hajim hanʌm, chadcha Hẽwandam hiekta jaau sim.
20 Mamʌ mag k'itarrta p'adnaan chi pörnaanau chi t'et'em k'ʌʌn dʌ̈imua Pilatoog
pʌr deebajieb hajim hanʌm, jũrr hich soldaaunag pakuls gaai meerp'ë t'õopi
jaaumk'ĩir. 21 Hamau hi jãgbajupii hawia marau k'ĩirjuawai hichdëuta israelnaan
t'um Romapien jua heemua pör höbeer haujupii naajimgui hajim hanʌm. Mag
k'ĩirju naajieb mamʌ, viernes hi t'õotarr ya k'ãai t'ãrjup pamgui hajim hanʌm,
hĩsim k'urau hi dau hap'ʌʌ habarm. 22-23 Mag nʌm hee warag hʌʌin maarjö hi
higar hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌnau hĩs hedaup'erre k'ĩsu nʌwe jẽbdi haar hoot'urwia maach
jʌ̃gderraata jaauchëjierramgui hajim hanʌm. Ham hiek k'abá mag chi hauk'ërtarr
hee hooimaawai, chukk'u, sĩi Hẽwandam chognaanta haig naajim hanʌm.
Mak'ʌʌnau hamag jaauwai, Jesús hiiu sim haajem. 24 Mag jaaubaichëm hũrwia
hagjö maach heem k'ʌʌnaucha chi jẽbdi haar hoon weetwai chadcha hʌʌinau
jaau narrjö sĩi k'ãidu parta hooimajierram haajem ha hĩgk'amajierram hirig.
25-26 Magbaawaita jũrr hichdëu hamag, —Pãarta k'ĩirjug chukk'u nʌmá
hajim hanʌm. Hẽwandam hi jaaumienau p'ãtarr gaai t'um hich magta
höbëbërg maju ha jaaujierram, cha pãachdëu mʌrʌg jaau nʌmjö; mamʌ
pãrau hʌ̈k'amap'ata naabahab hajim hanʌm. Pãrau k'ĩirjuawai, ¿hí hich
Hẽwandamaucha jʌr hautarr haawai hich jãg dau hap'ʌʌ haju haai k'aba
sĩejĩ? Mag k'abamgui hajim hanʌm. Ya nawe hich mag p'ã sĩerr haawai
hich mag dau hap'ʌʌ haju haai sĩebajieb hajim hanʌm. Mamʌ hĩchab chi
jʌr hautarr k'ʌʌu deeu hiiupiwia hichta t'umaam k'ʌʌn Pörk'apiju ha simjã
hagjö mag Hẽwandam hi jaaumienau jaaubajieb hajim hanʌm hamag.
27 Maimua jũrr hichdëuta warag hamag jaaubaadëjim hanaabá. Nacha
Moiseeu p'ãtarr gaaimua jaaupʌ̈pʌ̈ig k'ĩeb chi Hẽwandam hi jaaumienau
p'ã pʌatarr gayam magwe, hich higwia bëeju ha jaau sĩsidʌm t'um hajap'a
jaaudubjim haajem hamag. 28 Mag hiyʌ̈ʌ wëtumua p'öbördam Emaús hanʌm
hee hamach di haar barimajierram haajem. Mamʌ mam pabaimaawai hich

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu warag ham dak'ĩir sĩi dicham hig sĩejim hanʌm, juau hich t'ʌamk'ĩirjö.
29 Magbaawai hamachdëu hirig, —Maar haig k'ãibajë. Ya hatcha hedau
k'eeuraa sĩebahab; k'ʌd pʌ k'ëujuwai hajierram hanʌm.
Magbaawai chadcha ham dʌ̈i sĩsijim haajem. 30 Mag ham dʌ̈i t'ʌbawia,
hãba hohoodö t'ach k'oogpamua pan hich jua hee hauwia, Hẽwandamag
hʌ̈u hajim hanaa, t'orreuwia, hamag hʌapʌ̈ijim haajem, hag na hichdëu
haajerrjö. 31 Magbaawaita dau heerdʌ p'öbaadëmjö warre hi k'aug
hat'ajierram hanaabá. Mamʌ mag hich k'aug hat'am hee, dau përbarmjö
harrau, ham jãrr sĩerrta dëgölp chukk'u haadëjim hanʌm. 32 Magbaawai
hamach wir haigpai, —Keen, jãguata mʌch t'ãar heepain muan hich k'ãijãa
ha chirajimgui hajim hanʌm hãbmua; maimua hĩchab maach dʌ̈i k'ʌd
hee hiyʌ̈ʌ hurumua Hẽwandam hiekpa t'umaa hajap'a jaaupʌ̈pʌ̈igmam
hũrwiajã mua k'augaa haadëjimgui hajim hanʌm hich k'aperag.
33 Mag hamach hap hiyʌ̈ʌ naawia hich hag bʌ̈rre deeu bëejierram haajem
Jerusalén p'öbörög, hamach k'apeen narr haar jawaan. Maimua hoocheewai,
chi Jesús k'apeen hi dʌ̈i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌn once t'umaa hãbam
haig podpa t'ʌnʌm hoochëjierram haajem, tagam k'ʌʌn hĩchab Jesús higar
hʌ̈k'a narr k'ʌʌnpa hãba. 34 Maigjã hũrimaawai hamach t'umaam k'ʌʌnau,
"Keena, chadchata maach Pörön hiiu p'iidʌbarmwai; ya Simonagjã hich
hoopibarm" ha jaau nʌmta hũrimajierram hanaabá. 35 Mag hamachig
jaaubaawai, hamachdëujã jũrr warm k'ʌʌnag maguimajierram haajem:
—Keena, magan maraujã pãrag jaauk'imgui hajierram hanʌm,
maachdëu hi hootarr: Hirua k'abá maar hẽk'a hauwia k'ʌd hee maar hi dʌ̈i
hãba wëtjima hajim hanʌm. Mamʌ mag k'ʌd hee hãba wëttarrjã marau
pöd hi k'aug hauba, sĩi hãba t'ach k'ö nʌm haig pan t'orreuwia hichdëu
hag na jiigjerrjö jigbaadëm haigta, marag hich k'augpimjö k'augpibaawai,
marau hi k'aug haujimgui hajierram hanʌm jũrr hamach k'apeenag.

Jesuu hich bʌ̈ dʌ̈ii haajerr k'ʌʌnagcha hich hoopitarr
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)

36 Mag hagt'a ham hich hag hiekpai jũrr jaaup'öo t'ʌnʌm hee chi Jesús
ham jãrr dʌnʌʌuchëwia, —¿Jãgpai nʌ keena? Hoob jãp'ierrmiet, mʌ
k'abahab haichëjim hanʌm hamag.
37 Mag sĩi dëgölp hamach jãrr dʌnʌʌubaicheewai jãp'ierr nʌm hiek'au
sĩi hi hak'aarta hoo nʌmpii naajim hanʌm. 38 Mamʌ mag jãp'ierr nʌm
hoobaawai hichdëu hamag, —¿K'ant'ee pãrau pãach k'ĩirjug heepai
"mʌʌta hak'aar" hanʌ́? hajim hanʌm. 39 Pãar hiek mag mʌ hak'aar hanʌm,
pãadë hoobat mʌ jua maimua mʌ bʌ̈jã hagjö. Chadcha mʌch k'abahab
hajim hanʌm. Mʌ gaaicha pʌrbahut, magnaa hajap'a hoobat hajim
hanʌm. ¿Pãrau hak'aar gaai pʌrju haai nʌ, mʌ gaai pʌr nʌmjö? Hak'aar
chan mor chuk'u sĩerrʌmgui hajim hanʌm, woun k'aba haawai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 Magnaa chadcha hamag hich juajãjã hoopinaa, hich bɅ̃jã hoopijim hanaabá,
chadcha mag gaaimua hichta chik'amnau pakuls gaai meerp'ë t'õotarr hag
wounau ha k'ap hamk'ĩir. 41 Mamʌ mag hichcha hoo nʌmjã sĩi warag honegnaa
dauderraamjö nʌm gaaimua hɅ̃k'aba narr haawai hich Jesús garmuata deeu
hamag, —¿Keena, pãrau nem hinagdam k'oog chuk'u nʌwi? hajim hanʌm.
42 Magbaawai hamachdëu hãwarrdam wai narr haawai chi p'aamdam
hirig deejierram haajem. 43 Mag hichig deebaawai hauwia ham dak'ĩir
k'öpɅ̃ijim haajem. 44 Mag hãwarrdam k'ö haaipawiata hamag, —Keena,
mʌg mʌch hõrau t'õojuuta mua pãrag jaaujeejimgui hajim hanʌm, hagt'a
maach hãba wënʌrraajeewaijã. Moiseeu Hẽwandam hiek p'ãtarr gaai mʌ
higwia jaau simjö, hichiita hich jãg mʌch dau hap'ʌʌ hajujã jaaujeejimgui
hajim hanʌm, mua pãrag. Maimua Hẽwandam hi jaaumienau p'ãtarr gaaijã
jaaunaa Daviiu hẽsap Salmos hanʌm p'ãtarr gaaijã mʌ higwia hich mag
p'ã sĩsid haawai, chadcha hichdëu jaautarrjöo t'um hag heyaa höbërjimgui
hajim hanʌm hamag. 45 Maimua mag hichdëu Hẽwandam hiek gaai p'ã
sĩsidʌm jaautarr k'ap hamk'ĩir, hichdëupai ham pör höp'ërg hapijim hanaabá.
Magbaawain chadau hi higwia Hẽwandam hiek gaai p'ã sĩsidʌmjã t'um
k'ap'ʌ nʌisijim haajem. 46 Magnaa hamag magjim haajem hich Jesuupai:
—Hich magta p'ã sim Hẽwandam hiek gaai. Maguata chadcha mʌch chi
Cristo hich Hẽwandamaucha jʌr hautarr hawiajã dau hap'ʌʌ meeju haai
chirajimgui hajim hanʌm. Mamʌ hĩchab k'ãai t'ãrjupam hee hiiu p'iidʌju
harrjã jaau simgui hajim hanʌm. 47 Mag mʌch chi Cristo hiiu p'iidʌbarm
hootarr k'ʌʌnauta hamachdëu hootarr nacha Jerusalenpienag jaaunaa hĩchab
durrpierram k'ʌʌnagjã jaaujugui hajim hanʌm, jãgata k'ĩirjug hajap'am jʌrbaawai
Hẽwandamau hamach k'aibag chugpaaju haai sim t'umaam k'ʌʌnag k'ap
hamk'ĩir. 48 Mag pãrauta mʌ meewia hiiu p'iidʌtarrjã pãach daúacha hootarr
haawai pãarta chi jaauju k'ʌʌnaugui hajim hanʌm. 49 Mag jaaumamua hich
Jesuucha hamag, Pari magaagan mʌgtarr k'ur jöpcha murua pãar hat'ee pɅ̃ijugui
hajim hanʌm Hẽwandam Hak'aar, hich mʌ Hayaucha deeju ha jaautarr. Mamʌ
mʌig Jerusalén p'öbör heepai nʌisit hajim hanʌm, mag Hak'aar bëe nʌm hora.
HɅ̃gt'armua hich Hẽwandamau pɅ̃ibapɅ̃im hedta pãar gaai p'ẽs sĩeichëjugui
hajim hanʌm, pãachdëu hootarr t'umaam k'ʌʌnag jaau k'ap'ʌ jaau wënʌrramk'ĩir.

Jesús hɅ̃gt'ar matarr
(Mr. 16:19-20)

50 Maimua hãbmiecha paawai p'öbör heemua hich Jesuu ham p'ë
harrjim haajem p'öbör Betania hanʌmʌg k'ʌdau ma sim hee. Mam p'öbör
higaau pabaimaawai hɅ̃gt'aag jua hʌanaa Hẽwandamag jëeumamua,
—Tata, puata mʌg hatagjã mʌk'ʌʌn wounaan hich jãg hɅ̃u ham p'ë wai
chitajugui hajim hanʌm.
51 Mag ham k'ĩir honee hiek'amamua, ham dak'ĩraa hedjã baug hee
hɅ̃gt'aa papagmamua, warag hoohba pamamua Hẽwandamau hich haar

hʌ̃gt'ar hat'ajim hanaabá. 52 Mag hi hʌ̃gt'aag mam hoobaawai jẽb gaai
kanieu p'õbk'anaa hirig, —PʌJöm chan wounaan mʌg hatagjã marau
hoobam. PʌChta chadcha hãba maar Pöröu hajierram haajem.
Mag jëeu durrawia, deeu Jerusalenag honee wëtjim haajem, hamachig
jaautarrjö. 53 Maimua Jerusalén p'öbör hee pawiajã hich mag hed
hëepierr Haai hi jëeujem deg wëtwia jëeu durraajeejim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SAN JUAN

Maach peerdʌ haaujem Jesucristo higwia jöoi Juanau p'ã pʌatarr

Chi p'ãtarr. Heem k'ʌʌnau jaauwai mʌg Hiek Hiiur Jesucristoou jaaut'urtarr Juanau p'ãtarrta tagam k'ʌʌn k'ãaijã hẽudeecha p'ãjim haajem. Juanan hich Jesús dʌ̃icha nʌrrarr haawai, hirua jaau simʌn hichdëucha Jesuu hiek'amatarr hũrwi hirua nem waumatarrjã hich daúacha hootarrta jaau sim (21:24). Mʌg Juan jöoi Zebedeo hiewaa hajim, Santiago dʌ̃i k'od hãbam, Jesuu hʌ̃rcha daupii haajerr (13:23).

Jöoi Juanau jaauwai Jesucristo chadcha Hẽwandam Hiewaa harrta wounag pawi hõor hee hõor dʌ̃i k'apeerk'a nʌrrajim haajem, hõor k'ĩir t'egwia (1:1, 14). Mag hich dʌ̃icha nʌrraajerrau haawai warm k'ʌʌnau jaautarrjã t'um jaau sim; mamʌ hĩchab hamau jaauba harrpa jaau sim hich libro gaai. Hajapcha heerpa nʌʌ hak'iin, chadcha mʌg libro tagam dau t'ãrjup na nʌm k'ãai bʌchk'un k'ĩet'uu sim.

K'an jawaag hajĩ. Juanau mʌg Jesús higwi p'ãtarran, hichdëu jaautarrjö, Jesuun chadcha Hẽwandamau hich Hiewaa hichdëucha jʌr hauwia warrgarwe pʌ̃iju jaaujerrjö pʌ̃itarr k'ap hamk'ĩir hajim; mag k'ap'ʌnaa hi hiek hʌ̃k'a p'öbaadeewai mʌg hatag pawiajã hi dʌ̃i hich mag k'apeerk'a nʌm gaaimua hiiu wënʌrraju k'ap hamk'ĩir (20:31). ¿Pari k'an gaaimua hirua hõrag dawaa Cristo chadcha Hẽwandam Hiewaa hajim ha k'ap hapi sĩ? Warm k'ʌʌnau jaau nʌmjö Jesuu chadcha nem k'ĩir pogk'e hag na hõrau hooba haajerr waumatarr jaaumamuama. Mamʌ Juanau mag k'apan jaauju k'ãai, seispai jʌr hauwi mak'ʌʌnta wajapp'a jaaujim (2:1-12; 4:43-54; 5:1-15; 6:1-13; 9:1-12; 11:1-44). Juanau hĩchab jaau sim, warm k'ʌʌnau jaaubam hee, Jesuu hich higwi siete veces "Mʌʌta…" ha hiek'atarr (6:35; 8:12; 10:7,9; 10:11; 11:25; 14:6; 15:1).

Mag hirua "Mʌʌta" ha sim haig, judionaanau warre k'ap'ʌ naajim, hirua "Mʌʌn Hẽwandamau" ha sim. ¿Jãgwi? Hich Hẽwandam chi Hayaujã Moiseeg hich t'ʌ̃r jaauwai "Mʌʌta" ha hiek'atarr haawaima. Maguata Juanau mʌg libro gaai jaauwai, Jesuu hʌ̃iba hich Hẽwandamk'a sim jaaujeejim, hõrag hich k'augpieg. Magua hirua "Mʌ mʌch Haai dʌ̃in maran hich hãbampaiu" hanaa (10:30), hĩchab "Chi mʌ hoojemuan ya mʌ Haaijã hoowi sĩebahab" hajim (14:9).

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandam Hiewaata wounag pawi hõor hee nʌrrarr

1 1 Warrgar bã̃ʌrjã nem hompaaba nʌwe Hẽwandam sim dʌ̈i chi Hiewaajã
sĩejim haajem. Hich mag chi Hiewaapai hĩchab Hẽwandamau. 2 Mag,
hich warrgarwe Hẽwandam dʌ̈i hãba sĩerrajim haajem. 3 Hẽwandamau hi
dʌ̈imuata nem t'ʌnʌmjã t'um hompaajim hanaabá. Mag hamach numiim
k'ʌʌn jua haawai bã̃ʌrjã hirua nem wauba harr chan chuk'um. 4 Hichdëuta
maach hak'aarjã hiiupi haaujem. Maagwai hi gaaimuata hararag bʌ̈ʌg hoo
nʌmjö maadëu k'ap'ʌ nʌm, jãga sĩerrʌ́ hich Hẽwandam chi Haaijã, mag
k'ap'ʌ hapieg hich chi Hiewaata t'umaam k'ʌʌn hat'ee hõtdau paa dʌnʌmjö
sĩewai. 5 Mag hichdëuta hich Haai k'ap hapieg hõtdau paa dʌnʌmjö sĩewai
mʌg durr hich k'aibagau sĩi hedau k'ĩejö simuajã pöd hi t'õo hauba haajem.
6 Hich mag jaar hĩchab woun hãb Juan ha t'ã̃r sim sĩejim haajem,
Hẽwandamau jʌr hautarr. 7 Maguan sĩi hich hẽudee deeum woun hãb
bëejuuta jaau nʌrrajim haajem, mag wounta k'ĩchag hee hõt paa dʌnʌmjö sim
ha jaaubaawai hõor t'umaam k'ʌʌnag mag hiekta hʌ̈k'amk'ĩir. 8 Hich Juan
chan mag woun hichdëu bëeju ha jaau nʌrrarr k'aba, sĩi mag hõtdaujö sim
bëeju jaaumk'ĩirpai jʌr hautarr hajim hanaabá. 9 Magtarr haawaita chadcha
mag hirua jaaujerr woun hi hẽudee bëebajieb, Hẽwandam Hiewaa. Hichdëuta
hich gaaimuapai t'umaam k'ʌʌnag Hẽwandam jãga sĩerrʌ́ ha k'ap hapiejem.
10 Mag bëewia mʌg durr hichdëu hompaatarr gaai sĩeichëjim. Pari mʌg durr
gaai jooba nʌm k'ʌʌnau hi k'aug hauba, sĩi parhoobam k'ʌʌnpii hajierram.
11 Hich durr gaai bëetarrta, mag hamach hee pierrumjã hõrau hi higbajierram.
12 Pari hi hisegba hʌ̈u warag hi hiek hʌ̈k'a nʌmua warag hirigta hamach
peerdʌpitarr k'ʌʌnan hichdëujã warag Hẽwandam chaainag paapʌ̈imajim.
13 Mag hi chaaink'a nʌm chan sĩi mʌg heegarm k'ʌʌnjö chaai paarpam
k'õchgau k'apese hawia paarpa hautarr k'abam. Mag hi chaaink'a nʌmʌn, sĩi
Hẽwandamau hich garmuata hich hiiu haawai hich chaaink'a hau nʌmʌu.
14 Mag, Hẽwandam Hiewaata wounag pawia mʌig heegar sĩeichëjim. Hichta
Hẽwandam Chaai hãbpai k'itʌmuata hich hiiu haawai hich Haai hipierraa
nem k'ĩir pogk'e wau nʌrrarr marau hoojim. Magta hi gaaimua marau k'ap'ʌ
nʌisijim, jãga Hẽwandam chi Hayaujã maach jãsene sĩerrʌ́. 15 Hi jaauwiata
mag Juan hõor pör choomie k'ararrau hõrag, "Mʌ hẽudee hurumta mʌ k'ã̃aijã
hiek t'eeg hã̃rpai simgui" haajeejim, hichta hi t'aabaju nawe sĩerr haawai.
16 Hichta Hẽwandam Hiewaa maach dʌ̈i wajap'a k'itaawai maachdëu nem
hig nʌmjã höo k'augbata hich mag dedee haajem. 17 Hẽwandamau Moiseeg
ley p'ã̃piewai sĩi jãga wënʌrraju haai nʌ ha k'ap hamk'ĩirpai p'ã̃pijim. Pari
jũrr Hẽwandamau hich Hiewaa Jesucristo päaiwai, hichta hich Chaai chaar
haawai, warre hich gaaimuata hi jãga chitʌ́ ha k'ap'ʌnaa hĩchab maach
hichdëu k'õsi simjã k'ap hamk'ĩirta pʌ̈ijim. 18 Hãbmuajã Hẽwandam chi Haai
chan bã̃ʌrjã hooba haajem. Pari hich chi Chaai hãbpai k'itʌmjã hich Haai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dʌ̈i hãbam Hẽwandamk'anaa hi dʌ̈i hãba sĩejeewai hi hoo nʌm gaaimuata chi Haaijã warag maadëu k'ap'ʌ paauk'amam, hí jãga sĩerrʌ́.

Juan chi pör choomie chan hõrau nʌ narr k'abajim
(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

19 Mag Hẽwandamau pʌ̈iju jaaujerr bëeju hanʌm hich hẽudee hurum Juanau jaau nʌrrarr hed gaai Jerusalén p'öbör heemua judionaan chi pörk'a narr k'ʌʌnau p'adnaan pʌ̈ijierram, Levinaan ha t'ʌ̃ʌrjerr k'ʌʌn dʌ̈i, mak'ʌʌnau chi Juan haar wëtwia hirig, "¿Pʌ k'aíuma? ¿Pʌʌta nawe Hẽwandamau pʌ̈iju ha jaaujerrá?" ha k'ap jëeumk'ĩir. 20 Chadcha mag wëtwia hichig jëeubaimaawai Juanau hamag, —Mʌ chan nawe Hẽwandamau pʌ̈iju ha jaaujerr k'abamgui hajim.

21 Magbaawai deeu hamachdëupai, —Magan ¿pʌ k'aíuma? ¿Pʌ Elías k'abá? habaawai, jũrr hichdëu, —Mʌ chan Elías k'abamgui hajim hamag.

Magbaa deeu hamachdëupai, —¿Wa pʌ warrgarwe hich Hẽwandamaucha hich hi jaaumk'ĩir jʌr hauju ha jaaujerráwa? ha jëeubaawai, jũrr hamag, —Hʌ̃hʌ̃, mʌ majã k'abamgui hajim.

22 Pari magʌmjã pʌaba, —¿Pʌ k'aíuma? hajierram. Pua marag pʌch jaaubam, ¿marau k'an ha jaaubaimaagauma maach pʌ̈itarr k'ʌʌnag? hajierram hirig.

23 Magbaawai Juanau hamag magjim:

—Mʌʌn warrgar Hẽwandam hi jaaumie Isaías k'ararrau jaautarrjö, hajappai hõor barba haajem haar chiraajemʌugui hajim. Mʌʌn sĩi, "Maach Pör bëeimʌʌ sĩewai hi bëeju nawe pãach t'ãar k'ĩir k'augbat t'ãraucha k'õsi hi hiek hʌ̈k'aag" ha jaaujemʌugui hajim.

24 Pari mag k'ap haag hirig jëwaan bëetarr k'ʌʌnjã Moiseeu p'ã pʌarr hiek wajapcha hʌʌrk'aajerr k'ʌʌnau pʌ̈itarr k'ʌʌn hajim, fariseonaan. Maguata hamachta chi t'ierrnaan hawia hirig mag nʌrrapimap'apaim hiek'au hirig, 25 —Pʌ hiek mag warrgarwe hich Hẽwandamau pʌ̈iju ha jaaujerrjã k'aba, Eliajã k'aba, Hẽwandam hi jaaujerrjã k'abam hanʌmta, magan ¿jãgwi pua hõor pör choo simma? hajierram hirig.

26 Magbaawai Juanau, —Muan sĩi dödamaupaita hõor pör choo chitʌmgui hajim. Pari pãach hee woun hãb sim, hichta hich Hẽwandamaucha pʌ̈iju ha jaaujerrau. Ma hagt'a pãrau k'augba naabahab, mamʌ hi barcheewai k'ĩir k'aug naamk'ĩirta hag nawe mua hõor pör choo chitʌmgui hajim. 27 Maata mʌ hẽudee hurum. Mʌ chan sĩi hi chogk'a chitaagpaijã serbiiba chirʌmgui hajim, Jesús higwia.

28 Mag hi k'ap haag hirig jëeuchëtarr t'um hi hiek'amarrpa döjã Jordán hanʌm higaau p'öbördam Betania hanʌm hee hajim, hich Juan k'ararrau hõor pör choo sĩerr haig.

Jesús corderojö Hẽwandamau pʌ̈itarr

29 Mag hichig jëeuchëtarr k'ʌʌn dʌ̈i hiyʌ̈ʌ sĩerr noram Juanau hoowai, mag hirua hamag jaau sĩerr Jesuuta hi haig hur nʌrrajim. Mag hich haig

hurum hoo hat'aawai hich haig narr k'ʌʌnag, —Pãadë hoobat hajim:
Hẽwandamau pʌ̃itarr har hur k'itʌm. Jãguata corderodamjö hʌdʌraa hich
t'õopibarmua hõor t'umaam k'ʌʌn pekau chugpaa haujugui hajim. 30 Jãg
higwiata norr mua pãrag, "Mʌ hẽudee hãb hurumta mʌ k'ãaijã hiek t'eeg
hʌ̃rpainaa hichta mʌ k'ãyaujã warrgarwe hich mag sĩerrʌmgui" hajim Juan
chi hõor pör choomieu. 31 Mag jaaumamua, Mʌchdëujã k'augba chirajimgui
hajim, hiita hich Hẽwandamaucha pʌ̃itarr. Pari hĩsin chad mua k'ap'ʌ
chirʌmgui hajim, hich k'abahab maachdëu nʌ narr. Mamʌ mʌg maach
israelnaanag hi k'ap hamk'ĩirta muan jãg hõor pör choo chitʌmgui hajim.
32 Maimua mag jajawagmamua, hĩchab hewag pawi hichdëu hootarr
higwiajã Juan chi hõor pör choomieu, —Muan mʌch daúacha Hẽwandam
Hak'aarta duburjö k'itʌmta hʌ̃gt'armua bëewia Jesús gaai jupbaichëmjã
hoojimgui hajim. 33 Hag nawe chan mua k'augba chirajimgui hajim, hiita
warrgarwe Hẽwandamau pʌ̃iju ha jaaujerrk'a sim. Mamʌ mʌg hõor pör
choomk'ĩir mʌch pʌ̃itarrauta mʌchigcha, "Har pʌch dak'ĩraa chi Hak'aar
hʌ̃gt'armua bëewia woun hãb sim gaai jupbaicheewai pua k'ap'ʌ haju, mag
wounauta hich Hẽwandam Hak'aarcha hõrag deemaju" ha jaautarr haawai,
34 hĩsin chadau mua hi k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, mag mʌchig jaautarrjö bëewi hi
gaaita jupbaichëm mʌch daúacha hootarr haawai. Maguata hĩchab mua k'ap'ʌ
chirʌmgui hajim Juanau Jesús higwia, hi chadchata Hẽwandam Hiewaau.

Jesuu hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrramk'ĩir nacha jʌr hautarr k'ʌʌn

35 Maimua hag noram hagt'a mag p'öbördam Betania hanʌm haig
mʌ chirajim, mʌch k'apeen dʌ̃i, maach maestro Juan k'ararrpa hãba.
36 Mag maig maar nʌmta, Jesús dich nʌrrʌm hoobaawai maar maestroou,
—Pãadë hoobat: Jãata Hẽwandamau pʌ̃itarrauwai hajim, corderodamjö
hʌdʌraa hich t'õopibarmua hõor peerdʌ haumk'ĩir pʌ̃itarr.
37 Maach jʌ̃g daar maach maestro Juanau mag hiek'abarm hũrbaawai
Jesús hẽudee maar wëtjim. 38 Mag dichmamua hewag hoowai, maar hich
hẽudee wëtum k'aug hat'aawai marag, —¿Pãar k'anta jʌr wënʌrrʌ́ma? hajim.
Magbaawai marau jũrr hirig, —Maestro, ¿pʌ jam chiraajẽ? hajim.
39 Magbaawai Jesuu marag, —Magan mʌ dʌ̃i wëttarrau hajim, mʌ
chiraajem haar k'augaan.
Magbaa chadcha hi dʌ̃i wëtwi hi sĩerr haar maar barimajim. Mamʌ ya
maagwai k'eeuragam las cuatrojö sĩerr haawai warag hich maig k'ëujim.
40 Mag Juanau Jesús jaau sim hũrwia hãb hagjö mʌ dʌ̃i hẽudee matarr
Andrés hajim, Simón Pedro dʌ̃i k'od hãbam. 41 Mag Andrés hanʌmua hich
naam Simón jʌraan mawia hoobaimaawai hirig, —Ya hĩsin chadau maran
warrgarwe Hẽwandamau Mesías pʌ̃iju ha jaaujerr dʌ̃ita hoobarmgui
hajim hanʌm. (Mag Mesías haawai griego meúa Cristo haawaiu.)
42 Maimua chadcha chi Simón hich dʌ̃i haibëejim, maar Jesús dʌ̃i narr haig.
Mag hich haig waipierrwai Jesuu chi Simonag, —Pʌ Simón k'abahab hajim,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jonás hiewaa. Pari hĩsmua hatag pʌ Cefas ha t'ʌ̃rjugui hajim. (Mag Cefas haawai griegonaan meúa Pedro haawaiu. Mag Pedro ha sim haig mokpör haawaiu.)

Hich dʌ̈i wënʌrramk'ĩir Jesuu Felipe dʌ̈i Natanael p'ë harrtarr

43 Hag noram Jesús jũrr Galilea durr maju haadëjim. Mag nʌm hee
Felipe dʌ̈i hoojim. Mag hoobaawai hirig, —Felipe, mʌ dʌ̈i marrau hajim.
44 Mag woundam Felipe hanʌm p'öbördam Betsaida hanʌm heem hajim,
Andrés dʌ̈i Pedropa hãba naajerr p'öbör heem. 45 Maimua jũrr Felipeeu
deeum woun Natanael hanʌm jʌraan mawia, hirig maguimajim haajem:
—Natanael, maran ya Jesús dʌ̈ita wënʌrrʌmgui hajim hanʌm, har
Nazaret p'öbör hee woun hãb José haajem hag hiewaa dʌ̈i. Hich jãg
higwiata Moisés k'ararrau hẽsap p'ã pʌarr gaaijã jãg jaaunaa, Hẽwandam
hi jaaumienaujã jãg jaauba haajeejieba haimajim haajem Felipeeu.
46 Magbaawai chi Natanaelau Felipeeg, —Hʌ̈k'abamgui hajim hanʌm.
¿K'aíu pʌrʌg jaauwai mag Nazaret p'öbör heemuata hõor chi t'et'emk'a
höbërju ha jaaujĩ? hajim hanʌm.
Mamʌ magbaawai chi Felipeeu, —Magan hoobahur hajim hanʌm, k'ap haag.
47 Magbaawai chadcha hi dʌ̈i bëejim. Mag bëewia ya hich haig
pabaicheewai Jesuu hirig —Hachá k'itaichëm israel chaardam. Mʌg
woundaman chadchata hö hak'aar wajap'ata chirabpama hajim hichigcha.
48 Jesuu hichig mag hiek'abarm hũrbaawai Natanaelau hirig, —¿Jãga
pua mag mʌ hö hak'aar hajap'a chirʌm k'ap'ʌ chirʌ́? hajim.
Magbaa Jesuu hirig, —Felipeeu pʌ mawag hëeurrju nawe, har pʌch
dik'u gaau higo bʌ̈ heegar sĩewai, mua pʌ hoobajieb hajim.
49 Magbaa Natanaelau, —Maestro, pʌʌn chadchata Hẽwandam
Hiewaau. Pʌch k'abahab hajim, israelnaan Rey marau nʌ narr.
50 Magbaa Jesuu hirig, —¿Higo bʌ̈ heegar mʌchdëu pʌch hootarr
ha jaaubaawaita pua mʌrʌg mag chirʌ́? Hĩsta pua hag k'ã̃yaujã nem
wajapcharam hoogpabahab hajim.
51 Maimua hich Jesuupai hĩchab maach t'um hich dʌ̈i k'apeerk'a
haumarr k'ʌʌnag, —Mua pãrag jaauk'imgui hajim: Cha hiek'a chirʌm
hiek'au chadcha mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa haigta Hẽwandam chognaan
hʌ̃gt'armua heegjã bëenaa deeu hʌ̃gt'aa waaidʌtk'ak'ak'am hoojugui hajim.

Hõor jua pʌr nʌm hee Jesuu dö vinoog paatarr

2 1 Magtarr k'ur k'ãai t'ãrjup nʌm hee, Galilea durr p'öbördam Caná
hanʌm hee hõor jua pʌr naajim. Maig Jesús hãdjã dʌ̈i sĩejim. 2 Mag
jua pʌr nʌm hee, hich Jesujã t'ʌ̃rpʌ̈iwia haig sĩerr haawai hi hãdau
hirigta, 3 —Vino t'umaa höbaadëmwai hajim.
4 Magbaa chi chaairau hirig, —¿Pua k'ant'ee mʌrʌg mag sĩ? Mʌch nem
wau chitʌm gaaimua hagt'a hõrag mʌch k'augpiju hora k'aba sĩebahab
hajim hich hãdag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Pari hich hiewaau hichig magbaawai chi p'iejãb wau narr k'ʌʌnagta warag
hich hũan Mariaau, —Hirua pãachig nem mag haawai hi hipierraa habat hajim.
6 Judionaan hamach hi haawai Hẽwandam na hamach wajap'a nʌm haag
jua dʌ̃i bʌ̃pa hʌpʌ̃pʌ̃i haajeejim. Magua, magaag hat'ee döjã hiigjerr haawai
mag p'iesta hee t'ũr mokdau dën dʌ̃rrcha k'it'ëem seis wai naajim. Mak'ʌʌn
t'ũr hee de cincuenta a setenta litros dʌ̃rr haajeejim, dö. 7 Maimua Jesuu
mag chi p'iejãb wau narr k'ʌʌnag mak'ʌʌn t'ũr döou hipiirk'api jaaujim.
Mag chadcha hich hipierr hipiirk'abapäaiwai hamag, 8 —Jãimua hag heem
jöi harrwia chi p'iesta hee nʌm k'ʌʌn pörk'a simʌg dö hoopibamit hajim.
Magbaa chadcha hichdëu jaautarrjö hi hipierr dö hoopijierram. 9 Pari
mag chi p'iesta hee nʌm k'ʌʌn pörõu mag dö hatarrta vinoog paa simjã
k'augbata dö sĩejim. Hãba chi p'iejãb wau narr k'ʌʌnaupaita k'ap'ʌ naajim,
hamach dak'ĩir harr haawai. Mag dö hoowi chi pörk'a sĩerrau chi jua pʌr
chirarr woundam t'ʌ̃r hauwi 10 hirig magjim:
—T'umaam k'ʌʌnau vino chi wajapcharamta nacha hõrag jiigjerram;
maimua mag dö nʌʌ hawiata jũrr parhoobam vino jiigjerramgui hajim.
Pari pua magba hewaata chi wajapcharam jigaagpamgui hajim hirig,
mag dö hatarrta vinoog paa simjã k'augba.

(Jn 2.7-9)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Mag Galilea durr p'öbördam Caná hanʌm hee dö vinoog paatarrta
warrpem hõrau nem hooba haajem Jesuu wautarr hajim, mag wau sim
gaaimua hich jua t'eeg hoopieg. Mag, maach hi dʌ̈i wënʌrraajerr k'ʌʌnaujã
warag wajapcha hi k'ap'ʌ nʌisijim, chadcha Hẽwandamau warrgarwe pʌ̈iju ha
jaaujerr dʌ̈ita maach wënʌrrʌm. Magta marau warag hi hiek hʌ̈k'a nʌisijim.
12 Maimua magtarr k'ur hich hag Galilea durr heepai deeum p'öbördam
Capernaum hanʌmʌg maar p'ë harrjim, hich hãd dʌ̈i hich heeugpeenpa.
Mag p'öbördam hee k'ãaidam k'apanaa maar naaimajim.

Haai hi jëeujem degmua Jesuu hõor jʌrk'ʌʌitarr
(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

13 Judionaan p'iesta Pascua haajem burrju gayaa harr haawai Jesús
Jerusalenag majim. 14 Maimua hirua hooimaawai, Haai hi jëeujem degta sĩi
p'akjã përnaa, ovejajã përnaa, duburjã përnaa maimua sĩi hõrag p'atk'on cambie
nʌm k'ʌʌnpata hohood t'ʌnʌm hooimajim. 15 Hichdëu mag hoobaimaawai maar
dak'ĩraa haig jʌ̃gad werba sĩsid harr jãaupʌrnaa hagua bobojog t'um hamach p'ak
dʌ̈i ovejapa dawag jʌrk'ʌʌipʌ̈ijim. Magnaa chi p'atk'on cambie narr k'ʌʌn mesjã
jẽk'ʌt sĩek'ʌʌipʌ̈pʌ̈i k'abaadeewai ham p'atk'onjã sĩi parhooba k'uyiupʌ̈imajim.
16 Magnaa chi dubur për narr k'ʌʌnag, —Jöpk'aa pãach nemchaain mʌigmua p'ë
hat'aadët; mʌ Haai di chan sĩi pãrau merrkaúg paapäaig k'abamgui hajim hamag.
17 Hirua mag hiek'abaawai maar k'ĩir hee dʌhnʌisijim, Hẽwandam hiek
p'ã sim gaai, "Hẽwandam, pʌrʌg jëeujem di kõitan mʌʌn nem haneeme
chitaawai hag gaaimua mʌʌn hõor jua hãwatab k'aba hãwatju" ha p'ã sim.
18 Mag hamach dak'ĩir dawag hõor jʌrk'ʌʌibapʌ̈im hoobaawai judionaan chi
pörnaanau hirig, —Pʌchdëu Hẽwandam di kõit jãg chirʌpí, pʌ hiek mag pʌʌta
Hẽwandamau warrgarwe pʌ̈iju ha jaaujerr hanaawai magan maar dak'ĩir hag
na marau nem hooba haajem hich Hẽwandam dënjö waubá hajierram hirig.
19 Magbaawai hich Jesuu warag hamag, —Pãrau magta hoom k'õsi nʌm
k'ai, magan mʌg di chʌyëubapʌ̈it; magbaa k'ãai t'ãrjup nʌm hee mua
deeu hëu dʌnʌʌujugui hajim.
20 Magbaawai chi judionaanau hirig, —Mʌg Haai hi jëeujem di hëu
hawaag cuarenta y seis años p'idk'atarrta, ¿puata mag k'ãai t'ãrjuppaim
hee deeu hëu dʌnʌʌujũu? hajierram.
21 Pari Jesuu mag hamag di ha simjã chi di chaar higwia k'aba, hich
mor higwiata mag sĩejim. 22 Hi mag hiek'atarr haawaita, hamau hi t'õowia
deeu hiiu p'iidʌtarr k'urjã maach chi hi dʌ̈i hogdʌba wënʌrrarr k'ʌʌnaun
hi hiek'atarr k'ĩir heyaa naajim. Mag warag warrgarwe Hẽwandam hiek
p'ã sĩsidʌm gaai Jesús higwia p'ã sĩsidʌmjã wajapcha k'apʌnaa hich Jesuu
hich hiiucha maachig nem jaaujerrjã warag marau k'ap'ʌ nʌisijim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu t'umaam k'ʌʌn k'ap'ʌ sĩerrʌm

23 Mag Jerusalenag mawia ham p'iesta Pascua hee simua hich hiiu
haawai hag na hõrau nem hooba haajempa wautarr hoowia hõor
k'apanaam k'ʌʌnau hi hiek hɑ̃k'ajierram. 24 Pari mag hõrau hich hiek hɑ̃k'a
nʌm hanʌmjã hichdëu wajap'a k'ap'ʌ sĩejim, hõrau chadcha t'ãraucha hich
hiek hɑ̃k'aba nʌm. 25 Pari mag k'aug haumamjã hõrau hichig jaaubamta sĩi
hichdëupaita hõor t'umaam k'ʌʌn t'ãar k'aug haumaajeejim.

Jesús Nicodemo dɑ̃i hiyɑ̃ʌ harr

3 1 Woun hãb sĩejim, Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr wajapcha
hʌʌrk'aajem k'ʌʌn heem, Nicodemo ha t'ɑ̃r sĩerr. Maan judionaan heem chi
t'et'em hajim hĩchab. 2 Mag wounau hedaar Jesús haig bëewia hirig, —Maestro,
marau k'ap'ʌ nʌmgui hajim, chadcha Hẽwandamauta pʌ pɑ̃ijim, hich hiek marag
jaaumk'ĩir. Hí pʌ dɑ̃i sĩewai merag chuk'u simgui hajim, jãg hag na hõrau nem
hooba haajempa pʌchdëu wau sim gaaimua. Magba haawai ni hãbmuajã jãg
pua nem wau simjö wauba nʌmgui hajim. Magua mʌ pʌ haigta bëejimgui hajim,
Hẽwandam chi Pörk'a sim haar jãga mʌ hi dɑ̃i chirsiju mʌchig k'ap jaaumk'ĩir.
3 Magbaawai Jesuu hirig, —Pʌdë hũrbarí, mua pʌrʌg jaauk'imgui
hajim: Chi deeu heeupemjö t'aababa sim chan pöd Hẽwandam hichta chi
Pörk'a sim haar höbërbamgui hajim, hi chaai k'aba sĩewai.
4 Magbaawai Nicodemoou hirig jëeumamua, —¿Pari jãga ya mʌg
maach chi jöoi chirʌm deeu t'aababarju? hajim. ¿Wa deeuta dich hãd bi
hee dubju haai sĩwa hajim, hũwaai t'aababaag?
5 Magbaawai jũrr Jesuu deeu hũwaai, —Hɑ̃hɑ̃, mua chan sĩi t'aabaa chaar
t'aaba nʌm jaauba chirʌmgui hajim. Mua mag heeupemjö t'aabaju ha chirʌmʌn,
Juanau pör choo simua jaaujerrjö Hẽwandam Hak'arag dich k'ĩirjug chi hiiurig
paapɑ̃ipi nʌmta jaau chirʌmgui hajim. Magbam chan pöd Hẽwandam sim haar
höbërbam, hagt'a hi dën k'aba sĩewai. 6 Maach hãdau maach t'aaba nʌmʌn sĩi
mʌig heegarpai wënʌrraagau. Pari Hẽwandam Hak'aar hau nʌmuata deeu
t'aababarmjö nʌmʌn chadau jũrr hɑ̃gt'ar pawiajã hich mag wënʌrraagau hajim.
7 Pari mua mag pãach t'umaam k'ʌʌnta deeu t'aabaju haai nʌm ha chirʌm
hũrwia hoob hatcha jɑ̃gderraa hamgui hajim. 8 Hẽwandam Hak'aar hau nʌmʌn
p'ũ wë t'ʌnʌmjöta simgui hajim. P'ũun parhooba hich wëm haig nem t'eeg
juu hurum hũurjem, pari pöd k'augba haajem, jammuata hurú wa jamagta
ma. Hich hagjöta simgui hajim, Hẽwandam Hak'aarjã hõor hee sĩeicheewai.
Chi Hak'aar bɑ̃ʌrjã hooba nʌm, pari mag simuata hich hiiu haawai heeu
t'aababarmjö maach k'ĩirjug chi hiiurig paapäaijemgui hajim hirig.
9 Magbaawai deeu hich Nicodemooupai Jesuug, —Pua mag sim haig,
¿jãga haawaiuma? hajim hirig.
10 Magbaawai Jesuu hirig magjim:

—¿Pʌʌta israelnaan hee maestro haawai hõrau hiigjemta mʌg mua
Hẽwandam Hak'arauta k'ĩirjug hajaug paapäaijem jaau chirʌmjã k'augbata
chirab? 11 Pʌdë hũrbarí, pʌrʌg jaauk'imgui hajim: Maraun chadcha
maachdëu k'ap'ʌm nemta jaaunaa maach daúacha hootarrta jaaujem,
mamʌ pãrau hÃk'amap'a nʌmgui hajim. 12 Magnaa hirig, Mʌig heegarm
nemdampai mua jaau chirʌmjã pãrau hÃk'amap'a nʌm, ¿jãga hÃk'aagauma
hajim, ya Hẽwandam k'ĩirjugcha mua pãachig jaaubaadeewai?
13 'Hagt'a hiwiir hãbjã hÃgt'ar Hẽwandam sim haar maba sim, hi k'ĩirjug
k'ap haag; hãba hi haarmua bëetarr wounaupaita Hẽwandam k'ĩirjugan k'ap'ʌ
simgui hajim, hõrag jawaag; wajapcharan mʌch chi Hemk'ooi Hiewaama.
Mʌch k'abahab hajim, Hẽwandam haarmua bëetarr haawai deeu hi haar
maju. 14 Pari magaag hat'eyan, israelnaan hõor maba haajem hee jãg Moiseeu
p'ë wai nʌrraawai Hẽwandamau hirig bronce dën nemk'õrk'a waunaa pa gaai
hÃgt'aa jiirjoppi jaautarrjö, hich hagjöta hĩchab mʌch chi Hemk'ooi Hiewaajã
pa gaai jiirjopju haai chirʌmgui hajim, magbarmua hõor peerdʌju hayaa
hamk'ĩir. 15 Wajapcharan mag nemk'õrk'a wau sim pa gaai jiir wëjorragta
hoobaawai monaaujerrjö, chi mʌrʌgta hich peerdʌ haupi sim k'ʌʌn
peerdʌwia Hẽwandam haarcha höbërwia hich mag hiiu sĩerrajugui hajim.

Hẽwandamau maach k'õsi harr

16 'Pari magaagta Hẽwandamau hoowai mʌg durr gaaim k'ʌʌn t'um ya
chi hok'oomta nʌm k'ap'ʌ harr haawai, hich garmuata ham peerdʌ haum
k'õchgau mʌ hich Hiewaa hãbpai k'itʌmta ham kõit t'õmk'ĩir pÃijimgui hajim,
magbarm gaaimua chi mʌrʌgta hamach peerdʌ haupi nʌm k'ʌʌn chan
hok'ooba, mʌig heegarwejã hich dënk'anaa hich haar höbërwia hich mag
hich dÃi wënʌrramk'ĩir. 17 Hẽwandamau mʌ pÃitarr chan, sĩi hõor k'aibag
waupi jaaumk'ĩir k'aba, sĩi ham peerdʌ haumk'ĩirta mʌ pÃijimgui hajim hirig.
18 'Mʌch chi Hẽwandam Hiewaa hiekta hÃk'anaa mʌ hig sim woun chan
Hẽwandamau hisegwia k'ĩmie durr barpÃibam. Pari har mʌ higba sim chan
ya sĩi barpÃijupaita simgui hajim, hichdëu Hẽwandam Hiewaa mʌchta hãbpai
chitʌmta higba harr gaaimua hichdëupaita wir haig hich hisegpi jaau simjö
sĩewai. 19 Mag hamachdëupai wir haig hamach hisegpimjö nʌmʌn, nem
k'aigbamta waum k'õchgau Hẽwandam Hiewaa higba nʌm gaaimuau. Hamach
mag nʌm gaaimuata mag hõor peerdʌ hawaag hõtdau paa dʌnʌmjö chirʌm
bëewaijã mʌ higba nʌmgui hajim, hich mag k'ĩchag heeta meraa nem wau nʌmjö
naam k'õchgau. 20 Maguata har t'um Hẽwandam dau na nem k'aigba wau nʌm
k'ʌʌnan jũrr mag hõtdau paa dʌnʌmjö chirʌmta hoomap'a haajemgui hajim. Mag
mʌ hoomap'a naawaita mʌ higjã higba nʌm, mag hamach meraa nem wau nʌm
k'augam hugua hawia. 21 Pari magba har jũrr nem wajap'am happai waum k'õsi
haajem k'ʌʌnau chan mʌ hisegba, warag mag hõtdau paa dʌnʌmjö chirʌmta
hiigjerramgui hajim, Hẽwandamau k'õsi simjöta nem hagcha wauju k'ap'ʌnaa
hamachdëu mag wajap'a nem wau nʌm bigaaum k'ʌʌnagjã k'ap hamk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Magta Jesuu Nicodemoog, jãga Hẽwandamta chi Pörk'a sim haar hijã chiraimaju haai chirʎ ha jaaujim.

Juan chi hõor pör choomieu deeu Jesús higwia hiek'atarr

22 Mag p'iesta Pascua dichtarr k'ur Jesuu maar p'ë harrjim
Jerusalenmua chawag, hich hag Judea durr heepai. Maig nʌmua hõor
pör choojeejim. 23-24 Hich mag jaar hĩchab Juanaujã hagt'a hõor pör
choo nʌrrajim haajem, maagwaiwe chan hagt'a hi cárcel deg pʎiba narr
haawai. Mag hi hõor pör choo sĩerr haig Enón ha t'ʎ̃r sim, Salim dak'a.
Maigta dödam nap'ʌ k'ërarr haawai hõor pör choojeejim haajem.
25 Pari hõrau jaauwai mag nʌm hee hĩchab hãaur Juan dʎi wënʌrraajerr
k'ʌʌn garmua jũrr judío hãb haig sĩerr dʎi chik'am hipeer hahauk'amua,
"Magan ¿k'aíu pör choobarmta wajapcha sĩ, Jesuu pör choobarm wa maar
maestroou choobarmwa?" hanaajim hanʌm. 26 Mag hijẽjẽb nʌʌ hawia warag
hich Juan haarcha wëtwia hichigcha, —Maestro, har chum Jordán higaau
hedau höbeerjem higar, pʌchdëucha marag jaauwai Hẽwandamau pʎitarr
ha sĩerr wounaujã hĩchab hõor pör choo nʌrrʌm haajemgui hajim hanʌm.
Maagwai hõor pöm hʎ̃rcha hi haarta p'ẽp'ẽeuk'am haimajierram haajem hirig.
27 Magbaawai Juanau hamag, —Hoob hiekk'õr waumiet hajim hanʌm.
Hẽwandamauta hichdëu k'ap hõrag jaauba haajeeb, hichdëu k'õsi simjöta
nem waumk'ĩir. Mag sĩewai hichdëuta juau hirig jãgpi sĩebahab hajim hanʌm.
28 Pãach jʎ̃gʌucha k'abá pãrau hũr naajimgui hajim hanʌm, har mua "Mʌ chan
warrgarwe hich Hẽwandamau pʎiju ha jaaujerr k'aba, sĩi hi bëeju na hi jaau
chitʌmʌu" ha chiraawai. Magua mag hi haarta hʎ̃rcha hõor p'ẽp'ẽeu hawiajã mʌ
honee chirʌmgui hajim hanʌm. 29 Pãrau hooba haajẽ hajim hanʌm, jua pʌr nʌm
k'ʌʌnjã: chi hʌʌi dʎi nawe hiek deewi simta chi jayau; pari chi mag heeu pa nʌm
k'ʌʌn paairink'a sim dʎi ham bigaau simjã hĩchab honee haajem. Maarjã hich
hagjöta naabahab Jesús dʎi. Hi jãg sim haig woun hãb heeu hʌʌi hau simjöta
sĩebahab. Magua hamau jãg hi haarta p'ẽp'ẽeuk'am haig, mʌjã dʎi hĩchab honee
chirʌmgui hajim hanʌm, sĩi hõrag hi jaau chitʌmua. 30 Hiita mʌ k'ãaijã warag
t'ʎ̃rp'öo pamaawai mʌ jũrr hi k'ãai heeg papagmam; pari mag nʌm haig hʎ̃u sim
ha hiek'amajim haajem, hich chi hõor pör choomieu Jesús higwi.

Hʎ̃gt'armuacha bëetarrta chi jua t'ierriu

31 Maimua mag hiek'amamua hich Juan chi pör choomieupai Jesús higwia,
'Hiita hʎ̃gt'armuacha bëetarr haawai hichta chadcha maach t'umaam k'ʌʌn
k'ãyaujã hʎ̃rʌʌcha sĩebahab hajim hanʌm. Pari mʌ magba sĩi pãachjö mʌig
heegarmpai haawai mʌg heegarm k'ʌʌn dënjöpaita jaau chirʌmgui hajim
haajem. 32 Mamʌ hirua magba, mʌ k'ãaijã hʎ̃gt'armta hichdëucha hoowia
hichdëucha hũrtarrta jaau sĩebahab hajim hanʌm Jesús higwia. Mamʌ magʌmjã
k'apancha k'aba nʌm hi hiek hʎ̃k'a durrum k'ʌʌn. 33 Pari har hʎ̃u hi hiek hʎ̃k'a
durrum k'ʌʌnaun mag hʎ̃k'a nʌmua, "Hẽwandamaun chadchata hiek'a sĩerrʌm"

hanʌm k'abahab hajim hanʌm, Jesús higwia hi Hiewaa ha hiek'aawai. 34 Hí
chadcha hich Hẽwandamauchata pÄitarr haawai hich Hẽwandam k'ĩirjugta jaau
simgui hajim hanʌm, magamk'ĩirta hirig hich Hak'aarjã p'ẽs dee sĩewai. 35 Chi
Hayaujã hich Chaai jãsene wai sĩewai nem t'ʌnʌmjã t'um hãba hirigta jaaubajieb.
36 Magtarr haawai chadcha chi Hẽwandam Hiewaagta hich peerdʌ haupi sim
k'ʌʌn mʌg heegarwejã ya hich dënk'a sĩsimgui hajim hanʌm, hi haar höbërwia
hi dÃi hich mag nʌrraag. Pari Hẽwandam Hiewaa hiekta hÃk'aba habarm
chan hi haarjã höbërba, warag hi gaaita Hẽwandamau hich k'ĩir machag
meeupÄijugui hajim haajem, hich Juanau hich dÃi wënʌrraajerr k'ʌʌnag.
Magta Juan chi hõor pör choomieu Jesús t'ö hiek'amajim haajem.

Jesús Samariapie hʌʌi dÃi hiyÃʌ harr

4 1 Mag Juan chi hõor pör choomie dak'a maach Pör Jesujã sĩerr haawai
fariseonaanau k'aug hat'ajierram, Juan haar maju k'ãai hÃrcha Jesús
hẽudeeta hõor pos haadëp'ʌm. Mag nʌm dÃi hĩchab k'aug hat'ajierram, Juan
haram k'ãyaujã hÃrcha Jesuugta hõrau hamach pör choopi nʌm. 2 Mamʌ
wajapcharan hich Jesuujã chooba, maach hi dÃi wënʌrraajerr k'ʌʌnauta
hõran pör choojeejim. 3 Mag, fariseonaanau Jesús haarta hÃrcha hõor
poposk'am k'ap'ʌ hap'öbaadëm hich Jesuujã k'aug hat'aawai Judea durrmua
jũrr hichta warag Galileaag petajim. Magbaawai maar hi dÃi wëtjim.
4 Mag wëtumua hichiita Samaria durr dichab k'aba dichju hajim. 5 Mag wëtmaa
hawia hich Samaria durrpai p'öbördam Sicar ha t'Ãr sĩerr haig maar barjim, jöoi
Jacob k'ararrau jẽb për hauwia hich meebaadeewai hich hiewaa José haajerrag
werpʌatarr dak'a. 6 Mag jẽb hich chaairag werpʌatarr gaai posjã sĩejim, hich jöoi
Jacob k'ararrau k'örpitarr pos. Mag wënʌrrʌmua hich Jesús ya k'ajeeu sĩerr haawai
mag pos haar mawia hag hi dak'a jupimajim. Maagwai ya hedausĩe paimʌʌ sĩejim.
7-8 Mag nʌm hee maar p'öbör hee wëtjim, maach hat'ee k'öju për hawaan. Mag
maar hërëubaadeewai Jesús hich happai hoo chirʌm heeta, hi hiek Samariapie
hʌʌi hãb mag pos heem dö jöyaan bëejim haajem. Mag hich haig pierrwaita hirua,
—Mʌrʌg bʌchk'un dödam doog jöi deebá ha chirajim haajem hirig.
9 Mamʌ judionaan Samariapien dÃi dau parii hiyÃʌ haba haajerr
haawai, mag hichig dö jëeubaawai chi hʌʌirau hirig magjim haajem:
—Pãar judionaan chan maar Samariapien dÃi hiek'ajã map'a haajem
k'ʌʌnta, ¿k'ant'ee pua mʌrʌg dö jëeu sĩwi? hajim hanʌm.
10 Magbaawai jũrr Jesuu hirig, —Hẽwandamau pʌch hat'ee nem deeg
wai sim k'ap'ʌnaa k'aíuta pʌchig dö jëeu simjã k'ap'ʌ hak'iin, pʌch
garmuata pua mʌrʌg dö jëeuk'amgui hajim hanʌm. Magbaawai mua
pʌrʌg hõor hiiupiejem döota deek'amgui hajim hanʌm.
11 Hichig magbaawai jũrr chi hʌʌi garmua, —Señor, pari pua chi jöi haujujã
chuk'u sim, mʌg pos jã naug sim heem pua pöd jöi haubamgui hajim hanʌm.
¿Jamaam dö mag maach hiiupiejem hanʌm mʌrʌg deeg hagá? 12 ¿Jam pua
mʌiguim k'ãaijã dö wajapcharam bawaag hagá? hajim hanaabá. Nachgarwe

maar jöoi Jacob k'ararrauta mʌg pos marag werpʌajim. Hag heem hichdëujã
döwia, hi chaainaujã döwia, hi nemchaainaujã döjierram. Magtarrta, ¿pua
hag k'ãyaujã wajapcharam dö hig chirʌ́? hajim hanʌm. ¿Wa pʌʌta hi k'ãaijã
hʌ̃rpai chirʌ́wa hajim haajem, mʌg k'ãai dö wajapcharam bawaag?
13 Magbaawaita Jesuu hirig magjim haajem:
—Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au, mʌg pos heem dö dö nʌm k'ʌʌnan t'um
hichiita deeu höbisi hap'öbaadeewai hũwaai dö döm k'õsi hajugui hajim hanʌm.
14 Pari mua dee chirʌm dö k'ĩirta dö nʌm k'ʌʌn chan bʌ̃ʌrjã höbichag chuk'u hich
mag wënʌrraju. Mag hamachdëu döbarmpaita ham mor hee hich mag k'umdʌ
höbër sĩsimjö sĩejugui hajim haajem, hich mag Hẽwandam dënk'a nʌisieg.
15 Magbaawai jũrr chi hʌʌi garmua, —Señor, magan mag dö k'ĩir
mʌrʌg deebá hajim hanʌm, tag höbichag k'augba haadeewai mʌg pos
heem döjã jöyaan bëeba haag.
16 Magbaawaita Jesuu, —Magan pʌch jaai hat'amí ha hajim hanʌm hirig.
17 Magbaa chi hʌʌirau, —Mʌ chan jaai chuk'u hʌmgui hajim hanʌm.
Mag jaai chuk'u hʌm habaawai Jesuu hirig, —Pʌchigan pʌ jaai chuk'u
hʌabma hajim hanaabá. 18 Pʌ jaai haum cinco hauwia sim. Maimua cha
pʌchdëu wai simjãh, magan jã chan pʌ jaai k'abahabma. Pʌʌn chadcha
wajap'a k'ĩirjunaata hiek'a hʌmgui hajim haajem.
19 Mag hich höbeerbapʌ̃im hũrbaawaita hirig, —Mua hoowai pʌjã dau bʌ̃ʌmjöta
simgui hajim hanʌm, mʌ mag hʌrrʌm k'ap haag. 20 Maimua hichdëupai, Maar
jöoin Samariapienaun mʌg Gerasim durr gaaita Hẽwandamag jëeujeejimgui hajim
haajem chi durrsĩig jua hʌanaa. Pari pãar judionaan hiek mag hãba Jerusalenam
Haai hi jëeujem degpaita Hẽwandamag jëeuju haai nʌm haajem. Pua hoowai,
¿jamta chadcha hirig jëeuju haai nʌwi? ha jëeujim haajem hirig.
21 Magbaawai Jesuu hirig, —Pʌdë mʌ hiek hũrbarí hajim hanʌm: Ya mʌg hatag
paawai pãrau k'ĩirjubaju, mʌg durrsĩ gaaita Hẽwandamag jëeuju wa Jerusalén
mawiata Hẽwandamag jëeuju. Magbarm haigmua parhooba pãach nʌm haigmua
hirig jëeuju haai hap'öbaadëjugui hajim hanʌm. 22 Pãar Samariapienau chan
Hẽwandamag jëeu nʌm hanʌmjã wajap hi k'augba nʌmta hirig jëeujem. Pari
maar judionaanaun chadau, maach meeun heem hãb höbërbarm gaaimuata
Hẽwandamau hõor peerdʌtk'aju k'ap'ʌ naawai, hirigta jëeujemgui hajim
haajem. 23 Pari hĩs hirig jëeu chaar jëeu nʌm k'ʌʌnaun mʌg hatag paawai warag
Hẽwandam Hak'arau k'õsi simjö jëeujugui hajim hanʌm, ya hamau Hẽwandam
jãga sĩerrʌ́ ha k'ap'ʌ naawai. Hichig mag jëeu nʌm k'ʌʌnta hich Hẽwandamaujã
hiigjemgui hajim haajem. 24 Hẽwandam chan maachjö mʌg mor chuk'u sim,
Hak'aar haawai. Maguata hʌ̃k'aa chaar hʌ̃k'a nʌmuata hich Hẽwandam Hak'arau
k'õsi simjöta hirig jëeuju haai naabahab ha chirajim haajem chi hʌʌirag.
25 Magbaawai jũrr chi hʌʌirau hirig, —Hʌ̃ʌjʌ̃, mua k'ap'ʌ hʌmgui
hajim hanʌm, Cristo hanʌm bëeju, warrgarwe hich Hẽwandamau
pʌ̃iju ha jaaujerr. Mag hich pierrum hedta hichdëucha t'umaa wajap'a
jaauchëjugui hajim hanʌm, jãga sĩerrʌ́ Hẽwandam.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Magbaawai, —Mʌʌta hag Cristo warrgarwe hich Hẽwandamau pʌ̃iju
ha jaaujerr k'abahab; hich hag wounta hĩs pʌ dʌ̃i hiyʌ̃ʌ chirabahab hajim
hanʌm Jesuu, warre hich jaauwia.
27 Ham mag hiyʌ̃ʌ nʌm heeta maar bardʌtk'achëjim. Maimua mag
Samariapie hʌʌi dʌ̃ita hiyʌ̃ʌ nʌm hoobaicheewai chadcha maar
dauderraa naajim. Pari magʌmjã hãbmuajã hirig, "¿Pʌ k'anta hirig jëeu sĩ,
wa k'an hata pãar hiyʌ̃ʌ naajĩjã?" habajim.
28 Mag Jesuu hichig, "Mʌʌta Hẽwandamau pʌ̃iju ha jaaujerr k'abahab"
habaawai, hich döt'ũr werpʌawia p'öbörög k'ap'igbaadëjim. Mag mawia
barwia hõrag, 29 —Mau mʌ daupierr hoobahut'ã̃ hajim hanʌm, pos haar
woun hãb simua, mua hichigjã jaauba harrta, mua nem waaujem t'umaa
k'ap'ʌ mʌrʌg jaaubarm. Mua k'ĩirjuawai, jãata warrgarwe Hẽwandamau
pʌ̃iju ha jaaujerrjöo simgui haimajim haajem.
30 Mag chi hʌʌirau hamach haar jaaubaimaawai chadcha p'öbör heem
k'ʌʌnaujã Jesús hoon wëtju hap'öbaadëjim haajem. 31 Pari mag chi hʌʌi
p'öbör hee nʌrrʌmich, ya maar deeu hi haig paauk'achëwi narr haawai
marau hirig, —Maestro, t'achdam k'ö hat'á haajeejim.
Pari mag hichig t'ach k'öpi jaaubaawai jũrr, 32 —Mʌ t'ach k'öju wai
chirabahab, pari mag t'ach k'ĩir pãrau k'augba nʌmgui hajim hichdëu.
33 Warag maachig magbaawai jũrr, —¿Wa hãbmua hi hat'ee t'ach
k'ömk'ĩir deet'urtarr haawaita mag sĩwa? haajeejim marau.
34 Pari maar mag hiek'a nʌm hũrbaawai Jesuu marag, —Mua mag t'ach k'öju
wai chirʌm ha chirʌmʌn, Hẽwandamauta mʌ pʌ̃itarr haawai hirua k'õsi simjöta
nem wau chirʌmʌugui hajim, mʌchig p'idag jaaupʌ̃itarr t'umaa höpʌ̃yaag.
35 Pãrau nemjĩir p'ierraag hagt'a hed jayap waaur nʌm haajeebma. Pari mua jũrr
pãrag, pãach bigaau hõor pöm trigo p'ur wëjömjö t'ʌnʌmta hoobat ha chirʌm.
Jãg trigo p'ur wëjöm hapuraa heeujemjö, jãk'ʌʌnagta Hẽwandam hiek jaaubat
ha chirʌmgui hajim, hamag hʌ̃k'amk'ĩir. 36 Hõor jãg t'ʌnʌmʌg Hẽwandam hiek
jaau nʌmta nemjĩir p'ierr nʌmjö p'idk'a nʌm k'ʌʌnag chan Hẽwandamau p'agab
k'aba p'agjugui hajim. Mag hamau hi hat'ee hõor gan haumam k'ʌʌnan hich
mag hi dʌ̃i wënʌrraagau. Ya mag nʌisim haig chi nacha hi hiek jaautarrjã honee
hawia hẽudee jaaumamua hʌ̃k'api hat'am k'ʌʌnjã chi nacha jaautarr dʌ̃i hãba
honee hajugui hajim. 37 Har hõrau, "Chi nemjĩir jĩir simuan sĩi jĩirmam, pari k'ar
chan pöd hichdëupai heeuba haajem" haawain chadcharauwai hajim. 38 Hiin
chadcha deeum k'ʌʌnauta nacha chi p'idagan hëudʌ haujierram; pari magtarrta
jũrr pãachta ham p'idag gaaimua wajapcha haju. Pãach chi bʌ̃ʌrjã p'it'urg hauba
narrta nemjĩir p'ierramk'ĩirjöta mua pãar pʌ̃i chirʌm ha jaaumajim marag,
maachdëu hich hiek jaau wënʌrrʌmua hõrag hʌ̃k'api haumaju higwia.
39 Mag chadcha hʌʌi dö jöyaan k'itawia, "Jesuu bʌ̃ʌrjã hichig
jaaubamta mua nem waaujem t'umaa k'aug hat'ajim" ha jaaubaimaawai,
mag Samaria durr p'öbördam sĩerr hee hõor k'apank'am k'ʌʌnauta hi
hiek hʌ̃k'a nʌm hiek'au, "Magan chadcha hich Hẽwandamaucha pʌ̃iju

haajerrau” hawia chi Jesús hoon bëejierram. 40 Maimua chadcha mag
bëewi chi Jesús haig barchëjierram, chi p'öbör heemua bëetarr k'ʌʌn.
Mag hi haig paauk'achëwia hirig, —Mʌig maar haig k'ãibajë hajierram.
Hichig magbaawai chadcha t'ʌbawia k'ãai numí sĩejim ham p'öbör hee.
41 Mag k'ãai numiim hee hichdëucha jaau sim hũrwia, warag k'apanaacharam
k'ʌʌnauta hi hiek hʌ̃k'ajierram. 42 Mag hamachdëucha Jesuu jaau sim hũrwia
hʌ̃k'atarr k'ʌʌnau chi hʌʌirag, —Ya hĩs chan sĩi pua jaau sim hũrwiapai k'aba,
maach jʌ̃gʌucha hi hiek hũrwiata marau hʌ̃k'a nʌmgui haajeejim. Ya chadcha
marau k'ap'ʌ nʌm, jãguata chadcha durrpierr hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn t'um
peerdʌ hauju k'abahab haajeejim jũrram k'ʌʌnau.

Chaai pödba k'ërarr warpmua Jesuu monaaupʌ̃itarr

43-44 Jesús mag Jerusalenmua mawi, Samaria p'öbördam hee k'ãai numí
sĩeimawi, warag hich maa harrag petajim, Galileaag. Mamʌ mag p'iesta
dichtarr k'ur Jerusalén t'ʌbaba harran, hag na hichdëu hiek'atarrjö, chi
Hẽwandam hiek jaaujem k'ʌʌn chan hãbjã hamach durr hee hãba naajem
k'ʌʌnaupaijã k'a k'õchk'aba haajeewai hajim. Magta hich t'aabatarr
durrmua warag Galileaag petajim, hich bãautarr durr. 45 Mag maa hawia
Galilea durr barbaimaawai, mamaam k'ʌʌnau hʌ̃u hi wajap'a hamach
hee barpijierram, hi dʌ̃i hãba Jerusalén p'iesta Pascua hanʌm hee naawai
hirua nem wautarrjã t'um hamach daúa hoo narr haawai.
46 Mag Galilea durr paimawia deeu Canaag majim, hag na hichdëu dö hatarrta
vinoog paatarr p'öbörög. Maagwai hĩchab Capernaum p'öbör hee sĩejim woun hãb
rey dʌ̃i p'idk'aajem, chi t'et'em. Mag dën chaai mor mas sĩejim haajem. 47 Mag chi
t'et'emua Jesús Judeamua bëewia jũrr Galilea barbaichëm ha hũrbaawai hi haar
mawia hirig chaigpamamua, —Mʌ chaai ya pödba k'ërʌmta hoo pʌajim; mʌ hap
chitʌm mʌ di haar marrau haichëjim, mʌ chaai monaaupäain.
48 Pari magbaawai Jesuu hirig, —Pãrau chan pãach daúacha hag na
hõrau nem hooba haajem wau nʌm hoobam haigjã Hẽwandam jua t'eeg
mʌ gaai sim hʌ̃k'aba sĩerrjëemgui hajim.
49 Pari magbaawai chi t'et'em garmua warag hirig, —Señor, mʌ hap
chitʌm jöpai mʌ chaai hoomierrau, meeju nawe. Ya parba k'ërʌmta mua
hoo pʌabajieb hajim.
50 Magbaa, —Hoob hatcha k'ĩirjum, pʌ chaaidam nauwe monaaubajup
hajim Jesuu.
Hichig magbaawai hich chaai meejujã k'ĩirjuba, Jesuu hich chaai
monaaupʌ̃ijuuta hãba k'ĩirjumamua hich diig petajim. 51 Mag hich diig
mam hee hi chognaan hi k'ĩirp'ee bëewia hi dʌ̃i hoobaicheewai hirig,
—Pʌ chaaidam monak'a k'ërʌm hajierram hanaabá.
52 Magbaa hichdëu hamag jëeujim haajem, k'an hora chaai deeu
k'ĩirdam hinaa haadëjĩ. Mag hamachig jëeubaawai, —Norr k'eeurag la
una naawia warre k'ʌʌumie meeuba k'ërsijimgui hajierram haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

53 Magbaawai chi hayau hich hödegpai, “Magan mag horata Jesuu mʌrʌg
‘Hoob hatcha k'ĩirjum, pʌ chaai monaaubajup’ ha hiek'ajiebma” hajim haajem.
Mag hich chaaidam monaaubapäim hoobaawai hichdëujã häk'anaa hi deg däi
hãba naajerr k'ʌʌnaujã t'um chadcha Jesuuta Hẽwandam Hiewaa warrgarwe
hichdëu päiju haajerrau hawia hi hiek häk'a nʌisijim haajem. 54 Mag chaai parba
k'ërʌm warppaimua monaaupäitarrta Judeamua bëewi Jesuu Galilea durr biek
numiim hõor dak'ĩir hag na hamau mag hooba haajem wautarr hajim, mag
chaai monaautarr gaaimua hichta Hẽwandamau päitarr ha hõrag k'ap hamk'ĩir.

Jesuu k'a chʌk'ʌ k'itʌm monaautarr

5 1 Magtarr k'ur Jerusalén p'öbör hee judionaan p'iesta wai narr
haawai, Jesús deeu hagʌg petajim. 2 Mag Jerusalén p'öbör hee dubaag
“Ovejanaan Puertdi” ha t'ãr sim dak'a t'ärrdö juau wautarr estanque hanʌm
sim. Mag t'ʌrrdö t'ãr hebreonaan meúa Betesda haajem. Mag t'ärrdö higaau
pórticos hanʌm cinco naajim. 3 Ma, sĩi jʌserg heegar harr haawai mor masim
k'ʌʌn k'apan t'ũp'ãau t'ʌnaajeejim: dau k'ĩsu k'it'ëem k'ʌʌn, bä wëdʌ wëdʌ
k'it'ëem k'ʌʌn, maimua sĩi juadam wa mor hëntër k'ãijã k'a chʌk'ʌ k'it'ëem
k'ʌʌnpa. [Maig nʌmua dö waaurëwaata nʌ naajim, 4 k'arii Hẽwandam chog
hãgt'armua bëewia mag dö waaurëu pʌabajëm hee chi nacha dubbaimamta
monaaujerr haawai hag hee dubaag. Mag dö waaurëu pʌabajëm hee chi nacha
dubbaimamʌn parhoobam k'amor machag wai sĩerr k'ãijã monaaub k'aba
monaaujeejim haajem.] 5 Mag mor masim k'ʌʌn pöm t'ũp'ãau wëjöm hee sĩejim
hĩchab woun hãb treinta y ocho años, sĩi k'a chʌk'ʌ haawai pöd hich happaijã
p'iidʌba k'itʌm. 6 Mag werba k'ërʌm Jesuu hoobaimawia mag año k'apan dau
hap'ʌʌ k'ërʌmjã k'aug hat'aawai hirig, —¿Pʌ monaaum k'õsi chirʌ́wi? hajim.
7 Magbaawai chi mor masi k'ërarrau, —Señor, mʌʌn monaaum k'õchag
chirʌm; pari chi dö waaurëu sĩubaawai hag hee mʌ jiirpäiju k'ʌʌn chuk'u
haawaita pöd monaauba chirʌmgui hajim. Maadëu hag hee dubaag
hẽk'aawai maach nawe hãbmua hag hee paajemgui hajim.
8 Magbaawai Jesuu hirig, —Magan p'iidʌwia dʌrdʌr habá; maimua
pʌch put juurwia hat'aad hajim.
9 Hichig magbarm bärre chadcha warrjã hich mag monak'a sĩerrjöta
p'iidʌ dʌnʌisiwia dʌr nʌnʌʌu k'abaadëjim. Maimua hich put juur hauwia
hag däi petajim. Pari mag hi monaautarr hed jua hãʌijem hed harr haawai,
10 Moiseeu p'ã pʌarr hiek wajap'a hʌʌrk'aajerr k'ʌʌnau hirig, —Hĩs chan
pua jãg put chʌgag jiir wai nʌrraju k'aba simgui hajim hanaabá.
11 Pari hichig magbaawai chi woundamau hamag, —Pari chi mʌ
monaaupäitarrauta mʌrʌg “Pʌch put juurwia hat'aad” hatarr haawaita
mua harrubahab hajim haajem.
12 Magbaawai hamachdëu, —¿Chijãguata pʌrʌg mag sĩejĩ? hajierram haajem.
13 Pari mag hi monaaupäiwia hich Jesujã sĩi hõor k'apanag hee
dubbaaderr haawai pöd hi k'augpäiba harr gaaimua, hĩs mag t'ãr t'ärnaa

mag wounauta mʌrʌg mag jaaujimjã habajim haajem. 14 Maimua hag k'ur
Jesuu hich hag woundamcha Haai hi jëeujem deg hoobaimaawaita hirig,
—Ya hʌ̃u pʌ jãg monaau chirsipí, hoob tag pekau wau chitam. Heeu
magbamʌn jũrr pʌch gaai hag k'ãai hatcha k'ãijã haduk'am hajim.
15 Jesuu hichig magbaawai judionaan chi pörnaan haar mawia hamag
jaauwimajim haajem, Jesuuta chadcha hich monaautarr. 16 Mag gaaimua
judionaan chi pörnaanau chan warag Jesús k'õchk'aba haajeejim, mag
hamach dak'ĩir jua hʌ̃ʌijem hedam magwe hõor monaaujerr haawai.
Hamagan mag nʌmdampai p'idk'a nʌm dʌ̃i hãba sĩerr haawai jua hʌ̃i nʌm
hed pöd magju k'aba sĩejim. 17 Pari Jesuu mag chi judionaanau k'ĩirju nʌmjã
k'ap'ʌ sĩerr haawai hamag, —Jua hʌ̃ʌijem hedam magwe mʌ Hayaujã hõor
dau haug k'aaugjeewai muajã hich hagjöta chirʌm k'abahab hajim hamag.
18 Jesuu hamach jʌ̃g daar mag hiek'abaawai chará waragta hi t'õopʌ̃im
k'õchk'a p'öbaadëjierram. Pari wajapcharan hamach dënjö jua hʌ̃ʌijem
hedjã hʌʌrk'aba sim gaaimuapaijã k'aba, ham jʌ̃g daar Hẽwandam
higwia hi Haai ha hiek'aawaita mag hi t'õom hiigjeejim, mag sim haig
magan hiita Hẽwandam dʌ̃i hãba chirabma hawia.

Hẽwandam Hiewaa hiek t'eeg

19 Pari Jesuu warag, —Mʌch chi Chaairaujã mʌch Hayau nem waupim k'õsi sim
k'augba hak'iin, muajã mʌch k'ĩrau chan waubajugui hajim. Magba hirua nem
waupim k'õsi sim mʌchdëu k'ap'ʌ chiraawaita muajã chadcha waaujemgui hajim
Jesuu chi judionaanag. 20 Mag hich mʌ Hayaujã mʌ k'õsi haajeewai hichdëu nem
waupim k'õsim t'um mʌrʌg k'ap hapiejemgui hajim. Maagjeewai hĩsmua hatagta
mua nem wau chirʌm gaaimua pãrau hi jua hoogpamgui hajim. Hante mʌg woun
monaautarr k'ãaijã hʌ̃rʌʌcha mua nem waumaju. Mag hoowiata pãar dauderraa
hajugui hajim. 21 Hich jãg chi Hayaujã hõor mee nʌm k'ʌʌnjã p'iriutk'a hauwia
hich mag hich dʌ̃i wai sĩejemjö, mʌch chi Chaairaujã mʌchdëu magam k'õsim
k'ʌʌn dʌ̃in hich hagjö hajugui hajim. 22 Hich Hẽwandam chi Hayaujã hichdëu
chan jaauba, mʌch chi Chaairagta jaaupiejem, hõor hich haar hauju wa hauba
hisegju, 23 mag gaaimua hich jãg mʌ Haai t'ö hiyʌ̃ʌ haajemjö mʌch chi Chaaijã
hagjö t'umaam k'ʌʌnag t'ö hiek'amk'ĩir. Mag sĩewai mʌch chi Chaairagjã heenaa
wajap'a mʌ t'ö hiek'aba nʌm k'ʌʌnau chan magan mʌ Haaijã t'öba nʌmgui hajim,
hichdëu mʌ pʌ̃itarrta mʌ mʌg chitʌmjã higba naawai.
24 'Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au chi mʌg mua jaau chitʌm hiekta hũrwia
hʌ̃k'a simuan Hẽwandam hiekta hʌ̃k'a simgui hajim, chadcha hichdëuta mʌ
pʌ̃iwia mag hich hiek jaaupitarr haawai. Mag hʌ̃k'abarm wounan Hẽwandamau
ya hich dënk'a hauwia hich mag hi dʌ̃i sĩsim hiek'au. Magbarm woun gaai
Hẽwandamau hichdëu hõor hi hagk'a nʌm hedjã mas habajugui hajim, warr hich
k'aibag heepai chi t'õmjö sĩerrta hich mag hiiu nʌrraag ya chi peerdʌm haawai.
25 Chadcha hĩsta pãar mag chi t'õmjö nʌm k'ʌʌnaujã mʌch chi Hẽwandam
Hiewaa hiekcha hũrju hed pabaichëmgui hajim. Mag mʌ hiek hũrwia hʌ̃k'a

nʌm k'ʌʌnan warre Hẽwandam dënk'anaa mʌg hatagjã hich mag hiiu nʌisijugui hajim. 26 Hich jãg chi Hayaujã hichdëuta hõor hiiupiejemjö, hich dënjö hamk'ĩir mʌch chi Chaairagjã hagjö hich jua t'eeg deejimgui hajim. 27 Mag nʌm dʌ̃i hĩchab mʌrʌgta hõor hich haar hauju wa hauba hisegju ha jaaumk'ĩirjã hiek t'eeg hapijimgui hajim, mʌchta Hemk'ooi Hiewaa haawai. 28 Mag muata hõrag hamach k'ĩircha jawaagjã hiek t'eeg chirʌm ha hũrwia hoob jʌ̃gderraa hamiet. Pari chadcha mʌchdëuta mʌg hatag hötarr k'ʌʌnagjã hamach bëptarr jẽbdegmua höbeerpi jaaubaawai deeu hiiu p'iidʌtk'ajugui hajim. 29 Chi nem wajap'a waaujerr k'ʌʌnan tag meeba hich mag Hẽwandam dʌ̃i wënʌrraagta p'iidʌtk'aju; pari nem k'aigbamta waaujerr k'ʌʌnan Hẽwandamau hamach hisegwia k'ĩmie durrta bark'ʌʌiju habarm hũraagpaita p'iidʌtk'ajugui ha jaaumajim hich Jesuucha.

Jesuun chadcha hiek t'eeg sim

30 'Mʌ Hayauta mʌ pʌ̃itarr haawai hirigjã jëeuba sĩi mʌch k'ĩrau chan pöd mua nem wauba chitʌmgui hajim. Maguata, mʌch Hayau jaaubaawaita mua hagpierr nem waaujem; mag hichdëu jaau sĩewai nem hagchata waaujemgui hajim. 31 Mua mʌch higwia mʌchdëupaita mʌ hiek t'eeg chirʌm hak'iin, mua magju k'aba chirʌmgui haju hõrau, tag mʌ hipierr jaau nʌm k'ʌʌn chuk'u haawai. 32 Pari hãb simgui hajim, ma mʌ Hayau. Hiruata mʌ kõit chadcha nem hagcha jaaujem. Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, mag hirua nem jaau sim chadcharau. 33 Pãrau Juan haar hõor pʌ̃ijierramgui hajim, hiita Hẽwandamau pʌ̃iju haajerrá ha k'ap jëeumk'ĩir. Magbaawai hirua, hí chan har k'abam, hãb hi hẽudee hurumta haruugui hajim, mʌ higwia. Hichdëu mag pãrag jaaupʌ̃itarr chadcha hajimgui hajim. 34 Pari mʌ chan mag sĩi hõraupaita jaauju haai nʌmjã habam. Mua mag Juan higamjö chirʌmʌn, hirua nem jaaujerr hʌ̃k'awia pãach peerdʌtk'amk'ĩrau hajim. Mʌ wajapcha k'ap'ʌnaa jaauju haai sim chan mʌig heegarm k'abamgui hajim. 35 Juanan chadcha lámpara dau wajaug p'uu dʌnʌmjö sĩejim, muata hõor peerdʌ hauju haai chirʌm ha jawaag. Mag hirua jaau nʌrrarr hũurwai pãach jʌ̃gaagaa harr haawai k'ũchpain pãar honee hajierramgui hajim. 36 Pari Juanau sĩi hidamaupai jaau nʌrraajerr k'ãai mua wajapcharam wai chirʌmgui hajim, haguata Hẽwandamau mʌch pʌ̃ijim ha k'ap hapieg. Ma, hõrau hag na nem mag hooba haajem waaujem hag jua t'eegaugui hajim. Mag jua t'eegau mʌ Hayau nem k'ĩir pogk'e waupi jaautarr haawai, hõor dak'ĩir mag waauwai, chadcha hichdëuta mʌ pʌ̃ijim ha jaau sim k'abahab hajim. 37 Pãrau hoojã hooba ni hi hiekjã hũrba naab mamʌ, hich mʌ Haai mʌ pʌ̃itarraujã hagjö mʌ higar sim ha sim, hichdëuta warrgarwejã mʌ higwia hich hiek gaai p'ãpitarr haawai. 38 Pari mag hichdëu mʌ pʌ̃iwia mua jaau chitʌmjã pãachdëu hʌ̃k'aba naawai pöd hi hiekjã pãrau pãach t'ãar hee hauba nʌmgui hajim. 39 Pãraun sĩi Hẽwandam hiek p'ã sĩsidʌm gaai t'ʌ̃rnaa hag gaai jaau sĩsidʌm hʌʌrk'a nʌmuata pãach peerdʌjupii hawia t'ʌ̃ʌrjerram. Pari par mag hag gaai t'ʌ̃ʌrwai mʌ higwia jaau sĩsidʌm hoo nʌmta, pãrau pãach t'ãar t'eeg nʌm gaaimua 40 bʌ̃ʌrjã mʌ higba nʌmgui hajim, hich mag hiiu wënʌrram k'õsi nʌm hanʌmta.

41 'Mua chan mag pãrag sĩi mʌchig hee hamk'ĩirta nem wauba chirʌmgui
hajim. 42 Mua k'ap'ʌ chirʌm, pãrau chan t'ãraucha Hẽwandam k'õchk'aba
nʌmta sĩi par hiiupai hi k'õsi nʌm haajerram. 43 Mʌʌn hich mʌ Haai hiek'au
pʌ̃iwiata mʌg chitʌm; pari magʌmjã mua mag jaauwai pãrau mʌ hiek hʌ̃k'aba
nʌmgui hajim. Mamʌ jũrr hãb sĩi hich k'ĩraupai bëewiata pãrag magchëk'iin,
mag hiek'an chadau pãrau hʌ̃k'ajugui hajim. 44 ¿Jãga pãrau mua nem jaau
chirʌm hʌ̃k'abarju hajim, jãg Hẽwandam hichta hãbpai k'itʌmta pãachdëu
nem wau nʌm gaaimua honee hapiju k'ĩirjubanaa hãba pãach k'apeenagpaita
pãach t'öpim k'õsi t'ʌnʌm? 45 Hoob pãach jãg nʌm paar muata Hẽwandamag
pãach k'aibag waumk'ĩir hirig nem hĩgk'a t'ʌnʌʌuju hamiet hajim hamag. Chi
Hẽwandamag pãar hĩgk'ajuun Moiseeuta pãar hĩgk'abajup, sĩi hirua p'ã pʌarr
hiek wajap'a hʌʌrk'a nʌmuata pãach hʌ̃gt'ar höbërpiju hanʌmta chadcha
hirua p'ã pʌarr t'um hipierraajã k'aba naawai. 46 Chadcha pãrau Moiseeu p'ã
pʌatarr t'umta hipierraa nʌm hak'iin, hichdëu Hẽwandam hiek p'ã pʌarr gaai
mʌ higwia jaau pʌarr haawai, pãrau mʌ hiekjã hʌ̃k'a naak'amgui hajim. 47 Pari
hirua mʌ higwia mag p'ã pʌarrjã pãrau hʌ̃k'ab nʌm, ¿jãga hĩs mʌchdëucha
jaau chirʌmjã hʌ̃k'abarju? hajim hamag hamach k'ĩircha.

Jesuu hõor cinco mil t'ach k'öpitarr
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

6 1 Magtarr k'ur deeu Jesús petajim, hag k'ĩirp'eepai t'ʌrrdö pöm Galilea ha
t'ʌ̃r sim hee. Hich hag t'ʌrrdöpai hĩchab Tiberias ha t'ʌ̃ʌrjem. 2 Mag hi hag
k'ĩirp'ee petaawai hõor pöm hi hẽudee hërëubaadëjim, hamachdëu mag hõor mor
masim k'ʌʌn pöoma monaaumamua hi jua t'eeg hoojerr haawai. 3 Mag mawia
maar na buchagdam gaai waaidʌwia jupbaimaawai maarjã hi bigaau jupimajim.
4 Maagwai judionaan p'iesta Pascua haajem ya burrju hʌ̃rʌʌ sĩejim. 5 Jesuu
hoowai mag hich hẽudee hõor pöoma bëewia pos haichëm hoobaawai Felipeegta,
—Felipe, hõor pöm mʌg wëjöm hat'ee ¿jamta maadëu k'öju bawaagauma? hajim.
6 Pari hichdëu Felipeeg mag sĩerran, daau hirua k'an habarju k'ai
hawiata mag sĩejim. Mamʌ hich Jesuu hichdëu k'ap nem wauju k'ĩirju
sĩejim. 7 Magbaa Felipeeu hirig, —Doscientos denarios wai nʌm hanaa sĩi
pan happai hauk'iinjã, hagdaujö dau hãhãbdöjã dʌ̃rrk'abajugui hajim.
8 Magbaawai maar k'apeer hãb Simón Pedro heeum Andrés ha
t'ʌ̃ʌrjerrau, 9 —Hãb mʌig chaaidam simuata pandam cinco wai
nʌrrʌmgui hajim, maimua hãwarrdam dau numí. Pari hõor pöm mʌg
wëjöm, ¿k'anii jãgpaimua dʌ̃rr habarju? hajim.
10 Andreeu magbaawai Jesuu jũrr maragta, —Magan hamag t'um
hohoodö hapi jaaubat hajim.
Mag jaaubaawai chadcha t'umaa p'ũak hee hohood hap'öbaadëjim. Mag hõor
pöm wëjöm hee hemk'ooin happai cinco miljö naajim. 11 Maimua Jesuu mak'ʌʌn
pandam hich jua hee p'ë hauwia, Hẽwandamag hʌ̃u hajim hanaa, jũrr marag
hʌapʌ̃imajim, jũrr hõor pöm mag hohood wëjömʌg jigmamk'ĩir. Maimua jũrr

chi hãwarrdam paarjã hich hagjö Hẽwandamag hʌ̃u hajim hanaa hagjö jigpijim,
hamachdëu k'öm haig k'ömk'ĩir. 12 Maimua ya t'umaam k'ʌʌn biwaauwia
tag k'ömap'a hap'öbaadeewai, sĩi barpʌ̃iju k'ãai, Jesuu marag p'ëpi jaaujim.
13 Maimua chadcha marau t'umaa p'ënaa hoowai, mag pandam cincopai narrta
t'ʌbʌt doce hipiirk'a haujim, chi sobau. 14 Hõor pöm mag t'ʌnarr k'ʌʌnau hamach
daúacha Jesuu hich hiiu haawai mag hag na hamau mag hooba haajerrta
mag waubarm hoobaawai jũrr hamach heepai, "Chadcha mʌg wounta hich
Hẽwandamaucha hich hi jaaumk'ĩir jʌr hauwi pʌ̃iju ha jaaujerrauwai" haajeejim.
15 Mag nʌmua warag hajués hich pʌr harrwia hamach reik'apim hig nʌm
hichdëu k'aug hat'aawai warag durrsĩeg petajim, mam hich happai sĩeimaag.

Jesús dö hʌ̃r nʌrrarr
(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

16 Maimua ya hedau k'ëubaadeewai maar jerag bëewia, t'ʌrrdö hee
burrdʌtk'achëwia, 17 jũrr jap hee paauk'abaadëjim, hag k'ĩirp'ee p'öbör
Capernaum hanʌmʌg wëtaag. Mag maar döjãrr paauk'abaadëm hee warag
k'ĩssu haadëjim. Maagwai hich Jesús hagt'a bëeba sĩerr haawai maar dʌ̃i
maba t'ʌba sĩsijim. 18 Mag ya maar döjãrr wëtumta, p'ũ t'eeg wëbaadeewai sĩi
p'ũas baupa haadëjim. 19 Ya maagwai maar döjãrr naajim. Cinco k'abamʌn
seis kilómetros k'ãijã naajim, döhi haigmua chi warp'ag. Mag nʌm heeta
marau hoowai, Jesuuta döjã hʌ̃r durramjö dʌdʌrg hurum hoop'öbaadëjim.
Mag hoop'öbaadeewai maar jãp'ierr p'öbaadëjim. 20 Pari mag maar jãp'ierr
p'öbaadeewai hichdëu marag, —Hoob jãp'ierrmiet, mʌ k'abahab hajim.
21 Magbaawai warag marau maach jap hee hi t'ʌ̃r haujim. Mag maar
dʌ̃i jap hee pabaadeewai sëuk'abarmjö habarm hee jöpchata ya maar
maach maa harr haar naaimajim.

Hõrau Jesús jʌrp'öo t'ʌnarr

22 Hag noram hãspaau t'oom higar t'ʌbagk'atarr k'ʌʌnau k'aug
hat'ajierram haajem, jap hãbpai haig sĩerr hee maar hërëubaadëm. Mag
maar weetwai chi Jesús maar dʌ̃i maba harrjã k'ap'ʌ naajim haajem hĩchab.
23 Mag nʌm hee hich hag t'ʌrrdö heepai p'öbör Tiberias hanʌm haarmua
bote bëewia, mag hag noram Jesuu pan cinco hich jua hee haunaa hag
paar hʌ̃u hajim hanaa hõrag k'öpitarr dak'a jopdʌtk'achëjim haajem. 24 Mag
chadcha hamachdëu hoowai, Jesús haig k'aba ni maar hi dʌ̃i wënʌrraajem
k'ʌʌnjã haig k'aba nʌm k'aug hat'aawai, mag bote jopdʌtk'achëtarr hee jũrr
döjãrr paauk'abaadëjim haajem Capernaumag, Jesús hẽudee hi jʌr wëtumua.

Jesús, hõor hiiupiejem pan

25 Maimua mag wëtwia chadcha hag k'ĩirp'ee Jesús sim hoobaimaawai
hirig, —Maestro, ¿k'an horata pʌ mau pabaadëjĩma? hajierram.

26 Magbaawai Jesuu hamag, —Chadcha pãrau mʌ jʌr wënʌrrʌmʌn, sĩi
pãach t'ach biwaau k'öpitarr haawaita pãrau mʌ jʌr wënʌrrʌmgui hajim.
Mamʌ hĩs mag mua jãg pãach dak'ĩir wautarr gaaimua mua jaau chitʌm
hʌ̃k'ak'imjã haba nʌm. 27 Jãg sĩi biwaau t'ach k'öm k'õchgaupai mʌ hẽudee
hẽk'a wënʌrraju k'ãyau, tag bʌ̃ʌrjã jãsöo hapiba hich mag pãach hiiupiejem
pan k'ĩirta hat'at hajim hamag. Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaauta mag pan
pãar hat'ee wai chirʌm. Mʌch Haai Hẽwandamau pãrau hag na mag nem
hooba haajem waumk'ĩir juapá deetarrauta nem waaujeewai pãrau mʌ hiek
hʌ̃k'anaa hichdëuta mʌ pʌ̃itarrjã k'ap'ʌ haju haai nʌmgui hajim.
28 Magbaawai hamach garmua jũrr hirig, —¿Marau k'ani wauju haai nʌ
hajierram, Hẽwandamau nem waupim k'õsi simjö haag?
29 Magbaawai Jesuu hamag magjim:
—Hẽwandamau pãrag waupim k'õsi simʌn, mʌʌta warrgarwe hichdëu pʌ̃iju
ha jaaujerr haawai mua nem jaau chitʌmta pãrag hʌ̃k'apim k'õsi simgui hajim.
30 Magbaawai deeu hamachdëu hirig, —Pua deeu maar dak'ĩir hag na
marau hooba haajemta wauk'iin chadau marau chadcha pʌ Hẽwandamauta
pʌ̃ijim haju. ¿Mamʌ k'ani pua wau nʌ? hajierram. 31 Maimua
hamachdëupai, Maar jöoin hõor chukag durr wënʌrraajeewai Moiseeu
"maná" hanʌm hʌ̃gt'armua k'ʌipitarrta k'öjierramgui hajierram. Hich
Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwaijã, "Hʌ̃gt'armua pan k'ʌipiwia hamag
k'öpijim" ha sim. Maagwai puajãh, ¿k'ani wau nʌ? hajierram deeu hirig.
32 Magbaawai Jesuu hamag, —Pari Moiseeu k'abajimgui hajim
hamag pan deetarr; mʌ Hayau k'abajieb hajim. Maimua hĩsjã hagt'a
hich mʌ Hayauta hʌ̃gt'arm pan pãrag dee sĩebahab; pari hĩsimʌn warr
pãar jöoinag deejerr k'ãaijã chi wajapcharamʌugui hajim. 33 Magnaa
hichdëupai hich higwi, Pari mag pan hich Hẽwandamauta dee sĩewai
hʌ̃gt'armuachata bëejimgui hajim, hõor hiiupi hawaag.
34 Magbaawai hamachdëu hirig, —Señor, magan mag pan marag hich
mag dee chitá hajierram.
35 Magbaa Jesuu, —Wajapcharan mʌchpai k'abahab hajim, mag pan hõor
hiiupiejem. Mʌig heegarin par pãar t'ach pöm biwaau k'öwiajã deeu jãsooju.
Biwaau dö döwiajã deeu höbisi haju. Mamʌ chi mʌ hiek hʌ̃k'anaa mʌʌta hau
sim chan tag deeum higbajugui hajim, hich peerdʌ haumk'ĩir. 36 Mamʌ chaig
mʌchdëu pãrag jaau chirarrjö, pãraun mʌ hoo naab mamʌ, bʌ̃ʌrjã mʌ hiek
hʌ̃k'aba nʌmgui hajim. 37 T'um mʌ Hayau mʌ hiek hʌ̃k'api nʌm k'ʌʌnaun mʌ
hig nʌm. Mag mʌch hig nʌm k'ʌʌnan mua haub k'aba haujugui hajim. 38 Mʌ
chan sĩi mʌchdëu ham haig nem wawaagjã hʌ̃gt'armua bëebajim. Mʌʌn mʌch
Hayau mʌchig nem mag habaawai hi hipierr haagta bëejimgui hajim, hichdëuta
mʌ pʌ̃itarr haawai. 39 Hich chi mʌ pʌ̃itarr Jöoiraujã k'õsi simʌn, mag ya mʌch
hõork'a t'ʌnʌm k'ʌʌn heem hãbjã hok'oopiba, sĩi mʌg durr hö nʌm hedjã deeu
p'iriutk'a haupim k'õsita simgui hajim. 40 Mʌ Hayaun, har mʌ higwia "Jãata
chadcha hi Hiewaau" hanaa mʌ hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta mʌg hatag pawiajã

hich mag hichjö hiiu wënʌrrapim k'õsi sim. Pari magaagan mʌg hatag mʌg
durr hö nʌm hedjã mʌchdëuta ham p'iriutk'a haujugui hajim hich Jesuu.
41 Hirua magbarm hee chi judionaan sereu p'öbaadëjim, Jesuu hamach jʌ̃gdaar
"Mʌʌta hʌ̃gt'armua bëetarr Panau" ha hiek'abaawai. 42 Mag sereu p'öbaadëwi
hamach heepai, —Keena, pari ¿chamʌg Jesús maachdëu hoo bãautarr k'abá
hanaajim, José hiewaa? Mag simta ¿jãga mag hiita hʌ̃gt'armua bëetarr habarju?
Magan maadëuta hi dënnaan k'augba naab, hi mag hiek'a chirʌm hanaajim.
43 Magbaawai jũrr hichdëu hamag, —¿K'ant'eeta pãachig hiek'aawaijã
pãar dën warag magta hiek'aajerráma? hajim. 44 Chadcha hich mʌ Hayauta
mʌ pʌ̃itarr haawai hichdëuta mua hõrag jaau chitʌmjã hʌ̃k'apibam chan ni
hãbmuajã pöd mʌ hiek hʌ̃k'abamgui hajim. Hichdëu hʌ̃k'apibaawai hʌ̃k'abarm
k'ʌʌnan chadau mʌg durr hö nʌm hedjã deeu mua ham p'iriutk'a haujugui
hajim. 45 Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnau hẽsap p'ã pʌarr gaai jaauwai, hich
Hẽwandamauta hich hõork'a nʌm k'ʌʌnag jaauk'amaju ha sim, hich hiek
k'augmamk'ĩir. Hichdëucha magtarr haawaita har t'um hi hiek hũrnaa hʌ̃u hi
k'augp'ömam k'ʌʌnaun mʌjã higjuraugui hajim. 46 Mua mag chirʌm chan mag
hõrau hi hoojeewai haba chirʌm. Hãba hi hoowia hi k'ap'ʌ simʌn, mʌchta hi sim
haarmua bëetarr haawai mʌchdëupaita hi hoojemgui hajim. 47 Magnaa, Mua
mag chirʌmgui hajim: Chi mʌ hiek hich t'ãraucha hʌ̃k'a simʌn mʌg hatagjã
hich mag Hẽwandam dënk'a sĩsim hiek'au. 48 Mʌʌta chadcha hõor hich mag
hiiu wënʌrrapiejem Panaugui hajim deeu Jesuu, hich higwia. 49 Pãar jöoinaun
chadcha hõor chukag hee durr p'ʌʌr wënʌrraawai maná k'öjierram. Hamau
mag maná k'öjierrab mamʌ, hichiita k'ëchjierramgui hajim. 50 Mamʌ mua jaau
chirʌm pan chan mag maná k'ĩir k'abam. Mua mag hʌ̃gt'armua bëetarr pan
ha chirʌmʌn, mʌch jaauwiata mag chirʌmgui hajim. Chi mag panta k'öbarm
wounan hich magta hiiu sĩsim hiek'au. 51 Mʌchta mag pan hʌ̃gt'armua bëetarr
hõor hiiupiejem k'abahab hajim. Mag panta k'ö simʌn hich magta hiiu sĩsiju.
Mamʌ mag panjö mua pãrag deeju ha chirʌmʌn, t'umaam k'ʌʌn hiiu wënʌrraju
haai hamk'ĩir ham kõit hʌdʌraa mʌch t'õopijuuta jaau chirʌmgui hajim.
52 Hamach pem haawai, Jesuu mag hiek'abapʌ̃im hũrwia, deeu sereu
p'öbaadëwia hamach heepai, "¿Jãga jãg simua maachig hichta pank'a k'öpibarju?"
haajeejim. 53 Jũrram k'ʌʌnau mamagk'am hũrwia Jesuu hamag magjim:
—Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au har mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa modta k'öwia
mʌ bagjã döba sim chan pöd hich mag hiiu nʌrrabamgui hajim. 54 Magarrau
chadcha chi mʌ mod k'öwia mʌ bagjã dö sim k'ʌʌn chadau meewiajã deeu hiiu
p'iidʌwia hich mag hiiu sĩsim hiek'au hajim. Pari magaagan mʌg hatag mʌg
durr hö nʌm hedjã mʌchdëuta deeu hũwaai hi p'iriu haujugui hajim. 55 Mua mag
chirʌmʌn, mʌ modouta mʌ bag hãrbarm dʌ̃imua chadcha hõor hiiupi hauju
haawaita mag chirʌmgui hajim. 56 Chi mʌ mod k'önaa mʌ bagjã dö simʌn mʌ
dʌ̃i k'apeerk'am hiekta k'apeerk'a sĩsiju. Maagwai mʌch garmuajã hi dʌ̃i hich
mag k'apeerk'a chirsijugui hajim. 57 Mʌ Haai mʌ pʌ̃itarrjã mee k'augba sĩerraawai
mʌchjã hi gaaimuata hich mag hiiu chitʌm. Maagwai hĩchab chi mʌ modta

t'achjö wajap k'ö sim k'ʌʌn, hich jãg mʌjã mʌch Haai gaaimuata hich mag hiiu chitaajemjö, mag wounjã hĩchab mʌ gaaimuata mʌg hatag pawiajã hich mag hiiu sĩsijugui hajim. 58 Muan pãragan mag pãar jöoinau maná k'oojerr k'ĩir k'aba, hʌ̃gt'armua bëetarr panta k'öpi jaau chirʌmgui hajim. Mag maná hõor hich mag hiiupiejem k'ĩir k'aba harr haawai par hamau k'ö durrajieb pari mag k'ö nʌm gaaimuata Hẽwandamau ham hauju habajim. Mamʌ cha mua pan jaau chirʌmta k'öbarmʌn chadau Hẽwandamau hauwi hich mag hich dʌ̈i wai sĩsijugui hajim.

59 Jesuu hamag mag hiek'atarran Capernaum p'öbör hee judionaan Hẽwandam hiek jaaujem di wai narr heeta mag jaaumajim.

Hõor hiiupiejem hiek

60 Jesuu mag jajawagmam hũrwia hõor pöm hi hẽudee wënʌrraajerr k'ʌʌn hee hãaur k'ʌʌnau, "Keena, mʌg wounan dau lökta nem jaau nʌrrʌm, ¿k'aíu hi hipierr habarju?" haajeejim. 61 Pari hamach heepai mamagk'am hich Jesuu k'aug hat'aawai hamag magjim:

—¿Mua mag jaau chirʌm hũrwia pãar t'ãar hee k'aigba nʌ? hajim. 62 Magan pãach dak'ĩir Hemk'ooi Hiewaa deeu hũwaai warr hich sĩerr haar sĩeimaag hʌ̃gt'aa papagmam hook'iinjã, pãrau ¿jãga k'ĩirjuk'ajĩma? Mag hook'iinjã ¿mʌ chadcha hʌ̃gt'armua bëebajim hajupá? hajim. 63 Magnaa warre hamag, Mua mag mʌch mod k'öpi jaau chirʌm chan mʌch mod chaarta jaauba chirʌmgui hajim. Mʌ modon chadcha pãrau k'öwiajã jãgua chan bʌ̃ʌrjã pãar peerdʌ haubajugui hajim, Hẽwandam Hak'arauta hõor hiiupiejeewai. Mag mʌ mod chaarta k'öju k'ĩirjuju k'ãai, cha mua pãach kõit hʌdʌraa mʌch t'õopiju jaau chirʌmta hʌ̈k'api chirʌmgui hajim, chi mag hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌnauta Hẽwandam Hak'aar hõor hiiupiejem wai nʌisiju haawai. 64 Pari mua mag jaau chirʌm hee pãar hee hãaur k'ʌʌnau mʌ hiek hʌ̈k'aba t'ʌnʌmgui ha hiek'amajim.

Jesuu hamag mag hiek'atarran, warrgarwejã chijã k'ʌʌnauta hi hiek chadcha hʌ̈k'aba naaju ha k'ap'ʌnaa chijãguata wir haig hi hoomap'am k'ʌʌnagjã hich pʌr deeju ha k'ap'ʌ sĩerr haawaita mag hiek'apʌ̈ijim.

65 Maguata mag hiek'amamua, —Chadcha hich mʌ Hayauta mua hõrag jaau chitʌmjã hʌ̈k'apibam chan, pöd hãbmuajã hʌ̈k'abamgui hajim.

66 Jesuu mag hiek'atarr haigmua hõor pöm hi dʌ̈i wënʌrraajerr k'ʌʌn heem k'ʌʌnaujã hi k'a hogdʌ pʌawia ya tag hi dʌ̈i k'aba nʌisijim. 67 Mag hõor pöm hich haigmua hërëu t'ʌnʌm hoobaawai maach hichdëucha hich dʌ̈i doce hogdʌba wënʌrramk'ĩir t'ʌ̃rk'a hautarr k'ʌʌnagjã, —¿Pãarjã warm k'ʌʌnjö wëtam k'õsi nʌwi? hajim marag.

68 Magbaawai Simón Pedroou hirig, —Señor, mag wëtwiajã, ¿k'ai haar maar hërëubaadëju? Hãba pʌchdëupaita hõor hiiupiejem hiek wai sĩebahab hajim. 69 Maguata marau pʌ hiek hʌ̈k'ajim. Maimua marau k'ap'ʌ nʌm, pʌ chadcha Hẽwandam Hiewaa pekau chuk'u k'itʌm k'abahab hajim, hichdëu pʌ̈iju ha jaaujerr.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

70 Simón Pedroou hichig magbaawai Jesuu jũrr, —Chadcha mʌchdëuta
mua pãar doce t'ʎrk'a haujimgui hajim, mʌch dʎi hogdʌba wënʌrramk'ĩir.
Magjieb mamʌ pãar hee hãb meperau pör meu simgui hajim.
71 Jesuu mag sĩerran, Simón Iscariote hiewaa Judas haajerr higwiata
mag sĩejim. Mag Judas chadcha hĩchab hichdëucha maar doce t'ʎrk'a
hautarr heem hajim. Pari magua hi k'a huk'urm k'ʌʌnag hich pʌr deeju
k'ap'ʌ sĩerr haawaita mag hiek'ajim marag.

Hich Jesús heeugpeenaupaijã hi hiek hʎk'aba haajerr

7 1 Magtarr k'ur hich Jesús Galilea durr p'öbördam nʌnʌidʌmpierr
p'ʌʌrdʌ nʌrrajim. Hich tag Judea durr mamap'a sĩejim, judionaan
chi pörnaanau hich t'õog hẽk'aajerr haawai. 2 Pari mag hi p'ʌʌr nʌrrʌm
hee, judionaan p'iesta Las Enramadas hanʌm burrju k'ãai k'apan k'aba
waaur narr haawai, 3 hich heeugpeenaupai hirig, —Mʌig Galileapai sĩeba
Judeaagta petá hajierram, jamjã pʌchig hee haajem k'ʌʌnag pʌchdëu nem
wau sim hoomk'ĩir. 4 Maadëu t'umaam k'ʌʌnag dich k'ap'ʌ hapim k'õsi
chirʌm chan, sĩi dich happaita meraa nem wauba haajem. Jãg pʌch nem
wau sim t'umaam k'ʌʌnag k'ap hamk'ĩirta waubá hajierram hirig.
5 Mamʌ hich heeugpeenaupai hirig mag narran, hirua hamach dak'ĩir mag
nem wau sim hoo nʌmjã hamach paarmua hich Hẽwandamau pʎiju ha jaaujerr
k'abam haajerr haawaita juau hogt'om hirig mag naajim. 6 Hich heeugpeenaupai
hichig magbaawai Jesuu hamag, —Pãragan hora t'um wajap'amgui hajim,
p'iesta hee maag. Pari hagt'a mʌch maju hora k'aba sĩewai mʌʌgwaiwe chan
mʌ mabamgui hajim. 7 Pãar chan pöd hõrau hoomap'a habam, pãachjã ham
higar naawai. Magarrau mʌʌn chadau hamau hoomap'a wai nʌmgui hajim,
hamachdëu nem k'aigba wau nʌm mua hamach k'ĩircha jaaujeewai. 8 Magnaa
hamag, Pãachta pãach p'iesta hee wëtjurauma hajim. Mamʌ hagt'a mʌch maju
hora k'aba haawai mʌʌgwaiwe chan mʌ mabamgui hajim hich heeugpeenag.
9 Hamag mag hiek'apʎiwia hich chan maba, chadcha Galilea sĩsijim.

Jesús judionaan p'iesta Las Enramadas hanʌm hee

10 Pari mag hich heeugpeen wëttarr k'ur nʌʌ hawia hök'arta ham
hẽudee petajim, hich Jesús. Pari mag matarrjã hõrag hich mam k'augpiba
meraata petajim. 11 Maagwai judionaan chi pörnaanau chi p'iesta hee hi
jʌrp'öo t'ʌnʌmua, "¿Jamta simta jãg hoobáma?" haajeejim.
12 Mag nʌm dʎi hĩchab sĩi bigaaum k'ʌʌnaujã hi higwia, "Jãg wounan hãba
nem wajap'ampaita wau k'itaajem" ha hiyʎʌ haawai, jũrr hãaur k'ʌʌnau,
"Hʎhʎ, ¿jãga hõor wajap'am habarju jãg sĩi hõor k'ũgur nʌrraajem?" haajeejim
haajem jũrram k'ʌʌnau. 13 Pari mag hiek'a nʌmjã sĩi parhooba t'umaam
k'ʌʌnag hũrmk'ĩir k'aba, hamach happaita mamag haajeejim hanaabá, magʌm
gaaimua judionaan chi pörnaanau jũrr hamach dʎita k'aigbaju k'ĩirjuwia.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Pari jũrram k'ʌʌnau mamagk'am hee, mag nʌm dʌ̃i hĩchab chi
p'iestajã seman jãrr pamam heeta barwia, Haai hi jëeujem deg dubwia,
hõrag Hẽwandam hiek jaau sĩeimajim. 15 Mag hirua nem jaaumam
hũrwia judionaan chi pörnaan jʌ̃gderraa nʌmua, "¿Jãga jãg estudietarrjã
chuk'u sĩerrʌmta magʌm nemjã jaau k'aauga sĩma?" haajeejim.
16 Hamau mag hiek'a nʌm hũrwia jũrr hich Jesuu hamag, —Mua nem jaau
chirʌm chan sĩi mʌch hiekpai k'abamgui hajim. Mua nem jaau chirʌmʌn
mʌch pʌ̃itarr wounau mʌchig jaaupitarrta jaau chirʌmgui hajim. 17 Hãbmua
Hẽwandam hipierr nem waum k'õsi sim k'ai, magua k'ap'ʌ hajugui hajim,
chadcha mua Hẽwandam hiekta jaau chirʌ́ wa sĩi mʌch hiekpaita jaau
chirʌ́. 18 Sĩi har hamach k'ĩirjug heemuapai hiek'a nʌm k'ʌʌnan sĩi hõrag
hamach t'ö hiek'amk'ĩirta hiek'aajerramgui hajim. Pari magba har sĩi dich
chogpʌ̃itarrta wajap'a hig hiyʌ̃ʌ hamk'ĩir nem jaau nʌm k'ʌʌnan, chadcha
hichdëu jaaupitarr hiekta hich hagpierrpai jaaujemgui hajim.
19 Magnaa hichdëupai hamag, '¿Moiseeu chadcha pãar hat'eeta ley p'ã
pʌabajĩ? hajim. Magtarrjã pãrau hiwiram hãbmuajã hag gaai jaau sim hipierraa
haba haajemgui hajim. ¿Hag gaai hĩchab hõorjã t'õopiba jaau sĩebá? hajim. Mag
simta, ¿jãgwia pãrau mʌ t'õom hig nʌmma? hajim judionaan chi pörnaanag.
20 Magbaawai chi hũr narr k'ʌʌnau hirig, —Pʌʌn chadcha dösãtauta pör
meu simgui hajierram. ¿K'aíu pʌ t'õom hig nʌmta pua mag sĩ? hajierram.
21 Magbaa Jesuu hamag magjim:
—Chadcha pãar t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir jua hʌ̃ʌijem hedta mua hõor
monaaujim. Magtarr haawai hãba maata pãrau hig naabma hajim. 22 Pãach
garmuan pãrau mʌrʌg mag naabma, pari k'ĩir heeya habat: Moiseeu jaauju
nawe ya pãach jöoinau hich maagjerr haawai, ¿warag Moiseeujã pãrag chaain
mehëudam hich mag p'ʌʌrbichpi jaau pʌabajĩ? Magtarr haawai ¿jua hʌ̃ʌijem
hedam magwe pãrau hag hipierr haba haajẽ pãach chaain dʌ̃i? ¿Pari jãg
nʌm haigjã p'idk'a nʌm k'abá? hajim. 23 Mamʌ hich jãg Moiseeu jaau pʌarr
hichaaur hamaaugau sabarhedam magwe pãachdëun chaain mehëu p'ʌʌrbich
nʌmta, ¿jãgwia mua sĩi sabarhed woun monaautarr hoowiapai pãar mʌ dʌ̃i
meeuk'a nʌ? hajim, mua sabarhedjã hʌʌrk'aba chirʌm hawia. 24 Magnaa
hamag, Chik'am jaauju nʌm k'ai, wajap'a k'ĩirjunaata nem hagcha jaaubat;
pari hoob jãg sĩi pãach k'õchagpierrta nem jaaumiet hajim.

¿K'aíuta Jesús pʌ̃ijĩ?

25 Mag k'apanag dak'ĩir Haai hi jëeujem deg hijẽjẽbk'am hoowia chi
Jerusalenpien chi pörk'a narr k'ʌʌn hee hãaur k'ʌʌnau jũrr hamach k'apeenag,
—¿Chamʌ́ har hamau t'õopäaig pʌr hauju hẽk'a nʌm woun k'abá cha
hijẽjẽbk'am? haajeejim. 26 ¿Jãga jãg hõor pöm t'ʌnʌm dak'ĩir hamachigcha
mag hiek'amamjã bʌ̃ʌrjã hi chig haba nʌmma? ¿Wa ya chi t'et'echaram
k'ʌʌnaujã, "Jãata chadcha warrgarwe hich Hẽwandamaucha pʌ̃iju jaaujerr" ha
nʌwa? haajeejim. 27 Pari mag k'ai, maadëu k'ap'ʌ nʌmgui haajeejim, jam hagá

hi durr. Mamʌ chadcha hich Hẽwandamau pʌ̈iju ha jaaujerrcha bëewai chan
hãbmuajã k'augbaju, jammuata bëeju k'ai. Magua jã har k'abamgui haajeejim
jũrram k'ʌʌnau, chadcha hich Galileapierrk'a sim k'ap'ʌ narr haawai.
28 Mamʌ jũrram k'ʌʌnau mamagk'am hũrwia mag Haai hi jëeujem deg
hichdëu jaau sĩerr haigmua hich Jesuu k'ĩesir hiek'amamua, —Magan pãraun
mʌch chi wounjã k'ap'ʌnaa hĩchab mʌ durrjã k'ap'ʌ naabma hajim. Pari mʌ
chan pãrau k'ĩirju nʌmjö sĩi mʌch k'ĩrau bëetarr k'abam. Mʌʌn hãb pãrau
k'augba naab mamʌ, bʌ̃ʌrjã sëu chuk'u sĩerrʌmuata pʌ̈ijimgui hajim. Ma
pãrau k'augba nʌmgui hajim, k'ai hagá. 29 Mʌchdëun mua hi k'ap'ʌ chirʌmgui
hajim, hi haar chirawia bëetarr haawai. Hichdëuta mʌ pʌ̈ijimgui hajim.
30 Hamachig magbapäaiwai warag hi pʌr hauju k'ĩirjujierram. Pari
hagt'a Hẽwandamau hi pʌr haupiju hora k'aba harr haawai ni hãbmuajã
hi pʌr hauba, sĩi hich magpai sĩujierram. 31 Hãaur k'ʌʌnau hi dʌ̈i mag
nʌm hee, hãaur k'ʌʌn k'apan haig narr k'ʌʌnau hʌ̈k'a nʌm hiek'au,
—Daau mag nʌm hich Hẽwandamaucha pʌ̈iju ha jaaujerr pierrwaijã,
mʌg Jesuu nem wau nʌrrʌm k'ãaijã hʌ̃rʌʌcha hag na hõrau nem hooba
haajem waubarju ha hiek'a naajim.

Chi pörnaanau Jesús pʌr hauju hẽk'atarr

32 Moiseeu p'ã pʌarr hiek wajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌnau hũurwai
hõrau Jesús higar hiek'a nʌm hũrbaawai hamach garmua p'adnaan chi
pörk'a narr k'ʌʌn dʌ̈imua guardianaan chi Haai hi jëeujem di t'ʌajerr
k'ʌʌn pʌ̈ijierram, hi pʌr haumk'ĩir. 33 Pari mag hich pʌr haumk'ĩir hich
haar hõor pʌ̈i nʌmjã hich Jesuu k'ap'ʌ sĩerr haawai hamag, —K'ũchpaita
pãar dʌ̈i mʌ mʌig heegar chitabahab. Mʌʌn deeu mʌch pʌ̈itarr haar maju
chirʌmʌugui hajim. 34 Mag mʌ petaawai pãrau mʌ jʌrju, pari pöd mʌ
baau haubajugui hajim, mag mʌ chiraimaju haar pãar barju k'aba naawai.
35 Jesuu mag hiek'abapʌ̈im hũrwia, chi judionaan sereu p'öbaadëwia,
jũrr hamach wir haigpai, "¿Jamag maju jaau simta mag pöd maadëu hi
baaubaju hanʌm? ¿Wa deeum durr mawia jũrr parhoobam k'ʌʌnag jawaan
maju higwiata mag sĩwa?" haajeejim. 36 "¿K'an ha simʌu mag maadëu hi
jʌrwiajã pöd hi sim haar chan barbaju hanʌm?" haajeejim hamach heepai.

Hõor hiiupiejem dö

37 Ya hãbmiecha chi p'iesta hö nʌm hedta chi wajapcharam hajim. Mag
hed Jesuu dʌnʌʌunaa t'et hiek'amamua hõrag, —Hãb k'ãijã höbisi sim
k'ai, mua wai chirʌm dö k'ĩirta döbá hajim. 38 Hich Hẽwandam hiek p'ã
sim gaai jaau simjö, chi mʌ hiekta hʌ̈k'a sim t'ãarbʌ̈ heemuan hich mag
sĩi hõor hiiupiejem döota k'umdʌ höbër sĩsimjö sĩeju hajim.
39 Mag sim haiguin Jesuu hi hiek hʌ̈k'abarm k'ʌʌnaun Hẽwandam Hak'aarta
hauju ha sim hajim. Pari maagwai chan hagt'a chi Hẽwandam Hak'aar bëeba
sĩejim, hich Jesujã hagt'a hich Haai haar hʌ̃gt'ar maba sĩerr haawai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hãaur k'ʌʌnau Jesús higar naawai hãaur k'ʌʌnau hi k'õchk'aba harr

40 Jesuu mag hiek'abarm hũrbaawai hãaur haig narr k'ʌʌnau, “Mʌg wounan
chadcha Hẽwandamau hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarrta jãg nʌrrʌm” haajeejim.
41 Maagwai hãaur k'ʌʌnau jũrr, “Keena, jãan warrgarwe hich Hẽwandamau pʌ̃iju
haajerr wounauwai” hanʌm hee, tagam k'ʌʌnau, “Hʌ̃hʌ̃, mag k'abam; jãg woun
chadcha cha jaau nʌmjö warrgarwe hich Hẽwandamau pʌ̃iju jaaujerr hak'iin,
Galileapierr k'abak'am” haajeejim. 42 “Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai,
Mesías mag warrgarwe hich Hẽwandamau pʌ̃iju jaautarran rey David k'ararr
k'od haju haajem, hi chaain hewagam k'ʌʌn bi heem haju haawai. Maimua hi
t'aabaawaijã Belén p'öbör heeta hauju ha sim, hich Davijã Belenpierr harr haawai.
Magua mʌg woun chan hag Mesías k'ababam” k'ajierram jũrram k'ʌʌnau.
43 Mag Jesús higwia jũrram k'ʌʌnau pogk'a jaaup'öo t'ʌnʌm gaaimua,
hãaur k'ʌʌn hi higar naawai hãaur k'ʌʌnau hi k'õchk'aba hiek'a nʌrrjëe
hajim. 44 Hãaur k'ʌʌnaun hich Jesuuta warag preso pʌr harraag hẽk'a
naajim, pari mag nʌmta hãbmuajã hi pʌr hauba sĩi sĩujierram.

Chi t'et'em k'ʌʌnau chan Jesús higar k'aba naajim

45 Mag hamachig jaaubaawai chadcha chi Haai hi jëeujem di t'ʌajerr
k'ʌʌn wëtwia, deeu bëewia, jũrr fariseonaan p'adnaan chi pörnaan
dʌ̃i hãba narr haar wëtjierram haajem. Magbaawai mak'ʌʌnau hamag,
—¿Jãgwia pãrau hi pʌr haibëebajĩ? hajierram hanʌm.
46 Magbaa chi guardianaanau hamag magjierram haajem:
—Marau chadcha hi pʌr haubëeba harran, maachdëu hũurwai sĩi
parhoobam k'ʌʌn hiek'aajemjö k'abata nem jaau sĩerr haawaita pʌr
haubëebajimgui hajierram haajem hamag.
47 Magbaawai chi fariseonaanau chi guardianaanag, —¿Pãachpata hʌdʌraa
k'ũgurpi nʌ hajierram haajem, mag hiek'aag? 48 Maach meeun judionaan chi
pörnaanaun k'ap'ʌnaa maach chi fariseonaanaujã k'ap'ʌ nʌmgui hajierram
haajem, jãg woun chan Hẽwandamau pʌ̃iju jaaujerr Mesías k'aba sim. 49 Sĩi
p'öbör hee parhoobam k'ʌʌnaun chadcha harpii naama. ¿Pari k'ani jãk'ʌʌnau
Moiseeu p'ã pʌarr ley k'ap nʌ? Jãk'ʌʌn Hẽwandamau higbaju k'ʌʌn haawai sĩi
chi maldisiem k'ʌʌn k'abahab hajierram hanʌm.
50 Magbaawaita tagam k'ʌʌnau mag nʌm hee, hag na biek hãb hedaar
hich Jesús dʌ̃i hiyʌ̃ʌ hat'urtarr hag fariseo Nicodemo haajerrau hich
k'apeen hijũrr magjim hanʌm:
51 —Keena, pari Moiseeu maachig ley werpʌatarr gaai jaauwai, k'an
gaaimuata mag woun k'aibag wawaagpá ha k'ap haag wajap'a hi hiek
hũr hauba chan pöd hõor hãbjã k'aibag waupi jaauju k'aba nʌm ha simta,
¿jãga pãar mag hiek'a nʌ? hajim hanaabá.
52 Magbaa warm k'ʌʌnau hirig, —¿Pʌchjã hagjö Galileapierrá hi kõit
mag hiek'aag? Mag chirabnaa, pʌdë Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jʌrbarí

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hajim hanʌm. ¿K'aíu jaauwai mag Galileamuata Hẽwandam hi jaaujem hãb k'ãijã höbërju ha sĩ? hajierram hanʌm hirig.

[53 Mag, chi p'iestajã höbaadeewai warag t'um hagdaujö hamach diig hërëubaadëjim.

Hʌʌi deeum dʌ̈i sim hooimawia Jesús haig haibëetarr

8 1 Mag hamach diig hërëubaadeewai hich Jesús jũrr Olivo durrsĩig petajim. 2 Maimua hag noram hedp'erre deeu bëewi Haai hi jëeujem deg sĩeichëjim. Mag hi maig sĩeichëm k'aug hat'aawai hi haig hõor bëe t'ʌnʌisijim. Magbaawai k'ʌt jupwi Hẽwandam hiek jawaagpajim.

3 Pari mag ya hirua jaaubaadëm heeta, Hẽwandam hiek jawaag chi machnaanau fariseonaan dʌ̈imua hi haig hʌʌi waibëejierram. Mag hʌʌi hich jaai k'abamuata wau wai sim hooimawia mag hi haig waibëejierram. Mag waibëewia t'umaam k'ʌʌn jã̃g daar 4 Jesuug magjierram:

—Maestro, mʌg hʌʌi hich jaai k'abamuata wau wai sim hooimajierramgui hajierram. 5 Moiseeu ley p'ã pʌarr gaai jaauwai, mʌgʌm hʌʌinan mokou bar wai nʌmua warreta t'õopʌ̈ipi jaau sim. ¿Pua hoowai jãga haju haai sĩ? hajierram hirig.

6 Pari hamau mag hirig jëeu narran, jũrr chaauraapai k'ãijã jaaubaawai juau hogt'om hich magʌm gaaimuapai hi k'aibag wawaag hajima. Pari hichig mag jëeu nʌmjã hũrbamjö, chi Jesús warag heeg hã̃t'ʌnaa jĩgk'ẽúapai jẽb gaai p'ãpʌ̈i p'ãpʌ̈i hoo sĩejim. 7 Pari magʌmjã pʌaba mag hichig p'ʌʌrba jëjëeu k'aawaita dʌnʌʌunaa hamag, —Pãachdëu k'ap'ʌ jaau naawai pãach hee har bã̃ʌrjã pekau chuk'u nʌm k'ʌʌnauta nacha hi barjurauma hajim.

8 Mag hiek'apʌ̈iwia, deeu heeg hã̃t'ʌ hoo sĩsiwi, hũwaai jẽb gaai jĩgk'ẽúa p'ãpʌ̈i p'ãpʌ̈i hoo sĩsijim. 9 Mag chi hʌʌi waiberr k'ʌʌnau Jesuu hamachig mag hiek'abapʌ̈im hũrbaawai jöoiraacharam k'ʌʌnta nacha hök'ar hãhãbdö wët hahaugmamua tagam k'ʌʌnjã k'ĩrab hërëudubjierram. Hãba chi hʌʌi happaita maba haig sĩsijim. Mag ya hamach numpai haadeewaita 10 deeu dʌnʌʌunaa chi hʌʌiragta, —¿Jam nʌ pʌ haiberr k'ʌʌn? ¿Hãbmuajã pʌ mokou barba hërëubaadëjĩ? hajim.

11 Magbaawai chi hʌʌirau, —Hã̃hã̃, ni hãbmuajã mʌ chig habajimgui hajim.

Magbaa deeu hich Jesuupai hirig, —Muajã pʌ chig habam. Petá, pari jãimua hoob tag pʌch jaai k'abam dʌ̈i k'apes hamgui hajim hirig.]

Jesuuta maach hat'eem hõtdauu

12 Mag k'ur deeu haig hõor narr k'ʌʌnag Jesuu magjim:

—Mʌʌta mʌg durr gaai wënʌrrʌm k'ʌʌn hat'eem hõtdauu; chi mʌ dʌ̈ita nʌrrʌm chan tag bã̃ʌrjã k'ĩchag hee nʌrrabamgui hajim, mʌchdëuta hi hiiupinaa Hẽwandam k'ĩirjugjã k'augpi chiraawai.

13 Magbaawai chi fariseonaanau hirig magjierram:

—Puan pʌchdëupaita wir haig pʌch jaau sim. Jãg pua jaau sim chan bã̃ʌrjã baleeba simgui hajierram, pʌchdëupaita pʌch jaau sĩewai.

14 Magbaawai Jesuu hamag magjim:
—Muan mʌchdëupaita mʌch jaau chirab mamʌ, mua nem jaau chirʌmʌn
chadcha balee simgui hajim. ¿K'an jãgwi mag chirʌ́? Mua mʌch bëetarr
k'ap'ʌnaa mʌigmua petaau mʌch chiraimajujã mua k'ap'ʌ chiraawaita mag
chirʌmgui hajim. Pari pãach hiek'õoin pãachdëun chad mʌ k'augba nʌmta
mag mʌ jaau naabma hajim jũrr hamag. 15 Pãraun pãachdëu hoowai magjöo
habaawaita sĩi pãach k'ĩirjug heemuapaita mag chik'am jaaujemgui hajim.
Pari mua pãar dënjö sĩi mag hõor jaauba chitʌmgui hajim. 16 Muata hõor jaau
chirak'iin, sĩi mʌch happaimuata jaau chirʌm k'aba haawai muan chadcha
nem hagchata jaaujugui hajim, hich mʌ pʌ̃itarrauta mʌ hipierr jaau sĩewai;
hajapcharan hich mʌ Hayauma. 17 Pãrag Moiseeu ley p'ã pʌarr gaai jaauwai,
"Destignaan numiim k'ʌʌnauta chadcha nem hãba jaau nʌmʌn, mak'ʌʌnau jaau
nʌm chadcha balee sim" ha sim. 18 Mag ley gaai destignaan numiim k'ʌʌnauta
hãba jaauju haai nʌm ha sĩewai, maar chi jaau nʌm k'ʌʌnjã numí naabahab:
Dau hãb, mʌchpaiu; maimua hãbak'ai, mʌ Hayaugui hajim, chi mʌ pʌ̃itarr.
Magua mua mʌch higwia mʌʌta mʌg durr gaai wënʌrrʌm k'ʌʌn hat'ee hõtdauu
haawaijã chadcha balee simgui hajim, mʌch Haai dʌ̃imuata mag jaau chiraawai.
19 Magbaawai chi fariseonaanau, —Magan ¿jam sĩ pʌ haai? hajierram hirig.
Magbaawai Jesuu, —Pãrau chan mʌjã k'augba, ni mʌ Haaijã k'augba
nʌmgui hajim. Pãrau mʌ hoo naawai mʌ k'ap'ʌ naak'iin, hĩchab mʌ
Haaijã k'ap'ʌ naak'amgui hajim, hi jãga sĩerrʌ́.
20 Jesuu mag hiek'amarr, Haai hi jëeujem deg ofrenda p'ëwi hag
hãk'aajem haigta mag hiek'amajim, hichpai jaau simua. Pari hagt'a hi pʌr
hauju hed k'aba harr haawai mag hichpai jaau sĩerr gaaimua hi pʌr haum
hig narrjã hãbmuajã hi pʌr haubajim.

"Pãach pekau hee nʌm chan mʌ chirʌm haar pöd barbam"

21 Maimua hag k'ur nʌʌpai hawi deeu hich Jesuupai haig narr k'ʌʌnag magjim:
—Mʌ petaawai pãrau mʌ jʌrju, pari hãbmuajã mʌ baaubamgui hajim.
Pãarta pekau hee wënʌrrʌmʌn, hich hag heepai pãar k'ëchwi mʌ mam
haarjã pãar pöd barbamgui hajim.
22 Mamʌ hirua mag simjã k'augba, chi judionaanau warag hamach
k'apeenagta, —¿Wa juau hichdëupai hich t'õopʌ̃iju k'ĩirju sĩewaita mag hi
sĩeimam haar pöd maach barbaju ha sĩwa? haajeejim.
23 Pari sĩi warag mag k'augbata jaau nʌm hũrwia Jesuu hamag magjim:
—Mua pãrag mag chirʌmʌn, pãar mʌig heegarm k'ʌʌn haawai hich
mʌig heegarpai nʌisijuuta jaau chirʌm. Pari mʌ hã̃gt'arm haawai deeu
mʌch chirarr haar majugui hajim. Magnaa hamag, Pãar mʌg jẽb gayam
k'ʌʌn k'abahab, pari mʌ chan pãarjö mʌg jẽb gayam k'abamgui hajim.
24 Maguata pãrau mʌʌta hich Hẽwandamau pʌ̃iju ha jaaujerr k'abampii
hawia mʌ higbam chan, chaig mʌchdëu jaau chirarrjö, pãach pekau
heepai k'ëchwi mʌ mam haarjã pãar pöd barbamgui hajim hamag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Mag hũrwia chi judionaanau hichigcha, —¿Magan pʌ k'aíuma?
habaawai, hich Jesuupai deeu hamag hiek'amamua magjim:
—Ya mua pãrag mʌch jaaujeewai, ¿k'an hatcha tag mua jaaubarju? hajim.
26 Mʌch garmuan mua pãar jaauju hak'iin, jaauju pöoma chirʌm. Mamʌ
magʌmta jaauba, hãba chi mʌ pʌ̃itarrau jaaupitarrpierrpaita jaau chitʌmgui
hajim. Pãrau mʌ hiek hʌ̃k'amap'a naab mamʌ, mua jaau chirʌmʌn t'um
chadcharaugui hajim, chi mʌ pʌ̃i simjã chadchata hiek'aajeewai.
27 Pari mag hich Haai higwia par jajaauk'amjã pöd k'augbajierram. Mag
hichdëu jajaauk'amjã k'augba habaawaita 28 hamag magjim:
—Jãg nʌʌ hawia ya pãachdëucha mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa pakuls
gaaicha meerp'ënaa jiirjop sĩubaawaita pãrau mʌ higwia, "Jãgan
chadchata hich Hẽwandamau pʌ̃iju haajerr hajiebma, jãguata jãg sĩi
hich k'ĩrau nem wauba haajeejim" hajurau. Maiguin chadau pãrau k'ap'ʌ
hajugui hajim, mua hãba mʌch Hayau mʌchig jaaupimampaita hõragjã
jaaujerr. 29 Hich chi mʌ pʌ̃i sim mʌ dʌ̃i sĩewai, mua mʌch Hayau nem
k'õsimpaita waaujeewai hirua sĩi mʌrʌg hoobamjöo haba haajemgui hajim.
30 Jesuu mag hiek'abarm hũrwia hõor pöm hi hiek hʌ̃k'ajierram.

Hẽwandam chaain k'abamʌn sĩi pekau chognaanau

31 Maimua hich Jesuupai judionaan mag hich hiek hʌ̃k'atarr k'ʌʌnag magjim:
—Pãarta jãg cha mua jaau chirʌm hiek pãachdëu hʌ̃k'abarmta hogdʌba hich
mag mʌ hipierr wënʌrrʌmʌn, magan chadcha pãar mʌ k'apeenaugui hajim.
32 Mag hamʌn magan chadcharam hiekta pãrau k'augju. Mag chadam hiek
pãachdëu hʌ̃k'abarmua ya tag pãar chik'am chogk'aba nʌisijugui hajim hamag.
33 Magbaawaita jũrr tagam k'ʌʌn hagjö haig narr k'ʌʌnau, —Maran
jöoi Abrán chaain hewagam k'ʌʌnau; maar mag sĩi chik'aman
chognaanjã k'aba nʌmgui hajierram. Mag nʌmta, ¿jãga pʌ hiek mag pʌ
hiek hʌ̃k'abarmuata tag chik'am chogk'aba nʌisiju ha sĩ? hajierram hirig.
34 Magbaawai Jesuu jũrr hamag, —Har pekau waaujem k'ʌʌnan chadcha t'um
pekau chognaanaugui hajim. 35 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, sĩi chik'am chogk'a p'idk'a sim
chan, hich p'idk'a sim degam k'ʌʌn chaai k'aba haawai, ham dʌ̃i sĩerram hiek
sĩerraba haajem. Pari chi dik'ʌ chaai magba, t'aababarwe ham chaaik'a sĩsierr hich
mag ham dʌ̃i sĩsiejemgui hajim. 36 Pekaúa pãar hich chognaanjö wai simta mʌch
chi Hẽwandam Hiewaauta mag pekau jua heemua pãar höbeer hat'amʌn, ya tag
hi chog k'aba, chadcha höbërm hiekta höbër nʌisijugui hajim. 37 Magnaa, Mua
k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, pãar Abrán chaaink'a nʌm. Pari mag hi chaain hanʌmta
pãachdëu mʌ hiek hũrmap'a nʌm gaaimua warag mʌ t'õopʌ̃imjã k'õsi nʌm.
38 Muan mʌch Haai dʌ̃i chiraawai hi dʌ̃i k'augtarrta pãrag jaaujem. Maagwai
pãraujã hich hagjö pãach hayau pãachig jajaauk'amta waaujemgui hajim.
39 Magbaawai deeu hamachdëu, —Maar hayan Abranaugui hajierram.
Mamʌ magbaawai hich Jesuu hamag, —Pãachdëu jaau nʌmjö pãar chadcha
Abrán chaain hak'iin, hich Abranau haajerrjöta pãraujã haajeek'amgui hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 Pari magba haawai hich Hẽwandamaucha mʌchig jaautarrta meerba jaau
chitaawaijã pãrau warag mʌ t'õopʌ̃im k'õsita haajemgui hajim. Abranau chan
jãg pãar dënjö chik'am t'õoju hẽk'aba haajeejimgui hajim. 41 Magnaa, Pãar
chan Abrán chaain k'abamjöta nʌmgui hajim. Maguata jãg pãach haai chi
hãbak'aíu nem waaujemjöta pãachdëujã haajemgui hajim.

Magbaawai hamachdëu sereu p'öbaadëwi, —Maar chan noo chaain
k'abam. Maran haai hãbpaita wai nʌmgui hajierram: Hẽwandam.
Hẽwandamta maar Haai charaugui hajierram.

42 Magbaawai Jesuu magjim:

—Chadcha Hẽwandamta pãar Haai hak'iin, pãrau mʌjã daupii wai naak'amgui
hajim, hich Hẽwandamau pʌ̃iwiata cha pãar dʌ̃i mag hiek'a hoo chiraawai. Mʌ
chan sĩi mʌch k'ĩrau bëetarr k'abam; mʌʌn hich Hẽwandamaucha hich haarmua
pʌ̃iwiata mʌg chitʌmgui hajim. 43 Mag hijẽjẽbagmamua hich Jesuupai hamag,
Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, jãgwi pãrau pöd mua jaau chitʌm hiek k'augba nʌ.
Jãg k'augba nʌmʌn, pãachdëu hũrmap'amjö hũr naawaiugui hajim. 44 Magnaa
hamag, Pãar haai mepeer k'abahab hajim. Maguata pãar hi dënk'a naawai hirua
nem jajaauk'amta waum k'õchk'aajerram. Mepeer warrgarwe hõor t'õomie
k'abahab hajim. Hirua nem jaau sim chan bʌ̃ʌrjã chadam hiek k'abamta jaau
sĩerrʌm. Hirua chadcha nem jaautarr chuk'um. Jãg hirua sëuk'a nem jaauwai
hich k'apta jaauba haajeeb hajim, sëunem sĩerraawai. Magua hichta sëu paraam
k'ʌʌn haaik'a sĩerrabahab hajim hamag. 45 Pãach mag hi chaaink'a naawaita
mua chadcha nem jaau chitʌmjã pãrau hʌ̃k'aba nʌmgui hajim. 46 Pãar mʌg
t'ʌnʌm hee, ¿k'aíu bʌ̃ʌrjã sëuk'aba mʌrʌg, "Pʌ pekau wai sim" haju haai sĩ?
hajim hamag. Mʌ chan bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u chitʌmgui hajim. Mag chitaawai
muan chadcha nem hagchata jaau chitʌm. Pari magʌmjã ¿jãgwi pãrau hʌ̃k'aba
haajemma? hajim. 47 Har chadcha Hẽwandam chaaink'a nʌm k'ʌʌnaun hi hiek
hõrau jaau nʌm hũurwaijã hʌ̃k'am k'õsi hʌ̃k'aajerram. Pari pãar Hẽwandam
chaain k'aba haawai pãrau hi hiek hʌ̃k'aba nʌmgui hajim.

Cristo Abrán t'aabaju nawe sĩerrajim

48 Mag hamachig, "pãar chan Hẽwandam chaain k'abamgui" habaawai,
chi judionaanau hirig, —Chadchata pʌʌn jãgan Samariapierrau, maimua
dösãtauta pʌ pör meu sĩebahab hajierram hichigcha.

49 Magbaawai Jesuu, —Mʌ dösãtau pör meuba chirʌmgui hajim. Mʌg chitʌm
haiguin mʌʌn sĩi mʌch Haaita t'ö hiek'a chitʌm. Pari maagwai jũrr pãrau mʌ
Haaijã högk'aba, warag mʌchta dösãtaujã pör meu chirʌm haajemgui hajim. 50 Mʌ
Hayaun chadcha hõraujã mʌrʌgta hee hapim k'õsi sĩeb mamʌ, mʌchdëu chan
mʌrʌgta hee habat haba chitʌmgui hajim. Pari jãg pãrau mʌ hiseg nʌm paran
hichdëuta pãar dʌ̃i hichdëu k'ap hajugui hajim. 51 Magnaa, Hĩs mua chadcha chi
mua jaau chirʌm hipierraa sim woun chan t'õbaju ha chirʌmgui hajim hich Jesuu.

52 Pari magbaawai chará chi judionaanau, —Hĩsta chadcha marau
wajap'a pʌ k'ap'ʌ nʌm: Pʌʌn chadcha pör hee dösãt wai simuata mag

hiek'api simgui hajierram. ¿K'ani Abranjã meewia maimua tagam k'ʌʌn hagjö Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnjã t'umaa hötarrta mag pʌ hipierraa nʌm k'ʌʌn chan k'ëchbaju ha nʌ? 53 ¿Wa pʌʌta maar haai Abrán k'ararr k'ãaijã hatcha chirʌ́wa? hajierram. ¿Pua k'augbata sĩ hajierram, Abrán meewia tagam k'ʌʌn chi Hẽwandam hiek jaaujerr k'ʌʌnjã t'um hötarr? Magtarrta, ¿pʌ k'ai hagá hajierram hirig, mʌig maar hee mag pʌch t'ö hiek'acheeg?

54 Magbaa Jesuu, —Mua mʌchdëupaita mʌch t'ö hiek'ak'iin, mua mag mʌch t'ö chirʌmjã bʌ̃ʌrjã baleeba simgui hajim. Pari chadcha chi mʌ t'ö hiek'anaa mʌchta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rpai hapi simʌn hich mʌ Hayaugui hajim. Wajapcharan har pãrau hi higwia pãar Hẽwandam haajemma, jãguata t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã mʌchta hʌ̃rpai hapi simgui hajim. 55 Mag pãachdëun, hiita pãach Hẽwandam hanaab mamʌ, pãrau hi k'augba nʌmgui hajim. Muan chad hi k'ap'ʌ chirʌm. Mua chadcha hi k'ap'ʌ chirʌmta hi k'augbam hak'iin, maiguin mʌʌn sëunem pãar dʌ̃i hãbata chirʌm. Pari mua chadcha hi k'ap'ʌ chitʌm; magua mua hi hipierraata nem waaujemgui hajim. 56 Pãar jöoi Abrán honee hajim, Hẽwandamau hichig chaai deebarmua jũrr chaain hĩiubaadeeu hewag paawai mʌ bëejujã k'ap'ʌ sĩerr haawai. Maimua ya chadcha mʌ pierrum hoobaawaijã hi honee hajimgui hajim hamag.

57 Magbaawai chi judionaanau hich Jesuug, —Mag hiek'a sim chan hagt'a cincuenta añojã k'aba sim. Mag simta, ¿mag pua Abrán hoojim ha sĩ? hajierram hirig.

58 Magbaa hich garmua, —Mʌʌn Abrán t'aabaju nawe hich mag chirajimgui hajim hamag.

59 Hamachig magbaawai chará ya mokou hi baraag hẽk'a naajim. Pari mag nʌm hee, sĩi hich hiiu haawai, hõor hee t'eerbabag warag hichta daaupabaadëjim, Haai hi jëeujem degmua.

Bi heewe dau k'ĩsu t'aabatarr Jesuu monaautarr

9 1 Mag hich mokou baraag hẽk'a nʌm hee, Haai hi jëeujem degmua höbërwia Jesuu woun hãb bi heewe dau k'ĩsu t'aabatarr hooimajim. 2 Mag hoobaimaawai maach hi dʌ̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnauchata marau maach Maestroog jëeujim, hajapcharan hich Jesuugma, jãgwi mag woun dau k'ĩsu t'aabajĩ: ¿hich dënnaan pekau gaaimua hajĩ, wa hichdëucha pekau wautarr gaaimua hajĩ? 3 Mag hichig jëeubaawai Jesuu magjim marag:

—Jã chan hich pekau gaaimua k'aba, ni hich dënnaan pekau gaaimuajã k'abajimgui hajim. Jãg t'aabatarran, jãan jãg dau k'ĩsu sim gaaimua Hẽwandamau hich jua t'eeg hõrag hoopiegta jãg t'aabapijimgui hajim. 4 Magnaa marag, Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim, hãsdaaupaita p'idk'aajem. Hedau k'ëubaadeewai tag p'idk'aba haajem. Hich hagjöta simgui hajim, Hẽwandamau nem waupi sim wawaagjã. Magua muajã mʌch meebam haig chan jua hʌ̃ʌijem hed hawiajã mʌch pʌ̃itarrau jaaupʌ̃itarr p'idag pʌaba hich mag wau chitajugui hajim. Magbamʌn mʌg chitawi mʌ meebaadeewai ya

tag magʌm p'idag wauju k'aba haadëjugui hajim. 5 Mʌʌta mʌig heegar mʌg
jẽb gaai chirʌm haiguin mʌchta hõor hat'eem hararagaugui hajim.
6 Maimua mag hiek'anaa, jẽb gaai hichö t'unaa, mag hichö heepai jẽb
wãwak'a waunaa, hagua chi dau k'ĩsu k'itarr dau p'uurpʌ̈ijim. 7 Mag
p'uurpʌ̈inaa hirig, —Jãimua Siloé hee mawia pʌch dau sũgbapʌ̈imí hajim.
Mag t'ʌrrdö Siloé hanʌm maach meúan "pʌ̈itarr" ha simʌu. Hichig mag
jaaubaawai chadcha chi dau k'ĩsu k'itʌmua mawia hich dau sũgbapäaiwai daujã
wajaug haadëjim hanaabá. Mag, hag na dau k'ĩsu k'aba sĩerrjö dau monakk'a
hich di haar barjim haajem. 8 Mag daujã wajaug sĩsim hoobaawai hi dʌ̈i di dak'a
naajerr k'ʌʌnau maimua hag nawe sĩi dich nʌm k'ʌʌnag hi nem hinagdam jëeu
sim hoojerr k'ʌʌn dʌ̈imua hamach wir haigpai, "¿Ma, jã har dau k'ĩsu k'itarr sĩi
hõor dich nʌm k'ʌʌnag dau hap'ʌʌ nemdam jëeujerr k'abamá?" haajeejim hanʌm.
9 Magbaawai hãaur k'ʌʌnau, "Chadcha, hichma" hanʌm hee, jũrr
bigaaum k'ʌʌnau, "Hãhã, jã chan har k'abam, sĩita harjöo simgui"
haajeejim haajem.
Pari magbaawai hamau mag nʌm hee, jũrr hichdëu, "Mʌ hich har
k'abahab" haajeejim hanʌm.
10 Hamachig magbaawai, —¿Magan jãga jãg pʌ daujã wajaug
haadëjĩma? ha jëeujeejim hanʌm hamach garmua.

(Jn 9.6)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Magbaawai hichdëu, —Jãan woun hãb har Jesús haajemuata hichö hee
jẽb wãwak'a waunaa, hagua mʌ dau p'uurnaa mʌrʌg, “Chum Siloé hee mawia
pʌch dau sũgbapäimí” habaawai, chadcha mua hi hipierr mawia mʌch dau
sũgbapäaiwaita chadcha mʌ daujã wajaug haadëjimgui haajeejim haajem hamag.
12 Magbaawai deeu hamachdëu hirig jëeumamua, —¿Jam sĩ mag
pʌ dau monaautarr woun? habaawai, —Mua k'augbam jam sim k'ai
haajeejim hanʌm hichdëu.

Fariseonaanau mag chi dau k'ĩsu k'itarrag jëeutarr

13-14 Pari Jesuu mag hichö jẽb hee waaurëunaa woundam dau k'ĩsu
k'itarr monaautarr jua hã̃i k'eeujem hed harr haawai fariseonaan haar
hi warrjierram haajem. 15 Mag hamach haar wai barbaimaawai hirig
jëeumamua, —¿Jãga jãg pʌ daujã wajap'a chirsijĩ? hajierram hanʌm.
Magbaawai hi hiek hirua jaaubaadëwi, —Hichö hee jẽb waaurëunaa
mʌ dau p'uurpäinaa, hʌpi jaaubaawai, hi hipierr hawiata mua wajap'a
hoo chirsijimgui hajim haajem.
16 Hirua magbaawai chi fariseonaan hee hãaur k'ʌʌnau, —Chi pʌ dä̃i
magtarr woun chan magan Hẽwandamau pä̃itarr k'abam; maguata mʌg
jua hã̃ʌijem hedjã hʌʌrk'aba simgui hajierram haajem.
Pari maagwai jũrr hãaur k'ʌʌnau, —Pari hi Hẽwandamau pä̃itarr k'aba
hak'iin, ¿jãga hirua jãg Hẽwandam jua t'eegau hõor monaaubarju? Pekau
paraam k'ʌʌnau chan pöd hi dënjö jãgbamgui haajeejim hanʌm.
Hamach magp'öbaadëm gaaimua warag hamach heepaijã hihãba
hiek'aba nʌm hiek'au 17 warag chi dau k'ĩsu k'itarragta, —Pua k'ĩirjuawai
¿k'anim woun hagá? Pʌ dauta hirua monaautarr haawai puata hi jaauju
haai chirʌmgui haajeejim hanʌm hirig.
Magbaawaita hichdëu, —Mua hoowai merag chuk'u sim, jãan hich
Hẽwandam jua t'eegau nem wau nʌrrʌmta jãg nʌrrʌmgui hajim haajem.
18 Pari mag dau k'augba k'itarrta dau wajap'a monaau sĩsimjã judionaan
chi pörnaanau hä̃k'amap'a naajim hanaabá. Mag hä̃k'amaaugau, hi hiek
warag hi dënnaanta t'ã̃rk'a hauwi hamagta, 19 —¿Chadcha mʌg woun
pãar chaairá? hajim hanʌm. ¿Pãachdëujã pãrau chadcha bi heeweta dau
k'augba t'aabajim hanʌ́? Magtarrta ¿jãga hĩs jãg dau wajap'a hoo simma?
ha jëeujierram haajem chi dënnaanagcha.
20 Magbaawai chi dënnaanau, —Hi chadcha maar chaai k'abahab; haauwai
chadcha bi heeweta dau k'ĩsu k'itabajieb hajierram haajem. 21 Pari hi dau
monaautarr chan marau k'augba nʌm, jãga hawiata hĩs jãg dau wajap'a sĩsi, ni
k'aíuta hi dau monaaubarm k'ai. Hichigchata jëeubat hajierram hanʌm. Ya hi chi
jöoi haawai hichdëuta hirua pãrag jaauju haai sĩebá hajierram haajem hamag.
22 Pari hamau jaaumap'a magpai jaau narran, har Jesús higwiata
chadcha hich warrgarwe pä̃iju haajerrta jãg nʌrrʌm ha hiek'a nʌm k'ʌʌnan
judionaan chi t'et'em k'ʌʌnau Hẽwandam hiek jaaujem degjã tag dubpiba

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haag ya hibëp nʌm k'ap'ʌ narr haawaita magpai jaau naajim hanaabá.
23 Maguata hamau sĩi, “Hichigta jëeubat, ya hi chi jöoi k'abahab hichdëucha
pãrag k'ap jawaag” haajeejim haajem warag chi fariseonaanagta.
24 Magbaawai hi hiek chi t'et'emnaanau deeu hichchata t'ʌ̃r haunaa, —Chadcha
Hẽwandam dak'ĩir meerba marag jaaubá hajierram hanʌm. Hoob Jesuuta pʌch
monaaujim ham. Marau k'ap'ʌ nʌmgui hajierram hanʌm, jãan pekau pöm sĩerrʌm.
25 Magbaawai hichdëu, —Mua chan k'augba chirʌm, hí mag pekau
pöm sĩ wa pekau chuk'u sĩ ha chirajim haajem hirua. Hãba mua k'ap'ʌ
chirʌmʌn, warr chadcha mʌ dau k'ĩsu chirajim, pari magtarrta hĩs mua
wajap'a hoo chirʌm. Maata mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm hamag.
26 Magbaawai hũwaai hamachdëu wajap'a jëjëwagmamua, —¿Ma jãga
hajĩma pʌ dʌ̃i? ¿K'anta jãgjĩ pʌ dau heerdʌpieg? hajierram hanʌm hirig.
27 Magbaawai hichdëu, —Ya k'abá mua pãrag jaaubarmgui hajim
hanʌm. Magʌmjã pãrau hʌ̃k'ab nʌm. Mag nʌmta ¿k'an hatchata deeu
hũwaai jaaupi nʌmma? ¿Wa mag jaaubaawai hi hiek hʌ̃k'awia pãachjã hi
k'apeenk'aagwa? hajim haajem.
28 Magbaawai hirig hich k'ĩircha hiek'a t'ʌnʌʌuwia magjierram haajem:
—Pʌchin pʌ hi higar chirama; pari maran Moisés higarta nʌm. 29 Marau k'ap'ʌ
nʌmgui hajim hanʌm, Moiseegan hich Hẽwandamauchata hiek'ajim; pari jã
chan marau k'augbamgui hajierram haajem, jammuata jãg nʌrraichëjim k'ai.
30 Magbaata hirua mag chirajim haajem:
—Hʌ̃k'abam. Magan pãrau chan k'augba naabma hajim hanʌm, jammuata
hi bëejĩ; pari mag simuata mʌ dau monaaupʌ̃ijim. 31 Maadëu k'ap'ʌ nʌmgui
hajim hanʌm, sĩi parhooba pekau pömk'am k'ʌʌn hiek Hẽwandamau hũrba
haajem. Hirua hũurjemʌn, hichig jëeunaa hich hipierraa nem wau nʌm k'ʌʌn
hiekta hũurjem. 32 Pãraujã k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, bʌ̃ʌrjã hag na hõrau
mʌg mʌjö bi heewe dau k'ĩsu t'aabatarr k'ʌʌn dau wajaug paa hau nʌm hanʌm
hũrba haajem. 33 Mʌg mʌ dau wajap'a hapitarr woun hich Hẽwandamau pʌ̃itarr
k'aba hak'iin, hirua jãgʌm nem pöd wauba haajeek'amgui hajim haajem hamag.
34 Hamachig magbaawai sereu p'öbaadëwi hirig, —Pʌ sĩi dau haug
pekau pöm t'aabatarrta, ¿k'ani mag sĩma? ¿Wa puata maar k'ãaijã
k'apcha sĩwa hajierram hanaabá, marag jawaag?
Maimua tag Hẽwandam hiek jaaujem degjã dubpiba, warag hamach
haigmua hi jʌrpʌ̃ijierram haajem.

K'ap'ʌ nʌm hanʌmta dau k'ĩsumjö nem waaujem k'ʌʌn

35 Chi judionaanau mag woundam dʌ̃i magtarr Jesuu k'aug hat'ajim.
Maimua hag k'ur chi woundam hoobaimaawai hich Jesuu hirig, —¿Pua
chadcha Hemk'ooi Hiewaa hiek t'ãraucha hʌ̃k'a chirʌ́? ha jëeujim.
36 Magbaawai jũrr hichdëu, —Señor, ¿ma k'aiuma? Mʌrʌg wajap'a
jaaubá hajim, mua k'ap'ʌ haadeewai hi hiek hʌ̃k'aag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Magbaawai, —Pari ya k'abá pua mʌ hoo sima; mʌchta pʌ dɅ̃i hiyɅ̃ʌ
chirabahab hajim jũrr hich Jesús garmua hirig.
38 Jesuu hichig magbaawai, hi k'ĩirp'ee t'ʌk'öonaa hirig, —Señor, hĩsin
mua chadcha k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, pʌʌta hich Hẽwandamau pɅ̃itarrau.
39 Magbaawai Jesuu hirig magjim:
—Mʌ bëetarran, k'aíuta chadcha Hẽwandam hiek hɅ̃k'a sĩ wa k'aíuta hɅ̃k'aba sĩ
ha k'ap hamk'ĩirta bëejimgui hajim. Har dau k'ĩsu k'it'ëem k'ʌʌnjö hamach k'aibag
hee nʌm k'ap'ʌ nʌm k'ʌʌn peerdʌ haunaa hĩchab har jũrr wajap'a nʌm hanʌm
k'ʌʌnta hamach pekau gaaimua k'ĩchag heemjö nʌm jawaanta bëejimgui hajim.
40 Jesuu magbarm hũrwia fariseonaan heem hãaur k'ʌʌn haig narr
k'ʌʌnau hirig, —Pʌrʌgan magan maran dau k'ĩsuta naabma hajierram.
41 Magbaawai Jesuu, —Pãar chadcha dau k'ĩsu naawaita jãg naak'iin,
pãar pãach pekau gaaimua kulp pömcha k'aba naak'amgui hajim. Mamʌ
magba pãar hiek mag wajap'a k'ap'ʌ nʌm hanʌmta juau jãg nem k'aigba
waum k'õchgau mʌ higbam gaaimuata, pãar Hẽwandam dɅ̃i hiekk'õr
pöoma nʌmgui hajim Jesuu hamag.

Oveja t'ʌamie hich nemchaain dɅ̃i

10 1 Maimua mag hiek'amamua Jesuu hamag mʌg ejemplo jaaujim:
—Har oveja p'ãark'a t'ʌnʌm haar dubaag hẽk'a simta puertdi
garmua dubba sĩi chi t'uur p'ʌʌrdʌ sim hɅ̃rta waaidʌ dich sim wounan, maan
sĩi nem jĩgmie haawaita mag simgui hajim. 2 Pari magba puertdi garmuata
dub simʌn, ma chi pastorrau, chi t'ʌa. 3 Magʌg mag chi oveja hierr p'ãark'a
t'ʌnʌm puertdi haig simuajã hʌdʌraa dubpijugui hajim. Mag dubwi chi pastor
hamach hoo p'ë wai nʌrraajemua haawai hamach t'Ʌ̃r gaai t'Ʌ̃rbaimaawai
hamachdëujã hi k'aug haaujerram. Mag warag dawag p'ë harrwia 4 ya t'um
daau paauk'abaadeewai, ham na dʌnʌisie hamachdëujã hi hẽudee weetjemgui
hajim, ya hamach hich mag p'ë wai nʌrraajem dɅ̃i haawai. 5 Pari magba jũrr
hõor hamachdëu k'augbam k'ʌʌnauta ham t'Ʌ̃rchëk'iin, mag dɅ̃i chan wëtba,
warag parhoobata k'ap'ig p'öbaadëjugui hajim, hi hökgau. Hamau hamachdëu
hõor k'augbam k'ʌʌn hiekjã k'ap'ʌ haajemgui ha jaaumajim Jesuu.
6 Jesuu mag hamag jaaumarran, jãg chi oveja t'ʌajemua hich nemchaain
hoopaar p'ë wai nʌrraajemjö hiruajã hich hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn dɅ̃i hich
hagjöta haajem ha sim hajim. Pari mag jaaumamta haig hi hiek hũr narr
k'ʌʌnau pöd k'aug hauba, sĩi oveja chaarta jaau simpii naajim.

Jesús chi Pastor chaar

7 Maimua deeu hich hag hiekpai higwia Jesuu hamag, —Muan chadcha
pãrag, "Mʌʌta mak'ʌʌn oveja duubjem puertdiiu" ha chirʌmgui hajim,
hõor hi hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌnan hi gaaimuata hɅ̃gt'arjã höbërju higwia.
8 Maimua chi fariseonaan k'ĩir hiek'amamua, 'Har mʌ bëeju nawe
sëuk'a hamachdëupai hamauta Hẽwandam hiek jaau nʌm hawia sĩi hõor

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ũgurnaa hamachigta hee hapiejem k'ʌʌnan nem jĩgk'amienaugui hajim.
Pari jãg oveja charau hamachdëu hõor k'augbam k'ʌʌn hiek hasekasba
haajemjö, mʌg chadcha mʌ hiek häk'a nʌm k'ʌʌnau chan par ham mag
sëuk'a wënʌrrajieb mamʌ, ham hiek hasekasbajierramgui hajim. 9 Magnaa
hamag, Mʌʌta puertdi charau; chi mʌ hiek häk'a nʌm gaaimuata peerdʌ
nʌm k'ʌʌnan chadcha mʌ dënk'am hiekta mʌ dënk'a nʌisimgui hajim. Chi
mag nʌisim k'ʌʌnagan, jãg chi pastorrau hich nemchaain wajap'a hoopaar
p'ũak k'öpi wai nʌrraajemjö, muajã hĩchab ham t'ʌa wai chitajugui hajim.
10 'Pari magba har sëuk'a chik'am k'ũguurjem k'ʌʌnan, chik'am hõorta
jũrr hamachig paa haumam gaaimua chik'amnaan ovejata jĩgk'a haumamjö
sĩerrjëemgui hajim. Mag nʌmʌn pari sĩi hamach hiek häk'abarmuata chadcha
peerdʌju ha jaauwai warag hʌdʌʌr hãgt'archa höbërpiejem hiekjã hũrpiba,
hõor k'ĩirjug hãrpäi nʌmta mag nʌrrjëe haajemgui hajim. Mamʌ mʌ chan ham
dënjö magaagta bëebajim. Mʌʌn sĩi mʌchdëu Hẽwandam hiek jaau chitʌmta
häk'abarmʌn, hich mag hi dënk'a wënʌrranaa mʌig heegarwejã honee hamk'ĩirta
bëejimgui hajim. 11 Magnaa, Mʌʌta Pastor chaar chi wajapcharamʌugui hajim.
Pastor chi wajap'am habarmʌn hich nemchaain peerdʌ hawaagjã hichta hʌdʌraa
t'õopiejemgui hajim. 12 Pari magba har pastor hanʌm k'ʌʌnjã sĩi p'atk'on hat'eepai
t'ʌnʌm k'ʌʌnan, lobou nemchaain pʌraan hurum hoowaijã warag hamachta
k'ap'igbaadeejem. Hamach nemchaain k'aba haawai bã̃ʌrjã ham gaai mas k'aba
sim. Mag warag parhooba nemchaain dau hap'ʌʌ haaidʌpiejemgui hajim. 13 Mag
warag pastornaan hanʌmta hamachdëupa högk'awia k'ap'ig p'öbaadeejemgui
hajim, nemchaain t'ʌam k'õchgau k'aba sĩi p'atk'on hat'eepaita naawai.
14-15 Maimua mag hiek'amamua deeu hichdëupai, 'Mʌʌta Pastor chaar chi
wajapcharamʌugui hajim hich higwia. Hich jãg mʌ Hayau wajap'a mʌch
k'ap'ʌnaa muajã mʌch Haai k'ap'ʌ chitʌmjö, mʌch higar nʌm k'ʌʌnjã mua
k'ap'ʌ chitʌm; maagwai hamachdëujã mʌ k'ap'ʌ haajemgui hajim. Chadcha
mʌch dën haawai mua ham kõit hʌdʌraa mʌch t'õopijugui hajim, ham peerdʌ
hawaag. 16 Pari hagjö deeum k'ʌʌn t'ʌnʌmgui hajim, mʌg israelnaan k'abam
k'ʌʌn. Mak'ʌʌnjã mua hãbamʌg jʌr p'ë haujugui hajim, hamaujã mʌ hiek
hũrbaawai häk'amk'ĩir. Mag, israelnaan däi pap hãbam dënk'a nʌisiewai
mʌchta ham Pastork'a chitajugui hajim, hamach t'um hãba t'ʌa wai chitaag.
17 'Magua, mag pastor wajap'amjö hõor kõit hʌdʌraa mʌch t'õopiju
haawai mʌ Hayau mʌ daupii wai simgui hajim. Pari mag hʌdʌraa mʌch
t'õopiwiajã deeu hiiu p'iidʌjugui hajim. 18 Mag mʌch t'õopiju ha chirʌm
chan, hajués chik'amnauta mʌrʌg magpi naawai k'aba, mʌch k'ĩrauta hõor
kõit mʌch t'õopijugui hajim, ham peerdʌ hawaag. Mʌ Hayau mʌrʌg magta
hapitarr haawai mua chadcha hʌdʌʌr mʌch t'õopiju haai chirʌm. Pari
deeu hũwaai mag hiiu p'iidʌagjã jua t'eeg chirʌmgui hajim ham jã̃g daar.
19 Pari chi judionaan chi pörnaanau Jesuu mag hiek'abarm hũrbaawai,
hamach pem haawai, deeu hũwaai sĩi chum haaip'ur hiyäʌ hihãbajã
k'aba nʌisim hiek'au, 20 k'apank'am k'ʌʌnau warag hamach k'apeenag,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—¿K'ant'ee pãrau hi hiek hũr nʌma? Jã sĩi hich pör hee dösãt bën wai
simua lökköo sĩewaita mag hiek'a sĩebahab haajeejim, chi Jesús higwia.
21 Pari magbaawai hãaur k'ʌʌnau mag nʌm hee, jũrr warm k'ʌʌnau, —Pãar
dak pör hee dösãt bën paraam k'ʌʌnau hi dënjö mag hiek'ajupa hanaajim.
¿Wa pãrau k'ĩirjuawai meperau dau k'ĩsum k'ʌʌnjã daujã wajaug hapiju haai
sĩwa? haajeejim, hich Jesuu bi heewe dau k'ĩsu t'aabatarr monaautarr higwia.
Jesuu mag hiek'atarr mag p'iesta Las Enramadas hanʌm dichtarr k'ur hajim.

Judionaan chi pörnaanau Jesús hisegtarr

22 Maimua hag k'ur nʌʌ hawia Jerusalén p'öbör hee deeum p'iesta wau naajim,
Haai hi jëeujem di hëu haaipawia di t'eert'ʌgtarr p'iesta. Magtarrta hewag pawiajã
hich hag hedau paawai hich mag p'iesta waaujeejim. Mag p'iesta noseg jaar hajim.
23 Maigta Jesús p'ʌʌrdʌ nʌrrajim daaugajãr Haai hi jëeujem di bigaau, "Pórtico de
Salomón" ha t'ʌ̃r sim hee, dijãjö nem pöm wëu wëjöm hee. 24 Hi mag nʌrrʌmta
judionaan k'apan hi haig pos haichëwia hirig, —¿Jãagwaita pua marag meerba
pʌch jaaujuuta jãg sĩma? Pʌʌta chadcha warrgarwe hich Hẽwandamaucha pʌ̃iju
haajerr k'ai, warre marag jaaubá hajierram, marau k'ap haag.
25 Magbaawai hich Jesuu hamag, —Mua k'abá ya pãrag jaaubarm, pari
pãrau hʌ̃k'amap'a nʌmgui hajim. Mʌ Hayau mʌchig waupitarrjö wau chitʌm
hoo nʌm gaaimua pãrau k'ap'ʌ haju haai nʌm, mʌ chadcha hichdëu pʌ̃itarr.
26 Pari chaig mʌchdëu jaau chirarrjö, pãar mʌ higar k'aba naawai, mua
mag mʌ Hayau mʌ pʌ̃ijim ha jaau chirʌmjã pãrau hʌ̃k'aba nʌmgui hajim.
27 Chadcha mʌ dënk'a nʌm k'ʌʌnaun, jãg ovejanaanau hiek gaaipai hamach
pastor k'aug haaujemjö, mʌjã k'ap'ʌ nʌm, mʌ k'ai hagá; maagwai mʌchdëujã
mua ham k'ap'ʌ chitʌmgui hajim. Mag mʌ k'ap'ʌ naawai mʌʌta ham na
dʌnʌisimʌn, hamachdëujã mʌ hẽudee weetjemgui hajim. 28 Magbaawai
mʌchdëuta mʌch Haai haar ham höbërju haai hapiejem, tag hok'ooba sĩi hi
chaaink'a hich mag wënʌrramk'ĩir. Ya magbarm chan ni hãbmuajã mʌ jua
heem k'echt'ʌg haubamgui hajim. 29 Mʌ Haai hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã
hʌ̃rpai sĩerrʌmuata mʌrʌg mak'ʌʌn deejimgui hajim. Mag hichta hʌ̃rpai
sĩerrʌmua deetarr haawai hãbmuajã hi jua heemjã pöd k'echeubamgui hajim.
30 Magnaa, Mʌ mʌch Haai dʌ̃in maran hich hãbampaiugui hajim.
31 Hamachig magbaawai chará chi judionaan hũwaai sereu p'öbaadëwi
deeu hi mokou barm hig naajim. 32 Pari mag nʌm hee Jesuu hamag magjim:
—Mʌ Hayau hich jua t'eeg mʌrʌg deetarrau mua chadcha pãar dak'ĩir
nem wajap'am pöm k'ĩir pogk'e wauwia chirʌm. Pari mag nem k'ĩir pogk'e
wautarr hee, ¿chijãg gaaimuata pãrau mʌ mokou barm hig nʌ? hajim.
33 Magbaawai chi judionaan chi pörnaanau, —Marau chan mag pua
nem wajap'a waaujem gaaimuata pʌ mokou baraagpam haba nʌm. Marau
chadcha pʌ mokou barm hig nʌmʌn, pʌch hiek gaaimuapaita pʌ barm
hig nʌmgui hajierram hirig, mʌg maach hãba t'um hagdaujöpai t'ʌnʌmta
pʌ hiek mag pʌʌn Hẽwandamau hanaawai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 Magbaawai hich Jesuu hamag, —¿Pãrau hoowai mua magju k'aba
chirʎ? hajim. ¿Pãrau k'ĩir heyaa k'aba nʌ, har Hẽwandamau pãar jöoinag
hich hiek p'ãpitarr gaai, “Pãran hẽwandamnaanau” ha p'ã sim? 35 Hirua
magtarran hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌn higwiata mag sĩejimgui hajim.
¿Pari mak'ʌʌnjã hagjö mʌig heegarm k'ʌʌn k'abajĩ? Magua maadëu k'ap'ʌ
nʌmgui hajim, hich Hẽwandamauta mag p'ãpitarr haawai mua mag mʌʌn
Hẽwandam Hiewaau ha chirʌm haig pãrau mua k'aigba hiek'a chirʌm haju
k'aba nʌmgui hajim. 36 Hich Hẽwandamauta hich haarmua mʌ jʌr hauwia
mʌg jẽb gaai pʎitarrta, ¿jãga pãrau mʌrʌg mag mua k'aigba hiek'a chirʌm
habarju, mua Hẽwandamag Haai hicheewai? 37 Pãachdëu hoowai mua
mʌch Hayau nem waaujem k'ĩir waubata chirʌm k'ai, magan hoob mʌ hiek
hʎk'amiet hajim. 38 Pari pãachdëu hoowai muajã hirua nem waaujemta wau
chirʌm k'ai, mʌ hiek hʎk'aba hawiajã k'ap'ʌ habat hajim: hich Hẽwandam
chi Haaijã mʌ dʎi sim, maagwai mʌchjã mʌch Haai dʎi chirʌm.
39 Pari hich Jesuu magbaawai hũwaai hi pʌr hauju hẽk'ajierram. Pari
hich pʌr haupiba, hʎu peerdʌ k'eerbaadëjim.
40 Maimua mawia hag na Juan chi hõor pör choomieu Jordán hee
hõor pör choo sĩerr gar dʌrbawia maig sĩsijim, hedau höbeerjem gar.
41 Mag hi maig sĩeimaawai hõor pöm hi haar wëtwia hamach heepai,
—Keena, chadcha Juanau chan mʌg Jesús dënjö hag na hõrau nem
hooba haajemjã wauba k'itajim. Mamʌ hirua hich mʌg woun higwia
nem jaaujerran, chadcha t'umaa hich hag heeta jaaumajimgui hajierram.
42 Maig hirua Hẽwandam hiek jaau sim hũrwia hõor k'apank'am
k'ʌʌnau hi hiek hʎk'ajierram.

Lázaro meetarr

11 1 Biek hãb p'öbördam Betania hanʌm hee woundam Lázaro hanʌm
mor machpajim haajem. Hich Lázaro hʎp'ʌʌin numí wai sĩejim, María
Marta dʎi. Mak'ʌʌn dʎita sĩejeejim hich. 2 Hich mag Lázaro hʎp'ʌi Mariaau
hajim, maach Pör Jesús bʎ hʎr jʎgdeeu choonaa hich pörbʎʌupai jʌʌupʎitarr.
3 Mag hamach hẽp'emk'öi mor machpawia warag heeg pamaawaita hamach
numiim k'ʌʌnau hõor jʌr hauwia hich Jesús haig pʎijierram, jawaan mamk'ĩir.
Magbaawai chadcha bëewia, —Señor, pʌ k'apk'ʌʌn chi wajap'am pua hʎrcha
hiigjemjã pödba k'ërʌmgui ha jaauchëjim Jesuug.
4 Pari hichig mag jaaubaa sĩi warag, —Jãg k'amor machagau chan hi meem
hiek meebamgui hajim. Jãan sĩi jãg k'amor machag gaaimua Hẽwandamta
t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʎrpai sim hanaa mʌchjã hi Hiewaa haawai hagjö chirʌm
ha k'ap hamk'ĩirta jãgpijimgui hajim hich Jesuu mag hichig hiek jaauchëtarrag.
5 Jesuu chadcha Marta dʎi Mariajã hoomap k'aba ni hich Lazarojã
hoomap k'aba haajeejim. 6 Mamʌ mag simta mag Lázaro mor mas sim hichig
jaaubaichëmjã maba, warag k'ãai numí mag maach narr haig sĩsijim. 7 Maimua
hag k'ur ya k'ãai numí naata marag hichdëu, —Deeu Judeaag wëttarraugui hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Magbaawai marau hirig, —Maestro, ¿hĩschapai hich jamaam k'ʌʌnau
peer pʌch mokou bar t'õotarr k'ʌʌn haarta deeu pʌ mam hig sĩ? hanaajim.
9 Magbaawai jũrr hichdëu marag, —Pari hagt'a hamau mʌ t'õoju hora k'aba
sĩebahab hajim. ¿Pãrau hoowai mʌg hedau hãspapak'am doce horas sĩeba
haajẽ? hajim. Hãsdawan maach dichmam haig mawiajã bʌ̈ waaur t'ʌt'ʌgag
maba haajemgui hajim, hãsdaau haawai. 10 Pari maach hedaarta chitaju hat'een,
sĩi bʌ̈hëu subaadeeu k'ãijã buudimajugui hajim, k'ĩchag hee haawai. Mag hagt'a
hag hora k'aba sĩewai hararagagta chitʌmjö hõrau mʌ chig habajugui hajim.
11 Maimuata sĩi hawia, —Maach k'apk'ʌʌn Lázaro ya k'ãibaadëm; pari
mua deeu hi p'iriupäain majugui hajim.
12 Magbaata marau hirig mag naajim:
—Señor, mag k'ãibaadëm k'ai, magan hʌ̈u hi k'ĩirdam hinaa haadëm.
Mag k'ai magan hʌ̈u pör k'oordʌjugui hanaajim.
13 Pari Jesuu mag Lázaro k'ãibaadëm ha sĩerran, maan hiin ya hi
meebaadëmta jaau sim hajiebma. Pari mag simta maraun k'augba, sĩi
k'ãai chaar k'ãibaadëmta jaau simpii naajim.
14 Maimuata ya warre marag, —Lázaro meejimgui hajim. 15 Pari hʌ̈uta mʌ
hi haar k'aba chirajimgui hajim. Magba hak'iin nau jãg chi mee sim mua
pãach dak'ĩir p'iriu haujujã hoobak'am. Mamʌ chadcha Hẽwandam jua t'eeg
mʌ gaai sim k'ap hamk'ĩir, hi haarcha hoon wëttarrau hajim marag.
16 Mag hirua hoon wëttarrau habaawai maar heem hãb maar k'apeer
ham dën hibʌʌr wauwia Meís ha t'ʌ̃ʌrjerrau, —Keena, magan maachjã hi
dʌ̈i wëttarrau hajim, hi dʌ̈i hãba k'ëchimaag.
Hirua mag sĩerran, Judeapienau peer hich Jesús t'õotarr haarta deeu
högk'aba maagpam higwiata mag sĩejim. Mag Meís hanʌm, hi t'ʌ̃r chaar
Tomás hajim.
Mag, chadcha Jesús mam dʌ̈i maarjã hi dʌ̈i wëtjim.

Jesuu hõor p'iriu hauwia hich mag wënʌrrapiejem

17 Mag wëtwia hũrimaawaijãh, ya k'ãai jayap sim ha jaau naajim, chi
Lázaro hauk'ërtarr. 18 Mag chi meetarr p'öbör Betania hanʌm Jerusalén
dak'a kilómetros t'ãrjupjö sĩejim baraag. 19 Jerusalenmua mag dak'a sĩewai
judionaan k'apan weetjeejim haajem, Marta María dʌ̈i nʌm haar, mag
hamach numpai hap'öbaadeewai hamach hẽp'emk'öi k'ĩirjuwia hatcha
gaai machgau hök'ĩirjuu hapimaaugau hawia. 20 Mag nʌm hee Martaau
hũr hat'ajim haajem, ya Jesús hamach dakpamam. Mag k'aug hat'aawai hi
k'ĩirp'ee hoon bëejim. Pari María maba, deg sĩsijim. 21 Mag bëewia ya Jesús
dʌ̈i t'ẽubaicheewai chi Martaau hirig, —Señor, pʌ mʌig sĩerr hak'iin, mʌ
hẽp'emk'öi mʌg dau hap'ʌʌ habak'amgui hajim. 22 Pari mua k'ap'ʌ hʌmgui
hajim, pua Hẽwandamag jëeubaawai pʌchdëu jëeubarmpierr hirua haju.
23 Magbaawai Jesuu hirig, —Marta, pʌ hẽp'emk'öi deeu hiiu p'iidʌjugui
hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Magbaa Martaau, —Chadcha mua k'ap'ʌ hʌmgui hajim, mʌg hatag
hötarr k'ʌʌn t'um deeu p'iidʌtk'a nʌm hedan hijã dɅ̈i p'iidʌju.
25 Magbaawai hirig Jesuu magjim:
—Muata hõor p'iriu haunaa hich mag wai chirsiejem. Chi mʌ hiekta hɅ̈k'a
sim k'ʌʌn meewiajã deeu hiiujugui hajim. 26 Maimua har mʌig heegarwejã mʌ
hiekta t'ãraucha hɅ̈k'awia mʌ dënk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn chan meem hiek meebam.
Mak'ʌʌnan meewiajã deeu p'iidʌtk'awia hich mag nʌisijugui hajim. Magnaa
hirig, —¿Pua mʌ mag hiek'a chirʌm chadcha hɅ̈k'a hʌwi? hajim chi Martaag.
27 Magbaawai chi Martaau, —Señor, mua k'ap'ʌ hʌmgui hajim, pʌ
chadcha hich Hẽwandam Hiewaau. Pʌʌta warrgarwe hich Hẽwandamau
hich hiek jaaumk'ĩir mʌg jẽb gaai pɅ̈iju haajerr k'abahab hajim hirig.

Jesús Lázaro hauk'ërtarr haar mawia bĩetarr

28 Maimua Jesús dɅ̈i mag hiek'a dʌnaawia, chi Martaau hich heeum haar
mawia, hök'arii hi kach gawaa, —María, maach Maestro ya chum p'öbör
higaau sĩeichëm. Hi hiek pʌ dɅ̈i hiek'aag haajemgui haimajim haajem.
29 Mag chadcha hichig mag jaaubaimam bɅ̈rre Jesús haig bëejim.
30 Maagwai chan hagt'a Jesús p'öbör hee dubba, Marta dɅ̈i hootarr haigpai
sĩejim. 31 Pari mag María hapuraa höbërbaadëm hoobaawai judionaan
ham k'ĩir jãsenk'aag ham haig bëewia narr k'ʌʌnau chi binaandam
hauk'ërtarr haarta bĩen mampii hawia dɅ̈i hi hẽudee pochag bëejim.
32 Mag bëewi, Jesús haig barchëwi, hi bɅ̈k'ʌrr p'õbk'anaa hirig, —Señor, pʌ
mʌig sĩerr hak'iin, mʌ hẽp'emk'öi mʌg dau hap'ʌʌ habak'amgui hajim, bĩemamua.
33 Mag warag hich dak'ĩir bĩebaadëm dɅ̈i chi judionaan hi dɅ̈i bëetarr
k'ʌʌnjã bĩep'öbaadëm hoobaawai hichpa hö jãsenaaga haadëmua gaai
machaaga haadëjim. 34 Mag warag hich haig narr k'ʌʌnagta, ¿Jampaita
hauk'ërjierrá? ha jëeujim.
Magbaa hamachdëu, —Señor, hachum k'abahab; hoomierrau hajierram hirig.
35 Mag gaai machag haadëmua hich Jesujã bĩejim. 36 Mag Jesús bĩebaadëm
hoowia chi judionaanau, —Keena, pãadë hoobat: Jãgan chadchata hirua hi
jãsene haajeejimwai haajeejim jũrram k'ʌʌnau. 37 Pari mak'ʌʌnau mag nʌm
hee, hagjö bigaaum k'ʌʌnau jũrr, —Hichta mʌig sĩerr hak'iin, jãg dau k'ĩsu
k'itʌm monaautarrjö, ¿mʌg Lazarojã hirua monaaubak'am k'ai? haajeejim.

Jesuu Lázaro p'iriu hautarr

38 Mag mawia ya chi hauk'ërtarr haar pabaimaawai deeu gaai machag
haadëjim. Chi binaan hauk'ërtarr jẽbdi, nawe durrbɅ̈ hee chi k'örm
hajim. Mag simta mok pör pöm simuata sĩi chi jẽbdi hi hee joot'ʌ wai
naajim. 39 Mag haig pachëwia Jesuu chi haig narr k'ʌʌnag chi mokpör
chawag pʌrëupɅ̈ipi jaaujim. Magbaawai Martaau hirig, —Señor ya maach
hauk'ërtarr k'ãai jayap sim haawai ya maach hãr k'ërabahab hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 Magbaawai Jesuu hirig, —Mamʌ mua k'abá chaigjã pʌrʌg, mua hi
p'iriu hauju pʌch t'ãar hee k'ap'ʌ hʌm k'ai, pua chadcha Hẽwandam jua
t'eeg hooju ha chirajimgui hajim.
41 Mag chi mok chawag pʌrëupi jaautarr haawai chadcha chawag
pʌrëupʌ̃ijierram. Magbaawai Jesuu hʌ̃gt'aag heerpanaa Hẽwandamag,
—Tata, mua pʌrʌg hʌ̃u hajim ha chirʌmgui hajim, mʌg mʌchdëu jëeu
chirʌm pua hʌ̃u mʌ hiek hʌ̃k'abaawai. 42 Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim,
mua pʌchig jëeuwai pua mʌ hiek hʌ̃k'aajem. Pari magʌm hãba, hichiita
t'umaam k'ʌʌn jʌ̃g daar mua t'et mag hʌ̃u hajim ha chirʌmgui hajim,
t'umaam k'ʌʌnag chadcha pʌchdëuta mʌ pʌ̃ijim ha k'ap hamk'ĩir.
43 Mag hiek'awia deeu hichdëupai jũrr mag chi meem jẽb deg sĩerragta
hi t'ʌ̃rcha t'ʌ̃rt'ʌ̃rnaa t'et, —Lázaro, dawag höbërbaichë hajim.
44 Magbaawai maach chi meem harrta chadcha dawag höbërchëjim.
Hoowai hich hauk'ërtarr hich mag bʌ̃ haarmua k'ĩeb mor t'um dĩes baúa
pʌrëunaa hödi haigmua hʌ̃gt'aag pörpa k'ĩir jãarjemua pʌrëu simta
höbërchëjim. Mag höbërbaicheewai haig narr k'ʌʌnag, —Jãimua jãg put
hẽerk'abapʌ̃it hajim, hidëu hich diig mamk'ĩir.

Jesús pʌr hawaag hibëptarr
(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

45 Mag Jesuu Lázaro p'iriu hautarr hamach daúacha hootarr gaaimua,
judionaan k'apan María dʌ̃i bëetarr k'ʌʌnau k'ap'ʌ nʌisijim, chadcha Jesús hich
Hẽwandamau pʌ̃itarr. Mag warag hi higar nʌisijim. 46 Pari mag t'ʌnʌm hee,
hãaur k'ʌʌn warag fariseonaan haar wëtjim. Mag wëtwi Jesuu mag hõor p'iriu
hat'amta hĩgk'aimajierram haajem. 47 Magbaawai chi fariseonaan, p'adnaan chi
pörk'a narr k'ʌʌn dʌ̃i hãba, tagam k'ʌʌn chi t'ierrnaanpa biirdʌjierram haajem.
Mag biirdʌnaa hamach heepai jũrr hamach k'apeenagta, —Keena, ¿maadëu jãga
hajuma jãg woun dʌ̃i? hajierram hanʌm. Jãguan chadchata maach dauderraa
hag na hõrau nem hooba haajempata wau nʌrrʌm. 48 Maadëu hʌdʌraa hirig
jãgʌm nem waupi nʌmʌn, t'umaam k'ʌʌnta hi higar paauk'awia hamach
reik'apiju. Magbaawai Romapien chi t'et'emnaan bëewia, jũrr maach Haai hi
jëeujem diita pogueupʌ̃inaa, maachjã dau haug waujugui hajierram haajem.
49 Mamʌ hãaur k'ʌʌnau mamagk'am hee, hãb mag añoou p'adnaan
t'um t'ʌnarr k'ʌʌn pörk'a sĩerr Caifás ha t'ʌ̃ʌrjerrau hich k'apeenag,
—Pãrau chan bʌ̃ʌrjã k'ĩirjubata hiek'a nʌmgui hajim hanʌm. 50 Magnaa
hichdëupai, Mua hoowai wajapcha hajuun, mag pãrau jaau nʌmjö maach
t'umaam k'ʌʌnta dau hap'ʌʌ hapiju k'ãai, jãg happaita maach t'umaam
k'ʌʌn kõit t'õopiju haai simgui hajim hanaabá, Jesús higwia.
51 Pari wajapcharan Caifaau mag hiek'atarr chan hich k'ĩirjugjã k'abajim.
Wajapcharan mag añoou hichta t'um p'adnaan t'ʌnarr k'ʌʌn pör harr haawai hich
Hẽwandamau mag hiek'apibaawaita mag hiek'ajim, Jesuuta judionaan t'ʌnʌm
kõit t'õju higwia. 52 Pari magbarm chan hĩchab judionaan kõitpai k'aba, hewag

(Jn 11.39-44)

paawai t'um hich chaaink'aju k'ʌʌn kõitpa t'õju ha sim hajim, judionaan k'abam
k'ʌʌn hawiajã, magbarmua hich chaain durrpierram k'ʌʌnta k'od hãbamk'a
hawaag. 53 Ya Caifaau mag hiek'atarr haawai magtarr haigmua judionaan chi
t'et'emnaanau hãba hibëpwia warre Jesús t'õoju k'ĩirjugta wai nʌisijim.
54 Jesuu ya mag hich t'õoju k'ĩirju nʌm k'ap'ʌ sĩerr haawai ya tag judionaan
hee parhooba nʌrraba haajeejim. Mag gaaimua hichta warag Judea durrmua
warp petajim, p'öbördam Efraín hanʌmʌg. Mam chan hõor pömcha k'aba
naajeejim. Maig maar hi dʌ̃i naaimajim, hi k'a hogdʌba wënʌrraajerr haawai.
55 Mag p'öbör Efraín hanʌmʌg weetwai judionaan p'iesta Pascua haajem
burrju dakpapa k'ajim. Hamach hi harr haawai, mag p'iesta hʌ̃rʌʌ harr

haawai, hõor pöm Jerusalenag hërërëu k'ajim, Pascua burrju nawe k'ĩir
k'augaag, hamach jöoinau jaaujerrjö domer nʌmua hamach k'aibag barpäain.
56 Mag wët t'ʌnʌmuan Jesuuta jʌrp'öo haajeejim. Maimua ya Haai hi jëeujem
degcha paauk'aimawiajã hi bëebaju k'ĩirjuwia jũrr hamach k'apeenagta,
—Keena, ¿pãrau k'ĩirjuawai mʌg p'iesta hee hi bëeju k'ai? haajeejim haajem.
57 Maagwai chi fariseonaanau p'adnaan chi pörk'a narr k'ʌʌn dʌ̃imua ya
hõrag jaauk'a wai naajim haajem, chi Jesús sim k'aug hat'aawai hamachig
jaaumk'ĩir, mag hamachig jaaubaawai sĩi hi pʌr hawaan wëtaag.

Hʌʌirau jʌ̃gdeeu Jesús bʌ̃ sũgtarr
(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

12 1 Maimua mag p'iesta Pascua burraag seis diaspai waaur nʌm heeta,
hich Jesús Betania hanʌmʌg mam dʌ̃i maarjã wëtjim. Mag Betania
p'öbör heeta mag woundam Lázaro hanʌm hichdëu p'iriu hautarrjã sĩejeejim.
2 Mag hi barbaimaawai maiguim k'ʌʌnau wajap p'iejãb wauwia Jesús k'öpiju
hap'öbaadëwia chadcha waujierram. Maimua ya t'um wau haaipa sĩsiewai
chi Lázaro hʌ̃p'ʌi Martaau chi nemek t'öi jijig k'ajim. Maagwai maar t'ach
k'ö nʌm haig hĩchab hich Lazarojã dʌ̃i t'ach k'ö sĩejim. 3 Mag nʌmta hich
Lázaro hʌ̃p'ʌi hãbak'ai María jʌ̃gdee narrdo chaar dën nem parhẽpagk'am
dʌ̃i dubchëjim. Mag dubchëwia, chigagjã higba, hagua Jesús bʌ̃ sũgnaa
deeu hich pörbʌ̃ʌupai jʌʌupʌ̃ijim. Mag nem t'ũpag sĩewai mag hirua Jesús bʌ̃
hagua sũgbaadee sĩi dijã hëntër t'ʌ̃ap jöisijim. 4-5 Mag hoobaawai maar heem
hãb maar k'apeer Judas Iscariote ha t'ʌ̃ʌrjerrau magjim:
—Hëh, jãg jʌ̃gdee trescientos denariom gaai përpʌ̃iju haai sĩerrta,
¿k'ant'ee sĩi jãg hãr choobaadëma, hagua hap'ʌʌm k'ʌʌndamag nemdam
haudeeju haai sĩerrtá? hajim.
Hich mag Judaauta hewag pawiajã hich Jesús hoomap'a haajerr k'ʌʌnag hi
pʌr deeju hajiebma. 6 Pari Judaau mag hiek'atarr chan sĩi chadcha hap'ʌʌm
k'ʌʌndam k'ĩirjuwia k'aba, nem jĩgmie harr haawaita mag hiek'a sĩejim.
Hichdëuta maach t'umaam k'ʌʌn p'atk'on di wai nʌrraajerr haawai hõrau
maachig deemam hauk'ërmamjã hichdëu jĩgk'am haig jĩgk'aajeejim.
7 Judaau mag hiek'abaawai Jesuu hirig, —Hidëu hirig jʌ̃gdeeu mʌ bʌ̃ sũgpibá
hajim. Jã hi dën nau jöpcha mʌ meebaadeewai hagua mʌ k'a p'uraag sĩi hãk'a wai
sĩerr k'abahab hajim hirig. 8 Magnaa, Hap'ʌʌm k'ʌʌnan hich mag pãrau pãach hee
hoo wai wënʌrraju; pari mʌ chan hich mag pãar k'ĩir chitabajugui hajim.

Judionaan chi pörnaanau Lázaro t'õoju k'ĩirju narr

9 Mag Jesús Betania sĩeichëmjã chi judionaan Pascua dichaag bëetarr
k'ʌʌnau k'aug hat'aawai k'apan hi hoon bëejierram. Pari mag bëe t'ʌnʌm
chan hi hoogpaijã k'aba, hich Jesuu Lázaro p'iriu hauwia maach hich mʌg sim
hoogpata bëe naajim. 10-11 Pari mag Jesuu hi hiiu hautarr gaaimua, judionaan

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pöm tag hamach higar k'aba jũrr Jesuu jaau nʌrrʌmta hʌ̃k'a t'ʌnʌisierr haawai, chi p'adnaan pörnaanau jũrr hich Lazaropata dʌ̃i t'õopʌ̃ijugui hap'öbaadëjim.

Jesús Jerusalén p'öbör hee dubimatarr
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

12 Mag Jesús dʌ̃i maar Betania paauk'achëtarr noram Jerusalenmua
hũrp'öbaadëjim haajem, hi barju. Maagwai ya hõor pöoma Jerusalén p'öbör hee
t'ʌnaajim haajem, mag p'iesta hat'ee wëttarr k'ʌʌn. 13 Mag hũrp'öbaadeewai hõrau
sot'ark piujöm t'ʌrrp'ënaa hag jua panhap'a hi k'ĩirp'ee bëejierram. Maimua hich
dʌ̃icha hoobaicheewai serereuk'amua honegau, "Hʌ̃ucha habarm Hẽwandam.
Hich mʌʌta pʌchdëu maar israelnaan hat'ee pʌch jũrr pʌ̃ibarmʌu. Hichta maar
Reik'aju haawai pʌchdëuta hi hʌ̃u wai chitajugui" haajeejim jũrram k'ʌʌnau.
14 Mag wëtumua ya hag nawe Hẽwandam hiek p'ã sim gaai hich Jesús
higwia jaau simjö, burrodam hʌ̃r waaidʌwia warag hag gaaita mamua
p'öbör hee hich mag dubjim. Mag chi Hẽwandam hiek p'ã sim gaai:
15 "Sionpien, honee habat.
Pãadë hoobat: har pãar Rey sĩi parhoobam k'ʌʌnjö burrodam gaaita
hurum" ha sim.

(Zac. 9:9)

16 Heeu hi mamag k'abaadeewai chan maach chi dʌ̃i wënʌrraajerr k'ʌʌnau
chan marau bʌ̃ʌrjã k'augba naajim, jãgwiata mamag k'ajĩ. Maimua ya nassi
pawia hich Haai haar hʌ̃gt'ar petarr k'urta marau k'ap'ʌ hap'öbaadëjim, ya hag
nawe hi jãgju Hẽwandam hiek p'ã sĩsidʌm gaai jãg jaau sim haawai juaujö jãgtarr.
17-18 Mag hõor pöm Jesús k'ĩirp'ee hoon bëetarran, hirua Lázaro chi meem
ya jẽbdeg sĩerrta deeu p'iriu hautarr chi hootarr k'ʌʌnau jajaauk'am hũrwia
hi hoom k'õchgauta mag hi k'ĩirp'ee bëejierram. 19 Pari maagwain jũrr chi
fariseonaanau hamach k'apeenagpaita, —Keena, pãrau hoo nʌm, jãg sĩi hamag
hiek'a nʌmuapai chan maadëu pöd maachig paa haubamgui haajeejim. Magnaa,
Hoojurauma, jãg t'umaam k'ʌʌnta sĩi hi higar paauk'amamgui haajeejim.

Judionaan k'abam k'ʌʌnau Jesús jʌraan bëetarr

20 Mag Pascua hee hõor pöm Jerusalén wëttarr k'ʌʌn hee hĩchab judionaan
k'abam k'ʌʌnjã t'ʌnaajim, Haai hi jëwaan bëetarr k'ʌʌn. 21 Mak'ʌʌnau Felipe haig
bëewia hirigta, —Kakë, marau Jesús dʌ̃i hiyʌ̃ʌ ham k'õsi nʌmgui haichëjierram.
Mag Felipeegta jëeuchëtarran hamachjö judionaan k'abam hee
bãautarr haawai hajim, hamach kõit Jesuug hiek'amk'ĩir. Chi Felipe
p'öbördam Betsaida hanʌm heem hajim.
22 Magbaawai Felipeeu jũrr hagjö maar k'apeer hãb Andrés hanʌmʌg
jaauwia hamach numiim k'ʌʌnau jũrr hich Jesús haarcha jawaan wëtjim.
23 Mag wëtwia judionaan k'abam k'ʌʌnau hich jʌr wënʌrrʌm ha jaaubaicheewai
hamjã peerdʌ hawaag hʌdʌraa hich t'õopiju jaaubaadëmua magjim:

—Ya hĩsta chadcha mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chik'amnau t'õoju gayaa pamamgui hajim, mag hamau mʌ t'õobarmua mʌchta Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rpai hapieg. 24 ¿Pãrau hooba haajẽ hajim, nemjĩir dau hĩiu hawaagjã jãga haajẽ? Jẽb hee jĩirbam chan maan hich mag sĩsim, bʌ̃ʌrjã hĩiuba. Magarrau jĩir sĩuwia höbër sĩsiewain chadau chëbaadëmua hich jĩirtarr k'ãaijã hʌ̃r haaujem. Hich hagjöta mʌjã meeju haai chirabahab hajim, mag mʌch meebarm gaaimua hõor pöm peerdʌ hawaag. 25 Hich hagjö k'ap'ʌ habat hajim: Har mʌig heegar haawai mʌ gaaimua bʌ̃ʌrjã hich chig hapimap'a sim chan meewaijã hʌ̃gt'ar höbërbam. Pari mʌ gaaimuata hich dau hap'ʌʌ hajujã k'ĩirjuba mʌ hiek hʌ̈k'a nʌrrʌmʌn chadau meewiajã hʌ̃gt'archata höbërwia mʌg hatagjã hich mag hiiu sĩerrajugui hajim. 26 Maimua hĩchab chi chadcha mʌ chogk'anaa mʌ dʌ̈i nʌrram k'õsi simʌn, hichdëu k'õchagpierr nem wauba, mʌchdëu nem waupim k'õsimpaita wau nʌrraju haai sim. Mag hamʌn magan ham wënʌrrʌmpierr mʌchjã ham dʌ̈i chitajugui hajim. Hãbmua magta mʌ chogk'a nem wau nʌrrʌmʌn, mʌ Hayaujã hich k'ĩircha hi t'ö hiek'ajugui hajim.

Judionaanau hich t'õoju Jesuu jaautarr

27 Maimua mag jaaumamua hĩchab, 'Hĩs chadcha t'umaa k'ĩirjuwia mʌ hök'ĩirjug pöoma chirʌmgui hajim, chik'amnau mʌch t'õoju dakk'a pamaawai. Mag chirab mamʌ ham jua hee t'õmaaugaujã mua mʌch Hayag, "Tata, mʌ peerdʌ hat'ájã" habamgui hajim, warrjã mag hat'eeta mʌ bëetarr haawai.

28 Maimua sĩi hich Hayag, —Tata, muan mʌch gaaimuata sĩi t'umaam k'ʌʌnaujã pʌrʌgta hãba hee hapim k'õsi chirʌmgui hajim.

Pari hirua magbaawai hʌ̃gt'armuata woun hiekjö, —Ya pʌ gaaimua hõrau mʌrʌg hee habarm; pari hichiita warag mʌchig hee hapijugui hajim.

29 Pari hedjã heemua Hẽwandamauta woun hiekjö hirig magbarm hũrbaawai haig hõor narr k'ʌʌnau sĩi pagt'ʌmpii naajim. Maagwai hãaur k'ʌʌnau jũrr, —Hẽwandam chogauta hʌ̃gt'armua hirig hiek'a sim k'abahab haajeejim.

30 Pari hamau mag nʌm hee, hich Jesuu t'umaam k'ʌʌnag hiek'amamua magjim:

—Mʌg pãrau woun hiekjö hũrbarm chan sĩi mʌchigpai hich hiek hũrmk'ĩir k'abamgui hajim. Jãan jãg hich hiek hũrpitarr gaaimua hichdëu mʌ hiek hʌ̈k'a sim pãrag k'ap hamk'ĩirta pãrag jãg hiek'ajimgui hajim. 31 Ya hĩsta chik'amnau mʌ t'õoju gayaa pamam. Mag mʌ hisegwi mʌ t'õobarm gaaimuata k'aigbam k'ʌʌn t'umaam k'ʌʌn dʌ̈i Hẽwandamau hichdëu k'ap hajugui hajim. Mag hõor kõit mʌ t'õobarm gaaimuata hĩchab mepeer mʌg durr gaai hichta chi pörk'a sĩerrʌmjã Hẽwandamau pödpʌ̈im hiek pödpʌ̈ijugui hajim. 32 Pari hĩchab mag hʌ̃gt'aa hõor k'apanag dak'ĩir mʌ jiirjop sĩuwia t'õobarmuata mʌch hiek hʌ̈k'amam k'ʌʌnan mua t'umaa mʌchig paa haumajugui hajim.

33 Jesuu mag hiek'amarran mag dau hap'ʌʌ pakuls gaai hich t'õju jaau sim hajim. 34 Mamʌ hirua mag hiek'abarm hũrwia hõrau hirig, —Hẽwandam hiek p'ã sim gaaimua marau k'ap'ʌ nʌmgui hajierram, hich Hẽwandamaucha pʌ̈ibarm

chan meeba hich mag sĩerraju ha sim. Pari mag simta, pʌ hiek mag pʌʌta hich Hemk'ooi Hiewaa hanʌmta, ¿jãga mag Hemk'ooi Hiewaata hʌ̃gt'aa pakuls gaai t'õbarju? Magan, ¿ma k'anim Hemk'ooi Hiewaa hagá? hajierram hirig.

35 Magbaawai Jesuu hamag ejemplo jaaumamua warag hichta Hemk'ooi Hiewaa hich Hẽwandamau pʌ̃itarr k'ap hamk'ĩir magjim:

—Hĩsweran pãrau hagt'a hõtdau paa dʌnʌmjö mʌ hoo wai nʌmgui hajim. Pari nau jöpcha ya tag pãar k'ĩir mʌ chitabaju. Magua hagt'a mʌ hiek hũr nʌwe hʌ̃k'abat hajim, k'ĩirjug k'aigbamta pãach gaai hʌ̃rpam hugua. ¿Pãrau hooba haajẽ k'ĩchag hee wëtum k'ʌʌn? Hamau hamach wënʌrrʌmjã k'augba haajem. Chi mʌ hiek hʌ̃k'aba nʌm k'ʌʌnjã hich hagjöta t'ʌnʌmgui hajim, hamach hok'oo nʌmjã k'augba. 36 Magnaa hichdëupai hich higwia, Mag hõtdaujö sim hagt'a pãach hee wai nʌwe hʌ̃k'abat hajim, hich mag mʌ dʌ̃i hararag hee wënʌrraag.

Mag hiek'a sĩewia hõor heemua higbaadeeu hi sĩeimamjã tag hõrau k'augba, hãba maach happaita hi dʌ̃i naaimajim.

Jãgwi judionaanau Jesús hiek hʌ̃k'amap'a naajĩ

37 Parii Jesuu maach meeun judionaan k'apan t'ʌnʌm dak'ĩir nem k'ĩir pogk'e waumamua hich jua hoopipi haajerrjã wajappai hi hiek hʌ̃k'aba haajeejim. 38 Pari mag hamau hʌ̃k'amap'a narran, hich Hẽwandam hi jaaumie Isaías k'ararrau p'ã pʌarr heyaa höbërmk'ĩir hajim. Hirua p'ã pʌarr mʌg hajim:

> "Señor, parii pʌ hiek jaau nʌmjã hõrau hʌ̃k'amap'a hajugui" hajim.
> "Hamau k'aug haubajugui" hajim, "mag nem wau nʌm gaaimua puata pʌch jua t'eeg hoopi sim."
>
> (Is. 53:1)

39 Magta chadcha hʌ̃k'aba naajim. Hamau mag hʌ̃k'abaju higwia hich Isaiaaupai hĩchab,

> 40 "Hẽwandamau ham dau k'ĩpinaa kach t'eegjã hapiju" ha p'ãjim, "hoo nʌmjö nʌmta hoobamjö hamk'ĩir, maimua hũr nʌmjö nʌmta hũrbamjö hamk'ĩir.
> Magba hak'iin hamau hamachdëu hoonaa hũr nʌmjã k'ap'ʌ haawai, hamach k'aibag hãsie hewag k'ĩirjuwia Hẽwandamag hamach peerdʌ haupiju" ha p'ãjim Isaiaau hich Hẽwandamaucha hichig jaaumatarr.
>
> (Is. 6:10)

Pari Hẽwandamau judionaan mag t'ãar t'eeg hapitarran, año k'apan par hich hiek hũrpitarrjã hʌ̃k'amap'a harr haawaita magpijim.

41 Isaiaau hag nawe hichdëu hootarrjö magta p'ã pʌajim, ya Cristo mʌig heegar maach hich mʌg sĩeicheewaijã hõrau hi dau hap'ʌʌ wauwia t'õoju k'ap'ʌ sĩerr haawai. Pari magʌm hãba, Hẽwandamau hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rpai hapijujã k'ap'ʌ sĩejim. 42 Mag judionaan t'umaam k'ʌʌnau chan Jesús hiek hʌ̃k'abajierrab mamʌ, hãaur k'ʌʌnaun hʌ̃u hi hiek hʌ̃k'ajierram; chi hʌ̃k'a narr k'ʌʌn hee chi t'ierrnaanpa t'ʌnaajim. Pari mag hʌ̃k'a nʌmta chi fariseonaanau, tag hamach culto hee dubpimaaugau hamach jʌr

wërppʌ̈iju högk'awia, hamach k'augpiba haajeejim. 43 Maagjeejieb mamʌ
hamachdëu mag hʌ̈k'a nʌm hanʌmjã tagam k'ʌʌnagjã k'augpimap'a narran,
Hẽwandamau k'õsimjö haju k'ãyau, sĩi mʌg dich k'apeen hãba t'ʌnʌm
k'ʌʌnagta hamach hëugar k'aigba hiek'apimaaugau hajim.

Hamachdëu hisegtarr hiek higwiapai Hẽwandamau deeu ham k'ĩir p'ʌʌrju

44 Biek hãb hijẽjẽbk'amua judionaan hich hiek hũr narr k'ʌʌnag Jesuu
t'et magjim:
—Chi mʌ hiek hʌ̈k'a simuan mʌ hiek happai hʌ̈k'aba hĩchab mʌ Haai
hiekpata hʌ̈k'a simgui hajim, hich hiek jaaupitarrta mua jaau chitaawai.
45 Maagwai mʌ hoobarmuan hĩchab hich chi mʌ pʌ̈itarrchata ya hoobarmjö
simgui hajim, maar hich hãba naawai. 46 Mʌʌta mʌg durr gaai t'um k'ĩchag
heemjö jooba nʌm k'ʌʌn hat'ee hõtdaujö bëejimgui hajim, maagwai chi mʌ
hiekta hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌn chan sĩi tag k'ĩchag hee hok'oo wënʌrrʌmjö k'aba
hararag heeta wënʌrramk'ĩir. 47 Pari har mʌ hiek hũr nʌmjã mʌ hipierraa
haba nʌm k'ʌʌn chan, mʌ mag warrjã mʌg durr k'aibag wawaagta bëeba harr
haawai, mua k'abam hajim ham k'aibag waupi jaauju. Mʌʌn sĩi hõor peerdʌ
hawaagta bëejimgui hajim. 48 Pari mag chi mʌ hisegnaa mua nem jaau chirʌm
hipierraajã k'aba nʌm k'ʌʌnan, sĩi hamachdëupaita wir haig hamach k'aibag
waupi jaaubarm, hamachdëu hisegtarr hiek'aupaita Hẽwandamau hõor hi
hagk'am hedjã deeu ham k'ĩir p'ʌʌrju haawai. 49 Chi mʌ hiek hiseg nʌm
k'ʌʌnaun k'ap'ʌ haju haai nʌmgui hajim, sĩi mʌch k'ĩrauta mʌch hiek'am haig
hiek'aba chitʌm. Mʌ Hayauta mʌ pʌ̈itarr haawai, hichdëuta mua hiek'amajujã
jajawag maawai, hich hagpierrpaita jaau chitʌmgui hajim. 50 Mua mʌchdëujã
k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, chi mʌ Hayau nem jaaupʌ̈i sim hipierraa nʌm k'ʌʌnan
hʌ̃gt'ar höbërwiajã hich mag hi dʌ̈i hiiu wënʌrraju. Magua, mua nem jaau
chitʌmʌn, mʌch Hayau mʌchig jaaupi jaautarrjöta jaau chitʌmgui hajim.

Jesuu hich k'apeen bʌ̈ hʌtarr

13 1 Ya p'iesta Pascua hanʌm burrju k'ãai hãbpai waaur sĩejim.
Maagwai Jesuu k'ap'ʌ sĩejim, ya hichdëu mʌg durr werpʌawi
deeu hich Haai dʌ̈i hãba sĩeimaju hed pabaadëm. T'um mʌg jẽb gaai
maar hich dënk'a durrarr k'ʌʌnan bʌ̃ʌrjã chig haba jãsehne haajeejim.
Maagjerr haawai ya hãbmiecha hamau hi t'õoju hed paawaijã hagt'a
hichdëu maar k'õsi sim k'ap'ʌ hapijim. 2 Hamau hi magju hed maar hi
dʌ̈i t'um hãba t'ach k'ö naajim, ya k'eeuraa pamamua. Maagwain Judas
Iscarioteen ya meperau pör meu t'ʌnaajim, Jesús hoomap'a haajem
k'ʌʌnag hi pʌr deeg. Chi Judas woun hãb Simón hanʌm hiewaa hajim.
3 Jesuu k'ap'ʌ sĩejim, hich Hayau hichigta nem t'um jaaunaa hʌ̃gt'armua
hich pʌ̈itarr haawai deeu hi haar maju. 4 Mag k'ap'ʌ sĩerr haawai t'ach k'ö
hoo sĩewi, p'iidʌbaadëwi, hich k'ajũa hʌ̃rʌm hẽernaa, jũrr toayaauta hãi jʌ̃

sĩsijim. 5 Magnaa t'ëp pör pömaam hee dö choonaa maar bɅ̈ hʌbaadëjim.
Mag hʌnaa hichdëupai deeu mag toayaau wajap'a jʌser jʌʌupɅ̈imajim.
6 Mag hʌk'apɅ̈pɅ̈igmamua ya Simón Pedro dën hʌag habaawai chi
Simón Pedroou hirig magjim:
—Señor, ¿puata mʌ bɅ̈ hʌagá? hajim.
7 Magbaawai Jesuu hirig, —Mua hĩs pãar dɅ̈i mʌg chirʌm pua pöd
k'augba k'abahab; pari hök'arta pua k'ap habajup hajim, jãgwiata mua
mʌg pãar bɅ̈ hʌ chirajĩ.
8 Magbaawai chará warag Pedroou hirig, —Señor, pʌʌta mʌ k'ãai
hɅ̃rpai sĩewai pʌrʌg chan mua mʌch bɅ̈ hʌpibamgui hajim.
Magbaawai jũrr Jesuu chi Simón Pedroog, —Pua mʌrʌg pʌch bɅ̈ hʌpimap'a
chirʌm k'ai, magan ya tag pʌ mʌ dɅ̈i nʌrraju k'aba simgui hajim hirig.
9 Magbaawaita Simón Pedroou hirig, —Señor, mag k'ai magan hoob mʌ
bɅ̈ happai hʌm. Mʌ bɅ̈jã hʌnaa, mʌ juajã hʌnaa mʌ pörpa sũurbapɅ̈i hajim.
10 Pari magbaawai Jesuu hirig, —Har ya wajap'a domerwia nʌm k'ʌʌn
tag domerju higba naabahab, hãba bɅ̈ happai hʌju haai nʌmgui hajim. Pãar
t'um k'abahab mamʌ ya pãar wajap'a domer nʌmjö t'ãar wajap'a naabahab;
hãba hãbpaita pãar hee domerbamjö t'ãar wajap k'aba simgui hajim.
11 Hirua mag maar hee hãb t'ãar wajap k'aba sim ha sĩerran, maach heem
hãbmua himeraa wir haig hich pʌr deeju k'ap'ʌ sĩerr haawaita mag sĩejim.
12 Mag Jesuu maar bɅ̈ hʌk'apɅ̈iwia, hũwaai hich k'ajũa jũapɅ̈inaa deeu mes
gaai jupchëjim. Mag jupchëwia marag, —Hĩsin chadau mua pãrag jaauk'imgui
hajim, k'ant'eeta mua pãar dɅ̈i mʌg chirajĩ. 13 Chadcha pãrau mʌrʌg Maestro
hanaa Señor haajem; pãrau mag nʌm haig hagchata hiek'a nʌmgui hajim.
14 Mag mʌ pãar Maestro hanaa pãar Pörk'a chirʌmuata pãar bɅ̈ mʌg hʌbarpí,
pãraujã hagjö jũrr chik'am chogk'a nʌmjö hagdaujö dich k'apeen bɅ̈ hʌju haai
naabahab hajim. 15 Mʌg pãar bɅ̈ hʌbarmua mua pãrag ejemplota dee chirʌmgui
hajim, pãragjã mʌch dënjö hamk'ĩir. 16 Pãadë k'ĩirjubat. Sĩi chik'am chogk'a
nʌm k'ʌʌn chan hamach pörnaan k'ãai hɅ̃rpai k'aba, ni sĩi piyonnaank'a nʌm
k'ʌʌnjã hamach patronnaan k'ãai hɅ̃rpai k'aba haajemgui hajim. Hich hagjöta
naabahab hajim maachjã. Mʌ pãar Pörk'a chirʌmuata pãach dɅ̈i jãgbarm
hoowia hoob pãachta pãach k'apeen k'ãaijã hɅ̃rpai nʌm ha k'ĩirjuwia, "Maar
chan chik'am chogk'aju k'aba nʌm" ha k'ĩirjumiet hajim. 17 Pãrau ya mʌ hiek
hũrbarm; pãrauta mua nem jaautarr k'ĩirjunaa chadcha mʌ hipierraa mʌch
dënjö nem wau wënʌrrʌmʌn, pãar honee wënʌrrajugui hajim.
18 'Mag pãar honee wënʌrraju ha chirʌm chan, pãar t'umaam k'ʌʌn higwiata
mag jaauba chirʌmgui hajim, hãb pãar heem cha mʌchdëu jaau chirʌmjö honee
k'abaju haawai. Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, chadcha mʌchdëucha jʌr hautarr
k'ʌʌn t'ãar. Pari hichiita Hẽwandam hiek p'ã sim gaai "Mʌ dɅ̈i hãbam mes gaai
t'ach k'oojerraupaita hãsie mʌ k'aibag wauju" ha p'ã simjö, chadcha hich hag
hee höbërmk'ĩirta mua jãjã jʌr haujimgui hajim. 19 Ya mua hag nawe pãrag jaau
chirʌmgui hajim, maagwai ya heeupemjö magbaadeewaijã pãrag mʌʌta chadcha

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hich Hẽwandamaucha jʌr hauwia pʌ̃itarrau ha k'ap hamk'ĩir. 20 Hãbmua mag wir
haig mʌ k'aibag waujup mamʌ, hichiita pãran mua pʌ̃i chirʌmgui hajim. Magua
k'ap'ʌ habat: Mua mʌch hiek jaaumk'ĩir pʌ̃i chirʌmta hõraujã hʌ̃u pãar hiek
hũrm k'õsi hũrnaa hʌ̃k'a nʌmʌn magan mʌchdëucha jaaubarmta hʌ̃k'abarmjö
habarmgui hajim. Mag mʌ hiek hũrm k'õsi hũr nʌm k'ʌʌnaun magan hĩchab
hich mʌ pʌ̃itarr hiekchata hũr nʌmgui hajim hich Jesuu marag.

Jesuu jaauwai Judaauta hi pʌr deeju hajim
(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

21 Marag mag hiek'awia warag hichta gaai machaaga haadëmua,
—Chadcha mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au pãar heem k'ʌʌnau hãbmua wir
haig himeraa sĩi chik'amnag mʌ pʌr deejugui hajim.
22 Pari hirua warre chi t'ʌ̃rcha jaauba harr haawai marau k'augba, sĩi
jũrr chik'am k'ĩirta hagdaujö heerpag heerpag naajim. 23 Maagwai mʌ hi
bigaau hi dʌ̃i hãba t'ach k'ö hoo chirajim, mʌʌta hʌ̃rcha hichdëu jãsene
haajerr haawai. 24 Mag mʌchta hi bigaau chirarr haawai Simón Pedroou
mʌrʌg juaupai jaaujim, k'ai higwiata mag sĩ ha k'ap jëeumk'ĩir.
25 Magbaawai mua chi Jesús simʌgaacha hĩiudʌnaa hirig, —Señor, mag
pua jaau sim, ¿k'ai higwiata mag sĩwi? ha chirajim.
26 Magbaawai hich Jesuu mʌrʌg, —Hoobá, pʌrʌg hoomk'ĩir mua pan
homnaa hagʌgcha deek'imgui hajim.
Magnaa chadcha pan k'õreunaa, homnaa, Judaagta deejim, woun hãb
Simón Iscariote hanʌm hag hiewaag.
27 Mag Jesuu hichig pan homnaa hʌabaawai hat'am bʌ̃rre mepeer mag
chi Judas pör hee dubtarrta warag hʌ̃rpabaadëjim. Magbaawai Jesuu
hirig, —Pʌchdëu wauju k'ĩirju simjö jöpai waubá hajim.
28 Pari mʌ k'apeen dʌ̃i hãba t'ach k'ö narr k'ʌʌnau pöd k'augbajierram,
jãgwiata hirig mag sĩejim k'ai. 29 Hich chi Judaauta maar t'umaam k'ʌʌn
p'atk'on dijã wai nʌrraajerr haawai maraun sĩita hirig p'iesta hee nem
higjuuta për hawaan mamk'ĩir jaau simpii naajim; wa magbam k'ai,
hap'ʌʌm k'ʌʌndamag k'ãijã hag heem deepi jaau sim k'ãijã hanaajim.
30 Mag hichig pan hʌabapäaiwai, hauwia, k'öpʌ̃iwia, warre
höbërbaadëjim maar haigmua. Maagwai ya hedaar hajim.

Jesuu hiek hiiur jaautarr

31 Mag ya Judas höbërbaadeewai Jesuu magjim marag:
—Hĩsta ya chadcha mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa jua t'eeg chirʌm
t'umaam k'ʌʌnau hoogpam. Maagwai jũrr mʌ gaaimua Hẽwandamau
hich jua t'eegjã hoopiegpamgui hajim. 32 Mʌch chi Hemk'ooi Hiewaau
Hẽwandam jua t'eeg mʌg hoopi chirʌmjö, hich Hẽwandamaujã hĩchab
nau jöpcha mʌ jua t'eeg hoopijugui hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Mag hiek'amamua hich t'õoju higwia, ’Chaaina, mʌʌn sĩi k'ũchpaita
pãar dʌ̃i chirajugui hajim. Mʌ petaawai parii pãrau mʌ jʌrju. Pari na
mʌchdëu judionaan chi t'ierrnaan dak'ĩir hiek'a chirarrjö, mʌʌgwaiwe
chan pãar mʌ chiraimam haar pöd barju k'aba naawai 34 pãrag hiek
hiiurta jaau pʌak'im. Ma, mʌgaugui hajim: Jũrr hagdaujö chik'am k'a k'õsi
habat. Mua jãg pãach k'õsi wai chitʌmjö, pãraujã hagjöta pãach k'apeen
k'a k'õsi habat. 35 Magta pãrau chadcha hagdaujö chik'am k'a k'õsi hamʌn,
t'umaam k'ʌʌnau k'ap'ʌ hajugui hajim, chadcha pãar mʌ k'apeenk'a nʌm.

Jesuu jaauwai Pedroou bʌ̃ʌrjã hi k'augbam haju jaautarr
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

36 Mag hi hiek'a höpinaa Simón Pedroou hirig, —Señor, ¿pʌ jamag
mamta mag sĩ? hajim.
Magbaawai hich Jesuu hirig, —Hĩswe chan pöd pʌ mʌ dʌ̃i mabam;
pari hök'arta hich hagjö pʌ mʌ hẽudee majugui hajim Pedroog.
37 Magbaawai deeu hich Pedrooupai hirig, —Señor, pari ¿k'an jãgwi
hĩswe mʌ pʌ dʌ̃i pöd maju k'aba chirʌ́? hajim. Pʌ gaaimuan t'õju
hak'iinjã mʌʌn t'õju chirʌmgui hajim.
38 Magbaawai Jesuu hirig, —¿Chadcha mʌ gaaimua pua hʌdʌraa pʌch t'õopiju
chirʌ́wi? hajim. Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au nau hõrau pʌchig jëeuwai hãt'ãrr
bĩeju nawe biek t'ãrjup pua hamag bʌ̃ʌrjã mʌ k'augba chitʌm hajugui hajim.

Jesús gaaimuapaita hõor hʌ̃gt'ar höbërju haai nʌm

14 1 Maimua maach t'umaam k'ʌʌnag, —Hoob jãg tag hök'ĩirjuunaa hatcha
k'ĩirju nʌʌ hamiet hajim. Mʌ chan chadcha tag pãar k'ĩir chitabaju; pari
mua pãach pʌabajeewai hoob Hẽwandamaujã pãach hiseg sim hamiet. Magju
k'ãai mua pãachig jawaagpamta k'ĩir heyaa habat hajim. 2 Magnaa, Mʌ Haai sim
durran di k'apan hõor joobaju pöoma t'ʌnʌmgui hajim. Mag hõor joobaju pöm
chuk'u hak'iin, mua pãrag, “Mʌʌn pãar naaimamk'ĩir di k'ĩir k'augaagta pãar na
mam” habak'amgui hajim. 3 Mʌ pãar na mamgui hajim; maimua ya nem t'um
k'ĩir k'aug sĩsiewai hũwaai mʌ bëejugui hajim, pãar p'ë hawaan, mʌch chirʌm
haig dʌ̃i hogdʌba hich mag wënʌrramk'ĩir. 4 Ya pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim, mʌ
jamag ma, maimua mag mʌ chiraimam haarjã jãga barju.
5 Magbaawai maar heem hãb maar k'apeer Tomás haajerrau jũrr hirig,
—Señor, marau k'augba nʌmgui hajim, pʌ jamagta ma; mag nʌm, ¿jãga
marau pʌ haar barjujã k'ap habarju? hajim.
6 Magbaawai hich Jesuu, —Mʌchpaita hʌ̃gt'ar maajem k'ʌd k'abahab
hajim. Mʌ gaaimuata chadam hiekjã pãrau k'ap'ʌ nʌm. Mʌchdëuta mʌg jẽb
gaaiwe hõor Hẽwandam dënk'apiejem. Hãba mʌ gaaimuapaita hõran mʌ
Haai haar barju haai nʌmgui hajim. 7 Magua, pãrau ya mʌ k'ap'ʌ nʌm k'ai,
magan hĩchab mʌ Haaijã k'ap'ʌ nʌmgui hajim. Mag hi k'ap'ʌ naab mamʌ,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nau hamau mʌ t'õobarm haigmua hatagta wajapcha hi k'ap'ʌ hajugui hajim, hi jãga sĩerrʌ́, mʌ hoo nʌm gaaimua hichchata hoo nʌmjö naawai.
8 Magbaawai jũrr Felipeeu hich Jesuug, —Señor, magan marag maach daúachata pʌch Haai hoopibá, mag hoobaawai marau k'ap'ʌ nʌisijugui hajim, hi jãga sĩerrʌ́.
9 Magbaawaita Jesuu hirig, —Nawe pãar dʌ̈i mʌ hich mag chitaajemta, ¿hagt'a pãrau mʌ k'augbata nʌwi? hajim. Chi mʌ hoojemuan ya mʌ Haaijã hoowia sĩebahab. Mag nʌmta ¿k'an hatchata warag mʌch Haaipata pãachig hoopim k'õchk'a nʌma? hajim maach t'umaam k'ʌʌnagta. 10 Magnaa chi Felipeeg, ¿Pua hʌ̈k'abata sĩ hajim, mua mag mʌ mʌch Haai dʌ̈i chiraawai mʌ Haaijã mʌ dʌ̈i sim ha chirʌm? Maguata mua nem jaau chitʌm chan sĩi mʌch hipaita jaau chitʌm k'abam. Mua nem wau chitʌmjã mʌchdëuta mag wau chitʌm haju k'abam; hajapcharan hich mʌ Haai mag mʌ dʌ̈i sĩejemuata waaujemgui hajim. 11 Magnaa deeu maach t'umaam k'ʌʌnag, Chadcharau keena; mʌ chadcha mʌch Haai dʌ̈i chirʌm, maagwai hich mʌ Haaijã mʌ dʌ̈ita simgui hajim. Mua mag jaau chirʌm pãrau hʌ̈k'amap'a nʌm k'ai, sĩi mua nem wau chirʌm gaaimua k'ãijã chadcha Hẽwandam mʌ dʌ̈i sim habat hajim. 12 Pãadë mʌ hiek hũrbat: Chadcha chi mʌ hiekta hʌ̈k'a simuan mua nem wau chirʌmjö waunaa hag k'ãai hʌ̃rʌʌchajã waumajugui hajim, mʌch Haai haar pawia mammuajã mua mʌch juapá deeju haawai. 13 Pãar chadcha mʌch dënk'a naawai pãrau pãachdëu nem k'õsim t'um mʌ Hayagta mʌ hiek gaai t'ʌwiata jëeumʌn, mua pãar dʌ̈i mag pãachdëu jëeu nʌmjö hajugui hajim, mʌchdëu pãar dʌ̈i mag chirʌm gaaimua hich mʌ Haaita chi jua t'ierriu ha k'ap hamk'ĩir. 14 Mag pãar chadcha mʌ dënk'a naawai pãrau mʌ Hayagta nem jëeu nʌmʌn, muajã chadcha jerrba mag pãachdëu jëeu nʌmjö hajugui hajim pãar dʌ̈i.

Hẽwandam Hak'aar pʌ̈iju jaautarr

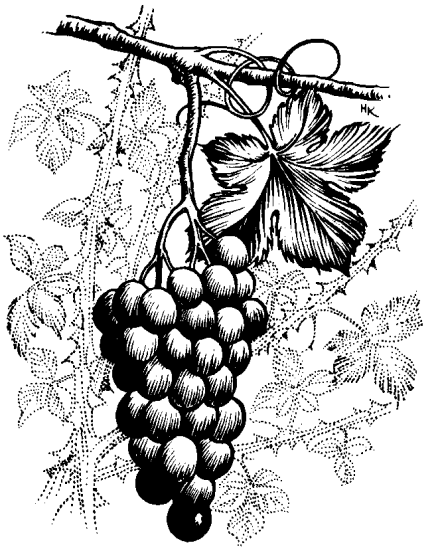
15 Mag hiek'ak'agmamua hĩchab marag, 'Pãrau chadcha mʌ daupii nʌm k'ai, mua pãachig nem jaautarr t'um hipierraa habat hajim. 16 Pãrau magmʌn, mʌch Haai haar paawai mua hirig pãar hat'ee dewam mʌch jũrr pʌ̈ipi jaaujugui hajim, pãar dʌ̈i hogdʌba hich mag pãar k'ĩir jãsenk'a wai nʌrramk'ĩir. Ma hich Hẽwandam Hak'araugui hajim. 17 Magbaawai hirua hich Hak'aar pʌ̈iju. Pari ma, mʌg jẽb gaai sĩi parhoobam k'ʌʌnau pöd haubajugui hajim, hamau hi hoojã hoobanaa k'augjã k'augba naawai. Mag hamau hi k'augba nʌm hee, hichdëun pãrag hich k'augpinaa chadam hiekjã k'ap'ʌ hapijugui hajim, hichta pãar t'ãar hee sĩenaa mʌg hatagjã hich mag pãar dʌ̈i sĩerraju haawai.
18 Mag hiek'ak'agmamua, 'Wouchnaanjö chan mua pãar dau hap'ʌʌ p'ëpʌabamgui hajim. Mawiajã mʌʌn hũwaai deeu pãar dʌ̈i chiraichëjugui hajim. 19 Nau mʌigmua jöpcha pöm k'aba nʌm hee, mʌg jẽb gaai mʌ hiek hʌ̈k'aba nʌm k'ʌʌnau tag mʌ hoobaju. Pari mag hamau mʌ hooba hawiajã pãar dʌ̈in deeu maach hoojugui hajim. Mag deeu maach hoobaawaita pãrau k'ap'ʌ hajugui hajim, pãachjã mʌchjö hich mag hiiu wënʌrraju. 20 Mag mʌ hiiubarm

hedta chadcha mʌ mʌch Haai gaaita chirʌm pãrau wajapcha k'ap'ʌ nʌisiju.
Hich mag hedta hĩchab pãrau k'ap'ʌ nʌisijugui hajim, pãachjã mʌ dÃi naawai
mʌchjã jũrr pãar dÃi chitaju. 21 Chi mua nem jaautarr hũrnaa mʌ hipierraa
simuan magan chadcha mʌ daupii sim ha sim. Mag chi mʌ daupii simʌn,
hĩchab mʌ Hayaujã hi daupii hajugui hajim. Mag mʌ Hayau hi daupii habaawai
mʌchdëujã hi k'õsinaa warag mʌch k'ĩirjugchata k'ap hapijugui hajim.
22 Magbaawaita Judaau (chi Iscarioteeu k'aba mamʌ) hirig, —Señor,
¿jãga mag maragpaita pua pʌch k'augpijuma hajim, pʌch hiek hÃk'aba
nʌm k'ʌʌnagpa pʌch k'augpiba?
23 Magbaawai Jesuu hirig, —Chi mʌ daupii simuata mʌ hipierraa nem
wauju haawaima hajim; maagwai hiita mʌ Hayaujã hĩchab daupii habajup
hajim. Mag maata mʌ Hayaujã daupii wai sĩewai maach numiita hi dÃi
hãba hi t'ãar hee jooba wënʌrrajugui hajim. 24 Mamʌ chi mʌ hipierraata
nem wauba sim chan mʌ k'õchk'aba haawaiugui hajim. Magnaa, Cha
pãrau mʌ hiek'a chirʌm hũr nʌm chan mʌch hiekpai k'aba, jãan mʌch
pÃitarrau hiek jaaupitarr hiek'augui hajim. 25 Pãar dÃi hagt'a chirʌwe ya
mua pãrag t'umaa jaaubarm. 26 Pari mʌ jũrr mʌ Hayau hich Hak'aar pãar
k'ĩir jãsenk'amk'ĩir pÃibaawai maguata jũrr pãrag nem t'umaa jaaunaa
mua pãachig jaaujerrjã deeu t'umaa pãrag k'ĩir heyaa hapijugui hajim.
27 Mag hiek'amamua, ’Mʌchjã honee chiraawai mʌch petaawai pãarjã mua
honeenaa k'õinaata p'ëpʌajugui hajim. Mag pãar honeenaa k'õinaa nʌisim chan
sĩi mʌg jẽb gayamjö k'ũchpai k'aba, hich mag nʌisim hiek'au hajim. Mag mʌ
mam ha chirʌm hũrwia hoob hök'ĩirjuu hamiet, ni nem hök'öjã hamiet hajim
marag. 28 Pãrau mʌ hiek hũrjierramgui hajim, mʌ mʌch Haai haar mawia
deeu pãach haig bëeju ha chirʌm, pãar dÃi chitaag. Pãrau chadcha mʌ k'õsi
nʌm hak'iin, mag mʌ mam ha chirʌm hũrwiajã pãar honee naak'amgui hajim,
mʌch Haai mʌch k'ãaijã hÃrpai sim dÃita chiraimaawai mʌch Haai dÃi hãba
mʌchpata hõrau t'ö hiek'aju haawai. 29 Hĩswe hag nawe ya pãrag jaau chirʌmgui
hajim, heeupemjö chadcha mag mʌch mawi deeu pierrwaijã mʌchdëu pãachig
jaaujerr k'ĩir heyaanaa hag hiek gaaita warag hubʌ hÃk'a nʌisimk'ĩir.
30 ’Mepeerta mag mʌ k'ãai hÃrpai sĩewai k'abam, pari mʌg jẽb gaai hichta chi
pörk'a sĩerrʌmua hich hõor pÃiwia mʌ pʌr hawaan wëdurum haawai ya pömcha
pãar k'ĩir chitabajugui hajim. 31 Pari hichiita hich mag hʌdʌraa mʌch t'õopiju
haai chirʌmgui hajim, mʌch hiek hÃk'a nʌm k'ʌʌnau mua chadcha mʌch Haai
k'õsi chitaawai hichdëu mʌchig jaautarrpierrta wau chitʌm k'ap hamk'ĩir.
Mag hiek'apÃiwia warag, —Maachta mʌigmua wëttarraugui hajim.

Cristo gaaita k'aark'aju haai nʌm

15 1 Mamʌ mag wëttarrau hatarrta warag hiyÃʌ nʌmua magjim
Jesuu, hichpai higwia:
—Mʌʌta chi uva k'arau, maagwai mʌ Haai chi jĩirjem hanaa chi jaarjemʌugui
hajim. 2 Pãar sĩi mʌ k'ãu nenergau. Wajapcharan pãran mʌ Hayau k'õsi simjö nem

wawaagta mʌ dënk'a nʌmgui hajim.
Pari mag mʌ k'ãu nenergk'a nʌmta k'ãu
hãb k'ãijã pöd jopba simʌn, mʌ Hayau
warag t'ʌapnaa barpʌ̃iju. Pari hʌ̃uta
chëwia jop simʌn, warag wajap'ata
hirua jar k'ëk'ër hajugui hajim, warag
chëmk'ĩir. 3 Pãran ya nemjĩir harg hee
nʌmjöta nʌmgui hajim, mua pãachig
nem jaautarr t'um hipierraa hʌ̃k'a
nʌm gaaimua. 4 Mag pãachta mʌ k'ãu
nenergk'a naawai hoob mʌ hogdʌmiet
hajim. Jãg chi k'ãu chaar gaaimua
t'ʌadʌbaadeewai chi neer hich happai
pöd chëba warag p'uajemjö, pãarjã hich
hagjö mʌ dʌ̃ita k'apeer k'aba nʌm chan,
pöd Hẽwandam hat'ee nem wajap'a
waubamgui hajim. Magua mʌ dʌ̃ita
hich jãg hogdʌba nʌisit hajim, mʌch
garmuajã jãg pãar hogdʌba chitaajemjö.



(Jn 15.5)

5 Mag hiek'amamua deeu hichdëu
jaautarrjö, 'Mʌʌta chi uva k'aar charaugui hajim, hich higwia. Maagwai pãar sĩi
mʌ k'ãu nenergau. Chi mʌ dʌ̃ita hogdʌba simʌn chadcha Hẽwandam hat'ee nem
wajap'am pöoma waujugui hajim, mʌch garmuajã hi hogdʌba chiraawai. Mʌ
gaaimua k'abam chan bʌ̃ʌrjã pãrau pöd nem wajap'am waubajugui hajim. 6 Chi
mʌ dʌ̃i narr k'ʌʌnta hamach garmua mʌ k'a hogdʌ nʌm k'ʌʌnan warag uva k'ãu
bʌ̃ʌrjã chëba haajemjö hisegpʌ̃ijugui hajim, mʌ gaaita k'aar k'aba naawai. Magʌm
k'ʌʌnan mʌ Hayau hoowaijã, chi k'ãu t'ʌrrptarr p'uabaadeewai hörpäaijemjöta
nʌmgui hajim, hi hat'ee nem wauba sĩi parta naawai.

7 'Pãrau mʌ k'a hogdʌba mua pãachig jaautarr hipierraata wënʌrrʌmʌn,
pãachdëu nem waupim k'õsimta mʌrʌg jaaubat, magbaa mua waub k'aba
waujugui hajim. 8 Har pãrau mʌ Hayau nem waupim k'õsi simjöta wajap'a
nem waauwain pãrau warag hi t'ʌ̃rp'öota hapi nʌmgui hajim. Pãach mag
nʌm gaaimua hõrau k'ap'ʌ haju, pãar chadcha mʌ k'apeenk'a nʌm. 9 Hich
jãg mʌ Hayaujã mʌch k'õsi wai sĩejemjö, muajã pãar k'õsi chitʌm. Hich
jãg pãach nʌmjöta nʌisit hajim, mua hich jãg pãar k'õsi chitaag. 10 Hich
jãg mʌjã mʌch Hayau jaautarr hipierraa chitʌm gaaimua mʌ Hayau mʌch
k'õsi wai sĩejemjö, pãraujã mua pãachig jaautarr hipierraata wënʌrrʌmʌn,
pãrau k'ap'ʌ hajugui hajim, chadcha mua pãach k'õsi chirʌm.

11 'Mua pãrag mag hiek'a chirʌmʌn, mʌch honee chirʌmjö pãachjã warag
wajapcha honee hamk'ĩraugui hajim. Pãar mag mʌjöta honee nʌmʌn magan
mʌg heegarm honeg k'aba, honeg chaarta wai nʌisim. 12 Mua pãrag jaau
pʌa chirʌmʌn, mʌchdëujã hich jãg pãar daupii chirʌmjö pãach heepaijã jũrr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hagdaujö chik'amnaan daupii habat ha chirʌmʌugui hajim. 13 Maadëu dich
k'apeen hat'ee nem waauwai hamag k'ap'ʌ hapiejem, chadcha maadëu ham
k'õsi nʌm; pari mag nem wau nʌm k'ãai hʌ̃rpai simʌn, ham kõitjã hʌdʌraa dich
t'õopi chirʌmta chadcha ham daupii chirʌm hanʌmʌugui hajim. 14 Pãrau mua
nem jaau chirʌmta hipierraa hamʌn, magan pãarta mʌ k'apeenaugui hajim.
15 'Sĩi chik'am chogk'a nʌm k'ʌʌnau chan hamach patronnaanau nem wau
nʌmjã k'augba haajeewai ya mua tag pãar sĩi mʌch chognaan gaai t'ʌ̃rbam.
Mag t'ʌ̃rju k'ãai sĩi mua mʌch k'apeen hata t'ʌ̃rjugui hajim, ya mʌch Hayau
jaaupitarrjã t'umaa meerba pãrag jaau wai chiraawai. 16 Warrjã pãrau pãach
garmuata pãach Pörk'amk'ĩir mʌ jʌr hauba mʌch garmuata pãar jʌr hautarr
haawai, mua pãar pʌ̈i chirʌmgui hajim, wëtwia hõrag mʌ hiek haaidʌ
jaaumamua hõor mʌch higar paa haumamk'ĩir. Pãrau magmʌn, magan mʌ
hiek gaai t'ʌwia mʌ Hayag nem jëeuwaijã t'um hirua deeb k'aba deejugui hajim.
17 Deeu mua pãrag, hagdaujö jũrr dich k'apeen daupii habat ha chirʌmgui hajim.

Jesús higar nʌm k'ʌʌn hoomap'a haju

18 'Har mʌ hiek hʌ̈k'ab nʌm k'ʌʌnau pãach hoomap'a haawai k'ĩir heyaa habat
hajim: pãar hoomap'a haju nawe mʌʌta hamau nacha hoomap'a hajierram.
19 Pãraujã ham dënjö mʌ hiek hʌ̈k'aba nʌm hak'iin, hamau pãar daupii hak'am,
hamach higar nʌm k'ʌʌn dʌ̈i haajemjö. Pari pãar ham heemua mua mʌch hat'ee
jʌr hautarr haawai hamau pãar hoomap'a nʌmgui hajim, ya pãar hamach dʌ̈i
k'aba naawai. 20 ¿Chaig mua jaau chirarr pãrau k'ĩir heyaa k'aba nʌ? Sĩi chik'am
chogk'a nʌm k'ʌʌn hamach patronnaan k'ãai hʌ̃rpai k'aba haajem. Magua,
hamau mʌ dʌ̈i k'aigba haajerr haawai pãarjã hich hagjö hamau k'aibag waujugui
hajim. Maagwai hich jãg mua jaau chitʌm hiek hãaur k'ʌʌnau hʌ̈k'atarr haawai
pãar hiekjã hagjö hamau hʌ̈k'ajugui hajim. 21 Hamau mag hamachdëu ham
haig pãar k'aibag wauju ha chirʌmʌn, pãach mʌ dʌ̈i k'apeerk'a nʌm gaaimuata
pãar dʌ̈i hamau magju. Pari mag nʌmʌn, mʌ pʌ̈itarr Hẽwandam hamachdëu
k'augbam gaaimuata pãar dʌ̈i hamau magjugui hajim marag.
22 'Mʌ bëebanaa mua hamag bʌ̃ʌrjã mʌʌta Hẽwandam Hiewaau hanaa
ham peerdʌ haujujã jaauchëbamuan, hamachdëu mʌ hisegtarr gaaimua
Hẽwandam dʌ̈i ham hiekk'õr chuk'u naak'amgui hajim. Pari mua hamag
mʌch meerba jaautarrta hamau mʌ hisegtarr haawai hãbmuajã k'augba
haawaita mʌ hiek hʌ̈k'abajim haju k'aba simgui hajim. 23 Pari hamau k'augba
nʌmgui hajim, mʌ hoomap'a nʌm haig hĩchab hich mʌ Haaipata hamachdëu
hoomap'a nʌm. 24 Hõrau hag na wauba haajem nempa mua ham dak'ĩir
waujimgui hajim, magʌm gaaimua k'ãijã hʌ̈k'amk'ĩir. Mua mag wauba harr
hak'iin, hamachdëu mʌ hisegtarr gaaimua chadcha ham Hẽwandam dʌ̈i
hiekk'õr chuk'u naak'am. Pari ya hamach daúacha mag hootarrjã hʌ̈k'abanaa
warag mʌ hoomap nʌm haig, hich chi mʌ pʌ̈itarrpata hoomap'a nʌmgui
hajim. 25 Pari juaujö hamau mag nʌmʌn, hamachdëu wajap'a hʌʌrk'aajem

hiek gaai p'ã simjö, “Bã̃ʌrjã hiekk'õr chuk'um paarta mʌ hoomap hajurau” ha simjö, chadcha hich hag hee höbërmk'ĩrau ha jaaumajim hich Jesuu marag.

26-27 ’Pari hõrau mag pãar hoomap'a nʌm hee, mʌchdëu jaau chirarrjö, mʌch hipaarmua mʌch Hayag hich Hak'aar pʌ̃ipi jaaujugui hajim, pãar k'ĩir jãsenk'amk'ĩir. Mag pierrwain chadau hichta mʌ destigk'ajugui hajim, hichdëuta pãrau hõrag chadam hiek jaaupimamua hĩchab mʌjã jãga chitʌ́ ha k'augpimaju haawai. Pari wajapcharan pãachjã mʌ destignaanaugui hajim, mua warrcha mʌch Haai hiek jaaubaaderr haigmua pãachta mʌ dʌ̃i hogdʌba wënʌrraawai.

16 1 ’Mua pãrag hag nawe mag hõrau pãar hoomap'a haju ha chirʌmʌn, ya pãach dʌ̃i chadcha magp'öbaadeewaijã mua pãachig jaaujerrta k'ĩir heyaanaa warag hubʌ nʌisimk'ĩrau hajim. 2 Ya hamauta pãar dʌ̃i magp'öbaadëmʌn, pãran hamau hamach heemua jʌr wërppʌ̃iwia hamach culto waaujem heejã tag dubpibajugui hajim. Mamag nʌʌ hawia juauchajã pãar k'ëchmaju. Mag pãar k'ëch nʌm k'ʌʌnau hamachdëupain Hẽwandamau pãar dʌ̃i magpi sĩewaita mag nʌm hajurau. 3 Mag hamau pãar dau haug wau nʌmʌn, hagt'a bã̃ʌrjã mʌ Haai k'augba ni mʌjã k'augba haawaiu. 4 Ya mua pãrag hag nawe mag jaau chirʌmʌn, ya chadcha pãach mag ham jua hee dau hap'ʌʌ haadeewaijã mua pãachig hamau pãach dʌ̃i magju ha jaaujerr k'ap hamk'ĩraugui hajim.

Jãga haichëju Hẽwandam Hak'aar hõor t'ãar hee sĩeicheewai

’Mag mʌch gaaimua pãar dau hap'ʌʌ hajujã warrcha mʌch k'apeenk'a hawaag pãar t'ã̃rk'a haauwaiwe mua chadcha pãrag jaaubajimgui hajim, hagt'a pãar dʌ̃i hamau magju wají narr haawai; mag nʌm dʌ̃i hĩchab mʌchcha pãar dʌ̃i chitaawai. 5 Pari hĩs ya mʌch chirarr haar mʌch pʌ̃itarr dʌ̃i hãba chiraan mam haawai warre pãrag jaau chirʌmgui hajim. Pari mag mʌ mam ha chirʌm hũrwia honeenaa ni hãbmuajã, “¿Jãgata sĩ mag pʌ sĩeimaju durrjã?” haba, 6 sĩita warag hök'ĩirjuu nʌm, pãach happai hap'öbaadeewai pãach dau hap'ʌʌ haju k'ĩirjuwia. 7 Pari mag mʌ maju ha chirʌmʌn, chadcha pãach wajapcha hamk'ĩraugui hajim. Mʌ maba hak'iin, Hẽwandam Hak'aar mag pãar k'ĩir jãsenk'ajujã bëebaju. Magarrau mʌ petaawain chadau mʌchdëuchata mʌch jũrr mag pãar k'ĩir jãsenk'ajujã pʌ̃ijugui hajim. 8 Mag hichcha pierrwain chadau hichdëuta wajap'a hõrag k'ap'ʌ hapijugui hajim, k'an gaaimuata Hẽwandam dʌ̃i mag hiekk'õr paraa nʌ, k'an hagá Hẽwandam dau na hagpierraa nem wau nʌm, maimua jãga hich Hẽwandamaujã hichdëu k'ap haju hich hiek hʌ̃k'aba nʌm k'ʌʌn dʌ̃i. 9 Hichdëuta hamag k'aug haupijugui hajim, hamachdëu mʌ hiek hʌ̃k'aba nʌm gaaimua mag Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr paraa nʌm. 10 Hichdëuta hamag k'ĩirjupi haujugui hajim, chadcha mʌchjã hagpierraa Hẽwandam dau na nem wau chitarr gaaimua hũwaai mʌch Haai haar chiraimam. Mag mʌ mam pabaadeewai pãrau tag mʌ hoobamgui hajim. 11 Maigta hich hag Hẽwandam Hak'araupai hĩchab mag dösãt mʌg durr gaai chi pörk'a sĩerrʌmjã hich higar nʌm k'ʌʌn dʌ̃i Hẽwandamau hich garmua ya pödbapʌ̃imjã k'ap'ʌ hapijugui hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Mag jajawagmamua, ’Hagt'a pãrag hiek jaauju pöoma wai chirʌmgui hajim,
pari mʌʌgwaiwe par pãrag jaauk'iinjã pöd pãrau k'augbaju. 13 Hich Hẽwandam
Hak'aarcha pierrwain chadau, hichdëuta mag chadam hiekjã k'ap hapiejeewai,
Hẽwandamau pãachig jaaumam t'umaa pãrau k'ap'ʌ hajugui hajim. Mag hirua
jaaumamjã chadam hiek'augui hajim, hirua sĩi hich k'ĩraupaita nem jaauba chi
Hayau hichig jaaumamta jũrr pãrag jaaumaawai. Mag sĩewai mʌg hatag nem
höbëbërg majujã pãrag k'ap'ʌ hapijugui hajim, hichdëupai. 14 Hiruata mʌ jaauju
haai chirʌm haawai hichdëuta mua jaaujerr hiekjã mʌchdëu jaaujerrjö hũwaai
pãrag k'ĩir heyaa hapinaa wajapcha k'ap hapiju. Mag sim haig chan hichta t'ö
hiek'apiba, mʌʌta hirua pãrag t'ö hiek'api simgui hajim. 15 Wajapcharan mag
mua jaaujerr hiek k'ap'ʌ hapi sim haiguin, mʌ Haai hiekpata hĩchab k'ap'ʌ hapi
simgui hajim, mʌchdëujã hi hiekta jaaujerr haawai.

Hök'ĩirjug harrta jũrr honegag paju

16 Maimua marag, ’Nau mʌgtarr k'ur nʌʌpai hawia, tag pãrau mʌ
hoobajugui hajim. Pari hagtarr k'ur nʌʌpai hawia deeu maach hoojugui hajim.
17 Hirua magbaawai maar k'apeen hãaur k'ʌʌnau hamach wir haigpai,
—Keena, ¿k'an haawaiuma haajeejim, mag nau nʌʌpai hawia tag maadëu
hi hoobam hanʌm; pari mag simta, wa hag k'ur nʌʌpai hawia deeu
maach hooju hanʌm? Magnaa hi hiek mag hich Haai haar maju haawaita
mag hi hoobam haajem, 18 ¿k'an haawai k'ai mag nau nʌʌpai hawia
haawai? Mua chan pöd k'augbamgui haajeejim jũrram k'ʌʌnau.
19 Pari maar k'apeenau hamach heepai mamagk'amua hichig jëeum hig
nʌmjã hich Jesuu k'ap'ʌ sĩerr haawai hich garmuata jũrr marag magjim:
—Chadcha mua pãrag, nau mʌgtarr k'ur nʌʌpai hawia pãrau tag mʌ hoobam,
pari hag k'ur nʌʌpai hawia deeu maach hooju ha chirʌmgui hajim. ¿Mua mag
hiek'atarr higwiata pãar mag k'augbabamk'arrá? 20 Mua mʌg jaau chirʌwe chan
pãrau pöd k'aug hauba nʌm, pari ya chadcha pãach dak'ĩir magbaadeewaita
mʌ hiek hÃk'aba nʌm k'ʌʌn honee t'ʌnʌm daar, pãar mʌ hat'ee hicharaucha
bĩewia hök'ĩirjuu hajugui hajim. Mag pãar hök'ĩirjug pöoma hajup mamʌ, ya
deeu pãach daúacha mʌ hoop'öbaadeewai jũrr pãar honeeta hap'öbaadëjugui
hajim. 21 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim, hʌʌi chaai hawaagpaawai bi machgau
honee k'aba haadeejem; pari mag t'ʌnʌʌ hawia ya chi chaaidam hat'aawai,
tag gaai machag t'ʌnarrjã k'ĩirjuba, jũrr honeeta haadeejem. 22 Hich jãg hʌʌi
chaai machgau noobaadeejemjö, pãarjã nau nʌʌpai hawia hagjö dau nowaa
hap'öbaadëbajup, pari mag nʌm deeu maach hoobaawai hũwaai pãar t'ãar
honee hap'öbaadëjugui hajim. Mag pãar honee hap'öbaadëm chan hãbmuajã
tag pãar hök'ĩirjuu hapibajugui ha jaaumajim marag hich Jesuupai.
23-24 ’Ya mag hed paawai, cha mua jaau chirʌm pãrau k'ap'ʌ naaju
haawai, tag hĩsimjö mʌrʌg jëjëeu habajugui hajim. Pãar mʌ dënk'a
naawai mʌ Hayag nem jëeu nʌm t'um hirua pãrag deejugui hajim. Pari
mag mʌ dënk'a nʌm hawiajã hagt'a pãrau bÃʌrjã mʌ Hayag mʌ hiek gaai

t'ʌwia nem jëeuba nʌm. Magta jëeubat hajim, pãachdëu nem jëeu nʌm deebaawai wajapcha honee haag.

Jesuuta mʌg durr gayam jua t'eeg t'um pödbapʌ̈im

25 ’Hĩsin mua sĩi pãrag dawaacha k'aba, bigawaapaita jaau chirʌmjö
chirʌmgui hajim, k'augpimap'amjö. Pari jãg nʌʌ hawia ya hag hed
pabaadeewai tag jãg jaauba, warre dawaata pãrag mʌch Haai higwia
jaaumajugui hajim. 26-27 Mag hed paawai ya tag pãar kõit mua mʌch Hayag
hich jãg jëeu chitaju k'aba chirʌmgui hajim. Magju k'ãai pãachdëuchata
warre mʌ hiek gaai t'ʌwia hirig jëeuju haai nʌisijugui hajim, hichdëujã
pãar k'õsi sĩewai. Hirua mag pãar k'õsi simʌn, chadcha mʌ hi haarmua
bëetarr pãrau k'ap'ʌnaa mʌ k'õsi naawaiugui hajim. 28 Mʌʌn chadcha mʌch
Haai haar hi dʌ̈i hãba chirawiata mʌg durr gaai bëejim. Magtarr haawai
mʌg durr pʌawia hũwaai mʌch Haai haar maagpamgui hajim.
29 Magbaawaita marau, —Hĩsin chadau pua warre dawaata jaaumabma
hanaajim hirig, jãg sĩi k'augpimap'amjö bigawaapai k'aba. 30 Ya hĩsin chad
marau k'ap'ʌ nʌmgui hanaajim, pua chadchata nem t'um k'ap'ʌ sim. Maguata
bʌ̃ʌrjã pʌchig jëeubamjã pua maar k'ĩirjug k'ap'ʌ jaaubapʌ̈im. Maguata marau
k'ap'ʌ nʌmgui hajim, pʌ chadcha Hẽwandam sim haarmuachata bëejim.
31 Magbaawaita hich Jesuu magjim marag:
—Hĩsta pãrau mag k'ap'ʌ nʌm hanaabma, 32 pari magtarrau hoo
chirak'imgui hajim. Ya pãar jĩerraugwia mʌch happai barpʌaju hora
paagpam. Mag pãrau mʌch happai mʌ barpʌawiajã mʌch hap k'aba
chirʌmgui hajim, mʌ Haai mʌ dʌ̈i sĩewai. 33 Hoob k'ĩirjumiet, mua hag nawe
t'um pãrag mag jaau chirʌmʌn, pãach warag mʌ dënk'a wënʌrrʌm gaaimua
honee hamk'ĩraugui hajim. Mʌig heegar nʌweran pãar chadcha dau hap'ʌʌ
wënʌrraju; pari k'ĩirdam honee habat hajim; mua mʌch garmuata mʌg durr
gayam jua t'eeg t'um pödpʌ̈iwia pãar heeg hoo wai chitajugui hajim.

Jesuu hich k'apeen kõit Hẽwandamag jëeutarr

17 1 Maimua mag jaau dichwia hʌ̃gt'aag heerpanaa hich Hayag magjim:
“Tata, ya hag hora pabaadëm. Mʌg pʌch hipierraa chirʌm gaaimua
chadcha pʌch Hiewaak'a chirʌm hõrag k'ap'ʌ hapibá hajim, magbaawai muajã
hĩchab pʌchta hamag t'ö hiek'apieg. 2 Mʌ pʌch Hiewaa haawai pʌchdëuta
mʌrʌg mʌg durr gaai t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hiek t'eeg hʌ̃rpai hapinaa, pʌchdëu
mʌch hiek hʌ̃k'apimam k'ʌʌnjã hĩchab mʌch dʌ̈i hich mag wënʌrraju haai
hapieg hʌ̃u pua mʌrʌg pʌch jua t'eegjã deejimgui hajim. 3 Mag ham hich mag
mʌ dʌ̈i wënʌrraagan, hamau pʌjã k'ap'ʌnaa mʌjã k'ap'ʌ haju haai nʌmgui
hajim: hãba pʌʌta Hẽwandam charau, maagwai mʌ Jesucristo, pʌchdëu pʌ̈itarr.
4 ’Pua mʌchig p'idag deetarr t'um mʌg jẽb gaai waubarmua mua hõrag
k'ap'ʌ hapibarmgui hajim, pʌʌta chadcha Hẽwandam chi jua t'ierriu. 5 Nau
mʌgtarr k'ur deeu mʌ pʌch haar pabaimaawai, warr mʌg durr hompaaju

nawe mʌchta pʌch dʎi hãba nem hiek t'eeg chi Pörk'a chirarrjö, hũwaai mʌrʌg hagjö hiek t'eeg hapinaa chi Pörk'apibá ha jëeumajim hich kõitpai.
6 Maimua jũrr maar kõit hich mag Hẽwandamag jëeumamua magjim: ’Sĩi mʌg durr gaai parhooba t'ʌnʌm k'ʌʌn heemua pʌchdëucha jʌr hauwia pʌch hiek hʎk'api hautarr k'ʌʌnagan ya mua jaaujimgui hajim, pʌ jãga sĩerrʎ. Warrgarwe pʌch dënk'a hauju harr k'ʌʌn haawai pua mʌrʌg deejimgui hajim, mʌ dʎi mʌg hogdʌba wënʌrramk'ĩir. Pua mʌrʌg hamag jaaupitarr mua jaauwi, hʎk'awi, hĩsin hʎu pʌchdëu k'õsimjöta wënʌrrʌmgui hajim, maar higwia. 7 Ya hĩsin hamau k'ap'ʌ nʌmgui hajim, nem t'um mua waunaa jaaujerr pʌchdëu mʌchig jaaumampierr mua wau chitarr. 8 Pua jaaupitarr hiek ya mua hamag jaaujim; mag jaaubaawai hamachdëujã hʎk'am k'õsi hʎk'ajierramgui hajim. Magnaa hich Hayag maar kõit hiek'amamua, Ya hamau hʎk'a nʌmgui hajim, chadcha pʌ haarmuata mʌ bëejim, pʌchdëu mʌ pʎiwia.
9 Mag hiek'ak'agmamua warag, ’Tata, mʌg mʌch dʎi durrum k'ʌʌn kõitta muan pʌrʌg jëeu chirʌmgui hajim. Mua chan sĩi mʌg durr gaai sĩi mʌch hiekjã hʎk'aba nʌm k'ʌʌn kõit jëeuba, pʌchdëu mʌrʌg deewia pʌch hiek hʎk'api hautarr k'ʌʌn kõitta jëeu chirʌmgui hajim, hamjã hĩchab pʌ dënk'a durraawai. 10 Pua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, mʌ hõor t'um pʌ dënk'a t'ʌnʌm; maagwai t'um pʌ hõork'a t'ʌnʌm k'ʌʌnjã mʌ dënk'a t'ʌnʌm. Maguata hamau pua k'õsimjö wënʌrrʌm gaaimua, pʌ t'ö hiek'amam dʎi mʌjã hõrau wajap'a t'ö hiek'aajemgui hajim.
11 Magnaa, ’Tata, mʌ chan tag mʌg durr gaai chitabajugui hajim, deeu pʌ dʎi hãba chiraag hũwaai pʌ haar maagpaawai. Pari mʌ k'apeen chan wëtba, hich mʌig heegar nʌisijugui hajim, maar higwia. Maagwai pʌrʌgta ham kõit mua jëeu chirʌmgui hajim, pʌchpaita t'umaam k'ʌʌnau hee haju haai naawai. Pʌch hiek'au pua ham chig hapiba, pʌchdëu mʌrʌg deetarr jua t'eegau ham t'ʌa wai chirsí hajim, hich jãg maach numijã hö hãba nʌmjö hamjã hich mag hö hãba wënʌrramk'ĩir. 12 Mʌg jẽb gaai mʌchta ham k'a hogdʌba chitaawain pua mʌrʌg jua t'eeg deetarrau mua ham chig hapiba t'ʌa wai chitajimgui hajim, magamk'ĩirta pua hamag mʌ hiek hʎk'apitarr haawai. Mag ham t'ʌa wai chitaawai hãbjã hok'ooba, hãba ya hag nawe chi hok'oom harr happaita hok'oobarmgui hajim. Dau hãb jãgbarmʌn, jãan pʌch hiek p'ã sim gaai jaau simjö hich jãgju harr haawai hajimgui hajim, Judas higwia.
13 Mag hich Hayag jëeumamua, ’Tata, mʌ hũwaai deeu pʌ haar mam, pari mua mag ham kõit jëeu chirʌmgui hajim, hamach dak'ĩircha. Mʌig hagt'a ham dʎi heegar chirʌwe mag jëeu chirʌmgui hajim, hamach jʎ̃gʌucha hũr naawai mʌch honee chirʌmjö hĩchab hamjã honee nʌisimk'ĩir. 14 Pua hamag pʌch hiek jaaupitarr ya mua hamag jaauwia hʎk'atarr haawai ya ham maach dënëugui hajim. Mag gaaimua pʌ hiek hʎk'aba nʌm k'ʌʌnau jũrr ham k'a k'õchk'aba wai nʌmgui hajim, tag hamach higar k'aba naawai. 15 Mua chan pʌrʌg, mʌg durr gaaimua warre ham chawag p'ë hat'aad haba, muan sĩita pʌrʌg, ham t'ʌabá ha chirʌmgui hajim, dösãtau ham k'ũgurwia hamachdëu hʎk'atarr hiekta deeu hisegam hugua. 16 Tata, pua k'ap'ʌ simgui hajim, mʌ mʌig heegarm k'aba

chirʌm. Magua mʌ k'apeenjã ya sĩi mʌig heegar parhoobam k'ʌʌnjö k'aba
t'ʌnʌm, ham mʌ dẽita wënʌrraawai. 17 Magua mua pʌrʌgta ham kõit jëeu
chirʌmgui hajim, pʌch hiek jaau nʌm p'idag gaaita ham p'ë wai chitamk'ĩir.
Magnaa, Tata, hãba pʌch hiekta chadam hiek'augui hajim. 18 Hich jãg pʌch
hiekta mʌg durr gayam k'ʌʌnag jaaumk'ĩir pʌchdëu mʌ pẽitarrjö, hich hagjö
pʌch hiek hẽk'aba t'ʌnʌm k'ʌʌnag hich hag hiek jaaumk'ĩirta muajã jũrr
ham pẽi chirʌmgui hajim. 19 Mʌchdëu mag pʌrʌg pʌch hiek jaau nʌm p'idag
gaaita ham p'ë wai chitapi chirʌmʌn, mʌg pʌ hipierraa ham kõit hʌdʌraa
mʌch t'õopi chirʌm gaaimuata magpi chirʌmgui hajim, magbaawai hamaujã
mʌchdëu hamag jaaupi chirʌmjö chadcha pʌ hiekta jaau wënʌrramk'ĩir.
20 'Tata, mua mʌg pʌrʌg jëeu chirʌm chan sĩi cha mʌch dẽi wënʌrrʌm
k'ʌʌn kõitpai k'aba, mʌg hatag hamau jaau wëtum hũrwia mʌch hiek
hẽk'aju k'ʌʌn kõitpata pʌrʌg jëeu chirʌmgui hajim. 21 Tata, jãg maach
numijã hö hãba naajemjö, hich hagjö hĩchab hamjã maach dẽi hö hãbata p'ë
wai chitapim k'õsi chirʌmgui hajim. Mag hamʌn magan bigaaum k'ʌʌnaujã
mag hoowia k'ap'ʌ haju, puata mʌ pẽijim. 22 Pʌchdëu mʌ pẽiwia mau heegar
chirʌmjã hagt'a pʌch dẽi hãba hã̃gt'ar chirʌmjö hapitarrjö, ya hamjã mua
mʌch dẽi hõor hãbpaimjöta p'ë wai chitʌmgui hajim, maachjö hö hãba hich
mag naamk'ĩir. 23 Magua, mʌ ham dẽi chirʌm haig, pʌjã mʌ dẽi sim, mag
nʌmua maach t'um hö hãba naag. Maagwai pʌ hiek hẽk'aba nʌm k'ʌʌnaujã
k'ap'ʌ haju, puata chadcha mʌ pẽijim. Mag gaaimua hĩchab k'ap'ʌ hajugui
hajim, hich jãg pʌchdëu mʌ k'õsi simjö hamjã pua k'õsi chirʌm.
24 Magnaa deeu hũwaai, 'Tata, mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, mʌ hũwaai
pʌ haar chiraimaawai hich jãg warr mʌg jẽb hompaaju nawe pua chadcha
mʌ k'õsi pʌch dẽi hãba chi jua t'ierrk'a wai chirarrjö deeu pua mʌrʌg
hich hag jua t'eeg deeju. Pari mag pʌ haar chiraimaawai mʌch k'apeenjã
hĩchab mʌch chirʌm haigta mʌch dẽi p'ë wai chitam k'õsi chirʌmgui
hajim, mag jua t'eeg pua deeu mʌrʌg deebarm hamag hoomk'ĩir. 25 Tata,
puata t'umaam k'ʌʌn dẽi chadcha nem hagcha waaujeewai pʌrʌgta jëeu
chirʌmgui hajim. Har pʌ hiek hẽk'aba nʌm k'ʌʌnau chan pʌ k'augba
nʌm, mag hamachdëu hẽk'aba nʌm gaaimua. Pari hõor pöm sĩi pʌ
k'augba t'ʌnʌm daar, muan pʌ k'ap'ʌ chitʌm; maagwai cha mʌ dẽi
durrum k'ʌʌnaujã puata mʌ pẽitarr k'ap'ʌ nʌmgui hajim hĩchab. 26 Ya
mua hamag jaaujim, pʌ jãga sĩerrʌ́. Pari hichiita warag mua hamag hich
jãg jaau chitajugui hajim, hich jãg pʌchdëu mʌ daupii wai simjö hamaujã
jũrr hagdaujö hamach k'apeen k'a k'õsi hamk'ĩir. Hamag magamk'ĩran,
mʌchta ham dẽi chitajugui" ha hiek'amajim hich Hayag maar kõit.

Jesús pʌr harrtarr

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

18 1 Mag maar kõit Hẽwandamag jëeu sĩi hawi haigmua hërëubaadeeu hag
hatag dösĩgdam Cedrón hanʌmʌg maar p'ë harrjim. Maimua t'oom

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

higar dʌrbagk'a dichwia maig nemjĩirdö sĩerr hee maar hat'aadëjim. 2 Mag maar
naaimatarr haig hich Judaaujã k'ap'ʌ sĩejim, hag nawejã maach t'um hich Jesús
dʌ̃i hãba maig naaimapp'ʌ haajerr haawai. Hich mag Judaauta Jesús himeraa
pʌr deeju hajiebma. 3 Mag maig Jesús dʌ̃i maar nʌm hichdëu k'ap'ʌ sĩerr haawai
sĩi warre soldaaun espaar k'ujiir sĩsidʌm dʌ̃i guardianaan Haai hi jëeujem
di t'ʌajerr k'ʌʌnpata hich dʌ̃i Jesús haig p'ëbëejim. Mak'ʌʌn, p'adnaan chi
pörnaanau fariseonaan dʌ̃imua pʌ̃itarr k'ʌʌn hajim. Mag bëe t'ʌnʌmʌn, sĩi jua
parjã k'aba, lamparapa p'up'up bëe t'ʌnʌm dʌ̃i pa jua panhap'ata bëe t'ʌnaajim.
4 Pari mag bëewia hamau hich dʌ̃i magchëju hich Jesuu k'ap'ʌ sĩerrjã, warag
ham k'ĩirp'ee mawia hamag, —¿Pãar k'aita jʌr wënʌrrʌ́? ha jëeujim hamag.
5 Magbaawai hamachdëu, —Maran Jesús Nazaretpierrta jʌr nʌmgui hajim.
Hichig magbaawai, —Mʌ k'abahab hajim hich Jesuu.
6 Pari hamachig Jesuu mag "mʌ k'abahab" habaawai, waa hewag
k'ʌajẽu jẽk'ʌt t'ũp'ãau haimajierram. 7 Magbaawai deeu hich Jesús
garmua hamag, —¿Ma pãar k'aita jʌr wënʌrrʌmma? hajim.
Magbaawai deeu hamachdëu, —Maran Jesús Nazaretpierrta jʌr
wënʌrrʌmgui hajim.
8 Magbaawaita hich Jesuu hũwaai, —Mua k'abá, pãrag mʌ haruugui ha
chirʌm; pãrau mʌʌta jʌr nʌm k'ai, hidëu mʌ k'apeen wëtpibat hajim.
9 Jesuu mag "Hidëu mʌ k'apeen wëtpibat" hatarran, hag nawe hichdëu
maar higwia, "Tata, pʌchdëu mʌ hiek hʌ̃k'apitarr k'ʌʌn chan hãbjã hok'ooba
habarm" hatarr haawai hajim, maar heem k'ʌʌn hãbjã chig ham hugua. 10 Mag
nʌm hee, Simón Pedroou espaar wai sĩerr haawai sʌrr ha jẽu hat'awi, t'ubaraau,
waa p'adnaan pör chog Malco ha t'ʌ̃r sĩerr kachta juachaar garm warre
hoort'ubapʌ̃ijim. 11 Magbaawai hich Jesuu Pedroog, —Pʌch espaar deeu hich
deg p'ĩ sĩubá, hoob mʌ kõit jãgam hajim. ¿Pua k'ĩirjuawai mʌ Hayau mʌrʌg
mʌg dau hap'ʌʌ hapi sim hisegwi mua hi hichaaur haju haai chirʌ́? Mua pöd
magju k'aba chirʌm, hichiita ham jua hee hap'ʌʌ haju haai chirʌmgui hajim.

Jesús Anás haar warrtarr
(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

12 Mag, warag chi soldaaunau hamach pör dʌ̃imua tagam k'ʌʌn hagjö
judionaan chi t'ierrnaan bëetarr k'ʌʌn dʌ̃imua pʌrp'öbaadëwi hewag
hich bʌʌr harrjierram. 13 Magnaa nacha Caifás chaijöoi Anás hanʌm
di haarta warrjierram, maagwai chi Anasta p'adnaan pör harr haawai.
14 Hich mag Caifás hanʌmua hajim, hag nawe hich k'apeen judionaanag,
"Maach t'umaam k'ʌʌnta dau hap'ʌʌ haju k'ãai, woun hãbpaita maach
t'umaam k'ʌʌn kõit t'õopiju haai simgui" ha hiek'atarr, Jesús higwia.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pedroou “Jesús k'augba chitʌm” ha hiek'atarr
(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

15 Mag Anás haar hamau hi hat'aadeewaijã Simón Pedro dʌ̃i maach
numpaimuata warp'aapaimua hi hoopʌ̃pʌ̃ig majim. Mʌchin chi p'adnaan
pöröujã k'ap'ʌ haajerr haawai mag chi p'adnaan pör haar Jesús wai
dubp'öbaadeewaijã mʌchin hierr nem pöm wëu wëjöm heejã dʌ̃i dubjim.
16 Pari maagwai Pedro pöd dubba, daaugajãrpai sĩsijim. Magbaawai mua
deeu dawag bëewi chi hʌʌi mag puertdi t'ʌa sĩerr dʌ̃i hiek'abaawai hʌ̃u
Pedrojã dubpijim. 17 Mag hi dubpinaa hirig, —¿Pʌjã har woun hierr wai
nʌm dʌ̃i wënʌrraajem k'ʌʌn heem k'abá? hajim chi hʌʌirau.

Magbaawai Pedroou hirig, —Hʌ̃hʌ̃, mʌ chan ham heem k'abam, mua
hi k'augba chitʌmgui hajim.

18 Maagwai hõor jĩchk'ap'ö t'ʌnarr haawai maiguim k'ʌʌn chi p'adnaan ham
chognaanau mag chi Haai hi jëeujem di t'ʌajerr k'ʌʌn dʌ̃imua di hũjãrr hõt hörwia
hagʌg hõt k'ãai naajim. Maig hich Pedrojã dʌ̃i ham haig hõt k'ãk'ãai k'ajim.

P'adnaan pöröu Jesuug jëeumatarr
(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

19 Mag chi Jesús hich haar wai barbaimaawai chi p'adnaan pör Anás
hanʌmua hirig maar hi dʌ̃i wënʌrraajem k'ʌʌnjã jëeunaa hirua marag
jaaujemjã jëeumajim haajem, k'anta marag jaaujẽ ha k'ap haag. Maagwai
mʌ Pedro dʌ̃i daaugajãr di hũjãrr chirajim.

20 Magbaawai Jesuu hirig, —Mʌʌn t'umaam k'ʌʌn dak'ĩirta nem
jaau chitaajemgui hajim hanʌm: judionaan Hẽwandam hiek hũraag
hãba biirdʌajem deg, maimua Haai hi jëeujem deg t'umaam k'ʌʌn hãba
biirdʌajem heejã hagjö. Maagjeewai mʌ bʌ̃ʌrjã nem meraa jaautarr
chuk'u chitʌmgui hajim hanʌm. 21 Magnaa, ¿K'ant'ee pua mʌrʌgta jëeu
sĩ? Hamauta jaauju haai naabá hajim hanʌm, k'anta mua hamag jaaujeejĩ.
Hamau meraa k'aba nʌmgui hajim hanʌm, mua hamachig jaaujerr.

22 Pari Jesuu mag hiek'abaawai Haai hi jëeujem di t'ʌajem heem
hãbmua hi k'ĩidadcha juajãau p'ot ha sĩunaa, —K'ĩujã hũrbanaa magta
haajeeba p'adnaan pör dʌ̃i hajim hanʌm.

23 Magbaawai deeu chi Jesús garmua, —Mʌ k'aigbata hiek'atarr k'ai,
mʌrʌg jaaubá hajim hanʌm, k'an gaaimua mʌ mag k'aigba hiek'abar. Pari
mʌ hagchata hiek'a chirʌm k'ai, ¿k'ant'ee mʌ gaai jãg sĩ? hajim hanʌm Jesuu.

24 Mag, hagt'a jʌ̃gadau jua jʌ̃k'a simta chi Anás hanʌmua jũrr hagjö p'adnaan
pör Caifás haar deepʌ̃ijim haajem, hag bigaaupai; hajapcharan hich hãig haarma.

Pedroou deeu “Jesús k'augba chitʌm” ha hiek'atarr
(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

25 Mag mam Jesús dʌ̈i mamag k'aawai Pedroon hagt'a jĩchgau hõt
k'ãk'ãai k'ajim. Mag hi hõt k'ãk'ãaik'am heeta hãbmua hirig, —¿Pʌjã har
woun hierr wai nʌm dʌ̈i wënʌrraajem k'ʌʌn heem k'abá? hajim.
Magbaawai Pedroou sëuk'a, —Hʌ̃hʌ̃, mʌ chan ham heem k'abam, mua
hi k'augba chitʌmgui hajim.
26 Maimua hag k'ur nʌʌpai hawi hichdëu hi kach hoort'upʌ̈itarr k'od hagjö
haiguim k'ʌʌn chogk'a simuajã hagjö jũrr hirig, —Har chum nemjĩirdö hee
Jesús pʌr hawaan wënʌrraawai pʌjã mua hi dʌ̈i hootarr k'abamá hajim hirig.
27 Pari hichig magbaawai, Pedroou deeu, —Mua chan hi k'augba
chitʌmgui hajim.
Hirua mag hiek'abapʌ̈im dʌ̈icha chi hãt'ãrraujã dʌ̈i kekerekee hajim.

Pilato haar Jesús harrtarr
(Mt. 27:1-2,11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

28 Maimua mag Caifás haig wai nʌʌ hawia hãspa hurumua hõor mor
dawaa haadëm hee, jũrr Romaam chi gobernador haar hat'aadëjierram.
Mamʌ judionaan pöd judionaan k'abam k'ʌʌn deg dubju k'aba haajerr
haawai chi gobernador degcha chan dubbajierram. Mag dubtarr hak'iin, mag
p'iesta Pascua burrju noram harr haawai mag p'iesta hee t'ach k'oojemjã pöd
k'öju k'abak'am, mag dubtarr gaaimua Hẽwandam dak'ĩir hãr nʌisimjöta
nʌisip haajerr haawai. 29 Hich Pilatoojã mag k'ap'ʌ sĩerr haawai warag
hichta dawag höbërchëwia hich garmuata hamag, —¿Jãgajĩ jãg wounau?
¿K'an gaaimua pãrau hi k'aibag waupi nʌ? ha jëeujim.
30 Magbaawai hamachdëu chi Jesús higwia, —Mʌg woun hõor k'aigbam k'aba
hak'iin, pʌ haig marau hi wai bëebak'amgui hajierram, hi k'aibag waupi jaaumk'ĩir.
31 Magbaawai Pilatoou warag hamag, —Hat'aadët, maimua pãachdëuta
pãach ley gaai jaau simjö habat hajim hi dʌ̈i.
Magbaawai sereu p'öbaadëwi chi judionaanau hirig, —Pari pãar
Romapienau marag pöd hõor t'õopiba jaautarr haawai pãachdëuta hi
t'õoju haai naabahab hajierram.
32 Pari mag Romapienagta hamachdëu hi t'õopi jaau nʌmjã, hag
nawe hich Jesuu pakuls gaai hich t'õoju jaautarrjö t'um hich hag heyaa
höbërmk'ĩir jaau nʌmta hamachdëujã k'augba naajim. 33 Chi judionaanau
hichig magbaawai deeu hierrag dubwia, chi Jesús hich haigcha t'ʌ̃r haunaa
hichigchata, —¿Pʌʌta chadcha judionaan Reí? hajim hanʌm Pilatoou.
34 Magbaawai Jesuu hirig, —¿Pʌch k'ĩirjug heepai mag k'ĩirjug hompaa
hauwiata mʌrʌg mag chirʌ́, wa deeum k'ʌʌnau pʌchig mag jaautarr
haawaita mag chirʌ́wa? hajim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Magbaawai Pilatoou hirig, —¿Mʌʌta magan judiopa hajim hanʌm,
magʌm nem mʌchig jaaubamjã k'ap haag? ¿Pʌch meeunaupai p'adnaan
chi pörnaan dɅimuata mʌ haig pʌ haibëebajĩ? ¿Pua k'ani jãgjimma hajim
hanʌm ham dak'ĩir, pʌch dɅi mʌgamk'ĩir?
36 Magbaawai Jesuu hirig, —Mʌ chan mʌg durr gaai Reik'aagjã
bëebajimgui hajim hanʌm. Mʌg durr gaai Reik'aagta mʌ bëetarr hak'iin,
mʌch kõit wërbʌmk'ĩir mʌ hõor p'ë wai chirak'amgui hajim hanʌm,
judionaan chi pörnaanag sĩi mʌch pʌr deem hugua. Pari mʌig heegar
chan mʌ Reik'aju durr k'abamgui hajim hanʌm.
37 Hi mag hiek'abarm hũrbaawai chi Pilatoou hirig, —¿Magan pʌʌn
chadcha reipamá? hajim hanʌm.
Magbaawai Jesuu, —Pua k'abá k'ap'ʌ jaaubapɅim; mʌ chadcha Reiu
hajim haajem. Mʌ mʌg durr gaai parhoobam chaaidamjö t'aabachëtarran,
mʌ Hayau chadcharam hiek jaaupi sim jawaanta bëejim. Maagwai t'um
mag chadcharam hiek hɅk'am k'õsi hɅk'a nʌm k'ʌʌnaun mʌ hiek hũrm
k'õsi hũurjemgui hajim haajem Jesuu.
38 Magbaawai Pilatoou hirig, —Mag chadcharam hiek hanʌm, ¿ma
k'anim hiek'auma? hajim hanʌm.

Jesús t'õopi jaautarr
(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Mag "¿Ma k'anim hiek'auma?" ha jëeupet hawi deeu dawag höbërbaadëjim,
jũrr chi judionaan dɅi hiek'aan. Mag höbërwi hamag, —Mua mʌg woun
bɅʌrjã kulp paraa sim hooba chirʌmgui hajim, pãrau jaau nʌmjö. 39 Pari mʌg
p'iesta Pascuapierr pãrau preso hãb pãachdëu k'õsim höbeerpi jaaujeewai,
¿mua mʌg pãar Rey hidëu mapiju jãg chirʌ́? hajim Pilatoou chi judionaanag.
40 Pari magbaawai deeu sereu p'öbaadëwi, —Jã chan hoob pʌapɅim. Jã
pʌapɅiju k'ãai, Barrabaata höbeerbapɅpɅi haajeejim jũrram k'ʌʌnau.
Pari chi Barrabás hõor t'õomie hanaa nem jĩgk'aajem gaaimuata preso sĩejim.

19 1 Mamag nʌʌ paawai, Pilatoou warag Jesús pʌrnaa wʌpi jaaujim.
2 Magbaawai soldaaunau chadcha wʌnaa miu dënta pörsir k'ap'öbaadëjim.
Mag k'anaa, hi pör gaai jũapinaa, hĩchab k'ajũa p'urii k'ĩir p'ʌp'ʌisi simjã
jũapipɅijierram. 3 Magnaa hi haigcha bëenaa, "¿Jãgpai chirʌ́ judionaan Rey?"
haajeejim. Magnaa jũrram k'ʌʌnau hi k'ĩidadchajã juajãau deemaajeejim.
4 Chi soldaaunau mamagk'am hee, chi Pilatoou deeu dawag höbërchënaa
chi judionaan pöm pos t'ʌnʌmʌg, —Pãadë hoobat: Cha mua hi dawag
waipierrum, mua hoowai mʌg woun bɅʌrjã kulp chuk'u simgui hajim.
5 Mag chadcha Jesús dawag höbërcheewai miu dën wërjũchk'a simta
pörsirk'a jũanaa k'ajũajã k'ĩir p'urii p'ʌp'ʌisimjö wajapp'a simta jũa höbërchëjim.
Mag dawag waibëenaa hamag, —Cha sim pãar hõor hig narr hajim chi Pilatoou.
6 Mag hamach dak'ĩir daaugajãr dʌnʌʌubaichëm hoobaawai chi p'adnaan
pörnaanau guardianaan Haai hi jëeujem di t'ʌajerr k'ʌʌn dɅimua hũwaai sereu

p'öbaadëwi warre pa gaaita meerp'ëpi jajaau haajeejim. Magbaawai chi Pilatoou hamag, —Hí chadcha k'aigba k'aba sĩewai mua chan hi dichbamgui hajim. Warrwia pãachdëuta pãachdëu jaau nʌmjö pa gaai hi meerp'ëpäijurauma hajim.

7 Magbaawai chi judionaanau jũrr hirig, —Hichdëucha jaauwaijã hiita Hẽwandam Hiewaa hanaawai hichiita t'õopäiju haai simgui hajierram, maar ley gaai jaauwai mʌg maach hagdaujöpai nʌmta mag hiek'a simʌn t'õopäiju haai nʌm ha jaau sĩewai.

8 Pari chi judionaanau mag hiek'abarm hũrwia warag Pilato jãp'ierrbaadëjim. 9 Mag jãp'ierr t'ʌnʌmua deeu hich däi wai dubwi chi Jesuugta, —¿Pʌ jamaam hagá? hajim hanʌm.

Pari hichig mag jëeubarmjã Jesuu bã̃ʌrjã hi hiek jã̃ʌ habajim haajem. 10 Mag hich hiek häk'aba habaawai chi Pilatoou hirig, —Pʌrʌg k'abá mʌ hiek'a chirʌmgui hajim hanʌm. ¿Wa pua k'augba sĩwa hajim hanʌm, mʌʌta hiek t'eeg chirʌm? Muata pʌ sĩi k'ajap'a pʌpäipi jaauju haai chirʌm; wa magbam k'ai mʌchdëuta pa gaaijã warag pʌ meerp'ëpiju hak'iinjã jaauju haai chirʌmgui hajim hanʌm, mʌchta mag nem jawaagjã hiek t'eeg chiraawai.

11 Magbaawaita jũrr hich Jesús garmua hirig, —Hich Hẽwandamauta jãg pʌ hiek t'eeg hapiba harr hamuan, hĩs pʌ bã̃ʌrjã mʌ däi hiek t'eeg chuk'u chirak'amgui hajim hanʌm. Mag pʌchta chi t'ierr hawia mʌ däi mag chirʌm gaaimua, pʌchjã däi kulp wai chirʌmgui hajim hanʌm. Pari har pʌrʌg mʌ däi mʌgamk'ĩir hõor k'aigbamjö mʌ mʌig pʌr waiberr k'ʌʌnta pʌ k'ãaijã hã̃rʌʌcha kulp paraa nʌmgui hajim hanʌm, hamachdëu k'ap'ʌ nʌmta mʌ däi jãg naawai.

12 Jesuu hichig magbaawai chará Pilatoou Jesús chig haba sĩi mapiju hẽk'aajeejim. Pari mag nʌm hee warag chi judionaanaujã k'apanaam k'ʌʌnauta hirig, —Puata jãg woun sĩi k'ajap'a päimʌn, pʌ chan magan tag emperador k'apeer k'abamgui hajierram. Har hichdëupai hiita reiu ha simʌn, magan jũrr emperador däi hiekk'õr haum k'õchgauta mag simgui ha serereu haajeejim hirig.

13 Mag serereuk'am hũrwia, Pilatoou Jesús dawag warrpi jaaujim. Magwia, däi hichpa höbërchëwia sie gaai hoo sĩsijim, warre t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir jawaag. Mag hi hoo sĩerr haig "Empedrado" ha t'ã̃ʌrjem, mokdaúa joot'ʌt'ʌʌd wau sĩerr haawai; hich mapai hebreonaan meúa Gabata ha t'ã̃ʌrjeejim. 14 Hamau hi däi mamagk'am hed ya nemk'öju noram hajim, hedausĩe. Hich mag hora Pilatoou sĩi chi Jesús pʌpäim k'õsim hiek'au chi judionaanag, —Har sim pãar Rey hajim.

15 Mag hamachig, "Har sim pãar Rey" habaawai chará, warag sereu p'öbaadëmua pa gaaita meerp'ënaa t'õopita jajaau haajeejim. Magbaawai hich Pilatoou hamag, —¿Magan mua pãar Reita pa gaai meerp'ëbaadëjupá? hajim.

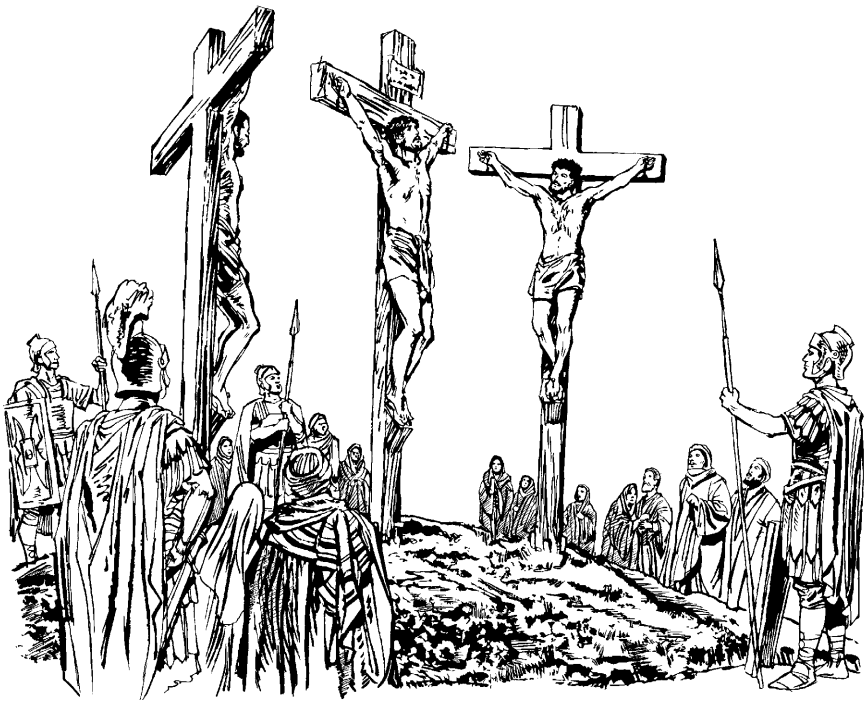
Magbaawai hamachdëu jũrr, —Maar tag rey chuk'u nʌm. Maar rein, hãba emperador happaita maar reiugui hajierram.

16 Magta chadcha warag Pilatoou ham hipierr Jesús pa gaai meerp'ë t'õomk'ĩir jaaujim. Mag jaaubaawai hamach däi hat'aadëjierram.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesús pakuls gaai meerp'ëtarr
(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

17 Mag hi hat'aadëwi soldaaunau hirig hag gaai hich meerp'ë jiirjopju
pakulspai warrpibaawai hag dʎi höp'ëeu gaai maa hajim, Pörpá Durrsĩ
hanʌmʌg. Hich mag durrsĩpai maach hebreonaan meúa Gólgota haajem.
18 Mag durrsĩdam gaaita soldaaunau pakuls gaai hi meerp'ënaa chi pakuls
jẽb hee dʌnʌʌupi sĩujim. Hi mag meerp'ë sĩubarm dʎi hĩchab hi bigaau hõor
numí meerp'ëgk'a sĩujierram: hãb hi juachaar gar, hãb hi juawë gar. 19 Mag
jiirjop sĩubaawai hich Pilatooupai hẽsapdau p'ãk'anaa hi pör hʎ̃r meerp'ë
sĩupijim. Chi hẽsapdau "Jesús Nazaretpierr, judionaan Rey" ha p'ã sĩejim.
20 Mag Jesús pakuls gaai meerp'ëtarr p'öbör dak'a harr haawai mag p'iesta
hat'ee hõor pöm bëetarr k'ʌʌnaujã chi hẽsapdau hoo naajim. Chi hẽsapdau
hebreonaan meúa p'ãnaa, latín meúajã p'ãnaa, griegonaan meúajã p'ã sĩejim.
21 Pari Pilatoou mag hamach dak'ĩir judionaan Rey ha p'ã sĩubarm hoobaawai
chi judionaanau hirig, —Hʎ̃hʎ̃, hoob jãg "judionaan Rey" ha p'ãm. Mag k'ãai,
"Hi hiek mag hiita judionaan Rey haajem" hata p'ã sĩubá hajierram.



(Jn 19.18)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Magbaawai Pilatoou ham hichaaur, —Ya p'ã sĩsiewai pöd k'ĩet p'ãju
k'aba simgui hajim.
23 Chi soldaaunau mag pakuls gaai meerp'ënaa, hã̃gt'aa jiirjop sĩuwi, jũrr
hi k'ajũa hãbamʌg p'ënaa hamachpierr hãhãbdö jig haujierram. Pari chi
soldaaun jayappai narr haawai chi k'ajũa dau hãb hã̃r sob sĩsijim, heegarcha
jũajem chi túnica hanʌm. Pari ma sĩi meupitarrjã chuk'u k'a sĩerr haawai,
24 hãrmaaugau hawia, "Jãgan par t'ʌrrëuju k'ãai k'aíuta gan hat'aju k'ai"
hawia, mokdaudam bar jemk'a nʌmua hãbmua hag dʌ̈i sĩsijim, chi gan
hautarrau. Pari hamau magtarran, magju nawe Hẽwandam hiek p'ã sim
gaai, "Hamachpierr mʌ k'ajũa jig hauwia mʌ túnica sĩi jemk'a mok bar
nʌmua gan hauju" ha p'ã simjö, hich hagjöo höbërju harr haawai hajim.
Magua chadcha hich hagjöota hajierram chi soldaaunau hi dʌ̈i. Mamʌ mag
nʌm chan hamachdëu magju Hẽwandam hiek gaai p'ã simjã k'augba naajim.
25 Mag chi Jesús sim pakuls hag bʌ̈k'ʌrr dak'a hich Jesús hãdjã sĩejim. Mag tag
hʌʌin naajim: hich Jesús hãd hag heeum, jöoi Cleofas hũan María, maimua hagjö
hãbak'ai María Magdalena hanʌm. Maig mʌjã ham dʌ̈i chirajim, hi hãd bigaau.
26 Maar hich dʌ̈i wënʌrraajerr k'ʌʌn hee mʌchta hã̃rcha hichdëu k'õsi haajerr
haawai, mag pakuls gaaimua maar hich hãd dʌ̈i hãba dʌnʌnʌidʌ nʌm hoobaawai,
mʌ higwia hich hãdagta, —Har sim pʌ hiewaa; jãguata pʌ k'ap sĩsijugui hajim.
27 Maimua jũrr mʌrʌgjã hoonaa hagjö, —Har pʌam mʌ hãd, puata mʌg
hatagjã hi k'ap chirʌmgui hajim.
Mʌchig magtarr haawai mua chadcha hich hag hedwe mʌch di haar hi
harrwia, mʌch hãdjö mʌch dʌ̈i wai chirsijim.

Jesús meetarr
(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

28 Mʌg jẽb gaai hichdëu nem wauju harr t'umaa ya hichdëu waubarm
k'ap'ʌ sĩerr haawai mag mʌrʌg hich hãd mʌch dʌ̈i wai joot'ʌmk'ĩir
jaautarr k'ur nʌʌ hawia, —Mʌ höbichaaga t'ʌnʌmgui hajim chi Jesuu.
Pari magtarran hag nawe Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö hich
mag hiek'aju hatarr haawai hajim.
29 Magbaawai soldaaun hãbmua bëewi, putjö hũhũp'ë k'itʌmta hisopo hanʌm
piu gaai bʌʌrnaa, haig jarr hee vino hadchuchúhu sĩerr hee t'ʌnaa, hi hi haig
hʌa haujim, mag putjö hũhũp'ë k'itʌm hee dorrdʌ sim bereu dömk'ĩir. 30 Mag
hich hi haig hʌa hat'aawai sĩi hag gaai bereu hoowi, —Hĩsin chad t'umaa haaipa
sĩsimgui ha k'itawia, mʌ dak'ĩraa heeg hã̃t'ʌbaadëwi warag chaaupabaadëjim.

Jesús hãi hee t'utk'ërëu sutarr

31 Mag hed nemk'öju noram hanaa jua hã̃ʌijem noram harr haawai
judionaanau pakuls gaai hõor sĩumap'a naajim. Hamagan mag hed
p'iesta pömaam hajim, sĩi tagam jua hã̃i nʌm hedam k'ãaijã. Mag
gaaimua maar jöoin judionaan chi t'et'emnaanau Pilatoog jaaujierram

haajem, mag pakuls gaai narr k'ʌʌn bɅ̈ bʌbrëutk'api jaaumk'ĩir; mag
bɅ̈ bʌbrëutk'abapäaiwai, jöpk'arraa k'ëchbaadee heeg paak'a hauwia p'ë
harramk'ĩir. 32 Magbaawai chadcha Pilatoou soldaaunag jaaujim haajem.
Mag jaaubaawai bëewi mag Jesús bigaau narr k'ʌʌn bɅ̈ bʌbrëutk'apɅ̈ijim;
nacha hãbak'ai dën, maimua mag k'ur hagjö hãbak'ai dën. 33 Pari Jesús
dënjã hagjö bʌbrëwaag hawi hoowai, ya chi meemta jiir jöchk'ërajim.
Mag hoobaimaawai hi bɅ̈ bʌbrëubajierram.

34 Pari mag mee k'ërʌm hãba, soldaaunau chadcha mee sim k'ap haag hawi,
hãbmua hi hãi hee t'utk'ërëu su hoojim. Magbaawai bag choorbabaadëm dɅ̈i
maach chödamta döjö dau bɅ̃ʌ choorba t'ʌnʌisijim. 35 Mʌch chi mag jaau
chirʌmuan mʌch daúacha hootarr haawaita chadcha mag jaau chirʌm. Mua
k'ap'ʌ chirʌm, mʌchdëu chadchata nem jaau chirʌm. Mag chadcha harr nemta
jaau chiraawai pãrag hɅ̈k'amk'ĩirta mʌg p'ã chirʌm. 36 Soldaaunau hi dɅ̈i
magtarran, hich Jesús higwia hag nawe Hẽwandam hiek gaai hi hi jaaumienau
p'ãtarrjö t'um hag heyaa höbërju harr haawai hajim. Chi Hẽwandam hiek p'ã sim
gaai, "Hi pa chan hãbjã buyëubaju" ha sim, hich chi Hẽwandamaucha pɅ̈itarr
higwi; hajapcharan hich Jesús higwiama. 37 Maimua hich hag Hẽwandam hiek
gaai, hich Hẽwandamau hagjö mag hichdëu pɅ̈itarr higwia p'ãpitarr gaai, "Chi
t'utk'ërëu hi sutarr k'ʌʌnaujã deeu hi dɅ̈i hooju" ha p'ã sim. Magua, soldaaunau
hi dɅ̈i magtarr higwia warrgarwe Hẽwandamau p'ãpitarrjö chadcha t'umaa hich
hag hee höbërtarr haawai chadcha maadëu hɅ̈k'aju haai nʌm.

Jesús hauk'ërtarr
(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

38 Hamau hi dɅ̈i mamag k'aawai hĩchab sĩejim woun hãb José ha t'Ʌ̃r sĩerr. Chi
José p'öbördam Arimatea hanʌm heem hajim. Hichdëujã hĩchab nawe Jesuu nem
jaaujerr t'ãraucha hɅ̈k'aajerrta, tagam judionaanag hich k'augpim hök'ö haajeejim,
hich dɅ̈i k'aigbaju k'ĩirjuwia. Pari maagjerrta mag ya chi Jesús meebaadëm k'aug
hat'aawai Pilato haar mawia hirig jëeuwimajim haajem, Jesús chi meemdam
heeg pawia harraag. Magbaawai Pilatoou hirig harrju haai sim habaawai heeg
paa hauwia hat'aadëjim. 39 Mag hat'aadëm hee hĩchab Nicodemojã bëejim.
Hich hag Nicodemo hajim biek hãb hedaar hich Jesús dɅ̈i hiyɅ̈ʌ hat'urtarr.
Nicodemoou jɅ̃gdee mirra hanʌm dɅ̈i áloe hanʌmta sĩi jʌser hãbam hee
waaurëu sim waibëejim, hagua hi k'a p'uraag. Mag jɅ̃gdee peer quintal hãbpaím
sĩejim. 40 Mag, Joseeu Nicodemo dɅ̈imua hamach numiim k'ʌʌnau warre hich
hauk'ërju haig mag jɅ̃gdee chi Nicodemoou waibëetarr aceite hee waaurëunaa,
hagua k'a p'uurnaa, put hee wajap'a pʌrëu k'ërjierram, maar judionaanaun hõor
hauk'eerwai hich magta haajerr haawai hich hagjö. 41 Mag hamau hi pakuls
gaai meerp'ë wai narr dak'a nemjĩirdö sĩejim. Maagwai mag nemjĩirdö heeta
durrbɅ̈ k'õpag hee jẽbdi hiiur sĩejim, ya chi k'örm. Mag jẽbdi hee hagt'a hõor
hãbjã hauk'ërba sĩejim. 42 Mag jẽbdiita mag pa gaai hi meerp'ë wai narr haigmua
dak'acha sĩerr haawai mag heeta Jesús hauk'ërjierram. Maimua mag nʌm dɅ̈ijã

hĩchab ya judionaan jua hɑ̃ʌijem hed dubaag pöm k'aba waaur sĩerr haawai mag heeta hauk'ërjierram, hedau k'ëuju nawe.

Jesús deeu p'iidʌtarr
(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

20 1 Maimua mag jua hɑ̃i k'ëutarr noram, domighed hedp'erre hagt'a p'ãp'ãrk k'itwe, María Magdalenaau hi hauk'ërtarr haar hoon majim haajem. Mag mawia hirua hooimaawai, chi jẽbdi hi hee mokpör pöm joot'ʌ sĩerr chawag pʌrëupʌ̈i t'ʌnʌm hooimajim haajem. 2 Hi hiek magbaawaita maach numpai Simón Pedro dʌ̈i narr haar k'ap'ig bëejim haajem. Mag heerpamjö bëewia, —Maach Pör hauk'ërtarr hee hooimaawaijã hag hee chukk'u t'ʌnʌm. ¿Hõrau jamagta hat'aaderram k'ai? haichëjim marag.

3 Magbaawai hich hag bʌ̈rre marau haar hoon wëtjim. 4 Warran maar hãba k'ap'ig p'öbaadëjim. Pari mua Pedro pʌawia mʌchta hi na chi jẽbdi haar barimajim. 5 Mag barwia, mua hag hee höbër hoowai, sĩi chi pʌrëu sĩerr put happai mua hooimajim; pari haarcha chan mʌ dubbajim. 6 Mag mʌ bartarr k'urta Pedrojã barwia hichin chad warre hierrcha dubjim. Hiruajã hĩchab mag hi gaai pʌrëutarr put hoowia 7 hĩchab chi binaandam pör begpʌ̈itarr putjã hoojim. Pari mag hi pör begpʌ̈itarr put tagam sĩi mor gaai pʌrëupʌ̈itarr dʌ̈i hãba k'aba, k'ĩetta wajap'a juurnaa pʌʌr k'ërajim. 8 Mag Pedro dubbaadëm hoobaawaita mʌjã dʌ̈i dubjim. Mʌchta hi na barimatarrta jũrr hi hẽudeeta dubwi mag hi hauk'ërtarr hee k'ãidu parii simjã mʌch daúacha hoobaawaita, "Chadcha Jesuun sĩita p'iidʌwia petamgui" ha chirajim, mʌch hödegpai. 9 Pari maagwaiwe chan Hẽwandam hiek p'ã sim gaai deeu hi p'iidʌju ha jaau sĩsidʌmjã marau hagt'a bʌ̃ʌrjã k'augba, mag hi p'iidʌjujã k'ĩirjuba naajim. Maimua ya maach daúacha mag hich hauk'ërtarr hee chuk'u hoobaawaita mag hi p'iidʌbarmjã k'ap'ʌ hap'öbaadëjim. 10 Ya maach daúacha mag hi hauk'ërtarr hee hooba habaawai deeu maar maach diig wëtjim.

Jesuu María Magdalenaag hich hoopitarr
(Mr. 16:9-11)

11 Pari mag maar hërëubaadëmjã, hich María chan maba, daaugajãr jẽbdi hi haig hicharaucha bĩe sĩsijim. Hi hiek mag hi bĩep jẽhbʌ hʌmuata hirua heeg bʌchnaa hierrag höbër hoo nʌʌ habaawai 12 Hẽwandam chognaan k'ajũa bäpp'ä sĩsidʌmta hohoohdö naajim haajem, jũrr chi Jesús hauk'ërtarr k'ãidu hee: dau hãb hi bʌ̈ sĩerr gar, maimua dau hãb hi pör sĩerr gar. 13 Mag hamachig höbër hoo nʌʌ habaawaita mam hierrmua hirig, —¿Pʌ k'ant'eeta bĩe hʌma? hajierram haajem.

Magbaawai hirua, —Maar Pör Jesús mʌg hee wai narr chukk'u t'ʌnaawaita bĩe hʌm. K'augbam jamagta hat'aaderram k'ai ha hʌajim haajem jũrr hamag.

14 Hi hiek hirua mag hiek'apʌ̈inaa hewag hoobaawai Jesuuta hi hëugar hoo dʌnaajim haajem. Pari mag hi hoo hat'am bʌ̈rre chan pöd hi k'aug hauba, sĩi deeum k'ʌʌnpiita hʌajim haajem. 15 Mag hichig hoo nʌʌ habaawaita hich Jesús garmua hirig, —¿K'ant'ee bĩe hʌma? ¿Pʌ k'aita jʌr hʌrrʌ́? hajim hanʌm.

Hichig magbaawai sĩi chi nemjĩirdö t'ʌajempii hawia chi Mariaau hirigta, —Pʌchdëuta harrtarr k'ai, mʌrʌg jaaubá, mua hi hawaan maag. ¿Jampaita pua hi deet'urjĩ? hajim hanʌm.

16 Magbaawai Jesuu hich t'ʌ̃r gaaichata hirig, —María hajim hanʌm.

Mag hich t'ʌ̃rcha hich t'ʌ̃rbaawaita wajapcha deeu hewag p'ʌʌrbanaa hirig hich meúata, "Raboni, pʌchpama" hawia, k'aug hat'aawai honegau hi gaai pʌrjopbaimajim haajem. Mag Raboni haawai maar judionaan meúa Maestro haawaiu.

17 Mag hich gaai pʌrjopbaimaawaita Jesuu hirig, —Hoob mʌ gaai pʌrm; hagt'a mʌ mʌch Haai haar maba chirabahab hajim hanʌm.

Magnaa jũrr maar hich dʌ̃i wënʌrraajerr k'ʌʌn higwiata, —Mawia, jũrr mʌ k'odnaanag jaaubaimá hajim hanʌm, "mʌ mʌch Haai dʌ̃i hãba chiraimaag hi haar mam; hich mag Hẽwandampai hĩchab pãar Haai hanaa pãar Hẽwandamaugui" ha jaaubaimá hamag hajim haajem.

18 Hichig magtarr haawai chadcha maar haig bëewi, hich daúacha Jesús hootarrjã jaauchëjim. Mag jaaumamua, —Mʌchigcha hiek'atarrjã hich hagjöota pãrag jaau hʌmgui hajim hich María Magdalenaaucha marag.

Jesuu hich bʌ̃ dʌ̃ii haajerr k'ʌʌnagcha hich hoopitarr
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

19 Hich hag hedpai ya hedau k'ëubaadëm hee, maar hich Jesús dʌ̃icha wënʌrraajerr k'ʌʌn hãbam haig hãba biirdʌ naajim. Pari mag biirdʌ nʌmjã judionaan chi t'et'emnaan hökgau puertdi p'ãark'a wai naajim. Mag nʌm heeta, dubbaichëmjã hooba harrta, dëgölp hich Jesuuta maar jãrr dʌnʌʌubaichëwia, —¿Jãgpai nʌ keena? Hoob jãp'ierrmiet; mʌ k'abahab haichëjim.

20 Magnaa chadcha marag hich jua hoopinaa hich hãi hee t'utk'ërëu sutarrjã hoopibaawai maar honee hap'öbaadëjim, deeu maach daúacha maach Pör hoobaawai. 21 Magnaa deeu hichdëupai marag, —Keena, hoob jãp'ierrmiet. Hich jãg mʌ Hayau mʌch pʌ̃itarrjö, muajã hõor hee pãar pʌ̃i chirʌmgui hajim, hich hag hiekpai mʌchdëu jaaujerrjö hamag jaaumk'ĩir.

22 Magnaa "Hẽwandam Hak'aar hat'at" hanaa maar hohoodö nʌmʌg p'uasirjim. Mag p'uasirbarmua Hẽwandam Hak'aar marag deebarm hajim. 23 Magnaa marag magjim:

—Har hamach k'aibag hisegwi mʌ hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnag, "Chadcha pãar pekau Hẽwandamau chugpaabapʌ̃im" habat. Pari Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba nʌm k'ʌʌnagan jũrr, "Hagt'a pãar pekau chan chugpaaba simgui" habat hajim, hõor dʌ̃i magamk'ĩirta pãrag Hẽwandam Hak'aar dee chiraawai.

Jesuu Tomaag hich hoopitarr

24 Mag Jesuu marag hich hoopiewai maar k'apeer Tomás ham dën hirig Meís haajerr maar haig k'aba sĩejim. 25 Mag haig k'aba sĩerr haawai hag k'ur marau hirig maachdëucha maach Pör hootarr jaau naajim. Pari magbaawai

hich Tomaau hʌ̃k'amaaugau warag, —Mua mʌch daúacha hoobam haigjã hʌ̃k'abamgui hajim. Mua hʌ̃k'ajuun, hi jua hee clabou meerp'ëtarrjã mʌch daúacha hoonaa, hag hee mʌch juaucha jʌrk'a jʌrk'anaa, hi hãi t'utk'ërëu sutarr heejã mʌch juaucha jʌrk'a hoobaawain chadau hʌ̃k'ajugui hajim.

26 Maimua magtarr k'ur seman hãb dichwia hẽudeem domighed deeu maar hich hag degcha hãba podpa naajim. Mag hed paawai hich Tomás maar dʌ̃i haig sĩejim. Mag hedjã napemjö puertdi p'ãark'a wai naajim. Pari mag sĩerrta, deeu hũwaai chuk'u sĩerr heemuata dëgölp Jesús maar jãrr dʌnʌʌuchëwia, —¿Jãgpai nʌ keena? haichëjim.

27 Mag hiek'achëwia, Tomaag heerpanaa, hi t'ʌ̃rcha t'ʌ̃rnaa, —Pʌdë mʌ jua hee clab meerp'ëtarr hoobá; hag heecha juau jʌrk'a hoobahur hajim. Magnaa mʌ hãi t'utk'ërëu sutarr heejã hagjö jʌrk'a hoobá hajim. Magnaa, Jãgbaawai k'aita hʌ̃k'aju. Hoob tag hʌ̃k'abam ha chitamgui hajim hirig.

28 Magbaawaita Tomaau hichigcha, —Señor, pʌʌta mʌ Pör hanaa mʌ Hẽwandamaugui hajim.

29 Magbaa Jesuu hirig, —Pʌch daúacha mʌ p'iidʌbarm hoobaawai hĩsta pua hʌ̃k'a chirabma hajim. Har hamach daúacha mʌ hooba nʌmta pari sĩi jaaubarm hũrwiapai hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta Hẽwandamau hʌ̃ucha wai sĩejugui hajim.

K'an jãgamk'ĩirta mʌg hẽsap p'ãjĩ

30 Mag tag Jesuu nem k'ĩir pogk'e hõrau hooba, ni waujã wauba haajem pöoma waaujeejim maar dak'ĩir, chadcha Hẽwandamauta hich pʌ̃itarr hõrag k'ap hamk'ĩir. Pari magtarrta mua mʌg hẽsap gaai t'umjã p'ãba, hãaurpaita p'ãjim.
31 Pari mʌg t'um mag mʌg hẽsap gaai jaau chirʌmʌn, jãan chadcha Jesuun Hẽwandamau hich Hiewaa hichdëucha jʌr hauwia warrgarwe pʌ̃iju ha jaaujerrjö pʌ̃itarrta pãrag k'ap hamk'ĩrau; mag k'ap'ʌnaa hi hiek hʌ̃k'a p'öbaadeewai mʌg hatag pawiajã hi dʌ̃i hãba hich mag k'apeerk'a nʌm gaaimua hiiu wënʌrramk'ĩir.

Jesuu hich k'apeen sieteem k'ʌʌnag hich hoopitarr

21 1 Magtarr k'ur deeu hũwaai mag t'ʌrrdö pöm sim Tiberias hanʌm higaau marag hich hoopijim. Mag hich hoopitarr mʌg hajim:
2 Maar maig naajim: Simón Pedro, Tomás ham dën hi Meís ha t'ʌ̃ʌrjerr, Natanael chi Galilea durr p'öbördam Caná hanʌm heem, Santiago, mʌ, maimua mag tag maar k'apeen hagjö hich Jesús k'apeen numí naajim.
3 Mag nʌmta Simón Pedroou maar na, —Mʌ dö hʌak'emgui hajim.

Magbaawai marau, —Magan maarjã pʌ dʌ̃i wëtjugui hajim.

Mag, chadcha marau hërëubaadëwi bote hee döjãrr paauk'abaadëjim. Pari mag hed chan par hich mag hʌa hëetarrjã ni hãbjã t'õobajim. 4 Mag hʌa hëedʌtk'amaa hawia ya hãspa hõor mor dawaa haadëm hee döhieg hoowai, Jesuuta dö higaau hoo dʌnaajim; pari mag hoobaawai maraun hich k'abampii naajim. 5 Mag nʌm hee, maar döhi dak'a narr haawai, hich garmuata marag, —Keena, ¿hãwarr t'õojierrá? hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Magbaawai marau, —Bã̃ʌrjã t'õoba nʌm perá hanaajim jũrr hirig.
6 Magbaawaita deeu hich garmua marag, —Magan pãach red pãach juachaar
gar dubpʌ̃inaa hʌrëujurauma; jãiguin chadau nau pãrau pʌr haujugui hajim.
Magbaawai chadcha hi hipierr marau maachig jaautarrjö dubpʌ̃inaa
hʌrëubaawain chadau par marau hëudʌdʌk'amjã pöd jiir hauba haajeejim,
hãwarr pömta t'ʌnarr haawai. 7 Mag nʌm hee ya mʌchdëun k'aug wai
chirarr haawai Pedroog, —Jã maach Pör Jesús k'abahab ha chirajim.
Hichig magbaawai sĩi k'ajũa k'omariipai jũa sĩerr haawai hag bärre hich k'ajũa
wajap'a jũapet hawi warag dö hee dʌrbbaadëjim, jöpk'arraa hichta chi Jesús
sim haar baraag hawia. 8 Chi redjã jua miebaadee pöd jiir hauba, warag sĩita jap
heemuapai hëudʌ harrumua hag dʌ̃i dö higaau p'ẽeubaimajim, warpcha k'aba dö
higaaumua maar narr haar cien metrojöpai sĩerr haawai. 9 Mag dö higaau panaa
hoocheewai hichdëu maar na hõt hörwia hãwarrta hag hee t'ʌ wai sĩejim; panjã
hĩchab wai sim marau hooimajim. 10 Mag maar hich haig paauk'abaimaawai
hich garmua marag, —Jũrr pãach dën heem hagjö hãaur p'ë haipidut hajim.
11 Magbaawai Simonau petwi, deeu jap hee waaidʌbaadëwia, chi red
hich jãg chi hãwarrpa mosjã hee hëudʌ haujim. Hãwarr dap'ʌmpa hag hee
t'ʌnʌmta ciento cincuenta y tres naajim, chi k'apanag. Mag hãwarr pöm
t'ʌnarrjã hʌ̃u chi red t'ʌrrëubajim. 12 Maimua ya chi hãwarr p'aak'a hat'aawai
hich dʌ̃i t'ach k'ömk'ĩir maar hich haig t'ʌ̃rk'a haujim. Pari ya marau hi k'aug
wai narr haawai hãbmuajã hirig "¿Pʌ k'aiujã?" haba haajeejim. 13 Mag maar
t'ʌ̃rk'a hauwi, pan haunaa, hichdëucha marag jigpʌ̃iwi, chi hãwarrjã hich
hagjö jigpʌ̃ijim. 14 Mag mosjã hee maar hich k'apeenag hich hoopitarr, hich
hiiu p'iidʌtarr k'ur biek jayapam hajim mag hich hoopi sim.

(JHN 21.9)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesuu Simón Pedroog jaautarr

15 Mag t'ach k'ö nʌʌ hawia ya k'ö haaipagk'abaadee Simón Pedroogta
hich Jesuu, —Simón, Juan hiewaa, ¿puata chadcha pʌch k'apeen k'ãaijã
hɑ̃rcha mʌ daupii chirʌ́wi? hajim.
Magbaawai Pedroou hirig, —Hëera Señor, pua k'ap'ʌ simgui hajim,
mua pʌch daupii chitʌm.
Magbaawai deeu chi Jesuupai hirig, —Magan mʌ hiek hɑ̃k'a durrum
k'ʌʌnta oveja chaain t'ʌajemjö wajap'a t'ʌa wai chitá hajim, mag
hamachdëu mʌ hiek hɑ̃k'a nʌm gaaita hich mag hubʌ wënʌrramk'ĩir.
16 Maimua deeu hũwaai hirig hi t'ɑ̃rcha t'ɑ̃rt'ɑ̃rnaa, —Simón, Juan
hiewaa, ¿chadchata pua mʌ daupii chirʌ́wi? hajim.
Magbaawai Pedroou hirig, —Hëera Señor, pua k'ap'ʌ simgui hajim,
mua chadcha pʌ daupii chitʌm.
Magbaa deeu hirig, —Magan mʌ hiek hɑ̃k'a nʌm k'ʌʌnta oveja
t'ʌajemjö wajap'a t'ʌa wai chitá hajim.
17 Magnaa deeu hũwaai biek t'ãrjupamua hirig hich hag hiekpai
p'ʌʌrba, —Simón, Juan hiewaa, ¿chadchata pua mʌ k'õsi chirʌ́? hajim.
Mag hich hag hiekpai biek t'ãrjup hichig p'ʌʌrba jëjëeu k'abaadeewai
Pedro warag hichta hök'ĩirjuu haadëmua hirig magjim:
—Señor, puata nem t'um k'ap'ʌ haajeewai pua k'ap chirabahab hajim,
mua chadcha pʌch k'õsi chitʌm.
Magbaawai Jesuu, —Magan mʌ ovejanaandamta chig hapiba t'ʌa wai
chitá hajim.
18 Magnaa hichdëupai hiek'amamua hirig magjim:
—Pʌdë mʌ hiek hũrbarí: Warrgur pua pʌch juadamau pʌch k'ajũa
jũawi pʌch mam k'õsimʌg maajeejim. Pari mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au
mʌg hatag pʌ jöoiraa haadeewai pöd pʌch juau k'ajũadamjã jũaba,
chik'amnauta pʌ k'ajũa jũapijugui hajim. Magnaa pʌ juajã hamau bʌʌrk'a
sĩunaa pʌ mamap'a k'itʌm haar hajués hamau pʌ harrjugui hajim.
19 Jesuu Pedroog mag hiek'atarran, jãga hõrau hich gaaimua mag hi
t'õoju jaauwiata mag hiek'a sim hajim, mag hich gaaimua meebaawai
Hẽwandamta hõrag t'ö hiek'amk'ĩir. Magnaa hirig warag, —Mʌ hiekta
hogdʌba hich jãg hɑ̃k'a chitá hajim.

Jesuu hich dɑ̃i naajerr heem hãb hɑ̃rcha daupii haajerr

20 Maimua hërëubaadëwi Pedroou deeu hewag hoo nʌʌ haawai hich
Jesuu hɑ̃rcha daupii haajerrta ham hẽudee hurajim. Hich hag wounau
hajim hi t'õoju noram hãbmiecha t'ach k'ö naawaijã, hichta higarcha hoo
sĩerr haawai, hirig "¿K'aíuta mag pʌ hoomap'a haajem k'ʌʌnag pʌ pʌr deeju
hagá?" ha jëeutarr. Wajapcharan magan mʌchma, mʌchta ham hẽudee

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maa hajim. 21 Mag hewag hoo nʌʌ hawia hich Pedroou mʌ hoo hat'aawai
mʌ higwia Jesuug, —Señor, ¿magan Juanjãma? ¿Jã jãga meejuma? hajim.
22 Magbaawaita Jesuu hirig, —Mua hi meepiba deeu mʌch bëe nʌm
hora hich jãg nʌrrapiju hak'iinjã, ¿pua hi jãgbarju? hajim. Mag chirabnaa
pʌchta k'ĩirjunaa hich jãg mʌ hiek gaaita hubʌ chitá hajim hich Pedroog.
23 Pari Jesuu mag hiek'atarr higwia hermanonaanau hamach heepain mʌ
higwia, “Magan mag woun chan meeba hich mag nʌrrajugui” ha hiek'aajeejim.
Pari mʌchdëucha hũurwai chan Jesuu mag mʌ meepiba hich mag chitaju haba,
sĩi har mʌchdëu jaau chirʌmjöpaita, “Mua hi meepiba deeu mʌch bëe nʌm
hora hich jãg nʌrrapiju hak'iinjã, ¿pua hi jãgbarju?” hajim. Magpaita hiek'ajim.
24 Jesuu mʌ higwia mag hiek'atarr hich hag wounaupaita mag t'umaa
cha jaau chirʌm mʌg hẽsap gaai, mʌchjã hi dʌ̈i hogdʌba chitʌmua mʌch
daúa hoojerr haawai. Maagwai tagam k'ʌʌnaujã k'ap'ʌ nʌm, mua mʌg p'ã
chirʌm nem chadcha harrta jaau chirʌm.
25 Mua mʌg hẽsap gaai p'ã chirʌm hatcha Jesuu nem hinag pöoma
waaujeejim. Hirua mag nem waaujerr t'um hãhãbdö jaauk'iin, libro k'apaanata
höbërk'am, mak'ʌʌn t'umaa hõrag k'ak'apdö hamk'ĩir hĩgk'apʌ̈yaag.
Maga hajim keena. Mak'ʌʌndamta pãrag k'ap hamk'ĩir jaaum hig chirajim.
Juan, hich Jesús dʌ̈icha chitaajerr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

HECHOS

Hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌnag Hẽwandam Hak'arau nem waupimarr hag nem hĩgk'aa

Chi p'ãtarr. Mʌg libro gaai nacharam versículo hoonaa Lucas 1:1-4 gaaijã hook'iin, hich hag wounagpaita p'ãnaa deepʎi sim, merag chuk'u sim. Hajapcharan Lucas gaai Lucaau jöoi Teofiloog nacha hichdëu jaaum hig sĩerrpai jaaupʎijim, hich Jesuucha nem wau nʌrrarrma. Maimua mʌg Hechos gaaita deeu hũwaai jaaubaadëmua jũrr chi Jesús t'õopʎiwi hich Haai haar matarr k'ur ya hamach hap paauk'awi hi dʎi wënʌrrarr k'ʌʌnau nem waumatarr jaau sim. Hich Jesús hʎ̃gt'ar maagpamua jaauwai, hirua hich jũrr Hẽwandam Hak'aar pʎibarm jua t'eegauta hamag nem k'ĩir pogk'e waupiju harr haawai, chadcha hag juapaau nem waumatarrta jöoi Teofiloog jaaupʎi sim, Lucaau.

K'an jawaag hajĩ.

1. Jãga Jesús hiek durrpierr haaidʌmajĩ: Mag chi hʎk'a nʌm k'ʌʌn gaai Hẽwandam Hak'aar p'ẽs haicheewai, hag dʎita hamach jierrnemk'a haaidʌjierram. Hich Hẽwandam Hiewaa hagt'a hamach dʎicha k'itaawai jaautarrjö, Jerusalenmua jaaup'öbaaderr, Judea durrjã jaaunaa, k'ĩrab Samaria heem magwe jajawag wëtumua hamach durr heemua höbërdʌtk'awi, hamach meeun k'abam heem magwe Antioquiapienagpa Siria durr hee jaaumajierram. Mag nʌm hee Pabloou warag jaaubaadëm gaaimua griegonaan heemua Romapien heepa haaidʌ jöisijim. Magʌm hĩs chará durrpierrta haaidʌ wëjöm, maach heepa.

2. Jãga haajeejĩ Hẽwandam Hak'arau hich juapá chi hʎk'a durrarr k'ʌʌnag deemamua: Hamach heepai k'aigba haadëp haawai nem wauju k'augbam haigjã Hẽwandam Hak'arauta k'ĩirjug deejeejim. Hich Hẽwandam Hak'arau mag hamag jaau wai nʌrrarr haawaita k'apan k'aba narr hee hewag paawai hʎu hʎk'a durrum k'ʌʌn k'apaana hap'öbaadëjim. Magbaadëm gaaimua warr sĩi hõor hamach meeun happai k'ĩet nʌnʌidʌmjö hatarrjã Cristo gaaimua hãbam k'odk'a nʌisijim.

3. Chijã k'ʌʌnauta maach peerdʌajem hiek durrpierr haaidʌpʎijierrá: Mʌg libro gaai peer jãrrchapaím Pedro happai jaau sim (caps. 1-12); maimua cap. 13 haigmua hatagta k'ĩeb hö nʌm haar Pablo p'idag jaau sim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandam Hak'aar pɄiju Jesuu jaautarr

1 [1] Jöoi Teófilo, ¿jãgpai chirʎ? Pʌch k'apeer hajap'am Lucaauta pʌrʌg
mʌg hẽsap p'ã deepɄi chirʌm.
Nacharam hẽsap p'ã deepɄitarr gaai mua pʌrʌg jaau chirajim, Jesuu
warrcha hich p'idk'abaadeewaiwe nem waunaa jaaujerr haigmua k'ĩeb hi
hã̃gt'ar matarrpa. [2] Mua pʌrʌg jaau chirajim hĩchab, mag hich Jesuu hã̃gt'ar
maju nawe, Hẽwandam Hak'arau hichig jaaupibaawai, jũrr hirua hich dɄi
hogdʌba wënʌrramk'ĩir hichdëucha jʌr hautarr k'ʌʌnag, jãga hamau nem
wau wënʌrraju ha jaau pʌatarr. [3] Na mʌchdëu pʌrʌg jaau chirarrjö, mak'ʌʌn
mag hichdëucha jʌr hautarr k'ʌʌnagta hõrau hi juau t'õowi deeu hiiu
p'iidʌtarr k'urjã dau daau höbërchëwi hich hoopiejeejim haajem, chadcha
hich hiiu chirʌm k'ap hamk'ĩir. Cuarenta días nʌm hee hich mag hich
hoopiejeejim haajem. Mag hich hoopi simua, jãga Hẽwandamau hõor hich
dënk'a hauwia hichta ham Pörk'aajẽ ha jaaujeejim haajem hamag.
[4] Mag hichdëu doce jʌr hautarr k'ʌʌnag hich hoopipik'am jaarta hĩchab hamag
Jerusalén p'öbör heemuajã chawag wëtpiba jaaumamua hamag, —Mua pãrag
jaaujeejimgui hajim hanʌm, mʌ Hayau pãar hat'ee hich Hak'aar pɄiju. Magtarr
haawai mʌg p'öbör heemua chawag wëtba, mʌigpai nʌbat hajim hanʌm, hichdëu
chadcha pãrag hich Hak'aar dee nʌm hora. [5] Juanaun chadcha dödamaupaita hõor
pör choojeejim, mamʌ mʌgtarr k'ur pömcha k'aba nʌm hee, jũrr Hẽwandamau
hich Hak'aarta pãrag deejugui hajim hanʌm. Mag hich Hak'aar deebarmuata,
chadcha pãar pör choo chaar pör choo nʌisijugui hajim haajem Jesuu hamag.
Teófilo, maach Pör Jesuu mag hiek'atarr haawai, chadcha hichdëu
hiek'atarrjö, jãga mag Hẽwandam Hak'aar bëejĩ ha k'ap hamk'ĩirta hĩs
mua deeu pʌrʌg mʌg hẽsap p'ã deepɄi chirʌm. Maimua mag bëewi, jãga
mag hich Jesuu hichdëucha jʌr hautarr k'ʌʌn hee sĩeichëwi, hamag nem
waupimarrjã hagjö mua pʌrʌg jaaupäaigpam.

Jesús hã̃gt'ar matarr

[6] Maan mʌgta hajim haajem:
Mag hamau chi Jesús t'õowi deeu hiiu p'iidʌtarr k'ur ya hãbmiecha hichdëu
jʌr hautarr k'ʌʌn dɄi sĩejim haajem. Mag hamach haig sĩerr haawai hamach
garmuata hirig, —Señor, marau k'ap ham hig nʌmgui hajierram hanʌm, marag
jaaubá. ¿Hĩsta pua chadcha chik'amnaan jua heemua maar peerdʌ hauwi
pʌchta t'umaam k'ʌʌn Pörk'aagpá, maach gobierno chaarcha wai nʌisieg?
[7] Magbaawai Jesuu hamag magjim haajem:
—Hẽwandam hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãai nem jua t'eeg simua hichdëupaita
magʌm nem t'um k'ap haju harr haawai pãrau chan bã̃ʌrjã magʌm k'ap haju
haai k'aba nʌmgui hajim hanʌm, jãagwaita magju, wa k'an hedta magju k'ai.
[8] Mag k'ãai Hẽwandam Hak'aar pãach gaai p'ẽs sĩeichëjuun chad pãrau k'ap'ʌ
haju haai nʌmgui hajim hanʌm. Mag pãach gaai p'ẽs sĩeichëm hed pãar jua

t'eeg hap'öbaadëmua mua nem waaujerr pãach daúacha hoonaa mʌ hiek pãach jʌ̃gʌucha hũurjerrjã pãrau hõrag jaau nʌrrjëe haju. Nacha mʌg Jerusalén p'öbör hee, maigmua Judea durr, Samaria durr, hich mag k'ĩeb durrpierr jaau wëtumua warp durr chaauram magwe pãrau jaau wënʌrrajugui hajim hanʌm hamag.

9 Ya hich Jesús mag hiek'a höbarm hee, sĩi warag hʌ̃gt'aa papagmam dʌ̃i jʌʌnt'umie baug bëewi sĩi hag hee hi meer hat'amjö habaawai hʌ̃u hamau hi hoo wai durrarrjã warag hoohba pamamua chukk'u haadëjim haajem. 10 Mag

(Hch 1.9)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

warag hi hɑ̃gt'aa papagmam heerpa dʌnʌnʌidʌ nʌm hee, hemk'ooin numí
k'ajũa bäpp'ä jũa sĩsidʌmta dëgölp ham haig dʌnʌʌutk'achëjim haajem. 11 Mag
dʌnʌʌutk'achëwia hamag, —Keena, ¿k'anta hɑ̃gt'aag jãg heerpa dʌnʌnʌidʌ
nʌma? haichëjierram hanʌm. Jesús ya hɑ̃gt'ar petabahab. Mamʌ har jãg pãrau
hi mam hoo naabá; hich jãg pãachdëu hoo nʌmjö hũmaai deeu hi bëebajupa
hajierram hanʌm hamag, mag chi k'ajũa bäpp'ä jũa sĩsid harr k'ʌʌnau.

Judas jũrr Matías hanʌm jʌr hautarr

12 Mag hamach dɑ̈i hãba sĩewia petam hoobaawai, durrdam Olivo Durrsĩ
hanʌm gaai naawi hich haigpaimua Jerusalenag wëtjim haajem. Mag durrsĩ
Jerusalenmua warpcha k'aba, peer kilómetro hãbpaím sim haajem. 13 Mag
wëtwia p'öbör hee paauk'abaimaawai hɑ̃gt'aa hamach jẽerjem haar hãba biirdʌ
nʌisijim haajem. Maig naajim haajem: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe,
Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago jöoi Alfeo hiewaa, Simón hibʌʌr wauwia
Celote ha t'ɑ̃ʌrjem, maimua Judas, woun hãb deeum hagjö Santiago hanʌm dɑ̈i
hãbam k'ʌʌn. 14 Mak'ʌʌn hamach t'um hich mag biirdʌajeejim haajem Jesús
heeugpeen dɑ̈i, hich Jesús hãd María maimua dewam hʌʌinpa, hãba mag
biirdʌnaa Hẽwandamag jëwaag. 15 Hich mag Hẽwandamag jëwaag ham hãba
biirdʌdʌk'am hed gaai, biek hãb Pedroou tagam k'ʌʌn hagjö Jesús hiek hɑ̈k'a
nʌm k'ʌʌn k'apan ciento veinte nʌm jãrr dʌnʌʌunaa, 16 —Keena hajim hanʌm,
Jesús gaaimua k'odamnaan. Mua pãrag jaauk'imgui hajim hanʌm. Jãg maach
Pör Jesús himeraa përpɑ̈itarran hichiita hich jãgju haai sĩejim, warrgarwe rey
David k'ararrau Hẽwandam Hak'arau hichig jaaubaawai hich mag p'ã pʌarrjö.
Chadcha magtarr haawaita hõrau maach Pör Jesús pʌr hawaan bëewaijã maach
k'apeer Judas k'ararrta chi pörk'a nʌrrajimgui hajim hanʌm. 17 Hiin maach
heem maach dɑ̈i hãba p'idk'aajeejimgui hajim hanʌm. 18 Magtarrta hich dau
lökö mag Jesús përtarr paar hichig p'agtarr p'atk'onau jẽb për hauwia, mam
mawia, hichdëupai hich hö jorrkaawi, pörö burrwi, bi jurrp'ë sĩi jɑ̈hãutarrjö
hapɑ̈ijimgui hajim haajem. 19 Mag hichdëupai wir haig hich t'õowia magbarm
Jerusalenpienau t'um hũrp'öbaadeewai mag durr hichdëu për hautarr haig
"Acéldama" ha t'ɑ̃rjierramgui hajim haajem. Mag ham meúa Acéldama haawai
maach meúan jũrr "hõor t'õotarr param jẽb" ha simʌu. 20 Judaau magju k'ap'ʌta
warrgarwe rey David k'ararrau Salmos hanʌm p'ã sĩewai hi higwia magjim:

"Hi di hatarr di hõor parii hiseg pʌaju, hag hee joobaju k'ʌʌn chuk'u."
(Sal. 69:25)

Maimua hich hag hẽsap gaai hich Daviiupai hĩchab,

"Deeumua jũrr hi p'idk'aajerr p'idag p'idk'aju haai simgui" ha p'ã pʌajim.
(Sal. 109:8)

21 'Magua mua mag chirʌmgui hajim hanʌm hich Pedrooupai. David
k'ararrau jaautarrjö chadcha hamk'ĩir, mʌig maach hee hõor nʌm heem
hãb maach daumaai jʌr haujugui hajim hanʌm, hich daúa Jesús hiiu

p'iidʌtarr hootarr haawai maach hipierr jaaumk'ĩir. 22 Mag maadëu jʌr
haujuun, hĩchab maachjö Jesús dɑ̃i hogdʌba wënʌrranaa hĩchab warrcha
Juan hõor pör choomieu Jesús pör chootarr haigmua hewag pawiajã
k'ĩeb hich Jesús hɑ̃gt'ar ma nʌm hed gaai hich mag maach dɑ̃i hogdʌba
wënʌrraajerr k'ʌʌn heemta jʌr hauju haai nʌmgui hajim haajem.
23 Pedroou mag hiek'abaawai, haig narr k'ʌʌnau hõor numí t'ɑ̃r
haujierram haajem: Hãb José hanʌm, hich hag wounpai Barsabás ha
t'ɑ̃rnaa hĩchab hibʌʌr wauwia Justo ha t'ɑ̃ʌrjem; maagwai hãbak'ai
Matías hajim haajem. 24 Mag numí jʌr hauwia Hẽwandamag jëeumamua
magjierram haajem:
"Hẽwandam, pʌchdëuta chadcha hõor t'umaam k'ʌʌn t'ãar k'ap'ʌ
chitaawai, marau pʌrʌg jëeu nʌm, marag jaaubá" hajierram hanʌm,
"mʌg numí nʌm haig chijãata pʌchdëu hig chirʌm hagá. 25 Ya Judajã
hichdëu k'aigba harr gaaimua wir haig hich t'õobaawai hi jũrr pʌch hi
jaau nʌm p'idag maar dɑ̃i hãba p'idk'amk'ĩir marau deeum hig nʌmgui"
hajim hanʌm, "maach daumaai."
26 Mag Hẽwandamag jëeu durrawia mokpör gaai ham t'ɑ̃r numwe
p'ãk'anaa jẽk'ʌt barbapäaiwai, chi Matías t'ɑ̃r p'ã simta hɑ̃gt'aag jẽer
k'ërbaimajim haajem. Magtarr haigmua hatag Matías warm k'ʌʌn once
narr dɑ̃i hãba p'idk'a sĩsijim haajem, Hẽwandam hi jaau nʌm p'idag gaai.

Hẽwandam Hak'aar bëetarr

2 1 Maimua nemk'ö dichtarr k'ur cincuenta días nʌm hee, judionaan
p'iesta Pentecostés hanʌm burrjim haajem. Hich mag hedcha t'um
chi hɑ̃k'a durrum k'ʌʌn hãbam haig podpa t'ʌnaajim haajem. 2 Mag ham
hãba podpa nʌmta, dëgölp hedjã heemua jẽhbʌ p'ũ t'eeg hurum hiekjö
jug hurum hũr hat'ajierram hanʌm. Mag jug bëewi ham nʌm di gaaita sĩi
wʌbaichëmjö hajim hanaabá. 3 Magbarm habarmʌn meuk'ĩirjö sĩsidʌmta
sĩi hõtdaujö huujẽer huujẽer haadëmua, hich Jesús hiek hɑ̃k'a narr k'ʌʌn
pör hɑ̃r dʌrjopk'amamua, dʌrjopk'a, deeu chukk'u haadëjim hanʌm. 4 Mag
hõtdau k'ĩirjö simta hõor pör hɑ̃r dʌrjopk'abarmjö harrau Hẽwandamau
hich Hak'aarta t'umaam k'ʌʌn gaai p'ẽs deebarmua hagdaujö deeum meu
hamachdëu bɑ̃ʌrjã hiek'aba haajerrta waa hiek'a nʌrrjëe hap'öbaadëjim
hanʌm, hich chi Hẽwandam Hak'arau hiek'apimampierr.
5 Hich mag p'iesta jaar Jerusalén p'öbör hee naajim haajem: judionaan
Hẽwandam hiek hɑ̃k'anaa hirua jaau sim hipierraa haajem k'ʌʌn, durrpierrmua
bëetarr k'ʌʌn. 6 Mag hedjã heemua p'ũ hiekjö jug pierrum hũrbaawai, t'um hãba
hag di haig biirdʌnaa mag p'ũ hiekjö t'ʌnʌm dɑ̃i sereu wëjöm hũrbaawai, "¿Jãga
haadëmta mʌg t'ʌnʌisima?" hajierram hanʌm, hamachdëu hũurwai ham meeun
k'abam k'ʌʌnauta durr warp'am k'ʌʌn meupa hajap'a chi meu k'ʌʌn dënjö hiek'a
nʌm hũrwia. 7 Mag hũrwia sĩi warag dauderraa nʌmua hamach wir haigpai
jëjëeu haajeejim haajem, hamach k'apeenag. Mag jëeu nʌmua, —Keena, har jãg

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Hch 2.3-4)

durr chaauram meupa hiek'a nʌrrjëem k'ʌʌn, ¿jãk'ʌʌn hamach t'um Galileapien
k'abá? 8 ¿Jãga jãg hamau hiek'amam marau maach meúachata hũr nʌmma?
haajeejim hanʌm. 9 Mʌig maach nem meu k'apan hiek'a wëjömgui haajeejim
hanʌm, durr chaauram k'ʌʌn pöm t'ʌnaawai. Mʌig nʌm: Partiapien, Mediapien,
Elampien maimua maach chi Mesopotamia durr joobaajem k'ʌʌn; Judea durram
k'ʌʌn, Capadociapien, Pontopien maimua Asiapien. 10 Mag tag hĩchab t'ʌnʌm:
Frigiapien, Pamfiliapien, Egipto durram k'ʌʌn maimua Africa durr p'öbör Cirene
hanʌm hag hatag naajem k'ʌʌnpa t'ʌnʌm. Romapienjã mʌig joobaajemgui hajim
hanʌm, judionaan chaar maimua deeum durrmua bëewi judionaan higar nʌm
k'ʌʌnjã hagjö, 11 Creta durram k'ʌʌn dʌ̈i Arabiapienpa t'ʌnʌm. Mag meu k'ĩirpierr
t'ʌnʌm hee t'umaam k'ʌʌnau hagdaujö dich meúata Hẽwandamau nem wautarr
hamau hĩgk'amam hajap'a hũr t'ʌnʌmgui hajim hanʌm.
12 Mag hamachdëu warm k'ʌʌn deeum meupa hijẽjẽbk'am hũrwia
dauderraa nʌm gaaimua, hamach wir haigpai jũrr jëeu hohook'amua, “Ma
mʌg t'ʌnʌmʌn, ¿jãga hawiata jãg t'ʌnʌnʌm?” k'ajierram haajem. 13 Mamʌ
hãaur k'ʌʌn hĩchab haig narr k'ʌʌnau warag ham wauwia, “Vino pöm hagt'a
k'ũwaa sim döpʌ̈iwia k'ëch t'ʌnaawaita jãg t'ʌnaabahab” haajeejim haajem.

Pedroou hõrag hiek'atarr

14 Magbaawai Pedro tagam hich k'apeen hagjö hich Jesuucha jʌr
hautarr k'ʌʌn dʌ̈i hãba bʌ̈jãau dʌnʌisiwia t'et hamag magjim hanʌm:

—Keena, Judeapien, maimua hĩchab Jerusalén naajem k'ʌʌn: K'ap habat
mua pãrag jawaagpam; mʌ hiek hũrbat hajim hanʌm. 15 Hõor pãrau hoowai
jãg t'ʌnʌm chan pãrau jaau nʌmjö mag nag pöm döwia k'ëch t'ʌnaawai
k'abamgui hajim hanʌm. Pãrau hoo naabá hajim hanʌm, hĩsta hedp'err
garm las nuevepai sim; hagt'a doojem horajã k'aba sim, ¿jãga mag hõor
k'ëch t'ʌnaajugui? hajim hanʌm. 16 Ham jãg nʌmʌn, sĩi warrgar Hẽwandam
hi jaaumie Joel k'ararrau p'ã pʌatarrjö t'ʌnʌm k'abahab hajim hanʌm. Mʌg
t'ʌnaaju higwiata hich Hẽwandamaucha jöoi Joel k'ararrag jaaumamua,

17 "Ya mʌg hatag mʌchdëu mʌg jẽb höpäiju gayaa paawai mua mʌch
Hak'aar t'umaam k'ʌʌnag deemajugui" hajim haajem.
"Mag mua hamag mʌch Hak'aar deebaawai chaain chi hemk'ooinau
chi hʌʌinaupa warrgar mʌ hiek jaaujerr k'ʌʌn dënjö mʌ hiek
jaaujugui" hajim haajem.
"Maimua chaainaam k'ʌʌn däi jöoiraam k'ʌʌnpa mua mʌch haar
k'ãaipi haumajugui" hajim haajem.
18 "Hĩchab mua t'um mʌch hipierraa nʌm k'ʌʌnag mʌch Hak'aar
deemaju, hemk'ooinag wa hʌʌinag hawia k'ãijã.
Magbaawai hamau mʌchdëu hamachig jaaubarmta jũrr hõrag
jaaumajugui" hajim hanʌm hich Hẽwandamau.
19 Mag jaaumamua hĩchab, "Hedjã heejã mua mʌch bëeju hijaaur nem
k'ĩirpierr hompaapimajugui" hajim haajem.
"Maagwai mʌg jẽb gaai bag hooju, hõtdau p'ur jĩerrarrauk'am däi;
sĩi naar p'ʌichchi k'õrr jĩubaadëp'ʌmjã hoojugui" hajim hanʌm.
20 "Mag mʌch jua t'eeg t'um bëeju hed gayaa paawai, hãsdawam hedau
k'ĩbaadeewai jũrr hedaram hedau harg sĩi bagjö p'urii haadëjugui"
hajim haajem hich Hẽwandamaucha.
21 "Mamʌ hĩchab häu har t'um mʌrʌg hamach dau haug k'augpi jëeu
nʌm k'ʌʌnan häu peerdʌtk'ajugui" hajim haajem hich Jöoirau.

(Jl. 2:28-32)

22 Pedroou mag Hẽwandam hiek p'ã pʌarr jaau dichwia, hĩchab hijẽjẽbk'amua,
'Keena israelnaan, cha mua hiek'aagpam hajap'a hũrbat hajim hanʌm. Pãrau
k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, Jesús Nazaretpierrta hich Hẽwandamaucha
pʌitarr haawai pãach hee hag na nem mag hooba haajerr hirua wau nʌrraajerr
gaaimuata Hẽwandamau pãrag hich jua t'eeg hoopijim. 23 Mamʌ mag k'itarrta
juau hich Hẽwandamau mag hʌdʌraa hi t'õopibajieb hajim hanʌm, mag hi
t'õopibarm gaaimua warag pãachta wajapcha höbërju k'ap'ʌ sĩerr haawai. Magju
harr haawaita, pãachig pʌr deebaawai, pãrau hi pʌr harrwi pãach hipaarmua
pakuls gaai hõor sĩi k'aibag sĩsidʌm k'ʌʌnag hi meerp'ë t'õopijierramgui hajim
hanʌm, hich Hẽwandamau hag nawe mag k'ĩirju wai sĩerrjö. 24 Mag juau hi
t'õopäijierrab mamʌ, Hẽwandamau deeu hi p'iriu haujimgui hajim hanʌm. Hi
mag sĩi jẽb hee hich mag sĩerraju hat'eem k'aba harr haawai mee nʌmuapai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chan pöd hi t'ʌ haubajim ha jaaumajim haajem Pedroou. 25 Magju harr haawai
rey David k'ararraujã warrgarwe Jesús higwia hich Jesuuta chadcha hich Haai
dʌ̈i hiek'a sim hũrtarrjö p'ãmamua magjim:
"Hẽwandam" hajim hanʌm chi Chaai garmua hich Hayag, "mua
k'ap'ʌ chirʌm, pʌ mʌ dʌ̈i hogdʌba sĩejem.
Pʌchta mʌ na nʌnʌʌu k'aawai pua bʌ̃ʌrjã mʌ chig hapibamgui"
hajim hanʌm.
26 "Mag gaaimua t'ãar honee chiraawai mʌch meuk'ĩraucha pʌrʌg hʌ̈u
hajim ha chiraajemgui" hajim hanʌm chi Chaairau.
27 "Mua k'ap'ʌ chirʌm, k'aigbam k'ʌʌn hak'aar weetjem haar mʌ
hak'aar pua pʌ̈im hiek pʌ̈ibamgui" hajim hanʌm, "pʌch chogk'a
chirʌmta pua mʌ k'a k'õsi wai chiraawai.
Mʌch k'ërbarm jẽb degpai hʌdʌraa hãrpiba, deeu mʌch p'iriu
haujujã mua k'ap'ʌ chirʌmgui" hajim hanʌm.
28 "Pʌchdëuta pʌch haarcha höbeerjem k'ʌdau mʌrʌg k'augpijim,
maagwai pʌch dʌ̈icha chiraimaawai mʌ honee chirsijugui" hajim hanʌm.
(Sal. 16:8-11)

29 Mag David k'ararrau p'ã pʌarr higwia hich Pedroou, 'Keena, pãadë
k'ĩirjubat hajim hanʌm. David k'ararrau hichpai wir haig higwia pöd mag
hiek'aju k'aba sĩejim. Maadëu meraajã k'aba nʌm, maach dau nawe jöoi David
k'ararr meewi bëp sĩujierram; mag hi bëptarr jẽbdi hagt'a sĩejemgui hajim
hanʌm. 30 Mamʌ hí hĩchab Hẽwandam hi jaaumie harr haawai hirua k'ap'ʌ
sĩejim Hẽwandamau hichig "Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au pʌ chaain hewagam
k'ʌʌn heemta pʌch simjö reik'apiju" ha hiek'atarr. 31 Hẽwandamau mag
hiek'atarr haawaita Daviiu k'ap'ʌ ya hoo wai simjö Cristo hiiu p'iidʌjujã jaaujim:
jãga Hẽwandamau hich Chaai hak'aar k'aigbam k'ʌʌn hak'aar weetjem haar
mawia hich mam sĩepiba, ni hi morjã hich hauk'ërbarm jẽb degpai hãrpiba, sĩi
p'iriu hauju. 32 Warrgarwe mag jaaujerr haawai hich Hẽwandamau chadcha
hi p'iriu haujimgui hajim hanʌm. Marau mag jaau nʌmʌn, chadcha maach
daúacha hootarr haawaita mag jaau nʌmgui hajim hanʌm Pedroou.
33 Mag jaaumamua hichdëupai, 'Jãan Hẽwandamau hich jua t'eegauta
chadcha hi p'iriu hautarr haawai hĩs hʌ̃gt'ar hich Hẽwandam dʌ̈i hãba t'umaam
k'ʌʌn Pörk'a simgui hajim hanʌm, hich Jesús higwia. Magta hĩchab hich chi
Hayaucha hich Hak'aar deeju ha jaaujerrjã hirig deejimgui hajim haajem. Mag
hichig deebaawai jũrr hich Jesuu hĩsta hõrag deebarmgui hajim hanʌm. Magua
cha pãrau pãach daúacha hoonaa pãach jʌ̃gʌucha pãach meu hũr nʌmjã mag
sĩi k'ëch naawai k'aba, t'um hich Jesús gaaimuata jãg t'ʌnʌmgui hajim hanʌm,
chadcha hichta hʌ̃gt'arjã maach t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sĩewai. 34 Maigta pãrau
hoo naabá hajim hanʌm. David Jesujö hʌ̃gt'arjã t'umaam k'ʌʌn Pörk'aimaba
harr haawai ¿jãga hirua hich higwia magk'ajĩ? Mag k'ãai maach Pör Jesuuta

hɄgt'ar pabaimaawaijã t'umaam k'ʌʌn Pörk'aimaju hichdëu k'ap'ʌ sĩerr haawai,
hich Jesús higwiata Daviiu hich paarmua,
“Hẽwandamau maach Pörögta, hich dɄi hãba t'umaam k'ʌʌn
Pörk'apieg hich juachaar gar juppiju” ha hiek'abajieb hajim hanʌm,
35 “hi hoomap'am k'ʌʌn t'um hich jua hee pʌrk'a dee nʌm hora.”

(Sal. 110:1)

36 Maimua deeu hich Pedrooupai, ’Keena hĩsmua hatag israelnaan t'umaam
k'ʌʌnau warre k'ap'ʌ habat hajim hanʌm, cha mua pãrag jawaagpam.
Har pãach hipaarmua pa gaai meerp'ë t'õopɄipi jaautarr Jesuuta warag
Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌn Pörk'apibarm; hich k'abajieb hajim hanʌm
warrgarwe Hẽwandamau jʌr hauwia maach peerdʌ haumk'ĩir pɄiju jaaujerr.
37 Pedroou mag hiek'abapɄim hamachdëu hũrbaawai warre gaai
machaaga hap'öbaadëmua hich Pedroogcha jëeunaa hi k'apeenagjã
hagjö, —Keena, ¿magan marau jãgata haju haai nʌwi hajierram hanʌm,
Hẽwandamau maach peerdʌ haumk'ĩir? Marag jaaubat hajierram haajem.
38 Magbaawai Pedroou hamag magjim haajem:
—T'um hagdaujö pãach mor hewag k'ĩirjuwia Hẽwandamag pãach k'aibag
chugpaapi jëeubat hajim hanʌm. Magnaa chadcha Jesucristo hiek hɄk'anaa
pãach pör choopibat hajim hanʌm. Pãrau magmʌn, Hẽwandamau pãar k'aibag
chugpaapɄiwia jũrr hich Hak'aarta pãrag deejugui hajim haajem, hichdëu deeju
ha jaautarrjö. 39 Hirua mag hich Hak'aar deeju jaautarran, pãrag deenaa, pãar
chaainagjã deewi, t'um durr warp'am k'ʌʌnagpa deeju jaautarrau. Wajapcharan
t'um hichdëu k'õsi t'Ʉʌʌr haumam k'ʌʌnagta hich Hak'aar deemajugui hajim haajem.
40 Mag, Jesuu nem waaujerr t'umaa jaaumam dɄi warag ham
wawimamua Pedroou hamag, “Hõor mʌg chi hajaugjã chuk'u t'ʌnʌm k'ʌʌn
dɄi hok'oomap'a nʌm k'ai, hãba Hẽwandamta jʌrbat” haajeejim hanʌm.
41 Mag chadcha Pedroou jaau sim hũrwia Hẽwandam hiek hɄk'amarr k'ʌʌnau
hamach pör choopimajierram haajem. Hich mag hedpai hɄk'awia hamach pör
choopimarr k'ʌʌn happai tres miljö naajim haajem. 42 Mag, chi hɄk'a durrarr
k'ʌʌn t'um hãbam haig podpanaa hich Jesuu pɄitarr k'ʌʌnau jaau nʌmpierr hich
mag ham hipierraa wënʌrraajeejim haajem. Hamach k'apeen dɄi hö k'aigbajã
k'aba, hante Hẽwandamag jëeu nʌmua warag t'achjã hãba jig k'oojeejim haajem.

Jãga haajeejĩ warrcha Cristo hiek hɄk'a p'öbaaderr k'ʌʌn

43 Mag nʌm hee hich Jesuu jʌr hautarr k'ʌʌnau hag na nem mag hooba
haajempa wau nʌm hoowia hõor t'umaam k'ʌʌnta dauderraa t'ʌnaajim haajem.
44 Chi Hẽwandam hiek hɄk'a nʌm k'ʌʌnan hɄiba hãba biirdʌnaa hamach
k'apeen dɄijã hajap'a naajeejim haajem. Maguata jũrr hagdaujö chik'amnagjã
nemdam hĩgk'aba, t'umaa jig haumaajeejim haajem. 45 Hamach nem wai nʌnʌid
harrjã t'um përk'ʌʌinaa chi p'atk'on jũrr nemdam hig nʌmjã chuk'u k'it'ëem
k'ʌʌnag jigpɄimaajeejim hanaabá, t'umaa hagdaujö. 46 Mag nʌmua hedau

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hãspapak'ampierr Haai hi jëeujem deg hãba podpanaa Hẽwandamag jëeujeejim haajem. Maimua hamach di haar pawiajã hich mag Hẽwandamag jëeu nʌmua t'achjã hagdaujöo t'öik'anaa t'umaa hö hãba honee k'ö dichdimapp'ʌ haajeejim hanʌm. 47Hamach mag nʌm gaaimua hag p'öbör heem sĩi bit'urgam k'ʌʌnaujã ham k'a k'õsi haajeejim haajem. Mag nʌm dʌ̈i maach Pör Jesuu warag hõrag hich hiek hʌ̃k'api haumam k'ʌʌn hag nawe hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌn hee dubmaawai warag k'apaana paauk'amajim haajem, hedau hãspapak'ampierr.

Woun hãb bʌ̈ hãk'ãraa k'itʌm monaautarr

3 1Biek hãb Pedro Juan dʌ̈i Haai hi jëeujem deg wëtjierram haajem, ya k'eeuragam las tres nʌm hee. Mag hora paawai hõrau Hẽwandamag jëeujerr haawai hĩchab hamach paat jëwaan wëtjim haajem. 2Mag Haai hi jëeujem deg dub nʌm puertdi haigcha hed hëepierr woun hãb hap'ʌʌ k'itʌm jup k'eeujeejim haajem. Mag woun bi heewe bʌ̈ hãk'ãraa k'itʌmta t'aabatarr haawai pödjã hich happai dʌrdʌr haba, sĩi hõrauta jiir haubëewia mag puertdi "Chi Hooimʌg" hanʌm haig juppi sĩiujeejim haajem, hõor hag hee dub nʌm k'ʌʌnag p'atk'ondam jëeumk'ĩir.

3Biek hãb hi mag hoo chirʌmta, Pedro Juan dʌ̈i hierrag dich wëtum hoobaawai hamag, —Aay keena hajim hanʌm, mʌ hap chitʌm, mʌrʌg p'atk'ondam deebat hajim hanʌm.

4Magbaawai hamach numiim k'ʌʌnau hirig heerpanaa Pedroou hirig, —Marag hoobá hajim hanʌm.

5Mag Pedroou hichig "Hoobá" habaawai hichig nemdamta deegpampii hawia hamag heerpa hoo sĩsijim haajem. 6Mag hamachig heerpabaa Pedroou magjim hanʌm hirig:

—Mʌ chan bʌ̃ʌrjã p'atk'on chuk'u chirʌm, mamʌ mʌchdëu pödju hayaam chan mua pʌrʌg hĩgk'abam. Hãba Jesucristo Nazaretpierrau pʌch monaaujuuta k'ĩirjunaa p'iidʌbaad hajim hanʌm.

7Mag hiek'anaa hi juachaar gar pʌrnaa hʌ̃gt'aag hëudʌ hat'aawai chadcha nem bʌ̈pá hubag haadëjim hanaabá. 8Mag hich jua gaai pʌrnaa dʌnʌʌupi hat'aawai, dʌ̈i hʌ̃gt'aag p'uddʌ hoo dʌnʌisiwia hich mag nem hajaug dʌrdʌr sĩsijim haajem. Mag warag ham dʌ̈i hãba Haai hi jëeujem deg dubwia sĩi chaaijö honegau bʌ̈ jiir nʌnʌʌugmamua Hẽwandamag, —Hʌ̈uchata pua mʌg mʌ monaaubapʌ̈im Hẽwandam; chadcha pʌchta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã chi t'ierriugui ha hijẽb nʌnʌʌu k'abaadëjim haajem.

9Magtarr haigmua hatag hich mag honee Hẽwandamag hʌ̃u hajijimk'am t'umaam k'ʌʌnau hoojierram haajem. 10Hi mag nʌrrʌm hoowia dauderraa naajieb mamʌ, t'umaam k'ʌʌnau, "Jã chadcha har Haai hi jëeujem deg dub nʌm puertdi Chi Hooimʌg ha t'ʌ̃ʌrjem haig hoo simua hõor dich nʌm k'ʌʌnag p'atk'ondam jëeujerr woun k'abahab" haajeejim haajem jũrram k'ʌʌnau.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“Pórtico de Salomón” hanʌm hee Pedroou hiek'atarr

11 Mag hich monaaubapäaiwai chi bɅ̈ hãk'ãraa k'itarrau Pedro Juan dɅ̈i
chaaug wëtpimaaugau, warag ham gaai pʌrbaadëjim haajem. Ya mag hi
monaaubaadëm hõrau k'ak'apdö haadeewai daaugajãr hedau höbeerjem
bi gar dijãjö wëu wëjöm “Pórtico de Salomón” hanʌmʌg t'um k'ap'ig
p'öbaadëjim haajem, mam gar chi bɅ̈ hãk'ãraa k'itarrau Pedro Juan dɅ̈i
wënʌrrʌm k'a hogdʌba sĩerr haawai. 12 Pedroou mag hamachig k'ap'ig
wëdurum hoobaawai mag k'apan t'ʌnʌmʌg magjim haajem:
—Keena, ¿k'an jãgwia jãg maar hoowia pãar dauderraa nʌ? hajim hanʌm. Pãrau
jãg maragta heerpapaad haadëp'ʌm, ¿pãrau k'ĩirjuawai marau maach juapaauta
jãg monaaubarmjöo nʌ, wa Hẽwandam na maach pekau chuk'u nʌm gaaimua
jãgbarm k'ãijã hanʌ́ pãrau pãach hödegpai? hajim hanʌm hamag. Mag k'abamgui
hajim hanʌm hichdëupai. 13 Jãan har Hẽwandamau hich Hiewaa pɅ̈itarrta har
k'abam hawi pãachdëu t'õotarr hag jua t'eegauta jãg hi monaaubapɅ̈imgui hajim
hanʌm. Hich jãg Jesuuta hi chogk'a bëetarr haawai, maach Hẽwandam hanaa
hĩchab maach jöoin Abrán Isá maimua Jacob ham Hẽwandamaupai t'umaam
k'ʌʌn Pörk'apinaa nem jua t'eeg hapijim. Hich hag Jesupai k'abajieb hajim hanʌm,
har Pilatoou pʌapäaig habaawai pãachdëu warag t'õopɅ̈ipi jaautarr. 14 Hi bɅ̃ʌrjã
pekau chuk'unaa t'umaam k'ʌʌn dɅ̈i hagpierraa k'itarrta pãrau warag t'õopi
jaaunaa jũrr hag k'ãai chadcha hõor t'õomie chaarta pãach hipaarmua warag
cárcel degmuajã weeupɅ̈ipijierramgui hajim hanʌm. 15 Mag, pãrau chadcha
warag maach t'umaam k'ʌʌn hiiupiejemta t'õopɅ̈ijierramgui hajim hanʌm. Mag
hi t'õopɅ̈ijierrab mamʌ, deeu Hẽwandamau hi p'iriu haujimgui hajim hanʌm,
jẽbdeg sĩerr hãba. Marau mag jaau nʌmʌn, mag pãachdëu hi t'õotarr k'urjã
maach daúacha monak'a meeba harrjö nʌrrʌm hoojerr haawaiugui hajim haajem
Pedroou hamach k'ĩircha. 16 Maimua mag chi woun bɅ̈ hãk'ãraa k'itarr higwi,
Pãadë wajap'a k'ĩirjubat hajim hanʌm. Mʌig ni hãbmuajã meraajã k'aba sim, warr
jãga sĩejĩ mʌg woun. Mag sĩejieb mamʌ, chadcha Jesuu hich monaauju k'ap'ʌ sĩerr
haawaita jãg monaau sĩsimgui hajim hanʌm. Pãrau hĩs mʌg woun monak'a hoo
nʌmʌn, jãan maraujã maach k'ĩirjug hee hãba Jesús jua t'eegaupaita hi monaauju
k'ap'ʌ narr gaaimuaugui hajim hanʌm. Mag gaaimuata jãg warre hich bi heewe
monak'a t'aabatarrjö pãrau hĩs hi monak'a hoo nʌmgui hajim haajem.
17 Magnaa hich Pedrooupai, ’Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, pãrau pãach
pörnaan dɅ̈imua Jesús pʌrnaa t'õopäaiwai chadcha hich Hẽwandamaucha
pɅ̈itarr k'abampii hawiata jãg hi t'õojierram. 18 Pãrau hi dɅ̈i jãgtarran, hich
Hẽwandamau warrgarwe hich hi jaaumienag jaaupibaawai jũrr hamau hõrag,
“Hẽwandam Hiewaa Cristo bëewia hõrau hi dau hap'ʌʌ t'õoju” ha jaautarrjö,
hich Hẽwandamauta hʌdʌraa pãrag hi t'õopi sim k'abajieb hajim hanʌm.
19-20 Pãachdëu hi dɅ̈i magtarr jũrr pãach k'aibag t'umaa hãsie hewag k'ĩirjunaa
Hẽwandamag chugpaapi jëeubat hajim haajem, mag k'aibag chugpamk'ĩir. Pãach
t'um israelnaanau magta jëeuk'iin, mag Jesús warrgarwe Hẽwandamau jʌr hauwi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pʌ̈iju haajerr deeu pʌ̈ibarm gaaimua Hẽwandamauta pãar k'a honeg chuk'u narrjã k'a honee hapijugui hajim haajem. 21 Mag hirua pʌ̈ijup mamʌ, mʌʌgwaiweran Jesús hich jãg hʌ̃gt'ar sĩeju haai simgui hajim hanʌm, warrgarwe Hẽwandamau hich hi jaaumienag jaaujerrjö mʌg durr t'um deeu hũmaai durr wʌ̈jʌ̈ug paapäain bëe nʌm hora. 22 Hich hag Jesús higwia Moiseeujã warrgarwe maach jöoinag,

"Maach Pör Hẽwandamau maach k'odnaan heempai hõor hãb hich hi jaaumk'ĩir pʌ̈ijugui" hajim hanʌm, "hich jãg mʌrʌgjã pãach hee hich hiek jaaupitarrjö jaaumk'ĩir.

Mag hichdëu pʌ̈ibarmua pãachig nem jaauwai hi hipierraa habat" hajim haajem.

23 "Mag hichdëucha jʌr hauwia pʌ̈ibarmua nem jaau simta hʌ̈k'aba habarm k'ʌʌn chan, hoob hamau hamach hʌ̃gt'ar höbërju hamiet" ha jaaujim haajem Moiseeu maach jöoinag.

(Dt. 18:15-19)

24 Mag hiek'ak'agmamua hich Pedrooupai, 'Hich jãg Moiseeu hichjö Hẽwandamau hãb hich hi jaaujem pʌ̈iju jaaujerrjö, tagam k'ʌʌn hagjö hi hi jaaujerr k'ʌʌn t'um Samuel k'ararr haigmua hewagam k'ʌʌnaujã hich mag jaaujeejimgui hajim hanʌm. 25 Magnaa, Pãach k'abahab hajim hanʌm, warrgar mag Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌn hag chaain hewagam k'ʌʌn. Pãar dënnaan dʌ̈i Hẽwandamau hiek deewai ya pãarta hirua k'ĩirju wai sĩebajieb hajim hanʌm. Magtarr haawai hichdëu jöoi Abranag, "Mʌg hatag paawai pʌ chaain hewagam k'ʌʌnau chaai hãb hoobarmuata t'umaam k'ʌʌn dʌ̈i nem hajap'a waujugui" ha hiek'atarr haawai 26 Hẽwandamau chadcha hich Hiewaa jʌr hauwi pãar heeta nacha pʌ̈ijimgui hajim hanʌm, pãach pekau pöm sĩsidʌm hisegwia pãach t'ãar hee hi hat'aawai pãach hʌ̈u hamk'ĩir.

Pedro Juan dʌ̈i chi t'et'emnaan na

4 1 Pedroou Juan dʌ̈imua hagt'a hõor pöm mag wëjömʌg hijẽjẽbk'am hee, ham haig p'adnaan bëejierram haajem, Haai hi jëeujem di t'ʌajem k'ʌʌn pör dʌ̈i saduceonaanpa. Mag saduceonaanau jaauwai, maach meewai maach hak'aar hiiuba haajem haajem. 2 Mag bëewi mak'ʌʌnau ham dʌ̈i meeuk'abaichëjierram haajem, Pedroou Juan dʌ̈imua jãg Jesús hiiu p'iidʌtarrjöta maachin t'um hiiu p'iidʌtk'aju ha jaau nʌm hũrchëwia. 3 Mag warag ham pʌrk'a hauwia cárcel deg p'ë harrjierram haajem. Mamʌ ya k'eeuraa pam heeta mag pʌrk'a deet'urtarr haawai hich mam hãspagk'ajierram haajem. 4 Mamʌ mag hamach pʌrk'a harrju nawe jaau durrarrdam hõor pöm mag t'ʌnarr k'ʌʌnau hũrtarr haawai hĩchab chi hʌ̈k'a narr k'ʌʌn k'apanag hemk'ooin happai cinco miljö naajim haajem, hʌʌin dʌ̈i chaainjã beerba.

5 Maimua hag noram hãspaau chadcha Jerusalén p'öbör hee hãba podpajierram haajem: Judionaan pörk'a nʌm k'ʌʌn, Hẽwandamag jëeujem degam k'ʌʌn jöoin, maimua Hẽwandam hi jawaag chi machnaanpa, t'um

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hãba. 6 Mag tag naajim haajem: p'adnaan t'umaam k'ʌʌn pör Anás hanʌm,
Caifás, Juan, Alejandro, maimua hĩchab mag p'adnaan pörk'a nʌm k'ʌʌn
k'odnaanjã hagjö. 7 Maimua Pedro Juan dʌ̃i cárcel deg narr p'ë hawaan
mamk'ĩir hawi hõor pʌ̃ijierram haajem. Mag pʌ̃iwi p'ë hau pierrwai
hamach jãrrcha dʌnʌʌutk'apinaa, —¿K'aíu jãg pãar jua t'eeg hapijĩ ha
jëeujierram haajem hamag, jãg woun bʌ̃ hãk'ãraa sĩerr monaaupäaig?
8 Magbaawai Pedroou Hẽwandam Hak'aar hich gaai p'ẽs wai sĩerr
haawai hamag magjim hanʌm:
—Keena, pãar har mʌg p'öbör hee chi pörk'a nʌm k'ʌʌn maimua hĩchab
mʌg Israel durr Hẽwandamag jëeujem degam jöoin, mʌ hiek hũrbat, mua
pãrag magk'imgui hajim hanʌm. 9 Har woun hãb mʌig bʌ̃ hãk'ãraa k'itarr
monaautarrta pãrau marag jëeu naabma, jãgata marau hi monaaupʌ̃ijĩ ha k'ap
haag. 10 Mʌg Israel durr hee t'umaam k'ʌʌnau k'ak'apdö hamk'ĩir, mua pãrag
jaaupʌ̃ik'imgui hajim hanʌm. Jãan mʌgta hajimgui hajim hanʌm. Chadcha
Jesús Nazaretpierr jua t'eegauta mʌg woun cha pãrau monak'a hoo nʌmʌn
monaau sĩsim. Hich hag Jesús k'abajieb hajim hanʌm, har pãrau pakuls gaai
meerp'ë t'õotarr. Mamʌ Hẽwandamau deeu hi p'iriu haujimgui hajim hanʌm.
11 Magtarr Jesús higwi k'abahab, har Hẽwandam hiek p'ã sim gaai "Di hëu
narr k'ʌʌnau hisegtarr dibigta jũrr chi di hãd jãrramk'a sĩsim" ha jaau sim.
12 Magtarr haawai deeum woun mʌg jẽb gaai maach peerdʌju hayaam chan
tag chuk'umgui hajim hanʌm. Mag Hẽwandamau maach peerdʌ haumk'ĩir
deeum k'ʌʌnagjã jaauba harr haawai hãba hich Jesuupai k'abam chan pöd
hõor hamach pekau heemua peerdʌbamgui hajim haajem Pedroou.
13 Hamachdëu mag Pedro Juan dʌ̃i bʌ̃ʌrjã nem hökag chuk'u mag hiek'a
nʌm hũrwia jʌ̃gderraa naajim haajem, mag estudio pömjã k'aba sĩsidʌmta mag
hiek'a nʌm hũrwia. Mamʌ hamach wir haigpai, "Jãk'ʌʌn jãg nʌmʌn, jãan Jesús
dʌ̃i wënʌrraajerr haawaita jãg hiek'a nʌmgui" haajeejim hanʌm. 14 Mag nʌm
dʌ̃i hamachdëu hoowai chi woun monaau sĩsierrjã hĩchab ham bigaau hoo
dʌnarr haawai pöd jãan sëuk'aawaita mag nʌm hajujã k'aba haajeejim hanaabá.
15 Mag hoobaawai hamach Asamblea heemua chi Pedro Juan dʌ̃i jöpcha dawag
jʌrk'ʌʌipʌ̃iwia hamach happai hiyʌ̃ʌ nʌmua, 16 —Keena, ¿mʌk'ʌʌn wounaan dʌ̃i
maadëu jãga hajuuta jãg nʌma? haajeejim hanʌm. Mʌg hõor monaau nʌm hooba
haajem chadcha. Hamau jãgtarr Jerusalén p'öbör hee t'umaam k'ʌʌnau k'ak'apdö
t'ʌnʌm, pöd maadëu "Jãan sëuk'aawaita jãg t'ʌnʌm" haju k'aba nʌmgui hajim
hanʌm. 17 Mamʌ cha hamachdëu jãg Jesús higwia jaau nʌm tag jaaupimaaugau,
maadëu ham hajap dak'ãunaa tag magʌm hiek jaaupiba jaaujugui hajierram
haajem, mag jaau wënʌrrʌmua warag hõor hee mag hiek haaidʌpimaaugau.
18 Maimua mag k'ĩirju hauwia, deeu hamach haig t'ʌ̃rk'a haunaa,
chadcha hamag tag bʌ̃ʌrjã Jesús higwia nem jaaupiba jaaujierram haajem.
19 Mamʌ hamachig magbaawai Pedroou Juan dʌ̃imua jũrr hamag, —Pãrau
k'ĩirjuawai, ¿jãga hajapcha sĩ hajierram hanʌm, Hẽwandam dau na?
¿Hẽwandamau nem jaau sim hipierraa haju k'ãyau pãrau nem jaau nʌmta

marau hʌ̃rcha hipierraa haju haai nʌwi? hajierram hanʌm. 20 Marau
maach daúa hoonaa maach jʌ̃gʌucha hũrtarr chan pöd sĩi hich jãg jaauba
sĩuju haai k'aba nʌmgui hajierram haajem Pedroou Juan dʌ̃imua.
21 Magbaawai chi t'et'em k'ʌʌnau sĩi ham hajap dak'ãunaa chig haba
pʌapʌ̃ijierram haajem, hõor pöm t'ʌnʌmuajã warag ham kõit hiek'amjö
Hẽwandamta t'ö hiek'a nʌrrjëe t'ʌnarr haawai. Mag bʌ̃ hãk'ãraa k'itarr
monaautarr paar, t'umaam k'ʌʌnau Hẽwandamag, "Hẽwandam, pʌjöm chan
mʌg jẽb gaai chuk'umgui" hanaajim haajem hirig. 22 Mag chi bʌ̃ hãk'ãraa
k'itarr Hẽwandam jua t'eegau monaauwai cuarenta años hatcha sĩejim haajem.

Chi hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌnau Hẽwandamag juapá jëeutarr

23 Mag hamach chig haba höbeerbapäaiwai hamach k'apeen nʌm haar
wëtwia jaauwimajierram haajem, t'um p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌnau
judionaan Asamblea hee hagjö chi pörk'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃imua hamach
dak'ãu hiek'atarr. 24 Chi di garm k'ʌʌnau mag hũrp'öbaadeewai hihãba
Hẽwandamag jëeu nʌmua magjierram haajem:
—Hẽwandam, pʌʌta maar Pöröugui hajierram hanʌm. Pʌchdëuta mʌg
jẽb wauwi, mʌg p'ũasjã waunaa hag hee nem sĩsidʌmjã hompaajim,
hedjãpa. 25 Warrgar maach dau nawe pʌch Hak'arau pʌch chog David
k'ararrag hiek'apibaawai, hirua pʌ dʌ̃i k'ĩircha hiek'a simjö pʌrʌg,
"¿K'an jãgwi jãg durrpierr hõor meeuk'ap'öo t'ʌnʌ́, maimua par jãg
maadëu nem higmap'amta wauju k'ĩirju sĩsidʌ́?" hajim hanʌm.
26 "Mʌg durr gaai chi pörk'a nʌm k'ʌʌn t'um hãba hiek deewi jũrr pʌ dʌ̃i
wërbʌagjöta k'ĩir k'augp'öbaadëp'ʌmgui" hajim hanʌm, "sĩi warag
maar Pör chi Mesías pʌchdëucha jʌr hautarr hichaau ham k'õchgau."
(Sal. 2:1-2)

27 'Hẽwandam, magtarr haawai chadcha David k'ararrau jaautarrjö
hich mʌg p'öbör heeta hãba biirdʌjim: Herodes, Poncio Pilato, hich mʌg
Israelpien dʌ̃i deeum durram k'ʌʌnpa; mag hãba biirdʌnaa maach Pör
Jesús bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u k'itʌm pʌchdëu jʌr hautarr k'aibag wawaag.
28 Magta chadcha warrgarwe pʌchdëu jaauwai mag hi dau hap'ʌʌ haju
ha jaautarrjö, t'um hag hee höbërjimgui hajierram hanʌm Hẽwandamag
jëeumamua. 29 Mag hirig jëeumamua, Pua k'ap'ʌ chirʌmgui hajierram
hanʌm, maar mʌg pʌch hi jaaumk'ĩir pʌchdëucha chogtarr k'ʌʌn
dak'ãu wai nʌm. Maar pʌ chognaanau. Pua warag maar k'up'ĩi hapibá,
högk'aba pʌch hiek jaau wënʌrraag ha jëeumajierram haajem. 30 Mor
masim k'ʌʌnjã monaaunaa pʌch Chaai pekau chuk'u k'itʌm Jesús hag jua
t'eegau nem maadëu hooba haajempa marag waupibá, magʌm gaaimua
hõrag pʌch jua t'eeg hoomk'ĩir ha jëeumajierram haajem.
31 Maimua ya hamau mag Hẽwandamag jëeu höbaadëm hee, hich
Hẽwandamaupai ham narr di sĩi sõsõi hat'ajim hanʌm. Mag di sõsõi hat'am

dʎi Hẽwandam Hak'aar ham gaai p'ẽs haicheewai magtarr haigmua hatagta warag bʎʌrjã högk'aba, hich mag Hẽwandam hiek jaau nʌisijim haajem.

Nem t'ʌnʌm chan hãbpaim dën k'abajim

32 Mag k'apan Hẽwandam hiek hʎk'a t'ʌnarr k'ʌʌnan k'ĩirjug hãbanaa
hĩchab hö hãbata naajeejim haajem. Hãbmuajã hich nem wai sim, "Mʌch
hat'eepaiujã" haba, hante magju k'ãyau, "Nem t'um t'ʌnʌmʌn maach
t'umaam k'ʌʌn dënëugui" haajeejim hanaabá. 33 Mag nʌm hee, ham hiek
warag hamach chi Jesuucha hich hiek jaaumk'ĩir doce jʌr hautarr k'ʌʌnaujã
maach Pör Jesús hiiu p'iidʌtarr hiekta warag hiek k'ẽgk'a jaaup'öbaadëjim
haajem. Maimua hich mag jaau wënʌrrʌm jaarjã Hẽwandamau t'umaam
k'ʌʌnag ham dʎi hajap'a hapiejeejim hanaabá. 34 Ham hiek mag t'um jẽb wai
narr k'ʌʌnaujã hamach jẽb përpʎinaa, di numí wa numí hatcha k'ãijã paraa
harr k'ʌʌnaujã warag hamach di përpʎinaa, chi p'atk'on Jesuu jʌr hautarr
k'ʌʌn haig jigamk'ĩir haibeejerr haawai, ham hee hatcha dau hap'ʌʌ hichdëu
nem hig simjã chuk'um woun chan chuk'u hajim haajem. 35 Mag haipierrwai
chadcha hamau hagdaujöo chi chuk'u durrum k'ʌʌnag jigpäaijeejim haajem.
36 Cha jaau nʌmjö, woun hãb sĩejim haajem, Levinaan heem José ha t'ʎr
sĩerr, Chipre p'ʌram gaai t'aabatarr. Mag woun hibʌʌr wauwia Bernabé ha
t'ʎr wai naajim haajem hich Jesuucha doce jʌr hautarr k'ʌʌnau. Bernabé
haawai maach meúan "Hök'ĩirjug meeupiejem" ha simʌu. 37 Mag wounaujã
hich jẽb wai sĩerr përpʎiwia, chi p'atk'on haibëewi, Hẽwandam hi
jaaumk'ĩir doce jʌr hautarr k'ʌʌnag deechëjim haajem, hagjö jigpʎimk'ĩir.

Ananiaau Safira dʎimua sëuk'atarr

5 1 Mamʌ hĩchab woun hãb sĩejim haajem, Ananías ha t'ʎr sĩerr. Mag
wounaujã hich hʌʌi Safira hanʌm dʎimua hamach jẽb wai narr
përpʎiwia, 2 hamach k'augbaju hawi, chi p'atk'on heem hãaur hamach
hat'ee hauwia, hagjö hãaurpai chi hemk'ooirau deen majim haajem,
hich Jesuu jʌr hautarr k'ʌʌn haar. Mamʌ mag hich jayau p'atk'on t'um
deen maba harrjã chi hʌʌirau k'ap'ʌ sĩejim hanaabá. 3 Mag hamach haar
deebaimaawai Pedroou chi Ananiaag magjim hanʌm:
—Ananías, ¿Jãgwi jẽb përtarr param p'atk'on pua t'um deechëba, hag
heem pãach hat'ee hautarrta, "T'um deechëjim" ha chirʎ? hajim hanʌm.
Pʌch jãg sëuk'a simua Hẽwandam Hak'aarpata pua k'ũgur hauju hẽk'a
sĩebahab hajim hanʌm. 4 ¿Pua hoowai chi jẽb pʌch dën k'abajĩ? Mag chi
jẽb pʌch dën harr haawai, ¿chi p'atk'onjã pʌch dën k'abajieb? Mag simta,
¿k'an jãgwi jãg sëuk'aju k'ĩirjubaadëjĩma? hajim hanʌm. Jãg sim haiguin
Hẽwandampata pua k'ũgur hauju hẽk'a sĩebahab hajim haajem Ananiaag.
5 Pedroou mag hiek'abaawai warre chi meemta Ananías jẽk'ʌt di bäjä
haimajim haajem. Mag sëuk'atarr gaaimua Ananías meetarr hũrwia t'um chi

hũrmam k'ʌʌn t'ãar paraa nʌisijim haajem. 6 Mag hoobaawai hẽwannaan
haig narr k'ʌʌnau put hee pʌrëunaa warre hauk'ëraan harrjierram haajem.
7 Maimua magtarr k'ur hora t'ãrjupjö nʌm hee, chi hʌʌirau hich jaai magbarmjã
k'augba, Pedro sim di haar majim haajem. 8 Mag mawia barbaimaawai Pedroou
chi jayau hichig p'atk'on deeimatarr hoopinaa chi Safiraag, —Safira, ¿chadchata
pãar jẽb hich mʌgʌm gaaipaita përjierrá? ha jëeujim hanʌm.
Magbaawai Safiraau, —Chadcha jãgpaim gaaita përbajieb hajim hanʌm.
9 Magbaa Pedroou deeu hirig, —Safira, ¿k'ant'eeta pua jãg pʌch
jaai hiek hʌ̃k'awia dʌ̃i hi hipierr pãach numiim k'ʌʌnau maach Pör
Hẽwandam Hak'aar k'ũgurju hẽk'a p'öbaadëjĩma? hajim hanʌm. Magnaa
hichdëupai, Pʌdë hũrbá hajim hanʌm. Pʌ jaai hauk'ëraan wëttarr k'ʌʌn
deeu barchëwi puertdi haig bʌ̃ heseserk'am. Cha mʌ hiek'a chirʌm
hiek'au nau pʌjã hich jãk'ʌʌnaupai pʌ hauk'ëraan harrjugui hajim hanʌm.
10 Maimua hirua magbarm bʌ̃rre chadcha Safirata di bäjä ha hi bʌ̃k'ʌrr
jẽer sĩeimajim hanʌm, warre chi meemta. Magbarm hee chi hẽwannaan
hujã haar narr k'ʌʌn dubchëwia chadcha ya maach chi meemta werba
t'ʌnʌm hoobaicheewai, hĩchab harrwia hich jaai hauk'ërtarr bigaau dʌ̃i
hãba hauk'ërjierram haajem. 11 Magtarr hũrwia t'um Hẽwandam hiek
hʌ̃k'a narr k'ʌʌn jãp'ierrwia bigaaum k'ʌʌnpa t'ãar paraa nʌisijim haajem.

Nem maadëu hooba haajem pöm waaujerr

12 Hich Jesuucha hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌn gaaimua Hẽwandamau
hag na hõrau nem hooba haajem pöm waumaajeejim haajem, hõor dak'ĩir.
Maagwai chará waragta chi hʌ̃k'a narr k'ʌʌnan Haai hi jëeujem di bigaau
dijäjö wëu wëjöm "Pórtico de Salomón" ha t'ʌ̃r sim hee biirdʌdʌ haajeejim
haajem. 13 Mamʌ chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn hamach hap mag poposk'amjã, jũrr chi
hʌ̃k'aba narr k'ʌʌnaun warag ham k'a jõiju högk'a naajeejim hanaabá, heeu
dëgölp hamachdëujã Ananiaau Safira dʌ̃imua harrjö habaawai hich hagjö
k'ëchju k'ĩirjuwia. Mag ham k'a jõiju hök'ö naajieb mamʌ, k'ajap'a ham hig
hiyʌ̃ʌ haajeejim haajem. 14 Mag hãaur k'ʌʌnau högk'a nʌm hãba, warm k'ʌʌnau
jũrr pogk'a maach Pör hiek hʌ̃k'ak'ag wëtumua warag k'apaana hap'öbaadëjim
haajem, hʌʌinpa. 15 Hamach daúa mag hoo nʌm dʌ̃i hich Jesuucha hich hi
jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌnau hõor dak'ĩir hag na maadëu nem hooba haajempa
mag dau daau wau nʌm hoowai, waragta haaunaan k'apan pa bʌʌrk'am gaai
dawag p'ë haumaajeejim haajem, Pedro dichmamua hi hak'araupai k'ãijã
chi haaunaan hʌ̃r k'ĩsu dichdimaawai magbarmuapai monaaumamk'ĩir.
16 Mamagk'am hũrwia hĩchab Jerusalén dak'a p'öbördam nʌnʌidʌm heem
k'ʌʌnaupa warag Jerusalén p'öbör hee ham nʌm haig hamach haaunaan
haubëemaajeejim haajem. Mag hamach haig haaunaan bën k'aigbamua sĩi
t'õt'õrrsö sĩsidʌmpa haubëemarr k'ʌʌnan t'um monaaupʌ̃i maajeejim haajem chi
Hẽwandam hi jaaumk'ĩir hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌnau.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hõrau Pedro hẽudee hẽk'anaa hĩchab Juan hẽudeejã hẽk'aajerr

17 Hẽwandam hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌnau mag hamach dak'ĩir hõor
monaaupʌ̃pʌ̃ik'am hoowia, p'adnaan t'umaam k'ʌʌn pörö̃u saduceonaan
dʌ̃imua hamachdëu pöd hagjö haba haawai, hiekk'õr wauwia, 18 hich
Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌn pʌrk'anaa, cárcel deg p'ã̃ark'a sĩujierram haajem.
19 Mamʌ ya hedaar pabaadeewai Hẽwandam chog hʌ̃gt'armua bëewia, chi
cárcel degam puertdi weeuk'anaa, Pedro Juan dʌ̃i dawag höbërpinaa hamag,
20 —Jãigmua Haai hi jëeujem deg wëtwi t'umaam k'ʌʌnag Hẽwandamau
maach hʌ̃gt'archa höbeerpiejem hiekta jaaubaimat hajim hanʌm.
21 Hamachig Hẽwandam chogau mag jaautarr haawai chadcha hag noram
hoo hãspapinaa, Haai hi jëeujem deg wëtwia, Hẽwandam hiek jaaup'öbaadëjim
haajem. Ham mag Haai hi jëeujem deg nʌm hee, jũrr t'oomgar p'adnaan
pörö̃u hich haig narr k'ʌʌn dʌ̃i hãba biirdʌnaa cárcel di haar guardianaan
pʌ̃ijierram haajem, hamachdëu Pedro Juan dʌ̃i p'ã̃ark'apitarr hamach haig
p'ë haubëemk'ĩir. Mag ham biirdʌ t'ʌnʌm hee naajim haajem Israel durram
k'ʌʌn ham Asamblea heem chi pörnaan, hamach t'um. 22 Mamʌ mag wëtwi
chi guardianaanau hooimaawai, Pedro Juan dʌ̃i cárcel deg chukk'u t'ʌnaajim
hanaabá. Magbaawai deeu hamach pʌ̃itarr k'ʌʌn haig bëewia, 23 —Chadcha
cárcel di wajap'a p'ã̃ar dʌnʌm marau hooimajim, maimua chi soldaaunjã
daaugajãr puertdi haig hoo dʌnʌnʌid t'ʌnaajim. Mamʌ weeunaa hoowai, hag
hee hõor hãbjã marau hoobajimgui ha jaauchëjierram haajem.
24 Mag jaaubaichëm chi p'adnaan pörö̃u hũrwia, Haai hi jëeujem
degam guardianaan pörö̃ujã p'adnaan pörk'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃imua
hũrp'öbaadeewai, hamach wir haigpai, —Keena, mag hooimaba habarm
hanʌm chad k'ai, ¿jãga haagauma? hajierram hanʌm.
25 Mamʌ hamach wir haigpai mamagk'am hee, woun hãb bëewia,
—Keena, pãrau wounaan cárcel deg p'ã̃arpitarr k'ʌʌnjã bëewi chaggajãr
Haai hi jëeujem deg hõrag jaau nʌmwai haichëjim hanʌm.
26 Magbaawai mag Haai hi jëeujem degam guardianaan pörö̃u hagjö
guardianaan hich k'ã̃ai jua heegpaim k'ʌʌn dʌ̃i mawia, hõor pöm ham
hiek hũr narr k'ʌʌnag hamach mokou barm hugua, bʌ̃ʌrjã ham chig haba
p'ë haubëejim haajem. 27 Mag p'ë haubëewi chi t'et'em k'ʌʌn hãba biirdʌ
t'ʌnʌm haig wai dubbaicheewai chi p'adnaan pörö̃u hamag jëeumamua,
28 —¿Pãrag k'abajĩ hajim hanʌm, marau jãg Jesús higwia tag bʌ̃ʌrjã nem
jaaupiba jaautarr? Magtarrta ya Jerusalén p'öbör hee pãachdëu hʌ̃k'a nʌm
hiekta t'um haaidʌ wai nʌmgui hajim hanʌm, jãg marau jaautarrjã hũrba
jaau wënʌrrʌm gaaimua. Pãachdëu mag jaau wënʌrranaata jãgan jãg woun
t'õotarrjã pãrau maar gaaita t'ʌpʌ̃im hig naabma hajim hanʌm, Jesús higwia.
29 Magbaawai Pedroou hagjö hich k'apeen Hẽwandam hi jaaumk'ĩir jʌr
hautarr k'ʌʌn kõitpa hiek'amamua magjim haajem:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Sĩi hõor hipierraa haju k'ãyau, Hẽwandamau nem jaau simta marau hagpierr
wauju haai nʌmgui hajim hanʌm. 30 Warrgarwe maach jöoinau hʌ̃k'aajerr hag
Hẽwandamauta Jesús p'iriu haujim. Hich hag Jesús k'abajieb hajim hanʌm, har
pãachdëu pakuls gaai meerp'ë t'õopʌ̃itarr. 31 Pãrau hi mag t'õopʌ̃ijieb mamʌ,
Hẽwandamau jũrr hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãyaujã hʌ̃rʌʌcha hapiwia, hĩchab chi
Pörk'anaa hõor peerdʌajem k'apijimgui hajim hanʌm, magbaawai hi gaaimua
Israel durram k'ʌʌnau hamach k'aibag hãsie hewag k'ĩirjuwia Hẽwandamag
chugpaapi jëeubaawai hirig warre mag k'aibag chugpaapʌ̃imk'ĩir. 32 Mag pãrau
hi meerp'ë t'õotarr maach daúa hootarr haawaita marau chadcha t'um k'ap'ʌ
jaau nʌmgui hajim hanʌm. Mag nʌm dʌ̃i Hẽwandamau hich Hak'aarta har
hich hipierraam k'ʌʌnag deejeewai, marau jaau nʌmʌn, hich hag Hẽwandam
Hak'arau maachig jajaauk'amta jaau nʌmgui hajim hanʌm.
33 Mamʌ chi p'adnaan pörëu haig narr k'ʌʌn dʌ̃imua mag hũrbaawai meeuk'a
p'öbaadëwi warag ham k'ëchpʌ̃imjã k'õsi hap'öbaadëjim haajem. 34 Mag chi
t'ierrnaan hap'a biirdʌ t'ʌnʌm hee woun hãb Gamaliel ha t'ʌ̃r sim sĩejim haajem,
Hẽwandamau Moiseeg hich hiek p'ãpitarr hiek hajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌn heem.
Mag woun hĩchab Hẽwandam hiek jawaag chi mach hajim haajem. Maagwai
p'öbörpien t'umaam k'ʌʌnaujã hĩchab hi hök'ö haajeejim haajem. Mag wounau
chi Jesuu hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌn k'ũchpai dawag p'ë harrpi jaaujim
hanʌm, magʌmich hamach hap hiyʌ̃ʌ haag. 35 Maimua mag daau paauk'abaadee
hich k'apeen hichjö chi t'et'em k'ʌʌnag, —Keena hajim hanʌm, pãrau jãk'ʌʌn
wounaan dʌ̃i nem k'aigba haju hẽk'a nʌm k'ai, hajap'a k'ĩirjunaata nem waubat
hajim hanʌm. 36 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, har na woun Teudas hanarr hagjö jãg nʌrrarr.
Hich hiiupain, woun t'et'em ha jaau nʌrrajimgui hajim hanʌm, hich higwia.
Magbaawai hõor pöm cuatrocientojö hi dʌ̃i k'apeerk'ajierram. Mamʌ wërbʌ
nʌm hee warm k'ʌʌnau juau t'õobapäaiwai mag hi dʌ̃i wënʌrrarr k'ʌʌn t'um
sĩi haaidʌwia tagjã habajierramgui hajim hanʌm. 37 Magtarr k'ur hõor k'apanag
k'ap haag hõor t'ʌ̃r p'ãk'a nʌm jaarjã, Judas chi Galileapierr hagjö haadëwi
p'öbörpien pöm hichig paa haujimgui hajim hanʌm. Mamʌ mag nʌrrawia
hagjö t'õobpäaiwai t'um hi dʌ̃i wënʌrraajerr k'ʌʌn sĩi haaidʌjierramgui hajim
hanʌm chi Gamalielau. 38 Magnaa hamag, Mʌchdëu mag hootarr haawai, hidëu
jãg Jesús hiek jaau wënʌrrʌm k'ʌʌn k'ajap'a sĩubat ha chirʌmgui hajim hanʌm.
Cha hamau nem waunaa jaau wënʌrrʌmjã sĩi hamach k'ĩirjug heemuapai k'ai,
magan hich jãgpai wënʌrrawia deeu hũrnaa haadëjugui hajim hanʌm. 39 Mamʌ
hich Hẽwandamauta hamag chadcha hich hiek mag jaaupi sim k'ai, pãrau ham
k'ëchpʌ̃iwiajã, hoob magʌm hiek tag bʌ̃ʌrjã hũrba hich mag sĩsiju hamiet hajim
hanʌm. Hajap'a k'ĩirjunaata nem waubat, heeu pãach Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr jʌr
nʌm k'ãijã pãrau k'augba naaduk'am hajim hanaabá jũrr hamag chi Gamalielau.
40 Magbaawai chadcha Gamalielau jaau sĩerrjö hajierram haajem. Maimua
chadcha Pedro Juan dʌ̃i daaugajãr narr deeu hierrag t'ʌ̃rk'a hauwia, wʌk'anaa, tag
hamag bʌ̃ʌrjã Jesús higwia nem jaaupiba jaaujierram haajem. Mag wʌk'anaan
chadau ham wëtamk'ĩir pʌapʌ̃ijierram haajem. 41 Mag Jesús hiek jaau wënʌrrʌm

gaaimuata mag hamach wʌ t'ʌnʌʌubarmjã, hök'ĩirjugjã chuk'u, warag haigmua honee hërëubaadëjim haajem, mag Jesús gaaimua hamach hap'ʌʌ hamk'ĩirta Hẽwandamau hamach jʌr hat'amjã k'ap'ʌ narr haawai. 42 Maimua mag hërëuwia hed hëepierr hõrag jaau wënʌrrʌmua, "Jesuuta chadcha hich Hẽwandamaucha jʌr hauwia maach peerdʌ haumk'ĩir pʌ̃itarraugui" haajeejim haajem. Hich mag hiek Haai hi jëeujem degjã jaaunaa sĩi dipierrjã hich mag jaau wënʌrraajeejim haajem.

Hamach juag hoomk'ĩir hemk'ooin hap'a siete jʌr hautarr

6 1 Mag jaar hĩchab chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnjã warag k'apan paauk'amatarr haawai griegonaanau hebreonaan hëugar hiekk'õr waup'öbaadëjim haajem, hed hëepierr k'oopaa hʌʌinag nem jig nʌm haig griegonaanau hoowai ham meeun hʌʌinag hebreonaa hʌʌinag dee nʌmjö deeba narr gaaimua. 2 Magbaawai mag doce hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌnau Hẽwandam hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn t'um t'ʌ̃rk'anaa hamag magjierram haajem:

—Keena hajierram hanʌm, hõrag t'ach jigam k'õchgaupai chan pöd marau mʌg maachdëu Hẽwandam hiek jaau wënʌrrʌm tag jaauba sĩi werba sĩuju k'aba nʌmgui hajierram hanʌm. 3 Maimua hamachdëupai, K'odamnaan, har mʌig pãach hee hõor hagpierraanaa chik'amnau ham hëugar bʌ̃ʌrjã k'aigba jaau nʌm hũrba haajem k'ʌʌn hemk'ooin hap'a siete jʌr hat'at hajierram hanʌm, har pãachdëu hoowai hamach gaai Hẽwandam Hak'aar p'ẽs paraanaa hĩchab k'ĩirjugdamjã k'ap'ʌm k'ʌʌn. Magbaawai mak'ʌʌnag jũrr marau mʌg p'idag jaau pʌajugui hajierram haajem, 4 mag hamag jaau pʌabajeewai marau jũrr hich jãg Hẽwandamag jëeu durrumua hãba hi hiek jaau nʌm gaaipai nʌisieg.

5 Hamau mag hiek'abarm hĩchab warm k'ʌʌn k'apan haig t'ʌnarr k'ʌʌnaujã t'umaam k'ʌʌnau jʌ̃gaagaa hũrjierram haajem. Magbaawai woun hãb Esteban ha t'ʌ̃r sĩerr jʌr haujierram haajem. Mag wounau Hẽwandam Hak'aar hich gaai p'ẽsnaa nem waauwaijã hãba Hẽwandam gaaipai k'ĩirjunaata waaujeejim haajem. Mag tag hi dʌ̃i hãba jʌr hautarr k'ʌʌn t'ʌ̃r mʌk'ʌʌn hajim haajem: Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas maimua Nicolás. Chamʌg Nicolás hanʌm deeum durram p'öbör Antioquía hanʌm hee t'aabatarrta Jesús hiek hʌ̃k'aju nawe judionaan higar t'eerbawi sĩejim haajem. 6 Mak'ʌʌn siete jʌr hauwia, Jesuu hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌn haar p'ë harrwi, "Cha nʌm pãrau hõor jʌr haupitarr" hajierram haajem hamag. Magbaawai chi Jesuu jʌr hautarr k'ʌʌnau ham hʌ̃r jua hausĩunaa, ham dʌ̃i hãba Hẽwandamag jëeuwia, warre hamach p'idk'aju p'idag jaaujierram haajem.

7 Magtarr haigmua warag Hẽwandam hiek haaidʌmam dʌ̃i hĩchab chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnjã Jerusalén p'öbör hee waragta k'apaana paauk'amajim haajem. Mag hamau jaau durrum hũrwia judionaan heem p'adnaanjã k'apan hĩchab Hẽwandam hiek gar t'eerbagk'a majierram haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Esteban pʌr hautarr

8 Mag woun Esteban hanʌmua nem waauwai hich Hẽwandamauta nem t'um
hʌ̃uu höbeerpipi haajeejim haajem. Mag simua Hẽwandam jua t'eeg hich gaai
wai sĩerr haawai hich Hẽwandamaujã hirig hõor hee hag na bʌ̃ʌrjã nem hooba
haajempa waupimaajeejim haajem hĩchab. 9 Hirua mag nem wau nʌrrʌm hoowia,
judionaan Hẽwandam hiek jaaujem di "Chi peerdʌm k'ʌʌn dën" ha t'ʌ̃ʌrjerr heem
k'ʌʌn bëewi, chi Esteban dʌ̃i bëbë k'abaichëjierram haajem. Magp'öbaadëm hee
warag ham haig bëe t'ʌnʌisijim haajem: Cirenepien, Alejandríapien, maimua
hĩchab Ciliciapien dʌ̃i Asia durram k'ʌʌnpa. Mag bëewia dʌ̃i warm k'ʌʌn higar
ham hipierr hiek'a p'öbaadëjim haajem. 10 Mamʌ Esteban hiek'amam hich
Hẽwandam Hak'arauta hiek'api sĩerr haawai mag k'apan t'ʌnaajieb mamʌ, pöd
hi dʌ̃i barba haajeejim haajem, k'ĩirjug k'ap'ʌ hiek'aag. 11 Mag hamachdëu hi
dʌ̃i pödba habaawai hõrag p'agjierram haajem, mak'ʌʌnau sëuk'a hi hëugar
jaaumamua chadamjö, "Jãg wounaun chadcha maach jöoi Moisés higwia hiek
k'aigba hiek'anaa Hẽwandam higwiajã hagjö k'aigba hiek'a sim marau hũrjimgui"
ha jaaumk'ĩir. 12 Magtarr haawai chadcha mak'ʌʌnaujã ham hipierr mag sëuk'a
nem hĩgk'abarm gaaimua waa hõor p'ogueupʌ̃i. Magbaawai judionaan Asamblea
heem jöoinau Moisés hiek p'ã pʌatarr jawaag chi machnaan dʌ̃imua Esteban
pʌrp'öbaadëwi hamach pörnaan haar hat'aadëjierram haajem. 13 Magnaa hĩchab
mam pawiajã waa sëuk'a hi k'ĩir hamach daúa mag nʌrrʌm hootarrjö jaaumk'ĩir
hõor jʌr hauwi wawik'a sĩujierram haajem. Mag ya ham dën wawik'a wai narr
haawai waa mak'ʌʌnau chadcha chi t'et'em k'ʌʌn haar wëtwi hamachig jaautarrjö,
—Chamʌg wounau mʌg Haai hi jëeujem di higwia k'aigbata hiek'anaa Moiseeu
Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr higwiajã pʌaba hich mag hiek'a nʌrraajemgui
haimajierram haajem. 14 Hi hiek mag Jesús Nazaretpierrauta mʌg Haai hi jëeujem
di magreupʌ̃iwia maach jöoin hi warrgarwe Moiseeu p'ã pʌatarrjã mag warre
deeumʌg paapʌ̃iju haajem hajierram hanʌm.
15 Ham hiek mag ham hijẽjẽbk'am hee chi t'et'emnaanau t'um haig
narr k'ʌʌn dʌ̃imua Esteban k'ĩir hoowai sĩi Hẽwandam chog hʌ̃gt'armua
bëetarr k'ĩir hajaugjöta hajapp'a k'itajim hanaabá.

Estebanau hich k'aigpër hiek'a k'itʌm hee t'õopʌ̃itarr

7 1 Mag chi sëuk'a narr k'ʌʌnau mag jaaubaawai chi p'adnaan pörõu
chi Estebanag, —¿Pʌ higwia cha hamau jaau nʌm hiek t'um
chadcharam hiek'á? ha jëeujim haajem.
2 Magbaawai Estebanau t'um haig narr k'ʌʌnag hũrmk'ĩir hiek'amamua,
—K'odamnaan, pãar chadcha mua mʌch dënnaanjö k'õsi chitʌm, mʌ hiek
hũrbat hajim hanʌm. Maimua hiek'abaadëwi, Maach jöoin Abrán k'ararr
Mesopotamia sĩewi deeum durr Harán hanʌmʌg joobaan maju nawe maach
Hẽwandam cha hʌ̃gt'aa p'uu nʌmua dau daau hirig hich hoopijim haajem.
3 Mag hich hoopiwia hirig, "Pʌch durr hiseg pʌawi pʌch k'odnaanagjã hooba

petá” hajim haajem, “deeum durr mʌchdëu pʌchig jaaubarm haar. Mam mua
pʌ joobamkˈĩir deeum durr jʌr deejugui” hajim haajem, Hẽwandamau Abranag.
4 Magbaawai chadcha jöoi Abrán Caldea durrmua mawia jũrr deeum durr
Harán hanʌm hee sĩeimajim haajem. Maig simta hi haai meebaadeewai mau
cha maach nʌm durr Hẽwandamau hirig bëepijimgui hajim hanʌm. 5 Magtarr
haigmua hanaabá, hĩs hewag pawiajã hagtˈa hich mʌg durr gaai wënʌrrʌm.
Hẽwandamau hich jöoi Abranagcha chan, “Bʌchkˈunpaijã mʌg jẽb mʌgpierr
pʌ dënëu” habajim; “mamʌ hichiita deeb kˈaba deejugui” hajim haajem. Mag
hirig deebarm durr hi meebaawai jũrr hi chaainauta jã̃aju hajim hanʌm. Mamʌ
maagwai jöoi hagtˈa chaai hãbjã chukˈu hajim hanaabá, mag jẽb jã̃ag. 6 Magtarr
kˈur deeu Hẽwandamau hich garmua Abranag hiek dee simua, “Abrán” hajim
hanʌm. “Pʌ chaain hewagam kˈʌʌnau chaain hoomam kˈʌʌn mʌg hatag paawai
chikˈamnau hamach durr pˈë harrwi sĩi cuatrocientos años chikˈamnaan chogkˈa
wënʌrrajugui” hajim hanʌm Estebanau, Hẽwandamau Abranag hiekˈatarr
higwia. “Mag nʌisimʌn, warm kˈʌʌnau ham dʌ̃i hamachdëu hampierr dau
hapˈʌʌ ham wai wënʌrrajugui” hajim hanʌm, Hẽwandamau. 7 “Mamʌ hamau
mag pʌ chaain sĩi hamach chogkˈa wai nʌm jũrr, mʌchdëucha mua ham dʌ̃i hag
hiek ëudʌ haujugui” hajim haajem hich Hẽwandamaucha, “mʌchdëu kˈap ham
dʌ̃i haag. Magbarm haigmua warm kˈʌʌn jua heemua ham peerdʌ hatˈaawain
chadau deeu mammua bëewi mʌg durr gaai hamau mʌrʌg jëeu wënʌrrajugui”
ha jaaumajim haajem Estebanau, Hẽwandamau Abranag hiekˈatarr jaauwi.
8 Magta warrgarwe Hẽwandamau Abrán dʌ̃i hiek deetarr jaaumajim
haajem Estebanau. Mag jaaumamua hichdëupai magjim haajem:
’Mag hich hiek deetarr tˈumaam kˈʌʌnag kˈap hamkˈĩirta hĩchab hemkˈöi chaain
hatˈam haigmua seman hãb haadeewaijã mehëudam pˈʌʌrbichpi jaaujiebma.
Mag pˈʌʌrbich nʌmta Hẽwandam dʌ̃i hiek deetarr hag dauchach hajimgui
hajim haajem. Mag hiekˈatarr haawai Abranau hich hiewaa Isá hautarr haigmua
ocho días haadeewai chadcha hich Hẽwandamau jaautarrjö hi mehëudam
pˈʌʌrbichpʌ̃ijim hanaabá. Maagwai jöoipawi Isaaujã hich chaai Jacob paarpaawai,
hich hagjö hawi Jacooujã hich chaain doce hootarr kˈʌʌn dën tˈum hich mag
pˈʌʌrbichpʌ̃imajim haajem. Mag Jacoou chaain doce hootarr kˈʌʌn gaaimuata
Hẽwandamau mʌg maach israelnaan tˈʌnʌm tˈum hompaa haujim, ha jaaumajim
haajem Estebanau, Hẽwandamau Abrán dʌ̃i hiek deetarr higwia.
9 Mag jajawagmamua, ’Mag Jacob chaainaupaita hamach heeumdam José ha
tˈã̃r sĩerr hamach hayau hamach kˈãai hã̃rcha jãsene wai sim hoobaa hiekkˈõr
wauwi Egipto durram wounag përpʌ̃ijierramgui hajim haajem, hamach
haai meer. 10 Mag hi përpʌ̃ijierrab mamʌ, Hẽwandamau hʌ̃u hi heeg hoojim
hanaabá, mag pˈitˈurg hau simjã tˈum hãwatamkˈĩir. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab hich
Hẽwandamau warag hirig kˈĩirjug deewi, rey Faraonaujã hirua nem wau sim hich
dawagaa hoobaadee, warag Egipto durram gobernador kˈapiwia hirigta hich nem
tˈum jaaujim haajem hich dënjö hamkˈĩir, ha jaaumajim haajem Estebanau.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Mag jaaumamua hĩchab, ’Mag hich Joseeta gobernador k'abaadëm hee,
Egipto durr jãdau t'eega t'ʌnaawai Canaan durrjã hich hagjö t'ʌnaajimgui hajim
hanʌm. Mag jaar wajapp'a hõor dau haug hajim haajem, jãdaúa. Magbaadee
maach jöoin Canaanpienau pöd k'öjudam haujujã k'augba haadëjim hanaabá,
chuk'u haadee. 12 Mag nʌm hee jöoi Jacoou hũurwai, Egipto durr trigo për
nʌm ha hũrbaa, haar hich chaain pʌ̃ijim haajem, k'öjudam për haumk'ĩir. Ma,
warrpem ham k'öju haut'urtarr hajim haajem. 13 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim
hanʌm, mag k'ur deeu hërëubaadeeuta Joseeu hich k'augpijim haajem, hich naam
k'ʌʌnag. Magbarm haigmuata hĩchab chi faraonaujã k'ap'ʌ haadëjim haajem José
hebreonaank'a sim. 14 Mag, Joseeu hich naam k'ʌʌnag hich k'augpiwi hich haaijã
t'um hich chaainpa wai bëepijim haajem, hich haig. Mag hich haar jaaubaimaawai
jöoi hich chaain t'um bëeju haadëwi warag hamach t'um chi k'apanag setenta y
cinco bëejierram ha jaaumajim haajem Estebanau. 15 Mag, jöoi Jacob Egipto durr
hich chaai sim haar joobaan k'eerbaadëwi k'itʌʌ hawia, hich haarpai happawia,
hewag pawi chi chaainjã hãhãbdö hömamua doce narr k'ĩeb hamach t'umwe
höjierram haajem. 16 Mag, jöoin mee nʌmpierr deeum durr Siquem hanʌmta
hauk'ëraan harrjeejim haajem. Mag ham hauk'ërmarr jẽbdi, ham tat'öoi k'ararr
Abranau Siquem durr haawai woun hãb Hamor haajerr chaain jua gaai për
hautarraugui ha jaaumajim haajem Estebanau, warrgarm k'ʌʌn jöoin jaaumamua.
17 Mag jaaumamua hich Estebanaupai magjim haajem: ’Mag Hẽwandam
jöoi Abrán dʌ̃i hiyʌ̃ʌ naawai hichigcha durr jʌ̃apiba hi chaainagta deeju ha
jaautarrjö, chadcha hag k'ur nassi pawiata ya hamag hich Hẽwandamau
mag durr jʌ̃apiju gayaa haadëm hee, hich jöoi Jacob k'ararr chaain
hewagam k'ʌʌnta k'apaana t'ʌnʌisijim haajem, Egipto durr. 18 Mag ya ham
k'apan hap'öbaadëm hee, Egipto durr deeum woun bʌ̃ʌrjã José k'augba
haajerrta jũrr reik'a sĩsijim haajem. 19 Mag reíu maach jöoin hëugar k'aigba
k'ĩirjuwia ham dʌ̃i hichdëu hampierr haajeejim hanʌm. Mag sim gaaimua
maach jöoin hʌʌinau hemk'öi chaaindam hoomam t'um hajués chi
hãdnaan jua heem k'echeu harrwi pabʌ̃ hee deen mapi jaaujeejim hanaabá.
20 ’Mag hemk'öi chaaindam juau k'ëch nʌm jaarta Moisejã t'aabajim haajem.
Mag chaai t'aaba sĩsim Hẽwandamau hoowai hi dawagaa k'itajim hanaabá. Mag
chaai hed t'ãrjuppai chi dënnaanau hamach dʌ̃i wai naawi 21 ya hamachdëu pöd
meer wai naaju k'augba haadee, dik'u chaaur warp'aa sirp'ʌg hee deet'urjierram
haajem. Mag deebat'urm hee, rey k'a jerag domeraan nʌrrʌmua hoobaimaawai,
dau haug k'augwia, degag harrwi, hich chaaijö bãaupʌ̃ijim haajem. 22 Mag,
Moisés Egiptopien jua hee bãau sĩewai hamachjö nem t'um k'ap'ʌ mag gaaimua
nem hiek t'eegnaa t'ʌ̃rp'öo sĩerrajimgui ha jaaumajim haajem hĩchab Estebanau.
23 ’Maimua ya hich cuarenta años haadeewai, “Mʌch jöoin durr israelnaan
hook'emgui” hawi, chadcha ham hoon bëejim hanaabá, chi Moisés. 24 Mag
bëewi hoo huraa haawai, Egiptopierrta israeldam dʌ̃i hãaudʌdʌt k'ajim hanʌm.
Moiseeu hoowai mag jãau nʌmua Egiptopierr garmua israeldam gaai mas
waumam hoobaa, hich meeun peerdʌ hawaag hawi chi Egiptopierrta t'õopʌ̃ijim

haajem. 25 Magtarran, hirua k'ĩirjuawai mag hichdëu hõor t'õobarm hoowia
chi israelnaanau hiita hamach peerdʌ haumk'ĩir Hẽwandamau pʌ̈ibarm k'ap'ʌ
hajupii hawi hajim hanaabá; mamʌ warm k'ʌʌnau pöd mag k'ĩirju haubajierram
haajem. 26 Maimua hagtarr noram deeu dau numí jũrr hamach israelnaan
happai jãau nʌm hooimajim haajem. Magbaa tag jãaum hugua, k'echeu hauwi
hit'ũu hamag, "Keena, dich meeun happai ¿k'ant'eeta pãar jãagjerrá? Jãg chan
hʌ̈u k'aba simgui" hajim hanʌm. 27 Magbaawai mag hich k'apeer pödmarr
garmua chi Moisés sĩepʌ̈inaa, "¿K'aíu pʌrʌg jaauwai mag pʌʌta maar pör haawai
puata maar k'aigpërju haai chirʌm ha jaaujĩ?" hajim haajem. 28 "¿Wa norr
pʌchdëu Egiptopierr t'õotarr haawai mʌjã pua hagjöta t'õopʌ̈im hig chirʌ́wa?"
hajim hanaabá. 29 Warmua hichig magbaawai Moiseeu höbʌgba, deeum durr
Madian hanʌmʌg dʌr mawia, mam sĩeimajim haajem. Maig chik'am durr hʌʌi
hauwia hag dʌ̈i chaain numí hoojimgui ha jaaumajim haajem Estebanau.
30 Mag jaaumamua, 'Hagtarr k'ur nʌʌ hawia cuarenta años nʌm hee, k'ãai
hãb hich Moisés durrsĩ Sinaí hanʌm dak'a hõor chukag hee sĩejim haajem.
Mag hi maig simta, Hẽwandam chog hʌ̃gt'armua bëewi hirig hich hoopijim
haajem, pabʌ̈dam neneree k'itʌm huurdʌ t'ʌnʌm heemua. 31 Mag hich
dauderraa habaawaita hagʌgaacha manaa hoog habarm hee, mag heemua
maach Pör Hẽwandamau hich k'augpieg hirig, 32 "Moisés, mʌʌta pʌ jöoin
warrgarm k'ʌʌn Hẽwandamaugui" hajim hanʌm: "Abrán k'ararr Hẽwandam,
Isá k'ararr Hẽwandam, maimua Jacob k'achitarr Hẽwandam." Hẽwandamau
hichig magbarm hũrbaa Moisés jãp'ierr hajaugau k'a duui t'ʌnʌmua pöd mag
hõtdau huu t'ʌnʌmʌgjã tag hoobajim hanaabá. 33 Magbaawai maach Pör
Hẽwandamau deeu hiek'amamua hirig, "Mʌʌn Hẽwandamau. Pʌch zapat
hẽer hat'á, pʌ mʌ k'ĩirp'eeta hoo dʌnaabahab" hajim hanʌm. 34 "Mua mʌch
chaain chik'amnaan jua machgau Egipto durr hap'ʌʌ durrum k'ap'ʌnaa ham
chaigpa nʌm hiek dakk'a t'ʌnʌmjã mʌchdëu hũr chiraawai pʌrʌg jawaanta
bëejimgui" hajim hanʌm, "pʌ gaaimua mʌchdëu ham peerdʌ hawaag."
Maagwai, "Petá Egiptoog" hajim hanʌm Hẽwandamau Moiseeg.
35 Magnaa hich Estebanaupai hich hiek hũr narr k'ʌʌnag, 'Maadëu k'ap'ʌ
nʌmgui hajim hanʌm, hich hag Moisés k'abajieb, har Hẽwandamau maach jöoin
israelnaan pörk'apiwi Egiptopien jua heemua deeum durr ham p'ë harramk'ĩir
pʌ̈itarr. Magju naweran hamau chadcha hi hisegwia hirig, "¿K'aíu pʌrʌg jaauwai
mag pʌʌta maar pör haawai maar k'aigpërju haai chirʌ́?" hajierram hanaabá.
Mamʌ magarr hãba, hichiita Hẽwandamau hirigta ham pörk'apijim haajem.
Mag ham pörk'aju jawaan bëemk'ĩir hajim haajem, Hẽwandamau hich chog
pʌ̈ibaawai mag pabʌ̈ huurdʌ t'ʌnʌm heemua hirig hiek'achëtarr. 36 Mag, chadcha
Moiseeuta Egipto durrjã hõor dak'ĩir hag na hamau hooba haajempa wau
nʌrrʌmua ham p'ë harrwi, p'ũas P'ur hanʌm heejã p'ë wai dichwi, hõor chukag
durrjã cuarenta años hag na hamau hooba haajem nempa hich mag hichdëuta
wau nʌrrajim haajem. 37 Hich hag Moiseeu hajim hanaabá, hĩchab Jesús higwia
israelnaanag, "Hẽwandamau mʌ pʌ̈iwi cha mʌ pãar hee chitʌmjö, hĩchab mʌg

hatagjã deeum hich hi jaaumie hãb pʌ̈iju” ha jaautarr. 38 Hĩchab hõor chukag
durr israelnaan t'um durrsĩ Sinaí hanʌm bʌ̈k'ʌrr hãba biirdʌ t'ʌnaawaijã hich
hag Moiseeta ham dʌ̈i sĩejim haajem, mag durrsĩ gaai Hẽwandam chogau hichig
jaautarr jũrr maach jöoinag jawaag. Mag, hirigta nacha Hẽwandamau hich hiek
bʌ̃ʌrjã chugpaa k'augba sĩerrʌm p'ã deejim haajem, mag p'ã deebaawai hĩs hewag
pawijã hi gaaimua hag hiek hich mag wai nʌisimk'ĩir.
39 ’Mamʌ maach jöoinau hirua nem jaau sim hʌ̈k'amaaugau, warag hi
hichaaur hajierram haajem, deeu hamach durr Egiptoog wëtam k'õchgau.
Mag nʌm hiek'auta hagt'a Moisés mag durrsĩ Sinaí hanʌm gaai simichjã
40 Aarón haar wëtwia, “Moiseeu sĩi Egipto durrmua maar p'ë hau bëewi
jamaga petam k'ai marau bʌ̃ʌrjã k'augbamgui” haimajierram hanaabá.
“Maagwai marau pʌrʌg maach hat'ee nem hinag dën hẽwandamk'a wau deepi
nʌmgui” hajim hanʌm, “deeu hewag Egiptoog weetwaijã maguata maach
jaau warramk'ĩir.” 41 Maimua chadcha hamach juau p'ĩr dën p'akdamk'a
waunaa, nemchaain k'ëchwia, hagʌgta Hẽwandamagamjö jëeup'öbaadëjim
haajem. Magbaawaita honee nʌisijim hanaabá, mag hamach juau p'akk'a
wautarrag jëeu nʌmua. 42 Magbaawai Hẽwandamau warran ham dʌ̈i sĩerrjã
tag hamag hooba, warag hamachdëu hampierr hapibaawai, hedaúgjã
jëeunaa p'ĩdagagpa jëeup'öbaadëjim haajem. Hamachdëu hag nawe mag nem
parhoobamʌg jëeujerr haawaita hich Hẽwandamaucha hamag,

“Israelnaan, ¿pãar cuarenta años sĩi hõor chukag durr pãach hap haajeewai
pãrau nemchaain k'ëchwia mʌrʌgta jëeujeejĩ?” ha hiek'ajim hanʌm.

43 Mamʌ chadcha hichigpai jëeuba haajerr haawai, “Magjuga” hajim
hanʌm hich Hẽwandamaupai.

“Mag k'ãyau pãrau sĩi Molocta pãach hẽwandam hawi hich dipa pãach
dʌ̈i wai wënʌrraba haajeejieb, hãbak'ai hagjö pãach hẽwandam
Renfán hanarr hag p'ĩdagpa dʌ̈i hãba, hak'ʌʌnagta jëwaag.

Jãgtarr jũrr pãar pãach k'a huk'urm k'ʌʌnau durr chaaur warp
Babilonia hatag pʌrk'a maawai, mua pãar hʌdʌraa p'ë harrpijugui”
hajim hanʌm hich Hẽwandamau.

(Am. 5:25-27)

44 Maimua hich Estebanaupai mag hiek'ak'agmamua, ’Pãadë hũrbat
hajim hanʌm hamag. Maach jöoinau Haai hi jëeujem degta Hẽwandamau
Moiseeg hich hiek p'ã deetarr hãk'aajerr haawai hõor chukag durr hamach
wënʌrraajeewaijã hamach wënʌrrʌmpierr hamach dʌ̈i wai wënʌrraajeejimgui
hajim hanʌm. Mag di hich Hẽwandamau Moiseeg jãga hëuju haai sĩ ha
jaautarrjö hëu sĩejim haajem, magreunaa deeu hëu hahau haju hayaa. 45 Maach
jöoinau mag di hamach dënnaanau juagam nemdam pʌatarrjö hoo wai
wënʌrraajerr haawai, Josué dʌ̈i bëetarr k'ʌʌnaujã hamachdëu chik'am durr
jʌ̃at'ʌg haucheewai hamach dʌ̈i waibëejierram haajem. Mag maach jöoinau
durr jʌ̃at'ʌg hat'aicheewai chi durr k'ʌʌn chaarta Hẽwandamau chawag jʌr

wërppʌ̈ijim hanaabá. Magtarr haigmua hewag pawiajã hich mag durr gaai jooba
wënʌrrʌmua k'ʌd Davijã reik'a sĩsijim hanʌm. 46 Mag rey David Hẽwandamau
hʌ̃u heeg hoojeejim haajem. Maagwai hich Daviiucha warrgar jöoi Jacob k'ararr
hag Hẽwandamag jëeumamua, "Mua pʌ hat'ee di hëu deek'imgui" hajim hanʌm,
"hag hee pʌch jooba chitamk'ĩir." 47 Mamʌ Hẽwandamau hirig hëupiba jaautarr
haawai hi hiewaa Salomonauta hirua hëuju harr di hëujim haajem. 48 Hi hat'ee
hawi mag di hëu deejieb mamʌ, Jöoi cha hʌ̃gt'aa p'uu nʌm chan juau di hëutarr
hee joobaba k'itʌm. Hich mag sĩerrʌm k'ap, hich Hẽwandamaucha hich hi
jaaujerr k'ʌʌnag p'ãpitarr gaai mag sim:

49 "Hedaujãata mʌ juupjem pörk'auu; maagwai mʌg jẽb sĩi mʌ bʌ̈
dʌnʌʌujemʌu.
Mag simta, ¿k'an di k'ĩirta pãrau mʌ hat'ee hëu deeju hẽk'a nʌ? hajim hanʌm.
¿Wa pãrau k'ĩirjuawai mag mʌrʌg di hëu deebarm hee sĩi mʌ jua hʌ̃i
hoo chiraju haai chirʌ́wa?
50 Nem t'um mʌg t'ʌnʌm mua mʌch juau wautarr k'abahab" hajim
hanʌm maach Pörö̈u.

(Is. 66:1-2)

51 Maimua warag hiek'amamua hich dʌ̈i hijẽjẽbk'arr k'ʌʌnag magjim
haajem hich Estebanau: 'Pãrau mag k'ap'ʌ nʌmta, bʌ̃ʌrjã hiek'aawaijã hũrba,
jʌ̃g k'ĩchagnaa t'ãar t'eegjã sĩerrjëe k'abahab hajim hanʌm, Hẽwandam
k'augbam k'ʌʌnjö. Magnaata warag Hẽwandam Hak'aar hichaaur hʌ̃k'a
sĩerrjëemgui hajim hanʌm, warrgar pãach jöoinau haajerrjö. 52 Magnaa hamag,
¿Warrgar Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌn heem hãb k'ãijã pãar jöoinau daupii
wai naajĩ? ha jëeujim hanʌm Estebanau. ¡Daupii haju habá! hajim hanʌm
hichdëupai deeu. Hamachdëuta k'ëchpʌ̈ibajieb hajim hanʌm, har warrgarwe
sĩi Cristo higwia woun hãb t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã chi hajapcharam bëeju ha
jaau durrarr k'ʌʌnjã. Maimua hamau mag jaau durrarr ya chadcha pierrwaijã
jũrr pãachdëuta hi pʌr deewi warre t'õopi jaaubajierrab. 53 Pãrau chan
Hẽwandamau hich chognaan gaau hich hiek jaaupʌ̈itarr p'ã wai nʌmjã hag
gaai jaau simjö hi hipierraajã k'aba sĩerrjëemgui hajim hanʌm hamach k'ĩircha.
Magta hiek'ajim haajem Estebanau, hichdëupai hich kõit hiek'a k'itʌmua.

Esteban t'õotarr

54 Chi p'adnaan pörö̈u haig narr k'ʌʌn dʌ̈imua hũurwai Estebanau mag
hiek'abapʌ̈im hũrbaawai warre hi dʌ̈i meeuk'a p'ö̈baadëjim hanaabá.
55 Mamʌ Estebanau hich gaai Hẽwandam Hak'aar p'ẽs wai sĩerr haawai
hĩchab magʌmjã higbajim haajem. Mag nʌm hee hirua hʌ̃gt'aag hoowai,
Hẽwandamta hedjã weeudʌ wëjöm hee hich wajaugau bʌ̃ʌmjö sim hoo
hat'ajim hanaabá. Maagwai hi bigaau Jesuuta hĩchab hich Hẽwandamjö
nem jua t'eeg hoo dʌnʌmjã hoojim haajem. 56 Hichdëu mag hoobaawai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

warm k'ʌʌnag, —¡Pãadëu mʌ daupierr hoobat! hajim hanʌm, har hedjã
weeudʌ wëjöm hee Hemk'ooi Hiewaa Hẽwandam juachaar gar hoo dʌnʌm.
57 Mamʌ Estebanau magbarm hũrbaawai chará, hi hiek'amam hũrmaaugau,
warag juau kach p'ãarp'öbaadëjim hanaabá. Magnaa t'um hãba sereu p'öbaadëwi
warag hirigta haudimajierram hanʌm. 58 Maimua hi pʌrp'öbaadëwi, p'öbör higaau
harrnaa, jũrram k'ʌʌnau mokou barp'öbaadëjim haajem, hi t'õopäaig. Maagwai
warrcha chi t'et'em k'ʌʌnag hi k'ĩir sëuk'a hiek'a narr k'ʌʌnau hamach k'ajũa
hã̃rʌm hẽerk'anaa, woun hãb Saulo hanʌmʌg p'ëdeejierram haajem, hamach
mamagk'amich pʌrmk'ĩir. 59 Jũrram k'ʌʌnau mag hich mokou bar wai nʌm hee,
chi Estebanau warag Hẽwandamag jëeu k'itʌmua, —Jesús, chadcha pʌʌta mʌ
Pöröu. Nau mʌ t'õbaadeewai mʌ hak'aardam pʌch haar hat'á hajim hanaabá.
60 Mag Hẽwandamag jëeu dichwia, jĩepöröu jẽk'ʌt p'õbk'anaa t'et,
—Señor hajim hanʌm, hamau mʌ dä̃i mʌg k'aigba nʌm paarjã hoob pua
hamag mʌgtarr hiek hëudʌ chitamgui hajim hanʌm.
Mag hiek'a k'itʌm hee, warag chaaupabaadëjim haajem.

8 1 Maagwai hich Sauloojã hĩchab hich paarmua Esteban t'õopim
k'õsi hʌdʌraa t'õopä̃ipijim haajem.

Sauloou chi hä̃k'a durrum k'ʌʌn hẽudee hẽk'aajerr

Mag Esteban t'õotarr haigmua hatagta hõrau Jerusalén p'öbör hee chi hä̃k'a
durrarr k'ʌʌn wajapp'a dau haug waujierram haajem, ham hẽudee hẽk'anaa
pʌrk'a haumamua. Mag hamach k'apeen pʌrk'a haumam hoobaadeewai
t'um haaidʌ p'öbaadëjim haajem, Judea durr maimua Samaria heem magwe.
Hãba hich Jesuucha doce jʌr hautarr k'ʌʌnpaita chaaug wëtba, hich hag
p'öbör heepai höbʌg nʌisijim haajem. 2 Mag Esteban t'õo pʌawi jũrr warm
k'ʌʌn hẽudee mamagk'amich, jöoin Hẽwandam dau na wajap'a wënʌrraajerr
k'ʌʌnau Esteban hã̃r bĩe nʌʌ hawi hauk'ërt'urjierram haajem. 3 Ham hiek,
magʌmich Sauloon sĩi nem k'oojem hẽudeemjöta hẽk'a nʌrraajeejim hanaabá,
maach Pör Jesús hiek hä̃k'a durrum k'ʌʌn hẽudee hẽk'aawai. Mag nʌrrʌmua
dipierr dubnaa, hemk'ooin dä̃i hʌʌinpa hichdëu hoomam k'ʌʌnan pʌrnaa,
hajués hëudʌdʌg harrwi, cárcel deg dubpä̃imaajeejim haajem.

Samaria durr maach peerdʌajem hiek jaautarr

4 Mamʌ hĩchab hamach hëugar mamagk'am hee, Jerusalén p'öbörmua
deeum durrag dʌr wëttarr k'ʌʌnau warag hamach wënʌrrʌmpierr hõrag maach
peerdʌajem hiek jaau wënʌrrajim haajem. 5 Jũrr mag jaau wënʌrrʌmua woun
hãb Felipe hanʌm Samariaag mawi mag durr p'öbör dä̃rrchacharam hee maach
peerdʌajem hiek jaaumamua, "Jesuuta Hẽwandamau Cristo pä̃iju haajerr pãrau
nʌ nʌmʌugui" haajeejim hanʌm hamag. 6 Felipeeu mag jajawagmam hõrau
hãbam haig biirdʌnaa hi hiek hũrm k'õsi hũurjeejim haajem. Mag hi hiek hũr
nʌm dä̃i hĩchab Hẽwandam jua t'eegau nem k'ĩir pogk'e wau nʌrrʌmjã hamach
daúa hoo naajim haajem. 7 Hõor pöm mor hee bën k'aigbam wai sĩsid harr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ʌʌnjã monaaumaawai chi mepeenjã hidaau hähäig jʌrpÄimaajeejim haajem.
Mag nʌm dÄi hĩchab bÄ wëdʌ wëdʌ k'it'ëem k'ʌʌnjã monaaunaa k'a chʌk'ʌ pöd
hamach happai p'iidʌba sĩsid harr k'ʌʌnpa monaaumaajeejim hanʌm. 8 Hirua
nem wau sim hamach daúa hoonaa hamach jÃgʌucha hi hiekjã hũr nʌm
gaaimua, mag p'öbör hee hõor t'um honee naajeejim haajem.
9 Mamʌ mag p'öbör hee hĩchab woun hãb Simón ha t'Ãr sim sĩejim haajem.
Warr mag woun bënk'ʌʌn hajim haajem. Mag wounau Samariapienag jaauwai
hiita tagam k'ʌʌn k'ãyaujã hÃrʌʌcha chirʌm ha jaau nʌrrʌmua hõor t'um
k'ũgur wai sĩejim hanaabá. 10 Mag, t'umaam k'ʌʌnau hi hiek'aawaijã hũrm
k'õsi hũurjeejim haajem, chaainaupa. Maimua hi higwia jũrram k'ʌʌnau, "Mʌg
wounaun chadcha Hẽwandam jua t'eegta hich gaai wai sim" haajeejim hanʌm.
11 Mamʌ hamau mag hirig hee haajerran, maan hag nawe mag hichdëu ham
dak'ĩir hich bën k'augau nem parhooba wau simua sĩi hõor t'um hichig paa wai
sĩerr haawai hajima. 12 Mamʌ mag nʌm hee, jũrr Felipeeu maach peerdʌajem
hiek jaaunaa, "Hẽwandamagta hʌdʌraa dich Pörk'apiju haai nʌm" ha jaau
sim dÄi hĩchab, "Jesucristota hich Hẽwandamaucha jʌr hauwia maach peerdʌ
haumk'ĩir pÄijim" ha jaaumam hũrp'öbaadeewai, hÄk'awi, hemk'ooin dÄimua
hʌʌinaupa hamach pör choopimaajeejim hanaabá. 13 Magbaawai hĩchab hich
Simonaujã dÄi hÄk'awi, hich pör choopiwia, warag Felipe k'a hogdʌba sĩsijim
haajem. Mag hi k'a hogdʌba nʌrrʌmua Felipeeu hõrau hag na mag nem hooba
haajerr nempa waumam hoowia jũrr hich Simonta dauderraa sĩejeejim haajem.
14 Maimua mag nʌm hee, Hẽwandam hi jaaumk'ĩir hich Jesuucha jʌr hautarr
k'ʌʌnau Jerusalenmua hũurwai Samariapienaujã Hẽwandam hiek hÄk'abarm
ha hũr hat'aawai Pedro Juan dÄi ham haar pÄijierram haajem. 15 Maimua
bardʌtk'aimawi mag Samariapien heeu hÄk'a durrum k'ʌʌn kõit Hẽwandamag
jëeujierram haajem, hamagjã hagjö Hẽwandamau hich Hak'aar deebaawai
hĩchab wai nʌisimk'ĩir. 16 Maagwai chan hagt'a hiwiir hãbmuajã Hẽwandam
Hak'aar chuk'u naajim haajem, sĩi maach Pör Jesucristo t'Ãr gaaipai pör choo narr
haawai. 17 Mag chadcha Pedroou Juan dÄimua chi heeu hÄk'a durrum k'ʌʌn hÃr
jua hausĩunaa Hẽwandamag jëeubaawain chadau Hẽwandamau mak'ʌʌnagjã
hich Hak'aar p'ẽs deejim haajem. 18 Mag Hẽwandam hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr
k'ʌʌnau warm k'ʌʌn hÃr jua hausĩubarmuapai mak'ʌʌnaujã Hẽwandam Hak'aar
hau nʌm hoowia hamag p'atk'on hoopinaa magjim hanʌm chi Simonau:
19 —Magan jãg jua t'eeg mʌrʌgjã hĩchab dee chirbat, mʌjã pãachjö hamk'ĩir.
Magnaa, Mua pãrag p'agjugui hajim hanʌm, maagwai muajã pãar dënjö hõor
hÃr jua hausĩubaawai hĩchab mak'ʌʌnagjã Hẽwandamau hich Hak'aar deemk'ĩir.
20 Magbaawai Pedroou hirig, —Simón, ¿pua k'ĩirjuawai Hẽwandamau hich
Hak'aar deewai p'atk'onauta për haaujeeba? hajim hanʌm. Pua hajap dau
hëebaju hat'een pʌʌn Hẽwandamau pʌch p'atk'onpa hisegbarjugui hajim hanʌm.
21 Hẽwandam dau na pʌ hö hajap k'aba sĩewai pua chan pöd maar dënjö jãg
nʌrraju k'aba simgui hajim hanʌm. 22 Jãg pʌch k'ĩirjug k'aibag hisegpÄiwia
Hẽwandamag chugpaapi jëeubá; tale hirua pʌ k'ĩirjug jãg sim hajap'a paapÄiwi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tag pʌ dʌ̈i magʌm hiek higbajugui hajim hanʌm. 23 Simón, pʌʌn chik'amnau
wau nʌm hoowi ham dënjö ham k'õchgau, sĩi k'a honegjã chuk'uta sĩerrʌmgui
hajim hanʌm, pʌch k'aibagjã pʌaba. Mag k'aibag hisegba haawai hich
haguapaita pʌ pör höbeerpiba pʌr wai simjö sĩebahab hajim hanʌm hirig.
24 Magbaawai Simonau, —Keena, mʌ kõit jëeubat'ʌ̃ hajim hanʌm,
maach Pör Hẽwandamag, heeu magba hak'iin Hẽwandamau mʌ dʌ̈i cha
pãrau jaau nʌmjö haduk'amgui hajim hanʌm.
25 Mag, Pedro Juan dʌ̈i hewaa hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn hoon wëtwi, hamach daúa
Cristo meewi hiiu p'iidʌtarr hootarrpa jaauwia, deeu Jerusalenag wëtjierram
haajem. Mag wëtumua hĩchab Samaria durr p'öbördam nʌnʌidʌm hee hõrag
jãgata Hẽwandamau maach peerdʌ haaujẽ ha jaau wënʌrraajeejim haajem.

Felipe woun hãb Etiopiapierr dʌ̈i

26 Magtarr k'ur Hẽwandam chog hãb hʌ̃gt'armua bëewi Felipe hiek
hirig hi t'ʌ̃rcha t'ʌ̃rnaa, —Har Jerusalenmua k'ʌdau hõor chuk'u hich
mag ma sĩejem hee jerag pet hajim hanʌm, k'ʌd jöoi Gazaag ma sim hee.
27 Magbaawai chadcha Felipe hag hipierr hichig k'ʌd jaautarr hee petajim
haajem. Mag maa hawia woun hãb Etiopía durrmua Jerusalén p'öbör hee
Hẽwandamag jëeut'urwia deeu hich diig mam dʌ̈i t'ẽujim haajem. Mag
woun, hʌʌita Etiopía durr reik'a sim hag garm hajim hanaabá, chi t'et'em.
Hichdëuta mag hʌʌi reik'a sim dën p'atk'on t'um chi hãk'aajem hajim

(Hch 8.28)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haajem. 28 Mag hich diig mamua japdijöo k'itʌmta bä̃ pʌʌrbaajem paar sim
cabayou hëudʌ harrum hee jup jörranaa, warrgur Hẽwandam hi jaaumie
Isaías k'ararrag hich Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr hẽsapta t'ã̃r jörrajim
haajem. 29 Mag hi hẽsap t'ã̃r jörröm hee, Hẽwandam Hak'arau Felipeeg,
—Felipe, bä̃ chʌp'ʌ manaa hi hẽk'a hat'á hajim hanʌm.
30 Magbaa chadcha Felipeeu bä̃ chʌp mawia, hẽk'a haunaa hũrimaawai,
Isaías k'ararrag Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr hẽsapta t'ã̃r jörröm
hũrimajim haajem. Mag hũrimawia hich garmua chi Etiopiapierrag,
—¿Pua pʌchdëu t'ã̃rmam k'ap'ʌ chirʌ́? ha jëeujim hanʌm.
31 Magbaa chi japdeg jörrömua, —Hõrau maachig jaauju chuk'um, ¿jãg
maadëu k'ap habarju? hajim hanʌm.
Magwia warag Felipeeg hich japdeg waaidʌpiwia hich dä̃i hãba
juppijim haajem. 32 Mag chadcha jupimawi hirua Hẽwandam hiek t'ã̃r
jörrarr gaai hoowai mag sĩejim haajem:

"Ovejadam chi t'õojem di haar harrjemjö t'õopäain harrjierram.
Mamʌ jãg ovejadam k'ĩeb hich k'aar t'ar harrumjã k'ĩuu k'ëraajemjö,
hich jãg bã̃ʌrjã hi hãaba k'itajim hiek chigaa hiek'aag.
33 Hi dä̃i hamachdëu hampierr hajierram, mamʌ hãbmuajã, 'Jãan
woun hajap'amʌu; hidëu hi k'ajap'a sĩujujã' habajim.
Mag chaai chuk'u k'itʌm t'õopä̃itarr haawai, ¿jãga hewag pawijã
mag 'Jãk'ʌʌn hi chaainau' habarju?" ha p'ã sĩejim haajem.
(Is. 53:7-8)

Maata mag wounau t'ã̃r jörrajim haajem.
34 Mag hich bigaau jupbaimaawai chi Etiopiapierrau hirig jëeumamua,
—Kakë, mʌ hap chitʌm mʌrʌg jaaubá hajim hanʌm. Hẽwandam hi
jaaumieu mʌg p'ãawai, ¿k'ai higwiata mag p'ãjĩ? ¿Hichpai higwia, wa
deeum k'ʌʌnta jaau sim hajĩwa? ha jëeujim hanʌm.
35 Magbaawai Felipeeu hirig hichdëu t'ã̃r sĩerr gaaimua jajawagmamua
k'ĩeb Jesuu maach peerdʌ haum k'õchgau hʌdʌraa hich t'õopitarrpa
jaaudubjim haajem hirig. 36 Mag hiyä̃ʌ wëtumua dödam p'ʌʌr k'ërʌm haig
paauk'abaimaa hich chi t'et'emua Felipeeg, —Kakë, mʌg dödam paraa
k'ërʌm haig nʌwe, ¿pua hoowai mʌ pör chooju jãg chirʌ́? hajim hanʌm.
[37 Magbaa Felipeeu hirig, —Pua chadcha pʌch t'ãraucha hä̃k'a chirʌm
k'ai, pör chooju haaima hajim hanʌm.
Magbaa chi t'et'em garmua, —Muan chadcha t'ãraucha hä̃k'a
chirʌmgui hajim hanʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, Jesuun
chadcha Hẽwandam Hiewaau.]
38 Magwi warag chi carro dʌnʌʌu haunaa, hamach numwe hʌʌrbagk'awia,
jër dö p'ʌʌr k'ërʌm hee wëtwi, Felipeeu hi pör choopä̃ijim haajem. 39 Mag pör
choo haaipawi deeu dö heemua höbërdʌtk'abaadëm hee, dau përbarmjö harrau
dëgölp Felipe chukk'u haadëjim haajem, hich Hẽwandam Hak'arau hat'aadee.
Mag hi marr k'augbajieb mamʌ, chi Etiopiapierr warag honee hich maa harrag

petajim haajem. 40 Mag dëgölp chuk haadëwi haigmua warp p'öbör Azoto
hanʌmta Hẽwandam Hak'arau Felipe hat'aadëjim haajem. Hich maigmua warag
p'öbörpierr jaaubaadëjim hanʌm, jãgata Hẽwandamau hich Chaai pʌ̃ijĩ t'um
hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn peerdʌ haum k'õchgau. Mag Azotomua jaaubaaderr
hich mag jajawagmamua deeum p'öbör Cesarea hanʌm jaau barjim haajem.

Saulo Jesús dʌ̃i k'ʌd hee t'ẽutarr

9 1 Mag nʌm hee warag Sauloou maach Pör Jesús hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn
dak'ãu nʌm pʌaba, warag p'adnaan pör haar mawia 2 hichig hẽsap p'ã
deepijim haajem, Damasco p'öbör hee judionaan Hẽwandam hiek jaaujem
degam chi pörnaanag hoopibaimaa, mak'ʌʌnau hamach paarmua dʌ̃i pʌrpi
jaaubaawai, p'it'urg chuk'u Jesús higar nʌm k'ʌʌn hemk'ooin dʌ̃i hʌʌinpa
Jerusalenag preso pʌrk'a haibëeg. 3 Maimua chadcha hichig mag hẽsap p'ã
deebaa hag dʌ̃i higbaadëjim haajem, Damasco p'öbörög k'ʌdau ma sim hee.
Mamʌ mag mawia ya chi p'öbör dakpamam heeta, dëgölp hedjã heemua
pagt'ʌmdaujö p'ʌr jẽer hat'ajim hanʌm. 4 Mag p'ʌr jẽer hat'amua warre Saulo
p'ãr werbpʌ̃imjöta jẽk'ʌt buju haimajim haajem. Mag jẽk'ʌt panaa hũurwai
hõor chukag heemuata hirig, —Saulo, ¿k'ant'eeta pua jãgcha jãg mʌ hiek hʌ̃k'a
durrum k'ʌʌn k'aibag wawaag ham hẽudee hẽk'a nʌrrʌ́ma? ha sĩejim hanʌm.
5 Magbaa Sauloou, —Señor, ¿ma pʌ k'aiuma? hajim hanʌm jũrr hirig.
Magbaa maach Pör Jesuu, —Mʌʌn Jesuugui hajim hanʌm. Pua jãg
mʌ hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn hẽudee hẽk'a sim haig, mʌ hẽudeeta pua
hẽk'a nʌrrabahab hajim hanʌm. [Pʌ jãg nʌrrʌm haiguin, p'ak hemk'öíu
p'idk'amaaugau hewag t'ʌʌgwai hich bʌ̃k'ʌrr pa hëudʌ jörraajem gaai
miu hʌa sĩejemʌg t'ʌʌgjemjö, parta pʌchdëupai pʌch gaai mas wauju jʌr
nʌrrʌmgui hajim hanʌm maach Pör Jesuu hirig.
6 Mag hũrbaawai Saulo jãp'ierr hajaugau k'a duui t'ʌnʌmua jũrr hirig,
—Señor, ¿k'ani pua mʌrʌg waupim k'õsi chirʌ́wi? hajim hanʌm.]
Magbaa maach Pörõu hirig, —P'iidʌbá, maimua warag p'öbörög petá hajim
haajem. Nau jamta pʌchdëu nem wauju t'um pʌrʌg k'ap jaaujugui hajim haajem.
7 Mag hõor chuk'u sim heemuata magbarm hũrbaawai hi dʌ̃i hõor wënʌrrarr
k'ʌʌnjã hĩchab jãp'ierr nʌm hiek'au pödjã hiek'aba, sĩi warag k'ĩuu naajim
hanaabá. 8 Mag hõor chukag heemua hichig magbaawai Sauloou p'iidʌ dʌnʌisijim
hanʌm. Mag dʌnʌʌunaa par hirua wajap'a dau hẽenaa hook'ak'ak'amjã pöd dau
warp'apaijã hooba haajeejim hanaabá, dau k'ĩ t'ʌnarr haawai. Mag pöd hooba
haawai chi dʌ̃i wënʌrrarr k'ʌʌnau sĩita hi jua gaai pʌrnaa Damasco p'öbör hee
warrjierram haajem. 9 Mam p'öbör hee pawijã Saulo k'ãai t'ãrjup sĩi dau k'augba
sĩejim haajem. Mag nʌm dʌ̃i t'achjã k'öba ni döjã döba sĩejim hanaabá.
10 Mag Damasco p'öbör hee woun hãb sĩejim haajem, Hẽwandam hiek
hʌ̃k'aajerr Ananías ha t'ʌ̃r sim. Mag woun maach Pör Jesuu hich dʌ̃i k'ãai
k'õrk'api hauwia hi t'ʌ̃rchëjim haajem. Mag hich t'ʌ̃rbaichee Ananiaau,
—Señor, mʌ cha chirʌmgui hajim hanʌm.

11 Magbaa maach Pör Jesuu hirig, —P'iidʌbá hajim hanʌm, maimua kaaijã
Chi K'ajap'am ha t'ʎʌrjem hee woun Judas hanʌm deg Saulo Tarsopierr
jëeubaimá; maig mag wounau mʌrʌg oraa simgui hajim hanʌm. 12 Mag mʌrʌg
jëeu simua hĩchab k'ãai k'õrg hee hichdëu hoobarmgui hajim hanʌm, woun hãb
Ananías ha t'ʎr sim hi haar dubwi hi hʎr jua hausĩubaa hich dau heerdʌbarm.
13 Magbaa Ananiaau magjim haajem:
—Señor, jãg woun k'ai ya mua hũur daar chitʌmgui hajim hanʌm. Jã
k'ai Jerusalén p'öbör hee har pʌ higar hʎk'a durrum k'ʌʌn dʎi nem
k'aibag sĩerrʌmgui hajim haajem. 14 Maagjem mʌigjã p'adnaan chi pörk'a
nʌm k'ʌʌnau warag hamach hipaarmua hirig jaau nʌmgui hajim hanʌm,
pʌrʌgpai jëeu durraajem k'ʌʌn pʌrk'a harramk'ĩir.
15 Magbaa maach Pör Jesuu hirig, —Petá hajim hanʌm, muata pʌ pʎi
chirʌm hi haar. Jã mʌchdëu jʌr hau chirʌm k'abahab hajim hanʌm. Jãguata
mʌg hatag israelnaanagjã mʌ hiek jaaunaa durr warp'am magwe mʌ hiek
reinaanagpa jaau nʌrrajugui hajim haajem. 16 Mua mʌchdëucha hirig
jaauk'imgui hajim hanʌm, jãga mʌ gaaimua hi dau hap'ʌʌ p'it'urg haju.
17 Maach Pör Jesuu hichig magbaawai Ananías chadcha petajim haajem.
Mag mawia, Saulo sim deg dubimawia, hi hʎr jua hausĩunaa hirig,
—K'odam Saulo, maach Pör Jesús har pʌ dʎi k'ʌd hee t'ẽutarrau mʌ pʌ
haig pʎijimgui hajim hanʌm, deeu hũmaai dau heerdʌbaadëm dʎi hĩchab
Hẽwandam Hak'aarpa pʌch gaai p'ẽs wai chirsimk'ĩir.
18 Mag, chadcha Ananiaau mag hiek'abarm bʎrre Saulo dau gaau
pap'ugmiejö chëu chëu chëu haadëwi warre dau heerdʌ sĩsijim haajem.
Magtarr haigmua hĩchab warre hich pör choopijim haajem. 19 Mag pör
choo sĩsiewain chadau, t'achdam k'öbaadee, k'a t'eeg chuk'u t'ʌnarrjã deeu
k'ĩir hubag haadëjim haajem. Maimua warag hich hag p'öbör hee chi Jesús
hiek hʎk'a durrarr k'ʌʌn dʎi k'ãaidam k'apanaa sĩsijim haajem, dapai maba.

Damasco p'öbör hee Sauloou Hẽwandam hiek jaautarr

20 Maimua Sauloou warag hich hipaarmua judionaan Hẽwandam hiek jaaujem
di sĩsidʌm hee jaau nʌrrʌmua Jesús higwia, "Chadchata jãan Hẽwandam Hiewaa
hichdëucha pʎitarraugui" ha jaaujeejim haajem dʎi hich hipaarmua. 21 Mag hirua
jaaumam hũrwi t'umaam k'ʌʌn jʎgderraa naajeejim haajem. Mag nʌm hiek'au
hamach wir haigpai jũrr hamach k'apeenag, "Keena, ¿hich mʌg woun k'abajĩ
Jerusalén p'öbör hee har Jesuug jëeu durrum k'ʌʌn dajẽk wai nʌnʌʌu haajerr?
Mawaam k'ʌʌnjã hagjö pʌrk'anaa p'adnaan chi pörnaan haar preso p'ë harraan
ha bëetarrta, ¿jãga hĩs jãg hich paarmua warag ham hipierr hich hag hiekpai dʎi
jaau nʌrrʎma?" haajeejim haajem jũrr hamach heepai.
22 Mamʌ hichig maagwai chará, warag Sauloou hiek k'ẽgk'a jaaumamua,
"Chadcha jãg Jesuuta hich Hẽwandamaucha warrgarwe jʌr hauwia maach
peerdʌ haumk'ĩir mʌg durr gaai pʎiju haajerr k'abahab" haajeejim hanaabá.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mag nem hichö k'aisög jaaupʌ̃pʌ̃igmamua judionaan Damasco p'öbör hee narr
k'ʌʌnjã pöd hiek'aju k'augba, warag hich garmua k'ĩupaa sĩumaajeejim haajem.

Saulo judionaan jua heemua dʌrtarr

23 Maimua magtarr k'ur hewag pawia k'ãai k'apan haadëm hee, judionaan
hãba biirdʌwia hihãba nʌisijim haajem, Saulo t'õopäaig. 24 Mag chadcha
hi t'õopʌ̃iju hawi puertdi p'öbör hee duubjem sĩsidʌmpierr soldaaunagjã hi
nʌpiejeejim hanʌm, hedaram magwe. Mamʌ mag hamau hi hëugar hi t'õoju
dak'ãu wai nʌm ya hich Sauloojã hũrbaadëjim haajem. 25 Mag k'ap'ʌ wai
naawai hedau k'ëubaadeewai tagam k'ʌʌn hagjö Hẽwandam hiek hʌ̃k'a
durrarr k'ʌʌnau t'ʌbʌt hee juppinaa jʌ̃gad gaai heeg jiir burrpʌ̃ijierram haajem,
mag p'öbör t'um higaaum magwe maach jua pʌrju k'aba t'uur p'ʌʌrdʌ sim hee
warre p'öbör higaau. Mag, mag hedaar Saulo dʌrmidjim haajem.

Saulo deeu Jerusalén p'öbör hee bëetarr

26 Mag mawia deeu Jerusalén p'öbör hee barbaimaawai haig chi hʌ̃k'a
durrum k'ʌʌn dʌ̃i k'apeerk'am hiigjeejim haajem, hich Sauloou. Mamʌ t'umaam
k'ʌʌnau hi högk'aajeejim hanaabá, hagt'a hʌ̃k'aba simta sĩi hamach k'ũguraagta
mag nʌrrʌmpii hawi. 27 Magbaawai Bernabé hanʌmua chi Saulo t'ʌ̃r hauwi,
hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌn haar wai dubwia, hamag jaaubaadëjim
haajem, jãga Saulo k'ʌd hee mamua Jesús dʌ̃i t'ẽujĩ, maimua jãga hĩchab
Damasco p'öbör heejã hirua hõrag Jesús higwia warag högk'aba Hẽwandam
hiek jaaubaadëjĩ. 28 Bernabeeu mag jaaubaan chadau tag hi högk'aba nʌisijim
haajem. Magbaa warag Jerusalén p'öbör hee t'ʌbawia ham wënʌrrʌmpierr ham
dʌ̃i nʌrraajeejim haajem. 29 Mag nʌrrʌmua warag bʌ̃ʌrjã högk'aba maach Pör
Jesús higwia hi hiek jaaujeejim haajem, judionaanta griegonaan meúa hiek'a
nʌm k'ʌʌnag. Mamʌ mak'ʌʌnaujã hi t'õopʌ̃iju hẽk'a p'öbaadëjim haajem. 30 Mag
hamau hi t'õoju dak'ãu wai nʌm chi Hẽwandam hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnau
hũrp'öbaadeewai deeum p'öbör Cesarea hanʌm haar hi harrwi maigmua jũrr
hich durr p'öbör Tarso hanʌmʌg pʌ̃ijierram haajem. 31 Mag Sauloou hamach
hipierr Hẽwandam hiek hʌ̃k'a sĩsim k'aug hat'aawain chadau, Judea durr,
Galilea durr maimua Samaria durram magwe chi hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌn t'um hʌ̃u
k'õinaa nʌisijim haajem. Mag k'õinaa hap'öbaadëm hee, sĩi warag maach Pör
Jesús hipierraa hirua nem jaau simpai waup'öbaadee hĩchab hich Hẽwandam
Hak'araujã chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn warag k'apaana hapijim haajem.

Pedroou woun Eneas hanʌm monaautarr

32 Pedroou maach Hẽwandam hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn hamach
nʌnʌidʌmpierr hoo nʌrrʌmua hĩchab p'öbördam Lida hanʌm hee
Hẽwandam hiek hʌ̃k'a narr k'ʌʌnjã hoon majim haajem. 33 Mag p'öbördam
Lida hanʌm hee woun hãb hooimajim haajem, Eneas hanʌm. Mag woun
k'a chʌk'ʌ k'itarr haawai sĩi put heepai ocho años sĩejim haajem, pöd

hich happai p'iidʌba. 34 Magʌg Pedroou, —Eneas, p'iidʌbá hajim hanʌm;
Jesucristoou pʌ monaaubarm. Pʌch putdam juur k'ërbá hajim hanʌm.
Magbaa chadcha hag bäˆrre Eneas p'iidʌbaadëjim haajem. 35 Mag Eneas
monaautarr t'umaam k'ʌʌnau Lida p'öbör hee k'ak'apdö haadëm däˆi
hĩchab k'ör pöm wëjöm Sarón hanʌm hee hõor joobaajerr k'ʌʌnaupa
k'ak'apdö haadëjim haajem. Magtarr hoowia, hamach k'aibag hisegwi,
jũrr maach Pör Jesús hiekta häˆk'ajierram haajem.

Dorcas meewia p'iidʌtarr

36 Hich mag jaar hĩchab p'öbör Jope hanʌm hee hʌʌi hãb Jesús hiek
hogdʌba häˆk'a k'itʌm sĩejim haajem. Mag hʌʌi t'ãˆr hebreonaan meúa Tabita
haajeejim haajem, maagwai griegonaan meúata Dorcas haajeejim haajem.
Mag hʌʌi t'umaam k'ʌʌn däˆi nem hö wajaugnaa hap'ʌʌm k'ʌʌndamau
nem hiigwaijã magʌmjã haba hamag deejeejim haajem. 37 Mag Pedro Lida
p'öbör hee sim hee, Dorcas mor machpawia hich hag k'amor machgau warag
meejim haajem. Mag meebaadee hajap'a domeerpinaa, hãˆgt'aa dijã jarnaa,
haar harrjierram haajem. 38 Maagwai Jopepienau Pedro Lida p'öbör hee
sim hanʌmjã hũr naajim haajem. Mag Jopemua Lida barju warp k'aba sĩerr
haawai ham hiek hich hag bäˆrre hamau hemk'ooin numí jʌr hauwia Pedro
hawaan mamk'ĩir päˆijierram haajem. 39 Magbaa mak'ʌʌnau wëtwia, Pedro
haar barwia, hirig "Jopepienau jöpk'aa pʌ t'ãˆr nʌm" ha jaaubaimaawai hich
hag bäˆrre ham däˆi bëejim haajem. Mag hi barbaichee haiguim k'ʌʌnau
hãˆgt'aa chi hap'ʌʌmdam wai narr haar hi hat'aadeewai, k'oopaa hũanaan
t'um haig narr k'ʌʌnau bĩe nʌmua dich monak'a haawai k'ajũadam k'amatarr
t'umaa hirig hoopimajierram haajem. 40 Magbaawai hich Pedroou hõor t'um
dawag jʌrk'ʌʌipäˆiwi, kanieu p'õbk'anaa, Hẽwandamag oraajim haajem. Mag
oraa haaipawi chi binaanag hoonaa, —Tabita, p'iidʌbá hajim hanʌm.
Magbaawai chadcha chi binaanau dau hẽe hoowia Pedro k'ĩir heerpa
hat'aawai p'iidʌ hoo sĩsijim hanaabá. 41 Maig Pedroou hi jua gaai pʌrk'anaa
warag hãˆgt'aag dʌnʌʌupi hat'ajim hanʌm. Magnaa Hẽwandam hiek häˆk'a nʌm
k'ʌʌn t'um k'oopaa hʌʌin chi bĩe narr k'ʌʌnpa t'ãˆrk'anaa hamag Tabita monakk'a
deeu hoopijim hanʌm, meeba harrjö. 42 Jope p'öbör hee t'umaam k'ʌʌnau mag
hõor p'iidʌtarr hũrwia, hõor pöm maach Pör Jesús hiek häˆk'ajierram haajem.
43 Magwiajã hich Pedro chan da mabajim haajem, Jope p'öbör heemua. Woun
hãb Simón hanʌm di haig k'ãai k'apan sĩi hawiata petajim haajem. Mag woun
Simón hanʌm nemhëu dën nem wau nʌm gaaita p'idk'aajem hajim haajem.

Pedro Cornelio däˆi

10 1 P'öbör Cesarea hanʌm hee woun hãb sĩejim haajem, Cornelio
ha t'ãˆr sim. Mag Corneliota soldaaun Italiapien heem chi capitán
hajim haajem. 2 Mag capitán judío k'abajieb mamʌ, hich chaain däˆimua
hich hʌʌipa hamach t'umaam k'ʌʌnau Hẽwandamag jëeunaa hi dau najã

hagpierraa wënʌrraajeejim haajem. Mag judío k'aba simta, judionaan
juag hoom k'õchgau p'atk'on pöm deejeejim haajem, hap'ʌʌm k'ʌʌnag.
3 Biek hãb hedau p'ʌʌibaajër k'eeuragam las tresjö nʌm hee hí Hẽwandamag
jëeu chirʌmta, k'ãi hat'amjö habarm hee hoowai, Hẽwandam chog hã̃gt'armua
bëewi, dau daau hi chirʌm haar dubwi hirig, —Cornelio haichëjim hanʌm.
4 Mag hich t'ã̃rbaichee Cornelioou hinanaa hi k'ĩir heerpanaa jãp'ierr
t'ʌnʌmuata chi Hẽwandam chogag, —Señor, ¿k'an hagá? hajim hanʌm.
Magbaa chi Hẽwandam chogau jũrr hirig, —Pua Hẽwandamag jëeu
chirʌʌ haajeewai hä̃u hirua pʌ hiek hũrbarmgui hajim hanʌm. Hĩchab
hirua hoowai pua hap'ʌʌm k'ʌʌnag nemdam deejemjã hä̃u simgui hajim
hanʌm. 5 Hõor jʌr hauwi Jopeeg pä̃ibapä̃i hajim hanʌm, woun Simón ha
t'ã̃ʌrjem hawaan mamk'ĩir. Hich harpai ham dën hibʌʌr wauwia Pedro ha
t'ã̃ʌrjemgui hajim haajem. 6 Mag woun deeum hagjö Simón ha t'ã̃ʌrjem haig
simgui hajim hanʌm, Simón chi nemhëu dä̃i p'idk'amie deg. Hi di p'ũas
higawaa simgui hajim haajem. Mag Simón Pedroouta pʌrʌg jaauju, k'anta
pua wauju haai sĩ hajim hanʌm chi Hẽwandam chogau capitán Cornelioog.
7 Chi Hẽwandam chog mag hich haig hiek'a dʌnaawi petaawai Cornelioou
chadcha hich deg p'idk'aajerr k'ʌʌn numí t'ã̃rk'a hauwia, hĩchab soldaaun hãb
hichjö Hẽwandam hiek hä̃k'anaa hich juag hoojerr t'ã̃r haujim haajem, harag
t'ãrjup. 8 Mag t'ã̃rk'a hauwia Hẽwandam chogau hichig jaautarrjö jũrr hamag
hajap'a jaau deewi pä̃ijim haajem, Jopeeg, Simón Pedro hawaan wëtamk'ĩir.
9 Maimua hag noram mag Cornelioou pä̃itarr k'ʌʌn ya chi p'öbör dak'a
paauk'amam hee, hedau sĩejönaa, Pedro hich dihëu hã̃r sĩejim haajem
Hẽwandamag jëeuwai. 10 Mag nʌm hee jãsooga haadee t'ach k'öm
k'õchk'abaadëjim haajem. Mamʌ p'iejãb wau nʌmich, sĩi k'ãibaadeeu waa k'ãai
k'õrk'a t'ʌnʌmua hoowai, 11 sĩi hedaujãata weeudʌ t'ʌnʌm hoo hat'ajim hanʌm.
Pedroou hoowai mag hedjã weeudʌ wëjöm heemua dĩesjö nem p'eeugnaa k'ẽu
jã̃k'a sĩsidʌmta heeg jẽbjã gaai burr huraa hajim hanʌm. 12 Mag dĩes nem p'eeug
sim hee nemchaain k'ĩir pogk'e t'ʌnaajim hanaabá: mʌg jẽb gaaim nemchaain
bä̃ jayapam, nemchaain sĩi jãau jẽedʌ nʌrrjëe haajem k'ʌʌn, nem hichpan, nem
t'umaa t'ʌnaajim haajem. 13 Hi hak'arau mag heerpa hoo chirʌm heeta, wounjã
chuk'u sim heemua hirig, —Pedro, jãg heem nemchaai t'õonaa k'öbá hajim hanʌm.
14 Magbaawai Pedroou hirig, —Señor, mua chan mʌg chitʌm haig
mʌch herraawe bã̃ʌrjã nem parhooba k'öba chitʌmgui hajim hanʌm.
Magʌm jãg maach hinaam chará mua k'öbamgui hajim hanʌm, pʌ dau
na hãrmaaugau warrgarwe maach jöoinau k'öpiba jaaujerr haawai.
15 Hirua magbarm hee, deeu hũmaai hõor chuk'u sim heemuata hirig,
—Hẽwandamau nem hajap'a wauwi k'öpi jaau sim chan hoob pua
maach hinaa sim hamgui hajim hanʌm.
16 Chi dĩes gaai mag nemchaain pos jojopk'am hoopinaa, k'ömk'ĩir biek t'ãrjup
p'ʌʌrba jajaaujii hawi, deeu hã̃gt'aag hëudʌ hat'amjö habaawai chukk'u haadëjim
haajem. 17 Mag hoobaawai Pedroou hich hödegpai, "¿K'an jaauwaita jãg sĩi put

gaaipai nemchaain k'apan jãjãg k'ajĩma?” ha k'ĩirju hoo chirʌm heeta, Cornelioou
pʌ̃itarr k'ʌʌnau Simón di jëjëwag wëdurumua hi sim di haig daaugajãr puertdi
haig bardʌtk'abaichëjim haajem. 18 Mag bardʌtk'achëwi haiguim k'ʌʌnag
jëeujierram haajem, mag woun Simón hanʌm hibʌʌr wauwia Pedro ha t'ʌ̃ʌrjem
maig sim k'ap haag. 19 Mamʌ mag nʌm hee hĩchab Pedroou mag hichdëu nem
hootarr hagt'a k'ĩirju hoo chirʌm hee, Hẽwandam Hak'arau hirig, —Hõor t'ãrjup
pʌ jʌr wënʌrrʌm k'ʌʌn ya bardʌtk'abaichëmgui hajim hanʌm. 20 Hʌʌrbawia ham
dʌ̃i petá hajim hanʌm. Hoob k'ĩirjum, jãk'ʌʌn wounaanan mʌchdëuta pʌ jʌraan
pʌ̃i chirʌmʌugui hajim haajem Hẽwandam Hak'arau hirig.
21 Hichig magbaa chadcha Pedroou hʌʌrbawi mag Cornelio hich jʌrmk'ĩir
pʌ̃itarr k'ʌʌnag, —Pãran mʌʌta jʌr wënʌrrʌm, mʌʌn mʌigta chirʌmgui
hajim hanʌm. ¿K'andam hat'ee bëejierrá? ha jëeujim haajem hamag.
22 Magbaa hamachdëu, —Maar bëejimgui hajim hanʌm, capitán
Cornelioou chogbapäaiwai. Hi hiek mag Hẽwandam chog bëewi hirig
pʌ jʌraan hõor pʌ̃ipi jaaujim haajemgui hajim hanʌm, mag pʌ hi di haar
petaawai pua nem jaaumam hichdëu hũraag. Jãg capitanan chadcha hõor
hajap'amʌu. Hẽwandam dau najã hagpierraa haajeewai Judionaanaujã
t'umaam k'ʌʌnau hi k'a k'õsi haajemgui hajim haajem Pedroog.
23 Magbaa Pedroou hamag hierrag dubpi jaaubaa, dubwi warag hich
mag haig k'ãi hëejierram haajem. Maimua hag noram chadcha ham dʌ̃i
majim haajem. Mag hi mam dʌ̃i hĩchab hich hag p'öbör heem hãaur hagjö
Hẽwandam higar narr k'ʌʌnjã hi dʌ̃i wëtjierram haajem, hi daumaai.
24 Mag wëtumua, hag noram deeu Cesarea barjierram haajem. Mam
barimawia hooimaawai, chadcha Cornelioou hich k'odnaan dʌ̃i hich
k'apk'ʌʌn hich dʌ̃i hajapcharam k'ʌʌnpa hãbam haig biirdʌnaa ham nʌ sĩejim
hanaabá. 25 Mag Pedro barbaimaawai Cornelioou hi k'ĩirp'ee dawag höbërwi
hi bʌ̃k'ʌrr jĩepörëu p'õbk'abaimajim haajem, Hẽwandamagamjö jëwaag.
26 Cornelioou mag hich k'ĩirp'ee p'õbk'abaimaa Pedroou hirig, —P'iidʌbaadkë
hajim hanʌm. ¿K'ant'eeta pʌ mʌ dʌ̃i jãgbaadëm? Maach wounaan
hagdaujöpai t'ʌnʌmʌg k'abahab hanaa, deeu hi dʌnʌʌupi hat'ajim hanaabá.
27 Maimua warag hiyʌ̃ʌ naawi dubjierram haajem. Mag dubwi hierr
hooimaawai hõor k'apan pos t'ʌnaajim haajem. 28 Mag hoobaimaawai Pedroou
hamag, —Keena, pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, maar judionaanag
chan pöd pãar judionaan k'abam k'ʌʌn deg dubpiba jaaunaa pöd pãar dʌ̃i
k'apeerk'ajujã k'aba nʌm haajem, Hẽwandam na maach hãarjeewai. Mamʌ
hĩs Hẽwandamau mʌrʌg jaauwai ya maadëu tag mag k'ĩirjuju k'aba nʌmgui
hajim hanʌm, dich meeun k'abam k'ʌʌn dʌ̃i hawiajã. 29 Maguata, mʌch haar
jaaubaimaawai mua bʌ̃ʌrjã magʌm haba, chadcha bëewi mʌig pãar dʌ̃i
chirʌm keena. ¿K'an hat'ee pãrau mʌ t'ʌ̃rpʌ̃ijierrá? hajim haajem Pedroou.
30 Magbaawaita Cornelioou hirig nem hĩgk'abaadëmua magjim haajem:
—Ya k'ãai jayap simgui hajim hanʌm, hĩsim k'urau, mʌch di haig chirʌmta
hãspatarr haigmua t'achjã k'öba chirarr. Mag chirʌmua hedau p'ʌʌibaajër

k'eeuragam las tresjö nʌm hee, hich mʌg hora, Hẽwandamag jëeu chirajimgui hajim hanʌm. Mag nʌm heeta dëgölp woun hãb k'ajũa bäpp'ä hich bäpgau p'uumjö sim bëewi mʌ k'ĩirp'ee dʌnʌʌubaichëjimgui hajim hanʌm. 31 Mag dʌnʌʌuchëwia mʌ t'ã̃rcha t'ã̃rnaa mʌrʌg, "Pua Hẽwandamag jëeu chirʌʌ haajeewai hirua pʌ hiek hũrbarmgui" haichëjim mʌrʌg. Hĩchab mua hap'ʌʌm k'ʌʌnag nemdam deejemjã hã̃u simgui hajim chi Hẽwandam chogau. 32 Maimua mʌrʌg hõor jʌr hauwi Jopeeg pã̃ipi jaaujim, woun hãb Simón hanʌm hibʌʌr wauwia ham dën Pedro ha t'ã̃ʌrjem hawaan mamk'ĩir. Mag wounau jaauwai pʌ deeum hagjö Simón hanʌm nemhëu dã̃i p'idk'aajem haig sim ha jaaujim, p'ũas higaau di dʌnʌm hee. Pʌ higwia, mag wounauta mua nem wauju mʌrʌg k'ap jaaujugui hajim, chi Hẽwandam chogau. 33 Mag mʌchig jaaubaicheewaita mua hõor pã̃ijimgui hajim hanʌm, pʌ hawaan mamk'ĩir. Mag, hĩs hã̃u pʌ barbaichëmgui hajim haajem Cornelioou Pedroog. Hẽwandam dak'ĩir maar mʌig hãba biirdʌwia pʌʌta nʌ nʌmgui hajim hanʌm, pʌrʌg Hẽwandamau hich hiek marag jaaupi sim hũraag. Hĩsin chadau marag jaaubá hajim haajem Cornelioou.

Pedroou Cornelio deg maach peerdʌajem hiek jaautarr

34 Mag hichig hiek'apibaawai Pedroou magjim haajem:
—Hĩsin ya mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, chadcha Hẽwandamau mag hiwiir hãbam k'ʌʌnpaita hã̃rcha higba haajem. 35 Hi dau naan deeum durram k'ʌʌnau hawiajã hi hipierraanaa hĩchab hagcha wënʌrrak'iin, mak'ʌʌnjã hirua higab k'aba higjugui hajim hanʌm Pedroou chi haig biirdʌ t'ʌnarr k'ʌʌnag. Mag jaaumamua hich Pedrooupai, 36 Hẽwandamau Jesucristo israelnaan hee pã̃ijimgui hajim hanʌm, hich hiek jaaumk'ĩir. Mag, maadëu k'ap'ʌ nʌmgui hajim haajem, warr Hẽwandam dã̃ijã hiekk'õr paar narrta Jesucristo hã̃u maach kõit t'õtarr gaaimua k'õinaa wënʌrrʌm. Hich hag Jesuugui hajim hanʌm, hante maach t'umaam k'ʌʌn Pör. 37 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim haajem, Juanau Hẽwandam hi jaaunaa hõor pör choo nʌrrarr k'urjã jãga nacha Jesuu Galilea hee hich hiek jaaubaaderr k'ĩeb Judea hee t'um haaidʌjĩ. 38 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm hĩchab, jãga Hẽwandamau Jesús Nazaretpierr gaai hich Hak'aar p'ẽs deewi hich juapajã deejĩ, maimua jãga mag juapaau hõor mepeer jua hee sĩsid harrjã peerdʌ haunaa hich nʌrrʌmpierr nem hajap'a wau nʌrrajĩ, Hẽwandam hi nʌrrʌm dã̃i sĩerr haawai. 39 Judea durr maimua Jerusalén p'öbör heejã mag nem t'um waumatarr marau maach daúa hoojimgui hajim hanʌm, maar dak'ĩirta mag wau nʌrraajerr haawai. Mag k'itarr Jesús hajimgui hajim hanʌm, har pakuls gaai meerp'ë t'õopã̃itarr. 40 Hamau mag hi t'õojieb mamʌ, k'ã̃ai t'ã̃rjupam hee Hẽwandamau deeu hi p'iriu hauwia hich hoopijim. 41 Mag hich hoopitarr t'umaam k'ʌʌnagjã k'aba, hãba maragpaita hich hoopijimgui hajim haajem, hag nawejã hich Hẽwandamau maragta hichdëu nem wau nʌrrʌm hoopiju hawi maachta hi dã̃i wënʌrramk'ĩir jʌr hautarr haawai. Maguata mag hi meewi deeu hiiu p'iidʌtarr k'urjã maachta

hi dʌ̈i t'ach k'öjimgui ha jaaumajim haajem. 42 Maimua hichdëucha maar pʌ̈ijimgui hajim hanʌm, judionaan t'umaam k'ʌʌnag jaaumamua hich higwia, “Hiita Hẽwandamau jʌr haujim, warrgar meetarr k'ʌʌnpa maach hãba p'iidʌtk'abarm hed chijã k'ʌʌnta hʌ̃gt'ar wëtju wa chijã k'ʌʌnta hisegju ha k'ap jaaumk'ĩir.” 43 Mag, warrgar Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnaujã hĩchab Jesús higwia, “T'um hi hiek hʌ̃k'awia hãba hirigpaita hamach peerdʌ haumk'ĩir jëeu nʌm k'ʌʌn k'aibagan Jesús gaaimua Hẽwandamau chadcha chugpaapʌ̈iju” ha jaaumajim haajem Pedroou, warr Hẽwandam hi jaaumienau jaaujerr higwia.

Judionaan k'abam k'ʌʌnag Hẽwandamau hich Hak'aar deetarr

44 Pedro hiek'a höba hagt'a mag hijẽjẽbk'am hee, t'um haig hi hiek hũr narr k'ʌʌn gaai Hẽwandam Hak'aar p'ẽs haichëjim haajem. 45 Magbaawai judionaan Jesús hiek hʌ̃k'a narr Pedro dʌ̈i bëetarr k'ʌʌnau hamach daúa hoowai, Hẽwandamau hĩchab hich Hak'aar judionaan k'abam k'ʌʌn gaaipa p'ẽs deebarm hoobaa, dauderraa nʌisijim haajem, 46 hamau hũurwai sĩi hamach meu k'abampata sereu t'ʌnʌm hee Hẽwandam t'ö hiek'a nʌrrjëem hũrbaawai. 47 Mag t'umaam k'ʌʌnau hamachdëu hiek'aba haajerr meupa hiek'ap'öo t'ʌnʌm hoobaa Pedroou, —Hĩs mʌk'ʌʌn wounaanau Hẽwandam Hak'aar maachdëu hautarrjö hat'apí, hamjã warre hĩchab pör choopʌ̈iju haai nʌmgui hajim haajem.

48 Maimua chadcha mak'ʌʌn t'um Jesucristo t'ʌ̃r gaai warre pör choopi jaaujim haajem. Mag ya pör choo nʌisiewai hamach haig k'ãaidam k'apanaa sĩemk'ĩir Pedro t'ʌajierram haajem.

Pedroou Jerusalenpienag hichdëu nem hootarr hĩgk'aimatarr

11 1 Mag judionaan k'abam k'ʌʌnaujã Hẽwandam hiek hʌ̃k'abarm hanʌm jöpcha Judea durr tagam k'ʌʌn hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌnau hũrp'öbaadëjim haajem. 2 Mag bĩi t'ʌnʌm hee, Pedro Jerusalén barbaimaawai hĩchab hag p'öbör hee judionaan Jesús hiek hʌ̃k'a narr k'ʌʌnau sĩi hamachig baarpi hauwi hirig magjierram haajem:

3 —¿Woun k'an jãgwiata jãg maachjö judionaanjã k'ab sĩsidʌmta hoon mawia warag ham dʌ̈i t'achpa k'öbaadëjĩma? hajierram hanʌm. Pua jãk'ʌʌn dʌ̈i jãgju k'aba sĩejim perá hajierram hanʌm, maach jöoinau jãgpiba jaaujeewai.

4 Magbaawai Pedroou hamag t'umaa jaaubaadëjim haajem, warrjã jãga Hẽwandamau hirig mag nem hoopiwia judionaan k'abam k'ʌʌn heejã hich hi jaaumk'ĩir hi pʌ̈iju hajĩ. 5 Mag jaaumamua hich Pedrooucha, —Warrcharan mʌʌn Jope p'öbör heeta chirajimgui hajim haajem, Hẽwandamag jëeuwai. Mag Hẽwandamag jëeu chirʌm heeta, dëgölp mʌ k'ãi hat'amjö habarm hee, sĩi dĩesjö nem pöm k'ẽupierr k'ẽu k'õorjʌ̃jʌ̃ʌd simta hedjã heemua mʌ chirʌm haig burr hurajimgui hajim hanʌm. 6 Magbaawai hag hee sim k'ap haag hawi mua höbër hoowai, hag hee nemchaain k'ĩirpierr t'ʌnaajimgui hajim hanʌm: mʌg jẽb gayam bʌ̈ jayapam k'ʌʌn, pabʌ̃ heem chi dachʌp'ʌm, nemchaain

jãau jẽedʌ nʌrrjëe haajem k'ʌʌn, maimua nem hichpan k'ĩir pogk'e. 7Mag
mua höbër hoobaawai mag hõor chuk'u sĩerr heemuata mʌrʌg mʌ t'ã̃rcha
t'ã̃rnaa hag heem nem hinag t'õonaa k'öpi jaaujimgui hajim. 8Magbaawai
mua, "Señor, mua chan mʌg chitʌm haig mʌch herraawe nem parhoobam
chan bã̃ʌrjã mʌch hi hee hauba chitʌm. Magʌm jãg maach hinaam chará mua
k'öbamgui" ha chirajim, "warrgarwejã maach jöoinau k'öpiba jaaujerr haawai."
9Mua mag hiek'abaawai deeu mag hõor hiekjö sĩerrau jũrr mʌrʌg, "Mua nem
wajap'a wautarr chan hoob pua maach hinaa sim ha chiramgui" hajim hich
Hẽwandamau mʌrʌg. 10Mag nemchaain pos jojopk'am biek t'ãrjup mʌrʌg
hoopiwia deeu hã̃gt'aag hedjã hee hëudʌ hat'amjö habaawai chukk'u haadëjim.

Magta Pedroou hichdëu hootarr jaaujim haajem, hich k'apeenag.

11Mag hichdëu nem hootarr jajawagmamua, 'Mag chi dĩes hã̃gt'aa pabaadëm
heeta, Cesarea p'öbörmua woun hãb Cornelio hanʌmua mʌ hawaan mamk'ĩir
hõor t'ãrjup pä̃itarr k'ʌʌn mʌ chirʌm di jʌr wëtumua mʌ haar barimajierramgui
hajim hanʌm. 12Mag ham bardʌtk'abaimam hee, hĩchab Hẽwandam Hak'arau
mʌrʌg bã̃ʌrjã magʌm haba ham dä̃i mapi jaaubaawai chadcha mʌ ham dä̃i
majimgui ha jaaumajim haajem hich Pedroou. Mag jajawagmamua, Mag
mʌ mam dä̃i hĩchab hermanonaan seis haig narr k'ʌʌnjã mʌ dä̃i wëtjimgui
hajim hanʌm. Mag wëtwia mag woun Cornelio hanʌm deg naaimajimgui
hajim hanʌm. 13Mag maar bardʌtk'abaimaawai mag wounau jũrr mʌrʌg nem
hĩgk'abaadëjimgui hajim hanʌm, jãga Hẽwandam chog hi haig bëewia, hõor jʌr
haupiwi, Jopeeg pä̃ipi jaaujĩ; hajapcharan mʌ jʌraanma. 14Magá Hẽwandam
chogau hich Cornelioogcha jaaujim haajem, mua maach peerdʌajem hiek
wajap'a jaaubaawai peerdʌwi hĩchab t'um hi di haiguim k'ʌʌnjã peerdʌ nʌisiju.

15'Keena, magta chadcha mʌ hi haar barwia mua Hẽwandam hiek hamag
jawaagpajimgui hajim hanʌm Pedro hich meeunag. Magnaa, Mag mawia hamag
jaaubaadëm heeta Hẽwandam Hak'aar ham gaai p'ẽs haichëjimgui hajim hanʌm,
na har maach tagam judionaan chi hä̃k'a nʌm k'ʌʌn dä̃imua nacha hautarr
hedamjö. 16Magbaawaita mua k'ĩir heyaa haadëjimgui hajim hanʌm Pedroou,
maach Pör Jesuu mʌchig, "Juan chi pör choomieun chadcha dödamaupai pãar
pör choojieb mamʌ, mʌgtarr k'ur hich Hẽwandam Hak'aarchata pãrau pãach gaai
p'ẽs wai nʌisiju" ha hiek'atarr. 17Magua keena, mua hoowai mag hich Jesuucha
magtarr haawaita mag hedjã Cornelio dä̃i hãba narr k'ʌʌnagjã Hẽwandamau hich
Hak'aar deebajieb hajim hanʌm hamag, har maachdëu Jesucristo hiek hä̃k'aawai
maachig deetarrrjö. Keena, magtarr haawaita pöd mua Hẽwandam hichaaur haju
haai k'aba chirajimgui hajim hanaabá Pedroou hich k'apeenag jaaumamua.

18Pedroou mag jaaumam hũrwia, Jerusalenpien chi hä̃k'a narr k'ʌʌn sĩi warag
k'ĩuu nʌisiwi, Hẽwandamag jëeup'öo t'ʌnʌmua, "Hä̃uchata jãgbarm Hẽwandam"
hajierram haajem. "Magan judionaan k'abam k'ʌʌnaujã hamach k'aibag t'umaa
hãsie hewag k'ĩirjuwia pʌrʌgta chugpaapi jëeu nʌm k'ʌʌnan hä̃u hĩchab hã̃gt'ar
höbër wënʌrrajugui" hajierram haajem, mag warag Hẽwandamag jëeumamua.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Antioquía p'öbör hee chi häk'a durrarr k'ʌʌn

19 Mag Esteban t'õowia chi Hẽwandam hiek häk'a durrum k'ʌʌn hẽudee
hẽk'a nʌm jaar, hãaur k'ʌʌn Feniciaag dʌr wëtjim haajem; maagwai hãaur
k'ʌʌn, Chipreeg; maimua tagam k'ʌʌn, Antioquiaag. Mag wëtwi hamach
wënʌrrʌmpierr jaau wënʌrrajim haajem, jãga Hẽwandamau maach peerdʌ
haaujẽ. Mamʌ mag jaau wënʌrrʌm chan parhoobam k'ʌʌnagjã jaauba, hãba
judionaanagpaita jaaujeejim hanaabá. 20 Mamʌ mag dʌr wëttarr k'ʌʌn hee
naajim haajem, Chiprepien Sirenepien däi. Mak'ʌʌnaun chad Antioquía
p'öbör hee hamach bardʌtk'aimaawai, parhooba griegonaanagpa maach Pör
Jesús higwi t'umaa jaaup'öbaadëjim haajem, hamjã peerdʌju haai nʌm ha
k'ap hamk'ĩir. 21 Maach Pör Jesuuta mag hich hi jaaumk'ĩir hich juapá hamag
dee sĩerr haawai chi hũr nʌm k'ʌʌn k'apan warr hamachdëu chadpii haajerr
k'ĩirjug hisegwi jũrr maach Pör Jesús hiek jaau nʌmta häk'ajierram haajem.
22 Antioquía p'öbör hee mamagk'am Jerusalenmua chi häk'a durrum
k'ʌʌnau hũr hat'aawai ham haar Bernabé päijierram haajem, k'ap hoon
mamk'ĩir. 23 Mag mawia chadcha Hẽwandamau mamaam k'ʌʌnjã häu peerdʌ
hat'am hoobaimaawai Bernabé honee haadëjim haajem. Maimua warag
t'umaam k'ʌʌnag, "Hich jãg t'ãraucha warag maach Pör Jesús hiek häk'a
wënʌrrʌmua hi gaaita hubʌ nʌisit" hajim haajem, ham wawimamua. 24 Hich
Bernabejã woun hajap'am hajim haajem. Magua hirua hich gaai Hẽwandam
Hak'aarjã p'ẽsnaa hĩchab hãba Hẽwandam gaaipaita t'ãraucha häk'aajeejim
haajem. Mag Hẽwandam Hak'aar hich gaai p'ẽs wai simua jaaumam hũrwi
warag k'apank'am k'ʌʌnau häk'awi maach Pör Jesús dënk'amaajeejim hanʌm.
25 Maig sĩi hawi hich Bernabé jũrr Tarsoog majim haajem, Saulo jʌraan.
Mag mawia haig hoobaimaa, hich däi hëeurrwi Antioquiaag harrjim haajem.
26 Mag Antioquía p'öbör barwi año hãb hëntër haig nʌmua warag hõor
k'apank'am k'ʌʌnag Hẽwandam hiek jaaujeejim haajem. Maig mag Antioquía
p'öbör heeta chi häk'a durrarr k'ʌʌn warrpem cristianonaan ha t'ãrjierram
haajem bigaaum k'ʌʌnau, hamach Cristo hiek häk'a durrum gaaimua.
27 Hich mag jaar Jerusalenmua Antioquiaag Hẽwandam hi jaaumien
bëejierram haajem. 28 Mag bëewia hãb Agabo hanʌmua Hẽwandam Hak'arau
hichig jaaupibaawai hõrag jaaujim hanʌm, durrpierr jãdau t'eeg burrju.
Magtarr k'ur Claudio reik'a sim jaar, chadcha hich Agaboou jaautarrjöo
hajim hanaabá. 29 Mag jãdau t'eega haadëmua k'öju chukk'u haadeewai
Antioquiapien Jesús higar durrarr k'ʌʌnau hagdaujö hamachdëu deeju
hayaampierr ofrendadam jʌrp'ë hauju hap'öbaadëjim haajem, Judea durr
hagjö chi häk'a durrum k'ʌʌnag deepäaig. 30 Mag chadcha ya chi p'atk'on
wai nʌisiewai Bernabé Saulo däi jʌr hauwi mak'ʌʌn däi deepäijierram
haajem, jũrr Jerusalenam iglesia heem chi pörnaanag deeimamk'ĩir.

Santiago t'õopɅ̈iwi Pedro cárcel deg pɅ̈itarr

12 1 Mag Bernabé Saulo dɅ̃i Jerusalenpien hat'ee p'atk'on deen ma
nɅm jaar, rey Herodeeu hãaur k'ɅɅn Jerusalén hee Jesús hiek hɅ̈k'a
durrarr k'ɅɅn pɅrk'a haujim haajem, ham dɅ̃i hichdëu hampierr haag. 2 Mag
pɅrk'a hauwia hãb Juan dɅ̃i k'od hãbam Santiago ha t'Ʌ̃Ʌrjerr hich soldaaunag
t'ut'uíu hö t'ɅappɅ̈ipijim hanaabá. 3 Mag hö t'ɅAp t'õobarm judionaan chi
pörnaanau warag k'õchk'abarm hoobaawai Pedrojã dɅ̃i warre pɅr haupijim
haajem, chi Herodeeu. Mamagk'arran pan levadura chuk'u wauwi k'oojem
hag seman hee hajim haajem. 4 Mag preso pɅr hauwi, cárcel deg p'ãar sĩunaa,
soldaaun dieciseis jɅr haujim haajem, nacha jayapam k'ɅɅnau t'ɅA wai nɅɅ
hawi jũrr hagjö jayapam k'ɅɅnau hich mag t'eg hahau hamk'ĩir. Maan hi
dënën, mag p'ãar sĩuwi nemk'oo pömaam dichdimaawaita dawag hauju
hajima, t'umaam k'ɅɅn dak'ĩir hich soldaaunag t'õopi jawaag. 5 MamɅ mag
Pedro cárcel deg soldaaunau hoopaar wai nɅmichin, hĩchab tagam k'ɅɅn chi
hɅ̈k'a nɅm k'ɅɅnau pɅa chuk'uu Hẽwandamag jëeu durrajim hanaabá, hi kõit.

Pedro cárcel degmua höbërtarr

6 Maimua chadcha mag p'iesta dichwia, nanumjö Herodeeu hamag Pedro
jẽu deeju hanɅm hee, hĩsimjö, k'ëubaadeewai soldaaun numiim k'ɅɅnau
hamachpierr Pedro jua gaai cadenau jɅ̃k'anaa, hamach jua gaaijã jɅ̃k'anaa,
hamach jãrr wai k'ãip'öbaadëjim haajem. Maagwai tagam k'ɅɅnau puertdi haig
t'ɅA nɅisijim haajem. 7 Mag Pedro k'ãi jẽer sim hee, Hẽwandam chog hɅ̃gt'armua
hi haig pierrwai cárcel di t'um sĩi harar jöisijim hanaabá. Mag bëewi, hi hãi hee
noinoinaa, p'iriupɅ̈iwi hirig, —Pedro, jöpai p'iidɅbá hajim hanɅm.
Hirua magbarm bɅ̈rre chadcha caden Pedro jua gaai mag jɅ̃k'a sĩerrta sĩi
hẽedɅ k'ɅIp'öbaadëjim hanaabá. 8 Mag dauk'anpabaadee, —Jua chɅp'Ʌ pɅch hãi
k'õorjɅ̃wi jöpai pɅch zapat jũabapɅ̈i hajim hanɅm deeu chi Hẽwandam chogau.
Mag chadcha Pedro zapat jũa haaipabaadee, —Jãimua pɅch manto
jũawi mɅ hẽudee pidú hajim haajem chi Hẽwandam chogau.
9 Magbaa chadcha hi hiek chi Hẽwandam chog hẽudee hí höbërbaadëjim
haajem. MamɅ Hẽwandam chogau hich dɅ̃i mamagk'amjã wajappai Pedroou
k'augba, hiruan sĩi hich k'ãai k'õrk'a chirɅmuata mamagk'ampii hajim
hanaabá. 10 MamɅ hirua hoowai, mag wëtumua hamach garcha soldaaun narr
haig dichwia, hag hatagaa narr haigjã dichwi, ya kaaijã heecha höbërimaajem
puertdi haar paauk'abaadëjim haajem. Mam paauk'abaimaawai mag puertdi
sĩi hich k'ĩrau weeudɅbaadëm hee höbër dichjierram haajem. Maimua hãba
wëtumua deeum kaaijã neer sim haar paauk'abaimaawai deeu Pedro hich
happai haadëjim haajem, chi Hẽwandam chog petaawai. 11 Magbarm haigta
Pedroou hajapcha k'aug hat'aawai hich hödegpai, “Hãa, jãgan chadchata
Hẽwandamau hich chog pɅ̈ibarbma” hajim hanɅm, “Herodeeu judionaan
dɅ̈imua mɅ dɅ̃i hamachdëu hampierr haju harrta hi jua heemua peerdɅ

hawaag.” 12 Mag hichdëupai hajap hich k'aug hat'aawaita warag woun
Juan hanʌm hãd María ha t'ɑ̃r sĩerr diig petajim haajem, hõor k'apan hãba
biirdʌwi Hẽwandamag jëeu narr haar. Mag woun Juan hanʌm hibʌʌr wauwi
hĩchab Marcos ha t'ɑ̃r sĩejim haajem. 13 Mag petwi, barwia, hũjãrram puertdi
sirimajim haajem, hich weeu haumk'ĩir. Magbaawai k'ap haag hawi daupeer
hãb Rode hanʌmua puertdi haigcha hũraan bëejim haajem. 14 Mag bëewi
Pedro hiekcha hũr hat'aawai warag honegau puertdijã weeuba, sĩi hierrag
k'ap'igbaadëwi, —Hich Pedro k'abahab hajim hanʌm hierr narr k'ʌʌnag.
15 Magbaawai oraa narr k'ʌʌnau sĩi warag hi lökag p'ëwi hɑ̃k'amap'a
naajim hanaabá. Mamʌ mag hich hiek hɑ̃k'aba habaawai warag, “Chadcha
Pedro hiekta mua hũr hʌabajieb” hanʌʌ paawaita, deeu hũmaai, —Keena,
magan chadcha k'ai, jã sĩi hi hak'aar k'abahaba hajierram hanʌm.
16 Mamʌ magʌmich warag Pedroou puertdi bubuju k'abaadëjim
hanaabá, hich weeu haumk'ĩir. Maimua weeunaa hichchata hoo
hat'aawai, k'ĩir hëu hawi jũrr wir haig hamach k'apeenag, —¿Jãgata jãg
hɑ̃u chig haba pierrúma? hajierram haajem.
17 Magbaawai hichdëu warag ham k'ĩu hamk'ĩir juaupai jajaaujii hawi
hamag hĩgk'abaadëjim haajem, jãga cárcel deg hi chirarrta maach Pörõu
hi dawag höbeer haujĩ. Mag t'um jaau dichwia, —Chamʌg mua pãachig
nem hĩgk'abarm t'um hich hagjöo Santiagoog jaauwi tagam k'ʌʌn maach
k'odnaanagjã jaaubat hajim haajem.
Mag jaauwia, haigmua höbërwi, hichta warag chawag petajim haajem.
18 Ham hiek'an, maimua hag noram hãspaauta sĩi Pedro chuk
hëebaadeewai soldaaun hamach heepai hiek p'it'urg maadëujã k'augba
jöisijim hanʌm, Pedro gaaimua. 19 Magbaawai Herodeeu jʌrpiwi par jʌr
nʌmjã baauba habaawai, soldaaun chi t'ʌa narr k'ʌʌnta hãba t'ɑ̃rk'a hauwi
par jëeu hohook'amjã hich mag k'augba buudimaawai, hamachta p'ë
harrwi k'ëchpi jaaujim hanaabá. Magtarr k'ur chi rey Herodes Jerusalén
durrmua mawia jũrr p'öbör Cesarea hanʌm hee sĩeimajim haajem.

Herodes meetarr

20 Mag, Herodes Cesarea p'öbör sĩeimawi, Tiropien dɑ̃i meeuk'anaa,
Sidonpien dɑ̃ijã meeuk'a sĩsijim haajem. Mamʌ magbaa warm k'ʌʌnau
hamach hap nacha hajap'a hiek'awia jũrr hi dɑ̃i hiek'aan bëejierram
haajem. Mag bëewi, chi rey dën t'et'em woun hãb Blasto hanʌm dɑ̃i
hiek'awi, hamachig paa hauwi, rey dɑ̃i hiek deeju hajierram haajem, k'õinaa
wënʌrraag. Hamau rey hamach dɑ̃i meeuk'apimap'a naajim hanaabá,
hamachdëu chi rey durramta k'öju për k'oojerr haawai. 21 Maimua chadcha
mag deeu hãba hiek'aju harr hed rey Herodeeu hich k'ajũa hajapcharam
jũanaa, hich k'u juupjem gaai waaidʌwi jupwi, hõrag hiek'abaadëjim
haajem. 22 Mag hiek'abaadee p'öbörpienau hi t'ö nʌmua, “Mʌg wounan
Hẽwandamjöta hiek'a sim; jã chan sĩi k'ajap'am woun k'abamgui” ha sereu

p'öbaadëjim hanʌm. 23 Hõrau serereuk'amua hichig mamagk'amjã bã̃ʌrjã
hamag hiek'aba, warag hʌdʌraa hichigta Hẽwandamagamjö hiek'apijim
hanaabá. Mamʌ magtarr kõit Hẽwandam chogau hi bi hee hödömie dau
daau hompapiwi hich haguapai warag jã̈ t'ʌrrdʌ meejim haajem, chi Herodes.
24 Mag, par Herodeeu hich monak'a haawai chi hã̈k'a durrum k'ʌʌn
höpã̈iju hẽk'aajeejieb mamʌ, maach Pör hiek jaau nʌmʌn waragta
durrpierr haaidʌnaa hĩchab chi hã̈k'a nʌm k'ʌʌnjã k'apaana paauk'amajim
haajem. 25 Bernabé Saulo dã̈i mag ofrenda deet'urwi, Jerusalenmua deeu
Antioquiaag wëtumua hamach dã̈i woundam Juan hanʌm harrjierram
haajem. Hich mag Juanpai hibʌʌr wauwia Marcos ha t'ã̃ʌrjeejim haajem.

Bernabé Saulo dã̈i warrpem Hẽwandam hi jaaumk'ĩir pã̈itarr

13 1 Antioquía p'öbör heem iglesia hee Hẽwandam hi jaaumien dã̈i
maestronaan naajeejim haajem. Mak'ʌʌn t'ã̃r hãb Bernabé hajim haajem;
hãb Simón, ham dën hĩchab "Chi P'ʌich" ha t'ã̃ʌrjerr; hãb Lucio, Cirenepierr;
hãbak'ai Manaén, Galilea durram gobernador Herodes haajerr dã̈i hãba bãautarr;
maimua Saulo. 2 Hich mak'ʌʌn biek hãb t'achjã k'öba maach Pör Jesuug jëeu nʌm
hee, Hẽwandam Hak'arau hamag, "Bernabé Saulo dã̈i hidëu sĩi sĩubat, mua ham
hat'ee ya p'idag jʌr wai chirʌmgui" hajim hanʌm chi Hẽwandam Hak'arau.
3 Magbaawai chadcha mag Hẽwandamag jëwaag sĩi t'achjã k'öba sʌrk'a
nʌmua mak'ʌʌn numiim hã̃rta jua hausĩunaa oraawi pã̈ijierram haajem.

Chipre p'ʌram gaai maach peerdʌajem hiek jaautarr

4 Mag, hich Hẽwandam Hak'arau hamachig wëtpi jaaubaawai Bernabé
Saulo dã̈i Seleuciaag wëtwi maigmua jũrr döjãrr p'ʌram Chipre hanʌmʌg
dʌrbajierram haajem. 5 Maimua Puerto Salamina barwi judionaan Hẽwandam
hiek jaaujem deg maach peerdʌajem hiek jaaup'öbaadëjim hanʌm. Juan
Marcos hamach dã̈i harrtarr haawai magua dã̈i ham hipierr jaaujeejim haajem.
6 Mag p'öbör Salamina hanʌm heem k'ʌʌnag Hẽwandam hiek jaauwia warag
hich hag morr gaaipai p'ʌʌrdʌ wëtumua deeum p'öbördam Pafos hanʌm
barjierram haajem. Maig woun hãb bënk'ʌʌn sĩejim haajem, Barjesús ha t'ã̃r
sim. Mag woun sĩi nem sëunem hich bën k'augau parhooba nem wau nʌrrʌmta,
hiruan Hẽwandamau nem waupi simta wau chirʌm haajeejim haajem, hich
hiek'aupaita. 7 Mag bënk'ʌʌn Barjesús hanʌm, gobernador pör höp'ërg sĩerrʌm
Sergio Paulo hanʌm dã̈i sĩejeejim haajem. Mag gobernadorrau Hẽwandam
hiek hũrm k'õsi sĩerr haawai Bernabé Saulo dã̈i hich haar t'ã̃rk'ʌʌipã̈ijim
haajem, ham hiek hũraag. 8 Mamʌ Bernabé Saulo dã̈i bëewi Hẽwandam hiek
jaaubaicheewai mag chi bënk'ʌʌn griegonaan meúa Elimas ha t'ã̃r simuata
jũrr hidëu chi gobernadorrag hamau jaau nʌmjã hʌdʌʌr hã̈k'apiba wai
sĩsijim hanaabá. 9 Magbaawai Sauloou hichpai hĩchab Pablo haajemua, hich
gaai Hẽwandam Hak'aar p'ẽs wai sĩerr haawai, hirig heerpanaa t'et k'ĩesir,
10 —Pʌrʌgan dösã̃tauta k'ĩirjug dee simgui hajim hanʌm. Maguata jãg sëunem

sĩi hõor k'ũgurjupai k'ap sĩerrʌm, bʌ̃ʌrjã nem hajap'am k'õchk'aba. Jãg maach Pör Hẽwandam hichaaur haju k'ãai, jãg hidëu chi hʌ̃k'am k'õsim k'ʌʌnag hi hiek hʌ̃k'apibáma hajim hanʌm. 11 Pʌch jãg chitʌm paar nau maach Pör Jesuu warre pʌ dau k'augba hapʌ̃ijugui hajim haajem. Magbarmʌn pʌʌn bʌ̃ʌrjã hedau k'ĩir hararagjã k'augba chitʌʌ hawiata deeu dau heerdʌjugui hajim hanʌm hirig.

Mag, chadcha Pabloou magbarm bʌ̃rre chi Barjesús dau k'ĩbaadëmua pöd majujã k'augba haadeewai, hãbmua k'ãijã hich jua gaai hëudʌ harrmk'ĩir hawi hõor jʌʌrwai, sĩi parhooba jʌrk'a jʌrk'a haadëjim haajem. 12 Mag maach dauderraa habarm chi gobernadorrau hich daúacha hoobarm dʌ̃i maach Pör Jesús hiek Pabloou Bernabé dʌ̃imua jaau wënʌrrarr hich jʌ̃gaagaa hũrbaawai chadcha hʌ̃k'ajim haajem.

Pablo Bernabé dʌ̃i Pisidia durr

13 Pablo hich k'apeen dʌ̃i mag p'öbördam Pafos hanʌm hee naawi dʌrbagk'abaadeeu deeum durr Panfilia hanʌm heem p'öbördam Perge hanʌm p'ẽeubaimajierram haajem. Mamʌ mam paauk'abaimaa Juan Marcoou ham k'a hogdʌwi deeu Jerusalenag petajim haajem. 14 Maig Perge naawi Antioquiaag wëtjim haajem. Mag Antioquía p'öbör deeum durr Pisidia hanʌm dak'a sĩejim haajem. Ham hiek mag p'öbör hee jua hʌ̃ʌijem hed pabaadeewai judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg dubwi hohoodö haimajierram haajem. 15 Mag jupwi, Moiseeu hiek p'ã pʌatarr t'ʌ̃rnaa Hẽwandam hi jaaumienau p'ã pʌarr gaaijã hĩchab t'ʌ̃r dichdimaawai, mag judionaan heem chi pörnaanau hamag, —Keena k'odamnaan, pãrau hõor wawieg k'ĩirjugdam wai nʌm k'ai, warre marag hũrpibat hajierram haajem.

16 Magbaawai Pabloou bʌ̃jãau dʌnʌʌunaa, hõor k'ĩuu hamk'ĩir juau jaau jaaunaa, hamag hiek'amamua magjim haajem:

—Keena israelnaan hajim hanʌm, maimua pãar har Hẽwandam hiek hũrwi jʌ̃g hʌ̃rʌʌ haajem k'ʌʌn, mʌ hiek hũrbat hajim hanʌm. 17 Warrgarwejã Hẽwandamau maach jöointa jʌr hautarr haawai ham chik'am hee Egipto durr naajeewaiwe hamachta Hẽwandamau nem k'apan hapiwi hich jua t'eegau deeu chawag p'ë harrjimgui ha jaaumajim haajem. 18 Mag p'ë harrwi, hõor chukag durr hich dak'ĩir k'aigba haadëp'ʌm gaaimua k'ĩir machag hãwat nʌrrʌmjã, Hẽwandamau magʌm higba, cuarenta añosjö ham dʌ̃i hogdʌba sĩejimgui hajim haajem Pabloou hamag jaaumamua. 19 Mag wënʌrrʌmua Hẽwandam jua t'eeg paarmua hamachdëu Canaan durr siete naciones höpʌ̃itarr t'um Hẽwandamau warag hamag deejimgui hajim hanʌm. 20 Mag maach jöointa Egipto durr nʌwe, Hẽwandamau jʌr hautarr haigmua Canaan durr hamachdëu jʌ̃at'ʌg hauwi ma nʌm jaar, ya cuatrocientos años dichwi sĩejimgui hajim haajem Pabloou mag hijẽjẽbk'amua.

Mag Pabloou jaau wai k'itʌmua, 'Magtarr k'ur Hẽwandamau hamag leinaan jueces hanʌm k'ʌʌn deebaawai mak'ʌʌnauta p'öbör t'um k'ap nʌisijimgui hajim hanʌm. Mag jueces hanʌm k'ʌʌnta años k'apan chi pörnaank'a wënʌrrʌʌ hawi, jũrr jöoi Samuelta chi pörk'a sĩsierr haigmua hewag paawai, 21 hõrau hamach

garmua Hẽwandamag hamach pörk'amk'ĩir rey jëeubaawai, woun hãb warr jöoingar Benjamín haajerr hag chaain hewagam k'ʌʌn dën woun Cis hanʌm hiewaa Saúl hanʌmʌgta cuarenta años Hẽwandamau ham reik'apijimgui hajim haajem. 22 Mamʌ mag nacharam rey hich Hẽwandamau hisegpʌ̈iwi jũrr deeum woun hãb David hanʌmta reik'apijimgui ha jaaumajim haajem Pabloou. Mag jaaumamua hichdëupai, Mag David higwiata hich Hẽwandamaucha, "David Isaí hiewaan chad mua k'õsi chirʌm; jãguan chad mʌchdëu nem mag habarm hipierraa hajugui" hajim haajem Pabloou hamag, hich Hẽwandamau hiek'atarr higwia. 23 Magnaa, Hich Hẽwandamaucha maach jöoinag jaaujerrjö, mag David chaain hewagam k'ʌʌn heemta Hẽwandamau Jesús t'aabapijimgui hajim hanʌm, maach israelnaan peerdʌajem k'amk'ĩir.

24 'Mamʌ mag hich Jesuucha Hẽwandam hiek jaau nʌrraju nawejã Juan chi hõor pör choomieu israelnaan t'umaam k'ʌʌnag jaaujeejimgui hajim hanʌm, hamach k'aibag hisegwi hamach pör choopimamk'ĩir. 25 Juanau mag jaau nʌrrʌmua ya hich t'õju gayaa pamam hee hõrag, "¿Pãrau k'ĩirjuawai mʌʌta hich Hẽwandamaucha jʌr hauwia pʌ̈iju haajerr k'ai?" hajim hanʌm. Maimua hich Juanaupai, "Mʌ chan har k'abamgui" hajim haajem. "Mamʌ mʌ hẽudee hãb hurumta hichiugui" hajim hanʌm hich Juanau, Jesús higwia. "Maan chad mʌ k'ãyaujã hʌ̃rʌʌcha simgui" hajim hanʌm. "Mamʌ mʌ chan mʌg chirʌm haig sĩi hi chogk'aagpaijã bʌ̃ʌrjã serbiibata chirʌmgui" hajim haajem Juanau.

26 Maimua mag chi Juan hõor pör choomieu hiek'atarr jaau dichwia deeu hich Pablooupai, 'K'odamnaan, jöoingar Abrán k'achitarr hag chaain hewagam k'ʌʌn, maimua pãar har Hẽwandam hiek hũrwia jʌ̃g hʌ̃rʌʌ haajem k'ʌʌn: mʌg maach peerdʌajem hiek cha mua jaau chitʌmʌn pãach hat'eyaugui hajim haajem Pabloou hamag. 27 Jerusalén p'öbör heem k'ʌʌnau hamach pörnaan dʌ̈imua bʌ̃ʌrjã pöd Jesús k'aug haubajierramgui hajim hanʌm. Mag k'ãai hante hi higwia Hẽwandam hi jaaumienau p'ã pʌatarr hiek sabarhedpierr t'ʌ̃r nʌmjã bʌ̃ʌrjã hi k'aug hauba, warag hamachdëuta warrgarwe Hẽwandam hi jaaumienau jaauwai hi dau hap'ʌʌ wau t'õomamua t'õopʌ̈iju ha jaaujerrjöo hajierramgui hajim haajem, hi dʌ̈i. 28 Mag hi t'õog hat'ee bʌ̃ʌrjã k'aibag chuk'u k'itarr hãba, warag Pilatoog pʌr deewi hi t'õopʌ̈ipi jaaujierramgui hajim haajem. 29 Mag jaaumamua hich Pablooupai, Maimua Hẽwandam hiek p'ã sim gaai hi higwia jaau sĩerrjö, t'um mag hi dʌ̈i hamachdëu hampierr hawia, pakuls gaaimua heeg paa hauwi, durrbʌ̈ k'õpag hee jẽbdi chi k'örm sĩerr hee hauk'ërjierramgui hajim hanʌm. 30 Mag hamau hi t'õojieb mamʌ, Hẽwandamau deeu hi p'iriu haubajieb hajim hanʌm. 31 Mag hiiu p'iidʌwia biek k'apan hich hoopijim hanaabahab hajim hanʌm, mag hich t'õju gayaa paawai Galileamua Jerusalenag hich dʌ̈i hãba wëttarr k'ʌʌnag. Magtarr haawai mag hamach daúa hi hootarr k'ʌʌnauta jũrr hĩs hõrag jaau wënʌrrʌmgui ha jaaumajim haajem Pabloou, mag Antioquía p'öbör hee chi pörnaanpa t'ʌnarr k'ʌʌnag.

32 Maimua warag mag jaaumamua, 'Hẽwandamau warrgarwe maach jöoinag jaauwai mag hich chaai pʌ̈iju haajerr hiekta maraujã pãrag jaau wënʌrrʌmgui hajim hanʌm. 33 Mag warrgarwe maach jöoinag mag hich

chaai deeju ha jaautarr haawai chadcha hĩs hewag pawi maach chi hewagam
k'ʌʌnagta Jesús hiiu p'iidʌbarm hoopijimgui hajim haajem, magbarmua
jãgan chadcha hich Hiewaata maach hee nʌrrajim ha k'ap hamk'ĩir.
Magju harr haawaita hi higwia Hẽwandam hẽsap Salmos numiim
hanʌm gaai Daviiu p'ã pʌawai, "Pʌʌn mʌ Chaairau; hĩsin chad
hõrau pʌʌn mʌ Hiewaa ha k'ap'ʌ nʌisimgui" ha p'ãtarrjã jaaumamua,
34 mag hi p'iidʌwia tag meeba hich mag hiiu sĩerraju higwiajã hich
Hẽwandamaucha hĩchab, "Mʌchdëu Daviig jaautarr chan par hiek'aupai
k'aba chadcha haju" ha hiek'atarrpa jaaumajim haajem Pabloou.
35 Mag jaaumamua hich hag Jesupai jaauwi, 'Hich hag Salmo gaaipai hĩchab
mag sim: "Hẽwandam, pʌch chaai bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u k'itʌm pʌchdëucha
jʌr hautarr chan pua hʌdʌraa hi hëu jẽb hee miiupibamgui" hajim haajem.
36 Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, chadcha Daviin sĩi Hẽwandamau nem
jaaumamta wau k'itʌʌ hawi meetarr. Mag meebaadeewai parhoobam k'ʌʌn
hauk'eerjemjö hich jöoin dʌ̈i hãba hauk'ërwi hich hag heepai jẽbeg pajimgui
hajim hanʌm. 37 Mamʌ mag Jesús mor chan bʌ̃ʌrjã hich hauk'ërtarr jẽb degpai
miiubajimgui hajim hanʌm, hich Hẽwandamaucha p'iriu hautarr haawai.
38 Maimua hamag, 'K'odamnaan, magua pãrau t'umaam k'ʌʌnau k'ap'ʌ haju
haai nʌmgui hajim hanʌm hich Pabloou, maraun sĩi Jesuuta maach k'aibag
t'um chugpaapʌ̈iju haai sim ha jaau wënʌrrʌm. 39 Maagwai Moiseeu hiek p'ã
pʌatarr gaai jaau simpierr hʌ̈k'a nʌmuapai pöd peerdʌba harr k'ʌʌnaujã Jesús
hiek hʌ̈k'amʌn, jũrr hichdëun chad t'um peerdʌ hauwia hajaug paapʌ̈imaju,
magbarmua tag bʌ̃ʌrjã hich dʌ̈i hiekk'õr chuk'u nʌisimk'ĩir ha hiek'amajim
haajem Pabloou. 40 Maimua, K'ĩir k'ap'ʌ habat hajim haajem, Hẽwandam hi
jaaumienau hẽsap gaai jaau pʌatarr pãach gaai pam hugua.
Mag jaauwi, hich Hẽwandam hiek p'ã simcha jaaubaadëjim haajem, chi
Pabloou. Mag hirua jaautarr mʌg hajim haajem:

41 "Pãar har Hẽwandam hiek haawaijã warag hi wau hiek'aajem k'ʌʌn hũrbat:
Mʌʌn Hẽwandamau.
Pãach dak'ĩir pãrau hag na hooba haajem mua wauju.
Mamʌ nem t'um magju nawe hãbmua pãrag jaauk'iinjã pãrau hʌ̈k'abaju.
Mamʌ ya pãach daúa hoop'öbaadeewaita pãar jãp'ierr naawijã,
¿pãrau jãgbarju?
Pãachdëu hʌ̈k'aba harr gaaimua, maigta pãar höju hedau" hajim
haajem Pabloou, Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr higwia.

(Hab. 1:5)

42 Mag judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg jaau naawi daau paauk'a
p'öbaadeeu, judionaan k'abam k'ʌʌn ham haig bëewi, deeu hẽudeem semanau
jua hʌ̃i nʌm hed paawai hãba biirdʌawaijã hich hag hiekpai hamachig
jaaupijierram haajem, Pabloog. 43 Mag hãba biirdʌ naawi haaidʌtk'abaadëm
hee, judionaan k'apan Pablo Bernabé dʌ̈i wëtum hẽudee wëtjierram haajem,

judionaan k'abamta heeu hʌ̃k'awia judionaan higar t'eerbagk'atarr k'ʌʌnpa.
Magbaawai mag hamach hẽudee wëtum k'ʌʌnag wawimamua, “Hich jãg
t'ãraucha hʌ̃k'a wënʌrrʌmua Hẽwandam pãach daupii haajem gaaita hubʌ
nʌisit” haajeejim haajem hamag chi Pabloou Bernabé dʌ̃imua.
44 Maimua chadcha deeu hũwaai jua hʌ̃ʌijem hed pabaadeewai peer
p'öbör t'umta hãbam haig podpa nʌisijim hanaabá, Hẽwandam hiek
jaaumam hũraag. 45 Mamʌ judionaanau mag hatcha hõor pöm t'ʌnʌm
hoobaawai hiekk'õr waup'öbaadëwi, warag Pabloou jaau sim hichaaur
hõor wawinaa, hirig sĩi parhooba hiek'a p'öbaadëjim haajem. 46 Magbaawai
hĩchab Pabloou Bernabé dʌ̃imua warag t'ãar p'ĩiuwia hiek k'ẽgk'a hamag,
—Hũrbat keena hajierram hanʌm. Chadcha pãragta nacha marau mʌg
Hẽwandam hiek jaauju haai naajim, mamʌ pãar jãg hʌ̃gt'ar höbërmap'amjö
Hẽwandamagjã hʌdʌʌr pãach peerdʌ haupiba hi hisegamjö naawai marau
judionaan k'abam k'ʌʌnagpa jaau wënʌrrʌmgui hajim haajem, 47 maach
Pör Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌnag hich k'ap hamk'ĩirta hich hiek jaaupi
sĩewai. Maagwai chadcha hich Hẽwandam hiek gaai hich Jesús higwi,

> “Hiita judionaan k'abam k'ʌʌn hat'eejã k'ĩchag hee hõtdau p'uu
> dʌnʌmjö sim, durrpierr hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn t'um hichdëuta
> peerdʌ hawaag” ha p'ã simgui hajierram haajem.
>
> (Is. 42:6; 49:6)

48 Pabloou Bernabé dʌ̃imua mag jaaubarm hũrwia judionaan k'abam k'ʌʌnau
hamach jʌ̃gʌucha mag hamjã peerdʌju haai nʌm ha hũrbaawai honegau, “Keena,
mʌg Hẽwandam hiek'an chadcha chi hajap'amʌugui” hajierram haajem, chadcha
t'ãraucha hamachdëu hʌ̃k'a nʌm hiek'au. Mag t'umaa hʌ̃k'atarr k'ʌʌnan, nawe
Hẽwandamau hichdëu hoowai hich hiek hʌ̃k'aju k'ap'ʌ wai sĩerr k'ʌʌn hajim.
49 Mag jaau nʌmua mag hamach nʌm durr heepain maach Pör Jesús hiek
haaidʌbaadëjim hanaabá. 50 Mag warag Hẽwandam hi haaidʌmam hoobaawai
k'ĩir mor chigpai jũrr judionaanau hamach hee riknaan hʌʌin Hẽwandamag
jëeu durraajerr k'ʌʌn dʌ̃i hiek'awia p'öbör hee chi pörk'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃ijã
hiek'ajierram haajem. Magnaan chad Pabloou Bernabé dʌ̃imua hʌ̃u Haai hi
jaau durrarrta, ham dʌ̃i hamachdëu hampierr hawi warre hamach durrmua
jʌrk'ʌʌipʌ̃ijierram haajem, haiguim judionaanau. 51 Mag hamach jʌrbaadee
warre hĩchab hamach dak'ĩirwe hamach bʌ̃ gayam jẽb hʌʌrp'ë hʌʌrp'ë
hapʌ̃ijierram hanaabá. Mag nʌmua hamach hödegpain, “Pãar maar dʌ̃i
jãg nʌm gaaimua Hẽwandam dʌ̃i k'ĩir k'apnaat” hanʌm hajima. Magwia
hërëubaadeeu deeum durr p'öbör Iconio hanʌm naaimajim haajem. 52 Mamʌ
chi Hẽwandam hiek hʌ̃k'atarr k'ʌʌnan ham hërëutarr k'urjã hich mag
honeenaa Hẽwandam Hak'aarjã hamach gaai p'ẽs wai nʌisijim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pablo Bernabé dʎi Iconio hee

14 1 Mag p'öbör Iconio hanʌm hee naaimawia Pablo Bernabé dʎi hamach
numwe hãba dubjierram haajem, judionaan Hẽwandam hiek jaaujem
deg. Mag dubwi maach Pör hiek hiek k'ẽgk'a jaaup'öbaadeewai judionaan
pöm griegonaan dʎimua Hẽwandam hiek hʎk'ajierram haajem. 2 Mamʌ
hãaur judionaan chi hʎk'aba narr k'ʌʌnau jũrr judionaan k'abam k'ʌʌn wawí
p'öbaadëjim hanʌm, tag ham hiek hʎk'aba warag hamach hipierrta ham hëugar
k'aigba hiek'amk'ĩir. 3 Mag gaaimua mag hamachdëu jaau nʌmjã hʎk'amap'a
haawai warag hajapcha hamag jawaag hawi haigmua da wëtbajierram haajem.
Chi Pabloou Bernabé dʎimua maach Pör hamach dʎi sim k'ap'ʌ narr haawai
warag t'ãar p'ĩiuwi högk'aba hõrag jaaumajierram haajem, jãga Hẽwandamau
hamjã k'õsi sĩerrʎ. Maagwai hamau jaau wënʌrrʌm hõrau sëuk'aawai ham hugua,
ham hiek hich Jöoiraujã hich jua t'eeg hamag deejim haajem, hag na hõrau
hooba haajem nempa maach dauderraa ham dak'ĩir waumamk'ĩir. 4 Maagwai
chi p'öbörpien hãaur k'ʌʌn judionaan higar t'ʌnaawai tagam k'ʌʌn jũrr Jesuu
hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌn higar naajeejim haajem. 5 Mamʌ judionaanau
hamach pörnaan dʎimua hãaur k'ʌʌn judionaan k'abam k'ʌʌnpa bëewi, mokou
bar wai nʌmua hamach t'õopäain wëdurum ha hũrbaawai 6 deeum durr Licaonia
hanʌmʌg dʌr wëtjierram haajem, chi Pablo Bernabé dʎi. Mag wëtwi p'öbör Listra
hanʌm hee naawi hërëubaadeeu jũrr hagjö p'öbör Derbe hanʌm hee naaimajim
haajem. 7 Mag wënʌrrʌmua hag bigaau p'öbördam nʌnʌidʌm hee hamach
barmampierr jãga Hẽwandamau maach peerdʌajẽ ha jaaumajierram haajem.

Pablo mokou bar wai nʌmua peer t'õotarr

8 Mag Listra p'öbör hee woun hãb bʎ hãk'ãraa k'itʌm sĩejim haajem. Mag
woun hich bi heewe bʎ hãk'ãraa t'aabawi sĩi jup k'ëraajeejim haajem, pöd
dʌrdʌr haju k'aba haawai. 9 Hich mag wounau Pablo hijẽjẽbk'amʌg bʎʌrjã dau
t'õba hũr hoo sĩejim haajem. Pabloou mag k'itʌmʌg hoowai, hich hödegpain
"Magʌm Hẽwandamaun chadcha mʌ monaaupʎiju haai sim" ha simjöo
hoobaawai, hirig heerpanaa k'ĩesir, 10 —P'iidʌwia bʎ hubʌ dʌnʌisí hajim hanʌm.
Magbaawai chadcha p'uddʌ dʌnʌisiwia warag dʌr nʌnʌʌu k'abaadëjim
haajem. 11 Hõor haig narr k'ʌʌnau Pabloou magbarm hoobaawai sereubaadëwi
Licaoniapien meúata, —Keena, jãk'ʌʌnan hẽwandamnaanta hõor k'ĩir t'egwia
maach hee naaichëmgui hajierram hanʌm jũrr hamach k'apeenag.
12 Mag hamach hẽwandam hanʌmua, Bernabé Zeus gaai t'ʎrnaa Pablo
jũrr Hermes gaai t'ʎr wai naajim haajem, hichta hʎrcha hijẽjẽb k'aajerr
haawai. 13 Mag p'öbör hee dub nʌm haigcha ham hẽwandam mag Zeus
hanʌmʌg jëeujem di dʌnaajim haajem. Magp'öbaadee hag heem p'adëu p'ak
hemk'ooinpa pamaar dën pörsirk'a sĩsidʌm puertdi haig p'ëbëewi p'aamamua
hamagta Hẽwandamagamjö jëwam hig sĩejim haajem, hõor k'apan t'ʌnʌwe
ham dʎi hãba. 14 Pabloou Bernabé dʎimua hũurwai p'adëu mag hamach hëugar

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mamagk'am hũrbaawai gaai machgau hamach k'ajũa mor gayam t'ʌrrëunaa
hõor hee hähäag k'ap'ig wëtumua, 15—Keena, ¿k'ant'eeta pãrau maar dʌ̈i
jãg nʌma? hajierram hanʌm. Maach wounaan hãba t'ʌnaabahab; maar chan
Hẽwandam k'abam. Maraun sĩita jãg hẽwandam hanʌmjã maadëu nem higab
simʌg jëeuju k'ãyau, maach Hẽwandam chaar hʌ̃gt'ar simʌg jëeumk'ĩirta pãrag
marau jaau wënʌrrabahab hajierram hanʌm, hichdëuta mʌg hedaujã wauwia,
mʌg jẽbjã wauwia, p'ũas dʌ̈i hag hee nem t'ʌnʌmpa t'um hãba wautarr haawai.
16 Warrgarin chadcha t'umaam k'ʌʌnau hamachdëu nem k'õsimʌg jëeu nʌmjã
Hẽwandamau magʌm haba haajeejimgui hajim hanʌm, hamau wajappai hich
k'augba narr haawai. 17 Mamʌ magʌm hãba, hõrau hichigcha jëeumk'ĩirjö, hich
jua hoopiejeejimgui hajim hanʌm, ham heeg hoo simua. Mag, hichdëuta maach
honee wënʌrramk'ĩir, maach hat'ee nosegjã chëpinaa maach nemjĩirjã hajap'a
höbeerpi nʌm dʌ̈i hĩchab maachig t'ach k'öjujã hed hëepierr deejemgui ha
jaaumajierram haajem hamach numiim k'ʌʌnau, jũrr jaaupʌ̈pʌ̈igmamua.
18 Pabloou Bernabé dʌ̈imua par mag jaau durrajieb mamʌ, hichiita
t'et'e deejierram haajem, mag p'ak k'ëchnaa p'aa nʌmua hamachig
Hẽwandamagamjö jëeum hig narr jëeupiba haag.
19 Mamʌ hamau mag nʌm hãba, judionaan bëejierram haajem, Antioquiamua
Iconiomuajã hagjö. Mag bëewi hõor wawí p'öbaadee, hamachig paa hauwi, Pablo
mokou barp'öbaadëjim hanaabá. Mag jũrram k'ʌʌnau bar wai nʌʌ hawia chi
meemjö haadee, meebaadëmpii hawia p'öbör higaau hëudʌ deet'urjierram haajem.
20 Mam mag hëudʌ deebat'uurwai, tagam k'ʌʌn hagjö Jesús hiek hʌ̈k'a narr
k'ʌʌnau bëewi hich hʌ̃r pos haicheewai, p'iidʌbaadëwi deeu p'öbör hee sĩeichëjim
hanʌm, hich Pablo. Maimua hag noram Derbeeg petajim haajem, Bernabé dʌ̈i.
21 Mag p'öbör Derbe hanʌm hee maach peerdʌajem hiek jaau wënʌrrʌmua
hõor pöm Hẽwandam higar hʌ̈k'apiwia deeu hamach bʌ̈ heepai hewag Listraag
bëejierram haajem: mag Listramua, Iconioog; mag Iconiomua, jũrr Antioquiaag.
22 Mak'ʌʌn p'öbördam hee chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn k'ĩir honee hapieg, ham hoo
p'ʌʌrdʌ wënʌrrʌmua hamachdëu maach Pör hiek hʌ̈k'atarr hiekta warag hogdʌba
hʌ̈k'api jaaujeejim haajem hamag. Mag nʌm dʌ̈i hĩchab, "Hẽwandam sim haar
mawia, hi dʌ̈i hich mag wënʌrraagan, hichiita hich jãg hi gaaimua maach dau
hap'ʌʌ wënʌrrajugui" haajeejim haajem. 23 Mag wënʌrrʌmua hĩchab iglesiapierr
jöoin jʌr haumaajeejim haajem, mak'ʌʌnta chi pörk'amk'ĩir. Magnaa t'ach k'öba
sʌrk'a nʌmua oraawia maach Pör Jesuugta hamach nʌnʌidʌmpierr t'ʌapaar
hamk'ĩir hirigta jaaujeejim haajem, hamachdëujã hi hiekta hʌ̈k'a narr haawai.

Pablo Bernabé dʌ̈i deeu Siria durram p'öbör Antioquía hanʌmʌg bëetarr

24 Maimua Pisidia durr dichwia jũrr deeum durr Panfilia hanʌm barjierram
haajem, Pablo Bernabé dʌ̈i. 25-26 Maig p'öbör Perge hanʌm hee Hẽwandam
hiek jaau naawia, jũrr Ataliaag wëtwi, hamachig p'idag jaautarr t'um wau
haaipabaadee, hich haarpaimua jap hee paauk'awia, deeu Antioquiaag
bëejierram haajem, warrjã mag p'öbör heemuata chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pörnaanau ham pʎitarr haawai. Mag Antioquía p'öbör heemua hajim haajem, warrjã ham pʎyaagpaawai Hẽwandam hiek högk'aba jaau wënʌrramk'ĩir ham hʎr jua hausĩunaa ham kõit hirig jëeu nʌʌ hawi pʎitarr. 27Mag bëewi, chadcha deeu Antioquía barchëwia, chi hʎk'a durrarr k'ʌʌn t'um hãbam haig biirdʌnaa, hamag jaaup'öbaadëjim haajem, jãga Hẽwandamau ham dʎi hajĩ, maimua jãga maach Pör Jesuu judionaan k'abam k'ʌʌnagjã hĩchab hich hiek hʎk'am k'õsi hʎk'apijĩ, hamachpa peerdʌmamk'ĩir. 28Maimua Pablo Bernabé dʎi warag haigmua da wëtba, chi hʎk'a durrum k'ʌʌn dʎi nʌʌ hajierram haajem.

Jerusalén p'öbör hee hãba biirdʌnaa hiek'atarr

15 1Hich mag jaar hãaur k'ʌʌn Judeamua Antioquiaag bëewi chi hʎk'a durrum k'ʌʌnag, —Pãrauta warrgar Moiseeu hiek p'ã pʌatarr gaai jaau simjö pãach mehëu p'ʌʌrbichba nʌm chan pãar pöd peerdʌbamgui haichëjierram hanʌm.

2Magbaawai Pabloou Bernabé dʎimua hamau nem hagcha k'abata jaau nʌm hũrbaawai jũrr ham dʎi chik'am hipeer hahau k'ap'öbaadëjim haajem. Mamʌ mamagk'amjã warm k'ʌʌnau warag hamau jaau nʌm hichaaur hiek'a narr haawai iglesia hee chi hʎk'a durrarr k'ʌʌnau hich Pablota Bernabé dʎi jʌr haujierram haajem, Jerusalenag pʎyaag. Mag, chadcha ham daumaai hõor jʌr hauwi pʎijierram haajem, mam pabaimaawai jũrr hich Jesuu jʌr hautarr k'ʌʌn dʎicha iglesia heem jöoinpa hãba hich hag hiek wajap'a hiek'aag.

3Mag chadcha Antioquía p'öbör hee chi hʎk'a durrarr k'ʌʌnau hamach pʎibapäaiwai hërëubaadëwi, Fenicia durr dichwia, Samaria durrjã dichjierram haajem. Mag wënʌrrʌmua hamach wëtumpierr hõrag jaaujeejim haajem, jãga judionaan k'abam k'ʌʌnaujã hamach jöoin warrgarm k'ʌʌn hi hisegwia k'ĩirjug hiiurta haujierrá, Hẽwandam hiek chaarcha hʎk'aag. Mag hamau nem hĩgk'amam hũrwia t'um chi hʎk'a durrum k'ʌʌn honee durrajim haajem hĩchab.

4Mag jajawag wëtumua, Pablo Bernabé dʎi tagam k'ʌʌnpa Jerusalén barimaawai haram iglesia heem jöoinau chi pörnaan dʎimua Jesuu hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌnaupa hamag, —Keena, hʎuchata pãar bëejierramgui hajim hanʌm.

Mag barwi di garm k'ʌʌnag jaaup'öbaadëjim haajem, jãgata Hẽwandamau ham dʎi haajeejĩ hamau hi hiek jaau wënʌrraawai. 5Mamʌ Pabloou Bernabé dʎimua mag jaau nʌm hũrwia hãaur k'ʌʌn Moiseeg Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr hajapcha hʌʌrk'aajerr k'ʌʌnjã ya Jesús higar hʎk'awi haig narr haawai mak'ʌʌnau bʎjãau dʌnʌʌunaa, —Keena hajierram hanʌm. Judionaan k'abam k'ʌʌnjã Hẽwandam hiek hʎk'atarr k'ʌʌnagan hichiita t'umwe mehëu p'ʌʌrbichk'api jaaunaa hĩchab Moiseeu p'ã pʌarr gaai jaau sĩsidʌmjã t'um waupi jaauju haai nʌmgui hajierram haajem.

6Magbaa Jesuu hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌn dʎi jöoin chi pörnaanpa hãba biirdʌjierram haajem, deeu hũmaai hag hiek hajapcha hiek'aag. 7Maimua mag hijẽjẽb nʌʌ hawia Pedroou bʎjãau dʌnʌʌunaa hamag, —K'odamnaan,

pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, nawe hich Hẽwandamauta chadcha mʌ
jʌr haujim, judionaan k'abam k'ʌʌnagpa jãga Hẽwandamau maach peerdʌ
haaujẽ ha jaaubaawai hĩchab hamaujã hʌ̃k'amk'ĩir. 8 Hich Hẽwandam t'umaam
k'ʌʌn k'ĩirjug k'ap'ʌ sĩerrʌmuata hĩchab hamagjã hich Hak'aar deejimgui hajim
hanʌm, hich jãg maachig deetarrjö. Jãg sim haig hirua hamag, "Mua pãarjã hig
chirʌm mʌch chaaink'a hawaag" ha sim k'abahab hajim hanʌm. 9 Hẽwandamau
hoowai maach chan ham dʌ̃i bʌ̃ʌrjã k'ĩet'uupaijã k'aba nʌmgui hajim hanʌm
Pedroou. Maagwai maachdëu hʌ̃k'atarr gaaimua maach k'aibag chugpaatarrjö,
ham dënjã hich hagjö hirua chugpaa simgui hajim hanʌm, hamaujã chadchata
hʌ̃k'a naawai. 10 Mag simta, ¿k'an jãgwi pãrau Hẽwandamau hichdëu k'ap nem
wau sim k'õchk'amap'amjö nʌ? ¿K'ant'ee pãrau hat'uucha hamag maachdëujã
pödba ni maach jöoinaujã pödba harr nemta waupi jaaum hig nʌ? hajim hanʌm
Pedroou jũrr hamach k'ĩircha. 11 Mag k'ĩirjuju k'ãyau maadëu k'ap'ʌ haju haai
nʌmgui hajim hanʌm: maach Pör Jesuu hich jãg hich garmua maach k'õchk'awi
hʌ̃u peerdʌ hautarrjö, hich hagjöta hamjã hichdëuta peerdʌ hau sim k'abahab
hajim hanʌm Pedroou, mag Moiseeu p'ã pʌarr hiek t'um chan judionaan k'abam
k'ʌʌnau hʌʌrk'aju haai k'aba nʌm ha k'ap hamk'ĩir.

12 Magbaawai jũrr Bernabeeu Pablo dʌ̃imua jaaup'öbaadëjim haajem,
jãga Hẽwandamau hamagjã judionaan k'abam k'ʌʌn heejã hag na hõrau
nem mag hooba haajempa waupimajĩ. Mag jaaumam hũrwia sĩi t'umaam
k'ʌʌnau k'ĩuu hũr nʌisijim haajem.

13 Mag ham dën hĩgk'a höpinaa Santiagoou jũrr, —K'odamnaan, mʌ hiek
hũrbat hajim hanʌm. 14 Ya pãrau Simón Pedro hiek hũrbarm, jãga Hẽwandamau
hĩsta warrpem judionaan k'abam k'ʌʌnjã k'ĩir jãsenk'awi hĩchab hich chaaink'a
hat'á. 15 Jãgbarm haigta chadcha mua hoowai warrgar Hẽwandam hi
jaaumienau p'ã pʌatarr heyaa höbëbërgmamgui hajim hanʌm hich Santiagoou.

Mag jaaumamua Hẽwandamau hich hi jaaumienag p'ãpitarr hiek
jaaubaadëjim haajem. Mag Hẽwandamau hõrag jaautarr hiek Santiagoou
higmatarr mʌg hajim haajem:

16 "Mʌʌgwaiwe chan pãrau mʌrʌg jëeubata wënʌrrʌm.
Mag gaaimua pãran sĩi di burrtarr hʌ̃r dik'ierr happai jʌjʌrʌʌ
t'ʌbatarrjöta nʌm.
Mamʌ mʌg hatag deeu mʌch pierrwain chadau, hich hag dibʌ̃ʌupai
deeu hëu hau nʌmjö, hũmaai pãar chaain hewagam k'ʌʌn
k'ĩirjugjã deeu mʌchig p'ũrreu hat'aawai mʌrʌgta jëeu nʌisiju,
warr jöoi David k'ararr jaar haajerrjö.
17 Magbaawain chadau durrpierram k'ʌʌnau judionaan k'abam
k'ʌʌnaupa mʌ jʌrwi, hamaujã hĩchab mʌʌta hamach Pörk'a hauju.
18 Muata mag hiek'a chirʌm, mʌch chi warrgarwe magʌm nem
t'um hõrag k'ap'ʌ hapiejemua" hajim haajem, Santiagoou hich
Hẽwandamau hiek'atarr higwia.

(Am. 9:11-12)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Mag jaauwi, hich Santiagooupai, —Magua mua hoowai, har judionaan
k'abam k'ʌʌnta hamach jöoin hi pʌawia jũrr Hẽwandam hiek hʌ̃k'amam
k'ʌʌnag chan pöd maadëu hamag maach jöoinau nem jaaujerr t'um hat'uucha
jaauju k'aba nʌmgui hajim haajem hich jöoi Santiagoou. 20 Magju k'ãai sĩi
hamag hajap'a hẽsap p'ãnaa hag gaai jaaupʌ̃ijugui hajim hanʌm, Hẽwandam
na tag hʌdʌraa hamach hãrpim hugua. Mag hẽsap gaai tag nem parhoobamta
hẽwandamk'a waunaa hagʌg jëwaag nemchaain k'ëchnaa hag k'ĩirp'ee wai
narr nemek modjã k'öpiba jaaupʌ̃ijugui hajim haajem. Nem t'õowia hag bag
dën reyen wau sĩsidʌmjã k'öpiba, ni nem sĩi bëgöhne bag hãrba t'õo sim modjã
k'öpiba jaaupʌ̃ijugui hajim hanʌm. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab dich hõor k'abam
dʌ̃ijã bʌ̃ʌrjã k'apes hapiba jaaupʌ̃ijugui hajim haajem Santiagoou. 21 Maimua
hichdëupai, ¿Jãgwi mua mag chirʌ́? hajim hanʌm. Mua mag chirʌmʌn,
maachjö judionaan k'abamta maach meeun dʌ̃i hãba jooba wënʌrraajeewaita
mag chirʌmgui hajim hanʌm. Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, mag Moiseeu
Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr hiek p'öbörpierr judionaan Hẽwandam hiek jaaujem
di nʌnʌidʌm hee sabarhedpierr hõrag hũrmk'ĩir t'ʌ̃ʌrjem. Magua hichiita
mʌk'ʌʌnta hʌ̃rpai hamau hʌʌrk'aju haai nʌmgui hajim haajem Santiagoou.

Judionaan k'abam k'ʌʌnag hẽsap gaai jaaupʌ̃itarr

22 Magbaawai Jesuu hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌnau jöoin chi pörnaan
dʌ̃imua t'um chi hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌnpa hãba biirdʌ hiek'awi chadcha Santiagoou
jaautarrjö hẽsap warre p'ã haujierram haajem. Mag p'ã hauwia hĩchab mag chi
pörk'a nʌm k'ʌʌn heem warre hõor numí jʌr haujierram haajem, Pablo Bernabé
dʌ̃i wëtuwe ham dʌ̃i hãba Antioquiaag pʌ̃yaag. Mak'ʌʌn Silas hajim haajem, woun
hãb Judas hanʌm dʌ̃i. Hich mag Judapai hibʌʌr wauwia Barsabás haajeejim
haajem. 23 Mag chi hẽsap mak'ʌʌn dʌ̃i pʌ̃iju gaai mʌg p'ã sĩejim haajem:

"K'odamnaan, maar Jesuu hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌnauta
jöoin chi pörnaan dʌ̃imua tagam k'ʌʌn chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn dʌ̃imua
hãba marau pãrag salud deepʌ̃i nʌm. Pãar judionaan k'abahab mamʌ,
Hẽwandam gaaimua maach k'odnaan haawai, t'um Antioquiapienag,
Siriapienag maimua Ciliciapienagjã salud deepʌ̃i nʌm.

24 K'odamnaan, marau maumua hũurwai, mag mau maar heem wëttarr
k'ʌʌnauta sĩi hamach k'ĩrau wëtwia, mag mehëu p'ʌʌrbichpi jaaunaa, hĩchab
Moiseeu hiek p'ã pʌatarr gaai jaau simpa t'um waupi jajaauk'am gaaimua
hidëu pãar k'õinaa naapiba nʌm hanʌm marau hũr nʌm. 25 Mag hũrbaawaita
marau t'umaa hãba biirdʌwi, hajap hiek'awi, hõor numí jʌr haujim, Bernabé
Pablo dʌ̃i pãar haar wëtuwe ham dʌ̃i hãba pʌ̃yaag. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, maach
k'od jöoin Bernabé Pablo dʌ̃i maadëu daupii haajem, 26 maach Pör Jesucristo
hiek jaau nʌm gaaimua hamach t'õjujã k'ĩirjuba warag högk'aba hõor hee
jaau wënʌrraajeewai. 27 Hachá marau pãar haar Judas dʌ̃i Silas pʌ̃i nʌm.
Hẽsap gaai cha maachdëu p'ã deepʌ̃i nʌmjö hamaujã hich hagjö pãrag
jaauwimaju. 28 Hich Hẽwandam Hak'araucha marag jaauwai pöd pãrag

judionaanagamjö nem p'it'urm nem waupi jaauju k'aba nʌm. Mag nʌm dʌ̈i
maachdëu k'ĩirjuawaijã hʌ̈ucha sim, chadcha hichdëu jaau simpierrpai nem
jawaag. Mag pãrag jaaupʌ̈im hig nʌmʌn mʌgau: 29 Par Hẽwandam chaar
k'abamʌg jëwaag wai narr nemek mod hoob k'ömiet. Nem t'õowia hag bag
dën reyen wau sĩsidʌmjã k'öba, ni nem sĩi bëgöhne bag hãrba t'õo sim modjã
hoob k'ömiet. Mag nʌm dʌ̈i hĩchab dich hõor k'abam dʌ̈i chan hoob bʌ̃ʌrjã
k'apes hamiet. Cha marau jaaupʌ̈i nʌmta chadcha pãrau mag sʌrk'a nʌmʌn,
magan pãar hʌ̈u wënʌrrʌm. Ma hajim marau pãrag jaaum hig narr. Hayoo
Keena" ha p'ã sĩejim haajem, chi hẽsap gaai.
30 Mag chadcha mag hẽsap dʌ̈i hamach pʌ̈ibapäaiwai hërëuwi, Antioquía
barwia, haig chi hʌ̈k'a durrarr k'ʌʌn t'um hãba biirdʌnaa, mag hẽsap
deejierram haajem. 31 Magbaawai hãbmua hẽreu hauwia t'ʌ̃rbaadeewai honee
hap'öbaadëjim haajem, mag hẽsap gaai hamach k'ĩir jãsenk'a wawí nʌm
hũrwia. 32 Mag nʌm dʌ̈i hĩchab Judas Silas dʌ̈i hamach numwe Hẽwandam
hi jaaumien harr haawai warag hamach hipaarmua ham k'ĩir jãsenk'a
hiek'amamua wawí wai nʌʌ hajim haajem hĩchab. 33 Maimua warag ham dʌ̈i
k'ãai k'apanaa naawia deeu wëtju hap'öbaadeewai haiguim k'ʌʌn chi hʌ̈k'a
durrarr k'ʌʌnau ham kõit Hẽwandamag jëeu nʌʌ hajierram haajem, hʌ̈u
chig haba deeu hamach chogpʌ̈itarr k'ʌʌn haar barmk'ĩir. Mag oraawia ham
pʌ̈ijierram haajem. [34 Mamʌ chi Silas chan maba, haigpai sĩsijim haajem.]
35 Maagwai Pablo Bernabé dʌ̈i chi Antioquía p'öbör heepai nʌisiwi k'apanaam
k'ʌʌn dʌ̈imua warag maach Pör Jesucristo hiek jaau nʌisijim haajem.

Pablo Bernabé k'a hogdʌpʌ̈iwi jũrr Silas dʌ̈i biekk'atarr

36 Mag Antioquía t'ʌbagk'awi hagt'a nʌʌcha k'aba nʌm hee, Pabloou
Bernabeeg, —Kakë, magan maachdëu maach Pör Jesús hiek jaau
wënʌrraajerrpierr hũmaai deeu hoo p'ʌʌrdʌmierraugui hajim hanʌm,
p'öbörpierr, ham maach hẽudee pawiajã jãgata nʌ ha k'ap haag.
37 Magbaawai Bernabeeu hʌ̈k'awi chadcha wëtju hap'öbaadëjim haajem.
Bernabeeu hamach daumaai Juan ham dën hibʌʌr wauwi Marcos ha
t'ʌ̃ʌrjerr harram hig sĩejim haajem. 38 Mamʌ Pabloou hoowai hirig mag
hʌ̈u k'aba sĩejim haajem, napem biek'aujã ham dʌ̈i hãba mawi, Panfiliapai
hudt'urwi, tagjã ham juag hooba deeu Jerusalenag marr haawai. 39 Mag,
Juan Marcos gaaimua jũrr chik'am hipeer hahaujii hawi warag mag nʌm
k'ãyau magan dich k'ĩk'ĩetdö haaidʌjugui hap'öbaadëjim haajem. Mag
chadcha Bernabeeu hich daumaai Marcos jʌr hauwi döjãrr p'ʌram Chipre
hanʌmʌg hag dʌ̈i higbaadëjim haajem. 40 Magbaawai jũrr Pabloou Silas
t'ʌ̃rpʌ̈iwi hich k'apeerk'a hat'ajim haajem, hag dʌ̈i biekk'aag. Magbaawai
chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌnau Hẽwandamag ham t'ʌapaar wai nʌrramk'ĩir,
ham kõit jëeu nʌʌ hawi pʌ̈ijierram haajem. 41 Mag wëtumua Siria durr
dichwia deeum durr Cilicia hanʌmjã dichjierram haajem, iglesiapierr mag
jaau wënʌrrʌmua warag chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌndam k'ĩir honee hapiewai.

Pablo Silas dʌ̈i wëtum dʌ̈i Timoteo k'apeerk'a matarr

16 1 Mag wënʌrrʌmua Pablo Silas dʌ̈i p'öbördam Derbe hanʌm barimawia
maigmua jũrr deeum p'öbör Listra hanʌmʌg wëtjierram haajem. Mag
p'öbör Listra hanʌm hee hẽwan Timoteo ha t'ʌ̃r sim sĩejim haajem, hĩchab
Jesús hiek hʌ̈k'aajem. Hi hãd judeapie hʌʌi hajim haajem, hĩchab Hẽwandam
hiek hʌ̈k'aajem; mamʌ hi haai griego hajim haajem. 2 Listrapien chi hʌ̈k'a
durrum k'ʌʌnau Iconiopien dʌ̈imua chi Timoteo hëugar hajap'a hig hiyʌ̈ʌ
haajeejim haajem, t'umaam k'ʌʌnau. 3 Mag gaaimua Pabloou hich dʌ̈i harrm
k'õchk'abaadëwi hich dʌ̈i hëeurrjim haajem. Mag hich dʌ̈i maju habaawai hi
mehëu p'ʌʌrbichpʌ̈ipijim haajem, t'umaam k'ʌʌnau hi haai griegok'a sim k'ap'ʌ
narr haawai mag p'ʌʌrbichba hak'iin mag gaaimua hag perás judionaan narr
k'ʌʌnau hamach hëugar k'aigba hiek'am hugua. 4 Mag hërëubaadëwia hamach
wënʌrrʌmpierr p'öbördam nʌnʌidʌm hee mag Jerusalén p'öbör hee hamach
chi pörnaan dʌ̈i hãba biirdʌwia hẽsap p'ãnaa Antioquiaag deepʌ̈itarr hiek dee
pʌamaajeejim haajem, hamaujã hĩchab k'ap'ʌ hag hiek gaai jaau sim hʌʌrk'amk'ĩir.
5 Hamau mag jaau wënʌrrʌm gaaimua iglesiapierr hõrau Hẽwandam hiekta warag
k'õsi hʌ̈k'a nʌisijim haajem. Mag nʌm dʌ̈i hĩchab warag chi Hẽwandam hiek
hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌnjã hed hëepierr k'apanaacha paauk'amajim haajem hĩchab.

K'ãaipi hauwi Pabloog woun Macedoniapierr hoopitarr

6 Mamʌ Hẽwandam Hak'arau hamag Asiapienag chan hich hiek jaaupiba harr
haawai sĩi warppai p'ʌʌrdʌ wëtumua Frigiapien hee dichwi, Galacia heejã dichwi,
Misia durr barimajierram haajem. 7 Mam panaa deeum durr Bitinia hanʌmʌg
wëtam higjim hanʌm, mamʌ hich Hẽwandam Hak'arau hĩchab mamagjã
wëtpiba jaaujim hanaabá. 8 Mag hamachig wëtpiba jaaubaawai sĩi mag p'öbör
Misia hanʌm dak'a dichwia warag deeum p'öbör Troas hanʌmʌgta bëejierram.
Maigta warrpem mʌ Pablo dʌ̈i hãba hoojim. 9 Mag Troas p'öbör hee maar hãba
nʌmta, hedaar Hẽwandamau Pablo k'ãaipi hauwia hirig woun hãb Macedonia
durrmua bëem hoopijim haajem. Mag bëewia mag wounau dawamjö hi hʌ̃r
dʌnʌʌuchëwi hirig, "Kakë, mau Macedonia durr bëewia maar k'aigpërbahur"
hajim hanʌm. 10 Mag hichig dawamjö hiek'achëtarr jũrr maachig hich Pablooucha
jaaubaawai chadcha hich hag bʌ̈rre marau maach nemdam k'ĩir k'augp'öbaadëjim
Macedoniaag hãba wëtaag. Ya maig marau k'ap'ʌ hap'öbaadëjim, chadcha hich
Hẽwandamauta maach pʌ̈i sim, hich hiek hõrag jaaumk'ĩir.

Pablo Silas dʌ̈i p'öbör Filipos hanʌm hee

11 Troas p'öbörmua maar jap hee paauk'awi k'ajap'a hërëubaadeeu warre döjãrr
p'ʌram Samotracia hanʌm maar barjim; maigmua haudʌtk'aau hag noram jũrr
Neápolis barjim. 12 Mag Neápolimua jũrr bʌ̈ʌu paauk'awi Macedonia durram
p'öbör chi hʌ̃rʌʌcharam Filipos hanʌm maar barjim. Ma, Romapien p'öbör hajim.
Maig paawai maar k'ãaidam k'apanaa naaimajim. 13 Hagt'a maig nʌm hee biek

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hãb jua hɄ̃i nʌm hedcha maar wëtjim p'öbör higaau, jër dö higaau, Hẽwandamag
jëwaag hõor biirdʌajem haar. Maig hʌʌin hãba biirdʌ t'ʌnarr haawai hohoodö
nʌmua marau hamag jaaup'öbaadëjim Hẽwandam hiek. 14 Mak'ʌʌn hʌʌin
hee hʌʌi hãb Lidia ha t'Ʉ̃r sim sĩejim, p'öbör Tiatira hanʌm heem. Hichdëu put
k'ichp'ë k'ĩir t'et'emnaanaupai jũajem hooimʌ k'anaa peerjeejim haajem. Mag
hʌʌirau hĩchab hag nawe Hẽwandamag jëeujeejim haajem. Mag Lidia hanʌmua
Pablo hiek'amam hũr sĩerr haawai maach Pör Jesuu warag hi t'ãar sõsõii hapijim,
Pabloou hich hiek jaaumam hajap'a t'ãraucha hɄ̃k'amk'ĩir. 15 Magbaawai chadcha
hɄ̃k'awia, t'um hich di haiguim k'ʌʌnaupa hamach pör choopiwi, mag hʌʌirau
hich garmua marag, —Pãachdëu hoowai chadcha mua maach Pör Jesús hiek
hɄ̃k'a hʌmjöo hoo nʌm k'ai, magan mʌ di haar wëtwia mʌ haig k'ãibajët hajim.
Mag hʌdʌʌr maach pɄ̃iba k'ãibajëjë nʌʌ paawai chadcha maar t'ʌbagk'ajim.
16 Mag k'urjã hich hagjö deeu maar jër dö higaau Hẽwandamag jëeujem
haar maach paat jëwaan wëtumta, hʌʌi hãb daupeer maar k'ĩirp'ee
höbërchëjim. Mag hʌʌi dösãt dɄ̃ita k'apeerk'a sĩerr haawai dau bɄ̃ʌm k'ʌʌn
dënjö nem magjujã k'ap'ʌ hag nawe hichdëuta jajaau haajeejim. Mag nem
jaau simua sĩi chik'am chogk'a p'idk'a sĩerr haawai hich papnaan hat'ee
p'atk'on pöm gaanjeejim haajem. 17 Mag höbërchëwia, maar Pablo dɄ̃i
wëtum hẽudee dɄ̃i hẽk'a nʌrranaa, nem t'eeg hähäak'amua bigaaum k'ʌʌnag,
—Mʌ hiek hũrbat'Ʉ̃, mʌk'ʌʌn wounaanan cha HɄ̃gt'aa P'uu Nʌm hag chogk'a
nʌm k'ʌʌnauwai haajeejim. Nau hamau pãrag jaauju, jãga Hẽwandamau
hõor hamach pekau heemua peerdʌ haaujẽ ha jajaau haajeejim.
18 Mag maar hẽudee hähäa p'ʌrërëuk'amjã pʌaba, k'ãai k'apan
haadeewai, Pabloou k'õchk'aba hewag p'ʌʌrba chi daupeer k'ĩirp'ee
dʌnʌʌunaa, chi meperag t'et k'ĩesir hiek'ajim. Mag hiek'amamua,
—Jesucristo jua t'eeg t'öwia mua pʌrʌg hiek'a chirʌm. Jöpk'aa jãg hʌʌi
k'a hogdʌ pʌawia pʌchta sĩiubaad hajim hich Pabloou.
Magbaa chadcha hag bɄ̃rre sĩiubaadëjim, chi dösãt.
19 Mamʌ chi papnaanau hoowai tag ham chogau ham hat'ee pöd p'atk'on
ganba haadeewai meeuk'awia, Pablo Silas dɄ̃i pʌrk'anaa, chi t'et'emnaan
hãba biirdʌajerr di haar harrjierram. 20 Mag harrwia chi t'et'emnaanag,
—Mʌk'ʌʌn judionaanaun sĩi hõor meeuk'apijuuta jʌr wënʌrrʌmgui
haimajierram hanʌm, hamachdëu nem jaau nʌm gaaimua. 21 Maach
Romapien haawai pöd maadëu hamau nem jaau nʌm hɄ̃k'aju k'aba, ni
hamau nem waupi jaau nʌmjã wauju k'aba nʌmgui hajierram hanʌm.
22 Mag chi Pablo Silas dɄ̃i pʌrk'a haipierrum hoop'öbaadeewai hõor pöm
ham haig pos hap'öbaadëjim haajem. Magbaawai chi t'et'em k'ʌʌnau hajués
soldaaunag ham k'ajũa hẽerk'api jaaunaa hich jãg k'ajũa k'arraa wʌpi jaaujim
hanʌm. 23 Mag wʌ wai nʌʌ hawia, cárcel deg dubk'apɄ̃inaa, chi cárcel
di t'ʌajemʌg hajap'a t'ʌapaar jaau pʌajierram haajem, höbërpim hugua.
24 Chi t'et'emnaanau hichig mag jaau pʌabaajeewai chará, ham hiek'an

(Hch 16.24)

hierrgajãrcha t'uur sim haar ham harrnaa bädagpierraa pa wäʌ wau sĩsidʌm
hee ham bä k'õok'a sĩujim haajem, hich Pabloou Silas däimua jaauwai.
25 Mamʌ hedacha pamjã hamau hagt'a Hẽwandamag oraanaa meuk'aarpa
hau naajim haajem. Mag hamau Hẽwandamag jëeunaa meuk'aarpa hau nʌm
hag hee presonaan narr k'ʌʌnaujã hũr naajim haajem. 26 Ham mag honee
meuk'aardampa hähäak'amta, ham hiek'an dëgölp duk habarmʌn, hʌʌur
t'eeg duuibaadëmua waa puertdi weeudʌtk'abaadëm däi presonaan jãk'a
t'ʌnarr cadenpata sĩi hẽedʌ k'ʌibaadëjim hanaabá. 27 Magbaadëm hee hĩchab
chi cárcel di t'ʌa k'ãi sĩewia p'iirk'ãubaadëwi hoowai, puertdi t'um weeudʌtk'a
t'ʌnaajim haajem. Mag hoobaawai presonaan t'um dʌrmid p'öbaadëmpii
hawi, hich espaar jẽunaa, hichdëupai wir haig ya hich t'õopäaig hẽk'a sĩejim
hanaabá. 28 Mag wir haig hich t'õogpam hoobaawai Pabloou hijẽb haadëwi
hirig, —Kakë, hoob wir haig pʌch chig ha chiram hajim hanʌm. Maar hãbjã
höbërba, maach t'umaa hagt'a mʌig naabahaba hajim hanʌm.
29 Magbaawai chi guardiaau jöpk'arraa soldaaunag hõtdau paa
haibëepiwi, hag däi dubnaa, jãp'ierr hajaugau k'a duui t'ʌnʌmua Pablo
Silas däi nʌm bäk'ʌrr p'õbk'a t'ʌnaaimajim haajem. 30 Maimua warag
ham dawag p'ë harrwi hamag, —Keena, ¿mua jãga haju haai chirʌ́,
Hẽwandamag mʌch peerdʌ haumk'ĩir? ha jëeujim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Magbaawai Pabloou Silas dʌ̈imua hirig, —Hãba maach Pör Jesucristo
hiek happaita hʌ̈k'abá. Pua chadcha mag hʌ̈k'amʌn, pʌchjã peerdʌwia pʌ
degam k'ʌʌnjã peerdʌjugui hajim haajem hamau hirig.
32 Magwia warag hirig maach Pör Jesucristoou hõor peerdʌ haaujem hiek
hajap'a jaaumam dʌ̈i hĩchab hi dʌ̈i hãbam deg naajem k'ʌʌnagpa jaaujierram
haajem. 33 Magbaawai hich hag bʌ̈rre hagt'a hãspaju wají nʌwe mag wʌ wai
nʌmua hëu pöm pedp'ëmatarrjã hichdëucha hʌwia bënhëeu p'uurbaadëjim
hanʌm. Mag chãddau hʌtarr k'ur hich pör choopibaawai hĩchab tagam
k'ʌʌn hi dʌ̈i hãbam deg naajem k'ʌʌnaujã hamach pör choopijierram haajem.
34 Maimua ham hiek hich di haar ham p'ë harrwi hamag t'ach k'ömk'ĩir
haudeebaawai hamau k'öjierram haajem. Mag, hichdëu Hẽwandam hiek
hʌ̈k'atarr gaaimua, hich degam k'ʌʌnpa t'umaa honee hap'öbaadëjim haajem.
35 Maimua ham hiek ya hãspabaadeewai chi t'et'emnaan ham p'ãarpi
jaautarr k'ʌʌnau guardianaan jʌr hauwia pʌ̈ijierram haajem, chi cárcel
di t'ʌa sim haar wëtwia Pablo Silas dʌ̈i weeupi jaaumk'ĩir. 36 Magbaawai
mak'ʌʌnau wëtwi chadcha mag jaaubaimaawai chi cárcel di t'ʌau jũrr
hamag, —Chi t'et'emnaan pãar p'ãarpitarr k'ʌʌnau mʌrʌg jaaupäaiwai pãar
weeupʌ̈ipi nʌm. Maagwai ya pãar höbërju haai nʌmgui haimajim haajem.
37 Mamʌ chi cárcel di t'ʌau hamachig mag jaaubaawai, chi guardianaanjã
hagt'a haig narr haawai, hich Pablo hiek jũrr hirua hamag, —Maarjã
Romapienta t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir hamau maar sĩi wʌ t'ʌnʌʌupiwi, hajap'a
k'ap haag jëeu hoojã jëeu hooba, sĩi hag bʌ̈rre cárcel deg maar p'ãarpi
jaaujierramgui ha chirajim haajem chi guardianaanag. Magtarrta, ¿k'an jãgwia
hamau jam warppaimua sĩi pãar dʌ̈ita hiek jaaupʌ̈i nʌ, jũrr meraata maar
höbeerpʌ̈imk'ĩir? ¡Jãg chan hʌ̈u k'aba simgui! ha chirajim haajem hirua. Mag
k'ãai maraun hamachchata bëewia, hich jãg hõor dak'ĩir maar p'ãarpitarrjö,
hamachigchata maach höbeerpʌ̈ipim k'õsi nʌmgui hajim haajem hich Pabloou.
38 Magbaa wëtwia chi guardianaanau hich mag chi t'et'em k'ʌʌnag
jaauwimajierram haajem. Mag hamachdëu Romapien ha hũrbaawai hãsie
jãp'ierr p'öbaadëjim hanaabá. 39 Mag jãp'ierr nʌm hãba, warag bëewia
hamag hi chaigpiyaa haichëjierram haajem jũrr. Magnaa dawag ham
höbeerpinaa ham hiek'an hit'ũu hamag, —Pãachta mʌg p'öbör heemua
warag chawag hërëubaadët hajim haajem chi pörnaanau.
40 Hamachig magbaawai chadcha höbërwia deeu Lidia di haar wëtjim.
Maimua maach t'um tagam k'ʌʌndam Hẽwandam hiek hʌ̈k'a durrum
k'ʌʌnpa dʌ̈i hãba biirdʌnaa, maar k'ĩir honee wawí wai nʌʌ hawia,
warag maar haigmua hërëubaadëjim.

Tesalónica p'öbör hee hõor p'ogdʌ nʌrrjëe t'ʌnarr

17 1 Mag Pablo Silas dʌ̈i Filipos p'öbör heemua hërëubaadeeu p'öbör
Anfípolis hanʌm dichwia, Poloniajã dichwi, deeum p'öbör Tesalónica
hanʌm barimajierram haajem. Mag p'öbör hee judionaan Hẽwandam hiek

jaaujem di sĩejim haajem hĩchab. 2 Pabloou mag mawia, tagam heejã hich
mag dub nʌrraajerrjö, jua hã̃ʌijem hed paawai mag heejã dubwia seman
t'ãrjup hich mag haiguim k'ʌʌnag Hẽwandam hiek jaaujeejim haajem. Mag
jaaumamua Hẽwandam hiek p'ã sim gaaim hiek higwia hamag, 3 —Jesús
hich Hẽwandamaucha pä̃itarr hawiajã hichiita hich jãg dau hap'ʌʌ hawi
meeju haai sĩejimgui hajim hanʌm. Magtarr Jesuuta mua pãrag jaau
chirabahab hajim hanʌm; hichta chadcha Cristoou, warrgarwe hõrau nʌajerr.
4 Pabloou mag jaaumam hũrwia hãaur k'ʌʌnaun chadcha hä̃k'awia
warag ham dä̃i k'apeerk'a nʌisijim haajem. Mag chi hä̃k'amarr
k'ʌʌnan hã̃rcha griegonaan chi hemk'ooin hag nawe Hẽwandam na
hagpierraanaa hirig jëeu durraajerr k'ʌʌn hajim haajem. Mag chi hä̃k'a
nʌm k'ʌʌn hee hĩchab chi t'et'emnaan hʌʌinpa k'apan t'ʌnaajim haajem.
5 Mamʌ mamagk'am hoowia judionaan chi hä̃k'aba narr k'ʌʌnau warag
hiekk'õr wau nʌmua hõor sĩi p'idag chuk'u kaaijã hee wënʌrrʌm k'ʌʌn chi
k'aibagnaan wawik'a haujierram hanaabá, mak'ʌʌn dä̃imua warag hõor
meeuk'apieg. Magnaa chadcha woun hãb Jasón hanʌm di haar wëtwia, Pablo
Silas dä̃i haig nʌmpii hawia, jʌrp'öbaadëjim hanʌm, hõor k'apanaam k'ʌʌnag
pʌr deeg. 6 Mamʌ hamachdëu mag Jasón di haig hooimaba habaawai hich chi di
k'ʌʌta tagam k'ʌʌn chi hä̃k'a durrarr k'ʌʌn dä̃i hajués het'et'errg haubëejierram
haajem, chi t'et'emnaan haig. Magnaa serereuk'amua chi t'et'emnaanag,
—Pabloouta Silas dä̃imua durrpierr parhooba nem jaau wënʌrrʌm gaaimua,
hõor meeuk'apiju hẽk'a wënʌrrʌmgui hajim hanʌm. Maagjemta ya mau maach
hee paauk'abaicheewai, 7 Jasonau hich di haig jẽermk'ĩir t'ã̃rp'ë hauwia, warag
hamach t'umaam k'ʌʌnau maach Emperadorrau jaau sim chaaur jaaunaa, hi
k'õchk'aba, deeum rey Jesús hanʌmta wai nʌm haajem ha jaaujierram haajem
sëuk'a hamach k'ĩirjug heepaimua.
8 Sëuk'a mag jaau nʌm chi t'et'em k'ʌʌnau p'öbörpien dä̃imua mag
hũrp'öbaadeewai sĩi p'öbör t'umta p'ogdʌ t'ʌnʌisijim hanaabá. 9 Mamʌ
magbaawai chi t'et'emnaanau chi Jasonag hich k'apeen dä̃i, —Pãrau
marag p'atk'onau p'agmʌn, marau pãar höbeerpä̃ijugui hajim hanʌm.
Maimua Pablo Silas dä̃i mʌg p'öbör heemua hërëubaadeewai deeu pãar
p'atk'on deejugui hajim hanʌm.
Magbaawai chadcha Jasonau hich k'apeen dä̃imua p'agpä̃ijierram
haajem. Mag p'agbapäaiwai chadcha hʌdʌraa ham wëtpijim haajem.

Pablo Silas dä̃i p'öbördam Berea hanʌm hee

10 Mag ham jʌrbaadeewai hich hag hedwe hedau k'ëubaadeewai tagam k'ʌʌn
hagjö Hẽwandam hiek hä̃k'a narr k'ʌʌnau Pablo Silas dä̃i deeum p'öbördam
Berea hanʌmʌg pä̃ijierram haajem. Mag hamach pä̃ibaawai wëtwi, barwia,
hamach wënʌrrʌmpierr haajerrjö judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg
dubjierram haajem. 11 Ham hiek mag p'öbör heem k'ʌʌn Tesalónicapien k'ã̃yaujã
nem hajaugnaa hibëbsugjã sĩsid hajim haajem. Maiguim k'ʌʌnaun Hẽwandam

hiek hamau jaau nʌmjã hʌ̃k'am k'õsi hʌ̃k'awia hed hëepierr Hẽwandam hiek chi p'ãm sĩsidʌm gaaijã jʌʌrjeejim haajem, Pabloou Silas dʌ̃imua jaau nʌm chadcha k'ai ha k'ap haag. 12 Hamach mag nʌm gaaimua hõor k'apaana Hẽwandam hiek hʌ̃k'ajierram hanaabá. Griegonaan chi t'et'emnaan hʌʌinaujã k'apan hʌ̃k'a wëjoowai hĩchab hemk'ooin chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnjã hik'ötöo k'abata t'ʌnaajim haajem. 13 Mamʌ mag Berea p'öbör heejã Pabloou hĩchab Hẽwandam hiek jaau sim chi Tesalónicapienau hũr hat'aawai, haig bëewia hamach haar hatarrjö hõor wawibaicheewai, warag hõor meeuk'apijierram hanaabá. 14 Mamʌ magbaawai hag bʌ̃rre haiguim hermanonaanau chi Pablo p'ũasieg pʌ̃ijierram haajem, hõor dʌ̃i. Maagwai Silas Timoteo dʌ̃i hich hag p'öbör heepai nʌisijim haajem. 15 Maimua chi Pablo p'ũasieg harrtarr k'ʌʌnau warag p'öbör Atenas hanʌmʌg harrwi mam hi deet'urjierram haajem. Maimua deeu hich deet'urtarr k'ʌʌn wëdurum gaau hich Pabloou hiek jaaupʌ̃ijim haajem, Silas Timoteo dʌ̃i jöpk'aa hich haar wëtamk'ĩir.

Pablo Atenas p'öbör hee

16 Mag Pablo Atenas barwia Silas Timoteo dʌ̃i nʌbaadëjim haajem, ya hichdëu hag nawe ham haar hiek jaaupʌ̃iwi sĩerr haawai. Mamʌ chi Pablo honee k'aba sĩejim hanaabá, mag p'öbör heem k'ʌʌnau hamach juau nem wautarr k'apaana t'ʌnʌmʌgta Hẽwandamagamjö jëeu nʌm hoowia. 17 Mag gaaimua judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg mawia, chi judionaan dʌ̃i griegonaanpa hag nawe Hẽwandamag jëeu durraajerr k'ʌʌnag jaaunaa, hĩchab plaza hee mawia hed hëepierr hag hee narr k'ʌʌnagjã jaaujeejim haajem. 18 Magbaawai hãaur k'ʌʌn maestronaan Epicuro k'ĩirjug jaaujerr k'ʌʌnau deeum maestronaan estoico hanʌm k'ʌʌn dʌ̃imua hi dʌ̃i hiyʌ̃ʌ hap'öbaadëwi hamach wir haigpai, —Mʌg woun nem hieknem chirʌmua maachig ¿k'an hiekta jaau simʌ mag sĩma? hanaajim haajem.

Maagwai hãaur k'ʌʌnau, —Mʌ da heen deeum durram hẽwandamnaanta jaau nʌrrʌmjöo simgui haajeejim hanʌm.

Hamau mag narran, hamachdëu hũurwai, Pabloou ham jã̃g daar maach peerdʌajem hiek jaaumamua hã̃rcha "Jesús" hanʌm higwi mʌg hatag maach hiiu p'iidʌtk'ajujã jaaumam hũrwiata mag naajim hanaabá. 19 Mag nʌmua buchagdam Areópago hanʌm gaai hamach hãba biirdʌnaa hiek'aajerr haar hi harrwia hirig, —Cha pua hiek hiiur jaau nʌrrʌm marau hũrm k'õsi nʌm, ¿k'an hiek hagá? hajierram hanʌm. 20 Maragan cha pua jaau sim t'um hiek hiiuriu. Maguata marau hajapcha k'ap ham hig nʌm, ¿magʌm k'anim hiek'auma? ha jëeujierram haajem chi Pabloog.

21 Hamau mag narran, hamach t'um Atenas p'öbör hee joobaajerr k'ʌʌn har bã̃ʌrjã hamachdëu hag na magʌm hiek hũrba haajem heeu hũrp'öbaadeewai hãba mag hiekpaita hihig haajerr haawaita hirig mag jëeu naajim hanaabá, k'ap haag.

22 Magbaawai Pabloou mag hãba biirdʌ t'ʌnʌm hee ham k'ĩirp'ee dʌnʌisiwia, —Keena, Atenapien hajim hanʌm. Mua hoowai pãrau chadcha hathaba pãach hẽwandamnaanag hajap'a jëeu wënʌrrʌm hoo chirʌmgui hajim hanʌm.

23 Mua mag chirʌmʌn, pãar Haai hi jëeujem dipierr p'ʌʌrdʌ chitʌmua hoowai,
pãar hẽwandamnaan t'um t'ʎ̃r paar sĩsidʌm hee hãb sĩi t'ʎ̃rjã chuk'u k'ãidu par
sim haigta sĩi "Hẽwandam hõrau k'augba sĩerrʌm hat'ee" ha p'ã sim hootarr
haawaiugui hajim hanʌm. Jãg pãrau pãachdëu k'augbamʌg jëeu naabá, hich
mapaita muajã pãrag jaau chitabahab hajim hanʌm, 24 har mʌg durr t'um
hompaawia hag gaai nem t'ʌnʌm t'um hompaatarr hag Hẽwandam. Hichpaita
hedjã hee nem t'ʌnʌm pörk'anaa, hĩchab mʌg jẽb gaaim nemjã t'um k'ap
sĩerrabahab hajim hanʌm. Mag Hẽwandam chan hõrau hich hat'ee ha di
hëutarr heejã joobaba, 25 ni hõor juajã higba sĩerrʌmgui hajim hanʌm, hichig
sĩi nem wau dedee hamk'ĩir. Mag hõor jua higju k'ãai, hichdëuta maach hʎ̃u
hiiupi wai sĩenaa, cha maadëu p'ũdam hʎ̃ihʎ̃i nʌmjã deenaa, tagam nemjã
t'um deejemgui ha hiek'amajim haajem Pabloou.
26 Mag jaaumamua hichdëupai Hẽwandam higwia, 'Hichdëuta warrchajã
woun hãb hompaa hauwia mag gaaimua mʌg jẽb gaai durrpierr hõor pöm
hĩiupʎ̃ijimgui hajim hanʌm. Mag hõor pöm hompaaju nawe, hichdëun ham
t'aabajujã k'ap'ʌnaa ham jooba wënʌrrajujã k'ap'ʌ sĩejimgui hajim hanʌm. 27 Mag
hichdëu hõor hompaatarran, chi peerdʌm k'õsi nʌm k'ʌʌnau dau k'ĩsumjö
jʌrk'a jʌrk'a wënʌrrʌmua k'ãijã hamach peerdʌ haupim k'õsi hich jʌrmk'ĩraugui
hajim hanʌm. Hĩchab maadëu k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, har mag hi jʌr nʌm
k'ʌʌnag chan Hẽwandam maach haigmua warp k'aba sim. 28 Mʌg nʌm haig
maachin hi jua heeta wënʌrrʌmjö nʌmgui hajim hanʌm. Hi k'urauta maachin
hʎ̃u hiiu durrumgui hanaa hĩchab, Hi k'urau k'aba hak'iin, maach chan chuk'u
haajeek'amgui hajim hanʌm. Hich jãg pãach heepaim k'ʌʌn hiek'õoin, "Maachin
Hẽwandam dʎ̃i t'ʎ̃r hãba nʌmgui" hajim haajem. 29 Ham hiek'õoin mag chadcha
maach Hẽwandam dʎ̃i k'odk'a nʌm k'ai, pöd maadëu, "Hẽwandaman sĩi hõrau
hamach k'ĩirjug heemua p'ĩr dën p'atk'on dën wa mokdau dën k'ãijã hompaa
hautarrau" ha k'ĩirjuju k'aba nʌmgui hajim hanʌm. 30 Warrgarin hõrau mag
hamachdëu nem wau nʌmjã k'augbam gaaimuata mag nem parhooba waunaa
hagʌmʌg jëeuwaijã Hẽwandamau sĩi hãwaatjeejieb mamʌ, hĩs chan ya tag mag
k'abamgui hajim hanʌm. 31 ¿K'an jãgwi mag hãba hichpaita higpi sĩ? Hichdëu
maach chachju haawaima hajim hanʌm. Mamʌ mag maach chachbarm hed
hõrau hamachdëu nem waumaajerrpierr hamach k'ĩircha k'ap jajaau hamk'ĩir,
woun hãb Jesús hanʌm ya jʌr wai simgui hajim hanʌm, t'umaam k'ʌʌnag, chijã
k'ʌʌnta hich haar hauju wa chijã k'ʌʌnta sĩi hisegwi bark'ʌʌiju k'ãijã hichdëuta
k'ap jajaau hamk'ĩir. Mag hich Jesuu t'umaam k'ʌʌn dʎ̃i mamag haju maachig
k'ap hamk'ĩirta, meetarrjã, meeba harrjö deeu hũmaai hich Jöoirau hi p'iriu
haujimgui ha jaaumajim haajem hich Pabloou.
32 Mamʌ mag hi meewia deeu hiiu p'iidʌjim ha hũrbaawai, haig narr
k'ʌʌnau jũrr hich Pablota wau hiek'a p'öbaadëjim hanaabá. Maagwai hãaur
k'ʌʌnau hirig, —Hök'arta marau deeu pʌ hiek hũrjugui hajierram hanʌm.
33 Magbaawai hich Pablo k'apanag hee höbër dichwia petajim haajem.
34 Mamʌ mag hi höbërbaadeewai hãaur k'ʌʌnau hi dʎ̃i wëtwi, hamachig

hajapcha jaaupiwia hɅ̃k'ajierram haajem. Mag chi hɅ̃k'atarr k'ʌʌn hee woun hãb sĩejim haajem, Dionisio ha t'Ʌ̃r sim. Mag woun mag Areopagonaan hanʌm k'ʌʌn heem hajim haajem. Hʌʌijã hĩchab sĩejim haajem, Dámaris ha t'Ʌ̃r sim, maimua mag tag k'apan t'ʌnaajim haajem, chi hɅ̃k'atarr k'ʌʌn.

Pablo Corinto p'öbör hee

18 1 Mag k'ur Pablo hich sĩerr p'öbör Atenas hanʌm heemua mawi jũrr deeum p'öbör Corinto hanʌmʌg petajim haajem. 2 Mag Corinto p'öbör hee Pabloou woun hãb Pontopierr Aquilo hanʌm hich hʌʌi dɅ̃i sim hooimajim haajem, hĩchab judionaan. Maagwai mag Aquilo hich hʌʌi Priscila dɅ̃i Italia durrmua barchëtarr hagt'a pömcha k'aba naajim haajem, Romaam emperador Claudioou judionaan t'um jʌrk'ʌʌibaadeewai bëetarr. K'ãai hãb Pabloou ham hoon majim haajem. 3 Mag hoon mawia mak'ʌʌnaujã hirua p'idk'aajem p'idag k'ĩirta p'idk'aajem ha hũrbaawai, warag ham di haig sĩsiwia hãba p'idk'a p'öbaadëjim haajem. Mag p'idag, put nem parrg nem p'ep'erg k'anaa dik'a hëu hahaug maajem hag k'a nʌm p'idag hajim haajem. 4 Mag put k'a simua semanpierr jua hɅ̃ʌijem hed paawai judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg mawia hõrag Hẽwandam hiek jaau simua hɅ̃u judionaan k'abam k'ʌʌnagpa hɅ̃k'api haumaajeejim haajem.

5 Mag nʌm hee Silas Timoteo dɅ̃i Macedonia durrmua bardʌtk'abaicheewai Pabloou warag sĩi maach peerdʌajem hiek jaau gaaipai sĩsijim haajem. Mag jaaumamua hɅ̃rcha judionaanagta, "Hich Jesuuta chadcha warrgarwe hich Hẽwandamaucha jʌr hauwia pɅ̃iju ha jaaujerr pãrau nʌ nʌm k'abajieb" haajeejim haajem hamag. 6 Mamʌ hamachig magbaawai warag hi dɅ̃i sereu p'öbaadëwi Jesús higwi warag hiek k'aigba hiek'a p'öbaadëjim haajem. Magbaawai hamach hi harr haawai, Pabloou ham dak'ĩir hamach k'aigba habarm k'ap hamk'ĩir hich mor gayam k'ajũa t'udp'ënaa hamag, —Mʌgnaa pãach meem hed Hẽwandamau pãach hauba hawiajã, pãachdëupaita wir haig pãach k'aibag waubarmgui hajim hanʌm. Ya mua pãrag jaaubarm pãachdëuta hũrmap'a nʌm; jãimua naspawia mʌ gaaimuata hok'oo nʌm hamiet hajim hanʌm. Jãgbarpí hĩsmua hatag jũrr judionaan k'abam k'ʌʌnagta maach peerdʌajem hiek jawaan majugui hajim haajem hich Pabloou.

7 Magpet hawi, chadcha mag judionaan Hẽwandam hiek jaaujem degmua höbërwi, jũrr woun hãb Justo ha t'Ʌ̃r sim haar petajim haajem. Mag wounaujã hag nawe chadcha Hẽwandamag jëeujeejim haajem. Chi Justo di mag Hẽwandam hiek jaaujem di bigaau sĩejim haajem. 8 Mag Pabloou hogdʌba jaau wai jẽedʌ k'itaawai hɅ̃u mag Hẽwandam hiek jaaujem degam pör Crispo hanʌmua t'um hich degam k'ʌʌn dɅ̃imua hɅ̃k'ajierram haajem. Mamʌ mak'ʌʌn happaijã k'aba, mag tag hich mag Corinto p'öbör hee k'apanaam k'ʌʌnau maach peerdʌajem hiek hũrbaawai hɅ̃k'awi hamach pör choopijierram hanaabá.

9 Magbaawai biek hãb hedaar maach Pör Jesuu Pablo k'ãai k'õrk'api hauwia dawamjö hirig, "Hoob mʌ hiek hõrag jaauju högk'a chiramgui" hajim hanʌm. "¡Warag hik'ʌaba hamag jaaunaa! 10 Pʌ nʌnʌʌuk'ampierr

mʌʌn pʌ dʌ̃i chirʌm; maagwai ni hãbmuajã pʌ chig habamgui” hajim hanʌm. “Mag pʌrʌg bʌ̃ʌrjã högk'apiba jaau chirʌmʌn, mʌg p'öbör hee mʌchdëu peerdʌ hauju k'ʌʌn k'apan t'ʌnʌm k'ap'ʌ chiraawaita mag chirʌmgui” hajim haajem hich Hẽwandamaucha Pabloog.

11 Mag k'ãai k'õrk'a t'ʌnʌm hee Hẽwandamau hichig magbaawai warag t'ʌbawia año hãb hawia jãrr sĩsijim haajem, haiguim k'ʌʌnag Hẽwandam hiek jaauwai.

12 Mamʌ mag Pablo Corinto p'öbör hee sim jaar, Acaya durr woun hãb Galión hanʌmta chi gobernador hajim haajem. Hich maagwai judionaan hãba hibëpwia k'apanaam k'ʌʌnau Pablo hat'aadëjierram hanʌm, chi t'et'emnaan haar. 13 Mag harrwi chi gobernador Galionag, —Mʌg wounaun t'umaam k'ʌʌnag hãba hichdëu jaau nʌrrʌmjöta Hẽwandamagjã jëeupi jaau sim haimajierram hanʌm. Hʌ̃uma Hẽwandamag jëeumʌn, mamʌ jãg hirua jaau nʌrrʌmjöon jũrr maach ley gaai jaau simjö k'aba, k'ĩetta jaau nʌrrʌmgui haimajierram haajem hirig.

14 Warm k'ʌʌnau magbaawai Pabloou hiek'aagpam hee, jũrr hich chi gobernadorrauta hamag, —Judionaan, mʌ hiek hũrbat hajim hanʌm. Mʌg wounau chadcha nem k'aigbamta wauwia hõor k'ãijã t'õotarr hak'iin, mua pãar hiek hũrk'am. 15 Mamʌ magba, sĩi wir haig pãach jöoin hi jaau nʌm gaaimuapai haawai mʌ chan magʌm hat'ee hiek'aag k'aba chirʌmgui hajim hanʌm. Pãach hiekk'õr pãach happai hiek'awia k'õinaa nʌisit hajim haajem chi gobernadorrau.

16 Warag mag hiek'awia mag chi Pablo k'aibag wawaag hi hëugar sëuk'a nem jaau narr k'ʌʌn hich haigmua dawag jʌrk'ʌʌipʌ̃ijim hanaabá chi Galionau. 17 Mamʌ mag dawag jʌrk'ʌʌitarrjã wëtba habaawai jũrr ham pör Sóstenes hanʌmta warag chi gobernador dak'ĩir pʌrp'öbaadëwi mas deejierram haajem, haig narr k'ʌʌnau. Mamʌ magʌmjã chi gobernador Galionau warag hoobamjö hapʌ̃ijim haajem.

Pablo deeu Antioquía mawia hũmaai biek t'ãrjupam biekk'atarr

18 Pablo hich maig mag Corinto p'öbör heemua da maba sĩi hajim haajem. Mag maba sĩi hawiata maju haadëwi, haiguim k'ʌʌn chi hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌnag t'um hayoo hapʌ̃iwia, Priscila dʌ̃i Aquilopa hãba jũrr deeum durr Siria hanʌmʌg maagpajim hanʌm. Mamʌ hich hag p'öbör heepai Puerto Cencrea hanʌm haig hich Pabloou Hẽwandam na hiek'atarr t'um ya sʌrk'a höbër hëebaadeewai, hamachdëu haajerrjö chadcha pör k'õiwiata jap hee pawi döjãrrpbaadëjim haajem. 19 Mag wëtumua Efeso p'öbör hee barimawia, Pabloou Aquilo hich hʌʌi Priscila dʌ̃i hamach hap p'ëpʌawi, judionaan Hẽwandam hiek jaaujem di haar petajim haajem, hag hee hõor biirdʌ t'ʌnarr k'ʌʌn dʌ̃i hiek'aag. 20 Magbaawai mak'ʌʌnau Pablo hamach haig t'ʌbawi sĩi hapi naajim hanaabá. 21 Mamʌ Pabloou, [—Hichiita mʌ Jerusalenag maju haai chirʌmgui hajim hanʌm, p'iesta hee chiraju haawai;] mamʌ Hẽwandamau mʌ monak'a wai simʌn, deeu mua pãar hoon bëejugui hawi, hayoo hayoonaa, jap hee pawi, deeu döjãrrpbaadëjim haajem, Efesomua.

22 Mag jörröo hawi p'öbör Cesarea hanʌm barwi durrpbaadëjim haajem, Jerusalenam iglesia hee chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnag saludaan.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mammua bëeuta jũrr Antioquiaag dichjim haajem. 23 Mag mawia, barwia,
Antioquía p'öbör hee sĩi hawia deeu höbëraau, jũrr Galacia durr nʌrrʌʌ
hawia, Frigia durrjã p'ʌʌrdʌpʌ̈ijim haajem. Mamʌ mag p'ʌʌrdʌ k'itʌmua,
hʌ̈u chi hʌ̈k'a durrarr k'ʌʌndam k'ĩir honee pʌamajim hanaabá.

Pablo Efeso p'öbör hee Hẽwandam hi jaaujerr

24 Mag Efeso p'öbör hee Pablo sĩewi petarr k'ur, woun hãb Apolos hanʌm hi
hẽudee barimajim haajem. Mag woun Egipto durr p'öbör Alejandría hanʌm heem
hajim haajem. Hich mag Apoloou Hẽwandam hiek p'ã sim gaaim hajap'a k'ap'ʌnaa
nem jaau k'aug sĩejim haajem. 25 Mag maach Pör Hẽwandam hiek hichdëu
hajap k'ap'ʌ sĩerr haawai hõrag jaauwaijã nem jaau k'aug hajap'ata warre Jesús
higwiajã ham jʌ̃gaagaa jaaumaajeejim haajem. Mag k'itʌmuan mamʌ sĩi Juanau
hõrag pör choomk'ĩir jaaujerrpai k'ap'ʌ k'itajim hanaabá. 26 Apoloou judionaan
Hẽwandam hiek jaaujem deg dubwia chigagjã chuk'u högk'aba jaaubaadëjim
haajem. Mamʌ Aquilo Priscila dʌ̈i haig narr haawai hi hiek'a höpinaa, hich
hap t'ʌ̃r hauwia, hajapcha hirig t'um jaaujierram haajem, jãgata Jesús gaaimua
Hẽwandamau maach peerdʌ haaujẽ. 27 Maig sĩi hawi hich Apolos Acaya durr
mam k'õsi haadeewai haig chi hʌ̈k'a durrarr k'ʌʌnau, "Magan pʌ mamk'ĩir marau
pʌ juag hoojugui" hawi, chadcha Acaya durram iglesia heem k'ʌʌnag hẽsap p'ã
deepʌ̈ijierram haajem, hamach haar Apolos barbaimaawai hajap'a wai nʌisimk'ĩir.

Mag chadcha mawi barbaimaawai hi gaaimua hʌ̈u dʌ̃rrcha chi
Acayapienaujã warag Hẽwandam hiek gaai hubʌ nʌisijim haajem.
28 Judionaanau k'augba jaau nʌm hichaaur hichdëun chad jũrr t'umaam k'ʌʌn
dak'ĩir hajapcha jaaumaajeejim hanaabá. Maagwai ni hãbmuajã pöd mag
k'abam haju k'aba haajeejim haajem, Hẽwandam hiek p'ã sĩsidʌm gaai hoonaa
"Jesuuta chadcha Hẽwandamau pʌ̈iju jaaujerr hõrau nʌ nʌmʌu" ha jaauwaijã.

Pablo Efeso p'öbör hee deeu bëetarr

19 1 Mag Apolos hagt'a Acaya durr Corinto p'öbör hee sim jaar, hich
Pablojã durr Hẽwandam hi jaau p'ʌʌrdʌ nʌrrawi bëewi deeu
Efeso p'öbör hee sĩeichëjim haajem. Maig hĩchab naajim haajem, hãaur
k'ʌʌn maach Pör Jesús hiek hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌn. Mag ham hoobaawai
hiyʌ̈ʌmamua Pabloou hamag, 2 —¿Pãrau Jesús hiek hʌ̈k'aawai hĩchab
hich Hẽwandam Hak'aarjã haujierrá? ha jëeujim hanʌm.

Magbaawai jũrr hirig, —Hʌ̃hʌ̃, marau chan mag Hẽwandam Hak'aar
sim hanʌmjã hũrba nʌmgui hajierram haajem.

3 Magbaa deeu hich Pablo garmua hamag jëeumamua, —Magan ¿jãga
hawiata pãrau pãach pör choopijimma? hajim hanʌm.

Magbaa jũrr hamachdëu, —Juanau jaau nʌrrarr hʌ̈k'awiata maraun
maach pör choopijimgui hajierram hanʌm hirig.

4 Magbaawaita Pabloou hamag magjim hanʌm:

—Juanaun chadcha hõrau hamach k'aibag hisegwi Hẽwandamag chugpaapi jëeubaawaita ham pör choopʎimaajeejimgui hajim hanʌm. Mag pör choo nʌisib mamʌ, hamau hĩchab hi hẽudee hãb hi k'ãaijã hã̃rpai sim hurum hiekta hʎk'aju haai nʌmgui haajeejim hanaabá, hajapcharan Jesucristo higwiama.

5 Pabloou hamachig mag hajap'a jaaubaawai, ya hag nawe maach Pör Jesús hiek hʎk'a narr haawai, sĩi hi t'ã̃r gaaipai hamach pör choopijierram haajem. 6 Maimua ham pör hã̃r Pabloou jua hausĩubaawai, chadcha Hẽwandam Hak'aar ham gaai p'ẽs haicheewai, sĩi hamach meu k'aba, deeum meuta hiek'a p'öbaadëjim hanaabá. Mag t'ʌnʌʌ hawi Hẽwandam hiek hich mag parhooba jaau nʌisijim haajem. 7 Ham hiek mag Jesús t'ã̃r gaai pör choopitarr k'ʌʌn t'um hemk'ooin hap'a docejö naajim haajem, chi k'apanag.

8 Mag Efeso p'öbör hee simua hed t'ãrjup hich mag judionaan Hẽwandam hiek jaaujem deg maajeejim haajem, maach peerdʌajem hiek jawaag. Mag bã̃ʌrjã högk'aba jaau simua Jesuuta hich Hẽwandamau pʎitarr haawai hi hiekta hʎk'api hauju hẽk'aajeejim hanaabá, hʎu hamach peerdʌmk'ĩir. 9 Mamʌ hãaur k'ʌʌn hamach jã̃g k'ĩchag gaaimua hʎk'amaaugau, Cristo hiek higwia hag hëugar warag woun hëugarmjö k'aigba hiek'aajeejim hanʌm. Mag nʌʌ paawai Pabloou hichta warag ham haigmua mawia, chi hʎk'a durrarr k'ʌʌn hich dʎi p'ë harrwi, jũrr woun hãb Tirano haajerr hag degta hed hëepierr hamag jaau sĩeimajim haajem. 10 Hich mag jaau simua año numí sĩsijim haajem, Efeso p'öbör hee. Maguata t'um judionaan maimua judionaan k'abam k'ʌʌnpa Asia durr joobaajerr k'ʌʌnau maach Pör Jesuu hõor peerdʌ haaujem hiek Pabloou jaau sim hũrjierram haajem. 11 Maagwai Hẽwandamau hich hiiuta magpi sĩewai Pabloog hich jua t'eeg deewi Pabloou hõor hee nem k'ĩir pogk'e hõrau hag na mag nem hooba haajempa wau nʌrrajim haajem hĩchab. 12 Mag hõor monawaag nem jua t'eeg sĩewai sĩi hi k'ĩir jãarjem wa hirua k'ajũa jũajem k'ãijã chi haaunaan haar harrwia, hag hã̃r hausĩubarmuapai k'a machag chugpaanaa hĩchab mor hee bën k'aigbam wai sĩsidʌmjã chadcha höbeerpʎi maajeejim haajem.

13 Mamʌ hĩchab naajim hanaabá, hãaur k'ʌʌn judionaan, sĩi parhooba wënʌrrʌmua hõor mor hee bën k'aigbam sĩsidʌm jʌr weerpjerr k'ʌʌn. Mak'ʌʌnau hĩchab Pablo dënjö maach Pör Jesús t'ã̃r t'ã̃rnaa hõor mor heem bën k'aigbam jʌrwërpju hawi chi bënëg, "Pabloou jaau nʌrraajem hag Jesús hiek'au jã̃g woun mor heemua höbërbaadët" haajeejim hanʌm.

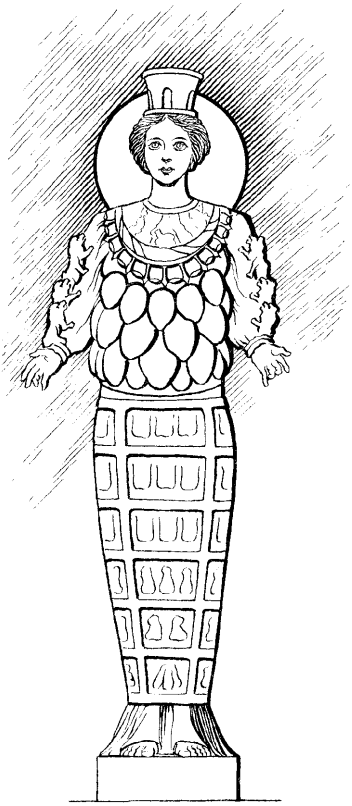
14 Chi mag wënʌrrarr k'ʌʌn hãbam k'odpai siete naajim haajem. Mak'ʌʌn judío hãb p'adnaan pör Esceva hanʌm hag chaain hajim haajem. 15 Mamʌ hamach mag wënʌrraajerr haawai, biek hãb hamach hipierraa hajupii hawi mag hiek'abaawai, chi mepeer woun mor hee sĩerrau jũrr hamag, —Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, k'ai hagá Jesús, maimua k'ai hagá Pablo. Jã̃k'ʌʌnan chadcha nem jua t'eeg nʌm. Mamʌ pãrau chan hoob mʌrʌg magmiet hajim hanʌm.

16 Magwi chi woun mag hich mor hee bën k'aigbam wai sĩerrau warag hamag haudimawi warag ham dʎi jãaubaadëjim hanaabá. Mag jãaubaadëwi, mag mepeer dʎi simua haawai, nem juapa t'eeg mag siete narrjã hich jua

jʌmpiba hamach gaai mas deebaadee, högk'awi, warag hamachta hag di haigmua k'ap'ig p'öbaadëjim haajem, sĩi k'a pepet'or hich mag k'ajũajã chuk'u. 17 Mag hed magtarr hõor t'um judionaan k'abam k'ʌʌnaupa Efeso p'öbör hee k'ak'apdö t'ʌnʌisiewai t'ãar paraa nʌm hiek'au warag maach Pör Jesús higwia hi jua t'eegta t'ö hiek'aajeejim haajem, hõrau.

18 Magbaawai hĩchab k'apan hag nawe Hẽwandam hiek hʌ̃k'awia narr k'ʌʌnjã bëemawi hag na hamachdëu nem k'aigba waaujerrjã t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir meerba jaaumaajeejim hanaabá. 19 Mag nʌm dʌ̃i hĩchab hamachdëu Hẽwandam hiek hʌ̃k'aju nawe parhoobam hiek hẽsap gayam k'augwia hagʌmua bënk'ʌʌnk'a sĩsid harr k'ʌʌnaujã magʌm hẽsap t'um p'ë haibëewi, t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir hörpʌ̃imajierram haajem. Mag hẽsap pöm hördubtarr gaai p'atk'on werbatarr k'ap haag hawi, k'ĩirjunaa p'ã hoowai, p'atk'on pöm cincuenta miljö höbërjim haajem. 20 Magʌm gaaimua Hẽwandamau hich jua t'eeg hoopibaawai, hõor pöm maach Pör Jesucristo hiekta hʌ̃k'amaawai, warag haaidʌa k'ap'í haaidʌmajim haajem hĩchab.

21 Magtarr k'ur sĩi hawia Pablo Macedonia durram k'ʌʌn hoon mawi hich mampaimua jũrr Acayapien hoonjã dʌrbaju k'ĩirjubaadëjim haajem. Mag hich p'ʌʌrdʌ nʌrraju k'ĩirju hauwia hich hödegpai, "Nacha jãg durr numí p'ʌʌrdʌpʌ̃iwiata Jerusalenjã bart'urwia jũrr Romapienjã hoon majugui" hajim hanʌm. 22 Mag chadcha hich Macedoniaag maju nawe hich na hõor numí pʌ̃ijim haajem, hich juag hoojem k'ʌʌn. Mak'ʌʌn, dau hãb Timoteo, maagwai hãbk'ai Erasto hajim haajem. Mak'ʌʌn hamach happai pʌ̃iwi hichin k'ãai k'apanaa Asia durr sĩsijim haajem.



(Hch 19.24)

Efeso p'öbör hee sĩi hõor p'ogdʌ nʌrrjëe t'ʌnarr

23 Mag Pablo maju haadëwi hich na hõor pʌ̃i nʌm jaar, Efeso p'öbör hee sĩi hõor pöm p'ogdʌwi meeuk'a nʌrrjëe hap'öbaadëjim hanaabá, Pabloou Hẽwandam hiek jaau nʌrrʌm haaidʌa k'ap'í haaidʌmam gaaimua. 24 Mag kaaijã hee hõor pos nʌrrjëe t'ʌnarr mʌgta hajim haajem:

Woun hãb sĩejim haajem, Demetrio hanʌm. Mag wounau hamach hẽwandam

hʌʌi Diana hanʌmʌg jëeujem di hoowi hagjöo daii p'atk'on dën waaujeejim hanaabá. Maata hi p'idag hajim haajem Hich k'apeen dʎimua mag wauk'anaa për simua p'atk'on hathaba hamachpierr haaujeejim haajem.

25 Biek hãb chi Demetrioou hich dʎi p'idk'aajem k'ʌʌn maimua deeum k'ʌʌn hagjö hich hagjöm p'idag gaai naajem k'ʌʌnpa hãbam haig t'ʎrk'anaa hamag, —Keena, pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, maachin hãba mʌg p'atk'on dën didamk'a wau nʌmuata p'atk'on k'ĩirjö hoojem. 26 Mamʌ mag nʌm hee pãrau pãach daúa hoonaa pãach kachiujã hũurjeewai pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, Pabloou hiek'a nʌrrʌm. Hi hiek mag "Hõrau juau nem wautarr chan hẽwandam k'abam" hanʌm. Mag jaau nʌrraawai hõor pöm chadcha hi higar hʎk'a t'ʌnʌmgui hajim hanʌm. Mag hʎk'a nʌm chan mag hich mʌig Efeso heepaijã k'aba, sĩi mʌg Asia durr hee peer t'umaam k'ʌʌnauta hʎk'a wëjöm. Pãrau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, mag sĩi hõrau hirua jaau nʌrrʌm hʎk'a nʌm gaaimuapaijã k'abam. 27 Mua hoowain maadëu nem wau nʌm hõrau tag hauba haadeewaita sĩi maach k'aibag waubarmjöta hajugui hajim hanʌm. Maig ¿jamaam p'atk'on maadëu hooju? Mag nʌm dʎi hĩchab maach hẽwandam hʌʌi Dianaag jëeujem dijã hõrau warramjö k'õchk'aba haadëmua mʌg hatag paawai warag t'ʎrp'öo k'aba sĩsijugui hajim hanʌm, mʌg Asia durr maimua durrpierram k'ʌʌnau hirig jëeujerrjã tag jëeuba hap'öbaadeewai.

28 Demetrio mag hiek'abarm chi k'apeenau hũrbaawai chadcha hi higar nʌm hiek'au warag meeuk'a sereu p'öbaadëwi, "Maach Efesopien hẽwandam hʌʌi Dianaan hichta hãba hich mag hẽwandamk'a sĩerraju; hijöm chan tag chuk'umgui" hajierram haajem. 29 Mag serereuk'am gaaimua sĩi warag kaaijã hee hõor p'ogdʌ nʌrrjëe maadëujã k'augba jöisijim hanaabá. Mamagk'am hee hõor pochag bëewi, Pablo k'apeen numí Macedoniapien Gayo dʎi Aristarco hanʌm pʌrp'öbaadëwi, hamach t'umaam k'ʌʌn hãba biirdʌajem di haar het'et'errg harrwi wai dubp'öbaadëjim haajem. 30 Magbaawai Pabloou mag hõor pos t'ʌnʌm haig bëewi dubwi hõrag hiek'am hig sĩejim haajem, mamʌ hãaur k'ʌʌn hĩchab Hẽwandam hiek hʎk'a nʌm k'ʌʌnau hʌdʌʌr hirig bëepibajierram haajem. 31 Mag nʌm hee hĩchab hãaur k'ʌʌn Asia durr chi t'et'emnaan hich Pablo k'apk'ʌʌnaujã ham mamagk'am haar hirig mapiba jaaupʎijierram hanaabá. 32 Mag hi ham haig bëeg hẽk'ak'ak'am hee, hierr ham biirdʌ t'ʌnʌm haar hõor serereuk'am hiek chan sĩi maadëu k'augbata wëjoojim haajem. Mag sĩi hõor p'ogdʌ t'ʌnaawai, hãaur k'ʌʌnau serereuk'amua k'ĩet jajaau k'aawai, tagam k'ʌʌnau hagjö k'ĩet serereu haajeejim hanaabá. Mamʌ hõor pöm mag t'ʌnʌmua hãaur k'ʌʌnau chan hamachdëu mamagk'amjã k'augba, k'an hat'eeta bëewi naajĩ bʎʌrjã k'augba nʌmta, dʎi mamag haajeejim hanʌm. 33 Mamʌ woun hãb Alejandro hanʌm haig sĩerr haawai hãaur k'ʌʌn judionaanau maata jũrr hajués hõor k'apanag na hëudʌ deet'urjierram haajem, jũrr hõrag wajap'a jaaumk'ĩir. Magbaawai Alejandroou judionaan kõit hiek'aag hʎgt'aag jua hʌanaa juaupai jajaau k'abaadëjim haajem, hõor k'ĩupamk'ĩir. 34 Mamʌ hõor pöm mag t'ʌnarrau

hich Alejandrojã hĩchab judiok'a simta mag hiek'aagpam k'aug hat'aawai deeu heeupemjö sereubaadëwi, “Maar Efesopien hẽwandam hʌʌi Dianaan hichta hãba hich mag hẽwandamk'a sĩerraju; hijöm chan tag chuk'umgui” haajeejim hanʌm. Hich mag serereuk'amua hora numijö naajim haajem.

35 Mag nʌʌ paawai chi p'öbör heem secretarioou hʌ̃u hẽk'a sĩi hawia, k'ĩupaa hat'awi hamag, —Keena, Efesopien hajim hanʌm, mʌg durr gaai t'umaam k'ʌʌnau k'ak'apdö t'ʌnʌm, hãba mʌg p'öböröuta mʌg maach hẽwandam hʌʌi Diana di t'ʌanaa hi k'ĩirk'a wau sim hʌ̃gt'armua burrchëtarrjã t'ʌa wai naajem. 36 Mag maadëu hi dipa t'ʌa wai naajem chadcha haawai ni hãbmuajã maach hijũrr “Jãan sëuk'aawaiu” haju k'abamgui hajim hanʌm. Mag maadëu t'umaam k'ʌʌnau k'ap'ʌ nʌmta, ¿k'ant'ee pãar jãg nʌma? Pãachta warag k'ĩu nʌisit hajim hanʌm. Nacha hajap'a k'ĩirjunaa k'aba chan hoob jʌ̃chag jãgmiet hajim haajem. 37 Chamʌ k'ʌʌn wounaan pãrau mʌig waiberr k'ʌʌnau chan bʌ̃ʌrjã maach hẽwandam hʌʌi Diana higwia k'aigba hiek'aba, ni hag degam nemjã jĩgk'aba nʌm. 38 Demetrioou hich k'apeen dʌ̃imua hiwiir hãbam hëugar k'ãijã t'et'emnaanag jaaum hig nʌm k'ai, warre ham haarcha mawia hamagta jaauju haai nʌmgui hajim hanʌm, magʌm hat'eeta ham naawai. Maiguin chadau hagdaujö k'ĩircha jũrr chik'am jaauju haai nʌmgui hajim haajem. 39 Wa magba deeum hiek k'ãijã pãrau ham dʌ̃i hiek'aag wai nʌm k'ai, leíu jaau simjö chi t'et'emnaan dʌ̃i hãba biirdʌnaata hiek'aju haai nʌmgui hajim hanʌm, chi secretarioou. 40 Magba sĩi cha nʌmjö chan hʌ̃u k'aba simgui hajim haajem. Mʌgbarm gaaimua Romapienau k'ãijã jũrr maachig, “¿K'an gaaimua pãrau jãg hõor meeuk'apijĩ?” ha jëeuk'iin, ¿maadëu hamag k'an habarju? hajim hanʌm. Pöd maadëu hamag “Chadcha magbarm gaaimua hajim” haju k'aba nʌmgui hajim haajem, sĩi maach garmuata nacha juau hogt'om ham k'ujʌrbarmjö harr haawai.

41 Chi secretarioou hõor pöm t'ʌnʌmʌg mag hiek'apʌ̃iwia, t'umaam k'ʌʌnag höbeerpi jaaujim haajem.

Pabloou Macedoniapien hoot'urwia Greciapienjã hoot'urtarr

20 1 Maimua mag hõor p'ogdʌwi sĩi kaaijã hee parhooba pos nʌrrjëe t'ʌnaawia dichdimaawai Pabloou chi hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌn t'ʌ̃rk'a hauwi ham wawí wai sĩi hajim haajem. Mag ham wawí wai sĩewi, hayoyoojii hawi, deeum durr Macedonia hanʌmʌg mawia, 2 chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn nʌnʌidʌmpierr Hẽwandam hiek jaau p'ʌʌrdʌ nʌrrʌmua warag hõor k'ĩir honee hapiejeejim haajem. Mag nʌrrʌmua warag Greciaagjã mawia, 3 barwia, Greciapien hee hed t'ãrjup sĩejim haajem. Mag sĩi hawia Grecia durrmua jũrr Siriaag maju hawi barco nʌ sim hee hũrbaadëjim haajem, judionaanau hich dak'ãu wai nʌm. Mag sĩi hich baraata hoo nʌm ha hũrbaadeewai Siriaag maju harrjã maba, warag hich marr k'ʌd heepai hewag bëewi, deeu Macedoniaag dichjim haajem. 4 Ya mag hich bʌ̃pai hewag mam dʌ̃i hi daumaai hõor wëtjim haajem. Mak'ʌʌn hãb jöoi Pirro hiewaa Sópater hanʌm hajim haajem, Bereapierr. Maimua dau numí Tesalónicapien hajim haajem, Aristarco Segundo dʌ̃i. Maagwai dau hãb Derbepierr Gayo hanʌm hajim

haajem. Mag tag wëtjim haajem Listrapierr Timoteo, maimua Asia durram k'ʌʌn hagjö numí, Trófimo Tíquico dɅ̃i. 5 Mamʌ mak'ʌʌn hamach t'um Pablo dɅ̃i hãba mʌ chirarr p'öbör Filipos hanʌm hee bardʌtk'achëwi, jũrr maigmua hamach hap hërëubaadëwia, Troas p'öbör maar nʌ naaimajim. 6 Magbaawai maachin hök'ar pan levadura chuk'u wauwia k'oojem hag p'iesta dichtarr k'urta Filipos p'öbör heemua wëtjim hĩchab, döjãrr garmua barco hee. Mag wëtwi, k'odjörröo hawia, cinco días naata mag maach na wëttarr k'ʌʌn nʌm haar barimajim, Troas. Mag Troas p'öbör heejã maar siete días naaimajim.

Hãbmiecha Pabloou Troaspien hoot'urtarr

7 Domighed pan t'orreuwi hãba k'öju harr haawai maar hãba podpa nʌm haig Pabloou chi hɅ̃k'a durrum k'ʌʌn dɅ̃i hiyɅ̃ʌ simua hamag Hẽwandam hi jaau sĩejim. Mamʌ hich Pablo hag noram hãspaau maju harr haawai mag hijẽjẽbk'amua ya hedacha pamaa hajim. 8 Maar t'um hãba hɅ̃gt'aagajãrcha hõor podpaajem haar naajim. Maig lámpara k'apan sĩi p'up'up jiir hʌid t'ʌnaajim. 9 Mag hedacha pamjã Pablo hijẽjẽbk'am hee, hẽwan hãb Eutico hanʌm ventan hi gaai hɅ̃gt'aa hoo sĩejim. Mamʌ mag da höbërba haawai hich hoo sĩerr haigpai k'ãibaadëwi, hɅ̃idʌau sĩi mam hɅ̃gt'aa piso t'ãrjupam haarmua burrwi, warre chi meemta jiir haujierram. 10 Magbaawai Pablo hʌʌrbawia, mag chi meem hɅ̃r heeg t'ʌk'öonaa, warag hö pʌr wai p'iidʌnaa, chi haig narr k'ʌʌnag, —Hoob jãp'ierrmiet, mʌg chaai meeba sĩebahab hajim.

11 Maimua deeu hɅ̃gt'aa hamach narr haar mawia, Jesuu hich k'apeenag t'ach k'öpi jaau pʌatarrjö, Pabloou pan t'orreuwia, hamach t'umaa k'ö dichwia, hũmaai Hẽwandam hiek hamag jaaubaadëjim. Mag jaau simua hich mag haardʌdʌk'amua hãspabaadeewai bɅ̃ʌrjã k'ãiba hich mag petajim. 12 Mag hi petaawai chi chaai burrwi meetarr hich Pabloou hiiupi hautarrjã meeba harrjö hich diig harrjierram. Pabloou hamachig jaautarr hũrwi chaai chi meem hiiupi hautarrpa hamach daúa hoobaawai hi hẽudee pawiajã hich mag honee nʌisijim.

Troasmua Miletoog biekk'atarr

13 Mamʌ mag hi maju nawe maachta nacha jap hee paauk'ajim, döjãrr garmua hi na maag, mag wëtwia p'öbör Aso hanʌmta deeu maach hãba hooju ha hiek'atarr haawai. Maagwai hich, jũrr bɅ̃ʌu maju haadëwi maar hẽudee bëejim, bɅ̃ʌu. 14 Mag Aso bardʌtk'aimawia deeu hi dɅ̃i hoowian chad maar hãba hãbam jap hee deeum p'öbör Mitilene hanʌmʌg wëtwi hich mag hãba barjim. 15 Mag barwi hag noram döjãrr p'ʌramdam Quío hanʌm k'ĩirp'ee dichjim. Maimua hag noram deeum p'ʌramdam Samos hanʌm gaai naaimajim. Mag Samos hanʌm gaai k'ũchpai naawi dʌrbagk'aau deeu jẽb wapem gaaicha p'öbör Trogilio hanʌm k'ãi hëewia t'ʌgdʌtk'aaun chadau Mileto barjim. 16 Mag mʌg biek'au hich Pablo Efeso p'öbörjã maba harran, Asia durr mak'iin da barbaju hawiata mabajim, Jerusalén p'öbör hee jöpk'aa barwia ham p'iesta Pentecostés k'a nʌm hee dɅ̃i sĩem k'õchgau.

Pabloou Efeso iglesia heem chi pörnaanag hiek'atarr

17 Mag p'öbör Mileto hanʌm hee barchëwia sĩi Efeso iglesia heem
jöoin chi pörnaanag hiek jaaupʌ̈ijim, hich hoon bëemk'ĩir. 18 Mag hiek
jaaupʌ̈iwia chadcha bardʌtk'abaicheewai hamag magjim:
—Pãrau wajap'a k'ap'ʌ nʌmgui hajim, jãgata mʌ chitaajẽ pãar hee warrcha Asia
hee mʌch pachëtarr haigmua hĩs hewag pawiajã. 19 Hich mag bʌ̃ʌrjã mʌch t'öba,
maach Pör Jesús hat'ee sĩi dau hap'ʌʌ hi chogk'a chitʌmgui hajim. Mag p'idk'a
chitʌmʌn, judionaanag maadëu Jesús hiek jaau k'itaawai hʌ̈k'amaaugau dich
dʌ̈ita k'aigba haadëp haawaijã, dich garmuan maadëu ham dau haug k'augwi
warag dauhi paraa k'itaajemgui hajim. 20 Mamʌ magʌm hãba, pãach hʌ̈u
wënʌrramk'ĩir mua pãrag maach Hẽwandam hiek jaaub k'aba jaau chitajimgui
hajim. Mua pãrag hõor k'apanag dak'ĩirjã jaaunaa pãar di haarcha mawia pãach
happai nʌm haigjã jaaujeejim. 21 Judionaanag jaaunaa maimua judionaan
k'abam k'ʌʌnagpa jaaujeejim, jãga hamach k'aibag t'um hãsie hewag k'ĩirjuwia
hisegju haai nʌ, Hẽwandamau k'õsi simjöta wënʌrraag; magnaa jãga maach Pör
Jesucristo hiekta hãba hogdʌba hʌ̈k'a wënʌrraju, magʌm t'um mua jaaujeejimgui
hajim. 22 Maimua hĩsjã hich Hẽwandam Hak'araauta mʌ pʌ̈i sim haawai mʌ
Jerusalenag ma chitʌmgui hajim, magʌm haar mʌch dau hap'ʌʌ hajujã k'ĩirjuba.
23 Hẽwandam Hak'arau mʌchig jaaujeewai mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, hamau
mʌ dʌ̈i hamachdëu hampierr hawi mʌ p'ãarju cárcel diin jam sĩsidʌm. 24 Mamʌ
mag mʌch dau hap'ʌʌ haju k'ap'ʌ chirʌmjã magju k'ĩirjuwia gaai masi hoo chirʌʌ
haa k'augba chitʌm. Mʌ k'ĩirjugan hãba Hẽwandamau maach k'õsi peerdʌ
haaujem hiek maach Pör Jesuu mʌchig jaaupitarrta jaauju k'ĩirju chitʌmgui hajim.
25 Mag jajawagmamua, 'Pãach t'umaam k'ʌʌnag k'ap hamk'ĩir hĩs mua
warre pãrag jaauk'imgui hajim: Mua chadcha pãar hee hich mʌg Hẽwandam
hiek jaau p'ʌʌrdʌ chitʌmua pãrag jaaujeejim, Hẽwandamta pãach t'ãar hee
hat'aawai hichta pãach Pörk'a sĩsimk'ĩir. Mua mag pãrag jaau chitaajerr, hĩspai
pãrau mʌ k'ĩir hoowia ya tag pãrau mʌ hoobamgui hajim. 26 Mʌchdëu mag
pãrag jaaujerr k'ap'ʌ chiraawai hich hagjö hĩsjã mua mag chirʌm. Mʌgnaa
pãach meem hed Hẽwandamau pãach hauba hawiajã hoob mʌ gaai t'ʌmiet
hajim, pãachig bʌ̃ʌrjã jaaubajim hawi. 27 Hẽwandamau hichdëu hõor peerdʌ
haaujem hiek mʌchig jaaupitarr t'um bʌ̃ʌrjã meerba mua pãrag jaautarr
haawai ya mʌ chan mʌg chirʌm haig bʌ̃ʌrjã hiekk'õr chuk'u chirʌmgui
hajim, Hẽwandam dau na. 28 Magua mua pãrag mag chirʌmgui hajim: Pãar
har chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn pörk'a nʌm k'ʌʌn, pãach mor hʌʌrk'anaa hĩchab
pãach k'apeen chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌnjã wajap'a t'ʌa wai nʌisit. Magaag
magamk'ĩirta Hẽwandam Hak'arau pãar jʌr haujimgui hajim, maach Pör
Jesuu hich bagau p'ag hautarr k'ʌʌn hajap'a t'ʌa wai wënʌrramk'ĩir. 29 ¿K'an
jãgwia mua pãrag mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn mʌgaugui hajim: Mʌ
hẽudee hamachdëupai hamach higwia chi machnaan haajem k'ʌʌn pãar hee
bëeju. Mak'ʌʌnaun tigrieu hich haig nemchaain t'ʌ̃r haaujemjö sĩi chad k'abam

hiekta chadam hiekjö pãrag jaaubaicheewai pãar himeraa k'ũgur hauwi warag pãar hee nem hãrchëjugui hajim. 30 Mag nʌm hee hĩchab pãach heepaim k'ʌʌnaujã sĩi sëuk'a nem jaau nʌrrjëe hap'öbaadëju, chadcha Hẽwandam hiek chaarcha hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn jũrr hamach gar paa hawaag. 31 Chadcha pãach magju mʌchdëu k'ap'ʌ chiraawaita mua pãrag mag jaau chirʌmgui hajim, hag nawe k'ap hamk'ĩir. K'ĩir k'ap'ʌ nʌisit magʌm k'ʌʌn pãach hee bëewaim hat'ee. Año t'ãrjup sĩi hedaram magwe gaai machgau dauhi paraa hoo chirʌmua pãach wawiejerrta pãrau k'ĩir heyaa habat ha wawimajim Pabloou.

32 Magnaa hĩchab, 'Keena, ya mʌ tag pãar hee bëebaju haawai hĩswe warre mua hich Hẽwandam jua heeta pãar t'ʌsĩe pʌagpamgui hajim, hichdëu maach k'õsi peerdʌ haaujem hiekta hogdʌba hʌ̃k'a wënʌrrʌmua hichta hãba chi jua t'ierr haawai hichdëuta warag pãar k'ĩirjug bãaupimamk'ĩir. Hichdëuta mʌg hatag paawai t'um hich chaaink'a wënʌrrarr k'ʌʌnag hãba hichdëu nem deeju ha jaautarrjã deeb k'aba deejugui hajim. 33 K'ap'ʌ habat pãrau hĩchab: Mʌ chan mʌg chitʌm haig chik'am p'atk'ondam wa k'ajũadam k'ãijã wajapp'a hoowai, "iHih! jãgʌm t'umta mʌ dënëg pabaadëk'iina" haba chitʌmgui hajim. 34 Magju k'ãai mʌch juapadamauta p'idk'awia, mʌchdëu nemdam hig chirʌm t'um p'ë hauwi, hĩchab mʌch k'apeen mʌch dʌ̃i wënʌrraajerr k'ʌʌnau nem hig nʌmjã mua mʌchdëu hamag hau deejeejimgui hajim. 35 Mʌchjö mag p'idk'amk'ĩirta mʌch chitʌmpierr mua hich mag pãrag jaau chitaajem, mag p'idk'a nʌmua hĩchab dau hap'ʌʌ hamachdëu nemdam hig nʌmjã pöd hauba durrum k'ʌʌn juag hoo wënʌrramk'ĩir. Pãadë maach Pör Jesuu hiek'atarr k'ĩir heyaa habat hajim: Hiin chadcha hi hiek'õoin "Dich garmua chik'amnag nemdam deewaita maach honeecha haajemgui hajim, chi hau sim k'ãaijã."

36 Mag ham wawí wai sĩewi hiek'a haaipabaadeewai jĩepör p'õbk'anaa hamach t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hãba Hẽwandamag jëeujim. 37 Maimua mag Hẽwandamag jëeu haaipawi ya Pablo maagpabaadeewai, t'umaam k'ʌʌn hi hat'ee dauhi paraa t'ʌnʌmua jũrram k'ʌʌnau hi hö p'ʌʌr jõinaa hi k'ĩir hʌ̃ʌ hahau k'ajierram. 38 Mag hich Pablooucha hamag mag hedpai hamau hi k'ĩir hoowia tag hoobaju ha jaautarr haawai mag gaaimua hök'ĩirjuu hap'öbaadëjim. Mag hök'ĩirjuu nʌm hãba, hi dʌ̃i wëtwia k'ĩeb jër barco hee hi hoo deepʌ̃it'urjierram.

Miletomua Pablo Jerusalenag matarr

21 1 Mag Miletomua Efesopie jöoin chi pörnaan p'ëpʌawia döjãrr paauk'abaadeeu sĩi marau k'ajapp'a döjãrr morrdam Cos hanʌmʌg hërëubaadëjim. Maigmua hag noram sĩi hich maigpaimua t'ʌadʌ deeum p'ʌram Rodas ha t'ʌ̃r sim gaai barwia, mammua jũrr döhieg p'ʌʌrp'eeu, Pátara hanʌm barjim. 2 Mag p'öbör Pátara hanʌm jerag barco hãb wëjöm marau hooimajim, Fenicia durr mam hanʌm. Magbaawai marau hag hee waaidʌwia döjãrr paauk'abaadëjim. 3 Mag wëtumua k'odjörröo hawia döjãrr morr dʌ̃rrcha sim Chipre hanʌm döjãrrmua hoo dichjim. Ma, maar juawë gar t'ʌbajim. Mag wëtumua warag Siriaag wëtjim. Mamʌ mag maar wëtum barco heem nem hãaur

Tiro p'öbör hee pʌaju hatarr haawai mam dubimajim. 4 Mag p'öbör hee chi hʎk'a durrum k'ʌʌn haar wëtwi ham dʎi maar siete días naaimajim. Hich maig mag chi hʎk'a durrum k'ʌʌnag Hẽwandam Hak'arau jaaubaawai jũrr hamachdëu Pabloog Jerusalenag mapiba jaaujim. 5 Mamʌ par mag mapiba jaau nʌm hãba, seman hãb dichdimam hee maar wëtaagpajim. Mag maar wëtum haadeewai Hẽwandam gaaimua maach k'odk'a nʌm k'ʌʌn t'um hamach hʌʌin dʎi hamach chaainpa p'öbör higaau jër maar hoopäain bëejim. Maig jër mosjã hee pachëwi, maach t'um jĩepör p'õbk'anaa, Hẽwandamag jëeujim. 6 Mag Hẽwandamag jëeuwia, t'umaam k'ʌʌn dʎi hagdaujö hayoo hayoo naawi, marau maach wëtju barco hee waaidʌtk'abaadeewai hamachjã hĩchab hamach diig durr paauk'abaadëjim.

7 Maimua ya hãbmiecha tag p'ũas jẽmerbaju hat'ee, mag maach narr p'öbör Tiro hanʌm haigmua jap hee paauk'awia, Tolemaidaag wëtwi, barwi, haig chi hʎk'a durrum k'ʌʌn dʎi saludaawia, warag ham haig k'ãaim hãb hëntër k'ëujim. 8 Noram haigmua hërëubaadeeu p'öbör Cesarea hanʌm barwia woun jòoi hãb maach peerdʌajem hiek jaaumie Felipe hanʌm di haar wëtjim. Warr hich mag Felipe, iglesia heem chi pörnaan juag hoojem k'ʌʌn siete narr heem hajim. 9 Hich mag jòoirau chaain hʌʌin happai chi daupeen jayap wai sĩejim, Hẽwandam hi jaaumien. 10 Mag Felipe di haig maar k'ãaidam k'apancha k'aba nʌm hee, Judea durrmua woun hãb hagjö Hẽwandam hi jaaumie Agabo hanʌm bëejim. 11 Mag bëewia, maar dak'ĩir Pablo hãi jʎajem hauwia hagua jũrr hich bʎ dʎi hich juapa jʎpʎinaa, —Hẽwandam Hak'arau mʌrʌg jaauwai mʌgta jʎ hauju haajemgui hajim chamʌg hãi jʎajem pap, Jerusalén p'öbör hee judionaanau. Mag jʎnaa jũrr judionaan k'aba, durr chaauram k'ʌʌnagta sĩi pʌr deeju haajemgui hajim Agaboou.

12 Maach jʎgʌucha mag hũrbaawai Cesareapien dʎimua marau Pabloog Jerusalenag mapiba jaau naajim. 13 Mamʌ mag mapimap'a nʌm hee, jũrr hich Pabloou marag magjim:

—¿K'ant'eeta jãg pãar dauhi paar t'ʌnarráma? Hoob k'ĩirjumiet hajim. Pãar hich jãgta nʌmʌn magan mʌchpata hök'ĩirjuu hapiju hẽk'a nʌmgui hajim. Jerusalén pabaimaawai hamau mag mʌ hibʌʌrwiajã, maach Pör Jesús gaaimua k'ai, hidëu mag sim. Hi gaaimuan mʌʌn magʌmjã haba t'õju chirʌmgui hajim Pabloou.

14 Par mag jajaauk'amjã maach hiek hʎk'aba habaawai warag hich magpai sĩuwia Hẽwandamagta marau, —Hẽwandam, pʌʌta maach Pör haawai pʌchdëu k'ap hirig nem jaaubá hanaajim.

15 Magtarr k'ur k'ãaidam k'apan k'aba nʌm hee, marau maach nemdam k'ĩir k'augwia Jerusalenag durr paauhk'abaad. 16 Maar dʎi wëtjim hãaur k'ʌʌn Cesareapien chi hʎk'a durrarr k'ʌʌn. Mak'ʌʌnau woun hãb Chiprepierr Mnasón hanʌm hag di haarta maar p'ëbaadëjim, Jerusalén p'öbör hee barwia hichdëu marag hich haig jẽermk'ĩir di deeju ha sĩerr haawai. Mag woun hag nawe maach Hẽwandam hiek hʎk'awi sĩejim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pablo Jerusalén barwia Santiago hoon matarr

17 Mag durr paauk'abaadëwi ya Jerusalén paauk'abaimaawai, haig chi hÃk'a
durrarr k'ʌʌnau sĩi maar hamach haig baarpi hauwia t'um honee nʌisijim.
18 Mag maach bartarr noram Pabloou maar hich dÃi p'ë harrjim Santiago hoon.
Mag Santiago di haig hĩchab iglesia heem chi pörnaanjã narr haawai 19 Pabloou
hamag saludaawia hök'ar hiyÃʌmamua hamag jaaubaadëjim, jãga judionaan
k'abam k'ʌʌn heejã Hẽwandamau hirig hich hiek jaaupinaa hĩchab nem k'ĩir
pogk'e waupimaajeejĩ. 20 Pabloou hamachig mag hĩgk'amam hũrbaawai honee
nʌm hiek'au warag Hẽwandamagta, "Aay, hÃucha magbarm Hẽwandam"
hajierram. Maimua jũrr hamach garmua Pabloog, "Pʌdë maar hiek hũrbarí,
marau pʌrʌg jaauk'im" hawi, —Pua pʌchdëujã k'ap'ʌ chirʌmgui hajierram,
judionaan hee hõor pöoma t'ʌnʌm chi hÃk'a nʌm k'ʌʌn, mamʌ t'um mag
t'ʌnʌm k'ʌʌn hiek hichiita hamau hich mag Moiseeu p'ã pʌatarr hiek pʌaba
hʌʌrk'a wënʌrraju haai nʌm haajem. 21 Maimua hamag jaauwai, mag judionaan
t'um hamach durr chaaur jooba nʌm k'ʌʌnag pua Moiseeu hiek p'ã pʌarr gaai
nem jaau sĩsidʌmjã hʌʌrk'apiba jaaujem haajemgui hajierram. Mag nʌm dÃi
hĩchab hamag chaain mehëudamjã t'ʌabichpiba jaaunaa warag maach jöoin hijã
hisegpi jaaujem haajem. 22 Magnaa hirig, ¿Jãgajuma maadëu har chi mag k'ĩirju
nʌm k'ʌʌnag, magʌm hiek chad hapim hugua? Hamachdëu pʌ barbaichëm ha
hũrbaawai, hichiita jerrba hãba biirdʌnaa hamau pʌrʌg mag hiek hëudʌb k'aba
hëudʌjugui hajierram. 23 Chadcha pʌchta mag hiek'a chitʌm ham hugua, jãg
pua mʌgta habá, marau pʌrʌg k'ĩirjugdam deegpam: Mʌig hõor jayap nʌmgui
hajierram, Hẽwandam na hãba hirigpai jëwaag hi hat'ee sʌrk'aju ha hiek'a
nʌm k'ʌʌn. 24 Jãg pʌ ham dÃi Haai hi jëeujem deg mawia ham dÃi hãba pʌch
k'ooipibá, Hẽwandam na wajap'a chirsieg. Magnaa hĩchab pʌch pör k'õipibarm
paarjã p'agpÃinaa warm k'ʌʌn dën paarjã p'agbapÃi hajierram, ham dënjã hagjö
k'õipÃimk'ĩir. Hõrau hamach daúa pua magbarm hoobaawai, jãgan sëuk'aawaita
hõrau pʌ hëugar mag jaau naajim haju. Magbaawai hĩchab puajã hamach dënjö
Moiseeu jaau pʌatarr hʌʌrk'a sim hajugui hajierram chi Pabloog wawimamua.
25 Magnaa, Har judionaan k'abam k'ʌʌn hĩchab maach Hẽwandam hiek
hÃk'atarr k'ʌʌnagjã ya marau hẽsap haaidʌpÃijimgui hajierram. Hamag marau
jaaupÃitarr gaai, hõrau hamach juau nem parhoobamta Hẽwandamk'a waunaa
hagʌg jëwaag nemchaain t'õotarr modjã k'öpiba, nem t'õowia hag bag dën
reyen wau sĩsidʌmjã k'öpiba, ni nem sĩi bëgöne bag hãrba t'õo sim modjã k'öpiba
jaaupÃijim. Mag nʌm dÃi hĩchab dich hõor k'abam dÃi chan hoob bÃʌrjã k'apes
hapiba jaaupÃijimgui hajierram, Pabloog hĩgk'amamua.

Pablo Haai hi jëeujem deg sim pʌr hautarr

26 Warm k'ʌʌnau hichig mag jaaubaa chadcha Pabloou mak'ʌʌn
jayapam k'ʌʌn dÃi mawia, hag noram Hẽwandam na wajap'a nʌisieg
hamach t'um hãba hamach k'ooipinaa, Haai hi jëeujem deg dubjim,

p'adnaanag k'an hedta mag sʌrk'a nʌm höbër hëebaadeewai hag paar
nemchaaindam hamach pipied k'ëchju haai nʌ ha jawaag.
27 Mamʌ siete días mag sʌrk'a naaju hatarr haawai, ya sʌrk'a höju dakpamam
hee, judionaan Asia durrmua bëetarr k'ʌʌnau Pablo Haai hi jëeujem deg
sim hoop'öbaadëjim. Mag hamachdëu hoo hat'aawai pʌrp'öbaadëwi warag
hähäak'amua sĩita hõor p'ogueupäijierram. 28 Mag hõor p'ogueupäiwia warag,
—¡Keena israelnaan, maar juag hoobahut'ã! haajeejim. Chamʌg wounauta
durrpierr hõor t'umaam k'ʌʌnag maach jöoin hi hisegpi jaaunaa, Moiseeu
p'ã pʌatarr hiekjã hasekaspiba jaau nʌrranaa, hĩchab mʌg Haai hi jëeujem di
higwiajã k'aigba hiek'a nʌrraba haajeeb hajierram. Mag nʌrrʌmua hĩs hag hee
judionaan k'abam k'ʌʌn dubju k'aba haajemta warag hierr p'ë wai sĩewai mʌg
diin ya k'aigba sĩsimgui hajierram. Deeu wajaug paapäibam haig chan pöd hag
hee Hẽwandamag jëeuju k'aba simgui hajierram, hähäak'amua.
29 Mag judionaan k'abam k'ʌʌnpata Haai hi jëeujem deg hierr
t'ʌnʌnʌmk'arran, hamachdëu hich Pablo magju na woun Efesopierr Trófimo
haajerr däi hãba nʌrrʌm hootarr haawaita mag hedjã Pabloou mam hierr
Haai hi jëeujem deg hich däi wai simpii narr gaaimuata mamag k'ajierram.
30 Mag hähäak'am hũrbaawai sĩi hõor pöm k'ap'ig bëe t'ʌnʌisijim. Maimua
k'apanaam k'ʌʌnau Pablo pʌrp'öbaadëwi, jũrram k'ʌʌnau dawag het'et'errg
wai höbërwi, hag bärre Haai hi jëeujem dën chi puertdi p'ãark'a sĩujim. 31 Mag
dawag harrwi, k'apanaam k'ʌʌnau haawai, ya Pablo t'õopäaig hẽk'a nʌm hee,
Roma durram soldaaun pöm t'ʌnarr heem chi comandanteeu hũr hat'ajim,
mag p'öbör heem hõor t'umta kaaijã hee t'ʌnʌm hanʌm. 32 Magbaawai hag
bärre capitannaan soldaaun däi t'ãrk'a hauwi mag ham poposk'am haar k'ap'ig
p'öbaadëjim. Mag wëtwi warm k'ʌʌnau mag comandante hich soldaaun
däi pochag hurum hoo hat'aawai jũrram k'ʌʌnau Pablo p'otpäpäik'arrjã tag
dichbajierram. 33 Mag barimawia, chi comandanteeu Pablo pʌr haupiwia,
warre caden numiimua jã sĩupijim. Maimua haig narr k'ʌʌnag, —¿Jã jamaam
woun hagá, maimua k'ani hichdëu jãg sĩejĩ? ha jëeujim hajap'a k'ap haag.
34 Mamʌ mag sĩi hirua k'ajap'a jëeutarrta, deeu heeupemjö sereubaadëwi sĩi
hähäak'amua jũrr chik'aman hichaaur jaaupäpäi k'aawai chi comandanteeu
pöd häk'ajujã k'augba haadëjim. Mag, sĩi warag hich soldaaunag chi Pablo
cuartel hee harrpijim. 35 Mag soldaaunau Pablo harrumua ya chi cuartel
haiguim döig bäk'ʌrr pabaimaawai warag sĩi chaaijö jua hee jiir harrjierram,
hõrau hamachig bãyeu haujujö haadëp haawai. 36 Mag t'ʌnʌmʌn ham hẽudee
serereug wëtumua warreta Pablo t'õopi jajaau haajeejim.

Pabloou hich kõitpai hiek'atarr

37 Mag harrumua ya hich cuartel hee wai dubaagpam hoobaawai hich
Pabloou mag soldaaun pör chi comandanteeg griegonaan meúa jëeujim,
jöpcha hi däi hiyäʌ haag. Chi comandanteeu hũurwai Pabloou hichig
griegonaan meúata hiek'abarm hũrbaawai hirig, —Hãa, puan magan

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maar meujã hiek'aajeebma hajim. 38 ¿Pʌ Egiptopierr k'abá, pua k'abajĩ
har na biek hãb gobierno dʌ̃i wërbʌag chumanaan pöm cuatro mil pʌch
daumaai jʌr hauwi hõor barba haajem chʌʌi p'ë harrtarr? hajim hirig.
39 Magbaa Pabloou, —Mʌ chan Egiptopierr k'abam. Mʌʌn judioougui
hajim, Cilicia durr p'öbör Tarso haajem hee t'aabatarr. Mʌ mag sĩi
p'öbör parhoobam heemjã k'abam. Mamʌ pua k'õs hak'iin, hidëu mʌrʌg
hiek'apik'am, mua hõrag hiek'am k'õsi chirʌmgui hajim.
40 Mag chadcha chi comandanteeu Pabloog, "Pʌ hiek'aju haai chirʌm"
habaawai, Pabloou hajap'a döig dag gaai dʌnʌʌunaa hõor k'ĩupamk'ĩir juau
jaaubaawai, k'ĩu paauk'abaadee, jũrr hebreonaan meúa hamag magjim:

22 1 —Keena k'odamnaan, jöoinpa t'um, mʌ hiek hũrbat, mua
mʌchdëupai mʌch k'aigpër hiek'aagpamgui hajim.
2 Pabloou hamachig hebreonaan meúata mag hiek'abaadëm hũrbaawai
chará warag sĩi k'ĩuu hũrp'öbaadëjim. Mag hõor k'ĩu t'ʌnʌm hee,
hiek'amamua Pabloou mamagag majim:
3 —Mʌʌn judío charau. Mʌ Cilicia durr t'aabajimgui hajim, p'öbör Tarso
hanʌm hee. Mamʌ mʌch herraawe mʌig Jerusalén bëewia hich mʌigpai jöoipa
chirʌmgui hajim. Mʌ maestro Gamalielau mʌrʌg wajap'a maach jöoin hiita
t'umaa jaau bãaujimgui hajim. Magtarr haawai mʌch t'ãardamaucha Hẽwandam
dau na nem hajap'a waum k'õsi waujuuta hẽk'a chitaajemgui hajim, hich jãg
pãrau haajemjö hĩchab. 4 Warran chadcha mua mʌg Jesús hiek hʌ̃k'a wënʌrrʌm
k'ʌʌn pʌr hauwi dau hap'ʌʌ wawaag ham hẽudee hẽk'aajeejim. Mag pʌr hauwi,
hʌʌin hawiajã, bʌ̃ʌrjã dau haug k'augba cárcel deg dubpʌ̃imaajeejimgui hajim,
mʌchdëucha. 5 Mua maagjerr p'adnaan pöröu k'ap'ʌnaa hĩchab chi pörnaan
hi k'ãai jua heegpaim k'ʌʌnaujã k'ap'ʌ nʌmgui hajim, hamach paarmua
mʌrʌg hẽsap wau deejerr haawai. Biek hãb hamachdëucha mʌrʌg hẽsap wau
deejierramgui hajim, Damasco p'öbör hee maach k'odnaan judionaan haar mag
hẽsap dʌ̃i mawi, Jesús hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn pʌrk'a haut'urwi, mʌig Jerusalén
haipierrwai ham gaai hamachdëu hampierr haag.

Pabloou hichdëu Hẽwandam hiek hʌ̃k'atarr jaautarr

6 Pabloou mag hichdëupai hich jajawagmamua, 'Mamʌ mag mʌchig
hẽsap wau deebaawai hag dʌ̃i mamta, ya Damasco dak'a hedausĩejö nʌm
hee dëgölp pagt'ʌm daujö hedjã heemua p'ʌr jẽer hat'amua 7 warre mʌ jẽk'ʌt
barwerbpʌ̃ijimgui hajim. Mag jẽk'ʌt chirʌmua hũurwai hõor chuk'u sim
heemuata mʌ t'ʌ̃rcha t'ʌ̃rt'ʌ̃rnaa, "¿K'ant'eeta pua jãgcha jãg mʌ hiek hʌ̃k'a
durrum k'ʌʌn k'aibag wawaag ham hẽudee hẽk'a nʌrrʌ́ma?" ha sĩejim mʌrʌg.
8 Mʌchig magbaawai jũrr mua hirig, "Señor, ¿ma pʌ k'aiuma?" ha chirajim.
Magbaawai mag hõor chuk'u sĩerr heemua mʌrʌg, "Mʌʌn Jesús, Nazaretpierrau
ha sĩejim. Pua jãg mʌ k'apeen hẽudee hẽk'a nʌrrʌm haig, mʌ hẽudeeta hẽk'a
nʌrrabahab" hajim. 9 Magbaawai mʌ dʌ̃i wënʌrrarr k'ʌʌn mag pagt'ʌm
daujö pʌr jẽer hat'am hoowia jãp'ierr nʌisijim. Mamʌ mag hõor hiekjö mʌrʌg

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hiek'atarr chan pöd hamachdëu k'augbajierram, k'an hata hiek'a sĩejim k'ai.
10 Magbaawai mua maach Pör Jesuug, “Señor, ¿mua jãga haju haai chirʌ́?”
ha jëeujim, mʌchig mʌchdëu nem wauju jaaumk'ĩir. Magbaa hirua mʌrʌg,
“P'iidʌwia warag pʌch maa harrag pet” hajim, “Damascoog. Jamta pʌchdëu nem
wauju t'um pʌrʌg k'ap jaaujugui” hajim mʌrʌg. 11 Mag harar wʌʌ jẽer hat'arrau
warre mʌ dau k'augba pʌabjerr haawai mʌ k'apeenau sĩi mʌ jua gaai pʌrnaata
Damascoog mʌ bãyeu harrjierramgui hajim Pabloou, hichpai jaaumamua.
12 Magnaa, ’Mag p'öbör hee sĩejimgui hajim, woun jöoi hãb Ananías hanʌm.
Mag jöoi Hẽwandam dau na hagpierraanaa hĩchab Hẽwandamau Moiseeg hich
hiek p'ãpitarr gaai nem jaau sĩsidʌmjã hajap'a hʌʌrk'aajerr haawai, judionaan t'um
mag Damasco p'öbör hee naajerr k'ʌʌnau hi hëugar hajap'a hig hiyä̃ʌ haajeejimgui
hajim. 13 Mag jöoirau mʌ jẽer chirʌm di haig mʌ hoon bëewi mʌ t'ã̃r t'ã̃rnaa
mʌrʌg, “Hẽwandam gaaimua k'odam, deeu dau wajap'a heerdʌ chirsí” hajim.
Mag chadcha hirua magbarm bä̃rre mʌ dau heerdʌbaadeewai mua hi k'ĩir heerpa
chirsijimgui hajim. 14 Mag hiek'amamua mag jöoirau mʌrʌg, “Maach jöoin hag
Hẽwandamauta pʌ jʌr hat'amgui hajim, hichdëu nem waupim k'õsimta pʌrʌg
k'ap'ʌ hapinaa, hĩchab hãb bã̃ʌrjã k'aibag chuk'u k'itʌm pʌch daúacha hoonaa
pʌch jã̃gʌucha hich hiekjã hũrmk'ĩir. 15 Ya pua mag pʌch daúacha hi hoobaawai
puata jũrr mʌg hatagjã t'umaam k'ʌʌnag hi hiek pʌchdëu hũrtarr jaaunaa hĩchab
pʌch daúa hootarrjã jaau chitajugui” hajim. 16 Magnaa mʌrʌg, “¿Jãimua pʌ k'ani
nʌ chirʌ́ma? hajim. P'iidʌwi, pʌch pör choopibá. Magnaa Hẽwandamau pʌch
k'aibag chugpaamk'ĩir Jesucristoog jëeubá” hajim hich jöoi Ananiaau mʌrʌg.

Pabloou jãga maach Pör Jesuu judionaan k'abam hee hich pä̃ijĩ ha jaautarr

17 ’Mag chadcha Ananiaau mʌchig jaautarrjö hawi, mʌ deeu Jerusalenag
mawia, Haai hi jëeujem deg Hẽwandamag jëeu chirʌmta sĩi dëgölp mʌ dau
heert'ʌg hat'amjö habarm hee, Jesuuta mua hoo hat'ajimgui hajim Pabloou,
hichpai jaaumamua. 18 Mag hich hoopiwia mʌrʌg, “Mʌig Jerusalén chan par
pua mʌ hiek hõrag jaauwiajã hamau hä̃k'abam. Mag k'ã̃ai pʌchta jöpk'arraapai
mʌg p'öbör heemua warag chawag petá” hajim. 19 Magbaawai mua hirig,
“Señor, t'umaam k'ʌʌnau k'ak'apdö t'ʌnʌmgui” ha chirajim, “mua Hẽwandam
hiek jaaujem dipierr mawia, pʌ hiek hä̃k'a durrum k'ʌʌn pʌrk'awia, cárcel deg
p'ã̃arnaa ham wʌmaajerr. Maagjerr hãbmuajã meraa k'aba simgui” ha chirajim.
“Mʌchdëucha hamach mag waaujerrta mua hamag pʌ hiek jaauwai, ¿hamau
hä̃k'abaju? 20 Esteban k'ararr pʌ hiek jaau k'itʌm gaaimua t'õo naawaijã dä̃i haig
chirarr haawai mʌch hipaarmua t'õopi jaaunaa mag chi t'õo narr k'ʌʌn k'ajũajã
mʌchdëuta t'ʌa chirajim. Mʌ mag chitarrauta hĩs jũrr mʌch garmua hamag
pʌ hiek jaauwai, ¿hamau hä̃k'abaju k'ai?” ha chirajim hirig mʌch garmua.
21 Magbaawai maach Pör Jesuu deeu pʌaba mʌrʌg, “Petá; hichiita deeum durr
durr warp mua pʌ pä̃i chirʌmgui” hajim, “judionaan k'abam k'ʌʌn hee.”
Magta Pabloou hichdëu Jesús k'augtarrjã jaaujim judionaanag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuartel hee peer Pablo wʌtarr

22 Warran mag hiek'amam hɅ̃u k'ĩu hi hiek hũr naajim. Mamʌ hãbmiecha
hirua mag hiek'abapɅ̃im hũrwia deeu sereu p'öbaadeeuta, “Jãg wounan
warreta t'õopɅ̃iju haai sĩsim” k'ap'öbaadëjim. 23 Mag serereuk'amjã pʌam higba,
warag k'ĩir machgau hamach k'ajũa mor gaai jũa nʌmta t'ʌrrëujujö, hamachdëu
wir haigpai hëudʌdʌtk'am dɅ̃i jẽbpa t'öinaa hɅ̃gt'aag p'öpɅ̃pɅ̃i k'aawai, 24 chi
comandanteeu warag Pablo cuartel hee hierrag harrpiwi wʌpi jaaujim. Pablo
hiek mag hich wʌbaadee, k'an gaaimuata mag hõor sereu t'ʌnʌmua hi t'õopi
jaau nʌ ha meerba jaaumk'ĩir hajim haajem. 25 Mamʌ mag hierr harrwi, hi jua
jɅ̃k'anaa, ya hich wʌag habaawai, haig capitán sĩerrag hich Pabloou, —¿Pãrau
sĩi hich jãg Romapien pãachdëu wʌm haig wʌju haai nʌwi hajim hanʌm, k'an
gaaimuata mʌ mʌg wai nʌ ha k'ap haagjã bɅ̃ʌrjã jëeu hoojã jëeu hooba?
26 Pabloou hichig magbaawai chi capitanau hag bɅ̃rre mawia jũrr chi
comandanteeg jaaujim hanʌm:
—Comandante, Pabloou hichdëu jaauwai hi mag Romapierr hanʌmta,
¿pua hi wʌpi jaau chirɅ́?
27 Magbaawai chi comandante Pablo haig bëewi hirig jëeumamua,
—¿Chadcha pʌ Romapierrá? Pʌ Romapierr k'ai, mʌrʌg meerba jaaubá
hajim hanʌm.
Magbaa jũrr hich Pabloou, —Mʌʌn chadcha Romapierrau perá hajim hanʌm.
28 Magbaa chi comandanteeu, —Mʌʌn Romapierr k'aag p'atk'on pöm
p'agwiata Romapierr k'ajimgui hajim hanʌm hirig.
Mamʌ jũrr Pabloou, —Mua chan p'agjã p'agba, sĩi mʌch dënnaan
Romapien harr haawaita mʌchjã Romapierrk'a chirʌmgui hajim hanaabá.
29 Chi soldaaun mag hi wʌju harr k'ʌʌnau mag hũrbaawai warre haigmua
chawag hërëubaadëjim hajim. Mag nʌm dɅ̃i hĩchab chi comandantejã
hichpata jãp'ierrbaadëjim hanaabá, Pablo Romapierrk'a simta hichdëu mag
hi jua jɅ̃k'apinaa wʌpi jaautarr gaaimua jũrr hichta k'aigba haju k'ĩirjuwi.

Pabloou judionaan chi pörnaan na hich kõit hiek'atarr

30 Judionaanau Pablo dɅ̃i mamagk'am hoowi chi comandanteeu k'ap'ʌ
ham hig sĩejim haajem, k'an gaaimuata hamau hi dɅ̃i mag naajĩ. Mag,
warag chi caden Pablo jua gayam hẽerpɅ̃iwia chi p'adnaan pörnaan
t'um Asamblea heem k'ʌʌnpa hich haig t'Ʌ̃rk'ʌʌipɅ̃ijim haajem. Maimua
hag noram ya chadcha t'um hãba biirdʌ t'ʌnʌisiewai chi Pablo dawag
haibëewi ham na dʌnʌʌupi sĩujim haajem.

23 1 Mag ham k'ĩirp'ee hich dʌnʌʌupi sĩubaawai mag judionaan
chi t'et'emnaanag dau t'õba heerpanaa, —Keena, k'odamnaan,
Hẽwandamau k'ap'ʌ simgui hajim hanʌm, mʌ hi dau na k'ajap'a
chitaajem. Mʌch mag chitʌm k'ap, mʌchdëujã k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, hi
dau na k'aigba k'aba chirʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 P'adnaan t'um t'ʌnʌm k'ʌʌn pör Ananías ha t'ã̃r sĩerrjã dä̃i haig sĩerr haawai
Pabloou mag hiek'abarm hũrwia hi bigaau narr k'ʌʌnag hi hijurcha deepi jaaujim
hanaabá. 3 Magbaawai Pabloou mag p'adnaan pörög, —Pʌʌn maiguin sĩi k'ĩirjugjã
chuk'uta hiek'abapä̃im. Hẽwandamaujã hĩchab pʌ gaai jua k'ʌajukë hajim hanʌm,
pʌch mag hiek'a chirʌm paar. Pʌ hĩchab chi t'et'em haawai hajap'a nem k'ap jëeu
hoonaa hagpierraa nem wawaagta mʌig hoo chirabá. Mag simta, ¿jãgwi pʌch
paarmua leíu jaau sim chaaur warag mʌ hi p'ãrpi jaau chirʌ́? hajim hanʌm.
4 Magbaawai haig narr k'ʌʌnau Pabloog, —¿P'adnaan hamach t'umaam
k'ʌʌn hat'ee hich Hẽwandamaucha chi pörk'apitarrta pua bã̃ʌrjã
högk'aba, hich k'ĩircha mag hiek'a chirʌ́? hajierram hanʌm.
5 Magbaa Pabloou, —Hãa, muan mamʌ hi p'adnaan pör k'abampii
chirajiebma hajim hanʌm. Mua k'ap'ʌ harr hamua chan mag hiek'abak'amgui
hajim hanʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, Hẽwandam hiek p'ã sim
gaai "Pãach heem chi t'et'em higwia hoob k'aigba hiek'am" ha p'ã sim.
6 Mag nʌm hee Pabloou k'aug hat'ajim haajem, chi t'et'emnaan hee
saduceonaan dä̃i fariseonaanpa t'ʌnʌm. Hichdëu mag k'aug hat'aawai
t'umaam k'ʌʌnag hũrmk'ĩir t'et, —Keena, mʌjã fariseota mʌg chitʌm,
maagwai mʌ haaijã hĩchab fariseo hajimgui hajim hanʌm. Pãrau mʌig
hiekk'õr paraamjö mʌ wai nʌmʌn, sĩi maach meewia deeu maach hiiu p'iidʌju
hä̃k'a chitʌm gaaimuapaita mʌig mʌ wai nʌmgui hajim hanʌm hamag.
7 Pabloou mag hiek'abapäaiwai fariseonaanau jũrr chi saduceonaan dä̃i
chik'am hipeer hahau nʌʌ hawi hihãba narrta warag k'ĩk'ĩratdö haaidʌ
p'öbaadëjim haajem. 8 Saduceonaanau jaauwai, maach hak'aar chuk'u sĩerrjëe
haawai, maach meewai mʌg hatag pawijã tag maach hiiu p'iidʌbaju haajem.
Mag nʌm dä̃i hamag chan hã̃gt'ar Hẽwandam chognaanjã chuk'u, ni mepeenjã
chuk'um hanaabá. Mamʌ jũrr fariseonaanau magba, hamau hä̃k'abam hanʌm
t'um hä̃k'aajem haajem. Magʌm gaaimuata warrjã mag chik'am hipeer hahau
k'ap'öbaadëjim hanaabá. 9 Mag sereu t'ʌnʌʌ hawi, hãaur k'ʌʌn Moiseeu p'ã
pʌarr hiek jawaag chi machnaan fariseonaan higar narr k'ʌʌnau p'iidʌtk'awi,
—Marau mʌg woun bã̃ʌrjã k'aigba sim hooba nʌmgui hajierram hanʌm. Mamʌ
mag sĩi hi dau heert'ʌg hat'amjöta hajim hanaawai, dösãtauta hirig hiek'ajĩ wa
Hẽwandam chogauta hiek'ajĩ maadëu k'augbamgui hajierram haajem.
10 Jũrr mag serereuk'amua warag hat'uucha pamaawai, hõrau sĩi
jũrram k'ʌʌnau hëudʌdʌtk'amua, Pablo piu t'ʌrrëu haju k'ĩirjuwi, chi
comandanteeu soldaaunag hi sim haar hʌʌrbapiwi, ham jua heem
k'echeunaa deeu hũmaai cuartel hee warrpijim haajem. 11 Mag mam
hi harrtarr hed hedaar maach Pör Jesuucha Pablo haig bëewia hirig,
—Pablo, hoob jãp'ierr chiram hajim hanʌm. Jãp'ierrju k'ãai warag t'ãar
p'ĩi habá. Pʌchdëu Jerusalén p'öbör hee hõrag mʌ hiek jaautarrjö, hich
jãg Roma pawiajã pua mʌ hiek jaau chitajugui hajim haajem hichigcha.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Judionaan Pablo pʌr hawaag hibëptarr

12 Mag maach Pör Jesuu Pabloog hiek'atarr noram judionaan k'apan hãba
hiek deewia hihãba nʌisijim haajem, Pablo t'õopäaig. Mag nʌm hanʌmua,
Pablo t'õopʌ̈ibam haig chan ni hãbjã t'ach k'öba ni döjã döbaju ha hiek'awia,
"Maach mʌg hiek'abarm pödba meerk'apʌ̈imʌn, magan jũrr Hẽwandamau
maachta k'aibag wauju haai nʌmgui" ha hiek'ajierram hanaabá. 13 Chi mag
hiek'a narr k'ʌʌn chi k'apanag cuarenta hatcha naajim haajem. 14 Mag chadcha
hamach happain ya chi hiek'am harr haawai p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌn
judionaan chi t'ierrnaanpa hãba narr haar wëtwi maguimajierram haajem:
—Pablo t'õobam haigjã bʌ̃ʌrjã maar t'ach k'öba ni döjã döbaju ha hiek'awi
nʌm. Marau maach hiek'atarr pödba meerk'apʌ̈imʌn, magan warag maachta
Hẽwandamag k'aibag waupi jaaujugui hajierram haajem chi pörnaanag. 15 Cha
marau jaau nʌmjö hamk'ĩir, nau pãrau tagam k'ʌʌn t'um chi t'et'emnaan
dʌ̈imua chi comandanteeg nanwe mʌig pãach haig hi hig nʌm habat hajierram
hanʌm, hi dʌ̈i hök'ar hiyʌ̈ʌmamua hajap k'ap jëeumaag. Magbaawai marau sĩi
hi k'ĩirp'ee nʌan majugui hajierram hanʌm, mʌig wai barchëju nawe t'õopäaig.
16 Mamʌ hamau warm k'ʌʌnag mag jajaauk'am hich Pablo hʌ̃p'ʌi
k'ʌ hãbam hag hiewaau hũr sĩerr haawai hichdëu mag hũrbarm bʌ̈rre
Pablo wai narr haar cuartel hee mawia hi hëugar mamagk'am hichigcha
jaauwimajim hanaabá. 17 Magbaawai Pabloou capitán hãb hich haig
t'ʌ̃rnaa magʌg, —Chamʌg woundam comandante haar hat'aad hajim
hanʌm. Nau hirua hichdëu k'ap comandanteeg nem hĩgk'aimaju.
18 Magbaawai chadcha capitanau chi chaai comandante haar warrwi
hirig, —Preso hãb Pablo haajemua mʌ t'ʌ̃r hauwia mʌg chaai pʌ haig
haibëepijimgui hajim hanʌm. Hi hiek mag mʌg chaairau pʌrʌg nem
jawaag wai chirʌm haajem ha jaaujim chi comandanteeg.
19 Magbaa chi comandanteeu chi chaai jua gaai pʌrnaa chaaur hich hap
harrwi, —¿K'anta pua mʌrʌg jawaag wai chirʌ́? ha jëeujim hanʌm.
20 Magbaawai chi chaairau hirig, —Judionaan ya hãba hiek deewi nʌmgui
hajim hanʌm, nan pʌ haig hiek'aan bëeg. Nan hamau pʌrʌg Pablo harrpijugui
hajim hanʌm, hamach pörnaan judionaan chi t'et'echaram k'ʌʌn dʌ̈i hãba biirdʌ
nʌm haar, sëuk'a hök'ar hit'ũu jëeumamua hajapcha hi k'ap haag hawi. 21 Mamʌ
hoob ham hiek hʌ̃k'amgui hajim hanʌm. Chi mag hiek'a nʌm k'ʌʌn k'apanag
cuarenta hatcha nʌmgui hajim haajem. Hich mak'ʌʌnta Pablo t'õopʌ̈ibam haigjã
t'ach k'öba ni döjã döbaju ha hiek'a nʌmgui hajim hanʌm. Maimua sĩi hamach
hiek'atarr pödba meerk'abapäaiwai warag hamachdëuta Hẽwandamag hamach
k'aibag waupi jaauju haajem. Maagwai hamachdëu hãba pʌ hiekpaita hũr
nʌmgui hajim hanʌm. Pua hamag mag harrpimʌn, magan k'ʌd jãrr sirp'ʌg hee
nʌnaa mʌ naamjöoi t'õopʌ̈iju haajem ha jaaujim haajem chi chaairau.
22 Magbaawai chi comandanteeu chi chaairag, —Mʌg cha pʌchdëu
mʌrʌg jaaubarm hoob bʌ̃ʌrjã deeum k'ʌʌnag jawamgui hajim hanʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mag jaaupiba wawinaa chi chaai pʌ̈ijim haajem.

Gobernador Félix haar Pablo deepʌ̈itarr

23 Magbaawai chi comandanteeu capitannaan numí t'ʌ̃rk'a hauwi
hamag nem t'um k'ĩir k'augamk'ĩir magjim haajem:
—Soldaaun sĩi bʌ̈ʌupai wëtju k'ʌʌn doscientos jʌr hat'at; cabaai gaai wëtju k'ʌʌn
setenta, maimua soldaaun t'utk'ër panjã hĩchab doscientos jʌr hat'at hajim hanʌm.
Mak'ʌʌn dʌ̈i nau k'ëutarr k'ur nʌʌ hawi hedaram las nuevenaa pãar Cesareaag
wëtjugui hajim hanʌm, Pablo deen. 24 Maimua hich Pablo hat'eejã hagjö cabaai
jʌr deebat, hag gaai mamk'ĩir. Bʌ̃ʌrjã hi chig haba harrwi hich jãg monak'a
gobernador Feliig t'ʌsĩe pʌabajët ha jaaujim haajem mak'ʌʌn capitannaanag.
25 Mag jaauwi ham wëtum dʌ̈i chi comandanteeu hẽsapjã p'ãnaa
deepʌ̈ijim hanaabá, Cesarea durram gobernador Félix hat'ee. Mag hẽsap
gaai mag sĩejim haajem:
26 "Excelentísimo Gobernador Félix, ¿Jãgpai chirʌ́? Mʌ, comandante
Claudio Lisiaauta pʌrʌg mʌg hẽsap p'ã deepʌ̈i chirʌm. Mʌ saluddam deepʌ̈i
chirʌm hat'á. 27 Mʌg woun judionaanau pʌr hauwi, mʌ k'urau k'abamuan,
warre t'õopʌ̈im hig naajim. Mamʌ Romapierrta mag wai nʌm ha mʌchdëu
hũr hat'aawai hag bʌ̈rre mʌch soldaaun dʌ̈i mawi mua hi k'aigpër haujim.
28 Hagt'a k'augba chirarr haawai, k'an gaaimuata hamau hi dʌ̈i jãg t'ʌnʌ́ ha
k'ap haag hawi, mua hi harrjim judionaan hamach Asamblea hee hãba
biirdʌ t'ʌnʌm haar. 29 Mamʌ mam panaa wajapcha hũurwai sĩi Moiseeu
Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr gaaimuata hamach heepai mag hi hiekk'õr pöm
chirʌrʌm k'ajierram. Mamʌ mua hoowai magpaim gaaimua pöd hi t'õoju
k'aba, ni sĩi cárcel deg p'ãraagpaijã hi hiekk'õr chuk'u sĩejim. 30 Mamʌ mag
nʌm hee hũurwai, judionaanau hi t'õopʌ̈yaag hiek deewi hihãba nʌm ha
mʌchdëu hũr hat'aawai, chadcha heeu dëgölp magam hugua hawi, warag
mua pʌ haar hi deepʌ̈i chirʌm. Maagwai mag hi hiekk'õr pöm chirʌm ha
jaau nʌm k'ʌʌnagjã warag pʌ haar wëtwi pʌch dʌ̈ichata hiek'api chirʌm.
Magdampai hajim pʌrʌg jaaum hig chirarr. Hayoo kakë.
Firma, Claudio Lisias"
31 Maimua chadcha hedau k'ëutarr k'ur nʌʌ hawi ya hamach wëtju harr
hora haadeewai, hamachig jaautarrjö soldaaunau Pablo dawag hauwi
p'öbör Antipatris hanʌmʌg hat'aadëjierram. 32 Mag wëtwi, barwia, hag
noram hãspabaadeewai maigpaimua chi soldaaun bʌ̈ʌu wëttarr k'ʌʌn deeu
hewag hamach cuartelag bëejierram. Magbaawai warm k'ʌʌn cabaai gaai
wëtmaa harr k'ʌʌnau warag Pablo Cesareaag hat'aadëjierram haajem. 33 Mag
wëtumua Cesarea barwi, comandanteeu hẽsap deepʌ̈itarr gobernadorrag
deewi, chi Pablojã warre hich jua hee joot'ʌ pʌajierram haajem. 34 Mag hichig
hẽsap deebaimaawai hag gaai heerpa wai dʌnʌʌ hawi Pabloog jëeujim
haajem hi t'aabatarr durr k'ap haag hat'ee. Maimua Pabloou hichig, —Mʌʌn
Cilicia durramʌu habaawai, jũrr chi gobernadorrau hirig, 35 —Nau hök'ar pʌ

k'aibag wawaag pʌ k'ĩir hiek'a nʌm k'ʌʌn hãba naaicheewaita mua pʌ hiek hũrjugui hajim hanʌm hirig. Magwi warag rey Herodes k'ararr sĩejerr degpai soldaaunag hoo paraa wai naapijim haajem, bã̃ʌrjã höbeerpiba.

Pabloou hich kõitpai gobernador Feliig hiek'atarr

24 1 Mag soldaaunau Pablo Cesarea p'öbör hee gobernador haar deet'urtarr k'ur cinco días nʌm hee, p'adnaan pör Ananías, hagjö judionaan chi pörnaan dÃi hamach abogado Tértulo hanʌmpa barjim haajem ham nʌm haar. Mak'ʌʌnau hamach t'um gobernador haar wëtwi nem chad k'abamta sëuk'a chadam hiekjö Pablo gaai t'ʌjierram hanaabá, hi k'aibag waumk'ĩir. 2 Mag nʌm hee hĩchab hich Pablojã hamach haig waipierrwai chi abogado Tértuloou Pablo k'ĩir gobernador Feliig, —Señor gobernador, hÃu pʌ gaaimuata maar k'õinaa wënʌrrʌmgui hajim hanʌm. Pʌch jãg p'idk'aagjã k'ĩirjugdam k'ap'ʌ k'itʌm gaaimua, mʌg durr heejã chadcha hÃu warag pua nem k'ĩir pogk'e waumam hõrau k'ak'apdö t'ʌnʌmgui hajim hanʌm. 3 Maagwai maach t'umaam k'ʌʌnau pʌrʌg hÃu hajim hanʌm, chadcha maach t'umaam k'ʌʌn hat'eeta pua jãg sĩewai. Jãg hoowai chadcha maar honee nʌmgui hajim hanʌm, pʌ gobernador wajap'am haawai. 4 Mamʌ pʌ jua p'idag pöm wai sim maachdëu k'ap'ʌ naawai sĩi k'ũchpai pʌrʌg maach hiek hũrpim k'õsi nʌmgui hajim hanʌm. 5 Mag marau pʌrʌg jaaum hig nʌmʌn mʌgaugui hajim hanʌm: Marau wajapcha hoowai mʌg wounan sĩi hõor wawí nʌrrʌmua hõor meeuk'apimieu. Maguata sĩi hich nʌrrʌmpierr judionaan wawie gaaita nʌrraajemgui hajim haajem, hõor meeuk'apiwi hiek p'it'urg hamk'ĩir. Mag nʌm dÃi hĩchab mag ham hiek hiiur "Nazaretpierr hi" hanʌm hee hichta chi pörk'a simgui hajim hanʌm. 6 Mag hichta chi pörk'a chirʌm hawi, Haai hi jëeujem di higwiajã k'aigba hiek'anaa hag hee judionaan k'abam k'ʌʌn dubpiba haajemta hierr hich dÃi p'ë wai sĩejimgui hajim hanʌm. [Mag nʌrrʌm hat'eeta chadcha marau hi pʌr hauwi maach ley gaai jaau simjö hich hagpierr ham hig naajim hi dÃi. 7 Mamʌ ya marau magaagpamta, comandante Lisias bëewi, hajués maar jua heem k'echeu harrwi, jũrr maachigta mau pʌ haar bëepijimgui hajim hanʌm.] 8 Mamʌ maar sëu ham hugua, pʌchdëucha hirig wajap'a jëeu hooju haai chirʌm, k'an gaaimuata marau mʌig hich k'ĩircha pʌrʌg mag jaau nʌ ha k'ap haag hat'ee.

9 Chi Tertuloou mamag k'aawai tagam judionaan haig narr k'ʌʌnaujã hĩchab hich magta warag hi hipierr, "Jãan chadaugui" haajeejim hanʌm.

10 Magbaawai chi gobernadorrau Pabloog hiek'amk'ĩir jaaubaawai Pabloou hiek'amamua t'umaam k'ʌʌn jã̃gdaar magjim haajem:

—HÃu pua mʌrʌg hiek'apibarm. Mua pʌchigchata jaaum k'õchag chirajimgui hajim hanʌm, pʌchta chadcha nem hĩs k'abam mʌg durr hee año k'apan chi t'et'emk'a chiraawai. Maagwai pʌrʌg k'ap hamk'ĩir, mʌchdëupai mʌch kõit hiek'ak'imgui hajim hanʌm. 11 Mamʌ wajapcha k'ap haag, pʌchdëuchajã pua bigaaum k'ʌʌnag jëeu hook'iin, heeu hĩsta doce diaspai simgui hajim hanʌm, Jerusalén mʌ barchëtarr. Tagam nem hat'eejã k'aba, mʌʌn hãba Hẽwandamag

jëwaanta bëejimgui hajim hanʌm. 12 Magtarr haawai ni hãbmuajã k'ĩir
mor chigpai mʌ chik'am dʌ̃i hipeer hahauk'amjã hooba, ni Haai hi jëeujem
deg, Hẽwandam hiek hũraag biirdʌajem deg, wa kaaijã hee k'ãijã mua hõor
meeuk'apiwi jũrr chik'am jĩerrarrauk'am hõrau bʌ̃ʌrjã hooba haajemgui hajim
hanaabá. 13 Mʌ bʌ̃ʌrjã magba chitʌm haawai mʌk'ʌʌn wounaanau pöd pʌrʌg,
"Chadcha marau maach daúa hi mag sim hoobajieb" ha hiek'aju k'aba nʌmgui
hajim hanʌm, sĩi hamach k'ĩirjug heemuapai mag naawai. 14 Magarrau mʌchdëujã
mua mʌch meerba jaau chirʌmʌn mʌgau: Muan warrgarwe maach jöoinau
jëeujerr hag Hẽwandamagta hagt'a jëeu chitʌm dʌ̃i Jesús hiek hʌ̃k'a wënʌrrʌm
k'ʌʌn higar hʌ̃k'a chitʌmgui hajim hanʌm. Maata hamachdëu jaauwai mag mua
sĩi Hẽwandam hi k'abamta hʌ̃k'a chitʌm haajem. Mamʌ muajã ham dënjö hʌ̃k'a
chitʌmgui hajim hanʌm. Hẽwandamau Moiseeg hich hiek p'ãpitarr hiek maimua
hĩchab Hẽwandam hi jaaumienau p'ã pʌatarr hiek sĩsidʌmpa t'um mua hʌ̃k'a
chitʌmgui hajim hanʌm. 15 Hõor hötarr k'ʌʌn chi t'eerjã chuk'u hajap'a harr k'ʌʌn
dʌ̃i hãk'ãraa harr k'ʌʌnpa t'um hãba deeu Hẽwandamau hiiu p'iidʌtk'api hauju
hanʌm hamau hʌ̃k'a naawai muajã hagjö hʌ̃k'a chirʌmgui hajim hanʌm hĩchab,
ham dënjö. 16 Maguata mʌʌn mʌch chitʌmpierr Hẽwandam dau najã wajap'a
chitanaa hõor heejã wajap'ata chitaju hẽk'aajemgui hajim hanʌm, naspawia
mʌchdëu nem k'aigba wautarr gaaimuajã hök'ĩirjuu hoo chiraba haag.

17 'Mʌch durr k'abam hee añodam k'apanaa p'ʌʌrdʌ chitʌʌ hawi, hap'ʌʌm k'ʌʌn
hat'ee p'atk'ondam haibëetarr deewi, mʌch ofrendajã Hẽwandamag deeg hĩschata
deeu mʌch durr barchëwi chirʌmgui hajim haajem. 18-19 Magaag hat'eeta bëetarr
haawai Haai hi jëeujem deg mawia, Moiseeu hiek p'ã pʌarr gaai jaau simjö t'um
mua wau dichwia, Hẽwandam na wajap'a chirsimta judionaan Asia durrmua
bëetarr k'ʌʌnau mʌ hoochëjierram. Maagwai chan mamʌ hõor k'apan k'aba, ni sĩi
hõor meeuk'a nʌrrjëejã k'aba t'ʌnaajimgui ha jaaumajim haajem. Leinaanag mʌ
k'aibag waupi jaauju hawiajã, mag Haai hi jëeujem deg mʌ hooimatarr k'ʌʌnauta
mʌig bëewi mʌ jaauju haai nʌmgui hajim hanʌm, k'ani mua ham dak'ĩir k'aigba
wau chirajĩ. 20 Wa magbam k'ai, chi mʌig nʌm k'ʌʌnaujã jaauju haai nʌm: Har
judionaanau hamach Asamblea hee hamach na mʌ wai nʌm hed, ¿k'aíu k'ap hajĩ,
k'an nem k'aigba mua wautarr gaaimua hamau mʌ jãig wai naajĩ? 21 Sĩita chadcha
mua hik'ʌaba hamag mag chirajim: "Pãar hiek mag mʌ hiekk'õr pöm chiraawaita
mʌ mʌig wai nʌm hanʌmʌn, sĩi hõor hötarr k'ʌʌnta deeu hiiu p'iidʌ nʌrrjëe haju
jaau chitʌm gaaimuapaita pãrau mʌ mʌig wai nʌmgui" ha chirajim hamag. Mag
tag mua bʌ̃ʌrjã hiek chigaa hiek'abajimgui ha jaaumajim haajem Pabloou hich kõit.

22 Mamʌ chadcha Jesús hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnau mag hõor meeuk'apiba
haajem hich Feliiujã wajap'a k'ap'ʌ sĩerr haawai Pablo hiek'amam hũrwia
warag, —Comandante Lisias pierrwaita pãrau hi dʌ̃i mag t'ʌnʌm wajap'a
k'ap haag hirig wajapcha jëeu hoomajugui hajim haajem.

23 Maimua warag chi capitanag Pablo chig hapiba jaauwia sĩi hoopaar
hapijim haajem. Mamʌ mag nʌm dʌ̃i hĩchab sĩi preso k'aba simjö hi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'apk'ʌʌnagjã hʌdʌraa hi hoon bëepinaa hirua nemdam higbarmjã parhooba hau deepi jaaujim haajem.

24 Hamau hi dʌ̈i mag t'ʌnarr k'ur hagt'a k'ãaidam k'apancha k'aba nʌm hee, chi gobernador Félix hich hʌʌi Drusila dʌ̈i bëewi Pablo hawaan mapijim haajem, hõrau Jesucristo hiek hʌ̈k'aajem jaaumam jũrr hamachdëu hũraag. Mag hich Félix hũan Drusila hanʌm Judeapie hʌʌi hajim. 25 Mamʌ Pabloou, jãga Hẽwandam dau na maadëu nem hagchata wau wënʌrraju haai nʌ ha jaauwi, dich morjã wir haig hajap'ata sʌrk'a wënʌrraju haai nʌm ha jaaumam dʌ̈i hĩchab, Hẽwandamau maach chacham hedjã dichdëu nem waumatarrpierr t'um hich hagjöo maach dʌ̈i haju hanʌmpa jaaumam hũrwia, Feliiu hich k'ap Pabloog magjim haajem:

—Pablo, hidëu magpai sĩuwia pʌchta deeu pʌch sĩejem cárcel deg petá. Mʌch jua parii habarm hed deeu mua pʌ t'ʌ̃rpʌ̈ijugui hajim hanʌm, cha pua jaau sim hũraag.

26 Mag simʌn mamʌ chi gobernadorrau hich hödegpain, hich weeupʌ̈i nʌm paar Pabloou hichig p'atk'onaujã p'agpim k'õsi sĩerr haawaita mag sĩi hi dʌ̈i hiyʌ̈ʌ haagpaijã hʌ̃iba hich haar hi t'ʌ̃rpʌ̈rpʌ̈i haajeejim haajem. 27 Hich mag simua ya año numí sĩejim hich mag cárcel degpai. Mag nʌm hee Félix höbërwia jũrr deeum Porcio Festo hanʌmta Judea durr gobernadork'a sĩsijim. Mamʌ hich Félix judionaan dʌ̈i hiekk'õr haumaaugau, mag hich höbëraagpamjã Pablo höbeerpiba, hich mag cárcel deg pʌajim.

Pablo gobernador Festo na

25 1 Mag chadcha Porcio Festo Judea durr barchëwi jũrr gobernadork'a sĩsijim. Mag hich barchëtarr k'ur k'ãai t'ãrjupnaa Cesareamua Jerusalenag majim. 2 Mag hi mawia barbaimaawai sĩi hʌʌr p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌn judionaan chi t'et'echaram k'ʌʌn dʌ̈i hi haig bëewi hirig Pablo hëugar chad k'abam hiekta hĩgk'achëjierram haajem. 3 Mag, hamach hiek hʌ̈k'amk'ĩir Festoog jajaau haajeejim haajem, Cesareamua Jerusalenag Pablo deepʌ̈imk'ĩir. Maan ham dënën hamach happain ya, chi hiek'am harr haawai, mag hi deebapäaiwai k'ʌd jãrr nʌnaa hi t'õopäaig hajim. 4 Mamʌ par hamau mamagk'am hãba, Festoou warag, —Pablo Cesarea p'öbör hee preso sĩebahab hajim hanʌm. Maagwai mʌchchata mʌg k'ur jöpcha hagʌg maju ha chirʌm, 5 maagwai pãar heem k'ʌʌn chi t'et'emnaan mʌ dʌ̈i Cesareaag wëtju haai nʌmgui hajim hanʌm, mam pabaimaawai, chadcha hichdëu nem k'aigba harr gaaimua hiekk'õr paraa sim k'ai, warag t'et pʌr hawaag.

6 Mag jöpcha hich Festo maju harr haawai ocho días k'aba harr k'ai diez diasjöpai Jerusalén p'öbör hee sĩewi deeu Cesareaag bëejim. Mag bëewia hich bartarr noram hich sie gaai jupwi hich haig Pablo haibëemk'ĩir t'ʌ̃rpʌ̈ijim haajem, hichdëucha Pablo hiek k'ap hũraag. 7 Mag t'ʌ̃rpʌ̈itarr haa, ya hamach haig dubbaicheewai, chi judionaan mag Jerusalenmua bëetarr k'ʌʌnau dak'acha bëenaa hich k'ĩircha nem k'aigbacharamta hi gaai t'ʌp'öbaadëjim haajem. Mamʌ magʌmjã sĩi hamach hipaita mag t'ʌnarr haawai pöd hi pʌr hauba haajeejim haajem. 8 Mag ham hiek'apinaa jũrr Pabloou hich kõit

hichdëupai, —Mʌ chan mʌg chitʌm haig bʌ̃ʌrjã nem k'aigba wauba chirʌmgui hajim hanʌm. Mua mag hamau jaau nʌmjö judionaan ley hichaaurjã k'aigba k'aba, Haai hi jëeujem di higwiajã k'aigba hiek'aba, ni Romaam emperador higwiajã bʌ̃ʌrjã hi hëugar k'aigba hiek'aba chirʌmgui hajim hanʌm.

9 Mamʌ judionaan hich dʌ̈i honee hapim k'õsim hiek'au Festoou hich Pabloogta, —¿Jerusalén mawia jamta pua pʌch k'ĩircha warre pʌch dʌ̈i jãga haju k'ap pʌchig jaaupim k'õsi chirʌ́? ha jëeujim hanʌm.

10 Magbaawai jũrr Pabloou hirig —Mʌ mʌig emperadorrau warre presonaanag hamach k'ĩircha ham k'aibag wauju wa sĩi höbeerpʌ̈iju ha jaaujem haigta chirabahab hajim hanʌm. Maagwai mʌigweta warre mʌch k'ĩircha jaaupʌ̈iju haai simta, ¿k'ant'ee pua mʌ jam harrm hig chirʌ́? hajim hanʌm. Pua pʌchdëujã k'ap'ʌ chirʌm, mʌ judionaan hiwiir hãbam dʌ̈ijã k'aigba k'aba chirʌm. 11 Pua hoowai mʌchdëu nem k'aigba harr gaaimua chadcha hamau mʌ t'õoju haai nʌm k'ai, mua magʌmjã habam. Mamʌ bʌ̃ʌrjã mʌ k'aigba k'aba chirʌmta, sĩi mʌ hëugar mag sëuk'a t'ʌnʌm gaaimuapai chan mʌ dʌ̈i hamachdëu hampierr hamk'ĩir ni hãbmuajã pöd mʌ hamag pʌr deeju k'aba simgui hajim hanʌm. Magju k'ãai warre emperador haarchata mʌ deebapʌ̈i. Jam hirua mʌ dʌ̈i hichdëu k'ap hajugui hajim hanʌm hich Pabloou hirig.

12 Magbaa Festoou hich wawiejem k'ʌʌn dʌ̈i hiek'awi Pabloog,
—Emperadorragchata pua pʌch dʌ̈i hichdëu k'ap hapim k'õsi chiraawai magan hichiita emperador haar pʌ majugui hajim hanʌm hirig.

Pablo rey Agripa na

13 Mag Festo k'ĩirp'ee Pablo hijẽjẽbk'arr k'ur pömcha k'aba nʌm hee, rey Agripa hich hʌ̃p'ʌi Berenice dʌ̈i Cesarea p'öbör hee bëejierram, gobernador Festo hoon. 14 Mag bëewia da wëtba nʌʌ harr haawai hiyʌ̈ʌmamua Festoou rey Agripaag Pablo jaaumamua magjim haajem:
—Woun hãb Pablo hanʌm Feliiu preso pʌatarrjã mʌig simgui hajim hanʌm. 15 Mʌch mʌig pachëwi mʌ Jerusalén hudt'uurwai judionaan heem p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌnau hagjö ham heem chi t'et'emnaan dʌ̈imua warre mʌrʌg hi t'õopʌ̈ipi naajimgui hajim hanʌm. 16 Mamʌ mua hamag jaaujimgui hajim hanʌm, maach Romapienau pöd k'an gaaimuata mag woun preso wai nʌ ha k'augba nʌwe chan jʌ̈chag hag bʌ̈rre presonaan dʌ̈i dichdëu hampierr haba haajem. Magju k'ãai chi presoogjã mag hich leíg jaau wai nʌm k'ʌʌn dʌ̈i k'ĩircha hoonaa, hajap'a hi hiek hũrnaata, hi t'õopi jaauju hawiajã, t'õopiju haai simgui ha chirajim hanʌm Festoou Agripaag. 17 Mag gaaimua hamachta mua mau mʌch haar t'ʌ̃rpʌ̈iwi bardʌtk'abaicheewai, hag noramwe mʌch sie gaai jupwi chi Pablo hawaan mamk'ĩir mua hõor pʌ̈ijimgui hajim hanʌm Festoou. 18 Maimua haipierrwai muan hi dʌ̈i mag t'ʌnarr k'ʌʌnaujã hirua chadcha nem k'aigba waaujerrta jaaujupii chirajimgui hajim hanʌm chi Festoou Agripaag hĩgk'amamua. 19 Mamʌ magjã magba, hãba hamau hi gaai t'ʌmjö t'ʌ narran, hamach jöoin hi jaau nʌm maimua hãb mag woun Jesús ha t'ʌ̃r sĩerr meetarr hanʌmʌ́, Pablo hiek mag hagt'a hiiu

sim ha jaau nʌmpaita hi gaai t'ʌ naajimgui ha hĩgk'amajim hanaabá. 20 Mag
hĩgk'amamua, Mamʌ sĩi magʌm gaaimuapai harr haawai, chadcha mʌchdëu
jaauju k'augba haadee, warag hich Pabloogta, "Pʌ mam k'õs hak'iin, warag
Jerusalenag mak'amgui" ha chirajim, "jam panaata pʌchigcha warre pʌ dʌ̈i jãga
haju k'ai ha k'ap jaaumk'ĩir." 21 Mamʌ magbaawai hichdëu, "Magju k'ãai warre
emperador César haarta mʌ deebapʌ̈it, jamta hirua mʌ dʌ̈i hichdëu k'ap haju"
habaawai, hich magpai sĩuwi, deeu mua hich sĩejem cárcel deg harrpiwi, sĩi
hoopaar hapijimgui hajim hanʌm, emperador haar pʌ̈i nʌm hora.

Magta Pablo cárcel deg simjã Festoou Agripaag jaaumajim haajem.

22 Magbaawaita jũrr rey Agripaau chi gobernador Festoog, —Muajã
mag woun hiek hũrm k'õsi chirʌmgui hajim hanʌm.

Magbaa Festoou, —Magan nan mua pʌrʌg hi hiek hũrpik'imgui hajim
hanʌm hirig.

23 Magtarr haawai chadcha hag noram Agripa Berenice dʌ̈i hamach
k'ajũa hooimʌcharam jũa bëewi hãba hamach biirdʌajem hee dubjierram
haajem. Ham dʌ̈i hĩchab bëejierram haajem soldaaun chi pörnaan
maimua hich hag p'öbör heepaim k'ʌʌn chi t'et'emnaanjã hagjö. Ya
mag t'um bardʌtk'abaicheewai Festoou Pablo hawaan mapijim haajem.
24 Magbaa hi jʌraan wëtwi haipierrwai magjim haajem hich Festoou:

—Rey Agripa, maimua pãar mʌig maar dʌ̈i nʌm k'ʌʌn: Cha simgui hajim
hanʌm, pãar hõor hig narr. Jerusalén p'öbör hee maimua hich mʌigjã
judionaan t'umaam k'ʌʌnau mʌg woun hiekk'õr pöm sim ha jaauchënaa warre
mʌrʌg t'õopʌ̈ipi jaau nʌmgui hajim hanʌm. 25 Mamʌ mua hoowai hirua bʌ̃ʌrjã
nem k'aigba wauba sim, magʌm gaaimua hi t'õopäaig. Mamʌ hichdëucha
jũrr emperador César haarta hich deepʌ̈ipi sĩewai, ¿muajã jãgbarju? Hichiita
mua hi deepʌ̈ijugui hajim hanʌm, jam paawai hi dʌ̈i hichdëu k'ap hamk'ĩir.
26 Mag hi deepʌ̈iju ha chirʌmjã hagt'a k'augba chirʌmgui hajim hanʌm, k'an
hata maach pör emperadorrag mua jaaupʌ̈iju k'ai, mʌg hi preso wai nʌm k'ap
hamk'ĩir. Mamʌ rey Agripa, pʌʌta rey haawai, pʌrʌgta hʌ̃rcha k'ap hamk'ĩir
t'ʌ̃rpʌ̈iwi cha simgui hajim hanʌm chi Festoou. Pʌchdëucha hich dʌ̈i hiyʌ̈ʌ
hawia wajap'a k'ap'ʌ haadeewai mʌrʌg jaaubá hajim hanʌm, muajã jãga
emperadorrag hẽsap gaai p'ã deepʌ̈iju haai chirʌ́ ha k'ap haag. 27 ¿K'an jãgwi
mua mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn mʌgaugui hajim hanʌm: Mua hoowai,
mag preso deepʌ̈yaagpam hanʌmta, emperadorrag k'ap hamk'ĩir hĩs mag
gaaimuata hi pʌr hauwi chadcha hi k'aibag wau nʌm ha jaaupʌ̈iba chan bʌ̃ʌrjã
hʌ̃u k'aba sĩewaita mag chirʌmgui hajim hanʌm chi Festoou rey Agripaag.

Pabloou hich kõit rey Agripaag hiek'atarr

26 1 Magbaawai rey Agripaau Pabloog hiek'apijim hanaabá, jũrr
hich hiekcha hũraag. Mag hichig hiek'apibaawai, hamach meeun
hee t'et'emnaanag saludaajerrjö, chi rey hoo simʌg hʌ̃gt'aag jua hʌanaa
Pabloou magjim haajem:

2—Rey Agripa, chadcha maach meeunaupai nem parhooba hamachdëu
t'ʌm haig mʌ gaai t'ʌ hiek'a t'ʌnʌm. Mamʌ hʌ̈u pua mʌchigcha hiek'api
chiraawai mʌ honee chirʌmgui hajim hanʌm, mʌchdëucha wir haig
mʌch jawaag. 3Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm, pua chadcha maach
meeun hi wajap'a k'ap'ʌnaa hĩchab maach leijã wajap'a k'ap'ʌ sim.
Maagwai pua sĩi mʌ hiekdam wajap'a hũrbarjugui hajim hanʌm.
4'Judionaanaun t'umaam k'ʌʌnau k'ak'apdö t'ʌnʌm, mʌch hẽwan gurwe
jãga mʌ ham hee chitaajeejĩ, mʌch durr chiraajeewai maimua Jerusalén
chiraajeewaijã hagjö. 5Hamau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm hĩchab, warrgarwe
mʌ hich mag fariseok'a chitʌm. Pua k'ap'ʌ sim, fariseonaanta chadcha bʌ̃ʌrjã
maach jöoin hi pʌaba wajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌnau. Hamau chadcha
nem hagchata jaau nʌm hak'iin, magʌmta bʌ̃ʌrjã meerba t'um jaauk'amgui
hajim hanʌm. 6Mamʌ magba hamau sĩi mʌ mʌig wai nʌmʌn, warrgarwe
Hẽwandamau maach jöoinag jaautarrjö chadcha maach meewi deeu hiiu p'iidʌju
hʌ̈k'a chitʌm gaaimuapaita hamau mʌ mʌig wai naabahab hajim haajem.
7Warrgarwe mag jaaujerr haawaita, maach jöoin hãbam k'odpai doce narr
hag chaain t'umaam k'ʌʌnau hĩs hewag pawiajã hagt'a hʌ̈k'a durrum hiek'au
hedaram magwe Hẽwandamag jëeu durraba haajeeb hajim hanʌm, hichdëu
jaautarrjö hiiu p'iidʌtk'aag. Magnaa, Rey Agripa hajim hanʌm, maach meeun
t'umaam k'ʌʌnau k'abam, mamʌ hiwiir hãbam k'ʌʌnau par chad k'abamta
hiek pöm mʌg mʌ gaai t'ʌ nʌmʌn, sĩi chadcha mʌchdëu mag Hẽwandamau
maach hiiupi haaujem hanʌm hʌ̈k'anaa jaau chitʌm gaaimuapaiu hajim hanʌm.
8Magnaa, Keena, magan pãrau k'ĩirjuawai Hẽwandamau chan maach chi
meemjã pöd p'iriu hauju k'aba sĩeb hajim hanʌm, pãar mʌ dʌ̈i mʌg t'ʌnarram.
9Magnaa hichdëupai, 'Warran muajã chadcha jãg Jesús Nazaretpierr higar
hʌ̈k'a wënʌrrʌm k'ʌʌn t'um warre k'aibag hee pʌ̈iju haai nʌmpii chitajimgui
hajim hanʌm. 10Mʌchdëucha mag k'ĩirju chitarr gaaimua, Jerusalén p'öbör
heen chadcha mua ham gaai mas waaujeejim. P'adnaan chi pörk'a nʌm
k'ʌʌnaujã hamach paarmua mʌ higar narr haawai, mʌchig jaaubaa, chi hʌ̈k'a
durrum k'ʌʌn k'apan mua cárcel deg dubpʌ̈imaajeejimgui hajim hanʌm. Mag
p'ãark'anaa k'ëchpi jaauwaijã mua dʌ̈i ham higar chiraajeejimgui ha jaaumajim
haajem hichdëucha. 11Magnaa, Magbaju k'ar mua sĩi pa gaai bʌʌrnaajã
wʌ t'ʌnʌʌujeejimgui hajim hanʌm, tag Jesús higar hʌ̈k'apimaaugau. Mag
chirʌmʌn Hẽwandam hiek jaaujem di nʌnʌidʌmpierr hich mag chitaajeejimgui
hajim hanʌm. K'ar warag k'ĩir machk'abaadeewai deeum p'öbör heem magwe
mua ham hẽudee hẽk'aajeejimgui ha jaaumajim haajem hich Pablooucha.

Pabloou deeu jãga hirua Hẽwandam hiek chaar hʌ̈k'ajĩ ha jaautarr
(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

12Mag jajawagmamua k'ʌdau hee Jesús dʌ̈i hich hiek'atarr jũrr reígcha
hũrmk'ĩir hawi, deeu hũwaai jaaubaadëwi magjim haajem: 'Mag chitʌmua biek
hãb hiek t'et'echa chitamk'ĩir hawi p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌʌnau mʌchig

hẽsap wau deebaawai hag dʌ̈i Damasco p'öbörög majimgui hajim hanʌm Pabloou hich jaaumamua. 13 Magnaa, Rey, mamʌ pua hʌ̃k'abamgui hajim hanʌm, mag mʌ mamta, hedausĩe t'ʌnʌm hee, cha hedau wʌʌ t'ʌnʌm k'ãyaujã dau hararaacha sĩi hedjã heemua dëgölp pagt'ʌm daujö p'ʌr jẽer hat'amua warre maach chi wënʌrrarr k'ʌʌn t'umwe maar k'ĩir harar wʌʌ jẽer hat'ajimgui hajim hanʌm. 14 Mag pagt'ʌm daujö dëgölp p'ʌr jẽer hat'amua warre maach t'umwe maar jẽk'ʌt t'up'ãau sĩujimgui hajim hanʌm. Mag jẽk'ʌt chirʌmua hũurwai, hebreonaan meúata mʌ t'ʌ̃rcha t'ʌ̃rnaa mʌrʌg, "¿K'ant'eeta pua jãgcha jãg mʌ hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn k'aibag wawaag ham hẽudee hẽk'a nʌrrʌ́ma?" ha sĩejim mʌrʌg. "Jãg nʌrrʌm haiguin parta pʌchdëupai pua pʌch gaai mas haju jʌr nʌrrabahab hajim, p'ak hemk'öíu p'idk'amaaugau hewag t'ʌʌgwai hich bʌ̃k'ʌrr pa hëudʌ jörraajem gaai miu hʌa sĩejemʌg t'ʌʌgjemjö." 15 Magbaawai mua hirig, "¿Ma pʌ k'aiuma?" ha chirajim. Magbaa hichdëu mʌrʌg hich t'ʌ̃r t'ʌ̃rnaa, "Mʌʌn Jesuu. Mʌʌta pua k'aibag wauju hẽk'a chitabahab hajim. 16 Jöpk'aa p'iidʌ dʌnʌisí, maimua mʌ hiek hũrbá" hajim mʌrʌg. "Mua pʌrʌg mʌg mʌch hoopibarmʌn mʌch chogk'amk'ĩrau hajim, mag mʌ chog k'abaadeewai pʌchdëu mʌg hoobarm hõrag jaaunaa hĩchab mʌg hatag mʌchdëu pʌchig nem hoopimampa t'umaam k'ʌʌnag jaau chitamk'ĩir. 17 Judionaanau wa judionaan k'abam k'ʌʌnau k'ãijã pʌ chig ham hugua, mʌchdëuta pʌ t'ʌa wai chitajugui hajim, chadcha judionaan k'abam k'ʌʌn heejã mʌchdëuta pʌ pʌ̈i chiraawai. 18 Mua ham hee pʌ pʌ̈i chirʌmgui hajim, ham sĩi dau k'ĩsumjöta naawai; pua mʌ hiek jaaubaadeewai, dau hegdʌtk'a p'öbaadëmjö wajap'a hoop'öbaadeewai, tag hamach pekau heepai k'ĩchag heemjö hich mag wënʌrram hugua. Mua pʌ pʌ̈i chirʌmʌn, jãg sĩi dösãt hipierraa wënʌrraju k'ãai, Hẽwandamau k'õsi simjöta wënʌrramk'ĩrau. Mag mʌ hiek hʌ̃k'a p'öbaadeewai, Hẽwandamau hamach k'aibag chugpaabapäaiwain chadau, hamjã judionaan chi hʌ̃k'a wënʌrrʌm k'ʌʌn dʌ̈i hãba Hẽwandam chaaink'a nʌisijugui" hajim. Maga maach Pör Jesuu mʌrʌg hiek'ajimgui hajim hanʌm Pabloou Agripaag, mag Damasco p'öbörög mamua k'ʌd hee Jesuu hichig hiek'atarr jaaumamua.

19 Mag hiek'ak'agmamua hich Pablooupai, 'Rey Agripa, mʌchdëucha mag hoonaa mʌchigcha maach Pör Jesuu hʌ̃gt'armua mag hiek'atarr haawaita chadcha mua bʌ̃ʌrjã hi hichaaur haba, sĩi warag hi hipierraa hajimgui hajim hanʌm. 20 Nacha Damascopienagta mua jaaujim maach peerdʌajem hiek. Magtarr k'ur Jerusalenpienag jaauwi, Judea durram k'ʌʌnagjã jaauwi, hĩchab judionaan k'abam k'ʌʌnagpa t'um jaau p'ʌʌrdʌ chitʌmgui hajim hanʌm. Mag jaau chitʌmʌn, hamag hamach k'aibag hãsie hewag k'ĩirjuwia hisegnaa, Hẽwandamagta mag k'aibag chugpaapi jëeumk'ĩir jaaunaa, hĩchab t'umaam k'ʌʌn daar nem wajap'ata waupi jaau chitaajemgui hajim hanʌm, bigaaum k'ʌʌnau mag hoowai hamach hëugar, "Jãk'ʌʌnan chadcha k'ĩirjug hiiur wai nʌisim" hamk'ĩir. 21 Mag chitʌm gaaimuapaita chadcha Haai hi jëeujem deg judionaanau mʌ pʌr hauwia warre mʌ t'õopʌ̈im hig naajim. 22 Mamʌ hʌ̃u Hẽwandamau mʌ heeg hoowia hagt'a monak'a hi hiek jaau pʌʌrba chitʌmgui hajim haajem, t'umaam k'ʌʌnag. Chi t'et'em k'ʌʌnagjã jaaunaa hĩchab sĩi parhoobam k'ʌʌnagjã jaaujem. Mua mag jaaujemʌn,

warrgarwe Hẽwandam hi jaaumienau Moisés dʌ̃imua jaauwai hĩs hewag paawai maach hee mag nem hoomaju haajerrta muajã hamag jaaujemgui hajim hanʌm. Mag tag mua nem k'ĩet'uu hamag jaauba chitʌmgui hajim hanʌm. 23 Cha mua jaau chirʌmjö warrgarm k'ʌʌnaujã jaauwai, mag Cristota bëewia, meewia, deeu hichta nacha hiiu p'iidʌjugui haajeejim hanʌm; magbarmua judionaanagjã k'ap hapinaa judionaan k'abam k'ʌʌnagpa hichta hed k'ĩe hee hõtdau paa dʌnʌmjö sĩerraawai, hi higmʌn hirua k'ap hapijugui haajeejim hanʌm, jãga Hẽwandam haar barju.

Pabloou rey Agripaagjã Cristo hiek hʌ̃k'apiju hẽk'atarr

24 Pabloou peerdʌm k'õchgau Cristo higwia mag hiek'a k'itaawai Festoou hirig, —Pablo, pʌʌn wajapta lökie chirʌmgui hajim hanʌm. Hatcha estudieuta sĩi warag pʌ pör hok'oo sĩebahab hajim hanʌm hirig.
25 Magbaawai jũrr hich Pablo garmua Festoog, —Mʌ chan lökköo k'aba chirʌm, muan hagchata nem jaau chitʌmgui hajim hanʌm. Maagwai mʌch hiek'amamjã mua k'ap'ʌ chitʌmgui hajim haajem hirig. 26 Magʌm hiek rey Agripaaujã wajap'a k'ap'ʌ simgui hajim hanʌm. Mag hirua k'ap'ʌ sim mʌchdëu k'ap'ʌ chiraawai hĩs mag hirig mʌch hiek hũrpim hök'öta mʌ hiek'a chirʌmjã haba chirʌmgui hajim hanʌm. Hõor hãbpaimuajã k'aba, ni hõor chukag heejã k'abata Jesús t'õowia deeu hiiu p'iidʌba harr haawai, chadcha hirua meraajã k'aba sim mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim hanʌm. 27 Magnaa hirigchata, Rey Agripa, ¿Warrgar Hẽwandam hi jaaumienau jaaujerr hiek pua chadcha hʌ̃k'a chirabá? hajim hanʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌm pua chadcha hʌ̃k'aajem hajim Pabloou hichdëupai.
28 Magbaawai chi reíu Pabloog, —Peerchata puan pʌch dënjö mʌrʌg hʌ̃k'api hat'amgui hajim hanʌm, pʌchjö Cristo dën k'amk'ĩir.
29 Magbaawai jũrr Pabloou chi reíg, —Mag sĩi peerta hʌ̃k'abarmjã haba, t'um mʌig t'ʌnʌm k'ʌʌnau mʌ dënjöta hʌ̃k'ak'iin hʌ̃ucha hak'amgui hajim hanʌm, pari cha mʌ chirʌmjö preso nʌmua k'aba mamʌ.
30 Pabloou magbarm hee chi rey p'iidʌbaadeewai, chi gobernador, Berenice, maimua tag ham dʌ̃i hãba narr k'ʌʌnpa p'iidʌtk'a p'öbaadëjim haajem. 31 Maimua hamach hap wëtwi Pablo hig hiyʌ̃ʌ nʌmua jũrr hamach wir haigpai, —Keena, mua hoowai jãg woun bʌ̃ʌrjã hiekk'õr chuk'u sim hanaajim haajem, magʌm gaaimua hi t'õopäaig; ni sĩi cárcel degjã wai naaju k'aba simta hamau jãg hi p'ãar wai nʌmgui ha hiyʌ̃ʌ naajim haajem hamach hap. 32 Mag hiyʌ̃ʌ naawi Agripaau Festoog magjim haajem:
—Jãg presoou hichdëucha emperador haarta hich deepʌ̃ipi jaauba harr hak'iin, weeupʌ̃iju haai sĩejimgui hajim hanʌm. Mamʌ emperadorrauta hi dʌ̃i hichdëu k'ap haju haai sim hatarr haawai pöd weeupʌ̃ibamgui hajim hanʌm.

Pablo Roma p'öbörög warrtarr

27 1 Mag emperador haarchata Pabloou hich deepʌ̃ipi jaautarr haawai chadcha Italia durr Roma p'öbörög deepʌ̃iju hap'öbaadëjim haajem, mamta chi emperador sĩejerr haawai. Mag Pablo deepʌ̃yaagpaawai soldaaun

Augusto dën hanʌm heem capitán hãb Julio hanʌmʌg jaaujim haajem, magua
Pablo tagam presonaanpa hãba p'ë harramk'ĩir. Mag hi deepʌ̃i nʌm dʌ̃i mʌjã hi
daumaai majim. 2 Mag chadcha puerto Adramitio hanʌm haram barco Asiaag
mam hanʌm haig bar wëjorr haawai mag hee marau waaidʌtk'a p'öbaadëjim.
Mag maar wëtum dʌ̃i Macedonia durr p'öbör Tesalónica hanʌm heem woun
Aristarco hanʌmjã maar dʌ̃i majim. 3 Maigmua mag maar hërëubaadeeu
hag noram p'öbör Sidón hanʌm barjim. Mam pabaimaa capitán Julioou
bʌ̃ʌrjã Pablo chig haba, warag hich paarmua hʌdʌraa hich k'apk'ʌʌn haar
mapinaa hamau nem dee nʌmjã hisegba haupiejeejim. 4 Mag Sidón naawia
hërëubaadeeu, p'ũ maar k'ĩir garmuata wë sĩerr haawai, hök'ar chi Chipre morr
hëugar p'ũ chukag hee p'ʌʌrdʌ wëtjim. 5 Mag wëtumua waa Cilicia k'ĩirp'ee
döjãrr t'ʌadʌdʌg, deeum durr Panfilia hanʌm k'ĩirp'eejã t'ʌadʌ dichwi, deeum
p'öbördam Mira hanʌm jerag p'ẽeubaimajim. Mag p'öbör, Licia durramʌu.
6 Mag p'öbör jerag mag soldaaun pör chi capitanau p'öbör Alejandría hanʌm
haram barco Italiaag mam hanʌm hoobaawai marag hag hee waaidʌtk'apijim,
jũrr mag hee wëtaag. 7 Mag, chadcha döjãrr paauk'abaadëwi hich mag
biekk'a k'ëubaadëp'ʌmjã pömjã jẽedʌba, hök'ar hẽk'a k'odjörrömuata k'ãai
k'apan pabaadëm hee p'öbördam Nido hanʌm k'ĩirp'ee barjim. Maimua deeu
haudʌtk'aau, hagt'a maar k'ĩir garmuata p'ũ wë t'ʌnarr haawai, sĩi warag
döjãag k'ajap'a dʌrbawi, Puerto Salmón hanʌm k'ĩirp'ee dichwi, morr Creta
hanʌm hëugar p'ũ t'eeg magcha wëba sim hee p'ʌʌrdʌ wëtjim. 8 Mag p'ũ
k'urau pöd döjãrr maju k'aba haawai dö higaau hök'ar hẽk'a wëtumua p'öbör
Lasea hanʌm dak'a deeum p'öbördam Buenos Puertos hanʌm barjim.
9 Sĩi mag p'ũ k'aigbam gaaimua jẽedʌba haawai, hök'ar k'odjörrömua
ya deeu noseg jaarjã dakpapak'arr haawai, tag biekk'ajujã k'aba haadëjim.
Pabloou hichdëu mag k'ap'ʌ haadeewai mag barco hee chi t'et'emnaan
wëtmaa harr k'ʌʌnag magjim:
10 —Keena, mua hoowai ya mʌg noseg jaar dakpapak'am hee warag
maach wëtmʌn, döjãrr haadeewai maach k'aigbaju. Magbaadeewai
maach barco hok'oowi hag hee nem warrumjã t'um hok'oobaadëm dʌ̃i
hĩchab maach chi wounaanpa k'ãijã t'um hödubjugui hajim hamag.
11 Mamʌ Pabloou hamachig mamagk'amjã, chi soldaaun pör capitán Julioou
hi hiek hasekasba, warag chi barco heem capitanau chi pap dʌ̃imua jajaauk'amta
dʌ̃i hʌ̃k'ak'a haajeejim. 12 Mamʌ mag maar narr haig noseg jaar paawai pöd barco
barjopju k'aba sĩerraawai k'apanaam k'ʌʌnau warag haigmua hich hag Creta
p'ʌram gaaipai deeum p'öbör Fenice hanʌmʌg wëtju hap'öbaadëjim, jũrr maig
nʌmua hidëu noseg jaar dichpiwi döchʌumie nʌag. Mag Fenice p'öbör bechag hee
hierr sĩewai hed burrjem garmua p'ũ bëewaijã magcha nem t'eeg wëba haajem.

Döjãrr wëtum hee p'ũas meeuk'atarr

13 Mag, chadcha chi ancla jiir hauwi hërëubaadëjim. Mamʌ mag wëtum hee,
hedau burrjem garmua p'ũdam t'et'eepai wëbaadeewai, hamachdëu hig narrjö

hich mag wë t'ʌnʌisijupii hawi, warag mag morr Creta hanʌm higaau döhi dak'a
hërëubaadëjim. 14 Mamʌ mag wëtumua hagt'a k'odjörröocha k'aba nʌm hee,
dëgölp p'ũ hãsiebaadëwi jũrr döhi garmuata p'ũ t'eega döjãag p'ua t'ʌnʌisijim.
15 Mamʌ mag döhi garmuata p'ũ t'eeg p'ua t'ʌnaawai parii döhieg pʌ̃yaag chach
hohook'amjã pödba, warag döjãagta maar barco harrmajim. Mag par döhieg wëtju
hẽk'a nʌm pödba habaawai warag sĩi p'ʌʌrdʌ hũrr jöisiwi hʌdʌraa p'ũug maach
sir harrpijim. 16 Mag sĩi p'ʌʌrdʌ k'odjörrömua Creta döjãag deeum p'ʌramdam
Cauda hanʌm hëugar paauk'abaadeewai hʌ̃u chi p'ũjã magcha nem t'eeg wëba
haadëjim. Mag hagt'a k'ĩir garmua wë sim haawai hök'ar hẽk'a wëtumua maach
barco k'u gaai botedam jʌ̃ wai jörrarrjã hẽk'a nʌʌ hawi hʌ̃u barco hee hëudʌ
haujim. 17 Mag chi botedam barco hee hëudʌ hauwi, chi barco bi hagdaujö hubʌ
k'ak'ẽgamk'ĩir, hag heegar kabchʌ dubpʌ̃inaa t'et hãbamʌg k'ẽu k'õorjʌ̃ sĩujierram,
t'orrp'ëwi sĩi heeuram hugua. Maimua chi barcopienau mospör sʌkag hʌ̃r hamach
jʌʌuwimaju k'ĩirjuwi, warag vel t'um heeg burrk'apʌ̃inaa, hich mag sĩi p'ʌʌrdʌ
k'odjöisijim, p'ũupai maach sir harrmk'ĩir. 18 Maimua hag noram pamjã bʌ̃ʌrjã
p'ũas t'umbaa k'augba, hamachdëu hoowai warag p'ũasdau dap haadeewai barco
hũpdʌmk'ĩir hag heem nem dö hee bark'ʌʌi p'öbaadëjim. 19 Maimua k'ãai t'ãrjup
pamjã hich mag t'umbaba haawai maachdëucha marau dʌ̃i ham juapierr chi
barco dëncha nem t'ʌnarrjã hãaurag barwërppʌ̃ijim. 20 Döjãrr mamagk'amua k'ãai
k'apan pamjã bʌ̃ʌrjã marau hedau k'ĩir hoojöjöojã k'aba, ni hedaar paawai p'ĩdag
k'ĩirdamjã hooba haawai, ya marau maach peerdʌjujã k'ĩirjuba naajim.
21 Mamʌ mag k'odjörrömua k'ãai k'apan haaijã t'ach k'öba narr haawai
Pabloou ham jãrr dʌnʌʌunaa, —Keena, mua jaau chirarr hipierr Cretamua
höbërba harr hamuan, wajapcha hak'amgui hajim. Jãgtarr hak'iin maach
mʌg dau haug wauwi maach nemdamjã hok'oobak'am. 22 Maach mʌg hap'ʌʌ
k'odjörrab mamʌ, hoob k'ĩirjumiet hajim. Maach barcoon chadcha joot'ũpwia
hok'ooju, mamʌ maach chi wounaan chan ni hãbjã chig habamgui hajim.
23 ¿K'an jãgwi mua k'ap'ʌ mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn mʌgaugui hajim: Mʌ
mʌg chitʌm haig hãba Hẽwandamau nem k'õsimta wau chitʌm, hichta mʌ Pör
haawai. Mag gaaimua hedaar hich chog mʌ haig pʌ̃iwia, bëewia, mʌ t'ʌ̃rcha
t'ʌ̃rt'ʌ̃rnaa, 24 mʌrʌg k'ĩirjupibajimgui hajim, hichiita emperador dʌ̃i k'ĩircha
hiek'ab k'aba hiek'aju chiraawai. Mag gaaimua Hẽwandamau mʌ peerdʌ hat'am
dʌ̃i hĩchab pãar t'um mʌ dʌ̃i hãba k'odjörröm k'ʌʌnjã peerdʌ hauju ha jaaujimgui
hajim, chi Hẽwandam chogau mʌchigcha. 25 Magtarr haawai honee habat keena;
mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, chadcha Hẽwandamau hich chogag jaaupibaawai
mʌchig jaautarrjö hich mag haju. 26 Hoob k'ĩirjumiet; maachin hichiita jerrba
parhoobam morr gaai p'ũu sir werbajugui hajim Pabloou t'umaam k'ʌʌnag.
27 Mag döhijã hooba k'odjörrömua seman numiim hee, p'ũu barpʌ̃iwi,
jũrr deeum p'ũas Adriático hanʌm hee nʌmta, hedacha haadëm hee, chi
marinernaanau ya döhi dakpamam k'augaa hap'öbaadëjim. 28 Mag döhi dak'a
nʌmjöo habaawai, dö naug k'ap haag hawi chach hoowai, veinte brazas sĩejim.
Maimua k'ũchpai k'odjörröo hawi deeu chach hoowai quince brazaspai haadëjim,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chi naug. 29 Magbaawai heeu dëgölp mokpör jojoodög hɑ̃r k'ãijã maach jʌʌu
jopimaju k'ĩirjuwi ancla jayap k'u gar jɑ̃k'anaa dubbapäaiwai hɑ̃u mak'ʌʌnau
chi barco wai jöisijim. Mag döjãrrpai k'odwëjömua jöpk'arraajãta hãspapim k'õsi
haajeejim. 30 Mag nʌm hee chi marinernaanau hãspaju nawe botedam hee dʌrju
k'ĩirju p'öbaadëwi, chi botedam dö hee jiir burrpɑ̃iwi, hamach k'augpimaaugau,
sëuk'a deeum anclata jũrr k'ẽugar dö hee barpɑ̃yaag hẽk'a nʌmjöo naajim.
31 Mamʌ Pabloou mag ham dʌraag hẽk'a nʌm hichdëu k'aug hat'aawai chi
soldaaunag jaauwi, chi capitanagjã, —Jãk'ʌʌn marinernaanta hinanaa barco hee
naaba chadcha dʌrmidmʌn, pãar chan pöd peerdʌbamgui hajim.
32 Magbaawai soldaaunau chi kabchʌ t'ʌrrbapäaiwai sĩi k'ĩchag hee
parhooba p'ũu sir harrwi chi botedam hich mag hok'oobaadëjim.
33 Maimua hãspa hurum dën ya hedau haardʌdʌ k'abaadeewai Pabloou
hich k'apeenag t'ach k'ömk'ĩir ham wawimamua magjim:
—Keena, pãrau hoo nʌm ya hĩsim k'urau catorce días pamgui hajim,
pãar haaijã k'ãiba, ni pãach t'ach k'oojemjöjã k'öba, sĩi bɑ̃rʌʌm hiiupai
nʌm. 34 Maagwai mua pãrag t'ach k'öbat ha chirʌmgui hajim keena. Magba
haawaita jãg warag pãach k'a t'ũu pamabahab. Hoob döjãrr pãach dau
hap'ʌʌ haju chan k'ĩirjumiet. Maachin t'umaa chig haba peerdʌjugui hajim.
35 Pabloou mag hiek'apet hawi, pan jua hee hauwi, t'umaam k'ʌʌn
dak'ĩir Hẽwandamag jëeuwi, k'õor k'öbaadëjim. 36 Mag Pabloou hamach
dak'ĩir k'öbaadëm hoowi dɑ̃i k'õchk'a k'öp'öbaadëjim, tagam k'ʌʌnaujã.
37 Haragan mag barco hee k'odjörrarr k'ʌʌn t'um maar doscientos setenta y
seis naajim, chi k'apanag. 38 Maimua mag hamachdëu k'ömpierr k'öwi hag
hee trigo wai jörrarrjã dö hee bark'ʌʌipɑ̃ijierram, chi barco hũpdʌmk'ĩir.

Mos hɑ̃r jʌʌuwi k'öotarr

39 Mag döjãrrpai jɑ̃ hëewi hãspabaadeewai döhi hoo haujierrab mamʌ,
marinernaanau pöd mag durr k'aug haubajierram. Mamʌ bechag hee hierr
mos bäau sim hoo hat'aawai hagʌg wëtju hap'öbaadëjim, jũrr mam barco
wai jopimaag. 40 Mag chadcha wëtju hap'öbaadëwi, hamach anclaagjã hooba,
sĩi warag chi kabchʌpa dö hee hich mag t'ʌrrp pʌajierram. Magnaa chi barco
p'eerjem timonjã k'ũgdʌtk'anaa, k'ẽugarcharam veldam deeu waaur hauwia,
mag moshi bäau k'ërʌmʌg hãdeg p'öbaadëjim. 41 Mamʌ mag hãdeg wëtwi
waa döjãrr mospör sʌkag hɑ̃r k'ẽúa mosjã hee t'oodʌ jʌʌu jopbaimajim, pöd
p'ʌʌrp'ëjujã k'aba. Mag döjãagta k'u hʌa wëjöm haawai hoo nʌm dau heyaa
p'ũasau bobojok'amua chi barco k'u t'orrchëchëu k'abaadëjim.
42 Ya mag hoobaadeewai, presonaan dö hee dʌrbagk'a wëtwi
p'ẽeubagk'abaimaawai warag dʌrju k'ĩirjuwi, chi soldaaunau warre
k'ëchpɑ̃iju hẽk'a p'öbaadëjim, hãbjã peerdʌpiba. 43 Mamʌ hamau
magbaawai chi capitán Julioou Pablo peerdʌ haum k'õsi sĩerr haawai
hamag hʌdʌʌr presonaan k'ëchpiba, sĩi warag chi hiparaam k'ʌʌnag dö
hee dʌrbagk'api jaaujim, hamachta nacha dö higaau p'ẽeubagk'awi durrag

waaidʌtk'amk'ĩir. 44 Maagwai chi himeraam k'ʌʌnag jũrr tabal gaai wa
chi barco perás p'ũasau hogreu wërpmam gaai k'ãijã pʌrnaa hök'ar wëtpi
jaaujim, mag wëtumua hĩchab dö higaau p'ẽeubagk'amk'ĩir. Mag, chadcha
hʌ̃u maach t'umaa maar monak'a dö higaau p'ẽeubagk'awi peerdʌtk'ajim.

Pablo Malta morr gaai p'ẽeubatarr

28 1 Mag dö hee hö jʌjʌr nʌʌ hawi durr paauk'aau, hõrau marag
jaauwai mag morr Malta ha t'ʌ̃rjem hanaajim. 2 Mag maar durr
paauk'abaadeewai mag morr gayam k'ʌʌn hö hajaug sĩi maar hamachig baarpi
hauwi bʌ̃rjã maar chig habajierram. Hante noseg chë sĩerrau maar jĩchk'a
narr haawai hamachdëu hõtdau hörwi hamach haig maar t'ʌ̃r haujierram, hẽt
k'ãaimk'ĩir. 3 Magbaawai Pabloou warag ham juapierr hõtdau huu hapʌ̃yaag
hawi, papiu pochag bëewi, hõt hee wërppʌ̃ichëjim. Mamʌ mag hirua hõt hee chi
papiu wërpbapäaiwai nemk'õrta hõt heemua p'ip'ichag höbërwi sĩi hi jua gaai
jiir jopbaichëjim. 4 Chi durr k'ʌʌnau hamach daúa mag nemk'õrta hi jua gaai
jiir jopbaichëm hoobaawai hamach happai, —Keena, pãadë hoobat. Jãgan jãg
wounan hõor t'õomieuwai. Maguata p'ũas heemua peerdʌtarrjã, hagt'a pʌaba,
Hẽwandamau hi dʌ̃i jãjãgk'am. Hich hiiuta juau hi dʌ̃i jãg sĩebahaba hanaajim.
5 Mamʌ mag hich jua gaai jiir jopbaicheewai sĩi warag hõt hee jĩp'ëpʌ̃iwi,
bʌ̃rjã chig haba, k'aaba harrjö hich mag sĩsijim. 6 Mag hi jua gaai jiir
jopchëtarr haawai hamaun jua pöm hörrbaadëjupii naajim, wa magbam
k'ai sĩi chi meem k'ãijã dëgölp bäjä haimajupii naajim. Mamʌ hamachdëu
hoowai magtarr haigmua ya dʌ̃rrʌ̃ʌ haadëmjã bʌ̃rjã chig haba habaawai
jũrr hamachdëupai hũmaai, —Keena, jã chan hõor parhoobam k'abam.
Jãan jãgan Hẽwandamta jãg nʌrrʌmwai hap'öbaadëjim hi higwia.
7 Mag Pablo jua gaai nemk'õr jiir jopchëtarr haigmua dak'a mag morr gaai
chi t'et'echaram jöoi Publio hanʌm dën jẽb pöm t'ʌnaajim. Mag jöoirau maar
hich di haar p'ë harrwi k'ãai t'ãrjup sĩi par maar jãhog wai sĩejim. 8 Maagwai
hich Publio haai mor mas sĩejim. Jöointa k'ʌʌu t'ʌnʌm dʌ̃i hĩchab bagpata jʌ̃ chë
k'ërajim, jʌ̃k'aa nʌmua. Magbaawai Pablo hi haar mawia hi kõit Hẽwandamag
jëeumamua hi hʌ̃r hich jua hausĩubaawai warre monaau sĩsijim. 9 Pabloou
mag jöoi monaaubapʌ̃im tagam k'ʌʌnau hũrp'öbaadeewai, tag deeum k'amor
machag paraa harr k'ʌʌnjã hich haig bëemarr k'ʌʌnan t'um Pabloou monaaupʌ̃i
maajeejim. 10 Mag mor mas sĩsid harr Pabloou monaautarr k'ʌʌnauta marau
nemdam hig nʌmjã t'umaa marag hau dedee haajeejim. Maimua ya maar
wëtaagpaawaijã barco hee marau nemdam higju t'umaa k'ĩirjunaa p'ëdeejierram.

Pablo Roma bartarr

11 Maar maig nʌm hee hich mag Malta p'ʌram gaai hĩchab barco hãb sĩejim,
hedau k'õrg t'ʌnʌm k'urau pöd maju k'aba haadeewai haig döchʌumie nʌ narr
k'ʌʌn dën. Mag barco k'ẽu gaai hamach hẽwandamnaan Cástor hanʌm dʌ̃i hãb
hagjö Pólux hanʌm k'ĩirk'a wau sĩejim, pa dën. Hich ma, Alejandría p'öböröm

hajim, chi barco. Ya maar mag p'ʌram gaai hed t'ãrjup nʌm hee, mag barco
mam haadeewai mag hee maar wëtjim. 12 Mag hërëubaadëwi, p'öbör Siracusa
hanʌm barwi, k'ãai t'ãrjup naaimajim mag p'öbör hee. 13 Maigmua dö higaau
p'ʌʌrdʌ wëtumua jũrr p'öbör Regio hanʌm naaimajim. Hag noram döjãrr
paauk'abaadeeu, hʌ̃u marmua badag p'ũ wë t'ʌnʌisierr haawai, k'ãai numiim hee
deeum p'öbör Puteoli hanʌm barimajim. 14 Mag p'öbör hee hĩchab maach Pör
Jesús hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua maach k'odk'a durrum k'ʌʌnpa t'ʌnarr haawai
hamach haig maar t'ʌajim, hamach dʌ̃i seman hãb naamk'ĩir. Magbaawai
chadcha ham haig maar seman hãb naawi ocho diam gaaita Romaag wëtjim, jũrr
bʌ̃ʌu, maach barco pʌawi. 15 Mamʌ Jesús gaaimua maach k'odnaan Roma p'öbör
heem k'ʌʌnau ya maar hamach haar wëtum hũr wai narr haawai hãaur k'ʌʌnau
maar k'ĩirp'ee p'öbördam Apio hanʌm heem merrkau hee maar nʌ naajim.
Maagwai tagam k'ʌʌnau jũrr dak'apai Las Tres Tabernas hanʌm haig naajim,
hagjö maar nʌawai. Mag maach k'ĩirp'ee hoon wëttarr k'ʌʌn dʌ̃i t'ẽubaimaawai
Pabloou Hẽwandamag hʌ̃u hajim hawi honee haadëjim. 16 Mag wëtumua ya
Roma paauk'abaimaawai chi capitán ham p'ë harrtarrau jũrr haiguim cuartel hee
chi pörk'a simʌg warre presonaan t'um p'ëdeeimajim. Mamʌ Pabloog cárcel deg
sĩepiba, sĩi hich di k'ĩetta soldaaun hãbpaimʌg hoo paraa hapijim.

T'et'emnaanag Pabloou Hẽwandam hiek jaautarr

17 Pabloou hich Roma bartarr k'ãai t'ãrjupnaa, judionaan chi t'et'em k'ʌʌn
t'um t'ʌ̃rk'ʌʌipʌ̃ijim. Mag t'ʌ̃rk'ʌʌipʌ̃iwi hãba naaicheewai hamag magjim:
—Keena, pãarjã judionaan haawai mua pãrag jaauk'imgui hajim: Mʌ chan
mʌg chitʌm haig bʌ̃ʌrjã maach meeun hiwiir hãbam dʌ̃ijã k'aigba k'aba, ni
maach jöoin hi higwiajã k'aigba hiek'aba chitʌm. Mʌ mag chitʌmta sĩi mʌ
hëugar sëuk'a nem hĩgk'awi Jerusalén p'öbör hee soldaaun Romapienag mʌ pʌr
deejierramgui hajim. 18 Mag ya mʌ hamach jua hee pabaadeewai mak'ʌʌnau
wajap'a mʌrʌg jëeumajierram, mag jëeumamua murua nem k'aigba wautarr
k'ãijã k'aug hat'aawai mʌ t'õopäaig. Mamʌ par mag wajap'a jëeu buburrk'amjã,
mʌ mag chadcha nem k'aigbam wauba chirarr haawai, hamach hap hamuan mʌ
pʌapʌ̃im hig naajimgui hajim. 19 Mamʌ mag nʌm hee maach meeunaupaita hidëu
mʌ pʌapʌ̃ipiba, warag mʌ t'õopi jaaubaawai, mua maigpai mʌch t'õopiba, warag
emperadorragta mʌch t'õopiju hawiajã mʌ dʌ̃i hichdëu k'ap haju haai simgui
hajim Pabloou hich jaaumamua. Mag jaaumamua, hamau hamach garmua mʌ
dʌ̃i magjieb mamʌ, mʌch garmua chan mua bʌ̃ʌrjã maach k'apeen judionaan
hëugar nem k'aigba jaaujujã chuk'u chirʌmgui hajim. 20 Mua chadcha pãar
t'ʌ̃rk'ʌʌitarran, pãar dʌ̃i k'ĩircha hoonaa hiyʌ̃ʌmamua magʌm t'um jawaagta pãar
t'ʌ̃rk'ʌʌipʌ̃ijimgui hajim. Magnaa, Hĩchab k'ap'ʌ habat hajim keena: Pãrau mʌg
mʌ caden jua paraa hoo t'ẽu chirʌm hoo nʌmʌn, jãan chadcha warrgarwe maach
jöoinau nʌajerr woun chadcha bëewi hag hiek hʌ̃k'a chitʌm gaaimuata hamau mʌ
mʌg wai nʌmgui hajim Pablooupai hichdëu Cristo hiek hʌ̃k'a sĩerr jaaumamua.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Magbaawai mag judionaan chi t'et'emnaan haig narr k'ʌʌnau hirig
magjierram:
—Ni hãbmuajã hẽsapdam p'ãnaa magʌm haarmua maachig jaaupʌ̈iba
haawai marau chan bʌ̃ʌrjã pʌ mag nʌrrʌm k'augba nʌmgui hajierram.
Ni maach meeun haarmua bëe nʌm k'ʌʌnaujã pʌ hëugar maach jʌ̃gaag
k'aba jaauchë nʌmjã marau bʌ̃ʌrjã hũrba nʌmgui hajierram. 22 Maraun
pʌchdëuchata maachig hũrpim k'õsi nʌm, k'an hiekta pua jaau chitʌ́,
maachdëucha k'ap hũraag. Maumua marau hũurjemʌn, mag jãg
Nazaretpierr higar hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌnan mag durrpierram k'ʌʌnau ham
hëugar k'aigba hiek'aajem hanʌmta marau hũurjemgui hajierram hirig.
23 Maimua hamach garmua Pabloog deeu hũmaai hi haig bëeju ha jaautarr
haawai, mag hamach bëeju harr hed hãspa hëebaadee, hõor k'apan hi jẽer sim
di haig pos haichëjim. Mag hich haig hõor pöm pierrwai hedaup'err garwe
jaaubaaderr kʌ̃ʌ̃eb k'eeurpamaa hajim, jãga Hẽwandamagta maadëu hʌdʌraa
dich Pörk'apiju haai nʌ ha jaau simua. Mag jaau simua Hẽwandamau hich hiek
Moiseeg p'ãpitarr gaaim hiek jaaunaa hʌ̃ʌ̃chab warrgar Hẽwandam hi jaaumienau
p'ã pʌarr gaaim hiekpa jaaumamua Jesús higar hʌ̈k'api hauju hẽk'aajeejim.
24 Hãaur k'ʌʌnaun mag hirua jaaumam hʌ̈k'ajierram, mamʌ tagam k'ʌʌnau chan
hʌ̈k'abajierram. 25 Mag hö hãba k'aba, hãaur k'ʌʌnau hʌ̈k'anaa tagam k'ʌʌnau
hʌ̈k'aba haadëp'ʌm gaaimua, warag kʌ̃ʌ̃eb hërëumaawai Pabloou hamag magjim:
—Jãg mʌgju k'apta chadcha Hẽwandam Hak'arau warrgarwe jöoi Isaías
k'ararrag jaaupibaawai pãar higwia maach jöoinag, 26 "Jãk'ʌʌnag mʌ hiek
jaaubamí" hajim hich Hẽwandamau. Maimua hichdëupai jaaumamua,
"Muata hamag mag jaaupʌ̈i chirʌm habá" hajim:

"Par pãrau mʌ hiek hũr nʌmjã k'augbaju;
mʌ jua t'eeg hoo nʌmjã hoobamjöta haju.
27 Pãran t'ãar t'eegta sʌ̃ʌ̃sidʌm, sʌ̃ʌ̃i kach hee t'ërp p'ʌʌik'anaa daujã
p'ãarjʌ̃ sʌ̃ʌ̃sidʌmjö naawai.
Par pãrag nem jajaauk'amjã hũrmap'a, ni hʌ̈k'ajã hʌ̈k'amap'a nʌm.
Par pãrag mʌch jua t'eeg hoopi chirʌmjã bʌ̃ʌrjã k'aug haubamjöta nʌm.
Magua mʌrʌg pãach k'aibag chugpaamk'ʌ̃ʌ̃irjã mʌ higba nʌm" ha
jaaupijim hich Hẽwandamau.

(Is. 6:9-10)

28 'Magtarr haawai mʌg pãachdëu hʌ̈k'aba habarm gaaimua, warre
k'ap'ʌ habat hajim Pabloou: Hʌ̃ʌ̃smua hatag Hẽwandamau judionaan k'abam
k'ʌʌnagta mʌg maach peerdʌajem hiek jaaupi sim, hamjã peerdʌju haai
hamk'ʌ̃ʌ̃ir. Mag hamachig jaaubaawai hamaun chadcha hʌ̈k'ajugui hajim.
[29 Mamʌ Pabloou mag hiek'abarm judionaanau hamach jʌ̃gʌucha
hũrbaawai, hamach wir haigpai sereu p'öbaadëwi warag hërëubaadëjim.]
30 Magtarr haigmua año numí hëntër Pablo hich mag p'öbör hee
sʌ̃ʌ̃ejim, hich di alquilaa hautarr hee. Mag ya hich dik'a wai sʌ̃ʌ̃ewai hich

haig hõor bëewaijã t'umaa warag hierrag dubpiwi 31 hamag jaaujeejim,
jãga hamaujã Hẽwandamagta hʌdʌraa hamach Pörk'apiju haai nʌ. Mag
jaaumam dʌ̈i hĩchab maach Pör Jesucristo hiekjã t'umaam k'ʌʌnag
wajap'a jaaujeejim. Mag hirua nem jaau sim tag jaaupimaaugau hawijã ni
hãbmuajã hirig magʌm haba haawai hichdëu jaaum haig jaaujeejim.
Magta maach peerdʌajem hiek warag haaidʌmajim, durrpierr.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ROMANOS

Pabloou Romapienag hẽsap p'ã deepʌ̈itarr

Chi p'ãtarr. Mʌg carta jöoi Pabloouta p'ãjim. Hajap Biblia estudiejem k'ʌʌn hiek Corinto p'öbör hee simuata p'ãjim haajem, Romapienag deepäaig (1:7,15). Ham hiek hĩchab hʌʌi hãb Febe haajerr gaau k'ãijã deepʌ̈ijim haajem (16:1-2). Mag deepäaiwai chi Pablo hagt'a Roma maba sĩejim. Maagwai Roma p'öbör hee hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌn narr haawai mak'ʌʌnagta deepʌ̈ijim haajem, ham hoon mam k'õchaaga haajerr haawai (1:10-11).

Roma p'öbör hee chi hʌ̈k'a narr k'ʌʌn chan judionaan happai k'aba judionaan k'abam k'ʌʌnpata t'ʌnaajim haajem. Warrcharan chi hiek'an judionaanauta harrjim haajem; mamʌ magtarrta judionaan k'abam k'ʌʌnauta hʌ̈k'a p'öbaadëwi jũrr hewag pawi hamachta chi nacha hʌ̈k'a narr k'ʌʌn k'ãaijã k'apanaacha hap'öbaadëjim hanaabá.

K'an jawaag hajĩ. Pabloou Romapienag mʌg carta deepʌ̈itarran hamagjã hĩchab Hẽwandamau maach peerdʌ haaujem hiekta hajap'a k'ap hamk'ĩir jaaupäaig hajim (1:3-4,16-17).

Pablo hiek maachin "t'umaam k'ʌʌnta maach pekau gaaimua maachdëupai Hẽwandamag maach hisegpi nʌmjö hi warpta wënʌrrʌm" haajem. "Mag hi warpta wënʌrrab mamʌ, Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn dʌ̈i hajap'a k'itaawai, mag maachdëu nem hajap'a wau nʌm paarjã k'aba, hich garmuata mag maach hich dʌ̈i hiekk'õr pöm narrjã higba, Jesucristo gaaimua maach pekau chugpaawi hiekk'õr chuk'u sĩi hich dʌ̈i dau parii hapiejem" hanʌm k'ap hamk'ĩirta Pabloou mʌg libro p'ãjim (3:23-24).

Pabloou hĩchab dawaa k'ap'ʌ hapi sim, mʌg maach peerdʌajem hiek t'umaam k'ʌʌn hat'eemk'a sim (9:1-11:36). "Har t'um maach Pörögta hamach dau haug k'augpi jëeu nʌm k'ʌʌnan hʌ̈u peerdʌtk'aju" ha sĩewai (10:13), judío k'aba hawiajã judiojö peerdʌju.

Salud

1 [1] Romapien, maach hãba Cristo hiek hʌ̈k'a nʌm gaaimua k'odk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn, ¿jãgpai nʌ keena?

Mʌʌn Pabloou, Jesucristo chog. Muata pãrag mʌg hẽsap p'ã deepʌ̈i chirʌm. Hich Jesucristoouta mʌ jʌr haujim, jãga Hẽwandamau maach peerdʌ haaujẽ ha jaaujem k'amk'ĩir. [2] Mag hich Hẽwandamau jãga maach peerdʌ hauju ha sim hiek'an jöoingarwe hich hiek jaaumienag p'ãpitarr hiekpaiu. [3] Wajapcharan mag

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hiek'an Hẽwandamau hich Chaai higwiata mag p'ãpijim, maach Pör Jesucristo higwia. Maach mʌig heegarm k'ʌʌn dʌ̃i hãba sĩeicheegpain, rey David k'ararr chaain hewagam k'ʌʌn heeta sĩi parhoobam k'ʌʌnjö t'aabachëjim. 4 Mamʌ mag hamau hi t'õotarrta deeu hiiu p'iidʌtarr gaaimua, maimua Hẽwandam Hak'aar hi dʌ̃i sĩejeewai hag jua t'eegau hõor hajaug paajem gaaimua, hichta Hẽwandam Hiewaa chi jua t'ierrk'a sĩerrʌmjã hõrag k'ap hapiejem.

5 Mag Jesucristoouta hʌ̃u mʌ jʌr hauwia hi hiek jaaujemk'a chitʌm, mag hi hiek jaau chitʌm gaaimua meupierram k'ʌʌnau hirigta hʌdʌraa hamach peerdʌpinaa hi hipierraa hamk'ĩir. 6 Mag meupierram k'ʌʌn ha chirʌm haig, muan pãarpata jaau chirʌm, pãarjã hich Jesucristoouta hich dënk'a hautarr haawai. 7 Mag pãar Romapienjã Hẽwandamau jãsene haajem k'ʌʌn haawai pãragta mʌg hẽsap p'ã deepʌ̃i chirʌm, pãarjã hi hõor haawai. Muan maach Haai Hẽwandamagjã jëeunaa maach Pör Jesucristoogjã pãar kõit jëeu chiraajem, pãar hʌ̃u heeg hoonaa pãar k'õinaa p'ë wai wënʌrramk'ĩir.

Pabloou Romapien hoon mam k'õchk'aajerr

8 Keena, deeum nem jaauju nawe pãrag jaauk'im: Muan Jesucristo gaaimua hich mag Hẽwandamagta hʌ̃u hajim ha chiraajem, pãachdëu hʌ̃k'atarr hiekta hagt'a hogdʌba durrum higwia deeum durram magwe pãar hëugar hõrau wajap'a hig hiyʌ̃ʌ haajem paar. 9 Muan hãba Hẽwandam Hiewaau maach peerdʌ haaujem hiek warag hõrag k'ap'ʌ hapijuuta hẽk'a chiraajem. Magua, hich Hẽwandamaujã k'ap'ʌ sim, mua hichig jëeupierr chadcha pãar kõit jëeujem. 10 Mag nʌm dʌ̃i hĩchab nawe pãar hoom k'õchag chiraajeewai hirig jëeu chiraajem, pãar hoon mʌch pʌ̃imk'ĩir, majã hichdëu mag k'õsi chirʌm k'ai mamʌ. 11 Mag pãar dʌ̃i k'ĩircha hoom k'õchag chirʌmʌn, pãachdëu hʌ̃k'atarr hiek gaaita warag hubʌ paauk'amamk'ĩrau. Pari magamk'ĩran, mʌchdëu pãrag Hẽwandam hiek jaau chitʌm gaaimua hich Hẽwandam Hak'aragta pãar dʌ̃i hichdëu k'õsimjö hapim k'õsi chirʌm. 12 Mamʌ wajapcharan mag pãachpaita mua jaau chitʌm gaaimua hubʌ k'aba, hagdaujö maach t'umaam k'ʌʌnta k'ĩir honee hapim k'õsi chirʌm, maach t'umaam k'ʌʌnau hãbam hiekpaita hʌ̃k'a naawai.

13 Cristo gaaimua k'odamnaan, mua pãrag k'ap'ʌ hapim k'õsi chirʌmʌn, biek k'apan mʌchdëu pãar hoon majujú haajemʌu; pari magʌmjã hagt'a pöd maba chirʌm. Mamʌ hʌ̃uta pãar haar bark'iin, deeum durr maawai haajemjö, muan pãar heejã hõor k'apanaam k'ʌʌnagta warag Hẽwandam hiek hʌ̃k'apim k'õsi chirʌm. 14 Mamʌ hagt'a mag k'apanaam k'ʌʌnau hʌ̃k'aba haawai dëbpaarta paraa chirʌmjö Cristo dʌ̃i mʌ chigaa chiraajem, t'umaam k'ʌʌnag hich hiek jaaumk'ĩir mʌ jʌr hautarrta hãaur k'ʌʌnagpai jaau chiraawai. Mua jaauju haai chirʌm chi t'et'emnaanag, bʌ̃ʌrjã serbiiba k'it'ëem k'ʌʌnag, k'ĩirjug k'augk'am k'ʌʌnag, k'ĩirjug meraa k'it'ëem k'ʌʌnag, t'umaam k'ʌʌnagta jaauju haai chirʌm. 15 Maguata chadcha pãar jam Roma p'öbör hee naajem k'ʌʌnagjã maach peerdʌajem hiek jaaum k'õchag chirʌm.

Jãga haajẽ maach peerdʌajem hiek hɅ̃k'aawai

16 Mag Hẽwandamau maach peerdʌ haaujem hiek hũrwia hɅ̃k'a nʌm
gaaimuata t'um chi mag hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌnan hichdëu peerdʌ haaujeewai
mʌ chan hi hiek jawaag bɅ̃ʌrjã chigaa haa k'augba chitʌm. Hiin chadcha
nacharan judionaan heepaita jaaujeejim. Magtarrta hĩs hewag pawia durr
chaaur judionaan k'abam k'ʌʌnagpa jaaujem, hamjã hagjö peerdʌtk'amk'ĩir.
17 Mag maach peerdʌajem hiek hɅ̃k'aawaipaita Hẽwandamau maach chi
hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn pekau chuk'u hapäaijem, warrjã hich magta pekau chuk'u
narrjö. Hichdëu magju higwia nawe hich hiek p'ãpitarr gaai jaauwai:

> "Har chi mʌ hiek hɅ̃k'a nʌm gaaimua bɅ̃ʌrjã pekau chuk'u haajerrjö
> nʌm k'ʌʌnta mua hich mag mʌch dënk'a hauju" ha sim.
>
> (Hab. 2:4)

Jãga nʌ hõor Hẽwandam higbam k'ʌʌn

18 Pari har t'um Hẽwandam högk'aba hi dau na maach hinaam nem waunaa
dich k'apeen dɅ̃ijã nem hagcha k'aba haajem k'ʌʌn gayan, ya Hẽwandam
k'ĩir machag burrimʌʌ sim, mag nem k'aigbam waum k'õchgau hi hi chaarta
hũrjöjöopaijã k'aba naawai. 19 Pari Hẽwandamau mag ham gaai k'ĩir machag
meeuju ha simʌn, hichdëucha hõrag hich jua hoopi sim gaaimua hi k'ap'ʌ haju
haai nʌmta juau hogt'om mag k'augbamjö naawaiu. 20 Chadcha Hẽwandam
chan hãbmuajã hooba haajem, pari hamau wajap'a k'ĩirjuk'iin, nem t'um t'ʌnʌm
hirua wautarr hoowiapai, "Hãa, jãgan chadcha Hẽwandam sim" haju haai nʌm.
Hichdëu mʌg durr hompaatarr haigmua hewag pawiajã merag chuk'u sim, hichta
chadcha Hẽwandam haawai warrgarwejã hichpaita hich mag jua t'eeg sĩerrʌm.
Pari mag hi jua hoo nʌmta, juau hogt'om hi higjöjöopaijã k'aba haajem. Magua
pöd hamau, "Hẽwandam sim k'augba naawaita mag hɅ̃k'aba haajem" haju k'aba
nʌm, 21 chadcha Hẽwandam sim k'ap'ʌ nʌmta mag hɅ̃k'aba naawai. Mag hi
sim k'ap'ʌ nʌmta, hi k'ĩrag heejã haba, ni hamach nem hig nʌm deejem paarjã
hirig hɅ̃u hajim haba sĩerrjëem. Magju k'ãai warag hamachdëu nem parhoobam
wau nʌm gaaimua, k'ĩirjugpata hãr t'ʌnʌmua sĩi maadëu nem higmap'amta
k'ĩirju sĩsidʌm; wajapcharan Hẽwandam hiek hat'eem sĩi hedaramjöta sĩsidʌm.
22 Hamachdëupain hamau nem t'um k'ap'ʌ nʌm haajem; pari mag k'ap'ʌm
hanʌmta, k'ĩirjug chuk'umjö warag parhoobata nem wau nʌm. 23 Mag naawaita
maach hompaatarr Hẽwandam hich mag t'õojã k'augba sĩerrʌmʌgta jëeubanaa
warag nem parhoobam nem hamachdëupai wau nʌmʌgta jëeujem. Sĩi maach
dajẽk'u k'it'ëem k'ĩirk'a waunaa, nem hichpan k'ĩirk'a waunaa, nemchaain bɅ̃
jayapamjöm waunaa, wa sĩi jẽbjã gaai jãau jẽedʌ sĩerrjëemjöo k'ãijã waunaa
magʌmʌgta jëeujem, magʌmta hamach hẽwandam hawia.
24 Pari hamach mag t'ʌnʌm gaaimua Hẽwandamau warag hamag
hoobamjö hapɅ̃iwia hamach t'ãar hee nem k'aigba wauju k'ĩirju sĩsidʌmta
warag hʌdʌraa hamag waupi sim. Mag, hamach wir haigpai chik'am hõor

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dʌ̃ijã sĩi parhooba t'ʌnʌm gaaimua, maach chi bigaaum k'ʌʌnta chigaa haajem. 25 Mag nʌm dʌ̃i hamau hamach garmua maach Hẽwandam chaarta hisegnaa jũrr nem parhoobamʌgta hee t'ʌnʌm. Hich chi nem t'um hompaatarragta jëeuju haai nʌmta, hirigta jëeuba, sĩi hirua nem waumarragta jëeu nʌm. 26 Hamach mag nʌm gaaimuata Hẽwandamau warag hamag hoobamjö sĩi nem maach hinaamjö sĩsidʌmta warag hʌdʌraa hamag waupi sim. Magp'öbaadeewai chará chi hʌʌinaujã sĩi hamach hʌʌin hap'ata hamachdëu ham haig hemk'ooin dʌ̃ímjö t'ʌnʌm. 27 Maagwai chi hemk'ooinjã hich hagjö warag hʌʌinjã higba, hamach hemk'ooin hap'ata hʌʌin dʌ̃ímjö ham k'õchk'a t'ʌnʌmua maach chi bigaaum k'ʌʌnpata chigaa hapiejem, mag hamachdëu waum haig maach hinaamjö nem wau nʌmua. Mamʌ ham jãg nʌm paar chan Hẽwandamau ham gaai jua t'ũu deebam.

28 Hamau hamach garmuata Hẽwandam higba naawai hich Hẽwandamaujã hamag hoobamjö hapʌ̃iwia sĩi parhoobam k'ĩirjug maadëu higmap'amta warag hʌdʌraa hamag k'ĩirjupi sim, magbaawai parhoobam nem wauju k'abamta hamach k'õchagpierr waumk'ĩir. 29 Maguata sĩi wir haig dich k'apeen dʌ̃ijã nem hagcha haba, parhoobata t'ʌnʌm: dich hõor k'abam dʌ̃i k'apese, nem k'aigbamjã t'umta waum k'õsi, chik'am nemjã dich dën hapim k'õsi, nem k'aibag, chik'amnau nem wai nʌm hoowia hagjö paarpam k'õsi, juaujã chik'am t'õo, chik'am dʌ̃i k'ujʌʌrnem, sëunem, chik'am k'aibag waaunem, 30 chik'am jaaunem, chik'am k'ĩirchajã hiek'aanem, Hẽwandamjã k'õchk'aba, chik'am serbiibag p'eenem, hamachdëupai hamach t'ö hiek'aanemnaa sĩi nem hatcharag, chik'am k'aibag wauju k'ĩirjuanem, chaainjã dënnaanau hiek'aawai hamachig k'abamjö hipierraajã k'aba, 31 Hẽwandam hiek hat'eejã jʌ̃g k'ĩchag, hamach hiek'atarrjã chadcha hagjö haba, dich k'apeenjã k'a k'õchk'aba, k'ĩir haubaadëmjã k'ĩir t'ũa chʌuunaa dich k'apeenjã dau haug k'augbata t'ʌnʌm. 32 Mag t'ʌnʌmʌn, hamach mag nʌm paar jerrba Hẽwandamau k'ĩmie durr hamach bark'ʌʌiju k'ap'ʌ nʌmta mag t'ʌnʌm. Pari magʌmta warag hamach jua pʌaba, parhooba nem waunaa bigaaum k'ʌʌnau hamach dënjö waauwaijã magta k'õsi t'ʌnʌm.

Hẽwandamau k'aigbam k'ʌʌn dʌ̃i hichdëu hampierr haju

2 1 Pari hãbmua k'ãijã, hí chan magba chirʌm haju. Mamʌ pua chadcha mag k'ĩirju chirʌm k'ai, hõor wajap'am hawiajã, mʌ hiek hũrbá pʌrʌg jaauk'im: Pua chik'amnaan jaauwai pʌchpaita dʌ̃i wir haig jaau sĩebahab, hamau nem wau nʌmta pʌchdëujã dʌ̃i waaujeewai. Magua pua pöd, “Mʌ chan Hẽwandam dau na k'aibag chuk'u chirʌm” haju k'aba sim. 2 Pari maadëu k'ap'ʌ nʌm, Hẽwandamau hõor dʌ̃i hamachdëu nem waaujempierr haajem. Magua maadëu k'ap'ʌ nʌm, magʌm nem k'aigbam waaujem k'ʌʌnan hirua hamach k'ĩircha jaaunaa hich jua machag hãwatab k'aba hãwatpiju. 3 Pari pʌ, chik'am higwia jãan mag sĩerrʌm haajemta, pʌchdëujã hamau nem waaujem k'ĩir hich hagjö wauba haajeeb. Mag simta, ¿pua k'ĩirjuawai pʌchta Hẽwandam jua heemua peerdʌju ha chirá? Pʌ chan peerdʌbam. 4 Chadcha Hẽwandamau warre pʌ gaai mas deeba haajem.

Pari mag pʌch chig haba haajeewaijã, puan pʌch wajap'a sĩewaita mag pʌch chig haba haajempii sim. Pari pua k'augba sim, mag hirua hʌ̃u pʌ dichba haajemʌn, pʌch k'aibag hisegwia hich jʌrmk'ĩirta mag pʌ chigjã haba sĩi warag hoobamjöo haajem. 5 Pari Hẽwandamau mag pʌ hig simta, pʌch jʌ̃g t'eeg gaaimua pʌch garmuata hi higjã higba, sĩi warag hichdëu hõor hi hagk'am hed hamachdëu nem k'aigba waaujerrpierr hamach k'ĩircha jaaunaa ham gaai jua k'ʌaba deeju hedta pʌch gaai mas hamk'ĩir hich k'ĩir machag sĩi hãwat p'iepi simjö sim.

6 Mag hedta dich nem waaujerrpierr hagdaujö hichdëu k'ap maach dʌ̃i haju. 7 Har hʌ̃gt'ar höbërwia bʌ̃ʌrjã meeba hich mag wajap'a wënʌrraju k'ĩirju nʌm dʌ̃i Hẽwandamagta hamach t'ö hiyʌ̃ʌ hapim k'õchgau warag nem wajap'am happai wauju hẽk'aajem k'ʌʌnan, hirua hich dënk'a hauju, hich mag hich dʌ̃i wënʌrramk'ĩir. 8 Pari har hi higar k'abanaa warag nem k'aigbamta waum k'õchk'aajem k'ʌʌn dʌ̃in, k'ĩir machag t'ʌnʌmua warre ham gaai jua k'ʌabata hirua deeju. 9 Magbaadeewai judionaan mag nem k'aigba waaujem k'ʌʌnta wajap dau haug waup'öbaadëm dʌ̃i hök'ĩirjug pöoma hajurau. Pari wajapcharan hamach happaijã k'aba, judionaan k'abam k'ʌʌnjã nem k'aigbam waaujem k'ʌʌnan, t'umta hĩchab hich hagjö haju. 10 Mamʌ magju k'ã̃ai judionaan har nem wajap'am waaujem k'ʌʌnan hʌ̃gt'arjã hich dʌ̃i wajap'ata wënʌrrapiju. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab hichdëuta ham t'ö hiek'anaa k'õinaa hich dʌ̃i p'ë wai nʌrraju. Pari hirua magjujã judionaan dʌ̃ipai k'aba, t'um judionaan k'abam k'ʌʌn hawiajã nem wajap'a waaujerr k'ʌʌn dʌ̃in hich hagjö haju. 11 Hirua mag hãaur k'ʌʌnpaita daupiinaa hiwiir hãbam k'ʌʌn k'a hisëe k'aba haajeewai judionaan hawiajã chi k'aigba nʌm k'ʌʌnan, judionaan k'abam k'ʌʌn dʌ̃i k'aibag hãba t'ʌnʌm, Hẽwandamau hoowai.

12 Judionaan k'abam k'ʌʌnau chadcha judionaan dënjö Moiseeu ley p'ã pʌatarr chuk'u nʌm. Mag chuk'u naawai mag ley gayam hiek k'augba pekau waaujerr k'ʌʌnag Hẽwandamau mag hiek higbaju. Pari hichiita hamjã hok'oob k'aba hok'ooju, hamach pekau gaaimua. Mamʌ mag Moiseeu ley p'ã pʌarr wai naawai hag gayam hiek k'ap'ʌ nʌmta pekau waaujerr k'ʌʌnagan chadau, hag gaai jaau simjö hipierraa k'aba harr gaaimuata Hẽwandamau hamag hag hiek hëudʌwi warre ham dau hap'ʌʌ hajujã jaauju. 13 Wajapcharan mag ley gayam hiek k'aug chirawiajã hag hipierraa k'abam chan Hẽwandam na wajaug chuk'u sim. Magarrau hũrwia hag hipierraa simʌn chadau hich Hẽwandamaujã wajap'a sim ha sim. 14 Pari jã̃g judionaan k'abam k'ʌʌnau Moisés ley chuk'u nʌmta, sĩi hamach k'ĩirjug heemuapai hag gaai jaau simjö nem waauwai, merag chuk'u sim hamachdëujã k'ap'ʌ nʌm, k'ani wauju haai nʌ wa waubaju haai nʌ. Mag nʌm haig maata hamachigan ham leíu. 15 Maguata mag nem wajap'a waauwai, mag leita hamach k'ĩirjug hee wai nʌmjö haajem. Mag naawai, k'ar nem wajap'a waauwai wa k'aigba waauwaijã, maguata hamag jajaauk'amjö haajem, hʌ̃u sĩ wa k'aigba sĩ. Mag hamach k'ĩirjug heepai jã̃ga wënʌrraju haai nʌ ha k'ap'ʌ naawaita, maach hi hagk'am hedjã Hẽwandamau Moisés ley higba, hamachdëu k'ap'ʌ haajerraupaita hõor dënjö warag ham k'aibag waumjö haju wa ham kõit hiek'amjö haju. 16 Maigta mua mʌg maach peerdʌajem hiek jaauwai jaaujemjö,

chadcha Hẽwandamau hich Hiewaa Jesucristoogta hõrau meraa nem waunaa hamach hödegpai k'aigba k'ĩirjuajerrjã dawaa hamag jaaupiju.

Jãga nʌ judionaan Moisés ley wai nʌm k'ʌʌn

17 Mua jũrr judionaanag magk'im, mʌ hiek hũrbat: Pãar hiek mag pãarta judionaan haawai Moiseeu ley p'ã pʌarr hʌʌrk'a nʌmuata pãach peerdʌju hanaabma. Magnaa, pãar meeunta hich Hẽwandam hõor haawai, hichiita peerdʌju hawi pãachdëupai pãach t'öojem. 18 Pãachdëuta hirua nem waupim k'õsimjã k'ap'ʌnaa mag ley gaai jaau simjö k'anta wauju haai nʌ wa wauju k'aba nʌ ha k'ap'ʌ nʌm haajem. 19 Pãar hiek mag pãachdëupaita mag ley k'augbam gaaimua dau k'ĩsumjö nʌm k'ʌʌnjã jaau harrnaa sĩi k'ĩchag heemjö wënʌrrʌm k'ʌʌn bʌ̃jã wʌʌpʌ̃iju haai nʌm haajem. 20 Wajapcharan pãachdëuta k'augbam k'ʌʌnag jaau k'augnaa k'ĩirjug meraapaim k'ʌʌnagjã jaau k'aug nʌm haajem, mag ley gaai chadam hiek p'ã wai naawai pãachdëuta nem t'um k'ap'ʌ nʌm hawi. 21 Ma chadcha magju haaima. Pari pãachdëu chik'amnag mag jaau nʌmta, k'an jãgwi pãachdëu jaaujemjö haba haajerramma. Pãachdëun hõrag nem jĩgk'apiba jaaujemta, jãgwi pãachdëun chadcha jĩgk'aajerramma. 22 Pãachdëun pãach k'apeenag chik'am hʌʌinjã waupiba jaaujemta, jãgwi pãachdëujã chik'am hʌʌin waaujerramma. Pãrau k'õchk'aba haajem, hõrau hamach juau nem waunaa maata hamach hẽwandam hawi hagʌg jëeu nʌm hoowai. Hamau mag nʌm haig chadcha k'aigba sim; pari pãachdëu mag nʌmta, jãgwi pãrau hamau hamach hẽwandamag jëeujem deg nem wajap'am wai sĩsidʌmjã jĩgk'aajẽ. ¿Mag nʌmjã pekau k'abá? 23 Pãachdëupain pãachdëuta mag ley gaai chadam hiek p'ã wai nʌm hawi, haata wounjö t'öojerram. Pari mag hiek'a nʌmta, hag gaai jaau simjö k'aba, Hẽwandam hichaaur nem wau nʌm gaaimua jũrr bigaaum k'ʌʌnag Hẽwandam hëugarta k'aigba hiek'apiejem. 24 Pãachdëu jãgju k'apta hich Hẽwandamaucha pãar jöoin higwia hich hiek p'ãpitarr gaai, "Pãach gaaimuata har chi mʌ hiek hʌ̃k'aba nʌm k'ʌʌnaun warag mʌ hëugarta k'aigba hiek'aajem" ha jaaubajieb.

25 Wajapcharan mʌgta sim: Chadcha har Moiseeu ley p'ã pʌarr hiek wajap'a hʌʌrk'a simʌgan mehëu p'ʌʌrbich nʌmjã hʌ̃u sim. Pari mag p'ʌʌrbich wai simjã mag ley hʌʌrk'aba sim chan, parta mag p'ʌʌrbich nʌmua Hẽwandam hõork'a nʌm hag dauchach hich gaai wai sim. 26 Pari magba mag mehëu p'ʌʌrbichba ni judiojã k'aba simuata mag ley gaai jaau sim wajap'a hʌʌrk'a simʌn, magan mehëu p'ʌʌrbichba sĩewiajã, maata Hẽwandamagan p'ʌʌrbich simjö sim, hich dau na wajap'a sĩewai. 27 Magua, Hẽwandamau maach hi hagk'am hedjã chi mag ley gaai jaau sim hipierraa simuata, pãar dënjö mag chi dauchach hich mor gaai chuk'u hawiajã, hich garmua pãar jaauwímʌcha jaauju, pãrau pãachta Hẽwandam hõor hawia hirua jaautarr dauchachjã pãach mor gaai wai nʌmta mag hi ley p'ã wai nʌm gaai jaau sim hipierraajã k'aba narr haawai. 28 Pãrau k'augba nʌh, judiok'a nʌm chan sĩi maach dënnaan judionaan haawai hõor dak'ĩir dich jöoin hi pʌaba wënʌrrʌm k'aba, ni sĩi Hẽwandam dënk'a nʌm k'ʌʌn dauchach wai chirʌm hanʌmjã k'abam. 29 Judío chaar habarmʌn, sĩi dich morta

dauchachpiju k'ãai, Hẽwandam dau na t'ãar wajap'a nʌmʌu. Mag nʌm haiguin chadau sĩi judionaan hi hʌʌrk'a nʌmua k'aba, hich Hẽwandam Hak'arauta mag maach t'ãar wajaug hapi sim. Magta t'ãar wajap'a nʌmʌn chadau, dichjöpaim k'ʌʌnau k'aba, hich Hẽwandamauta chadcha maach hʌ̃u wënʌrrʌm haju.

3 [1]Pari mag nʌmta hãbmua k'ãijã, "K'an gaaimua magan maar judionaanta judionaan k'abam k'ʌʌn k'ãaijã Hẽwandam dau na hʌ̃ucha nʌmma" wa "K'an wajaug sĩ, mag p'ʌʌrbich nʌmua dich mor gaai dauchach nʌm" hak'iin, [2]jaauju pöoma t'ʌnʌm. Pari chadcha maachta deeum k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃ucha nʌmʌn, maach meeunagta hich Jöoiraujã t'umaam k'ʌʌn hat'ee hich hiek p'ã deetarr gaaimuau. [3]Pari magtarrta, ¿jãg hãaur k'ʌʌnau hʌ̃k'amap'amjö nʌmjãma? ¿Pãrau k'ĩirjuawai ham mag nʌm gaaimua hich Jöoirau haju haajerrjã chadcha magba sĩi hich mag k'ĩir hok'ooju k'ai? [4]Magju habá. T'umaam k'ʌʌn nem sëunem hawiajã hich Hẽwandam chan sëu chuk'u sĩerraawai hichin hiin nem hagchata jaaujem. Maach k'aibag jawaagjã hich mag sĩerrʌm higwi jöoi David k'ararrau Hẽwandam hiek gaai magjim:

> "Pua hõor k'aibag jaauwaijã hamau, 'Puan nem hagchata jaaubarm' haju.
> Chad k'abam nem hõrau pʌch gaai t'ʌawaijã pʌchdëuta ganab k'aba
> ganju" ha p'ãjim, "pʌchta hagpierraa chitaawai."
>
> (Sal. 51:4)

[5]Pari mag maach k'aigba nʌm gaaimuata warag Hẽwandam maachjö k'aba hagpierraa sĩerrʌmjã maadëu k'ap'ʌ nʌm k'ai, magan ¿jãgáwa? Sĩi parhoobam k'ʌʌnau k'ĩirjuajemjö k'ĩirjuk'iin, magan Hẽwandamau pöd hõor hamach pekau gaaimua dau hap'ʌʌ hapiju k'aba sim haju haai nʌm, mag pekau gaaimuata hich hagpierraa chitʌmjã wajap'a k'augpiejeewai. [6]Pari ma chad k'abam. Mag hak'iin magan Hẽwandaman hagchajã k'aba parhoobata nem wau sĩerrʌm hak'am. Hẽwandam hichpa magta sĩerrʌm hak'iin, jãga hichdëu maach hi hagk'am hedjã pãar k'aigba naajim wa hʌ̃u wënʌrrajim k'ãijã haju maachig.

[7]Wa magba hãbmua k'ãijã pʌaba, "Pari mag mʌch k'aibag chirʌm gaaimua jũrr mua hõrag Hẽwandamau hõor dʌ̃i hagpierraa nem waaujem higwia hi wajaugta p'ëpi chirʌmjö chirʌmta, jãga magʌm gaaimua Hẽwandamau mʌ dau hap'ʌʌ hapibarju" haju. [8]Pari mag hamau jaau nʌmjö mag k'aigba nʌm gaaimua hi wajaugta p'ëpimjö nʌm k'ai, jãgwi warag nem k'aigbamta wauju k'aba nʌ, magʌm gaaimua jũrr hich mag hi wajaugta p'ëmk'ĩir. Chi mag nʌm k'ʌʌnaun hamachdëu mag k'ĩirju nʌm gaaimuata hõrag jaauwaijã, muan magta jaau chitʌm haajem, magʌm gaaimua mʌ hëugar sëuk'a nem hĩgk'am k'õchgau. Pari chi mag nʌm k'ʌʌnan, Hẽwandam dʌ̃i k'ujʌr nʌmjö nʌm gaaimua, hi jua machag hãwatab k'aba hãwatju.

Maachin t'um pekaupanau

[9]Magan ¿maachin jãgata nʌmma? ¿Maach chi judionaanta judionaan k'abam k'ʌʌn k'ãaijã Hẽwandam na wajapcha nʌ? Magjã k'abam.

Maachin, chaig mʌchdëu jaau chirarrjö, judionaan k'abam k'ʌʌn dʌ̃i
hãba judionaan hawiajã t'um pekaupanau, Hẽwandam hiek p'ã sim gaai
jaau simjö. 10 Mag hi hiek p'ã sim gaai jaauwai,
"Hẽwandam dau na wajap'am k'ʌʌn chan hãbjã chuk'um" ha sim.
11 "Hẽwandamau wajap'a wënʌrrapi simjö chan hãbmuajã hi dënjö
k'ĩirjuba sim; hãbmuajã hi higmap'amjöta sim.
12 T'umaam k'ʌʌnauta hi haar baarjem k'ʌd hisegnaa k'ʌd k'aibag
garta wët t'ʌnʌm.
T'umaam k'ʌʌnta warag hãr t'ʌnʌisim; hi dau na wajap'am k'ʌʌn
chan hãbjã chuk'um" ha sim.

(Sal. 14:1-3; 53:1-3)

13 "Jãgʌm k'ʌʌnan sĩi chik'am hëugar k'aigba hiek'aagpaita sĩsidʌm.
Sëuk'a nem jaaunem sĩsidʌm" ha sim.

(Sal. 5:9)

"Par hiek'aupai chik'am t'õojem hak'iin, jãgʌm k'ʌʌnaun nemk'ierr
dënjö hõor dajẽk haju" ha sim.

(Sal. 140:3)

14 "Ham hiin, sĩi chik'am t'õp hiek'aagpaita sĩsidʌm gaaimua
hihasimjöta sĩsidʌm" ha sim.

(Sal. 10:13)

15 "Sĩi bʌ̃ʌr habarm gaaimua chik'am t'õojuuta k'ĩirju sĩsidʌm;
16 hamach wënʌrrʌmpierr sĩi hõor dau hap'ʌʌ hapijuuta hẽk'aajerram.
17 Hamach mag nʌm gaaimua bʌ̃ʌrjã k'õinaa wënʌrraju k'augba nʌm" ha sim.

(Is. 59:7-8)

18 "Hẽwandam hök'ö haju k'ĩirjug chan bʌ̃ʌrjã k'ĩir hee paba
haajerram" ha sim.

(Sal. 36:1)

Magta p'ã sim hich Hẽwandam hiek gaai.
19 Chamʌg Hẽwandam ley gayam mua jaaubarm chan hoob pãrau
sĩi hãba judionaan k'abam k'ʌʌn hat'eepaita mag jaau chirʌm hamiet.
Maadëu k'ap'ʌ nʌm, mʌg hiek'an maach judionaan hat'eepata mag
p'ãpijim, maagwai Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'am hedjã t'umaam
k'ʌʌn hamach k'aigba narr k'ap, Hẽwandamau hamach k'aibag wauju
jaaubarm hũurwaijã sĩi k'ĩu hi hiek hũrmk'ĩir. 20 Chi lein sĩi maach pekau
pöm k'it'ëem k'ap hapiegpaita hich Hẽwandamau p'ãpitarr haawai mag
hʌʌrk'a narr gaaimuapai chan pöd Hẽwandamau maachig, "Pãar pekau
chuk'u naawai mʌ dʌ̃ijã hiekk'õr chuk'u nʌm" habaju.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jãga Hẽwandamau maach kulp chuk'u hapäaijẽ

21-22 Pari hĩs jũrr Hẽwandamau maachig k'ap hapi sim, jãga mag hi dʌ̃i hiekk'õr
pöm nʌmjö narrta pekau chuk'u harr k'ʌʌnjö nʌisí. Chadcha warrgarwejã
hichdëu ley p'ãpitarr gaai jaaunaa sĩi hich hi jaaumienagjã hichdëu magju hich
mag jaaupiejeejim. Pari magjujã mag ley hʌʌrk'a nʌm gaaimua k'abam hajim.
Hĩs mag pekau chuk'u harrjö nʌmʌn, Jesucristo hiek t'ãraucha hʌ̃k'a nʌm
gaaimuata, judío wa judío k'aba hawiajã, Hẽwandamau t'um mag pekau chuk'u
narrjö p'ë wai sim. Mag Cristo k'urau k'aba hak'iin chan ni hãbjã peerdʌbam;
23 t'umaam k'ʌʌnta hamach pekau gaaimua hamachdëupai Hẽwandamag
hamach hisegpi nʌmjö hi warpta wënʌrrʌm, hichdëu waupim k'õsim
waujöjöopaijã k'aba. 24 Mag Hẽwandam warpta wënʌrrʌmjö naab mamʌ, hí
t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i wajap'a k'itaawai mag dichdëu nem hajap'a wau nʌm paarjã
k'aba, hich garmuata mag maach hi dʌ̃i hiekk'õr pöm narrjã higba, Jesucristo
gaaimua maach pekau chugpaawia hiekk'õr chuk'u sĩi hich dʌ̃i dau parii
hapiejem. 25 Warrgarwe hichdëu hõor peerdʌ haaujeewai chadcha hõor pekau
wau nʌmjã hoobamjöta ham haaujeejim, hich Hiewaa pʌ̃i nʌm hora. Pari hĩs
ya Hẽwandamau mag Jesucristota hõor kõit t'õmk'ĩir pʌ̃ibarmua maachig k'ap'ʌ
hapi sim, chadcha warrgarm k'ʌʌnjã hauju haai sĩejim. Pari mag hauju hayaa
hapiegan Cristo meewia hich bag hãrbarmua hichta hõor pekau chugpaajem
k'apijim, hich Hẽwandamau. 26 Mag, warrgar haajerrjö hĩsjã chi Jesús hiek hʌ̃k'a
nʌm k'ʌʌn chan ya tag kulp chuk'u nʌm haju haai sim Hẽwandamau, chadcha
ham k'aibag paarjã Jesuu hʌdʌraa hich t'õopitarr haawai.
27 Mag k'ai magan Moiseeu ley p'ã pʌarr hʌʌrk'a nʌmuata kulp chuk'u nʌm
hawia pöd dich t'öju k'aba nʌm. Hẽwandamau mag maach kulp chuk'u hapʌ̃i
simʌn, mag ley hʌʌrk'a nʌmua k'aba, hãba Jesús hiek t'ãraucha hʌ̃k'a nʌm
gaaimuata mag maach kulp chuk'u hapʌ̃i sim. 28 Wajapcharan maan mʌgta sim:
Hẽwandamaun Jesús hiek t'ãraucha hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta ya tag kulp chuk'u nʌm ha
jaaujem. Hirua mag sĩi ley gaai jaau sim hiekta hõrag hʌʌrk'api jaauba sim, hich
dʌ̃i hamach pekau gaaimua kulp chuk'u nʌm ha jawaag. 29 ¿Wa pãrau k'ĩirjuawai
Hẽwandam sĩi maach judionaan dënpaí, warrgarwejã maach jöoinagta hich hiek
p'ã derr haawai? ¿Hí hĩchab durrpierram k'ʌʌn Hẽwandam k'abá? ¿Mag hiek
maach jöoinag p'ã deetarrjã t'umaam k'ʌʌn hat'ee k'abajĩ? Chadcha hichpaita
durrpierram k'ʌʌn Hẽwandamma. 30 Tag Hẽwandam chuk'u hãba hich happaita
sĩerrʌm. Hichdëupaita chadcha Jesucristo hiek hʌ̃k'aa chaar hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnan,
judío wa judío k'aba hawiajã, magʌmjã higba t'um hãba ya bʌ̃ʌrjã kulp chuk'u
narrjö hapäaijem. 31 Magan jãgáwa. Mag maadëu hʌ̃k'aa chaar hʌ̃k'a nʌisiewai,
¿mag ley maach hat'ee tag baleeba haadëp sĩeb? Baleeba sĩsim habá. Mag baleeba
hapiju k'ãai, mag hʌ̃k'aa chaar hʌ̃k'a nʌmuata warag hʌ̃rcha hi baleepi nʌm
k'abáwa, warrgarwejã hich magta Hẽwandamau hʌ̃k'api jaaujerr haawai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jãga Abrán Hẽwandam dau na pekau chuk'u harrjö sĩsijĩ

4 1 Pãadë k'ĩirjubat, jãga warrgar maach jöoin Abrán k'ararrjã pekau chuk'u
harrjö sĩsijĩ Hẽwandam dau na. 2-3 Hẽwandamau hoowai jöoi Abrán hich
dau na nem wajap'a waaujerr gaaimuata kulp chuk'u hapäimuan, Abranau wir
haig hich t'ö hiek'aju haai sĩek'am. Pari Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai,
bã∧rjã chaain chuk'u n∧m hee, Hẽwandamau hichig chaain k'apan hapiju jaautarr
hiek hä̃k'abaawaita Hẽwandamau hi k'aibag hisegpäiwi hi tag kulp chuk'u
hapäijim ha sim, sĩi mag hä̃k'atarr paarpai. Magua pöd hirua Hẽwandam dau na
hich t'ö hiek'aju k'aba sĩejim, mag hiek'aag nem wautarrjã chuk'u harr haawai.
4 Maadëu k'ap'∧ n∧m, hõor p'idk'apiwi p'ag n∧m chan sĩi par dee n∧m k'abam. Mag
p'agbarm∧n hich p'idk'atarr paarta p'ag n∧m∧u, hichiita hirig p'agab k'aba p'agju
haai naawai. 5 Pari Hẽwandamau hich hiek hä̃k'aa chaar hä̃k'a n∧m k'∧∧n pekau
chugpaa n∧m chan mag k'abam. Hamau hamach higamk'ĩir nem wajap'a wauba
haajerr hawiajã, pari hamau hãba Cristoouta chadcha hamach peerd∧ hauju haai
sim hawi hamach t'ãraucha hä̃k'am∧n chadau, mag hä̃k'a n∧m gaaimuata hag
najã pekau chuk'u harrjö hapäiju. 6 Mag, ham nem wajap'a waaujerr paarjã k'aba,
sĩi ham pekau Hẽwandamau chuk'u harrjö habapäim k'∧∧n honee n∧m higwiata
jöoi David k'ararraujã jaaujim. 7 Mag hirua p'ãtarr hiek gaai mag sim:

> "Har Hẽwandamau ham k'aibag chugpaawi hamau pekau waaujerrjã
> higba habarm k'∧∧nta chadcha honee n∧m.
> 8 Har maach Pör Hẽwandamau hamach mag k'aigba narrjã wajap'a
> waupäinaa tag mag∧m hiekjã higba habarm k'∧∧nta honee haju"
> ha p'ã sim.

(Sal. 32:1-2)

9 Mag simta, ¿pãrau k'ĩirjuawai, mag honee haju han∧mjã sĩi judionaan
mehëu p'∧∧rbich n∧m k'∧∧n hat'eepai k'ai? Wa hĩchab judionaan k'abam k'∧∧n
hat'eepata jaau sĩwa. Chaig m∧chdëu jaau chirarrjö, mag Hẽwandamau jöoi
Abranjã hich mag pekau chuk'u haajerrjö wajaug paapäijim han∧m∧n, hichdëu
t'ãraucha hä̃k'atarr gaaimua hajim. 10 Pari wajap'a k'ĩirjubat. ¿Jãagwaichata
mag hi wajaug paapäijĩ? ¿Mehëu p'∧∧rbichtarr k'ur, wa hag nawe? Hag nawe
k'abajieb. 11 Mag p'∧∧rbich n∧mta chi dauchach hajim, t'ãraucha hä̃k'abaawai
hich Hẽwandamau wajaug paapäinaa pekau chuk'u haajerrjö hapäi n∧m dën.
Magtarr haawai hich jöoi Abranta judionaan dënjö mag mehëu p'∧∧rbichba
naawiajã pari t'ãraucha hä̃k'a n∧m k'∧∧n pörk'a sĩsijim. Magta hĩchab hewag
pawiajã hä̃k'aa chaar hä̃k'a n∧m k'∧∧nan hich mag jaar haajerrjö hĩsjã
Hẽwandamau wajaug paapäaijem. 12 Mag p'∧∧rbichbarmua hĩchab hichta mag
p'∧∧rbich n∧m k'∧∧n pörk'a sĩsijim, majã pari hichdëu hä̃k'atarrjö hä̃k'a n∧m
k'∧∧n dën mam∧. Pari mag p'∧∧rbich wai naawiajã, hichiita Abranau hich dën
p'∧∧rbichju nawe hä̃k'atarrjö, hamaujã t'ãrauchata hä̃k'aju haai n∧m.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandamau hichdëu magju hatarrjö hajuun hich hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn dɅ̃ita magju

13 Hẽwandamau Abranag jaauwai, hi chaain hewagam k'ʌʌnagta hirig deeju
harr durr jɅ̃apiju hajim. Pari hirig mag jaautarr chan mag sĩi Moiseeu ley werpʌarr
hʌʌrk'aajerr gaaimuajã k'aba, hich Hẽwandamau hichig magtarr chadcha
hɅ̃k'atarr haawaita mag deeju jaaujim. Mag hich hiek hɅ̃k'abaawai bɅ̃ʌrjã pekau
chuk'u harrjö Hẽwandamau hi wajaug paapɅ̃ijim. 14 Mag sĩi ley hʌʌrk'a nʌm
k'ʌʌnta hirua mag wajaug paapäaijem hak'iin, magan parta Hẽwandam hiek
t'ãraucha hɅ̃k'aajeek'am. Mag hichdëu ley deetarr hʌʌrk'aawaita mag maach
wajaug paajem hak'iin, magan maach dɅ̃i magju ha jaautarrjã pöd magbak'am,
hãbmuajã pöd hag gaai jaau simjö t'um hʌʌrk'a hauba haajeewai. Magua, ley
hʌʌrk'a nʌm gaaimuapai chan hõor peerdʌbam. 15 Lein warag Hẽwandamau hõor
gaai jua k'ʌaba deeju k'ap hapiegta sim, ley paraam haigjã hichiita hõrau pöd hag
gaai jaau simjö haba haajeewai. 16 Magua mag Abranag jaautarrjö maach dɅ̃ijã
wajap'a hajuun, hi hiek chadcha hɅ̃k'a nʌm gaaimuapaita magju. Mag gaaimuapai
haawai maach peerdʌ haauwaijã hõrau k'ap'ʌ haju, dichdëu nem wau nʌm paar
k'aba, hɅ̃u hich garmuata maach peerdʌ hau sim. Mag sĩi hɅ̃k'a nʌm gaaimuapai
haawai, hewag pawiajã maach mag hɅ̃k'a nʌmua Abrán chaaink'a nʌm k'ʌʌnauta
haub k'aba hauju, Hẽwandamau deeju jaautarr. 17 Hirig mag hiek'atarr jaauwi
hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai, "Pʌ mua chadcha hõor durrpierram k'ʌʌn
haaik'apiju" ha sim. Mag hiek'atarr Hẽwandamauta hõor mee sĩsid harrjã
p'iriutk'anaa nem chuk'u harr heejã hompaa haaujem hiekta hɅ̃k'ajim Abranau.
18 Hẽwandamau hichig magtarr haawai, ya jöoiraa pamta chaaijã chuk'u
narr hãba, Abranau chadcha hich chaai paarpaju k'ap'ʌ sĩsijim, hichta mag
hõor pöm durrpierr t'ʌnʌisiju k'ʌʌn haaik'aju higwi, Hẽwandamau hichig,
"Pʌ chaain k'apaana chitaju" ha jaautarrjö. 19 Hirua k'ap'ʌ sĩejim, hichjã
jöoiraanaa hi hũan Sarajã hũanaa k'itarr haawai hamach pöm wënʌrrabaju.
Pari mag jöoiraa sĩerr hawiajã hirua k'ap'ʌ sĩejim, Hẽwandamau hichig
jaautarr haawai hich chaai chuk'u meebaju. Magua mag peer cien años sĩerr
hãba, Abranau hãba hag hiekta jɅ̃g t'õba wai sĩsijim. 20 Hirua mag "Mua
hɅ̃k'abamjã" haba, sĩi Hẽwandamau hichig chaai deeju hatarr chadcha
paarpajuuta warag k'ĩirjunaa, "Puan pʌchdëu nem magju hatarrjã chadchata
wau sĩerrʌm" haajeejim Hẽwandamag, hi t'ö hiek'amamua. 21 Hirua k'ap'ʌ
sĩejim, chadcha Hẽwandam jua t'eeg sim, hichdëu nem magju hatarr
wawaag. 22 Hichdëu mag k'ap'ʌ hɅ̃k'a sĩerr gaaimuata, Hẽwandamau hich
hiek p'ãtarr gaai jaau simjö pekau chuk'u harrjö hi wajaug paapɅ̃ijim haajem.
23 Mag Abranau hɅ̃k'aa chaar hɅ̃k'atarr gaaimua Hẽwandamau hi kulp
chuk'u paatarr jaau nʌm chan hi happaijã k'aba, 24 hewag pawia maachjã
hagjö kulp chuk'u paapɅ̃iju k'ʌʌn higwiapata mag p'ãpijim Hẽwandamau
hich hiek gaai. Wajapcharan mag maach Pör Jesús p'iriu hautarr hag
Hẽwandam gaai t'ãraucha hɅ̃k'aawaita hĩchab hich Hẽwandamau maach

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pekau chugpaawi kulp chuk'u narrjö maachjã haaujem. 25 Mag maach Pör
Jesuuta Hẽwandamau maach pekau paar hõrag hʌdʌraa t'õopijim, mag
t'õotarrta deeu p'iriu hat'amua maach pekau chugpaapäaig.

Jãga nʌ hĩs pekau chuk'u harrjö wajaug paapʌ̃iwi

5 1 Mʌchdëu jaau chirarrjö, maachdëu t'ãraucha Jesucristo hiek hʌ̃k'a nʌm
gaaimua Hẽwandamau maach pekau chuk'u narrjö wajaug paapʌ̃ijim.
Magua ya hĩsin maach hi dʌ̃i k'õinaa nʌm maach Pör Jesucristo gaaimua.
2 Hi gaaimuata hĩchab Hẽwandamaujã maach dʌ̃i wajap'a haajem, hi hiek
t'ãraucha hʌ̃k'aawai. Mag nʌm gaaimua hĩchab honee nʌm, hich mag wajaug
sĩerrʌm dʌ̃ita wënʌrraju k'ĩirju naawai. 3 Pari mag mʌg hatag hi dʌ̃i wënʌrraju
k'ĩirjuwiapai k'aba, mʌig heegarwe maach dau haug waauwaijã hich mag
honee naajem, magʌm gaaimua warag maach t'ãar p'ĩiupiejem k'ap'ʌ naawai.
4 Maagwai mag t'ãar p'ĩi naawai mag dau haug wau nʌmjã hãwatju k'ap'ʌ
hãwat nʌmta Hẽwandamau hoowaijã hʌ̃u sim. Mag gaaimuajã honee naajem.
Mag Hẽwandamau maach hʌ̃u hoo sim k'ap'ʌ naawaita warag mag hi k'ĩircha
hoo wai wënʌrram k'õchag t'ʌnʌmjã hogdʌba haajem. 5 Mag hi k'ĩircha hooju
k'ĩirju nʌmʌn, hich Hak'aar maachig deetarraujã chadcha hichdëu maach
daupii wai sim k'ap'ʌ hapi sĩewai hichiita hi hoob k'aba hooju k'ap'ʌ nʌmʌu.
6 Dich juapadamaupai chan pöd dich pekau heemua höbëraagjã jua t'eeg
chuk'u narrta, mag hi hoob k'aba hooju k'ap hamk'ĩirta Cristo bëewia maach
t'umaam k'ʌʌn kõit meechëjim, magbarmua maach chi k'aigbam k'ʌʌn peerdʌ
hawaag. 7 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, chadcha t'et'e sim, sĩi hãbmua hʌdʌraa chik'am kõit
hich t'õopiju. Hich k'ĩrau chan, Hẽwandam hiek gaai jaau simjö nem hajap'am
happai waaujem kõit hawiajã, hãbmuajã hʌdʌraa hich t'õopibaju. Tale sĩi woun
wajaug sim paran hãbmua k'ãijã hich t'õopiju; pari mag hawiajã mag nʌm hanʌm
chan wajappai hũrba haajem. 8 Pari Hẽwandamau magbajim maach dʌ̃i. Maach
pekau pöm nʌm hãba, Cristo pʌ̃ijim maach kõit t'õmk'ĩir. Mag pʌ̃ibarmuata
hirua hich garmua chadcha maach k'õsi sim k'ap hapijim. 9 Mag, maach k'aigba
narrjã higba Cristo maach kõit meetarr gaaimua ya hi dʌ̃i kulp chuk'u naawaita,
hi gaaimuata hĩchab Hẽwandamau maach hi hagk'am hed maach gaai hich
k'ĩir machag meeuju harrjã hʌ̃u maach jua k'ʌapʌ̃iju, ya bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u
harrjö naawai. 10 Warr maach pekau hee wënʌrraajeewain maachin Hẽwandam
dʌ̃i hiekk'õr pömta naajim, maachdëu hi higba narr gaaimua. Pari mag Cristo
maach kõit meetarr gaaimua Hẽwandam dʌ̃i maach k'õinaa hapi sim k'ai, magan
hich hiiu p'iidʌtarr gaaimuajã hĩchab maach haub k'aba hich haar hauju, ya
Hẽwandam dʌ̃i k'õinaa wënʌrraawai. 11 Pari mag hich haar haujupaijã k'abam.
Maach Pör Jesucristoou Hẽwandam dʌ̃i mag maach k'õinaa hapitarr paarjã hirig
hʌ̃u hajim hanaa hich Hẽwandamta t'ö hiek'aajem, honee naawai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Adanau hõor hok'oopitarr, jũrr Jesuu peerdʌ haaujem

12 Hich jãgta hajim hĩchab warrgarjã: Hich mag Jesucristo meetarr
gaaimuapai maach peerdʌajemjö, hõor hãbpai pekau wautarr gaaimuata
hĩchab t'umaam k'ʌʌnta hewag pawiajã pekau paarpagk'ajim. Mag pekau
gaaimua chi nacha pekau wautarr wounjã meetarr haawai maach hewagam
k'ʌʌnjã hagjö t'umaata hö deejim, t'umaam k'ʌʌnta pekau wau t'ʌnaawai. 13 Ley
chuk'um haig parhooba nem waauwaijã magʌm paar hiek'aba haajeeb mamʌ,
Moiseeg Hẽwandamau ley p'ãpiju nawe hichiita ya chi pekaun sĩejim. 14 Mag chi
pekauta warrgurwe sĩerr haawai Adán sĩsierr haigmua k'ĩeb Moisés sĩerr jaarjã
mag pekaúata hewag pawiajã hõor t'um dajẽgpi wai sĩsijim. Hẽwandamau
Adanag hich k'ĩircha jaautarrta hi hichaaur hawia pekau wautarrjö hewagam
k'ʌʌnau chan hamachdëucha waubajierrab mamʌ, hichiita hamachdëu nem
wauju k'aba nʌm k'ap'ʌ narrta waujim. Mag wautarr gaaimuata hamachdëujã
hich Hẽwandamaucha jaautarrta hichaaur habarmjö pekau waujierram.

Wajapcharan mag Adanau nacha k'aigba harr gaaimuata hõor t'um dajẽk
nʌisierrjö, nassi pawia Cristo bëewaijã hi meebarm gaaimuata hĩchab jũrr
hõor t'um peerdʌju haai nʌisijim. 15 Mamʌ mua mag chirʌm haig chan
mag Adanau pekau wautarrta hewag pawi Hẽwandamau maach hat'ee
hich Chaai pʌ̃itarrjö hʌ̃u sim haba chirʌm. Nacha hich Hẽwandamau woun
hompaatarrau, wajapcharan Adanauma, hi hiek hũrba hi hichaaur hawia
pekau wautarr gaaimuata hewag pawiajã t'umaam k'ʌʌnta hö deejim.
Pari mag t'umaam k'ʌʌnta k'ëch nʌm hoobaawai, Hẽwandam maach dʌ̃i
wajap'a k'itaawai, jũrr maachig regalo wajapcharamta sĩi par deebarmjö
hajim, hich Hiewaa Cristo pʌ̃ibarmua. Cristoou maach t'umaam k'ʌʌn hiiu
haum k'õchgau maach kõit hich t'õopibarmua hichdëu nem wauju haai
sĩerr hatchata waujim. 16 Mag warrcha hõor hãbpaimua pekau wautarr
gaaimua t'umaam k'ʌʌnta Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr paarpapijim. Pari
mag hiekk'õr pöm hich dʌ̃i paarpatarrta, ham pekau pöm t'ʌnarrjã higba,
t'umaam k'ʌʌn kõit meemk'ĩir Cristo pʌ̃itarr gaaimua pekau chuk'u narrjö
deeu wajaug paapʌ̃ijim. 17 Hiin chadcha hãbpaimua mag pekau paarpatarr
haigmua hich chi pekauta nem jua t'eeg sĩsijim, hichdëuta hõor t'um dajẽk
haag. Pari Hẽwandamta hag k'ãai jua t'eegcha sĩerraawai hagjö woun
hãb mag pekau paar maach kõit hʌdʌraa hich t'õopitarr gaaimua magʌm
t'um pödpʌ̃iwia, hõorjã wajaug paawia pekau chuk'u harrjö hapäaijem,
hajapcharan Jesucristo gaaimuama. Mag hich t'õopitarran, mag hʌdʌraa
hamach wajaug paapi nʌm k'ʌʌnta hich dënjö nem k'aigbamjã t'um
pödpäaijem k'ʌʌnk'a wënʌrramk'ĩir hajim.

18 Wajapcharan jãg Adán hich happai pekau wautarr gaaimua t'umaam
k'ʌʌnta Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr paarpatarrjö, hĩchab Jesucristoouta hich
Haai hipierraa maach kõit hich t'õopitarr gaaimua mag hiekk'õr pöm
narrjã magba harrjö hapäaijem, hich mag wënʌrramk'ĩir. 19 Wajapcharan

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hãbpai mag Hẽwandam hiek hũrba hi hichaaur harr gaaimua hõor pömta pekau paarpagk'apitarrjö, hich hagjö hĩchab hãbmua hʌ̃u hich Haai hipierraa maach t'umaam k'ʌʌn kõit meetarr gaaimua hõor pömta hagjö wajaug paawia pekau chuk'u narrjö nʌisiju.

20 Warrcha Hẽwandamau ley deewain, hõrag hamach pekau wau nʌm k'ap hamk'ĩirta deejim. Pari magbaawai mag hamach pekau wau nʌmjã k'ap'ʌ nʌmta warag hat'uuchata k'aibag hap'öbaadëm hãba, hich Hẽwandamaujã hich jãg hõor dau haug k'aug paraa k'itaawai, hĩchab hamag wajapcha k'ap'ʌ hapijim, hichdëu ham peerdʌ hauju haai sim. 21 Warr jãg pekau hõor meepieg hichta jua t'eeg hʌ̃rpai sĩerrjö, hĩsjã hĩchab Hẽwandam jua t'eegta jũrr hag k'ãaijã hʌ̃rpai sim, maach Pör Jesucristo gaaimua mag maach pekau pöm narrta chugpaapʌ̃iwia jũrr hich dʌ̃ita hich mag hi dënk'a wënʌrramk'ĩir.

Pekau wawaagan maachin chi meemjö nʌm, mamʌ Cristo hat'ee nem wawaagan hiiu nʌm

6 1 Mag pekau hat'uucha waauwaita Hẽwandamau maach dʌ̃i wajapcha haajem hanaawai, magan ¿warag hich magta pekau wau wënʌrrajupá, mag pekau wau nʌm Hẽwandamau chugpaapʌ̃pʌ̃ik'ampierr chadcha hich maach dʌ̃i wajap'a k'itʌm k'ap haag? 2 Mag k'abam. Jesucristo dʌ̃i naawai tag pekau waumaaugau ya maach chi k'ëchamjö nʌmta, jãga mag bʌ̃ʌrjã dich k'aibag pʌaba hagt'a pekau wau wënʌrraju haai nʌm habarju. 3 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, Jesucristo hiek hʌ̃k'awia maach hi t'ʌ̃r gaai pör choowi hi dënk'a nʌm k'ʌʌnan ya hi dʌ̃i hõor hãbpaimjöta nʌm. Mag naawai tag pekau wauba haagjã warre hi dʌ̃i hãba k'ëchtarrjöta nʌm, ¿ma pãrau k'augba nʌ? 4 Wajapcharan mag maach pör choo nʌm haig, warre Cristo dʌ̃ita hãbam jẽbdegpai bëppʌ̃itarrjöta nʌm, tag pekau waujujã k'augba haag. Pari mag meebarmjö harran, sĩi tag warramjö nem k'aigbam wauba haagpai k'aba, jũrr hich Cristo simjöta wënʌrraagau. Wajapcharan Hẽwandamau hich Chaai p'iriu hautarrjö, maachjã hich hat'ee hiiu p'iidʌbarm k'ʌʌnjöta hapi sim, hãba hichdëu k'õsimjö wënʌrramk'ĩir.

5 Mag nem k'aigbam waumaaugau Cristo dʌ̃i hãba meetarrjö naawai hagjö hi dʌ̃i hãba p'iidʌbarmjöta nʌm, jũrr nem wajap'am happaita wawaag. 6 Magua, maadëu k'ap'ʌ nʌm, warr maach Cristo dʌ̃i k'aba naawai dich k'õchagpierr nem wauju k'ĩirjug wai narrjã ya hich Cristoou hich dʌ̃i hãba pakuls gaai meerpbapʌ̃imjö hajim, magbarmua magʌm k'ĩirjug warre jua t'eeg chuk'u haadeewai tag mag pekaúgta dich k'ãai hʌ̃rpai hapiba hamk'ĩir. 7 Chadcha maach meewai chan tag nem waujujã k'augba haadeejeewai pekaúajã maach hogdʌpäaijem, ya tag hich hipierraa habaju k'ap'ʌ sĩewai. Hich hagjöta sim hĩchab Cristo dʌ̃i meebarmjö haawaijã: pekaúa pöd maach dʌ̃i hiek t'eeg chuk'u sim. 8 Mag ya maach Cristo dʌ̃i k'ëchwi nʌmjö naawai maadëu k'ap'ʌ nʌm, maachjã hĩchab hich Cristo simjöta wënʌrraju, pekaúgta hʌdʌʌr dich hʌ̃rpapiba. 9 Maadëu k'ap'ʌ nʌm, Cristo hiiu p'iidʌtarr haawai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tag meebam; hí tag maach dajẽk'um k'ʌʌnjö k'aba sĩsim. 10 Cristo meetarran,
hõor pekau paarta meetarr haawai, chi pekau jãg hichdëu hõor dajẽk haajemjã
warre hich Cristo garmuata pödpʌ̈ijim. Pari mag meetarrta deeu hiiu p'iidʌwia
sĩerrʌmʌn, hich gaaimua jũrr hõragta Hẽwandam t'ö hiek'amk'ĩrau. 11 Mag
pãar ya Cristo hich garmua mag pekau pödpʌ̈itarr dʌ̈ita naawai tag pekau
waumaaugau ya chi k'ëchamjöta habat. Magarrau Cristo dʌ̈i nʌm gaaimua
Hẽwandam hat'ee nem wajap'a wawaagan chadau jũrr k'ĩir hubagta habat.
12 Pekaúg chan hoob hʌdʌraa pãach gaai hʌ̃rpapimiet, sĩi warrgar pãachdëu
nem waum k'õsimpai waaujerr wawaag. 13 Nem k'aigbam wawaag chan ni
bʌchk'un hawiajã hoob pekaúgta pãach gaai hʌdʌʌr hapimiet. Mag k'ãai
Hẽwandamagan chadau pãachta sĩi k'ajap'am nem jua choogjemjö hidëu pãach
dʌ̈i hichdëu hampierr hapibat. Ya pãar mag nem k'aigbam wau wënʌrramaaugau,
Cristo dʌ̈i hãba meewia deeu hiiu p'iidʌwi naawai, Hẽwandamagta pãachdëupai
warre pãach t'um t'ʌsĩebapʌ̈it. 14 Pãrau magta hamʌn pekau chan bʌ̃ʌrjã pãar dʌ̈i
hiek t'eeg chuk'u sĩsiju. ¿K'an jãgwi? Pãrau sĩi pãachdëu k'ĩirju nʌmjö Moiseeu ley
p'ã pʌatarr hʌʌrk'a nʌmua k'aba, hãba Hẽwandamau hich garmuata pãach pekau
hee wënʌrrapimaaugau hʌ̃u pãrag k'ĩirjug dee sĩewaima.

Hẽwandam chogk'a naawai nem hagchata wauju haai nʌm

15 Mag, mua Moiseeu ley p'ã pʌatarr hʌʌrk'a nʌmua k'aba hãba Hẽwandam
maach dʌ̈i wajap'a k'itaawaita maach peerdʌ haaujem ha chirʌm haig, hãbmua
k'ãijã, Hẽwandamau maach chig habaju hawi, "Magan warag pekau wauju haai
naabahab" haju. Pari magjã k'abam. 16 Magju k'ãai wajap'a k'ĩirjunaata nem
waubat. Pãrau pãachdëuta jaauju haai nʌm, ¿pekaúgta hʌdʌʌr pãach hʌ̃rpapim
k'õsi nʌ, hok'oom hiek hok'oog, wa Hẽwandam chogk'am k'õsita nʌ, hi hipierr
nʌmua hi haar höbëraag? Pãachdëu higbarmta pãar pörk'a sĩsiewai maguata
pãar hich chogk'a wai sĩsiju. 17 Warran pãran chadcha pekau chogk'a nʌmjöta
naajim, pãach k'õchagpierr nem waaujerr gaaimua. Pari hĩs jũrr pãar gaaimua
Hẽwandamagta hʌ̃u hajim ha chirʌm, pãachig jãga wënʌrraju haai nʌ ha jaautarr
hiekta pãrau t'ãrauchata hʌ̈k'a naawai. 18 Mag pekau jua heemua Hẽwandamau
hʌ̃u pãar peerdʌ hautarr haigmua hĩsin pãran jũrr hi chognaanau, hichdëu nem
k'õsimjö nem hagchata wau wënʌrraawai. 19 Mua mag chik'am chogk'a nʌm jaau
chirʌmʌn, sĩi cha mʌchdëu jaau chirʌm wajap'a k'ap'ʌ hamk'ĩirta mag ejemplo
pãrag jaau chirʌm. Magba hak'iin pãrau pöd k'augbaju, k'anta mua jaau chirʌ́.
Mag mʌchdëu jaau chirʌmjö, hich jãg warr sĩi pãach k'õchagpierr nem k'aigbam
waaujerr gaaimua pekaúgta hʌdʌʌr pãach hʌ̃rpapiejerrjö, hĩchab hĩsjã warre
pãachdëupai pãachta t'um Hẽwandamag t'ʌsĩebapʌ̈it, hichdëu k'õsimjö nem
wajap'ata wau nʌmua chadcha hi hõork'a hãba hi hat'eepai wënʌrraag.
20 Chadcha warr pãar sĩi pãach k'õchagpierr nem wau nʌm gaaimua
pekau chogk'a nʌmjö naajeewai chan Hẽwandamau waupi jaau simjö
waujujã k'ĩirjuba haajeejim, hagt'a hi hõor k'aba narr haawai. 21 Pari hĩs
hewag panaa hoowai, k'an wajaug sĩejĩ mag k'aigba wënʌrrarr. Hante hĩs

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

magʌm k'ĩirjuawai warag maach chigaata sim, mag dich nem k'aigba wau
nʌm gaaimua sĩita warag maach hok'oopiejeewai. 22 Pari hĩs chan pãar warr
pekau chogk'a narrjö k'aba nʌm; hĩsin pãran jũrr Hẽwandam chognaanau.
Pari mag hi chogk'a nʌmʌn chadau hante maach hat'ee wajaugta sim,
mag nʌmuata hi hõork'a hi hat'eepai wënʌrranaa hi haar höbërwi hi dʌ̃i
naaimaju haawai. 23 Pekau chogk'a nʌmjö nʌmuan sĩi warag maach hok'oom
hiekta hok'oopiejem. Pari jũrr Hẽwandamau hich chogk'a wënʌrrʌm paar
maachig deeju jaau simʌn, hʌ̃gt'ar pawiajã hich mag hich dʌ̃i p'ë wai
sĩsijuuta jaau sim, maach Pör Jesucristo dʌ̃i hõor hãbpaimjö naawai.

Cristo dënk'a nʌmʌn hʌʌi jaai paraamjöta sim

7 1 Cristo gaaimua k'odamnaan, pãrau ley k'ap'ʌm k'ʌʌn haawai pãrau
meraa k'aba nʌm, lein maach hiiu durrum horapaita maach dʌ̃i hiek
t'eeg sĩejem. 2 Pãadë k'ĩirjubat: Hʌʌi jaai paraamjã hich hagjöta sĩebahab.
Ley gaai jaauwai, chi jaai meebam haiguin hich jaai gaai jʌ̃gadau jʌ̃ simjöta
sim hanʌm, pʌaju k'aba. Pari chi jaai meebaadeen chadau mag jʌ̃ simjö
sĩerrta hẽedʌbaadëmjö sim, tag jaai chuk'u haadeewai. 3 Pari mag jaai paraa
simta deeum hemk'ooi dʌ̃i k'apes hamʌn magan pekauta waubarm, hich
jaai k'abam dʌ̃i haawai. Pari chi jaai meebaadeen chadau ya deeum jaai
hauju haai sim, mag hich jaai gaai jʌ̃ simjö sĩerrjã ya hẽedʌbaadëmjö sĩewai.
Mag, k'oopawia hich hap sĩsimta jaai hau simʌn magan pekau k'abam.
4 K'odamnaan, pãarjã hĩchab hich hagjöta naabahab: Warran leita pãar
jaaijö sĩejim. Magua hichiita pãrau hag gaai jaau sim hipierraa hab k'aba
haajeejim. Pari tag pekau waumaaugau ya pãar Cristo dʌ̃i meetarrjö naawai ya
mag ley pãar dʌ̃i tag hiek t'eeg chuk'u sĩsim. Ya hĩsin pãran jũrr Cristo dënëu,
har meewia deeu hiiu p'iidʌtarr dënma. Mag hi dënk'a naawaita Hẽwandam
dau na nem wajap'a wau wënʌrraju. 5 Warr maach parhoobam k'ʌʌnjö sĩi dich
pekau hee wënʌrraajeewai leíu maachig nem parhoob waupiba jaau sĩejim.
Pari magtarrta nem k'aigbamta waupi jaautarrjö warag parhoobam nemta
waum k'õchk'a p'öbaadëwi sĩi hok'oo nʌisijim. 6 Pari mag narrta hĩs jũrr nem
k'aigbam waumaaugau Cristo dʌ̃i hãba meewi nʌisimjö nʌm. Mag Cristo dʌ̃i
meebarmua hĩsin maachin hãba Hẽwandam chognaanau, ya mag leita maach
k'ãai hʌ̃rpai k'aba sĩewai. Pari mag hi chogk'a nʌm chan mag ley gaai jaau
sim hʌʌrk'a nʌmua k'aba, hich Hẽwandam Hak'arau wënʌrrapi jaau simjö
wënʌrrʌmuata mag hi chogk'a nʌm.

Pabloou hich pekau k'aug hautarr

7 Mag k'ai, ¿magan Hẽwandamau ley deetarran pekaupá? Mag k'abam.
Hẽwandamau ley deetarr chan pekau k'abam. Pari mag ley k'urau k'abamuan,
mʌch pekau paraa chirʌmjã k'augba chirak'am. Mag ley gaai "Hoob chik'am
nemta pʌch dën hapim k'õsi ham" haba sĩek'iin, mua bʌ̃rjã k'augba chitak'am,
magpai nʌmua pekauk'a höbër sim. 8 Pari mag ley k'aug hat'amjö habaawai chi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pekaúata warag mʌrʌg chik'am nem k'õsi haju haai k'aba chirʌmpata warag k'õchk'apibarmjö hajim. Pari ley chuk'umuan magbak'am. Wajapcharan ley chuk'um haiguin, pekaun sĩi hiek t'eeg chuk'uta sim, nem k'aigbam maachig waupieg. 9 Warr hagt'a daumeraa chiraajeewain mʌch pekau wai chirʌmjã k'augbata chirarr haawai mʌ hʌ̃u chirajim. Pari maimua ya mʌchdëu chi ley gaai jaau sim k'aug hat'aawaita, hĩchab mag mʌchdëu nem wauju k'abamta waum k'õchk'ak'ak'am gaaimua 10 warre mʌch hok'oo chirʌmjã k'ap'ʌ chirsijim. Magta hajim. Wajapcharan mʌchdëu k'ĩirjuawai, mag ley hʌʌrk'a nʌmuata mʌch peerdʌ haujupii chirajim; pari magtarrta jũrr hich hag leíupai warag mʌch hok'oojuuta mʌrʌg jaaubarmjö jaaubaawai 11 mua k'ap'ʌ haadëjim, chi pekaúata sĩi mʌch k'ũgurbarm. ¿Pari jãga magjĩ? Par ley t'um hʌʌrk'a haubaju hʌʌrk'a chitarr gaaimuama. Wajapcharan mag ley t'um pöd hʌʌrk'a haubam gaaimua, warag pekau wau chirʌmuata mua k'aug hat'ajim hĩchab, chadcha mʌch hok'oo chirʌm.

12 Magua k'ap'ʌ habat keena: Hẽwandamau ley deetarr chan pekaujö k'aigba k'aba sim, hich Jöoiraucha deetarr haawai. Mag lein chadcha chi wajap'amʌu, hichdëu nem k'õsimta waupi jaaunaa maach hʌ̃u wënʌrramk'ĩirta deetarr haawai. 13 Magua, ley gaaimua chan mʌ hok'ooba, pekau gaaimuata hok'oo chirajim, leíu wajaug jaau sim chaaur sĩi mʌch k'õchagpierrta nem wau chitarr gaaimua. Pari mag ley gaaimuata hĩchab mua k'ap'ʌ haadëjim, pekau chadcha nem wajap'am k'aba sim. Wajapcharan Hẽwandam hiek gaaimuata maadëu k'ap'ʌ nʌm, pekau chadcha hat'uuchata k'aigba sim.

14 Maadëu k'ap'ʌ nʌm, hʌ̃gt'armuata ley deejim. Pari mʌʌn sĩi hich mʌig heegarpaimʌu. Mag chiraawai pekauta wounjö mʌch pörk'a wai chitʌmjö, hirua nem k'õsimta wau chitʌm gaaimua hi chogk'a chitʌm. 15 K'augbam k'ar mʌ jãga chiraajem k'ai. Pari mʌch himeerba, chadcha Hẽwandamaujã k'õsinaa mʌchdëujã nem waum k'õsimta wauba, hagt'a nem k'aigbam mʌchdëu waumap'amta waaujem. 16 Mag leíu waupiba sim nemta mʌchdëujã waumap'a chirʌm haig, magan mʌch paarmua mag ley wajap'a sim ha chirʌm. 17 Magua mʌchdëu k'õchk'abam nem wau chirʌm haig, sĩi juau hogt'om k'abam. Magʌm wau chirʌm chan mʌchdëucha k'aba, mʌch dʌ̃i t'aabatarr pekau mʌ gaai hʌ̃rpa simuata mag waupi simjö haajem. 18 Mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌg chirʌm haig chan bʌ̃ʌrjã t'ãar wajaug chuk'u chirʌm Hẽwandam dau na. Magua, nem wajap'a waum k'õsi chirʌmjã pöd wauba haajem. 19 Magju k'ãai mag nem wajap'a waum k'õsimjã waubanaa nem mʌchdëu waumap'amta waaujem. 20 Pari mag mʌchdëu nem waumap'am waauwaijã, sĩi mʌch k'ĩrauta wauba, mʌch dʌ̃i pekau t'aabatarrauta warag mʌ gaai hʌ̃rpawi magʌm waupim k'õsi haawaita magʌmpa waumaajem.

21 Magua mua mʌchdëupaijã mʌch k'ap'ʌ chirʌm, mʌch k'ĩirjuguan nem wajap'am happaita waum k'õsim hee, nem k'aigbam wauju k'ĩirjugta maach na garpapak'amjö haajem. 22 Maagjeeb mamʌ Hẽwandamau ley deetarran mʌch t'ãrau k'õsinaa hichiita hag higar chirʌm. 23 Pari mag Hẽwandam ley k'õsi chirab mamʌ, mua k'ap'ʌ chirʌm, jũrr hãb hagjö mʌ mor hee simuata mʌchdëu k'ĩirju chirʌm chaaur k'ĩirjug k'ĩet mʌrʌg k'ĩirjupi sim, hichdëuta

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ganaag. Ma, chi pekau mʌch dʌ̈i t'aabatarrau. Hichdëuta woun dënjö mʌ
pʌr wai simjö haajem, hichdëu nem k'õsimta waupieg. 24 ¡Hëh, hapk'iitʌ
mʌdam! Magʌm k'ĩirjubaadeewaita honegjã chuk'u chiraajem. ¿K'aiuwaata
mag maach mor hee pekau sim jua heemua maach k'aigpër hat'aagáwa?
25 Hãba hich Hẽwandamaupaita maach Pör Jesucristo gaaimua maach
k'aigpër hauju haai sim. Magua hirigta hʌ̃u hajim ha chirʌm, hich mag
Jesucristo gaaimua. Wajapcharan mʌgta sim: Mʌch hödiiun, Hẽwandamau
k'õsimta wau chitʌmua hi chogk'a chitam k'õsi chirʌm. Pari mag chirʌmta,
Cristo k'urau k'abamuan, pekauta hagt'a wounjö mʌ k'ãai hʌ̃rpai sĩek'am.

Hẽwandam Hak'arau jaaumamjö wënʌrraag

8 1 Mamʌ hʌ̃u magba, maach ya Jesucristo hiek hʌ̃k'awi hich dënk'a nʌm
k'ʌʌnau chan tag pekaúgta hich mag hʌdʌʌr dich hʌ̃rpai hapiju k'aba
nʌm, mag pekau waaujerr paarjã hok'oopimaaugau ya maach hich dënk'a
naawai. 2 Pari magaagan chi Hẽwandam Hak'arau maach hich Cristo dënk'api
hat'amua mag maach hok'oopiju harr jua heemua peerdʌ hat'aawaita mag
pekaúgta maach hʌ̃rpai hapiba haajem. 3 Wajapcharan mʌgta hajim: Moiseeu
p'ã pʌatarrau pöd pekau jua heemua maach k'aigpër haubajim, mag pekau
maach dʌ̈i t'aabatarr gaaimua pöd mag ley hʌʌrk'a hauba harr haawai. Pari
Hẽwandamau magbajim. Hẽwandamaun hich Hiewaachata maach wounaan
k'ĩir t'egwia pʌ̈ijim. Mag hich mʌg maach chi pekaupanjö k'itajieb mamʌ,
bʌ̃ʌrjã pekau waubajim. Mag pʌ̈iwia maach k'aibag kõit t'õopibarmua, maach
gaai haju harrta warag hich Chaai gaaita hʌdʌraa mas hapijim, magbarmuata
jũrr mag pekau maach dʌ̈i jua t'eeg sĩerrta warre jua t'eeg chuk'u hapäaig.
4 Magta hajim Hẽwandamau, hichdëu ley deetarr gaai maachig waupi jaau
simjö wënʌrramk'ĩir. Magaag ya tag warr maach pekau hee wënʌrraajeewaim
k'ĩirjugjö k'aba, hich Hẽwandam Hak'arau waupi jaaumamjöta nem wau nʌm.
5 Har sĩi hamach bi heem k'ĩirjug dʌ̈ipai bãauwi pekau wau wënʌrrʌm
k'ʌʌnan, sĩi hamach k'õchagpierrta nem wauju k'ĩirju sĩerrjëem. Pari har
Hẽwandam Hak'arau jaau sim hipierraata nem wau nʌm k'ʌʌnan, hãba
hichdëu k'õsi simjöta nem wauju k'ĩirjuajem. 6 Hẽwandam Hak'aragta hʌdʌraa
dich dʌ̈i hichdëu hampierr hapi nʌmʌn, k'õinaa Hẽwandam dʌ̈ita hich mag
wënʌrraju. Pari magba sĩi dichdëu nem waum k'õsimʌgta hʌdʌraa hich mag
dich gaai hʌ̃rpapimʌn, jũrr hok'oom hiekta hok'ooju. 7 ¿Jãgwi mag hok'ooju? Sĩi
mag dichdëu nem k'õsimʌgta hʌdʌraa dich gaai hʌ̃rpapinaa jũrr Hẽwandam
hichaaurta nem waaujeewaima. Dich mag nem wau nʌm gaaimua hi hipierraajã
haba, wa mag hi hipierraa haju hẽk'ak'iinjã, hichiita pödbaju. 8 Har mag sĩi
hamachdëu nem k'õchagpierrta nem waaujem k'ʌʌnau chan pöd bʌ̃ʌrjã
Hẽwandam honeeupi hauba haajem, hamachdëu nem wau nʌm gaaimua.
9 Pari pãar magba nʌm. Pãrau hagt'a mag sĩi pãach k'õchagpierr nem wau
wënʌrraba, hich Hẽwandam Hak'arau nem waupi jaau simjöta nem waaujem;
majã chadcha mag hi Hak'aar wai nʌm k'ai mamʌ. Pari hãbmua mag

Hak'aarta chuk'u sim chan magan ma chan Cristo dën k'abam. 10 Pari chadcha
Cristo pãar t'ãar hee sĩejem k'ai, pãach pekau gaaimua pãar moron jẽbeg
paauk'awiajã, pãar hak'aran hich mag hiiu sĩsiju, ya hich Hẽwandamauchata
pãar k'aibag chugpaawi bã̃ʌrjã pekau chuk'u harrjö hapäiwia naawai.
11 Chadcha mag Jesucristo p'iriu hautarr hag Hak'aarta pãar t'ãar hee sim
k'ai, magan mag pãar mor jẽbeg paauk'abarmjã deeu Hẽwandamau mag hich
Hak'aar pãar hee sĩejem gaaimuapai deeu p'iriutk'a hauju.
12 Jãan magau keena, cha mʌchdëu jaau chirʌmjö. Maachin chadcha
Hẽwandam Hak'aragta hidëu hichdëu hampierr hapiju haai nʌm maach dä̃i. Pari
jũrr dichdëu k'õchagpierr nem wawaag chan bã̃ʌrjã magju k'aba nʌm. 13 Pari
pãrauta hũrbamjö sĩi pãach k'õchagpierrta hich jãg nem wau wënʌrrʌmʌn, pãran
hichiita hok'oob k'aba hok'ooju. Mamʌ pãrau mag sĩi pãach k'õchagpierr haju
k'ãai, mag Hẽwandam Hak'arau pãach juag hoo nʌm dä̃i pãach garmuata warre
pödpä̃rä̃i hamʌn chadau, magan hok'ooba hich mag pãar hä̃u wënʌrraju.
14 K'ap'ʌ habat: T'um har Hẽwandam Hak'aragta hʌdʌraa hamachig
hichdëu nem jaaum haig jaaupinaa hi hipierr nem wau nʌm k'ʌʌnta chadcha
Hẽwandam chaainau. 15 Mag hich Hak'aar deebarmua hich chaaink'a hautarr
chan, sĩi mʌig heegar chik'am chogk'a nʌm k'ʌʌnau hamach patronnaan
högk'aajemjö hich hök'ö wënʌrramk'ĩir k'abajim. Magju k'ãai mag hich
Hak'aarta deetarr haawai hirig jëeuwaijã chadcha hich hag Hak'araupai bã̃ʌrjã
hinag chuk'u hirig Haai hichëpiejem. 16 Mag hich Hak'aar maachig deetarrauta
jũrr maachig jajaauk'amjö haajem, chadcha maach Hẽwandam chaaink'a
nʌm. 17 Mag chadcha hi chaaink'a naawai, hich Hẽwandamau hich haar
paauk'abaimaa, maachig deeju ha simjã chadcha deeju, magbaawai Cristo dä̃i
hãba maachdëujã nem t'um wai naamk'ĩir. Pari mag hich Hẽwandamau Cristo
dä̃i harrjö maach dä̃ijã wajapcha hamk'ĩran, hich jãg Cristo dau hap'ʌʌ mʌig
heegar nʌrraajerrjö maachjã hagjö hi gaaimua dau haug hau wënʌrraju.

Mʌg hatag Hẽwandamau maach dä̃i wajap'a haju

18 Hiin mʌig heegar haawain maachin chadcha mag dau haug wau wënʌrraju;
mamʌ jũrr mʌg hatag hã̃gt'ar paawaita wajapcha naaimaju k'ĩirjuawai chan,
mag dau haug wau nʌmjã sĩi warag maadëu higbata sim. 19 Chadcha mag sim
k'ap haag pãadë k'ĩirjubat: Maadëu k'ap'ʌ nʌm, mʌg durr gaai maimua hedjã
heejã nem t'ʌnʌm t'um ya hĩs chan warr Hẽwandamau hamach hompaatarrjö
k'aba t'ʌnʌm. Mʌg maach wounaan dau haug wau nʌmjö, hĩchab hamjã waragta
heegar paauk'amam. Pari maadëu k'ap'ʌ nʌm hĩchab, ham mag t'ʌnaab mamʌ,
Hẽwandamau maach p'iriutk'a hauwia hĩchab hamjã deeu wajaug paapä̃iju.
Magua hamachdëujã magju k'ap'ʌmjö, Hẽwandamau maach hichdëu wajaug
paatarr k'ʌʌn dä̃i dau daau bëejuuta wounaan dënjö sĩi nʌ k'odt'ʌnʌm. 20 Warr
Hẽwandamau mʌg durr hompaawai chadcha wajap'ata waupä̃ijim, mag
gaaimua hõor p'it'urg chuk'u wënʌrramk'ĩir. Pari magtarrta mag Adán pekau
gaaimua chi durrpata warre hãr jopjim. Mag hãr sĩsimjã hich k'ĩrau k'aba, hich

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandamauta magpijim. Mamʌ hichdëu k'ap'ʌ sĩejim, hich mag k'aigba sĩerram
hiek k'aba, 21 hewag pawiajã deeu hũwaai hichdëupai haaunaanjö pör k'oreu
hat'amua maach hich chaaink'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃i hãba wajaug paapʌ̃iju. 22 Maadëu
k'ap'ʌ nʌm, mʌg durran hʌʌi chaai hawaagpaawai bi machgau hidaau haadëp
haajemjöta sim. Pari mag hidaau t'ʌnaawi ya hat'aawai honee haadeejemjö,
hĩchab mʌg durrjã cha hich simjö sĩerram hiek k'aba, hichiita hijã hĩchab
deeu durr wʌ̃jʌ̃úg paju. 23 Mamʌ hĩs mag mʌg durr happai k'aba, maach hich
Hẽwandam Hak'aar wai nʌm k'ʌʌnpata gaai machag nʌm, Hẽwandamau da
maach hawaan bëeba haawai. Magua maadëu jöpk'aa hi bëepim k'õsi nʌm, mag
maach hich chaaink'a hich dʌ̃i t'um hãba p'ë hat'aawai maach mor mʌg dajẽk'u
k'itʌmta tag meejã k'augba hich mag hiiu nʌisieg. Mamʌ mag Hẽwandamau ya
maachig hich Hak'aar deetarr haawai maadëu k'ap'ʌ nʌm, maach dʌ̃i magju
ha simjã chadcha hichdëu jaau simjö haju. 24 Chadcha maachin ya peerdʌwi
nʌm. Pari mag mʌg hatag hich Hẽwandamau maach dʌ̃i wajap'a haju ha simjã
hʌ̃k'a naab mamʌ, maach daúa chan hagt'a hooba nʌm. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, nem
maadëu dich daúa hooju k'ĩirju sĩerr ya hoobarm haigmua tag hoom k'õchag
k'aba haadeejem, ya dichdëu k'ĩirju sĩerrjö dich daúacha hoobaawai. 25 Mamʌ
hich hagjö mag dichdëu hoom k'õchag t'ʌnʌmjã chadcha hagt'a hooba sim k'ai,
magan hoobam haigjã nem pʌabaju. Magua, mag dau haug wau wënʌrrawiajã
hãba Hẽwandamau mʌg hatag maach dʌ̃i wajap'a hajuuta k'ĩirju wënʌrrʌm.
26 Mamʌ mag k'ĩirju nʌm happaijã k'aba, hich Hẽwandam Hak'arauta
maach hak'aardam k'a t'ũu haadeewai hʌ̃u maach hak'aar juag hoojem,
magʌm p'it'urg waauwaijã hãwatamk'ĩir. Magʌm gaaimua maadëu pöd
Hẽwandamag jëeuju k'augbam hiek'au sĩi "¡Hëh, Hẽwandam!" haawaijã,
hich chi Hẽwandam Hak'arauta maach k'ĩirjug k'ap'ʌ sim haawai, jũrr
hichdëuta maach kõit warre hich Hẽwandamagchata jaaumaajem.
27 Hẽwandam chi Hayauta maach k'ĩirjug k'ap'ʌ haajeewai, hi Hak'aar
maach hee simuajã mag maach k'ĩirjug higwia maach kõit nem jëeuwai,
k'ap'ʌ haajem k'anta jaau sĩ. Mag, hich Hak'araujã hichdëu k'õsimjöta
jëeu sĩewai hʌ̃k'ab k'aba hi hiek hʌ̃k'aajem.

P'it'urg hãwat nʌm gaaimuata Cristoou maach k'õsi haajemjã warag k'apcha pamam

28 Maimua maadëu k'ap'ʌ nʌm hĩchab, maach chi Hẽwandam k'õsi nʌm
k'ʌʌnan dau haug waauwaijã magʌm gaaimua warag mʌg hatag paawai dich
hʌ̃u hamk'ĩirta hʌdʌraa magpiejem. Wajapcharan hich Hẽwandamau k'õsi
simjö maach chadcha hich hiek hʌ̃k'abaawai peerdʌ hautarr k'ʌʌn dʌ̃ita mag
hʌ̃u haajem, chadcha maachta hichdëu t'ʌ̃rk'a hautarr k'ʌʌn haawai. 29 Mag
hichdëu maach t'ʌ̃rk'a hauju nawe, hagt'a mʌg durr gaai hõor chuk'u nʌwe,
hichdëun hich hiek hʌ̃k'aju k'ʌʌn k'ap'ʌ harr haawai, mak'ʌʌnta hich Chaai
wajap'a k'itʌmjöta wajaug paapʌ̃iju haadëjim, magbarm gaaimua hich Chaaita
hewag pawiajã wajaug paak'abarm k'ʌʌn hag naam chi jöoik'a sĩsimk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Mag hich Chaaijö wajaug paak'aju hatarr haawai hĩs chadcha maach
hich hat'ee t'ʌ̃rk'a hauwia hich dënk'a hat'am. Mag hichdëu t'ʌ̃rk'a haumam
k'ʌʌnan ham pekau chugpaapʌ̈iwia warrjã pekau chuk'u harrjö hapäaijem.
Mag, hag najã pekau chuk'u harrjö hapʌ̈iwi hich haar paauk'abaimaawain
chadau hich Chaai wajap'a wai simjö maachjã wajap'a hich dʌ̈i wai sĩsiju.
31 Mag chadcha hich Hẽwandamau hich haar p'ë hauwi hich Chaai dʌ̈ímjö
maach dʌ̈ijã wajap'a haju k'ĩirjunaata k'ap'ʌ habat, mua pãrag jaauk'im: Hõraun
chadcha maach dʌ̈i k'aigba hawiajã Hẽwandamau hichdëu maach dʌ̈i nem
magju ha sim haig, k'aíu jũrr hi jua chaaur nem waubarju. 32 Hẽwandamau hich
Chaaijã hĩgk'aba, sĩi warag hʌdʌraa maach t'umaam k'ʌʌn kõit t'õopibarmua
nem dee nʌmjö deetarrta, jãgwi hirua sĩi maachdëu nem hinag hig nʌmjã deeba
habarju. 33 Hich Hẽwandamauta hõor wajaug paapʌ̈iwi warrjã hich mag pekau
chuk'u harrjö sim ha jaaujemta, k'aíu hi hichaaur maach hichdëucha jʌr hautarr
k'ʌʌn higwia hirig, "Jãk'ʌʌnan hagt'a pʌ dʌ̈i kulp pöm nʌm" habarju. 34 Cristota
maach kõit meewia deeu hiiu p'iidʌwia maach peerdʌ hautarrta, k'aíu jũrr
hichaaur maach k'aibag waupibarju. Hante magpimaaugau hichdëuta hʌ̃gt'arjã
maach kõit jëeu sim. Maimua hichta mag maach kõit hiek'aagjã Hẽwandam
dʌ̈i hiek t'eeg sĩebahab. 35 Mag sim dʌ̈i maach nʌmta, ¿pãrau k'ĩirjuawai maach
p'it'urg hau wënʌrrʌm dʌ̈i hõrau k'ãijã maach k'aibag wauk'iin, Cristoou
maach dau hãauk'aawai k'ai? Wa k'öju chuk'u nʌm dʌ̈i k'ajũajã chuk'unaa,
sĩi chik'amnau maach dak'ãk'ãu nʌʌ hawia maach t'õobpʌ̈ik'iinjã, ¿pãrau
k'ĩirjuawai Hẽwandamau tag maach k'õchk'amap'a haawai k'ai? Mag k'abam.
Magʌmuapai chan Cristo dʌ̈i hagdaujö maach k'õsi nʌm pöd k'echeu haubam.
Bʌ̃ʌrjã nem hinag chuk'um, Cristoou maach daupii wai sim tag daupii hapiba
haag. 36 Pari hichiita hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö, maach mag
dau hap'ʌʌ haju higwia hĩchab David k'ararraujã Hẽwandamag magjim:

"Pʌ gaaimua maran t'õjuuta jʌʌrjem.
Nemchaain k'eechjem haar oveja t'õon harrumjöta haajem hõrau
maar dʌ̈i, bʌ̃ʌrjã maach dau haug k'augba."

(Sal. 44:22)

37 Pari p'it'urg hau wënʌrrawiajã mag maach daupigau hʌdʌraa hich
t'õopitarr gaaimuata magʌmjã pödpʌ̈pʌ̈i haajem; wajapcharan Cristo
gaaimuama. Mamʌ mag happaijã k'aba, mag p'it'urg hãwat nʌm gaaimuata
hĩchab hich Cristoou maach k'õsi haajemjã warag k'apcha pamam. 38 Magua
mua k'ap'ʌ chirʌm, ni hãbmuajã pöd Cristo jua heemua maach k'echeu haubaju:

mʌig heegar hich mag p'it'urg hau wënʌrrʌmua,
juau t'õo nʌmua,
Hẽwandam chognaanau,
hedjã heem dösãt bënëu,
sĩi parhoobam bënëu,
nem dau chigaa hoo nʌmua,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mʌg hatag nem höbëbërg maju k'ĩirju nʌmua,
39 hʌ̃gt'aa hedjã hee nem hinag t'ʌnʌmua,
mʌg jẽb gaai wa mʌg jẽb heegar nem parhoobam nem hich
Hẽwandamau wautarr sĩsidʌmua k'ãijã
pöd hi jua heemua maach k'echeu haubam.

Jacob chaain hewagam k'ʌʌnta Hẽwandamau hich chaaink'a hautarr

9 1 Aay keena, mʌch himeerba, maach meeun israelnaan parhooba haaidʌ wënʌrrʌm k'ʌʌn k'ĩirjuwia chadcha mʌ gaai masi chiraajem. Cristo dënk'a chirʌmuata mag hiek'a chirʌm. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab hich Hẽwandam Hak'arauta mʌrʌg jajaau haajeewai mʌchdëujã k'ap'ʌ chirʌm, mʌch sëuk'aba chirʌm. 2 Mʌch mag chirʌm gaaimua, maach meeun k'ĩirjuapierr mʌ t'ãrau pöd hãwatbajujö haadëp haajem, hamau Cristo hiek hʌ̃k'aba naawai. 3 Mʌchdëu Cristo hisegwia mʌchta hi jua machgau dau hap'ʌʌ hich mag chitʌmua jũrr hamta hʌ̃u wënʌrraju k'ap'ʌ hak'iin, mua magʌmjã haba warag Cristoog mʌch gaaita jua k'ʌaba deepik'am, ham kõit. ¿K'an gaaimua mag chirʌ́? Pãach t'umta chadcha mʌch meeun haawai mʌch k'odnaanjö naawaima. 4 Maach israelnaanta hich Hẽwandamau jʌr hautarr k'abahab, hich chaaink'a hawaag. ¿Maach jöoin dʌ̃i k'abajĩ, hichta ham wëtum na jʌʌnt'umiejö k'õrr jĩumamua hedaarjã hĩchab ham harar wʌʌ wai nʌrrarr? Maach hat'eeta hĩchab hich Hẽwandamau maach jöoi Moiseeg hich hiek p'ãpijim. Maach jöoinag k'abajieb, jãga hirig jëeuju haai nʌ ha jaaunaa hĩchab ham chaain hewagam k'ʌʌn heeta hõor peerdʌajemjã t'aabaju jaautarr. 5 Maach jöoin Abrán, Isá maimua Jacob hajierram, warrchajã Hẽwandamau jʌr hautarr, ham gaaimua hewag pawi maach meeun hompaa hawaag. Hẽwandam Hiewaa maach peerdʌ hawaag wounag paawaijã mag jöoi Jacob chaain hewagam k'ʌʌn heeta t'aabachëjim. Hich mag parhoobam chaaindamjö t'aabachëtarr wounpaita Hẽwandam haawai nem t'um t'ʌnʌmjã hichdëuta k'ap sim. Magua, hiita t'umaam k'ʌʌnau hich mag mʌg hatagjã t'ö hiek'aju haai nʌm.

6 Pari mag maach peerdʌ hawaag Hẽwandamau hich Chaai päaiwaijã, maadëu k'ap'ʌ nʌm, maach meeunau chan wajap hi higba, hãaur k'ʌʌnaupaita hi higjierram. Magjieb mamʌ Hẽwandamau maach jöoin dʌ̃i hich hiek'atarrjö habajim haju k'aba nʌm. Hichdëu maach jöoi Israelag, hajapcharan hich Jacoogpaima, maach meeun k'apan hapiju hatarrjö, hichiita maach meeunan chadcha k'apan t'ʌnʌm. Pari mag k'apan t'ʌnʌm hee, t'umaam k'ʌʌn chan Hẽwandam chaain chaar k'abam, israelnaan hawiajã. 7 Wajapcharan israelnaan hanʌm k'ʌʌnan, hich jöoi Israel k'ararr dënjö wajapcha Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta chadcha israelnaan charau. Magua, jöoi Abrán chaain hewagam k'ʌʌn hawiajã, Hẽwandamau hoowai, t'um chan israelnaan chaar k'abam. Hẽwandamau jöoi Abranag, "Mʌg hatagjã pʌ chaain k'apan haju" hajim chadcha. Magtarr haawai jöoi deeum chaai Ismael haajerr gaaimua hagjö chaain paraa hajieb mamʌ, Hẽwandamau hoowai, mag dën chan hi chaain

chaar k'aba, hãba Isá chaainpaita hewag pawiajã hi chaain chaark'a nʌisijim.
8 Magua maadëu k'ap'ʌ haju haai nʌm, Abrán chaain hewagam k'ʌʌn hawiajã
t'um chan Hẽwandam chaain chaar k'abam. Hãba har Abrán k'ararr dënjö hich
Hẽwandamau nem wauju habarm hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta hi chaain charau. 9 ¿Pãrau
k'ĩir heyaa nʌ, hich Hẽwandamau Abranag nem deeju jaautarr? Hirua magjiebma
Abranag: "Mʌg año hurumuata Saraau pʌrʌg chaai hoo deeju" hajim, mag chaai
hoobarm gaaimuata hich hõork'aju k'ʌʌn paarpaju higwi.

10 Mag, chadcha mag chaai Isá hanʌm t'aabawia ya jöoipa sĩsiewai hʌʌi
Rebeca hanʌm dʌ̃i pajim. Maimua ya Rebeca meísnaan gaai hauwimʌʌ haadëm
hee, 11-13 Hẽwandamau hirig, "Pʌ chaain chi jöoin hap'öbaadee chi naamta jũrr
hich heeum chogk'aju" ha jaaujim. Magju higwia hĩchab Hẽwandamau hich
hiek p'ãpitarr gaai, "Jacobta mua hʌ̃rcha daupii hajugui" hajim, "chi naam Esaú
k'ãai." Pari Hẽwandamau mag hiek'aawai hagt'a hamach hãd bi hee naajim,
hamau nem k'aigbam wa hʌ̃uum k'ãijã wauju nawe. Mag Hẽwandamau chi
heeum Jacob dʌ̃ita wajap'a haju hatarran, chi Jacoou nem wajap'a wautarr
gaaimua k'aba, warrgarwe hich Hẽwandamau hi dʌ̃ita magju harr haawai hajim,
Hẽwandamau hichdëu hõor higbarmta hiigjem ha k'ap hamk'ĩir.

14 Mag Hẽwandamau chi naam dʌ̃i magbanaa chi heeum dʌ̃ita magtarr
haawai, ¿maadëu "Hẽwandamau sĩi parhoobata nem wau sĩerrʌm" haju haai nʌ?
Pöd mag hiek'aju k'aba nʌm. 15 Biek hãb hich Hẽwandamau Moiseeg magjim:
"Mua chan sĩi hõrau k'ĩirjuajemjö k'ĩirjuba, mʌch k'ĩirjugpierrta nem wau
chitʌm" hajim. "Muan mʌchdëu hõor dau haug k'augam k'õsim k'ʌʌnta heeg
hoo chitʌm" hajim. 16 Hichdëucha mag sĩewai sĩi hõrau hamachdëu nem wau
nʌm gaaimua wa hamachdëu waupim k'õsi nʌmjö k'aba, Hẽwandamau hichdëu
heeg hoom k'õsi hoo sim gaaimuata ham dʌ̃i mag hʌ̃u haajem. 17 Hichdëu mag
nem waaujem higwia hĩchab hich hiek p'ã sim gaai Egipto durram rey higwia
magjim: "Pʌch t'ãar t'eegau mʌ hichaaur chirʌm gaaimua, pʌrʌg mʌch jua t'eeg
hoopinaa mʌg durr gayam k'ʌʌnagjã mʌch jua t'eeg k'ak'apdö hamk'ĩirta pʌ
mua reik'api chirʌm" hajim. 18 Wajapcharan Hẽwandamau mʌgta sim: Hichdëu
dau haug k'aug paraa ham k'õsim k'ʌʌnta dau haug k'aaugjem; pari hich hagjö
hĩchab hichdëu t'ãar t'eeg hapiju k'ʌʌnan warag t'ãar t'eegta hapiejem.

19 Pari mua mag chirʌm hũrwia hãbmua k'ãijã, "Mamʌ hichdëu mag simta,
jãgwi hirua hõor k'aibag hee pʌ̃ibarju mag hich hiek hũrba harr paar. ¿Hichiita
hamau hichdëu k'õsi simjö wau nʌm k'abá?" haju. 20 Pari mag hawiajã,
¿hichiita hich mag höbër sĩebá? Maach k'ai hagá sĩi Hẽwandam maachjöm
k'ʌʌnjö hi jawaag. ¿Maach sĩi hichdëu hompaatarr k'ʌʌn k'abá? ¿Pãrau hoowai
t'ũriu hich k'atarrag, "K'ant'ee pua mʌ jãg k'apʌ̃ijĩ" haju haai sĩ? 21 Chi t'ũr
k'amieuta hichdëu k'am haig k'aju haai sim hich jẽbëu. Sĩi t'ũrjöm parhooba
jua chogaagpai k'anaa hãbam jẽb dënpai sĩi t'ëpjöm k'ãijã hooimʌ k'amaajem
hagjö, sĩi hõor di chaauram k'ʌʌn bëewaipai hag hee hau k'oog. Hich hagjöta
nʌm maachjã: Hẽwandamau maach dʌ̃i hichdëu ham haig haju haai sim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Mag sĩewai hichdëu k'õsi simjö warre hõor k'aibag hee pʌ̈ik'iinjã, k'aíu
hi hichaaur habarju. Pari magba hich jua t'eeg hoopieg hõor hamach pekau
gaaimua sĩi k'aibag hee pʌ̈iju haai sĩerrta, hich k'ĩir machag hãwat wai sĩejem.
23-24 Hich hagjö hĩchab hich wajaug hoopieg maach chi t'ʌ̃rk'a hautarr k'ʌʌnjã
k'aibag hee pʌ̈iba sĩi heeg hoowai, k'aíu hi hichaaur habarju. Hichiita hich haar
hawaag hichdëu t'ʌ̃rk'a haum haig t'ʌ̃rk'a hauju haai sim, judionaan wa judionaan
k'abam k'ʌʌn hawiajã. 25 Magua, mag judionaan k'abam k'ʌʌnpa t'ʌ̃rk'a hauju
higwi, hich Hẽwandamau Oseas k'ararrag hẽsap p'ãpitarr gaai jaauwai:

"Warr mʌ hõor k'aba harr k'ʌʌnjã mʌch hõork'a haumaju;
maimua mʌchdëu daupii k'aba harr k'ʌʌnjã hĩchab daupii haju"
hajim Hẽwandamau.

(Os. 2:23)

26 Maimua hĩchab hich Oseas hẽsap p'ãtarr gaaipai hagjö hich
Hẽwandamau judionaan k'abam k'ʌʌnag, "Pãar chan mʌ p'öbör k'abam"
hatarrta, deeu hũwaai naspawi hichdëupai hamag, "Pãarjã hĩchab hich
mag hiiu sĩerrʌm hag Hẽwandam chaaink'a nʌisiju" hajim.

(Os. 1:10)

27 Pari jũrr Judionaan higwia, jöoi Isaías k'ararrau magjim:

"Jöoi Jacob chaain hewagam k'ʌʌn k'apan sĩi p'ũas higaaum mosdau
k'apanagjö t'ʌnaawiajã, t'um chan peerdʌtk'aba, hãaurpaita
peerdʌtk'aju" hajim,

28 "mʌigmua hatag maach Pör Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'am hed tag
hich k'ĩir machag hãwatba warre ham gaai jua k'ʌabata deeju haawai."

(Is. 10:22-23)

29 Hẽwandamau mag hãaur k'ʌʌnjã dau haug k'augba hak'iin, hãbjã
peerdʌbaju. Magju higwia hĩchab nawe hich Isaías k'ararrau mʌg p'ãjim:

"Maach Pör chi jua t'ierriu maach dau haug k'augwi maach jöoin dën
chaain hewagam k'ʌʌnjã chuk'u hapitarr hamuan,
hĩsin maachin Sodomapien Gomorrapien dʌ̈i harrjöta ya chuk'u
haajeek'am" hajim.

(Is. 1:9)

Judionaanaujã hĩchab maach peerdʌajem hiek hʌ̈k'aju haai nʌm

30 Hẽwandamau hich hiek gaai mag jaau sĩsidʌm hũrwia maadëu k'an
habarjuma. Judionaan k'abam k'ʌʌnau chan nem wajap'a wau nʌm gaaimua
hamach peerdʌjujã hẽk'aba naajim; mamʌ Jesucristo hamach kõitpa meetarr
hʌ̈k'a nʌm gaaimua Hẽwandamau hĩchab hamjã pekau chuk'u harr k'ʌʌnjö
hapʌ̈ijim. 31 Mamʌ jũrr judionaanau magba, mag ley gaai jaau sim hipierraa
nʌm paarta Hẽwandamau hamach k'aibag chuk'u harrjö hapʌ̈ijupii hawi, hãba
mag leita hʌʌrk'aju hẽk'aajeejim. Pari par mag hʌʌrk'a hauju hẽk'aajerrjã
pöd hʌʌrk'a hauba harr gaaimua, Hẽwandamau ham pekau chuk'u harrjö

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wajaug paapʎibajim. 32 ¿K'an jãgwi? Mag ley gaaipai naam k'õchgau Cristo
hamach kõit meetarrjã higba, sĩi nem wajap'a wau nʌm paarta Hẽwandamau
hamach pekau chuk'u harrjö hapʎijupii hawiama. Hamachdëu Cristo higba
narr gaaimuata sĩi k'ʌdjã hee mokpör pöm sim dʎita t'ẽubaimamjö hajierram.
33 Hõrau Cristo dʎi magju higwia, Hẽwandamau hich hiek gaai jaauwai,

"Mua woun hãb pʎi chirʌm" ha sim "Jerusalén p'öbör hee.
Har hi higba habarm k'ʌʌn hat'een, maan sĩi warag hag gaaimua hõor
bʎhëu suwi burrmk'ĩir k'ʌdjã hee mok jiir simjöta haju, chadcha
hamau hi hoowai mʌchdëu pʎitarrjã hʎk'aba hi higbaju haawai.
Mamʌ hʎu hi hisegba warag hi hau nʌm k'ʌʌn chan naspawiajã
hũwaai hamach daujã merag p'ëbaju, wajap'ata hi dʎi nʌisiju
haawai" ha sim, hich Hẽwandamaucha, Cristo higwia.

(Is. 28:16)

10 1 Cristo gaaimua k'odamnaan, muan mʌch meeun judionaan
peerdʌpim k'õsita chiraajem. Magua Hẽwandamag jëeuwaijã magta
hirig jëeujem ham kõit, hamjã peerdʌtk'amk'ĩir. 2 Mʌ ham higar chirʌm,
chadcha hamau Hẽwandamag hamach heeg hoomk'ĩir hi hipierraa ham
k'õsi naawai. Pari mag nʌmta hich Hẽwandamau nem waupim k'õsi sim
chaarta jũrr bigaau hausĩu nʌm, 3 Cristo maach t'umaam k'ʌʌn kõit meetarr
gaaimuata Hẽwandamag hamach pekau chugpaapijujã k'ĩirjuba. Hamaun
sĩi hamachdëu hamach jöoin hi hʌʌrk'anaa Moiseeu ley p'ã pʌarrjã wajap'a
hʌʌrk'a nʌm paarta Hẽwandamag pekau chuk'u narrjö hamach wajaug
paapiju hẽk'aajem. 4 Pari hãba Cristo maach kõit meetarr hiek hʎk'a nʌm
gaaimuapaita Hẽwandamau mag pekau chuk'u harrjö hapäaijem. Magua,
Cristo gaaimua k'aba sĩi ley hʌʌrk'a nʌmua chan peerdʌju hẽk'aju k'aba nʌm.
5 Mag ley hʌʌrk'a nʌm gaaimua hõor peerdʌju hak'iinjã, pãadë Moiseeu p'ã
pʌarr hiek hũrbat: "Har chi ley gaai jaau simjö t'umaa wajap'a hʌʌrk'a hau
simta Hẽwandamau peerdʌ hauju" ha sim. Pari maach pekaupanau, k'aíu mag
hʌʌrk'a hat'aju. 6 Mamʌ mag k'ãai jũrr sĩi Cristo maach pekau kõit meetarr
hʎk'a nʌm gaaimua peerdʌju higwia, hatcha p'it'uurga sim haju k'aba nʌm.
Moisés hiek'õoin "Hʎgt'ar hi haarcha mawia hirig dich peerdʌ hawaan bëepiju
k'aba nʌm." ¿Jãgwi? Ya hi bëewi maach peerdʌ hawaag maach kõit meetarr
haawaima. 7 Hich hagjö hĩchab magʌm higwia jaauwai, "Hõor k'ëchtarr k'ʌʌn
haarjã maju k'aba nʌm" ha sim, "dich peerdʌ haumk'ĩir." ¿Jãgwi? Ya hí hiiu
p'iidʌwi mam k'aba sĩewaima. 8 Magua, mʌchdëu jaau chirʌmjö, p'it'urjã k'aba
ni warpjã maba, sĩi Cristo maach kõit meetarrta chadcha hʎk'anaa hirigta dich
peerdʌpiju haai nʌm. 9 Wajapcharan pua t'ãraucha hʎk'anaa pʌch hidamaucha,
"Jesucristo chi meem harrta Hẽwandamau deeu p'iriu hautarr haawai hichta
mʌch Pörk'apiju" hamʌn, pʌ peerdʌju chadcha. 10 ¿Jãgwi magju haai sĩ?
T'ãrau hʎk'a nʌmuapaita Hẽwandamau maach pekau chuk'u harrjö wajaug

paapäaijeewaima; maimua hich hagjö dich hiiucha dich t'ãar hee hʌ̃k'atarr
warm k'ʌʌnag jaau nʌmuapaita hʌ̃u hichdëu maach peerdʌ haaujeewaima.
11 Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai, “Chadcha maach Pörö̃u hamach
peerdʌ hauju k'ap'ʌ hi hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn chan naspawiajã hamach
daujã merag p'ëbaju” ha sim, “hich mag wajap'ata hi dʌ̃i wënʌrraju haawai.”
12 Mag sim haiguin judionaan wa judionaan k'aba hawiajã hĩsin t'um hãbata
t'ʌnʌm Hẽwandam dau na; hich hãbam Jesupaita t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sim.
Magua, har t'um hichig jëeu nʌm k'ʌʌn dʌ̃in Jöoi wajaug k'itʌm. 13 Jöoi mag
k'itʌm higwia Hẽwandam hiek p'ã sim gaai, “Har t'um chi maach Pörögta
hamach dau haug k'augpi jëeu nʌm k'ʌʌnan, hʌ̃u peerdʌtk'ajugui” ha sim.
14 Pari mag pãach peerdʌmk'ĩir hirig jëwaagan, hichiita nacha pãrau hi hiek
hʌ̃k'aju haai nʌm; mag hʌ̃k'aagjã hichiita pãrau hi hiek jaau nʌm hũrju haai
nʌm; mamʌ mag hi hiek hũraagjã chi jaaujem k'ʌʌnjã paraa haju haai nʌm,
hõrag jawaag. 15 Pari jãga mag chi jaaujem k'ʌʌnjã paraa haju, chi ya hʌ̃k'a
nʌm k'ʌʌnau ham pʌ̃ibam. Pari judionaanau ya chadcha Jesús hiek jaau
nʌm hũrwi naawai, k'an hatcha tag hũrm k'õsi nʌ hʌ̃k'aag. Hẽwandamau
nawe hich hiek jaaupiejem k'ap hich hiek p'ã sim gaai jaauwai, “Jãg hõor
peerdʌajem hiek jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnta hʌ̃ucha k'it'ëem” ha sim.
16 Pari judionaanau mag maach peerdʌajem hiek hũr nʌmjã, peer
t'umaam k'ʌʌnauta hi hiek hasekasba, hãaur k'ʌʌnaupaita hʌ̃u hʌ̃k'a
durrum, Isaías k'ararrau, “Señor, par mua pʌ hiek jaau wai jẽedʌ k'itʌmjã,
k'aíu hʌ̃k'a sĩ” ha hiek'atarrjö. 17 Pari mag hamau wajap hʌ̃k'abajieb mamʌ,
mʌchdëu jaau chirʌmjö, hichiita hãbmua Cristoou maach peerdʌajem hiek
jaauju haai sim; magbaawain chadau mag hiek hũrwiata hʌ̃k'aju haai nʌm.
18 Pari hãbmua k'ãijã, “Magan judionaanau ya Cristo hiek hũrwi naab”
haju. Hũrwi naama hamaujã hĩchab, durr t'um judionaan nʌnʌidʌmpierr
ya Hẽwandamau maach peerdʌajem hiek jaau nʌm hũrwi naawai. Magju
higwi Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai,

“Ham hiek durrpierr durr warp'am magwe hũurjem” ha sim.

(Sal. 19:4)

19 Pari deeu hũwaai pʌaba hãbmua k'ãijã, “¿Magan jãgwi judionaanau
hʌ̃k'abajierrá? Wa sĩita hamachdëu hũrtarrjã k'augpʌ̃ibajierráwa” haju.
Hãhã, pari mag k'augba haawai k'aba, sĩi hi higmap'a harr haawaita
hi k'augbamjö hapʌ̃ijierram. Pari mag hich hisegbaawai jũrr judionaan
k'abam k'ʌʌnta dau haug k'augwia hʌ̃u hamach peerdʌjujã hamag k'ap'ʌ
hapijim hich Hẽwandamau. Magju higwi Moiseeg mʌg jaaupijim hichdëu:

“Pãrag hʌ̃k'apiju k'ãai pãarjö Hebreonaan k'aba haawai sĩi mʌch
k'augba nʌrrjëem k'ʌʌnagta hʌ̃rcha hʌ̃k'apiju, mag hoowi
pãachdëujã hagjö hʌ̃k'am k'õsi hʌ̃k'amk'ĩir.

Hag na mag mʌch k'õsi hajujã k'ĩirjuba haajerr k'ʌʌnagta hʌ̃rcha

häk'apiju, mag hoowi pãar hiekk'õr waumk'ĩir.”

(Dt. 32:21)

20 Maimua hag k'ur hewag pawi Isaiaagjã hĩchab Hẽwandamau judionaan
k'abam k'ʌʌn higwi mʌg hiek'apijim:
“Har bã̃ʌrjã mʌ hooju k'ĩirjuba haajerr k'ʌʌnau mʌ baauju;
maimua har bã̃ʌrjã mʌrʌg jëeujã jëeuba haajerr k'ʌʌnag mʌch
k'augpiju” hajim hich Hẽwandamau.

(Is. 65:1)

21 Mamʌ jũrr judionaan higwia hich Hẽwandamau magjim hĩchab:
“Chadcha hamach t'ãar t'eegau mʌ hipierraajã k'aba naab mamʌ,
nem hĩs k'abam mʌch higamk'ĩir ham nʌ chirʌm” hajim.

(Is. 65:2)

Judionaanta Hẽwandamau hich hõork'a hawaag jʌr hautarr

11 1 ¿Pãrau k'ĩirjuawai, Hẽwandamau hich hõor hiseg wai simjö sĩ? Mag
k'abam. Mag hak'iin mʌjã hirua nawe hisegpäik'am, mʌchjã hĩchab
judionaan däi t'ã̃r hãba chiraawai. Mʌʌn maach jöoin Abrán k'ararr hag chaain
hewagam k'ʌʌn Benjamín haajerr hag chaain dënëu. 2 Hẽwandamau warrgarwe
hichdëu hõor jʌr hautarr k'ʌʌn chan hisegba sim. ¿Pãrau k'ĩir heyaa k'aba nʌ, warr
jöoingar Hẽwandam hi jaaujem k'ʌʌn pöm k'ëchtarr jaar jöoi Eliaau Hẽwandamag
jëeumamua ya hi hich happaita chirʌm ha hiek'atarr? 3 Hirua Hẽwandamag,
“Señor, pʌ hi jaaujem k'ʌʌn t'umaa wir haig maach meeun
judionaanaupai k'ëchpäiwia,
pʌrʌg jëeujem deg nem hinag p'aajemjã hãrk'ʌʌipäiwi,
hãba mʌch happaita chirʌmgui” hajim.
“Mag mʌch happai chirʌm hãba, mʌjã däi t'õopäim hig nʌmgui” hajim.

(1 R. 19:10,14)

4 ¿Pari pãrau hagjö k'augba nʌ, Hẽwandamau hirig,
“Elías, pʌ pʌch happai k'aba sim;
pʌ dënjö mʌ k'õsi nʌm hiek'au bã̃ʌrjã Baalag jëeuba harr k'ʌʌn siete
mil p'ë wai chirʌm” ha hiek'atarr?

(1 R. 19:18)

5 Maagwai hich Hẽwandamau Eliaag magtarrjö, hĩs hewag pawiajã hĩchab hagt'a
mag warrgarwe hi hõork'a t'ʌnʌm k'ʌʌnan hagt'a t'ʌnʌm. Pari mag t'ʌnʌmʌn,
hich Hẽwandamjã hõor däi wajap'a k'itaawai häu hich garmuata maach dau
haug k'augwi mag hich hõork'a hawaag jʌr hautarr gaaimuata mag t'ʌnʌm. 6 Mag
hõor däi wajaug k'itaawai hich garmuata maach jʌr hautarr haawai, pöd hi dau
na wajap'a naawaita hirua maach jʌr haujim hajujã k'aba nʌm. Mag hak'iin,
mag dich wajaug nʌm paarta p'ag nʌmjö haawai, ya hich Hẽwandamau hich
garmuata maach dau haug k'augjim habak'am, hich hõor k'amk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Wajapcharan mʌgta sim: Judionaan t'um chan Hẽwandamau wajaug
paapʎibajim, hamachdëu nem wau nʌm paarta hirig hamach hajaug paapim
k'õsi narr haawai. Hãaur k'ʌʌn Hẽwandamau hich garmua jʌr hautarr
k'ʌʌnpaita chadcha pekau chuk'u haajerrjö wajaug paapʎijim; pari tagam k'ʌʌn
hichdëu jʌr hauba harr k'ʌʌnan hichdëuta warag ham t'ãar t'eeg hapijim. 8 Har
hagt'a mag t'ʌnʌm k'ʌʌn higwi hich Hẽwandamau hich hiek gaai jaauwai,

"Mua ham dau k'ĩpinaa kachpa k'ĩpi hauju" ha sim,
"hoo nʌmta hoobamjö hamk'ĩir, maimua hũr nʌmta hũrbamjö hamk'ĩir.
Magtarr haawaita hĩs hewag pawiajã hich hagt'ata sĩsidʌm ha sim
Hẽwandamau, hichig hamach wajaug paapijujã k'ĩirjuba."

(Dt. 29:4; Is. 29:10)

9 Maimua hĩchab Hẽwandam hoomap'am k'ʌʌnag mag k'ĩirjupimaaugau,
jöoi David k'ararraujã hirig jëeumamua magjim:

"Hẽwandam, har riknaan pʌch hoomap'am k'ʌʌnag hidëu hamach
p'iesta hat'ee t'ach pöm wauwi k'öpibá,
juau hogt'om pʌch dau na wajap'a naawaita mag p'iesta k'amk'ĩirjã
pua hamachig nem t'um dee chirʌm hamk'ĩir.
Pari hamachdëupain mag nʌm gaaimua pʌ dʎi wajap'a nʌm hanʌm
hee, pʌchdëupai ham gaai mas deebá.
10 Dau p'uu nʌmta warag ham dau k'ĩsumjö hapibá, hamach k'aigba
nʌmjã k'augba hamk'ĩir.
Mag nʌm dʎi hĩchab nem chʌk'ʌmta wai wënʌrrʌmjö, hidëu ham
hich mag p'it'urg hau wënʌrrapibá" hajim Daviiu, Hẽwandam
hoomap'am k'ʌʌn higwia.

(Sal. 69:22-23)

Judionaan k'abam k'ʌʌnjã hʎu peerdʌtk'aju haai nʌm

11 Magan jãgáwa. "¿Judionaanau mag Cristo higba harr gaaimua, magan
warreta Hẽwandamau ham hisegbapʎib?" k'ãijã haju hãbmua. Pari mag k'abajim.
Magju k'ãai hante mag maach meeunau Hẽwandam hichaaur hawi Cristo higba
harr gaaimua, jũrr judionaan k'abam k'ʌʌnta hʎu Hẽwandamau peerdʌtk'a
haumam, mag judionaan k'abam k'ʌʌnauta hʎk'a p'öbaadëm hoowia judionaan
hiekk'õr wauwi hagjö hʎk'amk'ĩir. 12 Magua k'ap'ʌ habat: Mag judionaanau Cristo
higba harr gaaimua jũrr judionaan k'abam k'ʌʌn dʎita Hẽwandamau dʎrrcha
hʎu haajem k'ai, magan judionaan t'umaam k'ʌʌnau Hẽwandam hiek hʎk'a
p'öbaadeewai chará, hagjö Hẽwandamaujã hĩchab hʎuchata haju ham dʎijã.
13 Judionaan k'abam k'ʌʌn, mua pãrag magk'im hĩchab: Mʌʌn chadcha
hich Hẽwandamauta jʌr haujim, pãar hee hich hiek jaaumk'ĩir. Magua,
mʌch meeun dʎi hiyʎʌ haawai maata muan hamag jajaau haajem, 14 mag
hũrbaawai hiekk'õr wauwi hagjö pãar dënjö hʎk'abaawai hĩchab hãaur k'ʌʌn
k'ãijã Hẽwandamau peerdʌ haumamk'ĩir. 15 Hẽwandamau mag judionaanag

hooba sĩutarr gaaimua pãar judionaan k'abam k'ʌʌnagta jũrr hich dʌ̃i k'õinaa
wënʌrramk'ĩir hich hiek hʌ̃k'api simʌn, chadcha wajaug sim. Pari mʌg hatag
hichdëu judionaanagpa hʌ̃k'apibarm hedta wajapcha haju. Magbarm haigta
mag hi higba narr gaaimua k'ëch nʌmjö narrjã deeu p'iidʌtk'abarmjö nʌisiju.
16 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, pabʌ̃jã jẽb hõtag hee simʌn, t'um chi piu nenergjã hë
hõtt'o t'ʌnaaju. Mag sim haig hich jöoi Abranta chi pabʌ̃jö sĩebahab, maagwai
judionaan chi piu nenergjöta t'ʌnʌm. Magua, hich jãg warrgar maach jöoin
Abrán k'ararrjã hich Hẽwandamaucha jʌr hautarrjö, hĩs hewagam judionaanjã
hichiita Hẽwandam hõork'a wënʌrraju, hamjã mag jöoi chaain haawai.
17 Pari judionaan mag olivo chaar gaaim chi piu nenergk'a narrta, hamachdëu
hʌ̃k'aba harr gaaimua sĩi chi piu k'õgk'atarrjö naabahab. Maagwai pãar chi
judionaan k'abam k'ʌʌn hʌ̃u hʌ̃k'a wëtum k'ʌʌnta, pãachdëu hʌ̃k'a nʌm
gaaimua mag k'õgk'atarr gaai olivo wëeta t'aap'ë jĩirtarrjö naabahab. Mag
deeum pa gaaita sũrk'a höbër nʌmjö nʌm gaaimua, hich Jöoirau Abranag
nem deeju jaautarrjö, pãraujã hʌ̃u hĩchab hi jua heem nemdam hauba haajeeb.
18 Pari Hẽwandamau judionaan hisegwia mag olivo piu k'õgk'atarrjö nʌm daar,
pãachdëuta hʌ̃u hʌ̃k'a nʌm hawia hoob jũrr ham k'a hisëe hamiet. ¿Pãrau k'ap'ʌ
naabá, pabʌ̃jã chi piúata wai dʌnaaba chi k'arauta wai dʌnaajem? Hich hagjöta
naabahab pãarjã, judionaan chi k'aark'a nʌm gaaimuata sĩi pãarjã sũrk'a nʌmjö
naawai. Magua judionaan chuk'umuan, pãrau pöd Hẽwandam k'augbak'am.
19 Pari magbaa hãbmua k'ãijã, "Hãa, pari mag chi piu k'õgk'atarr jũrr mʌchta chi
nemjĩir chaar k'ãaijã wajapcha chiraawai, ¿mʌʌta hag gaai sũrk'amk'ĩir k'abajĩ?"
k'ãijã haju. 20 Mamʌ pãadë k'ĩirjubat: Hẽwandamau ham dʌ̃i chadcha mag papiu
k'õgk'abapʌ̃imjö hajim, hich hiek hʌ̃k'aba harr kõit. Pari pãar chan chi k'aar chaar
k'abam; pãran sĩi ham k'ãai hʌ̃k'atarr gaaimuapaita mag sũrk'a t'ʌnʌmjö nʌm.
Mag naawai hoob pãach t'ömiet. Magju k'ãai hiek'aawaijã hagpierraata hiek'abat.
21 Pãadë wajap'a k'ĩirjubat: Hẽwandamau hamta hich garmua jʌr hautarr k'ʌʌn
haawai hamachta chi pabʌ̃ chaark'a narrjã mag hich hisegbaawai ham gaai sĩi par
daúa hooba harr k'ai, magan pãar gaai chará ham dënjö hʌ̃k'abamʌn hirua jua
k'ʌabacha haju, sĩi ham gaaimuata sũrk'a nʌmjö naawai. 22 Pãadë mʌ hiek hũrbat,
pãrag jaauk'im: Hẽwandaman chadcha wajaug k'itʌm hõor dʌ̃i; pari hĩchab
hõrau hich higba haawain, ham dʌ̃i k'ĩir masi sĩerrʌm. Magua mag judionaan
hich hiek hʌ̃k'aba harr k'ʌʌn dʌ̃ijã sĩi ham gaai par daúa hoobajim. Pari pãrau
hʌ̃k'atarr haawai hich garmuajã pãar dʌ̃i nem wajaug sim. Pari mag wajaug sim
k'ap'ʌ hab mamʌ, hichiita hirua k'õsi simjöta haju haai nʌm; magbamʌn pãran
warm k'ʌʌnjö hirua hisegju. 23 Pari chadcha Hẽwandamau mag ham hisegtarrjã
hamau deeu hʌ̃k'ab k'aba hʌ̃k'ak'iin, Hẽwandamau deeu ham higju. Magbaawai
deeu hich hõork'a hat'aawai hũwaai chi papiu k'õgk'atarrta sũrk'api hat'amjö
haju, mag hat'eejã hi jua t'eeg sĩewai. 24 Pãadë k'ĩirjubat: judionaan olivo chaar piu
nenergjöta nʌm, Hẽwandam hõor haawai; pari pãar judionaan k'abam k'ʌʌnan
sĩi olivo chi wë piujöta nʌm. Mamʌ mag nʌmta pãachdëu hʌ̃k'atarr gaaimua jũrr
olivo chaar bʌ̃ʌta t'aap'ënaa hag hee sũrk'api hat'amjö hajim, hĩchab hich hõork'a

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hawaag. Pãar dɅi magju haai k'aba narrta Hẽwandamau magtarr k'ai, judionaan chará, hamachta mag olivo chaar piu nenergk'a nɅmjö naawai, Hẽwandamau deeu sũrk'aímɅ sũrk'api hauju, hamach k'õgk'atarr pör gaaipai.

Hẽwandamau t'um hagdaujö hõor dau haug k'aaugjem

25 Cristo gaaimua k'odamnaan, pãachta t'önaa pãachdëuta judionaan k'ãaijã
k'apcha nɅm ham hugua, warrgar k'augba haajerr hiekta pãrag k'ap hapim
k'õsi chirɅm. Hiin chadcha judionaan t'um k'abam mamɅ Hẽwandam hiek
hɅk'amaaugau t'ãar t'eega t'ɅnɅm k'ɅɅnta hɅrpai t'ɅnɅm. MamɅ hamau jãg
hɅk'aba nɅmɅn, jãan judionaan k'abam k'ɅɅn warrgarwe hich Hẽwandamau
jɅr hautarr k'ɅɅnau t'umaa hɅk'a nɅm horapaita jãg t'ɅnɅm. 26 Mag hich
Hẽwandamau jɅr hautarr k'ɅɅnau t'um hɅk'a p'öbaadeewaita maar meeun
chi judionaanjã dɅi hagjö hɅk'a p'öbaadëwi peerdɅtk'aju. Maar meeunau mag
hɅk'aju higwia, jöoi Isaiaau Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai,

> "Jerusalén p'öbör heemuata woun höbërju" ha sim, "maach peerdɅ hauju.
> Maguata hewag pawijã maach chi Jacob chaaink'a nɅm k'ɅɅn
> maach pekau heemua maach peerdɅ hauju" ha sim.
>
> (Is. 59:20)

27 Maimua hagjö hich Hẽwandamau jöoi Jeremiegjã,

> "MɅchdëu hag nawe ham jöoin dɅi hiek'atarrjö mɅchdëuta ham
> pekau chugpaapɅiju" hajim, maar chi judionaan higwia.
>
> (Jr. 31:33-34)

28 Hĩsin maar meeun judionaan pöm sĩi hamach garmuata Hẽwandam dɅi
hiekk'õr hau t'ɅnɅm, maach peerdɅajem hiek hamachdëu hiseg nɅm gaaimua.
Pari hamau mag nɅm haig, jũrr pãar hat'een wajaugta sim, mag hamau hiseg
wai nɅm gaaimuata hɅu pãrau hɅk'a naawai. Pari hamau mag hich hiseg
nɅm hãba, Hẽwandamau ham k'õsinaa hagt'a hich hõork'a hauju k'ĩirju sim,
hich garmuata ham jöoinjã jɅr hautarr haawai. 29 Wajapcharan Hẽwandamau
hichdëu nem deebarm chan tag k'echeu hauba, ni hich hiek'atarrjã deeu
naspawi hichaaupapa haba sĩerrɅm. 30 Warrgarin chadcha pãrau Hẽwandamau
jaau sim hichaaurta nem wau wënɅrrajim. Pari hĩs jũrr judionaanta warrgar
pãar t'Ʌnarrjö Hẽwandam hichaaur t'Ʌnaawai jũrr hĩs Hẽwandamau hɅu
pãarta dau haug k'aug sim. 31 Pari mag hĩs hamau Hẽwandam hichaaur
nem wau nɅm hãba, hichiita mɅg hatag Hẽwandamau pãar dau haug k'aug
nɅm hoowia hamachdëujã deeu hɅk'am k'õsi haju. Mag hamaujã pãar dënjö
hɅk'abarm hedan chadau Hẽwandamau hamjã dau haug k'augab k'aba dau
haug k'augju. 32 Wajapcharan t'umaam k'ɅɅnta Hẽwandam hichaaur nem wau
wënɅrrɅm gaaimua, ni hãbjã hi dau na wajap'a sim haju k'abam; ni hãbmuajã
wir haigpai jãga hich wajaug paapɅijujã k'augba sim. Pari Hẽwandamau
t'umaam k'ɅɅnta mag wai simɅn, judionaan wa judionaan k'aba hawiajã, hich
garmuata t'um hagdaujö hõor dau haug k'augaagta mag wai sim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Hẽwandamta chadcha hõor dau haug k'augaag t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i
wajap'a k'itʌm. Maach k'ĩirjug chan hi k'ĩirjug dʌ̃i barbam. Hichdëuta
hõor peerdʌ hawaag hag nawe waujujã t'um k'ap'ʌ hajim. Hirua hõor dʌ̃i
nem wauju k'ĩirju wai sim chan pöd hãbmuajã jaau hauba, ni hirua nem
wau simjã k'augba haajem, jãgwi jãg waumaajẽ. Mag hãbmuajã hi k'ĩirjug
dʌ̃i barbaju higwia, Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai,

34 "K'aíu mʌg nʌm haig maach Pör hʌ̃gt'ar chiraajem k'ĩirjug k'ap'ʌ sĩ"
ha sim.
"K'aíu hirig wawí hiek'amaju haai sĩ, hichdëuta k'apcha sim hawi" ha
p'ã sim.

(Job 15:8; Is. 40:13)

Maimua,

35 "K'aíu hʌ̃rcha hirig nem deewi sĩ, jũrr hag paar hajués hirig nem
jëwaag" ha p'ã sim hagjö.

(Job 41:11)

36 Nem t'ʌnʌmʌn t'um hich dënëu, hichdëuta t'um hompaatarr
haawai. Hĩchab nem t'ʌnʌmʌn hi gaaimuata t'ʌnʌm, hichdëuta t'um wai
dʌnaawai. T'umaam k'ʌʌnag hich t'ö hiek'amk'ĩirta magʌm nem t'um
hompaatarr haawai hichta mʌg hatag pawiajã hich mag t'umaam k'ʌʌn
k'ãai hʌ̃rpai sĩerrʌm hiek'au.

Jãga Hẽwandam hat'eepaita wënʌrraju haai nʌ

12 1 Cristo gaaimua k'odamnaan: Maguata hich jãg Hẽwandamau maach
dau haug k'aug paraa k'itʌmjö, muan pãragan pãach cha maach hiyʌ̃ʌ
nʌmchata hidëu Hẽwandamag hich dënk'api hat'at ha chirʌm, hãba hi hat'eepai
hichdëu k'õsimjö wajap'a nem wau wënʌrraag. Magnaata hirig jëeu wënʌrraju
haai nʌm. 2 Hoob sĩi parhoobam k'ʌʌnau jãga wënʌrraju haai nʌ ha jaaujemjö
hamiet. Magju k'ãai hidëu Hẽwandamagta hichdëu k'õsi simjö pãach k'ĩirjug
wajaug paapibat, hichdëu pãachig nem waupi jaau simta k'ap haag: wajapcharan
mag k'ai magan k'ani hi dau na wajapcha sĩ ha k'ap'ʌ nʌm dʌ̃i k'ani hirua k'õsi sĩ
ha k'ap'ʌnaa hĩchab jãgata nem hagcha wau wënʌrraju ha k'ap haagma.
3 Keena, Hẽwandamauta mʌrʌg Cristo hiek jaaujem k'apitarr haawai
pãrag magk'im: Hoob pãachta pãach k'apeen k'ãaijã wajaug hatcha nʌm
ha k'ĩirjumiet. Mag k'ãai hãba Hẽwandamau k'ĩirjug dee simpierrpaita hi
hat'ee nemdam wauju haai nʌm k'ap, dich higju hawiajã nem hagchata
jaaubat. 4 Maach mor gayan chadcha nem k'ĩir k'apan k'ĩir pogk'e t'ʌnʌm.
Mag t'ʌnaawai nem k'ĩir pogk'eta waaujem. 5 Maach hich Cristo hiek
hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnjã hich hagjöta t'ʌnʌm hĩchab, k'apan. Mamʌ mag
k'apan t'ʌnʌm k'ʌʌnauta jũrr Cristo mor hãbpai hompaa hau nʌmjö nʌm.
Mag k'apan t'ʌnʌmta mag hi hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua jũrr chik'am gaai
sõpigk'a t'ʌnʌmjö nʌm. Mag naawai jũrr hagdaujö chik'am hiigjem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Mag k'apanaam k'ã̃ʌr haawai maachdëu hã̃k'atarr hiek gaaita hubʌ
paauk'amamk'ĩir Hẽwandamau maachig hich jua t'eeg deejem, hichdëu
k'õchagpierr hagjö k'ĩir pogk'e nem waumk'ĩir. Magua, hirua maachig hich
hiekta jũrr deeum k'ʌʌnag jaaumk'ĩir hich jua t'eeg dee sim k'ai, magan mag
jua t'eegau maachig k'ĩirjugdam barpibarmpierr hi hiek jaauju haai nʌm. 7 Wa
sĩi dich k'apeen juag hoomk'ĩir k'ãijã hich jua t'eeg deetarr wai sim k'ai, magan
ham juag hoom k'õsi hoobá. Sĩi chik'amnag hich hiek jaaumk'ĩir maestro k'ãijã
k'api sim k'ai, hi hiek jaau nʌm gaaipai sĩsí. 8 Hõor wawiejem k'ĩirjug k'ãijã pʌchig
deetarr pʌch gaai wai sim k'ai, magan warag hõorta wawinaa. P'atk'on hat'ee
k'ãijã hã̃u Hẽwandamau pʌch heeg hoowi sim k'ai, jũrr hõordam k'ĩir jãsenk'awi
hamagjã deem k'õsi deebá. Chi hã̃k'a durrum k'ʌʌn hee chi pörk'amk'ĩir k'ãijã
hich jua t'eeg deetarr k'ai, magan wajap'ata hi p'idag waubá. Chik'am dau haug
k'aug nʌm k'ʌʌnjã, pãachdëu hõor dau haug k'aaugwai honee habat.

Jãga haju haai nʌ maach chi Cristo hiek hã̃k'a nʌm k'ʌʌnau

9 Chadchata pãach k'apeen k'a k'õsi habat, sĩi ham k'ĩirpai k'aba. Nem
k'aigbam hisegnaa nem wajap'am wau nʌm gaaipaita nʌisit. 10 K'od hãbam
k'ʌʌnjö hagdaujöta pãach k'apeen k'a k'õsinaa, dich garmuata hã̃rcha ham k'ĩrag
heenaa hagdaujö chik'am respetaabat, hamta dich k'ãai hã̃rpai nʌm k'ʌʌnjö.
11 Maach Pör Jesucristo hat'ee p'idk'aawai hoob k'usëuk'a p'idk'amiet.
Magju k'ãai k'ĩir p'ip'iragta habat.
12 Hẽwandamau mʌg hatag maach hich haarcha p'ë hauju k'ap'ʌ
naawai warag honee naat. Cristo gaaimua pãach dau haug wauju k'ap'ʌ
nʌmjã warag k'up'ĩita haudʌdʌt habat. Mag nʌm dã̃i Hẽwandamag jëeu
nʌm chan hoob k'ĩir hok'oo jëeuba hamiet.
13 Mʌg Hẽwandam hiek hã̃k'a durrum gaaimua hi hõork'a t'ʌnʌm
k'ʌʌnau nem hiigwai pãachdëuchata hig nʌmjö habat, ham nem hig
nʌmdam jöpk'aa haudeeg. Warpmua k'ãijã bëewi pãach haig k'ãyaag di
jëeucheewai ham dã̃i hö wajap'a habat.
14 Pãach Cristo hiek hã̃k'a nʌm gaaimua hõrau k'ãijã pãach dã̃i
k'aigba haawai hoob ham t'õp hiek'amiet. Magju k'ãai warag ham kõit
Hẽwandamagta jëeubat, Hẽwandamau ham dã̃ijã hã̃u hamk'ĩir.
15 Cristo gaaimua dich k'odk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn honee haawai dã̃i honee habat;
wa jũrr hãb k'ãijã gaai machgau hök'ĩirjuu k'ãijã hoowai dã̃i gaai masi habat.
16 Pãach heepai sĩi chipar chipar haju k'ãai, maach Pör Jesucristo
hat'ee nem wawaagjã nem par daúa hooba warag hi hãba habat. Hoob
pãachta dich k'apeen k'ãaijã hã̃rpai haju hẽk'amiet; magju k'ãai sĩi warag
parhooba serbiibam k'ʌʌnjöta habat. Hoob pãachdëuta chik'am k'ãaijã
hã̃rpai k'ap'ʌ nʌm ha k'ĩirjumiet.
17 Chik'amnau pãach k'aibag waauwaijã hoob hagjö ham k'aibag
wauju k'ĩirjumiet. Magju k'ãai t'umaam k'ʌʌn daar hãba nem wajap'am
happaita wauju hẽk'abat, hãbmuajã pãach hëugar k'aigba hiek'am hugua.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Pãach garmua chan hoob dich k'apeen dʌ̃i k'ĩir haumiet. Magju k'ãai
sĩi t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i k'õinaa wënʌrrajuuta hẽk'abat. 19 Hermanonaan,
pãach dʌ̃i k'aigba harr jũrr hawi hoob pãach juata chik'am gaai na
deemiet. Magju k'ãai hidëu Hẽwandamagta jũrr ham dʌ̃i hichdëu k'ap
hapibat. Magʌm higwia hichdëujã hich hiek gaai,

"Muata ham dʌ̃i mʌchdëu k'ap haju haai chirʌm" ha sim.
"Pãach dʌ̃i jãg nʌm paar hidëu mʌrʌgta deebat, muata ham gaai
hoopik'im" ha sim Hẽwandamau.

(Dt. 32:35)

20 Maimua hagjö,

"Pʌch k'a huk'urm woun k'ãijã jãsöo k'itʌm hoowai wajap'a hi jãhogbapʌ̃i;
wa höbisi k'ãijã k'itʌm k'ai, k'ũwagdam wa dödam k'ãijã döpibapʌ̃i"
ha sim.
"Pua mag wajap hich jãhogbapäaiwai hich garmua pʌ dʌ̃i mag sĩerr
k'ĩirjuwia,
'Jãg mʌch dʌ̃i wajap'a hajuuta mua jãgjujã k'ĩirjuba jãg hi k'a huk'ur
haajeebma' hawi k'ĩir naauju" ha sim hĩchab Hẽwandam hiek gaai.

(Pr. 25:21-22)

21 Magua, chik'amnau hamach garmua pãach dʌ̃i k'aigba haawai hoob
ham gaai hagjö hapʌ̃iju hawi ham dʌ̃i k'aigba hamiet. Magju k'ãai warag
pãach garmuata ham dʌ̃i haairaa habat.

Jãga haju haai nʌ t'et'emnaan dʌ̃i

13 1 Mʌig heegar leinaan t'ʌnʌmʌn t'um hich Hẽwandamauta mag k'apitarr
k'ʌʌnau; hirua hʌdʌraa mag chi t'et'emnaan k'apiba harr k'ʌʌn chan
chuk'um. Magtarr haawai maach t'umaam k'ʌʌnauta mʌg jẽb gaai leik'anaa chi
t'et'emk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn hipierraa haju haai nʌm, hich Hẽwandamauta hamag
magpi sĩewai. 2 Magua k'ap'ʌ habat: Har leinaanau jaau nʌm hichaaur haajem
k'ʌʌnan, hich Hẽwandamau mag leik'apitarr k'ʌʌn hichaaurta nem wau nʌm.
Magua, chi mag nʌm k'ʌʌnan hichiita jerrba leinaan jua hãwatab k'aba hãwatju.
3 Mʌg durr gobernaajem k'ʌʌn chan nem wajap'a waaujem k'ʌʌnag hamach
högk'amk'ĩir k'aba, nem k'aigba waaujem k'ʌʌnag hamach högk'amk'ĩirta
nʌm. Magua, pʌ ham dʌ̃i k'õinaa chitam k'õsi chirʌm k'ai, k'ajap'a chitá. Mag
hamʌn pua nem waauwaijã hamachdëujã hĩchab pʌ higar nʌmjö pʌ chig habam,
4 hamagjã hĩchab sĩi pãar dʌ̃i hʌ̃u hamk'ĩirta Hẽwandamau mag gobernaapi
sĩewai. Pari Hẽwandamau mag ham jua t'eeg hapitarr sĩi par naamk'ĩirpai
k'aba harr haawai pʌʌta ham na nem k'aigba waumʌn, chadcha pua ham jua
högk'aju haai sim. Hichiita hamau hamachdëu mas deeju hayaam k'ʌʌn gaai
deeb k'aba deeju, magamk'ĩirta Hẽwandamau ham p'ë wai sĩewai. 5 Magam
huguata maachin hichiita chi t'et'emnaan hipierraa haju haai nʌm, mag nʌmjã
sĩi dich k'aibag wauju k'ĩirjuwiapai k'aba mamʌ. Wajapcharan Hẽwandamau

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

magpi sim k'ap'ʌ naawaita mag ham hipierraa haju haai nʌm. 6 Pãadë k'ĩirjubat:
¿K'an jãgwia pãrau gobiernoog impuesto p'aagjẽ? ¿Hagjö hich Hẽwandamau
mag p'agju haai nʌm k'ap'ʌ hapi sĩewai k'abá? Hichdëuta chi t'et'emnaanag pãar
dʌ̃i wajap'a hamk'ĩir p'idag deejeewai hichiita hamau mag impuesto jëeuwaijã
p'agju haai nʌm, Hẽwandam hichaaur hamaaugau.
7 Magua, chi impuesto jëeubarmʌg impuesto p'agbat; wa sĩi ham
respetaaju haai k'ãijã nʌm k'ʌʌn respetaabat hagjö. Hamta chi
t'et'emnaan haawai Hẽwandamau hamag nem deepi jaau sim t'um deebat.

Jãga haju haai nʌ dich k'apeen dʌ̃i

8 Hoob pãach k'apeen hiwiir hãbam k'ʌʌnagjã dëbpaar paraa hamiet. Magarrau
jũrr hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsi haju k'ĩirjugan chadau paraa habat. Chi magta
hich k'apeen k'a k'õsi simuan chadau chadchata Moiseeu ley p'ã pʌarr gaai jaau
sim t'umaa hʌʌrk'a sim. 9 Chi Moiseeu p'ã pʌarr gaai jaauwai, dich hõor k'abam
dʌ̃ijã k'apes hapiba, hõorjã t'õopiba, nemjã jĩgk'apiba, sĩi chik'am nemjã dich dën
hapim k'õsi haju haai k'aba nʌm ha jaau sim. Mamʌ mag tag hagjö k'apan jaau
sĩeb mamʌ, mag t'ʌnʌmʌn sĩi cha mʌchdëu jaau chirʌmjö, mag "Pʌch k'apeenjã
daupii habá, hich jãg wir haig pʌchdëupai pʌch chig hapimap'a haajemjö" ha sim
gaaimuata t'um höbër sim. 10 Har chadcha dich k'apeen magta k'a k'õsi simua
chan bʌ̃ʌrjã ham dʌ̃i k'aigba hajujã k'ĩirjuba haajem. Magua, mag dich k'apeen k'a
k'õsi nʌmuata tagam ley hich Hẽwandamau deetarrjã t'umaa hʌʌrk'a höbër sim.
11 Pari mag Hẽwandamau jaau simjö wënʌrraju haai nʌmʌn, ya Cristoou
maach p'ë hawaan bëeju gayaa pam k'ap'ʌ naawaita mag wënʌrraju haai
nʌm. Maadëu k'ap'ʌ nʌm, mag hi bëeju hedan warr maachdëu mʌg maach
peerdʌajem hiek hʌ̃k'aawaim jaram k'ãaijã ya gayaata sim. Magua tag jãg
sĩi k'ãi nʌmjöta wënʌrraju k'aba nʌm. 12 Mʌig heegar wënʌrrʌm haiguin
hedau k'ëu t'ʌnʌʌ hawia hãspa hurum dën deeu haardʌ hurumjöta sim.
Pari mag chi hãspa hurumjö sim ha chirʌmʌn, ya Cristo bëeju gayaa sim
higwiata mag chirʌm. Magua, hoob tag sĩi k'ĩchag hee nem wau nʌmjö
nem k'aigbam waumiet. Mag k'ãai chadcha Cristoou mag pãach p'ë
hawaan bëeimʌʌ sim k'ap hi hipierraata habat, 13 chadcha hararag hee
wënʌrrʌm k'ʌʌnjö nem wajap'ata wawaag: nag pig k'aba, p'iesta hee dö
nʌm k'ʌʌnjã k'a jõiba, parhoobam k'ʌʌn dʌ̃ijã k'apes haba, dich k'apeen
dʌ̃ijã k'ĩir hauba, ni chik'am nemjã dich dën hapim k'õsi k'aba. 14 Magju
k'ãai warag Jesucristo nʌrraajerrjöta haju hẽk'abat. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab
hoob tag warr Cristo k'augba haajeewai nem waaujerr wauju k'ĩirjumiet.

Hoob pãach dënjö hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn pãach wir haig jaaumiet

14 1 K'odamnaan, pãrag jaauk'im: Har Cristo hiek hʌ̃k'a durrum pari
hamachdëu nem wauju haai nʌ wa wauju k'aba k'ãijã nʌm k'augbam
gaaimua k'a t'ũumjö k'it'ëem k'ʌʌnau pãach dʌ̃i k'apeerk'am hiigwai hoob ham
k'a hisegmiet. Hoob pãach dënjö k'augba nʌm hawi magʌm gaaimua warag ham

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dʎi hijẽjẽb hamiet. 2 Mua pãrag mag chirʌmʌn mʌgau: Pogk'a hõrau jaauwai nem
t'um k'öju haai nʌm haajem; pari hãaur k'ʌʌnau mag jaauba haajem. Mua k'ap'ʌ
chirʌm, hãaur k'ʌʌn Hẽwandam hiek hamachdëu hʎk'atarr gaai hubʌ k'aba nʌm
gaaimua nemek modjã k'öba haajem, sĩi parhooba juau wautarrta hõrau hamach
hẽwandam hawi hagʌmʌg jëeu narr nemek mod k'ãijã k'öbaawai pekau haju
hawi. 3 Mag, nem t'um k'öwiajã, chi mag k'ö simua jũrr parhooba nem k'öba
haajem k'ʌʌn jaauju k'aba sim. Maagwai jũrr chi parhooba nem k'öba haajem
garmuajã parhoob k'oojem hëugar, "Jãguan nem k'öju k'abampata k'ö sĩerrʌm"
haju k'aba sim, mag nem parhooba k'ö sĩeb mamʌ, Hẽwandamau magʌmjã higba
hijã hĩchab hich chogk'a wai sĩewai. 4 Mag Hẽwandam chogk'a simta, k'ant'ee pua
hi jaau sĩ. Hí pʌ chog k'abam. Hich chi patronauta hich chog haawai jaauju haai
sim, hʎu sĩ wa hʎu k'aba sĩ hirua nem wau sim. Mag sĩewai maach Pör Cristota
jua t'eeg sĩebahab, mag nem parhoob k'ö sĩewiajã hich mag hubʌ hi wai nʌrraag.
5 Jũrr deeum ejemplo pãrag jaauk'im: Hee pogk'a maach k'apeenau
jaauwai, Hẽwandamag jëeuju hed sim haajem; mag hedta hʎrcha hirig jëeuju
haai nʌm haajem. Pari jũrr hagjö warm k'ʌʌnau mag k'aba, Hẽwandamag
jëwaagan parhoobam hed hawiajã t'um hich hagjöpai sim haajem. Pari jãiguin
wajapcharan pua k'ĩirjuawai chadcha magta haju haai sim k'ai, magan k'an
gaaimuata magju haai nʌmjã k'ap'ʌ haju haai sĩ. 6 Mag sĩewai, parhoobam hed
hawiajã, Hẽwandam k'õsi haawai hirig jëwaag mag hedta hʎrcha hʌʌrk'a nʌmʌn
magan hʎu sim. [Pari mag hedpai k'aba, hed hëepierr Hẽwandamag jëeuk'iinjã,
hagjö nem wajaug sim, hi k'õsi haawaita hirig jëeu naawai.] Hich hagjöta sim
t'ach k'ö nʌm haigjã: Chi parhooba k'ö simua Hẽwandamag jëeunaata k'ömʌn
hʎu sim, hich Hẽwandamau hoowai hichig jëeunaata k'ö sĩewai. Pari chi nem
parhooba k'öba simuajã mag Hẽwandamau k'õsi simjö haag hawiata mag k'öba
simʌn, magan hich hagjö nem wajaug sim, hirua mag nemek k'öbahab mamʌ
deeum nem hichdëu k'ö sim paar hagjö Hẽwandamag hʎu hajim haajeewai.
7 Mag nʌm haig maach chi hʎk'a nʌm k'ʌʌn k'ĩirjug k'ĩet naawiajã maach
t'umaam k'ʌʌn Hẽwandam gaaimuata wënʌrrʌm. Magua, maach chan mʌg
nʌm haig sĩi ya maach juau pawi nʌm hawia, dich wënʌrram haig wënʌrranaa
dich t'õm haig t'õju k'aba nʌm. 8 Wajapcharan maach chi Cristo dënk'a nʌm
k'ʌʌnta mʌig heegar hiiu wënʌrrʌm haiguin, maachin maach Pör Cristoou jãga
wënʌrraju haai nʌ ha jaaujeewaita hʎu chadcha hichdëu k'õsimjö wënʌrrʌm;
wa mee k'ãijã mee nʌmʌn hichdëu meepibarm haigta meejem. Pari maachin
monak'a naawia k'ãijã wa meewia k'ãijã, hichiita maach Pör Cristo dënk'a nʌm.
9 Mag maach hich dënk'a hawaagta Cristo meewi deeu hiiu p'iidʌjim, magbarmua
hichta k'ëchwi durrum k'ʌʌn Pörk'anaa hĩchab hagt'a hiiu durrum k'ʌʌn Pörk'aag.
10 Mag hichta chi Pörk'a simta, k'ant'ee pua pʌch dënjö hʎk'a durrum k'ʌʌn
jaaujẽ. Wa jãgwi pua jãg ham k'a hisëemjö haajẽ. ¿Pua k'augba sĩ, maach
t'umaam k'ʌʌnta Cristo k'ĩirp'ee dʌnʌʌutk'aimaju, maach mʌig heegar haajeewai
nem wautarr jaaumam maach jʎgʌucha hũraag? Magua, maadëu dich k'apeen

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jaauju k'aba nʌm, Cristoouta maach t'umaam k'ʌʌn jaauju haawai. 11 Maach Pör
Cristoou maach dʌ̈i magju higwia, Hẽwandamau hich hiek p'ã sim gaai,

> "Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au t'umaam k'ʌʌnta mʌ k'ĩirp'ee kanieu
> t'ʌk'ök'öod t'ʌnʌmua chadcha mʌʌta Hẽwandam charau haju" ha
> hiek'ajim hich maach Pör Hẽwandamaucha.

(Is. 45:23)

12 Hichdëucha magtarr haawai jãan chadcharau keena. Mag hedan
maach t'umaam k'ʌʌnauta dichdëu nem waaujerr t'um hichigchata
jaaumaju, dich hidamaucha.

Hoob pãach k'apeen pekau hee burrpimiet

13 Mag Cristoouta t'umaam k'ʌʌnag hichdëu k'ap jaaumaju haawai maachdëu
chan pöd dich k'apeen jaauju k'aba nʌm. Mag k'ãai warag bʌ̃rjã dichdëu nem
wau nʌm gaaimua dich k'apeen pekau waupijöjöom nem chan wauju k'aba nʌm.
Magba hak'iin maach hoowia hagjö habaawai jũrr chi parpemta maach gaaimua
pekau wauju. 14 Mua mʌchdëupai pãrag mʌch jaauk'im: Mʌ chadcha hich maach
Pör Jesús dënk'a chiraawai mua wajap'a k'ap'ʌ chirʌm, sĩi parhoobam nemek
mod k'ö nʌm wa dö dö nʌm k'ãijã bʌ̃rjã k'aigba k'aba sim. Pari hãbmua k'ãijã
k'ĩirjuawai mag nem parhooba k'öbaawai Hẽwandam na hich hãrju sim k'ai,
magan chadcha hichigpain k'aigba sim. 15 Magua, Cristo gaaimua pʌch k'odk'a
sim daar pua nem parhoobam k'oowai hirig hʌ̃u k'aba sim k'ai, hoob tag hi
dak'ĩir magʌm nem k'öm. Magba hak'iin pua hirigjã k'öpim k'õsimjöta sim. Pari
pua hi dʌ̃i mag sim haig, pua chadcha hi daupii k'abata wai sim. Pʌchdëu nem
parhooba k'ö sim gaaimua hoob bigaaum k'ʌʌnta pekau hee burrpiwi hok'oopim.
Ham kõitpa hĩchab Cristo meetarr haawai hamjã maadëu daupii haju haai nʌm,
hok'oopimap'a. 16 Pãach chi Hẽwandam hiek pãachdëu hʌ̃k'atarr gaai hubʌ
nʌm k'ʌʌnau nem wau nʌm bʌ̃rjã k'aigba k'aba sim k'ap'ʌ hawiajã hoob hubʌ
k'aba nʌm k'ʌʌn daar parhooba nem waumiet. Magba hak'iin pãach gaaimua
ham pekau waubaawai hõrau pãach jaauju. 17 Wajapcharan Hẽwandamag dich
Pörk'api nʌm chan, sĩi nem k'ĩirpierr t'ach k'ö nʌm k'aba, ni nem k'ĩirpierr dö
nʌmjã k'abam. Hẽwandamag hʌdʌraa dich Pörk'api nʌmʌn, hirua nem k'õsimjö
waunaa dich k'apeen dʌ̃ijã k'õinaa nʌm dʌ̃i hich Hẽwandam Hak'aar gaaimua
honee wënʌrrʌmʌu. 18 Mag Cristo hipierraa chadcha dich k'apeen k'a k'õsi
nʌmʌn chadau Hẽwandam daúgjã hʌ̃uunaa hõraujã hĩchab hʌ̃uu hoo nʌm.

19 Wajapcharan mag dichdëu nem wau nʌm gaaimua dich k'apeen dich dënjö
hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnjã t'umaa k'õinaa wënʌrrapijuuta hẽk'aju keena, mag nʌmua
warag Hẽwandam hiek gaaita t'ierr paauk'amaag. 20 Pari magba sĩi warm k'ʌʌnau
k'öju haai k'aba nʌm haajem k'öm k'õchgaupai chan har hagt'a wajappai hubʌ
k'aba k'it'ëem k'ʌʌn Hẽwandamau peerdʌ haauwai wajaug paatarrta pekau
waupibarmua sĩi hãrbapʌ̃imjö hapimiet. Nem k'oojem nemen t'um wajap'a
sĩsidʌm. Hãba k'aigba simʌn, dichdëu nem k'öbarm gaaimua jũrr chik'am

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pekau hee burrpi nʌmta chadcha k'aigba höbër sim. 21 Wajapcharan mag maach
gaaimuata maachjö Cristo hiek hʎk'a k'ërʌmdam pekau hee burrpi sim k'ai,
magan warag bʎʌrjã nemek k'öba, nagjã döba, ni parhooba nem waujujã k'aba
nʌm. 22 Pãar chi hubʌ nʌm k'ʌʌnau parhooba pãachdëu nem k'ö nʌm Hẽwandam
dak'ĩir k'aigba k'aba sim k'ap'ʌ naawiajã hoob sĩi pãachjö hubʌ k'aba k'it'ëem k'ʌʌn
dak'ĩirjã hidawaa hamiet. Magju k'ãai sĩi pãach k'ĩirjug heepaita mag k'ap'ʌ nʌmjã
wai nʌisit. Hẽwandamauta pãrau nem wajap'a wau nʌmjã k'ap'ʌ sĩebahab. Har
hichdëu nem wauju haai sim hawi waubarmjã naspawi deeu dau merag jãgbarjim
ha k'ĩirjuba nʌm k'ʌʌnta chadcha honee nʌm k'ʌʌnau. 23 Pari hajappai k'augba har
hichdëu k'ĩirjuawai k'öju k'aba sim ha simta k'ömʌn, hichdëupaita hich k'aibag
wau sim, hichdëu k'ĩirjuawai mag k'öju k'aba simta k'ö sĩewai. Maadëu nem wau
nʌm Hẽwandam dau na hʎu k'aba sim k'ãijã hanaa waauwain pekauta wau nʌm.

Pʌch k'õchagpierr nem wauba, bigaaum k'ʌʌn hʎu hamk'ĩirta nem waubá

15 1 Mʌg maachdëu Hẽwandam hiek hʎk'atarr gaai chadcha hubʌ nʌm
k'ʌʌnauta jũrr har maach k'ãai k'a t'ũumjö k'it'ëem k'ʌʌndam chig
hapimap'a haju haai nʌm, sĩi dichdëu k'õchagpierr ham dak'ĩir hamau nem
wauba haajem nemjã wauba, wa hamau k'öba haajem nem k'ãijã k'öba. 2 Mag
sĩi dichdëu k'õchagpierr nem wauju k'ãai, dich k'apeenau k'õsim nemta
wauju haai nʌm, nem wajap'am, magʌm gaaimua hamjã hʎu nʌm dʎi warag
Hẽwandam hiek gaaita hubʌ paauk'amamk'ĩir. 3 Cristo mʌg jẽb gaai nʌrraawaijã
sĩi wir haig hichdëu nem k'õsimpaita wauba haajeejim. Mag k'ãai maach hʎu
wënʌrramk'ĩirta hõrau hich k'ĩircha k'aigba hiek'amaajerrjã higba, hich Hayau
k'õsi sĩerrjöta nʌrrajim. Mag nʌrrarr gaaimua Salmos gaai jaau simjö,

hich Haai gaaimua jũrr hich k'ĩirta hõrau k'aigba hiek'aajeejim.
(Sal. 69:9)

4 Hẽwandamau hich hiek p'ã sim gaai nawe jaautarran, maach p'it'urg
wënʌrrawiajã mag hiek gaaimuata warag honeenaa magʌmjã higba
hãwat wënʌrrʌmua hʎu hich haar höbërjujã k'ap hamk'ĩirta mag p'ãpijim.
5 Hich Hẽwandamauta mag maach p'it'urg haauwaijã magʌm nem
p'it'urmjã hʎu maachig hãwaat k'ap'ʌ hapinaa honee hapiejeewai hirigta
pãar kõit jëeu chirʌm, Cristo mʌig heegar hõor hee nʌrraajerrjö dich
k'apeen dʎijã bibigag chuk'u hö hãbata wënʌrrʌmua 6 t'umaam k'ʌʌnauta
hihãba maach Pör Jesucristo Haai Hẽwandamta t'ö hiek'amk'ĩir.

Judionaan k'abam k'ʌʌnagpa maach peerdʌajem hiek jaautarr

7 Mag pãach hoowia t'umaam k'ʌʌnag maach Hẽwandamta t'ö hiek'amk'ĩir,
pãach hee wir haigpaijã t'umaa hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsi habat, hich
jãg Cristooujã maach k'õsi harrjö. 8 K'ĩir heyaa habat: Jesucristo mʌg jẽb gaai
bëetarran, Hẽwandamau maach jöoinag hãb maach peerdʌ haumk'ĩir pʎiju ha
jaautarr haawai, hich pierrum gaaimua chadcha Hẽwandam hiek'a sĩejim ha
k'ap hamk'ĩirta bëejim. Magua mua pãrag jaau chirʌm: Hi bëetarran, maach

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chi judionaan hat'ee chadcha nem wajap'a wawaanta bëejim. 9 Pari mag maach judionaan hat'eepaijã k'aba, hĩchab Hẽwandamau judionaan k'abam k'ʌʌnpa dau haug k'augwi hich k'augpitarr haawai, hamagpa hĩchab hi t'ö hiek'amk'ĩirta bëejim. Mag hamaujã hi t'ö hiek'aju higwi, Daviiujã hĩchab,

"Judionaan k'abam k'ʌʌnau pʌ t'ö hiek'ap'öo t'ʌnʌm hee, muajã hĩchab pʌ t'ö hiek'anaa meuk'araupa pʌ t'umeuk'arju" ha p'ãjim Hẽwandam hiek gaai.

(Sal. 18:49; 2 S. 22:50)

10 Maimua Moiseeujã hagjö,

"Judionaan k'abam k'ʌʌnjã judionaan dʌ̃i t'um hãba honee habat" hajim.

(Dt. 32:43)

11 Maimua hich Daviiupai deeu hũwaai,

"Durrpierram k'ʌʌnau p'öbörpierr judionaan k'abam k'ʌʌnaujã maach Pörta t'ö hiek'abat" hajim.

(Sal. 117:1)

12 Mag maach Pör higwia, Isaías k'ararraujã hĩchab,

"Isaí chaain hewagam k'ʌʌn heemua hãb nemjĩirjö sũrk'a höbërbaadëmta judionaan k'abam k'ʌʌn durrpierr nʌnʌidʌm k'ʌʌn Pörk'aju" hajim.

"Magbaawai hamachdëujã hĩchab chadcha hiruata hamach wajap'a wai sĩsiju k'ap'ʌ haju" ha jaaujim.

(Is. 11:10)

13 Judionaan k'abam k'ʌʌn, maguata muan mag hichdëu maach dʌ̃i wajap'a hajujã k'ap'ʌ hapiejem hag Hẽwandamagta pãar kõit jëeu chirʌm, pãrau chadcha hʌ̃k'a naawai honee hapinaa k'õinaa nʌm dʌ̃i warag mag hichdëu maach dʌ̃i wajap'a haju ha simta pãragjã hich Hak'arauta hʌ̃rcha k'ĩirjupimk'ĩir.

Pabloou mʌg hẽsap p'ã sim higwi jaautarr

14 Cristo gaaimua k'odamnaan, mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌchdëu pãrag mʌg p'ãju nawe pãrau chadcha pãach k'apeen dʌ̃ijã hö wajaugnaa, Hẽwandam dʌ̃i hogdʌba wënʌrrajujã hathaba k'ap'ʌnaa, hĩchab pãach k'apeen wawijujã chadcha pãrau k'ap'ʌ nʌm. 15 Pari magʌm hãba, hichiita mua pãrag mʌg p'ã deepʌ̃i chirʌm, mʌch himeerba. Pari ma chan mag pãrau k'augba naawaijã k'abam. Mua mʌg pãachdëu hoojem k'ʌʌn dënjö p'ã deepʌ̃i chirʌmʌn, ya pãachdëu k'ap'ʌm nemdamjã k'ĩir hok'oopimaaugauta mag jaau chirʌm, Hẽwandamau hʌ̃u mʌ heeg hoowi 16 Jesucristo chogk'apinaa judionaan k'abam k'ʌʌnag hich hiek jaaumk'ĩirta mʌ jʌr hautarr haawai. Magtarr haawai mʌ p'idagan judionaan k'abam k'ʌʌnagta maach peerdʌajem hiek jaau nʌmʌu. Mag jaau chitʌmua hʌ̃u hʌ̃k'api hat'aawai hich jãg Hẽwandamag ofrenda deejemjö muajã mag chi hʌ̃k'amam k'ʌʌnta hirig dee chirʌm. Pari mua mag ofrendajö Hẽwandamag dee chirʌm ha chirʌmʌn, Hẽwandamau ham haum k'õsi haaujem higwiata mag chirʌm, ya chi Hak'arauta hi hat'ee wajaug paa wai sĩewai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Mag hiek'aju k'aba chirab mamʌ, Hẽwandam hat'eem p'idag mʌchdëu
wau chirʌm higwian chadau, mʌ hiek'aju haai chirʌm, Jesucristo dënk'a
chirʌm gaaimua judionaan k'abam k'ʌʌnagpa hʌ̃u hi hiekta jaau chiraawai.
18 Sĩi parhoobam nem higwia chan mʌ hiek'abam; mamʌ mʌchdëu
mag jaau chitʌm gaaimuata hʌ̃u Jesucristoou hamag Hẽwandam hiek
hʌ̃k'apitarr paran chadau mʌ hiek'aju haai chirʌm. Mag hamau hʌ̃k'atarran,
hamachdëucha mua jaau chirʌm hũrwia mag mʌchdëu jaau chitʌmjö hamach
daar wajap'a chitʌm hootarr gaaimuata hʌ̃u hʌ̃k'ajierram. 19 Mamʌ mag
gaaimuapaijã k'aba, mag nʌm dʌ̃i hĩchab Hẽwandam Hak'aar jua t'eegau mua
hõor mor masim k'ʌʌn monaaunaa mepeenpa dau daau jʌr wërp chitʌmjã
hamach daúa hootarr gaaimuapata hʌ̃k'ajierram. Mag jaau chitʌmuata maach
peerdʌajem hiek Jerusalenmua jaaubaaderr Iliria durram magwe jaauwi
chirʌm. 20 Maguata mʌg maach peerdʌajem hiek jaau chitʌmʌn, hagt'a
bʌ̃ʌrjã Cristo higwia jaau nʌm hũrba haajem k'ʌʌn heepaita jaauju hẽk'a
chitʌm, ya chik'amnau jaauwia hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnagta deeu jaau chitʌm
ham hugua. 21 Hẽwandamau hich hiek gaai jaauwai, warr bʌ̃ʌrjã Cristo jaau
nʌmjã hũrba haajerr k'ʌʌnaujã hi hiek hũurwai k'ap'ʌ haju ha sim; maagwai
hich mak'ʌʌnauta hi hooju ha jaau sim hĩchab. Magua mua mak'ʌʌnagta mag
jaau chitʌm haig, hich Hẽwandamau jaautarr heeta höbër sĩebahab.

Pabloou hich Romaag maju jaautarr

22 Mag gaaimuata chadcha mua pöd pãar hoon maba sĩi par hiiupaita majujú
haajeejim, mau hagt'a Cristo hiek hũrbam k'ʌʌnag jaauju pöoma t'ʌnarr haawai.
23 Pari mau mʌch chirʌm durr ya t'um jaau p'ʌʌrdʌbapäaiwai hĩsin chad maju
haai chirsim. Mag nʌm dʌ̃i hag nawejã maju k'ĩirju chirarr haawai 24 Españaag
mamuata pãar hoon mab k'aba hoon maju k'ĩirju chirʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌm,
mag maach hãba honee naawia maigmua mʌ mam hedjã pãrau mʌ juag hooju,
hʌ̃u España barmk'ĩir. 25 Mamʌ nacha mʌ Jerusalenag mam, jam judionaan
Cristo gaaimua maach k'odnaank'a t'ʌnʌm k'ʌʌnag nemdam deenau ham juag
hoomjö hoon. 26 Maan, hermanonaan Macedoniapienau Acayapien dʌ̃imua
hamach k'ĩrau p'atk'ondam jʌr p'iewi jam Jerusalén hermanonaan hap'ʌʌ
k'it'ëem k'ʌʌn hat'ee deepʌ̃i nʌmʌu. 27 Mag deepʌ̃iju hap'öbaaderrjã hamach
k'ĩrauta deepʌ̃iju hap'öbaadëjim. Hamau k'ĩirjuawai, jam Jerusalenpien dʌ̃i
dëbpaar pöm nʌmjöta nʌm haajem, warrcha hamachdëu Cristo hiek k'aaugwaijã
maach hermanonaan Jerusalenpienau jaau nʌm gaaimuata k'augtarr haawai.
Magtarr gaaimua hʌ̃u hamach peerdʌ naawaita, hamaujã jũrr hagdaujö haag
hawi, nemdam dee nʌmua ham juag hooju haai nʌm hawiata mag deepʌ̃iju
hap'öbaadëjim. 28 Wajapcharan cha mʌchdëu jaau chirʌmjö mʌchdëucha mag
p'atk'on k'apeenau jʌr p'ie wai nʌm deebat'uurwaita Españaag mamua pãar haig
chiraimaju. 29 Mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌ pãach haar barimaawai maach t'umaam
k'ʌʌn dʌ̃rrcha honee nʌisiju, Cristoouta maach dʌ̃i hʌ̃u haju haawai.

30 Hermanonaan, Hẽwandam Hak'arau maach wir haigpaijã hagdaujö
chik'am k'a k'õsi hapinaa pãraujã mʌ dënjö Jesucristo hiek hɅ̃k'a naawai
Hẽwandamagta mʌ kõit jëeubat. 31 Mag pãachdëu hirig jëeuwai Judea durr
Cristo hiek hɅ̃k'aba nʌm k'ʌʌnag mʌ chig hapibata hirig jëeubat. Magnaa mag
p'atk'on judionaan k'abam k'ʌʌnau Jerusalenpien hat'ee deepɅ̃i nʌm mua
harrumjã magʌm haba haum k'õsi hamag haumk'ĩirjã jëeubat. 32 Hẽwandamau
mag pãrag jëeupi chirʌmjö hamʌn, magan pãar hoon maawaijã honeeta pãar
haar barbaimaawai k'õinaa chiraimaju, majã hɅ̃u Hẽwandamau pãar haar
barpimʌn mamʌ. 33 Mʌchdëujã pãar kõit jëeu chiraajem, hich Hẽwandam hõor
k'õinaa hapiejemuata pãachjã k'õinaa wai sĩemk'ĩir.

Romapienag salud deepɅ̃itarr

16 1 Keena, Cristo gaaimua maach hɅ̃p'ʌi Febe jöpcha pãar haar maju, pãar
hoon; Cencrea p'öböröm iglesia hee hiruajã hɅ̃u hõor juag hoojem. 2 Jãg
hermana pãach haar baarwai, tagam k'ʌʌn hagjö maach dënjö hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn
dɅ̃i haajemjö hi dɅ̃ijã wajap'a habat. Hirua nemdam hiigwaijã t'um haudeebat.
Magaag jãg hermanaau hɅ̃u dɅ̃rrcha hõor juag hoowi sim; mʌ juagjã hirua hoojim.
3 Hĩchab mʌ hermano Aquiloogjã mʌ salud deebat maimua hi hʌʌi Priscilaagjã
hagjö. Jãk'ʌʌnau chadcha dɅ̃rrcha mʌ juag hoowi nʌm, mʌg Cristo p'idag
p'idk'a nʌm gaai. 4 Hamau peer hamachta t'õopijierram mʌ kõit. Magua chadcha
mua hamag hɅ̃u hajim haajem; mamʌ mʌch happaimuata mag hɅ̃u hajimjã
haba, judionaan k'abam k'ʌʌn iglesia hee t'umaam k'ʌʌnauta hamag hɅ̃u hajim
haajem mʌ kõit, mag hɅ̃u peerdʌwia maach Pör Jesucristo hiek jaau chitʌm
gaaimuata hamachdëujã hũrwi hɅ̃k'atarr haawai. 5 Jãg hermano Aquilo di haig
culto wawaag hermanonaan podpaajem k'ʌʌnagjã hagjö mʌ salud deebat. Mʌ
k'apk'ʌʌn wajap'am Epenetoogjã salud deebat. Hichta Asia durr nacha Cristo hiek
hɅ̃k'ajim. 6 Mariaagjã salud deebat, jãg hʌʌi chadcha hathaba maach Pör Cristo
hat'ee pãar hee p'idk'awi sim. 7 Mʌ durram k'ʌʌn Andrónico Junias dɅ̃i jam pãach
haar nʌm k'ʌʌnagjã salud. Jãk'ʌʌn mʌ k'apeen hajim hãba cárcel deg naajeewai.
Jesucristoou jʌr hautarr k'ʌʌnau hoowaijã hamau maach Pör Cristo hat'ee p'idag
wau nʌmjã hɅ̃u hoojem. Hamau mʌ k'ãai na Cristo hiek hɅ̃k'ajierram.
8 Mʌ salud deebat hĩchab Cristo gaaimua mʌ k'apk'ʌʌn chi wajap'am
Ampliatoog. 9 Mʌg Cristo hiek jaau nʌm gaai maach k'apeer Urbanoogjã salud;
maimua Estaquiigjã hagjö; mua hi daupii chitʌm. 10 Mʌ salud deebat Apeleeg,
p'it'urg haauwaijã hɅ̃u Cristo gaaita warag hubʌ k'itaajem. T'um Aristóbulo
degam k'ʌʌnagjã hĩchab mʌ salud deebat. 11 Mʌ durram woundam Herodión
haajemʌgjã salud deenaa Narciso di haiguim k'ʌʌn hĩchab maach Pör Cristo
hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌnagjã mʌ salud deebat. 12 Trifenaagjã mʌ salud deenaa
Trifosaagjã deebat. Hamjã hĩchab maach Pör Cristo hat'eeta p'idk'a durraajem.
Hãa, maimua Cristo gaaimua maach hɅ̃p'ʌi Persidaagjã salud; hijã hĩchab
mua daupii chitʌm dɅ̃rrcha maach Pör Cristo p'idag gaai p'idk'a k'itaawai.
13 Rufoogjã salud. Hijã hĩchab maach Pör Cristo hat'ee hich p'idk'a sim gaaimua

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

t'ã̃rp'öo sĩejem. Maimua hi hãdagjã hagjö mʌ saluddam deebat. Wajapcharan muajã hĩchab mʌch hãdjöta hi jãsene wai chitʌm, hichdëujã hĩchab mʌ hich chaaijö haajeewai. 14 Salud deebat Asincritoog, Flegonteeg, Hermeeg, Patrobaag, Hermaag maimua tagam hermanonaan ham dɅ̃i nʌm k'ʌʌnagjã hagjö mua salud deepɅ̃i chirʌm. 15 Mʌ salud deebat hĩchab Filologoog maimua Juliaagjã hagjö, Nereoog maimua hi hã̃p'ʌígjã hagjö, Olimpaag maimua t'um tagam k'ʌʌn maach hermanonaan ham haig nʌm k'ʌʌnagjã hagjö mʌ salud deebat.

16 Cristo gaaimua pãach t'um hãba k'odk'a t'ʌnaawai hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsi saludaabat. Mau iglesiapierr hermanonaan Cristo hiek hɅ̃k'a durrum k'ʌʌnau hamach t'umaam k'ʌʌnau pãrag salud deepɅ̃i nʌm.

17 Hermanonaan, mʌch k'ĩir hok'ooju nawe pãrag jaaum hig chirʌm, mʌ hiek hũrbat: Jãg Cristo hiek jaau nʌm hanʌmjã nacha pãachdëu hũrtarrjöjã k'aba sĩi warag hag chaaurta jaau wënʌrrʌm gaaimua pãachjã hamachjö hok'oopijuuta hẽk'a nʌm k'ʌʌn dɅ̃i k'ĩir k'ap'ʌ habat; jãgʌm k'ʌʌn dɅ̃i chan hoob k'apeerk'amiet. 18 Jãg nʌrrjëem k'ʌʌn chan chadcha maach Pör Jesucristo hat'ee p'idk'am k'õsi haawaita mag wënʌrraba, sĩi hamach k'õchagpierr nem waum k'õchgaupaita jãg nʌrrjëem. Haman chadcha nem hiek'aa k'aug k'ĩir hee bëbëdömjö nem jaau sĩerrjëem, pari mag wënʌrrʌmʌn sĩi hõor k'ĩirjug meraam k'ʌʌndam himeraa k'ũguraagpaita jãg nʌrrjëe haajem. 19 T'umaam k'ʌʌnau k'ap'ʌ nʌm, pãrau chadcha Cristoou k'õsi simjö hi hipierraata nem waaujem. Maagwai mʌ honee chirʌm. Mamʌ pʌaba mua mag chirʌm: Nem wajap'am wawaagan chadcha nem k'ĩirjug k'augta habat; pari nem k'aigbam wawaag chan sĩi warag wauju k'augba dau meraamjöta habat. 20 Pãrau magta hamʌn, mag parhoob nem jaau sĩerrjëem k'ʌʌnau hamach k'ĩirjug pãach hee jaaucheewaijã, Hẽwandam maach k'õinaa hapiejemuata pãrag ham hiek hɅ̃k'apiba habarmua chi mepeer Satanás mag hõrag sëuk'a nem jaaupiejemjã pãrag bɅ̃ʌu hö jã̃at'ʌg deebarmjö haju. Maach Pör Jesuu pãar dɅ̃i hɅ̃u hamk'ĩir mua pãar kõit jëeu chiraajem.

21 Hĩsin chad deeu pãrag maach salud jawaagpam. Mʌ k'apeer Timoteo mʌ dɅ̃i hogdʌba p'idk'a k'itaajemuajã pãrag salud deepɅ̃i sim; maimua mag tag hĩchab Lucioou, Jasonau maimua hagjö Sosipaterraujã salud haajem; hamach mʌk'ʌʌn mʌ dɅ̃i durr hãbam durram k'ʌʌnau.

22 Keena, muajã pãrag saluddam deepɅ̃i chirʌm, mʌchdëujã pãach dënjö hĩchab maach Pör Cristo hiek hɅ̃k'aajeewai. Pabloou mʌg hẽsap gaai pãrag jaaupɅ̃i sim t'um muata p'ãjim. Mʌ t'ã̃r Tercio haajem.

23 Jöoi Gayooujã hĩchab pãrag salud haajem. Mʌʌn hi di haigta chiraajem. Culto wawaagjã hich mʌg degta hõor biirdʌajem, hi deg. Jöoi Erastoou hĩchab pãrag salud haajem, mʌg p'öbör heem chi tesoreroou. Maimua hãbmiecha hermano Cuartooujã hĩchab pãrag salud deepɅ̃i sim.

Pabloou Hẽwandamta t'ö hiek'api jaautarr

[24 Hayoo keena. Mʌgdampai hajim pãrag jaaum hig chirarr. Maach Pör Jesucristoou pãar t'umaam k'ʌʌn dɅ̃i hɅ̃u hamk'ĩir, maumua marau pãar

kõit jëeu durraajem.] 25 Mʌg maach peerdʌajem hiek hich Jesucristo higwia
mua jaau chirʌm gaaimua Hẽwandamau pãar hubʌ hapiju, hich hiek gaai
jaau simjö. Mʌg judionaan k'abam k'ʌʌnpa peerdʌju hiek'an, warrgar hich
Hẽwandamau mʌg durr hompaaju nawe hichdëu ya k'ĩirju wai sĩejim. Pari
magtarrta warrgar hich hi jaaumienag jaauwaijã warre dawaa jaauba,
26 hĩsta hich hag hiekpai wajapcha hõrag k'ap hapibarm. Magtarr haawai
hĩsta chadcha t'um durrpierram k'ʌʌnag mag maach peerdʌajem hiek
jaaupi sim, hich hiek hÄk'anaa hich hipierraa wënʌrramk'ĩir.

27 Hẽwandam hich happai sĩerrʌmta maadëu t'ö hiek'aju haai nʌm,
hichdëuta maach Pör Jesucristo gaaimua maach peerdʌ hautarr haawai.

Hĩsin chad tag jaauju chuk'u chirʌm, magdampai hajim. Hayoo keena,
Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 CORINTIOS

Nacharam hẽsap Pabloou Corintopienag p'ã deepʎitarr

Chi p'ãtarr. Pablo hich pem haawai warre comenzaa nʌwe hich t'ʎr jaaunaa, "…muata Corinto p'öbör heem iglesia hee chi hʎk'a durrum k'ʌʌnag mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm" ha sim (1:1-2). Hichdëuta nacha Corintopienag jaaut'urwi hʎu hamau hʎk'ajierram haajem.

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Corintopienag hiek'aagta p'ãjim. Mag ham hat'ee hajieb mamʌ, hĩchab t'um "parhooba hõor nʌnʌidʌmpierr maach dënjö maach Pör Jesucristoog jëeujem k'ʌʌn hat'eepata" p'ãjim (1:2). Chi Corinto Grecia durram p'öbör hajim haajem, p'öbör pömaam. Mag p'öbör pömaam haawai hĩchab hag hee nem k'aigbamjã nem k'ĩirpierr hoojeejim hanaabá. Maguata hĩchab hõor pömjã deeum durrmua bëenaa durrpierramta mercanciajã k'ĩirpierr paraa hajim haajem.

Mag Corinto p'öbör hee judionaan k'abam k'ʌʌnta hʎrcha naajim haajem; mamʌ hagjö judionaanjã naajim haajem. Mag Pabloou nacha Corintopienag Cristo hiek jaaut'urtarr k'ap haju k'ai, Hechos 18:1-21 hoobá.

K'an jawaag hajĩ. Pabloou mʌg carta p'ãawai ham dʎi hooba dʎrrʎʌ sĩejim haajem. Mag nʌm heeta haarmua Cloe haiguim k'ʌʌn bëewi mak'ʌʌnau mamaam k'ʌʌn hamach heepai k'aigba nʌm hirig jaauchëjim haajem (1:11). Hamach mag naawaita hamach garmuajã Pabloog hẽsap deepʎijim hanaabá, hamach hee mag problema pöm t'ʌnarr haawai mag carta gaai hirig hamau jãga haju haai naajĩ ha k'ap jëwaag. Magbaawaita Pabloou mʌg nacharam carta Corintopienag deepʎijim haajem. Mamʌ nacha Cloe haiguim k'ʌʌnau hichig jaauchëtarr higwi ham wawí sim (caps. 1-6); maimua cap. 7 haigmua hatagta mag hamach garmua hẽsap deepʎitarr gaai jëeu narr jawaag p'ãjim.

Salud

1 1 Mʌʌn Pabloou, maach Pör Jesucristo hiek jaaujem k'amk'ĩir hich Hẽwandamaucha jʌr hautarr. Cristo gaaimua maach k'odam Sóstenes dʎimua 2 mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm, pãar jam Corinto p'öbör heem iglesia hee Hẽwandam hiek hʎk'a nʌm gaaimua maach k'odk'anaa har Cristo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gaaimua sĩi hãba hi hat'eepai wënʌrrʌmua hi p'öbörk'a nʌm k'ʌʌnag, maimua mag tag har parhooba hamach nʌnʌidʌmpierr maach dënjö maach Pör Jesucristoog jëeujem k'ʌʌnagjã hagjö k'ap hamk'ĩirta mʌg hẽsap p'ã deepʌ̃i chirʌm. 3 Muan maach Haai Hẽwandamagjã jëeunaa maach Pör Jesucristoogjã jëeu chiraajem, pãar hʌ̃u wai nʌm dʌ̃i hĩchab k'õinaa wai wënʌrramk'ĩir.

Jesucristo gaaimua Hẽwandamau maach dʌ̃i hʌ̃u hanʌm

4 Muan jëeub k'aba hich mag Hẽwandamag hʌ̃u hajim ha chitaajem pãar kõit. Jãg Jesucristo gaaimua Hẽwandamau pãach hʌ̃u wai sim paarjã hĩchab mua hʌ̃u hajim haajem. 5 Hich jãg Jesucristo gaaimuata Hẽwandamau hʌ̃u hich hiek jaau k'aug hapiwia k'ĩirjug pömjã deebarm haig, pãrag p'atk'on pömta deebarm k'ã̃aijã hʌ̃uchata hajim pãar dʌ̃i. 6 Mag deebarmua Cristoou maach peerdʌ haaujem ha pãrag jaau chirarrjã chadcha mʌchdëu jaautarrjö habarm pãar dʌ̃i. 7 Mag gaaimua hĩchab pãrau mʌg jẽb gaai maach pör Jesucristo bëeju nʌ nʌm horajã nem k'ĩirpierr Hẽwandamau waupiju hayaam nem wawaag hichdëucha hag jua t'eegjã t'um deetarr haawai tag deeum jua t'eeg higba nʌm. 8 Mag maach Pör Jesucristo bëem hed ni hãbmuajã pãachdëu nem k'aigba wautarr higwia pãach k'ĩir hiek'am hugua, hich mag Hẽwandamauta pãar hich dʌ̃i hubʌ p'ë wai nʌrraju. 9 Hẽwandamau hichdëu nem magju ha hiek'atarran, bʌ̃ʌrjã sëuk'aba chadcha hich mag nem wau sĩerrʌm. Hẽwandam mag sĩerrʌmuata pãar t'ʌ̃rk'a haujim, hich Hiewaa hanaa maach Pör Jesucristo dʌ̃ita hogdʌba wënʌrramk'ĩir.

Hõor hamach iglesia heepai sĩi pappierr t'ʌnʌmjö t'ʌnarr

10 K'odamnaan, muan pãragan maach Pör Jesucristoou hapiejemjö hihãbata habat ha chirʌm, sĩi jãg dich iglesia heepaijã pappierr t'ʌnʌmjö k'aba. Magju k'ã̃ai k'ajap'a k'õinaa nʌmua k'ĩirjug hãbata haajeet'ʌ̃. 11 K'odamnaan, mua pãrag mag chirʌmʌn, mau maach k'odam Cloe haiguim k'ʌʌnau mʌrʌg jaaucheewai mag pãar k'õinaajã k'aba jũrr chik'am hipeer hahau haajem hanaawaita mag chirʌm. 12 Ham hiek mag pãar hee hãaur k'ʌʌnau, "Mʌʌn Pablo dënëu" haajem hanʌm; wa "Mʌʌn Apolos dënëu" habaawai, jũrr hãbmua "Mʌʌn Pedro dënëu"; wa magbam k'ai tagam k'ʌʌnau jũrr, "Maran Cristo dënëugui" haajem hanʌm mua maumua hũurwai. 13 Pãrau hoowai, ¿Cristo nem t'oop'em k'apanta sĩ mag hiek'aag? ¿Wa mʌch cha pãrag hiek'a chirʌmta pãar kõit pakuls gaai meerp'ë t'õjĩwa? Wa magbam k'ai pãar pör choowai, ¿pãar mʌ t'ʌ̃r gaaita pör choojierrá? 14 Jãgju k'ap'ʌmjö hʌ̃uchata jãg pãar heem k'ʌʌn mua k'apan pör choobajim. Hãba mua pör chootarr k'ʌʌnan, Crispo Gayo dʌ̃ipaita mua pör choojim. 15 Magtarr haawai ni hãbmuajã mʌ t'ʌ̃r gaaita pör choojim haju k'aba sim. 16 (Hãaa, maimua hĩchab mua pör chootarran, Estéfanas di haiguim k'ʌʌnjã mua pör choojim. Maimua mag tag mua hõor pör chootarr k'ai, k'ĩir hee paba chirʌm.) 17 Mag nʌm dʌ̃i hõor pör choomk'ĩirjã Cristoou mʌ pʌ̃ibajim. Hirua mʌ pʌ̃itarran, sĩi hichdëu hõor peerdʌ haaujem hiek jaaumk'ĩirta mʌ pʌ̃ijim. Mag jaau chitʌmjã, mamʌ mʌchdëu jaau k'ap'ʌ chirʌm hawia sĩi t'et'emnaanau hiek'aajemjö hiek'amamuajã

jaaubajim, heeu magba hak'iin hõor jã̃gdaar hũrimʌ hiek'abaadeewai warag pakuls gaai Cristo meerp'ë t'õotarr hiekta higba mʌchta t'ö hiek'am hugua hawia.

Cristota Hẽwandam jua t'eeg hanaa hi k'ĩirjugau

18 Jesucristo pakuls gaai meerp'ë t'õotarr hag hiek jaau nʌmʌn, har mʌg
jẽb gaaiwe hok'oo nʌm k'ʌʌnau hũurwai, sĩi parhooba k'ĩir lökoom k'ʌʌnau
nem jaau nʌmjöta hũurjerram. Mamʌ mag sim jũrr ya mʌg maach hʌ̃̈u
peerdʌwi nʌm k'ʌʌnagan, wajapcharan maachigma, maachigan maata
hante warag Hẽwandam jua t'eegau. 19 Hich mag hiek higwia Hẽwandamau
hich hiek'amam p'ãpitarr gaai jaauwai, Hẽwandamau hich higwi,

"Hõor hamach k'ĩirjugpai t'öwia mʌch higba haajem k'ʌʌnjã warag
k'ĩirjug chuk'umjö hapʌ̃̈inaa
hidëu hich pör höp'ërgau k'ĩirjug pöm sĩewiajã higba warag mua
ham k'ĩirjug hisegpʌ̃̈imaju" ha hiek'amajim hich Hẽwandamau.

(Is. 29:14)

20 Magtarr haawai k'an wajaug sĩ har hamachta chi k'ap'ʌm k'ap'ʌm haajem
k'ʌʌn k'ĩirjug wa chi machnaan k'ĩirjug k'ãijã, maimua k'an wajaug sĩ har sĩi
hamach k'ĩirjug jawaag sĩi parhoobam nem hig hiyʌ̃̈ʌ nʌmua hamach k'apeen
k'ĩupaa sĩsiu haajem k'ʌʌn k'ĩirjug. Mʌg jẽb gaai hõor k'ĩirjug k'aug sĩsidʌm
k'ʌʌn k'ĩirjug Hẽwandamau hichdëu hõor peerdʌ haaujem hiek dʌ̃̈i hoowain,
sĩi bʌ̃ʌrjã serbiibamjöta sĩsidʌm, mʌgʌm k'ĩirjugau hi haar hõor barpieg hirig
chan bʌ̃ʌrjã maadëu nem higba sĩsid haawai. 21 Wajapcharan Hẽwandamau
hõrau hamach k'ĩirjugaupai chan hich k'augbaju k'ap'ʌ sĩerr haawai hich
hiek jaau nʌm hʌ̃̈k'a nʌm gaaimuata hõor peerdʌ haaujem. Hamau hamach
k'ĩirjugta wajaug t'öwi jũrr Hẽwandam hiekta serbiibag p'eejeeb mamʌ, mag
hamau serbiibag p'ë nʌm hʌ̃̈k'a nʌmuata Hẽwandamau hõor peerdʌ haaujem.
22 Judionaanaun sĩi hamach dak'ĩir hag na hõrau nem hooba haajemta
hamach dak'ĩir waupim k'õchk'a t'ʌnʌm; pari mag wauba haawaita mag
maach peerdʌajem hiek jaauwaijã hʌ̃̈k'aba t'ʌnʌm. Maagwai jũrr griegonaanau
warag nem t'um k'ap'ʌm haajem k'ʌʌn hiek hũrm k'õchgauta hamachig maach
peerdʌajem hiekdam jaauwaijã hʌ̃̈k'aba t'ʌnʌm. 23 Mamʌ maraun hãba hõrau
Cristo pakuls gaai meerp'ë t'õotarr hiekta jaau wënʌrrʌm. Mamʌ mag hiek
judionaanau hũurwain, hamagan hamau k'ĩirjuawai Cristo hajim hanaawai
meeju k'aba sĩerr meetarr haawaita marau hi hiek jaau wënʌrrʌm hũurwaijã
sĩi chad k'abamjöta hũurjem. Maimua jũrr judionaan k'abam k'ʌʌnau hũurwai,
hamagan maar sĩi serbiiba k'it'ëem k'ʌʌnau nem jaau nʌmjöta sim. 24 Mamʌ
par hamau mag naawiajã, judionaanau wa judionaan k'abam k'ʌʌnau hawiajã
har hich Hẽwandamaucha t'ʌ̃̈r hautarr k'ʌʌnagan mag Cristo cha marau jaau
wënʌrrʌmta hich Hẽwandam jua t'eegau, haguata hõor peerdʌ haaujeewai. Mag
Cristo meebarmua maach peerdʌjuuta Hẽwandamau hag nawe k'ĩirju wai sĩerr
haawai cha marau jaau nʌmjã chadcha hich Hẽwandam k'ĩirjugta jaau naabahab.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Wajapcharan mag Hẽwandam k'ĩirjug hanʌmjã sĩi serbiiba k'it'ëem k'ĩirjugjö
simta hõor k'ĩirjug chi wajap'am hanʌm k'ãaijã chi wajapcharamʌu. Wajapcharan
mag Cristo Hẽwandam jua t'eeg hanʌmta serbiibamjö hʌdʌraa hich t'õopibarmua
jũrr mʌg jẽb gayam k'ʌʌn jua t'eeg k'ãaijã nem jua t'eeg hʌ̃rpai sĩsijim.
26 Hẽwandam gaaimua k'odamnaan, pãrau k'ap'ʌ nʌm, pãar heem k'ʌʌn
chadcha pãach k'apeen mʌg jẽb gayam k'ʌʌn daarjã k'ĩirjug hat'ee chi
machnaan chan k'apanjã k'aba, hik'ötöota durrum dʌ̃i chi t'ierrnaanjã wajappai
chuk'u, ni sĩi bigaaum k'ʌʌnau t'ö hiyʌ̃ʌ haajem k'ʌʌnjã chuk'um. Pari mag
serbiibamjö durrab mamʌ, pãarta Hẽwandamau higjim. 27 Wajapcharan k'ĩirjug
meraam k'ʌʌnta Hẽwandamau jʌr haujim, jũrr mʌg jẽb gaaim k'ĩirjug hat'ee chi
machnaan hanʌm k'ʌʌnta jũurwia ham k'ĩir naaupieg. Maimua sĩi serbiibamjö
sĩsidʌm k'ʌʌnta jʌr haujim hagjö hich Hẽwandamau, jũrr mak'ʌʌn gaaimua
chi jua t'ierrnaan hanʌm k'ʌʌnta k'ĩir naaupieg. 28 Mag bʌ̃ʌrjã nem higba
sĩsidʌm k'ʌʌnta hõrau k'a hisëe haajem k'ʌʌn dʌ̃i jʌr haujim, wajapcharan mʌg
heegarpai haawain har sĩi pasurjöpai k'it'ëem k'ʌʌnma, mak'ʌʌnau jũrr nem
wajap'amjö sĩsidʌm k'ʌʌnta hisegpʌ̃iwia ham k'ãaijã wajapcha haag. 29 Magtarr
haawai ni hiwiir hãbmuajã hich k'ĩirjug k'aug chirʌm hawia Hẽwandam na hich
t'ö hiek'aju haai k'aba sim. 30 Maimua pãachin chadau hich Hẽwandamauchata
pãar Jesucristo bʌ̃ hogdʌba p'ë wai sĩebma. Hich mag Cristo gaaimuata hĩchab
maadëu Hẽwandam k'ĩirjug wai nʌm; hi gaaimuata ya peerdʌwia sĩi pekau
chuk'u harrjö nʌm; hi gaaimua hĩchab Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌmua warag
bãau wëtum; hich Jesucristo gaaimuata Hẽwandamau maach për hautarrjö
naawai hi dënk'a nʌm; mag hi dënk'a naawai hãba hichigpaita jëeupiejem.
31 Maguata hĩchab Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö,

> "Hãbmua k'ãijã wir haig hichpai t'ö hiek'aju k'ĩirju sim k'ai,
> warag maach Pör Hẽwandamta t'ö hiek'aju haai sim."

(Jr. 9:23-24)

Hõrau pakuls gaai meerp'ë t'õotarr hiek

2 1 K'odamnaan, har mua pãar hoon mawia pãrag Hẽwandam hiek jaau
chiraawai mua pãar jʌ̃g daar sĩi k'ĩirjug k'aug hat'ee chi machnaan dënjö
hũrihmʌjã hiek'aba, ni hamau jaau wënʌrraajem hiekjã k'abata mua pãrag
jaaujim. 2 Jãg mʌ pãar hee chiraawai mua chan deeum nem jaaujujã k'ĩirjuba,
hãba Jesucristota warag wajapcha k'ap hapim hig chirajim. Wajapcharan
chadcha hi pakuls gaai meerp'ë t'õotarr hiekta pãar hat'ee wajapcha sim k'ap'ʌ
chiraawai warag haata pãrag wajapcha k'ap hapiju hẽk'a chirajim. 3 Pãrau
k'ap'ʌ naabá, jãga pãar hee mʌ chiraimajĩ. Mʌchdëu jaau chirʌm pãrau
hʌ̃k'abaju k'ãijã k'ĩirjuwia, k'a t'ũumjönaa jãp'ierr t'ʌnʌmjöta chirʌmua mʌ k'a
duui t'ʌnaajim. 4 Maimua mag chirʌmua ya Hẽwandam hiek jaaubaadeewaijã,
mʌchdëu jaau chirʌm hiek hʌ̃k'api haum k'õchgau hawia mua pãar jʌ̃g daar sĩi
chi machnaanau hiek'aajemjö hiek'amamuajã jaaubajim. Mag hiek'aju k'ãai sĩi
mua pãrag chaainagamjöpai hiek'aajeejim. Mamʌ mag hiek pãrau hʌ̃k'atarrjã

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sĩi mʌchdëupaita pãrag hÃk'apiba, hich Hẽwandam Hak'aar jua t'eegauta pãrag hÃk'apijim, 5 sĩi mʌg jẽb gayam k'ʌʌn k'ĩirjug gaai k'aba, hãba hich Hẽwandam jua t'eeg gaaipaita hich mag hogdʌba hÃk'a wënʌrramk'ĩir.

Hich Hak'aar gaaimuata Hẽwandamau maachig hich k'augpi sim

6 Magarrau ya har hamachdëu hÃk'a nʌm hiek gaai hubʌnaa hogdʌba nʌm k'ʌʌnag hiek'aawain chadau k'ĩirjug hat'ee chi machnaanau hiek'aajemjö hiek'amamuata hamagjã hiek'aajem hĩchab. Mamʌ mag hiek'amamjã mag sĩi mʌg jẽb gaaim k'ʌʌn k'ĩirjugan jöpcha chugpa chugpa sĩerrʌm haawai, magʌm k'ĩirjugjã k'aba, ni mʌg durr gobernaajem k'ʌʌn k'ĩirjugaujã k'abata jaaujem. 7 Mag k'ĩirjug mua jaau chirʌmʌn hich Hẽwandamaucha dee simʌu. Maguata mʌg durr t'um hompaaju nawe hich sim haar maach hauju k'ĩirjutarrjã maachig k'ap'ʌ hapiejem. Hĩsin mag k'ap'ʌ nʌm, mamʌ warrgar chan mag k'ap'ʌ hapiju simta t'um meer wai simjö sĩejim. 8 Hich Hẽwandamau mag Cristo gaaimua hõor hich haar hauju hayaa hapiju ha sim chan sĩi mʌg jẽb gaaim t'et'emnaanau pöd k'ĩirju haubajierram. Hamau magʌm k'ap'ʌ harr hak'iin, maach Pör Jesucristo hÃgt'armua bëetarrta hamach paarmua pakuls gaai jãg hi meerp'ë t'õopibak'am. 9 Mamʌ mak'ʌʌnaupaijã k'aba, hewag pawiajã hich Hẽwandamau nem wau sim ni hãbmuajã k'augbaju k'apta, hich hiek gaai mʌg p'ãpijim:

> "Hẽwandamau hich k'õsi wai nʌm k'ʌʌnag deeg p'ë wai simʌn,
> ni hiwiir hãbmuajã hooba, ni hũrjã hũrba, ni hãbmuajã hauju
> k'ĩirjuba sim nemta hamag deeg wai sim."

(Is. 64:4)

10 Hẽwandamau hich Hak'aar gaaimuata mag maach hat'ee nem wai simjã t'um maachig k'ap'ʌ hapi sim. Hich mag Hak'arauta hĩchab hich Hẽwandamau hich t'ãar heepai nem k'ap'ʌ wai simjã k'ajap'am nem k'ogreu jʌrmamjö t'umaa k'ap'ʌ hapiejem. 11 K'aíu chik'am k'ĩirjug k'ap'ʌ haajẽ. Hãba hichdëupai k'abam chan k'augbam. Hich jãgta sĩebahab Hẽwandamjã hagjö: Hãba hich Hak'araupai k'abam chan pöd hi k'ĩirjug k'augbam. 12 Maachdëu Cristo hiek hÃk'aawai chan sĩi mʌg jẽb gayam k'ĩirjug parhoobam k'ʌʌnau jaaujemta haubajim. Maachdëun hich Hẽwandamau maach dÃi nem wajap'a wau simjã t'um k'aug haumamk'ĩir hich Hak'aar deetarrta wai nʌm. 13 Mag marau pãrag nem jaau nʌm chan sĩi mʌg jẽb gayam k'ʌʌnau jaaujem k'ĩirjugpai k'aba, hich Hẽwandam Hak'arau maachig jaaumamta jũrr pãrag jaau nʌm. Magta pãraujã hĩchab Hẽwandam Hak'aarta wai naawai hagjö hich Hẽwandam Hak'arau jaaupi simta maraujã pãrag jaau nʌm.

14 Mamʌ har chi Hẽwandam Hak'aar hich t'ãar hee chuk'u sim k'ʌʌu chan pöd Hẽwandam Hak'arau nem jaau sim k'augbam. Mag simua Hẽwandam Hak'arau nem jaaupi sim hũurwain, sĩi nem parhooba lökëo jaau nʌmjöta hũurjem. Mag simua chan, sĩi hich Hẽwandam Hak'araupaita k'augpiejeewai, pöd hich k'ĩraupai chan k'augbam. 15 Mamʌ chi Hẽwandam Hak'aar wai simuan chadau jũrr k'ĩirjug wai sim, hich Hẽwandamau nem waupi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sim hajap'a k'ap'ʌnaata hagpierr nem wawaag. Mag sim hich chan jũrr
Hẽwandam Hak'aar chuk'um k'ʌʌnau hi higwia, "Jãan sĩi parta jãg hiek'a
nʌrraajem" haju k'aba nʌm, Hẽwandam Hak'aar chuk'um gaaimua hamau
jaauju k'augba naawai. 16 Hẽwandam hiek p'ã sim gaai hag hiek higwia,

"K'aíu maach Hẽwandam k'ĩirjug t'um k'ap habarju.
K'aíuta hi k'ãaijã k'apcha sim hawia jũrr hich garmua hirig jaauju
haai sĩ" ha p'ã sim.

(Is. 40:13)

Chadcha hãbmuajã mag hi k'ĩirjug t'um k'augba sĩeb mamʌ, maach hi
Hak'aar wai nʌm k'ʌʌnagan chadau hich Cristoouchata k'ap'ʌ hapi sim,
jãga wënʌrraju haai nʌ hi dau na.

Cristo p'idag gaai hãba p'idk'a nʌm

3 1 Cristo gaaimua k'odamnaan, pãraun chadcha mag Hẽwandam Hak'aar
haujierrab mamʌ, mua pöd pãrag ya sĩi Hẽwandam hiek hat'ee nem k'aug
sĩsidʌm k'ʌʌnagamjö hiek'aba, hagt'a sĩi mʌg jẽb gayam k'ĩirjug dʌ̃i t'ʌnʌm
k'ʌʌnagamjöta hiek'aajeejim. Wajapcharan Cristo hiek k'augaag chaainjöpai
t'ʌnʌm k'ʌʌnagamjöta hiek'aajeejim. 2 ¿Pãrau chaain bʌ̃rʌʌ haawai hooba
haajẽ? Hewaa hau k'itʌmʌg nem t'et'em deeba sĩi jũdchödampaita deejemjö,
hich hagjöta muajã pãrag nem jaau chirarrjã k'augju p'it'urg chuk'u sĩejim.
K'augju p'it'urmta mua pãrag jaautarr hak'iin, pãrau pöd k'augbak'am. Hĩsjã
hagt'a p'it'urm nem chan pãrau pöd k'augbam, 3 sĩi hagt'a parhoobam k'ʌʌnau
k'ĩirjuajem k'ĩirjugta wai naawai. Pãarta wir haig pãach heepaijã hagt'a chik'am
nemjã pãach dën hapim k'õsinaa jũrr chik'am hipeer hahau k'ap'öbaadëp
nʌmʌn, magan hagt'a sĩi hõor parhoobam k'ʌʌnjöpaita nʌm. Maguata hamau
nem waaujemjö pãraujã hagt'a wau nʌm. 4 Merag chuk'u, wa hãbmua "Mʌʌn
Pablo dënëu" jũrr magbaa hãbak'aíu "Mʌʌn Apolos dënëugui" haadëp'ʌm; jãg
nʌm haig sĩi hagt'a hʌ̃k'aba nʌm k'ʌʌn k'ĩirjug dʌ̃ipai naawai k'abahab.

5 Pari pãrau pãachdëu mag nʌm wajapcha k'ĩirjuk'iin, k'ai hagá Pablo. K'ai hagá
Apolos. ¿Ham Hẽwandam chognaan sĩi hi hat'eepai p'idk'a wënʌrrʌm k'ʌʌn k'abá?
Marau jaau wënʌrrʌm gaaimuata pãraujã maach Pör Jesús hiek hʌ̃k'ajierram. Pari
maar pãar k'ãai hatchajã k'aba nʌm. T'um maach chi mʌg wënʌrrʌm k'ʌʌnaun
hãba maach Pör Jesuu maachig hagdaujö nem jaaumarrdampaita wauwia nʌm
k'abahab. 6 Mag Jesús hiek jaau nʌmʌn, muata nacha sĩi k'ajap nemjĩir chaar
jĩir nʌmjö jĩirbajieb. Magbaawai Apoloou jũrr hag hee dö choobarmjö hajim,
höbërmk'ĩir. Mamʌ mag nemjĩir chaarjö höbërwia pãar hee haaidʌtarrjã hich
Hẽwandamauta haaidʌpijim, hich hiek haawai. 7 Wajapcha hoowai, chi nacha
jĩirtarr k'ʌ ni chi hag hee dö choo sĩerrjã maadëu nem higba sĩsidʌm. Mamʌ
chi hich hiekta nemjĩir daujö höbërpiwia haaidʌpiejemʌn hich Hẽwandamau.
8 Magua sĩi hi hiek nacha jaauchëtarr k'ʌʌn hawiajã sĩi hag k'ur jaau wënʌrrʌm
k'ʌʌn dʌ̃i hãba nʌm; ni hiwiir hãbjã hʌ̃rʌʌ k'aba sim. Mag naab mamʌ hagdaujö

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dich p'idk'amarrpierr Hẽwandamau par k'abaju. 9 Wajapcha hoowain maran sĩi
hi juag hoojem k'ʌʌnau, hi hiekdam jaau nʌm gaaimua hich dä̃ita k'apeerk'anaa
hãba p'idk'a naawai. Maagwai pãar sĩi chi p'ʌajẽbjöta nʌm. Maagwai hich
Hẽwandamauta hag hee nemjĩir jĩirk'amam, pari mag nemjĩiran hich hiek'au.
Wa magbam k'ai, sĩi dijöta nʌm. Pari mag di hagjö hich Hẽwandamauta hëu
harrum. 10-11 Wajapcharan mʌʌn sĩi hich Hẽwandamauta di hëu nʌm k'ʌʌn dën
chi maestro k'apibarmjö harr haawai muata hich Hẽwandam hiek jaau nʌmjã
warrpem chi dibä̃ juk'abarmjö hajim, jãga Hẽwandamau maach peerdʌ haaujẽ
ha jaau chirʌmua. Maagwai deeumua jũrr hag hã̃r warag hëumam, mag mua
jaautarr hã̃r warag jaaumamua. Mamʌ mag mua nacha jaautarrjö k'aba deeum
hiek jaauju k'aba sĩewai chi hag hã̃r warag jaau nʌm k'ʌʌnaujã warre wajap'ata
jaauju haai nʌm. Mag mua chi dibä̃jö juk'ajim ha chirʌmʌn, Jesucristoou maach
peerdʌajem hiek higwiata mag chirʌm. 12 Mag Jesucristo hiekta chi dibä̃jö nacha
juk'a sĩubarm hã̃rʌn chadau maadëu dichdëu k'õchagpierr sĩi k'ajap di hëu nʌmjö
warag hi hiekta jaauju haai nʌm. Di wajap'am hëunaa da jẽeupiba haag k'ai, dipá
wajap'amta p'ëwia, wa nem parhẽp'ʌm k'ãijã për haunaa warre wajap'ata hëu sĩuju
haai nʌm. Wa magba k'ũchpaim hat'ee k'ai, sĩi k'õmariipai dik'ër dën wa choobä̃
dën k'ãijã hëuju haai sim. 13 Mamʌ mag di hëwaag nem k'ĩir pogk'e higwiajã, ya
hich Cristooucha maachig jaaubarm hedta k'ap haju, wajap'a p'idk'ajĩ wa haai
p'idk'abajĩ. Mamʌ mag k'ap haagan, sĩi hõtdau huu pierrumuata t'ũr p'aa nʌmjö
hõt hee hich Hẽwandamaucha p'aa hoomamuata maadëu nem waaujerrpierr
maach chach hoomamua k'ap hapiju. 14 Maigta k'ap haju, k'an k'ĩirjug hauwiata
Hẽwandam hat'ee mag nem waujĩ. Hãbmua di hëutarr gaaita chadcha hõtdau
huu t'ʌnarrjã paba hä̃u hãwatbapä̃imʌn, magan mag chi di hëutarr k'ʌʌgjã hich
Cristoojã nem wajap'am deeju, hich hat'ee nem wautarr jũrr. 15 Mamʌ mag hirua
di hëutarrta sĩi hõtdau k'ierrjã hãwatba huu t'ʌnʌʌ hawia pa höbaadëmʌn, magan
hich chi di hëutarr wounan peerdʌwiajã, peer hichpa p'aapä̃itarrjö sĩi hich jua
pariita peerdʌju. Pari chi p'idagan t'umaa hok'ooju.

16 ¿Pãrau k'augba nʌ, pãach t'um hãba Hẽwandam sĩejem dik'a nʌm? Magua
k'abahab hich Hẽwandam Hak'aarta pãar hee sĩejem. 17 Mag pãach t'um hãba
Hẽwandam dik'a naawai hö hãba nʌmua wajap'a hi di hʌʌrk'abat, wajapcharan
pãach morma. Magba jãg pãar hee hãbmua "mʌʌn mag dënëu" wa "mʌʌn
mag higarta chirʌm" haadëp'ʌm haiguin, sĩi di magreunaa chi dipá parhooba
haaip'ur wërppä̃i nʌmjöta naabahab. Mag pãach hö hãba k'aba nʌm paar chan
Hẽwandamau par daúapai hoobaju pãar gaai. 18 Hoob wir haig pãachdëupai
pãach k'ũgurmiet. Hãb k'ãijã pãach hee sĩi mʌg jẽb gayam k'ĩirjug nem k'aug
chirʌm hawia hichta chi k'ap'ʌm ha sim k'ai, magan warag sĩi k'augbamjöta haju
haai sim, jũrr chadcha hich Hẽwandam k'ĩirjugchata k'augaag. 19 Hẽwandamagan
mʌg jẽb gaaipaim k'ĩirjugan sĩi warag hõor lökiepiejem k'ĩirjugau. Magʌm
k'ĩirjug higwia Hẽwandamau hich hi jaaumienag p'ãpitarr gaai mag sim:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Muan mʌg jẽb gayam k'ĩirjug k'augk'am k'ʌʌnjã hamach k'ĩirjug k'aug gaaimuapai himeraa p'it'urg chuk'u pʌr hauwia k'aibag hee päaijem" ha sim Hẽwandamau.

(Job 5:13)

20 Hich mag hiek higwiapai hĩchab hich hiek p'ã sĩsidʌm gaai hich Hẽwandamaupai,

"Jãg mʌg jẽb gayam k'ĩirjug hat'ee chi machnaan hanʌm k'ʌʌn k'ĩirjugjã jãg sĩi lökoom k'ʌʌn k'ĩirjugk'a sĩsidʌmʌn pãar Pöröun wajapp'a k'ap'ʌ wai sĩejem" ha sim Hẽwandamau hich higwia.

(Sal. 94:11)

21 Magua mua pãrag mag chirʌm: Ni hãbmuajã maestro hãb k'ãijã hichta chi k'ap'ʌm hawia magʌgpaita hee haju k'aba sim. ¿Jãgwia? Ham hamach t'um Hẽwandamau sĩi pãrag hich hi jaaumk'ĩirta pʌ̈itarr k'ʌʌn haawaima; mag sim jãga mag hiwiir hãbpai k'õsi habarju. 22 Magua mʌ, Apolos, Pedro, hajapcharan maach t'umwe pãach dën k'abahab; mʌg durr maimua cha maach hiyʌ̈ʌ nʌmjã hagjö mʌg hatag pawiajã nem t'um t'ʌnʌmpa pãach dën k'abahab. 23 Mag maar pãar dën haawai maach t'um pãachpa jũrr Cristo dën k'abahab. Maagwai Cristo jũrr Hẽwandam dën.

Hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌn p'idag

4 1 Magua pãrau maarjã sĩi pãach hee Cristo chognaan hanaa Hẽwandamau hõrag hich k'ĩirjug jaaupiejem k'ʌʌnpaiu habat. Magdampai k'ababab maar p'idag. 2 Mamʌ hich mag p'idag waumk'ĩir hirua jʌr hau sim wounaun chadau hich Hẽwandamau hoowaijã chadcha hichdëu p'idag jaaubarmjã t'umaa wajap'a waumk'ĩirta mag p'idag deejemjã k'ap'ʌ haju haai sim. 3 Magua mʌchjã hĩchab hich Hẽwandamauta hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr haawai pãrau mʌ jaauwiajã mʌch chan mua k'ĩirjuba chitʌm. Mʌ gaai mas k'aba sim; hich chi mʌ jʌr hautarrauta hichdëu k'ap mʌ jaauju, mʌ hʌ̈u p'idk'a chirʌ́ wa k'aigba k'ãijã p'idk'a chirʌ́. Wa mag pãrau k'abam k'ai, sĩi mʌg jẽb gaai chi t'et'emnaanau k'ãijã mʌ jaauk'iinjã, mʌ gaai mas k'abam. Mʌg chitʌm haig ni mʌchdëujã mʌch jaauju k'aba chirʌm. 4 Mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌch k'aigba k'aba chirʌm. Mag chirab mamʌ hõor dak'ĩir mʌʌn Hẽwandam dʌ̈i hiekk'õr chuk'u chirʌmjã haba chitʌm. Mag chiraawai mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌ k'aibag wauju jaauju wa mʌ kõit k'ãijã hiek'ajuun hich maach Pör Jesuuchata jaauju haai sim, bigaaum k'ʌʌnau k'abam. 5 Magua mua pãrag, "Hoob chik'am jaau chit'ëe hamiet" ha chirʌm. Magju k'ãai hidëu maach Pör Jesucristo bëepi hat'at. Hich pierrwaita hirua hichdëu k'ap hõrau nem meraa wautarrjã k'ĩchag hee narrta hararagag p'ë hat'amjö habaawai t'umaam k'ʌʌnau k'ak'apdö haju. Maigta hĩchab hõrau hamach t'ãar heepai k'ĩirju sĩsidʌmjã t'umaam k'ʌʌnag k'ap'ʌ hapiju. Ya mag jaau dichwian chadau hõrau hamachdëu nem wajap'a nem waumaajerr higwia hichdëucha ham wajap'a hig hiek'aju.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Cristo gaaimua k'odamnaan, cha mua hiek'a chirʌmʌn pãach hat'eyau.
Pãadë hoobat. Mʌchpaita Apolos dʌ̃i maach p'idk'a nʌm jaauwia chirʌm,
maar mag pãar k'ãai hʌ̃rpaijã k'aba sĩi pãach chognaanjö wënʌrrʌm hoowia
Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö chadcha maach t'um hagdaujöpai nʌm
ha k'ap hamk'ĩir. Maagwai ni hãbmuajã Hẽwandam hiek jaaujem k'ʌʌn higwia,
"Magʌgta hʌ̃rcha hee hawia jũrr tagam k'ʌʌnag hoobamjö" habaju. 7 ¿K'aíu pãrag
jaauwai pãarta warm k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rpai nʌm ha jaaujĩ? K'an nemta deeba harr
haawai pãrau bʌ̃ʌrjã chuk'u nʌ. Mag Hẽwandamau deetarr pãachdëujã k'ap'ʌ
nʌmta, k'ant'eeta pãrau pãach juapaauta paarpatarrjö k'ĩirjuajẽ.
8 Wajapcharan pãachigan, ya mʌg maach Hẽwandam hiek'auta biwaau nʌmjö
nʌm hanʌm, ya hi hiek nem k'aug nʌm hawia. Pãachigan ya pãar reinaank'a
t'ʌnaabahab, pãachdëu nem hig nʌm t'um wai nʌm hawia. Magua tag pãrau
bʌ̃ʌrjã maar jua higba nʌm hanʌm. Chadcha Hẽwandam hiekta pãachdëu
k'ap'ʌ nʌm hanʌmjö k'ap'ʌ naak'iin hʌ̃u hak'am. Jãgk'iin pãar hee par p'idk'aba
chadcha maach t'um hãba Hẽwandam hiek gaai hubʌ nʌm haju. 9 Magba mua
hoowai, maar hich Jesuucha hich hiek jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌnta jũrr hich
Hẽwandamaujã juau hogt'om chi serbiibacharam k'ʌʌn dʌ̃ímjö hapi sim maar
dʌ̃i. Mag nʌm haawai sĩi t'umaam k'ʌʌnau hoo nʌm dʌ̃i Hẽwandam chognaan
hʌ̃gt'armpeenau hoowaijã, sĩi maach k'aigba nʌm gaaimua k'ëchpäaig p'ë
harrumjöta hoojem. 10 Maar mag durrumʌn, Cristo hiek jaau nʌm gaaimua
bigaaum k'ʌʌnaujã marag lök sĩerrjëem ha hiek'a nʌm daar, pãarta jũrr Cristo
hiek hʌ̃k'a naawai chi pör höp'ërm k'ʌʌn haajem, pãachdëupai. Maagwai maran
sĩita k'a t'eeg chuk'umjö nʌm hanʌm daar, pãarta jũrr maar k'ãaijã k'ĩir hubaaga
nʌm haajem. Cristo gaaimua maran hõraujã k'a hisëe nʌm daar, pãarta jũrr
hõraujã daupiinaa hök'ö haajem. 11 Hĩs hewag pawiajã hagt'a jãdau hãwatnaa
höbichagjã hãwat nʌm. K'ajũadam t'eg jũjũa hajujã chuk'u nʌm dʌ̃i hõraujã maar
dʌ̃i k'aigba haajem. Mag nʌm chan maach di chaarjã chuk'u durraajem. 12 Mag
nʌmʌn maach bidam hat'ee maach juadamaucha p'idk'a durrumua k'ajeeu
durraajem. Maach t'õp hiyʌ̃ʌ haawaijã warag ham kõit hʌ̃gt'aagta jëeu durraajem.
Maach k'aibag wawaag maach hẽudee hẽk'aawaijã magʌmjã higba k'ĩu hãwat
durraajem. 13 Maach k'ĩircha k'aigba hiyʌ̃ʌ haawaijã, maach garmua chan
magʌmjã higba warag k'ĩir t'ũu ham dʌ̃i hiyʌ̃ʌ durraajem. Wajapcharan maran
hamau sĩi hamach deg dijã sirp'ʌg t'ʌnʌm hoomjöta haajem. Hõor t'umaam
k'ʌʌnau hisegtarrjö nʌmta, hĩsjã hagt'a chik'am hi hee hich jãg pʌʌrba durraajem.
14 Mua mʌg hẽsap gaai hik'ʌaba pãrag mag p'ã deepʌ̃i chirʌm chan sĩi pãar
k'ĩir naaupim k'õchgaupai k'abam. Mua mʌg hẽsap p'ã deepʌ̃i chirʌmʌn,
mʌch chaainjö pãar k'õsi wai chitaawaita sĩi pãar wawí chirʌmʌu. 15 Pãachig
Cristo hiek jaaumk'ĩir pãrau maestronaan k'apan diez mil jʌr wai naawiajã
pãar chan dënnaan k'apan chuk'u nʌm. Jesucristo hiek jãg pãachdëu hogdʌba
hʌ̃k'a wënʌrrʌm gaaimua mʌg jẽb gayan mʌʌta pãar hayau, Hẽwandamau
maach peerdʌ haaujem hiek muata nacha pãrag jaautarr gaaimua. 16 Magau
keena. Maguata muan pãragjã mʌch chitaajemjöta wënʌrrapi jaau k'itaajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Timoteoogjã mʌchdëu jaauwiata Cristo hiek hʌ̈k'atarr haawai hijã mʌ chaaijö sim. Magua pãragjã mʌchjö wënʌrraju k'ap hamk'ĩir, mua hiita pãar haar pʌ̈ijim. Hiruata maach Pör Cristo hiekjã chadcha hogdʌba hʌ̈k'a k'itaajeewai mua hi jãsene chitʌm. Hich barbaimaawaita hirua pãrag jaauwimaju, jãgata mʌ chitaajẽ. Muajã pãar dënjö Cristo hiek hʌ̈k'a chitaawai mʌch chitʌmpierr iglesiapierr mʌchdëu jaaujem hiekta hirua pãrag jaaumaju. 18 Hãaur k'ʌʌn pãar k'apeenan jũrr hamachta pãar dʌ̈i hʌ̃rpai t'ʌnʌm haajem, mʌ hamach haar mabajupii hawia. 19 Mamʌ maach Pör Jesuu k'õs hamʌn, mʌchdëun jöpcha pãar hoon maju k'ĩirju chirʌm, ham hiek mag hamta Hẽwandam dën hanaawai daau chadcha hamachdëu jaau nʌm heyaa wënʌrrʌm k'ap haag. Jãan magbamʌn, sĩi Hẽwandam jua t'eegaujã k'aba, sĩi par hiiupai k'ãijã mag t'ʌnʌm. 20 Hẽwandam dënk'a nʌm chan sĩi hõor jʌ̃g daar nem hiek'aa k'aug hiek'a nʌm k'abam; Hẽwandam dënk'a nʌm habarmʌn chadcha hirua nem jajaauk'am hipierraa wënʌrrʌmua hi jua t'eegta dich gaai hoopi nʌmʌu. 21 ¿Jãga pãrau k'õsi nʌ? ¿Mʌch barbaimaawai warre pãachig meeurrauta hiek'apim k'õsi nʌ, wa mawia sĩi pãach daupiinaa hit'ũuta pãachig hiek'apim k'õsi nʌwa?

Jãga haju haai nʌ jãg sĩi parhooba t'ʌnʌm k'ʌʌn dʌ̈i

5 1 Jaau nʌm k'ʌʌn hiek mag pãar hee hãbmua hich bãaurr hũanpaita hich hʌʌik'a wai sim hanʌm. Jãgʌm pãar dak nem wajap'ampa, jãgʌm pekau chan ni Hẽwandam hiek k'augbam k'ʌʌn heejã hooba haajem. 2 Mag nʌmta pãrau pãachdëupain Hẽwandam hiek wajap'a hʌ̈k'a nʌm haajerram. Mag hiek'aju k'ãai warag pãar chigaa haju haai nʌmta, chigaa k'abamjö nʌm. Chi mag sim wounan warre pãach heemua jʌrpʌ̈iju haaita sim. 3 Mʌ chan chadcha k'ĩircha chan pãar haar k'aba chirʌm, mamʌ mʌchchata pãar haar chirʌmjö mʌch hiekta maach Pör Jesucristo hiek gaai t'ʌwi mua warre pãrag jaauk'im. Mua hoowain jãgʌm k'ʌʌn dʌ̈in magta haju haai sim. 4 Pãar cha mua jaau chirʌm hiek hiek'aag hãba biirdʌawai k'ĩircha chan pãar haar k'aba chirajup mamʌ mʌ hak'aran pãar haar sĩeju. Mag mʌchta pãar haar chirʌmjö chirʌm dʌ̈i hĩchab maach Pör Jesús hi jua t'eegjã pãar dʌ̈i sĩeju. 5 Mag wajap'a hiek'awian chadau chi mag hich bãaurr hũan dʌ̈i sĩerr woun warre pãach heemua jʌrbapʌ̈it, dösãtagta hi dʌ̈i hichdëu hampierr hamk'ĩir. Magbaawai hãsie hich daujã merag p'ëwia deeu hewag p'ʌʌrbawia hubʌ sĩsimʌn, maach Pör Jesús bëem hedjã hʌ̈u hi hak'aardam peerdʌ hauju.

6 Pãar hee jãg k'aigba nʌm chan, pãachta wajap'a nʌm hawia pãrau pöd pãach t'ö hiyʌ̈ʌ haju k'aba nʌm. Jãgbaadëp'ʌmjã sĩi hoobamjö bʌ̃ʌrjã hiek'aba hich jãg sĩsiu hak'iin, hãbpai mag sim gaaimua warag tagam k'ʌʌnpata hãrju, levadura bʌchk'un harin hee pʌ̈ibarmua warre t'um haaidʌ joopjemjö. 7 Pãrau k'ap'ʌm, p'iesta Pascua hee paawai levadura t'um bark'ʌʌijem. Hich hagjö k'abahab Cristo meetarr gaaimua maach k'aibag chugpaa hat'amjã. Mag sĩewai mag levadura dënjö pãach t'umaam k'ʌʌn hãrpi sim woun warre pãach heemua chawag jʌrbapʌ̈it. Mag jʌrbapäaiwain chadau Pascua hee k'oog pan levadura chuk'u wau simjö pãar heejã mag k'aigba nʌrrjëem gaaimua levadura dënjö bigaaum k'ʌʌnpa

hãrpiju k'ʌʌn chuk'u haju. 8 Mag p'iesta Pascua hee haajemjöta maach Hẽwandam
dʌ̈i wënʌrraju haai nʌm. Wajapcharan dich k'aibag t'um hisegwia hãba k'ĩirjug
wajap'am hauwia chadam hiek gaai jaau simjö wënʌrrʌmʌn, pan levadura chuk'u
wau simjöta nʌm. Pari magba hagt'a dich k'aigba nʌm k'ap'ʌ nʌmjã hisegba hich
mag wai wënʌrrʌmʌn, magan sĩi hagt'a Hẽwandam hiek k'augbam k'ʌʌnjöta nʌm.
9 Napem mʌchdëu hĩchab pãrag hẽsap p'ã deepʌ̈itarr gaai mua
pãrag, "Jãg hamach hʌʌin k'abam dʌ̈ijã k'apese haajem k'ʌʌn dʌ̈i chan
hoob k'apeerk'amiet" ha chirajim. 10 Pari mua mag chirʌm chan mag
har parhooba k'apese haajem k'ʌʌn, wa p'atk'on hat'ee bĩe sĩerrjëem
k'ʌʌn, nem jĩgmien wa nem parhoobamʌgta Hẽwandamagamjö
jëeujem k'ʌʌn higwiata mag warre ham dʌ̈i hiek'ajã hiek'aba ni hamag
hoobamjö habatjã haba chirajim. Mʌg jẽb gaai nʌweran hichiita ham
dʌ̈i maach hich jãg wënʌrraju. 11 Mua mag chirarran, har pãach heepaijã
hermanonaan hanʌm k'ʌʌnta mag parhoobanaa p'atk'on hat'eejã bĩe
t'ʌnʌm k'ʌʌn, nem parhoobamʌgta hẽwandam hawia jëeu nʌm k'ʌʌn,
parhooba chik'am k'ĩir hiek'aajem k'ʌʌn, nag pig sĩerrjëem k'ʌʌn maimua
nem jĩignemjã sĩerrjëem k'ʌʌnta jaau chirajim. Har mag t'ʌnʌm k'ʌʌn
dʌ̈i chan ni sĩi t'ach k'oogpaijã hoob ham dʌ̈i hãba hohoodö hamiet.
12-13 Chadcha har sĩi hermanonaan k'abam k'ʌʌn higwia chan pöd mua,
"Haman magta sĩerrjëem" haju k'aba chirʌm. Ham mag jaaujuun hich
Hẽwandamauta jaauju haai sim. Pari hichiita pãrau pãach heepaim k'ʌʌn
dʌ̈in chadau pãachdëu k'ap nem hinju haai nʌm. Magua mua pãrag, "Jãg
pekau pöm sim warre pãach heemua chawag jʌrbapʌ̈it" ha chirʌm.

Juez Cristo higar k'abam k'ʌʌn na hiekk'õr hëudʌ nʌm

6 1 Jãga jãg pãar pãach Hẽwandam hiek hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌn hap'ajã hiekk'õr
haauwai, chi t'et'emnaan pãach heem k'ʌʌnjã higbanaa warag bʌ̃ʌrjã
Hẽwandam hiek hʌ̈k'abam k'ʌʌn haarta weetjẽ, mak'ʌʌnagta pãach hiekk'õr
wai nʌm jawaan. 2 ¿Pãrau k'augba nʌ, mʌg maach Hẽwandam hiek hʌ̈k'a nʌm
k'ʌʌnauta mʌg hatag mʌg jẽb gaai Hẽwandam hiek hʌ̈k'aba harr k'ʌʌn k'aibag
maach hipaarmua Hẽwandamag jaau t'ʌnʌʌuju? Mag maachdëuta ham k'aibag
waujujã Hẽwandamag jaauju nʌmta, jãgwia hag k'ãyau mʌg jẽb gayam nem p'it'ur
k'abamjã pãrau pödba nʌ. 3 ¿Pãrau k'augba nʌ, hʌ̃gt'ar Hẽwandam chognaan
t'ʌnʌm k'ʌʌnjã maach k'ãai heegpai t'ʌnʌisiju, maachta Hẽwandam dʌ̈i hãba
ham pörnaank'a nʌisiju haawai? Maachdëuta magju k'ai, magan mʌg jẽb gayam
hiekk'õr chará hag k'ãaijã p'it'urg chuk'u wajap'ata waupʌ̈pʌ̈i haju haai nʌm.
4 Magua mua pãrag mag chirʌm: Bʌ̃ʌr habarm gaaimua pãach heepai hiek p'it'urg
haadeewai, ¿jãgwia pãrau pãach heepaim k'ʌʌnta chi jueznaan k'amk'ĩir jʌr hauba
haajerrá, sĩi Hẽwandam hiekjã hʌ̈k'abam k'ʌʌnagta pãach jusgaapiju k'ãyau?
5 Juau hogt'om pãar k'ĩir naaumk'ĩirta chadcha mua pãrag mag hiek'a chirʌm.
Mag k'õs haawaita pãrau jãg bigaaum k'ʌʌnta jʌr hahau haajem. Mua k'ĩirjuawai
pãar hee magʌm hiekk'õr höbërbaadëp'ʌm paar hiek'aagjã pãach heepaijã chi

t'et'emnaan t'ʌnʌm, ¿jãgwi magʌm k'ʌʌnta jʌr hauba haajerrá? 6 Wajapcharan mag wir haig pãach hermanonaan heepai meeuk'a nʌmpaijã k'abam; mag meeuk'anaa hag hiek hëudʌagpaawaijã jueznaan Hẽwandam hiek hʌ̃k'abam k'ʌʌn haarta wëtwia mamta magʌm hiekjã hëudʌajerram. 7 Sĩi jãg pãach heepai bʌ̃ʌr habarm gaaimua k'ĩir haup'öbaadëp'ʌmpaijã k'aigbata sim. Pãach k'apeenau pãach dʌ̃i warag k'aigba haawaijã, parhoobam k'ʌʌnagta jaauju k'ãyau, ¿jãgwia warag sĩi magʌm k'ĩu hãwatpʌ̃iba haajẽ? ¿Jãg pãach nem k'ãijã jĩgk'aawai warag hʌdʌraa hok'oopiba haajẽ, t'umaam k'ʌʌnag k'ak'apdö hapimaaugau? 8 Mamʌ pãrau magba, warag pãach garmuata pãach hermanonaan heepaijã nem wauju k'abampa waunaa ham nemdamjã k'ũgur haumaju hẽk'aajem.

9 ¿Pãrau k'augbata nʌ, jãg nem k'aigba waaujem k'ʌʌn pöd Hẽwandam sim haar wëtju k'abam? Hoob hʌdʌʌr pãach k'ũgurpimiet. Har dich hõor k'abam dʌ̃ita parhooba k'apese haajem k'ʌʌn, hamach hõor dʌ̃i sĩsidʌmta deeum dʌ̃i haajem k'ʌʌn, nem parhoobamʌgta hẽwandam hawia jëeujem k'ʌʌn maimua har hamach hemk'ooin hap'ajã hʌʌin dʌ̃ímjö waaujem k'ʌʌnjã Hẽwandam sim haar pöd höbërbam. 10 Mag tag t'ʌnʌm: nem jĩgk'aajem k'ʌʌn, p'atk'on k'ĩrag bĩe sĩerrjëem k'ʌʌn, nag piim k'ʌʌn, parhooba chik'am k'ĩir hiek'aajem k'ʌʌn maimua har sëuk'a chik'am k'ũgurnaa chik'am jua heem nemjã k'echeu haumaajem k'ʌʌn, magʌm k'ʌʌnjã ni hãbjã Hẽwandam sim haar höbërbam. 11 Hãaur k'ʌʌn pãar hee cha mua jaau chirʌmjöta t'ʌnaajim warrgar. Mamʌ hĩs ya maach Pör Jesucristo gaaimua hich Hẽwandam Hak'arau ya pãar k'aibag t'um hʌpʌ̃iwia hich hat'eepaita nem wajap'am happai wau wënʌrramk'ĩir pãar jʌr haujim. Mag nʌm dʌ̃i warr pãar hi dʌ̃i hiekk'õr pöm wënʌrrarrjã, maach Pör Jesucristoou Hẽwandam Hak'aar dʌ̃imua hʌ̃u pãar peerdʌ hauwia pekau chuk'u harrjö pãar wai sim.

Maach moron Hẽwandam sĩejem diiu

12 Pãar hee hãaur k'ʌʌnau maagjeebma: “Muan mʌchdëu nem waum haig wau chitʌm; magʌm paarjã, k'aíu mʌrʌg magʌm habarju” haajem. Chadcha hich magma. Mamʌ maadëu nem wau nʌm t'um maach hat'ee hʌ̃u k'aba sĩerrʌm. Magua, muajã mag mʌchdëu nem waum haig pöd waubam; mua magk'iin magʌm nem wauju k'ĩirjugta warag mʌ hʌ̃rpaju. 13 Hĩchab hãaur k'ʌʌnau pãar hee maagjem: “P'iejãban k'oog hat'eeta waaujem; maagwai maach bi t'achdam k'ö nʌm hat'eeta Hẽwandamau deejim” haajem. Ma chadcha k'oog hat'eema p'iejãban, maagwai mag t'ach k'ö nʌmjã pekau k'ábama; pari hichiita Hẽwandamau magʌm t'um chuk'u hapʌ̃iwia maach bijã jẽbeg paapʌ̃iju. Pari mag maach bi t'ach hat'eem hawiajã, maach mor chan sĩi dich hõor k'abam dʌ̃i parhooba k'apes hamk'ĩir k'abajim. Maach moron maach Pör Jesucristo hat'eyau, t'um hichdëu nem waupi sim wawaag. Maagwai hich Jesucristo, jũrr maach mor hat'eyau, hí maach mor hee sĩejeewai. 14 Maguata hich jãg Hẽwandamau hich Jesús p'iriu hautarrjö, maachjã hagjö hich mʌg cha maach nʌmjö deeu p'iriutk'a hauju.

15 ¿Pãrau bʌ̃ʌrjãta k'augba nʌ, maach t'umaam k'ʌʌn morta jũrr Cristo mork'a sim? Mag simta, hãbmua k'ãijã hʌʌin parhooba durpa t'eeg sĩerrjëem

k'ʌʌn dʎi hak'iin, maach mor mag Cristo mork'a simta jũrr mag hʌʌirag dee naabahab. 16 ¿Pãrau k'augba nʌ, jãg hʌʌin chi durpat'ierrmie dʎi nʌm haig, ya maach hi dënk'a nʌisip nʌm, maagwai jũrr hichjã hagjö hõor hãbpaimjö maach dënk'a sĩsip sim? Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai, "Warr jaai k'aba haawain numí narrta, jaaik'a nʌisiewain hõor hãbpaimjöta hap'öbaadëm" ha sim, "jũrr hagdaujö warm dënk'a nʌisim gaaimua." 17 Hich hagjöta naabahab maachjã hĩchab Cristo dënk'a nʌisim haig. Hãb k'ãijã maach Pör Jesucristo dʎi sĩsiewain, magbarm haigmua maadëu hi hoobahab mamʌ hi Hak'aar maach hee sĩeichëm gaaimua warag maachin hi dʎi hõor hãbpaimk'a hi dënk'a nʌisim.

18 Hoob pãach hõor k'abam dʎi k'apese hamiet. Deeum pekau waauwai chadcha Hẽwandam na maach k'aigba hapi sĩeb mamʌ, jãg dich hõor k'abam dʎi k'apese hanʌmjöcha k'aba sim. Maach mor mag Cristo hat'eeta sĩewai, jãg dich hõor k'abam dʎi k'apes haawain, wir haig dichdëupaita dich k'aibag wau nʌm, deeum dʎi nʌmua dich mor Cristo dënk'a simta hãrpi naawai. 19 ¿Pãrau k'augba nʌ, mʌg maach Cristo hiek hʎk'a nʌm k'ʌʌn mor hĩchab Hẽwandamau maachig hich Hak'aar deetarr hag sĩejem dik'a sim? Hẽwandam Hak'aran chadcha maach heeta sĩejem. Mag hí maach hee sĩejeewai maach mor chan maach dën k'abam. 20 Chi mork'ʌʌn Hẽwandamau, hichdëuta maach përk'a hautarr haawai. Maguata dich morjã hãba hi hat'eepaita wai naaju haai nʌm, bigaaum k'ʌʌnaujã mag hoowia Hẽwandam wajap'a hig hiyʎʌnaa maach hëugarjã wajap'a hiek'amk'ĩir.

¿Jua pʌrju haai nʌ wa jua pʌrju k'aba nʌ?

7 1 Na har pãachdëu mʌrʌg hẽsap deepʎitarr gaai jua pʌrju haai nʌ wa jua pʌrju k'aba nʌ ha jëeu narr, hĩsin chad mua pãrag jaauk'im: Mʌrʌgan, hemk'ooin hʌʌin hauba hich jãg hamach happai wënʌrrak'iin nem wajaug sim. 2 Mamʌ jãg hamach hõor k'abam dʎijã sĩi parhooba haadëp'ʌm gaaimuata hemk'ooinjã hagdaujö hamach hʌʌin dʎi sĩsidnaa chi hʌʌinjã hagdaujö hamach jaain dʎi sĩsid haju haai nʌm. 3 Ya mag hãba nʌisiewai, chi hemk'ooirau k'õsi haadeewai chi hʌʌiraujã hĩgk'aba, maimua chi hʌʌirau k'õsi haadeewaijã hich hagjö chi hemk'ooiraujã magʌm haba haju haai nʌm, ya dich hõor dʎita naawai. 4 Wa chi hʌʌirau k'ãijã, "Mʌch mor haawai mʌ jayaujã k'augba sim" ha hiek'aju k'aba sim, warramjö pʌch happai k'aba sĩewai. Ni chi hemk'ooiraujã pöd, "Mʌch mor mʌch gaai wai chiraawai mʌchdëu k'õsi haadeewaita magju haai chirʌm" haju k'aba sim, pʌjã hĩchab pʌch hap'am k'aba haawai. 5 Mag jũrr hagdaujö chik'am dënk'a naawai, hãbmua k'õsi sim haig pöd hiwiir hãbmua, "Mua k'õchk'abam" haju k'aba sim. Pãrau k'apes haba hãwat hauju haai nʌmʌn, k'ãaidam k'apanaa k'ãijã maach Hẽwandamag jëwaagpaawai hagdaujö sʌrk'a hauju haai nʌm ha hiek'awian chadau sʌrk'aju haai nʌm. Pari ya mag jëeu dichdimaawain chadau hũwaai pãachdëu waum k'õsim haig waubat. Heeu magba hak'iin, k'ãai k'apan pãar magʌm k'augba nʌisiewai jũrr meperau deeum dʎi k'ãijã pekau waupiduk'am.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Mag chirʌm chan, mag hichiita hẽwannaan t'um pãach hʌʌin haupetat
haba, wa chi hʌʌinag k'ãijã t'um jaain jʌrk'abat haba chirʌm. Mag k'õs
hamʌn hʌ̃uma; mag k'õchk'abamʌn hich hagjö nem wajaug sim. 7 Mʌch
hödiiupain muan pãarjã t'umaa mʌchjöta pãach happai naapim k'õsi
chirʌm. Mamʌ Hẽwandamau maachig hagdaujö hich jua t'eeg deejem, mag
deebarmua hagdaujö dichig deemarrpierr hich hat'eeta nem waumk'ĩir.
8 Pari mua har hagt'a hamach hap'a t'ʌnʌm k'ʌʌnag maimua k'oopaa
hʌʌinagjã hagjö, "Mʌjö pãar hich jãg pãach happaita wënʌrrak'iin hʌ̃u
hak'am" ha chirʌm. 9 Mamʌ pãrau pãach hö k'õchag pöd hãwatbaju nʌm
k'ai, warre pãach hʌʌidamcha hat'at; maagwai hʌʌinaujã hagjö warre
pãach jaaindam haupetat. Warre dich hõor dʌ̃icha nʌisiewai hʌ̃ucha
sĩebahab, sĩi magʌm k'õchag haadëp'ʌmjã hich mag hãwat wënʌrraju k'ãai.
10 Pari ya har hamach hõor dʌ̃i nʌm k'ʌʌnag mua mag chirʌm. Ya ma
chan sĩi mʌch hiiupaijã k'aba, maach Pör Jesuu mag jaaupi sĩewaita mag
jaau chirʌm: Pʌch chi hʌʌiraujã hoob pʌch jaai pʌa hʌrram. 11 Mamʌ
pʌch jaai pʌawiajã, tag deeum jaaijã hauba, hich magta hʌrraju haai sim.
Mag hich mag pʌch happai hʌrramap'a hʌmʌn, magan deeu pʌch jaai
dʌ̃ita p'ʌʌrbaju haai hʌm. Maagwai pʌch chi hemk'ooiraujã pöd pʌch
hʌʌi pʌaju k'aba, ni deeum hʌʌijã hauju k'aba sim.
12 Mag tag deeum nemdam mua pãrag jaaum hig chirajim; ya ma chan
maach Pör Jesuu jaaupi sim k'abam, maan sĩi mʌch k'ĩirjug heepaimʌu. Mamʌ
mʌchdëu k'ĩirjuawai chadcha magta haju haai sĩewaita pãrag jawaagpam:
Maach hermanonaan heem hãbmua k'ãijã hʌʌi wai sim, pari mag hʌʌirau
Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba sim; mag k'itʌmuata hich jayag hich pʌapimap'a sim
chan, mag hermanoou pöd mag hʌʌi pʌaju k'aba sim. 13 Wa magba hʌʌi hãb
Hẽwandam hiek hʌ̃k'a sim jayau k'ãijã jũrr Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba sim; mamʌ
hich hʌʌi ya hag dʌ̃i k'aug sĩewai hich pʌapimap'a sim chan, mag hʌʌiraujã
pöd mag hemk'ooi pʌaju k'aba sim. 14 ¿Jãgwi? Chi hemk'ooirau hʌ̃k'aba sĩewia
k'ãijã ya jũrr hich chi hʌʌi gaaimua Hẽwandamau tag sĩi bigaaum k'ʌʌnjöcha
k'aba hʌ̃u hi heeg hoo sĩewaima. Wa magba chi hemk'ooirau k'ãijã wajap'a
hʌ̃k'a simta jũrr chi hʌʌirauta Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba sim k'ai, hich hagjö chi
jayau pöd pʌaju k'aba sim. Magba hak'iin Hẽwandamau hich jaai gaaimua hʌ̃u
hijã hagjö heeg hoo simta pʌaju. Wajapcharan mag chi Hẽwandam hiek hʌ̃k'a
sim gaaimuata warm k'ʌʌnjã hichjö Hẽwandam dënk'apiejem. Magba hak'iin
pãar chaainjã sĩi bʌ̃ʌrjã Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba haajem k'ʌʌn chaainjöta
sĩsid haju. Mamʌ hʌ̃u hãbmua hʌ̃k'a k'ërʌm gaaimua ya hĩchab hamjã hich
dënk'aímʌ hich dënk'a haaujem Hẽwandamau.
15 Mamʌ mag jũrr hiwiir hãbmua Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba sĩewai chi hʌ̃k'aba
sim garmua pʌam k'õchag t'ʌnʌm k'ai, hidëu pʌch pʌapibá. Chi hʌ̃k'a simua
hʌ̃k'aba simʌg pöd, "Pua chan mʌ pʌaju k'aba sim" ha hiek'aju k'aba sim. Hich
mag hogdʌba wënʌrrʌm chan k'õinaa wënʌrrabaju. Pari Hẽwandamau maachig
k'õinaata wënʌrrapi jaau sim. 16 Magua mag chi hʌ̃k'aba sim garmuata dich

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hiseg nʌmjã, hök'ar dich dënjö hʌ̃k'api hauju hawi hogdʌmap'am gaaimua
k'õinaa k'aba wënʌrrʌm k'ai, hich garmuata hidëu pʌch pʌapibá. Magba hak'iin
hich mag k'õinaa k'aba wënʌrraju. Chadcha mag hʌ̃k'aju hawiajã, jãga pua mag
hirua hʌ̃k'aju k'ap'ʌ sĩ, mag gaaimuapai mag k'aigba nʌmta hogdʌba wënʌrraag.
17 Pari muan iglesiapierr hõor nʌnʌidʌm k'ʌʌnag mʌgta chirʌm: Mʌrʌgan
pãachdëu Hẽwandam hiek hʌ̃k'aawai narrjöta naaju haai nʌm. Mamʌ mag
wënʌrrʌmua Hẽwandam Hak'arau pãachig hich jua t'eeg deemarrpierr hi
hat'eeta nem waubat. 18 Pua Hẽwandam hiek hʌ̃k'aawai judionaanau hamachta
Hẽwandam chaaink'a nʌm k'ap hamk'ĩir haajemjö mehëu p'ʌʌrbich chirarr
k'ai, hich mag chirsí. Wa p'ʌʌrbichba k'ã̃ijã chirarr k'ai, hoob p'ʌʌrbichpim.
19 Judionaan dënjö p'ʌʌrbich sim k'ai, hʌ̃u sim; pari p'ʌʌrbichba sĩewiajã hich
hagjö nem wajaug sim. Mamʌ Hẽwandamau magʌm gaaimuata maach hig
sim habam. Magarrau chadcha wajap'a simʌn, Hẽwandamau hich hiek gaai
jaau sim hipierraa nʌmʌn chadau wajapcha sim magʌm p'ʌʌrbich nʌm k'ã̃aijã.
20 Hẽwandamau maachig hich hiek hʌ̃k'api haauwai maach narrjö hich magta
naaju haai nʌm. 21 Hirua pʌrʌg hich hiek hʌ̃k'api haauwai pʌ sĩi chik'am chogk'a
sĩerr k'ai, k'ani pua tag k'ĩirjuju. Pari pua hoowai hʌ̃u pʌ pʌch patrón jua heemua
höbërju hayaa hoo wai sim k'ai, hoob par daúapai hoom. 22 Pari Hẽwandamau
hʌ̃rcha magʌm k'ĩirjupiba sim. ¿K'an jãgwi mua mag chirá? Pʌ hich mag chik'am
chogk'a sĩsiwiajã, hichiita pekau maadëu hoomaug sim chogk'a sĩerr jua heemta
maach Pör Cristoou pʌ peerdʌ hautarr haawaima. Pari mag chik'am chog k'aba
harr hawiajã, mag Cristoou pʌ peerdʌ hautarr haigmuan pʌʌn jũrr hi chogta k'a
sĩsim. 23 Pãran t'um Jesucristo bag hãrtarrauta Hẽwandamau pãarërk'a haujim;
maagwai ya pãran hi dënëu. Chadcha mag k'ai, magan sĩi mʌg jẽb gayam k'ʌʌn
k'ĩirjug higba, hãba hi hiekpaita hũrbat. 24 Hẽwandam gaaimua k'odamnaan,
pãachdëu Hẽwandam hiek hʌ̃k'aawai narrjö hi na hich mag wënʌrrat'ʌ̃.
25 Daupeen har hagt'a hõor meraam k'ʌʌnag hiek'aag chan, maach Pör
Cristoou mʌrʌg jaauba harr haawai, wajappai hiek'aju chuk'u chirʌm. Pari
mʌrʌgan mʌgta sim: Mʌjã hĩchab maach Pör Cristoou juapá deewia hi dʌ̃i hubʌ
chitʌmuata jaau chiraawai pãrau hʌ̃k'aju haai nʌm. Hũrbat: 26 Hĩs hewagan
warag p'it'uurga paauk'amaawai mʌrʌgan maachin cha maach nʌmjöpaita
hich jãg wënʌrraju haai nʌm. 27 Hʌʌi wai chirʌm k'ai, hoob pʌch hʌʌi pʌam.
Hẽwan chirʌm k'ai, hoob jöpk'arraa hʌʌi hauju k'ĩirjum. 28 Pari pua hʌʌi hauju
k'ĩirjubaadëwi warre hag dʌ̃i jua pʌrmʌn pekau k'abam. Wa chi hʌʌirau k'ã̃ijã
hich jaaipaju dʌ̃i jua pʌrwiata pamʌn, hich hagjö pekau k'aba sim. Magba ya
pãach hõor dʌ̃i paauk'abaadeewai, warr pãach happai haawai naajerrjö k'aba,
p'it'uurga haju. Mag pãach p'it'ur hapimaaugauta mua pãrag mag jaau chirʌm.
29 Hĩchab mua pãrag magam hig chirʌmʌn mʌgau keena: K'ĩir heyaa habat,
mʌg jẽb gaai chan ya tag maach pöm wënʌrrabaju. Mag ya maach Pör Cristo
bëeimʌʌ sim haawaita, hʌʌi paraa chirawiajã, dich hʌʌi dʌ̃ipaita hogdʌba
k'ëk'ëu haju k'ã̃yau, hʌ̃rcha maach Pör Cristo hat'eeta nem wajap'a wauju haai
nʌm. 30 Hök'ĩirjuu nʌm k'ʌʌnjã, maach Pör Cristo bëeimʌʌ sim k'ap'ʌ haawai

hoob hatcha k'oopaan sʌrk'a nʌm k'ʌʌnjö hamiet. Maimua har honee nʌm k'ʌʌnjã, mag hi bëeimʌʌ sim k'ap'ʌ naawai, hoob dau lökö hamiet. Hamach p'atk'onau nem për hau nʌm k'ʌʌnjã, hoob hag dʌ̃i hich mag hëumeeju k'ĩirjumiet. 31 Mʌg jẽb gaaim nem hat'ee pör wajap'a haajem k'ʌʌnjã, magʌm nem chuk'umjö hãba Hẽwandam hat'ee nem waujuuta hẽk'abat. Maadëu k'ap'ʌ nʌm, mʌg jẽb gayam nemen t'um höwia hich mʌg durrjã chuk'u haadëju. 32 Magua mua chan pãrag mʌg jẽb gayam nemta hʌ̃rcha k'ĩirju nʌʌ hapimap'a chirʌm.

Hẽwannaan hʌʌinpan k'ãyau jua par nʌm, maach Pör Cristo hat'ee hʌ̃rcha nem wajap'am waunaa hi dau na wajap'a wënʌrrajuuta k'ĩirju nʌʌ haag. 33 Mamʌ mag k'ãyau jũrr hʌʌi paraam magcha jua par k'aba sim Hẽwandam hat'ee, hí hichdëuta hamachdëu nem hig nʌmjã k'ap'ʌ hagpierr nʌnʌʌu hawia hich hʌʌi dʌ̃ijã hogdʌba sĩsip'ʌm haawai. Wajapcharan hʌʌi paraa simʌn t'oop'em numí simjöta sim, Hẽwandam hat'eejã nem waunaa hich hʌʌi dʌ̃i sĩsip haagjã hagjö. 34 Hʌʌijã hĩchab hich hagjöta sim. Chi hich hap simua hãba maach Pör Jesucristo dau na nem wajap'a wauju k'ĩirjugta k'ĩirju sim, hich mor maimua hich hak'aarjã Hẽwandam hat'eeta wai sĩewai. Pari jaai paraamua magbaju, hirua degam nem gaaijã pʌrnaa hĩchab hich jayau nem mag habaawaijã hagpierr haadëp sim haawai.

35 Mua mag chirʌm chan sĩi pãar jaain jʌrpimaaugaujã k'aba, pãach hʌ̃u wënʌrramk'ĩirta mag chirʌm; mag hõor dʌ̃i paawaijã magʌm gaaimua hamach hap'am k'ʌʌnjö jua parcha k'aba haawai pöd Hẽwandam hat'ee wajappai nem waubaju k'ap'ʌ chiraawaita mag chirʌm.

36 Pari hãbmua k'ãijã, "Ya mʌ chi jöoi chiraawai mʌch hʌʌidam hauwia hag dʌ̃ita mʌ hʌ̃u chirsiju" ha k'ĩirju sim k'ai, hichdëu k'ĩirju simjö haju haai sim. Magan hichdëu hiek dee wai sim hʌʌi dʌ̃i warre jua pʌrju haai sim; mag jua pʌrbarm pekau k'abam. 37 Pari deeum hagjö chi jöoi hẽwan sim, magua k'ĩirju sĩi hawia, "Mʌ hich jãg mʌch hap hʌʌin k'ĩirjã k'augba chitaju" hamʌn, magan mag hichdëu k'ĩirju simjö haju haai sim, hʌʌi hauba; magjã nem wajaug sim. 38 Wajapcharan mʌgta sim: Ya pãach jaai hawaag, wa hemk'ooirau k'ai hichdëu hiek dee wai sim dʌ̃i warre jua pʌrwiata pamʌn nem wajaug sim. Mamʌ jaai hauba, maimua chi hemk'ooiraujã hʌʌi hauba, pãach happai wënʌrrʌmjã pekau wauba wënʌrraju hawia jua pʌrba hak'iinjã wajapcha sim.

39 Hʌʌi jaai paraamʌn, chi jaai meebam haiguin hich jaai gaai jʌ̃gadau jʌ̃ simjöta sim, pöd pʌajujã k'aba. Magarrau chi jaai meebaadeewain chadau hich hap sĩsiewai deeum jaai hauju haai sim. Pari majã parhoobam k'ʌʌn dʌ̃ijã k'aba, hagjö Hẽwandam hiek hʌ̃k'a sim dʌ̃ita jua pʌrju haai sim. 40 Pari mua k'ĩirjuawai mag k'oopaa hʌʌi tag jaai hauba hich happai nʌrrak'iin, hí honeecha hʌrraju. Maau mʌ k'ĩirjugan. Mua pãrag mag hiek'a chirʌmʌn, mʌchdëupai k'ĩirjuawaijã chadcha Hẽwandam Hak'aar mʌch gaai wai chiraawaita pãrag mag chirʌm.

¿Hẽwandamnaan hanʌm na nemek wai narr k'öju haai nʌ?

8 1 Hĩsin chad pãrag jaauk'im, har na pãrau mʌrʌg jëeu narr: Hẽwandam hawi hagʌg jëeu nʌmua hag k'ĩirp'ee nemek wai narr k'öju haai nʌ wa

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'öju haai k'aba nʌ ha jëeu narr. Mag hiek haawai chadcha t'umaam k'ʌʌnau k'ap'ʌm haajem. Pari maadëu dichdëu nem k'ap'ʌmta hig wënʌrrʌmʌn, magan dichdëupaita dich t'ö nʌm. Pari magba maadëu dich k'apeenta daupii wai nʌmʌn chadau Hẽwandam hiek gaaita maadëu ham k'ĩirjugjã bãaupi nʌm.
2 Hãbmua k'ãijã "Muan chadau k'ap'ʌ chirʌm" ha hiek'a simʌn, magan magua
chan chadcha hichdëu nem k'ap'ʌ haju haai simjã k'augbata sim. 3 Mamʌ mag
nem hinag pömta hã̃rcha k'ap'ʌ haju k'ĩirjuju k'ãyau, hãba Hẽwandam k'õsi
hajuuta hẽk'aju haai nʌm, mag hi k'õsi nʌm gaaimuata hi dã̃i k'apeerk'a naawai.
4 ¿Hõrau juau nem wautarrta hẽwandam hawia hagʌg jëeu nʌmua hag
k'ĩirp'ee nemek wai narr k'öju haai nʌ wa k'öju k'aba nʌ? Maadëu k'ap'ʌ
nʌm, hõraun juau nem wautarrta hẽwandam hanaab mamʌ, bã̃ʌrjã
baleeba sĩsidʌm. Maach Hẽwandam charan hãbpaita k'itʌm. 5 Hõragan
mʌg jẽb gaai hẽwandam hanʌm k'ʌʌn k'apan t'ʌnʌm, hedjã heem
magwe. Mag hẽwandamnaan hanaa chi pörnaan hanʌm k'ʌʌn k'apan
t'ʌnaawiajã, 6 maach hat'eyan Hẽwandaman hãbpaita k'itʌm, Hẽwandam
chi Haai. Hichdëuta nem t'ʌnʌmjã t'um hompaa haujim. Magua maachjã
hi hat'eepaita wënʌrrʌm. Maach Pörjã hãbpaita sim hĩchab; ma,
Jesucristoou. Nem t'um t'ʌnʌmʌn hãba hi gaaimuata t'ʌnʌm. Maachjã
hĩchab hi gaaimuata hã̃u peerdʌ durrum.
7 Maachdëu k'ap'ʌ nʌm, mag Hẽwandam hãbpai simta maach Pörk'a
sim. Mamʌ har hõrau ham hẽwandamnaan hanʌm k'ʌʌn chan bã̃ʌrjã
baleeba sĩsidʌm. Pari t'umaam k'ʌʌnau chan magʌm k'augba nʌm. Hãaur
k'ʌʌn warr Hẽwandam hiek hã̃k'aba haawai nem parhoobamʌg jëeu narr
k'ʌʌnaun hagt'a chi nemekjã k'ö nʌm, chadcha deeum hẽwandam chi
hiwam k'ĩirp'eeta wai narrpii hawia. Pari ham hagt'a Hẽwandam hiek gaai
k'uk'urpai naawai, hamachdëu k'ĩirjuawai mag k'ö nʌmuajã hagʌgcha jëeu
nʌm dã̃i hãba sim ha k'ĩirjuajem. Mag k'ĩirjubaadëm haigta hamachdëupaita
hamach k'aigba nʌmjöo k'ĩirjuajerram. 8 Pari maadëu k'ap'ʌ haju haai nʌm,
hĩs mag dich t'ach k'ö nʌm gaaimuata mag Hẽwandam najã maach hã̃u
wënʌrrʌmjã habam. Magʌm nemek mod maadëu k'ök'iinjã, warm k'ʌʌn k'ãai
wajapchajã wënʌrrabaju. Wa k'öba hak'iinjã, maachta warm k'ʌʌn k'ãaijã
k'aigbacha wënʌrrajujã habam. 9 Mamʌ nem parhoobamʌg jëeu nʌmua
nemek wai narr pãachdëu k'öju haai nʌm hawiajã, wajap'a k'ĩirjunaata k'öbat,
heeu pãach mag nʌm gaaimua har Hẽwandam hiek gaai hagt'a hubʌcha
k'aba durrum k'ʌʌnta jũrr pekau hee burrpiduk'am. 10 Pua k'ap'ʌ sim, magʌm
nemek mod k'ö nʌm k'aigba k'aba sim. Mamʌ pʌchdëu mag k'ap'ʌ chirʌm
hawia, dich hermano hagt'a Hẽwandam dã̃i hubʌ k'aba sim dak'ĩir mawia
nem parhoobam k'ĩirp'ee nemek mod wai narrta k'ök'iin, hich dak'ĩir mag
k'öbaawai ¿hiruajã hagjö k'öm k'õs k'abaju k'ai? Hirua mag hoowai pʌ dënjö
k'ömʌn, 11 magbarm gaaimua pua pʌch hermano hagt'a Hẽwandam hiek
hat'ee k'uk'uraa k'itʌmta sĩi hok'oopimjö hok'oopiju, majã hi gaaimuapata
hĩchab Cristooujã hʌdʌraa hich t'õopitarrta. 12 Maach hermanonaan

Hẽwandam hiek gaai hagt'a hubʌcha k'aba k'it'ëemta pekau hee burrpiewain, hich Cristo dʌ̃ichata hiekk'õr paarpa nʌm. 13 Magam huguata, mua hoowai mua nemek k'ö chirʌm gaaimua k'ãijã mʌ hermano himeraa pekau hee burrpiju sim k'ai, warag mʌchta bʌ̃ʌrjã nemek k'öba hich mag chitaju. Magba hak'iin mua nemek k'ö chirʌm gaaimua hi pekau hee burrju.

K'ani jãgju haai nʌ ha k'ap hamk'ĩir Pabloou hichpai jaautarr

9 1 MʌʌN chadcha hich Cristooucha hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarrau. Magtarr haawai mʌ sĩi chik'am jua heegarta k'aba chirʌm. Muajã hĩchab mʌchdëucha maach Pör Jesús hoobajieb; pãachdëujã pãrau k'ap'ʌ nʌm, mʌ mag chirʌmua jaauwia k'abahab pãachdëujã chadcha hʌ̃k'a durrum. 2 Bigaaum k'ʌʌnau mʌ hëugar, "Jã chan hich Cristooucha hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'abam" haju. Pari pãraun mʌ higwia, "Hich Jesuucha jʌr hautarrau" ha hiek'aju haai nʌm. ¿Jãgwi? Mʌ gaaimuata pãachdëujã maach Pör Jesucristo hiek wajap'a hʌ̃k'a nʌisiewaima.

3 MʌCH hëugar mʌch hĩgk'a nʌm k'ʌʌnag mʌch hiek hũrmk'ĩir mua magk'im: 4 Muajã hĩchab warm k'ʌʌn dënjö pãar chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn jua heem t'ach dee nʌm k'önaa pãar jua heem dödöjödamjã döju haai chirʌm. 5 HʌʌIjã Hẽwandam hiek hʌ̃k'a sim dʌ̃i jua pʌrwi mʌch chitʌmpierr wai chitaju haai chirʌm, tagam k'ʌʌn hagjö hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌnau haajemjö. Hich Jesús heeugpeenaujã magta haajem, Pedro dʌ̃imua. 6 Wa Bernabé dʌ̃i maach numpaita maar hich jãg maach juadamaucha p'idk'a wënʌrraju haai nʌwa, maach bidam hat'ee. ¿Maarjã sĩi hĩchab pãrau jãhogju haai nʌm k'abá? 7 K'aíu jaauwai mag soldaaunk'a nʌm k'ʌʌn hamach p'atk'onauta hamach nem hig nʌmjã t'um përk'a haumaajem haajẽ. ¿Pãrau hoowai nemjĩir jĩir nʌm k'ʌʌnau pöd hamach nemjĩir heem k'öju k'aba haajẽ? ¿P'ak bãau nʌm k'ʌʌnau pöd chi jũdchö döju k'abam ha hũurjẽ? Mag k'abam. Maachin dich p'idk'a nʌm gaaimuata t'achdamjã k'ö wënʌrrʌm. 8 Mua mag hiek'a chirʌm hũrwia hoob pãrau sĩi mʌch k'ĩirjug heemuapaita mag hiek'a chirʌm hamiet. Moiseeu Hẽwandam hiek p'ã pʌatarr gaaijã hĩchab hich mag hiekpai jaau sim. 9 Mag hirua p'ã pʌatarr gaai jaauwai, "PʌCH nemjĩir dau bibt'ʌg deemk'ĩir p'ak p'idk'api wai chirʌm haig, hag heem k'öm hugua hawia hoob hi hi k'õorjã sĩum" ha p'ã sim. ¿Maig Hẽwandamau p'akta hʌ̃rcha maach k'ãyaujã dau haug k'augwiata mag hiek'ajĩ? Mag k'abajim. 10 Hich hiek gaai maach p'idk'a nʌm k'ʌʌn higwiapata mag hiek'ajim, mag p'idk'a nʌmjã par k'aba hamk'ĩir. ¿Pãrau k'ap'ʌ naabá, nemjĩir jĩirwai hag heem k'öju k'ĩirjunaata jĩirjem, maimua chi bibt'ʌg simuajã k'öju k'ĩirjunaata bibt'ʌgba haajẽ? Hich hagjöta sim hĩchab Hẽwandam hiekta nemjĩir jĩir nʌmjö jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnjã: Chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnauta hamau hig nʌmjã t'um k'ap haju haai nʌm. 11 Magua mua mag chirʌm. MʌCHdëuta nacha pãar hee Hẽwandam hiekta nemjĩir jĩir nʌmjö jĩirimajim. Magtarr haawai maarjã maach juau p'idk'aba, sĩi pãrau nem dee nʌm hiiupaita naaju haai nʌm. 12 Warm k'ʌʌnaun chadcha hamau pãar dʌ̃i magta nʌm; pãrau pãachdëujã ham dʌ̃i jãg nʌm k'ai, maar dʌ̃i

chará pãrau wajapcha haju haai nʌm. Pari magʌmjã marau bʌ̃ʌrjã pãrag maar
dʌ̈i chadcha magta habatjã haba, sĩi k'ĩu hãwatnaa maach juadamauta p'idk'a
durraajem maachdëu nemdam hig nʌm hat'ee; heeu magba hak'iin sĩi maachig
nem deemk'ĩirta Cristo hiekjã mag jaau wënʌrrʌm hawia hi hiek hëugarta woun
hëugarmjö k'aigba hiyʌ̈ʌ haduk'am. 13 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, har Haai hi jëeujem
deg p'idk'a nʌm k'ʌʌnau chadcha hag hee Hẽwandam hat'ee nem t'ʌnʌm k'öju
haai nʌm. Wajapcharan Hẽwandamag jëwaag nemek t'orrp'ënaa chi nasãd
gaai p'aajem haig p'idk'a nʌm k'ʌʌnau chi nemek mod gayamjã k'öju haai nʌm.
14 Hich hagjöta maach Pör Hẽwandamaujã jaau sim: Hi hiek mag chi maach
peerdʌajem hiek jaau nʌm k'ʌʌnan, mag jaau nʌm paar dee nʌmuata wënʌrraju
haai nʌm haajem. 15 Pari magʌmjã ni biekdam hãbjã mua pãrag nem jëwaa
k'augba chitʌm. Hĩs mʌg hẽsap p'ã chirʌmjã mʌchig nem deepʌ̈imk'ĩirta mʌg
p'ã deepʌ̈i chirʌmjã haba chirʌm. Hãbmua k'ãijã mʌrʌg, "Hoob tag Hẽwandam
hiek par jawam" hak'iin, magan mua jũrr hirig, "Pari mʌch k'ĩrauta mag par jaau
chitaawai mʌg chitʌmua jãdaúa t'õk'iinjã mʌ gaai mas k'aba sim" haju.

16 Hẽwandam hiek jaau chitʌm hawiajã mua wir haigpai mʌch t'öba chirʌm.
Chadcha hich Hẽwandamauchata mʌchig jaaupitarr haawai mua pöd hirig,
"Mua chan jaaubam" haju k'aba chirajim. Mua Hẽwandam hiekta jaauba
sĩuk'iin, hirua mʌ gaai jua k'ʌaba deeju. Maigjãh, ihëh, hapk'iitʌ mʌdam!
17 Mua mʌch k'ĩrauta hi hiek jaau chitʌm paarjã hirua p'agab k'aba p'agju. Pari
hichiita jaaumap'a hawiajã, hich Hẽwandamauta mʌrʌg jaaupitarr haawai,
jaauju haai chirʌm. 18 Magua mʌch k'ĩrauta mag hi hiek jaau chitaawai mʌ
honee chiraajem, ni Hẽwandamaujã mag par jaaupiba sim hee mʌchdëupaita
par jaau chitaawai. Mʌch mag chirʌm gaaimua honee chirʌmta mʌrʌgan
ya p'atk'onaucha jua hee p'agbarmjö sim. Chadcha pãrag nem jëeuju haai
chirʌmta, Hẽwandam hiek jaauba chitʌmjöta bʌ̃ʌrjã pãrag jëeuba chirʌm.

19 Mʌ chan chik'am chog k'aba chirʌm, pari mag chirʌmta t'umaam k'ʌʌn
chogjöta chirʌm, mʌch mag chitʌm gaaimua jũrr hõor k'apanaacha Cristo
hiek hʌ̈k'api haumaag. 20 Judionaan hee chitʌm haig mʌchjã chadcha judiojöta
haadeejem, hamagjã hĩchab dʌ̈i Cristo hiek hʌ̈k'api haum k'õchgau. Mua mag
chirʌm haiguin mʌgta chirʌm: Har hagt'a Moiseeu p'ã pʌatarr hiek hʌ̃rcha
hʌʌrk'aajem k'ʌʌnta Cristo higar t'ereu hawaagan mʌchdëujã hagt'a ham dënjö
hʌʌrk'aajem. Pari mʌ chan mag Moiseeu p'ã pʌatarr hiek'au p'ẽet'ʌgba chirʌmta
mag chitʌm. 21 Maimua hĩchab judionaan k'abam k'ʌʌn hee maawaijã, ham
hoowai hĩchab hamachjöta haadeejem. Mag hamachjö haadeejem ha chirab
mamʌ, maach Pör Cristoou nem waupiba haajem nem chan bʌ̃ʌrjã wauba chitʌm;
sĩi hamagjã hĩchab Cristo hiek hʌ̈k'api hawaagpaita maagjem. Pari wajapcharan
mʌʌn Cristo hiek hʌ̈k'a chitaawai Hẽwandam ley dʌ̈ita chirʌm, hich hag leipai
hĩchab Cristo ley haawai. 22 Hõor hagt'a Hẽwandam hiek gaai k'uk'urpaim k'ʌʌn
daarjã hamau nem wauju k'abam nem wauba chitʌm, hamagjã maach Pör
Jesucristo hiek gaai hubʌ hapijuuta hẽk'a chitaawai. Wajapcharan mʌʌn mʌchta
hõor hee maawaijã dʌ̈i hĩchab hamachjö haadeejem, mag chach hoomamua hãaur

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ʌʌnau k'ãijã hÄk'abaawai hÄu peerdʌtk'amk'ĩir. 23 Mʌ mag chitʌmʌn mʌʌn mʌg
Jesucristo hiek jaaum k'õchgauta mag chitʌm, mʌch dÄijã hĩchab hich chaain
tagam k'ʌʌn dÄi wajap'a haajemjö wajap'a hamk'ĩir.
24 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, hapostaa k'ap'ig nʌm haig, hõor k'apan k'ap'iigjem.
Mamʌ chi regaloon hãbpaimua hauju simta t'umaam k'ʌʌnau hauju hẽk'aajem.
Hich hagjöta sim Hẽwandam sim haar baraagjã. Hirua nem wajap'am
deebarm hauju k'ĩirjuwiata k'ap'ig nʌmjö habat. 25 Chi mag k'ap'iigjem
k'ʌʌnan sĩi nem hinag jöpcha hãarjem hawaagpaijã hamach mor sʌrk'a nʌm.
Maachjã hagjö sʌrk'a nʌm; mamʌ mag sʌrk'a nʌmʌn jũrr ham dën k'ãaijã
nem wajapcharamta maachig deemk'ĩrau. Ma chan hãrjã hãrba ni höjã höba
hich mag sĩerraju. 26 Mag k'ĩirjuwiata mʌʌn mʌch happaijã k'ap'ig chirʌmjö
chiraajem, mʌch barju haar baraag. Mag nʌm dÄi hĩchab hõrau chik'am p'ãr
t'ʌnʌwaag wërbʌ nʌmjöta haajem. 27 Wajapcharan Hẽwandamau nem jaau sim
hichaaur hamaaugau, mʌʌn mʌch wawí chirʌmuata hajués sʌrk'a chiraajem,
parhoob nem wauba haag. Magba hak'iin mʌch garmua hõrag Hẽwandam
hiek jaau chitʌʌ haajerrta, jũrr Jöoirau mʌrʌg nem deeju hatarrta hĩgk'a hauju.

Parhoobam nemta hẽwandam hawia hagʌmʌg jëeupiba jaautarr

10 1 Hermanonaan, warr jöoingar haawai sĩi hõor maba haajem hee ni
döjã chukag hee Moisés dÄi maach jöoin wënʌrrarr chan hoob pãrau
k'ĩir hok'oomiet. Hamach t'um sĩi jʌʌnt'umie naarjö jĩu jörröm heegarta
wënʌrrʌmua p'ũas Chi P'ur heejã t'umaa bÄʌupai dʌrba dichjierram. 2 Hamau
hamach t'umaam k'ʌʌnau hʌdʌraata Moiseeg hamach pörk'apijierram, hichdëu
harrmpierr hamach wai wënʌrramk'ĩir. Magta ham P'ũas P'ur heejã sĩi bÄʌu
dʌrbagk'a dichwi jʌʌnt'umie naarjö jĩumamua ham jaau warrjim hõor chukag
heejã. Mag t'umaam k'ʌʌnau Moiseeg hamach pörk'api nʌmta hi gaaita pör choo
nʌmjö naajim. 3 Hamau hamach t'umaam k'ʌʌnau hĩchab hich Hẽwandamau
nem deemamjã k'oojeejim. 4 Maimua t'umaam k'ʌʌnau hĩchab hich Hẽwandam
jua döjã döjierram. Mag hamau dö dötarr Cristoou hamag dee sim hajim, mag dö
chukag hee wënʌrrʌmjã mokdau heem döou ham höbichag meeupieg hichta ham
dÄi sĩerr haawai. Mag mok heemua hamag dö deewia ham wënʌrrʌmpierr ham
dÄi sĩejeejim, hamau nem hig nʌm deeg. 5 Mamʌ Hẽwandamau mag t'umaam
k'ʌʌnag hich jua hoopiejerr hãba, peer t'umaam k'ʌʌnauta hi dau na nem k'aigba
waaujeejim. Hamachdëu mag nem hãrtarr gaaimua hich mag hõor chukag
durrpai pa bëpjierram, Hẽwandamau durr hiiur deeju hatarr haarjã barba.
6 Hẽwandamau ham dÄi magtarr gaaimua maadëu k'ap'ʌ nʌm, pöd maadëu
hamau harrjö nem k'aigbamta waum k'õsi haju k'aba nʌm. 7 Hoob hamau harrjö
juaupai nem parhoobam wau sĩsidʌmta hẽwandam hawi hagʌmʌg jëeumiet.
Ham higwia Hẽwandam hiek p'ã sim gaai, "P'ak chaaita p'ĩr dën waunaa hagʌg
jëeu nʌmua hohood hap'öbaadëwi t'ach k'önaa döjã döjierram" ha sim; "maimua
mag hohood t'ʌnʌʌ hawia deeu bÄjãau paauk'awi jemk'a p'öbaadëjim" ha p'ã sim.
8 Hoob hamau harrjö dich hʌʌin k'abam dÄita parhooba dich hʌʌin dÄímjö k'apes

hamiet. Hamau Hẽwandamjã högk'aba magwia warre hãbam hedpai veintitres
mil k'ëchjierram hanaabá. 9 Hoob hĩchab ham heem hãaur k'ʌʌnau harrjö k'ap'ʌ
nʌmta juau hogt'om maach Pör Cristo jũur hiek'amiet pãach Pörk'apimaaugau.
Hamau maach Pör högk'aba hi hichaaur magwia, nemeu k'aamamjã häpba hich
haguapai k'ëchmajierram hanaabá. 10 Hoob pãach pörnaanau nem mag haawai
ham hichaaur serereu hamiet; magba hak'iin Hẽwandamau israelnaan dʌ̈i harrjö
hich chog pʌ̈iwia chi mag narr k'ʌʌn k'ëchpʌ̈itarrjö pãachjã hagjö k'ëchpʌ̈iduk'am.
11 Chadcha Hẽwandamau ham dʌ̈i maagjerran, hĩs hewag pawiajã
maadëu hamau haajerrjö haju k'aba nʌm ha k'ap hamk'ĩrau. Ya mʌg
jẽb heegar paimʌʌ pamaawai hĩs hewagam k'ʌʌnagjã mag k'ap'ʌ
hamk'ĩirta Hẽwandamau hich hiek gaai mag p'ãpijim. 12 Magua mua
hĩsjã pãrag mag chirʌm: Pãach Hẽwandam dʌ̈i hubʌ nʌm hawia hoob
pãach t'ömiet, pekau hee burrju chan pöm k'abam. 13 Pãrag jaauk'im,
hũrbat: ¿K'ar pãrau nem k'aigbam waum k'õsi haadëba haajẽ? Jãg nʌm
chan mag pöd hõrau hãwatbajöjöom nem k'abam. Hõor pöm hich hagjö
t'ʌnʌmta magbamjöo t'ʌnaajem. Mamʌ Hẽwandam maach dʌ̈i hogdʌba
k'itaajeewai hirua maadëu hãwatbaju hatchajã maachig prueba deebam.
Mag prueba pöm maadëu hãwatbaju hatcha maachig deeju k'ãyau, hĩchab
hirua k'ap'ʌ hapiju, jãga hʌdʌʌr dich t'ʌ haupiba hãwatpʌ̈iju haai nʌ.
14 Magua, Cristo gaaimua k'odamnaan, mua chadcha pãar k'õsi
chitaawai pãach hʌ̈u wënʌrramk'ĩirta mag chirʌm: Pãach k'apeen
Hẽwandam chaar k'abamʌg jëeu nʌm haar pãach hëeurrwai hoob ham
haar wëtmiet. 15 Pãrau k'ap'ʌ naawai magan cha mua jaau chirʌm jaaubat,
magá wa mag k'abá. 16 Hẽwandamau maachig döpi jaautarrjö Santa Cena
k'aawai hirig hʌ̈u hajim hanaa doowai, ¿jãg nʌm haig maach Cristo bag
hãrtarr gaaimua hãba Cristo dënk'a nʌm ha sim k'abá, chi dö nʌm k'ʌʌn?
¿Wa mag k'abáwa? Maimua chi panjã hagjö jua hee haunaa hirig hʌ̈u
hajim hanaa k'oowai, ¿hĩchab Cristo mor gaaimua maach hãba hi dënk'a
nʌm ha sim k'abá? 17 Maach k'apan t'ʌnaawiajã, hãbam panpai k'ö nʌm
gaaimua maachin hõor hãbpaimta k'a nʌm Cristo gaai.
18 Maimua hĩchab pãadë k'ĩirjubat israelnaanau Hẽwandamag jëwaag
nemchaain k'ëchwia k'oojem: ¿Nemchaain k'ëchwia chi p'aajem nasãd gaai
nemek wai narr gayam chi k'ö nʌm k'ʌʌnjã mag k'ö nʌmua hamachdëuchata,
"Maarjã Hẽwandam chaainaugui" hanʌm k'abajĩ? ¿Wa mag k'abajĩwa?
19 Mua mag chirʌm chan mag jãg juau wautarrta Hẽwandam chi hiwamʌu
haba chirʌm. Mag hiiuba sĩsid haawai par mag ham k'ĩirp'ee wai narr nemek
mod hawiajã tagam nemek mod k'ãai hajapchajã k'aba ni k'ĩet'uujã k'aba sim.
20 Mua mag chirʌm haiguin, jãg parhoobam nem juau wautarragta nemekjã
t'õonaa hẽwandam hawia hagʌg jëeu nʌm k'ʌʌnan meperagta jëeu nʌm
hata chirʌm. Mua chan meperag chan bʌ̃ʌrjã pãrag hee hapimap'a chirʌm.
21 Magua Pöd Santa Cena k'a nʌm haig Cristo jarr heem dönaa jũrr meperag

jëeu nʌm k'ʌʌnau dö nʌm jarr heejã döju k'aba nʌm. Pöd maach Pör Jesucristo mes gaaim pan k'önaa hagjö dösãt mes gayamjã hau k'öju k'aba nʌm.

22 ¿Jãg warre hõor numiim k'ʌʌnagta jëeum k'õchk'a nʌm haig, juau hogt'om maach Pör dʌ̃i k'ujʌr nʌm k'abá? Hi dʌ̃i k'ujʌrju k'aba nʌm. Hí maach dʌ̃i meeuk'ak'iin, maadëu pöd hi jua jʌmbaju.

Nem t'um Hẽwandam honee hamk'ĩirta wauju haai nʌm

23 Pãar hee hãaur k'ʌʌnau maagjeebma: "Muan mʌchdëu nem waum haig wau chitʌm. Magʌm paarjã k'aíu mʌrʌg magʌm habarju" haajem. Chadcha hich magma; mamʌ maadëu nem wau nʌm t'um maach hat'ee hʌ̃u k'aba sĩerrʌm, magua muajã mag mʌchdëu nem waum haig pöd waubam. Mua magk'iin bit'urgam k'ʌʌn k'ĩirjugjã Hẽwandam hiek gaai bãaupiba sim.
24 Magua, hoob dich happaita warm k'ʌʌn k'ãaijã wajap'a wënʌrraju k'ĩirjumiet. Mag k'ãai jãga hak'iin maach k'apeenjã hʌ̃ucha nʌisiju haju k'ĩirjugta k'ĩirjubat.

25-26 Mamʌ sĩi merrkau hee mawia për hautarr nemek mod chan hoob k'öju k'aba sim hamiet. ¿Jãgwi mua mag chirʌ́? Hẽwandam hiek gaai jaauwai, "Mʌg durr maimua hag gaai nem t'ʌnʌmjã t'um maach Pör Hẽwandam dënëu" ha jaau sĩewaima. Mag jaau sĩewai pãrau nemek parhooba për hauwia k'öju haai nʌm, "¿Hĩsin mʌg nemek modjã ham hẽwandam hanʌm k'ĩirp'ee wai narr k'ãijã hagamjã?" haba.

27 Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba haajem k'ʌʌnau k'ãijã t'ach k'ömk'ĩir pãach t'ʌ̃ʌrwai wëtam k'õsim k'ai wëtju haai nʌm. Maimua pãachig nemdam deemam k'ĩu k'öbat, "¿Mʌg nemek mod pãach hẽwandamag jëeu nʌmua hi k'ĩirp'ee wai narr k'abá?" ha jëeuba. 28 Pari hãbmua k'ãijã pãachig, "Jãg nemeken hẽwandam hanʌmʌg jëeu narr nemek modou" hamʌn, chi jaau simua hoowai k'öju k'aba simta k'öbaadëm ha k'ĩirjupimaaugau, hoob warag k'ömiet. 29 Mag chirʌm chan pãar har Hẽwandam hiek gaai hubʌ durrum k'ʌʌn k'ĩirjuwia k'aba, har hagt'a Hẽwandam hiek gaai hubʌ k'aba k'it'ëem k'ʌʌn k'ĩirjuwiata mag chirʌm.

Pari hãbmua k'ãijã, "¿Jãga mag chik'amnau k'ĩirju simjöta hawia pöd maadëu dichdëu k'ap'ʌgpierr haju k'aba nʌ?" haju. 30 "Mua mʌch t'ach k'oowai Hẽwandamag hʌ̃u hajim hanaa k'ö chirʌmta, jãga mag sĩi bigaaumua k'öju k'aba sim k'ĩirju sim gaaimuapai muajã k'öju haai k'aba chirʌ́" haju. 31 ¿Jãgwi mag sĩ? Maan mʌgta haju haai nʌm: Dich t'ach k'oowai, dö doowai maimua mag tag nem hinagdam waauwaijã, mag dich nem wau nʌm gaaimua hõrau warag Hẽwandam wajap'a t'ö hiyʌ̃ʌ hamk'ĩirta nem wauju haai nʌm. 32 Ni hãbamʌgjã hoob ejemplo k'aigba hoopimiet. Judionaan najã nem k'aigba wauba, judionaan k'abam k'ʌʌn najã nem k'aigba wauba, ni ya Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn najã hoob nem k'aigba waumiet. 33 Mʌʌn mʌchin magta chitʌm. Mʌchdëu nem wau chirʌmjã t'umaa hõor dawagaata hapim k'õsi chitʌm; maimuajã mʌchpaita wajap'a chitajujã k'ĩirjuba, bigaaum k'ʌʌndamta hʌ̃rcha mʌ gaai masi haajem, mʌchdëu ham dʌ̃i mag chitʌm gaaimua hamjã hĩchab hʌ̃u peerdʌtk'amk'ĩir.

11 1 Keena, pãrau hoowai mua jãg hãba Cristoou nem waupi simpaita
wau chitʌmjö, hich hagjö pãraujã mua nem wau chitʌm hoonaa
mʌ dënjöta habat.

Hʌʌin culto hee weetwai jãga haju haai nʌ

2 Cristo gaaimua k'odamnaan, pãar gaaimua mʌ honee chirʌm, chadcha hʌ̃u
pãrau mʌ k'ĩirjunaa mua pãachig Hẽwandam hiek jaautarrjã hisegba hagpierr
wënʌrraawai. 3 Mag naawai hĩs mua pãrag k'ĩir heyaa hapim k'õsi chirʌm:
Hich jãg Hẽwandamta Cristo pörk'a simjö, Cristota maach Pörõu, hemk'ooin
hawiajã; maagwai maach hemk'oointa jũrr dich hʌʌin pörk'a nʌm. 4 Mag maach
chi hemk'ooin dich hʌʌin pörk'a nʌmta Hẽwandamag jëeu nʌm haig, wa sĩi
hich Hẽwandamau hich hiek jaaupitarr k'ãijã jaau nʌm haig, hʌʌinjö putiu pör
börrnaata jaaumʌn, magan Cristota wajap k'ĩir naaupi nʌm, Cristoogta dich
Pörk'apiju haai nʌmta jũrr deeum k'ʌʌnagta dich pörk'api nʌmjö naawai. 5 Wa
magba hʌʌin k'ãijã Hẽwandamag jëeu nʌm haig, wa sĩi hich Hẽwandamau hich
hiek jaaupitarr k'ãijã jaau nʌm haig putiu pör börrba nʌmuata jaau nʌmʌn, magan
hamach jaai hamach pörk'a simta k'ĩir naaupi nʌm, hamachta jũrr hemk'ooin
k'ãaijã hʌ̃rpai ham k'õchgauta mag nʌmjö naawai. Maguata hʌʌin putiu pör
börrba hõor hee hiek'aawain, pör bichnaa hiek'a nʌmjö chigaata haju haai nʌm.
6 Hʌʌinta hõor k'apanag hee maag bʌ̃ʌrjã putiu pör börrba nʌm k'ai, magan warre
hamach pör k'õipʌ̃iju haaita nʌm. Mamʌ hamau hoowai mag pör k'õibapäaiwai
ham chigaacha haju nʌm k'ai, magan hõor hee hiek'aagpaawaijã hichiita putiu
pör börrju haai nʌm. 7 Pari jãg hich Hẽwandamta maach t'umaam k'ʌʌn Pörk'a
sĩerrʌmjö warr maach hompaawaijã maach hemk'ooiragta jũrr mʌg jẽb gaai
nem t'ʌnʌm t'um pörk'apitarr haawai, hemk'ooi chan pöd putiu pör börrju k'aba
sim. Pari hʌʌiran hichiita putiu pör börrju haai sim. Mag hich pör börr sim
haig, pöd hirua hich jaai k'ãai hichta hʌ̃rpai haju k'aba sim ha sim. 8 Pãrau k'ap'ʌ
nʌm, warrcha Hẽwandamau maach jöoin hompaawai chan hʌʌi gaaimuata
hemk'ooi hompaabajim. Magju k'ãai hʌʌita hemk'ooi gaaimua Hẽwandamau
hompaajim. 9 Mag hemk'ooi hompaatarr chan hʌʌirau hig sĩerr haawai k'abajim,
hich Adanta chi hʌʌi k'ãai na homparr haawai. Magju k'ãai Hẽwandamau hoowai
chi hemk'ooirau hʌʌi hig sĩerr haawaita hi hat'ee hompaa deejim, hi daumaai
nʌrramk'ĩir. 10 Magtarr haawaita hʌʌinan hichiita putiu pör deebaju haai nʌm.
Mag nʌm haig hamau chadcha hʌdʌraa hemk'ooinagta hamach p'ẽet'ʌgpi nʌm
ha jaau nʌm. Mag putiu pör deebaawai hõor dak'ĩirpai k'aba, hĩchab Hẽwandam
chog angelnaan haig nʌm k'ʌʌn dak'ĩirjã hʌ̃u sim. 11 Pari hĩchab k'ap'ʌ habat:
Maach mʌg Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn hee chan ni hiwiram hãbmuajã
jũrr chik'am higbam haju k'aba nʌm. Hemk'ooi k'urau k'aba hak'iin, hʌʌijã chuk'u
hak'am; maimua hich hagjö hʌʌi k'urau k'aba hak'iin, hemk'ooijã chuk'u hak'am.
12 Hiin warrjã chadcha hemk'ooi gaaimuata hʌʌijã hompaajim. Mamʌ hich
magtarrjö hewag pawiajã hʌʌirau chaai hoo nʌm gaaimuata hemk'ooijã k'itʌm.
Mag naab mamʌ hamach numwe hemk'ooi hʌʌi dʌ̃i Hẽwandamauta hompaajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Pãar k'ĩirjugau jãga sĩ keena: ¿Hʌʌin bʌ̃ʌrjã putiu pör deebaba hõor k'apanag
dak'ĩir Hẽwandamag jëeuju haai nʌ? Jaaubat. 14 Maadëu k'ap'ʌ nʌm, warrgarwe
maach hemk'ooin pörbʌ̈ durag bãaupiewai hʌ̈u k'aba sĩejem. 15 Pari mag sim
jũrr hʌʌin pörbʌ̈ duraata wajap'a sĩejem, bʌ̃ʌrjã chigaa k'aba. Hẽwandamau
warrgarwe hamag pörbʌ̈ duraa deejim, haguapaita putiu pör börr nʌmjö
wënʌrramk'ĩir. 16 Hãbmua k'ãijã mua jaau chirʌm hũrmaaugau mʌ hichaaur
hiek'aju k'ai, hidëu mag sim hich hip'it'ur. Pari mua chan deeum p'öbör hee
Hẽwandam hiek hʌ̈k'a durrum k'ʌʌnaujã k'ĩet jaau nʌm hũrba chitʌm. Hichiita
t'umaam k'ʌʌnau hoowai hʌʌinan putiu pör börrju haai nʌm, culto hee weetwai.

Santa Cena k'a nʌm haig hat'uucha haajerr

17 Maimua mʌchdëu hũurwai Santa Cena k'aawaijã mʌch jʌ̃gaag k'aba hũr
chiraawai, hag hat'eejã pãrag mʌ hiek'aagpam. Mua hũurwai mag Santa Cena
k'aawaijã, maach Pör Jesucristo maach gaaimua t'õotarrta k'ĩirjuju k'ãai, sĩi
parhooba pãachdëu ham haig haawai pãachdëupaita pãach k'aibag waunaa
nem hãr nʌm hanʌm hũr chirʌm. 18 Chi hoo nʌm k'ʌʌnau mʌrʌg jaauwai,
mag chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn hap'a biirdʌ nʌm hanʌmjã sĩita mag k'ĩk'ĩratdöjã
p'ʌʌrp'öbaadëp haajem hanʌm. Hamau jaau nʌm t'um chan mua chadcha haba
chirʌm. Pari magdaman chadau mua mʌchdëujã hʌ̈k'apai chirʌm. 19 Chadcha
mag pãar pãach hagdaujöm k'ʌʌn happai chum p'ʌʌr hohood haadëp'ʌm, k'aíu
meraa sĩ. Pari mag pãach k'ĩk'ĩratdö biirdʌbaadëp'ʌm gaaimua sĩi hõrau pãachta
wajapcha Cristo higar nʌm hamk'ĩirta pãar mag nʌm k'abahab. Pari wajapcharan
har pãarjö magba nʌm k'ʌʌnta chi chadcha hagpierraa nʌm k'ʌʌnau. 20 Pari mag
pãar hãba biirdʌ nʌm hanʌmjã pãach happai k'ĩk'ĩratdö chum poso p'ʌʌr hohood
haadëpnaata maach Pör Jesuu Santa Cena jaau pʌatarrjö k'aawaijã chadcha
hich hagjöjã k'aba, sĩi t'ach k'öm k'õchgauta pãar maagjem. 21 Mag haawaita ya
k'oogpaawaijã hagdaujö pãachdëu nem waibëemarrpierr pãachdëu k'öm haig
k'öwia, döjã döwia, sĩi warag k'ëch t'ʌnʌisip'ʌm. Mag t'ʌnʌm hee pogk'a jãsöojã
k'ëk'ëdʌm, mag k'öju chuk'u haawai. 22 ¿Jãgáwa, pãar di chuk'uta nʌ pãach di
haarwe t'ach k'öwia döjã döwia bëeg? ¿Jãgwia pãrau tagam k'ʌʌndam hʌ̈u hagjö
Hẽwandam hiek hʌ̈k'a durrum k'ʌʌnta k'a hisëemjönaa har nem waibëeju chuk'u
durrum k'ʌʌndamjã k'ĩir naaupim k'õchgaujöta jãg nʌ? Pãach jãg nʌm paar chan
hoob mua pãach hëugar wajap'a hig hiyʌ̈ʌ haju hamiet.

Jesuu Santa Cena waupi jaau pʌatarr

23 Nawe mua pãrag jãgata Santa Cena k'aju haai nʌ ha jaautarr haawai
pãrau jãg nʌm haig pöd mua pãar hëugarjã wajap'a hig hiyʌ̈ʌ habam. Cha
mua pãrag jaau chirʌmʌn, hich maach Pör Jesuucha mʌchig jaautarrta jũrr
mua pãrag jaau chirʌm: Maach Pör Jesús har Judaau chi t'et'emnaanag hi
pʌr deetarr hed ya hedaar hãbmiecha hich k'apeen dʌ̈i t'ach k'ö sĩewai, hich
juaucha hich jua hee pan hauwia, 24 hag paar nacha Hẽwandamag hʌ̈u
hajim hanaa t'orreupʌ̈ijim haajem. Magnaa hʌapʌ̈iwia, “Pãach juau hau

k'öbat, mʌʌn mʌ morou" hajim hanʌm hich k'apeenag. "Wajapcharan mʌg pandam t'orreubarmʌn mʌ cha chirʌmta pãar peerdʌ haum k'õchgau dau hap'ʌʌ hajuuta jaau sim. Mʌg hatag pawiajã mʌg pãachdëu mʌ jua hootarrjö k'abat, mʌ t'õotarr k'ĩir heyaa haag" hajim haajem, maach Pör Jesuu hich k'apeenag. 25 Maimua hĩchab ya mag t'ach k'ö haaipabaadeewai, chi jarrdamjã jua hee hauwia hagjö hamag, "Mʌg jarr heem vinodam döbarmta warrgarwe Hẽwandamau hõor dʌ̃i hiek deeju haajerrau; mamʌ mʌg hiek'an hiek hiiuriugui" hajim hanʌm. "Mʌ bag mʌg vinojö hãrbarmuata Hẽwandamau, hĩsmua hatagan chadau pãar peerdʌ wënʌrraju haai nʌm ha jaau simgui" hajim hanʌm. "Pãachdëu mʌg k'anaa dö nʌmpierr mʌ pãach kõit dau hap'ʌʌ harr k'ĩirjunaata döbat" ha jaaujim haajem hĩchab hich Cristoou. 26 Maguama, pãrau mag k'anaata panjã k'önaa chi jarr heemjã dö nʌmʌn, magan mag nʌmua maach Pör Jesús maach gaaimua t'õotarrta jaau nʌmjö nʌm. Hi bëebam haig chan mag k'a nʌm hoob k'ĩir hok'oomiet hajim haajem hich Jesuucha.

Parhooba nʌm chan Santa Cena k'aju k'aba nʌm

27 Wajap'a hũrbat mua jaau chirʌm: Hãbmua k'ãijã hich k'aigba sim gaaimua Santa Cena wau nʌm k'öju k'aba simta k'ömʌn, magan hichdëupaita wir haig Hẽwandamag hich gaai mas hamk'ĩir hich hʌmk'a sim. Mag sim haiguin maach Pör Jesús hich kõit dau hap'ʌʌ bag hãrtarrjã hi gaai mas k'aba sim ha sim. 28 Magam huguata chi pan k'öwia chi jarrdam heemjã döju nawe hagdaujö wajap'a k'ĩirjuju haai nʌm. Pua k'ĩirjuawai Hẽwandam dau na pʌch k'aigba harr gaaimua k'öjã k'öba ni döjã döbaju haai sim k'ai, warag Hẽwandamag mag pekau chugpaapi jëeunaata chi pan k'öwia döjã döbá. 29 Mamʌ magba mag Cristo dau hap'ʌʌ harr jaau simta wajap'ajã k'ĩirjubanaa mag k'önaa dömʌn, sĩi dichdëupaita dich gaai mas hamk'ĩir Hẽwandamag dich hʌmk'a sim. 30 Pãach mag nʌm gaaimuata jãg pãach hee sĩi hõor mor masim k'ʌʌn k'apan t'ʌnʌm dʌ̃i sĩi k'a t'ũum k'ʌʌn pömjã t'ʌnʌm. Hãaur k'ʌʌn hamach mag nʌm gaaimua ya k'ëchwia nʌm. 31 Chadcha hag nawe maadëu dich t'umaa k'ĩirjunaa dichdëu mag nem k'aigba wautarr paarjã Hẽwandamag chugpaapi jëeunaata k'ök'iin, k'an gaaimua hirua mag maach gaai jua k'ʌaba habarju. 32 Pari mag Hẽwandamau maach gaai mas deewaijã sĩi maach wawiewaiu, hõor pöm hich hiek hʌ̃k'aba t'ʌnʌm k'ʌʌn dʌ̃i hãba maach jua k'ẽgk'apʌ̃imaaugau. 33 Wajapcharan muan magta pãrag jaau chirʌm k'odamnaan. Hĩsmua hatag pãach hãba biirdʌnaa maach Pör Jesuu jaau pʌatarrjö k'oogpaawai, pãach k'apeen nʌbat, maimua t'umaa hãba nʌisiewaita k'öbat. 34 Mag nʌm hee hãb k'ãijã jãsog t'ʌnaawai pöd nʌbaju k'ĩirju sim k'ai, warre hich di haarwe k'öwia bëeju haai sim, mag hãbam haig biirdʌnaa t'ach k'ö naawiajã Hẽwandamag pãach gaai mas hapim hugua. Tagam nem pãrau jëeu narr hök'ar mʌchcha pãar haar barimaawaita mʌchdëu k'ap jaauwimaju.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandam Hak'arau hich jua t'eeg jiigjem

12 1 K'odamnaan, hĩs jũrr mua pãrag k'ap'ʌ hapim k'õsi chirʌm, jãgata
Hẽwandam Hak'arau maach hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnag hich jua
t'eegjã deejẽ, nem k'ĩir pogk'e waumamk'ĩir. 2 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, warr hagt'a
pãrau Hẽwandam hiek k'augba naawai sĩi hʌdʌraa jãg juau nem parhoobam
wautarragta pãach hëudʌ harrpi nʌmjö haajeejim, hagʌmʌgta jëeu nʌmua.
Pãrau k'ap'ʌ nʌm hĩchab, warrgar pãrau hẽwandamnaan haajerr k'ʌʌn chan pöd
hiek'aba, meujã meraa sĩsidʌm, chadcha Hẽwandam chaar k'aba sĩsid haawai. Pari
hĩs ya pãrau Hẽwandam chaar hiekta k'ap'ʌ naawai hichdëun chadau pãrag hich
hiek'a simjã k'ap'ʌ hapiju hich Hak'aar gaaimua. 3 Magua hĩs k'ĩirjuawai, hãbmua
k'ãijã chadcha Hẽwandam Hak'aar jua t'eegauta hi hiek jaau nʌrrʌm k'ai, pöd
Jesús t'ʌ̃r t'ʌ̃rnaa k'aigba hiek'aju k'aba sim. Maimua hich Hẽwandam Hak'arauta
hiek'apibam chan, pöd hãbmua, "Jesuuta t'umaam k'ʌʌn Pöröu" ha hiek'abaju.
4 Hẽwandamau chadcha hich chaainag hich jua t'eeg k'ĩirpierr deejem,
hagua hich hat'ee nem waumk'ĩir. Pari mag simʌn, hich Hẽwandam Hak'aar
hãbpai simuata mag deejem. 5 Hẽwandamau maachig nem waupi simua
jũrr bigaaum k'ʌʌn chogk'amk'ĩirta p'idagjã k'ĩir pogk'e waupiejem. Mamʌ
magʌmjã t'um hich Hẽwandam Hak'aar hãbpaimuata mag waupiejem.
6 Hẽwandamau maachig nem waupiju hayaam pöm k'ĩir pogk'e wai sim; pari
hãba hichdëupaita mag nem k'ĩir pogk'e wawaagjã t'umaam k'ʌʌnag hich juapá
deejem. 7 Magta Hẽwandamau hich chaainag hamachpierr hich Hak'aar jua
t'eeg k'ĩir pogk'e deemaajem, magʌm gaaimua chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn t'umta
wajap'a wënʌrramk'ĩir. 8 Hẽwandamau hich Hak'aar gaaimua hãaur k'ʌʌnag
hichdëu k'õsimjö hõor wawieg nem k'ĩirjug k'aug hapiejem. Maagwai hãaur
k'ʌʌnag hagjö nem k'ĩirjug k'aug hapi sim, hich hiek hõrag jaau k'aug hamk'ĩir.
9 Maagwai hãaur k'ʌʌnag hich hag Hak'araupai k'ap'ʌ hapiejem, Hẽwandam
ham dʌ̃i sim haawai dich juapaaupai pöd nem waubajöjöomjã hich jua t'eegauta
wauju k'ap'ʌ hapiejem. Hãaur k'ʌʌnag hĩchab hich haguapai hõor mor mas
sĩsidʌmjã monaaumk'ĩir hich jua t'eeg deejem. 10 Hãaur k'ʌʌnag hag na hõrau
mag hooba haajemta hõor dauderraa waumk'ĩir hich juapá deejem. Hãaur
k'ʌʌnag hich hiekta deeum k'ʌʌnag jaau k'aug hapiejem. Maagwai hãaur
k'ʌʌnag hĩchab k'ĩirjug deejem, Hẽwandam hiekta jaau wënʌrrʌm hanʌm
k'ʌʌnau nem jaau nʌm hũurwai chadcha hich Hẽwandamauta hiek'api sĩ wa sĩi
dösãt hiekta jaau wënʌrrʌ́ ha k'aug haumamk'ĩir. Hãaur k'ʌʌnag hĩchab deeum
meu bʌ̃ʌrjã mʌig heegar hiek'aba haajem meupa hiek'apimaajem. Maagwai jũrr
hãbak'aíg mag warmua hiek'atarr, pari hagjö hich meu k'aba simta hich meúata
hiek'atarrjö, chi hũrtarr k'ʌʌnag jaaumk'ĩir k'ĩirjug deejem. 11 Mag nem k'ĩirpierr
jig simjö hich jua t'eeg dee simʌn, hich Hẽwandam Hak'araupaita hichdëu deeju
hayaam k'ʌʌnag mag deemaajem, hichdëu k'õsimjöta nem waumamk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

T'umaam k'ʌʌnta Cristo mork'a nʌm

12 Maach moron chadcha t'um hãbpaita sĩeb mamʌ, hag gaai nem k'ĩir
pogk'e t'ʌnʌm. Hag gaai t'ʌnʌm: dau, jua, bʌ̃, kach, maimua magpaijã k'abam.
Pari mag t'ʌnaab mamʌ, hichiita hõor mor hãbpaim gaaita mag t'ʌnaajem.
Hich magta sim hĩchab Cristo morjã: Maachta hi mork'a nʌm. 13 Judionaan
wa judionaan k'abam k'ʌʌn, sĩi chik'am chognaan wa hamach cuenta
nʌrrjëem k'ʌʌnpa maachin t'um hãba hãbam Hẽwandam Hak'aar hauwiata
pör choo nʌm, mag hi Hak'aar hat'aawai maach t'umaam k'ʌʌnag Cristo mor
hãbpai höbeer haumk'ĩir. Magua mʌg maach k'apan t'ʌnaab mamʌ, hãbam
Hak'aarpaita wai naawai chadcha maachta Cristo mork'a nʌm.
14 ¿Pãrau hoowai maach mor gaaipai nem k'ĩir pogk'e t'ʌnaabá? Maach mor
chan mag nem k'ĩir hãbpaimuata mork'a sim habam. 15 ¿K'anim nemjö bʌ̃ʌu k'ãijã
juag, "Mʌ chan jua k'aba haawai mor gayam k'abam" hak'iinjãh? Magju k'aba sim,
chadcha hichjã mor gayam haawai. 16 Maimua jũrr kachiu k'ãijã daúg, "Mʌjã dau
k'aba haawai mor gayam k'abam" hak'iinjãh. Mag gaaimua chadcha mor gayam
k'abam haju k'aba sim, hichjã mor gaai sĩewai. 17 Maach mor t'um dau hak'iin,
¿k'aniu hũrk'ajĩ? Wa jũrr maach mor t'um k'ãijã kach hak'iin, ¿jãga nem t'ũp'amjã
k'ap hak'ajĩ? 18 Warr maach hompaawaijã hʌ̃uta Hẽwandamau maach magta
deebajim. Hirua hoowai hagdaujö hamach sĩsid hajupierrta sĩumajim maach mor
gaai, hichdëu k'õchagpierr, hamagjã hagjö hamachpierr nem waumk'ĩir. 19 ¿Jãga
hak'am k'ai Hẽwandamau sĩi maach dau, jua, wa bʌ̃pai k'ãijã hompaawia, tagam
nem hompaaba harr hamuan? Mag harr hamuan maach mor haju k'aba sĩek'am.
20 Hirua maachdëu nem higju t'um maach mor gaai hompaak'ajim. Pari nem k'ĩir
k'apan maach gaai t'ʌnaab mamʌ, hichiita maach moron hãbpaita sim.
21 Daúa hichdëuta warp hoojem hawia juadamag, "Mua pʌ higbam" haju k'aba
sim. Wa magbam k'ai jũrr pörö k'ãijã bʌ̃ʌg, "Muajã pãar higbam" haju k'aba sim,
hichta tagam k'ʌʌn k'ãaijã maach mor gaai hʌ̃gt'arraacha sĩejem hawia. 22 Magju
k'ãai wajapcha hoowain, maach mor gayam nem wajappai higbajöjöo sĩsidʌmta
tagam k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rcha hiigjem k'ʌʌnau. 23 Maimua har maadëu dich mor
wajappai hasekasbaju hayaam perasta wajap'a put heecha wai wënʌrraajem.
Maimua hag k'ãai wajapcha hʌʌrk'aju haai nʌmta jũrr mag hãk'aa paraajã haba
haajem, 24 ham mag warm k'ʌʌnjö meer paar wai wënʌrraju higba naawai. Mag
k'ãai hʌʌrk'abaju haai nʌm perasta wajapcha hʌʌrk'aajem. Pari Hẽwandamau
warrgarwejã hich magta deejim, maadëu hoowai wajap nem higbapaimta hʌ̃rcha
jãsenk'a nʌmjö wajapcha t'ʌa paar wai wënʌrramk'ĩir. Hich hagjöta sim hĩchab,
maach k'odamnaan Hẽwandam hat'ee pöm nem wauju k'augba k'it'ëem k'ʌʌnjã.
25 Hẽwandamau mak'ʌʌnjã hich mork'a wai sim haawai hagdaujö jãsene hapim
k'õsi sim, maagwai hiwiir hãbjã haaidʌba sĩi warag hagdaujö warm k'ʌʌnau
nem higaata hoo naamk'ĩir. 26 Mag naawai hiwiir hãb k'ãijã mas haawai tagam
k'ʌʌnaujã dʌ̃i t'umaa sentii nʌm. Wa hãb k'ãijã nem wajap'a waubarm gaaimua
honee haawai tagam k'ʌʌnjã t'umaa honee t'ʌnʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Maach Cristo higar nʌm k'ʌʌnan, maachta hi morou. Mamʌ t'umaam
k'ʌʌnau hãbam p'idagpai wauba naawai dichpierr nem wau nʌm gaaimua
hãb sĩi hi juajö sim; deeum p'idag wau sim gaaimua hãb hi bɅ̃jö sim; hãb
hi daujö; hich mag nʌmua maimua mag tag hich mag t'um hi mor hëntër.
28 Hich Hẽwandamaujã hich hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn hee hɅ̃rcha paraa hapijim:
Hich hiek haaidʌ jaaumk'ĩir hichdëucha jʌr haumam k'ʌʌn,
hich hiek jaaumamta jũrr warm k'ʌʌnag jaaujem k'ʌʌn,
maimua hich hiek jawaag maestronaan.
Mag tag hagjö paraa hapijim:
hichdëu juapá deebaawai hõor dauderraa nem waaujem k'ʌʌn,
hĩchab hich jua t'eegau hõor monaaujem k'ʌʌn,
sĩi chik'am k'ĩir jãsenk'aag nem par daúa hooba haajem k'ʌʌn,
iglesia hee dirijiijem k'ʌʌn,
maimua hich Hẽwandam Hak'arau hiek'apibaawai deeum meúa
hiek'aajem k'ʌʌn.
Magʌm k'ʌʌnta hich hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn hee paraa hapijim.
29 Pari magʌm k'ʌʌn t'um sĩi Hẽwandam hiek haaidʌ jaaujem k'ʌʌn
k'aba, ni t'umaam k'ʌʌnauta mag Hẽwandam hiek jaaujem k'ʌʌnjã k'aba, ni
t'umaam k'ʌʌnta mag Hẽwandam hiek jawaag maestronaanjã k'aba nʌm.
T'umaam k'ʌʌnauta mag Hẽwandam juapaau hõrau hooba haajemjã hõor
dauderraa nem waaujem k'ʌʌnjã k'aba, 30 ni t'umaam k'ʌʌnauta mag hõor
mor masim k'ʌʌn monaaujem jua t'eegjã chuk'u nʌm. T'umaam k'ʌʌnagta
mag Hẽwandam Hak'arau bɅ̃ʌrjã hamachdëu meu k'augbamjã hiek'apiba,
ni t'umaam k'ʌʌnta mag warmua deeum meúa nem jaautarrjã jũrr k'ap'ʌ
warm k'ʌʌnag jaaujem k'ʌʌnjã k'abam. 31 Mag hãbpaimʌgta t'um magamk'ĩir
Hẽwandamau hich jua t'eeg deeba sĩeb mamʌ, wajap'a k'ĩirjunaa hi jua
t'eeg chi wajapcharam k'ʌʌnta haum k'õsi hirig jëeubat, hagua pãach heejã
t'umaam k'ʌʌnta warag Hẽwandam hiek gaai hubʌ paauk'amamk'ĩir.
Pari magʌm k'ĩirjuju k'ãai, hãb hag k'ãyau wajapcharam sim: ma, dich
k'apeen k'a k'õsi nʌmʌu. Maata pãrag jawaagpam.

Dich k'apeen k'a k'õchag

13 1 K'anim nemjö hãbmua chadcha hõor dak'ĩir mʌg jẽb gayam meu
k'ĩirpierr hiek'anaa hɅ̃gt'armpeen meujã hiek'a sim, pari mag simta bɅ̃ʌrjã
hich k'apeen k'a k'õchk'aba sim chan, magan Hẽwandamau hoowai mag wounan
sĩi parta mag hiek'a sim. Mag sim haiguin sĩi tamburr bubujuk'amjö k'abam
k'ai, latadí nenerrk'amjöpaita sim. 2 Maimua k'anim nemjö hãbmua mʌg hatag
Hẽwandamau nem hoopipig majujã t'umaa hag nawe k'ap'ʌnaa, mʌg heegarm
k'ʌʌnau k'ap'ʌ nʌm k'ĩirjugjã t'umaa k'ap'ʌ sim dɅ̃i hich Hẽwandamau k'ĩirju sim
k'ĩirjugjã k'ap'ʌ sim; pari mag simta bɅ̃ʌrjã hich k'apeen k'a k'õchk'aba sim chan,
magan Hẽwandamau hoowai mag wounan parta mag sim. Wa magba hichdëu
nem mag habaawai Hẽwandamau hichdëu jaautarrjö hapiju k'ap'ʌnaa, durrsĩig

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ãijã wounagamjö "Chum dʌnʌʌubaimá" habaawai, hi hipierr chadcha hichdëu jaautarrjö mam mapi sim; pari mag nem wau simta bʌ̃ʌrjã hich k'apeen k'a k'õchk'aba sim chan, magan Hẽwandamau hoowai parta mag nem k'ĩir pogk'e k'ãijã wau sĩeju. 3 Wa hãbmua k'ãijã hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌnag hich nem wai sim t'um hich t'ach k'öju harrpa jigpʌ̃iwia jũrr hichta k'öju chuk sĩsip sim; wa hichcha k'ãijã Hẽwandam hat'ee hawia hʌdʌraa hõt hee hich hörpʌ̃ipi sim; pari magbarmjã bʌ̃ʌrjã hich k'apeen k'a k'õchk'aba sĩerr k'ai, Hẽwandamau hi haubaju.

4 Dich k'apeen k'a k'õsim habarmʌn, dich dʌ̃i k'aigba haawaijã sĩi k'ĩuuta hãwatpʌ̃pʌ̃ik'am, magnaa t'umaam k'ʌʌn dʌ̃ijã hö wajap'ata hanʌm. Dich k'apeen k'a k'õsim habarmʌn, hirua nem wai simjã dich dën hapim k'õsi k'aba, wa maach k'ãai pör höp'ërg sĩewiajã hijö haju k'ĩirjuba; ni dich t'öwia dichta warm k'ʌʌn k'ãaijã hemk'ooik'a chirʌmjã habam. 5 Dich k'apeen k'a k'õsim habarm chan, bʌ̃ʌr habarm gaaimua chaai daumeraamjö parhoob t'ʌt'ʌg haba, ni nem t'ʌnʌmjã hãba sĩi dich hat'eepaita k'ĩirjubam. Nem k'õrgjã k'aba, wa mag meeuk'abaadëmjã sĩi hich mag k'ĩir t'ũajã k'augba hãba hich mag hiekta hich mag hig nʌrraba haajem. 6 Dich k'apeen k'a k'õsim chan, chik'amnau hõor k'aigba wau nʌm hoowaijã warag honee k'aba, hãba nem hagcha wau nʌm hoowiata honee haajem. 7 Chadcha dich k'apeen k'a k'õsim habarmʌn, dich k'apeer garmua dich dʌ̃i wajap k'aba hawiajã hidëu hãwat pʌʌrbabak'am. Chik'am hëugar k'aigba jaau nʌm hʌ̃k'aba, nem wajap'a jaau nʌmta hʌ̃k'aajem. Dich k'apeen pekau hee burrwaijã, ya jãgbaadëm chan tag hat k'abam ha hiek'aba, sĩita warag hʌ̃u deeu hich sĩerrjö hajap'a haju hanʌm, hi higwia. Dich k'apeer gaaimua hõrau hich k'aigba haawaijã, magʌmjã higba hãwatpʌ̃pʌ̃ik'am.

8 Chadcha dich k'apeen k'a k'õsim habarmʌn, mag k'õchagjã hich mag chugpaa k'augba sĩerraju. Hẽwandam haar naaimaawaijã hich Hẽwandamjã k'õsinaa hich k'apeenjã hich mag k'a k'õsi wënʌrraju. Mamʌ mʌg hatag paawai Hẽwandam hiek jaau nʌm k'ʌʌnjã tag higbaju, ya hich dʌ̃icha naawai. Magbaadëm dʌ̃i tag Hẽwandam Hak'arau hõrag hamachdëu meu k'augbampa hiek'apiejerrjã tag hiek'apibaju. Ya maig paawai hĩchab hõor k'ĩirjug k'augk'am k'ʌʌn k'ĩirjugjã tag higbaju. 9 ¿Jãgwia magʌm tag higbaju? Hẽwandam hiek jaau nʌmjã maadëu t'um jaauju k'augbanaa mʌg jẽb gayam k'ĩirjugjã sĩi k'omariipaita k'ap'ʌ naawaima. 10 Maimua chi wajapcharam k'ĩirjug k'ap'ʌ haju hed barbaicheewain chadau mag k'omariipai k'ap'ʌm nemjã tag chuk'u haju.

11 Warr bʌ̃rʌʌ chiraawain chadcha chaain hiek'aata hiek'anaa chaain k'ĩirjugta k'ĩirju chitajim. Pari ya jöoipa chirsiewai warre chaai haawaim k'ĩirjug hisegpʌ̃ijim. 12 Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌmjã hich jãgta sĩebahab. Hĩsin maadëu Hẽwandam higwia hi k'ap'ʌ nʌm hanaab pari sĩi hësp'ëg k'ĩir purrjöom hee nem hinag hoo nʌmjöpaita hi k'ap'ʌ nʌm, wajappai k'augba. Pari jãg nʌʌ hawia mʌg hatag paawai chadcha hich simjö maadëu hi wajap'a k'ap'ʌ haju, ya hagdaujö hi dʌ̃i k'ĩircha hoop'öbaadëm haig. Mʌg maach hagt'a heegar wënʌrrʌweran mʌchdëun ya hi wajap'a k'ap'ʌ chirʌm ha chirab mamʌ, hagt'a

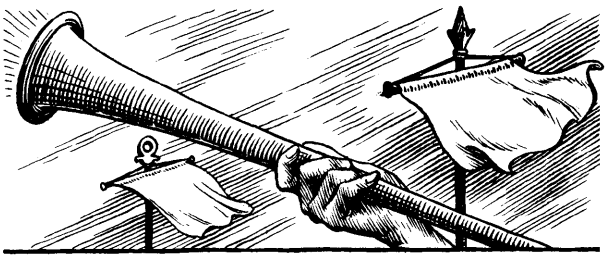
hi hooba haawai wajappai hi k'augba chirʌm. Pari jãg chirʌʌ hawia hich jãg hich Hẽwandamau wajap mʌ k'ap'ʌ simjö mʌch garmuajã hĩchab hi k'ap'ʌ haju.

13 Mag Hẽwandam jua t'eegta hʌ̃rcha hig naab mamʌ, Cristo pierrwai tag magʌm higbaju. Magjup mamʌ nem k'ĩir t'ãrjup nʌm, mak'ʌʌn chan bʌ̃ʌrjã chugpaa k'augba sĩerrjëem. Mak'ʌʌn: Hẽwandam hiek hʌ̃k'awia hi gaaimuata maach hʌ̃u wënʌrrʌm k'ĩirjugau; hʌ̃gt'ar pawiajã warag wajapcha paauk'amaju k'ĩirjug, maimua Hẽwandam k'õsi nʌm gaaimua dich k'apeenjã k'a k'õsi nʌm. Pari mag t'ãrjup nʌm heem hãb sim chi wajapcharam. Ma, cha mua jaau chirʌmjö dich k'apeen k'a k'õsi nʌmʌu.

Hẽwandam Hak'arau deeum meu hiek'apibaawai

14 1 Keena, mua pʌaba deeu pãrag jaau chirʌm: Hãba dich k'apeen k'a k'õsi hajuuta hʌ̃rcha hẽk'abat. Magnaan chadau hĩchab hich Hẽwandam Hak'arau dee sim juapajã haum k'õsi haju haai nʌm. Pari bʌ̃ʌrjã hõrau k'augbam meúata hiek'aju k'ãai, hʌ̃rcha hi hiek deeum k'ʌʌnag jaau k'ap'ʌ haagta pãach gaai wajap'a hich jua t'eegdam deepim k'õsi habat. 2 Deeum meu hiek'amamua k'ãijã hirig jëeumʌn, nem wajaug sim hĩchab; pari mag deeum meu hiek'a simuan hõrag hũrmk'ĩirjã k'aba, sĩi Hẽwandamag hũrmk'ĩirpaita hiek'a sim haawai, chadcha hich Hẽwandam Hak'arau k'ĩirjug wajap'am dee sim hawiajã bigaaum k'ʌʌnau ni hãbmuajã k'augbaju, k'an hata hiek'a sĩ. 3 Mag k'ãyau Hẽwandamau hich hiek jaaupi simta jaau nʌrrʌm wounaun chadau chadcha warag bigaaum k'ʌʌnpata Hẽwandam Hiek gaai ham k'ĩirjugdam bãaupiwia, ham k'ĩirjã honee hapinaa hĩchab ham wawijã wawí sim. 4 Pari magba deeum k'ʌʌnau magʌm meu k'augbag haigta hamag hũrpimaaugaujö deeum meúata hiek'a simuan sĩi hichigpaita wir haig jaau sim. Mamʌ Hẽwandamau hich hiek jaaupitarrta jũrr hõrag hũrmk'ĩir jaau nʌm k'ʌʌnaun chadau chadcha t'umaa chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnta warag Hẽwandam hiek k'augpi nʌm. Mag hamau nem k'aug paauk'amam haig warag hag hiek gaaita ham k'ĩirjugjã bãauk'a wëtum.

5 Mʌrʌgan pãach t'umaam k'ʌʌnau deeum meu pãachdëu k'augbam k'ãijã hiek'ak'iin hʌ̃u sim. Pari mua hoowai Hẽwandamau hich hiek jaaupi



(1 Co 14.8)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sim jaau nʌmta wajapcha sim, sĩi jãg dëgölp deeum meúa hiek'a nʌm
k'ãaijã. Mag hiek'awiajã pari warm k'ʌʌnag k'ap'ʌ hamk'ĩir deeu ham
meúa jaaumʌn hʌ̃u sim, Hẽwandamau mag hiek'apitarr t'umaam k'ʌʌnag
k'ak'apdö hamk'ĩir. 6 Pãrau hoowai mʌch k'ãijã pãar haar mawia sĩi deeum
meu pãrau k'augbamuata pãrag hiek'abaimak'iinjã, "¿K'ani jaau simʌ mag
sĩma?" haju pãrau. Mamʌ pãrag wajap'a k'ap hamk'ĩran, pãar meúata
jaauju haai chirʌm: Hẽwandamau pãrag hich hiek jaaupitarr, wa mʌg hatag
hirua maach dʌ̃i haju, wa Hẽwandam k'ĩirjug k'ãijã k'ĩir pogk'e jaauju haai
chirʌm. Magan chadau pãrau k'ap'ʌ nʌisiju, pãach meúa haawai.
7 Pãrag deeum ejemplo jaauk'im: Karris k'ãijã wa guitarra k'ãijã siirwai, siir
meraa haawai sĩi hö hʌ̃ʌrbaajã chuk'u sirk'iin, jãga k'ap habarju k'anta sir
sĩ. Pöd k'augbaju. 8 Wa soldaaun k'ãijã juurhi hee wërbʌan wëtum haig chi
trompeta sir simua wajap'a hö hararaa sirba hak'iin, jãga t'umaam k'ʌʌnau
k'ap'ʌ haju mag sirbarmuapai hamachig "Haudimat" ha jaaubarm. 9 Pãarjã
hĩchab hich hagjöta t'ʌnʌm. Pãrau k'ãijã deeum k'ʌʌnag hiek'aawai hamau
k'augbam meúata hiek'amʌn, jãga hamau k'ap'ʌ habarju hamachig hiek'a nʌm.
Par sĩi jãgan paagta hiek'a nʌmjö hok'opp'a nʌisiju. 10 Mʌg durr gayan meu
k'apan k'ĩir pogk'e t'ʌnʌm. Chi meu k'ʌʌnagan meu wajap'amma, hamach meu
haawai, maimuajã hamach hiek'amam t'um k'ap'ʌ nʌm. 11 Pari mag t'ʌnʌm
heemua hãb k'ãijã bëewia mua hi meu k'augba chitʌmta mʌrʌg hich meúa
hiek'achëk'iin, mua pöd k'augbaju. Mag chan pöd hiyʌ̃ʌ habam, ni hãbmuajã
chik'am meu k'augba haawai. 12 Magua mua sĩi hiekk'õrjã k'aba mag chirʌm:
Pãrau jãg Hẽwandam Hak'arau hich jua t'eeg dee sim haum k'õchag t'ʌnʌmʌn
nem wajaug sim. Mamʌ chi wajapcharamta paarpam k'õsi habat, har pãachdëu
hoowai hagua hʌ̃rcha chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn t'umaa k'ĩir honee hapijöjöom.
13 Hãbmua k'ãijã hich meu k'aba deeum meúata hiek'aajem hag jua t'eeg wai
sim k'ai, magan hagjö hich Jöoirag jëeuju haai sim, mag hichdëu hiek'abarm
hiekpai haig hũr nʌm k'ʌʌnag deeu ham meúa jaaujem hag jua t'eegjã hichig
deemk'ĩir. 14 Hẽwandamag jëeu chirʌm haig mua sĩi parhooba deeum meúata
jëeuk'iin, mʌ hak'araun chadcha Hẽwandamag jëeu jöchk'ërama. ¿Pari mag sim
mʌch chi hʌ̃rʌmua mʌchdëu hiek'atarrjã k'augba habaawaijãh? 15 Magbaawai
¿jãgajuma? Magbaawai mag deeum meúa jëeumam dʌ̃i jũrr haig dich hiek
hũr nʌm k'ʌʌnag jaau k'ap'ʌ jawaag hagjö Hẽwandamag dichig jaaupima, jũrr
ham meúa hamag k'ap hamk'ĩir jawaag. Meuk'aar k'ãijã hagjö bʌ̃ʌrjã hõrau
k'augbam meúata mag hau dichtarr k'ai, hich hagjö ham meúata hamag
jaauma, k'ap hamk'ĩir. 16 Mag ham meúa k'aba sĩi deeum meúata Hẽwandam
t'ö hiek'amamua jëeuk'iinjã, jãga pua hiek'a simjã k'augba haawai haig durrum
k'ʌʌndamau pʌ hipierr dʌ̃i hich magau habarju. Hamau pöd magbaju, pʌ
hiek'amamjã k'augba haawai. 17 Par pua nem wajaug hũrihmʌ jëeumaju; pari
mag sim haig chan bʌ̃ʌrjã bit'urgam k'ʌʌndam Hẽwandam hiek gaai k'ĩirjug
bãauba, hich magpai bʌ̃ʌrjã hũrba harrjö durrum. 18 Mua chadcha Hẽwandamag
hʌ̃u hajim ha chirʌm, mʌchdëu hirig jëeu chirʌm haig mʌchdëuta pãar k'ãaijã

hʌ̃rcha deeum meúa hiek'aajeewai. 19 Mag chitab mamʌ, k'apanag hee chirʌm
haiguin, hiek pöm k'aba hawiajã, t'umaam k'ʌʌnag mʌch hiek'a chirʌmjã k'ap'ʌ
hapim k'õsita chitʌm, sĩi mʌch happai hiek'a chirʌʌ habarmjã ham meúa k'aba
haawai hiwiram hãbmuajã k'augba hich mag höbërpimaaugau.
20 Cristo gaaimua k'odamnaan, mʌg mua jaau chirʌm k'ap haag hoob sĩi
chaaindamjö k'ĩirjug meraa hamiet. Magarrau nem k'aigbam wawaagan
chadau warag wauju k'augba haju haai nʌm, chaain daumeraa haawai nem
wauju k'augba haajemjö. Pari Hẽwandam Hak'aar jua t'eegau nem k'ĩir pogk'e
waupiejem heem chi wajapcharam k'ap haagan, chadcha jöoin k'ĩirjugjöta habat,
wajap'a k'ĩirjuag. 21 K'ĩir heyaa habat jãga Hẽwandamau warrjã maach jöoin
israelnaan hichdëu hamach castigaa sim k'ap hamk'ĩir deeum k'ʌʌnag hamach
meúata hamag hiek'apijĩ. Hag hiek higwia Hẽwandamau hich hiek p'ã sim gaai,

> "Jãk'ʌʌn wounaanau mʌ hiek hʌ̃k'aba harr haawai jũrr deeum k'ʌʌnagta
> mua ham durr k'echt'ʌg haupiwi hamach meúata jũrr chi durr k'ʌʌnagjã
> hiek'apiju" hajim, "mag hoobaawai hamach k'aibag hisegamk'ĩir.
> Pari par mag deeum durram k'ʌʌnau hamach dʌ̃i magbarmjã
> hʌ̃k'abaju" ha p'ã sim.

(Is. 28:11-12)

22 Magua, hĩs hewagjã mag hõrau meu k'augbam hiek'a nʌmuata chi hũr nʌm
k'ʌʌnag Hẽwandam hiek hʌ̃k'apiju haju k'aba nʌm. Magarrau Hẽwandam
hichdëucha hich hiek jaaubarmta jũrr t'umaam k'ʌʌnag hũrmk'ĩir ham meúa
jaau nʌmuan chadau hʌ̃k'aba nʌm k'ʌʌnaupa hʌ̃k'am k'õsi hʌ̃k'aajem, hajap'ata
hũr naawai. 23 Pãadë k'ĩirjubat: Hẽwandam hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn t'umaa
hãbam haig biirdʌnaa, t'umaam k'ʌʌnau deeum meúata hiek'a t'ʌnʌmcha k'ãijã
hãb bʌ̃ʌrjã Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba sim dubchëwia mag hoobaicheewaijãh,
k'an habarju hirua. Par jãgan hirua, "¡Hih! parhooba dubwia sĩi hõor pöm lökie
t'ʌnʌmjã hoobarm" hawia warag hʌ̃k'ab sĩsiju. 24 Pari magba sĩi pãach t'umaam
k'ʌʌnag Hẽwandamau jaau simta jũrr hõrag jaau nʌmcha k'ãijã hãb Hẽwandam
hiek hʌ̃k'aba k'itʌm dubchëwia mag hũrbaicheewai, hirua t'umaa hãsie hich
mor hewag k'ĩirjuwia, "Chadchata mʌʌn pekau pöoma chirʌm" haju, hich
jʌ̃gdaar mag pãrau jajawagmam hũrwia. 25 Mag hamachdëu hi hoojã hooba
haajemta wajap'a hi hoojem k'ʌʌn dënjö hichigcha jaaumam hũrbaawai kanieu
t'ʌk'öonaa, "Chadcha Hẽwandam ham dʌ̃i sĩewaita mʌg t'ʌnʌm" hawia, dʌ̃i
hamach paarmua Hẽwandamag jëeuju.

Pãach nem hiinwai wajap'a hoonaata hinbat

26 Ya hãbmiecha paawai mua pãrag magk'im: Har hãba k'apanaa biirdʌnaa
Hẽwandamag jëeuwai, hãaur k'ʌʌnau meuk'aar hauju haai nʌm; maagwai
hãaur k'ʌʌnau Hẽwandam hiek gaaimta jaau nʌmua hõor wawiju haai nʌm;
maagwai hãaur k'ʌʌnau hich Hẽwandamaucha hamachig jaaubarm hiekta jũrr
deeum k'ʌʌnag k'ap hapiju haai nʌm. Tagam k'ʌʌn deeum meúa k'ãijã hiek'aju

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haai nʌm; maagwai warm k'ʌʌnau jũrr mak'ʌʌnau deeum meúa jaaubarmta
t'umaam k'ʌʌnag hũrmk'ĩir jaauju haai nʌm. Mamʌ mag nem hin nʌmjã, dich
happaita honee haag k'aba, t'um haig nʌm k'ʌʌn Hẽwandam dÃi warag hubʌ
hapiegta mag wauju haai nʌm. 27 Pãach meu k'abam hiek'aju hawiajã hiek'aju
haai nʌm. Pari numpai wa t'ãrjuppai k'ãijã hãhãbdö hiek'amamuata hiek'aju
haai nʌm, sĩi t'um sereuba. Mag deeum meúa hiek'abarmjã hichiita jũrr hãbmua
jaaub k'aba jaauju haai sim ham meúa, t'umaam k'ʌʌnag hũrmk'ĩir. 28 Mag
k'apan t'ʌnʌm hee ni hãbmuajã mag warm k'ʌʌnau deeum meúa hiek'a nʌm
jaauju chuk'um chan, magan warag bÃʌrjã deeum meúa hiek'aba, sĩi pãach
hödegpaita hiek'abat, pãachdëu Hẽwandam dÃimuapaita mag pãach hiek'abarm
k'ap haag. 29 Wa magba sĩi Hẽwandamau pãachigcha jaaubarm hiekta jũrr hõrag
jawaag wai nʌm k'ai, hagjö numpai k'abamʌn t'ãrjuppaita hiek'aju haai nʌm.
Maagwai tagam k'ʌʌnau sĩi k'ĩuu hũrwia jaauju haai nʌm, chadcha Hẽwandam
Hak'arauta mag hiek'api sĩ, wa sĩi hich k'ĩirjug heepaimuata mag hiek'a sĩ.
30 Pari mag hagt'a warm hiek'a sim hee, deeum haig simʌg k'ãijã hĩchab hich
Hẽwandamau hich hiek jaaumk'ĩir jaaumʌn, magan chi nacha hiek'a sĩerr
hiek'a höwia jũrr magʌg hiek'apiju haai sim. 31 Mag hãhãbdö hiek'amamuata
t'um chi Hẽwandamau hich hiek jaaupi nʌm k'ʌʌn hiek'a höju haai nʌm, haig
durrum k'ʌʌndamag k'augpiwia hĩchab k'ĩirdam honee durramk'ĩir. 32 Chi mag
Hẽwandamau hich hiek jaaupibaawai jaau nʌm k'ʌʌnaun wajap'a k'ap'ʌ haju
haai nʌm, hamach parhooba sereuba sĩi hãhãbdöpaita hiek'amaju haai nʌm.
33 ¿Jãgwia mag chirʌ́? Sĩi jãg nem parhooba hamachdëu hampierr haawai
Hẽwandamau k'õchk'aba haajeewaita mag chirʌm. Hẽwandam chan hoob
magʌm heem k'abam. Hiruan hagpierraanaa k'õinaata wënʌrrapiejem.

Jãg tagam k'ʌʌn chi hÃk'a durrum k'ʌʌn iglesia hee haajemjö,
34 hʌʌinan culto hee paawai sĩi k'ĩuuta hũr hohoodö haju haai nʌm. Ham,
hemk'ooin hijẽjẽbk'am hee dÃi hiek'aju k'aba nʌm, hich Hẽwandam
hiek p'ã sim gaai jaau simjö, ham sĩi hamach jaai jua heegarpai k'it'ëem
haawai. 35 Hemk'ooinau culto hee nem jaau nʌm wajappai k'augba haawai
wajapcha k'ap haag jëeum k'õsi nʌm k'ai, di haar pawia hamach jaainagta
jëeuju haai nʌm. Magba jãg culto hee hʌʌin hijẽjẽb haawai hÃu k'aba sim.

36 Pãrau jãg deeum iglesia hee haajemjö k'aba, sĩi pãachdëu ham haig nem
waauwai, ¿pãachdëuta nacha Hẽwandam hiek hompaa haujimpii nʌ? ¿Wa
pãachdëupaita mag Hẽwandam hiek k'ap'ʌ nʌwa? 37 Pãar hee hãb sĩi hich
hiiupai k'ãijã Hẽwandamau hichig jaaubarm hiek jũrr hõrag jaaujem hag jua
t'eeg paraam ha sim k'ai, wa deeum jua t'eeg Hẽwandam Hak'arau deetarr
k'ãijã wai sim ha sim k'ai, magua tagam k'ʌʌn k'ãaijã k'apcha haju haai sim:
muajã hich hãbam Hẽwandam Hak'araupai mʌchig jaaupitarrta jaau chirʌm.
38 Pari hĩchab hãbmua k'ãijã mua nem jaau chirʌmjã chad hamap'a sim k'ai,
magan hoob "Jã chan Hẽwandamauta hich hiek jaaupi simʌu" hamiet.

39 Cristo gaaimua k'odamnaan, magua mua mag chirʌm: Hẽwandamau
hich hiek pãachigcha jaaubarm jũrr hõrag jaaujem hag jua t'eegta

pãachig deepim k'õsi habat, hi hiek hõor jã̃g heyaa jawaag. Pari mag hawiajã hoob, “Deeum meu chan hiek'aju k'aba sim” hamiet. 40 Deeu pʌaba pãrag jaau chirʌm: Mag nem waauwaijã sĩi parhooba pãachdëu hampierr haba, hagpierraata haajeet'ã̃.

Cristo meewia deeu p'iidʌtarr

15 1 K'odamnaan, pãrag k'ĩir heyaa hapim k'õsi chirʌm maach peerdʌajem hiek har na mʌchdëucha pãachig jaautarr. Hich mag hiek hajim pãrau hã̃k'awia hĩsjã hã̃u hagt'a hag gaai hubʌ durrum. 2 Hich mag hiek mʌchdëu pãrag jaautarr gaaimua hã̃u pãar peerdʌwi nʌm, majã chadcha hã̃k'atarr k'ai mamʌ. Hich hagt'a pãar hag hiek pʌaba hich mag hi dã̃i hubʌ nʌm k'ai, hã̃u pãar chadcha peerdʌ nʌm.

3 Mʌchdëu hã̃k'atarr hiekta ya hĩchab pãragjã jaauwia chirʌm, jãga hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö chadcha Cristo maach pekau gaaimua t'õjĩ. 4 Mag hi t'õowia bëp sĩutarr k'ãai t'ãrjup nʌm hee hũwaai maach hich mʌg p'iidʌtarrjã hĩchab mua pãrag jaaujim. Mag hi p'iidʌjujã hĩchab hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai ya hag nawe jaau sim. 5 Mua pãrag jaaujim, Pedroog hich hoopitarr, hag k'ur doce hich dã̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnag hich hoopitarr, 6 maimua hag k'ur hũmaai deeu hich hiek hã̃k'a durrarr k'ʌʌn k'apan quinientos hatcha hãbam haig narr k'ʌʌnag hich hoopitarr. Mag hi hootarr k'ʌʌn hãaur k'ʌʌnan ya k'ëchwia naab pari jãrrcha hatcha hagt'a monak'a t'ʌnʌm, mag hamachdëu hootarr jawaag. 7 Maimua Santiagoogjã hich hoopiwia t'um hich dã̃i hogdʌba wënʌrraajerr k'ʌʌnagjã hich hoopijim. 8 Jãk'ʌʌnan chadcha ya hich dã̃i dã̃rrã̃ʌ wënʌrraajerr k'ʌʌn hajim, mamʌ mʌʌn heeu hich hiek hã̃k'atarr hedweta warre mʌrʌg hich hoopiwia mʌ jʌr haujim. Maguama, mag mʌrʌgta hãbmiecha hich hoopitarr haawai mʌʌn sĩi hagt'a k'uk'ur chirʌwe t'aabapã̃itarrjöta chirʌm. 9 Magtarr haawai Jesuu hich hiek jaaumk'ĩir hichdëucha jʌr hautarr k'ʌʌn heejã mʌchta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã serbiibacha chitʌm. Mag chiraawai mʌjã hĩchab hich Jesuucha hich hiek jaaumk'ĩir t'ã̃r hautarrau ha t'ã̃rju haai k'aba chirʌm, hi hiek hã̃k'a durrum k'ʌʌn k'aibag wawaagjã ham hẽudee hẽk'a chitʌʌ haajerr haawai. 10 Mag chitajieb mamʌ hã̃u Hẽwandamau mʌ heeg hoowi hĩs hich hiek jaaujemk'a wai sim. Mʌchta mʌch k'apeen hich hiek jaaumk'ĩir hichdëucha jʌr hautarr k'ʌʌn k'ãaijã hã̃rcha p'idk'awia chirʌm. Mʌch juapadamau k'abajim pari hichdëu mʌ juag hoowiata hã̃u chadcha mʌ dã̃rrcha hi hat'ee p'idk'abarm. Jãgan Jöoirau parchata mʌ heeg hoobajim. 11 Pari mag chirʌm haig chan k'aita hã̃rcha p'idk'ajĩ wa k'aita pöm p'idk'abajĩ ha chirʌm k'abam. Maach t'umaam k'ʌʌnau hichiita Cristo meewia deeu hiiu p'iidʌtarr hiekta jaau nʌm; mag jaauwia pãrau hã̃k'ajierram.

K'ëchwiajã deeu p'iidʌtk'aju

12 Pari mag Cristo meewia p'iidʌtarr marau pãrag jaaubaawai hã̃k'atarrta, jãga hĩs hũurwai pãar heem k'ʌʌn hiek mag hõor meebarm chan tag p'iidʌba haajem

ha jaau nʌm hũr chirʎ. 13 Chadcha mag hõor meebarmjã tag p'iidʌba haajeek'iin,
magan Cristojã hagt'a hich hauk'ërtarr jẽbdeg sĩejeek'am. 14 Mag Cristo chadcha
hiiu p'iidʌwia hich mʌg höbërba harr hak'iin, cha marau hi hiek jaau wënʌrrʌmjã
sëuk'a chad k'aba harrta jaau wënʌrrak'am. Mag k'ai magan maadëu parta hʌ̃k'a
nʌm. 15 Chadcha mag hamau jaau nʌmjö hõor meebarmjã meem hiekta meejem
hak'iin, magan maraun sëuk'ata Hẽwandamau Cristo p'iriu haujim ha jaau
wënʌrrʌm, chadcha p'iidʌba harrta. 16 Hamau jaau nʌmjö mee nʌm k'ʌʌn tag
bʌ̃rjã hiiuba nʌm k'ai, magan Cristojã meewia tag p'iidʌbak'am. 17 Mag Cristojã
p'iidʌba harr k'ai, magan parta pãraujã hi hiek hʌ̃k'ajierram. Mag hak'iin magan
pãran hagt'a pãach pekau heeta wënʌrraajeek'am. 18 Mag hi p'iidʌba harr k'ai,
magan hĩchab hi hiek hʌ̃k'a durrumua hötarr k'ʌʌnjã hamach pekau heepaita
hich mag hok'oo durrum. 19 Cristoou hich higar wënʌrrʌm jũrr maach hich haar
hauju ha simjã, maach meewai chadcha hich haar haubamta mag sĩek'iin, magan
¿k'an wajaug hat'ee hi gaaimua mʌg p'it'ur wënʌrraajeek'ajĩ? Mag hak'iin maachta
chadcha t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã parchata p'idk'a wënʌrrʌmjöo haajeek'am.

20 Pari Cristoon chadchata hiiu p'iidʌjim. Mag hõor pöm hö nʌm hee hichta
nacha p'iidʌtarr gaaimua hewag pawiajã hõor k'apan hichjö p'iidʌtk'aju jaau sim
hajim. 21 Wajapcharan hich jãg warrjã hõor hãbpaim gaaimua hewag pawiajã
hõor t'um hok'oo nʌisierrjö, hich hagjö hĩchab woun hãbpaim gaaimuata hewag
pawiajã hõor hiiu p'iidʌtk'aju hi gaaimua. 22 Hich jãg warrgarwe Adán gaaimua
hõor t'um hö derr haawai hich hagjö hĩchab Cristo gaaimuapaita t'um maachin
hich mag hiiu wënʌrraju. 23 Pari majã sĩi parhooba k'abam: Cristota nacha
p'iidʌjim; mag k'ur deeu hich pierrum hedta hi higar hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnjã jũrr
p'iidʌtk'aju. 24 Ya magbarm haigmuan chadau, Cristoouta mʌg durr t'um hich
k'aibag dʌ̃i hag gaai jua t'eeg t'ʌnʌmpa t'um pödpʌ̃inaa jũrr hich Hẽwandam
chi Hayagta nem t'um jʌ̃apiju, hich mag chi Pörk'a sĩsimk'ĩir. 25 Pari mag hich
Hayagta jua t'eeg t'um jʌ̃apiju na, hich dʌ̃i hiekk'õr paraam k'ʌʌn t'um hich jua
heegar p'ë hau nʌm hora hich Cristota mag hichdëu hõor p'ë haumam k'ʌʌn
Reik'a sim. 26 Mag hich dʌ̃i hiekk'õr paraam k'ʌʌn t'um hich jua heegar p'ë
hat'aawai, hãbmiecha paawai tag hõor mee k'augba t'ʌnʌisiju, 27 magamk'ĩirjã
hich Hẽwandamau t'umaa Cristoogta jaau wai sĩewai. Mag nem t'um hirigta
jaaujim hanʌm chan, hich Hẽwandam chi Haaipata jũrr hi jua heegar sim hanʌm
k'abam. Hich Hẽwandam chi Haai chan pöd hi jua heegar haju k'aba sim, warrjã
hich Jöoirauta mag nem t'ʌnʌm t'um hi jua heegar hapitarr haawai. 28 Maimua
mag nem t'um t'ʌnʌm Cristoou hich jua heegar p'ë hat'aawai hich Cristojã
Hẽwandam Hiewaak'a simta jũrr hich Jöoi jua heegar sĩsiju, hich Jöoirauta
warrjã hirig jua t'eeg t'um hich jua heegar p'ëdeetarr haawai. Magbaawain
chadau hich Hẽwandamta nem t'um t'ʌnʌm k'ãaijã warag hʌ̃rpai sĩsiju.

29 Mag Cristo hiiu p'iidʌbajim hanʌmʌ magan ¿k'ant'ee hãaur k'ʌʌnau
jãg ya meetarr k'ʌʌn kõitjã hamach pör choopi nʌmma? Mag hõor mee
nʌm k'ʌʌn hiiuba nʌm chan, ¿k'ant'ee ham kõit pör choopi nʌmma? 30 Mag
Cristo hiiu p'iidʌba harr k'ai, magan ¿k'ant'eeta maar jãg hed hëepierr sĩi

maach mod hʌmk'a nʌmjö wënʌrraajemma hi gaaimua? 31 Mag wënʌrrʌm gaaimua mʌchin hedau hãspapak'ampierrta tag pãar k'ĩir chitabajujö haadëp haajem, chik'amnau dak'ãwaau. Pãar Cristo higar nʌm gaaimua mʌch honee chirʌmjã meerba jaau chirʌm pãrag. Hich hagjö mʌch peer hõrau t'õt'õo haajem pãrag jaau chirʌmjã sëuk'aba chirʌm. 32 Dich k'apeenpaijã k'aibag sĩi maach k'oojemjö sĩsidʌm dʌ̃ijã par hiek'aupain Efeso p'öbör hee chadcha maar jãau nʌmjö haadëp haajeejim, Cristo gaaimua. Pari chadcha hõor hö nʌmjã tag p'iidʌba haajeek'iin, ¿k'ant'ee mʌ mʌg chitʌʌ haju chad k'abam hat'ee? Mag hak'iin magan ham hiek'õoin, "Keena, jöpcha k'ëchju nʌpí, magan warag t'ach k'öwia honee döjã dötarrau" haju haai nʌm.

33 Pari mag k'abam k'odamnaan. Hoob har Jesús hiiu p'iidʌbajim ha jaaujem k'ʌʌnag pãach k'ũgurpimiet. Pãrau k'augbáh: "K'aigbam k'ʌʌn dʌ̃i k'apeerk'aawain maach wajap'a chirarrjã hãrpäaijem" ha jaaujem. 34 K'ĩirjug k'ap'ʌ haajeet'ʌ̃. Mua hũr chirʌm, mag maach meebarm chan tag p'iidʌba haajem ha jaaujem k'ʌʌn pãach heepaijã t'ʌnʌm hanʌm; mamʌ mag t'ʌnʌmjã pãar bʌ̃ʌrjã chigaa k'abamjöta haajerram, hamag hiek'abanaa sĩi hũrbamjö haawai. Pãrau k'augba nʌ, chi mag nʌm k'ʌʌn chan Hẽwandam higar k'aba, ni bʌ̃ʌrjã hi k'augba naawaita mag nʌm. Magʌm k'ʌʌn pãach hee wai naaba warre jʌrbapʌ̃it. Mʌch hiek hũrwia k'ĩir naaumk'ĩir hĩs chadcha mʌ mag hiek'a chirʌm pãrag.

Jãga meetarr k'ʌʌnjã deeu p'iidʌtk'aju k'ai

35 Tale hãaur k'ʌʌnau hamach hödegpai k'ãijã, "Keena, jãg hõor mee nʌmjã ¿jãgata p'iidʌtk'aju k'ai? wa ham p'iidʌtk'aawai ¿ham mor jãgata sĩsid haju k'ai?" ha jëeuju, hamach wir haigpai k'ãijã. 36 Chi mag jëeu simʌn magan wajap k'ĩirjubanaata mag sim. Pãrau hooba haajẽ, jãga haajẽ nemjĩir dau jĩirwai. Par daúa hoowai nemjĩir daudam jẽb heecha joot'ʌ k'eerwai warre t'õbaadëmjöo hoojem. Pari mag t'õbarmjö harrta, deeu t'arrp'ëbaadëmuata hũwaai k'ërdam paarpawia hiiu k'ërsiejem. Hich hagjöta t'ʌnaabahab maachjã; maach meewia jẽb hee hauk'eerwai mʌg hatag deeu p'iidʌtk'aju k'ʌʌn k'abahab. 37 Pãadë mʌ sëu hawia arroz wa deeum nemjĩir dau k'ãijã jĩirnaa hoobat: Mag nem jĩirwaijã warre chi bʌ̃damchata jĩirba, chi daudampaita jĩirjem. 38 Mag höbërmamuata chi nemjĩir daupierr k'ĩir pogk'e höbeerjem, Hẽwandamau warrgarwe hich mag derr haawai. Maachjã hagjö meebarmuata mor hiiur paarpa naabahab. 39 Hich jãg nemjĩir dau k'ĩir pogk'e paraanaa pabʌ̃jã k'ĩirpierr t'ʌnʌmjö, maach morjã k'ĩet sĩebahab, tagam nem dʌ̃i. Nemchaain pabʌ̃ heem morjã k'ĩet sim; nem hichpan morjã k'ĩet sĩewai hãwarr morjã hagjö k'ĩet sim. 40 Hʌ̃gt'armpeen morjã k'ĩet sĩewai, mʌg jẽb gayam k'ʌʌn morjã k'ĩet sim. Hʌ̃gt'armpeen hamach hooimʌg k'ĩet wai naawai mʌg jẽb gayam k'ʌʌn hooimʌgjã k'ĩet sim. 41 ¿Pãrau hoowai mʌg hedau hãsdawam hedau chi hedaram dʌ̃i k'ĩet sĩeba haajẽ? Ni p'ĩdagjöojã k'aba sĩsidʌm. Hamach chi p'ĩdag happaijã t'um dau hagdaujö wʌʌba, dau k'ĩet sĩsid haajem.

42 Wajapcha k'ĩirjuk'iin, maachjã hich jãg nemjĩir jĩir nʌmjöta naabahab hĩchab, mag meewia deeu hiiu p'iidʌajem ha jaauwai. K'ani maach meewai nemjĩir jĩir

nʌmjö maach mor jẽb hee hauk'ërbaawai sĩi beeurjem; pari mag meebarmua
deeu hiiu p'iidʌbarm chan tag beeurbam. 43 Mag bëp sĩubarm chan tag bã̃ʌrjã
maadëu higba sim. Pari magtarrta deeu p'iidʌ sĩsiewain chadau sĩita hooihmʌ
sĩsiju, magjö haju nem chan maadëu hooba haajem. Ya sĩi jua t'eegjã chuk'u bëp
sĩutarrta jũrr p'iidʌawain chadau juapa t'eegta p'iidʌju. 44 Maach meewain maach
mordam cha maach hiyã̃ʌ nʌmta jẽb hee maajem. Pari mag sim p'iidʌawai chan
ya tag mʌg mor k'ĩir k'aba, hã̃gt'armpeen mork'ata p'iidʌju. Wajapcharan mʌig
dich bi heem morjã paraa haawai hã̃gt'armpeen morjã hĩchab t'ʌnʌm.
45 Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai, warrcha hichdëu hompaatarr
woun Adán ha t'ã̃r sĩerr hichdëuta hiiupi haujim ha jaau sim, magbarmua
hewag pawiajã maach paarpa haumk'ĩir. Pari hag k'ur Cristo pierrwai jũrr
hich garmuata hõor hiiupie chaar hiiupiejem, magbarmua hich gaaimuata
hã̃gt'ar hõor höbër wënʌrramk'ĩir. Mag Hẽwandamau Adanta nacha
hompaatarrjö, jũrr Cristota nacha p'iriu haujim, hichta hã̃gt'ar wëtju k'ʌʌn
dën chi Pörk'a sĩsimk'ĩir. 46 Magtarr haawaita mʌg hagt'a heegar nʌweran hich
mʌg mor maachdëu wai nʌm dã̃ipaita wënʌrraju. Pari mʌg hatagta hagjö
hich Hẽwandamaupai maachig tag t'õjã t'õba haajem mor deeju. 47 Nacharam
woun Adán haajerran jẽb dënta Hẽwandamau hompaa haujim, pari Cristoon
jũrr hã̃gt'armuachata bëejim. 48 Maach mʌg hagt'a mʌg durr jöoi gaai durrum
k'ʌʌnan nacha mag jẽb dën hompaa hautarr hag mor k'ĩirta wai nʌm: pari ya
hã̃gt'ar paawain hich hã̃gt'ar sim hag mor k'ĩirta wai naaju, Cristo mor k'ĩir.
49 Hĩs hewag pawiajã hagt'a Adanag mor deetarr k'ĩirk'a wënʌrrʌmjö, jãg nʌʌ
hawia jũrr hich Cristoou mor wai sim k'ĩirta maadëujã hagjö wai nʌisiju.
50 Pari cha mua jawaagpam wajap'a hũrbat hermanonaan: Maach mʌg heegar
haawai maach mordam mʌg k'itʌm chan pöd Hẽwandam sim haar höbërbam.
Maach mor mʌg bã̃ʌr habarmua dajẽk'u k'itʌm chan pöd Hẽwandam sim haar
wënʌrraju k'aba nʌm. 51-52 Pari hũrbat, hĩchab hagjö cha mua pãar jã̃gderraa
jawaagpam: ma chan pãrau bã̃ʌrjã hũrba haajemʌu: Maach mʌg t'ʌnʌm k'ʌʌn
t'umcha chan k'ëchbaju. Pari hagt'a k'ëchba naawiajã, chadcha maach chi
hã̃k'a nʌm k'ʌʌn mor mʌg simʌn, hãbmiecharam trompeta sirbarm dã̃i sĩi
mʌg maach dau p'ĩrbarmjö habarm hee, warre maach t'umta mor hiiur wai
nʌisiju. Mag trompeta tẽe habaawaita nawe k'ëchwia jẽb hee k'ëk'ëd harr k'ʌʌnjã
deeu p'iidʌtk'aju, tag k'ëchba hich mag hiiu nʌisieg. Magbarm dã̃i maagwai
hagt'a maach chi monak'a durrum k'ʌʌnjã deeum mor chi hiiurigta paapã̃iju
hich Hẽwandamau. 53 Magbaawai maach mor mʌg dajẽk'u k'itʌmjã jũrr bã̃ʌrjã
meeba haajemʌg pabaadëm dã̃i, tag beeurjã beeurba, sĩi hich mag sĩerraajemk'a
sĩsiju. 54 Mag tag maach meejã k'augba t'ʌnʌisiewain chadau chadcha hich
Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö, "Mʌg hatag paawai mʌch garmuata hõor
dajẽgpiejemjã pödpã̃iju" ha simjö nʌisiju. 55 Mag higwia hĩchab hich Hẽwandamau
hich hiek deeum hich hiek jaaujemʌg p'ãpitarr gaai jaauwai, "Magbaawain
chadau jãg hõrau hamach dajẽgju högk'aajerrjã tag k'ĩirjuba nʌisiju" ha sim, "chi
maach dajẽgpiejerrjã ya tag jua t'eeg chuk'u sĩsiewai." 56 Jöoingarwe ley deetarr

gaaimuata hõrau hamach pekau pöoma wai nʌmua hok'oojujã k'ap'ʌ haajem, mag pekaúata nem jua t'eeg benen dënjö hõor meepiejeewai. 57 Mamʌ hʌ̃u maach Pör Jesucristoou mag pekaúa hõor hok'oopiejem hich garmua pödpʌ̃itarr gaaimua hʌ̃u maach hi dʌ̃i wënʌrrʌm, tag hok'ooju k'aba. Mag nʌm dʌ̃i mʌg jẽb gaaiwejã maachig hich jua t'eeg deejem, mag pekau jua t'eegag dich t'ʌ haupiba haag.

58 Cristo gaaimua k'odamnaan, mua chadcha pãar k'õsi chitʌm. Magua mua pãrag, "Hich jãg hi dʌ̃i hubʌnaa chik'amnau chaaur nem jaau nʌmuajã pãach k'ũgurpiba, warag maach meewiajã deeu hiiu nʌisijuuta k'ĩirjunaa hi dau najã nem wajap'a wau nʌm gaaita p'idk'anaat" ha chirʌm. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, hich hat'ee maach mag p'idk'abarmjã hirua sĩi hich jãg par hok'oopibaju.

Ofrenda dee nʌm

16 1 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, jãga mua Galaciapienagjã jaaupʌ̃ijĩ. Magtarr haawai jãg Cristo gaaimua maach k'odnaank'a t'ʌnʌm k'ʌʌn hat'ee pãach heejã hagjö p'atk'on p'iebat. 2 Domighed paawai hagdaujö pãachdëu ganmampierr p'iepetat; maagwai ya wai naawai, mʌ barbaimaawaita heeupemjö mag p'atk'on jʌrjʌr habaju. 3 Ya pãach haar mʌ barbaimaawai pãrau hõor jʌr hauju; mak'ʌʌnta mʌchdëucha pʌ̃iju, maach k'odnaan Jerusalenpien hat'ee mag pãachdëu p'atk'on jʌr p'ietarr deen mamk'ĩir. Hamach dʌ̃ipai hĩchab hẽsap p'ãnaa deepʌ̃iju. Hag gaai pãrau jaaupʌ̃iju, mʌg chi p'atk'on harr nʌm k'ʌʌnan maachdëucha jʌr hauwiata pʌ̃i nʌm k'ʌʌnau ha k'ap hamk'ĩir. 4 Mʌchdëu hoowai mʌchjã ham dʌ̃i maju haai chirʌm k'ai, magan mʌchdëuta ham p'ë harrju mag p'atk'on deen.

Pablo Corintoog maju k'ĩirjutarr

5 Pãar hoon mamua Macedoniapien hee mʌ dichju. Hök'ar mag p'ʌʌrdʌmamuata Corinto barju, pãar haar. 6 Tale pãar haig mʌ k'ãaidam k'apanaa k'ãijã chiraimaju, pari hagt'a wajappai k'augba chirʌm. Hichaau pamʌn, jãig pãar haig chirʌmua hidëu mʌch gaai noseg jaar dichpiju. Maimua ya döchʌumie burrbaadeewaita mʌch majuug mamk'ĩir, mag tale pãrau mʌrʌg jap hee mʌchdëu nemdam higju t'umaa p'ëdeepʌ̃iju. 7 Mamʌ mʌʌgwaiwe chan mabam. Sĩi pãar haig dichmap'a chiraawai maach Pör Jesuu k'õs hamʌn mʌch hödiiwan pãar haig dʌ̃rrʌ̃ʌ chiraimaju k'ĩirju chirʌm. 8 Pari ya mʌg p'iesta Pentecostés burrju gayaa pamaawai hich mʌig Efeso p'öbör hee chirʌmua warag p'iesta dichpiju. 9 Maach Pör Cristo hiek jaau chitʌm gaaimua hõor k'apank'am k'ʌʌnau mʌ k'õchk'aba t'ʌnaab mamʌ, mua magʌmjã higba warag jaauju, mag maach Pör hat'ee p'idk'a nʌmua hi hiek jaauju hayaa hoo wai chiraawai. Magua pöd p'iesta nawe chan mʌ mabam. Mua k'ap'ʌ chirʌm, mag mua jaaubarm chi hũr nʌm k'ʌʌnaujã sĩi par jʌ̃gʌupai hũrbaju.

10 Pãach haar Timoteo barimaawai hi dʌ̃i wajap'a habat, hichjã hĩchab pãach hee haairaa chiramk'ĩir. Magaag hĩchab hijã mʌjö maach Pör Cristo hiek jaau nʌm p'idagta jaau k'itaajem. 11 Hiwiram hãbmuajã hoob pãrau hi k'a hisëe hamiet. Magju k'ãai hirua nem higjudam t'umaa hirig

deebapʎit, honee hurumua mʌ hoon bëemk'ĩir. Bʎʌrjã barchëba haawai tagam k'ʌʌn hermanonaan dʎi hí nʌ chirʌm.

12 Maach hermano Apoloogjã par mua pepet chirʌʌ hajim, warm k'ʌʌn dʎi pãar hoon mamk'ĩir. Pari magʌmjã maba, t'ʌba sĩsijim. Pari hök'ar hichdëu hoowai maju hayaa habarm hed jam pãar haar hi barju.

Pabloou Corintopienag salud deepʎinaa ham wawitarr

13 Hãbmiecha paawai pãrag, "Pãach hoomap'a haajem k'ʌʌn dʎijã k'ĩir k'ap'ʌnaa pãachdëu Cristo hiek hʎk'a nʌm gaaita hubʌ t'ierrk'a nʌisit" ha chirʌm. Hag hiek gaaita hemk'ooink'anaa nem jua t'eeg habat. 14 Pãach heepai nem waauwaijã, t'umaa dich k'apeen k'a k'õsinaa ham hʎu hapiegta nem waubat.

15 Cristo gaaimua k'odamnaan, Corintopien. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, maach hermano Estefanata jam pãar haar Acaya durr nacha hich chaain dʎimua hich hʌʌipa mʌg maach peerdʌajem hiek hʎk'ajim. Mag hʎk'awia hamach k'ĩrauta hagjö har hewag hʎk'amam k'ʌʌn juagjã hoo nʌisijim. 16 Muan pãrag, "Jãgʌm wounaanau wa hijö Hẽwandam hiek gaai p'idk'a nʌm k'ʌʌnau k'ãijã pãachig mag habaawai hag hipierraa habat" ha chirʌm. 17 Mʌ honee chirʌm, pãar bëeba nʌm hee Estefanaauta Fortunato dʎimua Acaicopa hʎu mʌ hoon bëetarr haawai. Pãachcha pöd bëebahab mamʌ, ham pierrumua hʎu pãachchata pierrumjö habarm. 18 Hʎu chadcha hamau mʌ t'ãar honee hapiwia pãarjã hich hagjö honee hapiju, deeu pãar haar bardʌtk'aimaawai. Jãgʌm wounaanan chad pãrau chadcha pãach garmuajã bʎʌrjã chig habata wai naaju haai nʌm.

19 Mau Asia provincia hee iglesia nʌnʌidʌm heem k'ʌʌnaujã pãrag salud deepʎi nʌm. Aquiloou Priscila dʎimua salud deepʎi nʌm, maimua ham deg hermanonaan culto waaujem k'ʌʌnaujã hagjö salud haajem pãrag, pãarjã maach Pör Jesucristo dënk'a naawai. 20 Tagam hermanonaanaujã hagjö t'umaam k'ʌʌnag salud haajem. Pãach hãba biirdʌawai pãach k'apeen dʎi hagdaujö k'a k'õsinaa saludaabat.

21 Mʌch Pabloouchata pãrag mʌg saluddam mʌch juadamaucha p'ãnaa deepʎi chirʌm.

22 Hãbmua k'ãijã maach Pör Jesucristo k'õchk'aba sim k'ai, magan hichdëu k'ap chirá Cristoou jãga haju hi dʎi hich bëem hed.

Maach Pör Jesús, ¡deeu pidú!

23 Pãar kõit maach Pör Jesucristoog jëeu chirʌm, hichdëuta pãar dʎi hogdʌba hich mag pãar hʎu wai nʌrramk'ĩir.

24 Pãar t'umaam k'ʌʌn mua k'õsi chitʌm, maach t'um hãba Jesucristo dënk'a t'ʌnaawai.

Mʌgdampai hajim pãrag jaaum hig chirarr. Hayoo keena,

Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 CORINTIOS

Biek numiim hẽsap Pabloou Corintopienag p'ã deepʎitarr

Chi p'ãtarr. Pabloou Corintopien chi hʎk'a durrum k'ʌʌnag mʌg hẽsap biek numiim p'ãnaa deepäaiwai Macedonia sĩejim haajem.

Maadëu k'ap'ʌ nʌm, nacharam hẽsap hichdëu deepʎitarr gaai hirua hamag hit'ũu hiek'aba t'etta hiek'apʎijim. Maimua hich hiek hasekasjierrá wa hasekasba k'ãijã nʌ ha k'ap haagta, hag k'ur nʌʌ hawi, Titoog ham hoon mapijim hanʌm, mag hoot'urwi jũrr hichig jaauchëmk'ĩir.

Mag chadcha Tito ham haar hudt'urwi jaaucheewai, hãaur k'ʌʌnan hʎu hichdëu jaaupʎitarrjö hi hipierr hawi nem hajaug nʌm ha jaauchëjim haajem, hamach k'ĩirjug k'aigbamjã hisegpʎiwi (2:1-11). Mamʌ hagjö naajim haajem hãaur k'ʌʌn hi hiekjã hasekasba warag hi hichaaurta hiek'anaa hi hëugar hí chan mag hichdëu jaaujemjö hich Jesucristoou jʌr hautarrjã k'abamta jãg nʌrrʌm hanarr k'ʌʌn (cap. 10). Titoou mag jaaubaicheewaita Pabloou mʌg carta biek numiim p'ãjim haajem.

K'an jawaagta p'ãjĩ. Mag Titoou Corintopien higwi hich jã̃gaagaa jaaubaicheewaita (7:6-7) jöoi honeeubaadëwi mʌg hẽsap p'ãjim haajem:

(1) hichdëu hũurwai hʎu hichdëu jaaupʎitarr hipierraa hãaur k'ʌʌnau hamach k'aibag hisegwi Cristoou k'õsi simjöta nʌm hanʌm gaaimua hich honee sim jaaupʎinaa (cap. 7), mag nʌm dʎi hĩchab hamau hamach hee woun k'aigba nʌrrarr ya castigaatarr haawai ya hĩs jũrr hi perdonaaju haai nʌm ha jaaupäaig (2:5-11);

(2) maach peerdʌajem hiek hajap'a hamag jaaunaa hag gaaimua hichjã p'it'urg hau sim jaaupäaig (3:1-6:10);

(3) Jerusalén p'öbör hee chi hʎk'a durrarr k'ʌʌn dau hap'ʌʌ k'it'ëe harr k'ʌʌn hat'ee deepäaig p'atk'ondam p'ienaa k'ĩir k'aug wai naamk'ĩir jaaupäaig (caps. 8-9);

(4) mag hich hëugar hiek'anaa hich respetaaba narr k'ʌʌnag hiin chadcha hich Jesucristoouchata hich hi jaaumk'ĩir hi jʌr haujim ha jaaupäaig (10:1-12:13);

(5) deeu t'ãrjupam biek'au ham haar maju jaaupäaig, mag hamach haar mam hũrwi warag hamach pekau t'um hisegamk'ĩir (12:14-13:10).

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pablo salud

1 1 Mʌʌn Pabloou, Hẽwandamau Jesucristo hiek jaaumk'ĩir hich Cristooucha
jʌr hautarr. Muata Timoteo dʎimua mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm, Grecia
durr Corinto p'öbör hee Hẽwandam hiek hʎk'a durrum k'ʌʌnag maimua deeum
p'öbördam nʌnʌidʌm heem magwe t'umaa chi hʎk'a durrum k'ʌʌnagjã hagjö.
2 Maach Haai Hẽwandamagjã jëeunaa maach Pör Jesucristoogjã jëeu chirʌm,
pãach hʎu wai nʌm dʎi hĩchab k'õinaa wai wënʌrramk'ĩir.

K'ant'ee Cristo gaaimua Pablo dau haug waaujeejĩ

3 Keena, maach Hẽwandamta hʎucha k'itʌm. Hichpaita maach Pör
Jesucristo Hayau; hichta maach Haai haawai hichdëuta hõor dau haug k'aug
paraanaa hĩchab maach k'ĩir jãsenk'aajem. 4 Hichdëuta maach gaai masi wa
hök'ĩirjuu k'ãijã nʌm haigjã chadcha maach k'ĩir jãsenk'aajem, jũrr maach
garmuajã hagjö dich k'apeen gaai masi wa hök'ĩirjuu k'ãijã hoowai hich
Hẽwandamau maach dʎi hatarrjö hich hagjö ham k'ĩir jãsenk'amk'ĩir. 5 Cristo
gaaimuata maach hʎrcha dau hap'ʌʌ wënʌrraawain hichdëujã hich hagjö
hĩchab maach hʎrcha k'ĩir jãsenk'aajem. 6 Mʌg Cristo hiek jaau nʌm gaaimua
dau haug wau chitʌmʌn, Hẽwandamau mʌch peerdʌ hautarrjö pãachjã k'ĩir
jãsenk'awia pãach peerdʌ haumk'ĩrau. Mʌg hirua mʌ k'ĩir jãsenk'a simʌn, jãan
hich hagjö pãachjã mʌjö dau hap'ʌʌ hap'öbaadeewai jũrr mʌch garmuata pãar
k'ĩir jãsenk'aa k'ap'ʌ hamk'ĩrau. Mag hamʌn magan pãrau mʌ dënjö hãwatimʌ
hãwatju. 7 Mua k'ap'ʌ chirʌm, pãarjã Cristo gaaimua mʌjö dau hap'ʌʌ naawai
jãg hichdëu mʌ k'ĩir jãsenk'atarrjö pãarjã hagjö hirua k'ĩir jãsenk'aju.
8 Cristo gaaimua k'odamnaan, tale pãrau k'ap'ʌ nʌm, Asia durr mawia
mʌ wajap'a dau haug wautarr. Muan tag mʌchdëu hãwatbajupii haajeejim;
magʌm gaaimua muan ya tag mʌch pãar k'ĩir chitabajupii chirajim. 9 Muan
ya mʌch t'õopäaigpampiita chirajim; pari jũrran mag wajap dau haug wautarr
gaaimua ya mʌrʌg jaaubarmjöta hajim, mʌchpai wir haig higju k'ãyau hʎrcha
Hẽwandam hõor mee sĩsid harrjã p'iriu haaujem gaaita k'ĩirjuju. 10 Mag, hʎu
mʌ t'õopiba Hẽwandamau mʌ peerdʌ haujim. Mua k'ap'ʌ chirʌm hĩchab,
hichdëu mʌ t'ʌa wai sim haawai mʌg hatagjã hirua hich jãg mʌ k'aigpër wai
nʌrraju, 11 pãrau mʌ kõit hich jãg pʌaba jëeu durrumʌn. K'apank'am k'ʌʌnau
mʌ kõit Hẽwandamag jëeu nʌmʌn, magan hich hagjö hʎu hirua mʌ wajap'a
wai chiraajem paarjã k'apank'am k'ʌʌnauta hirig hʎu hajim hajurau.

Jãgwia Pablo Corintoog mabajĩ

12 Mʌch wajap'a chitanaa hiek'aawaijã chadcharam hiekta pãar hee Hẽwandam
dak'ĩirjã mʌch hiek'a chitaajem k'ap, mʌ honee chirʌm hi dau na. Mʌ mag chitʌm
chan sĩi mʌg jẽb gayam k'ʌʌn k'ĩirjug k'augau k'aba, sĩi hich Hẽwandamau mʌrʌg
magpi sĩewaita t'umaam k'ʌʌn daarjã hʎu wajap'a chitaajem. 13 Pãrau wajap'a
k'ĩirjumʌn mʌchdëupai mʌch higwia pãachig hẽsap gaai mag jaaupäaiwaijã pãrau

k'ap'ʌ haju, chadcha pãachdëu mʌ hoojemjöpaita mʌchdëujã mʌch jaau chitʌm.
Jãg mʌchdëu p'ã deepäi chirʌmʌn, sĩi mʌ gaaimua pãach honee haju haai nʌm
wajap'a pãachig k'ap hamk'ĩrau. 14 Hĩsin sĩi pãrau bʌchk'unpaita k'ap'ʌ nʌm muata
nacha pãachig Hẽwandam hiek jaauchëtarr, pari wajapcha k'ap'ʌ haju bʌchk'un
waaur nʌm. Maach Pör Jesús pierrum hedta pãar honee haju mʌ gaaimua,
maagwai mʌchjã hagjö honee haju pãar gaaimua.

15 Mag mʌch gaaimua pãach honee haju k'ap'ʌ chiraawai nacha pãar
haigta chiraimaju k'ĩirju chirajim, biek numí pãar hoot'uraag. 16 Mʌch
k'ĩirjugan Macedoniaag mamuajã nacha pãar haigta jẽerimawi deeu hewag
bëewaijã hũwaai pãar haigta chiraichëju k'ĩirju chirajim. Mag, mʌ Judeaag
maagpaawaijã häu pãrau mʌ juag hoomjö mua nemdam higju t'umaa mʌrʌg
deepäik'am. 17 Pari magtarrta, jãgwia mʌ mabajĩ. ¿Pãrau hoowai mua wajap'a
k'ĩirjubanaata pãrag maju ha p'ã deepäijĩ? ¿Wa mʌchta sĩi parhoobam k'ʌʌnjö
hihãsisisdö chitaawaita nem mag haju hatarrjã nʌʌpai hawia deeu hũwaai mag
k'abam haajẽwa? Magjã k'abam. 18 Hẽwandamaujã k'ap'ʌ sim, hi dau jam mua
pãrag nem mag hawia deeu hũwaai mʌchdëupai hich hag hiek higwia mag
k'abam haajẽ. Mua mag nem jaauba chitʌm. 19 Silvano däi Timoteo maimua
mʌchdëujã hagjö maach t'um Jesucristo Hẽwandam Hiewaa hiekta jaau
wënʌrraajem. Hich Cristoojã nem mag hawia deeu hich hag hiek higwiapai
mag k'abam haba sĩerraawai maraujã pöd magju k'aba nʌm. Cristoou hichdëu
mag habarmʌn hich magta nem wau sĩerrʌm. 20 Hi gaaimuata Hẽwandamau
maach däi nem magju hatarrjã chadcha hich hiek'atarrjö haajem. Maguata
maach Hẽwandaman chadcha hich hiek'atarrjã sëuk'aba sĩerrʌm haajem
maadëu, Cristo gaaimua hi t'ö hiek'amamua. 21 Hich hag Hẽwandamauta
pãragjã Cristo hiek häk'apiwi mʌrʌgjã häk'apiwia maach hich däi hubʌ p'ë
wai sim; maimua hichdëupaita maar mʌg chi Cristo hiek jaau nʌm k'ʌʌnjã jʌr
haujim. 22 Mag hichdëu maachig hich hiek häk'api hat'am haigta maach gaai
hich dauchach p'ã sĩubarmjö hajim, magbarm haigmua hichdëu k'õsimjö nem
wau nʌm hoowia hõrag chadcha hich dënk'a nʌm k'ap hamk'ĩir. Mag nʌm däi
hĩchab hich Hak'aarjã deejim, mag gaaimua hãgt'ar paimaawai hichdëu mʌg
hatag maachig nem deeju hanʌmjã chadcha deeb k'aba deeju k'ap hamk'ĩir.

23 Mʌ sëuk'a chirʌm k'ai magan Hẽwandamau mʌ däi hichdëu hampierr
haju haai sim; pari hagt'a mʌʌgwaiwe Corintoog pãar hoon maba chirʌmʌn,
sĩi pãachig hik'ʌaba hiek'abaimaawai warag pãach hök'ĩirjuu hapimaaugauta
maba chirʌm. 24 Mʌ jam barwia mʌchdëu nem jaaubarmta pãrag hajués
waupimap'a chirʌm. Ya pãar pãachdëu Cristo hiek häk'a nʌm gaai hubʌ naawai
pãrau k'ap'ʌ nʌm, jãga haju haai nʌ mʌ barju nawe, maagwai magʌm hat'ee
chan ya pãrau wajap mʌ higba nʌm. Magarrau mua mʌchdëujã k'õsi chirʌmʌn
pãar honee hapijuuta hẽk'aajem. Mua chan pãar hök'ĩirjuu hapimap'a chirʌm.

2 1 Mag mʌch barbaimaawai pãachta k'ĩir naauwia hök'ĩirjuu
hapimaaugauta hagt'a maba chirʌm. 2 Mʌ mawia pãachig
hiek'abaimaawai pãar hök'ĩirjuu nʌisim hoobaawai, ¿jãga mʌchjã honee

habarju pãar dʎi? Maig chan maach t'umaa honee haju harrta sĩi warag
hök'ĩirjuuta nʌisiju. 3 Mag k'ĩirjuwiata har nacha mʌchdëu pãrag hẽsap p'ã
deepäaiwai hag gaai sĩi jaaupʎi chirajim, mʌch barju nawe pãach happai
hiek'awia mag k'aigba haadëp nʌm t'umaa wajap'a arreglaamk'ĩir. Mua k'ap'ʌ
chirʌm mʌch honee haju, mʌ barju nawe pãrau mag problema arreglaapʎimʌn;
mag hamʌn mʌch happaijã k'aba pãachpata dʎi honee haju. 4 Pari jãg hẽsap
pãrag deepʎyaag p'ã chiraawai t'umaa k'ĩirjuwia gaai machaaga haadëmua
warag mʌchta bĩejeejim. Pari mʌch meerba chirʌm, mua hẽsap gaai pãrag jãg
p'ã deepʎitarr chan sĩi pãar hök'ĩirjuu hapieg k'abajim. Magju k'ãai hante jãg
p'ã deepʎitarran, mʌchdëu chadcha pãar k'õsi chirʌm k'ap hamk'ĩir hajim. Mua
pãar k'õchk'aba chirak'iin, pãar jãjãgk'amjã mʌ gaai mas k'aba chiraajeek'am.

Hich bãaurr hũan wai sĩerr perdonaapi jaaupʎitarr

5 Pari hiwiir hãbpaimua jãg mʌ hök'ĩirjuu hapitarr chan mʌch happai k'aba,
jãan chi iglesia heem k'ʌʌndampata t'um hich jãg hök'ĩirjuu hapijim, hich jãg
k'aigba harr gaaimua. 6 Ya pãach k'apanaam k'ʌʌnauta hi castigaatarr haawai ya
hich jãgpai hʎu sim. 7 Sĩi jãimua pãrau hi perdonaawia hi k'ĩir jãsenk'abat, heeu
magba hak'iin hich dʎi jãgtarr gaaimua warag hök'ĩirjug pöoma haadeewai tag
Hẽwandam dʎijã nʌrraju k'ĩirjuba k'ãijã haduk'am. 8 Hi magpim hugua warr
pãachdëu hi dʎi narrjö deeu hũmaai, "Marau hagt'a pʌ k'õsi nʌm" habat hirig.
9 Nawe mʌchdëu pãrag hẽsap deepʎitarr gaaijã hich mag mua pãrag jaaupʎijim,
chadchata mʌchdëu pãrag nem jaau chirʌm hipierraa nʌ wa hipierraa k'aba nʌ
ha k'ap haag. 10 Pãrau perdonaabarm woun muajã hagjö hi perdonaaju. Mag
mua hi perdonaabarmjã, chadcha hich k'aibag hisegbaawai hi perdonaaju sĩerr
k'ai, pãar gaaimuata Cristo dak'ĩir mua hi perdonaaju. 11 Mag hi perdonaaba
hak'iin, dösãtta jũrr maach gaai hʎrpaju; ya maadëu hi k'ap'ʌm, hí jãga sĩerrʎ.

Corintopien k'ap jëwaag Pablo Tito dʎi hoom k'õchag sĩerr

12 Troas p'öbör hee Cristo hiek jawaan ha maawai maach Pörõu hich hiek
jaaumk'ĩir sĩi p'it'urgjã chuk'u mʌrʌg jaaupijim. 13 Pari mag mʌ barimaawai
Cristo gaaimua mʌch heeum Tito hooimabajim Troas p'öbör hee. Magbaawai
k'ak'aisamjö chichiir hawia, haiguim k'ʌʌn hermanonaanag hayoo ha
pʌawia mua Macedoniaaga, Tito dʎi hoog; hí pãar haar hudt'urtarr haawai
hirig pãar k'ap jëwaag hawi mʌ Macedoniaag majim, hi sĩerr haar.

Cristo dʎi k'apeerk'a nʌm gaaimuata t'um pödpʎpʎi haajem

14 Pari hʎu hajim ha chirʌm Hẽwandamag, Cristo dʎi k'apeerk'a naawai nem
p'it'urm nemjã hi gaaimuata hʎu maach garmua pödpʎpʎi haajem paar. Maguata
hĩs maach wënʌrrʌmpierr Hẽwandam hiek jaauwaijã, warp'am magwe jʎgdee
t'ʎap wëjömjö, jũrr maach gaaimuata hõrag hich k'augpi sim. 15 Hẽwandamau
hoowai maach hi hiek jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnan incienso warp'am magwe t'ʎap
wëjömjöta hoojem, mag hi hiek haaidʌmk'ĩir jaau wënʌrrʌmua. Mag nʌm

gaaimuata chi peerdʌju k'ʌʌnan peerdʌ nʌm, maagwai chi peerdʌbaju k'ʌʌnan hamachdëu k'õs hʌ̃k'aba hawia sĩi hok'oo t'ʌnʌm. 16 Chi hok'ooju k'ʌʌnagan, Hẽwandam hiekta mag inciensojö warp t'ʌ̃ap haaidʌ wëjömta warag ham t'õoju pak'ërjö sim, hamachdëu hʌ̃k'aba nʌm gaaimua. Pari jũrr chi hʌ̃u hʌ̃k'awia peerdʌju k'ʌʌn hat'eyan mag warp'am magwe t'ʌ̃ap wëjömta bënhëjö sim, warag ham hiiupi hawaag. ¿Magan k'aíuta mag Hẽwandam hiek warp'am magwe haaidʌmk'ĩir jaau nʌrrʌmua warag hõor hiiupi hawaag wa t'õopieg k'ãijã jaau k'ap'ʌ sĩ? 17 Har pãar hee sëuk'a nem jaaujem k'ʌʌn k'abam. Hich Hẽwandamauta mag jaaupibam chan pöd mag jaaubam. Magarrau maach hich Hẽwandamaucha jʌr hautarr k'ʌʌnaun chadau mag jaauju haai nʌm. Marau chan mag ham dënjö sĩi p'atk'on haum k'õchgau maach k'ĩirjug heemuapaita Hẽwandam hiek jaau wënʌrraba nʌm. Maragan hich Hẽwandamauchata hich hiek jaaupi sĩewai hi dau na nem jaau nʌmjã t'um hagchata jaaujem, Cristo dʌ̃ita k'apeerk'a naawai.

Hẽwandamau hiek hiiur deetarr jaau nʌm

3 1 Mag, muan nem jaauwaijã t'um nem hagchata jaaujeewai ¿pãar jʌ̃g hee mua mʌch wir haig t'öwiata mag hiek'a chirʌmjöo sĩ? ¿Wa mʌchjã warm k'ʌʌnjö pãar haar hẽsap dʌ̃ita maju haai chirʌ́wa? Mag k'abam. Hẽsap chuk'u mawiajã ya pãrau mʌ k'ap'ʌ nʌm. Ni warm k'ʌʌnag mʌchdëujã Hẽwandam hiekta jaau chirʌm ha k'ap hamk'ĩirjã pãar jua heem hẽsapjã higba chirʌm. 2 Mʌrʌgan, carta chaarta mʌch dʌ̃i wai chitaju k'ãyau pãach chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta carta chaarjö nʌm. Mua jaau chitʌm hiek hʌ̃k'awia Hẽwandam dau na pãar wajap'a wënʌrrʌm hoowiata carta gaai jaaupʌ̃i nʌmjö hõrau k'ap'ʌ naabahab, chadcha mua wajap'a Hẽwandam hiek jaau chirʌm. 3 Chadcha hamau wajap'a hoo nʌm hak'iin, pãar k'abahab hich Cristooucha carta p'ãtarrjö nʌm. Mag cartajö hichdëucha p'ãtarr haawai plumaau p'ãtarrjã k'aba, sĩi hich Hẽwandam warrgarwe hich mag hiiu sĩerrʌm hag Hak'arauta hẽsap gaai carta p'ãtarrjö sim. Mag p'ãk'a sĩsimjã sĩi warrgar Moiseeg p'ã deetarrjö mokdau gaai k'aba, pãar t'ãar heechata p'ãk'a sĩsimjö hajim. Hajapcharan mʌrʌg hich hiek jaaupi simua warre pãach t'ãrauchata hʌ̃k'apijim.

4 Mua chadcha mag hiek'a chirʌm, Hẽwandamauta Cristo gaaimua mʌch hiek'a chirʌmjã k'ap'ʌ hapi sĩewai. 5 Mag nʌm haig chan mag mʌchdëu nem wau chirʌmjã t'um mʌch juapaauta wau chirʌm haba chirʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌchdëu nem wau chirʌmjã Hẽwandamau juapadam dee simuata waaujem. 6 Hichdëuta mʌrʌg juapadam deejim, hich chogk'anaa hich garmua hõor dʌ̃i haju hiek deetarr jaaumk'ĩir. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mag hi hiek hiiur mua jaau chirʌm chan warrgar Moiseeu dau daau p'ã pʌatarrjö k'aba haawai pãach t'ãar hee sĩeichëmjã pãrau pöd hooba haajem. Mag Moiseeu p'ã pʌatarran dau daau sĩejieb pari magua hõor peerdʌ hauba haajeejim. Mamʌ hĩs jũrr hag k'ãai Hẽwandam Hak'aar maadëu hooba haajemuata hõor peerdʌ haaujem.

7 Mamʌ Hẽwandamau mokdau gaai p'ãtarr hiek Mooiseeu waibëewai, sĩi hichta hedau k'ĩirjö k'ĩir bʌ̃ʌmjö bëetarr haawai, israelnaanau pöd hi k'ĩir

heerpabajierram haajem, dau k'ak'aichgau. Mag bëejieb mamʌ hich mag sĩerraag
k'aba harr haawai hök'ar magba pamamua tag bʌ̃ʌ k'aba haadëjim haajem hi
k'ĩir. Mamʌ pãadë wajap'a k'ĩirjubat. Mag hich Hẽwandamaucha mok gaai p'ã
deetarr hiek hajieb mamʌ maach peerdʌ haubaju hiek hajim. Mag sim hãba
jaaucheewaijã hich wajaugau sĩi mag Moisés k'ĩir bʌ̃ʌmjö hapitarrta, 8 jãgwia
hag k'ãyau hatcha wajaug habaju sĩ hich Hẽwandamau hich Hak'aar gaaimua
hõor dʌ̈i deeu hiek deebarmua ham peerdʌ hauju jaau nʌm. 9 Wajapcharan
mag maach peerdʌ haubaju hiek jaautarrjã wajap'a harr k'ai, magan hich hiek
hʌ̈k'abaadeewai Hẽwandamau maach kulp chuk'u hapʌ̈iju jaau nʌmta hag
k'ãai wajapcha sim. 10 Nacha mag mok gaai p'ã sĩerr hag hajaug chan hẽudee
mag Hẽwandamau maach peerdʌ hauju jaau nʌm hiek dʌ̈i bʌ̃ʌrjã barba sim.
11 Mag hiek p'ã deetarr wajaugau Moisés k'ĩir bʌ̃ʌmjö hapitarrta hõtdaujö hök'ar
t'õmamua chugpatarr k'ai, magan Hẽwandamau hich Hak'aar gaaimua hõor dʌ̈i
hiek deetarrta wajapcha sim, hag k'ãyau bʌ̃ʌrjã chugpaa k'augba sĩerraawai.
12 Mag hi hiek hʌ̈k'abaadeewai Hẽwandamau maach kulp chuk'u hapäaijemjã
wajap'a k'ap'ʌ chiraawaita, mʌchdëu jaaum haig warre hi hiek dawaata jaau
chitaajem, hiek wajap'am haawai. 13 Moisés Sinaí durrsĩ gaai Hẽwandam
dʌ̈i hiek'a sĩi hawia bëewai hich k'ĩir sĩi bʌ̃ʌmjö t'ʌnarr hök'ar chugpamam
israelnaanag hoom hugua, hich k'ĩir gar putiu börr haaujeejim hanaabá. Pari
hewag paawai mag hirua waiberr hiek k'ãai jũrr chi hiek hiiur pierrumta
wajapcha sĩewai mua chan mag hi dënjö meerba muan warre dawaata jaaujem.
14 Pari mag Moiseeu hich k'ĩir happai börr haaujerrta t'um israelnaan k'ĩirjugpata
Hẽwandamau mag put heegar börr hat'amjö hajim. Maguata hewag pawiajã
par Hẽwandam hiek t'ʌ̃r nʌmjã pöd k'augba haajem, mag börr simjö sim
k'echeupʌ̈iba sĩewai. Mag k'ĩirjugjã putiu börr simjö sim k'echeupʌ̈yaagan Cristo
hiekta t'ãraucha hʌ̈k'aju haai nʌm. 15 Hĩs hewag pawiajã, mag sĩsidʌm k'ʌʌnau
hich Moiseeu hẽsap p'ã pʌatarr gaai t'ʌ̃ʌrwai hagt'a hamachdëu t'ʌ̃rmamjã
k'augba nʌm. 16 Pari Hẽwandamag hamach pekau chugpaapi jëeuwaita mag ham
k'ĩirjug putiu börr simjö simjã warre barbapʌ̈imjö haajem. 17 Warran Hẽwandam
warp narrta ya hi dʌ̈icha wënʌrrʌmjö nʌm, mag Moiseeu p'ã pʌatarrau tag
p'ẽet'ʌgba naawai. Magua mag dich pekau chugpaapi jëeuwain warre hich
Hẽwandam Hak'aarta wai nʌisiejem. 18 Maguata maach hi hiek hʌ̈k'a durrum
k'ʌʌn chan mag hagt'a putiu k'ĩir börr nʌmjö k'aba haawai hësp'ëg dau wajap'am
hee hoo nʌmjöta hich Hẽwandam wajaugjã maach gaaita hõrau hoo nʌm, maach
nem wajap'a wau nʌm gaaimua. Mag nʌmua maachin waragta hich Hẽwandam
Hak'arau wajaug paamaawai warag maach Pör Jesujöta paauk'amam.

4 1 Magua mʌch chan k'usëuk'aba chitʌm, Hẽwandamau hich garmuata
mʌch dau haug k'augwia hichdëuta mʌrʌg mʌg p'idagjã deetarr haawai.
2 Hi hipierraa ham k'õchgau meraa nem wauwia deeu hagʌm gaaimua mʌch
k'ĩir naauju hayaam nemjã mua bʌ̃ʌrjã wauba chitʌm. Mua chan sĩi jãg k'ap'ʌm
hanʌmta har parhooba nem jaau nʌrrjëem k'ʌʌn k'aba haawai hõor k'ũgurwia
maach Hẽwandam hiek p'ã sim gaai chaauraapaijã jaauba chitʌm. Hẽwandam

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dau na magju k'ãai muan hãba nem hagcha jaaujuuta hẽk'aajem. Mua mag nem
jaaunaa wau chitʌmjã chi mʌ hoojem k'ʌʌnau ni hãbmuajã meraa k'aba nʌm.
3 Mua mʌg Hẽwandam hiek jaau chitʌmjã hõrau pöd k'aug hauba nʌm k'ai, magan
mak'ʌʌnan hagt'a putiu dau hëu hʌ̃r börr nʌmjö naawaita hamach hok'oo nʌm
gaaimua mag k'augba nʌm. 4 Hich chi dösãt mʌg jẽb gayam k'ʌʌn hẽwandamk'a
sĩerrʌmuata ham dau k'ĩpi wai sim dʌ̃i ham k'ĩirjug hʌ̃rjã putiu börr wai simjö sim,
maach Cristo t'umaam k'ʌʌn k'ãai hʌ̃rpai sim hiekta hʌ̃k'apimaaugau. Mag Cristo
hiek'aupaita hõtdau bʌ̃ʌg nem hoowai k'ap'ʌ haajemjö maachig k'ap'ʌ hapi sim,
Cristo gaaita hich Hẽwandam k'ĩir t'eg sim. 5 Mʌ chan pãrag wir haig mʌchta pãar
pörk'a chirʌm ha jaauba chitʌm, muan Jesucristota hõrag hamach pörk'apimk'ĩir
jaau chitaajem; hí k'abahab chadcha maach Pör. Mʌch garmuajã Jesucristo k'õsi
chirʌm gaaimua, mʌg hi hiek jaau chitʌmua mʌʌn sĩi pãar chogk'ata chitʌm.
6 Har mʌg durr hompaa naawaijã sĩi hich hiek'aupai k'ĩchag heemua hararag
hompaa hautarr hich hag Hẽwandamaupaita hich hiek'au maach k'ĩirjug haardʌ
hat'amjö hajim, magbarmua maach Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn k'ãai wajaug
sĩerrʌmta Jesucristo gaaimua k'ap'ʌ nʌisimk'ĩir.

Dau hap'ʌʌ hawiajã Hẽwandam maach dʌ̃i sim k'ap'ʌ nʌm

7 Pari mag Cristo hiekta p'atk'on k'ãaijã hʌ̃rcha balee simta sĩi maar mʌg
dau hap'ʌʌ durrum k'ʌʌnauta jaau wënʌrraajem. Pari mag Hẽwandamau
maar mag k'it'ëem k'ʌʌnagta hich hiek jaaupi sim chan maachta wajaug
nʌm hamk'ĩir k'aba, sĩi hich Hẽwandam jua t'eegauta mag wau nʌm ha
k'ap hamk'ĩrau. 8 Maguata mʌʌn mʌg chitʌmʌn, nem k'ĩirpierramuata
chachmamjö haajeeb pari warag magʌmpaita k'ĩirju chirʌʌjã haba chitʌm.
K'ar mag dau haug waauwaijã magʌm higwia warag nem wauju k'augba
haadeejeeb mamʌ, magʌm gaaimua hök'ĩirjug pöomajã haa k'augba chitʌm.
9 Hõraun mʌ k'aibag wawaag mʌ hẽudeejã hẽk'aajem; pari jũrr hamau mag
nʌm hee Hẽwandamau mʌ k'a hogdʌba hichdëuta mʌ t'ʌa wai nʌrraajem;
t'õoju hẽk'a nʌmua mas deejeeb pari warre t'õo chan t'õoba haajem.
10-11 Jesujã juauta ham dën hi t'õopʌ̃itarr haawai mʌjã hagjö mʌch chitʌmpierr
hi gaaimua t'õjuuta jʌr chitʌmjö haajem, mag dau haug wau chitʌm gaaimua
hõrau hoowaijã chadcha hich Jesús mʌ t'ãar hee hiiu simuata mʌch t'ʌa wai
nʌrraajem k'ap hamk'ĩir. 12 Mag hi hiek jaau chitʌm gaaimua mʌchin chadcha
t'õjuuta hẽk'a chitʌmjö haajem, pari mua mag jaau chitʌm gaaimua hʌ̃u pãar
chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnan jũrr hiiuta hiiu nʌm, hi hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua.
13 Pari chadcha Hẽwandamau mag mʌch t'ʌa wai sĩeju k'ap'ʌ haawaita
David k'ararrau hiek'atarr hiek'õoin, "Mʌch hoomap'am k'ʌʌn jua heemua
Hẽwandamau hʌ̃u mʌch chig hapiba höbeerpiju k'ap'ʌ chiraawaita warag hi
hiekjã högk'aba jaau chitaajem." 14 Mua k'ap'ʌ chirʌm, Hẽwandamauta maach
Pör Jesús meetarrjã deeu p'iriu haujim. Magtarr haawai hichdëupaita hĩchab
mʌchjã Jesús p'iriu hautarrjö p'iriu hauwia pãar dʌ̃i hãba hich sim haar
maach p'ë harrju. 15 Mag mʌch dau haug waaujem t'um pãrag jaau chirʌmʌn,

jãan mʌch mag chitʌm gaaimua pãachta häu hamk'ĩrau, magʌm gaaimua
hĩchab Hẽwandamaujã därrcha pãar däi wajap'a haajeewai hich hagjö
hĩchab hõor k'apank'am k'ʌʌnauta häk'awia hirig häu hajim hanʌmua hi t'ö
hiek'amk'ĩir. Magamk'ĩirta mag mʌch dau haug waaujem pãrag jaau chirʌm.
16 Mag Hẽwandamau mʌch p'iriu hauju k'ĩirjubaadeewaita warag k'ĩirdam
hubʌ hich jãg p'idk'a chitaajem. Maach mor mʌg chi hãrʌmʌn chadcha jöoiraa
pamampierr warag serbiiba pamáma, pari jũrr mag sim maach hak'aran hedau
hãspapak'ampierrta warag jua t'ierrpapagmam, Cristo gaaimua. 17 Mʌig heegar
haawai año k'apan mʌg dau haug wau chitawiajã mʌg hatag ya Hẽwandam däi
hich mag hogdʌba chiraimanaa hoowain sĩi k'ũchpaita mag hap'ʌʌ chitarrjöo
haju, magʌm t'um hãwattarr jũrr Hẽwandamau mʌch wajapcha wai sĩsiewai.
18 Chadcha hagt'a mʌchdëu hooba chirab mamʌ, magtarr jũrr Cristoou mʌch
däi hajap'a haju k'ĩirjubaadeewaita mʌg jẽb gaai sĩi chik'am jua machgau
hap'ʌʌ chitawiajã magʌmjã higba chitʌm. Mʌg heegar haawai maadëu nem
wajap'am hoo nʌmʌn jöpcha t'um chi matarrjã k'augba haju; pari hãgt'arm
nem chan chugpaajã k'augba hich mag sĩerrʌm hiek'au, hoojã k'augba.

5 1 Keena, maach mor mʌg simʌn sĩi k'ũchpaim hat'ee di hëu sĩutarrjöta
sim. Pari maadëu k'ap'ʌ nʌm, mʌg jẽb gaai haawai maach mor mag
dijö sim jẽeubaadeewai jũrr hãgt'ar Hẽwandamau maach hat'ee bãʌrjã
jẽeuba haajem diita wai sim. Mag di chan sĩi hõrau hëutarrjã k'abam. 2 Mag
k'ĩirjubaadeewaita mag mor dijö sim haum k'õchk'abaadeejem. Jãga hak'iin
meejã meeba mʌiguim mor sĩi hisegpäinaa hich mʌgta warre mag hãgt'ar
Hẽwandamau maach hat'ee mor hiiur wai simta hat'aimak'am. 3 Wajapcharan
maach meewai maach hak'aran di chuk'umjöta haadeejeewai sĩi hich mʌg
bãʌrjã meebata mag mor hiiurta sĩi k'ajũajö t'eg jũapäim k'õchk'abaadeejem,
magbaawai sĩi di jöoi garmua di hiiur deg dʌrbabaadëmjö haag. 4 Mʌg jẽb
gaaita maach hëu heepai wënʌrrʌm haiguin t'õmap'a sĩi warag maach mor
mʌg sim hãrpaita mag Hẽwandamau maach hat'ee mor hiiur wai sim hanʌmjã
jũapäim k'õchk'abaadeejem; magbarmua maach mor mʌg dajẽk'u k'itʌmta
jũrr dajẽgba hich mag sĩsimk'ĩir. 5 Magaag hat'eeta warre Hẽwandamau maach
hompaawaiwe dajẽgba haajem mor k'ĩirta deejim; pari magtarrta pekau
gaaimuata maach mʌg dajẽk'u k'it'ëem. Mamʌ magʌm hãba deeu mag mor
hiiur maachig deeb k'aba deeju k'ap hamk'ĩir hich Hak'aarjã maachig deejem.
6 Hich Hẽwandamauta mag sĩewai chadcha hich mag haju k'ap'ʌ chirʌm.
Maachta mʌig heegar hagt'a maach hëu hee wënʌrrʌm haiguin maachin
Hẽwandam warp deeum durr nʌmjöta wënʌrrʌm, 7 chadcha daúacha
hi hooba naawai. Pari magʌm hãba hichdëu maachig deeju ha jaau sim
chadcha deeju k'ap'ʌ hi hiek häk'a naawaita 8 t'õjujã k'ĩirjuba chirʌm. Mag
mʌ meewiajã hichiita maach Pör Cristo haar hi däita hãba chiraimaju k'ap'ʌ
chirʌm. 9 Maguata, hagt'a mʌg jẽb gaai chitaju wa jöpcha hi haar maju
hawiajã, mʌig heegarweran hãba hi dawagaata nem wauju k'ĩirjuajem.
10 Hichiita maach mʌg t'ʌnʌm k'ʌʌnan t'umaa Cristo hich pörk'au pöm sim

gaai hoo sim k'ĩirp'ee wëtab k'aba wëtju. Maigta mʌg jẽb gaai naajeewai dichdëu hi hat'ee nem waaujerr paarjã jũrr hich garmuajã hagpierr deemaju.

Cristo hiekta jaaujem hi dʌ̃i k'õinaa hamk'ĩir

11 Mʌchdëu Hẽwandam hök'ö chitʌm k'ap, tagam k'ʌʌnagjã hi högk'awia hi dau na nem k'aigba waupim hugua, hi hiek hʌ̃k'api haujuuta hẽk'aajem. Mʌ mag hagcha chitʌm Hẽwandamau wajap'a mʌ k'ap'ʌ sim, maagwai pãraujã mʌ k'ap'ʌ nʌm mua nem hagchata wau chitʌm. 12 Mag nʌm haig chan mag mʌchdëupai wir haig mʌch t'öwiata mag hiek'a chirʌmjã haba chirʌm. Mua mag chirʌmʌn, mʌch mag hagcha nem wau chitʌm hoowai mʌ gaaimua pãach chigaa ham huguata mag chirʌm; maagwai har hamachdëupai hamach t'ö hiek'a nʌrrjëem k'ʌʌnau pãach dak'ĩir mʌ hëugar k'aigba hiek'aawaijã jaau k'ap'ʌ hamk'ĩir. Chadcha Hẽwandam daar hamach t'ãar k'aigba nʌmta magba nʌmjö hamachdëupain hamachta t'ö hiek'apim k'õsi haajem. 13 Hõrau hoowai mʌ sĩi lökoomjöta p'it'urg hau chitʌm hoojem k'ai, mʌ gaai mas k'aba sim; mʌ mag hoo nʌmʌn jãan Hẽwandamau jaau simjö hipierraa ham k'õchgauta hõrau mʌ jãg hoojem. Pari lökoo k'aba sĩi mʌch k'ĩir hich mʌg chirʌmʌn, jãan pãachig wajapcha hi hiek jawaagau. 14 Cristoou mʌch daupii haajeewaita muajã mʌchdëu nem waum k'õsimpai wauba, hãba hi hiekta mʌch k'apeenag mʌg jaau chitaajem. Mag hãb maach gaaimua meetarr haawai ya maach t'umaam k'ʌʌnta k'ëchp'öbaadëmjö hajim, tag dichdëu nem k'õsimpai wauba haag. 15 Chadcha Cristoou t'umaam k'ʌʌn kõit hʌdʌraa hich t'õopiwia deeu hiiu p'iidʌjim, mag hich hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua hichdëu hiiu haumam k'ʌʌnag hamachdëu k'õchagpierr nem wau wënʌrraba sĩi hich hat'eepaita nem wau wënʌrramk'ĩir. 16 Warran muan chadcha Cristo sĩi parhoobam k'ʌʌnjöpaita simpii chirajim, pari hĩs ya hi hiek hʌ̃k'a chiraawai mua k'ap'ʌ chirʌm, hí chadcha Hẽwandam Hiewaau. Magua warramjö k'aigba k'ĩirjuba chitaawai mua chan sĩi parhoobam k'ʌʌnau hiek'aajemjö hõor ëugar "Jãk'ʌʌnan magta sĩerrjëem" ha jaauba chitʌm. 17 Ya Cristo dʌ̃ita sim wounan warr hich sĩerrjö k'aba, woun chi hiiurigta pa sĩsimjö sim. Magbarm haigmua warr nem k'aigba waaujerr k'ĩirjug t'um hisegpʌ̃iwia sĩi k'ĩirjug hiiurta wai sĩsim.

18 Mag simʌn t'um hich Hẽwandamauta mag k'ĩirjug hiiurig paapʌ̃imaajem Cristo gaaimua. Hich Cristo gaaimuata hĩchab hich dʌ̃i tag hiekk'õr chuk'u k'õinaa wënʌrrapinaa maachigpaita tagam k'ʌʌnag jãga hamjã hagjö Hẽwandam dʌ̃i k'õinaa wënʌrraju haai nʌ ha jaaupi jaaujim. 19 Wajapcharan Cristo gaaimuata mʌg jẽb gayam k'ʌʌn t'um Hẽwandamau hich dʌ̃i k'õinaa naapiju haai hapijim, hich hiek hʌ̃k'amam k'ʌʌn pekau perdonaawia tag magʌmjã higba; pari hichdëu hõor dʌ̃i mag sim k'ap hamk'ĩir maragta mag hich hiekjã jaaupijim. 20 Magua maarta Cristoou hich jũrr chogpʌ̃itarr k'ʌʌn haawai maarta hi hiek jaaujem k'ʌʌnau. Magua marau hi hiekta maach hiek gaai t'ʌwi mag nʌm: Hi hiek hʌ̃k'awia pãach k'aibag hirig chugpaapi jëeubat, Hẽwandam dʌ̃i k'õinaa wënʌrraag. 21 Cristo chan bʌ̃ʌrjã pekau wauba k'itajim;

pari mag k'itarrta, Hẽwandamau hʌdʌraa hi t'õopijim maach t'umaam k'ʌʌn
kõit, hichta mag pekau wauwia chi hik'ʌ harrjö; hi dʌ̃i magbarmua jũrr maach
dënta chugpaabapäaiwai pekau chuk'u narrjö nʌisimk'ĩir.

6 1 Mʌchjã Hẽwandam dʌ̃ita p'idk'a chiraawai hirua pãach dʌ̃i wajap'a
ham k'õsi sim mua jaau chirʌm chan hoob pãrau par jʌ̃gʌupai
hũrmiet ha chirʌm. 2 Hẽwandamau hich hiek p'ã sim gaai jaauwai,

> "Mʌchdëu hũrju harr dʌ̃icha jëeubaawai mua pʌ hiek hũrjim" ha sim;
> maimua "mʌchdëu hõor peerdʌ hauju hedcha jëeutarr haawai hʌ̃u
> pʌ k'aigpër haujim" ha sim.
>
> (Is. 49:8)

Magua hĩsta pãrau hirig pãach peerdʌ haupi jëeumʌn, hĩsta chadcha
hirua pãar peerdʌ hauju hedau.

3 Mua chan bʌ̃ʌrjã hiwiir hãbam k'ʌʌn dau najã nem k'aigba wauba haajem,
magʌm gaaimua hãbmuajã mʌg mʌchdëu jaau chitʌm hiek hisegam hugua.
4 Magpiju k'ãai mʌch nem wau chitʌmpierr nem wajap'ata waaujem, magʌm
gaaimua mʌch chadcha Hẽwandam chogk'a chitʌm t'umaam k'ʌʌnag k'ap
hamk'ĩir. Mʌch dau haug wau chitʌmjã higba, mʌchdëu nem hig chirʌm chuk'u
haawaijã magʌm haba, sĩi p'it'urg hau chirʌm paarjã magʌm haba, sĩi k'ĩuu
hãwaatjem. 5 Chaaijö sĩi mʌch wʌ t'ʌnʌʌuwaijã k'ĩu hãwaatjem. Mʌchdëu jaau
chitʌm gaaimua hõor p'ogdʌwia mʌ hẽudeejã hẽk'aajem; k'ar cárcel degjã
chiraajem; p'idag t'eegjã p'idk'aajem, maimua dau k'õreu nʌm, jãsog hãwat nʌm,
magʌm t'um mua sĩi k'ĩu hãwaatjem. 6 Hĩchab chadcha mʌchta Hẽwandam
chogk'a chitʌmjã hõrag k'ap'ʌ hapiejem: mʌch bʌ̃ʌrjã hʌʌin wauba chirʌm
gaaimua, chadcharam hiekta mʌchdëu k'ap'ʌ chitʌm gaaimua, maach k'apeen
dʌ̃ijã k'ĩir t'ũunaa t'umaam k'ʌʌn dʌ̃ijã hö wajap'a chitʌm gaaimua, mʌch gaai
Hẽwandam Hak'aar wai chirʌm gaaimua, chadcha t'ãraucha mʌchdëu pãar
k'õsi chitʌm gaaimua, 7 chadcharam hiekpaita hõrag jaau chitʌm gaaimua
maimua hich Hẽwandam jua t'eegjã mʌch gaai wai chitʌm gaaimuajã hõrag
k'ap'ʌ hapiejem mag mʌch Hẽwandam chogk'a chitʌm. Mag mʌch nem hagcha
wau chitʌm gaaimuata mʌch hëugar hiek'aajem k'ʌʌn dʌ̃ijã sĩi k'ajap jãau chaar
jãau nʌmjö jũrr peermiepʌ̃rʌ̃igmamua mʌch garmua k'ĩupaa sĩiujem. 8 K'ar ham
dën maach k'ĩir honee hiek'anaa k'ar jũrr maach k'ĩraajã hiek'amaajem; k'ar
maach wajap'a hig hiyʌ̃ʌnaa k'ar maach hãauk'ajã hiek'amaajem. Pari par ham
mag hiek'a naawiajã mʌʌn maach Pör Cristo dʌ̃ita hich mʌg hi chogk'a chitaju.
Chadam hiek happai jaau k'itaajemta ham hiek mag sëunemjã chitʌm haajem.
9 T'umaam k'ʌʌnau mua Hẽwandam hiek jaau chitʌm wajap'a k'ap'ʌ nʌmta, ham
dën maach dʌ̃i parhoobam k'ʌʌn dʌ̃ímjöta haajerram. T'õju jʌr chitʌmjö haajemta,
cha hagt'a ham hi hee pʌʌrba chitʌm; wajap mas haajeeb mamʌ, chi t'õo chan
t'õoba haajem. 10 Hamau hoowai hök'ĩirjuumjö chiraajeeb mamʌ, honee chirʌmta
jãg chiraajem; hamau mʌ dau hap'ʌʌmjö hoojeeb mamʌ, mag chirʌmuan jũrr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hõor k'apan nem jua paraamjö hapiejemta mʌg chirʌm; hamau hoowai mʌ bã̃ʌrjã nem hinagdam chuk'u chitʌmjö hoojeeb mamʌ, bã̃ʌrjã haugchee k'augba chitʌm.
11 K'odamnaan Corintopien, chadcha mʌch t'ãraucha pãar k'õsi chiraawai mua pãrag bã̃ʌrjã nem meerbata jaaubarm. 12 Mʌch garmua chan mua bã̃ʌrjã pãar higbam haba chirʌm, mag k'ãai pãach garmuata mʌ higba nʌm k'ai mʌ higba nʌm. 13 Jöoinau hamach chaainag hiek'aajemjö muan pãragjã, mʌchdëu pãar k'õsi chirʌmjö pãach garmuajã hich hagjö mʌ k'õsi habat ha chirʌm.

Maachin Hẽwandam diiu

14 Hẽwandam hiek hã̃k'aba t'ʌnʌm k'ʌʌn dã̃i chan hoob pamiet; magʌm k'ʌʌn dã̃i chan p'atk'onau p'idk'aagjã hoob sociok'amiet. Hẽwandam hiek hã̃k'a sim, hã̃k'aba sim dã̃i hãba k'aba sim. ¿Pãrau hoowai k'ĩchag hararag dã̃i hich hagjöo sĩ? Hich hagjöo k'aba sim. Maach wounaanjã hich jãgta t'ʌnaabahab Hẽwandam hiek hã̃k'aba t'ʌnʌm k'ʌʌn dã̃i hoowai. 15 Cristojã pöd mepeer dã̃i k'apeerk'aju k'aba sĩewai hi hiek hã̃k'a durrum k'ʌʌnjã hi hiek hã̃k'aba nʌm k'ʌʌn dã̃i hich hagjöta nʌm. 16 ¿K'an gaaimua hãba nʌm haju haai sĩ, Hẽwandamag jëeu nʌm sĩi hõrau juau wautarrta ham hẽwandam hanʌmʌg jëeu nʌm dã̃i? Pãadë pãach gaaita k'ĩirjubat: Maach mʌg Hẽwandam hiek hã̃k'a nʌm k'ʌʌnta Hẽwandam chadcha hiiu sĩerrʌm hag dik'a naabahab, hich hiek gaai jaau simjö. Hichdëu hich hiek gaai jaauwai,

> "Mʌʌn ham hee hich jãg chitʌmua mʌchta ham Hẽwandamk'a chitaju,
> maagwai jũrr hamach mʌ p'öbörk'a nʌisiju" ha sim.

(Lv. 26:12; Ez. 37:27)

17 Magua hĩchab hich hag hiek gaaipai jaau simjö:

> "Hẽwandam chaar k'abamʌg jëeujem k'ʌʌn heemua höbërwia chaaug
> hërëubaadët;
> hoob ham dënjö mʌ dawag k'aba maach hinaam nem waumiet" ha sim.

(Is. 52:11)

> "Pãrau magta mʌ hipierraa hamʌn mua pãar hauju,
> 18 magbaawai mʌchta pãar Haaik'a chirsiewai pãar jũrr mʌ chaaink'a
> nʌisiju" ha sim Hẽwandam maach Pör chi jua t'ierriu.

(2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13;
Is. 43:6; Jr. 31:9)

7 1 Magua, Cristo gaaimua k'odamnaan, magta Hẽwandamau maach dã̃i haju ha sim. Maguata maachin nem k'aigbamjã pʌawia k'ĩirjug k'aigbamjã hisegnaa dich morta sʌrk'aju haai nʌm. Magnaa Hẽwandam dau na pekau wauju hök'önaa warag hi simjö wajap'a hajuuta hẽk'aju haai nʌm.

Corintopienau hich hipierraa harr gaaimua Pablo honee hatarr

2 Keena, mʌ hiek hũrbat: mua pãar heem k'ʌʌn dʌ̈i ni hãbam dʌ̈ijã
hat'uucha k'aba ni hãbjã mua k'aibag wauba, ni Hẽwandam hiek chaar k'abam
jaauwia hãbjã mua k'ũgurba chitʌm. 3 Mua mag chirʌm chan mag mua pãach
dʌ̈i mag chirʌm k'ĩirju naawaita mag chirʌm habam. Mʌchdëu na pãrag jaau
chirarrjö chadcha mʌchdëu pãar daupii wai chitaawai, jãga hak'iin mʌchta
warag pãar haar mawia hich mag pãar dʌ̈i chirsik'am. Mag hãba wënʌrrʌmua
hãba k'ëchju hawiajã mʌ hich mag pãar dʌ̈i chitak'am, mʌch t'ãar heeta pãach
t'um p'ë wai chitʌmjö haajeewai. 4 Pãrag mua bʌ̃rjã nem meerba jaau chitʌm,
magua pãar gaaimua mʌch honee chirʌmjã meerba jaau chitʌm. Chadcha jãg
pãach wajap'a wënʌrrʌm gaaimuata pãrau mʌ k'ĩir jãsenk'a nʌmjö haajem.
Mʌʌn chadcha p'it'urnaa dau haugjã haaujeeb pari honee chirʌm.
5 Macedonia durr mʌch barchëtarr haigmua chan bʌ̃rjã jua hʌ̃yaa k'augba
chiraajem, p'it'uurga haawai; mʌg hiek jaau nʌm gaaimuajã hõrau hidëu maach
k'ajap sĩuba haajem; mag nʌm dʌ̈i hĩchab chik'amnau pãar dʌ̈i jãga hajuutaa
jãagjem k'ai ha k'ĩirju chirʌʌ haajeejim. 6 Pari hich Hẽwandamauta hõor
hök'ĩirjuu k'it'ëem k'ʌʌnjã deeu k'ĩirdam honee hapiejeewai Tito barbaichëm
gaaimua Hẽwandamau mʌchjã hagjö k'ĩirdam honee hapijim. 7 Pari mag sĩi hi
barbaichëm gaaimuapai k'aba, mag nʌm dʌ̈i hĩchab hichdëujã pãar hoot'urwia
pãar higmamua maach jʌ̃gaagaa jaaubaicheewaita chadcha mʌ honee haadëjim.
Hi hiek mag pãrau mʌ hoom k'õchaaga nʌm haajem. Mag nʌm dʌ̈i pãachjã
hök'ĩirjuu naajem haajem, pãach haar jãg problema wai narr gaaimua mʌjã mau
hök'ĩirjuu chirarr hũrwia. Mag pãrau mʌ hëugar hiek'aajem k'ʌʌn dʌ̈ijã jũrr mʌ
kõit hiek'aajem haajem ha jaaubaicheewaita warag mʌ honeeubaadëjim. 8 Har
nacha mʌchdëu pãrag hẽsap deepʌ̈itarrau chadcha pãar k'ĩir naaupiju k'ap'ʌ
chirarr haawai mʌchpa hök'ĩirjuu chirajim. Pãar chadcha k'ĩir naaujierrab mamʌ
k'ũchpai hajim. Mamʌ hʌ̈u pãrau mʌchdëu jaaupʌ̈itarr hipierr pãach problema
arreglaabarm hanʌm hũrwia 9 hĩs deeu mʌchpa honee chirʌm. Majã mag pãar
wajap k'ĩir naautarr gaaimua k'abam; mʌ honee chirʌmʌn, mag pãach k'ĩir
naaubaawai deeu Hẽwandam dʌ̈i wajap'a nʌisim hanaawaita mʌ honee chirʌm.
Mamʌ hĩs wajap'a k'ĩirjuawai chan bʌ̃rjã pãar k'aigba k'abajim; wajapcharan
hʌ̈u hich Hẽwandamauta mag hẽsap gaaimua pãar k'ĩir naaupijim, magbarmua
hichdëu k'õsi simjö hamk'ĩir. 10 Har dich k'aibag gaaimua Hẽwandamau
maach hök'ĩirjuu hapi sĩeb mamʌ, warag hirigta dich k'aibag t'um hisegpi
jëeuwain hi dʌ̈i k'õinaa nʌisiejem. Magbarm haigmua k'ant'ee tag hök'ĩirjuu
haju. Pari har sĩi hamach k'aibag gaaimuapai hök'ĩirjuu nʌmta hãsie hewag
k'ĩirjuwia Hẽwandamagjã jëeubam chan pöd peerdʌbam. 11 Pãadë hoobat, jãg
pãar hök'ĩirjuu narr jũrr jãgajĩ Hẽwandamau pãar dʌ̈i: Warr pãrau jãg woun
k'aigba simjã hoobamjö wai naajim; pari hĩs pãrau hi dʌ̈i sĩi par daúa hooba chi
hiekk'õr hëudʌ hauwia ya arreglaapʌ̈ijierram, pãachpata dʌ̈i k'aigba nʌm ham
hugua. Chadcha pãrau jãg k'õchk'aba narr haawai dʌ̈i k'ĩir mas chi hiekk'õrjã

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hëudʌ haujierram. Jãgbarm haig chadcha pãrau Hẽwandam hök'ö nʌm hanʌm. Chadcha mag pãach hoon mapim k'õsi narr haawai chi mag hich bãaurr hũan dʌ̃i sĩerrjã mʌ barju nawe pãrau hi dʌ̃i sĩi par daúapai hoobajierram. Pãrau hi dʌ̃i mʌgbarmua bigaaum k'ʌʌnaujã pöd pãachdëujã pãach hipaarmua jãgpim k'õsi narr haawaita jãg sĩi hoo wai naajim haju k'aba nʌm. 12 Mua jãg pãrag hẽsap gaai p'ã deepʌ̃itarr chan, jã chan sĩi chi mag hich bãaurr hũan dʌ̃i sĩerr happaita ayudam k'õchgau k'aba ni chi haai hat'eepaijã k'abajim. Mua jãg hẽsap p'ã deepʌ̃itarran, jãan Hẽwandam dak'ĩirjã chadcha pãrau mʌ hiek hʌ̃k'aju wa hʌ̃k'abaju k'ap hamk'ĩir hajim. Magua mag p'ãawaijã, hamau mʌ k'õsi nʌmʌn mʌ hipierraa haju ha chirajim, pãar higwia mʌch hödegpai. Pari mua k'ap'ʌ chirajim, pãrau chadcha mʌ k'õsi naawai mʌch hipierraa haju.

13 Mag pãach garmuajã mʌ k'õsi nʌm gaaimua chadcha mʌ honee chirʌm. Pari hʌ̃rcha mʌ honee harran, Titojã pãrau wajap'a pãach hee wai naawia hĩchab hi k'ĩir honee hapitarr gaaimuata mʌchjã honee hajim. 14 Titoou pãar hoon maju nawe pãar Hẽwandam dʌ̃i wajap'a nʌm ya mua hirig jaau wai chirajim. Mʌchdëu hirig jaautarrjö chadcha pãar hich mag wajap'a nʌm hanaawai hʌ̃u pãrau mʌ k'ĩir naaupibajierram. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mʌ pãar haar chiraajeewai warm k'ʌʌn higwiajã mua sëuk'a nem jaauba haajeejim. Maagwaita pãar higwi mag mʌch honee chirʌm Titoog jaau chirarrjã chadcha hich hag hee höbërjim. 15 Magtarr haawai mag mʌchdëu jaau chirarrjö hich daúacha hoobat'uurwaita pãar haarmua bëeu hi honee sĩeichëjim. Jãg pãachdëu hirua nem k'õsimjöta waum k'õchgau hich dʌ̃i wajap'a harr k'ĩirju nʌm dʌ̃i jãga hichdëu nem jaauwaijã pãachdëu hi hipierraa naajĩ ha k'ĩirjubaadeewaita hichjã warag hʌ̃rcha pãar gaaimua honee sĩejem. 16 Magua hĩs chadau pãrau chadcha mʌch k'õsinaa mʌch hipierraa hab k'aba hipierraa nʌm k'ap'ʌ chiraawai chadcha mʌ honee chirʌm.

Jerusalenpien hat'ee p'atk'on p'ietarr

8 1 Hermanonaan, hĩs jũrr mua pãrag jaaum k'õsi chirʌm, jãga Hẽwandamau Macedonia durr iglesia nʌm heem k'ʌʌn hʌ̃u wai sĩ. 2 Haman chadcha p'it'uurga haadëp naab pari honee naajem. Dau hap'ʌʌ naajeeb pari hamachdëu p'atk'ondam hoo nʌm heem chan mag deemap'amjã haba haajerram. Hamaun paraam k'ʌʌn dënjö dʌ̃rrchata deenaa maimuajã deem k'õsita deejerram. 3 Hamau mag deemamjã hamachdëu deeju harrpierrpai k'aba, hamachdëu deeju harr hatchata deejem. Mua mag jaau chirʌmʌn, mʌchdëucha k'ap'ʌ chiraawaiu. 4 Mag dee nʌm chan muata deepi jaauwia k'aba, sĩi hamach k'ĩrauta mag deejem. Hamach garmuata, hamaujã hagjö hamach hermanonaan Jerusalenpien hat'ee hamach paat deeju haai nʌnʌm nʌʌ paawaita mua hamag, "Pãachdëu mag k'õs nʌm k'ai, magan hʌ̃u sim" ha chirajim. 5 Maimua chadcha muan hamau jãgcha habajupii chirajim. Nacha hamachdëupaita sĩi deeum k'ʌʌnjö maach Pör Jesuugta wir haig hamach t'ʌsĩepʌ̃ijierram, hirua nem k'õsimpai wawaag. Maimuata jũrr sĩi mua nem jawaata hoo nʌisijim, Hẽwandamau hamachig hapi simjö. 6 Maguata muan pãragjã Macedoniapien dënjö ofrenda deem k'õsi deebat

ha chirʌm, hö hãk'ãragjã chuk'u. Magamk'ĩir Titoogjã jaau chirʌm, pãar haar hich maju nawe, jãg hichdëuta nacha pãrag ofrenda jʌr p'iepi jaaubaaderr hich jãg warag t'umaa hãba jʌr p'ie haumk'ĩir. 7Pãar chadcha chi wajap'am k'ʌʌnau, t'ãraucha maach Pör Jesucristo hiek hÄk'aag. Maach Pör Jesús hiek k'augnaa hiek'aa k'ap'ʌ hiek'amamua hag hiek jawaagjã pãran chi wajap'am k'ʌʌnau; maimua nem wajap'a waum k'õchk'a nʌm dÄi hĩchab mʌchdëu pãrag jaautarrjö wir haig dich k'apeen k'a k'õchag hat'eejã hagjö chi wajap'am k'ʌʌnau. Mag nem t'umaam hat'ee chi wajap'am k'ʌʌn haawai chamʌg ofrenda deepi jaau nʌmjã dÄrrcha deebat.

8Mag chirʌm haig chan mua hajuésta deebat haba chirʌm. Mag chirʌm haiguin sĩi pãraujã Macedoniapien dënjö dee k'augamk'ĩirta mag chirʌm. Pãrau mag deebapÄim gaaimua maach k'odnaan Jerusalén p'öbör hee hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌnau k'ap'ʌ haju, sĩi par hiek'aupai k'aba, chadchata pãrau ham k'õsi nʌm. 9Pãrau ni hãbmuajã meraa k'aba nʌm, jãga maach Pör Jesucristojã

(2 Co 8.1-15)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandam dʌ̃i hãba sĩerr haawai dau hap'ʌʌ k'aba sĩerrta hich k'ĩrau mʌg jẽb gaai bëewia dau hap'ʌʌ hajĩ maach gaaimua. Pari juau hogt'om mag hich dau hap'ʌʌ hapitarran, hich magbarm gaaimua jũrr Hẽwandamau maachta hich Cristo dʌ̃i hãba wënʌrramk'ĩir hajim. Magua Cristo gaaimua maach k'odk'a nʌm k'ʌʌn dau hap'ʌʌ hoowai ham dau haug k'aug paraa habat.

10 Mʌg cha mʌchdëu jaau chirʌm hat'ee sĩi mua pãar wawim hig chirʌm. Naam añoouwe pãachdëuta nacha hermanonaan Jerusalenpien hat'ee p'atk'on p'ieju hap'öbaadëwi chadcha p'iep'öbaaderr haawai, 11 pãachdëu deeju hayaampierr hagdaujö deemamua pãachdëu deeju hap'öbaadeewai deem k'õsi narrjö hich jãg deem k'õsi deepetat. 12 Pãrau ofrenda deewaijã deem k'õsita dee nʌmʌn, bʌ̃rʌʌ hawiajã dʌ̃rrcha dee nʌm dʌ̃i hãba Hẽwandamau haum k'õsi hauju. Hirua maachdëu chuk'u nʌm hatchajã jëeuba, maachdëu wai nʌmpierrpaita jëeu sim. 13 Magba hak'iin wa dich k'apeenag nem deem k'õchgau jũrr dichdëu nem hig nʌmta chuk'um haju. Mua pãar magpimap'a chirʌm. 14 Mag k'ãai sĩi hagdaujö pãachdëu nem hig nʌmta t'um paraa hapim k'õsi chirʌm. Pãrau nem wai nʌm jũrr warm k'ʌʌnau chuk'u nʌm k'ai, magan hamag dee sim; maagwai jũrr pãrau chuk'u habarm hed hamau wai nʌm k'ai, hich hagjö pãrag deeju. Mag nʌm haig sĩi hagdaujö dichdëu nem hig nʌmdam haugchëba wai nʌnʌid haju. 15 Cha mua jaau chirʌm higwia, Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai,

> "K'öju pöm hautarr dën heemjã sobba, ni k'öjudam bʌ̃rʌʌ hautarrjã waaurwia haugchëbajim" ha sim.
>
> (Ex. 16:18)

Tito hich k'apeen dʌ̃i pʌ̃itarr

16 Mua Hẽwandamag hʌ̃u hajim ha chirʌm, hichdëuta mua pãar k'ĩirju chirʌmjö Titoogjã pãar k'ĩirjupi sĩewai. 17 Mua hich Titoog pãar hoon mamk'ĩir jaaubaawai hʌ̃u mʌ hipierr maju haadëjim. Mag nʌm dʌ̃i hichdëujã nawe pãar hoon mam k'õchag sĩerr haawai hĩsin chadau hirua hich daúacha pãar hoon mam. Pari mua hoowai hirig petá haba harr hak'iinjã, hichiita hich k'ĩraujã maju sĩejim.

18 Tito dʌ̃i mua deeum hermano pʌ̃i chirʌm. Jãguan hĩchab mʌg maach peerdʌajem hiek jaau gaai k'itʌm gaaimua mau iglesia nʌnʌidʌm hee t'umaam k'ʌʌnau hi hëugar wajap'a hig hiyʌ̃ʌ haajem. 19 Mag nʌm dʌ̃i hĩchab, mʌg p'atk'on jʌr p'ie wënʌrraag maar juag hoomk'ĩir tagam iglesia heem k'ʌʌnaujã hiita jʌr haujierram. Mag p'atk'on jʌr p'ie wënʌrrʌmʌn hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌnag deepäaigau, magbaawai hamaujã maach Pör Jesuuta wajap'a hig hiyʌ̃ʌ nʌm dʌ̃i chadcha maachdëu hamach k'õsi nʌm ha k'ap hamk'ĩir. Magta mʌg hermanodam maar daumaai nʌrrʌm. 20 Magba maach happaita wënʌrrak'iin, p'atk'on dʌ̃rrcha harrum haawai, heeu hãbmua k'ãijã wa marau hag heem haujim haju. 21 Pari hãbmuajã mag k'ĩirjum huguata hãba nem wajap'a waujupaita k'ĩirjuajem, Hẽwandam dau na maimua sĩi mʌg jẽb gaai maach hagdaujöpai t'ʌnʌm k'ʌʌn dak'ĩirjã hagjö.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Pãar haar Corintoog mʌch maba habaawai mʌch jũrr dewam
hermanodamta hagjö ham daumaai pʌ̈i chirʌm. Jãjã hagjö hichdëu nem
wajap'a wau k'itʌm gaaimua mua hi k'ap'ʌ chirʌm, jãan hermano chaardamau.
Magʌm hĩs chará hichdëujã ya pãar wajap'a wënʌrrʌm k'ap'ʌ sĩewai hʌ̃rcha
hirua pãar hoom k'õchk'a sim. 23 Hãbmua k'ãijã Tito higwia pãachig, "¿Jã
k'aiuma?" habaawai, jũrr mʌ higwia, "Jãan Pablo k'aperau, pãach juag hoom
k'õchgau hi dʌ̈i hãba p'idk'aajem k'abahab" habat. Wa jũrr hi k'apeen har hi
dʌ̈i numí wëtum k'ʌʌn higwia k'ãijã, "¿Jãk'ʌʌn chijã k'ʌʌnauma?" habaawai,
"Jãk'ʌʌnan mau Macedonia durr iglesia nʌnʌidʌm heem k'ʌʌnau jʌr hauwia
pʌ̈itarr k'ʌʌnau" habat, "hĩchab wajap'a maach Cristo hiek hig hiyʌ̈ʌ haajem
k'ʌʌn." 24 Hermanonaan Corintopien, chamʌ k'ʌʌn wounaan pãach haar
bardʌtk'aimaawai, pãachdëu ham k'õsi nʌm chadcha hamach daúacha hoomk'ĩir,
ham dʌ̈i wajap'anaa ham jãsene habat. Pãrau ham dʌ̈i magmʌn, magan mʌg
Macedonia hee iglesiapierr t'umaam k'ʌʌnauta pãrau mag ham k'õsi nʌm
k'ak'apdö haju, pãachdëu mag hamach dʌ̈i wajap'a hatarr jaaut'urtarr hũrwia.
Mag hamʌn magan mʌjã hĩchab parcha honee k'aba habarm pãar gaaimua.

9 1 Ya mʌchdëu pãar k'ap'ʌ chiraawai, hermanonaan hat'ee ofrenda
deemk'ĩir chan tag pãrag p'ʌʌrba jaauju chuk'u chirʌm. 2 Mua k'ap'ʌ
chirʌm, pãrau pãach k'ĩrauta hermanonaan juag hoom k'õchk'aajem. Jãg
nʌm haiguin chadcha mua pãar t'ö chitʌm. Mag gaaimua ya hante mua
Macedoniapienag jaau wai chirʌm, naam añoouwe pãrau ofrenda jʌr p'iewi
hap'ʌʌm k'ʌʌn hat'ee deepʌ̈im hig narr. Mag, jam Acaya durr pãrau mag k'ĩirju
nʌm hũrwia mau Macedoniapienaujã hich hagjö k'õchk'a t'ʌnarram. 3 Ya mua
pãar hamag wajap'a jaau wai chiraajeewai mʌchcha maju nawe hĩs mua pãar
haar mʌk'ʌʌn hermanonaan pʌ̈ibapʌ̈im, chadcha pãachdëu ofrenda deepʌ̈iju
hag nawe sĩi k'ĩir k'aug wai naamk'ĩir. 4 Magba hak'iin, mʌchcha pãar haar barm
hed Macedoniapien k'ãijã mʌ dʌ̈i mawi hagt'a chuk'u nʌm hoobaimaawai, sĩi
sëuk'ata pãar hëugar mag chirarrjöo haju. Magbaawaijãh, ¿jãga haag hagá?
Magan pãrau wajapta mʌ k'ĩir naaupiwia pãachjã dʌ̈i k'ĩir naauju, k'ani mag
mʌch k'ĩir naaupibajupii hawiata mua pãar hëugar hamag mag jaaujerr haawai.
5 Pari magam huguata mua mʌch nawe mʌk'ʌʌn hermanonaan pʌ̈i chirʌm,
pãrau hagt'a ofrenda dʌ̈rrcha pãachdëu deeju hatarrjö chuk'u nʌm k'ai, dʌ̈i pãar
juag hooimamk'ĩir. Maagwai mʌ baarwaijã ya sĩi k'ĩir k'aug wai naaju. Pari mag
chirʌm chan mag hajuésta deepiba, sĩi pãach k'ĩrauta deepim k'õsi chirʌm.
6 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, jãga haajẽ nemjĩir jĩirwai. Bʌ̃rʌʌ jĩirtarr k'ai, paarpaawaijã
hich hagpierrpai bʌ̃rʌʌ haaujem. Dʌ̈rrcha jĩirtarr k'ai, paarpaawaijã hich
hagpierr hagjö dʌ̈rrchata haaujem. 7 Maguata mag ofrenda dee nʌm haigjã
hich hagjöta sim. T'umaam k'ʌʌnau wajap'a k'ĩirjuwia k'ap'ʌ haju haai nʌm,
k'achpaita hagdaujö deemaju haai nʌ. Pari hich Hẽwandamaujã mag deem k'õsi
dee nʌm k'ʌʌnta daupii haajeewai mag dee nʌm haigjã bigaaum k'ʌʌnau hajués
deepi naawaita mag deegpamjã haba, ni sĩi k'ĩir mor chigpaijã deeju haai k'aba
nʌm. 8 Pãrau magta hamʌn, Hẽwandamaujã pãrag nem wajap'am pöm deewia

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maimuajã k'ĩirpierr dɅrrchata deeju, pãachdëu nem hig nɅmdam paraa hamk'ĩir,
mag dɅrrcha wai naawai jũrr bigaaum k'ɅɅndamau mag chuk'u nɅm k'ɅɅnagjã
hagjö dedee hamk'ĩir. 9 MagɅm jaauwia Hẽwandam hiek p'ã sim gaai,

"Har chadcha hich k'apeen hat'ee nem wajap'a waaujem k'ɅɅnaun
hap'ɅɅm k'ɅɅn dɅijã hö hajaugta haajem" ha sim.

Maimua hĩchab, "Chi hö wajap'a nem dee sim k'Ʌ chan haugchëbam,
mag hö wajap'a hamk'ĩirta hich Hẽwandamau jũrr hirig dɅrrcha
deejeewai" ha p'ã sim.

(Sal. 112:9)

10 Hich Hẽwandamauta nemjĩir jĩramk'ĩirjã maachig nemjĩir dau deenaa nem
t'um maadëu k'oojemjã deejeewai, hichdëuta hĩchab nem wajap'a wawaag
pãrau nem hiigwaijã deeb k'aba deeju. Mag nem deem k'õsi dee nɅmta
nemjĩir jĩirwia bãaumamjö warag hɅrpapag maju, mag hoowia warag ofrenda
deem k'õsi dɅrrcha deemk'ĩir. 11 Pãar magta wënɅrrɅmɅn, pãachdëu nem
wajap'am hig nɅm t'um wai naawai, jũrr pãach k'ãai hap'ɅɅm k'ɅɅnag dɅrrcha
deegjã dɅrr haju. Maagwai pãrau mag ofrendadam maar gaau deepɅi nɅmjã
marau hermanonaan Jerusalenpien haar deebaimaawai hag paar hamau
Hẽwandamagta hɅu hajim haju. 12 Pãrau ofrenda deepɅi nɅm marau ham
hat'ee harr nɅm chan sĩi hamau nem hig nɅmdam deeimaagpai k'abam; mag
ham haar ofrenda deen mamjö deen ma nɅmua hĩchab hamag Hẽwandamagjã
magɅm nemdam paarjã hɅu hajim habat ha jawaanta maar wët naabahab.
13 Pãrau mɅg ofrendadam hamachig deebapɅim gaaimua hamau k'ap'Ʌ haju,
chadcha pãraujã Cristoou maach peerdɅajem hiek gaai jaau sim hipierraa nɅm.
Mag nɅm dɅi hĩchab pãraujã pãach garmuata hamag mag ofrendajã dɅrrchata
deepɅim k'õsi deepɅi nɅm haawai, pãach kõit Hẽwandamagjã hɅu hajim hawia
14 warag hamau pãar kõit hirig jëeuju hɅu pãrag hamach juag hoomk'ĩir, mag
k'ĩirjugdam deetarr jũrr. 15 Magua mɅchdëujã Hẽwandamag hɅu hajim ha
chirɅm, hich Chaai regalo wajap'am k'ãaijã wajaug hatcha simta deetarr kõit. Sĩi
hirig hɅu hajim haajem, hag k'ãai wajapcha jawaag tag hiek'aju k'augba haawai.

Pabloou hich hiek t'eeg sim jaautarr

10 1 MɅɅn Pablota pãar dɅi hiek'a chirɅm. MɅ pãar dɅi meeuk'ajã
meeuk'aba, sĩi Cristoou hapi simjöta hit'ũu pãrag hiek'a chirɅm. Ham
hiek mag pãar hökgauta pãar dɅi hãba chirɅm haiguin sĩi himaa chitɅm haajem;
pari jũrr warpmua hẽsap p'ã deepäaiwaita pãrag hiek t'eeg hiek k'ẽgk'ata
jaaupäaijem haajem. 2 Ham hiek mɅ mag Cristo higar k'aba chirɅmjö chitɅm
hanɅm, mamɅ hoob ham hiek hasekasmiet. Pãrau mɅrɅg magɅm hiekta
jaaumɅn pãach haar baarwai magɅm k'ɅɅn dɅi hoowaijã sĩi par hiek'aupai chan
mua chan ham högk'abaju chirɅm. 3 Maachin chadcha t'um hãba wounaank'a
t'ɅnɅm; mag naab pari mua chan Cristo hiek serbiibag p'eejem k'ɅɅnagjã sĩi mɅch
hiek'aupaita meeurrau sĩuba haajem. 4 Mua jierrnem wai chirɅm chan sĩi mɅg jẽb
gaaim jierrnem k'ĩir k'abam. MɅ jierrnemen hich Hẽwandam jua t'eegau. Mag

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandam jua t'eegauta muan par ham jãg hamach k'ĩirjug k'aug t'öwia maach
peerdʌajem hiek wau hiek'aajemjã mʌch garmuata pödpʌ̈rʌ̈i haajem. 5 Maimua
t'umaam k'ʌʌnag k'ap hapiju, har hamach k'ĩirjug k'aug t'öwia hiek t'eeg nʌm
haajem k'ʌʌnau chad k'abam hiekta jaau nʌm. Magbaawai pöd hamau mag
hamachdëu sëuk'a nem jaau nʌmta chadam hiek gaai t'ʌju k'aba nʌisiju. 6 Ya
magbaawai har pãach pekau hisegwia chadam hiekta wajap'a hʌ̈k'a nʌisim hee
hiwiir hãbam k'ʌʌnau k'ã̃ijã hamach k'aibag pʌaba nʌmʌn, muan jerrba hik'ʌaba
hiek'amamuata k'ajap'am jierrnem dënjö ham gaai mas deeju chirʌm.
7 Pãach daúgpai chan hooba pãach k'ũgurpimiet. Hãbmua k'ã̃ijã hiita
chadcha Cristoou jʌr hautarr ha k'ĩirju sim k'ai, magan hĩchab k'ap'ʌ haju
haai sim, mʌjã hagjö Cristoou jʌr hautarrk'a chirʌm. 8 K'ar pãar daar mua
mʌch t'ö hiek'a chirʌmjöo haajem, maach Pör Jesuu juapá deetarrta hig hiyʌ̈ʌ
haawai. Mag hirua mʌrʌg juapá deetarr chan sĩi pãar k'aibag waumk'ĩirjã
k'aba, warag mʌchdëu jaau chirʌm gaaimua hich hiekta k'augamk'ĩir hajim.
Chadcha mag hiek'awiajã mʌ chigaa haju k'aba chirʌm, mʌchta t'öba Cristo
jua t'eegta t'ö chiraawai. 9 Hoob pãrau sĩi mua pãar jãp'ierrpiegta hẽsap gaai
jãg p'ã deepäaijem ha k'ĩirjumiet. 10 Ham hiek mag hẽsap gaai haawaita
mua sĩi pãrag hiek k'ẽgk'a p'ã deepäaijem haajem; pari mag chirʌm pãar dʌ̈i
k'ĩircha hoowai chan bʌ̃ʌrjã magba ni hãbmuajã högk'abaju hayaa chirʌmta
jãg chirʌm ha jaaujem. 11 Pari chi mag hiek'a simuan k'ap'ʌ haju haai sim,
hich jãg mau warpmua par hiek'aupaijã jaaupʌ̈inaa hẽsap gaaijã mʌchdëu
jaaupʌ̈i chirʌmjö, ya k'ĩircha pãar dʌ̈i hãba chiraimaawaijã hik'ʌa hiek'abaju.
12 Chadcha mua chan har hamach wir haigpai t'öojem k'ʌʌn dënjö wir
haig mʌch t'öba chitʌm. Pari mag hamachdëupai hamach t'ö nʌmua hamach
lökoomjö nʌm chan k'augba nʌm. 13 Chadcha mua mʌch t'ö hiek'amjö chirʌmʌn,
hãba Hẽwandamau mʌchig p'idag deetarrpai wau chitʌm higwiata mag
hiek'aajem. Mua mag ham dënjö chik'am p'idagta mʌch dënk'a haumaajem
wounjã k'aba chitʌm. Hẽwandamau mʌchig jaaumampierrpaita nem wau
chitaajeewai hichdëuta jam pãar haarjã hich hiek hawaan mapibaawai pãar
haar jaaut'urjim. 14 Mag hichdëuta mʌrʌg hich hiek pãar haar jawaan mapitarr
haawai hagt'a pãar k'ĩir hok'ooba chirʌm. Pãadë k'ĩirjubat, ¿k'aíuta nacha
pãar hee Cristoou maach peerdʌ haaujem hiek jaauwimajĩ? ¿Mʌchdëu k'abajĩ?
15 Mua chan chik'am p'idagta mʌch dënk'a hauwia jũrr mʌch gaai t'ʌ hauba, ni
sĩi chik'amnag pãar hee p'idk'apimaaugaujã k'abam; mamʌ hichiita pãar heeta
warag p'idk'aju k'ĩirju chirʌm, jãg pãachdëu Cristo hiek hʌ̈k'a nʌm gaaita warag
hubʌ paauk'amamk'ĩir. 16 Mag nʌm dʌ̈i hĩchab pãar nʌm haigmua warag hatag
maach peerdʌajem hiekta jaau nʌmua haaidʌpʌ̈im k'õsi chirʌm. Pari mag jaauju
hawiajã ya chik'amnau jaautarr k'ʌʌn hee chan tag jaaubaju; magba hak'iin
hamau jaauwia hʌ̈k'atarr k'ʌʌnta jũrr mua mʌch t'öwi mʌch dënk'a hat'am haju.
Pari Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö,
17 "Hãbmua k'ã̃ijã hichdëupai wa chik'amnag k'ã̃ijã hich t'ö hiek'apim
k'õsi sim k'ai,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

magju k'ãai maach Pör Hẽwandamagta hich t'öpibá hich nem
wajap'a wau sim gaaimua."

(Jr. 9:24)

18 Dichdëupai dich higwia nem wajap'a waaujem ha jaau nʌm chan
bʌ̃ʌrjã baleeba sim; mag k'ãai hich maach Pör Hẽwandamauchata maach
kõit mag simʌn chadcha balee sim.

11 1 Mʌg mʌ hiek'abaadëm nau lökoom dënjö pãach jʌ̃gaag k'aba
k'ãijã hiek'abapʌ̃imjã pãrau warag sĩi mʌ hiek hũrk'iin hʌ̃u hak'am.
2 Hẽwandam dau na chik'amnag pãach k'ũgurpimaaugau pãach dʌ̃i mʌ nem
hanem chitaawai muan pãragan, hãba hʌʌirau hich jaai hauju dʌ̃ipai hiek
dee wai simjö Cristo dʌ̃ipaita nʌisit ha chirʌm, mag hich dʌ̃ipai naawai pekau
chuk'u harrjö pãach hich haar p'ë haumk'ĩir. Pãrau magta hamʌn mʌchjã
dʌ̃i honee chiraju maach Pör Jesucristo na. 3 Mua chan warrgarwe nemk'õriu
Evaag sëuk'awia k'ũgur hautarrjö pãarjã hagjö sĩi parhoobam k'ʌʌnau nem
jaau nʌm hʌ̃k'am k'õchgau hʌdʌraa pãach k'ũgurpiwia jũrr pãach k'ĩirjug hãba
Cristo gaai k'ĩirju nʌmta hisegpimap'a chirʌm. 4 Jãga jãg parhoobam k'ʌʌnau
pãachig Jesús higwia hi hiek jaau nʌm hanʌmta mua jaaujemjö k'aba warag
chaaurta jaau nʌmjã pãrau magʌmjã haba hʌ̃k'anaa, Hẽwandam Hak'aar mua
jaautarrjã wai nʌmta mak'ʌʌnau jũrr hi higwia chaauraa jaaubaicheewai majã
hʌ̃k'a nʌ. Magnaa hĩchab jãga jãg maach peerdʌajem hiek hanʌmjã chadcha
hagjöojã k'aba simta pãrau bʌ̃ʌrjã magʌmjã haba hʌdʌraa pãachig jaaupi nʌ.
5 Hamachdëupain hamta Jesuu jʌr hautarr k'ʌʌn chaar haawai mʌ k'ãaijã hʌ̃rpai
nʌm hanaawai pãrau hamau nem jaau nʌmta hʌ̃k'a naabma; pãrau ham dʌ̃i
mag naab pari mʌ chan ham k'ãyau sĩi heegpai k'aba chirʌm. 6 Tale sĩi hiek'aju
haig chan nem meu k'aug k'ãijã k'aba chirʌm; pari mag hawiajã Cristo hiek
jawaag chan hamjö k'augba k'aba chirʌm. Mua jaau chirʌm hũrwia hʌ̃k'atarr
k'ʌʌnauta jaauju haai nʌm, chadcha mua jaau k'ap'ʌ chirʌ́ wa jaau meraa chirʌ́.
7 Mua hoowai, jãg pãachta Hẽwandam dʌ̃i wajapcha naamk'ĩir mʌchta dau
hap'ʌʌ parhooba p'idk'a k'itʌmua sĩi hich jãg jëeujã jëeuba maach peerdʌajem
hiek jaau chitarrau warag mʌchdëupaita pãar k'aibag waubarmjö hajim.
8 Chadcha sĩi hich jãg par pãrag jaaum k'õchgau dewam iglesia heem k'ʌʌn jua
heem p'atk'onan mua haujim chadcha, mag hat'aawai jũrr pãragta jëeuba haag.
9 Mʌ jam pãar haar chiraawai hiwiir hãbjã mua nem hig chirʌm gaaimua jũrr
dau hap'ʌʌ haba haajeejim, hermanonaan Macedoniamua bëetarr k'ʌʌnau mua
nem hig chirarrjã mʌrʌg deechëtarr haawai. Mʌ hich magta chitʌmta, mua chan
sĩi mʌchig nem deepim k'õchgau jũrr bigaaum k'ʌʌnta hamachdëu nemdam hig
nʌmjã chuk'u hapimap'a chitʌm. Mʌ hich mag chitaawai mʌg hatagjã hich mag
chitaju, bʌ̃ʌrjã pãar jua heem nemdam jëeuba. 10 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mua chadcha
Cristo hiek chaarta jaau chitʌm. Mag chitaawai k'ap'ʌ habat hĩchab, hãbmua
mʌrʌg, "Cristo hiek jaau chitʌm paar p'atk'on jëeub k'aba jëeubá" hawiajã
mua chan jëeuba hich jãg parta jaau chitaju. Mʌch k'ĩrauta mag jaau chitaawai
mʌchin honee chirʌm, p'atk'on jëeuba hawiajã. 11 ¿Pãrau k'ĩirjuawai hamau jaau

nʌmjö pãar hoomaaugauta mua mag pãar p'atk'onjã haubam ha hiek'a chirʌ́?
Mag k'abam. Hẽwandamau k'ap'ʌ sim mua chadcha pãar jãsene chitʌm.
12 Pari mua hichiita hich jãg p'atk'on jëeujã jëeubata hõrag jaau chitaju.
Magba Cristo hi jaau chitʌm paar mua ham dënjö jëeuk'iin, magan mag
hoowai ham honee haju, ya hamach p'idk'a nʌmjöta mʌchjã p'idk'a chirsim
hawia. 13 Pari jãk'ʌʌn ham jãg wënʌrrʌm chan hich Jesuucha hich hiek
jaaumk'ĩirjã jʌr hauba harrta sĩi hamach hiiupaita mag jaau wënʌrrʌm;
mag nʌmta jãg hõor k'ũgur wënʌrraajem. 14 Chadcha hich dösãt chaarjã
Hẽwandam chog k'ĩir t'egwia jãg nʌrraajeewai, chi wounaanjã jãg
wënʌrrʌm hoowai maach dauderraa haju k'aba nʌm. 15 Hich chi mepeerjã
hí mag sĩerraawaita hi higar t'ʌnʌm k'ʌʌnjã hõor wajap'am k'ʌʌnk'a
wënʌrraba haajeeb, dich k'apeendampai k'ũguraag. Pari mag nʌrrjëem
k'ʌʌnan, hamach jãg nʌrrjëem paar Hẽwandamau ham gaai jua k'ʌabaju.

Cristo gaaimua Pablo dau haug waaujerr

16 Na mʌchdëu jaau chirarrjö hũwaai pãrag mag chirʌm: mʌ chan lökö o k'aba
chirʌm. Pari pãachdëu hoowai mʌ lökö omjö chirʌm k'ai, magan warag hidëu
lökö omjö mʌ hiek'apibat; lökö om k'ʌʌn dënjö wir haigpai mua mʌch t'ö hiek'a
hook'im. 17 Mag mʌch t'ö hiek'aagpam chan maach Pör Jesucristoou mʌrʌg mag
hiek'api sĩewaita mag hiek'aagpamjã haba, sĩi mʌch lökö omjö hiek'a chirʌm
gaaimuata mag hiek'aagpam. 18 Jãg hõor k'apan sĩi hamach nem wau nʌm
higwiapaita hamach t'ö nʌmjö muajã mʌchdëupai mʌch t'ök'im. 19 Pãran chadcha
pör höp'ërm k'ʌʌn haawai nem t'um k'ap'ʌ sĩsidʌm; pari mag nʌmta magbamjö
jũrr lökö o k'it'ëem k'ʌʌn hiekjã hũrm k'õsita hũrnaa 20 har sĩi pãachta jũrr hamach
chognaan k'apim k'õsi haajem k'ʌʌnagjã pãrau bʌ̃ʌrjã magʌm haba haajerram.
Har sĩi pãach t'achdam wai nʌmjã t'um k'öpʌ̈inaa warag nem jëeujem k'ʌʌnagjã
magʌm haba pãach k'ũgurmaajem k'ʌʌnagjã pãrau bʌ̃ʌrjã magʌm haba nʌm.
Har hamachta chi pörnaan hawi pãach serbiibag p'eejem k'ʌʌnagjã magʌm haba,
maimua pãach dʌ̈i mag nʌm k'ʌʌnaupai hamach hiek hʌ̈k'amk'ĩir pãach p'ãrmam
k'ʌʌnagjã pãrau bʌ̃ʌrjã magʌm haba haajem. 21 Chadcha mag hiek'aju chigaa
chirʌm; pari mua hoowai mʌchigpain hatcha hit'ũuta pãrag hiek'aajeejim.
Pari hamau hamachta Jesuucha jʌr haujim hawia hamachta t'ö nʌm
k'ai, magan muajã hĩchab mʌch t'öju haai chirʌm. Mag hiek'abapʌ̈im haig
chadcha lökö omjöta mʌ hiek'abapʌ̈im. 22 Pari hamau hamachta hebreonaan
meu hiek'aajem hawia hamach t'ö nʌm k'ai, muajã hagjö hiek'aajem. Hamta
israelnaan k'ai magan mʌjã hich haruu. Hamjã jöoi Abrán k'ararr hag chaain
hewagam k'ʌʌn dën k'ai, mʌjã hĩchab hi chaain hewagam k'ʌʌn bi heemʌu.
23 ¿Hamta Cristo chognaan hanʌ́? ¡Hih! Mʌ chará ham k'ã̃aijã Cristo chog
chaarcharau. Mua k'ap'ʌ chirʌm, mag hiek'abapʌ̈im haig lökö omjöta mʌ
hiek'abapʌ̈im. Mʌchta ham k'ã̃yaujã hʌ̃rcha p'idk'awia chitʌm; Cristo gaaimua
ham k'ã̃aijã mʌchta hʌ̃rcha cárcel deg mawia chirʌm; wajap jʌ̃gad k'ierrjã
k'oodaar chitʌm; mʌʌn ham k'ã̃aijã t'õjuuta wau chitaajem, Cristo hat'ee mʌch

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mag chitʌm gaaimua. 24 Judionaanau wʌm cinco sĩi mʌ wʌ t'ʌnʌʌujem. Mag wʌ
nʌmpierr jʌ̃ap hahaugmamua hamach hi haawai treinta y nueve haadeewaita tag
wʌba hich maigpai sĩiujeejim. 25 Biek t'ãrjup sĩi paau mʌ pogwʌ t'ʌnʌʌujierram;
biek hãb mokoujã mʌ bar wai nʌʌ hawi ya mʌ t'õobapʌ̈impii hajierram. Biek
t'ãrjup k'öowia chirʌm biekk'a chitʌmua; mag chitʌmua peer t'õwia chirʌm.
Biek hãb chará mag k'öo hũrr chitʌmua k'ãaim hãb hëntër sĩi dö heepai k'ëuwia
hedaarjã hich mag dö heepai hãspa chirajim, p'ũas hee döjãrr. 26 Biek k'apan
biekk'awia chirʌm; pari mag biekk'a chitʌmʌn t'õjuuta jʌr chitʌmjö haajem:
dösĩg hee k'odjörrömua, k'ar sĩi nemjĩgmien dʌ̃i t'ẽeuwai, mʌch meeunau, mʌch
meeun k'abam k'ʌʌnaujã hagjö sĩi maach k'aibag waum hig nʌmua peer t'õwi
chirʌm. K'ar hĩchab p'öbör heejã hõor p'ogdʌbaadeewai, sĩi hõor chukag hee
chitʌmua, p'ũas hee chitʌm haig maimua sëuk'a sĩi hamach hiiupai jãg Cristo
hiek hʌ̃k'a nʌm hanʌm k'ʌʌnaujã hagjö maach t'õojuuta hẽk'aajerram. 27 Mʌʌta
mʌg chitʌm haig wajapp'a p'it'urg haunaa dau haugta wau chitaajeeba. Biek
k'apan bʌ̃ʌrjã k'ãijã k'ãiba sĩi dau k'õreu hëe chiraajem; jãdaúajã masnaa
höbichagjã jẽedʌ k'itaajem; biek k'apan sĩi Hẽwandam hat'ee nem waum
k'õchgau wajapp'a jĩchagaujã masnaa k'ajũadam hat'eejã dau hap'ʌʌ k'itaajem.
28 Pari magʌm gaaimua mag dau haug wau k'itaajeeb mamʌ, pãar chi iglesia
hee t'um chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnta hʌ̃rcha hed hëepierr k'ĩirju chitaajem.
29 Mʌch mag chitaawaita hãb k'ãijã Hẽwandam hiek gaai hubʌ k'aba hoowai
mʌchta hök'ĩirjuu haadeejem; hãb k'ãijã deeum k'ʌʌnau pekau hee burrpiewain
mʌchta gaai machaaga haadeejem. 30 Mʌchpaita wir haig ham dënjö hig hiyʌ̈ʌ
haju hak'iinjã, mʌchta wajap'a chirʌm haju k'ãai, warag mʌch serbiibagta jaauju
haai chirʌm. 31 Hẽwandaman t'umaam k'ʌʌnauta hich mag t'ö hiek'aju haai
sĩerrʌm. Hichpaita hĩchab maach Pör Jesucristo Hayau; magua hirua k'ap'ʌ sim,
mʌ mag hiek'a chirʌmjã bʌ̃ʌrjã sëuk'abata hiek'a chirʌm. 32 P'öbör Damasco
hanʌm hee mʌ hudt'uurwai rey Aretaau gobernadorrag jaaubaawai jũrr chi
gobernadorrau judionaanag p'öbör duubjem hee puertdi nʌnʌidʌmpierr mʌ
t'ʌapijim, mʌ pʌr hawaag hawia. 33 Pari hʌ̃u maachjö Cristo higar nʌm k'ʌʌnau
mag k'aug hat'aawai kolaauhi gaai jʌ̃gadau jʌ̃k'anaa warre chi p'öbör higaau
daaugajãr mʌ heeg jiir burrpʌ̈ijierram. Mag, ham jua heemua hʌ̃u mʌ peerdʌjim.

Hẽwandamau Pablo k'ãaipi hauwi hiek jaautarr

12 1 Hiin chadcha dichdëupai wir haig dich t'ö hiek'aawai chan hʌ̃u k'aba
sĩejem, pari mag nʌm hãba mua pãrag nem jaauju haai chirʌm. Maan
hich maach Pör Jesuuchata mʌ k'ãaipi haunaa mʌchig hoopinaa jaaumatarrta
jũrr pãrag jawaagpam. 2 Mua woun hãb k'ap'ʌ chirʌm, magua hĩchab Cristo hiek
hʌ̃k'aajem. Ya catorce años sim mag woun hich Cristooucha hʌ̃gt'ar k'ãaipi hautarr.
Mag woun mʌchpaiu, pari mua k'augba chirʌm mʌ hich mʌg dau daauta mʌ
harrjĩ wa sĩi mʌ hak'aarpaita harrjĩ, mua k'augbam; hãba hich Hẽwandamaupaita
k'ap'ʌ sim. 3 Pari chi chadcha haan chadcha mʌ harrjim; maata chadcha cha
mʌch hiyʌ̈ʌ chirʌmchata hirua mʌ harrjĩ wa sĩi mʌ hak'aarpaita harrjĩ, mua

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'augbam; hãba hich Hẽwandamaupaita k'ap'ʌ sim. 4 Mag mʌ hã̃gt'ar harrwia
mʌrʌg nem k'ĩir pogk'e jaaumajim hich higwia, mamʌ mag hichdëu jaautarr hiek
mʌg heegarm k'ʌʌnag bã̃ʌrjã jaaupibajim. 5 Sĩi bigaaum k'ʌʌnta mag warrtarr
hak'iin mua hi t'ö hiek'aju haai chirak'am; mamʌ mʌch harr haawai mʌchdëupai
chan pöd mua mʌch t'öbam. Magju k'ã̃ai mʌch higju hak'iinjã sĩi warag mʌch
serbiibagta hig hiyÿʌ haju haai chirʌm. 6 Pari mua mʌch t'ö hiek'ak'iinjã, lökö
chiraawaita mag hiek'a chirʌmjã habaju, chadcha hudt'urtarrta jaau chiraawai.
Pari hichiita mua mʌch t'öbam; magba hak'iin mag hã̃gt'ar hudt'urtarr haawai
mʌchta hã̃rpai chirʌm haju bigaaum k'ʌʌnau. Pari magju k'ã̃ai mʌch nem wajap'a
wau chitʌm gaaimuata mʌ jãsene haju k'ai mʌ jãsene habat. 7 Mag Hẽwandamau
hichdëu mʌchig nem hoopitarr gaaimua wir haig mʌchdëupai mʌch t'öm huguata
juau hogt'omjö hʌdʌraa dösã̃tag mʌ dÿi mʌgpiwi miuta k'agt'ʌgpÿpÿik'amjö
hagua dau hap'ʌʌ chitaajem. 8 Ya biek t'ã̃rjup maach Pör Hẽwandamag jëeuwia
chirʌm, hagua mʌg mʌch dau hap'ʌʌ chitaajem chugpaapÿimk'ĩir. 9 Pari mag
hichig jëeuwai warag sĩi mʌrʌg, "Mʌ pʌ dÿi hogdʌba chitabahab, mua pʌ k'õsi
chitʌm. Jã̃g k'a t'ũumjö nʌm gaaimuata mʌch juapá hõrag hoopiba haajeeb" ha
hiek'aajem Hẽwandamau. Hichdëuta mʌ mag wai sĩewai hÿuta jã̃g mʌ serbiiba
chitʌm, mʌch mag chitʌm gaaimua warag Cristo jua t'eegta hõrau hooju haawai.
10 Magua mʌg mʌch serbiibanaa k'a t'ũumjö chirʌm hãba, honee chiraajem, hõrau
mʌch k'ĩircha hiek'a nʌmjã higba. Mʌchdëu nem hig chirʌm chuk'u hawiajã
magʌm haba, hõrau mʌch pʌr hauju hẽk'aajemjã higba, Cristo gaaimua mʌch
dau haug wau chitʌm hãba mʌʌn honee chiraajem. Wajapcharan mʌʌn har k'a
t'ũumjö chirʌm haigta Cristoojã warag mʌ juapá jã̃gpi simjö haajem.

Pabloou Corintoom iglesia k'ĩirju nʌʌ haajerr

11 Hamau jã̃g mʌ hëugar k'aigba hiek'a nʌm hũrwi pã̃rau mʌ higwia wajap'a
hig hiyÿʌ haju haai naajim. Pari magarrjã pã̃rau bã̃ʌrjã magbajierram. Mag
pã̃ach warag sĩi k'ĩuu harr gaaimua pã̃achdëuta mʌrʌg mag hiek'api nʌmjö
haawai chadcha mua lökoomjöta mʌchdëupai mʌch jaau chirʌm. Mʌʌn
chadcha baleeba chirʌm, pari mua hooba chirʌm, k'an gaaimua jã̃g hamach
hiiupai hamta hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌn charau haajem k'ʌʌn mʌ k'ã̃yaujã
hã̃rpai haju haai nʌ. 12 Pã̃ar haar chiraajeewai p'it'urg hau k'itʌm hãba, maach
Hẽwandam hiekta hogdʌba jaau jẽedʌ k'itʌmua hi jua t'eegau mua hõor
dauderraa nem waaujerr gaaimua merag chuk'u pã̃rau mʌ chadcha Jesucristo
hi jaaujemk'a chirʌm k'ap'ʌ naajim. 13 Hãba mua pã̃ar hee haubajimjöo harran,
tagam iglesia hee harrjö k'aba pã̃ar jua heem nemdamta mua bã̃ʌrjã haubajim,
heeu dëgölp mʌ gaaimua jũrr pã̃achta haugchëm hugua hawia. Mamʌ jã̃g pã̃ach
jua heem nem hauba haajerr paar pã̃achdëujã dÿi mʌ jaauju k'ap'ʌnaa warag
dÿrrchata pã̃rag jëeupÿitarr hamuan pã̃rau mʌ jãsenecha k'ã̃ijã wai naak'am.
14 Deeu pã̃ar hoon maag hat'ee ya mʌ nem t'um k'ĩir k'aug wai chirʌm. Mʌg
petamua ya biek t'ã̃rjupamʌu pã̃ar hoon mam. Maadëu k'ap'ʌ nʌm, chaainau
hamach dënnaan hat'ee p'atk'on jʌrba chi dënnaanauta hamach chaain hat'ee

nem hinagdam jʌʌrjeewai, mʌg maaujã pãar juadam heem p'atk'on chan
mua higba pãachchata mʌʌn higmam, pãarta mʌch chaainjö wai chitaawai.
15 Mʌchdëu wai chirʌm t'um mua gastaam k'õsi gastaawia pãar daupigau mʌchjã
mʌg pãar chogk'a chitʌmua warag heeg pawiajã magʌmjã higbaju. Pãach garmua
mʌ dʌ̃i magcha k'aba hawiajã mʌch garmuata hʌ̃rcha pãar daupii chirʌm.
16 Pãrau pãachdëujã k'ap'ʌ nʌm, mʌrʌg nem deem k'õchgau jũrr pãachdëu nem
hig nʌmta chuk'u k'aba haajem; pari magʌm hãba ham hiek mag sĩita mua pãar
k'ũgur haujim haajem, mʌch hat'eeta jãg p'atk'on jʌr p'iepi chirajim hawia. 17 Mag
k'ai magan har mua pãar haar hõor pʌ̃itarr k'ʌʌn gaaimuata mua pãar k'ũgurjima.
18 Titoogta mua pãar hoon mapijim, dewam hermanodam dʌ̃i. ¿Magan Titoouta
pãar k'ũgurjĩ? Mag k'abajim; Tito mʌ dʌ̃i maach numiim k'ʌʌnau chan ni
hãbmuajã maach k'apeen k'ũgurju k'ĩirjuba haajem. Maach numiin maran
hãbam k'ĩirjugpaita wai nʌm. 19 Pãrau k'ĩirjuawai sĩi mua hiek t'ierrk'a chirʌmpii
k'ãijã haju; pari mag k'abam. Mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌ chadcha Cristo dënk'anaa
hich Hẽwandamaujã mʌ hiek hũr sim; magua mʌ pöd sëuk'aju k'aba chirʌm.
Cristo gaaimua k'odamnaan, mua mʌg mʌchpai jaau chirʌmʌn, Hẽwandam
hiek gaai warag hubʌ naapim k'õchgauta mag jaau chirʌm. 20 Mua k'ĩirju
chirʌmʌn, mʌchdëu pãar hooimam k'õsi chirʌmjö hooimabajuuta k'ĩirju chirʌm;
wa magbam k'ai jũrr mʌch k'ãijã pãar jʌ̃gaag k'aba k'ãijã hiek'abaimaawai
pãrau k'õchk'abaju k'ãijã k'ĩirju chirʌm. Mua k'ĩirju chirʌm hagjö heeu dëgölp
pãar hee hagt'a dich k'apeen dʌ̃i k'ãijã hiekk'õr wai naaju, chik'am nem k'ãijã
dich dën hapim k'õsi t'ʌnʌm, meeuk'a k'ãijã nʌnʌidʌm, dich k'apeen k'ãai hiek
t'eeg hʌ̃rpai haju k'ãijã hẽk'a sĩsidʌm, chik'am hëugar k'ãijã sëuk'a nem hĩgk'a
nʌm, sĩi chik'am jaau nʌm, dichpai t'ö hiek'a nʌm maimua sĩi pappierr t'ʌnʌmjö
k'ĩirjugjã hãba k'aba sĩsidʌm k'ãijã k'ĩirju chirʌm. 21 Mua hagjö k'ĩirju chirʌm
hĩchab, heeu dëgölp pãar gaaimua k'ãijã Hẽwandamau mʌch k'ĩir naaupiju. Mag
hamʌn magan har nawe pekau hee nʌmta jãg maadëu nem waumap'am wau
nʌmjã bʌ̃ʌrjã pʌabanaa, hamach hõor k'abam dʌ̃ijã parhooba k'apesnaa maimua
warr hamachdëu nem k'aigbam waaujerrjã hogdʌba hagt'a wau wënʌrrʌm k'ʌʌn
gaaimua Hẽwandamau mʌ wajapp'a bĩepiju.

Pablo salud hãbmiecharam

13 1 Mʌg petamua ya biek t'ãrjup pãar hoon mawia chiraju. Mʌ barimaawai
pãrau hiek hëudʌag wai nʌm k'ai, chi hootarr k'ʌʌn numí wa t'ãrjup
k'ãijã nʌm dak'ĩirta jaaubat. 2 Har nawe pekau wautarr k'ʌʌnag maimua t'umaam
k'ʌʌnagpa mua hũwaai pʌaba jaau chirʌm, har hãbmiecha pãar hoot'uurwai
mʌchdëu jaau chirarrjö: mʌʌta hũwaai pãar haar barju hat'een, mua chan pãar
dʌ̃i hit'ũu hiek'abaju. 3 Cristoouta mʌrʌg hiek'api sim k'ap ham k'õsi naawai
maigta pãrau k'ap'ʌ haju, chadcha hichdëuta mʌrʌg hiek'api sĩewaita mʌ mag
hiek'a chirʌm. Pãrau Cristo k'ap'ʌ nʌm, hí mag sĩi k'a t'ũuta sĩerrʌm k'aba haawai
hirua chadchata pãrag hich juapá hoopiejem. 4 Hamau hi t'õowain chadcha
juapadam t'eegjã chuk'umjö pa gaai hʌdʌraa hich meerp'ëpijim; pari magtarran

hĩsin jũrr hich Hẽwandam jua t'eegauta p'iriu hauwia hiiu sĩejem. Jãg k'a t'ũu
hʌdʌraa hich meerp'ëpitarrjö mʌchjã hagjö k'a t'ũumjö hit'ũuta pãrag hiek'a
chitʌm; pari hagt'a k'aigba wënʌrraajem k'ʌʌnag hik'ʌaba hiek'aagan nem k'ĩir
hubag chirʌm, Hẽwandam Cristo p'iriu hautarr hag juapaata wai chiraawai.
5 Pãachdëupai wir haig wajap'a pãach hoobat, pãachdëu Cristo hiek hʌ̃k'atarr
gaai hagt'a hubʌ nʌm k'ap haag. ¿Pãrau k'ap'ʌ naabá chadcha Cristo pãar t'ãar
hee sim? ¿Wa hʌ̃k'aba nʌmta sĩi par hiiupaita hi hiek hʌ̃k'a nʌm haajẽwa? 6 Muan
pãragan, jãg pãachig hik'ʌaba hiek'a chirʌm gaaimua hĩchab mʌchta chadcha
Cristo dënk'a chirʌm k'ap'ʌ hapim k'õsi chirʌm. 7 Pari mag hik'ʌaba hiek'aju ha
chirʌmjã, pãar chadcha Hẽwandam dʌ̃i hʌ̃u wënʌrrʌmʌn, nem wajaug k'ërʌm.
Hante pãach hi dʌ̃i hʌ̃u wënʌrramk'ĩirta warag mua pãar kõit hirig jëeu chirʌm.
Pari mag jëeu chirʌm chan pãar hʌ̃u wënʌrrʌm hoowia jũrr mʌch hëugarta
bigaaum k'ʌʌnag wajap'a hig hiyʌ̃ʌ hamk'ĩir k'abam. Mua mag Hẽwandamag
jëeu chirʌmʌn, pãachta hi dau na wajap'a wënʌrramk'ĩrau. Mua pãachig jaaupʌ̃i
chirʌm hipierraa habarm gaaimua pãachig hik'ʌaba hiek'aju harrta hit'ũu hiek'a
chirʌm hõrau hoobaawai, mʌ hëugar Cristoou jʌr hautarr chaar k'aba haawaita
mag hiek'a chirʌm hawiajã, hidëu mag sim. 8 Mʌ pãar haar barimaawai pãrau
chadam hiek Cristoou jaau sim hichaaur k'aba nʌm hooimamʌn mua pãrag hiek
k'ẽgk'a hiek'abaju, pãar ya wajap'anaa warag hʌ̃k'a nʌmta mʌchdëujã hoom k'õsi
chiraawai. 9 Maguata pãarta Cristo dʌ̃i hubʌ naapim k'õchgau mʌchta hiek t'eeg
chuk'umjö haawaijã warag honee haajem. Mag honee chiraawai warag mua pãar
kõit hich jãg jëeu chitaju, wajapcha nʌisimk'ĩir. 10 Magua mʌchcha pãar haar
barju nawe sĩi hẽsapta p'ã deepʌ̃i chirʌm, ya pãrau mʌ barju k'ap'ʌ naawai hag
nawe pãach happai problema t'um arreglaapʌ̃imk'ĩir; mag t'um chi arreglaam
haawai pãar haar barwiajã hiek k'ẽgk'a hiek'aba haag. Magbamʌn mag hiek'aju
hawiajã mʌʌn chadcha hiek t'eeg chirʌm, hich maach Pör Cristoouchata pãar
k'aibag wauba sĩi warag pãar hʌ̃u hamk'ĩirta mag hiek t'eeg hapitarr haawai.
11 Cristo gaaimua k'odamnaan, hãbmiecha paawai mua pãrag magk'im: muan
pãar honeeta wënʌrrapim k'õsinaa pãach k'aibag t'um hisegbapʌ̃it ha chirʌm,
Hẽwandam dau najã wajap'ata wënʌrraag. Magnaa hĩchab hagdaujö dich
hermanonaan wawí nʌm dʌ̃i hö hãba k'ĩirjunaa k'õinaata habat. Pãrau magta
hamʌn magan mag dich k'apeen k'a k'õsi hapinaa maach k'õinaa hapiejem
hag Hẽwandamta pãar dʌ̃i sĩerraju. 12 Pãach k'apeen dʌ̃i hagdaujö k'a k'õsi
saludaabat. 13 Mau Macedoniamua hermanonaan t'um chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnau
pãrag salud haajem. 14 Muan hãbmiecha paawai maach Pör Jesucristoogjã pãar
hʌ̃u wai chitapim k'õsi, maach Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn k'a k'õsi haajemʌgjã
pãar heeg hoopim k'õsi, maimua hich Hẽwandam Hak'aar maach dʌ̃i hogdʌba
k'itaajemʌgjã hich jãg pãar daumaai nʌrrapim k'õsita chiraajem. Hayoo keena,
Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

GÁLATAS

Pabloou Galaciapienag hẽsap p'ã deepʌ̈itarr

K'aíu p'ãjĩ maimua chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Galacia durr iglesia naajim haajem, hich Pablooucha Cristoou maach peerdʌ haaujem hiek jaaut'urwi hʌ̈u hʌ̈k'atarr k'ʌʌn. Mak'ʌʌn iglesia hee chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌnagta mʌg carta p'ãjim haajem, Pabloou. Galaciapien chan judionaan k'aba griegonaan hajim haajem. Mak'ʌʌnagta Pabloou Hẽwandam hiek jaau simua hamag, "Pãrau hãba Cristo hiekta t'ãraucha hʌ̈k'amʌn chadcha Hẽwandamau pãar pekau chugpaawi warrjã hich mag pekau chuk'u wënʌrrarrjö pãar hirua hich haar hauju hayaa hapʌ̈ijugui" ha jaaujim hanʌm.

Pari magtarrta hi hẽudee deeum k'ʌʌn bëewi, "Cristo hiek hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌnaun judionaan k'aba hawiajã hichiita Hẽwandam dau na hajap'a naagan mehëujã p'ʌʌrbichpiju haai nʌm" ha jaaujeejim hanaabá. Mamʌ magpaijã k'aba, hich Pablo higwiajã, "Hí chan chadcha Jesuucha hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'abamta jãg nʌrrʌm" haajeejim haajem hich mak'ʌʌnau.

K'an jawaag hajĩ. Mag hich hichaaur sëuk'a nem jaau wënʌrrʌm hich Pabloou hũr hat'aawai, chi hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌnagta k'ĩir mor chigpai jöoirau, "Hamau jaau nʌmjö mag Moiseeu ley p'ã pʌatarr gaai jaau sim hipierraa nʌmuata maadëu dich pekau chugpaaju hẽk'a nʌm k'ai, magan Cristoon parta maach kõit pakuls gaai dau hap'ʌʌ meejiebma" hajim hanʌm (5:2). Magta warag jöoi meeuk'abaadëwi Galaciapienag mʌg hẽsap p'ãjim hanaabá, hag gaai hamag hiek k'ẽgk'a hiek'amamua, "K'ant'eeta jãg sĩi sëuk'a nem jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnag hʌdʌraa pãach k'ũgurpi nʌma" ha jaaupäaig. Mag, tag magʌm k'ʌʌn hiek hũrpiba jaaupʌ̈ijim haajem, jöoirau. Pabloowan chi hʌ̈k'a durrarr k'ʌʌn mag maestronaan hanʌmta sëuk'a nem jaau wënʌrrʌm gaaimua hamachdëu nacha hʌ̈k'atarr hiek hisegtarr k'ʌʌndamjã t'umaa deeu Jesús hiek chaar heeta wënʌrrapim k'õsi sĩejim.

Salud

1 1 ¿Jãgpai nʌ keena? Mʌʌn Pabloou hõrau jʌr hautarrjã k'aba hich
Jesucristoouchata hich p'iriu hautarr Jöoi dʌ̈imua jʌr hautarr, hajapcharan
hich Haai dʌ̈imua jʌr hautarr wounma. 2 Muata hermanonaan mʌiguim k'ʌʌn
dʌ̈imua pãrag mʌg hẽsap p'ã deepʌ̈i chirʌm, Galacia durr iglesia nʌnʌidʌm
heem k'ʌʌnag. 3 Pãar kõit Hẽwandamag jëeu chiraajem, hichdëuta maach Pör

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesucristo dʌ̈imua hʌ̃u dʌ̈rrcha pãar heeg hoowi pãar k'õinaa p'ë wai naamk'ĩir.
4 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, Jesucristo k'urau k'abamuan maachin hagt'a maach pekau
heeta wënʌrraajeek'am. Mamʌ magba maach Hẽwandam hanaa maach Hayau
hichdëu k'ĩirju wai sĩerrjö Jesucristoouta hʌ̃u hʌdʌraa hich t'õopijim maach
kõit, magbarmua pekau jua heemua maach peerdʌ hawaag. 5 Hẽwandamau
mag Cristo pʌ̃iwi hʌ̃u peerdʌju hayaa nʌm paar hʌ̃u hajim hanaa t'umaam
k'ʌʌnagta hich mag hi hajaug t'ö hiek'apim k'õsi chirʌm.

Deeum hiek maach peerdʌajem chan tag chuk'um

6 Keena, mʌ gaai masi chirʌm chadcha, Cristooujã pãar k'õsi harr gaaimua
Hẽwandamau hich hiek hʌ̃k'amk'ĩir t'ʌ̃rk'a hautarrta, hagt'a pömcha k'aba nʌm
hee deeu pãach garmuata hi hisegamjö jũrr marau pãachig jaautarr hichaaur
jaau nʌmta maach peerdʌajem hiek hawi hag higarta t'eerbagk'aag hẽk'a nʌm
hanʌm hũr chiraawai. Pãrau jãgbajupii chirajim. 7 Mamʌ mʌ hiek hũrbat: deeum
hiek maach peerdʌajem chan tag chuk'um; pãrag jãg nem jaau wënʌrrʌm
k'ʌʌnaun sĩi warag pãrau hʌ̃k'ajujã k'augba hapijuuta hẽk'a wënʌrrʌm k'abahab,
magʌm gaaimua Cristoou chadcha maach peerdʌ haaujem hiekta jũrr hag
heyaajã k'aba parhoob hamachdëu jaaum haig jawaag. 8 Ya magbaadëm chan
nem hajap k'abata haadëju. Mamʌ hãbmua k'ãijã pãrag maach peerdʌajem hiek
jaau sim hanʌmta nacha mʌig maachdëu pãrag jaauchëtarrjö k'aba k'ĩetta jaau
sim wounan, magan hichiita Hẽwandam jua machag hãwatab k'aba hãwatju.
Mʌchdëu wa Hẽwandam chog hãb hʌ̃gt'armua bëewia k'ãijã mag hag hiek
chaar k'abamta jaaumʌn, magan Hẽwandamau hichiita ham gaai mas hab k'aba
mas haju. 9 Cha mʌchdëu jaau chirʌmjö pʌaba mua deeu mag chirʌm: Hãbmua
k'ãijã maach peerdʌajem hiek jaau sim hanʌmta mʌig nacha maachdëu pãrag
hũrpitarr chaaurta jaauju hat'een, jerrba Hẽwandam jua machag hãwatab k'aba
hãwatju. 10 Mua mag chirʌm haig chan hõragta mʌch hëugar hajap'a hig hiyʌ̈ʌ
hamk'ĩir k'aba, Hẽwandamagta mʌchdëu nem wau chirʌm higwia chadcha hʌ̃u
sim hapiju hẽk'aajem; sĩi hõrag mʌch hajap'a hoomk'ĩirpaita mʌ mag chitʌm
hak'iin, ya Cristo chogjã k'aba chirak'am.

Pabloou Hẽwandamau hich jʌr hautarr jaautarr

11 Hermanonaan, chadcha k'ap'ʌ habat cha mua pãachig jaau chirʌm:
Mʌg maach peerdʌajem hiek cha mua jaau chitʌm chan sĩi mʌig heegar
maachjöpaim k'ʌʌn k'ĩirjug k'abam. 12 Mʌg hiek chan hõrau mʌrʌg
jaautarrjã k'aba wa mʌch garmua k'ãijã deeum k'ʌʌn dʌ̃i k'augtarrjã
k'abam. Mʌg hiek'an hich Jesucristoou mʌchigcha jaautarrau.
13 Pãrag k'ap hamk'ĩir jaauk'im; tale pãrau hũurjeejim warrgar mua nem
waaujerr: Warrgar sĩi maach jöoin judionaan hiigta hee chitaawai mʌg Cristo hiek
hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn dau haugjã k'augba chadcha mua ham hẽudee hẽk'aajeejim.
14 Har maach pör hagdaujö bãautarr k'ʌʌn happain mʌchdëuta ham k'ãaijã hʌ̃rcha
maach jöoin hi k'apcha chirajim, mʌchdëuta ham k'ãaijã hajapcha hʌʌrk'aajerr

haawai. 15 Mamʌ hagtʼa tʼaabajã tʼaababa chirʌwe Hẽwandamau hich hatʼee
mʌ jʌr hauju kʼĩirju wai sĩerr haawai, mag chitarr hãba, hʌ̃u hich garmua mʌ
heeg hoowi 16 kʼãai hãb mʌrʌg hich Hiewaa kʼaugpijim, judionaan kʼabam kʼʌʌn
heem magwe hichdëu hõor peerdʌ haaujem hiekta jaau pʼʌʌrdʌ chitamkʼĩir. Mag
mʌchig jaaupibaawaijã mua hiwiir hãbamʌgjã jëeuba, 17 ni Jerusalenag mawia mʌ
nawe hich Jesuucha hagjö hich hi jaaumkʼĩir jʌr hauwi hich dʌ̃icha wënʌrraajerr
kʼʌʌnagjã mua jãga jaauju haai chirʌ́ ha jëwaanjã mabajim. Magju kʼãai maigpai
chiraba, warag Arabiaag mawia, mam chirʌʌ hawiata deeu Damascoog majim.
18 Mag Hẽwandamau mʌrʌg hich Hiewaa kʼaugpitarr kʼur año tʼãrjup
naata Jerusalenag majim Pedro dʌ̃i hoog; maig mʌ seman numpai chirajim
hi dʌ̃i. 19 Hich maagwai maach Pör Jesús heeum Santiago happaita mua
hoojim; pari tagam kʼʌʌn hagjö hich Jesuucha hich hi jaaumkʼĩir jʌr hautarr
kʼʌʌn chan mua hãbjã hoobajim. Magtarr haawai mua chan deeum kʼʌʌnau
mʌchig jaautarrta kʼaugwi jaauba, hich Hẽwandamaucha kʼaugpitarrta jaau
chirʌm. 20 Cha mua pãrag mʌg hẽsap gaai jaau chirʌmʌn chadchata mua
jaau chirʌm Hẽwandam dakʼĩir; hichdëujã kʼapʼʌ sim mʌ sëukʼaba chirʌm.
21 Mag Jerusalén hudtʼurtarr kʼurta deeu mʌch durr Ciliciaag mawi Siria
durrjã hudtʼurjim. 22 Pari maagwai chan Judea durr iglesia nʌnʌidʌm heem
hermanonaanau chan hagtʼa kʼĩircha chan bʌ̃ʌrjã mʌ kʼaugba naajim, ham
heejã maba chirarr haawai. 23 Sĩi hamau hũurwai ham kʼaibag wawaag
mʌchdëujã ham hẽudee hẽkʼaajerrta hĩsin warag mʌchdëupata maach
peerdʌajem hiek jaau chitʌm hanʌm hũurjeejim haajem, mʌchdëujã
magʌm hiek warre hõrag hisegpi jaauba haajerrjö. 24 Pari hamachdëu mag
hũr nʌm gaaimua warag Hẽwandamagta hʌ̃u hajim haajeejim haajem.

Tagam apostolnaanaujã Pablo hiek jʌ̃gaagaa hũrtarr

2 1 Maimua magtarr kʼur catorce añonaata deeu hũwaai Jerusalenag majim
Bernabé dʌ̃i; mag mʌch mam dʌ̃i Tito harrjim. 2 Mag mʌ marran, hich
Hẽwandamau mʌrʌg maju haai chirʌm habaawaita majim. Maimua ya Jerusalén
barwi iglesia hee chi pörnaan dʌ̃i maach happai biirdʌ nʌm haigta mua jũrr
hamag jaaubaadëjim judionaan kʼabam kʼʌʌnag maach peerdʌajem hiek mʌchdëu
jaaujem. Mua hamag jaaujim, mʌchdëu nem jaau chitʌm kʼap hamkʼĩir, magba
hakʼiin mua nem jaau chitʌm kʼaugbam gaaimua mʌch higar kʼaba kʼãijã
habaawai mʌchdëu nawe jaautarr maimua hewag jaaubarmjã hisegju hawi.
3 Pari Jerusalenpie jöoin chi pörnaanau hũurwai mua nem jaau chirʌm chadcha
hag heyaa sĩerr haawai, Tito judío kʼaba sim mʌ dʌ̃i nʌrrarrjã maach meeunau
haajemjö mehëu tʼʌʌpʌ̃iju haai simjã habajierram. 4 Mua hamag jaaujim, jãga
hãaur kʼʌʌn hermanonaan hanʌmjã sĩi sëukʼa nʌrrjëemta hamach kʼaugbajupii
hawi maach haig bëejĩ, jũrr hamachdëuta mʌ hichaaur pãarjö judionaan kʼabam
kʼʌʌnaujã Cristo hiek hʌ̃kʼa nʌm dʌ̃i maar jöoin hiita hʌ̃rcha hʌʌrkʼaju haai nʌm
ha jawaag. Mamʌ mua hoowai mag maar jöoin hiita hʌdʌraa mag hʌʌrkʼapi
jaautarr hamuan, warag pãach chi hʌ̃kʼa durrum kʼʌʌnta mag maar jöoin hiiu

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

presonaanjö wai sĩsik'am ha chirajim, pöd chi höbëraajã k'augba. 5 Magua mua chi
pörnaanag jaau chirajim mag mehëu t'ʌabichpi nʌmua wa tagam ley maar jöoin
dën hʌʌrk'a nʌmua chan maach peerdʌba haajem. Magua maach peerdʌajem
hiekta pãrag hich mag pãach hee wai naapim k'õsi narr haawai, magta mag sëuk'a
nʌrrjëe harr k'ʌʌnau mamagk'amjã bʌ̃ʌrjã maadëu hamag maach hʌdʌʌr deeba,
jũrr chik'am hipeer hahaujii hawi, maach garmuata pödpʌ̃ijim ha chirajim.
6 Mamʌ mua mag jaautarr hũrwi mag Jerusalenpien chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn
hee jöoin hamach pörk'a wai nʌm k'ʌʌnaujã bʌ̃ʌrjã mʌrʌg, "Pua magta haju
haai simjã" habajierram, mua jaautarr t'um hʌ̃u hamach jʌ̃gaagaata jaautarr
haawai. (Pari Hẽwandam dau naan maachin t'um hagdaujöpai t'ʌnʌm
haawai hamach Cristo dʌ̃icha wënʌrrajim hawi chi pörnaank'a naawiajã
mʌ gaai mas k'aba sim.) 7 Hamach garmuata mʌrʌg nem jaauju k'ãai, warag
hamach paarmua, hich Hẽwandamauta judionaan k'abam k'ʌʌnagjã hichdëu
maach peerdʌ haaujem hiek jaaumk'ĩir mʌrʌg jaau wai sim hanaajim, hich
jãg Pedroogjã hichdëuta judionaanag hich hiek jaaumk'ĩir jaau wai simjö.
8 Mag Pedroog hich hiek jaaumk'ĩir pʌ̃iwi judionaan pöm hich hiek hʌ̃k'api
hautarr hag Hẽwandamaupaita mʌjã hĩchab judionaan k'abam k'ʌʌn hee hich
hi jaaujemk'a pʌ̃ibajieb, ham heejã hagjö hõor pöm hich hiek hʌ̃k'api hawaag.
9 Mag hich Hẽwandamauta mʌ dʌ̃i mag sĩewaita Pedroou Santiago
dʌ̃imua Juanaupa hamachta chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn hee chadcha chi pörk'a
nʌm k'ʌʌnaujã chadcha hich Hẽwandamauta hʌ̃u mʌrʌgjã magamk'ĩir hich
jua t'eeg deejim hanaajim warag. Magnaa chadcha hãbam p'idag p'idk'a
nʌm gaaimua hãba k'apeenk'a nʌm hanʌmua mʌ dʌ̃i jua joot'ʌwi Bernabé
dʌ̃ijã jua joot'ʌnaa warag maar k'ĩir honee hiek'amajierram, judionaan
k'abam k'ʌʌn hee hich mag jaaumk'ĩir. Maagwai hamaujã hich hagjö warag
judionaanag jaau nʌisiju hajierram. 10 Hãba marag k'ĩir hok'oopiba jaaumjö
jaautarran, hermanonaan hee dau hap'ʌʌm k'ʌʌndamau nem hig nʌmjã sĩi
hamag hoobamjö hapibata jaaujim. Mamʌ hamau mag jaauba harr hak'iinjã,
jãgʌm haiguin mʌʌn hichiita hich magta chitʌm.

Pabloou hichdëu Pedroog hiek'atarr jaautarr

11 Pari magtarrta hich Pedro Antioquía p'öbör hee barimaawai, hirua nem
wau sim hʌ̃u k'abata sĩejim; magua chadcha mua warre hichig k'ĩircha hiek'ajim.
12 K'ani mua hoowai warran, hermanonaan judionaan k'abam k'ʌʌn dʌ̃ijã
hʌ̃u hãba t'ach k'oojeejim; pari mamagk'arrta hõor Santiago higar narr k'ʌʌn
Jerusalenmua bardʌtk'abaimaawai, ham k'a hogdʌwi tag ham dʌ̃ijã t'ach k'öba
haadëjim, mag hamachdëuta hamach jöoin hi hajapcha hʌʌrk'aajem hanarr
k'ʌʌnau hich jaauju k'ĩirjuwi. 13 Pedro magbaadëm hoowi haig hagjö judionaan chi
hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌnaujã hich hagjöta hap'öbaadëjim hamach k'apeen judionaan
k'abam k'ʌʌn dʌ̃i, Cristo higar nʌisiewai tag hamach jöoin ley gaai jaau simjö
habaju k'ap'ʌ narrta. Mamʌ mak'ʌʌnpai k'aba, hajapcharan hich Bernabépata dʌ̃i
hag hee burrjim, warm k'ʌʌn hoowi. 14 Mag mʌchdëu hoowai maach peerdʌajem

hiek gaai wënʌrrapi jaau simjö k'aba haadëm hoobaawaita chadcha hõor k'apanag dak'ĩir hiek'amamua mua Pedroog mag chirajim: “Pʌ, judiok'a simta dʌ̃rrʌ̃ʌ pua maach jöoin hijã hʌʌrk'aba sim. Pʌchjã mag simta, ¿jãgwi magan hĩsta deeu pua warramjö magʌm ley hʌʌrk'a sĩ?” ha chirajim. Magnaa mua hirig, “¿Pua chan k'augba sĩeb” ha chirajim, “pʌchdëu jãg simua warm k'ʌʌn judionaan k'abam k'ʌʌnagjã maach meeun dënjöta magʌm ley hʌʌrk'api jaau sim?”

Judionaan hawiajã hãba Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimuata peerdʌ nʌm

15 Maran chadcha bi heewe judionaank'a naawai hich Hẽwandamau ley deetarrjã wai nʌm. Magua maar chan chadcha sĩi Hẽwandam k'augbam k'ʌʌnjö parhoob nem waaujem k'ʌʌn k'abam. 16 Mag naab mamʌ hĩsin ya marau k'ap'ʌ nʌm hĩchab, mag sĩi Moiseeu ley p'ã pʌatarr hʌʌrk'a nʌm gaaimuapai chan pöd hãbjã kulp chuk'u sim haju k'abam. Hãba Cristo hiek t'ãraucha hʌ̃k'a nʌm gaaimuata chadcha kulp chuk'u haajem. Maguata maachdëujã hĩchab Jesucristo hiekta hʌ̃k'a nʌm, mag nʌm gaaimuata mag kulp chuk'u nʌisieg. 17 Mamʌ hãba Cristo hiekpai hʌ̃k'awi maach jöoin hiita hisegk'iin, sĩi ley chuk'u haawai parhooba nem waaujem k'ʌʌn dʌ̃i hãba nʌisiju, bʌ̃ʌrjã Hẽwandam chaain haju k'aba. Chadcha ham dënjö k'aigba nem wawaag k'abam mamʌ mag hak'iin, ¿hãbmua k'ãijã Cristoou hich hiekpaita hʌ̃k'api simua maachig pekauta waupi sim habaju k'ai, Hẽwandamau maach jöoinag ley deetarrta hisegpi sĩewai? Mag haju haai sĩeb mamʌ mag k'abam. Hichiita mag ley gaai jaau simjö Hẽwandam dau na hajap'a wënʌrraju haai nʌm. Magua mag Cristoog dich peerdʌ haupim k'õchgauta mag ley dich jöoin hi hisegk'iinjã, k'aigba k'aba sim. 18 Magju k'ãai, mua hõrag mʌch paarmua maach judionaan ley hʌʌrk'apiba jaaujerrta hewag pawi deeu hũwaai jãg ley hʌʌrk'a nʌmuata maachin hʌ̃u peerdʌajem hawi hag gaai jaau simjö t'umaa hʌʌrk'ak'iin, magan mʌchdëuta mag ley k'aigba jaaubarm, chadcha maach peerdʌ hawaag chan serbiiba simta mag jaau chiraawai. 19 ¿K'an jãgwi mua mag chirʌ́? Warran chadcha jãg ley hajap'a hʌʌrk'a chitʌmuata hʌ̃u peerdʌju hawi parta t'umaa hajap'a hʌʌrk'aju hẽk'aajerr haawaima. Mamʌ magʌm gaaimua chan Hẽwandamau mʌch haubaju k'aug hautarr haigmua warre tag magʌm leijã hʌʌrk'aba, hãba Cristo hiekpaita hʌ̃k'a chirsijim, chadcha hich Hẽwandamau k'õsimjöta nem wau chitaag. 20 Maguata nem k'aigbam wawaagan mʌʌn nawe Cristo t'õo naawai hi dʌ̃i hãba pakuls gaai t'õrrjöta chirʌm, magʌm ley hʌʌrk'a nʌmuata tag mʌch peerdʌjujã k'ĩirjuba. Pari tag warramjö mag k'ĩirjuba chirʌmʌn mʌch k'ĩraupai k'aba, Cristo mʌ t'ãar hee sim hag juapaauta mʌrʌg magpi sim. Maguata Hẽwandamau k'õsimjö wawaag hich Hiewaa Cristoou mʌchig juapá deeju k'ĩirju chirʌmuata nem wau chitʌm, chadcha hichdëuta hich garmua mʌ k'õsi hawi mʌ kõitjã hichta t'õopitarr haawai. 21 Mʌ chan har ley hʌʌrk'a nʌmta hajapcha sim hawi Cristoon parta meejim ha hiek'aajem k'ʌʌn k'aba chirʌm. Chadcha maach jöoin judionaan ley hʌʌrk'a nʌmuata Hẽwandam dau na tag maach kulp chuk'u hapiejem hak'iin, k'ant'ee Cristo maach kõit meek'amma.

K'an gaaimuata Hẽwandam Hak'aar haaujẽ

3 1 Galaciapien, pãarta chadcha k'ĩirjugjã chuk'uta nʌmá. Pãrag k'abá warre
marau Cristo maach kõit pakuls gaai meetarrjã dawaa pãach daúachata
hoo nʌmjö jaaumajima. Magtarrta ¿jãgwi hʌdʌraata parhoobam k'ʌʌnag pãach
k'ũgurpijierrá? 2 Mua pãrag jëeu hook'im, pari jũrran mʌ hiek hʌ̃k'abat keen:
Pãrau Hẽwandam Hak'aar jua t'eeg pãach gaai haauwai, ¿Moiseeu ley p'ã
pʌatarr hʌʌrk'a nʌm gaaimuata haujierrá, wa maach peerdʌajem hiek marau
pãachig jaautarr hũrwiata haujierráwa? 3 Chadcha pãar k'ĩirjug wai naak'iin,
¿warrcha hʌ̃k'a p'öbaadeewaijã hich Hẽwandam Hak'arauta pãrag Cristo hiek
hʌ̃k'apibajĩ? Magtarrta ¿jãgwi hĩs mag Hak'aar hisegamjö pãach juapaaupai sĩi
mag ley hʌʌrk'a nʌmuata pãach hajaug paaju hẽk'a nʌ? 4 Magan warr pãachdëu
hʌ̃k'aawaijã, ¿parta maach peerdʌajem hiek hʌ̃k'anaa Hẽwandam Hak'aarjã
haujierrab? ¡Hʌ̃k'abam! 5 Magan jãg Hẽwandamau hich juapá deetarrau pãach
hee mor masim k'ʌʌnpa dau daau monaaupʌ̃pʌ̃i haawaijã, ¿pãragan jãgʌmʌn
mag ley hʌʌrk'a nʌm gaaimuapá? ¿K'an gaaimuajöo sĩ pãrau k'ĩirjuawai? Jãg
nʌm chan magʌm ley hʌʌrk'a naawai k'aba, warr pãachdëu maach peerdʌajem
hiek hũrwia hʌ̃k'atarr gaaimuata jãg nʌm.
6 Pãrau mag hʌ̃k'amap'a nʌm k'ai hũrbat, jãgajĩ warrjã Hẽwandamau jöoi Abrán
k'ararr dʌ̃i. Hẽwandamau hichig hich dʌ̃i magta haju habaawai Abranau chadcha
hʌ̃k'ajim haajem. Mag hʌ̃k'abaawai hʌ̃u Hẽwandamau hi k'aibag hisegpʌ̃iwi
warre kulp chuk'u hapʌ̃ijim hanaabá. 7 Magtarr haawai pãadë k'ĩirjubat: Hĩs
hewag pawiajã har chadcha Abrán chaain hanʌm k'ʌʌnan, hich jöoi k'itarrjö
Hẽwandam hiek hʌ̃k'am k'õsi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta hi chaainau. 8 Hẽwandam
hiek p'ã sim gaai hĩs hewagam k'ʌʌn higwiajã pãarjö judionaan k'abam k'ʌʌnpa
maach peerdʌajem hiek hʌ̃k'abaawai Hẽwandamau hamjã hauju ha sim. Mag
maach hich haar hauju higwi jöoi Abranag, "Mʌg jẽb gaai durrpierram k'ʌʌnta
pʌ gaaimua hʌ̃u wënʌrrajugui" hajim hich Hẽwandamau. 9 Magtarr haawaita hĩs
hewagjã chadcha hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnan Hẽwandamau hich jãg Abrán dʌ̃ijã hajap'a
harrjö ham dʌ̃ijã hich hagjö haju, hirua hʌ̃k'atarrjö hʌ̃k'a naawai.
10 Pari magba har Moiseeu ley p'ã pʌatarr hʌʌrk'a nʌmuata hamach peerdʌju
hawi hãba haata hig nʌm k'ʌʌnan, ya Hẽwandamau k'aibag waujuuta nʌm,
mag leíu jaau sim t'um pöd hʌʌrk'a hauba nʌmta hãba haata hig naawai.
Hẽwandamau hichdëu ley deetarr gaai jaauwai, mag leita hʌʌrk'aju k'ai warre
t'umaata hʌʌrk'api sim; magbamʌn hichiita hi jua hãwatab k'aba hãwatju
ha p'ã sim. 11 Hichdëucha mag jaau sĩewai merag chuk'uta sim, sĩi mag ley
hʌʌrk'a nʌmuapai chan ni hãbjã Hẽwandam dau na kulp chuk'u k'aba sim,
Hẽwandamau hich hiek gaai jaauwai "Hãba hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnpaita
hajaug paapʌ̃iwi hich haar haaujem" ha jaau sĩewai. 12 Pari Moiseeg ley deetarr
gaai chan magba, sĩita warag Hẽwandamag hich haar dich haupiegan mag ley
gaai jaau sim t'umaa hajap'ata hʌʌrk'aju haai nʌm ha sim. Pari chadcha mag
hajap'a ley hʌʌrk'a nʌmuapaita Hẽwandam haar höbër wënʌrraju hak'iin, ni

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hãbjã hi haar höbërba haajeek'am, hãbmuajã pöd t'um hʌʌrk'a hauba haajeewai.
13 Mag ley gaaimua maach t'umaam k'ʌʌnta Hẽwandamau k'aibag wauju
k'ʌʌnk'a t'ʌnarrta, Cristoou jũrr maach k'aigpër hauwi maach kõit hʌdʌraa
pakuls gaai hich meerppijim. Magtarr haawai Hẽwandam hiek gaai jaau
simjö, "Har t'õonaa pa gaaita jiirjop nʌm k'ʌʌnan hich Hẽwandamaucha dau
hãauk'awi juau hõrag hoomk'ĩirta mag jiirjoppibarm" ha p'ã sĩewai, maadëu
k'ap'ʌ haju haai nʌm, maachta Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr paar narrta maach
pekau t'um jũrr Cristoou hich gaaita paa haujim, magbarmua maach kõit hich
gaaita Hẽwandamag jua k'ʌaba deemk'ĩir. 14 Mag Cristoou hʌ̃u maach k'aigpër
hautarran, hich Hẽwandamau maach jöoin Abranag jaautarrjö, mag Cristo
maach kõit hich dau hap'ʌʌ hapitarr hiekta hʌ̃k'abaawai judionaan k'abam
k'ʌʌnagpa Hẽwandamau hich Hak'aar deeju hatarrjã chadcha haumk'ĩir hajim.

¿K'ant'ee ley serbii sĩ?

15 Cristo gaaimua k'odamnaan, pãrag k'apcha hamk'ĩir ejemplo deek'im:
Mʌig heegar hawiajã dich k'apeen dʌ̃i hiek deewi dich nem wauju hẽsap gaai
hajap'a p'ãnaa dich t'ʌ̃rjã firmaa sĩubarm chan nassi pawiajã pöd hãbmuajã hich
happai deeum hiek hag gaai p'ãju k'aba, ni bʌchk'unjã borraaju k'aba, chadcha
hich hag gaai jaau simjöta haajem. 16 Hẽwandamau hich garmua Abranag hiek
deewaijã hich magta hajim. Hẽwandamau hich hiek p'ã sim gaai Abrán chaain
hewagam k'ʌʌn gaaimuata nem hajap'a haju hajim. Mamʌ mag hi chaain
gaaimua hatarran hajapcharan Cristo higwiata mag sĩejim. 17 Mua pãrag jaaum
hig chirʌmʌn mʌgau: Mag Hẽwandam Abrán dʌ̃i hiek deewain magta p'ãnaa
hag gaai hamach numiim k'ʌʌnauta firmaa sĩubarmjö hajim. Magtarr haawaita
hag k'ur nassi cuatrocientos trienta años pawi ley Moiseeg deewaijã mag leíu
nachgarwe Abrán dʌ̃i hiek'atarr pöd serbiiba hapʌ̃ibajim. Hirua Abranag
hewagam k'ʌʌn dʌ̃ijã mag hajap'a haju jaautarr hiek chan k'ĩir hok'ooba hagt'ata
balee sim. 18 Moiseeg ley p'ãk'a deetarr gaaimuata Hẽwandamau maach peerdʌ
haaujeek'iin, magan nacha Abrán dʌ̃i hiek deetarrta jũrr serbiiba sĩsik'am. Pari
magba hich meuk'uucha Abranag hich hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimuata peerdʌ hauju
hatarr haawai chadcha hagt'a hich magta haajem.
19 Mua k'ap'ʌ chirʌm, magbaawai hãbmua k'ãijã, magan "¿K'ant'eeta mag
Moisés ley serbii simma?" haju. Hajapcharan jãg ley serbii simʌn, hõrau
hamachdëu Hẽwandamau nem jaau sim chaaur nem wau nʌm gaaimua hamach
pekau hee nʌm k'ap hamk'ĩirta serbii sim. Pari mag ley hag nawe Hẽwandamau
Abranag Cristo pʌ̃iju jaautarr pʌ̃i nʌm horapaita serbiiju hajim. Mag lein
Hẽwandamau hich chognaanagta Moiseeg deepibaawai Moiseeu jũrr p'öbör hee
t'umaam k'ʌʌn hat'ee haibëejim. 20 Pari Abrán dʌ̃i hiek'aawai chan Moisés dʌ̃i
hatarrjö sĩi hich chognaan gaauta jaaupʌ̃iba, warre hichdëuchata jaaujim.
21 Pari magbaawai hãbmua k'ãijã hĩchab, "¿Magan mag Moisés leíu jũrr
Hẽwandamau mag hewagam k'ʌʌn dʌ̃ijã hajap'a haju ha jaautarr chaaur
k'ĩetta jaau sĩeb?" haju. Magjã k'abam. Mag hanaa mag leíuta chadcha

Hẽwandamag maach haupiejem hak'iin, magan sĩi mag ley gaai nem jaau sim wau nʌmuapaita Hẽwandam dau na maach kulp chuk'u nʌisip haajeek'am. 22 Pari Hẽwandamau magta maachig hich hiek gaai jaauba sim. Magta jaauju k'ãai maachin t'umaam k'ʌʌnta dich pekau gaaimua Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr wai nʌm ha sim, hichdëu jaautarrjö hich haar hauju hawiajã Jesucristo hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta mag hauju haai nʌm ha k'ap hamk'ĩir.

23 Hagt'a Cristo bëeba haawain mag leíuta Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr wai nʌmjã k'ap'ʌ hapiejeejim, hi dʌ̃i k'õinaa hajujã k'augba. Mag narr haawai hãba hi bëejuuta nʌ naajim, mag maach peerdʌ haujucha pierrwai hi hiek hʌ̃k'aag. 24 Hajapcharan maach jöoinag ley deetarrauta Cristoou maach peerdʌjujã k'ap hapijim, chadcha mag Cristo pierrwai t'ãraucha hi hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua Hẽwandam dau na kulp chuk'u nʌisimk'ĩir. 25 Pari mag narrta hĩs ya hich Cristocha barchëwi hi hiekcha hʌ̃k'a nʌisiewai ya tag mag ley higba nʌm. 26 Ya hĩsin mag hich Jesucristo hiekta t'ãraucha hʌ̃k'a nʌm gaaimua maachin t'umta Hẽwandam chaainau. 27 Mag hi chaaink'a nʌm dʌ̃i pör choo nʌmua Cristo dʌ̃ijã k'odk'anaa hi k'ĩir t'eg nʌm, hich Cristo mʌig heegar haawai nʌrraajerrjö wënʌrraag. 28 Mag naawai ya hĩs chan hãbmuajã, "Mʌʌn judioou" wa "Mʌ chan judío k'abam" hajujã k'aba, ni chik'am chog wa chik'am chog k'abamjã haba, ni "Mʌʌn hemk'ooi haawai hʌʌi k'ãaijã mʌchta hʌ̃rpai chirʌm" hajujã k'abam. Pãran t'um Cristo dënk'a naawai hõor hãbpaimjöta nʌm. 29 Mag chadcha pãar Cristo dënk'a nʌm k'ai, magan chadchata Abrán chaainau. Mag hi chaain haawai, hich Hẽwandamau hirig hi chaain hewagam k'ʌʌn dʌ̃ita hajap'a haju harr haawai, pãar dʌ̃ita chadcha Hẽwandamau hʌ̃u haju.

4 1 Mua pãrag jaaum hig chirʌmʌn mʌgta sim: K'anim nemjö woun rikk'a simua chaai bʌ̃rʌʌ k'itʌm hãbpai wai sim; mag sim meebaadee magdamauta hi juagam nem jʌ̃aju. Mag hichdëuta t'um jʌ̃ajup mamʌ, hagt'a bʌ̃rʌʌ k'itʌm haiguin, hich hag degam chogjöpai chi jöoinau hichig nemdam jajaauk'ampierrta wau k'itʌm. 2 Sĩi chi jöoinauta bãau harrmam dʌ̃i hirua jʌ̃aju nemjã t'umaa hamach dënjö hajap'a wai nʌm. Maimua ya chi hayau hich meeju nawe hẽsap gaai jaau pʌatarr hag año wai sĩsiewaita ya hichig t'ʌsĩebapäaiwai hichdëucha k'ap sĩsiju; hajapcharan hajap hich jöoipa sĩsiewaima. 3 Maach mʌg Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnjã hich hagjöta naajim. Warrcha Cristo k'augju naweran sĩi parhoobam nem maach jöoin hiita hʌ̃rcha k'ĩir pogk'e hʌʌrk'aajeejim, jöoinau chaainag nem jajaauk'ampierr haajemjö, mʌgʌmuata chadcha dich peerdʌ haujupii hawi. Pari mag hʌʌrk'a nʌmuata hich hipierraa haawai warag hichta wounjö maach k'ãai hʌ̃rpai sĩejim. 4 Mamʌ mag wënʌrrʌʌ hawi ya Hẽwandamau hich Hiewaa pʌ̃iju hed haadeewai pʌ̃iwi, Hẽwandamk'a sĩerrta maach t'umaam k'ʌʌn t'aabatarrjö chadcha maar meeun hʌʌirau hoowi, bʌ̃rʌʌ bãaumamua tagam k'ʌʌnjö mag Moiseeu ley deetarr hʌʌrk'a k'itʌmua jöoipajim. 5 Pari Hẽwandamau mag hi pʌ̃itarran, mag leita wounjö jua t'eeg sĩerr heemua maach hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn peerdʌ haumk'ĩir hajim; mag hʌ̃u

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peerdʌ hat'aawai hich Hẽwandamaujã hʎu maach hich chaaink'a wai sĩsimk'ĩir.
6 Mamʌ mag hich chaaink'a nʌisimjã maachig k'ap hamk'ĩir, hich Hẽwandamau
jũrr hich Chaai Hak'aarta pʎijim maach t'ãar hee sĩemk'ĩir. Mag hi Hak'aar
maach t'ãar hee simuata maachigjã Hẽwandamag Haai hichëpiewai chadcha
maadëu Hẽwandam maach Haai haajem. 7 Magua hĩs pãar ya tag mag leita
hʌʌrk'aag k'aba nʌm; pãran hĩsin Hẽwandam chaainau. Mag hi chaain haawai
mʌg hatag pawiajã Hẽwandamau pãar hat'ee nem wai sim jʎapib k'aba jʎapiju.

Judionaan ley hʌʌrk'apimaaugau Pabloou chi hʎk'a nʌm k'ʌʌn wawitarr

8 Chadcha warr pãrau Hẽwandam k'augba haawain parhoobam nemta
hẽwandam hawi hagʌmʌgta hee haajeejim. 9 Mamʌ hĩs ya pãrau Hẽwandam
chaarta hajap'a k'ap'ʌnaa hich garmuajã pãar k'ap'ʌ simta, ¿jãgwi warr pãach
narrjö deeu hũwaai magʌm nem maadëu higba sĩi jua t'eegjã chuk'u sĩsidʌmʌgta
hee haju hẽk'aajẽ? 10 Maimua ¿k'an jãgwi deeu hũwaai warrgarmjö p'iesta hedjã
hʌʌrk'anaa, hedau wahëe nʌm hedjã jãgnaa, maimua tagam p'iesta año gaai
waaujerrjã deeu wauju k'ĩirju nʌ? 11 Jãg hoowaita chadcha pãar hee Hẽwandam
hiek jaauwai jãg mʌch p'it'ur chitarrjã sĩi par hajim haju hök'ö chiraajem.
12 Hermanonaan, mʌʌn chadcha Judioou; mag chirab mamʌ ya mʌʌn
pãar meeunjöta chirʌm, tag mʌch jöoin leijã hʌʌrk'aba. Magua muan pãragjã
mʌchjöta habat ha chirʌm. Hoob maar jöoin ley hʌʌrk'amiet. Mua k'ap'ʌ chirʌm
pãrau mʌ hiek hũrm k'õsi hũrju. 13 Pãrau pãachdëujã k'ap'ʌ nʌm, pãar hee nacha
mʌchdëu maach peerdʌajem hiek jaauwimaawai, mor machpawi warag pãar hee
chirsierr gaaimuata hʎu pãragjã jaauwi pãrau hũrjierram. 14 Muan jãg mʌch mor
machpawi hap'ʌʌ chirʌmuata Hẽwandam hiek jaau chitʌm hoowi, pãrau warag
mʌch hisegwi pãach heemua mʌch jʌrpʎiju k'ãijã k'ĩirju chirajim. Pari magjã
magba, magju k'ãai angelnaan hich Jöoiraucha pʎitarrjö wa hich Jesucristota
pãach hee barbaimamjö hajierram pãrau mʌ dʎi. 15 ¿Chadcha maagwain pãar
honee naabajĩ? ¿Magtarrta jãga nʌ hĩs? Mua k'ap'ʌ chirʌm, jãagwai maach
peerdʌajem hiek mua jaauwi hʎu pãachdëu hũrtarr paar, honegau pãrau pãach
dau jẽu deebaawai hʎu mʌ k'ĩirdam hinaapai k'ãijã haju k'ap hamuan, magʌmjã
haba pãrau chadcha pãach dau k'ãijã mʌrʌg jẽu deek'am. 16 ¿Mag narrta hĩs
jãga pãar jãg nʌ? Pãachdëu jãg deeum k'ʌʌn hiekta hʎk'aag hẽk'a nʌmjã hidëu
hʎk'apiba mua pãach k'ĩircha mʌg hẽsap gaai hik'ʌaba mag hiek'a chirʌm hawi,
¿pãach hoomap'a haawaita mag chirʌm hanʎ? Magjã k'abam.
17 Jãg pãrag deeum hiekpa jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnan chadcha pãar hat'ee wʌrpa
t'ʌnʌm, mamʌ mag nʌmʌn ham hödiin jũrr k'ĩetta k'ĩirju sĩsidʌm. Ham k'ĩirjugan
hamach hiekta pãrau hʎk'a p'öbaadeewai tag mʌrʌgjã hooba jũrr hamachigta hee
hapim k'õsi nʌm. 18 Mua mag chirʌm chan mag pãrag ham dʎi k'apeerk'apimap'a
haawaijã k'abam. Chadcha pãar dʎi hajap'a haagta jãg naak'iin hʎuma; pari mag
pãar dʎi hajap'a hak'iinjã mʌ chukag meerjã hich magta hajupma, jãg sĩi mʌ pãar
dʎi chirʌm dak'ĩirpai k'aba. 19 Chaaina, chaain chuk'u chitaawai mʌrʌgan pãarta
mʌ chaainau. Magua pãar hat'eyan mʌʌn hʌʌi chaai machk'a t'ʌnʌmjö gaai

machaaga chiraajem; pãrauta Cristo hʌdʌraa pãach gaai t'ierrpapibam haiguin, mʌʌn hich mʌg pãar k'ĩirjuau gaai machag chitaju. 20 Pãar dʌ̃ita hãba jooba chirʌm hak'iin hʌ̃ucha hak'am, k'ĩircha haawai hajapcha jaaupʌ̃pʌ̃ig maag; mamʌ maach mʌg warp naawai k'ĩirju chirʌm jãga haju k'ai. Mua pöd k'augbam pãrau k'ani k'ĩirju nʌm k'ai, hich jãg warr pãach wënʌrrarrjö wënʌrraag.

Pabloou Agar Sara dʌ̃i hĩgk'amamua jaautarr

21 Pãar har Moiseeu ley werpʌarr gaai nem jaau sim wau nʌmuata pãach peerdʌju hawi hagpierr wau wënʌrram k'õsi nʌm k'ʌʌn: ¿Pãrau chi ley gaai jaau sim hajap'a k'ap'ʌ nʌmʌ́ hagá mag leígta hee haag? 22 Mag leita hãba hʌʌrk'aju k'ĩirjuju ham hugua pãrag jaauk'im: Mak'ʌʌn libro gaai jaauwai, jöoi Abrán chaain numí wai sĩejim haajem: hãb daupeer Agar haajerr hich chogk'a wai sĩerr dʌ̃ím maimua hãb hich chog k'aba hich hʌʌi chaar Sara dʌ̃ím. 23 Mag hich chog dʌ̃i hootarr chaairan sĩi hich jãg bʌ̃ʌr habarm gaaimua hʌʌin bi hee paajemjö bi hee pawi hootarr hajim haajem. Pari hich hʌʌi chaar dʌ̃i hootarr chan magba, chi Sara hich daupeer gurjã pöd chaai hooba harrta hag nawe hich Hẽwandamaucha hamag chaai hoopiju jaautarr haawai hich hiek'atarr chadcha hamk'ĩirta hoopijim hanaabá. 24 Mag hʌʌin numí chaain hootarran, hich jãg hʌʌinau chaain numí hootarrjö, Hẽwandamaujã biek numí hõor dʌ̃i hiek deetarrta jaau sim. Magua mag chi hʌʌi nacha chaai hootarrau, hajapcharan Agarrauma, Sinaí durrsĩ gaai Hẽwandamau Moiseeg ley deetarrta jaau sim. Chi Agarrjã sĩi jöoi Abrán chog harr haawai hag chaain hewagam k'ʌʌnjã hich magta chik'am chogk'a nʌisijim. Maguata hich hagjö hĩchab mag ley gar t'aaba nʌm k'ʌʌnjã, sĩi chik'am chogk'a nʌmjö, mag ley hʌʌrk'aagpaita t'aaba nʌm. 25 Mag leíuta hõor sĩi hich chognaank'a wai sĩewai, chi ley deetarr durrjã Sinaí hanaa Agar haju haai nʌm, chi Agarrta mag ley hʌʌrk'a nʌmua hag chognaank'a nʌm k'ʌʌn hãd haawai. Mamʌ hĩs hewagjã judionaanta mag ley hʌʌrk'a nʌmua hi chognaank'a naawai mag Agar hanʌm chan Sinaí durrsĩpai jaauba, Jerusalén p'öbörpata jaau sim, jãata judionaan p'öbör haawai. 26 Pari Sara sĩi Abrán chog k'aba hi hʌʌi chaar harr haawai jãgua jũrr hʌ̃gt'arm Jerusalenta jaau sim; hajapcharan maach t'um Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua hʌ̃gt'ar wëtju k'ʌʌn hãdk'ata höbër sim. Magua hich jãg Sarajã Abrán chog k'aba harrjö, maachjã mag ley hʌʌrk'aba nʌm gaaimua hag chog k'aba nʌm. 27 Mag Sara maach mʌg hʌ̃k'a wëjöm k'ʌʌn hãdk'aju higwi Hẽwandamau hich hiek gaai p'ãpiewai,

> "Pʌʌn chadcha chaai hooba hʌrraawai bʌ̃ʌrjã chaai k'ierr machag k'augba hʌrrab mamʌ, hichiita honee habá" hajim.
> "Chik'amnau jaai k'echeu hauwi pʌch happai hʌrrab mamʌ, jãg pʌch chogk'a simta pʌch jaai dʌ̃i sim k'ãaijã, pʌʌta hʌ̃rcha chaain k'apaana hʌrraju" ha p'ãpijim.

(Is. 54:1)

28 Hermanonaan, magtarr haawaita Sara hiewaa chaar Isá hag nawe hich Hẽwandamau deeju jaautarrjö, pãarjã hag nawe hich hiiu haawai hich

chaaink'a hauju jaautarr k'ʌʌn k'abahab. 29 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mag jaar
jöoi Abranau mag hich chog Agar hanarr dʌ̃i hamach k'ĩrau chaai hootarr
Ismael haajerrau Sara hiewaa Isá hich Hẽwandam Hak'arau hoopitarr
dʌ̃i k'õinaa k'aba haajeejim. Magua hĩs hewagjã hich hagjöta sim hĩchab:
judionaan ley hʌʌrk'aajem k'ʌʌnau maach hich Cristo hiek chaar hʌ̃k'a
nʌm k'ʌʌnagjã hamach dënjö hʌʌrk'apiju hẽk'aajem. 30 Pari judionaan
hawiajã chi mag nʌm k'ʌʌn chan Hẽwandamau haubaju k'ap hamk'ĩir
¿k'an ha sĩ Hẽwandam hiek p'ã sim gaai Saraau hiek'atarr higwi? Mag sim:

"Abrán, jãg chaai hich hãd dʌ̃i warre maach haigmua jʌrbapʌ̃i"
hajim chi Saraau.

"Jã sĩi maach chogk'a sim dʌ̃ím chaai haawai jãgua pöd maach chaai
dʌ̃i hãba pʌ juagam nem jʌ̃aju k'aba sim.

Mʌ pʌ hʌʌi chaark'a hʌm dʌ̃ím chaairauta pʌ juagam nem jʌ̃aju
haai simgui" hajim.

(Gn. 21:10)

31 Hermanonaan, maguata maach Cristo hiekta hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn chan
sĩi mag ley hʌʌrk'a nʌmua hag chogk'a wënʌrramk'ĩirta Hẽwandamau
hauba harr haawai, mag sĩi Agar Abrán chogk'a sĩerr chaainjö k'aba nʌm;
maachin hi chaain hich hʌʌi chaar dʌ̃ím k'ʌʌnjöta nʌm.

Dich jöoin hiig tag hee hapiba jaautarr

5 1 Keena, ya hĩsin Cristoou pãar pãach jöoin hi heemua hʌ̃u höbeer
hat'aawai hoob tag warramjö hagʌmʌgta hee hamiet. Mag pãach
jöoin hi heemua hich mag peerdʌ wënʌrramk'ĩirta Cristoou pãar höbeer
hautarr haawai jãg pãachdëu hi hiek hʌ̃k'atarr gaaita hich mag hubʌ
wënʌrrat'ʌ̃. Hoob maar meeun judionaan hiigta pãach hich chogk'apimiet.
2 Pari magaagan hajap'a mʌ hiek hũrbat keena: Mʌ Pabloouta pãrag mag
chirʌm. Pãrauta Hẽwandam dau na pãach hajap'a kulp chuk'u paapʌ̃yaag
hawi ley gaai jaau sim hipierraa pãach mehëujã p'ʌʌrbichpi nʌm k'ai, magan
Cristoou maach kõit hich t'õopitarraupai pöd warre pãach peerdʌ haubam
hawiata mag nʌm. 3 Pãadë hũrbat, deeu pãrag p'ʌʌrba jaau chirʌm: Hãbmua
k'ãijã mag mehëu p'ʌʌrbich nʌmuata Hẽwandamag hich haupim hig sim
k'ai, magan tagam nem Moiseeu ley p'ã pʌarr gaai jaau sĩsidʌmjã hichiita
t'umaa hajap'a hʌʌrk'aju haai sim; mag t'um hʌʌrk'a haubam chan hoob
Hẽwandamau pãach hauju hamiet. 4 Pãar jãg ley hʌʌrk'a nʌmuata Hẽwandam
dau na kulp chuk'u haju hẽk'a nʌm k'ʌʌnan, warag pãach garmuata Cristo k'a
hisegwi hi bʌ̃ hogdʌnaa Hẽwandamau pãach k'õsi wai sĩerrjã pãach garmuata
hi barpʌa nʌm. 5 Pari pãar mag nʌm daumich, maraun chad Hẽwandam
Hak'aar gaaimua maimua chadcha Cristo maach kõit meetarr hʌ̃k'a nʌm
gaaimuata Hẽwandam dau najã maach kulp chuk'u naaju k'ap'ʌ nʌm.
6 ¿Jãgwi mua mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn Hẽwandamau hoowai Cristo
hiekta hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnan mehëu p'ʌʌrbichba naawiajã t'um hagdaujöpai

hoojeewaita mag chirʌm. Hiruan magʌm nemta wauju k'ãai, hãba hich hiekpai hɅ̃k'a nʌm dɅ̃i hichjã k'õsinaa dich k'apeenjã k'a k'õsita hapiejem.

7 Pãachdëu nacha hɅ̃k'atarr hiek gaai pãar nem hajaug wëtmarrta ¿jãga jãg maach peerdʌajem hiek chaarta hisegwi parhooba nem jaau nʌmta hɅ̃k'am hig nʌma? 8 Warrcha Hẽwandamau pãrag hich hiek hɅ̃k'api haauwaijã tag pãach jöoin hiig hee hapimaaugauta Cristo gaaimua pãrag hich hiek hɅ̃k'api hautarr haawai, pãar jãg nʌm chan hich Hẽwandamau k'abam. 9 ¿Pãrau hũrba haajẽ, "Levadura bɅ̃rʌʌ pɅ̃itarrjã harin hee t'um haaidʌajem" haajem? Hich jãgta naabahab pãar hee jãg chad k'abam hiek jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnjã. Ham k'apan k'aba naab mamʌ, hamachdëu jãg jaau wënʌrrʌmua pãach t'umaam k'ʌʌnagta maach peerdʌajem hiek hisegpiju hẽk'a naabahab. 10 Hamau jãg naab mamʌ, pãraujã mʌ dënjö hɅ̃k'a naawai mua k'ap'ʌ chirʌm pãrau maach Pör Cristo hiek hisegbaju. Pari jãg pãar hidëu k'ajap sĩuba wënʌrrʌm k'ʌʌnan hichiita Hẽwandamau ham gaai mas deeb k'aba mas deeju.

11 Jãg mʌch meeun judionaanaupaijã mʌ hëugar sëuk'a jaau nʌmjö chadcha warramjö hagt'a mua mʌch paarmua mehëujã p'ʌʌrbichpi jaau chitak'iin, hamach hipierr warag Cristo hiekjã hɅ̃k'anaa mehëujã p'ʌʌrbichpi jaauwai, hamau mʌ k'aibag wauju hẽk'aju k'ãai warag hajap'ata mʌ hig hiyɅ̃ʌ haajeek'am. Mag hak'iin Cristo pakuls gaai t'õotarr hiek jaauwaijã ham gaai mas k'aba haajeek'am. 12 Maestronaan hanʌm k'ʌʌnta k'augab jãg parhoob nem jaaunaa mehëujã p'ʌʌrbichpi jaau nʌm gaaimua hidëu pãar k'ajap sĩuba nʌm k'ʌʌnan, mag bʌchk'unpai p'ʌʌrbichpi jaauju k'ãai hamach p'ãrrta wir haig hamachdëupai warre japɅ̃inaa tag pãar molestaaba hak'iin hɅ̃ucha hak'am.

13 Hermanonaan, Hẽwandamau pãrag hich hiek hɅ̃k'api haauwaijã tag magʌm pãach jöoin hi hʌʌrk'apieg k'aba, hich hipierraa hamk'ĩirta pãar hichig t'Ʌ̃rk'a haujim. Magtarr haawai hirua k'õsim nemen chad pãachdëu waum haig wauju haai nʌm. Mamʌ mag pãachdëu waum haig nem wauju haai nʌm hawi hoob sĩi parhoobam k'õchag pãach k'ĩirjug hee bëewai hagpierr hamiet. Magju k'ãai pãach k'apeenjã hagdaujö k'a k'õsinaa ham dɅ̃i hajap'a hajuuta hẽk'abat. 14 ¿K'an jãgwi mua mag chirʌ́? Moiseeu ley p'ã pʌatarr t'um sĩi "Pʌch k'apeenjã daupii habá hich jãg wir haig pʌchdëupai pʌch chig hapimap'a haajemjö" ha sim gaaimuata t'umaa jaau höbër sĩewaita mag chirʌm. 15 Pari pãrau mag Hẽwandamau Moiseeg jaautarrjö k'aba warag pãrau pãach wir haigpaijã chik'am hoomapnaa sĩi k'oojem nemjöta haadëp hak'iin, pöm wënʌrraba pãachdëupaita pãach k'aibag wauju, Cristo gaaimua hɅ̃u wënʌrraju harrta sĩi parhoobam k'ʌʌnjö naawai.

Parhoob haju k'ãai Hẽwandam Hak'aar hipierrta haju haai nʌm

16 Keena, magua mua pãar wawí chirʌm, mʌ hiek hũrbat: Pãach hö k'õchagpierr nem k'aigbamta waum k'õchk'ak'a haju k'ãai, Hẽwandam Hak'aarta pãach gaai p'ẽsnaa hichdëu pãachig nem jajaauk'amta hagpierr habat. 17 Nem k'aigbam wauju k'ĩirjug maach gaai simʌn Hẽwandam Hak'aar maach hee sim dɅ̃i wërbʌa gaai

nʌmjöta haajem, hãbmua nem waum k'õsim jũrr hãbk'aíu waumap'a haadëp haawai. Mak'ʌʌn numí mag hihãba k'aba haajem k'ʌʌn haawai mak'ʌʌn numiim k'ʌʌnauta maach chi hɄrʌm k'ʌʌnagjã hamachdëu k'õsimjöta waupiju hẽk'aajem. 18 Mamʌ Hẽwandam Hak'aragta hʌdʌraa pãachig hichdëu nem waupim k'õsimta jaaupinaa hi hipierraa nʌm chan ya tag mag leijã higba nʌm, hich Hẽwandam Hak'arauta hichdëu k'ap nem waumk'ĩir jajaau haju haawai.

19 Pãadë mʌ sëu hawi hoobat. Merag chuk'u sĩejem har sĩi hamach k'õchagpierr nem waaujem k'ʌʌn; magʌm k'ʌʌnau mʌgta haajem: Hamach hõor k'abam dɄijã k'apes haajem; mag k'apes haawaijã hat'uuchata haajem, pöd hamach k'õchagjã hãwat hauba ya hich magta waau k'aug t'ʌnaawai. 20 Nem parhoobam nem juau wautarrta hẽwandam hawi hagʌmʌgpa jëeunaa bënëujã hõor hʌʌrt'ʌnaa k'ʌʌgjem. Chik'am k'ĩirjã hoomapnaa chik'am dɄi k'ĩir bɄʌnaa hamach k'apeendam hajap'a nʌm hoowai magjã k'õchk'aba sĩerrjëem. BɄʌr habarm gaaimua nem k'õrgnaa nem hinagjöm wawaag haawaijã hamachta garpapa haajem, chik'amnag hinpimaaugau. Hamach hidɄii haajem k'ʌʌnpai k'õsinaa jũrr hagjö deeum k'ʌʌn higar nʌm k'ʌʌn dɄijã hamachta hɄrpai haju k'ĩirju sĩerrjëem. 21 Jãgʌm k'ʌʌnaun chik'am nemdamjã hamach dën hapim k'õssita haajem. Magnaa nag pöm waupɄinaa sĩi k'ëch t'ʌnʌisipnaa t'ach bipömjã k'ö sĩerrjëem. Maimua mag tag hamau nem waumaajem jaaumak'iin, nem k'ĩir k'apaana t'ʌnʌm. Na mʌchdëu pãrag jaau chirarrjö hũwaai pʌaba deeu mag chirʌm: Cha mua jaau dichdimam nem waaujem k'ʌʌn chan Hẽwandam durr wëtbam.

22 Mag k'ãai Hẽwandam Hak'aragta hichdëu k'õsi simjö hʌdʌraa pãachig nem jaaupi nʌmʌn chad warag pãar hee hagdaujö pãach k'apeen k'a k'õsinaa, honee, k'õinaata wënʌrraju. Mag nʌm dɄi hĩchab chik'amnau k'ãijã dich meeuk'apiju hẽk'aawaijã sĩi hãwatpɄrɄi haa k'apʌnaa, hich hödeg bigaaum k'ʌʌndamjã hɄuta wënʌrrapim k'õsi, hõor dɄi hö hajap'anaa, dich k'apeenag nem magju habarmjã chadcha dich hiek'atarrjö nem wau wënʌrraju. 23 Magnaa hĩchab dichta warm k'ʌʌn k'ãai hɄrpai hajujã k'ĩirjuba, daumaanaa sĩi pãachdëu nem waum k'õsimʌgta hʌdʌʌr pãach hɄrpapibaju. Mag hajap'ata nem wau nʌm k'ʌʌn chan leíujã hagʌm paar k'aibag waupi jaaubam, mag Hẽwandam Hak'arau jajaauk'am hipierr nʌm haig ley gaaijã dich k'apeen dɄi hapi simjöta naawai. 24 Cristo dënk'a nʌm k'ʌʌnan warr hi t'õo naawaiwe hamach hö k'õchagpierr nem wauju k'ĩirjugpata warre hi dɄi pakuls gaai meerppɄitarrjöta nʌm, tag magʌm nem k'aigbam wau nʌmua pekau wauba haag. 25 Keena, mag Hẽwandam Hak'arauta Cristo gaaimua hɄu maach Hẽwandam dënk'api wai sĩewai hichdëu k'õsimta hidëu warag maachig jajaau hapitarrau.

26 Hoob hiwiir hãbmuajã hichta warm k'ʌʌn k'ãai hɄrpai sim ha k'ĩirjumiet. Chik'am nemjã dich dën hapim k'õsi k'aba, ni magʌm gaaimuajã hoob dich k'apeen dɄita k'ĩir bɄʌ dʌrdʌr hamiet.

Hagdaujö dich k'apeen juag hooju haai nʌm

6 1 Hermanonaan, pãachdëu hoowai hãb k'ãijã Cristo gaaimua maach
k'odk'a k'ërʌm pekau hee buudimam hoobaawai, har chi Hẽwandam
Hak'arau pãachig nem jajaauk'ampierr haajem k'ʌʌnau hi k'aigpërbat. Mag
deeu hi k'aibag heemua höbeer hauju hẽk'a nʌm haigjã hit'ũu wawimamuata
hi wawipetat, deeu hajaug hee sĩsimk'ĩir. Mamʌ mag pekau hee burr nʌm k'ʌʌn
wawiewaijã k'ĩir k'ap'ʌ habat, heeu pãachpata dʌ̈i hagjö haduk'am. 2 Pãach
hee hãb k'ãijã problema paarpaawai, warag pekau hee burrm hugua, hoob
hirig hoobamjö hamiet. Pãrau chadcha hathaba magta ham k'aigpërju hẽk'a
durrumʌn, Cristoou dich k'apeen k'a k'õsi hapitarr haawai chadcha magta nʌm.
3 Hãb k'ãijã sĩi hatcharagaupai hichta warm k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rʌʌcha sim ha sim
wounan, hichdëupaita hich k'ũgur sim, hich mag hiek'a sim gaaimuapai serbiiba
simta mag hiek'a sim merag chuk'u sĩewai. 4 Magju k'ãai chik'amnau nem k'aigba
wau nʌmta heerpanaa jaauju k'ãai, pʌchpaita k'ĩirjubá, chadcha Hẽwandamau
k'õsimjöta wau sĩ ha k'ap haag. Mag hirua k'õsimjöta nem wau simʌn chad
honee haju hawiajã magʌm gaaimuata honee haju haai sim. 5 Mua mag dichdëu
nem wau nʌmta hʌ̃u sĩ wa hʌ̃u k'aba sĩ ha k'ap haju haai nʌm ha chirʌmʌn,
Hẽwandam k'ĩirp'ee dʌnʌʌutk'abaimam hedjã chik'amnau nem wautarrta hirua
maachig jëeuba dichdëu nem wautarrta jëeumaju haawaita mag chirʌm.
6 Mʌg maach peerdʌajem hiekta bën dö nʌmjö k'aug nʌm k'ʌʌnaun
hamachdëu nem wai nʌm heemjã mag hamachig jaau nʌm k'ʌʌnag deeb
k'aba dedee haju haai nʌm.
7 Pãachta Hẽwandam dau na chi hajapcharam k'ʌʌn hawi hoob wir haig
pãachdëupai pãach k'ũgurmiet. Mʌig maach hagdaujöm k'ʌʌn happain
pãrau hõor k'ũgurwiajã Hẽwandam chan pöd hãbmuajã k'ũgur haubam.
Pãrau k'ap'ʌ nʌm, maadëu nem jĩirwain deeum nemjĩir höbërba, dichdëu
nemjĩirtarr k'ĩirta höbeerjem. 8 Hich hagjöta sĩebahab mʌig heegar haawaijã:
Maadëuta dichdëu k'õchagpierr parhooba nem waaujerr k'ai, mag dichdëu
nem k'aigbam waaujerraupaita Hẽwandamag maach haupibaju. Pari
magba Hẽwandam Hak'arau k'õsimjöta hagpierr nem waaujerr k'ai, hich
hag Hẽwandam Hak'araupaita hĩchab hich mag maach hich dʌ̈icha hʌ̃gt'ar
wënʌrrapiju. 9 Maguata maach chan mʌg nʌm haig k'usëuk'a p'öbaadëm hawi
nem hajap'a wauju haai nʌmjã wauba hich mag sĩuju haai k'aba nʌm. ¿Jãgwi?
Chok'õgba magta nem hajap'am hap'a wau wënʌrrʌmʌn, Hẽwandamau
hoowai hichdëu magju hayaa ham hed mag nem waum k'õsi waaujerr jũrr
maach dʌ̈i hagjö hʌ̃u haju haawaima. 10 Keena, maguata muan pãragan,
hʌ̃uta dich k'apeen juag hooju haai nʌm haiguin t'umaam k'ʌʌn dʌ̈ita hajap'a
haju haai nʌm ha chirʌm. Pari mag nʌm haigjã Cristo gaaimua maach
k'odk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn dʌ̈ita maadëu hʌ̃rcha hajap'a haju haai nʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pabloou hãbmiecha hõor wawimamua salud deepäitarr

11 Keena, pãadë hoobat: Ya
höpäyaagpaawai mʌch juadamaucha
pãrag mʌg hẽsap nem dau dapag
p'ã deepäi chirʌm. 12 Har jãg hajués
pãrag hamach dënjö dich k'ak'ua
dauchachpi jaau nʌm k'ʌʌnaun,
sĩi hamach meeun däi hiekk'õr
haumaaugauta jãg nʌm, mag hamach
jöoin hiita pʌapi jaauba naawai Cristo
pakuls gaai meerp'ë t'õotarr gaaimua
hamachdëu mʌ däi nʌmjö hamach

(Gá 6.11)

hẽudee hẽk'am hugua. 13 Pari mag nʌm chan mag dich k'ak'ua dauchachpi
jaau nʌm k'ʌʌnaujã hamachdëu ley jaau nʌm gayam t'umjã hʌʌrk'a hauba
nʌmta mag nʌm. Mag nʌmta hamach garmuan chad pãrag hichiita hamau
jaau nʌmjö haju haai nʌm hanʌm, mag hamach hipierr habaawai hamachdëu
jaauwiata pãraujã jãg pãach mor dauchach wai nʌm ha hiek'aag. 14 Pari mua
chan mag ham dënjö mʌch t'öba, maach Pör Jesucristo chi pakuls gaai dau
hap'ʌʌ harrta t'ö hiek'aajem. ¿K'ant'ee mua mʌchdëupai mʌch t'öbaadëju?
Mag mʌch kõit pakuls gaai Cristo t'õtarr haawaita hĩs chan warr mʌchdëu
nem waaujerrjã tag k'ĩirjuba, magʌm nem waumaaugau warag chi meemjöta
chirʌm; hajapcharan magʌm nem chan mʌ hat'ee chuk'umjöta t'ʌnʌm, ya
jũrr Cristo däita chiraawai. 15 Mʌ naan par hamach k'ak'ua dauchachpi
jaau t'ʌnaaju. Mag naab pari maachin dauchach chuk'u t'ʌnʌm k'ʌʌn däi
hagdaujöpai nʌm Hẽwandam dau na. Magarrau mʌch paarmuajã däi balee
sim ha chirʌmʌn, Cristo hiek häk'a nʌm gaaimua deeu t'aabatarrjö hi dënk'a
nʌmʌn chad chadcha balee sim ha chirʌm. 16 Pãar t'um mag Cristo dënk'anaa
hichdëu jaaumam hipierraa wënʌrrʌm k'ʌʌn kõitta muan jëeu chirʌm,
k'õinaa hich jãg pãach heeg hoopaar hamk'ĩir. Maimua hĩchab t'um tagam
k'ʌʌnjã chadcha Hẽwandam chaaink'a t'ʌnʌm kõitjã mua jëeu chiraajem.

17 Keena, mʌ hajim mua pãrag jaaum hig chirarr. Mʌigmua hatag chan
ni hãbmuajã tag mʌchig mag dich k'ak'ua dauchachpi jaau nʌm hiek
higpimap'a chirʌm. Magʌm dauchachta higju k'ãai, Cristo hiek jaau
chitʌm gaaimua hõrau mʌ pʌrnaa wʌ wai nʌmua pedp'ëmarrta mʌch
mor gaai chadcha dauchachjö wai chitʌm. Jãgʌm hoo nʌm gaaimuata
hõrau k'ap'ʌ haju haai nʌm, mʌ chadcha hi chogk'a chitʌm.

18 Hermanonaan, magdampai hajim mua pãrag jaaum hig chirarr.
Muan pãar kõit jëeu k'itaajem, maach Pör Jesucristoouta hich jãg pãach
häu wai nʌrramk'ĩir. Hayoo keena,

Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

EFESIOS

Pabloou Efesopienag hẽsap p'ã deepʌ̈itarr

Chi p'ãtarr. Pabloou carta jayap p'ãjim haajem Roma p'öbör hee cárcel deg simua: chamʌg Efesopienag deepʌ̈itarr, Filipopienag deepʌ̈itarr, Colosapienag deepʌ̈itarr, maimua jöoi Filemonag deepʌ̈itarr.

Biek hãb hich Pabloou mag Efeso p'öbör hee judionaanag Hẽwandam hiek jaau sĩerr haawai hichdëujã haiguim k'ʌʌn k'ap'ʌ sĩejim (Hch. 18:18-21). Mag nʌm dʌ̈i Hẽwandam hiek jawaag ham haar mawi año t'ãrjupjö hag p'öbör hee Cristo hiek jaau sĩerr haawai chará hichdëu t'um ham k'ap'ʌ sĩejim haajem (Hch. 19).

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Mag jaar provincia de Asia hee Efeso p'öbörta chi pömaam hajim haajem. Mag p'öbör pömaam haawai hõor pöm sĩi mercancia haunaa për nʌmuapaita naajeejim hanaabá. Hich hag p'öbör heeta ham hẽwandam Diana hanʌmʌg jëeujem dijã sĩejim haajem (Hch. 19:27).

Mʌg cartaan Pabloou Efesopien t'um chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn hat'eeta p'ãjim haajem, nacha hamachdëu hũrwia deeum iglesiaag deebapäaiwai t'umaam k'ʌʌnag hũrmamk'ĩir. Mag Efesoom iglesia heen judionaan k'abam k'ʌʌnta hʌ̃rcha naajim haajem.

K'an jawaag hajĩ. Pabloou hʌ̃rcha mʌg carta p'ãju k'ĩirju wai sĩerran, jãga Cristoou judionaan hamach meeun k'abam k'ʌʌn dʌ̈ijã hõor hãbpaimjöo hapʌ̈ijĩ ha jawaag hajim (2:13-16). Hajapcharan maach mʌg Cristo hiekta hʌ̈k'awi hi dënk'a nʌm k'ʌʌnan, deeum meu hawiajã, t'um meu hãbpaimjönaa dö hãbam heem k'ʌʌnjöta nʌm ha jaaupäaig hajim; hajapcharan mag hãbpaimk'a nʌmuata Cristo iglesiak'a nʌm jawaag. Jãga mag nʌ ha jawaag Pabloou mʌgta jaaujim:

(1) Maach t'um chi hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌnta Cristo mork'a nʌm hanaabá; maagwai hich jũrr maach Pörk'a sim haajem (Cap. 4:15-16).

(2) Maachin di hãbpaim ëu hawaag pa k'apaana t'ʌrrp t'ʌnʌmjöta nʌm hanʌm; mamʌ mag dipá pöm t'ʌnʌm hee hãb sim chi hajapcharam; ma, hich Cristo haajem, chi dihãd jãrram (Caps. 2:20-22, 4:4).

(3) Mag Cristo mork'a nʌm haiguin, hʌʌi hich jaai happai hoo sĩerrʌmjöta nʌm haajem (Cap 5:22-32).

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Salud

1 1 Mʌʌn Pabloou, Hẽwandamau k'õsi sĩerrjö Jesucristooucha hich hi
jaaumk'ĩir jʌr hautarr. Muata pãrag mʌg hẽsap p'ã deepʌ̃i chirʌm, Efeso
p'öbör hee Hẽwandam dënk'anaa Jesucristo hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnag. 2 Pãar
kõit maach Haai Hẽwandamag jëeu chiraajem hichdëuta maach Pör Jesucristo
dʌ̃imua hʌ̃u dʌ̃rrcha pãar heeg hoowi pãar k'õinaa p'ë wai naamk'ĩir.

Cristo dënk'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃i Hẽwandamau hajap'a haajem

3 Muan maach Pör Jesucristo Haaita t'ö hiek'aajem; hajapcharan
Hẽwandamma; hirigpaita hʌ̃u hajim ha chiraajem, chadcha maach dʌ̃i hajap'a
hamk'ĩir Cristo pʌ̃itarr paar. Mag maach Cristo dënk'a naawaita Hẽwandamau
hʌ̃gt'armpeen dʌ̃i haajemjö maach dʌ̃i mʌig heegarwejã hich Hak'aar gaaimua
hajap'ata haajem. 4 Pari mag maach dʌ̃i hajap'a sim chan sĩi heeupemjö
k'ĩirju hauwi k'aba, warr mʌg jẽb hompaaju nawe Jesucristo gaaimua hich
Hẽwandamau ya maach hich dënk'a hauju k'ĩirju wai sĩerr haawaita maagjem,
hich dau na tag kulpjã chuk'u sĩi hich hat'eepaita hichdëu k'õsimjö wënʌrramk'ĩir.
Mag warrgarwe hich garmua maach k'õsi harr haawaita 5 Jesucristo gaaimua ya
maach hich chaaink'a haujujã k'ap'ʌ sĩejim, hichdëu maach dʌ̃i ham k'õsi k'ĩirju
wai sĩerrjö. 6 Mag gaaimuata chadcha hich mag Hẽwandam hajaug p'ënaa hi
t'ö hiek'aajem, mag hich hajaug sĩerrʌm gaaimua hichdëu hich Hiewaa daupii
haajemta hʌ̃u maach hat'ee pʌ̃itarr haawai. 7 Maach pekau gaaimua Hẽwandam
dʌ̃i hiekk'õr pöm narrta, sĩi k'ajap'am dëbpaar p'ag nʌmjö Jesucristoouta maach
daupigau hich bagau maach p'ag hat'aawai, hʌ̃u Hẽwandamau maach k'aibagjã
chugpaawi warre magʌm k'ĩir hok'oopʌ̃ijim. 8 Pari magpaijã k'aba, chadcha
hichdëu maach k'õsi chirʌm k'ap hamk'ĩir, maachig hich k'ĩirjugjã deewi hʌ̃u
magʌmjã k'ap'ʌ wënʌrrʌm. 9 Hajapcharan hĩchab warr hichdëupai hich t'ãar hee
nem waumaju k'ap'ʌ haajerrta maachig k'ap'ʌ hapijim. 10 Mag hich t'ãar heepai
nem wauju k'ĩirju wai sĩerran, mʌg hatag chadcha hichdëu magju hed paawaita
hichdëu k'ĩirju simjöo haju. Mag hedta hich Hẽwandamau hõor t'um hedjã hee
nem t'ʌnʌmpa Cristoog t'ʌsĩepʌ̃iju, ham dʌ̃i jũrr hichdëuta k'ap hamk'ĩir.
11 Magta hagt'a maach t'aababa nʌwe Hẽwandamau ya maach hich dënk'a
wai sĩejim, Cristo dʌ̃i k'apeerk'a nʌisiewai mag nawe hichdëu deeju jaau
sĩerrjã hichdëu mag k'ĩirju wai sĩerrjö chadcha jʌ̃amk'ĩir; Hẽwandamaun
chadcha hichdëu hoowai hajap'a haju hayaam nemta wau sĩerrʌm. 12 Magta
maach chi nacha Cristo hiek hʌ̃k'atarr k'ʌʌnjã hich dënk'a haujim, mag
hichdëu maar hich dënk'a hautarr gaaimua pãar maarjö hi hiek hʌ̃k'a nʌm
k'ʌʌnaujã hich Hẽwandam hajaug k'itʌmta t'ö hiek'amk'ĩir. 13 Maguata
pãraujã hĩchab chadcha Hẽwandam hiek chaar mʌg maach peerdʌajem
hiek jaau nʌm hũrwi hʌ̃u Cristo hiek hʌ̃k'abaawai, Hẽwandamau hag nawe
hichdëu deeju jaautarrjö pãragjã hĩchab hich Hak'aar deejim. Mag hich
Hak'aar deetarran, pãarjã chadcha hich dënk'a wai sim k'ap hamk'ĩir hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Mʌʌgwaiwejã ya Cristo gaaimua Hẽwandamau maach hich dënk'a wai
sĩewai mʌg hatag ya hichdëu maach hauju hed paawaijã warre hich haarcha
maach p'ë hauwi hich dʌ̃ichata wai sĩsiju. Mag chadcha hichdëu maach hich
haar p'ë hauju k'ap hamk'ĩirta hich Hak'aarjã mag maachig deejim. Mag hich
garmua maach dʌ̃i magju ha simʌn mʌʌgwaiwe hich hajaug t'ö hiek'amk'ĩrau.

Chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn kõit Pabloou Hẽwandamag k'ĩirjug jëeujerr

15 Maguata, chadcha pãrau pãachdëu maach Pör Jesús hiek hʌ̃k'atarrta
hagt'a hogdʌba t'ãraucha hʌ̃k'anaa t'um Hẽwandam hõork'a t'ʌnʌm
k'ʌʌnjã daupii haajem k'ap'ʌ chiraawai, 16 Hẽwandamag jëeuwaijã pãar
jãg nʌm paar hirig hʌ̃u hajim hab k'aba hʌ̃u hajim ha chiraajem. 17 Hʌ̃u
pãrau bʌchk'un Hẽwandam k'ap'ʌ naab mamʌ, warag hʌ̃rʌʌchata hi
k'ap'ʌnaa jãgata Cristo gaaimua pãar hat'ee nem hajap'am pöm waaujẽ
ha k'ap hapim k'õsi chirʌm. Maguata muan maach Pör Jesucristo
Hayagta jëeu chiraajem, hajapcharan hich Jöoi hʌ̃gt'ar chiraajemʌgma,
pãrag hich k'ĩirjug deebarmua magʌm k'ap hamk'ĩir. 18 Mua jëeujem
hĩchab Hẽwandamag, hichdëuta warag pãar k'ĩirjug haart'ʌgbapʌ̃imjö
hamk'ĩir; magbaawai mag ya hich haarcha p'ë hat'aawai hich dʌ̃icha
honee wënʌrraju jaau simjã hajapcha k'ap'ʌnaa, mag hich hõork'a t'ʌnʌm
k'ʌʌnan chadcha peerdʌwi naawai mʌigwejã honee naaju haai nʌm ha
k'ap'ʌ hamk'ĩir. 19 Mag nʌm dʌ̃i hĩchab k'ap hapim k'õsi chirʌm, jãga mag
Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hichta jua t'eeg sĩerrʌmta maach chi
hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃i sĩejẽ. 20 Hich mag jua t'eegau k'abajieb Hẽwandamau
deeu Cristo p'iriu hauwi hʌ̃gt'ar hich juachaar garcha t'umaam k'ʌʌn
Pörk'amk'ĩir juppitarr. 21 Mag hich juachaar gar juppinaa hichjö jua t'eeg
hapibaawai, hichta reinaan t'ʌnʌm k'ãaijã hʌ̃rpainaa nem t'umaa mʌg jẽb
gaai wa hedjã hee k'ãijã mepeenjöm t'ʌnʌm k'ãaijã hichta hʌ̃rpai hapijim,
mʌg hatag pawiajã hich mag sĩerramk'ĩir. 22 Magta Hẽwandamau nem
t'ʌnʌm t'umaa sĩi hich Hiewaa Cristoogta t'ʌsĩepʌ̃ijim. Magnaa hichta
maach chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn Pörk'apinaa 23 maachigta hich Hiewaa jũrr,
mʌg jẽb gaai hichdëu k'õsimjö nem wauju hayaa hapijim. Cristoon hich
happai simta durrpierr sĩerraawai hãbmuajã jamta hi sĩejẽ haju k'abam.
Mag simta maach chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃in hichta chi Pörk'a sim.

Hẽwandam hõor dʌ̃i hajaug k'itaawaita maachin hʌ̃u peerdʌajem

2 1 Warran pãran pãachdëu nem k'aigba waaujerr gaaimua pöd Hẽwandam
haar höbërju k'aba naajim, sĩi pãach pekau heepaita narr haawai. 2 Pãraun
sĩi Hẽwandam k'augbam k'ʌʌnau nem waaujemta waaujeejim, har mʌig
heegarpain hichta hʌ̃rpai sĩerrʌm k'õchagpierr, hajapcharan dösãt hipierrma,
hichdëuta hõragjã warag Hẽwandamau nem k'õchk'abamta waupim k'õsi
haajem hipierr. 3 Maarjã warran t'um hich magta naajim, sĩi dichdëu nem
waum k'õchagpierr; nem magju habarmʌn parhoobam k'ĩirjug dich k'ĩirjug

hee bëe nʌmta hagpierr waaujeejim, warr t'aabaawaijã hich mag pekau heeta
t'aabatarr k'ʌʌn haawai. Chadcha maach mag wënʌrrarr gaaimua maran sĩi
parhooba tagam k'ʌʌnjö Hẽwandam jua machag hãwatju haai naajim. 4 Mamʌ
hʌ̃u Hẽwandamau hõor t'umaam k'ʌʌn dau haug k'aug paraanaa hich garmua
hõor k'õsi k'itaawai, 5 mag maach k'aibag gaaimua haubaju hayaa narrta hich jãg
hichdëu deeu Cristo p'iriu hautarrjö maachjã hich haar hauwi hich mag Cristo
dʌ̃i hãba wënʌrraju k'ʌʌn k'apijim. Mag Hẽwandam hõor dʌ̃i hajaug k'itʌm
gaaimuata maachin hʌ̃u peerdʌwi nʌm. 6 Ya mag Cristo dʌ̃i hãba hich mag
wënʌrraju k'ʌʌnk'a naawai chadcha meewi narrta deeu p'iriu hautarrjö nʌm dʌ̃i
ya hã̃gt'ar hich dʌ̃icha hohoodö nʌmjöta nʌm. 7 Mag Hẽwandamau maachigta
nacha Cristo hiek hʌ̃k'apiwi hich dënk'a hautarran, hĩs hewag pawiajã jãga
chadcha hichdëu maach k'õsi sĩ ha k'ap hapinaa, mag Cristo dënk'a nʌm
gaaimuata chadcha hichjã maach dʌ̃i hajaug k'itʌm k'ap hapieg hajim. 8 Pãran
mag Hẽwandam hajaug k'itʌm gaaimuata hʌ̃u Cristo hiek hʌ̃k'awi peerdʌwi
nʌm; pari mag nʌm chan sĩi pãach k'ĩrauta peerdʌju hẽk'atarr gaaimua k'aba,
hich Hẽwandamau hich garmuata pãar peerdʌ haum k'õsi harr haawaita hʌ̃u
pãar peerdʌ haujim. 9 Hẽwandamau maach peerdʌ hau nʌm chan dichdëu nem
wau nʌm gaaimua k'abam, magba hak'iin magʌm gaaimuata peerdʌjim ha
hiek'aju. 10 Mamʌ warrgarwe Hẽwandamau k'ĩirju wai sĩerrjö hich hat'ee mag
nem hajap'a wau wënʌrramk'ĩirta Cristo gaaimua maach peerdʌ hautarr haawai,
maadëun chadcha nem hajap'amta wauju haai nʌm; pari majã dich peerdʌ
haumk'ĩir k'aba, sĩi Hẽwandamau mag k'õsi sĩewaita mag wauju haai nʌm.

Cristo gaaimuata maachin hʌ̃u Hẽwandam dʌ̃i dau parii wënʌrrʌm

11 Keena, judionaan k'abam k'ʌʌn, k'ĩir heyaa habat. Warr pãrau Cristo k'augju
naweran, maar meeunau maachta mehëu t'ʌʌ nʌm hawi pãar judionaan k'abam
k'ʌʌnan sĩi saak hoomjöta haajeejim, maachjö mag dauchach chuk'u nʌm hawi.
Pari mag nʌmʌn maachjã Hẽwandam dak'ĩir pãarjö t'ãar hãk'ãrag sĩi maach
hinaamjö nʌmta maagjeejim. Mamʌ hĩsin, magʌm gaaimuapai Hẽwandamau
maach hauba haajem k'ap'ʌ naawai, jãg sĩi Hẽwandam dʌ̃i hajap'a haag hawi
jãg maach mor dauchach nʌm chan bã̃ʌrjã maadëu higbata sim. 12 Chadcha
warr chan pãrau Cristo k'augba naajim. Maar judionaan heeta Hẽwandamau
mag maach peerdʌajem pʌ̃iju jaautarr haawai mag Cristo gaaimuata hich haar
maach hauju hayaa nʌmjã maraun k'ap'ʌ naajim. Pari mag nʌm hee pãrau
chan bã̃ʌrjã magʌm k'augba, ni maar jöoin dʌ̃i Hẽwandamau hiek deetarrjã
k'augba, pãran sĩi deeum meu haawai mag Hẽwandamjã k'augba, ni hichdëu
pãach peerdʌ haujujã k'augba sĩi hok'oota wënʌrrajim. 13 Pari ya hĩs chan magba
Cristoou maach t'umaam k'ʌʌn kõit hich bag hãrpitarr gaaimua pãarjã hich
dënk'a wai sĩewai mag pãar hok'oo narrta ya hĩsin chad maach t'um hãbata
Hẽwandamau hich dënk'a wai sĩejem. 14 Maguata hĩsin Cristoouta maach k'õinaa
p'ë wai sĩejem, chadcha maar meeun pãar meeun dʌ̃i k'ĩet nʌmta hĩsin hichdëuta
maach t'um k'od hãbamjö habapʌ̃im, sĩi maach jãrr serrkau t'uur simjö sĩerrta

k'ʌt sĩewerbpʎimjö habaawai. 15 Mag Cristoou hʌdʌraa hich t'õopibarmuata mag
Moiseeu ley pʌatarr gaai nem k'ĩir pogk'e hʌʌrk'api simjã warre serbiiba hapʎijim.
Magta warr chan mag chik'amnagjã hooba hagdaujö dich cuenta nʌrrjëe harrta,
hõor hãbpaimʌg paapʎiwi warre chi hiiunk'apʎijim. Magbarm haig hĩchab ya
tag warramjö k'aba, maach heepaijã k'õinaa nʌisijim. 16 Mag pakuls gaai hich
t'õopibarmuata hĩchab mag maach k'ĩir hau wënʌrrʌmjö narrjã Cristoou warre
hajaug paapʎiwi Hẽwandam dʎijã k'õinaa hapinaa hõor hãbpaimjö hapijim.
17 Mag Cristo bëetarran mag maach k'õinaa wënʌrraju t'umaam k'ʌʌnag
jawaanta bëejim: Har pãar Hẽwandam k'augbagau hi warp narr k'ʌʌnag
jawaan, maimua maar meeun pãar k'ãai bʎʌr hi k'ap'ʌpai narr k'ʌʌnagpa
jawaanta bëejim. 18 Mag maach t'um hi hiek hʎk'a nʌm k'ʌʌnaun, hich hãbam
Hẽwandam Hak'aarpaita wai naawai, Cristo gaaimuata hʎu hĩsin judionaan wa
judionaan k'aba hawiajã Hẽwandam chi Haai dʎi k'apeerk'a wënʌrrʌm. 19 Mag
hi dʎi k'apeerk'a naawai pãar chan ya sĩi chik'am durr gaai jooba nʌmjö k'aba,
hĩsin ya sĩi dich meeun hap'a hãbam dö hee jooba nʌmjöta nʌm. Maguata
mʌg maach Hẽwandam hõork'a t'ʌnʌm k'ʌʌnan t'um hagdaujöpai nʌm nem
t'umaam hat'ee, ya hi chaaink'a nʌm gaaimua hãba k'odk'a t'ʌnaawai. 20 Pãran
hĩchab sĩi Hẽwandamau hich hat'ee di hëwaag dipá jʌr wai simjöta nʌm. Hich
Jesuucha hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌn warrgar hĩchab Hẽwandam hi
jaaujerr k'ʌʌn dʎi chi dipák'a nʌm. Maagwai pãar jũrr chi dipá daígk'a naawai
mak'ʌʌn hʎrta chi hëu simua bʎrk'a harrum. Maagwai hag heegar chi big
pömaam chi dihãdk'a sim hich Jesucristoou. 21 Hajapcharan jãg di hëu nʌm
haig pa jʎk'apʎpʎigmampierr warag hʎgt'aag bãau hahaug maajemjöta nʌm
maachjã. Hõrau warag Cristo hiek hʎk'amampierr hichdëuta hichdëu k'ap
maach gaaimua mag di hëu harrumjö simjã warag nem pöm bãau harrum,
hich sĩejem dik'a hawaag. 22 Mag pãar judionaan k'abam k'ʌʌnjã Cristo dënk'a
naawai maach t'umaam k'ʌʌnta hãba Hẽwandam Hak'aar sĩejem dik'a nʌm.

Judionaan k'abam k'ʌʌnagta Hẽwandamau hich hiek jaaupitarr

3 1 Keena, mag pãar judionaan k'abam k'ʌʌnpa Hẽwandam chaain k'aju
haai nʌm ha jaau chitʌm gaaimuata mʌʌn mʌg preso chirʌm. Pari mua
k'ap'ʌ chirʌm, mʌg mʌ preso chirʌm gaaimua Cristoou jũrr pãar dʎita hajap'a
haju. 2 Ya pãrau k'ap'ʌ haju haai nʌm, Hẽwandam hõor dʎi hajaug k'itʌm
gaaimua pãarjã dau haug k'augwi mʌrʌgta pãar hee hich hiek jaaupitarr
haawai chadcha hag gaaita chitʌm. 3 Har warr mʌg hẽsap p'ãbaadëwe pãrag
mʌchdëu bʌchk'un jaau chirarrjö, hich Hẽwandamau hich t'ãar heepai k'ap'ʌ
sĩerrjã hichdëuchata mʌrʌg jaautarr haawai mua k'ap'ʌ chirʌm, chadcha
pãar judionaan k'abam k'ʌʌnjã hirua hich dënk'a hauju haai sim. 4 Pãrau hag
gaai t'ʎrmamua k'ap haju, chadcha mʌrʌgjã mag hichdëupai nem k'ap'ʌ sĩerr
jaaujim, jãga mag judionaan k'abam k'ʌʌn hat'eepa Cristo pʎijĩ. 5 Warrgar
chan mʌg hiek chan hĩsimjö dawaa jaauba haajeejim; maagjerr hĩs hewag
pawiata Hẽwandamau Cristo hi jaaumk'ĩir hichdëucha maar chi apostolnaan

jʌr hautarr k'ʌʌnag hich Hak'arag jaaupibaawai chadcha jaauwiata hʌ̃u k'ap'ʌ nʌm. 6 Mag hich hiek k'augpimap'amjö wai sĩerr hiek'an mʌg hajim: Maach meeun k'abam k'ʌʌnjã mʌg maach peerdʌajem hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimuata maach judionaan dʌ̃i hãba Hẽwandamau peerdʌ hauwi, hich Jesucristoou jaautarrjö hʌ̃gt'arjã höbërpiju. Mag hãbam hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua maach t'umaam k'ʌʌnauta Cristo kõit hichdëu k'õsimjö wau naawai hi gaaimua Hẽwandamau nem hajap'a haju ha simjã chadcha hich magta haju pãar dʌ̃ijã.

7 Chadcha mʌch k'ĩraupai chan mʌg Cristoou maach peerdʌ haaujem jaau nʌm p'idag hauju k'aba chirajim. Mag chirarrta Hẽwandam nem t'umaam hat'ee hichta hʌ̃rpai sĩerrʌmuata mʌrʌg hich hiek jaaupibaawai hʌ̃u hag gaai chitʌm. 8 Hajapcharan mʌʌn t'um mʌg Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua hi dënk'a t'ʌnʌm heejã mʌchta serbiibacha chirʌm. Mag chirab mamʌ hich Hẽwandamauta pãar maar meeun k'abam k'ʌʌn heejã mʌg maach peerdʌajem hiek jaaupitarr haawai mag Cristo gaaimua maach dʌ̃i nem hajap'a haajem pöoma maadëu chi jaaujujã k'augba haajemjã hʌ̃u jaau chitʌm. 9 Hich Jöoyau warrgarwe nem t'um hompaabarwe nem wauju hichdëu k'ap'ʌ sĩerrjã mʌrʌgta jaaujim, jũrr t'umaam k'ʌʌnag jaaumk'ĩir. 10 Pari mag mʌrʌg jaautarran, mag maach t'umaam k'ʌʌnta Cristo dënk'a nʌm gaaimua chi jua t'ierrnaan t'um hedjã heem k'ʌʌnau hʌ̃gt'arm magwe mag Hẽwandam k'ĩirjug k'aug sim k'ak'apdö hamk'ĩir hajim. Chadcha hichdëu nem wau nʌmpierr nem waau k'aauga sĩerrʌm. 11 Pari mag maach t'um judionaan k'abam k'ʌʌnpa hich dënk'a p'ë hauju k'ĩirju wai sĩerr chan nem hĩsim k'aba, ni hõor k'ĩirjugjöjã k'aba, hich Hẽwandamau warrgurwe mag k'ĩirju wai sĩerr haawaita chadcha mag maach Pör Jesucristo pʌ̃ibarm gaaimua maach t'um hãba hich dënk'a wai sim. 12 Maguata ya hĩsin mag Cristo hiek hʌ̃k'a naawai, hi gaaimuata chadcha Hẽwandam bʌ̃ hignaa hich jãg chaain hamach dënnaan dʌ̃i haajemjö hirig jëeuwimʌ jëeujem, mag jëeubaawai maach hiek hũrju k'ap'ʌ naawai. 13 Maguata muan pãragan mag chirʌm keena: Hich Cristoou pãar judionaan k'abam k'ʌʌnag hich hiek jaaumk'ĩirta mʌ jʌr hautarr haawai hag hiek gaaimua mʌg mʌ dau hap'ʌʌ cárcel deg chirʌm hanʌm hũurwaijã hoob hök'ĩirjuu hamiet. Magju k'ãai pãach gaaimua mʌg mʌ dau haug wau chirʌmʌn mʌchdëu pãar k'õsinaa Hẽwandamaujã pãar k'õsi haawaita mʌg chirʌm ha k'ĩirjunaa warag honeeta habat.

Chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn kõit Pabloou jëeutarr

14 Mag pãar maar meeun k'abam k'ʌʌnpa t'umaa maach Haai Hẽwandamau hich chaaink'a wai sĩewaita muan p'õbk'anaa hirigta hʌ̃u hajim haajem, 15 hajapcharan har hichdëuta t'umaam k'ʌʌn hʌ̃gt'ar t'ʌnʌm magwe hompaatarr haawai hirigta Haai hichëju haai nʌmʌgma. 16 Mua pãar kõit hirigta jëeu chiraajem, hichdëuta pãar dʌ̃i hajap'a haag hichdëu ham haig haju haai sĩewai. Maguata muan hirig hich Hak'aar gaaimuata pãar hak'aardamjã warag hich gaaita hubʌ hapim k'õsinaa, 17 pãachdëu hʌ̃k'a nʌm gaaimua Cristojã pãar t'ãar heeta sĩepim k'õsi chiraajem; hirigta pãar kõit

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jëeu chiraajem, mag Cristo gaaita hubʌ naawai hagdaujö dich k'apeen k'a
k'õsi hajujã k'ap'ʌnaa, 18 tagam k'ʌʌn hagjö hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn dënjö jãga
hich Cristoou k'ũchpaim hat'ee k'aba hich mag daupii wai nʌrraagta t'umaam
k'ʌʌn k'õchk'aajẽ ha k'ap hamk'ĩir; maimua jãga hõor dau hap'ʌʌ maadëu
nem higba k'itawiajã t'et'em k'ʌʌnjö k'õsi haajẽ ha k'ap hamk'ĩir. 19 Mua
k'ap'ʌ chirʌm, chadcha mag hirua maach k'õsi sim chan pöd maadëu t'umaa
k'augbam. Pari hichiita pãar kõit jëeu chirʌm, Cristoou maach t'umaam k'ʌʌn
k'õsi haajem ha k'ap hamk'ĩir, maagwai hĩchab Hẽwandamta pãach gaai p'ẽs
wai naawai hichdëu pãach dʌ̃i hajap'a ham hig simjö haju hayaa hamk'ĩir.
20 Hẽwandam jua t'eeg sĩerraawai chadcha mag maach hee sim haiguin
hich hag jua t'eegaupai dichdëu jëeu nʌm hatcha wa dichdëu k'ĩirju nʌm
hatcha k'ãijã hajap'a haajem maach dʌ̃i. 21 Magua maach chi hʌ̃k'a nʌm
k'ʌʌn t'umaam k'ʌʌnau Jesucristo gaaimua hãba hiita mʌg hatag pawiajã
hich mag t'ö hiek'a wënʌrraju haai nʌm.

Hẽwandam Hak'aar gaaimua Cristo mork'a nʌm

4 1 Keena, maach Pör Jesús hi jaau chitʌm gaaimua preso chirʌmuata muan
pãrag jaau jöchk'ërʌm: chadcha Hẽwandamau t'ʌ̃rk'a hauwi hi dënk'a nʌm
k'ʌʌnjöta hagpierraa nʌrrjëe habat ha chirʌm. 2 Pãachta warm k'ʌʌn k'ãaijã chi
serbiibacharamjönaa k'ĩir t'ũu habat; chik'amnau dich dʌ̃i parhooba haawaijã
sĩi k'ĩu hãwatpʌ̃inaa jũrr hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsita habat. 3 Hẽwandam
Hak'aragta hidëu pãach k'ĩirjug hãba hapiju hẽk'abat, hich mag k'õinaa
wënʌrrʌmua. 4 Maach chi Cristo dënk'a nʌm k'ʌʌnan k'apan t'ʌnaab mamʌ, hõor
hãbpaimk'a nʌm Cristo gaaimua, maagwai chi Hẽwandam Hak'aarjã hãbpaita
sim maach hee sĩejem. Hich hagjöta hĩchab Hẽwandam haar hi dʌ̃i hãba naaimaju
k'ĩirjugjã hãbpaita wai nʌm, mag hich haar hawaagta warrjã maach t'ʌ̃rk'a
hautarr haawai. 5 Maach Pör Jesucristojã hãbpaita wai nʌm; t'umaam k'ʌʌnau
hagdaujö hãba maach peerdʌajem hiekpaita t'ãraucha hʌ̃k'awi hãbam t'ʌ̃r gaaipai
pör choowi nʌm. 6 Hẽwandaman hãbpai hichta t'umaam k'ʌʌn Haaik'a sim,
hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rpai sĩerrʌm; hiin maach t'um chi hʌ̃k'a nʌm
k'ʌʌn gaaimuata nem waunaa hichpaita maach t'umaam k'ʌʌn t'ãar hee sĩejem.
7 Mag maach t'um hõor hãbamjö naab mamʌ, Cristoou hich garmuata
hʌ̃u maachig hich jua t'eeg hichdëu deem haig maachpierr deematarr
maadëu wai nʌnʌidʌm, hichdëu deemarrpierr, hagua dich k'apeen dʌ̃ijã
hichdëu k'õsimjö haag. 8 Mag maachpierr Cristoou hich juapá deemaju
higwiata David k'ararrau hichdëu Hẽwandam hiek p'ã pʌarr gaai jaauwai,

> "Hich hiiu p'iidʌbarmua mepeer pödpʌ̃iwi, hi jua hee narr k'ʌʌnjã
> höbeer hauwia, hʌ̃gt'ar sĩeimaju" hajim;
> "mammuata mʌig heegar hich hõork'a nʌm k'ʌʌnag hich jua t'eeg
> hamachpierr jigmaju" ha p'ãjim.

(Sal. 68:18)

9 ¿Pari jãgwi mag hí hʌ̃gt'ar maju hajĩma? Magtarran warrjã hʌ̃gt'armuata
bëewi maach mʌig heegarm k'ʌʌn k'ãaijã hap'ʌʌcha meewi deeu hʌ̃gt'ar
hich sĩerr haar maju harr haawai hajim. 10 Mag hichta hʌ̃gt'armuacha
bëewi jẽb heegarcha hudt'urwi deeu hich sĩerr haar matarran, mam sĩeb
mamʌ, mʌig heegar durrpierr simta maach wënʌrrʌmpierr maach dʌ̃ijã
sim. Magua hãbmuajã pöd hi jamta sĩ haju k'aba sim. 11 Mag hich Cristoouta
hich jua t'eeg chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnag jigmaju hatarr haawai chadcha
hichdëuta hãaur k'ʌʌn hich hiek durrpierr haaidʌ jaaujem k'ʌʌn k'apijim,
apostolnaan; hãaur k'ʌʌn sĩi hichdëu hiek jaaumamta jũrr warm k'ʌʌnag
chi jaaujem k'ʌʌn k'apijim, profetanaan; hãaur k'ʌʌn sĩi maach peerdʌajem
hiek jaaumamua hiita hõrag hamach t'ãar hee haupi jaaujem k'ʌʌn k'apijim,
evangelistanaan; maagwai hãaur k'ʌʌn ya hich hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn
pekau hee burrm hugua ham t'ʌajem k'ʌʌn pastornaan k'apinaa, hich hiek
jaau k'aug hamk'ĩir maestronaan k'apijim. 12 Magta ya hich hõork'a t'ʌnʌm
k'ʌʌnag mag hamau nem waujujã hich Cristoouta nem k'aauga hapijim, mag
dichdëu k'ap'ʌgpierr dich k'apeen dʌ̃i nem wau nʌmua chi hʌ̃k'a durrum
k'ʌʌn t'um hagdaujö hi hiek gaaita warag t'ierrpagk'amamk'ĩir. 13 Mag ya
maach hi dënk'a naawai hiruan maachigjã hich k'ĩirjugta paarpapim k'õsi
sim, hich hat'ee nem waauwaijã hichdëu k'õsi simjöta waau k'ap'ʌ hamk'ĩir.
Pari mag hi k'ĩirjug paarpaagan, hichiita maach t'umaam k'ʌʌnta hagdaujö
hö hãba maachdëu hʌ̃k'a nʌm gaaita wajapcha hubʌnaa hich Hẽwandam
Hiewaa Cristota maach k'apeerk'a hauju haai nʌm. Magbaawain chadau
chadcha maach hi dʌ̃i hubʌ nʌm haju haai nʌm. 14 Mag k'ai magan ya tag
chaain hamachig sĩi bʌ̃ʌr mag habaawai parhoobam k'ʌʌn hiek hʌ̃k'ak'arrsö
hamach k'ũgurpiejem k'ʌʌnjö k'aba, chik'am k'ũgur haum k'õchgau k'ĩirjug
k'aug sĩerrjëem k'ʌʌn bëewi Hẽwandam hiek chaar k'abam maachig
jaauchëwiajã hʌdʌʌr maadëu dich k'ũgurpibaju. 15 Mag hʌdʌraa parhoobam
k'ʌʌnag dich k'ũgurpiju k'ãai, warag Cristo hiek chaar maachdëu k'augtarr
gaaita hubʌ naaju haai nʌm. Pari magaag hat'eyan dich k'apeen k'a k'õsinaa
ham dʌ̃i chadam hiekpaita hig wënʌrrʌm dʌ̃i Cristota maach Pör haawai
hi k'ĩirjugta haumamua warag dau t'et'e paauk'amaju haai nʌm. 16 Mag
Cristota maach Pör haawai jũrr maach hi hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnta hi mor
heegamjö nʌm. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, maach mor gaai nem k'ĩir hãbpai k'aba
t'ʌnʌm. Hich hagjöta naabahab hĩchab maach chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn heejã.
Maach t'um hãba k'aba t'ʌnaabahab Cristo hat'ee nem wawaag. Mamʌ mag
t'ʌnʌmua maach t'umaam k'ʌʌnta hi mork'a naawai jũrr hiwiir hãbmua nem
waauwaijã hagdaujö k'õsi juag hoo nʌmjö haajem. Mag Cristoouta maach
t'um hich mork'a wai sĩewai hichdëuta maach k'ĩirjugjã bãaupimaajem; mag
nʌm dʌ̃i hĩchab t'um hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsinaa t'ierrpagk'amaajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hidëu Hẽwandamagta pãach k'ĩirjug hajaug paapibat

17 Magau keena, maach t'um hãba maach Pör Cristo hiekta hÃk'a naawai, mua
pãrag jaaum hig chirʌmʌn mʌgau: Ya hoob tag sĩi Hẽwandam k'augbam k'ʌʌnjö
hamiet. Pãrau k'ap'ʌ nʌm jãgʌm k'ʌʌn k'ĩirjug chan sĩi maadëujã nem higba,
18 sĩi warag pöd hajap'am nem k'ĩirjubam gaaimua k'ĩirjugpata jõpa sĩsidʌmjö
sĩsidʌm. Hamach t'ãar t'eeg sĩsidʌm gaaimua Hẽwandam warp naawai hamau
bÃʌrjã k'augba nʌm, jãga Hẽwandamau maach honee hich dënk'a wai sĩejẽ.
19 Mag Hẽwandam hiek hÃk'aag hamach t'ãar t'eeg nʌm gaaimuata warag nem
k'aigbam hamachdëu waau k'aug t'ʌnʌm gaaipaita t'ʌnʌisip'ʌm. Mag hamau
nem wau nʌm hoowain t'um maach hinaamjö sĩsidʌmta wauba pʌak'imjã
haba, warag magʌmta wauju k'ĩirju nʌm dÃi hãba k'apes hajuuta k'ĩirju sĩsidʌm.
20 Mamʌ warr pãrau Cristo k'aaugwaijã magʌm nemta k'augaag k'aba harr
haawai pãar chan hamjö magta wënʌrraju k'aba nʌm. 21 Hi hiek jaau nʌm
hũurwaijã hi higwia chadcharam nem jaau nʌmta k'augtarr haawai, 22 jãg
warrgar pãach nem parhoob wau wënʌrraajerr k'ĩirjug warre hisegbapÃit.
Jãgʌm k'ĩirjugan nem k'aigbam wau nʌm gaaimua sĩi k'ajũa memerk'ömjöta
sim; mag sĩewai sĩi hãba nem k'aigbam waum k'õchgauta dik'a t'ʌnaabahab.
23 Pãach k'ĩirjug hidëu Hẽwandamagta hajaug paapibat, nem hajap'amta waum
k'õsi haag. 24 Magnaa mag nem hajap'a wauju k'ĩirjugta chihöojö hogdʌba habat.
Magʌm k'ĩirjugta Hẽwandamau haupi sim, hich dënjö k'ĩirjumk'ĩir. Magua mag
k'ĩirjugta haunaa hich Hẽwandamau k'õsimjö hi hat'eepai wënʌrrʌmuata pãach
hÃuu hoopibat, chadcha chadam hiekta hÃk'a nʌm k'ʌʌnjö.
25 Mag naawai hoob tag dich k'apeenag sëuk'amiet; sëuk'aju k'ãai
hiek'aawaijã chadchata dich k'apeenag nem jaaujeet. Maachin mʌg nʌm
haiguin t'um hagdaujö Cristo mork'a t'ʌnaawai maachin t'um k'od hãbam
k'ʌʌnk'a t'ʌnʌm. 26 Mag naawai k'ĩir machgau hoob pekau waumiet, mag
meeuk'aawaijã hoob k'ĩir t'ũa chʌuu hamiet, 27 heeu magʌm gaaimua dösãtta
warag pãach dÃi hÃrpaduk'am. 28 Warr nem jĩgk'aajerr k'ai, hich mag nʌrraju
k'ãai, pʌch juadamaucha p'idk'abá; maagwai pʌchdëujã pʌch nemdam hig
sim paraanaa hagjö hig durrumta pari chuk'um k'ʌʌnagjã deeju hayaa haju.
29 Hoob bÃʌrjã hiparii wa hihachk'a k'ãijã hiek'amiet; magju k'ãai hiek
hajap'ampaita hiek'abat. Hõrau pãach hiyÃʌ nʌm hũurwai hamach jÃgaagaa
haawai warag hamachdëu hÃk'a nʌm hiek gaaita hubʌnaa honee hapiju
hayaam hiekta hiek'abat. 30 Nem k'aigba wau nʌm gaaimua chan hoob
Hẽwandam Hak'aar hök'ĩirjuu hapimiet. Hich jãg Hak'aarta Hẽwandamau
pãrag deebajieb, hich hiek hÃk'aawai chadcha hich dënk'a nʌm ha k'ap
hamk'ĩir. Mag hi Hak'aar wai naawaita mʌg hatag mʌig heegar wënʌrrawi
hich haarcha p'ë hat'am hedjã chadcha hich dënk'am hiek hich dënk'a wai
sĩsiju. 31 Keena, warre pãach gaaimua barbapÃit jãg pãach k'apeenau pãach
dÃi bÃʌr habarm gaaimuajã k'ĩir hok'oo chʌuu haadëp haajem k'ĩirjug, pãach
k'ĩir machag, pãach k'õrg, hiek k'ẽgk'a hiek'a nʌm, chik'am k'ĩir hiek'a

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nʌm maimua mag tag nem k'aigbam nem t'umaa pãach gaai t'ʌnʌm warre hisegbapʌ̃it. 32 Hö hajap'ata haajeet'ʌ̃ pãach k'apeen dʌ̃i, hagdaujö chik'am dau haug k'aug paraa. Hiwiir hãbam garmua k'ãijã k'aigba haawai, magʌm hiekjã tag higba, sĩi k'ĩir hok'oopʌ̃rpʌ̃i habat, hich jãg Hẽwandamaujã Cristo gaaimua maach k'aibag chugpaapʌ̃iwia hich mag k'ĩir hok'oopʌ̃itarrjö.

Hẽwandam chaaink'a nʌm k'ʌʌn jãga wënʌrraju haai nʌ

5 1 Hich Hẽwandamau hich garmuajã chadcha pãar hich chaain jãsene haajeewai hichdëu pãach dʌ̃i haajemjöta habat pãachdëujã pãach k'apeen dʌ̃i. 2 Hich jãg Cristoou maach k'õsi simjö pãraujã hagdaujö pãach k'apeen k'a k'õsi habat. Cristoou mag maach k'õsi harr haawai maach daupigau pakuls gaai hʌdʌraa hich meerp'ë t'õopijim. Hẽwandamau hirua magbarm hoowai hʌ̃u sĩejim.

3 Ya pãar Hẽwandam hõork'a nʌm k'ʌʌn chan pöd pãach hõor k'abam dʌ̃ijã k'apes haju k'aba, tagam nem maach hinaamjã wauba, chik'am nemjã t'umaa dich dën hapim k'õsi haju k'aba, ni sĩi magʌm hiek hig hiyʌ̃ʌ hajujã k'aba nʌm. 4 Sĩi hiparii dau lökö wa hihachag k'ãijã hiek'aju k'ãai, Hẽwandamau pãach dʌ̃i hʌ̃u haajem paar hi hajaugta p'ëbat. Ya pãar Hẽwandam dën haawai, hiek hãk'ãraam chan pãrau tag hiek'aju k'aba nʌm. 5 ¿Jãgwi mua mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn mʌgau: Hamach hõor k'abam dʌ̃i k'apes haajem k'ʌʌn, Hẽwandamau hoowai maach hinaam nem waaujem k'ʌʌn, wa chik'am dënjö paarpaag hawi hamachdëu nem hig nem hẽk'abaadëmjã pʌa chʌuu haajem k'ʌʌnjã pöd Cristo Hẽwandam dʌ̃i hãba chi Pörk'a sim haar höbërbaju haawaita mag chirʌm. Har jãg nʌm k'ʌʌnaun jãg hamachdëu nem wau nʌmʌgta hʌ̃rcha hee t'ʌnʌm, Hẽwandamagta hee haju k'ãai. Hamach mag nʌm gaaimuata pöd hi haar höbërbam. 6 Jãgʌm k'ʌʌn heem hãbmua k'ãijã pãach haig bëewi pãachig mʌ hichaaur jũrr magʌm gaaimuapai chan Hẽwandamau pãar chig habam ha jaaumʌn, magan hichta sëuk'a nʌrrʌm. Magʌm k'ʌʌnag hʌdʌʌr pãach k'ügurpimiet. Hamau k'augba nʌm, hante magʌm waum k'õchgau hich hipierraa k'aba nʌm k'ʌʌn gaaita Hẽwandam k'ĩir machag meeuju k'abahab. 7 Magua jãg hi hipierraa k'aba hi hichaaur nem wau nʌm k'ʌʌn dʌ̃i chan hoob bʌ̃ dʌ̃ii hamiet.

8 Warr pãrau Hẽwandam hiek k'augba haawain chadcha pãachjã sĩi k'ĩchag heemjöta wënʌrraajeejim. Pari hĩsin ya pãar maach Pör Cristo dʌ̃ita k'apeerk'anaa hi hiekjã k'ap'ʌ naawai hararag hee nʌmjöta nʌm. Mag naawai chadcha hi hiek k'ap'ʌm k'ʌʌnjöta hagpierraa nʌrrjëe habat'ʌ̃. 9 Mag Cristo gaaimua chadcha hararag heeta wënʌrrʌmʌn, hõor hajaugta haadeejem; mag nʌm dʌ̃i hĩchab nem hagcha waunaa hiek'aawaijã chadam hiekta hiek'aajem. 10 Magua pãach nem waaupierr maach Pör Hẽwandamau hoowai hi dawagaa haju hayaam nemta wauju hẽk'abat. 11 Cristo k'augbagau sĩi k'ĩchag heemjö nʌm k'ʌʌnau maadëu nem higbam nem wau nʌm hee hoob dʌ̃i dubmiet; magju k'ãai warag pãach hipaarmua hamau nem wau nʌm chadcha k'aigba sim ha k'ap hamk'ĩir warag meerba jaaubapʌ̃it. 12 Jãgʌm k'ʌʌnau meraa nem wau nʌm chan maadëu higjã map'a sim, magʌm hiigwai warag maach chigaata sĩewai. 13 Pari magba k'aigbam

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ʌʌn daar maadëu nem wau nʌmjã t'um hajap'ata waauwain hõrau hamachdëu nem k'aigba wau nʌmjã hõtdau bäʌgta hoo nʌmjö haajem. Mag sim haig chi pekaujã pöd meraa haju k'aba sim, hõtdaúa t'um harar wai sĩejemjö maach wajap'a nʌm gaaimua hamachdëu nem k'aigba wau nʌmjã merag chuk'u sĩewai. Mag maadëu hajap'a nem wau nʌm gaaimua hõrau hamach k'aigba nʌm k'aug hauwi Hẽwandamau k'õsimjö mag hararag hee wënʌrram k'õchgau hi jʌrmʌn, chadcha hi dënk'a nʌisiejem. 14 Pari magaagan ham hiek'õoin,

"Jãg pʌch pekau heepai k'ãi simjö sim dauk'anpabá;
chi k'ëchamjö t'ʌnʌm k'ʌʌn heemua p'iidʌbaad;
Cristoouta hich dënk'a haunaa hich däita pʌ wai nʌrraju."

15 Maguata muan pãragan hagpierraata wënʌrrat'ã̃ ha chirʌm, Hẽwandamau k'õsimjö. Sĩi jãg nem jaau nʌmjã hũrba wënʌrraju k'ãai k'ĩirjugdam paraata haajeet'ã̃. 16 Häuta nem hajap'a wauju haai nʌm haiguin hagpierr hich Hẽwandamau k'õsi simjöta habat. Pãrau hoo nʌm, hĩs hewag paawai chan ya warag chi hajaugjã chuk'uta paauk'amam. 17 Hoob jãg sĩi Hẽwandam k'augbam k'ʌʌnjö parhoob dau t'eeg chuk'u nem waumiet. Magju k'ãai k'ani maach Pör Cristoou waupim k'õsi sĩ ha k'ĩirjunaa magʌmta wauju hẽk'abat. 18 Hoob nag döwia hok'opp'a hamiet. Jãgʌmuan warag maachig nem parhoobata waupinaa maach hok'oopijuuta hẽk'aajem. Magju k'ãai Hẽwandam Hak'aarta pãach gaai p'ẽsnaa hidëu hirigta pãachdëu nem waujujã jaaupibat. 19 Pãach hiyäʌ haawaijã maach Pör Cristo hiekta honee hig hiyäʌ habat; meuk'aar hau nʌmuajã t'ãrauchata hi t'umeuk'arbat. 20 Maach Pör Jesucristo gaaimuata Hẽwandam chi Hayau häu maach hiek hũurjeewai nem t'umaam paar hirigta häu hajim habat.

Jãga haju haai nʌ dich k'ãai hãrpaim k'ʌʌn däi maimua dich k'ãai heegpaim k'ʌʌn däijã hagjö

21 Cristo hiek häk'a naawai hirua jaau simjö ham k'õchgau jũrr dich k'apeen hagjö häk'a nʌm k'ʌʌnaujã dichig nem mag haawai, hʌdʌraa hamagta dich k'ãai hãrpai hapibat.

22 Hʌʌin chi jaainpan, hich jãg maach Pör Hẽwandamagta hʌdʌraa pãach k'ãai hãrpai hapi nʌmjö, pãach jaainau pãachig nem mag haawaijã hoob pãachta ham k'ãai hãrpai haju hẽk'amiet. 23 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mʌg maach chi häk'a nʌm k'ʌʌnta Cristo mork'a nʌm. Maagwai hichta maach Pör hanaa maach peerdʌ haaujemʌu. Magua hũrbat: hich jãg Cristota chi häk'a durrum k'ʌʌn Pörk'a simjö, pãar jaainta pãar pörõu. 24 Magua, hich jãg mʌg maach chi häk'a nʌm k'ʌʌn t'um Cristoou nem mag haawai hi hipierraa haag hi jua heegpai nʌmjö, hʌʌin chi jaainpanjã hagjö nem t'umaam hat'ee pãach jaain hipierraa haag ham jua heegpai hʌrrjëe habat.

25 Hich jãg Cristoojã hich hiek häk'a p'öbaadeewai hich iglesiak'a nʌisiju k'ʌʌn daupigau ham kõit hichta t'õopitarrjö, pãach chi hemk'ooinaujã pãach hʌʌin daupii habat. 26 Cristoou mag hich t'õopitarran, maach peerdʌajem hiek hũr nʌm däi dich pör choopibarmua hajaug paapäiwi hich hat'eepaita nem wau

wënʌrramk'ĩir hajim. 27 Mag hajaug paapʎiwi hich hat'eepai nem waupi simʌn,
deeu hich bëem hedjã hʌʌi k'ĩir hajaug k'aibagjã chuk'u t'umaam k'ʌʌnau
k'õoigjemjö k'itʌmta hich hat'ee hawaagau; hajapcharan bʎʌrjã pekau chuk'u,
ni deeum k'aigbam nem jaauju hayaamjã chuk'u, sĩi hajapp'a k'itʌmta hich
haarcha hawaagma. 28 Hich jãg Cristoou maach k'õsi haajemjö hich hagjöta
haju haai nʌm chi jaainaujã pãach hʌʌin dʎi. Jãg chi jayaujã hich mor bʎʌrjã
chig hapimap'a haajemjö, hich hʌʌijã chig haba daupiita wai nʌrraju haai sim.
Chadcha hich hʌʌijã daupii wai sim wounaun hichchata chig hapimap'amjö
sim, hich hʌʌijã hich mork'a simta mag daupii wai sĩewai. 29 ¿Jãgwi mua mag
chirʎ? Maach mʌg nʌm haig hãbmuajã wir haig dichdëupai dich hoomap'a
k'aba haajeewaima. Hante warag maadëu t'achjã hed hëepierr k'önaa dich chig
hapimap'a haajem, hich jãg Cristooujã hich mor haawai hich iglesia t'ʌa wai
sĩejemjö. 30 ¿Maagwai maachjã mag hirua t'ʌa wai sĩejem heem k'ʌʌn k'abá,
maachjã hi mork'a naawai? Chadcha hi morma. 31 Pari mag chi jaai hich hʌʌi
dʎi hãbam mork'a nʌm ha nʌmʌn, Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwaijã,

"Maguata hemk'ooirau hich dënnaan dʎi sĩejerrjã ham p'ëpʌawi hich hʌʌi dʎita hogdʌba sĩsiju" ha sim,

"warr sĩi hamach hap nʌrrjëe haajerrta ya magbaadëm haigmua sĩi hãbam mork'a hõor hãbpaimjö wënʌrraag."

(Gn. 2:24)

32 Mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌg hiek k'ap haag chadcha maach hat'ee p'it'ur
sim. Pari mua mag chi hʌʌijã hich jaai dʎi hãbam mork'a nʌm ha chirʌmʌn,
maach chi iglesiak'a nʌm k'ʌʌnta Cristo mork'a nʌm higwiata mag chirʌm.
33 Pari mag cha mʌchdëu jaau chirʌm pãachdëu t'um hajap k'augba hawiajã,
hichiita hich jãg pãachdëupaijã bʎʌrjã pãach chig hapimap'a haajemjö,
t'umaam k'ʌʌnau hagdaujö pãach hʌʌin daupii habat. Maagwai chi hʌʌinaujã
pãach jaain hipierraa nʌmua ham hök'önaa hagjö ham daupii habat.

6 1 Chaaina, pãach dënnaanau hiek'aawai ham hipierraa habat; maach
Pör Cristooujã magta hapim k'õsi sim pãrag. Pãrau magta ham hipierraa
nʌmʌn magan chadcha pãar hagchata wënʌrrʌm. 2-3 Hẽwandam hiek p'ã sim
gaai jaauwaijã, "Honeenaa hʎu dʎrrcha año k'apanaa wënʌrraag, pãach haai
jãsenenaa pãach hãdjã jãsene habat" ha sim. Tagam nem hagjö hichdëu waupi
jaau sim hee maata hʎrcha chi hajapcharamʌu chaaina.

4 Mamʌ keena, pãach chi dënnaanaujã pãach chaain meeuk'amk'ĩirjö
hoob ham dʎi hat'uucha hamiet; magju k'ãai warag ham wajap'a wawí
bãaumam dʎi maach Pör Cristoou k'õsimjö wënʌrramk'ĩirta hamag k'ap
hapibat, hich magta jöoinpagk'amamk'ĩir.

5 Pãar sĩi mʌg jẽb gaai chik'amnaan chogk'a wënʌrrʌm k'ʌʌnjã, pãach
pörnaanau pãachig nem mag haawai hich Cristoouchata pãachig jaaubarmjö
ham hipierraa waum k'õsita waubat, maimuajã hajap'a. 6 Mag ham hipierraa
nem waauwaijã, sĩi pãach haig hoopaar haawaipai k'aba, ham meer
hawiajã hich hagjö. Mamʌ mag nʌm chan sĩi pãach hajap'a nem wau nʌm

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoomk'ĩirpai k'aba, Cristo chognaank'a naawaita hichdëu k'õsi simjö mag hajap'a nem waubat. 7 Sĩi mʌig heegar dich hagdaujöpai t'ʌnʌm k'ʌʌn hat'eeta nem wau nʌmjö k'aba, maach Pör Cristo hat'ee wau nʌmjö nem waum k'õsita nem waaujeet'ʌ̃. 8 Ya pãrau k'ap'ʌ nʌm, mʌig heegar haawai sĩi chik'am chog wa chik'am chog k'aba harr hawiajã, mʌg hatag paawai dichdëu nem hajap'a waaujerrpierr maach Pör Cristooujã maach dʌ̃i hich hagjö haju.

9 Maimua pãach chi pörk'a nʌm k'ʌʌnaujã hagjö pãach chognaan dʌ̃i haairaa habat, hoob ham dak'ãk'ãujã haba. K'ĩir heyaa habat, pãran hĩchab pãach chognaan dʌ̃i hãba t'um maach Pör Hẽwandam hʌ̃gt'ar chiraajem jua heegpai nʌm. Jãg Jöoi dau naan maachin t'um hagdaujöpai t'ʌnʌm.

K'an jãg nʌmuata mepeer dajẽk haju haai nʌ

10 Hermanonaan, ya hãbmiecha paawai muan pãragan, maach Pör Hẽwandamau hich juapa t'eeg deetarr pãach gaai simʌgta hidëu pãach hubʌ paapibat ha chirʌm. 11 Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua Hẽwandamau pãach dʌ̃i nem hajap'a waumatarrta k'ĩir heyaanaa haata pör hee wai nʌisit, hich jãg soldaaun juurhi hee wërbʌan maawai hich t'ʌag hich jierrnemta jũapäaijemjö, mag pör hee wai nʌmuata hubʌ naawai meperagta hʌdʌʌr dich k'ũgurpiba haag. 12 ¿K'an jãgwi mua mag chirʌ́? Mʌg nʌm haig sĩi dichjöm k'ʌʌn dʌ̃ita wërbʌba naawaima. Maachin sĩi mepeen chi k'aigbam hedjã heem magwe t'ʌnʌm dʌ̃ita wërbʌ nʌm. Mak'ʌʌnauta mʌg durr hich k'aibagau k'ĩsumjö simjã k'ap'ʌnaa, hiek t'eegnaa hamachta hʌ̃rpai t'ʌnʌm. 13 Maguata muan pʌaba pãragan, Hẽwandamau hich jua t'eeg jierrnemjö deetarrta k'ajũajö jũabapʌ̃it ha chirʌm, meperau k'aibag hee dich mapiju hẽk'acheewaijã hʌ̃u peerdʌímʌ peerdʌpʌ̃pʌ̃ijii hawi hʌ̃u pãach garmuata pödpʌ̃iwi hich mag hubʌ nʌisieg.

14 Muan maguata deeu hũwaai pãragan, hich jãg soldaaunau wërbʌan maawai hamach k'ajũapai k'u hee wayëunaa hajap'a hãi k'õorjʌ̃ dʌnʌisiejemjö, chadcha hiek'a nʌmuata sĩi hajap k'ĩir k'aug nʌmjö habat ha chirʌm. Soldaaunau hamach t'ʌag hamach t'ũrr gar jierrnem jũapäaijemjö, nem hagchata waubat ha chirʌm, meperag pãach chig ham hugua. 15 Soldaaun wërbʌan wëtaagpamjö, hajap'ata k'ĩir k'aug nʌisit, maach peerdʌ hauwi maach k'õinaa hapiejem hiek jawaan wëtaag. 16 Mamʌ mag nʌm dʌ̃i hich jãg soldaaunau hich t'ʌag hich escudota hich na hʌa hahau haajemjö, pãraujã meperau pãach k'aibag hee burrpiju hẽk'a nʌmpierr warag Cristo hiekta t'ãraucha hʌ̃k'anaat, maagwai par meperau chook'ierrau pãach p'ip'isk'am hõtdau k'ĩir p'ug bëe t'ʌnʌmjö t'ʌnaawiajã, mag pãachdëu hʌ̃k'a durrumuata hʌdʌʌr pãach gaai papiba haag. 17 Hich jãg soldaaunau hich pör t'ʌag casco jũajemjö, pãraujã Cristoou hʌ̃u pãach peerdʌ hautarr k'ap'ʌnaa hag k'ĩirjugta jũa nʌmjö wai nʌisit, meperag pãach k'ũgurpiba haag. Magnaa hich Hẽwandam hiek hich Hẽwandam Hak'arau pãachig k'augpitarrta jũrr pãach espaark'a hat'at, haguata pãach garmua jũrr hi dajẽk haag. 18 Pari t'um cha mʌchdëu jaau chirʌmjö dich garmuata pödpäaigan, jëeub k'aba Hẽwandamagta jëeunaat. Hich magta hirig jëeu wënʌrrʌmua hidëu hich Hẽwandam Hak'aragta pãachig jaaupibat,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Ef 6.17)

jãga Hẽwandamag jëeuju haai nʌ.
Kˈĩir kˈapˈʌ habat, heeu bʌ̃ʌr habarm
gaaimua kˈãijã Hẽwandamag jëeumapˈa
hadukˈam. Magju kˈãai pʌaba hirigta
chaigpamamua jëeunaa hĩchab tagam
kˈʌʌn tˈum durrpierr Cristo hiek hʌ̃kˈa
nʌm kˈʌʌn kõitjã jëeunaat. 19 Mʌ kõitjã
hĩchab jëeubat, Cristoou maach peerdʌ
haaujem hiek hõrag jaauwaijã kˈĩirjug
kˈapˈʌ hichdëu hiekˈapim kˈõsimta
mʌrʌg jaaumamkˈĩir, maagwai jãga
mag warr hõrau hamach peerdʌju haai
nʌmjã kˈaugba narrta ya hĩsin Cristoou
hõor peerdʌ haaujem ha jaauwaijã
högkˈaba hiekˈaag. 20 Cristoou hich
jũrr mʌ chogpʌ̃iwi mʌg maach peerdʌ
haaujem hiek jaau chirʌm hatˈeeta
mʌʌn mʌg hamau mʌ preso wai
nʌm. Magtarr haawai mʌig cárcel deg
chirʌmuajã warag hichta hõrag kˈap
hamkˈĩir högkˈaba jawaagjã mʌ kõit
jëeunaat keena.

Hãbmiecharam salud

21 Maach kˈodam maadëu daupiinaa
mʌg maach Pör Cristo hiek jaau nʌm
pˈidag gaai hogdʌba maach juag hoo
kˈitaajemuata mʌ mʌg cárcel deg chirʌmjã pãrag jaauwimaju, hajapcharan
hich Tiquicoouma. Hirua jaauju hĩchab pãrag mʌig mʌ kˈani jãg chirʌ́. 22 Mag
pãrag nem hĩgkˈaimamkˈĩirta mua hi pãar haar pʌ̃i chirʌm, maach mʌig
jãga nʌ ha jaaubaimam hũrbaawai pãar kˈĩir honee hapieg. 23 Muan maach
Hẽwandam chi Hayau maach Pör Jesucristo dʌ̃imua pãar chi hermanonaan
tˈum kˈõinaata wai naapim kˈõsi chirʌm. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab tˈãraucha
hʌ̃kˈa naawai pãach heejã tˈum hagdaujö chikˈam kˈa kˈõsi hapim kˈõsita
chirʌm. 24 Mamʌ mag pãar happai kˈaba, har maach Pör Jesucristota hogdʌba
tˈãraucha kˈõsi haajem kˈʌʌn tˈumta Hẽwandamag hʌ̃u wai sĩepim kˈõsi chirʌm.

Magdampai hajim pãrag jaaum hig chirarr. Hayoo keena,

Pablo

FILIPENSES

Pabloou Filipopienag hẽsap p'ã deepʎitarr

Chi p'ãtarr. Chamʌg carta hĩchab hich Pablo Roma p'öbör hee preso simua p'ãtarrau. Mʌg hẽsap p'ãju nawe ya diez añosjö sĩejim haajem Pabloou hichdëuta nacha ham haar Cristoou maach peerdʌ haaujem hiek jaaut'urtarr. Mag hi Hẽwandam hiek jaaut'urtarr k'ap ham k'õs nʌm k'ai, Hch. 16:12-40 jʌrwi hag gaai t'ʎrbat.

Maimua hag k'ur ya biek t'ãrjupam Hẽwandam hiek jaau nʌrraawaijã hichdëucha ham hoot'urjim (Hch. 20:5-6). Mamʌ mag Roma p'öbör hee preso sĩsierr haigmua años jayap sĩejim haajem, bʎʌrjã ham dʎi hooba. Mag hooba dʎrrʎʌ narr haawai Pabloou k'ĩirjuawai ya hamach garmua hich k'ĩir hok'oobapʎimpii k'ãijã sĩejim (4:10). Mag nʌm hee Filipomua Epafrodito barchëjim hanaabá, haram k'ʌʌnau hich Pablo hat'ee ofrenda deepʎitarr dʎi. Magbaawai Pablo deeu k'ĩirdam honee haadëjim haajem. Chi Epafroditojã hurumua peer meejim hanaabá. Mor mas sĩewi monaaubaadeewaita deeu Pabloou ham haar hi pʎijim haajem, chamʌg cartadam dʎi (2:25-30).

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Filipopien peer hamach t'umta judionaan k'abam k'ʌʌn hajim haajem. Ham chan paraam k'ʌʌn k'abajim haajem, pari mag durrumuata ofrenda jʌr p'ie nʌʌ hajim haajem, hermanonaan Jerusalenpien dau hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌn hat'ee (4:16; 2 Co. 11:9). Pabloou chi Filipopien hat'ee mʌg hẽsap p'ãawai chan sĩi deeum k'ʌʌn haramjö hiek p'it'urg haadëp'ʌm gaaimua ham dʎi hiek hëudʌag k'aba, sĩi k'ajap'a hich k'apk'ʌʌn hichdëu hoojem k'ʌʌnagamjöta p'ãjim.

K'an jawaag hajĩ. Mag Filipopienau hich hat'ee p'atk'ondam jʌr p'ie nʌʌ hawi deepʎitarr haawai, honegau hag paar hamag hʎu hajim haagta p'ãjim (4:10-20). Maguata cárcel deg sĩerr hãba, hí honee chirajim ha sim. Biek k'apan mag hich honee sĩerrta mʌg hẽsap gaai jaau sim (1:4,18,25; 2:2,17,28-29; 3:1; 4:1,4,10). Mag maach honee haju haai nʌm ha sim dʎi nem k'ĩir pogk'eta jaau sim; mamʌ hʎrcha jaaupʎi simʌn, mʌig heegar nʌwejã jãga wënʌrraju haai nʌ ha simʌu.

Salud

1 1 Hermanonaan, pastornaan, pastornaan juag hoojem k'ʌʌn, maimua t'um Filipopien Jesucristo hiek hʎk'a nʌm gaaimua maach t'um hãbam bi heemjö k'odk'a nʌm k'ʌʌn:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mʌʌn Pabloou. Muata pãar t'umaam k'ʌʌn hat'ee mʌg hẽsap
p'ã chirʌm. Timoteota mʌ daumaai sim, mʌ dʌ̃ita hãba Jesucristo
chogk'anaa hi hat'ee p'idk'a sĩewai. Maagwai maach numiim k'ʌʌnauta
pãach t'umaam k'ʌʌnag saludaanaa hʌ̃u naapim k'õsi nʌm. 2 Mag
gaaimua maach Haai Hẽwandamag jëeunaa maach Pör Jesucristoogjã
jëeu nʌm, pãar hʌ̃uu wai nʌm dʌ̃i hĩchab k'õinaa wai wënʌrramk'ĩir.

Pabloou chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn kõit Hẽwandamag jëeujerr

3 Mʌchdëu pãar k'ĩirju hahauk'ampierr Hẽwandamag hʌ̃u hajim ha chiraajem
pãar kõit. 4 Mag Hẽwandamag jëeuwai pãar gaaimuata warag mʌ t'ãar honee
haadeejem, 5 maach peerdʌajem hiek jawaag maach t'um hãbam p'idag gaaipai
naawai. Mag warrcha pãachdëu hi hiek hʌ̃k'atarr haigmua pãraujã mag
p'idk'a p'öbaaderr, hĩs hewag pawiajã hich mag maadëu hogdʌba wënʌrrʌm.
6 Mua k'ap'ʌ chirʌm, hichdëu jãg pãar t'ãar chi hiiurig paapʌ̃itarrjö hichdëuta
warag pãar k'ĩirjugjã bãaupiju, Jesucristo bëe nʌm hora hich p'idag waumk'ĩir.
7 Mʌrʌgan pãarta mʌ t'ãrau. Maagwai pãar gaaimuata Hẽwandamagjã hich mag
honee hʌ̃u hajim haju haai chirʌm. Pãarta mʌig mʌ dʌ̃i cárcel deg hãba nʌmjö
nʌm. Mua t'et'emnaan na maach peerdʌajem hiek kõit hiek'aawaijã pãrauta mʌ
hipierr dʌ̃i hag kõit hiek'a nʌmjö nʌm, jammua pãachdëu Hẽwandamag jëeu
durrum gaaimua. Pãran warp nʌm, mamʌ Hẽwandamau mʌrʌg p'idag deetarr
pãrau sĩi mʌchig happai deeba, hʌ̃u pãrau dʌ̃i mʌ juag hoo nʌm, hirig jëeu
nʌmua. 8 Jesucristoou pãar k'õsi simjö muajã pãar k'a k'õsi chitʌm. Mua mag
chirʌm haig Hẽwandamau k'ap'ʌ sim mʌ sëuk'aba chirʌm.
9 Maguata mua warag pãar kõit Hẽwandamag jëeujem, pãach wir haigjã
warag hʌ̃rcha hagdaujö chik'am k'a k'õsi hamk'ĩir; maagwai k'ĩirjug paraanaa
Hẽwandam dau najã jãga wënʌrraju haai nʌ ha k'augp'ömam dʌ̃i 10 nem
haai k'abamjã hisegnaa nem hajap'ampaita waumk'ĩir. Mag hamʌn magan
Cristo bëem hedjã pöd hãbmuajã "Pãar k'aigba naajim" habaju. 11 Mag hamʌn
magan hĩchab hich Jesucristoouta pãrag nem hajap'am pöm waau k'augpiju.
Hõrau pãar mag hoobaawai hamaujã hĩchab Hẽwandamag jëeumamua,
"Hʌ̃uta pua ham jãg p'ë wai chirʌm; pʌjöm chan chuk'um" ha hiek'aju.

Pabloou cárcel deg simua hich honee chiraajerr jaaupʌ̃itarr

12 K'odamnaan, mua pãrag k'ap hamk'ĩir jaauk'im: Mʌg hamau mʌ
cárcel deg pʌ̃ibapäaiwai hõraun tag mua Hẽwandam hiek jaauba hich
jãg chirsijupii hajierram. Mamʌ mag k'abajim. Hante magtarr haigmuata
maach peerdʌajem hiek'an warag haaidʌa k'ap'ii haadëm. 13 Mag gaaimua
mʌig soldaaun pöm t'ʌnʌm dʌ̃imua bit'urgam k'ʌʌnaupa t'um k'ak'apdö
t'ʌnʌm, Cristo hiek jaau chitʌm gaaimuata mʌ mʌg preso wai nʌm. 14 Mamʌ
hermanonaanau hoo nʌm, mʌ cárcel deg chirʌmjã Hẽwandamau mʌ chig
hapiba wai sim. Mag gaaimuata hʌ̃rcha hi hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnaujã warag

k'up'ĩiuwia högk'aba, dʌ̃i hi hiek jaau nʌm. Hamau k'ap'ʌ nʌm, maach Pör
Cristo hamach dʌ̃i sĩewai hirua hʌdʌʌr ham hamach happai deebaju.
15 Mag Cristo hiek jaau wënʌrrʌm hee, hãaur k'ʌʌnaun mʌ mʌg
chirʌm hoowia, mʌ k'ãyau hamachdëuta hajapcha jaau nʌm hawia jãg
wënʌrrʌm, chik'am dʌ̃i k'ujʌrpaim hiek'au. Magarrau hãaur k'ʌʌnaun
chad magjã k'ĩirjuba, hamachdëu Cristo k'õsi nʌm gaaimuata jãg jaau
durrum. 16-17 Har mag Cristo k'õsinaa mʌjã dau haug k'aug paraa nʌm
gaaimua jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnau k'ap'ʌ nʌm, Hẽwandamauta mʌ mʌig
wai sim maach peerdʌajem hiek jaaumk'ĩir. Mamʌ hãaur k'ʌʌnau chan
chadcha jaaum k'õsi k'abamta juau hogt'ompaita Cristo hiek jaau nʌm, sĩi
hõrag hamachta chi hajapcharam k'ʌʌnau hamk'ĩirpai, magʌm gaaimua
mʌg mʌ cárcel deg chirʌm hawia warag k'a honeg chuk'u hamk'ĩir.
18 Mamʌ mʌ gaai mas k'aba sim jãga hamau jaau nʌ. Mʌrʌgan t'um hich
hagjöpai sim; jaaumap'a jaauwiajã hichiita hamau Cristo hiekta jaau
nʌm. Mag gaaimua mʌchpa honee chirʌm.
Mamʌ warag mʌ honeecha haju, 19 pãrau jãg mʌ kõit jëeu durrum dʌ̃i
Hẽwandam Hak'aar maach Pör Jesús k'aigpër hautarrauta mʌchjã hĩchab heeg
hoo sim k'ap'ʌ chiraawai. Mag pãrau jëeu nʌm dʌ̃i Hẽwandam Hak'arau mʌ
heeg hoo sĩewai mʌigmuajã mʌ hʌ̃u höbërju. 20 Mamʌ dëgölp mʌ pöd höbërba
hich mʌg cárcel degpai t'õowiajã mʌ gaai mas k'aba sim. Sĩi mua hʌ̃rcha k'õsi
chirʌmʌn mʌgau: Cristo dʌ̃ita hag na mʌch chiraajemjö hubʌ chitam k'õsi chirʌm,
t'et'emnaan na hi kõit hiek'aawaijã hinag chuk'u hiek'aag, mʌch mag chirʌm
hoowia hõrau warag Cristota t'ö hiyʌ̃ʌ hamk'ĩir. Hamau chadcha Cristota mag t'ö
hiek'amʌn, hamau mʌ t'õopʌ̃iwiajã, monak'a höbër nʌm dʌ̃i hãba chirʌm. 21 Hʌ̃u
monak'a höbërk'iinjã, hãba Cristo hiek jaau nʌm gaaipaita pʌʌrba chitaju; mʌ
t'õobpʌ̃ik'iin chará hajapcha sim, warre hich Cristo dʌ̃ichata chiraimaju haawai.
22 Mamʌ hʌ̃u chig haba höbërnaa mʌg jẽb gaai maach Pör Cristoou warag hich
hiek hʌ̃k'apimk'ĩir hi hat'ee hõor jʌrju haai chirʌm hamʌn, mag chan mua jaauju
k'augba chirʌm k'an hata jaauju k'ai hirig. 23 K'ar jãguata warag t'oop'em numijã
ham k'õsi haadeejem: t'oop'em hãb Cristo haar chiranaa, t'oop'em hãbmua warag
hi hiek jaau chitaag. Mua k'ĩirjuawai Cristoou hich haarta mʌ hauk'iin chadcha
mʌ hajapcha hak'am. 24 Mamʌ mua k'ap'ʌ chirʌm hĩchab, pãar gaaimua hidëu
mʌ hich jãg mʌg jẽb gaai chitaju haai chirʌm. 25 Mag pãrau mʌch hig nʌm k'ap'ʌ
chiraawai mʌʌgwaiwe chan Hẽwandamau hʌdʌʌr hamag mʌch t'õopibajujã
k'ap'ʌ chirʌm. Mʌʌn pãar hee maach Hẽwandam hiek jaau chitaju, warag pãar
hubʌ paauk'amam dʌ̃i honeecha wënʌrramk'ĩir. 26 Mag Cristoou mʌ pãach haar
monak'a baarpibarm hoobaawai pãrau honee nʌm hiek'au, "Cristo, hʌ̃uta pua jãg
deeu hi waibëewia maar hee pʌ hiekdam jaau k'ëraichëm" haju.

Maadëu jãga haju haai nʌ Cristo higar k'aba nʌm k'ʌʌn dʌ̃i

27 Mʌʌn mau pãar warp chirab mamʌ, muan pãragan sĩita Cristoou maachig
wënʌrrapi jaau simjöta t'um hi hipierraa wënʌrrapim k'õsi chirʌm. Maagwai

pöd mʌch pãar haar barba hawiajã, warppaimua k'ãijã hagt'a pãach t'umwe Cristo dʌ̃i hubʌnaa maach peerdʌajem hiek jawaagjã hö hãba nʌm hanʌmta mua hũrm k'õsi chirʌm. 28 Har maach higar k'aba nʌm k'ʌʌnau pãach dʌ̃i hamachdëu hampierr hawiajã hoob högk'amiet. Pãrau magmʌn magan magʌm hoowiata jũrr hewag k'ĩirjuwia hamau hãsie, "Mʌk'ʌʌnaun chadcha nem jaau nʌm paarta maadëu ham dʌ̃i jãg nʌm, jãgan Hẽwandamau jãk'ʌʌnta peerdʌ hauwia maachta hisegju" ha k'ĩirjuju. Mamʌ mag hawiajã, hich Hẽwandamauta hʌdʌraa magpi sĩewai 29 hoob högk'amiet. Maadëun Cristo hiek gaai hʌ̃k'a nʌisiewaita hirig hʌ̃u hajim haajem; mamʌ hagjö hi hiek jaau wënʌrrʌm gaaimua chik'amnau maach k'aibag waauwaijã hĩchab hirig hʌ̃u hajim haju haai nʌm. 30 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mʌg maach peerdʌajem hiek jaau wënʌrrʌm gaaimua hõrau maach higar k'aba nʌm. Pãrau pãach daúa hoojeejim, jãga haajeejĩ mʌ jam pãar dʌ̃i chiraawai; hĩsjã pãrau hũr nʌm, jam pãar dʌ̃i nʌmjöta mau mʌ dʌ̃ijã t'ʌnʌm.

Jãga haju haai nʌ maachjö Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃i

2 1 Chadcha pãar gaaimua mʌ honee chirʌm, Cristoouta pãar k'ĩir honee hapi sĩewai. Hʌ̃u hiruata pãar k'õsinaa pãar k'ĩir jãsenk'aajem. Pãach t'umaam k'ʌʌnau hãbam Hẽwandam Hak'aarpai wai wënʌrrʌm gaaimua k'od hãbamjö naawai hʌ̃u pãar chik'am daupiinaa dau haug k'aug paraajã haajem. Magua mʌ honee chirʌm. 2 Mamʌ pãrau mʌ honeecha hapim k'õsi nʌm k'ai, t'umaa hö hãbata habat, jũrr chik'am hichaaurjã haba, hagdaujö chik'am k'a k'õsi, nem wawaagjã chipar chipar k'aba, hãbam k'ĩirjugpai paraa. 3 Pãachdëupaijã pãach t'önaa bigaaum k'ʌʌnagjã sĩi pãach hëugar hajap'a hig hiyʌ̃ʌ hamk'ĩirpai chan hoob warag nem waumiet. Mag k'ãyau warag chik'amnaan higwiata, "Jãk'ʌʌnan chad maar k'ãaijã hʌ̃rpai naabma" habat. 4 Nemdam waauwaijã hoob pãrau pãach hat'eepaita nem t'umaa k'ĩirjumiet. Magju k'ãai hĩchab dich k'apeen dʌ̃ijã hö hajap'a hajuuta k'ĩirjubat.

5 Muan pãragjã, "K'ĩirjug hajap'ata paraa habat" ha chirʌm, Cristoou k'ĩirjuajerrjö.

6 Hí hĩchab Hẽwandam haawai hich Haai dʌ̃i hãba sĩejim, hiwiir hãbjã hʌ̃rʌʌ k'aba.
Mag sĩejieb mamʌ, hich mag hich Haai dʌ̃i hãba sĩerram k'õchgau hirua hich k'ãidu hogdʌ pʌamap'ajã k'abajim.
7 Mag k'ãyau mag Hẽwandamk'a sĩerrta, hich hajaugjã higba mʌg jẽb gaai bëewia, parhoobam chaaidamjö t'aabachëwia, jũrr wounk'a sĩeichëjim.
Mag, sĩi hich Hayag hich hʌdʌraa p'ẽet'ʌgpinaa hõor hee Hẽwandam chogk'aan bëejim.
8 Mag wounag pawia, wounaan hee sĩeichëwia, sĩi chik'amnaanagta hʌdʌraa hich dʌ̃i hamachdëu hampierr hapijim.
Mag Hẽwandam hipierraa ham k'õchgau sĩi hõor t'õomie harrjö hʌdʌraa pakuls gaai hich meerp'ë t'õopijim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Mamʌ magtarr jũrr Hẽwandamau hirig hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãai
hɑ̃rpai hapiwia hichta tagam k'ʌʌn k'ãaijã hajapcharam gaai t'ɑ̃rjim.
10 Maagwai t'umaam k'ʌʌnau Jesús k'ĩirp'eeta jĩepörõu p'õbk'ak'a haju:
hötarr k'ʌʌnaupa hɑ̃gt'arm magwe mʌg jẽb gaaim k'ʌʌnaujã hagjö.
11 Mag nʌmua t'umaam k'ʌʌnau hi k'ap'ʌ hamach meuk'ĩraucha hirig,
"Jesucristo, pʌchta chadcha t'umaam k'ʌʌn Pörõu; pʌchdëuta
nem t'um k'ap chirʌm" ha hiek'amam gaaimua, hĩchab hich
Hẽwandam chi Haaipata mag t'ö hiek'aju.

Jãga wënʌrraju haai nʌ Hẽwandam hiek hɑ̃k'abam k'ʌʌn hee

12 Cristo gaaimua k'odamnaan, mua pãar daupii chitʌm. Mua k'ĩircha
pãachig Hẽwandam hiek jaau chitaawai pãachdëu mʌ hipierraa narrjö,
magan mʌ mau warp chirʌmjã higba warag hich jãg hɑ̃k'anaat. Maach
Hẽwandam na nem k'aigba wauju hök'ö sĩi maach peerdʌajem hiekta
warag pãach hee hɑ̃rpai hapiju hẽk'abat, mag wënʌrrʌmua hubʌ
paauk'amaag. 13 Magaag hat'ee hich Hẽwandamauta hich k'õchagpierr
pãrag mag nem waupim k'õsi hapi sĩewai hichdëuta pãar juagjã hoojem.
14 Mag pãachig nem waupi sim waauwaijã, warag honee pãach wir haig chipar
chiparjã haba, k'ĩuta waubat, 15 daumaa hãbmuajã pãachig hiek'apiju chuk'u, mʌg
hõor k'aibag t'ʌnʌm hee k'aibagjã chuk'u Hẽwandam chaaink'a wënʌrramk'ĩir.
Pãar magta wënʌrrʌmʌn, magan mʌg durr hich pekau pömgau hedau k'ĩejö
sim heejã pãar hedjã hee p'ĩdag p'up'up t'ʌnʌmjöta wënʌrraju ham hee, 16 jãga
Hẽwandamau maach t'ãar chi hiiurig paapäaijẽ ha jaau wënʌrrʌm gaaimua.
Maagwai Cristo bëem hedjã mʌchpa pãar gaaimua honee chiraju, mʌch par
p'idk'aba habarm k'ap'ʌ chiraawai. 17 Mua pãrag Hẽwandam hiek jaautarr
gaaimua, hɑ̃u pãrau hãba hirua nem k'õsimta wau wënʌrrʌm. Maagwai hich hag
hiek gaaimuapai hamau mʌ t'õoju hak'iinjã, bɑ̃ʌrjã machagjã higba hʌdʌraa mua
mʌch t'õopiju. Magbarmua muajã pãrau nem wau nʌmjö, hichdëu k'õsim nemta
mʌchdëujã wau chirʌm k'ap'ʌ chiraawai, mag mʌ t'õok'iinjã mʌrʌgan hɑ̃u k'ërʌm.
18 Maagwai mʌ mag t'ök'iinjã mʌʌn mʌchin honee chirʌm. Hoob hök'ĩirjuu
hamiet. Mag k'ãyau heeu dëgölp mʌ magwiajã pãachta warag honeeta habat.

Timoteo Epafrodito dɑ̃i

19 Maach Pör Jesuu k'õs hamʌn, mʌigmua jöpcha mua pãar haar Timoteo pɑ̃iju,
pãar hoon mamk'ĩir, mag pãar hoot'urwia pãar jãga nʌ ha jaaubaicheewai mʌchjã
honee chiraag. 20 Mʌchdëu pãar k'ĩirju chirʌm dɑ̃i tag hi dënjö pãar k'ĩirju nʌm
k'ʌʌn chuk'u haawai, Timoteota mua pãar haar pɑ̃iju. Jãgdamauta chadcha pãar
hɑ̃u wënʌrramk'ĩirjã hich k'od hãbam k'ʌʌn hat'eemjö haajem. 21 Tagam k'ʌʌnan
sĩi hamach wir haigpaita k'ĩirjuajerram. Mamʌ mag sĩsidʌm Jesucristo hat'ee nem
wauju k'ĩirjug chan bɑ̃ʌrjã k'ĩirjubamjöta haajerram. 22 Mamʌ pãrau k'ap'ʌ nʌm, hí
warm k'ʌʌnjö k'aba k'itʌm. Maar hãba p'idk'a wënʌrraajeewaijã, hiruata chadcha
hich haaijö bɑ̃ʌrjã mʌ bɑ̃ hogdʌba hich mag hãba maar maach peerdʌajem hiek

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jaau wënʌrraajeejim. 23 Magua, ya hamau mʌch sĩi höbeerpʌ̈iju wa t'õopʌ̈iju
ha hajapcha k'ap'ʌ haadeewai hiita mua pʌ̈iju ha chirʌm, pãar hoon mamk'ĩir.
24 Mamʌ maach Pör Cristoou mʌigmua mʌch hʌ̃u höbeerpʌ̈iwia mʌchdëujã jöp'ëe
pãar hoon maju k'ap'ʌ chiraawai mʌch chan mua hajappai k'ĩirjuba chirʌm.
25 Mamʌ hichiita mʌʌgwaiwe mua deeu pãar haar maach k'od Epafrodito
pʌ̈iju. Pãrau mʌ juag hoomk'ĩirta hi pʌ̈itarr haawai chadcha hirua hʌ̃u
mʌ hipierr maach Pör Cristo hiekjã jaau wai k'itanaa woun hat'eemjö hag
kõitjã warag k'aigpër hiek'a k'itaajem. 26 Hi hiek ya hirua pãar t'umaa hoom
k'õchag chirʌm haajem. Hichdëu maumua hũurwai, mag hi mor machpatarr
pãachdëu hũrtarr gaaimua pãrau hi k'ĩirju nʌm hanaawai, hichdëujã hĩchab
pãar k'ĩirju sim. 27 Chi mor mas haan hiin chadcha mor machpawia peer
meejim. Mamʌ Hẽwandamau hʌ̃u hi heeg hoowia monaaupʌ̈ijim. Maata
Hẽwandamau mag hi heeg hooba hʌdʌraa meepimuan, mʌʌn hök'ĩirjug
pöoma chirsik'am. Mamʌ hʌ̃u hi monaau hat'am gaaimua Jöoirau mʌchpata
heeg hoojim, mag hi bʌ̃ hʌhʌak'arr hoowia gaai machag chirarr warag
hatcha hök'ĩirjug pöm hapimaaugau. 28 Mag hi mor mas sĩerr gaaimua pãrau
hi k'ĩirju nʌm mʌchdëujã k'ap'ʌ chiraawai, jöpk'aa pãar haar hi pʌ̈im k'õchag
chirʌm, hí deeu monak'a barbaimam hoobaawai deeu pãachjã t'umaa honee
hamk'ĩir. Ya mag hí hʌ̃u barbaimaawai mʌchjã tag hök'ĩirjug chuk'u chirsiju
hĩchab. 29 Mua hi pʌ̈ibaawai, chadcha maach Pör Jesucristo gaaimua maach
dʌ̃i k'od hãbamjö naawai, honee pãach hee hi baarpi hat'at. Maimua jãgjöm
k'ʌʌn wounaan pãach hee baarwai hĩchab wajap'a hi dʌ̃i nʌmjö habat mag
dʌ̃ijã. 30 Chadcha hichdëupaita peer hich k'ĩrau hich t'õopijim, Cristoou nem
waupi jaau sim hipierraa ham k'õchgau. Maimua hĩchab pãrau pãachdëucha
mʌ juag hoom k'õsi durrumta warp nʌm gaaimua pöd hooba haawai, jũrr
hichdëuta garpapa ham k'õchgau peer meebarm mʌ gaaimua. Maguata
muan pãrag honee pãach hee hi baarpi hat'at ha chirʌm.

3 1 Jesucristo gaaimua k'odamnaan, pãar maach Pör Jesucristo dʌ̃i
naawai deeu pʌaba honee habat ha chirʌm.

Nem wau nʌm gaaimuapai chan pöd dich peerdʌ haubam

Cha mua p'ã deepäaigpam hiek'an nawe mʌchdëu pãrag p'ã deepʌ̈itarr hiekpaiu.
Mamʌ mʌchigpain hʌ̃u k'ërʌm, mag hich hãbam hiekpai hawiajã. Hichiita
pãar hat'ee nem hajaug sim, chik'amnag hʌdʌʌr pãach k'ũgurpimaaugau. 2 Mag
mua jaaupʌ̈yaagpamʌn mʌgau: K'ĩir k'ap'ʌ habat, har hichk'umjö nem sëunem
nem k'aigbamta jaau sĩerrjëem k'ʌʌn dʌ̃i. Jãk'ʌʌnan sĩi hamach mor hãrmienau.
Hamag chan har dich wir haigpai ham dënjö dich k'ak'ua dauchachba nʌm
k'ʌʌn chan Hẽwandam chaain k'abam haajem. 3 Mamʌ par hamach hip'it'ur mag
wënʌrrawiajã hoob ham hipierraa hamiet. Maach mor hʌ̃rpain hidëu sĩi dauchach
paar sĩsid hawiajã, maach t'ãarta k'aigba sim chan parta hi chaainau haju. Mag
k'ãai maachin chad hi chaain chaarpama, chadcha hich Hẽwandam Hak'arau jaau
simjö t'ãraucha hirig jëeujeewai. Mag jëeu wënʌrrʌmuata maach honee naajem,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesucristo maach kõit meebarm gaaimua Hẽwandamau maach hich chaaink'a
wai sĩewai. 4 Mamʌ hãaur k'ʌʌnau chan magba nʌmta sĩi haman chadau hõor
hajap'am k'ʌʌnau ha jaau nʌrrjëe haajem. Hamagan sĩi dich mor dauchachnaa
nem hajap'am wau nʌmuata Hẽwandamau maach hich haar haaujem haajem.
Mamʌ chadcha magʌm gaaimuata maach hʌ̃gt'ar höbeerjeek'iin, magan mʌʌta
ham k'ãaijã hëntërcha höbërju. 5 ¿K'an jãgwia magk'ajĩ? Hũrbat, pãrag jaauk'im:
Mʌ dënnaanan hamach numwe judionaan chaar hajierram, warrgar maach jöoin
Benjamín k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌn dën. Bʌ̃ʌrjã hamach jöoin hi pʌaba
wënʌrrarr haawai, mʌjã hich mag bãaupʌ̃ijierram. Bʌ̃rʌʌwe hautarr hagt'a ocho
diaspai chirʌm hee, warr jöoinau jaaujerrjö mʌ mehëudam p'ʌʌrbichpʌ̃ijierram.
Maagwai mʌjã hagt'a mʌch t'ʌ̃r hok'ooba, judío charau. Mʌʌn hĩchab fariseo
hajim, Hẽwandamau Moiseeg hich hiek p'ãpitarr hiek hajapcha hʌʌrk'aajem k'ʌʌn
heem. 6 Mag Moiseeu p'ã pʌatarr hiek mʌchdëuta mʌch k'apeen k'ãaijã hajapcha
hʌʌrk'aajerr haawaita jũrr Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn hẽudeejã mua hẽk'aajeejim,
ham k'aibag wawaag. Mag Moisés hiek mʌchdëu hajap'a hʌʌrk'a chitarr gaaimua,
ni hãbmuajã mʌ higwia mʌ ëugar k'aigba nem hĩgk'aba haajeejim.
7 Hich mag jaar mʌchdëu k'ĩirjuawai magʌm t'um hajap'amjö k'ap'ʌ chitarr
chan hĩs jũrr bʌ̃ʌrjã maadëu nem higbata sĩsidʌm. 8 Warran mʌʌn chadcha
magʌmʌg hee chitajim. Mamʌ maagjerr hĩsin jũrr mʌʌn Jesucristo dënëu.
Hiita mʌ Pörëu. Tag hijö nem hajap'am chan chuk'um. Hʌ̃gt'ar höbëraag hawi
warrgar mʌchdëu nem wau chitarr, hĩs mʌgnaa hoowai chan bʌ̃ʌrjã maadëu
nem higbata sĩsidʌm. Hajapcharan sĩi mag mʌch k'õchagpierr nem wau chitarr
t'um mua hisegjim, jũrr Cristo dënk'am k'õchgau. 9 Mʌʌn hĩsin Cristo dʌ̃ita
chirʌm. Mua mag chirʌm chan, mag sĩi mʌchta hajaug chirʌm hawia k'aba, ni
Hẽwandamau hich hiek Moiseeg p'ãpitarr hiek mʌchdëuta hajapcha hʌʌrk'a
chitʌm hawiajã k'abam. Mua mag chirʌmʌn, Cristo hiek t'ãraucha hʌ̃k'abarm
gaaimua Hẽwandamau mua nem k'aigba wautarr t'um chugpaabapäaiwaita
mag chirʌm. Dichdëu nem wajap'a wau nʌm gaaimuapai chan pöd dich
peerdʌ haubam. Magju k'ãai Cristo jua heeta hich hak'aardam joot'ʌ sĩubarm
wounan chadau t'ãar hajap'a chirsim haajem Hẽwandamau. 10 Muan
Hẽwandamagta warag mʌchig hajapcha Cristo k'ap'ʌ hapim k'õsinaa hĩchab
Cristo hiiupi hautarr hag jua t'eegta mʌchig deepim k'õsi chirʌm; magbaawai
mua hi dënjö gaai machag hãwatju haainaa hĩchab hijö t'õju hak'iinjã, warag
t'ãar p'ĩiuwia k'ĩirjuba t'õog. 11 Mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌ mag hap'ʌʌ hak'iinjã,
hichiita Hẽwandamau mʌ hak'aardam mag jẽbdeg sĩepiba hich haar hauju.

Cristoou hichjö hajap'a hamk'ĩirta maachig jaau sim

12 Mua mag chirʌm chan, mag ya mʌchdëu t'um jaau dichdimamjö mʌchta
hajapcha chirʌm haba chirʌm. Mʌg chirʌm haiguin mʌʌn hagt'a hajap'a
haju pöoma waaur chirʌm. Mag chirab mamʌ hajap'a hajuuta hẽk'a chirʌm.
Cristoou hichjö hamk'ĩirta hichdëuta nacha mʌ jʌr hautarr haawai hagjö
hãba hag k'ĩirjugta hogdʌba wai chitʌmua jũrr hich simjö hajap'a hajuuta

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hẽk'a chirʌm. 13 Keena, Cristo gaaimua k'odamnaan, mua chan pãrag, “Ya
mʌʌn hĩsin chadau mʌchdëu hig chirarrjö hajap'a chirsim” haba chirʌm,
hagt'a t'um Cristoou jaau simjö k'aba chiraawai. Mag hagt'a hajapcha k'aba
chirab mamʌ, ya warrgar mʌchdëu nem waaujerr chan tag k'ĩirjuba chitʌm.
Magju k'ãai mʌ k'ĩirjugan, hãba k'anta mua Cristo hat'ee waubaawai hi
dawagaa habarju k'ai hanaa hirua nem k'õsimpaita wauju k'ĩirju chitʌm.
14 Maagwai mʌg hatag ya hich sim haarcha barbaimaawai mʌchdëu mag
hich dawagaa nem wau chitarr jũrr Hẽwandamau mʌ dʌ̃i hajap'anaa hich
dʌ̃i hich mag mʌ wai nʌrraju. Mamʌ mag maach hʌ̃gt'ar höbërju hayaa
hamk'ĩir Jesucristo meebamua chan hãbjã Hẽwandamau hauba haajeek'am.
15 Maguata pãarjã har mʌ dënjö Hẽwandam hiek hajap'a k'ap'ʌ nʌm k'ʌʌnan
magta k'ĩirjuju haai nʌm. Mamʌ hãbmua k'ãijã pãar hee hich hajaug p'ëwia
ya hiin t'um hajap'a chiraawai hich hajaug paapäaig chan tag nem hajap'am
wauju higba chirʌm hamʌn, hich Hẽwandamau hĩchab hirig mʌg jẽb gaaiwe
chan hagt'a hi t'um hajapcha k'aba sim ha k'ap hapiju. 16 Mamʌ mua mag
chirʌm: Maadëu dichdëu nem k'augtarrpierr k'ĩirjunaata nem wauju hawijã
jaauju haai nʌm, bʌ̃ʌrjã k'augbam k'ʌʌn dënjö nem parhoob wauba.
17 K'odamnaan, pãrau mʌ jua heerpanaa mʌ dënjöta habat. Magnaa hĩchab
pãar hee maach wënʌrraajerrjö wënʌrraajem k'ʌʌn hoonaa hagjö hajap'ata
nʌrrjëe habat. 18 Mʌchdëu nawe pãachig jaaujem hiekpai hĩsjã deeu pãrag
jaauk'im: Hõor k'apan har maach hee hʌ̃k'a nʌm hʌ̃k'a nʌm haajem k'ʌʌn
t'um chan chadcha chi hʌ̃k'aajem k'ʌʌn chaar k'abam. Jãk'ʌʌnan jãg hamach
parhoob wënʌrrʌm gaaimua sĩi dau t'eeg chuk'umjöta t'ʌnʌm. Hamagan
sĩi parta Cristo pakuls gaai t'õtarrjö haajem. Har mag k'ĩirju nʌm k'ʌʌn
hoowaita t'ãar heepain bĩe chiraajem. 19 Jãgʌm k'ʌʌnaun sĩi parhooba hamach
hö k'õchagpierr nem wau nʌmta, hajaug hʌ̃rpai sĩsidʌm haajem. Mag nem
k'aigba wau nʌm hawia chigaa hajöjöopaijã k'aba, warag hamachta t'ö hiyʌ̃ʌ
haajerram. Hamau hãba mʌg jẽb gayam nempaita k'ĩirju nʌm. Mamʌ magʌm
paar Hẽwandamau k'ĩmie durrta ham bark'ʌʌipʌ̃iju, hich mag dau hap'ʌʌ
wënʌrramk'ĩir. 20 Mamʌ maachta hʌ̃gt'armpeen k'aju k'ʌʌn haawai maach
durran hʌ̃gt'ariu. Maagwai pöd warm k'ʌʌnjö mʌg jẽb gaaim nempaita
k'ĩirjuju haju k'aba nʌm. Maachin hãba maach Pör Jesucristo maach peerdʌ
hautarr hʌ̃gt'armua bëeta hoo nʌm. 21 Mag hich pierrum hedta hichdëucha
hich hiiu haawai maach mor mʌg maadëu nem higmap simjã hich dënjö
hajaug paapʌ̃iju. Nem t'um t'ʌnʌmjã hichdëuta hichdëu hampierr haju haai
sĩerraawai hich hag juapaaupai hirua chadcha sĩi maach hëu meebpʌ̃imjö haju.

Cristo hiek hʌ̃k'a naawai honeeta wënʌrraju haai nʌm

4 1 K'odamnaan, mua pãar jãsenenaa pãar k'õsi chitaawai pãar hoon
mam k'õchaaga chiraajem. Hajapcharan pãar gaaimuata mʌʌn
honee chiraajem. Mua k'ap'ʌ chirʌm, pãrau chadcha maach peerdʌajem
hiek hʌ̃k'atarr haawai par mʌ p'idk'abajim. Jãg pãarta mua k'ajap'am

nemjö Cristo hat'ee gan hautarr gaaimua mʌ honee chirʌm. Maagwai hich mʌg hẽsap gaai t'um mʌchdëu pãrag jaau chirʌmjö hich jãg hubʌ nʌisit, hʌdʌraa maach Pör Jesucristoogta pãach juag hoopi nʌmua.

2 Mʌch hã̃p'ʌʌin k'ʌ hãbam k'ʌʌnagamjö mua mag chirʌm, Evodiaag, maimua Sintiqueegjã hagjö: Chadcha maach Pör Jesucristo k'arannaanjö k'õinaa nʌisit, hichdëu hapi simjö. 3 Maimua pʌjã, mʌch k'apeer hajap'am, hĩchab maach peerdʌajem hiek heemua bã̃ʌrjã hogdʌba nʌrraajeewai pʌrʌgjã jãk'ʌʌn hʌʌin wawibá ha chirʌm, tag hich jãg wënʌrram hugua. Mua hõor hee maach peerdʌajem hiek jaau chitaawai jãk'ʌʌn hʌʌinauta Clemente dã̃imua tagam k'ʌʌn hagjö mʌ dã̃i hãba wënʌrrarr k'ʌʌnpa mʌ bã̃ hogdʌba dã̃i mʌ hipierr jaau durraajeejim. Mag mʌ dã̃i wënʌrrarr k'ʌʌn t'ã̃r ya hã̃gt'ar Hẽwandamau hichdëu peerdʌ haumam k'ʌʌn t'ã̃r p'ãk'amaajem hẽsap gaai hĩchab p'ãk'a t'ʌnʌm.

4 Maach Pör Jesucristo pãach dã̃i sĩejem k'ĩirjuwia honee habat. Hũmaai pʌaba pãrag jaau chirʌm: ¡Honee habat! 5 Maach Pör Cristo ya bëeimʌʌ sim k'ap'ʌ, hõor dak'ĩir hagpierraata wënʌrrat'ã̃; pãach k'apeenjã chig haba, sĩi warag chik'am dau haug k'aug paraata habat. 6 Pãach p'it'urg waauwai hoob hök'ĩirjuu hamiet. Mag k'ãyau warag mag pãach p'it'urg hau wënʌrrʌm t'um Hẽwandamagta jaaubapã̃it, hirig jëeumamua. Mamʌ mag jëeumamua hĩchab pãach hiek hũurjem paarjã hirig hã̃u hajim habat. 7 Pãrau cha mua jaau chirʌmjöta hamʌn, magan Hẽwandamau pãar hök'ĩirjug meeupiju. Pãar Jesucristo dã̃i naawai p'it'urg hauwiajã hĩchab hichdëuta pãar k'õinaa wënʌrrapiju. Mag pãar k'õinaa wënʌrrʌm chi hã̃k'aba nʌm k'ʌʌnau pöd k'augba haajem, jãgata pãar mag nʌisip nʌ.

Hõrau hoowai hã̃u hajöjöom nemta wauju haai nʌm

8 K'odamnaan, hãbmiecha paawai mua pãrag magk'im: Hõrau hajap'a pãach hëugar hig hiyã̃ʌ hamk'ĩir, t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir bã̃ʌrjã sëu chuk'u hãba chadam hiekpai hiek'ajuuta k'ĩirjubat. Hĩchab jãgata Hẽwandam dau najã nem hajap'a waujuuta hãba k'ĩirjubat, pekau wauju k'ĩirjugjã chuk'u. Magnaa k'ĩirjug paraa haajeet'ã̃ hĩchab, jãga habarm gaaimuata hõrag pãach daupii hapiju nʌ, bã̃ʌrjã pãach hëugar hĩgk'aju k'ʌʌn chuk'u haag. Mua t'um pãrag mag chirʌmʌn mʌgau: Pãachdëu nem wau nʌm hoowia hõrau hamach hödegpai k'ãijã, jãgan chadcha hã̃u k'ërʌm hajöjöom nemta hãba wauju k'ĩirjubat. 9 Pãrau pãachdëujã k'ap'ʌ nʌm mua pãar hee maach Hẽwandam hiek jaaubaimaawai pãachdëu hã̃k'atarr. T'umaam k'ʌʌnau mʌ hiek'a chitʌm hũrwia mʌ hoojierram, jãga mʌ pãar hee chitajĩ. Hich jãg mʌ pãar hee p'ʌʌrdʌ chitʌmua nem wau chitʌm hoojerr t'umaa pãachdëujã mʌ dënjö habat. Pãar mag wënʌrrʌmʌn, magan hich Hẽwandam maach k'õinaa hapiejemchata pãar dã̃i nʌrraju.

Hichig p'atk'on deepã̃itarr paar Pabloou hã̃u hajim hatarr

10 Maach Pör Jesucristoog hã̃u hajim ha chirʌm, deeu pãrau mʌg mʌch dau hee haug k'augbarm paar. Chadcha pãrau hagt'a hã̃u mʌch k'ĩirju durrum k'ap'ʌ

chiraawai mʌ honee chirʌm. Mag chirʌm haig chan mag pãrau ya tag mʌ higba naajim haba chirʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌm, pãrau mʌ juag hoom k'õsi durrumta, sĩi wir haiguimjö k'aba haawai, pöd nawe mʌ juag hooba naajim. 11 Mag chirʌm haig chan mag sĩi mʌch dau hap'ʌʌ chiraawai pãrau mʌchig nem dedee hamk'ĩirjã k'abata mag hiek'a chirʌm. Mʌʌn mʌg chitʌmʌn, parhooba nemdam bã̃rʌʌm dʌ̈i hawiajã magʌm haba chitʌm. 12 Mʌʌn ya parhoobata k'augwi chitʌm. Bã̃ʌrjã mʌchdëu nem hig chirʌm chuk'u chirʌm haigjã nem k'ĩir t'um paraamjö chiraajem. Jãsöo chirʌm haigjã biwaa chirʌm dʌ̈i hãba chitʌm. K'ar mʌchdëu nem hig chirʌm hatcha sob wai chiraajem; wa k'ar magbaju, jũrr bã̃ʌrjã chuk'u chirʌm hawiajã hök'ĩirjuu hoo chiraa k'augba chitʌm. 13 Mua chan mʌch dau hap'ʌʌ chitajujã k'ĩirjuba chitʌm, magʌm hãwat chitaagjã hich Cristoouta mʌrʌg juapá deejeewai. 14 Mag hab mamʌ, pãrau mʌ juag hooju haai k'aba naajimjã haba chirʌm. Hante hʌ̈uta pãrau mʌ juag hoob k'aba hoojierram.

15 Filipopien, pãrau pãachdëujã k'ap'ʌ nʌm, har mʌ pãar hee Macedonia durr Hẽwandam hiek jaau p'ʌʌrdʌ chitawia jũrr deeum durr jaau chiraimaawaijã, maach k'odnaan tagam k'ʌʌnau deepʌ̈iba nʌm hee, hãba pãraupaita pãachdëu Hẽwandam hiek hʌ̈u k'augtarr paar hawi mʌrʌg p'atk'onjã deepʌ̈ijierram. 16 Hag najã hagt'a Tesalónica chiraawai, pãachdëuta k'arii hʌ̈u mʌrʌg p'atk'ondam mʌch nemdam hig chirʌm hat'ee deepʌ̈i nʌm mua haaujeejim. 17 Hãba sĩi pãar jua heem nem haum k'õchgaupaijã k'abata mʌ mag hiek'a chirʌm. Mua hã̃rcha k'õsi chirʌmʌn, hĩchab pãrau mʌrʌg nem dee nʌm paarjã jũrr hich Hẽwandamauta pãrag hag k'ã̃yau nem hajapcharamta deepim k'õsi chirʌm.

18 Hʌ̈u hajim keena. Har pãrau mʌ hat'ee Epafrodito gaau p'atk'on deepʌ̈itarr t'um hʌ̈u hagcha k'ërajim. Hajapcharan mʌchdëu hig chirarr k'ã̃yaujã hã̃rʌʌchata pãrau deepʌ̈ijierram. Jãg pãrau mʌrʌg p'atk'ondam deepʌ̈itarran Hẽwandamau hoowaijã hʌ̈u k'ërʌm, hichigchata deebarmjö haawai. 19 Jãg nʌm jũrran, pãachdëu nem hig nʌmpierr maach Hẽwandamau pãrag hichdëu nem t'um jã̃a sim heem bã̃ʌrjã hĩgk'aba, deeb k'aba deeju, pãar Jesucristo dënk'anaa hi hiek hʌ̈k'a naawai.

20 Hichpaita maach Haai hanaa maach Hẽwandamau. Hijöm k'ʌʌn chan tag chuk'um. Maagwai hirigpaita t'umaam k'ʌʌnau mʌg hatag pawiajã hich mag hʌ̈u hajim haju haai nʌm.

Pabloou hamach saluddam deepi jaautarr

21 Jesucristo gaaimua t'um Hẽwandam chaaink'a t'ʌnʌm k'ʌʌnag mua salud deepʌ̈i chirʌm habat. Hĩchab maach k'odnaan mʌig cárcel deg hã̃iba mʌ hoo k'ʌrrk'aajem k'ʌʌnaujã pãrag salud deepʌ̈i nʌm. 22 Maimua tagam k'ʌʌn t'um mʌig hagjö Hẽwandam hiek hʌ̈k'a durrum k'ʌʌnaujã hamach t'umaam k'ʌʌnau pãrag salud haajem. Mamʌ hã̃rcha pãrag salud deepʌ̈i nʌmʌn, Jesucristo gaaimua maach k'odnaan mʌg Roma durram rey deg p'idk'aajem k'ʌʌnauta pãrag salud deepʌ̈i nʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Mʌgdampai hajim keena, mʌg hẽsap gaai pãrag jaaupʌ̈im hig chirarr.
Pãar kõit maach Pör Jesucristoog jëeu chirʌm, hichdëuta pãar dʌ̈i
hogdʌba hich mag pãar hʌ̈uu wai nʌrramk'ĩir. Hayoo keena,

Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

COLOSENSES

Pabloou Colosapienag hẽsap p'ã deepʎitarr

Chi p'ãtarr. Chamʌg cartajã hĩchab Efesios dʎi Filipensejö hich jöoi Pabloou cárcel deg simua p'ãtarrau (1:24; 4:18). Hãb sim hĩchab cárcel deg simua hagjö hichdëu Filemonag p'ãtarr. Mag jöoi Filemón Colosapierr hajim haajem. Mʌk'ʌʌn carta t'um jayapwe Tíquico Onésimo dʎi pʎiwi ham gaau deepʎitarrau (4:7-9).

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Pabloou hũurwai Colosaam iglesia hee maestronaan hanʌmta sĩi sëuk'a nem jaau nʌrrjëem k'ʌʌnjã nʌm hajim haajem. Mak'ʌʌnau hag heyaajã k'aba sĩi parhoob nem jaau nʌmua hʎu chadcha hʎk'a durrum k'ʌʌndam warag k'aibagta wau wënʌrrajim hanaabá. Magta Pabloou Colosapien chi hʎk'a durrarr k'ʌʌnag mʌg hẽsapdam p'ã deepʎijim haajem, mag nʌrrjëem k'ʌʌnag hʌdʌʌr hamach k'ũgur haum hugua.

Hamau jaauwai Cristo hiek hʎk'a nʌm k'ʌʌnaujã angelnaan chi t'ierrnaan hʎgt'ar nʌmʌgta jëeuju haai nʌm ha jaaujeejim hanʌm. Mag nʌm dʎi hĩchab dich mehëujã p'ʌʌrbichpinaa tagam ley Moiseeu p'ã pʌatarrjã hʌʌrk'aju haai nʌm haajeejim haajem. Mamʌ magpaijã k'aba, hamau nem k'aigbacha jaaujerran, hõrag jaauwaijã Jesús chan Hẽwandam k'aba sĩi angeljöpaita sim ha jaaujeejim hanaabá, warag hi serbiibag p'ë nʌm hiek'au.

K'an jawaag hajĩ. Mag sĩi nem hagchajã jaauba nʌrrjëem k'ʌʌnag hʎu maach peerdʌajem hiek hʎk'a durrum k'ʌʌn k'ũgurpimaaugauta Pabloou hamag hajap'a jaaujim, jãga sĩerrʎ Cristo maimua k'ani jãgjĩ mag Cristoou maach kõit (1:15-23; 2:8-3:4). Biblia gaai libro k'apan t'ʌnʌm gaai mag hiek jʌrk'iin, mʌg Colosenses gaai jaau sim k'ãai hajapcha jaau sĩsidʌm hoobaju.

Mʌg carta Colosapienag deepʎitarr t'ʎʌrwai peer Efesopienag deepʎitarrjö paimʌʌ sim, k'ĩirjug dak'a naawai. Mag naab mamʌ, chi tema chaar hamau jaau nʌmʌn k'ĩet'uupai sĩsidʌm. Efesios gaai chi carta hëntër hoowai, jãga maach Cristo hiek hʎk'a nʌm k'ʌʌnta hi mork'anaa hi iglesiak'a nʌ ha simta jaau sim. Maimua jũrr mʌg Colosenses gaai jaauwai, Cristo Hẽwandamk'anaa hichta mag iglesia Pör haawai hichdëupaita hõor hich haar höbërju hayaa hapiejem ha sim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Salud

1 1-2 Mʌʌn Pabloou, hich Hẽwandamau k'õsi sĩerrjö hich Jesucristooucha
hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr. Muata mʌg hẽsap p'ã deepʌ̃i chirʌm,
Colosas p'öbör hee Cristo hiekta hogdʌba hʌ̃k'a durrum gaaimua Hẽwandam
hõork'a nʌm k'ʌʌnag. Mua pãar kõit maach Haai Hẽwandamag jëeu chiraajem,
hʌ̃u dʌ̃rrcha pãar heeg hoonaa pãar k'õinaa p'ë wai sĩemk'ĩir. Maach hermano
Timoteo mʌig mʌ dʌ̃i sim; hi hiek hiruajã pãrag salud haajem.

Pabloou chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn kõit Hẽwandamag jëeujerr

3-4 Mau marag jaaucheewai mag pãrau Jesucristo hiek pãachdëu t'ãraucha
hʌ̃k'atarrta hogdʌba hʌ̃k'a nʌm dʌ̃i hĩchab t'um Hẽwandam hõork'a t'ʌnʌm
k'ʌʌn dʌ̃ijã hagdaujö k'a k'õsi nʌm ha hũr naawai, pãar kõit maach oraa
nʌmpierr Hẽwandamagta hʌ̃u hajim ha durraajem, hajapcharan maach Pör
Jesucristo Hayagma. 5 Marau k'ap'ʌ nʌm, mag chadcha t'um hagdaujö wir haigjã
pãach k'apeen daupii nʌmʌn, pãachjã t'um Hẽwandamau hich haar hauwi
hich mag hi dʌ̃i nʌisiju k'ap'ʌ nʌm gaaimuata mag nʌm. Warrcha chadcharam
hiek pãachdëu hũrwi hʌ̃u peerdʌ nʌisierr hedwe Hẽwandamau pãach hich dʌ̃i
mag p'ë haujujã k'ap'ʌ hajierram. 6 Hich jãg pãachig jaaubaawai pãrau hʌ̃k'atarr
hiekpaita hĩchab deeum k'ʌʌn heejã durrpierr haaidʌmam. Mag jaau nʌm
hũrwi hʌ̃k'amam k'ʌʌnjã k'apaana paauk'amam dʌ̃i hĩchab hõor pöoma warr
hamach k'aigba wënʌrraajerr k'ĩirjug hisegwi hõor wäjäaunag paauk'a t'ʌnʌm,
hich jãg hʌ̃u Hẽwandamau chadcha hich garmua maach k'õsi haajem hiek jaau
nʌm hũrwi pãachdëu hʌ̃k'atarrjö. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mag Hẽwandamau hich
garmua maach k'õsi haajemʌn chadcharau. 7 Hich magta maach k'odam Epafras
maadëu hi hiigjemua pãrag jaaujim, pãrag hich mag hiek jaau sĩet'uurwai. Pãrau
k'ap'ʌ nʌm, hiruajã hĩchab pãachig Cristo hiek jaau nʌm gaaita hogdʌba hich jãg
jëedʌ k'itaajem. 8 Hich Epafraauta mag Hẽwandam Hak'arau pãrag pãach hee
hagdaujö pãach k'apeen daupii hapi simjã mau maar haar jaauchëjim.
9 Maguata maachdëu mag hũr hautarr haigmua warag pʌaba Hẽwandamagta
jëeu naajem pãar kõit, hich k'ĩirjugta pãrag deemk'ĩir; maagwai hichdëuta hĩchab
hich Hẽwandamau nem waupim k'õsimjã t'umaa pãachig k'ap'ʌ hapimk'ĩir.
10 Hirigta pãar kõit jëeujem, chadcha maach Pör Cristo dënk'a nʌm k'ʌʌnjö pãach
nem wau nʌmpierr hirua nem k'õsimta wau nʌmua dich k'apeen dʌ̃i nem hajap'a
haju hayaamjã waub k'aba waumk'ĩir; mag nem wau nʌm gaaimua warag hich
Hẽwandamjã hajapcha pãachig k'ap hamk'ĩir. 11 Hagjö jëeujem hĩchab, hich
Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã jua t'eeg sĩerrʌmʌgta hich jua t'eeg pãach gaai
p'ẽs deebarmua pãach hich dʌ̃i hubʌ naamk'ĩir, maagwai bʌ̃ʌr habarm gaaimua
p'it'urg haadëp hawiajã magʌmjã juapadam t'et'e hãwat naamk'ĩir. 12 Maagwai
pãrau honee hich Jöoi chi Hayagjã hʌ̃u hajim haju. Hichdëuta pãachjã warm
k'ʌʌn hagjö ya hʌ̃k'a wënʌrrʌm k'ʌʌn dʌ̃i hãba hich haar hauju hayaa hapʌ̃inaa
pãach hich dënk'a naawai pãar dʌ̃ijã hʌ̃u haju. 13 Meperau maach sĩi k'ĩmie

durrag p'ë harraag hichta maach k'ãai hãrpai sĩerrjã, häu hich Hẽwandamauta maach peerdʌ hauwia jũrr hich Hiewaa hichdëu jãsene haajemta maach Pörk'apijim, 14 hich Hẽwandam däi maach hiekk'õr pöm narrjã hichdëuta hich bagau maach pekau chugpaapäiwia hich dënk'a hautarr haawai.

Cristoou hich t'õopibarmua Hẽwandam däi k'õinaa hapitarr

15 Hẽwandam chan maadëu pöd hooba haajem, mamʌ Cristo hich Haai däi k'ĩir hãba sĩerraawai häu hi gaaimua k'ap'ʌ nʌm jãga sĩerrʌ́ Hẽwandam chi Haaijã. Hichta nem t'um hompaaju nawe hich Haai däi sĩerr haawai hichta nem t'um t'ʌnʌm Pörk'a sĩerrʌm. 16 Nem t'um maadëu daúa hoonaa pöd hooba haajempa mʌg jẽb gaaim maimua hãgt'arm magwe t'ʌnʌmjã Hẽwandamau hi gaaimuata hompaajim: reinaan, maimua hedjã heem magwe Hẽwandam chognaanjöm; magʌm k'ʌʌnta hamachta hãrpainaa hiek t'eegnaa jua t'eeg sĩsidʌm k'ʌʌnjã hichdëuta t'um hompaajim, magʌm k'ʌʌnagjã hichdëu hig simjö hich hipierraa hamk'ĩir. 17 Hich Cristoon mag nem t'um mʌg t'ʌnʌm hompaaju nawe sĩerrʌm; hichdëuta mag nem k'ĩir pogk'e t'ʌnʌmjã t'um hamach sĩsid hajupierr sĩumajim. 18 Mamʌ magpaijã k'aba, hich Cristota iglesia Pörëu, maagwai jũrr chi iglesia sĩi hi morou. Mag hichta warrgarwe sĩerrarrjö, hiiu p'iidʌju haigjã hichta hĩchab nacha p'iidʌjim, magbarm gaaimua nem t'um t'ʌnʌm k'ãaijã hichta hãrpainaa hichta hĩchab mag chi p'iidʌtk'aju k'ʌʌn däijã hich mag chi Pörk'a sĩerraag. 19 Hẽwandamau hich Hiewaa Cristota päijim, hich Hiewaa hõor k'ĩir t'egbarm gaaimua hichchata hõor hee sĩeichemjö hamk'ĩir. Mag wounag pawiajã hichiita hagt'a hich Haai däi simjö hich mag Hẽwandamk'a sĩerrajim. 20 Hi gaaimuata hĩchab mʌg durr gaai t'um hõor t'ʌnʌmjã hamach pekau gaaimua Hẽwandam däi hiekk'õr wai narrjã hãgt'arm magwe t'ʌnʌm k'ʌʌnpa hich däi k'õinaa naapiju haai hapijim. Hĩs mag hi däi k'õinaa nʌmʌn, Cristoou maach peerdʌ hawaag hich bag pakuls gaai hãrpitarr gaaimuata mag hi däi k'õinaa nʌm. 21 Warr pãrau Hẽwandam k'augba haawain pãran chadcha hok'oo naajim, mag pãach k'aibag gaaimua hi däi hiekk'õr paar narr haawai. 22 Pari hĩs ya magba, hich garmuata jũrr hich däi k'õinaa p'ë wai sim, mag Cristo wounag pawi hʌdʌraa hich t'õopitarr gaaimua. Mag pãar hich däi k'õinaa hapitarran, hich hat'eepai nem wau wënʌrrʌmua bãʌrjã pekau chuk'u, kulp chuk'u hich haar p'ë hawaagau. 23 Pari mag bãʌrjã kulp chuk'u hich haar pãach p'ë haupiegan, hich mag pãachdëu häk'atarr hiek gaaita hubʌnaa hĩchab pãachdëu maach peerdʌajem hiek häk'atarr hedwe hich däi hich mag nʌisijujã k'ap'ʌ nʌisierr k'ĩirjugta k'ĩir hok'ooba wai wënʌrraju haai nʌm. Hich mʌg maach peerdʌajem pãrau hũrtarr hiekpaita hĩchab durrpierr jaau nʌm; mʌchdëujã hich hag hiekta jaau k'itaajem.

Pablo p'idag judionaan k'abam k'ʌʌn hee

24 Mag maach peerdʌajem hiek jaau chitʌm gaaimuata mʌʌn mʌg dau hap'ʌʌ preso chirʌm. Mamʌ mʌch mʌg chirʌmjã jũrr pãachta häu hamk'ĩir haawai

mag hap'ʌʌ chirab mamʌ honee chiraajem. Mʌch mʌg wai nʌm gaaimuata,
hich jãg Cristoou iglesia hich mork'a sim hat'ee hich dau hap'ʌʌ wai naawai
hãwattarrjö, mʌchdëujã hagjö hi dënjö haju hẽk'a chiraajem. 25 Mua k'ap'ʌ chirʌm,
Hẽwandamau mʌʌta hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn juag hoojemk'a wai sim, pãar
maar meeun k'abam k'ʌʌnpa hʌ̃u hamk'ĩir. Mag p'idagta hichdëu mʌrʌg deetarr
haawai maach peerdʌajem hiekta meerba muan t'um jaaumaajem; 26 hajapcharan
warrgarwe Hẽwandamau hich mag bʌ̃ʌrjã hõrag jaauba sĩi hichdëupai k'ap'ʌ wai
sĩerrma; magtarr hĩsta ya hich dënk'a nʌm k'ʌʌnag k'augpibarm. 27 Magta pãarjã
hi dënk'a nʌm k'ʌʌn haawai maar meeun judionaan k'aba hawiajã Hẽwandamau
pãragjã k'ap'ʌ hapibarm, jãga mag Cristo maach t'ãar hee sĩejemta mʌg hatag
hʌ̃gt'ar paauk'awijã hoo wai wënʌrraju. 28 Mag Cristota muan sĩi hik'õrjã k'aba
hõrag jaau k'itaajem, hich Hẽwandamau mʌchig k'ĩirjug deetarrdamau ham
wawimamua; hajapcharan Cristoog sĩi k'aibag chuk'u hajapp'a k'it'ëemta hirig
hich jua heecha p'ëdeegma. 29 Magaag hat'eeta mʌʌn maach peerdʌajem hiek
jaau chirʌm, magaagjã hich Cristo jua t'eeg mʌ gaai simuata mag jaaupi sĩewai.

2 1 Mʌch mag chirʌmuata pãrag k'ap hapim k'õsi chirʌm, chadcha dʌ̃rrcha
Hẽwandamag jëeu chiraajem pãar kõit, Laodicea iglesia heem k'ʌʌn kõit,
maimua k'ĩircha mʌchdëu hooba haajem k'ʌʌn kõitpa jëeub k'aba jëeu chiraajem.
2 Mag Hẽwandamag jëeu nʌm gaaita hogdʌba chiraajemʌn, pãach t'ãar honee
hamk'ĩrau, hich jãg hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsi wënʌrrʌmua warag k'ĩirjug
paarpamaawai Hẽwandamau hich happaimua k'ap'ʌ sĩerrta pãachdëujã hajapcha
k'augmamk'ĩir; hajapcharan pãar maar meeun k'abam k'ʌʌnagjã Cristota hajapcha
k'ap hamk'ĩirma. 3 Hãba mag Cristo k'ap'ʌ nʌm gaaimuata chadcha hichdëu nem
waupim k'õsimjã waau k'ap'ʌ waaujem. 4 Mua mag chirʌmʌn, pãachig hãbmua
k'ãijã hi wajaug haadee hiwiir hãbamʌgjã sĩi pãach k'ũgurpimaaugauta mag
chirʌm. 5 Chadcha k'ĩircha chan pãar haar k'aba chirab mamʌ, mʌ hak'aran pãar
haar simjö sim. Magua hĩchab mʌ honee chirʌm, mag pãrau nem parhooba wauba
sĩi pãachdëu Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm gaaita hubʌ nʌm ha hũr chiraawai.

Cristo gaaimua Hẽwandamau hiiupi hauwi hõor hiiurk'a nʌm

6 Magua muan pãragan, hich jãg warrjã maach Pör Jesucristoog pãach
peerdʌ haumk'ĩir hi higtarrjö warag hi k'a hogdʌbata nʌisit ha chirʌm.
7 Mag hi k'a hogdʌba haagan, pa jẽb hee hajap k'aark'amaajemjöta warag
hi gaai hubʌ hajuuta hẽk'anaa warrcha pãachig jaautarr hiek hogdʌba
hʌ̃k'a nʌmuata hi gaai t'ierrk'abat. Mamʌ mag nʌmjã nem t'umaam paar
Hẽwandamagta hʌ̃u hajim habat. 8 K'ĩir k'ap'ʌ habat keena: har jãg sĩi
mʌg jẽb gayam k'ĩirjugta chadam hiek hawi haata hõrag jaau nʌrrjëem
k'ʌʌnag hoob hʌdʌʌr pãach k'ũgurpimiet. Jãk'ʌʌn chan Cristo hiekjã
jaauba, sĩi maachjöpaim k'ʌʌn k'ĩirjug dʌ̃i har meperau k'õsimjö Cristo
hichaaur haajem k'ĩirjugta jaau wënʌrrʌm.
9 Mamʌ Hẽwandam k'augaag chan pãrau magʌm k'ĩirjug higba nʌm, Cristo
wounag pawi maach hee pʌ̃itarr gaaimua Hẽwandamau warre hichchata

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ap'ʌ hapitarr haawai. 10 Mag Cristota hamau jaau nʌm angelnaanjöm
wa mepeenjöm jua t'eeg sĩsidʌm k'ãaijã hichta hã̃rpai sim dʌ̃ita pãar hõor
hãbamk'a naawai, hich Hẽwandamchata ya pãach dʌ̃i wai nʌm. 11 Hich mag
Cristo hiekta pãrau hʌ̃k'abaawai hichdëuta Hẽwandam hat'ee pãrag nem waau
k'augpijim. Mamʌ mag pãar hi dau na hʌ̃u nʌisim chan sĩi maar meeunjö dich
k'ak'ua gaai dauchach nʌmua k'aba, pãar t'ãar hajaug paabapʌ̃imuata magpijim,
pãachdëu nem k'aigbam waaujerrjã tag waupimap'a habarmua. Mag Cristoog
dich t'ãar hajaug paapi nʌmta hirigan dauchach charau, chadcha Hẽwandam
hat'eepai wënʌrraawai. 12 Pãach pör choopi nʌm hed pãar warre Cristo dʌ̃icha
hãbam jẽbdeg hauk'ërbarmjö hajim, hajapcharan mag chi k'ëchamjö nʌisiewai
pãachdëu nem k'aigbam waaujerr hisegpʌ̃iwia tag wauba haag. Magnaa
hĩchab pãrau Hẽwandamau hich Cristo p'iriu hautarr jua t'eegjã hʌ̃k'a naawai
warre hich Cristo dʌ̃ichata hiiu p'iidʌtk'abarmjö hajim, hich hag jua t'eegau
hichdëu nem waupim k'õsimpai wau wënʌrraag. 13 Warran sĩi pãachdëu nem
k'aigba wau narr gaaimua pãran chadcha sĩi hok'oota naajim Hẽwandam
na. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab ni judionaanau haajemjö pãach hajaug paaju hawi
pãach k'ak'ua gaai dauchachjujã bʌ̃ʌrjã k'ĩirjuba haajeejim. Mamʌ mag hok'oo
narrta hĩs Cristo gaaimua Hẽwandamau pãar k'aibag t'umaa chugpaapʌ̃iwi
hich Cristojö hich mag hiiu wënʌrrapiju haai hapijim. 14 Mag pekau gaaimua
hi dʌ̃i kulp pöm narrta warre hichdëu chugpaapʌ̃ijim. Magbarm haigta mag
Moiseeu p'ã pʌatarr leíu Hẽwandamag maach k'aibag waupi jaau simjö sĩerrjã
warre hichpata dʌ̃i pakuls gaai meerpbapʌ̃imjö habaawai warre maach chig
haju k'aba sĩsijim. 15 Meperau hich jua t'eegau hõor t'um hich hat'ee p'ë wai
sĩerrjã Cristo t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir pakuls gaai jiir jöisim t'umaam k'ʌʌnag
hoopibarmua Hẽwandamau warre mag chi mepeer pödpʌ̃ijim, hi jua hee narr
k'ʌʌnjã chadcha peerdʌju hayaa hamk'ĩir höbeerk'a hat'amua.

Hã̃gt'ar naaimaju k'ʌʌnjö wënʌrrajuuta hẽk'abat

16 Mag leíu maach kulp pöm nʌm jaau sĩerr jua heemta ya Cristoou höbeer
hautarr haawai, mag ley higwi hãbmuajã pãraujã maar judionaan dënjö haju haai
nʌm hawi, nem hinag k'önaa dödöjö dö nʌm hoowi, wa maarjö tagam nem p'iesta
hed, hed jop nʌm hed wa jua hã̃ʌijem hed k'ãijã hʌʌrk'aba nʌm hoowi, jãga haju
haai nʌ ha jaauju k'aba nʌm. 17 Warrgar Hẽwandamau maar judionaanag mag
hʌʌrk'apiejerr chan hich mag k'a wënʌrramk'ĩir k'aba, sĩi Cristo bëe nʌm horapai
hʌʌrk'amk'ĩir hajim. Hajapcharan magʌm k'a nʌmua jãga hichdëuta ham peerdʌ
hauju ha k'ap hapieg hajim. 18 Har jãg hamachdëuta hajapcha hʌ̃k'a nʌm hawi
pãachig, "Maar dënjö Hẽwandam chognaanagpa jëeuba naawai pãar chan hagt'a
hajapcha k'aba nʌm" ha hiek'aawai, hoob ham hiek hasekasmiet. Jãgʌm k'ʌʌnaun,
Hẽwandamau hamagta nem hinagjã dau daau hoopiejeewai hamauta pãar k'ãaijã
k'apcha nʌm hanaa, sĩi hamachdëu nem k'ap'ʌmta t'ö hiyʌ̃ʌ sĩerrjëem. 19 Mamʌ
mag nʌm chan Cristota chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn Pörk'a sim dʌ̃i k'aba nʌmta mag nʌm.
Maachigan Cristoouta warag hich hiek k'augpiejem, t'achdam k'ö nʌmua chaain

dʌ̃rrpamaajemjö. Hich jãg maach padamjã hichdëuta t'umaa sõpigk'a wai sĩejemjö, maach hich hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnjã hichdëuta hõor hãbpaimk'a wënʌrrapiejem, warrgarwe hichdëu magpiju hatarrjö, hiwiir hãbmuajã chik'am higbam haba. 20 Ya pãrau tag parhoobam k'ĩirjug hõrau jaau nʌm hʌʌrk'aba haag chadcha Cristo dʌ̃i meewi nʌmjö naawai, meperau maach k'ũguraag hẽk'aajemjö hamau maach peerdʌju hawi nem waupi jaau nʌmjã hipierraa haag k'aba nʌm. Mag nʌmta, ¿k'an jãgwi hagt'a Cristo k'augba wënʌrrʌm k'ʌʌnjö 21 nem parhoobam gaaijã pʌrju k'aba, nem parhoobamjã k'öju k'aba, ni sĩi hamau jaaujemjö nem hinagjã parhooba dich jua hee pöd pʌrju k'abamta hagt'a hʌʌrk'a wënʌrraajẽ? 22 Jãgʌm nem sĩi mʌig heegar hõor maachjöpai t'ʌnʌm k'ʌʌnau hamach hiiupai jaau nʌm k'abahab. Magʌm nem sĩi bʌ̃ʌr habarmua chuk'u haadeejeewai sĩi magʌm k'oojerr gaaimua wa magʌm hʌʌrk'aajerr gaaimuapai chan Hẽwandamau maach haubaju. 23 Par daúapai hoowain, chadcha hamau jaau nʌm hʌ̃uumjö sĩsidʌm, Hẽwandam dawagaa hamk'ĩir nem wau nʌm dʌ̃i dichta t'umaam k'ʌʌn k'ã̃aijã serbiibanaa dichdëupaijã dich dau haug k'augpiba jaau naawai. Pari mag nʌm chan pöd bʌ̃ʌrjã nem k'aigbam wauju k'õchag chugpaa haubajuuta mag jaau nʌm.

3 1-2 Ya pãar Cristo dʌ̃i hiiu p'iidʌtk'awi nʌmjö naawai chadcha hʌ̃gt'ar Cristo Hẽwandam juachaar gar chi Pörk'a sim haar naaimaju k'ʌʌnjö wënʌrrajuuta hẽk'abat, mʌig heegarm nemta hatcha k'ĩirjuba. 3 Pãran ya nem parhoobam wauju k'ĩirjug hisegtarr k'ʌʌnau. Magtarr haawai pãran Hẽwandamau hich haar p'ë hauwia Cristo dʌ̃i hãba jooba wënʌrrapiju k'ʌʌnau. 4 Mag Cristo dʌ̃i hãba jooba wënʌrraju k'ʌʌn haawai hich Cristo bëewi hichdëu hich hajaug t'umaam k'ʌʌnag hoopibarm hed pãar hichdëu hajaug paa hat'am k'ʌʌnta hichdëu hich dʌ̃i hich mag p'ë wai sĩsiju.

Warram k'ĩirjug hisegpʌ̃iwi k'ĩirjug hiiurta hau nʌm

5 Magua, nem k'aigbam wauju k'õchagjã warre pãach gaaimua k'echeunaa barbapʌ̃imjö habat. Ni hãbmuajã hich hõor k'abam dʌ̃i k'apes ham, Hẽwandamau hoowai maach hinaam nemjã tag waum, warr hich k'õchag haig nem waunaa warag bigaaum k'ʌʌnta chigaa hapiejerrjã hoob tag hagjö ham, ni hoob p'atk'onagjã wʌrpa ham; p'atk'on k'ĩragta wʌrpa nʌmʌn nem parhoobamta hẽwandamk'a waunaa hagʌg jëeu nʌm dʌ̃i hãba sim. 6 Magʌm nem parhooba wau nʌm k'ʌʌn gaaita Hẽwandamau jua k'ʌaba deeb k'aba deeju, hich hipierraa k'aba haawai. 7 Warran chadcha pãrau magʌmta waaujeejim; 8 mamʌ hĩs ya pãar magʌm hat'ee k'aba nʌm. Magua muan pãragan mag chirʌm: pãach k'õrg pʌabat; k'ĩir machagjã hisegbapʌ̃it. Chik'am k'aibag wauju, chik'am k'ĩir k'ĩir mor chigpai hiek'a nʌm, hiparii hiek'a nʌm, jãgʌm t'um warre hisegbapʌ̃it ha chirʌm. 9-10 Warr pãachdëu parhoob nem waaujerrjã ya k'ajũa sörjö hisegpʌ̃iwi jũrr k'ĩirjug hiiurta wai naawai hoob chik'amnag sëuk'amiet. Mag k'ĩirjug hiiur hich Hẽwandamauta deetarr haawai, maach mag k'ĩirjunaa hirua k'õsimjö wau nʌm k'ʌʌnan hi k'ĩir t'egmamua warag hajaug pamam dʌ̃i hajapchata hi k'ap'ʌ paauk'amam. 11 Pãar mag naawai ni hãbmuajã hich hajaug t'öju k'aba sim:

judioou wa judío k'abamua, mehëu t'ʌʌ simua wa t'ʌʌba simua, chi durrk'ʌʌu wa
durr chaauramua, hagt'a chik'am chogk'a simua wa chik'am chog k'aba simua,
chi k'apcha simua wa k'augba simua, ni hãbmuajã maata hiwiir hãb hʌ̃rpai
sim haju k'aba sim. Magʌmta k'ĩirjuju k'ãai dichdëu Cristo wai simta nem t'um
t'ʌnʌm k'ãaijã hʌ̃rpai sim k'ap'ʌnaa hichpaita hĩchab t'um hich hiek hʌ̃k'a nʌm
k'ʌʌn hee sĩejemjã k'ap haju haai nʌm. 12 Hẽwandamau pãar k'õsi sĩewai pãarjã
hĩchab hich hõor k'amk'ĩir hichdëuta pãar jʌr haujim. Magua, hich jãg hich
garmua pãach jʌr hautarrjö hagdaujö chik'am dau haug k'aug paraa haajeet'ʌ̃,
hagdaujö hö hajap'a. Dichta chik'am k'ãai hʌ̃rpai haju hẽk'aba dau maata habat,
dich dʌ̃i k'aigba haawaijã magʌm higba sĩi warag k'ĩu jʌmpʌ̃pʌ̃i haa k'ap'ʌ. 13 Mag
hagdaujö hãwaat k'ap'ʌnaa hiwiir hãb k'ãijã bibigag paraa sim k'ai, hagdaujö
perdonaawi magʌm hiek tag higba warre k'ĩir hok'oobapʌ̃it. Hich jãg maach Pör
Cristooujã maach perdonaatarrjö, pãachdëujã hagjö pãach k'apeen perdonaabat.
14 Pari mag mua jaau chirʌmjö wënʌrraagan, pãach k'apeen daupii haju k'ĩirjugta
hʌdʌraa pãach gaai hʌ̃rpapibat. Magta hamʌn, pãachjö dʌ̃i hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn
t'um Hẽwandamau hoowaijã hi dawagaa wënʌrraju, hö hãba. 15 Hĩchab mag
nʌm dʌ̃i Cristoogta warag hʌdʌraa pãach k'õinaa hapibat, mag wënʌrrʌmua
Cristo mor gaai hõor hãbpaimjö k'õinaa wënʌrramk'ĩirta warrjã Hẽwandamau
pãar hich dënk'a hautarr haawai. Mag Hẽwandamau pãach hich dënk'a hauwi
pãach wir haigjã k'õinaa hapi sim paar hirig hʌ̃u hajim habat.
16 Hagjö hĩchab Cristoou maach peerdʌ haaujem hiek pãachdëu
k'augtarrta k'ĩir hok'ooba hich mag pãach t'ãar hee wai nʌisit. Mag hiek
warag k'augmaag, k'ĩirjug k'ap'ʌta jũrr hagdaujö pãach k'apeenag jaaupetat.
Mag nʌm dʌ̃i hĩchab wawimamua jũrr hagdaujö chik'am k'ĩir honee hapibat.
Chadcha t'ãraucha Hẽwandamag hʌ̃u hajim hanaa hirig meuk'arau Salmos
haunaa deeum meuk'aarjã hi jʌ̃gaagaamta haubat. 17 Mamʌ magʌm nem
t'um pãachdëu jaauwai wa waauwai k'ãijã, chadcha maach Pör Jesús dënk'a
naawai, hichdëu waupim k'õsimjö waum k'õsita waubat. Magnaa hĩchab
hich Jesús gaaimua hich Hẽwandam chi Hayagjã hʌ̃u hajim habat.

Jãga Hẽwandamau k'õsimjö haju haai nʌ dich k'apeen dʌ̃i

18 Hʌʌin jaainpan, pãach jaainau pãachig nem mag haawai hoob pãachta
ham k'ãai hʌ̃rpai haju hẽk'amiet. Pãarjã maach Pör Jesús hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn
haawai pãach jaainagta hʌdʌraa pãach p'ẽet'ʌgpiju haai nʌm. 19 Mamʌ pãach
chi jaainaujã mag pãachta ham k'ãai hʌ̃rpai nʌm hawi, hoob ham dʌ̃i pãachdëu
ham haig hamiet; magju k'ãai warag pãach hʌʌindam jãsehneta habat.
20 Chaaina, pãraujã hagjö, pãach dënnaanau pãachig nem jaau
nʌmpierr ham hipierraa hajuuta hẽk'abat; maach Pör hʌ̃gt'ar chirʌmuajã
magta hʌ̃uu hoojem. 21 Mamʌ pãach chi dënnaanaujã hoob k'ĩir masi
hamag meeurrarrau hamiet; magta hamʌn, heeu warag meeuk'awi
hamachig nem jaau nʌmjã hʌ̃k'amap'a haduk'am.

22 Har mʌg jẽb gaai sĩi chik'am chogk'a nʌm k'ʌʌn, pãach patronnaanau
pãachig nem jaau nʌmpierr ham hipierraa habat. Mamʌ mag ham
hipierraa nʌm chan mag sĩi pãach dɅ̃i haairaa hamk'ĩir pãach hoo
naawaipai k'aba, ham meer hawiajã hichiita chadcha nem waum k'õsi hich
magta habat, maach Pör Cristo dau na nem k'aigba wauju hök'ö. 23 Mag
nem waauwaijã sĩi hõor hat'eepai wau nʌmjö k'aba, hich maach Pör Cristo
hat'eechata wau nʌmjö pãachdëu nem wau nʌm t'um waum k'õsita waubat.
24 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, pãachdëu magta nem wau nʌm jũrran maach Pör
Cristoou pãragjã hich dɅ̃i hãba hich durr gayam nem jʌ̃apiju, mag pãach
pörk'a nʌm k'ʌʌnau nem jaau nʌm waum k'õsi wau nʌm haig maach
Pör chaar hich Cristo hat'eepata wau naawai. 25 Mamʌ magba har nem
k'aigbamta wau nʌm k'ʌʌnan mag hamachdëu nem parhooba haajerr jũrr
hich Hẽwandamauta hagjö ham dɅ̃i hichdëu k'ap haju. Hirig chan hiwiir
hãbjã warm k'ʌʌn k'ãai hajapcharam chuk'um, nem k'aibag wauba haag.

4 1 Magua pãar har chognaan wai nʌm k'ʌʌn, pãach chognaan dɅ̃i
hagpierraa habat. Pãran chadcha ham pörnaanau, mamʌ k'ĩir heyaa
habat: hĩchab hãb t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rpai sĩerrʌmua pãarjã hoo sim
hʌ̃gt'armua; ma hĩchab pãar Pörk'a sim. 2 Hẽwandamagta jëeu nʌʌ jëeu nʌʌ
habat. Mag jëeu nʌmua hĩchab hirig hʌ̃u hajim habat. 3 Maar kõitjã maach Pör
Hẽwandamag jëeubat keena, warag hich hiekta jaauju hayaacha hapinaa jãga
Cristoou hõor peerdʌ haaujẽ ha jawaag. Mag Cristoou hõor peerdʌ haaujem hiek
hõrau k'augba haajerr jaau chitʌm gaaimuata mʌg mʌ preso chirʌm. 4 Maimua
sĩi mʌ kõitpaijã jëeubat keena, mua hi hiek jaauwai hajap'a mʌchdëu jaauju haai
chirʌmjö warre dawaacha jawaag. 5 Har maach dënjö Cristo hiek hʌ̃k'aba nʌm
k'ʌʌn dɅ̃i hiyʌ̃ʌ haawai, wa nem waauwai k'ãijã, hajap'a k'ĩirjunaata hiek'abat.
Maach peerdʌ hautarr hiek jaauju hayaampierr jũrr k'augbam k'ʌʌnag jaaubat.
6 Mag ham dɅ̃i hiyʌ̃ʌ haawaijã ham jʌ̃gaagaata hiek'abat, warag hamag hũrm
k'õsi hũrmk'ĩir. Mamʌ hĩchab hamachdëu k'augbam pãachig jëeuwaijã hʌ̃k'aa
k'ap'ʌ haag mag pãachdëu jaau nʌmjã hajap'a k'ap'ʌ habat.

Hãbmiecharam salud

7 Cristo gaaimua maach k'odam maachdëu hi chig hamap'a haajemua
pãrag jaauwimaju, mʌ mau jãga chirʌ́; hajapcharan Tiquicoouma. Hich
mʌg hermanodaman hichig nem jaaubarmjã chadcha hich hagpierr wai
jẽedʌ k'itaajem; magua hĩchab hʌ̃u mʌ dɅ̃i maach Pör Cristo hat'ee mʌig
p'idk'a k'ëraajem. 8 Magua mua hiita pɅ̃i chirʌm, mʌig maach jãga naajẽ ha
jaaubaimaawai pãach k'ĩir honee hamk'ĩir. 9 Hi dɅ̃i mam hĩchab Onésimo,
pãach haram woun hagjö maadëu jãsene haajem. Jãjã hagjö hichig nem
mag habarmʌn hag hipierr wai jẽedʌ k'itaajem. Hamach numiim k'ʌʌnau
hamau pãrag jaauwimaju, jãga durrú mau maach chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn.
10 Mʌ k'apeer Aristarco mʌig mʌ dɅ̃i cárcel deg k'ëraajemuajã pãrag salud
haajem; Marcoojã hagjö salud haajem, hajapcharan Bernabé hi primoouma.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ya Marcos higwi mua pãachig jaaupʎitarr haawai ya pãrau k'ap'ʌ nʌm, pãach
haar baarwai hajap'a hi recibiibat. 11 Maach k'odam Jesús hibʌʌr wauwi Justo
haajemuajã salud deepʎi sim. Mʌig judionaan chi hʎk'a durrum k'ʌʌn hee
mʌk'ʌʌn t'ãrjuppaim k'ʌʌnauta hʎu mʌ hipierr jaau durrum, Cristota hamach
t'ãar hee hauwi hirigta hʌdʌraa hamach Pörk'apimk'ĩir. Magua hamauta hĩchab
hʎu mʌ k'ĩirdam jãsenk'a wai naajem. 12 Mag tag hĩchab pãach haram woun
Epafras Jesucristo chogk'a p'idk'a k'itʌmuajã pãrag salud deepʎi sim. Hich mag
hichdëun pãar kõit Hẽwandamag jëeu k'itaajem, pãachdëu hʎk'atarr hiek gaai
hubʌnaa t'umaa hich Hẽwandamau k'õsimjöta waumk'ĩir. 13 Mua mʌch daúacha
mag pãar kõit jëeu sim hoojeewai k'ap'ʌ chirʌm, hirua chadcha dʎrrcha pãar
k'ĩirjuajem. Mamʌ hajapcharan pãar happai k'aba, Laodicea hee chi hʎk'a durrum
k'ʌʌnjã k'ĩirjunaa hĩchab Hierápolipienjã hich hagjö k'ĩirjuajem. 14 Mʌig doctor
Lucas maadëu hi chig hapimap'a haajemuajã pãrag salud deepʎi sim, maimua
Demas hanʌmuajã hagjö. 15 Mag tag hĩchab tagam hermanonaan Laodicea nʌm
k'ʌʌnagjã salud deebat. Hermana Ninfaagjã saludaanaa hi di haig Hẽwandamag
jëwaag hãba biirdʌajem k'ʌʌnagjã salud deebat. 16 Mʌg hẽsap cha mua pãrag
deepʎi chirʌm pãachdëu ya hajap'a t'ʎrbapäaiwai jũrr Laodicea p'öbör hee hagjö
hʎk'a durrum k'ʌʌnag deebapʎit, hamaujã hamach haar hag gaai t'ʎramk'ĩir.
Maagwai ham haar pʎitarr jũrr pãach haig deebaicheewai hagjö hag gaai t'ʎrbat.
17 Arquipoog mʌ himeerba muata hirig "Maach Pör Cristoou hichig p'idag deetarr
gaaita hich jãg hogdʌba p'idk'a chitá" ha jaaupʎi chirʌm habat. 18 Mʌg hẽsap
mʌchdëuta pãrag deepʎi chirʌm k'ap hamk'ĩir, mʌg hãbmiecharam saluddam
mʌchdëuchata mʌch juadamaucha p'ã deepʎi chirʌm, hajapcharan mʌch jöoi
Pablooouma. Keena, mʌg mʌ preso chirʌm k'ĩir heyaanaa mʌ kõit jëeubat. Mʌch
garmuajã pãar kõit jëeu chiraajem, Hẽwandamau hʎu pãar heeg hoomk'ĩir.

Magdampai hajim mua pãrag jaaum hig chirarr. Hayoo keena,

Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 TESALONICENSES

Nacharam hẽsap Pabloou Tesalónicapienag p'ã deepʎitarr

Chi p'ãtarr. Mʌg carta Pabloouta p'ãjim. Hirua carta p'ãmatarr k'apan t'ʌnʌm hee chamʌg nacharam carta Tesalónicapienag deepʎitarrta tagam k'ãaijã nacha p'ãjimjöo sim.

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Pabloou Tesalónicapienag maach peerdʌajem hiek jawaan maawai hirua jaau nʌrrʌm k'õchk'abam k'ʌʌn pöoma t'ʌnaajim haajem (Hch. 17:1-9). Tesalónicapien hʎrcha judionaan k'abam k'ʌʌn hajieb mamʌ, Pabloou jaau nʌrrʌm hũrwi hʎu k'apanaam k'ʌʌnauta hʎk'ajierram haajem. Mamʌ hĩchab hãaur k'ʌʌn judionaan haig narr k'ʌʌnau mag Pabloou jajaauk'am hũrwi hamach heem k'ʌʌnaupa jũrram k'ʌʌnau hʎk'ap'ö t'ʌnʌm hoobaawai, warag Pablo dʎita meeurrk'a p'öbaadëwi warre hamach p'öbör heemua jʌrpʎijierram hanaabá. Maimua mawia Corinto barbaimaawai jũrr Timoteo Tesalonicaag pʎijim haajem, mam chi hʎk'a durrarr k'ʌʌndam wawimamua ham k'ĩir honee hapimk'ĩir. Hirua k'ap'ʌ sĩejim, mamaam k'ʌʌn dʎi chi hʎk'aba nʌm k'ʌʌn garmua k'aigba nʌm (2:14; 3:1-5). Maimua Timoteo bëewi hʎu hamachdëu hʎk'atarr hiek gaai hagt'a hubʌ nʌm ha jaaubaicheewaita Pablo honeeubaadëwi mʌg nacharam carta hamag deepʎijim haajem, hich mag hamach narrjö hogdʌba wënʌrrapi jaaupäaig (3:6-7).

K'an jawaag hajĩ. Mʌg hẽsap gaaipai ham k'ĩir honee hiek'anaa, ham k'a k'õsi simjã jaaunaa, warag nem k'ĩir pogk'e jaaumamua ham wawí sim, jãga naaju haai nʌ ha k'ap hamk'ĩir (4:1-12; 5:12-22). Deeu Cristo bëeju hanʌm hamau k'ĩirju nʌmjã Pabloou k'ap'ʌ sĩejim. Hamau hajap'a k'ap'ʌ ham k'õsi naajim haajem, jãga haju Hẽwandamau Cristo hiek hʎk'a nʌm hee mee nʌm k'ʌʌn dʎi. Hamau mag k'ap ham k'õsi narr haawai jöoi Pabloou hajap'ata mag deeu Cristo bëeju hanʌmjã hamag jaaupʎijim (5:1-11). Hich mag capítulo hö nʌmpierr jöoirau hich hag hiekpaita p'ʌrëu jajawagmam (1:10; 2:19-20; 3:13; 4:13-18; 5:23).

---

1 [1] Mʌch Pabloouta Silvano dʎi Timoteopa hãba nʌmua mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm pãar Tesalónica p'öbör hee Cristo gaaimua maach hãba k'odk'a nʌm k'ʌʌnag. Mua k'ap'ʌ chirʌm, chadcha pãar Hẽwandam chi Haai gaai hubʌ t'ierrk'anaa hĩchab maach Pör Jesucristo dʎijã hubʌ nʌm. Marau Hẽwandamagta jëeu nʌm, pãar hʎuu wai sĩenaa hĩchab k'õinaa wai sĩemk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jãga wënʌrrajĩ Tesalónicapien hõor dau na

2 Maran mau warp naab mamʌ, hed hëepierr maachdëu Hẽwandamag
jëeuwai hirigta hʌ̃u hajim ha durraajem pãar kõit. 3 Mag pãar higwia
hirig hʌ̃u hajim hanʌm haig hĩchab marau k'ĩir heyaa haajem, jãga
pãrau pãachdëu hʌ̃k'atarr hiek gaai bʌ̃ʌrjã hiekchëba warag p'idk'am
k'õsi p'idk'a nʌ, maimua jãga mag maach Pör Jesucristo bëejujã k'õsi nʌ
nʌm gaaimua chik'amnau pãach dʌ̃i k'aigba haadëp haawaijã hichdëu
pãar heeg hoojẽ, magʌm hiekjã higba hãwat wënʌrramk'ĩir. Marau
k'ap'ʌ nʌm, pãrau chadcha dich k'apeen k'a k'õsinaa Hẽwandamjã k'õsi
naawaita jãg p'idk'a nʌm. Mag gaaimuata hirig hʌ̃u hajim ha durraajem
pãar kõit. 4 Cristo gaaimua k'odamnaan, marau k'ap'ʌ nʌm chadcha hich
Hẽwandamauta pãar jʌr haujim. Magtarr haawai hichdëujã chadcha
pãar k'õsi sim. 5 Marau pãar haar Hẽwandam hiek jaau wënʌrraawai sĩi
maachdëu jaaum k'õchgaupai k'aba, hich Hẽwandam Hak'aar hag jua
t'eegau jaaupibaawai hajim; maimua mag nʌm dʌ̃i hĩchab chadcharam
hiekk'a sim maachdëujã k'ap'ʌ nʌisiewai hajim. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, jãga
pãar hee maar wënʌrrajĩ, pãach hʌ̃u wajap'a wënʌrramk'ĩir.
6 Pãach daúa maar mag wajap'a wënʌrrʌm hoobaawai, pãrau maar
wënʌrraajemjö hawia hĩchab maach Pör Jesús nʌrrarrjö hajierram. Hich
hag gaaimua pãar p'it'urg haujierrab mamʌ, hich Hẽwandam Hak'arauta
pãar t'ãar honee hapi sĩewai pãrau maach peerdʌajem hiekjã honee
hʌ̃k'ajierram. 7 Pãachdëu magtarr gaaimua Macedoniapienau maimua
Acayapienaujã t'um chi hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌnau hʌ̃u pãar hagpierraa
wënʌrrʌm hoo nʌm. 8 Pãar haigmuata maach Pör Jesucristo hiek'an sĩi
haaidʌbaadëm. Mag haaidʌbaadëm sĩi Macedonia durrpaijã k'aba, ni
Acaya durrpaijã k'aba, durrpierrta haaidʌ jöisim. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab
pãachdëu Hẽwandam hiek hʌ̃k'atarrpai hogdʌba hʌ̃k'a nʌmjã t'umaam
k'ʌʌnau k'ak'apdö t'ʌnʌm. Mag k'ak'apdö wëjöm haawai marau tag pãar
jaauju haai k'aba nʌm. 9 Marau hamachig jaauju nawe hamach garmuata
marag jaau nʌm, marau pãar hoon weetwai jãga pãrau maar pãach hee
baarpijĩ, maimua jãga parhoobam nemta pãach hẽwandamk'a wai nʌnʌid
harrjã hisegmajierrá, jũrr Hẽwandam chaar chadcha hiiu sĩejemʌgpaita
jëeu wënʌrraag. 10 Hẽwandam Hiewaa Jesús meewia hiiu p'iidʌtarr
hʌ̃gt'armua deeu bëeju pãrau nʌ nʌmjã mau marag jaau nʌm hĩchab.
Magua maach Pör Jesuugta hʌ̃u hajim ha chirʌm, hʌ̃u hi gaaimuata
Hẽwandamau maach hi hagk'am hed maach gaai jua k'ʌaba deeju harrjã
maach peerdʌ hautarr haawai.

Pablo p'idag Tesalónica p'öbör hee

2 1 K'odamnaan, pãrau k'ap'ʌ nʌm, maar pãar haar hudt'uurwai hʌ̃u parcha
k'abajim. 2 Pãrau k'ap'ʌ nʌm hĩchab, Filipos p'öbör hee naawai hõrau

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maach k'ĩirchajã hiek'anaa
maar dʌ̃i k'aigba haajerr;
mamʌ mag nʌm hãba hʌ̃u
Hẽwandamau maar heeg
hoowi maar juagjã hoojim,
mʌg hiek p'it'urg haadëp'ʌm
heejã hogdʌba warag hichdëu
maach peerdʌ haaujem hiekta
pãrag jaaumk'ĩir. 3 Marau
maachdëu jaau wënʌrrarr
hiek wajap'a k'ap'ʌ narr
haawai, himeerk'awi sëuk'ajã
nem jaauba, ni juau hogt'om
chik'am k'ũguraagpaijã k'aba
chadchata jaau wënʌrrajim,
4 hich Hẽwandamauta
maar jʌr hauwia hichdëu
hõor peerdʌ haaujem

(1TH 2.9)

hiekta jaaupitarr haawai. Maguata marau mʌg hi hiek jaau wënʌrrʌm. Mag jaau wënʌrrʌm chan mag sĩi hõrag maach k'õigpim k'õchgaujã k'aba, hich Hẽwandamau hichdëuta maach t'ãarjã k'ogreu jʌrmamjö t'um k'ap'ʌ sĩerrʌmua hoowaijã magta hʌ̃u sĩewaita mag jaau wënʌrrʌm. 5 Pãrau k'ap'ʌ nʌm hĩchab, marau sĩi maachdëu jaau wënʌrrʌm hiek hʌ̃k'amk'ĩirjã chadam hiekjö pãar t'ö hiek'aba, ni sĩi mag wënʌrrʌmua p'atk'on haum k'õchgaujã k'abata mag jaaujeejim. Marau mag jaau wënʌrraajerr Hẽwandamaujã k'ap'ʌ sim. 6 Marau mag sĩi hõrau maachigta hee hamk'ĩirjã jʌrba, ni pãragjã maach higwia maarta t'ö hiyʌ̃ʌ habatjã habajim. 7 Cristoou hich hi jaaumk'ĩir maachta jʌr hautarr haawai chadcha hiek t'eeg nʌm hawia marau pãar dʌ̃i maachdëu ham haig haju haai naajim. Mamʌ magjã magba sĩi warag chaain daumeraamjö naajim pãar hee. Pãrau hooba haajẽh, jãga hʌʌirau bʌ̃ʌrjã hich chaain chig haba jãsene p'ë wai sĩejẽ. 8 Hich jãgta pãarjã marau daupii wai naabajieb; magua marau pãrag Hẽwandam hiek jaaum k'õchag naajim. Pari mag jaau nʌmpaijã k'aba, hag gaaimua pãar kõit maar k'ëchju harr hak'iinjã ya nawe k'ëchwia naak'am, pãar daupigau. 9 K'odamnaan, pãrau k'ĩir heyaa nʌm, maar pãar hee hudt'uurwai jãga maar k'ajeeu durrum hãba p'idk'aajeejĩ maach bidam hat'ee. Hẽwandamau maach peerdʌ haaujem hiek pãrag jaau wënʌrrʌmua hedaram magwe maar p'idk'aajeejim, heeu naspawia hãbmua k'ãijã maar jãhogam k'õchgau hichta k'öjudamjã chukk'u chirajim ham hugua.

10 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, Hẽwandam dau na maar bʌ̃ʌrjã k'aigba k'aba k'ajap'ata wënʌrraajeejim. Magua pãar heem k'ʌʌnau ni hãbmuajã bʌ̃ʌrjã marag magʌm haba haajeejim. Maagjerr pãrau pãach daúa hoowia hĩchab hich Hẽwandamaujã k'ap'ʌ sim. 11 K'ĩir heyaa habat hĩchab, chi hayau hich chaain wawiejemjö marau

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pãach wawinaa pãach k'ĩir jãsenk'aajerr. 12 Mag wawimamua marau pãrag
"Chadcha Hẽwandam dau na wënʌrraju haai nʌmjöta wënʌrrat'ã̃" haajeejim,
hichdëu durr jã̃a sim gaai wënʌrramk'ĩir hichdëuta maach t'ã̃r sĩewai.
13 Maguata maraun hich jãg Hẽwandamag hã̃u hajim ha durraajem. Marau
Hẽwandam hiek jaau wënʌrrarr pãrau hũurwai chadcha Hẽwandam hiek
haawaita pãrau hã̃k'ajierram. Jã chan sĩi k'ajap maach hiekpaijã k'abajim;
jãan Hẽwandam hiek'au. Magtarr haawai hichdëuta pãar wajaug paa harrum.
14 K'odamnaan, har pãach durr heepai hãba naajem k'ʌʌnaupai pãar k'aibag
wawaag hat'ee pãar hẽudee hẽk'a naawai, Judea durrjã hagjö Hẽwandam
hiek hã̃k'a durrum k'ʌʌn dã̃i harrjöta hajierram pãar dã̃ijã. Hamjã pãarjö
Jesucristo dën haawai pãar dã̃i harrjö hamach durram k'ʌʌnaupaita ham
hẽudee hẽk'aajeejim. 15 Hich mak'ʌʌn judionaanauta maach Pör Jesús
t'õopã̃ijierram, warrgarwe maach jöoin Hẽwandam hi jaau durraajerr k'ʌʌn
k'eechjerrjö. Mag hi t'õopã̃iwia maarjã k'aibag wawaag hẽk'a nʌmua warag
maar deeum durrag jʌr wërppã̃ijierram. Jãk'ʌʌnau chan Hẽwandam dau na
bã̃ʌrjã nem wajap'am wauba haajem. Hamach mag nʌm gaaimua ni hiwiir
hãbam k'ʌʌnaujã Hẽwandam hiek jaau nʌm higar k'aba nʌm. 16 Maguata
judionaan k'abam k'ʌʌnagpa maach peerdʌajem hiek jaaum hiigwaijã magjã
k'õchk'aba nʌm. Hamach mag nʌm gaaimua hamachta warag Hẽwandam
dã̃i hiekk'õr pöoma naawai Hẽwandamau ham gaai mas deeb k'aba deeju.

Pabloou deeu Tesalónicapien hoon mam k'õchag sĩerr

17 K'odamnaan, pãar haig naawia hërëu p'öbaadeeu tag marau pãar hoobaa
nʌisijim. Mamʌ magʌm hãba, marau hã̃iba pãar hiigjeejim. Maguata pãar
hoon mam k'õchaaga naajim. 18 Mag naawai wëtju hẽk'ajim; mʌchchajã maju
hẽk'ajim. Mamʌ dösãtau hidëu mʌ mapibajim. 19 Pãadë k'ĩirjubat: ¿Chijã k'ʌʌnta
marau hiigjem habarí? ¿Chijã k'ʌʌn gaaimuata maar honeenaa mʌg hatagjã
Hẽwandamau nem wajap'am deebarm hauju k'ĩirju nʌm k'ai? Pãar gaaimuama;
pãarta marau hiigjem. Maach Pör Jesucristo bëem hedjã pãar gaaimuata maar
honee haju. 20 Pãar gaaimuata maar honeenaa mʌg hatagjã maar hã̃ucha nʌisiju.

3 1 Mag pãar jãga nʌ ha k'ap ham k'õchag chirʌmjã pöd maba haawai Atenas
p'öbör hee mʌch happai t'ʌbawi 2 jũrr maach k'odam Timoteota mua pã̃ijim,
hĩchab Cristo hiek jawaag Hẽwandamau hichig nem mag haawai bã̃ʌrjã hi
hichaaur magʌm haba k'itaawai. Hiita mua pã̃ijim, pãar hoon mawia pãachdëu
hã̃k'a nʌm hiek gaai hubʌ naamk'ĩir warag pãrag jaaumk'ĩir, 3 maagwai jãg
p'it'urg haadëp'ʌm gaaimuajã ni hiwiir hãbjã deeu hewag mam hugua. Pãrau
k'ap'ʌ nʌm, maachin hich jãgta Hẽwandamau hich gaaimua p'it'urg hãwat
wënʌrrapim k'õsi sim. 4 Maach hipaarmua nawejã marau pãrag, hichiita maachin
hich jãg hõrau maach dã̃i k'aigba nʌm gaaimua hök'ĩirjugjã hãwatab k'aba hãwat
wënʌrraju ha jaau naajim. Magtarr haawai chadcha hag hee höbërjim. Majã
pãrau k'ap'ʌ nʌm. 5 Mag pãar jãga nʌ ha k'ap ham k'õchag chirʌm tag mʌchdëu
hãwatba haadeewaita mua Timoteo pã̃ijim, jãga pãrau Hẽwandam hiek pãachdëu

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hʎk'atarr hee wënʌrrʎ ha k'ap jëeumk'ĩir. Mua pãar k'ĩirju chirajim, heeu dëgölp
dösãtau k'ãijã pãrag nem k'aigba waupibarm gaaimua deeu k'ãijã hewag hërëu
p'öbaadeewai sĩi parta maach p'idk'abarmjö haju k'ĩirjuwia.
6 Mamʌ ya hʎu deeu Timoteo Tesalónicamua barbaichëm, pãar hoot'urwia.
Hi hiek mag pãar Hẽwandam hiek gaai hubʌnaa pãach k'apeenjã hagdaujö k'õsi
nʌm haajem. Hi hiek mag hĩchab pãach garmuajã maar k'ĩir heyaanaa maar
hoom k'õchag naajem haajem, hich jãg maraujã pãar hoom k'õchag naajemjö.
7 K'odamnaan, maguata mʌg p'it'urg haadëp'ʌm dʎi gaai machagjã haadëp
hab mamʌ, maar dʎrrcha honee naajem, pãrau pãachdëu hʎk'atarr hiek gaai
hogdʌba hagt'a pëdurraawai. 8 Mag maach Pör Jesucristo dʎita pãar hubʌ nʌm
ha hũurwaita maachpajã warag k'ĩirdam hubʌ hap'öbaadeejem. 9 Jãga hak'iin
mʌg pãar gaaimua Hẽwandam na maach honee nʌm paar hagpierr hirig hʎu
hajim habpʎik'am. 10 Hedaram magwe Hẽwandamag jëeu durrumua deeu
hũwaai pãar dʎi k'ĩircha hoobark'iina ha durraajem, mag hãba nʌisiewai hagt'a
pãrau k'augba nʌmdam jaaubarmua k'augbaawai warag hubʌ nʌisimk'ĩir.
11 Hẽwandam maach Hayau maach Pör Jesús dʎimua maar pʎik'iin hʎu
hak'am ha durraajem, pãar hoon wëtaag. 12 Mag dʎi hĩchab maach Pör
Jesuugjã pãar kõit jëeu nʌm, hich jãg maachdëujã pãar k'õsi nʌmjö pãarjã
warag hagdaujö t'umaa jũrr chik'am k'a k'õsi hapimk'ĩir. 13 Hichdëuta pãar
t'ãarjã hãba hichigta k'ĩirjupinaa bʎʌrjã pekau chuk'u wai sĩepim k'õsi nʌm
maach Haai Hẽwandam na, deeu hũwaai t'um hich higar hʎk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn
dʎi bëe nʌm hora. Hich mag maachdëu jëeu nʌmjö hak'iin hʎu hak'am keena.

Hẽwandam hoowai hʎuum nem

4 1 K'odamnaan, maach Pör Jesús hiekta maach hiek gaai t'ʌwi
hĩs marau pãrag magam hig nʌm: Hich jãg maachdëu pãachig
jaautarrjö, Hẽwandamag pãach hʎuu hoomk'ĩir, har pãach nʌmjö hich
jãg hagpierraata wënʌrrat'ʎ.
2 Maach Pör Jesuu pãrag jaaupibaawai marau pãachig jaautarr ya pãrau k'ap'ʌ
nʌm. 3 Hẽwandamaun hãba hich hat'eepaita maachig nem wau wënʌrrapim
k'õsi sim; ni hiwiir hãbjã dich hõor k'abam dʎi k'apese haba. 4 Magju k'ãai sĩi
hagdaujö dich hʌʌi chaar haunaa, hi dʎi hagpierraanaa, haairaa haju haai nʌm,
hi dʎi dichdëu hampierr haba; 5 mag dich hʌʌi dʎi pawiajã, sĩi hõor Hẽwandam
k'augbam k'ʌʌnjö hi dʎi k'ĩir lökköo k'aba, sĩi hi dʎi k'apes hajupaijã k'ĩirjuba.
6 Ni hãbmuajã hoob dich k'apeen hʌʌin wau sĩsid hamiet, ni magʌm gaaimuajã
pãach k'apeen k'ũgurmiet. Na maachdëu pãach k'ĩircha jaau narrjö, magʌm
paran Hẽwandamaujã jua k'ʌaba deejem, hichdëujã jãg k'õchk'aba sĩerraawai.
7 Hẽwandamau maach hich hat'ee jʌr hautarr chan sĩi parhooba pekau wau
wënʌrramk'ĩir k'abajim. Magju k'ãai hichdëu k'õsi simjö hich hat'ee nem wajap'a
wau nʌmpai wau wënʌrramk'ĩirta maach hich dënk'a haujim. 8 Magtarr haawai
chamʌg nem wajap'a wau nʌmta hiseg sim wounaun chi jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnta

hisegba, hich Hẽwandam hichdëu maachig hich Hak'aar deejemchata hiseg sim, chamʌg maachdëu jaau wënʌrrʌm hiekjã hi dën haawai.
9 Mʌg Hẽwandam hiek hɅ̃k'a nʌm gaaimua k'odk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn hap'ajã warag chik'am k'a k'õsi hamk'ĩir chan mua tag pãrag bɅ̃rjã jaaupɅ̃ibam, hich Hẽwandamauchata ya pãar mag k'õsi wënʌrraa k'augpi sĩewai. 10 Macedonia durram k'ʌʌn hɅ̃u pãar t'um hagdaujö chik'am k'a k'õsi wënʌrraajem chadcha; magʌm hãba mamʌ marau waragta jũrr hagdaujö dich k'apeen daupii habat hanʌm. 11 K'õinaa wënʌrrajuuta hẽk'anaa nem hinagdam wauju haai nʌm k'ai, hag gaaipaita nʌisit. Pãach juadamaucha p'idk'abat, nawe maachdëu pãachig jaaujemjö. 12 Maagwai bit'urgam k'ʌʌn Hẽwandam hiek hɅ̃k'aba nʌm k'ʌʌnaujã pãach mag hoowai, pãar hëugar k'aigba hiek'abaju; mag nʌm dɅ̃i hĩchab pãach mag p'idk'aawai pãachdëu nem hig nʌm hat'eejã pãar haugchëbaju.

Maach Pör Jesucristo bëeju Pabloou jaautarr

13 K'odamnaan, sĩi Hẽwandam hiek hɅ̃k'aba haajem k'ʌʌnjö pãach hök'ĩirjuu hapimaaugau, marau pãrag jaaum hig nʌm, jãga haajẽ mʌg maach Hẽwandam hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn meewai. 14 Maadëu k'ap'ʌ nʌm Jesús meewia deeu hiiu p'iidʌtarr. Magtarr haawai t'ãraucha hi hiek hɅ̃k'a nʌm hötarr k'ʌʌnjã deeu hich Hẽwandamau p'iriutk'a hauwia hich Jesús pierrum dɅ̃i bëejujã chadcha k'ap'ʌ haju haai nʌm.
15 Magua maach Pör Jesús hiekta maach hiek gaai t'ʌwi pãrag k'ap hamk'ĩir marau mag nʌm: Maach Pör Jesús bëem hed maach hagt'a chi hiiu durrum k'ʌʌn chan maach na k'ëchtarr k'ʌʌn na hi k'ĩirp'ee pos haimabaju, maach nawe k'ëchtarr k'ʌʌnta nacha p'iidʌtk'aju haawai. 16 Maach Pör Jesús hich bëem hedan hichta nem hiek t'eeg bëeju, Hẽwandam trompeta tẽe habarm dɅ̃i Arcangelau hi pierrum jaauwai häa habarm hee. Mag hɅ̃gt'armua pierrwai Cristo hiek hɅ̃k'a nʌm meetarr k'ʌʌnta nacha hiiu p'iidʌtk'aju; 17 maimuata maach hagt'a chi hiiu durrum k'ʌʌn sĩi hɅ̃gt'aa hedjã baug hee dëgölp jiirk'a hat'amjö hawi mag chi maach nawe meetarr k'ʌʌnpa hich mag hi dɅ̃i hãba nʌisiju. 18 Mag hi dɅ̃i hãba naaimaju haawai magʌm hiek hig hiyɅ̃ʌ nʌmuata warag hagdaujö pãach k'apeen k'ĩir honee hapibat.

5 1 K'odamnaan, mamʌ jãagwaita mag maach p'ë hawaan bëeju hed chan mua pãrag jaaupɅ̃ibam. 2 Ya pãrau k'ap'ʌ nʌm, maach Pör Jesús bëem hedan, sĩi nem jĩgk'aajemta hedaar dëgölp nem jĩgk'abaichëmjöta barchëju. 3 Maguata chi hɅ̃k'aba nʌm k'ʌʌnau, "Hĩsin chad maach k'ajap'a k'õinaa hap'öbaadëbma" hanʌm hee, dëgölp ham höju hed barchëju, sĩi k'ajap chaai hawaag dëgölp hʌʌi chaai machk'abaadëmjö. Magbarm hed chi t'ʌbagk'a nʌisim k'ʌʌn chan ni hãbjã Hẽwandam jua heemua peerdʌbam. 4 K'odamnaan, pari pãar hagt'a warramjö sĩi k'ĩchag heeta k'aba nʌm, mag maach Pör bëem hedjã hok'opp'a nʌm hoocheeg. 5 Ya pãran t'umwe hararag heem k'ʌʌnau; ya pãar hãsdawam k'ʌʌnk'a t'ʌnaabahab. Maach chan hedaram k'ʌʌn k'aba ni k'ĩchag heem k'ʌʌnjã k'abam. 6 Magua warm k'ʌʌnjö sĩi parhooba dichdëu nem waumpierr wau wënʌrraju k'aba

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nʌm; magju k'ãai wajap'ata k'ĩir k'aug naaju haai nʌm hi bëewaim hat'ee, sĩi pör hee nag wai nʌmjö hok'op'a k'aba. 7 Maadëu k'ap'ʌ nʌm, hõran hedaar paawaita k'ãidʌtk'aajem, maimua k'ëumamuata dötarr k'ai, hedaar paawaita hĩchab k'ëch t'ʌnaajem. 8 Pari maachin hãsdawam k'ʌʌn haawai donnaanjö parhoob nem wauju k'aba nʌm. Maachin Hẽwandam hiek maachdëu hogdʌba hʌ̃k'a nʌmta warag k'õsi hʌ̃k'anaa, Jesucristoou maach peerdʌ hawaan bëejuuta hich mag k'ĩir heyaa wai wënʌrraju haai nʌm. 9 Hẽwandamau maach jʌr haauwai chan deeu hãsie maach gaai jua k'ʌaba hichdëu hampierr haagta maach jʌr haubajim. Hirua maach jʌr hautarran, maach Pör Jesucristo gaaimua hʌ̃u peerdʌ wënʌrramk'ĩirta maach jʌr haujim. 10 Hichta maach kõit hʌdʌraa hich t'õopijim, magbarm gaaimua deeu hich bëewai hagt'a hiiu durrum hoobaicheewai, wa meewi naawia k'ãijã, hĩchab hich dʌ̃i wënʌrramk'ĩir hich dʌ̃i harraag. 11 Mag hi dʌ̃i hãba naaimaju haawai hich jãg pãach nʌmjö pãach k'apeen k'ĩir honee hapinaa Hẽwandam hiek jaau nʌmuajã hagdaujö chik'am hubʌ hapijuuta hẽk'abat.

12 K'odamnaan, marau pãrag jaaum hig nʌmʌn hĩchab, har pãach hee chi pörnaan Hẽwandam hiek jaaunaa pãach wawiejem k'ʌʌn chan hoob pãrau sĩi hamag hoobamjö hamiet hanʌmʌu, hamag p'agmaaugau. 13 Magʌm gaai p'idk'a durrum paar wajap'a ham daupiinaa ham k'a k'õsi habat. Magnaa pãach wir haigpaijã k'õinaa naajeet.

14 K'odamnaan, har jãg p'idk'amap'a sĩsidʌm k'ʌʌnagjã hik'ʌaba meeurrau sĩubat p'idk'amk'ĩir. K'a honeg chuk'u nʌm k'ʌʌnjã k'ĩir honee hapinaa bʌ̃ʌr habarm gaaimua pekau hee burrjöjöo nʌm k'ʌʌn juagjã hoobat. Pari mag nem jaauwaijã k'ajap'a hit'ũu habat ham dʌ̃i.

15 Chik'amnau pãach dʌ̃i k'aigba haawai hoob hich hagjö haju hawia ham dʌ̃i k'aigba hamiet. Magju k'ãai pãach nem waaupierr nem wajap'a waujuuta hẽk'abat, pãach wir haigpai maimua t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hawiajã hich hagjö.

16 Hed hëepierr hich mag honee habat. 17 Hed hëepierr Hẽwandamagta jëeub k'aba jëeubat. 18 Mag jëeu nʌmua nem t'umaam paar hirig hʌ̃u hajim habat. Pãar Jesucristo dënk'a naawai magta hirua hapim k'õsi sim pãrag hich dʌ̃i.

19 Hẽwandam Hak'arau pãach k'apeenag nem waupiewai hidëu waupibat, hoob magʌm waumiet haba. 20 Hẽwandamau k'ĩirjug deewia pãach hee hi hiek jaau nʌm k'ʌʌnau nem jaauwai, hoob sĩi hũrbamjöo hamiet. 21 Hamau jaau nʌm t'um wajap'a hũrnaa chi wajap'ampai pör hee hat'at. 22 Nem wau nʌmua maach pekau paarpapiejem nem warre t'um hisegbapʌ̃it.

23 Hẽwandam hichdëu hõor k'õinaa hapiejemuata pãar wajap'a pekau chuk'u wai sĩek'iin hʌ̃u hak'am. Magua pãar kõit Hẽwandamag jëeu chirʌm, pãar hak'aar, pãar mor maach chi hʌ̃rʌm cha maach hiyʌ̃ʌ nʌmpa t'umaa wajap'a t'ʌnʌmta maach Pör Jesucristoou hich bëewai hoochëmk'ĩir. 24 Hich chi pãar jʌr hautarrau chan hich hiek'abarm bʌ̃ʌrjã sëuk'aba sĩerrʌm. Hí mag sĩerraawai hichdëu mag habarmjã chadcha sĩerrʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pablo salud hãbmiecharam

25 K'odamnaan, maar kõitjã hĩchab Hẽwandamag jëeubat. 26 Maach
k'odnaan t'umaam k'ʌʌnag mʌ salud deebat. 27 Maach Pör Jesuu mʌrʌg
jaaupi sĩewai hi hiekta mua mʌch hiek gaai t'ʌwi hẽsap gaai mʌg p'ã
deepʌ̃i chirʌm. Mʌg mua p'ã deepʌ̃i chirʌm Hẽwandam gaaimua t'um
maach k'odk'a nʌm k'ʌʌn jʌ̃gdaar t'ʌ̃rbat, hamach jʌ̃gʌucha hũrmk'ĩir.
28 Maach Pör Jesucristoogta pãar kõit jëeu chiraajem, hichdëuta pãrau
nemdam hig nʌm t'umaa dedee hamk'ĩir.
Mʌgdampai hajim pãrag jaaupʌ̃im hig chirarr. Hayoo keena,
Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 TESALONICENSES

Biek numiim hẽsap Pabloou Tesalónicapienag p'ã deepʎitarr

K'aíu p'ãjĩ maimua chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Chamʌg hẽudeem cartajã Pabloouta p'ãjim hĩchab Tesalónicapien hat'ee. Mag nacharam hẽsap deepʎitarr k'ur dʎrrʎʌ haadëm hee hagt'a hamachdëu hʎk'a nʌm gaaimua dau haug wau nʌm hanʌmjã hichdëu hũr sĩejim haajem. Mag nʌm dʎi hirua hũurwai hãaur k'ʌʌnau hajappai k'augba naajim haajem, mag maach Pör Jesucristo deeu hich chognaan dʎi hichta chi Pörk'a bëewi hichdëu higbaju k'ʌʌnag warre hamach k'ĩircha jaaubarm hed chi hʎk'a nʌm k'ʌʌn dʎijã jãga haju (1:8-9). Mag wir haig hamach k'apeenaupai hamach dau haug wau naawai hãaur k'ʌʌnau k'ĩirjuawai ya hag hed pabaichëmpii naajim haajem. Maguata Hẽwandamau juau k'ãijã ham dʎi jãgpi sim haajeejim hanʌm. Hamachdëu mag k'ĩirju nʌm gaaimua hãaur k'ʌʌn chará ya p'idk'ajã p'idk'aba naajim hanaabá, heeu dëgölp Jesús barbaicheewai sĩi hamach p'it'ur hatarrdam werpʌaju hawi.

K'an jawaagta p'ãjĩ. Pabloou hamag mʌg hẽsap p'ãnaa deepʎitarran hamag, jãgwiata mag chik'amnau dau haug waupi nʌmjã hãwat wënʌrrʎ ha jaaunaa Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'abarm hedjã jãga haju ha jaaupäaig hajim. Pabloou nacha hamag jaaujim, k'ant'eeta Hẽwandamau hich chaain hʌdʌraa dau haug waupiejẽ chik'amnaan jua machgau. Hi hiek jãg Cristo hiek hʎk'a durrum gaaimua dau hap'ʌʌ haajerr jũrr hich Hẽwandamauta ham hich haar p'ë hauju haajem (1:5). Hajapcharan hich Cristo pierrwaita hich gaaimua dau hap'ʌʌ haajerr k'ʌʌn k'ĩir meeupiwi, jũrr mag hi higar durrarr k'ʌʌn dʎi k'aigba haajerr k'ʌʌn gaai hirua jua k'ʌabaju (1:6-7). Maimua hĩchab hamag k'ap hamk'ĩir hajap'a jaaupʎijim, hagt'a Cristo bëewi mag hich hiek hisegtarr k'ʌʌn gaai mas haju hed k'aba sim (cap. 2).

Salud

1 1 Mʌch Pabloouta Silvano dʎi Timoteopa hãba nʌmua mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm pãar Tesalónica p'öbör hee Cristo gaaimua maach k'odk'a nʌm k'ʌʌnag. Mua k'ap'ʌ chirʌm, pãar chadcha Hẽwandam chi Haai gaai hubʌ t'ierrk'anaa hĩchab maach Pör Jesucristo dʎijã hubʌ nʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Marau Hẽwandam chi Hayag jëeunaa maach Pör Jesucristoogjã jëeu
nʌm, pãar hʎuu wai nʌm dʎi hĩchab k'õinaa wai wënʌrramk'ĩir.

Cristo bëewai pekau paraam k'ʌʌn gaai Hẽwandamau mas haju

3 K'odamnaan, pãrau pãachdëu hʎk'a nʌm hiekta chadcha warag
hogdʌba hʎk'anaa haguata nem jua t'eeg paauk'amam dʎi wir haig pãach
k'apeenjã waragta daupii paauk'amaawai, chadcha pãar gaaimua marau
Hẽwandamag hʎu hajim haju haai nʌm. 4 Pãach jãg durrum gaaimua
chadcha maachdëujã mʌg maach Hẽwandam hiek hʎk'a nʌnʌidʌmpierr
wënʌrrʌmua pãar hëugar wajap'a hig hiyʎʌ haajem. ¿K'an jãgwi? Jãg hõrau
pãach dʎi k'aigba pãach hẽudee hẽk'abaadëp'ʌmjã magʌm higba k'ĩir t'ũu
hãwat durraawaima. 5 Pãar jãg p'it'urg hãwat durrum paar, Hẽwandam
t'umaam k'ʌʌn dʎi nem hagchata waaujeewai, pãar hirua hich haar höbërju
hayaa hapiju. Mag hi gaaimua maagjerr paar pãar dʎi mag hʎu hawiajã,
hãbmuajã pöd Hẽwandamau pãar dʎi jãgbaju haai sim haju k'aba sim.
6 Jöoi t'umaam k'ʌʌn dʎi mag nem hagcha waaujeewaita jãg pãar dau
haug wau nʌm k'ʌʌn dʎijã hirua hĩchab hich hagjö ham hap'ʌʌ hapiju.
7 Magnaa pãach chi dau hap'ʌʌ durrum k'ʌʌnta mʌg hatag maach Pör Jesús
sĩi hõtdau huu t'ʌnʌm hee hich chognaan chi jua t'ierrnaan dʎi hʎgt'armua
bëewai maach t'um hãba jua hʎipiju. 8 Mag hi hurum hedan har hõrau hich
higmap'a haajerr k'ʌʌn dʎi maach Pör Jesuu hõor peerdʌ haaujem hiek
jaauwaijã hasekasmap'a haajerr k'ʌʌn gaai mas deenta hurum. 9 Mak'ʌʌnan
sĩi hirua bark'ʌʌipʎiwia mam hich mag hok'oo nʌisiegau. Magbarm chan
tag maach Pör Jesús k'ĩir wajaugjã hooba, ni hi jua t'eegjã hoobaju. 10 Mag
hi pierrwai hi chaain chi hʎk'a durrum t'umaam k'ʌʌnauta hirig hee haju.
Maig pãarjã hi dʎi naaju, marau pãachig jaautarr hiek hʎk'atarr haawai.
11 Maguata marau Hẽwandamag pãar kõit hich jãg jëeu durraajem,
hichdëu pãrag hich hiek hʎk'api haauwai hichdëu wënʌrrapim k'õsi sĩerrjö
wënʌrramk'ĩir. Marau k'ap'ʌ nʌm, pãachdëu chadcha hʎk'a nʌm gaaimua pãrau
dʎrrcha hi hat'ee nem wajap'am waum k'õsi nʌm. Mamʌ mag nem waujujã,
hich jua t'eegauta mag pãachdëu hig nʌmjö hapik'iin hʎu hak'am. 12 Mag nʌmua
pãar gaaimua maach Pör Jesujã t'umaam k'ʌʌnau t'ö hiek'aju. Magbaawai
hichdëujã hĩchab maach Hẽwandam dʎimua pãach k'ĩircha hʎu pãar t'ö hiek'aju.

Cristo bëeju na woun hãb chi k'aigbam bëeju jaautarr

2 1 K'odamnaan, maach Pör Jesucristo pierrwai maachin chadcha hi dʎi
nʌisiju. Mamʌ mag hi bëeju jaau nʌm gaaimua chan 2 hoob parhoobam
k'ʌʌnag hʌdʌʌr pãach k'ũgurpimiet, Hẽwandam hiek hawia pãachig jaau
nʌmua, sĩi hõor hijẽjẽbk'am hũrwia, wa hẽsapjöm k'ãijã maar hi gaai t'ʌwia
parhooba pãach haig deepʎi nʌm gaai ya maach Pör Jesucristoon barbaichëm
ha jaauwaijã hoob magʌm gaaimua pãach k'ũgurpimiet. 3 Hãbmua k'ãijã
pãachig mag jaauwai maan sëuk'aawaiu. Hich Jesucha bëeju na hichiita woun

hãb chi k'aigbam mʌg jẽb gaai sĩeichëju. Mag wounauta hõor Hẽwandam
dʌ̈i meeuk'apiju. Mamʌ mʌg hatag paawai Hẽwandamau jũrr hi gaaita jua
k'ʌaba hich mag hi gaai mas wai nʌrraju. 4 Pari hichta mʌg jẽb gaai sĩweran
hich mag wounauta Hẽwandam higwia nem jaau nʌmjã bʌ̃ʌrjã k'õchk'aba
ni sĩi hirigjã jëeupimap'a haju. Maguan mawia hichta Haai hi jëeujem degjã
jupimaju; mag jupimawia hiita Hẽwandamau haju, hichdëupai.
5 ¿Pãrau k'ĩir hee paba nʌ, har mʌ pãar haar chiraawai hich mag hiek mua
pãachig jaaujerr? 6 Pãrau k'ap'ʌ nʌm hĩchab, k'aniuta mʌʌgwaiwe hi bëepiba
sĩi hãba hich bëeju hed haadeewaita hʌdʌraa bëepi nʌ. 7 Mʌʌgwaiwejã
hõrau nem k'aigbam pöm wau t'ʌnʌm. Mamʌ mag hãbmua hidëu hi bëepiba
t'ʌa wai simjö sim chawag k'echeu hat'aawaita warag k'aibag hat'uucha
t'ʌnʌisiju. 8 Mag hidëu hʌdʌraa hich bëepibaawain chadau mag woun chi
k'aigbam bëewi sĩeichëju; mamʌ par mag k'aibag sĩewiajã maach Pör Jesuu, sĩi
p'uasirbapʌ̈imjö, hich hooimʌgau hich jua t'eeg dʌ̈imua warre t'õopʌ̈iju. 9 Mag
woun chi k'aigbam bëejuun, mepeer jua t'eeg dʌ̈ita bëeju. Mag simua haawai
chi meperau hi juag hooju, hag na hõrau nem hooba haajempa hõor dauderraa
waumamk'ĩir; mamʌ mag waumamʌn sĩi hõor k'ũguraagpaiu. 10 Magbaadëm
habarmʌn, har pöd peerdʌba hawia Hẽwandamau hisegju k'ʌʌnan hichdëu
k'ũgurm haig nem parhooba waumamua k'ũgurmaju, chadcharam hiek
hamachig jaautarrjã warag higba ni hʌ̈k'ajã hʌ̈k'aba hawia maach Pör Jesuug
hʌdʌʌr hamach peerdʌpiba harr haawai. 11 Mag gaaimua hich Hẽwandamaujã
hĩchab hʌdʌraa mag nem chad k'abamʌg ham k'ũgurpimaju, magʌmta
chadam hiekjö hʌ̈k'amamk'ĩir; 12 magbaawai hĩchab magʌm gaaimua hamach
k'õchagpierr nem k'aigbamta waum k'õchgau chadam hiekta hʌ̈k'aba harr
gaaimua jũrr hich Hẽwandamauta ham gaai mas haímʌ mas haag.

Hẽwandamau hich hat'ee peerdʌ hawaag jʌr hautarr k'ʌʌn

13 K'odamnaan maach Pör Jesuu k'a k'õsim k'ʌʌn, hichiita marau pãar
gaaimua Hẽwandamag hʌ̈u hajim haju haai nʌm. ¿K'an jãgwi? Pãachta jãig
Tesalónica p'öbör hee chi nacha Hẽwandamau jʌr hautarr k'ʌʌn haawaima.
Magnaa hĩchab hich Hẽwandam Hak'aar maachig nem wajap'a waupiejem
dʌ̈imua pãachdëu hʌ̈k'atarr gaaimuapa pãachta nacha peerdʌwi naawaima.
14 Magaag hat'eeta Hẽwandamau hõor peerdʌ haaujem hiek marau jaau
wënʌrrʌm gaaimua Hẽwandamau pãar hich dënk'a haujim, mʌg hatag
pawiajã maach Pör Jesucristo hajaug hich mag hoo wënʌrramk'ĩir.
15 Magau k'odamnaan, Hẽwandam hiek k'ĩirchajã marau jaaunaa sĩi hẽsap
p'ã deepʌ̈i nʌm gaaijã pãachig jaautarr chan hoob k'ĩir hok'oomiet. K'ĩir
hok'ooju k'ãai pãrau warag hag gaaita hubʌ t'ierrk'a nʌisit. 16-17 Maraun, hich
maach Pör Jesucristoouchata maach Hẽwandam chi Haai dʌ̈imua pãar k'ĩir
jãsenk'anaa pãar juag hoopim k'õsi nʌm, pãrau nem jaaunaa nem wau nʌm
t'um wajap'ata höbëbër hamk'ĩir. Hich Hẽwandamauta maach k'õsi k'ĩir
jãsenk'ajim, hich mag wënʌrrʌmua hich dʌ̈i hogdʌba nʌisijujã k'ap hamk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pabloou hich k'apeen dʌ̃imua hamach kõit jëeupi narr

3 1 K'odamnaan, hãbmiecha paawai marau pãrag maar kõit jëeubat hanʌm,
mag gaaimua pãach hee harrjö maach Pör Jesuu hõor peerdʌ haaujem
hiekta jöpcha durrpierr haaidʌbaadee hõraujã hʌ̃k'am k'õsi hamach t'ãraucha
hʌ̃k'amk'ĩir. 2 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, t'umaam k'ʌʌnau chan Hẽwandam hiek hogdʌba
hʌ̃k'aba haajem. Maagwai jëeunaat, hõor k'aibag sĩsidʌm k'ʌʌn jua heemuajã
hʌ̃u maar peerdʌmk'ĩir. 3 Mamʌ hich maach Pör Jesucristoou hich garmua
chan maach k'a hogdʌba sĩerraawai pãar hirua hich dʌ̃i hubʌ wai sĩenaa mag
k'aibagk'am k'ʌʌn jua hee burrpimaaugaujã pãar t'ʌa wai nʌrraju. 4 Pãar chadcha
maach Pör Jesucristo dʌ̃ita wënʌrraawai marau k'ap'ʌ nʌm, pãrau marau nem
jaau nʌm hipierr nem waunaa mʌg hatagjã hich jãg wau nʌisiju. 5 Mag pãrau
maach hipierraa haju k'ap'ʌ naab mamʌ, warag Hẽwandamag jëeu nʌm, hich jãg
hichdëujã maach k'õsi harrjö pãragjã warag wir haig pãach hagdaujö daupiicha
hamk'ĩir. Magnaa hĩchab maach Pör Jesucristo juapaata pãrag deepi jëeu nʌm,
chik'am jua machgau pãach dau hap'ʌʌ hawiajã hich dënjö hãwatamk'ĩir.

P'idk'amap'am k'ai t'achjã k'öbaju haai sim

6 K'odamnaan, maach Pör Jesucristo hiekta maach hiek gaai t'ʌwi marau pãrag
jaaum hig nʌm: Har hõor pãach hee sĩi hamach k'õchagpierr ham k'õchgau
p'idk'amap'anaa marau pãachig nem wajap'a jaautarr chaaur nʌrrjëem k'ʌʌn
dʌ̃i hoob k'apeerk'amiet. 7 Pãrau k'ap'ʌ nʌm jãga maar pãar hee wënʌrrajĩ. Maar
mag sĩi parhooba maachdëu hampierr wënʌrraba harr haawai pãrau pãachdëujã
k'ap'ʌ nʌm, k'anjöm nemta pãrau maar jua hoowia hagjö maar dënjö wauju haai
nʌ. 8 Maar chan mag sĩi p'idk'ajã p'idk'aba hõor higaau par t'ach k'öba haajeejim.
Hante hiwiir hãbmua k'ãijã maar jãhogam k'õchgauta hichpa k'öjudam chuk'u
chirajim ham hugua, k'ajeeu durrum hãba, maran hedaram magwe p'idk'aajeejim
maach bidam hat'ee. 9 Maar mag p'idk'a wënʌrrarr chan mag maach wënʌrrʌm
paar pãrau marag sĩi par t'ach k'öpiju haai k'aba naawaijã k'aba, maach mag
p'idk'a nʌm hoowi maachjö p'idk'amk'ĩirta maar jãg wënʌrrajim. 10 Maach jam
pãar dʌ̃i naat'uurwai marau pãrag hiek'a pʌajim. Mag hiek mʌg hajim: "Pãar hee
hãb k'ãijã p'idk'amap'a sim k'ai, magan t'achjã k'öbaju haai sim." Ma hajim marau
pãrag jaau pʌatarr. 11 Pari magtarrta marau maumua hũurwai hãaur k'ʌʌn mag sĩi
p'idk'ajã p'idk'aba, parta naajem hanʌm. 12 Har mag bʌ̃ʌrjã nem waujujã chuk'u
nʌm k'ʌʌnag marau, "Sĩi par naaju k'ãai p'idk'abat" hanʌm "pãach bi hat'ee."
Maach Pör Jesucristo hiekta hi himeerba marau mag jaaupʌ̃i nʌm.
13 K'odamnaan, nem wajap'a wau nʌm gaaimua chan hoob pãrau
k'ajeeu nʌm hawia tag nem waubam hamiet. 14 Mʌg marau pãrag p'ã
deepʌ̃i nʌm hiekta hãbmua k'ãijã hasekasmap'a sim k'ai, magan mag
wounan warre t'umaam k'ʌʌnag hich mag sim k'ak'apdö hapinaa hoob hi
dʌ̃i k'apeerk'amiet, hich dʌ̃i magbaawai deeu k'ĩir naauwia deeu hewag

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ĩirjumk'ĩir. 15 Mamʌ magwia k'ãijã hoob hi dʌ̈i hiekk'õr paraa nʌmjö hi
hoomap'a hamiet. Magju k'ãai hagt'a pãach k'odk'a sĩewai sĩi hi wawibat.

Pabloou chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn kõit Hẽwandamag jëeutarr

16 Maach Pör Jesús maach k'õinaa hapiejemʌgta pãar kõit jëeu chirʌm,
pãar wënʌrrʌmpierr hichdëuta pãar k'õinaa wai nʌrramk'ĩir. Hichchata
hich mag pãar dʌ̈i sĩepim k'õsi chirʌm.
17 Mʌch Pabloouchata mʌch juadamaucha pãrag mʌg hãbmiem
saluddam p'ãnaa deepʌ̈i chirʌm. Mʌch hẽsap p'ãapierr hich jãg
mʌchdëucha mʌch t'ʌ̃r firmaapäaijem, chadcha mʌchdëuchata deepʌ̈i
chirʌm k'ap hamk'ĩir. 18 Maach Pör Jesucristoogta pãar kõit jëeu
chiraajem, hichdëuta pãrau nemdam hig nʌm t'umaa dedee hamk'ĩir.
Mʌgdampai hajim pãrag jaaupʌ̈im hig chirarr. Hayoo keena,

Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 TIMOTEO

Nacharam hẽsap Pabloou Timoteoog p'ã deepʌ̈itarr

Chi p'ãtarr. Chamʌ k'ʌʌn carta numí Timoteoog deepʌ̈itarr maimua Titoog deepʌ̈itarr dʌ̈i mak'ʌʌn t'ãrjupta hãbmiecha Pabloou p'ãtarr k'ʌʌnau. Mʌk'ʌʌn carta pastornaan hat'eeta p'ãtarr haawai negöonau "cartas pastorales" haajem.

K'aígta p'ã deepʌ̈ijĩ. Pabloou mʌg carta deepʌ̈i sim jaar, Timoteo pastor hajim haajem Efesoom iglesia hee; magua hirigta deepʌ̈ijim haajem. Warrcha Pabloou Efeso p'öbör hee maach peerdʌajem hiek jaauwimaawai hõor k'apaana hʌ̈u Cristo hiek hʌ̈k'ajierram haajem. Mag hʌ̈k'a p'öbaaderr haigmua Timoteoogta Pabloou chi Efesoom iglesia jaau pʌatarr haawai Timoteon p'idag pöomata wai sĩejim haajem. Mag jaar chan hĩsimjö Hẽwandamag jëwaag hãba biirdʌajem dijã chuk'u harr haawai sĩi parhoobam degta hamach dʌ̈rr habarmpierr hagdaujö hamach pastor dʌ̈i podpaajeejim haajem. Mag t'ʌnarr t'um chi pastornaan Timoteoogta jaau pʌajim Pabloou.

Timoteon chadcha Hẽwandam hiek hichig jaaupi jaautarr gaaita hogdʌba p'idk'anaa Pablo dʌ̈i k'apeer hajap'am hajim haju haai nʌm. Chadcha hich jöoi Pabloojã hi chig haba haajeejim (Fil. 2:19-20).

K'an jawaagta p'ãjĩ. Pabloou Timoteoog mʌg hẽsap p'ã deepʌ̈itarran hi wawieg hajim; hiruajã hĩchab Cristo hiek hʌ̈k'aajerr haawai hõor heejã hí jãga nʌrraju haai sĩejĩ ha jaaupäaig; mag nʌm dʌ̈i hĩchab hich chi Timoteo Efesoom iglesia hee pastor harr haawai chi hʌ̈k'a durrarr k'ʌʌn dʌ̈ijã hirua jãga haju haai sĩejĩ ha wawieg. Mag Pabloou Timoteoog hich iglesia hee jãga haju haai sĩejĩ ha jaaupʌ̈itarr gaaimua hĩs hewagjã maadëu k'ap'ʌ haju haai nʌm jãga naaju haai nʌ maach iglesia (3:15).

Salud

1 1 Mʌʌn Pabloou, Jesucristoou hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr. Hẽwandam maach peerdʌ haumieu Cristo dʌ̈imua chogpʌ̈itarrauta pʌ hat'ee mʌg hẽsap p'ã chirʌm Timoteo. 2 Mag Jesucristo cha mua jaau chirʌmuata mʌg hatagjã hʌ̈u maach k'ĩir meeupiju. Maachdëu hi hiekpai hãba hʌ̈k'a wënʌrrʌm gaaimua pʌʌta mua mʌch chaaijö hʌ̈rcha hig chitʌm. Maach Haai Hẽwandamag jëeunaa maach Pör Jesucristoogjã jëeu chirʌm, pʌ dau hee haug k'aug paraanaa hʌ̈uu wai nʌm dʌ̈i pʌ k'õinaa wai wënʌrramk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chad k'abam hiek jaau nʌm gaaimua Pabloou hiek t'eeg jaaupäitarr

3 Har na mʌch Macedoniaag maagpaawai mʌchdëu pʌrʌg jaau
chirarrjö, hich jãig Efeso p'öbör heepai chirsí, jãg sĩi sëuk'a nem hagchajã
k'aba jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnag tag jãgʌm hiek jaaupiba haag. 4 Hoob sĩi
jãg hamach jöoin higwia hamau waaujerr higp'öbaadëmjã warag hag
gaaipai par hamach hip'it'ur pʌa chʌuu hapim hamag. Jãgʌm hiek jaau
nʌmuan sĩita warag hõor hee hiek pöm maadëujã k'augbata hapäi sim.
Sĩi hõor k'ũgur p'ë wai nʌmua warag hõrag Cristo hiek häk'api haujujã
k'ĩirjubata nʌm, Hẽwandamau maachig jaau simjö hamachigjã hagjö
jaau simjã k'augbamjö. 5 Mua pʌrʌg mag jaaupäi chirʌmʌn, hich mag
wënʌrraju k'ãyau warag chik'am k'a k'õsi hamk'ĩirta mag ham wawibá
ha chirʌm, magbaawai hamau hagdaujö hö hajap'anaa nem k'aigba
waujujã k'ĩirjuba sĩi t'ãrauchata Cristo hiek häk'amk'ĩir. 6 Mamʌ har chi
sëuk'a nem jaau nʌm k'ʌʌnau magba, warag k'ĩirjug chaaur k'ĩirjuwia sĩi
parhooba maadëu nem higmap'amʌgta hee t'ʌnarram. 7 Mag wënʌrrʌmta
hamaun hõraujã hamachig hamta Moiseeu p'ã pʌatarr hiek jawaagjã chi
machnaanau hapim k'õsi nʌm. Mamʌ mag hamachdëupaijã nem jaau
k'aug nʌm hanʌmta, hamachdëu jaau wënʌrrʌmjã k'augba nʌm.

Chijã k'ʌʌn hat'eeta Hẽwandamau ley deejĩ

8 Jãg Hẽwandamau Moiseeg ley p'ãpitarran chadcha chi hajap'amʌu.
Mamʌ hĩchab maadëu k'ap'ʌ haju haai nʌm, chijã k'ʌʌn hat'eeta Moiseeu
mag p'ã pʌajĩ. 9 ¿Pãrau k'ĩirjuawai nem hajap'a waaujem k'ʌʌnag tag
nem waupiba haagta Moiseeu mag ley p'ã pʌajĩ? Mag k'abam. Moiseeu
mag Hẽwandam ley p'ã pʌatarran, har nem jaau nʌmjã hũrba warag
chaaur häk'a häk'a sĩerrjëem k'ʌʌn hat'eyau: nem k'aibag sĩi pekau
waujupai k'ĩirjuajem k'ʌʌn hat'ee; har Hẽwandam högk'abanaa hi hiekjã
häk'aba, warag hi wau hiek'aajem k'ʌʌn hat'ee; har hamach dënnaanjã
wir haig t'õojem k'ʌʌn hat'ee; maimua har t'um chik'am juau t'õojem
k'ʌʌn hat'eeta p'ã pʌajim. 10 Lein hĩchab har dich hõor k'abam däita
k'apes haajem k'ʌʌn hat'eeu; har dich k'amannaan happaita hʌʌin
däímjö, wa hʌʌin k'ãijã hamach happaita hemk'ooin däímjö haajem
k'ʌʌn hat'ee; har hajués hõor pʌrnaa hamach hat'ee p'idk'amk'ĩir dʌr
harrjem k'ʌʌn hat'ee; sëunemk'am k'ʌʌn hat'ee, maimua har chad k'abam
nemta chadam hiek gaai t'ʌ hiek'a sĩerrjëem k'ʌʌn hat'eeta p'ã pʌajim.
Hajapcharan lein har t'um Hẽwandamau hich hiek gaai nem hajap'amta
waupi jaau sim hipierraa k'aba, warag nem parhooba wau wënʌrrʌm
k'ʌʌn k'aibag waumk'ĩirta p'ã pʌajim. 11 Mua mag nem hajap'amta waupi
sim ha chirʌm chan mʌch hiekpaijã k'aba, jãan hich Hẽwandam hõor däi
hajaug k'itʌmuata mʌrʌg jũrr jaaumk'ĩir jaautarrau. Magua mua maach
peerdʌajem hiek jaau chitʌmpierr hich magta jaau chitʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hich peerdʌ hautarr paar Pabloou Hẽwandamag hɅ̃u hajim hatarr

12 Maach Pör Jesucristoou hich hi jaaumk'ĩir mʌch jʌr hautarr paar hirig
hɅ̃u hajim ha chirʌm. Hichdëuta hɅ̃u mʌ juapá jãppibarmjö habarm mag
hich hiek jaaumk'ĩir. Hirua hoowai mua hich p'idag gaai hogdʌba chitaju
k'ap'ʌ sĩerr haawai mʌg p'idag mʌrʌg deejim. 13 Muan warran Cristo hëugar
k'aigba hiek'a chitajim; magnaa hi hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn k'aibag wawaag
ham hẽudeejã hẽk'anaa hich Cristo t'Ʌ̃rcha t'Ʌ̃rt'Ʌ̃rnaajã hĩchab hi wau
hiek'ak'a haajeejim. Mag chitarr hãba, Hẽwandamau mʌ dau haug k'augjim,
hagt'a hi hiek hɅ̃k'aba chirʌm gaaimuata mʌch mag chitʌmjã k'augba
chitaajerr haawai. 14 Jũrran mag chitajieb mamʌ, maach Pör Hẽwandamau
hɅ̃u magʌmjã higba mʌch k'aibag t'um chugpatarr haawai hãba Jesucristo
hiekpaita hɅ̃k'a chitʌm. Magua hĩsin mua hi k'õsinaa mʌch k'apeenjã t'um
hãba daupii chitʌm, har chadcha hi hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌnau haajemjö.
15 Dich hin hiek'õoin t'umaam k'ʌʌnau k'ap'ʌ haju haai nʌm: "Jesucristo
mʌg jẽb gaai bëewain pekau paraam k'ʌʌn peerdʌ hawaanta bëejim." Ma
chan sëuk'aawaijã k'abam. Warran mʌʌn mʌchta hɅ̃rcha pekau pöm
chitajim, tagam k'ʌʌn k'ãaijã. 16 Mamʌ mag mʌchta hatcha nem k'aibag
chitarr haawaita Hẽwandamau warag mʌ dau haug k'augam k'õsi dau haug
k'augjim, mʌ magbarm gaaimua t'umaam k'ʌʌn nem k'aibag sĩsid hawiajã
magʌm higba, Hẽwandamau hamagjã "Mua pãar mʌchig bëeta hoo chirʌm
pãar peerdʌ hawaag" ha sim k'ap hamk'ĩir. Magua hewag pawiajã hamau mʌ
dënjö hɅ̃k'amʌn, hɅ̃u peerdʌ nʌisiewai Cristo dɅ̃i hamach hich mag nʌisiju
k'ap haju. 17 Maguata t'umaam k'ʌʌnau Hẽwandampaita t'ö hiek'aju haai nʌm,
hichta hich mag Rey chaark'a sĩerraawai. Hichta hãba t'õjã t'õba, hich mag
sĩerrʌm warrgarwe. Hí pöd maadëu hooba haajem. Hichta hãba Hẽwandam
charau. Hichdëupaita nem t'um k'ap'ʌ sĩerrʌm. Maata maach Hẽwandamau.
18 Hajap chirá Timoteo. Pʌʌta mʌch chaaijö wai chitaawai mua pʌrʌg
jaauk'im: Na har Hẽwandamau k'apeenag hiek'apibaawai pʌ higwia
jãga pʌ p'idk'aju haai chirʌ́ ha jaautarrjö, hich jãg Cristo hiek maachdëu
hɅ̃k'a nʌm gaaita hubʌnaa, nem k'aigba waujujã k'ĩirjuba, warag maach
Hẽwandam hiekta jaaubá, sĩi meeuk'a jãau nʌmjö nem pʌa chuk'u. 19 Pua
k'ap'ʌ chirʌm, maach k'apeen hãaur k'ʌʌnau hamachdëu nem hajap'am
wauju haai nʌm k'ap'ʌ narrta warag chaaur k'ĩirjuwia ya hĩs parhoobata
wënʌrrʌm. 20 Magta hajierram maach k'apeen Himeneo Alejandro dɅ̃i.
Maguata hamau deeu hewag k'ĩirju nʌm hora mua warag meperagta ham
t'ʌsĩebapɅ̃im, ham dɅ̃i hichdëu hampierr hamk'ĩir; hamach dɅ̃i jãgbaawai
hẽudee tag sĩi Hẽwandam dɅ̃i hibʌʌr wau nʌmjö hi dɅ̃i jãgam hugua.

Jãga haju haai nʌ Hẽwandamag jëeu nʌm haig

2 1 Keena, mua pãrag jaaum hig chirʌmʌn mʌgau: Hõor t'um mʌg jẽb gaai
t'ʌnʌm k'ʌʌn kõit Hẽwandamag jëeubat. Mag jëeumamua nem t'umaam

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

paarjã hĩchab hirig hÃu hajim habat. 2 Presidentenaan kõit jëeunaa hĩchab tagam
k'ʌʌn t'um chi t'et'emnaan maach pörk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn kõitjã Hẽwandamag
jëeubat, maach t'um hãba k'õinaa wënʌrraag. Mag warag maadëu jëeumamua
hirig: "Hẽwandam, pua hamag k'ĩirjug k'ap'ʌ hapibarju, nem hajap'a waumk'ĩir"
ha jëeuju haai nʌm. Pãrau magta jëeumʌn, Hẽwandamau hamag k'ĩirjug
hajap'a deebaawai maach t'umaam k'ʌʌnta honee nʌm dÃi k'õinaa wënʌrraju,
Hẽwandamau k'õsim nemjã maachdëu waum haig wauju hayaa. Maagwai mag
Hẽwandamau k'õsim nem waauwaijã bigaaum k'ʌʌnau magʌm habaju. 3 Pãrau
mag t'umaam k'ʌʌn kõit jëeu nʌmʌn magan hÃu k'ërʌm. Mua pãrag mag jëeupi
chirʌmʌn, Hẽwandam maach peerdʌajemuajã hich magta hichig jëeupiejeewaita
mag jaau chirʌm. 4 Hiruan t'umaam k'ʌʌnag chadcha hichdëu maach peerdʌ
haaujem hiekta k'ap'ʌ hapim k'õsi sim, mag k'ap'ʌ nʌisiewai t'umaam k'ʌʌnau
hamach peerdʌju haai nʌm ha k'ap hamk'ĩir. 5 Mamʌ mag maach t'umaam
k'ʌʌn peerdʌ hawaag hichta Hẽwandam hãbpai sĩerraawai hĩchab maach dich
pekau gaaimua Hẽwandam warp narr k'ʌʌnta deeu hũmaai hi dÃi k'õinaa
wënʌrrapiejemjã hagjö hãbpai sĩerrʌm. Mag woun hich Jesucristoou. 6 Mag
t'umaam k'ʌʌn peerdʌ hawaagta hʌdʌraa hich t'õopijim, magbarmua Hẽwandam
dÃi mag pekau gaaimua hiekk'õr pöm narr t'um hichdëupai p'ag höbeerpÃyaag.
Mag Jesús t'õotarr gaaimua maadëu k'ap'ʌ nʌm, chadcha t'umaam k'ʌʌnta
Hẽwandamau peerdʌ haum k'õsi sim. 7 Hich magtarr jaaumk'ĩirta hichdëucha
mʌ jʌr haujim, hich hiek jaaujemk'a hawaag; mag jaau chitʌmua judionaan
k'abam k'ʌʌnagta jãgata chadcha Cristo maach t'umaam k'ʌʌn kõit hich t'õopitarr
haawai maadëu hi hiek hÃk'a wënʌrraju haai nʌm ha jaaumk'ĩir. Mag chadcha hi
hiek hÃk'a chiraawai bÃʌrjã sëuk'aba mag hiek'a chirʌm.

8 Maguata muruan chi hÃk'a durrum k'ʌʌn nʌnʌidʌmpierr Hẽwandamag
jëwaag hÃgt'aag jua jʌrk'aawai chi hemk'ooinauta Hẽwandamag hiek'amamua
jëeupi chirʌm. Mamʌ mag Hẽwandamag jëeu nʌmua hÃgt'aag jua jʌrk'a nʌm
k'ʌʌnjã pekaúa jua p'ʌis meu sĩsidʌm k'abam; hagt'a dich k'apeen dÃi k'ãijã
meeuk'a nʌrrjëenaa dich k'apeen dÃi hipeer hahaujã k'abata Hẽwandamag jëeubat.

9 Hʌʌinagjã mua mag chirʌm: Pãach chihöowai hoob hat'uu chihöomiet;
hagpierrpaita chihöobat. Hoob sĩi nem hatcharag hõor dauderraa pör megmiet.
Hoob chihöo hooimʌ sĩi p'up'up p'ĩr dënpa k'ãijã pör hee p'ĩk'a jũamiet; hoob
k'ajũa k'ãijã nem parhẽpagk'am jũamiet, magʌm gaaimua hõrau pãachig
heerpapaad ham hugua. 10 Magju k'ãyau chadcha hʌʌin Hẽwandam hiek
hÃk'anaa hirigpai jëeu wënʌrraajem k'ʌʌnau haajemjö, nem hajap'a wau nʌmuata
pãach higpiju hawiajã pãach hëugar hig hiyÃʌ hapibat. 11 Hʌʌinan culto hee
weetwaijã, Hẽwandam hiek jaaubaadeewai sĩi k'ĩuuta hũr hohoodö haju haai nʌm,
hamachdëuta jaau nʌmjö sereubaadëp k'aba. 12 Mua hʌʌinag chan culto hee hõor
k'apanag hee Hẽwandam hiekjã jaaupiba, ni hamachta hemk'ooin k'ãaijã hÃrpai
hapiba chirʌm. Magju k'ãai sĩi warag k'ĩuuta Hẽwandam hiek hũr hʌrrjëe hawi
höbërju haai nʌm. 13 ¿K'an jãgwia mua mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn, warrcha
maach hompaawaijã Adanta nacha Hẽwandamau hompaawia jũrr hẽudeechata

hʌʌi hompaatarr haawaita mag chirʌm. 14 Maimua hĩchab k'ĩir heyaa habat k'aita
nacha dösãtau k'ũgurjĩ: Adán k'abajim. Chi nacha k'ũgurwia pekau hee burrtarran
Eva hajim. 15 Hichta nacha mag pekau hee burrtarr gaaimuata Hẽwandamau hirig,
"Pʌ chaai hoogpaawai hich jãg pʌ gaai machag hãwat hʌrraju" hajim. Magjieb
mamʌ hirua Hẽwandam hiek t'ãraucha hʌ̃k'a hʌrrʌmʌn, hijã hĩchab hemk'ooijö
peerdʌju. Mamʌ mag nʌm dʌ̃i t'umaam k'ʌʌn k'a k'õsinaa, Hẽwandamau k'õsi
sim nempaita waunaa, hĩchab hich hʌrrʌmpierr hagpierrraa hʌrraju haai sim.

Iglesia heem chi pörnaan jãga wënʌrraju haai nʌ

3 1 Mʌgʌm hiek chan sëuk'aawai k'abam keena: Hãb k'ãijã hichta Hẽwandam
hiek hʌ̃k'a t'ʌnʌm k'ʌʌn pörk'am k'õsi k'ĩirju sim k'ai, magan hagchata k'ĩirju
sim, p'idag hajap'am gaaita pʌrju k'ĩirju sĩewai. 2 Mag chi p'idagjã hajap'am haawai
mag chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn pörk'ajujã hĩchab woun parhoobam k'abata hig sim.
Magba hak'iin, hõor dak'ĩir parhooba haawai jũrr hichigpata bigaaum k'ʌʌnau
hiek'ak'a haju. Mag ham huguata mag chi pörk'a simʌn, hʌʌi hãbpaita paraa haju
haai sim. Sĩi donjö parhoob nem wauba, k'ĩirjug paraanaa hajap'ata nʌrraju haai
sim, hich wau hiyʌ̃ʌ ham hugua. Magnaa hĩchab hõor bëewaijã hich deg jẽerpim
k'õsi jẽerpinaa Hẽwandam hiek hõrag jawaagjã nem jaau k'augta haju haai sim.
3 Chi pörk'a sim k'ʌ chan hoob mag nag pignaa, hich k'apeen dʌ̃ijã k'ujʌʌrnem haju
k'aba, ni sĩi nemdam bʌ̃rʌʌm wau nʌm paarjã hãba p'atk'onta hauju k'ĩirjubaju
haai sim. Magju k'ãai, t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hö hajap'anaa k'õinaata nʌrraju haai
sim, ni p'atk'on hichdëu hau sim hatchajã warag paarpaju k'ĩirjuba. 4 Dich degam
k'ʌʌn dʌ̃i t'um dich nempa hajap'a haairaanaa dich chaainjã wawik'aju haai sim,
dich hipierraanaa dich hök'ö bãaumk'ĩir. 5 Hãbmua k'ãijã pöd hich chaainpaijã
wawie meraa sim k'ai, magan ¿jãga hõor k'apanaa Hẽwandam hiek hʌ̃k'a t'ʌnʌm
k'ʌʌn hajap'a wawí wai nʌrraju k'ai? Magʌm k'ʌʌnau pöd Hẽwandamau hig simjö
habaju. 6 Mag chi Hẽwandam hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn pörk'apieg chan har hewaa
Hẽwandam hiek hʌ̃k'a sĩsidʌm k'ʌʌn jʌr hauju k'aba nʌm, heeu magba hak'iin
hichdëupai hiita wajapcha chiraawaita hi jʌr hat'am hawia hich t'ö hiek'aduk'am.
Magbaawai mepeer hatarrjö hichdëupaita Hẽwandamag wir haig hich k'aibag
waupiju. 7 Meperan hãba hõrag pekau waupijuuta hẽk'a sĩerraawai bʌ̃ʌr habarm
gaaimua chi pörk'a nʌm k'ʌʌn hëugarta Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba haajem k'ʌʌnag
k'aigba hiek'apim k'õsi haajem. Maguata mag chi pörk'a nʌm k'ʌʌnan har hʌ̃k'aba
nʌm k'ʌʌn daarjã hagchata wënʌrraju haai nʌm.

Chi pörnaan juag hoojem k'ʌʌnjã jãga wënʌrraju haai nʌ

8 Mua hĩchab pʌrʌg jaauk'im, jãga haju haai nʌ chi pörnaan juag hoojem
k'ʌʌnjã: Hamjã hĩchab t'umaam k'ʌʌn daar k'ajap'ata wënʌrraju haai nʌm,
hamach hëugar chik'amnau hĩgk'am hugua. Hiek hãbata haju haai nʌm, hiwiir
hãbamʌg nem mag hawia jũrr deeumʌg k'ĩet jajaau haba. Magʌm k'ʌʌn chan
hĩchab nag pigjã k'aba, ni sĩi nemdam bʌ̃rʌʌm wau nʌm paarjã hãba p'atk'onta
hauju k'ĩirjubaju haai nʌm. 9 Magju k'ãai maach peerdʌajem hiek cha maadëu

heeu k'augbarmta warag hogdʌba hʌ̃k'anaa hĩchab Hẽwandamau nem waupi jaau simpai wau wënʌrrʌm haawai, gaai k'aibagjã chuk'u honeeta wënʌrraju haai nʌm. 10 Magua mua pʌrʌg mag chirʌm: Chi pörnaan juag hoomk'ĩir hõor hig nʌm k'ai, nacha hamau wau nʌmjã hoonaa t'ũr hajap'a p'aabarmjö bëgöhne bʌ̃ʌrjã k'aigba k'aba höbërbaawaita mag chi pörnaan juag hoomk'ĩirjã jʌr hauju haai nʌm. 11 Ham hʌʌinjã hĩchab t'umaam k'ʌʌn daar hajap'ata wënʌrraju haai nʌm, sëunem nem hĩgk'aba, ni nem waauwaijã sĩi don hʌʌinjö parhoob nem wauba. Hĩchab hamach jaai happai hoonaa, nem waubaadëmjã höpʌ̃iba hich mag werba sĩsiu haju haai k'aba nʌm. 12 Har mag chi pörnaan juag hoo nʌm k'ʌʌnan hʌʌi hãbpaita paraanaa hĩchab hamach chaainjã t'um hamach degam k'ʌʌnpa haairaa haju haai nʌm. 13 Pua k'ap'ʌ sim, har hamach pörnaan juag hoo nʌm k'ʌʌnau hajap'a ham juag hoowai, bigaaum k'ʌʌnagpa warag hamach daupii hapinaa hĩchab hamachdëu hʌ̃k'a nʌm hiekjã warag högk'aba jaau k'ap'ʌ hõrag jaaujem.

K'an jawaagta Pabloou mʌg hẽsap p'ã deepʌ̃ijĩ

14 Timoteo, mua jöpcha pʌ hoon maju k'ĩirju chirʌm. Maagwai pʌrʌg k'ap hamk'ĩir mʌg hẽsap p'ã deepʌ̃i chirʌm. 15 Mʌ da barba hawiajã ya pua k'ap'ʌ sim, jãga wënʌrraju haai nʌ Hẽwandam hiek hʌ̃k'a k'it'ëem k'ʌʌn. Mag hi hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnta t'um maach Hẽwandam chi hiwam chaainau. Mag hamachta Hẽwandam chaain haawai, bit'urgam k'ʌʌnagjã parhooba hamach hichaaur jaaupimaaugau, chadam hiek hamachdëu hʌ̃k'a nʌmta hich jãg warm k'ʌʌnag hamach hʌdʌʌr deeba jaau durraajem. 16 Mag hiek warrgar t'umaam k'ʌʌnau k'augba haajerrta hĩsin maadëu dawaa hoo nʌm, hich Hẽwandamau maachig k'augpitarr haawai. Mag maachig k'augpitarr hiek'an mʌgau:

Cristo Hẽwandamk'a simta maach t'aabaajemjö mʌg jẽb gaai t'aabachëwia, maach wounaan k'ĩir t'egwia, mʌg jẽb gaaim k'ʌʌnag hich hoopien bëejim.

Maimua meewia Hẽwandam Hak'arau deeu hi p'iriu hat'amua chadcha hí pekau chuk'u k'itʌm ha k'augpijim hõrag.

Mʌg jẽb gaai sĩeichëwia hirua nem wautarr t'um Hẽwandam chognaanau hʌ̃gt'armua hoojierram.

Maimua hamach haar pabaimaawaijã sĩi honee hamach jua hee baarpi haujierram.

Magtarr, durr warp'am magwe haaidʌ jaaupʌ̃iwia meupierram k'ʌʌnau k'ak'apdö t'ʌnʌm dʌ̃i hĩchab durrpierr hi hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn nʌnʌidʌm.

Hãaur k'ʌʌnau Hẽwandam hiek hamachdëu hʌ̃k'atarrjã hisegju

4 1 Mamʌ Hẽwandam Hak'arau k'apeenag jaaupibaawai jaautarr gaaimua pua k'ap'ʌ sim, mʌg hatag paawai hãaur k'ʌʌn hi hiek hogdʌba hʌ̃k'a wënʌrraju haajerr k'ʌʌnta mʌg hiek hajap'am hisegwia jũrr parhooba dösãtau nem jaaupi sim jaau nʌmʌgta hee hajurau. 2 Magp'öbaadëmʌn hajap'a Hẽwandam hiek jaau nʌm hanʌmta hamachdëu jaau nʌmjöjã k'aba,

sĩi parhoob nʌm waunaa sëuk'a nem hĩgk'a sĩerrjëem k'ʌʌn hiekta hũrm k'õchk'ak'a hajurau. Mamʌ har mag sëuk'a nem jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnaun k'ap'ʌ nʌm, hamachdëu chadcha nem hagcha jaauba nʌm. Mamʌ hich mag jaau k'aug naawai hamachdëu mag sëuk'a nem jaau wënʌrrʌmjã ham gaai mas k'aba nʌm. 3 Chi mag parhooba nem jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnaun hʌʌi haupiba jaaunaa hʌʌinagjã jaai haupiba jaau nʌm dʌ̃i hĩchab nem parhoobajã k'öju k'abam ha jaaujem; majã parhooba k'ömk'ĩirta Hẽwandamau nem t'um wautarr haawai maach mʌg chadam hiek k'ap'ʌnaa hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnaun warag hirig hagʌm paarjã hʌ̃u hajim hanaa k'öju haai nʌmta mag jaau nʌm. 4 Hẽwandamau nem wautarr t'um hajap'amʌu. Maguata maadëu Hẽwandamag jëeuwia, hirig hʌ̃u hajim hanaa, bʌ̃ʌrjã nem hisegba k'öju haai nʌm. 5 Mag hichdëu nem k'ömk'ĩir deetarr t'um hichdëujã chi hajap'amʌu ha jaautarr haawai, hinag hawia k'öbaju haai nʌmjã haba, warag hirig hʌ̃u hajim hanaata k'öju haai nʌm.

Jesucristo chog chi hajapcharam k'amk'ĩir Timoteo wawitarr

6 Timoteo, maach k'odnaanag pua magta jaau chitʌmʌn, pʌ Jesucristo chog chi hajap'amk'a chirʌm. Mag hamʌn, pʌʌn hĩchab jua t'eeg chirsiju, hiek hajap'am pʌchdëu hʌ̃k'a chirʌm jaau nʌmta t'ach k'ö nʌmjö pʌaba jaau chitʌm gaaimua. 7 Hoob sĩi jãg warrgar hamach jöoin nem hĩgk'aa haadëmjã maadëu k'augba warag pʌa chʌuu haajem k'ʌʌn hiek hũr chitam. Mag k'ãai Hẽwandamau pʌchig nʌrrapi simjöta hagcha nʌrraju hẽk'abá. 8 Sĩi k'apá jãpaagpai nem wau nʌmʌn hʌ̃u sim. Mamʌ Hẽwandamau nem k'õsimpai wau nʌmta nem t'umaam hat'ee hajapcha sim. ¿K'an jãgwi mua mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn, mʌg jẽb gaai nʌwejã hirua nem k'õsim waauwai maach k'ĩir honee hapinaa hĩchab mʌg hatagjã maach k'ĩir meeupiju haawaita mag chirʌm. 9 Cha mua mag chirʌmʌn chadcharam hiek'au. Maagwai t'umaam k'ʌʌnau hʌ̃k'ak'iin hʌ̃u hak'am. 10 Mag mʌg jẽb gaai nʌwejã Hẽwandamau maach dʌ̃i hajap'a haju k'ap'ʌ naawaita, hich jãg t'et jaau nʌmua, hi hiek hõrag hʌ̃k'apiju hẽk'a durrumua, hĩchab chik'amnau maach hĩgk'abaadëp'ʌmjã magʌm higba, warag pëdurraajem. Chadcha Hẽwandamta hãba t'umaam k'ʌʌn peerdʌajemʌu, pari hajapcharan har hich hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn dënpai mamʌ.

11 Cha mua pʌchig jaau chirʌm hiek hamag mʌ himeerba jaaunaa hĩchab pʌchdëu jaau sim hipierraa hapibá. 12 Pʌch hẽwanaa chiraawai jöoinagpa pöd mag jaauju k'aba chirʌm hawia, hoob hʌdʌʌr hamag pʌch k'a hisëe hapim. Mag pʌch k'a hisëe hapim hugua, t'umaam k'ʌʌn daar hagpierraa chitá; maagwai chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn heejã jöoinaupa pʌch mag hoowai hĩchab jãgata hamjã wënʌrraju haai nʌ ha k'ap haju. Magnaa t'umaam k'ʌʌn k'a k'õsinaa Hẽwandam hiek pʌchdëu hʌ̃k'a chirʌmjã hogdʌba hʌ̃k'a chitá. Hĩchab pʌch hiek'aawaijã, nem hagchata hiek'a chitʌm dʌ̃i pʌchdëu nem jaau chirʌmjã sĩi par hiiupai k'aba pʌchdëu jaau simjöta habá t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir. Hoob pʌchdëu nem jaau chirʌm hichaaur nem bʌ̃ʌr habarm gaaimua k'ãijã pekau paarpa chitam. 13 Mʌ bar nʌm hora, t'umaam k'ʌʌnag hamach jʌ̃gʌucha hũrmk'ĩir, Hẽwandam hiek

p'ã sĩsidʌm gaai hʌ̃iba t'ʌ̃rbá. Mag t'umaam k'ʌʌn jʌ̃g daar t'ʌ̃rwia hich hag hiek'aupai ham wawimamua hamag hajap'a jaaubá. 14 Pʌchig mag p'idk'amk'ĩir k'abajieb, har nacha Hẽwandamau k'apeenag jaaupibaawai mak'ʌʌnau pʌ higwia jũrr chi pörnaanag jaautarr. Magbaawai hajim, har hamau pʌ hʌ̃r jua hausĩubarmua Hẽwandamau hich jua t'eeg pʌrʌg deetarr. Mag p'idk'amk'ĩirta mag jua t'eeg pʌchig deetarr haawai hoob sĩi hich jãg par wai chitam.

15 Timoteo, Hẽwandam hiek jaau nʌm gaaita warag pʌch t'ierrpamam t'umaam k'ʌʌnau hoomk'ĩir, cha mua pʌchig jaaubarm t'um k'ĩirjunaa hag gaaipai chirsí. 16 Pʌchdëu jaaumaajem hiekpai hajap'a k'ĩirjunaa k'ĩir k'ap'ʌ chitʌm dʌ̃i warag hich hag hiek gaaipai hʌ̃k'a chitʌmua hubʌ chitá. Pua chadcha cha mua jaau chirʌmjöta hamʌn, magan pʌch peerdʌ chirsim dʌ̃i hĩchab bigaaum k'ʌʌn har pʌch hiek hũr durrum k'ʌʌnjã hʌ̃u pua ham peerdʌpi hauju.

Jãga haju haai nʌ Cristo gaaimua maach k'odk'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃i

5 1 Pʌch k'ãai jöoinag hoob meeurrau hiek'am. Hamag meeurrau haju k'ãyau, pʌch hayagta hiek'a chirʌmjö hit'ũu hiek'amamua warag ham wawibá. Pʌchjö chaainpaim k'ʌʌnjã pʌch k'odnaan k'aba hawiajã pʌch heeugpeen k'ʌ hãbam k'ʌʌnjö jãsene habá. 2 Maimua hũanaan dʌ̃ijã pʌch hãd dʌ̃ímjö hanaa chi daupeen dʌ̃ijã pʌch hʌ̃p'ʌʌin k'ʌ hãbam k'ʌʌn dʌ̃ímjöta habá, bʌ̃ʌrjã ham dʌ̃i k'ĩirjug chaauraa haju k'ĩirjuba.

Iglesiaau jãga haju haai sĩ k'oopaa hʌʌin dʌ̃i

3 Har k'oopaa hũanaan chadcha dau hap'ʌʌ higju chuk'u k'it'ëem k'ʌʌn dʌ̃i hö hajap'anaa hamau nem hig nʌmdam hau dedee habá. 4 Mamʌ k'oopaa hũan hãb k'ãijã chaain paraanaa yẽtonaan k'ãijã p'ë wai sim k'ai, magan chi chaainauta k'ap haju haai nʌm, hamachdëuta nacha hirua nemdam hig sim haudeeg garpapa haag. Hamau k'ap'ʌ haju haai nʌm, hich jãg jöoinau hamach dau hap'ʌʌ bãaupʌ̃itarrjö, ya hamach dënnaan dau hap'ʌʌ paawai jũrr hĩchab hamach chi chaainauta hamach dënnaan chaain dau meraamjö hoo wai wënʌrraju haai nʌm. Dich dënnaan dʌ̃i magta hamʌn, Hẽwandamau hoowaijã nem hajaug sim. 5 Hʌʌi har chadcha t'ãraucha Hẽwandam hiek hʌ̃k'a simta k'oopawia hich happai higjujã chuk'u sĩsiewain, "Higjujã chuk'u hʌrraawai tag k'ai jua nʌbarju" hawia, hãba Hẽwandamagta hedaram magwe jëeu k'itaajem hichdëu nemdam hig sim hat'ee. Pãach hee k'oopaa hʌʌin magʌm k'ʌʌnagta nem deeb k'aba deeju haai nʌm. 6 Mamʌ har k'oopaa hʌʌi mag Hẽwandamag jëeubanaa sĩi warag Hẽwandam hiek k'augbamjö parhooba hichdëu nem k'õchagpierr nem wau simʌg chan, parhoob nem deeju k'aba nʌm. Mag simʌn Hẽwandamau hoowai meeba simta chi t'õmjö sim, hich pekau gaaimua. 7 Har Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnag t'um cha mua jaau chirʌmjöta hapibá, hamach dënnaan dʌ̃i. Maagwai ham hëugar chik'amnau jaau jaau habaju. 8 Hãbmua k'ãijã dich k'odk'a simta dau hap'ʌʌ k'itʌm hoo simjã mag hoowai warag gaai mas k'abamjöo sim wounan dʌ̃rrchata hö hãk'ãraa chirʌm. Mamʌ hat'uucha k'aigba nʌmʌn, har

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hamach chaain wa hamach dënnaan k'ãijã dau hap'ʌʌ k'itʌm hoo nʌmta warag hoobamjö nʌm k'ʌʌnau. Magʌm k'ʌʌnau chan cha maadëu Hẽwandam hiek jaau nʌm hɅ̃k'aba nʌmta hamach hiiupaita hɅ̃k'a nʌm hanʌm. Mag nʌm k'ʌʌnan har bɅ̃ʌrjã hɅ̃k'aba nʌm k'ʌʌn k'ãyaujã hatchata k'aigba nʌm Jöoi dau na.

9 Mua pʌrʌg jaauk'im, chijãgʌm k'oopaa hʌʌinagta pãach t'umaam k'ʌʌnau nem deeg ham t'Ʌ̃r pãach hẽsap gaai p'ã sĩuju haai nʌ. Pãrau nem deeju k'ʌʌnan mʌgau: K'oopaa hũanaan sesenta añomua hɅ̃gt'aagam k'ʌʌn har warrcha hamach jaai hautarr dɅ̃ipai k'oopawia tagjã jaai hauba nʌm k'ʌʌnpaiu. 10 Magnaa hĩchab hamau nem hajap'am waaujemta hooju haai nʌm, k'an nem hagá: ¿Hamach chaain hajap'a bãauk'apɅ̃iwia jöoin hee hagpierraa wënʌrrá? ¿Hõordam parhoobam k'ʌʌn hamach haig bëewaijã, hamach deg jẽerpim k'õsi jẽerpinaa, ham dɅ̃i hö hajap'anaa, hamach k'apeen Hẽwandam hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn hat'eejã bɅ̃ʌrjã nem waumap'am haba sĩi nem par daúa hooba k'it'ëe haajẽ, ya "Maar jãgʌm hat'ee k'aba nʌm" ha hiek'aba? ¿Hõor k'amor masi wa gaai masi k'ãijã haawai, dau haug k'augwi dɅ̃i nem par daúa hooba haajẽ? Magʌm happaijã k'aba, ¿tag nem parhoobamdam wau nʌmua hõrau ham hëugar hajap'a hig hiyɅ̃ʌ haajẽ? Magʌm nem t'um chadcha waaujem pãachdëu k'ap'ʌ nʌm k'ai, magan hamau nemdam hig nʌmjã hoob sĩi par daúa hoomiet.

11 Mamʌ har k'oopaa hʌʌin hagt'a sesenta añojã barba nʌm k'ʌʌn t'Ʌ̃r chan hoob jɅ̃chag pãach hẽsap gaai p'ãmiet; ham hagt'a k'a chaainaa sĩsid haawai heeu deeu hũmaai hemk'ooin k'ĩirju p'öbaadeewai jaai jʌrduk'am, Cristo hat'ee nem wau wënʌrrʌm gaaipai wënʌrraju ha hiek'atarrjã k'ĩirjuba. 12 Magbaawai hamachdëupaita Hẽwandamag hamach k'aibag waupimjö waupijurau, tag jaai jʌrba hãba Cristo hat'eepai wënʌrraju ha hiek'atarrta jaai jʌrbarm gaaimua. 13 Chaainaam k'ʌʌn t'Ʌ̃rpa pãach hẽsap gaai p'ãk'a sĩumʌn, hamachig sĩi nem dedee haju k'ap'ʌ hap'öbaadeewai, sĩi warag k'usëugau dik'a p'öbaadeewai, dipierr höbër höbër hap'öbaadëm dɅ̃i hĩchab k'usëugau dik'aju. Mamʌ sĩi magpaijã k'abam. Magp'öbaadëm dɅ̃i warag nem hieknem nem hĩgk'anaa, hõor hamach hap hiek'a nʌmjã hamach dɅ̃ita hiek'a nʌmjö bigaau naawia chik'am hipeermie hat'aadëp'ʌm dɅ̃i, hiek'aju hayaa k'abampata hõor jɅ̃g daar hiek'aa k'augjurau. 14 Hãb k'ãijã mag nʌrram hugua, har jaai hauju hayaam k'ʌʌnan muan waragta jaai jʌrpim k'õsi chirʌm. Magbaawai chaain paarpawia, hich jaaijã hichdëuta k'ap'ʌnaa, degam nemjã hichdëu t'um k'ap'ʌ sĩsiewai, tag mag sĩi parhoobam k'ʌʌnjö nʌrrabaju. Magta hapim k'õsi chirʌm, maach k'a huk'urm k'ʌʌnagjã ham hëugar k'aigba hĩgk'apimaaugau. 15 ¿K'an jãgwia mua mag chirá? Mua mag chirʌmʌn, cha mʌchdëu jaau chirʌmjö haba hawia ya hãaur k'ʌʌnau Cristo hipierraajã k'aba sĩi dösãtau k'õsi simjö wënʌrraawaita mag chirʌm.

16 Pãar hee Hẽwandam hiek hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌn k'od hʌʌi hãb k'ãijã k'oopawia k'itʌm k'ai, magan hamach chi k'odnaanauta wa chi chaain k'ʌʌnau k'ãijã sĩi hamach paarmua bit'urgam k'ʌʌn juata nʌju k'ãyau, hamachdëuta mag hũanau nemdam higbarm t'um haudedee haag k'ap haju haai nʌm. Magba hak'iin, iglesiaauta mag higju paraam k'ʌʌnagpa

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoowai, jũrr har k'oopaa hʌʌin chadcha higju chuk'u k'it'ëem k'ʌʌndamta hajappai haair haba, hamau nemdam hig nʌmjã pöd t'um dedee habaju.

Jãga haju haai nʌ dich iglesia heem chi pörnaan dʌ̈i

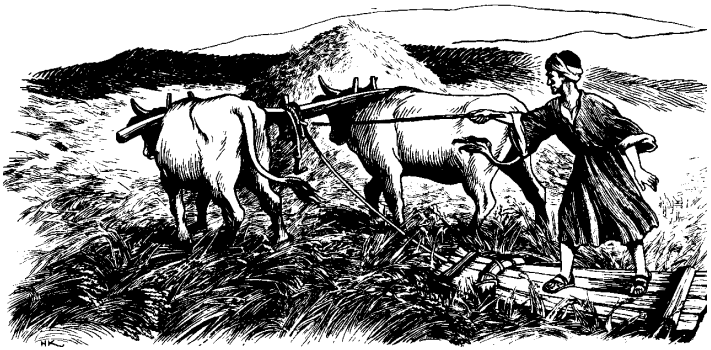
17 Har hajap'a chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn pörk'anaa Hẽwandam hat'ee p'idk'a nʌm k'ʌʌnan maadëu daupiinaa hamau nem hig nʌmjã k'ap haju haai nʌm, sĩi hich jãg par p'idk'apiba. Mamʌ hʌ̃rcha mag daupiinaa hamag p'agju haai nʌmʌn, har Hẽwandam hiek jaaujem p'idag wai nʌm k'ʌʌnagta hʌ̃rcha p'agju haai nʌm. 18 ¿K'an jãgwia mua mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn, Hẽwandam hiek p'ã sim gaaijã, "Pʌch nemjĩir dau bibt'ʌg deemk'ĩir p'ak hemk'öi p'idk'api wai chirʌm haig, nemjĩir dau k'öm hugua hawi, hoob hi hi k'õorjʌ̃ sĩum" ha jaau sĩewaita mag chirʌm. Maimua hich hag Hẽwandam hiek gaaipai hĩchab hagjö mag sim: "Har p'idk'a nʌm k'ʌʌnagan, hichiita ham p'idk'a durrum paar p'agab k'aba p'agju haai nʌm" ha sim.

19 Pʌ chirʌm haig woun hãb bëewi maach chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn pörnaan higwia hiwiir hãbam hëugar k'ãijã k'aigba nem hĩgk'acheewai hoob hʌ̃k'am. Hʌ̃k'aju hawiajã hamach chi hootarr k'ʌʌnauchata numiim k'ʌʌnau wa t'ãrjupam k'ʌʌnau k'ãijã bëewia jaaubaicheewaita hʌ̃k'abá.

20 Mamʌ har warr hamach wënʌrraajerrjö hagt'a hamach pekau hee wënʌrrʌm k'ʌʌnag chan hoob hik'ʌa hiek'am. Magʌm k'ʌʌnagan, t'umaam k'ʌʌn hãbam haig biirdʌnaa mag t'um t'ʌnʌm dak'ĩir hik'ʌaba hiek'amamua ham wawibá, mag hoobaawai tagam k'ʌʌnaujã högk'awia warm k'ʌʌnjö pekau hee burrm hugua.

21 Maach Hẽwandam dau na maimua maach Pör Jesucristo dau na muan pʌrʌg magta habá ha chirʌm. Hẽwandam chognaan angelnaan hichdëucha jʌr hautarr k'ʌʌnaujã mua pʌrʌg mag chirʌm k'ap'ʌ nʌm. Cha mua jaau chirʌmjö, chi mag pekau wau nʌm k'ʌʌnjã hoob sĩi par daúa hoom. Pʌch dʌ̈i k'apeen hajap'am k'ʌʌnag hawiajã hinag chuk'u hiek'abá hamag.

22 Hĩchab mua pʌrʌg jaauk'im: Pãach hee hãb k'ãijã chi pörk'amk'ĩir jʌr hawaagpaawai, hoob sĩi hajap'a hʌ̃k'a sim hawia, parhoobam k'ʌʌn hʌ̃r jua



(1TI 5.18)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hausĩunaa hi kõit Hẽwandamag jëwam, heeu magba hak'iin meraa pekau hee hich burrtarrjã jaauba, naspawiata k'aug hat'aawai, jũrr pʌch gaaipata chik'am pekau t'ʌduk'am. Magam hugua, chi pörk'amk'ĩir hõor jʌr hawaagpaawai hajap'a hoo nʌʌnaata hi hʌ̃r jua hausĩunaa Hẽwandamag jëeubá hi kõit. Naspawia k'aigbajim ham hugua hajap'a k'ĩirjunaata nem waubá.

23 Mua mag chirʌm haig chan mag sĩi bʌ̃ʌr habarm gaaimua chik'amnag pʌch jaaupim hugua hawi pöd vinodamjã döba, pʌ sĩi hich jãg dö happaita dö chitaju haai sim haba chirʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌm, bi machgaujã hʌ̃iba hagagai haajem. Pʌch jãgbaadëp haajem hʌ̃upamk'ĩir, dö happai döba hĩchab vinodamjã bʌchk'un döbarp'ʌ chirá.

24 Pua k'ap'ʌ sim hĩchab, k'ar maach k'apeen hamach nem k'aigba wau nʌm gaaimua, hamachig jëeubamta warre merag chuk'u hamachdëucha jaau nʌmjö, dawaa deeum k'ʌʌnau hoojem. Mamʌ k'ar chan ham mag hamach pekau hee wënʌrrʌmjã bigaaum k'ʌʌnau chan k'augba, mʌg jẽb gayan hich mag sĩsiejem. Mamʌ hichiita mʌg hatag Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌnag k'ap hapiju. 25 Hich jãgau hĩchab nem wajap'am wau nʌmjã. Maadëu dau daau nem wau nʌm, wa mag dau daau nem wauba hawia k'ãijã, hichiita Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌnag k'ap hapiju mʌg hatag.

Chi chognaanau jãga haju haai nʌ hamach patronnaan dʌ̃i

6 1 Har sĩi chik'amnaan chogk'a par p'idk'a nʌm k'ʌʌn, pãach patronnaan daupii habat, mag hoowai bigaaum k'ʌʌnau Hẽwandam higwiajã k'aigba hiek'aba ni maachdëu nem jaau nʌm hëugarjã k'aigba hiek'am hugua. 2 Pãach chi chogk'a nʌm k'ʌʌnjã pãach patronnaan Jesucristo hi hʌ̃k'aajem k'ʌʌn k'ai, hoob pãrau pãach hödegpai, “Jãk'ʌʌnan hĩchab Jesucristo hiek hʌ̃k'aajem k'ʌʌn haawai jãk'ʌʌnau chan marag bʌ̃ʌrjã magju k'abam” hawia, “Marau ham högk'abam” ha hiek'amiet. Mag k'ãyau hante Jesucristo hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua pãach k'odnaan haawaita ham hat'ee hajapcha p'idk'aju haai nʌm, hamjã hĩchab Hẽwandamau daupii p'ë wai sim k'ʌʌn juagta pãrau hoo naawai.

Timoteo, hamag cha mua pʌchig jaau chirʌmjöta t'umaam k'ʌʌnag jaaunaa pʌch hipierraa hapibá.

Hẽwandam hi k'ap'ʌm hanʌmta parhoob nem jaaujem k'ʌʌn

3 Hãbmua k'ãijã pãar haar barwia Hẽwandam hi hawia jaaubaimam, mamʌ mag hirua jaau nʌrrʌm jũrr maach Pör Jesucristo hiek chi hajapcharamjöo k'aba, ni maachdëu jaau wënʌrraajem dʌ̃i harjöojã k'aba sim chan, 4 magan mag wounau chan hichdëu jaau nʌrrʌmjã bʌ̃ʌrjã k'augba simta sĩi hich t'öwiata mag nʌrrʌm, hichdëu k'ap'ʌ chirʌm hamk'ĩir. Mag wounan sĩi nem hieknemta sim. Mag gaaimua hãba sĩi hõor dʌ̃i magʌm hiek higbaadëmjã pʌaba warag harpaita hijẽjëbk'amua hichdëuta chik'am pödpʌ̃iju k'ĩirjuajem, magʌm gaaimua hamach hagjöm k'ʌʌn hap'ajã jũrr hichigta t'umaam k'ʌʌnau hee hapim k'õchgau. Ya magbaadëmua höbër nʌm: chik'am dʌ̃i k'ĩir k'ʌʌuk'a nʌm, chik'am k'ĩir hiek'a

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nʌm, warmua dich dʌ̈i chadcha magba sim k'ãijã dich garmuata chik'am
hëugar k'aigba k'ĩirju nʌm. 5 Magʌm k'ʌʌn chan meeuk'a chik'am hipeer hahau
k'ap'öbaadëmjã pʌam higba, hich mag sĩerrjëem, ya ham hamachdëu mag nem
parhoob k'augba jaau nʌmʌgta pör haragpa nʌm gaaimua Hẽwandam hiek
chi hajapcharamta hiseg wai naawai. Ham k'ĩirjugan jãg Hẽwandam hi hawia,
hamachdëu jaau wënʌrrʌm gaaimuata sĩi p'atk'on pöm hau wënʌrraju k'ĩirju
t'ʌnʌm. Har sĩi magʌm k'ĩirjug wai sĩsidʌm k'ʌʌn dʌ̈i hoob k'apeerk'a chitam.

Sĩi p'atk'onagta hee haajem k'ʌʌn

6 Hẽwandam hiek maachdëu jaau nʌm hõrau hũurwai jãg chi hũrm k'õsi
hũr nʌm k'ʌʌnagan chadcha hʌ̈uma; hamagan mag hũrwia hʌ̈k'aawai
p'atk'on pöm hau nʌmjöta sim, majã har hamach nemdam wai nʌm dʌ̈ipai
honee durrum k'ʌʌnau mamʌ. 7 Warr maach t'aabaawaijã bʌ̃ʌrjã juagam
nem chuk'u maach hãdau maach t'aabatarr haawai, juagam nem pöm wai
naawiajã maach meem hed pöd maadëu bʌchk'unpaijã nem harrju k'aba
nʌm. 8 Mamʌ dich t'ach k'öjudam paraanaa k'ajũa jũajudamjã wai nʌmʌn,
ya magdam dʌ̈ipai honee naaju haai nʌm. 9 Mamʌ magba hãaur k'ʌʌnan
sĩi p'atk'on pöm paarpajuuta k'ĩirju t'ʌnʌm. Mak'ʌʌnaun p'atk'onau
haawai parhooba nem wau nʌmuajã chadcha hamachdëu nem k'õsim
paarpajuuta hẽk'aajerram. Mag nʌm gaaimua wounagamjö hʌdʌraata
nem parhoobamʌgjã hamach bãyeu harrpi nʌm, mag p'atk'onagta hee
t'ʌnarr gaaimua naspawia hamachdëupai wir haig hamach k'aibag
waupimjö Jöoirau hamach hisegjujã k'ĩirjuba. 10 Har chadcha p'atk'onag
wʌrpa nʌm k'ʌʌnaun nem k'aigbamta k'ĩirpierr waaujem, p'atk'on
paarpam k'õchgau. Hõor magʌm k'ʌʌn t'ʌnʌm. Hãaur k'ʌʌnau mag
p'atk'on paarpam k'õchgau, nem parhooba wau nʌmuata warag maach
Hẽwandam hiek hamachdëu hʌ̈k'a narrjã hisegjierram. Hamaun hamach
p'atk'on paarpa p'öbaadeewai hamach honee hajupii haajerram. Mamʌ
magʌmjã hichiita hich mag honee k'aba naajem.

Hajap chirá Timoteo

11 Mamʌ pʌ Hẽwandam hat'eeta p'idk'a sĩewai, hoob warm k'ʌʌnjö nem k'aigba
wauju k'ĩirju chitam. Magju k'ãai Hẽwandam dau na hagchanaa hirua k'õsimpai
waubá. Maadëu hʌ̈k'a nʌm hiekta bʌ̃ʌrjã hogdʌba hʌ̈k'a chirʌm dʌ̈i t'umaam
k'ʌʌn k'a k'õsinaa hit'ũu ham wawibá. Mʌg hiek gaaimua pʌch dau hap'ʌʌ hawiajã
hãwatnaa warag högk'aba pënaa. 12 Timoteo, Cristo hiek chaar maachdëu hʌ̈k'a
nʌm gaaita hubʌnaa warag maach Hẽwandam hiekta nem pʌa chʌuu jaaubá, sĩi
k'ajap meeuk'a jãau nʌmjö. Tag maach meeba hich mag wënʌrraju haar barjuuta
hẽk'abá, pʌch mam sĩeimamk'ĩirta warrjã Hẽwandamau pʌch jʌr hautarr haawai.
K'ĩir heyaa habá, har pʌchdëu hõor k'apan t'ʌnʌm dak'ĩir mʌg pʌchdëu hʌ̈k'a
chirʌm hiek chan hogdʌba hich jãg hʌ̈k'a chitaju ha hiek'atarr. 13 Hĩs mua mag
chirʌm, Hẽwandam hichdëuta nem t'ʌnʌm t'um hiiupi wai sĩejem hag dau na,

maimua hĩchab har maach Pör Jesucristo Poncio Pilato na t'umaam k'ʌʌn jã̃g daar hiita chadcha Hẽwandam Hiewaau ha jaautarr hag dak'ĩirjã hagjö mag chirʌm. 14 Cha mua pʌchig jaau chirʌm t'um hipierraa habá hich Hẽwandamau k'õsi simjö, bã̃ʌrjã nem chaauraapaijã jaauba. Hich magta hajap'a chitá maach Pör Jesucristo bëe nʌm hora, ni hiwiram hãbmuajã pʌchig pʌch k'ĩir naau hiek'am hugua. 15 Mag Jesucristo Hẽwandamau bëepiju hed haadeewai t'umaam k'ʌʌnag warre dau daau hoopiju, hichdëuta hãba maach t'umaam k'ʌʌn wai dʌnaajeewai. Hichta hĩchab mʌg jẽb gaai reinaan t'um t'ʌnʌm k'ʌʌn Rey hanaa hĩchab hichta har hõor t'umaam k'ʌʌn pörk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn Pör charau. 16 Hichta hãba warrgarwe hich mag hiiu sĩerrʌm, meejã meeba. Hichta sĩi hatcha hich hararagau pöd hõrau hagʌg hooju k'aba sĩi bã̃ʌmjö sim heeta sĩejem. Maach mʌg heegarm k'ʌʌnau chan ni hãbmuajã dich daujãdamau pöd hi hoojã hooba, ni hooju haaijã k'aba nʌm. Maguata hãba hirigta maach t'umaam k'ʌʌnau hich mag hee haju haai nʌm, hichta chi jua t'ierrk'a sĩerraawai. Maata maach Hẽwandamau.

Jãga haju haai nʌ p'atk'on paraam k'ʌʌnau

17 Har p'atk'on paraam k'ʌʌnag, hamachta warm k'ʌʌn k'ã̃aijã hã̃rpai nʌm hawia wir haig hamach p'atk'onta t'ö hiek'apiba jaaubá. P'atk'on pöm paraam k'ʌʌnjã bã̃ʌr habarm gaaimua deeu dau haug hee maju chan pöm k'abam. Maguata hãba haata k'ĩirjuju k'aba nʌm. Mag k'ã̃ai hãba maach Hẽwandampaita hamag k'ĩirjupi jaaubá, maach hã̃u wënʌrramk'ĩir hichdëuta maadëu nem hiigwaijã hö hãk'ã̃rag chuk'u deejeewai. 18 Hamag, bã̃ʌrjã hamach p'atk'on hĩgk'aba warag haguata nem hajap'am waupi jaaubá, hõor parhoobam k'ʌʌn dã̃ijã hö wajap'a. 19 Hamau magta hõor hat'ee nem hajap'am pöm wau nʌmua gaai machag chuk'u p'atk'on dã̃rrcha k'ã̃ijã werbamʌn, magan mag nʌm haiguin warre mʌg jẽb gaaiwe hã̃gt'archata hamach p'atk'on hãk'a p'iemamjö nʌm, hamachdëu hõor dã̃i mag nem wau nʌm jũrr Hẽwandamau par hok'oopibaju haawai. Hajapcharan mag nʌm haiguin mag nem wau nʌmua tag maach t'õjã t'õba haajem haar wëtwi naaimajuuta k'ĩirju nʌm.

Pabloou hãbmiecha Timoteo wawitarr

20 Timoteo, hãbmiecha mua pʌrʌg jaauk'im: Hẽwandamau pʌrʌg hich hiekta jaaupitarr haawai pʌ p'idagan hãba hi hiek jaau nʌmʌu. K'ĩir k'ap'ʌ chitá. Hoob sĩi jãg Hẽwandam hi hawia hamach heepai bã̃ʌr habarm gaaimua hiek p'it'urg haadëp haajem k'ʌʌn dã̃i sĩi par pʌch hip'it'ur hiyã̃ʌ chitam. Jãgʌm k'ʌʌnaun par k'augbamta k'ap'ʌm k'ap'ʌm hawia jãg sĩerrjëem. 21 Hãaur har chi mag wënʌrrʌm k'ʌʌn hamachdëu mag parhooba jaau wënʌrrʌmʌgta hee ham k'õchgau Hẽwandam hiek chaar hamachdëu hã̃k'a narrta hisegjierram.

Mʌk'ʌʌndam hajim pʌrʌg p'ã deepã̃im hig chirarr. Pʌ kõit Hẽwandamagta jëeu chiraajem, pʌ hã̃u t'ʌa wai nʌrramk'ĩir. Hayoo kakë, Pablo

2 TIMOTEO

Biek numiim hẽsap Pabloou Timoteoog p'ã deepʌ̈itarr

Chi p'ãtarr. Mʌg biek numiim carta Pabloou Timoteoog p'ã deepäaiwai chi Pablo deeu preso sĩejim haajem, Roma p'öbör hee. Maig k'ërʌmua jöoyau ya hich pöm k'itabajujã k'ap'ʌ sĩejim hanaabá (4:6). Mag jaar Cristo hiek hʌ̈k'a durrarr k'ʌʌn hajapp'a dau haug waaujeejim hanʌm, mag hamachdëu hʌ̈k'a durrum gaaimua. Mag nʌm heeta hich Pablojã hĩchab deeu Romapienau hi pʌr hauwi sĩi hõor t'õotarrjö cárcel deg pʌ̈ijierram haajem (2:9). Maig paawai hi k'apeenaujã hi bar pʌawi hãba jöoi Lucas happaita hi daumaai sĩejim haajem (4:10-11).

K'aígta p'ã deepʌ̈ijĩ maimua k'an jawaag hajĩ. Chamʌg carta gaai hiek jaaupʌ̈itarr hiek'an ya jöoi Pablo hich meeju hat'ee hãbmiecha hiek'apʌ̈itarrau. Mamʌ mag hich dau hap'ʌʌ hajuuta hʌ̃rcha k'ĩirjunaa haata jaaupʌ̈iju k'ãai, chi hʌ̈k'a durrarr k'ʌʌn hichdëu hajap'a naapim k'õsi simta jaaupʌ̈ijim. Timoteota Efesoom pastor harr haawai hiruan Timoteoou hich iglesia hee nemdam waauwaijã t'umaata hajap'a höbërpim k'õsi haajeejim hanʌm. Magamk'ĩirta ya hichdëu tag hi hoobaju k'ap'ʌ sĩerr haawai hajapp'a wawipʌ̈ijim mʌg hẽsap gaai.

Salud

1 1 Mʌʌn Pabloou, Jesucristoou hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr. Mag jʌr hauwi, Hẽwandamau hich k'ĩrau mʌ pʌ̈im k'õsi pʌ̈ijim, hich hiek jaaumamua warrgarwe t'ãrau hich hiek hʌ̈k'a nʌmʌn Jesucristo gaaimua hirua peerdʌ hauju ha jaautarr hiek hõrag jaaumk'ĩir. 2 Timoteo, pʌʌta mʌch chaaijö daupii wai chitaawai pʌrʌg mʌg hẽsap p'ã deepʌ̈i chirʌm. Muan Hẽwandam maach Hayau maach Pör Jesucristo dʌ̈imua pʌ dau haug k'aug paraanaa pʌ hʌ̈uu wai nʌm dʌ̈i k'õinaata pʌ wai wënʌrrapim k'õsi chirʌm.

Chigag chuk'u Cristo hig hiyʌ̈ʌ haju haai nʌm

3 Timoteo, pʌ higwi k'ĩir heyaanaa hedaram magwe Hẽwandamag hʌ̈u hajim ha chiraajem, hirig jëeupierr. Mua mag hirigpaita jëeunaa hãba hi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hat'eepaita p'idk'a chitʌmʌn, hich jãg warrgarwe hĩchab mʌch jöoinau haajerrjö Jöoi dau najã mʌch k'ĩirjug hajap'a chirʌm k'apta mʌg p'idk'a chitʌm. 4 Hagt'a k'ĩir heyaa wai chitaajem, har maach hayoyoo k'aawai pʌ dauhi paraa t'ʌnarr. Magarr haa deeu pʌ dʌ̃i hoom k'õchag chirʌm, mag hoobaawai honee chirsieg. 5 ¿K'an jãgwi mua mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn, pua chadcha pʌch t'ʌ̃raucha Cristo hiek hogdʌba hʌ̃k'a sim mʌchdëu k'ap'ʌ chiraawaita mag chirʌm. Hich mag hʌ̃k'aajeejim pʌ hãdhũan Loidaau pʌ hãd Eunice dʌ̃imua. Maagwai mua k'ap'ʌ chirʌm, puajã hich hagjö hʌ̃k'a sim.

6 Mag gaaimua mua pʌ wawí chirʌm: Har mʌchdëu pʌ hʌ̃r jua hausĩubaawai Hẽwandamau pʌrʌg hich jua t'eeg deetarr, hoob sĩi hich jãg par wai chitam. Magaag warrjã hagua p'idk'amk'ĩirta Hẽwandamau pʌrʌg mag hich jua t'eeg deetarrau. 7 Hirua maachig hich Hak'aar chi jua t'ierrta deebajieb, hõrag hinag chuk'u hich hiek jaaumk'ĩir. Mag Hak'arauta maachig dich k'apeenjã k'a k'õsi hapinaa nem waauwaijã wajap'a k'ĩirjunaata nem waupiejem. 8 Timoteo, hoob pʌchdëu maach Pör Jesucristo k'augtarr higwia hõrag jaauju chigaa chiram, ni Cristo gaaimua mʌ mʌg preso chirʌm hõrag jaaujujã hoob chigaa ham. Magju k'ãai Hẽwandamau pʌchig juapadam deetarrau warag mʌ hipierr dʌ̃i maach peerdʌajem hiekta jaaum k'õsi jaaubá, hagʌm gaaimua pʌch hap'ʌʌ hajujã k'ĩirjuba. 9 Hẽwandamaun maach peerdʌ hauwi sĩi pekau chuk'u hich hat'eepai wënʌrramk'ĩirta maach jʌr haujim. Mag maach jʌr hautarr chan mag hichdëu hoowai maachdëu nem wajap'a wau wënʌrrʌm gaaimuajã k'aba, warrgarwe hich Hẽwandamau mʌg durr t'um hompaaju nawe hich garmua maach heeg hoowia, Jesucristo gaaimua maach k'ĩir jãsenk'awia, hichdëu k'õsi simjö wënʌrramk'ĩirta maach jʌr haujim. 10 Mag warrgar maach k'ĩir jãsenk'atarran maach peerdʌajem Jesucristo pʌ̃itarr gaaimuata hĩs hewag pawiajã k'ap'ʌ nʌm. Magtarr haigmua hich Jesucristoouta maach dajẽegjem jua t'eeg chuk'u hapʌ̃inaa jũrr maach peerdʌajem hiekta hʌ̃rpai hapijim. Magtarr haigmua hĩchab warr maach meewai hich mag hok'oo wënʌrraju harrta hʌ̃gt'ar höbërju haai hapijim.

11 Mag hich hiek jaaujem k'amk'ĩirta Hẽwandamau mʌ jʌr hauwi judionaan k'abam k'ʌʌn hee pʌ̃ijim. 12 Magtarr haawai mag hiek jaau chitʌm gaaimuata chadcha mʌg mʌ p'it'ur da hap'ʌʌ chitaajem. Mag chitab mamʌ jãgʌm hiek gaaimuata mʌʌn wajapp'a k'ĩir naau chitaajemjã haba chitʌm. Mua k'ap'ʌ chirʌm, k'ai hiekta mʌchdëu hʌ̃k'a chirʌ́. Mag hãba Hẽwandam hiekta mʌchdëu hʌ̃k'a chiraawai hi jua t'eeg simjã mua k'ap'ʌ chirʌm. Maagwai hich haar mʌch t'ʌ̃r nʌm hora mʌch t'ʌa wai nʌrrajujã k'ap'ʌ chirʌm.

13 Timoteo, har hiek wajap'am maach Hẽwandam dën mua jaau chitarr hũrwi pʌchdëu k'augtarrta wajap k'ĩir heyaanaa hagpierr chitá. Magnaa jãg pʌchdëu hʌ̃k'atarr hiek hich jãg hogdʌba hʌ̃k'anaa, Cristoou hich garmua maach k'õsi harr gaaimua hi dʌ̃i wënʌrraawai, pʌch k'apeen k'a k'õsi chitá. 14 Hẽwandam Hak'aar maach hee sĩejem hag jua t'eegau Hẽwandamau hich hiek pʌchig jaaupitarr wajap'ata jaaubá; chik'amnagjã hoob chaauraa jaaupim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Pʌrʌg k'ap hamk'ĩir jaauk'im: Hẽwandam gaaimua maach k'odk'a
t'ʌnʌm k'ʌʌn Asia durrmua mʌ dʌ̃i hãba bëetarr k'ʌʌnau ya tag mʌrʌgjã
hooba mʌch happai mʌ barpʌajierram. Chi mag mʌ barpʌatarr k'ʌʌn hee
Figelo Hermógenes dʌ̃i narrjã mak'ʌʌnaujã mʌrʌg hooba sĩi wëtjierram.
16 Onesíforoouta mʌg mʌ cárcel deg chirʌm hoowia bʌ̃ʌrjã chigag chuk'u
biek k'apan hʌ̃u mʌ k'ĩir jãsenk'aajerr haawai Hẽwandamag hi kõit jëeu
chirʌm, hich chaain dʌ̃i hich hʌʌipa heeg hoomk'ĩir. 17 Hichdëuta hich
Roma barbaichëm bʌ̃rre, bʌ̃ hʌ̃ijã chuk'u, mʌ jʌr p'ʌʌrdʌ k'itʌʌ hawi
hʌ̃u mʌ chirʌm haar bëejim. 18 Pua mʌ k'ãyaujã wajapcha k'ap'ʌ chirʌm,
jãga hi p'idk'aajeejĩ Efeso p'öbör hee sĩejeewai. Magua mua pʌrʌg tag
jaaubam. Hirua mʌch dʌ̃i jãgtarr jũrr, deeu hũmaai Cristo bëem hed
Hẽwandamag hi dau haug k'augpim k'õsi chirʌm.

Jãga soldaaunjö Jesucristo chogk'aju haai nʌ

2 1 Timoteo, pʌʌta mʌch chaai chaarjö wai chitaawai pʌ wawik'im:
Pʌch k'ĩirjugaupai nem jaauju k'ĩirjuba Jesucristoou hʌ̃u pʌch heeg
hoowi pʌchig juapá deetarrauta hi hiek jaaubá. Pua magta hamʌn, hich
mag nem jaau chitʌmuata warag hi dʌ̃i pʌ juapá jãpmaju. 2 Hõor k'apanag
dak'ĩir mua jaaujerr pʌchdëu hũrwi k'augtarr hiek jũrr har pʌchdëu
hoowai chadcha deeum k'ʌʌnagjã jaau wai nʌnʌʌu hajöjöom k'ʌʌnag
jaaupet, magbaawai jũrr mak'ʌʌnau hagjö deeum k'ʌʌnag jaaumk'ĩir.
3 Pʌch chadcha Jesucristo chogk'a chitʌm gaaimua bʌ̃ʌrjã pʌch dau hap'ʌʌ
hajujã higba, soldaaunjö hi chogk'a chitá. 4 Pua k'ap'ʌ sim, soldaaun habarm
chan mag sĩi hich p'idagjã k'augba nem parhoobam gaaita hoo sĩi haba haajem.
Magju k'ãai hʌ̃u hich pörk'a simjã hich gaaimua honee hamk'ĩir, hãba hich
p'idag waujupaita k'ĩirjuajem, hich pör hichaaur haju k'ĩirjuba. 5 Maimua
hĩchab jemk'a nʌmua premio gaanjem k'ʌʌnjöta chitá. Pua k'ap'ʌ sim, hamau
hamach reglamento wai nʌm gaai jaau simjö jemk'abam chan pöd mag premio
gan hauba haajem. Magua puajã Hẽwandamau pʌchig jaau simjö nem t'umaa
wajap'ata waubá. 6 Hich hagjöta sĩebahab nemjĩir jĩirwaijã. P'idk'aba harr
k'ʌʌnau pöd hamachdëuta nacha hag heem k'öju k'aba nʌm. Juachö k'aisö nem
jĩir nʌm k'ʌʌnauta mod paarpaawaijã nacha hag heem k'öju haai nʌm. 7 Cha
mua pʌchig jaaubarm wajap'a k'ĩirjubá. Pua mag wajap'a k'ĩirjumʌn, maach Pör
Jesucristoou pʌrʌg k'ĩirjug deeju, jãga hich hiek jaauju haai sĩ ha k'ap hamk'ĩir.
8 Mag mua jaau chirʌm k'ĩirjunaa warag jaaubá, jãga maach Pör Jesucristo
rey David k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌn heemk'a sĩerrta meewi deeu hiiu
p'iidʌjĩ. Hich hag hiekta muajã hich mag jaau chitʌm, hajapcharan maach
peerdʌajem hiekma. 9 Mag hiek jaau chitʌm gaaimuata mʌg p'it'urg wau chitʌm
dʌ̃i hõor t'õotarrjö hĩs warag mʌ preso wai nʌm. Mamʌ mʌg mʌ preso chirʌm
gaaimua chan hoob hamau Hẽwandam hiek mag haaidʌpimaaugau hawi, cha
mʌ wai nʌmjö hãbam haigpai hi hiek pʌr wai naaju hamiet. 10 Maguata muan
warag maach peerdʌajem hiek haaidʌpim k'õchgau, hich jãg p'it'urgjã higba

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hãwat chitaju, mʌg hatag Hẽwandamau hich hiek hʌ̃k'api haumam k'ʌʌndam hʌ̃u hamk'ĩir; mag Jesucristo gaaimua peerdʌ nʌisiewai hich mag hi sim haar
wënʌrramk'ĩir. 11 Cha mua jaau chirʌm chan sëuk'aawaijã k'abam:
Maach hi dʌ̃i wënʌrrʌmta k'ëchmʌn, magan hĩchab hʌ̃gt'ar pawijã
hich mag hi dʌ̃i hiiu wënʌrraju.
12 Hi gaaimuata p'it'urg hau wënʌrrʌmjã magʌm higba nʌmʌn, magan
hĩchab hirua durr jʌ̃a sim haar pawijã maach hiek t'et'e wënʌrraju hi dʌ̃i.
Mamʌ maadëuta hi hiek hʌ̃k'amap'am hiek'au hi k'augbam hamʌn,
magan maach meem hedjã hagjö hirua maach haubaju hiek'au,
"Muajã pãar k'augba chitʌm" haju.
13 Hiruata nem magju habarmʌn, hich magta haju hich higbam k'ʌʌn dʌ̃i.
Maadëun dichdëu nem wauju hatarr hichaau pawia wauba hawiajã,
hichin hich hiek'atarrjö chadchata nem wau sĩerrʌm, pöd hich
hiek'atarr meerju k'aba sĩerraawai.

Jãga Hẽwandamau k'õsimjö hi chogk'aju haai nʌ

14 Timoteo, har sĩi jãg maadëu higmap'am hiek higp'öbaadëmjã pʌa chʌuu
haajem k'ʌʌnag deeu p'ʌʌrba jaaubá, tag jãgʌm hiek gaaipai hich jãg wënʌrram
hugua. Jãgʌm hiek chan bʌ̃ʌrjã maadëu nem higbata sĩsidʌm. Jãgʌm k'ʌʌnaun
sĩi jãg hiek'a wënʌrrʌmua warag hõor k'aibagta wau nʌm. 15 Hãba Hẽwandam
na wajap'a chitajuuta hẽk'abá, wajapp'a hi hiek jaau k'ap'ʌ jaau chitʌmua.
Magaag hat'een hõor hamach hajap'a p'idk'a nʌm gaaimua chigag chuk'u
naajem k'ʌʌnjö habá, chadcharam hiekta hag heyaa jaau chitʌmua.
16 Har sĩi maadëu higmap'am hiek hiyʌ̈ʌm k'ʌʌn haig dʌ̃i par hip'it'ur hiyʌ̈ʌ
haju k'ãai, pʌchta warag chaaug pet. Pua k'ap'ʌ sim, har sĩi jãgʌm hiekpai hig
hiyʌ̈ʌm k'ʌʌnan, sĩi hamachdëupaita warag Hẽwandam na hamach k'aibag
wau nʌm dʌ̃i 17 mag hamau jaau wënʌrrʌm hiek hũr nʌm k'ʌʌn k'ĩirjugpata
warag hãr wënʌrrʌm. Himeneo dʌ̃i Fileto magta wënʌrrʌm. 18 Maguata
hamach mag wënʌrram k'õchgau warag hamachta mag maach Hẽwandam
hiek chaar heemuajã höbërdʌtk'awi sĩi nem parhooba jaau wënʌrrʌm. Mʌg
hatag hök'ar maach p'iidʌtk'ajuuta ham hiek mag ya maach hiiu p'iidʌwi nʌm
haajem. Magʌm hiek hũrwi hãaur k'ʌʌnau hʌ̃u Cristo hiek hogdʌba hʌ̃k'a
narrta ya warag hiseg wëtum. 19 Par hamau mag hamach hip'it'ur hamach
k'õchagpierr jaau wënʌrrab mamʌ, Hẽwandam hiek chan cambieba hich mag
sĩerrʌm. Mag sĩewai hich hiek gaai, "Maach Pör Hẽwandamau hich chaainan
t'um wajap'a k'ap'ʌ sĩerrʌm" ha p'ãnaa hĩchab, "T'um maach Pör Hẽwandamag
jëeu wënʌrraajem k'ʌʌnan hamach k'aibag hisegju haai nʌm" ha p'ã sim.
20 Pua k'ap'ʌ sim, riknaan deg jua choogjem nem k'ĩir pogk'e t'ʌnaajem,
p'atk'on dën dʌ̃i p'ĩr dënpa. Pari mag happai k'aba, pa dënjã paraanaa
jẽb dënjã t'ʌnaajem. Ham nem mag sĩsidʌm hãaur k'ʌʌn sĩi parhooba jua
chogaagau; mamʌ hãaur k'ʌʌn chan mag sĩi parhooba hag hee jua chogaag
k'aba, k'arii hich higam hedta hiigjem. 21 Mua pʌrʌg jaauk'im, mʌ hiek

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hũrbá: Maach chan mʌg nʌm haig sĩi parhooba jua chogaag hat'eem nemjö
k'aba, nem wajap'a wau nʌm gaaita maach Pör Cristoog hʌdʌraa dichta
hich jua choogjem k'apiju haai nʌm. Mamʌ magaagan hi dau na bʌ̃ʌrjã
k'aibag chuk'uta naaju haai nʌm. Mag k'aibag chuk'uta nʌmʌn chadau,
hirua hichdëu higam haig maach higju, hich hat'ee nem wajap'a waumk'ĩir.
22 Timoteo, har hẽwannaan hamachdëu k'õchagpierr nem waaujem k'ʌʌn
k'ĩirjug hoob pʌch gaai hʌ̃rpapim. Mag k'ãai har par hiiupai k'aba chadcha
maach Pör Hẽwandamag jëeu durraajem k'ʌʌn dʌ̃i chitʌmuata Hẽwandam
dau na hagcha chitaju hẽk'anaa hirua nem k'õsimpaita waubá. Maadëu hʌ̃k'a
nʌm hiekjã bʌ̃ʌrjã hogdʌba hʌ̃k'anaa dich k'apeenjã t'umaa k'a k'õsi habá,
ham dʌ̃i k'õinaa chitʌmua. 23 Mamʌ har maadëu higmap'am hiekta parhooba
jaau wënʌrraajem k'ʌʌn dʌ̃i chan hoob ham hipierr dʌ̃i magʌm gaai par pʌch
hip'it'ur hiyʌ̃ʌ chitam. Ya pua k'ap'ʌ sim, jãgʌm hiek gaaimuan sĩi warag
chik'am hipeer hahaujii hawi, warag k'ĩir k'ʌʌuk'a p'öbaadëp haajem. 24 Pua
k'ap'ʌ sim hĩchab, maach mʌg maach Pör Jesucristo chogk'a nʌm k'ʌʌn chan
pöd dich k'apeen dʌ̃i meeuk'a nʌrrjëe haju k'aba nʌm. Mag k'ãai t'umaam
k'ʌʌn daar wajap'ata wënʌrraju haai nʌm, Hẽwandam hiekjã wajap'a jawaag.
25 Mag jaauwaijã har warag chaaur hʌ̃k'a hʌ̃k'a sĩerrjëem k'ʌʌnagjã jaau k'ap'ʌ
hit'ũu jaauju haai sim. Maadëu k'augbam, mag hit'ũu jaaumam gaaimua k'ãijã
Hẽwandamau ham k'ĩirjug hichig k'ĩirjupi hauju. Mag hak'iin k'augbaju harr
k'ãijã hʌ̃u Hẽwandam hiek chaar k'ap'ʌ haadeewai 26 meperau sĩi hichdëu nem
k'õsimpierr waumk'ĩir hich las hee k'õok'a wai simjö narrjã hʌ̃u peerdʌtk'aju.

Jãga t'ʌnaaju k'ai Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'aimʌʌ paawai

3 1 Timoteo, hĩchab k'ap'ʌ habá: Mʌg hatag ya Hẽwandamau mʌg durr
hi hagk'aimʌʌ paawai warag Hẽwandam hiek hʌ̃k'ajujã p'it'uurga haju.
2 Mag jaar paawai hõrau hamachpaita wir haig k'ĩirju sĩsid haju. Mag nʌm
dʌ̃i p'atk'onagta heenaa hĩchab wir haig hamachpai t'ö hiek'aju. Hẽwandam
k'õchk'aba warag parhooba chaaur hiek'a sĩsidnaa, dënnaanpan hamach
dënnaanau hiek'aawaijã warag dʌ̃i hʌ̃k'a hʌ̃k'a sĩsid haju, hamach dʌ̃i
hajap'a haajerrjã deeu hewag k'ĩirjuba. Mʌg maadëu hʌ̃k'a nʌm hiekjã hõrau
hʌ̃k'amaaugau warag hamachdëu hampierr haju: 3 dich dënnaan dʌ̃i hagdaujö
chik'am daupii k'aba, bʌ̃ʌrjã dich k'apeen dau haug k'aug chuk'u haju. Magnaa
nem hieknem, nem k'aigbam wauju k'ĩirju hat'amjã pöd hãwat hauba, dich
k'apeen gaaijã jua k'ʌabanaa, dau lökö, bʌ̃ʌrjã nem wajap'am k'õchk'abaju.
4 Mag nʌm dʌ̃i hĩchab dich k'apeen dich dʌ̃i wajaug haajerr k'ʌʌnjã himeraa
dak'ũgne pʌr hauwi k'aibag wauju. Heem k'ʌʌnau hamach t'et'emk'a nʌm hawia
wir haig hamachpai t'önaa, Hẽwandamau nem k'õsimjã wauba sĩi hamachdëu
nem k'õsimʌgta hee haju. 5 Magʌm k'ʌʌnau hamach hiiupain chadcha hʌ̃k'a
nʌm haju. Mamʌ mag hamachdëu hʌ̃k'a nʌm hanʌmjöjã wënʌrrabaju mag
wënʌrraag Hẽwandamag hʌdʌʌr hich jua t'eeg hamachig deepiba naawai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hõor mag nʌrrjëem k'ʌʌn dʌ̃i k'ĩir k'ap'ʌ habá. 6 ¿K'an jãgwia mua mag chirʌ́? Mua mag chirʌmʌn, jãgʌm k'ʌʌnauta parhoob dipierr dub wënʌrrʌmua har hʌʌin sĩi bʌ̃ʌr habaawaijã chik'am hiek hʌ̃k'ak'arrsö sĩerrjëem k'ʌʌn hamachig paa haumaajeewaita mag chirʌm. Magʌm hʌʌinta parhoobam pekau pöm hamach k'õchagpierr nem wau sĩerrjëem k'ʌʌnau. 7 Hamachigan warag k'ĩirjug hajap'amta k'aug wëtum hanʌm; mamʌ mag nʌm chan maach peerdʌajem hiek chaar chan bʌ̃ʌrjã k'augba nʌmta mag nʌm. 8 Hich jãgta hajierram warrgarjã bënk'ʌʌn Janes haajerrau hãb hagjö Jambres haajerr dʌ̃imua. Moiseeu Hẽwandam hiek jaau k'itaawai jũrr mak'ʌʌnau warag hi hichaaur hajierram. Hĩsjã hich hagjöta nʌm. Har jãg nem k'aigba jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnan sĩi warag k'ĩirjug memerk'ömjöta sĩsidʌm. Mag gaaimua jãgʌm k'ʌʌnan ya chi hok'oomta nʌm, Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba naawai. 9 Par ham jãg nʌm, jãgʌm k'ʌʌnau pöd hich jãg hõor k'ũgur wai wënʌrrabam. Jãg naawia mag warm k'ʌʌn Moisés hichaaur harr k'ʌʌnjö hõrau ham higwia "Jãk'ʌʌnan bʌ̃ʌrjã k'augba nʌmta jãg wënʌrrʌm" ha k'aug hat'aawai, tag hamag hee habaju.

Pabloou hãbmiecha Timoteo wawitarr

10 Puata chadcha mua nem jaau chirʌm hipierraa haajem. Pua k'ap'ʌ sim, mʌ jãga chitaajẽ maimua k'ant'eeta mʌ mʌg chitʌ́. Pua k'ap'ʌ sim, hõor dʌ̃ijã mʌ k'ĩir machag chuk'u chitʌm. Magju k'ãai mua t'umaam k'ʌʌn k'a k'õsi chitʌm dʌ̃i hĩchab mʌ Hẽwandam gaaijã hubʌ chirʌm, 11 hõrau mʌch dʌ̃i k'aigba haawai mʌch dau haug wau nʌmjã higba magʌm hãwat chitaag. Pua k'ĩir heyaa sim jãga hajierrá mʌ dʌ̃i Antioquía p'öbör hee, Iconio p'öbör hee maimua Listra p'öbör heejã hagjö. Hamau chadcha peer mʌ t'õojierram, mamʌ maach Pör Hẽwandamau hʌ̃u ham jua heemua mʌ peerdʌ haujim. 12 Har chadcha Jesucristo dënk'anaa hãba hi hat'eepai nem wau wënʌrram k'õsi nʌm k'ʌʌnan, chadcha hõrau ham dʌ̃i k'aigba haawai dʌ̃rrcha ham dau hap'ʌʌ haju. 13 Mamʌ hĩchab har jãg hõor k'ũgurnaa k'aigba nem wau wënʌrrʌm k'ʌʌnan mʌg hatag paawai warag hat'uucha paauk'amaju, hamachpata dösãtau k'ũgur wai sĩewai.

14 Mamʌ pʌ chan hoob magʌm k'ʌʌnjö chitam. Magju k'ãai, chi jaautarr k'ʌʌnaujã chadam hiekta pʌchig jaautarr k'ap, pʌchdëu Hẽwandam hiek k'augtarr gaaita warag hubʌ t'ierrk'a chirsí. 15 Mag nʌm dʌ̃i hĩchab Hẽwandam hiek p'ã sĩsidʌm gaai pʌchdëu herraawe k'augtarrta k'ĩir heyaa habá. Mag pʌch bʌ̃rʌʌwe k'augtarrdamuata pʌrʌg k'ĩirjug wajap'am deejim, pʌchdëu t'ãraucha Jesucristo hiek hʌ̃k'abaawai peerdʌmk'ĩir. 16 Hẽwandam hiek p'ã sĩsidʌmʌn, t'um hich Hẽwandamaucha k'ĩirjug deewi p'ãtarrau. Maguata sĩi hõrag jawaagjã nem wajaugnaa haguapai hõrag meeurrau sĩwaagjã nem wajaug sim. Hõor wawiegjã nem wajaug sim, haata jaau nʌʌ jaau nʌʌ haadee k'ap'ʌ haadee Hẽwandam dau najã hagchanaa hõor dau najã hagcha wënʌrramk'ĩir. 17 Jãg hiek pua k'augtarrauta har pʌjö Hẽwandam chogk'am k'õsi nʌm k'ʌʌnag k'ap'ʌ hapiejem, jãga hamau Hẽwandam hat'ee hamachdëu waum k'õsimpierr waau k'ap'ʌ haju.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 1 Timoteo, Hẽwandam Jesucristo dʌ̈i nʌm dak'ĩir mua pʌrʌgan, Cristoou
maach peerdʌ haaujem hiek jaau nʌmta warag pënaa ha chirʌm. Pua
k'ap'ʌ sim, hich mag Cristoouta hõor pörk'aan bëem hed t'umaam k'ʌʌnag jaauju,
hich haar hauju wa haubaju. Mag sim dak'ĩirta pʌrʌgan, 2 hõrau mag pʌchdëu
jaau nʌm hiek hũrmap'a hawiajã, hichiita jaaubá ha chirʌm. Cristo hiekta
hõrag hʌ̈k'api hauju hẽk'abá; k'aigba wënʌrrʌm k'ʌʌnag hik'ʌaba hiek'abá; har
Hẽwandam hiek hat'ee k'a t'ũu nʌm k'ʌʌnjã k'ĩir honee hapibá. Magnaa nem
jaauwaijã hit'ũuta nem jaaubá. 3 Mʌʌgwaiweran hagt'a hõrau hũrju nʌm. Mamʌ
mʌg hatag paawai chan mʌg hiek wajap'am jaauwaijã hõrau bʌ̃ʌrjã k'õchk'abaju.
Hiek wajap'am jaau nʌm k'ʌʌn hiek hũrju k'ãyau, warag hamach maestronaan
hamach k'ĩetta jʌr hauwi hamachdëu hũrm k'õsimpaita hamachig jaaupiju.
4 Mag nʌm gaaimua chadcharam hiek'agta warag hoojã hooba, sĩi parhoobam
hiek jaau nʌmʌgta hee haju. 5 Mamʌ pʌ chan hoob magʌm k'ʌʌnjö chitam;
magju k'ãai t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir hagpierraata chitá. P'it'urg hau chitawi k'ãijã
hãwatbá. Tagam nem wauju k'ãai, Jesucristo hiek maach peerdʌajem jaau nʌm
gaaipaita chitʌmua pʌchig p'idag jaautarrta wajap'a wau chitá.
6 Timoteo, warrgar Hẽwandam hat'ee nemchaain k'eechjerrjö mʌʌn ya
hamau juauta t'õorʌ̈iju dak'a pamaawai mʌg hatag jöpcha mua tag pʌ
juag hoobaju. 7 Hẽwandam hi jaau nʌmta sĩi k'ajap jãau chaar jãau nʌmjö
hʌdʌʌr mʌch deeba, mʌʌn ya hag hiek kõit woun hat'eemjö wërbʌbarm.
Woun hãb k'ap'ig nʌrrʌmua hich barju hatarr haar barbaimamjö, muajã
hĩchab Hẽwandamau mʌchig p'idag deetarr t'um waubapʌ̈im. Maach Pör
Jesucristo hiek mʌchdëu hʌ̈k'atarrjã hisegba hagt'a hich mag hʌ̈k'a chitʌm.
8 Mʌch mʌg p'idk'abarm jũrran, jãg k'ap'ig nʌm haig chi ganbarm
k'ʌʌg pörsir deejemjö, mʌrʌgjã hʌ̃gt'ar pabaimaawai maach Pör
Jesucristooucha, “Pʌ hʌ̈u mʌ na hajap'a chitajim” hawi nem deeb
k'aba deeju, hichdëuta t'umaam k'ʌʌn dʌ̈i hagcha hich jua k'ap nem
waaujeewai. Mamʌ mag hirua nem deeju chan mʌrʌgpai k'aba, har t'um
chadcha hi deeu bëepim k'õsi nʌ durrum k'ʌʌnagjã hirua deeju.

Hãbmiecha Timoteoog nem jaautarr

9 Timoteo, mʌ hap chitʌm jöpcha mʌ hoobahur. 10 Mʌʌn mʌch happaita
chirʌm, Demaaujã Tesalonicaag mam k'õchgau mʌ barpʌabajeewai. Sĩi
mʌg jẽb gayam nemegta hʌ̃rcha hee ham k'õchgau mʌrʌgjã hooba petajim.
Crescentejã Galaciaag petaawai Titoou jũrr Dalmaciaag petajim. 11 Mʌiguin
Lucas happaita mʌ dʌ̈i sim. Marcos jʌr haunaa hirig jaauwi pʌch dʌ̈i
haipidú; mua mau hi higju mʌch juag hoomk'ĩir. 12 Tiquicoon chadau
mʌchdëuta Efesoog pʌ̈ijim. 13 Mag pʌch bëewai Troas p'öbör hee Carpo di
haig mʌ capote pʌatarr haipidú. Mag dʌ̈i hĩchab mʌ hẽsapjã p'ëpidú. T'um
p'ëbëeba hawiajã har pergamino gaai p'ã sĩsidʌm chan hoob p'ëpʌam.
14 Alejandro chi jierr dën nem waaujemuan wajapta mʌ k'aibag waubarm. Hirua
mʌ dʌ̈i jãgtarr jũrr maach Pör Hẽwandamauta k'ap chirʌm, hichdëu hampierr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hi dʌ̈i haag. 15 Timoteo, jãg dʌ̈i k'aï k'ĩir k'ap'ʌ chitá. Jãgua chan maachdëu
Hẽwandam hiek jaau wënʌrrʌm k'õchk'aba, warag chaaurta hiek'a sĩerrʌm.
16 Nacha chi t'et'emnaanau mʌ hamach haar t'ʌ̃rpʌ̈iwi hiek'at'uurwai, ni hãbjã
mʌ bigaau chuk'u hajim, mʌ hipierr dʌ̈i mʌ kõit hiek'aag. Magju k'ãai sĩi t'umaam
k'ʌʌnau mʌrʌg hoobamjö hajierram. Hamau jãgtarr paar Hẽwandamau hamag
hag hiek hëudʌba hak'iin hʌ̈u hak'am. 17 Hamau bʌ̃ʌrjã mʌ k'aigpërbajierrab
mamʌ, maach Pör Jesuuta chadcha hʌ̈u mʌ heeg hoowia mʌrʌg hich juapadamjã
deejim. Mag gaaimua hʌ̈u mua k'ĩirdam hubʌ maach peerdʌajem hiekjã jaauwi
parhooba judionaan k'abam k'ʌʌnaupa hũrjierram. Mag, maach Pör Hẽwandamau
hʌ̈u mʌrʌg juapadam deewiata, k'um hi hee chirʌmjö chirarrjã, hʌ̈u mʌ
peerdʌjim. 18 Mua k'ap'ʌ chirʌm hĩchab, mʌg durr gaai mʌg k'aibag pöm t'ʌnʌm
heemuajã hirua mʌ peerdʌ hauwia mʌ t'ʌa wai nʌrraju, k'aigbam k'ʌʌnag chig
hapiba hʌ̃gt'ar hichta t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sim haar barmk'ĩir. T'umaam k'ʌʌnau
hiita t'ö hiek'aju haai nʌm, hichta hich mag wajaug k'itaawai.

Pabloou salud deepʌ̈itarr

19 Timoteo, mʌ salud Priscaag jaaubá, Aquiloog maimua Onesíforoogjã
hagjö, t'um hich chaain dʌ̈i hich hʌʌiragpa. 20 Erasto Corinto p'öbör hee
t'ʌbajim, maagwai Trófimo mor mas sim mua werpʌajim Mileto p'öbör hee.
21 Hed k'õrg jaar paju nawe pʌchdëujã jöpcha mʌ hoobahur. Pʌrʌg salud
deepʌ̈i nʌm Eubuloou, Pudenteeu, Linoou, Claudioou maimua t'um Cristo
gaaimua maach k'odk'a t'ʌnʌm k'ʌʌnaujã hagjö pʌrʌg salud deepʌ̈i nʌm.
22 Timoteo, maach Pör Jesucristoou pʌ t'ʌa wai nʌrrapim k'õsi chirʌm
dʌ̈i tagam k'ʌʌn dʌ̈ijã Hẽwandamau hʌ̈u hapim k'õsi chirʌm. Hayoo kakë,
Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

TITO

Pabloou Titoog hẽsap p'ã deepʌ̈itarr

Chi p'ãtarr maimua k'aígta p'ãjĩ. Pabloouta hĩchab mʌg carta p'ãjim. Hichdëu Timoteo wawieg nacharam hẽsap deepʌ̈itarr hed gaaipai hĩchab hich mʌg cartajã Titoog deepʌ̈ijimjöo sim. Hich mʌg Tito dʌ̈ijã hĩchab Pablo k'apeer hajap'am hajim haajem. Jerusalenam iglesia hee chi pörnaan dʌ̈i hiek'aag Pablo Bernabé dʌ̈i weetwai, chi Tito ham daumaai majim haajem (Hch. 15:1-35). Maimua ya haar pabaimaawai Pabloou hi presentaajim haajem haram k'ʌʌnag, jãga hijã hĩchab judío k'aba simta Cristo hiek hʌ̈k'ajĩ maimua jãga hí judío k'aba haawai mehëu p'ʌʌrbichbaju haai sĩejĩ ha k'ap hamk'ĩir (Gá. 2:1-3).

Mʌg carta gaai hoowai Creta p'ʌram gaai Pabloou chi Tito werpʌajim ha sim. Maig hi pʌatarran hichdëu jaau pʌatarrjö nem hinju pöm t'ʌnarr t'um hinwi p'öbörpierr hõor jʌr hauwi iglesia hee chi pörnaan k'apimamk'ĩir hajim haajem (1:5).

K'an jawaagta p'ãjĩ. Pabloou Titoog mʌg hẽsap p'ã deepʌ̈itarran, Creta p'ʌram gaai sĩi Cristo hiek jaau nʌm hanʌmjã parhoob hamach k'ĩirjugta jaau nʌrrjëem k'ʌʌn neeme t'ʌnarr haawai hajim hanaabá. Hʌ̃rcha chi mag t'ʌnarr k'ʌʌnan judionaanta mag wënʌrrajim haajem. Pabloou hich Titoogjã hajap'a k'ap'ʌ hapim k'õsi sĩerran, Hẽwandam hiek chaarta hajap'a hag heyaa jaau nʌm hajim. Mʌg maach peerdʌajem hiek hajap'a jaauwaita mag sĩi sëu paraam k'ʌʌnjã pödpʌ̈inaa, Hẽwandam hiek gaai t'ʌwi parhoob hamach k'ĩirjugpai jaau nʌrrjëem k'ʌʌnjã dich garmua poodjemgui hajim. Maguata mag maach peerdʌajem hiek chaar jaau nʌmta Pabloou hʌ̃iba Titoog p'ʌrëu hahau haajeejim (1:3,9; 2:1,5,10).

Magnaa hĩchab hich Titooujã hajap'a k'ap'ʌ haju haai sim hajim, jãga Hẽwandamau maach peerdʌ haaujẽ, mag hichdëujã hajap'a k'ap'ʌ sĩewai jaau k'ap'ʌ jaaumk'ĩir. Mag hichdëu jaau sim hajap'a k'ap'ʌ hamk'ĩir biek numí jöoyau hajap'a Titoog jaaujim (2:11-15; 3:4-8). Mamʌ hĩchab Titoou k'ap'ʌ haju haai sim hajim, mag dichdëujã Hẽwandam hiek chaarta hajap'a k'ap'ʌ haadëmʌn hĩchab nem hajap'am happaita waaujem (1:16; 2:7,14; 3:1,8,14).

Salud

1 1 Mʌʌn Pabloou, Hẽwandam chog hanaa hĩchab Jesucristoou hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr. Magtarr haawai mʌ p'idagan, har hich Hẽwandamau jʌr haumam k'ʌʌnag warag hi hiekta hʌ̃k'amk'ĩir hamag jaau

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nʌmʌu, mag jaaumam gaaimua chadcha Hẽwandam hiek maachdëu hʌ̃k'a
nʌm chaarta t'umaam k'ʌʌnau k'augp'ömamk'ĩir. 2 Mag maachdëu hʌ̃k'a
nʌmʌn, hʌ̃gt'ar paauk'abaimaawaijã hich magta Hẽwandam dʌ̃i maach
hiiu nʌisiju ha jaau simʌu. Mag maachig hich dʌ̃i hich mag wënʌrrapiju
ha jaautarran, hich Hẽwandam bʌ̃ʌrjã sëu chuk'u k'itʌmuachata mʌg jẽb
hompaaju nawe mag jaaujim. 3 Magtarr haawai ya hĩs hewag pawiata
hõrau hi hiek jaau durrum gaaimua mag hiek t'umaam k'ʌʌnau hajapcha
k'ak'apdö pamam. Magua mua hich mag hiekta jaau chitʌm, mag
jaaumk'ĩirta Hẽwandam maach peerdʌajemua mʌ jʌr hauwi pʌ̃itarr haawai.
4 Tito, muata mʌg hẽsap pʌrʌg p'ã deepʌ̃i chirʌm. Maach numiim k'ʌʌnau
hãbam hiekpai hʌ̃k'a wënʌrrʌm gaaimua pʌjã hĩchab mʌch chaaijö hig
chitaawai, maach Haai Hẽwandamag jëeunaa maach Pör Jesucristo maach
peerdʌajemʌgjã jëeu chirʌm, hamachdëuta pʌ dau hee haug k'aug paraanaa
pʌ hʌ̃u wai nʌm dʌ̃i hĩchab pʌ k'õinaa wai wënʌrramk'ĩir.

Chijãgʌm wounaanta iglesia hee chi pörk'amk'ĩir jʌr hauju haai nʌ

5 Har döjãrr Creta p'ʌram gaai mua pʌ werpʌatarran, hagt'a nem hinju pöm
t'ʌnaawai, magʌm t'um hinwia hĩchab p'öbörpierr chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn
nʌnʌidʌmpierr hõor jʌr hauwi chi pörk'apimamk'ĩir hajim, hich jãg mʌchdëu
pʌchig jaau pʌatarrjö. 6 Mag Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn pörk'aju wounan
t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir hajap'ata nʌrraju haai sim, magba hak'iin hõor dak'ĩir
parhooba haawai, jũrr hichigpata bigaaum k'ʌʌnau hiek'ak'a haju. Mag chi
pörk'a sim k'ʌʌn hʌʌi hãbpaita paraa haju haai sim. Chi chaainaujã hĩchab
Hẽwandam hiek t'ãraucha hʌ̃k'aju haai nʌm. Maagwai nem bʌ̃ʌr habarm
gaaimua hõrau ham hëugar k'aigba hiek'aba ni hãbmuajã ham higwi, "Jãk'ʌʌnan
chi dau löknaanau; hamachig nem jaauwaijã dʌ̃ita warag hʌ̃k'a hʌ̃k'a sĩerrjëem"
habaju. 7 Chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn pörk'a sim wounan hãba Hẽwandam hat'eeta
p'idk'a sĩewai t'umaam k'ʌʌn daar hagchata nʌrraju haai sim, hichta hʌ̃rpai
chirʌm hawia bit'urgam k'ʌʌn hiek hũrmap'ajã k'aba, k'ĩir k'ʌʌuk'ak'arrsö k'aba,
nag pig k'aba, dich k'apeen dʌ̃ijã k'ujʌʌrnem k'aba, ni sĩi nemdam bʌ̃rʌʌm wau
nʌm paarjã hãba p'atk'onta hahau hajujã k'ĩirjuba. 8 Magju k'ãai hõor hich haig
bëewaijã, hich haig jẽerpim k'õsi jẽerpinaa, t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hö hajap'ata
nʌrraju haai sim. Magnaa hĩchab sĩi donjö parhoob nem wauba, Hẽwandam dau
na nem hagchata waunaa hãba Hẽwandam k'õchagpierrpaita nʌrraju haai sim,
sĩi dich k'õchagpierr haba. 9 Maach peerdʌajem hiek hichdëu k'augtarr gaaita
warag wʌrppa haju haai sim, tagam k'ʌʌnagjã hiek hajap'a hiek'amamua wawie
k'ap'ʌnaa, cha maachdëu hʌ̃k'a nʌm hiek higwia warag chaaur hiek'amaajem
k'ʌʌnagjã hajap'a jaau k'ap'ʌ jaaumamua Hẽwandam hiigta p'ũrreu hawaag.

Nem parhoob jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnag hik'ʌaba hiek'aju haai nʌm

10 Pua k'ap'ʌ sim, pãach heepaijã har hamach wawiewai hũrba warag
chaaur hʌ̃k'a hʌ̃k'a haajem k'ʌʌn k'apan t'ʌnʌm. Mak'ʌʌnan sĩi nem maadëu

higmap'amta jaau wënʌrrʌmua warag hõor k'ũgur wënʌrraajem. Mamʌ
hã̃rcha mua mag jaau chirʌmʌn, har chi hä̃k'a nʌm k'ʌʌnan hamach mor
gaai dauchachmaju haai sĩsidʌm ha jaaujem k'ʌʌn higwiata mag chirʌm.
11 Jãgʌm k'ʌʌnan hi k'õorjã̃ sĩumaju haaita sĩsidʌm. Magba haawai
sĩi p'atk'on paarpam k'õchgaupai jãg nem jaauju haai k'abampa jaau
wënʌrrʌmua hõor di hëntër k'ũgur pʌamaajerram.
12 Hĩchab pua k'ap'ʌ sim, Cretapien hamach jãg chit'ëem gaaimua hamach
heepai hãb Hẽwandam hi jaaumie gaai t'ã̃r wai narrau ham higwia, "Cretapien
k'ai nem sëunemnaa nem k'aibag saakienjöta sĩerrjëem; magnaa sĩi k'usëugnaa
degpai t'ach bipöm k'öju happaita k'ap'ʌ sĩerrjëemgui" hajim. 13 Chi mag
hiek'atarr wounaun chadcha hag heyaata hiek'apä̃ijim, ham chadcha hich
magta sĩerrjëe haawai. Maagwai mua pʌrʌg, hik'ʌaba hiek'abá ha chirʌm,
maach hipierr Hẽwandam hiek hä̃k'a durrum k'ʌʌnag cha maadëu hä̃k'a nʌm
hiek heepai hagcha wënʌrramk'ĩir; 14 maagwai judionaanau hamach k'ĩirjug
heepai hompaawia parhooba ham hëugar nem jaau wënʌrrawiajã magʌm
k'ʌʌn hiek hasekasba, ni har maachjö Hẽwandam hiek chaar hä̃k'a narrta hiseg
pʌawia parhoob wënʌrrʌm k'ʌʌnau nem waupi jaau nʌm k'ʌʌnagjã magʌm
k'ʌʌn hipierraa ham hugua. Mak'ʌʌnau jaauwai nem parhooba k'ö nʌmua wa
nem parhooba pʌrbarmua k'ã̃ijã Hẽwandam dau na maach hãarjem ha jaaujem.
15 Mamʌ har k'ĩirjug wajap'a wai nʌm k'ʌʌnag chan mag k'abam, nem
t'ʌnʌm t'um hajap'a t'ʌnʌm. Mamʌ har Hẽwandam hiek hä̃k'aba ni
k'ĩirjugjã hajap'a k'aba nʌm k'ʌʌnag chan, bã̃ʌrjã nem hajap'am chuk'um,
hamachdëu k'aigba k'ĩirju nʌm gaaimua sĩi k'ĩirjug memerk'ömjö sĩsid
haawai. 16 Hamachdëupain haman Hẽwandam dënk'a nʌm haajem;
mamʌ hamach nem wau nʌm gaaimua merag chuk'u sĩerrjëem, sĩi
par hiiupaita mag nʌrrjëem haawai. Hamach mag wënʌrrʌm gaaimua
hõraujã ham k'a hisëe haajem. Hä̃k'a nʌm hanʌmta warag Hẽwandamau
nem waupi jaau sim hichaaurta hä̃k'a hä̃k'a sĩerrjëem. Jãgʌm k'ʌʌn chan
bã̃ʌrjã serbiibata sĩerrjëem nem hajap'am wawaag.

Jãga hõor wawiju haai nʌ

2 1 Tito, pʌchdëu hõrag nem jaauwai har chadcha Hẽwandam hiek
chaar t'ãraucha hä̃k'aajem k'ʌʌn wënʌrraajemjöta hamag wënʌrrapi
jaaubá. 2 Jöoin wawiewai donnaanjö parhoob nem wauju k'ã̃yau hajap'a
k'ĩirjunaata nem waupi jaaubá hamag. Mag nʌm dä̃i hĩchab k'ĩir masita
hapibá, hõrag hamach hök'ö hamk'ĩir. Magnaa hĩchab mʌg Jesucristo
hiek maachdëu hä̃k'a nʌm gaaijã hubʌ wënʌrrʌm dä̃i t'umaam k'ʌʌn k'a
k'õsinaa hĩchab p'it'urg waauwaijã k'ĩir t'ũu hãwaat k'ap'ʌ hãwatpi jaaubá.
3 Hich hagjö hũanaanagjã chadcha Hẽwandam hiekpai hä̃k'anaa hirigpai
jëeujem k'ʌʌnjöta wënʌrrapi jaaubá, sëunem nem hĩgk'a nʌrrjëe k'aba, nag pigjã
k'aba. Magju k'ã̃ai hamag hagpierraata wënʌrrapi jaaubá, chaainpaim k'ʌʌnau
mag hoowai hamjã hich hagjöta wënʌrraju haai nʌm ha k'ap hamk'ĩir. 4 Magnaa

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hĩchab hamach k'ãai chaainpaim k'ʌʌnjã wawie k'ap'ʌta wawipi jaaubá, hamach
jaain daupiinaa chaainjã jãsene hamk'ĩir; 5 mag nʌm dʌ̃i hĩchab nem waauwaijã
k'ĩirjug paraa nem waunaa, deeum hemk'ooi dʌ̃ijã hoob pʌpʌr haju k'ãyau hich
jaaijã hichdëuta k'ap'ʌnaa degam nemjã hichdëuta t'um k'ap'ʌ hamk'ĩir; magnaa
hĩchab t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hö hajap'anaa hich jayau nem mag haawai hipierraa
haa k'augamk'ĩir. Magta hamag pʌch hipaarmua wawipi jaaubá; magbaawai ni
hãbmuajã Hẽwandam hiek maadëu hʌ̃k'a nʌm higwia k'aigba hiyʌ̃ʌ habaju.
6 Hich hagjö chi hemk'ooin hagt'a chaainaam k'ʌʌnagjã hajap'a k'ĩirjunaata
nem waupi jaaubá, dau p'ip'irag chuk'u. 7 Mamʌ ham mag wënʌrramk'ĩran,
pʌchdëujã pʌch chitʌmpierr hajap'a nem waunaa hagpierraata chitá hĩchab.
Hẽwandam hiek jaauwaijã chadcha nem hagchata jaaubá, bʌ̃ʌrjã hibʌʌr wauba,
8 Cristoou jaaupi simjö hiek hajap'a hiek'amamua. Maagwai hãbmuajã pʌ
hiek'atarr sëunemeg p'ëbaju. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab cha maachdëu Hẽwandam
hiek hʌ̃k'a nʌm higwia, har warag chaaur hiek'aajem k'ʌʌnaujã hamachdëu
pöd pãar hëugar k'aigba hiek'aju hooba haawai warag jaauju k'augbaju.
9 Har sĩi chik'am chogk'a par p'idk'a nʌm k'ʌʌnagjã hĩchab hamach
patronnaan hipierraanaa hamau k'õsi haajemjöta nem waupi jaaubá, nem
jaauwaijã waumaaugau dʌ̃i hʌ̃k'a hʌ̃k'a haba. 10 Hamag wir haig hamach
patronnaan nem jĩgk'apiba jaaubá. Ham nem jĩgk'aju k'ãyau warag hamach
patronnaan nemjã hamach chi mor k'ʌʌn dënjö hajap'ata waupi jaaubá,
maagwai mag nem jaauwaijã dëgölp hamach meer ham nem haair habaju
k'ãijã ha k'ĩirjuba nem jaaum k'õsi jaaumk'ĩir. Hõrau pãar mag hoowai,
"Hãa chadcha jãk'ʌʌnau hʌ̃k'a nʌm hiek'an chadcha nem hajaug k'ërʌm"
haju, Hẽwandam maach peerdʌajem hiek maachdëu hʌ̃k'a nʌm higwia.

K'ani Hẽwandamau maachig k'ap'ʌ hapiejẽ

11 Hẽwandamau hichdëu hõor dau haug k'augaag hich Hiewaa pʌ̃ijim,
mag pʌ̃ibarm gaaimua maach t'umaam k'ʌʌn hʌ̃u peerdʌju haai nʌm ha
k'ap hamk'ĩir. 12 Mag hich garmua maach peerdʌ hawaag maach dau haug
k'augtarrpí, jũrr maadëu dich k'ĩirjug k'aigbam t'um hisegnaa mʌg jẽb gayam
nem sĩi dich hö k'õchagjã warre werba sĩuju haai nʌm, jũrr hajap'a k'ĩirjunaata
nem waunaa hõor dak'ĩirjã hagcha wënʌrrʌmua hãba Hẽwandamagpai
hichdëu k'õsi simjö jëeu wënʌrraag. 13 Jesucristoou maachig bëeju ha jaau
pʌatarr hag hed pa nʌm hora, maachin hich magta honee hi nʌ wënʌrraju haai
nʌm, chadcha mag hi bëeju k'ap'ʌ naawai. Hich bëem hedan hedau bʌ̃ wʌʌ jẽer
hurumjö hooimʌta dau daau maachig hich hoopiju. Maata maach Hẽwandam
hanaa maach peerdʌ haaujem Jesucristoou. 14 Hich mag Jesucristota maach
kõit hʌdʌraa hich t'õopijim, magbarmua maach k'aibag t'um chugpaapʌ̃iwia
maach peerdʌ hawaag, mag peerdʌ hauwia ya hich dën chaark'a nʌisiewai jũrr
hãba hich hat'eepaita nem hajap'a waum k'õsi wauju k'ĩirju wënʌrramk'ĩir.
15 Tito, cha mʌchdëu pʌchig jaau chirʌmjöo mʌ himeerba hich mag
jaaumamua ham wawibá. Pʌchdëu mag jaau sim hũrba nʌm k'ʌʌnag warre

meeurrau sĩubá, bʌ̃ʌrjã pʌch hipeer hahau hapiba. Pʌchta ham pör haawai puata hamag mag hiek'aju haai chirʌm. Hoob pʌch higwia hiwiir hãbamʌgjã, “Pua chan marag mag hiek'aju k'aba simta mag hiek'a sim” hapim.

Jãga wënʌrraju haai nʌ Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn

3 1 Tito, pʌch haig chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnag deeu p'ʌʌrba jaaubá, mʌg jẽb gaai chi pörk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn hipierraanaa hĩchab nem wajap'am wawaagjã sĩi nem par daúa hooba hamk'ĩir. 2 Hamag ni dich k'apeen hiwiir hãbam hëugarjã k'aigba hiek'apiba jaaubá, magnaa hĩchab sĩi k'õinaa wënʌrranaa, t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hö hajap'a, chum k'ĩir masi dʌrdʌr haju k'ãyau sĩi dich k'apeen daupii. Magta hamag jaaubá. 3 Pua k'ap'ʌ sim, warran maachjã bʌ̃ʌrjã k'ĩirjug chuk'umjö haawai sĩi Hẽwandam hipierraajã k'abata wënʌrrajim. Mag hi hipierraajã k'aba narr gaaimua hi haar barju k'ʌdjã k'augba hok'oo wënʌrrarr haawai sĩi mʌg jẽb gayam nem dichdëu k'õchagagta hee wënʌrrarr gaaimua hich magʌmuapaita sĩi maach p'ẽet'ʌg wai nʌmjö naajeejim. Mag dich k'aibag hee narr haawai dichta jũrr chik'am k'ãaijã hʌ̃rpai ham hiigjeejim, chik'am dʌ̃i k'ujʌrpaim hiek'au. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab hõrau maach hoomap'a haawai hĩchab maach garmuajã dʌ̃i ham hoomap'a haajeejim. 4 Mag naajieb mamʌ Hẽwandam maach peerdʌ haaujemua hʌ̃u hich Chaai pʌ̃ibarmua chadcha hichdëu hõor dau haug k'aug paraanaa jãsene simjã t'umaam k'ʌʌnag k'ap'ʌ hapijim. 5 Mag hirua maach peerdʌ hautarr chan nem hajap'a wau wënʌrrarr gaaimuajã k'abajim; hirua maach peerdʌ hautarran, sĩi hich garmua maach dau haug k'augwi hajim. Mag maach dau haug k'aug nʌm haig, hich Hẽwandam Hak'arau maach pekau dö badag barbapʌ̃imjö t'um chugpaabapäaiwaita, ya tag warr dich wënʌrraajerrjö k'aba, jũrr maach k'ĩirjugta chi hiiurig paapʌ̃ijim. 6 Magaagta Jesucristo maach peerdʌajem gaaimua Hẽwandamau hich Hak'aar pʌ̃ijim, maach dʌ̃i hogdʌba maach k'aigpër nʌrramk'ĩir. 7 Mag, maach k'aibag hee wëtju harrta jũrr Hẽwandamau maach k'aibag t'um chugpaapʌ̃iwia hich haar höbër wënʌrrajujã maachig k'ap'ʌ hapijim.

8 Mua cha jaau chirʌmʌn chadcharam hiek'au. Maguata muan pʌrʌgjã hich magta hamag jaau nʌʌ hapim k'õsi chirʌm, har Hẽwandam hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnaujã hãba nem hajap'a wau nʌm gaaipai durramk'ĩir. Pãrau magta hamʌn chadcha hʌ̃u k'ërʌm, hõrau nemdam hig nʌmjã pãrau par daúa hooba naawai. 9 Mamʌ hoob pua sĩi har maadëu higmap'am hiek gaaimua chan par pʌch hip'it'ur hõor hipeer hahau hiek'a chitam. Hoob sĩi jöoingarm k'ʌʌnau nem waaujerrpai hig hiyʌ̃ʌ ham k'õchgau pʌch p'idagta warag werba sĩsiu ham. Hoob sĩi Moiseeu ley p'ã pʌatarr gaai nem jaau sĩsidʌm hiek higam k'õchgaupai warag pʌch k'apeen dʌ̃i k'ĩir jʌ̃adʌbaadëmua meeuk'a chitam. Jãg nʌmua chan pöd maadëu hõrag Hẽwandam hiek hʌ̃k'api haubam. Mag hʌ̃u k'aba sim. 10 Hãbmua k'ãijã pãach hee Hẽwandam hiek maachdëu hʌ̃k'a nʌm chaaur jũrr parhooba jaauwai mag woun wawibá. Mamʌ par pʌchdëu biek numí wawibarm k'ãijã bʌ̃ʌrjã pʌch hiek hũrba habaawai, pãach Hẽwandamag jëeu nʌm haig magʌm

k'ʌʌnag pãachdëu nem wau nʌm hoob hamag waupimiet. 11 Magʌm k'ʌʌnaun
hamach hödegpai sĩi hich mag nem k'aigba jaau wënʌrraju k'ĩirju naawaita mag
wënʌrrʌm. Mag hamach wawitarrjã hũrba warag pekau wau wënʌrrʌm gaaimua
maadëu k'ap'ʌ nʌm, hichiita Hẽwandamau ham gaai mas hab k'aba mas deeju.

Dich k'apeenau nemdam hig nʌm hoowai sĩi par daúa hoobaju haai nʌm

12 Tito, mʌchdëun Artemas k'abamʌn Tíquico k'ãijã pʌ haar pʌ̃iju k'ĩirju
chirʌm. Hãb k'ãijã pʌch haar barbaimaawai hichiita mʌ hoon bëeb k'aba
Nicópolis p'öbör hee mʌ hoobahur; jãig mʌ chiraju. Mʌg noseg jaran hich
jãigmua hogdʌba chiraju k'ĩirju chirʌm, deeu döchʌumie burr nʌm hora.
13 Hĩchab abogado Zenas juag hoonaa Apolos juagjã hoobá. Ham biekk'aju
haawai, pʌch paarmua t'achdamjã jʌr deewi hamau nemdam higju
t'umaa k'ĩirjunaa p'ëdeebapʌ̃i. 14 T'um har maachjö Hẽwandam hiek hʌ̃k'a
durrum k'ʌʌnaujã hĩchab magta dich k'apeenau nemdam hig durrum
hoowai sĩi par daúa hooba haju haai nʌm. Magta maadëu hö hajap'a
chik'am juag hoo wënʌrrʌmʌn, magan hʌ̃u maach par k'abata wënʌrrʌm.

Pablo k'apeen salud

15 Tito, mʌg hiekdampai hajim pʌrʌg mʌg hẽsap gaai p'ã deepʌ̃im hig chirarr.
Mʌig maach k'odnaan mʌ dʌ̃i nʌm k'ʌʌnaujã hamach t'umaam k'ʌʌnau pʌrʌg
salud deepʌ̃i nʌm. Maach k'odnaan pʌch haar cha maachdëu hogdʌba hʌ̃k'a
wënʌrrʌm hiek gaaimua maar mau nʌm k'ĩirjuwia hig durraajem k'ʌʌnagjã
hĩchab maar salud deebá. Mʌʌn hãba Hẽwandamagta pãar kõit jëeu chiraajem,
pãar dʌ̃i hogdʌba hich mag pãar t'ʌa wai nʌrramk'ĩir. Hayoo kakë,

Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

FILEMÓN

Pabloou Filemonag hẽsap p'ã deepʌ̈itarr

K'aíu p'ãjĩ maimua k'ai hat'eeta p'ãjĩ. Mʌg cartadam Pabloouta p'ãjim haajem hĩchab, jöoi Filemón hat'ee. Chi Filemón Colosapierr hajim haajem, hich Pabloou maach peerdʌajem hiek jaau nʌrrʌm hũrwi hʌ̈k'atarr (v. 19). Pabloou hichdëucha chan Colosapienag Cristo hiek jawaan maba harr haawai Efeso p'öbör hee año t'ãrjupjö sĩet'uurwai k'ãijã jöoi Filemón dʌ̈i hoojim, haigmua chi Colosas dak'a sĩerr haawai (Hch. 19).

Hagtarr k'ur Pabloou mʌg carta p'ãawai haigmua warp jũrr Roma p'öbör heeta preso sĩejim haajem, hich jöoi Pablo. Maagwai hĩchab Onésimo hanʌmta Filemón chogk'a sĩejim haajem. Mag chi Pablo Roma preso sim heeta mag Onésimo hanʌmua hich patrón jöoi Filemón p'atk'on jĩgk'awi dʌrmajim hanaabá. Mamta Pablo dʌ̈i t'ẽuwi Pabloou hirig maach peerdʌajem hiek jaaubaadëjim haajem. Mag hichig hajap'a jaaubaadeewaita hʌ̈k'awi warag hich Pablo haig sĩsijim haajem, hirua nemdam hiigwai haudedee haag.

K'an jawaag hajĩ. Mamʌ Pabloou hĩchab k'ap'ʌ sĩejim haajem, Onésimojã hich pap haar deepʌ̈iju haai sim. Mag, chadcha Onésimo hich pap Filemón haar deepʌ̈ijim haajem. Mag Onésimo hich pap haar deebapʌ̈im dʌ̈ita hich gaaupai mʌg cartajã deepʌ̈ijim haajem. Deeu Filemonag hich chog Onésimo hajap'a recibiimk'ĩir Pabloou mʌg carta gaai hirig chaigpajim. Mag recibiiwaijã sĩi hich chogjöpai k'aba, ya hĩchab hichjö Cristo hiek hʌ̈k'awi hich k'odk'a simjöta hi recibiipijim jöoi Filemonag.

Salud

1 Filemón, ¿jãgpai chirʌ́? Mʌʌn Pabloou. Maach Pör Jesucristo hiek jaau
chirʌm gaaimua preso chirʌm. Mag preso chirʌmuata pʌrʌg mʌg hẽsap
p'ã deepʌ̈i chirʌm. Pʌjã maar dʌ̈i maach Pör Jesucristo hiek jaau nʌm gaai
hogdʌba k'itaawai, maach hermano Timoteo dʌ̈imua muata pʌrʌg saludaa
chirʌm. 2 Mʌg hẽsap gaai mam hĩchab salud: maach hʌ̃p'ʌi Apia hat'ee;
Arquipo, maach hipierr dʌ̈i hogdʌba maach Hẽwandam hiek jaau k'itaajem
hat'ee; maimua hĩchab chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn t'um pʌ di haig hãba biirdʌwia
Hẽwandamag jëeujem k'ʌʌn hat'eejã hagjö salud deepʌ̈i chirʌm. 3 Maach Haai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandamag jëeunaa hĩchab maach Pör Jesucristoogjã jëeu chirʌm pãar kõit, pãar hogdʌba t'ʌa wai wënʌrrʌm dʌ̃i hĩchab pãar k'õinaa wai wënʌrramk'ĩir.

Filemón gaaimua Pablo honee hatarr

4 Filemón, Hẽwandamag jëeu chirʌm haig mʌchdëu pʌ k'ĩirju hat'aawai
warag pʌ higwia hirig hʌ̃u hajim ha chiraajem. 5 Mua chadcha hirig hʌ̃u
hajim haajem, mʌchdëu hũurwai pua t'um Hẽwandam hiek hʌ̃k'a durrum
k'ʌʌnjã daupiinaa maach Pör Jesucristo dʌ̃ijã hubʌ chitʌm ha hũurjeewai.
6 Hĩchab mua pʌ kõit Hẽwandamag jëeu chiraajem, cha maachdëu hʌ̃k'a
nʌm hiek deeum k'ʌʌnag jaaumam dʌ̃i pʌchdëupaijã jãga Jesucristo
gaaimuata maachin Hẽwandam dʌ̃i hʌ̃u wënʌrraajẽ ha t'umaa hajap'a k'ap
hamk'ĩir. 7 Pua mag maach Hẽwandam hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn t'um k'a
k'õsi haajem ha jaau nʌm gaaimua, mau chirʌm hãba, pua hĩchab mʌ t'ãar
honee hapi sim. Hʌ̃u nʌm hermano. Puata hʌ̃u maach hermanonaan dʌ̃i hö
hajap'a ham k'ĩir jãsenk'a chirʌm gaaimua hamjã k'ĩir honee durrum.

Onésimo kõit Pabloou Filemonag chaigpatarr

8 Mag pua t'umaam k'ʌʌn k'a k'õsi haajeewai, pʌch chog harr Onésimojã
hagjö warm k'ʌʌnjö pua daupii haju haai sim. Cristoou hich hi jaaumk'ĩir mʌ
jʌr hautarr haawai mua pʌrʌg warre hi daupii habá ha jaauju haai chirʌm.
9 Mamʌ muata hajués pʌrʌg hi daupii hapi chirʌm ham hugua, maach numijã
hagdaujö chik'am k'a k'õsi nʌmjö hi k'a k'õsi hamk'ĩir, sĩi hik'õrjã k'aba pʌrʌg
magam hig chirʌm. Mʌ ya jöoiraa chirʌm. Mag chirʌm hãba, Cristo hiek
jaau chitʌm gaaimua preso chirʌm. 10 Mag chirʌmuata pʌrʌg chaigpa chirʌm
Onésimo kõit. Hiita chadcha mua mʌch chaaijö wai chirʌm, mʌch mʌg preso
chirʌmuata hʌ̃u hirig maach peerdʌajem hiek hʌ̃k'api hautarr haawai.
11 Warran chadcha Onésimo pʌ chog sĩi pʌ hat'ee p'idk'aajem hajim. Mamʌ
mag sĩerrta pʌ haigmua dʌr mawi, dʌ̃rrʌ̃ʌ pʌ hat'ee tag p'idk'aba, sĩi tag
hich higpibajujö sĩsijim. Magjieb mamʌ ya hiruajã maach dënjö Cristo hiek
hʌ̃k'abaarwai, mʌ mʌg chirʌm haigjã hʌ̃u dʌ̃rrcha hirua mʌ hoo wai k'ërʌʌ
hawia, pʌ hat'eejã deeu hirua p'idk'aju mua k'ap'ʌ chirʌm. 12 Mag deeu pʌ
chogk'a sĩeimamk'ĩir, hũmaai mua pʌ haar hi pʌ̃i chirʌm. Mamʌ mag mua pʌch
haar hi pʌ̃ibapäaiwai, mʌchchata pʌch haar barbaimamjö hajap'a hi wai chirsí
pʌch dʌ̃i. 13 Mua chadcha mʌch haigmua hogdʌba hi wai chiram k'õsi chirʌm,
mʌg maach peerdʌajem hiek jaau chitʌm gaaimua preso chiraawai mʌchdëu
nemdam hiigwaijã hichdëuta hau deebarp'ʌ hamk'ĩir. Mua k'ap'ʌ chirʌm
hĩchab, pua mʌ hoon bëem k'õsi sim. Mamʌ warp'agk'am gaaimua pöd bëeba
haawai mua jũrr hichta mʌch dʌ̃i sĩepim k'õsi chirajim, mag hirua pʌ kõit mʌ
hat'ee nem wau simta jũrr pʌchdëuchata wau simjö hamk'ĩir. 14 Mamʌ mau
mʌch happai hagt'a pʌ hiekjã hũr hauba chan mua mag jũrr hiita hajués mʌch
chogjö wai chiramap'a chirʌm, heeu dëgölp pua mag k'õchk'abaju k'ãijã mua
magbaadëju. Magju k'ãai pʌchdëuchata hirig pʌch k'ĩrau jaaumʌn chadau, mua

hi mʌch haig wai chiraju. 15 Jãg Onésimo pʌ haigmua dʌrtarran, jãan Jöoirau
hich hiiu k'ãijã jãgpijim, deeu nassi pawia hũmaai pʌch haar petaawai deeu
pʌch dʌ̈i hich mag hi wai chirsimk'ĩir. 16 Mag pʌch haig wai chirsim chan ya
tag sĩi pʌ chogpai k'aba, ya hĩsin warram k'ãaijã hajapchata sĩsim. Hajapcharan
hiin ya maach k'od chaardamau, hiruajã hĩchab dʌ̈i maach Hẽwandam hiek
hʌ̈k'a k'ërsiewai. Mʌch himeerba muan hi jãsene chirʌm. Mamʌ puata mʌ
k'ãyaujã hʌ̃rcha hi jãsene haju haai sim. Sĩi pʌch chog haawaipaijã k'aba,
hiruajã maach Pör Jesucristo hiek hʌ̈k'a sĩsiewaita hi daupii haju haai sim.
17 Magua mua pʌrʌg mag chirʌm: Pʌchdëu k'ĩirjuawai chadcha mʌjã pʌch
k'apeer k'ai, magan Onésimo pʌch haar barm hedjã mʌchchata pʌch haar
barbaimamjö honee hi baarpi hat'á. 18 Hirua pʌ dʌ̈i k'aigba hawia dëbpaar
k'ãijã pʌrʌg paraa sim k'ai, mʌrʌgta jëeubá, mua hi kõit p'agpʌ̈iju. 19 Hoob
k'ĩirjum. Muata pʌrʌg mʌch juadamaucha, "Mua chadcha p'agpʌ̈iju" ha p'ã
deepʌ̈i chirʌm mʌg hẽsap gaai. Mamʌ pua k'ĩir heyaa haju haai sim, dëbpaar
chaar k'abam mamʌ mua Cristo hiek jaau chitʌm gaaimua pʌchdëujã Cristo
hiek hũrtarr haawai puan mʌrʌgjã dëbpaar paar simjöta sim. Mamʌ mua
magʌmjã higbam. 20 Magau k'odam Filemón. Puajã maach Pör Jesucristo hiek
hʌ̈k'aajeewai, Onésimo chig haba sĩi warag hi daupii wai chirsimk'ĩir, muata
pʌrʌg chaigpa chirʌm hi kõit. Mag pʌjã hĩchab Cristo dën haawai cha mua jaau
chirʌmjö habá hi dʌ̈i, magbarmua warag mʌchpata mʌ k'ĩirdam honee hapieg.
21 Mua k'ap'ʌ chirʌm, pua cha mʌchdëu jaau chirʌmjö haju. Magua mua
mʌg hẽsap pʌrʌg p'ã deepʌ̈i chirʌm. K'ap'ʌ chirʌm hĩchab, cha mʌchdëu
jaau chirʌm k'ãaijã hatcha pua hi haairaa haju. 22 Mʌ hat'ee hĩchab didam
jʌrwi hajap'a k'ĩir k'aug k'ërbá, mʌch maawai hag hee chiraimaag. Mua
pʌrʌg mag chirʌmʌn, jãg hʌ̈u pãachdëu mʌ kõit jëeu durrum gaaimua
Hẽwandamau mʌchig pãar hoon mapiju k'ap'ʌ chiraawaita mag chirʌm.

Hãbmiecha salud deepʌ̈i narr k'ʌʌn

23 Mʌ k'apeer Epafras hĩchab Jesucristo hiek jaau k'itʌm gaaimua mʌig mʌ dʌ̈i
cárcel deg k'ëraajemuajã pʌrʌg salud deepʌ̈i sim. 24 Mag tag hĩchab pʌrʌg salud
deepʌ̈i nʌm: Marcoou, Aristarcoou, Demas haajemua, maimua Lucaaujã hagjö.
Mʌk'ʌʌnauta dʌ̈i mʌ hipierr hogdʌba maach peerdʌajem hiek jaau durraajem.
25 Magdam jawaag hajim pʌrʌg mʌg hẽsap p'ã deepʌ̈i chirʌm. Mʌʌn
maach Pör Jesucristoogta jëeu chiraajem pãar kõit, pãar dʌ̈i hogdʌba
hich mag pãar t'ʌa wai sĩemk'ĩir. Hayoo kakë,

Pablo

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

HEBREOS

Hebreonaan hat'ee hẽsap p'ã deepʎitarr

K'aíu p'ãjĩ maimua chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Mʌg carta gaai jaauba sim k'aíuta p'ãjĩ. Mʌg librojã hĩchab Jesucristo hiek hʎk'a narr k'ʌʌn hat'eeta p'ãjim, mamʌ sĩi parhoobam k'ʌʌn hat'ee k'aba, judionaan hat'eeta p'ãjim. Judionaan meu hebreo haajem; k'ar maguata chi hõorjã hebreonaan gaai t'ʎʌrjem hĩsjã hagt'a.

Judionaan Cristo hiek hʎk'a durrarr k'ʌʌnan chadcha hʎk'aba narr k'ʌʌn garmua hajapta dau haug waaujeejim haajem. Mag durrarr haawaita hãaur k'ʌʌnau Cristo hiek hisegwi deeu warr hamach wënʌrrarrjö haju hẽk'aajeejim hanaabá, warrgar hamach jöoinau nemchaain k'ëchnaa jëeujerrjöta Hẽwandamag jëwaag; hajapcharan Moiseeu ley p'ã pʌatarr gaai jaau simjöma. Magta hamau Cristo hiek hamachdëu hʎk'atarrta deeu hisegjöjöo haadëp naajim.

Judionaan pöm hamach jöoin hi warr hamachdëu hʌʌrk'aajerr ya pʌawi naajim haajem; mamʌ mag hamach jöoin hi pʌawi narrta hagt'a sĩi Cristo hat'eepai k'aba naajim hanaabá. Pogan ya chi hʎk'a durrarr k'ʌʌn dʎi k'apeerk'a naajieb mamʌ, mag hamach k'apeen dau haug wau nʌm hoowi maach peerdʎajem hiekta warre hisegpʎim hig naajim hanʌm. Maguata mʌg libro p'ãjim haajem, hag gaai ham k'ĩir honee jaaubaawai hamachdëu hʎk'atarr hiekta hisegwi parhooba ham hugua (2:11).

K'an jawaag hajĩ. Mʌg libro p'ãtarran, judionaanau hamachdëu hʎk'a narr hiekta warag hajapcha hʎk'amk'ĩir hajim. Maguata hamag chi hẽsap deepʎi chirarr jöoiraujã seis veces hamag jaaujim, jãga haajẽ Cristo hiek dichdëu hʎk'atarrta warag hʎk'abanaa hewag maawai. Hĩchab jöoirau dawaa hoopi simʌn Cristota t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʎrʌʌcha sim hanʌmʌu (1:1-10:18).

Ya chi carta höpʎiju hat'ee paawai jöoirau ham wawí sim, jãga wënʌrraju haai nʌ ha k'ap hamk'ĩir (10:19-13:21). Ham jãg chik'amnaan jua machgau dau hap'ʌʌ wënʌrraajem hãwataagan, Cristo hiek jaau nʌm hũrwi dichdëu hʎk'atarr gaaita hubʌ naaju haai nʌm ha sim. Capítulo 11 gaai hamach jöoinau hʎk'aajerrjöta hamagjã hʎk'api jaau sim.

Hẽwandamau hich Chaai pʎibarmua maachig hich k'augpitarr

1 1 Warr jöoingar Hẽwandamau biek k'apan hichdëucha hõor jʌr hauwi
mak'ʌʌnagta hichdëu nem jaaum hig sim jaaujeejim haajem. K'ar k'ãaipi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hau nʌmua, hich chognaan pʌ̈i nʌmua, wa magbaju k'ai hichdëuchata hamag jaaujeejim haajem, mak'ʌʌnau jaau nʌm hũr nʌm gaaimua hõrau hich k'apcha pamamk'ĩir. Mag, chadcha mak'ʌʌnauta jũrr maach jöoinag hich hagjöo jaaujeejim haajem. 2 Mamʌ hĩs hewag pawi Hẽwandamau jũrr hich Chaai pʌ̈ibarm gaaimuata maachig hʌ̈u hich k'augpibarm. Hi gaaimuata hĩchab nem t'ʌnʌmjã t'umaa hompaawi hichigta Hẽwandam chi Hayau mak'ʌʌn nem t'umaa hich dʌ̈i jʌ̃apijim. 3 Hichdëuta hĩchab mag hich Haai dʌ̈imua nem t'umaa hompaatarrjã sĩi hich hiiu haawai hichdëuta wai dʌnʌm. Hichta hich Haai k'ĩir t'egnaa bëetarr haawai hi gaaimuata hĩchab Hẽwandam hajaugjã k'ap'ʌ haajem. Hichta maach kõit hʌdʌraa hich t'õopiwi, hichdëuta hich bagau maach k'aibag t'umaa chugpaawi, hʌ̃gt'ar mawi, Hẽwandam juachaar gar jupimajim, hichta hich mag maach t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sĩerraag.

Hẽwandam Hiewaata angelnaan k'ãaijã hʌ̃rpai sĩerrʌm

4 Mag gaaimua hich Hẽwandam Hiewaata hĩchab angelnaan hʌ̃gt'ar t'ʌnʌm k'ãaijã hʌ̃rpai sĩsijim, ham k'ãai hirigpaita hich Jöoiraujã Hiewaa hichënaa warm k'ʌʌnag sĩi hich chognaan haajeewai. 5 Mag hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãai hʌ̃rpai sĩewai Hẽwandamau bʌ̃ʌrjã hich chognaanag chan hich Hiewaag hiek'atarrjö hiwiir hãbamʌgjã,

"Pʌ mʌ Hiewaa haawai hĩs mua t'umaam k'ʌʌnag mag k'ap hapi chirʌm" habajim.

(Sal. 2:7)

Ni bʌ̃ʌrjã hich chog hiwiir hãbam higwiajã,

"Mʌʌta hi haaik'a chitaju, maagwai hich jũrr mʌ chaaik'ajujã" habajim.

(2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13)

6 Pari magju k'ãai, warag mag hich Chaai hãbpai k'itʌm mʌig heegar päaiwai warag angelnaan hich chogk'a t'ʌnʌm k'ʌʌnagta,

"Pãach t'umaam k'ʌʌnau hirigta jëeubat'ʌ̃" hajim.

(Dt. 32:43)

7 Hich mag warag Hẽwandamau hich chognaan hich dʌ̈i t'ʌnʌm higmamua jaauwai,

Angelnaanan hirua p'ũjö nem k'ap'í hapinaa, sĩi hõt huu jẽjẽerk'amjö hichdëu nem jajaauk'ampierr k'odpepet hapiejem haajem.

(Sal. 104:4)

8 Mamʌ hich Chaai higwia chan sĩi hich angelnaanagamjö hiek'aba, warag hich paarmua,

"Hẽwandam, pʌchta nem t'um t'ʌnʌm Pöröu" ha hiek'ajim chi Hayau hich Chaairag.

"Mʌg hatag pawiajã pʌchta hich mag chi Pörk'a chitaju.
Puan nem hagcha waunaa k'ajap'ata waaujem.
9 Puan nem wajap'amta k'õsinaa nem k'aigbam hoomap'a haajem.
Maguata Hẽwandamau pʌrʌgta hʌ̃gt'arjã chi Pörk'apijim;

hajapcharan mʌchdëuma, mʌchdëuta pʌrʌg chi Pörk'apijim.
Mʌchdëuta hĩchab t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã pʌ honeecha hapijim” ha
hiek'ajim Hẽwandamau hich Chaairag.

(Sal. 45:6-7)

10 Maimua hĩchab hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai hãbmua p'ãmamua
chi Hiewaa higwia,
“Señor, pʌchdëuta chadcha warrgarwe mʌg durrjã hompaawi
hedaujãjã pʌchdëuta waujim” hajim.
11 “Chi chugpaan chadcha pua mag nem hompaatarr t'um deeu chuk'u
haju, mamʌ pʌch chan t'õojã k'augba hich mag chitʌm hiek'au.
Tagam nemen t'um sĩi k'ajap'am k'ajũajö jẽeudubju.
12 Magbaawai hich jãg k'ajũa jöoi chi hiiur dÄi t'eg jũajemjö, pua mʌg
durr jöoi hisegpÄiwi chi hiiurig paapÄiju.
Pari pʌch chan bÃʌrjã k'ĩir k'ĩet'uupaijã k'aba, pʌʌn hich mag
chitʌm hiek'au” ha p'ãjim.

(Sal. 102:25-27)

13 Mag hich Hiewaata t'umaam k'ʌʌn k'ãai hÃrpai sĩewai sĩi hich
chognaanagpai chan ni hãbamʌgjã Hẽwandamau hich Hiewaag hiek'atarrjö,
“Mʌch hiek t'eeg chirʌmjö haag pʌʌta mʌ dÄi hãba mʌ juachaar gar
jupbá” habajim,
“pʌch hoomap'a haajem k'ʌʌn t'um mua pʌch jua hee pʌrk'a dee nʌm hora.”

(Sal. 110:1)

14 Mamʌ angelnaan t'um sĩi Hẽwandamau nem jajaauk'am hipierraa
haagta t'ʌnaawai hamag chan hirua mag hiek'abajim. Jãk'ʌʌnan, sĩi hich
Hẽwandamau hich dÄi hich mag wënʌrraag maach hich haar p'ë hauju
k'ʌʌn juag hoomk'ĩir pÄitarr k'ʌʌnau.

Cristo hiek chan sĩi par jÃgʌupai hũrju k'aba nʌm

2 1 Keena, mag hich chi Hiewaata hÃrpai sĩerraawai hi hiek chi jaau durrum
k'ʌʌnau maachig jaau nʌmta wajap'a hũrwi hÄk'aju haai nʌm, heeu magba
hak'iin sĩi par jÃgʌupai hũurwai hewag mawi warr hÄk'aba naawai haajerrjö
sĩi parhoob haduk'am. 2 Warrgarwe Hẽwandamau sĩi hich angelnaanag hich
hiek Moiseeg deepitarran chadcha nem jua t'eeg sĩejim. Magua hag gaai nem
waupi jaau nʌm hichaaur nem waaujerr k'ʌʌn chan sĩi Hẽwandamau hich
mag par k'ĩir hok'ooba, hamach pekau paar hich hagpierr ham gaai deejeejim.
3 Mag ley sĩi angelnaan gaau deepÄitarr hichaaur nem waubarm paar ham
dÄi maagjerrta, jãgwi maach gaaijã hirua mas deeba habarju, mʌg maach
peerdʌajem hiek hag k'ãai wajapcha sim jaau nʌmta sĩi hũrbamjö habarm paar.
¿Mʌg maach peerdʌajem hiek warrjã hich maach Pör Cristoouchata nacha
jaaubajĩ? Magtarrta hich dÄicha wënʌrrawi hũrtarr k'ʌʌnaujã hamachdëu
hoowai chadcharam hiek haawai jũrr maachig jaauwi maadëujã k'ap'ʌ naabá.
4 Mamʌ magpaijã k'aba, mag maach peerdʌajem hiek'an chadcharau ha k'ap

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hamk'ĩir, hich Hẽwandamaucha mag hich hiek jaau durrum k'ʌʌnag hõorjã dau daau monaaupi maajeejim. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab hĩs hewag pawiajã hichdëupai hich Hak'aar jua t'eeg gaaimua maachigjã nem k'ĩir pogk'e waupiejem, magʌm gaaimua mʌg hi hiek jaau nʌmʌn chadcharau ha k'ap hapieg.

Magua mʌg maach peerdʌajem hiek jaau nʌm hũurwai par jʌ̃gʌupai hũrba hʌ̃k'aju haai nʌm.

Jesuu maach hich heeugpeenk'a hawaag maachjö wounk'atarr

5 Hĩs hewag pawiajã, chaig mʌchdëu jaau chirarrjö, Hẽwandamau hich Chaai gaaimuata maachig hich k'augpi sĩewai, sĩi hich chognaan hich dʌ̃i nʌm k'ʌʌnagta hiek t'eegnaa maach pörk'apiba hich Hiewaagta maach Pörk'api sim. 6 Magua Hẽwandam hiek p'ã sim gaai hãbmua,

"¿K'an hajaug nʌ" hajim "maar mʌig heegarm k'ʌʌn pua jãgcha maar k'ĩrag hee haag?

¿Jãga nʌ pua jãgcha maar dau haug k'augaag?

7 K'ũchpai mʌig heegar wënʌrrʌweran, chadcha pua angelnaan k'ãaijã maarta heegpai deejim.

Mamʌ mag nʌʌ hawia maachta nem t'um t'ʌnʌm k'ãaijã hʌ̃rpai hapijim.

8 Nem t'ʌnʌm t'um pua warre maar jua heeta p'ëdeejim" ha p'ãjim, "maachdëuta t'um k'ap nʌisimk'ĩir."

(Sal. 8:4-6)

Chadcha magta p'ã sĩeb mamʌ, mag hãaurpaijã k'aba nem t'um maach jua hee p'ëdeetarr hanʌmta, chadcha mag t'umaa hichdëu jaautarrjö nem t'um maach jua heegar t'ʌnʌm chan hagt'a hooba nʌm. 9 Magarrau Jesuuwan chadau, mʌig heegar wounk'a sĩet'uurwai maachjö angelnaan k'ãaijã Hẽwandamau heegpai hi deejieb mamʌ, hĩs jũrr hichdëuta nem t'ʌnʌm t'um chadcha wai dʌnʌm. Mamʌ Hẽwandamau mag maachjö angelnaan k'ãaijã heegpai hapitarran, maach dau haug k'augwi maach peerdʌ haum k'õchgau maach kõit dau hap'ʌʌ hamk'ĩir hajim. Mamʌ mag maach gaaimua meetarr jũrr, hich Hẽwandamau hichta nem t'um t'ʌnʌm k'ãaijã hʌ̃rpai hapijim.

10 Nem t'ʌnʌmʌn t'um Hẽwandamau hompaatarrau hich hat'ee, hichdëu hig sĩerrjö hamk'ĩir. Mamʌ mag hʌ̃rcha hichdëu hig sĩerran, hõor pöm hich chaaink'a hauwi hich haar p'ë hawaag hajim. Magaag hat'ee hirua hʌdʌraa hich Hiewaa Jesuuta dau hap'ʌʌ hapijim, mag hap'ʌʌ habarm gaaimua hʌ̃u ham peerdʌajemk'a sĩsiewai hichdëuta Hẽwandam haar hõor höbërpiejem k'amk'ĩir. 11 Mag hich Jesús Hẽwandam Hiewaa harrta, maachjö angelnaan k'ãaijã heegpai simuata Hẽwandam hat'ee maach hajaug paapʌ̃iwi hich Haaita maach Haaik'apijim. Mag gaaimuata chadcha hich Hẽwandam Hiewaa Jesuujã chigag chuk'u maachig heeugpeen haajem. 12 Mag hichdëu maach hich heeugpeen hich dʌ̃i haai hãbam k'ʌʌnk'a wai sim higwi, hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai mag sim:

"Tata, mua mʌch heeugpeenag jaauju pʌ jãga chirʌ́;
magnaa mʌchdëupa ham dʌ̃i pʌ t'umeuk'arju" ha sim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Sal. 22:22)

13 Hĩchab Isaías gaaijã hich hag hiek higwi,
"Tata, pʌchdëu mʌrʌg hõor p'ëdeetarr dʌ̈i mʌ cha chirʌm" ha sim,
"hajapcharan pʌch chaaink'a t'ʌnʌm k'ʌʌn dʌ̈ima.
Ham gaaimua mʌch p'it'ur chirʌm haigjã, pua mʌrʌg hoobamjö
chan habaju mua k'ap'ʌ chirʌm" ha sim.

(Is. 8:17-18)

14 Mag mʌig heegar chi chaaink'a t'ʌnʌm k'ʌʌnjã wounaanta mag hi chaaink'a t'ʌnaawai hich Jesujã mʌig heegarm k'ʌʌnjö wounk'ata sĩeichëjim, wounjö meeg; mag hich meebarmua mʌig heegar hichta chi durr k'ʌ hawi hõor dajẽk wai sĩerrta hiek t'eeg chuk'u hapäaig; hajapcharan mepeerta hich garmua pödpäaigma.
15 Mag Hẽwandam Hiewaa k'aba harrjö hich Jesús maach kõit meebarmuata, jãg sĩi chik'am chogk'a nʌm k'ʌʌnau hamach patrón jua högk'a durraajemjö, maach dajẽgbaawai hok'ooju högk'aajerr k'ʌʌnjã hʌ̈u peerdʌtk'a hat'aawai tag hi högk'aba nʌisijim. 16 Mag hi bëewaijã hich chan angelnaan peerdʌ hawaanta bëeba, maach mʌig heegarm k'ʌʌn peerdʌ hawaanta bëejim; hajapcharan maach hĩs mʌg Hẽwandam hiek jöoi Abrán dënjö hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌn peerdʌ hawaanma. 17 Pari mag maach peerdʌajemk'anaa hĩchab hichta warrgarm p'adnaan pörõu haajerrjö Hẽwandam dʌ̈i maach kõit hiek'aajem k'aagan, hichiita hich Jesujã nem t'umaam hat'ee maach hich heeugpeenk'a nʌm k'ʌʌnjö wounk'aju haai sĩejim. Mag sĩewai p'adnaanau hõor k'aibag paar nemchaain k'eechjerrjö, jũrr hichta maach kõit hʌdʌraa hich t'õopibarmua maach k'aibag t'um chugpaa haujim. 18 Mag hichjã woun harr haawaita maachjö dau haug wauwi meperaujã hirig nem k'aigbam waupiju hẽk'aajeejim. Mamʌ hichdëujã magʌm t'um hãwattarr haawai, maachdëu mag nem k'aigbam waujöjöomjö haadëp'ʌm haigjã hʌ̈u hirua maach dau haug k'augwi maach k'aigpeerjem, hich dënjö magʌm t'um pödpʌ̈pʌ̈i hamk'ĩir.

Jesuuta Moisés k'ãai hʌ̃rpai sim

3 1 Magua hermanonaan, pãar har Hẽwandam dʌ̈ipai wënʌrrʌm k'ʌʌn, har maachta hich haar p'ë hawaag hich chaaink'a hautarr k'ʌʌn, pãadë mʌ hiek hũrbat: Jesucristota chadcha hich Hẽwandamaucha hich hiek jaaumk'ĩir jʌr hauwi pʌ̈itarrau. Hichta hĩchab hĩsin warrgar p'adnaan pör haajerrjö maach kõit Hẽwandam dʌ̈icha hiek'aajemʌu. Hʌ̈u hi gaaimua maadëu chadcharam hiekta hʌ̈k'a nʌm. 2 Hich jãg Moiseeujã Hẽwandamau hichig jajaauk'am t'um israelnaan dʌ̈i haajerrjö, Jesuujã Hẽwandamau mag hichig hich hiek jaaupinaa hich hiek hʌ̈k'aajem k'ʌʌn kõit hiek'aajem k'apibaawaijã chadcha hirua t'umaa hichig jaautarrjö hajim. 3 Mamʌ hagdaujö mag hamachig nem jaautarr t'um waujierrab mamʌ, hichí Jesuuta Moisés k'ãaijã hʌ̃rpai sim. ¿Jãgwi mag chirʌ́? Pãrau k'ap'ʌ nʌm, hãbmua di hëeuwai chi hëutarr wounta chi di k'ãaijã hʌ̃rcha hig hiyʌ̈ʌ haajem. Hich jãgta nʌm hĩchab Jesujã Moisés dʌ̈i: Moisés sĩi maachjöpai mʌig heegarm haawai hiin sĩi Hẽwandam juau. Mamʌ magba Jesuun hi nawe hich mag sĩerraawai hichiita hi k'ãai hʌ̃rpai sim. 4 Pãrau k'ap'ʌ

nʌm, hãbmua di hëubam haig chan bʌ̃ʌrjã di chuk'um. Hich hagjö sim hĩchab nem t'um mʌg t'ʌnʌmjã; hich Hẽwandamauta nem t'um waubajieb, maach wounaanjã t'um, Moisepa. 5 Magua Moisejã sĩi hich Hẽwandam chog harr haawai hichig jajaauk'amjöta haajeejim hi hõor dʌ̈i. Hajapcharan hi p'idagan, Hẽwandamau mag hich hõork'a t'ʌnʌm k'ʌʌn dʌ̈i hajuuta jũrr hõrag jajaau haajeejim. Ma hajim hi p'idag. 6 Mamʌ Cristo Jesús chan magba, Jesuun hich Hiewaa chaar hichdëu pʌ̈itarrau. Magtarr haawai hichdëuta maach hich Haai hõork'aju k'ʌʌn t'um peerdʌ hauwi hichdëuta k'ap sim, hichig jaautarrjö. Maata hi p'idag haawai hi gaaimuata maach mʌg Hẽwandam dënk'a nʌm. Majã chadcha mag hi hõork'a naawai parta hi hiek hʌ̈k'aba nʌm k'ap'ʌnaa honee hirua maach hich haar p'ë hauju k'ĩirjugta hogdʌba wënʌrrʌmʌn mamʌ.

Hẽwandamau hich hõork'a nʌm k'ʌʌn k'ĩir meeupiju

7 Magua hoob t'ãar t'eeg hamiet, heeu pãach dʌ̈ijã Hẽwandamau israelnaan dʌ̈i harrjö haduk'am. Magju k'ãai Hẽwandam hiek p'ã sim gaai hich Hẽwandam Hak'araucha jaau simjö,

"Hĩs pãachdëu Hẽwandam hiek jaau nʌm hũurwai 8 hoob israelnaanjö t'ãar t'eeg hamiet.
Hõor chukag hee p'ʌʌr wënʌrraawai hamau warag Hẽwandam dʌ̈ita serereu nʌʌ hawi hi meeuk'api pʌ̈ijierram.
9 Cuarenta años mag hõor chukag hee wënʌrraajeewai, pãar jöoinau nem hooba haajempa hamach k'aigpërm k'õchgau hirua hich jua t'eeg hoopiejerrjã, hamau warag hi jũramjö haajeejim.
10 Maguata chadcha ham dʌ̈i meeuk'awi, hirua magjim hamag:
'Pãran sĩi parhooba pãachdëu hampierr ham k'õchgau hok'oota wënʌrrʌm; mamʌ mag nʌm mua nem jaau chirʌm chan waumap'a nʌmgui' ha hiek'ajim.
11 Magta chadcha k'ĩir machgau hirua chi hich hichaaur nʌm k'ʌʌn chan hich haar höbeerpibamgui ha hiek'ajim hich Hẽwandamau."
(Sal. 95:7-11)

12 Hermanonaan, maguata muan pãragan, "Hẽwandam hich hiek'abarmjã chadcha nem wau sĩerrʌm hiek hʌ̈k'aba nʌm gaaimuapai chan hoob t'ãar k'aigba nʌrrjëe hamiet" ha chirʌm, pãach mag nʌm gaaimua warag Hẽwandamta hisegam hugua. 13 Magju k'ãai Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö, hʌ̈u hagt'a dich k'apeendam wawiju haai nʌwe hed hëepierr hagdaujö pãach k'apeen wawibat, pãach pekau hee nem k'aigbam wau nʌmuapai pãach k'ũgurwi warag t'ãar t'eeg ham hugua. 14 Pari mag Cristo dʌ̈ita k'apeerk'anaa hichdëu jaautarrjö chadcha maach dʌ̈i hʌ̈u hapim k'õsi nʌm k'ai, magan warrcha hi hiek hũurwai chadcharam hawi hʌ̈k'a nʌisierrta hich mag dich t'õm haar hogdʌba hʌ̈k'a wënʌrraju, warrcha hʌ̈k'atarrjö.
15 Pari magaagan, Hẽwandam hiek gaai p'ã sim chaig jaau chirarrjö,

"Hĩs pãachdëu Hẽwandam hiek jaau nʌm hũurwai hoob t'ãar t'eeg hamiet;

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hoob har israelnaanau warag Hẽwandam dʌ̃ita serereu nʌʌ hawi hi
meeuk'apipʌ̃itarrjö hamiet" ha chirʌm.

(Sal. 95:7-8)

16 ¿Pãrau k'ap'ʌ nʌ, Hẽwandamau hich hiek jaaupi sim hũr nʌm hãba, chijã
k'ʌʌnauta warag mag hi meeuk'apijierrá? ¿Maach jöoin Egiptomua Moiseeu
chawag p'ë harrtarr k'ʌʌn hamach t'um k'abajĩ? 17 ¿Chijã k'ʌʌn dʌ̃ita
Hẽwandam cuarenta años mag meeuk'a sĩejĩ? Hich hichaaur harr k'ʌʌn dʌ̃ima,
hamach pekau wautarr gaaimua. Mag gaaimuata mag hõor chukag heepai
p'ʌʌr wënʌrrʌmua t'um k'ëchjierram hanaabá, hamach barju harr haarjã
barba. 18 Maimua hĩchab ¿hich mak'ʌʌnag k'abajĩ, hamach k'õchagpierr ham
k'õchgau bʌ̃ʌrjã hich hiek hasekasba harr jũrr hich Hẽwandamaucha, "Cha
mʌ hiek'a chirʌm hiek'au pãar chan mʌchdëu pãach k'ĩir meeupiju ha chirʌm
durrjã mua dubpibamgui" ha hiek'atarr? 19 Hajapcharan mag pöd barba harran,
hamachig Hẽwandamau jaautarrjã hajappai hʌ̃k'aba narr gaaimuata mag pöd
barba k'ʌd jãrrpai k'ëchjierram hanaabá.

4 1 Keena, hĩs hewag pawiajã, hich Hẽwandamauchata jaautarr haawai,
hagt'a hi haar barju haai nʌm. Maguata maachjã k'ĩir k'ap'ʌ wënʌrraju
haai nʌm, heeu hamjö hãb k'ãijã mag hirua maach k'ĩir meeupiju ha sim
haar pöd barba haduk'am. 2 Hamag jaautarrjö maachigjã maach peerdʌajem
hiek jaauwi nʌm. Mamʌ hamaun mag hamachig jaautarrjã sĩi par jʌ̃gʌupai
hũrtarr haawai ham hat'ee chan bʌ̃ʌrjã serbiibajim haajem, hʌ̃u chi hʌ̃k'a
narr k'ʌʌn dʌ̃i warag k'ĩirjug hãba ham dënjö hi hipierraa haba harr haawai.
3 Maach chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnan, mag Hẽwandamau maach hich haar p'ë
hauwi hich dʌ̃i k'ĩir meeupiju ha sim haar barju.

Mamʌ hi hichaaur nʌm k'ʌʌn chan hichdëu ham k'ĩir meeupiju ha
jaautarr durrjã barbamgui hajim.

(Sal. 95:11)

Mag hamau hi hichaaur habamuan, hamjã dubk'am, ya Hẽwandamau
mʌg durr hompaawaiwe mag hõor k'ĩir meeupiju durrjã sĩi wai sĩerr
haawai. 4 Mag k'ĩir meeu nʌisiewai jua hʌ̃iju higwi, hĩchab hich
Hẽwandam jua hʌ̃itarrjã jaauwi,

"Hẽwandamau nem t'ʌnʌm t'um seis días nʌm hee wau haaipapʌ̃iwi
hag noram siete diam gaai hichjã jua hʌ̃ijim" ha sim, "hichdëu
nem hig sĩerr t'um waubapäaiwai."

(Gn. 2:2)

5 Mag israelnaan k'ʌd jãrrpai k'ëchtarr k'ʌʌn higwiajã, hich Hẽwandamaucha,
hi hichaaur nʌm k'ʌʌn chan hich sim haig hich dʌ̃i jua hʌ̃imk'ĩir
dubpibaju hajim hĩchab hich hag hiek gaaipai.

(Sal. 95:11)

6 Magta nacha hi hiek hũrtarr k'ʌʌn hamach jʌ̃g t'eeg gaaimua
dubbajierram haajem. Mamʌ hagt'a hewagam k'ʌʌn dubju waaur nʌm, hi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hipierraa nʌm k'ʌʌn. 7Mag hi hipierraa nʌm k'ʌʌn dubju haai nʌm higwi,
Moisés meetarr k'ur nassi pawijã David k'ararrau Hẽwandam hiek p'ãawai,
"Hĩs pãachdëu Hẽwandam hiek jaau nʌm hũurwai hoob t'ãar t'eeg
hamiet" ha p'ãjim.

(Sal. 95:7-8)

Magua hichdëu jaau pʌatarrjö, hĩsweta hʌ̃k'aju haai nʌm, hagt'a hʌ̃k'aju
haai nʌwe. 8Mamʌ mag hirua hiek'aju nawe, chi Moisés meetarr k'ur Josueu
israelnaan Canaan durr wai duubwaijã warre hich Hẽwandamau maach
k'ĩir meeupiju ha sim haarchata wai dubtarr hamuan, Hẽwandamau hĩs
hewagam k'ʌʌnagjã hich haar wëtju hayaa hamk'ĩir "Hĩsweta hʌ̃k'aju haai
nʌm hagt'a hʌ̃k'aju haai nʌwe" habak'am. 9Magua maadëu k'ap'ʌ nʌm, mag
Hẽwandamau maach k'ĩir meeupiju ha sim chan mʌig heegarpai k'aba, ya
mʌg hatag hich haarcha maach p'ë hat'aawai hich jãg hichjã mʌg durr t'um
waupʌ̃iwi jua hʌ̃itarrjö jua hʌ̃i wënʌrrajuuta jaau sim. 10Chi mam Hẽwandam
sim haarta hʌ̃u barbaimam wounan, chadcha tag p'it'urgjã hauba, hich jãg
mʌg durr hompaawi hich Hẽwandamjã jua hʌ̃itarrjö, hich mag hi jua hʌ̃i
chitaju. 11Maguata maachin Hẽwandam hiek jaau nʌm maachdëu hũrtarrta
warag hogdʌba hʌ̃k'a nʌmua mag hi dʌ̃icha naaimajuuta hẽk'aju haai nʌm, ni
hãbmuajã israelnaanau Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba harrjö haba.
12Mʌg Hẽwandam hiek'an hich mag chugpaa k'augba sĩerranaa nem jua
t'eeg sĩerrʌm, hich Hẽwandam hiek haawai. Maguata t'ut'ui p'õpá garm
magwe dee sim k'ãaijã nem degcha sĩewai maach pa hak'aar hoonaa maach
hö hak'aarjã k'aug haaujem. Maach k'ĩirjugjã k'ogreu jʌrnaa dichdëu nem
wauju dich t'ãar heepai wai sĩsidʌmjã k'aug haumaajem. 13Mʌg t'ʌnʌm haig
chan pöd hiwiir hãbmuajã Hẽwandam dau merpʌ̃iju k'aba sim. Hirigan nem
t'ʌnʌm t'um hich dau haig haunaata hoo nʌmjö dawaa t'ʌnʌm. Hẽwandam
mag maadëu nem wau nʌmjã t'umaa hoojem k'ĩirp'eeta maachin dʌnʌnʌid
haimaju, maachdëu nem waaujerr t'umaa hirig meerba jawaag.

Hich Jesuuta maach kõit hiek'aajem chaark'a sĩsijim

14Mamʌ hich jãg warrgar p'adnaan pörëu hõor kõit Hẽwandamag jëeujerrjö,
hĩsjã hagjö maach kõit hiek'aajem chaar wai nʌm; hajapcharan hich Hẽwandam
Hiewaama. Hichta mawi hʌ̃gt'ar sĩejem, mammua maach kõit hiek'aag.
Maguata maachin maachdëu hi hiek hʌ̃k'a nʌmta warag hogdʌba hʌ̃k'anaa hag
gaaita hubʌ wënʌrraju haai nʌm. 15Mag hʌ̃gt'armua maach kõit hiek'aajemuan
chadcha maach dau haug k'aaugjem. Hẽwandamta maach wounk'a sĩerr haawai
hichdëujã k'ap'ʌ sim, jãga haajẽ maach pekau hee burrjöjöo haadëp'ʌm haig.
Meperau maach pekau hee burrpiju hẽk'aajemjö haju hẽk'aajeejim hi dʌ̃ijã hagjö;
mamʌ maagjerrta hich chan bʌ̃ʌrjã pekau hee burrba k'itajim. 16Maach kõit
hiek'aajemua mag maach dau haug k'aaugjem k'ap'ʌ naawai bʌ̃ʌrjã högk'aba
warag Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn Pörk'anaa t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hajap'a k'itʌmta

jʌrju haai nʌm hirig jëeu nʌmua, pekau hee burrjöjöo haadëp'ʌm haig hi
hiigwaijã hʌ̃u hirua maach dau haug k'augwi maach k'aigpërmk'ĩir.
5 1 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, maach judionaan hee p'adnaan pörk'apiegjã hõor
heemta jʌr hauwi chi pörk'apiejem, maguata hõor kõit Hẽwandamag nem
hinagdam ofrendak'a deenaa nemchaainjã t'õonaa p'aamamua hirig jëeumk'ĩir,
mag jëeubaawai Hẽwandamag ham chig ham hugua. 2 Mamʌ mag p'adjã hĩchab
maachjö pekau pöm k'itaawai, pekau hee buburrsöm k'ʌʌnjã dau haug k'aug
paraa haju haai sim. 3 Mag hichjã hĩchab maachjöpai sĩewai, hich jãg hõor kõit
nemchaain k'ëchnaa Hẽwandamag ham chig ham hugua ham kõit jëeujemjö,
hich kõitjã jëeuju haai sim. 4 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, hãbmuajã pöd hichdëupai,
"Mʌʌta chi pörk'aju" hawi hichta p'adnaan pör k'aba haajem. P'adnaan pörön
hich Hẽwandamauta jʌr haaujem, hich jãg hichdëuta nacharam p'ad Aarón
haajerr jʌr hautarrjö. 5 Hich jãgta hajim Cristojã: Hirua hichdëuta, "Mʌʌta
p'adnaan pörk'aju" habajim. Magju k'ãai hich Hẽwandamauta hirig,

"Pʌ mʌ Hiewaa haawai pʌchta t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sĩsim t'umaam
k'ʌʌnag k'ap hapi chirʌm" hajim.

(Sal. 2:7)

6 Maimua mag warre hichta chi Pörk'apibarm higwiajã, hich
Hẽwandamaupai hich hiek p'ã sim gaai hagjö,

"Pʌʌn hich jãg Melquisedec p'adk'a sĩerrarrjö hich mag P'adk'a
chitʌm hiek'au" hajim.

(Sal. 110:4)

7 Cristo hagt'a mʌig heegar k'ëraawai hʌ̃u hich meem hiekcha meepiba haag jua
t'eeg simʌg jëeu simua nem t'eeg hijẽjẽbk'am dʌ̃i bĩe jöchk'ërʌmuata jëeu k'ërajim
haajem; hajapcharan hich Hayag jëeu k'ërʌmuama. Mamʌ mag hich Hayau
k'õsimjö hi hipierraa ham k'õchgauta hichig jëeutarr haawai hʌ̃u Jöoirau hi hiek
hʌ̃k'ajim, deeu hi p'iriu hat'amua. 8 Mag Cristo Hẽwandam Hiewaa hãba, chadcha
hap'ʌʌ meebarmuata warag hich Haai hipierraa haa k'augjim. 9 Mamʌ hagjö
mag meebarmua hichta hĩchab t'umaam k'ʌʌn Pörk'anaa ham kõit hiek'aju haai
sĩsiewaita hĩchab t'um hich hipierraa nʌm k'ʌʌnjã hʌ̃u hʌ̃gt'ar höbërpiejemk'a
sĩsijim. 10 Magta chadcha Hẽwandamau, warr Melquisedec p'adk'a sĩerrjö, hich
Hiewaata P'ad chaar k'apijim hʌ̃gt'ar, t'umaam k'ʌʌn kõit hiek'aajem.

Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm hanarrta hi hiseg nʌm k'ʌʌn

11 Cha mʌchdëu jaau chirʌm hiek'an pãrag jaauju pöoma hagt'a wai chirʌm;
mamʌ pãrau k'augmap'amjö naawai mʌʌgwaiweran jaauju p'it'ur sim. 12 Pãrau
nawe Cristo hiek hũurjem k'ʌʌn haawai ya mʌʌgwai jũrr pãach k'apeenagta
jaau k'aauga haju haai nʌm. Mamʌ magba jãg Hẽwandam hiek hat'ee hagt'a
dau meraamjö naawai pãragan deeu chaainagamjö merag chuk'umdamta
nacha jaauju haai chirʌm. Pãrau k'ap'ʌm, chaainagjã nacha jũdchödam happai
dee nʌʌ hawi hewag paawaita jöoin dʌ̃i hãba nem parhooba k'oo k'augpiejem.
Hich hagjöta sim hĩchab Hẽwandam hiek jaau nʌmjã. 13 Magua mag maach

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chi jöoi chirʌmta chaainag jaaujempai k'ap'ʌ chirʌmʌn, magan hagt'a chaai jũdchö hik'õrroo k'itʌmjöta sim, nem k'aigbamjã k'augba ni hʌ̃uumjã k'augba sĩewai. 14 Mamʌ magarrau jãg chi jöoin nem parhooba k'oojem k'ʌʌnjö, k'ani hʌ̃u sĩ wa k'ani hʌ̃u k'aba sĩ ha k'ap'ʌ simuan chad Hẽwandam hiek p'it'urm hichig jaauwaijã hʌ̃u hajap'a k'ap'ʌ haju, hag nawejã hichig jaautarr hee nʌrrʌmuata magʌmjã k'aug haumaajeewai.

6 1 Keena, maguata maachin warag naagta wët hahaug maju, warag hi hiek k'augmamua hag gaaita jöoinpaag. Mamʌ magaag chan Cristo hiek jaau nʌm hũurwai nacha maachdëu k'augtarrpaita k'ap'ʌ wënʌrraju habam. Jãg sĩi:

dichdëu nem k'aigbam waaujerr hisegwi Hẽwandamag chugpaapi jëeu nʌmpai k'aba,
dichdëu Hẽwandamau maach peerdʌajem hiek hʌ̃k'a nʌmpaijã k'aba,
2 dich pör choopi jaau nʌmpaijã k'aba,
dich k'apeen pör hʌ̃r jua hausĩunaa Hẽwandamag jëeu nʌmpaijã k'aba,
mʌg hatag maach hiiu p'iidʌtk'aju jaau nʌmpaijã k'aba,
maimua Hẽwandamau maach hi hagk'aju jaau nʌmpaijã hʌ̃k'a wënʌrraju habam.

3 Magʌm t'um hʌ̃uma chadcha. Mamʌ magʌm hiekpaita dich hip'it'ur p'ʌʌrba jajaau haju k'ãai, tagam nem hagjö hich Hẽwandamau maachig k'augpim k'õsi simta pãrag jaaum hig chirʌm. Magʌm hiek hʌ̃k'aag pãragjã hich Hẽwandamau k'ĩirjug deek'iin hʌ̃u hak'am. Maiguin chad warag hi hiek k'augmamua hag gaaita jöoinpagk'aju.

4 Mamʌ har maach peerdʌajem hiek hũrwi, Hẽwandamau hich Hiewaa maach peerdʌajem k'amk'ĩir pʌ̃itarrjã k'augwi, Hẽwandam Hak'arau hõrag nem hajap'a waupi sim haig hich paarmua dʌ̃i wauwi, 5 maimua mʌg Hẽwandam hiek jaau nʌmjã hich jʌ̃gʌucha hũrnaa hich daúacha hich Hẽwandam Hak'arau nem k'ĩir pogk'e waupi sim hootarrta, 6 hũwaai hewag mawi warre Hẽwandam hiseg simʌg chan parta deeu Hẽwandam hiek hʌ̃k'api hawaag hẽk'aju. Mag sim haig hʌ̃k'aba k'abahab, magʌm gaaimua pakuls gaai hi meerp'ëtarr k'ʌʌn dënjö hichdëujã hich paarmua Hẽwandam Hiewaata t'umaam k'ʌʌnag hisegpi jaaunaa parhoobam k'ʌʌnjö hi wau hiek'api simjö sĩewai. 7-8 Magʌm wounaanan jẽb k'aigbamjöta nʌm. Nemjĩir hajap'a höbërmk'ĩir par Hẽwandamau hag hʌ̃r noseg pöm chëpipik'amjã hag gaai nem jĩirwai sĩi p'ũak happaita höbërbaadëp'ʌm; hich jãgta nʌm har Hẽwandam hiek hũrtarrjã hʌ̃k'abam k'ʌʌnjã. Jãgʌm k'ʌʌnan, jãg p'ũakjã sĩi hãbamʌg päardʌnaa hörpäaijemjö, ya sĩi Hẽwandam jua machag hãwatjupaita nʌm. Mamʌ magba har Hẽwandam hiek hũrwi t'ãraucha hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnan jẽb hajap'amjöta nʌm. Magʌm k'ʌʌn dʌ̃i Hẽwandamaujã hʌ̃u haajem.

K'an k'ĩirju nʌm gaaimua maach Hẽwandam dʌ̃i hubʌ nʌ

9 Hermanonaan, mua mag chadcha hõrau Hẽwandam hiek hũr nʌm hãba hi hiseg nʌm ha chirab mamʌ, mua k'ap'ʌ chirʌm, pãar chan magba

nʌm. Pãar ya peerdʌwi nem hajap'amta waaujeewai mag jẽb hajap'amjöta nʌm. 10 Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌn dɅ̃i nem hagchata waaujeewai pãrau Hẽwandam k'õsi nʌm gaaimua pãach hermanonaan juag hoojemjã hirua par sĩi hich jãg hok'oopibam. 11 Muan hich jãgta pãrag pãach hermanonaan pãach dënjö hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌndam daupii wënʌrrapim k'õsi chirʌm, hich jãg pãachdëu ham dɅ̃i nʌmjö, mag wënʌrrʌm gaaimua pãach hi dɅ̃i naaimaawai Hẽwandamau pãachig deeju k'ĩirju nʌmjã hich hag hee chadcha pãachdëu k'ĩirju nʌmjö höbërmk'ĩir. 12 Nem hajap'a wawaag chan hoob k'usëuk'amiet. Magju k'ãai maach jöoin hötarr k'ʌʌnau haajerrjö warag hɅ̃k'anaat ha chirʌm. Hamau hogdʌba hɅ̃k'a durruu haajerr jũrr Hẽwandamau warrgarwe hamachig deeju haajerrjã ya hamach jua hee wai nʌm, ya hich dɅ̃ichata wënʌrraawai.

13 Hẽwandamau jöoi Abrán k'ararrag chaai paarpapiju jaauwai, hich hiek'abarmjã sëuk'aba ni tag hich k'ãai hɅ̃rpaimjã chuk'u sĩerraawai, hichdëupai hich t'önaa, 14 "Mʌ cha hiek'a chirʌm hiek'au mua pʌ dɅ̃rrcha heeg hoowi mʌg hatag paawai pʌ chaain hewagam k'ʌʌnjã k'apaana hapijugui" hajim haajem hirig. 15 Magbaawai chadcha Hẽwandamau hichig jaautarrjö haju k'ap, jöoi Abranau nʌ k'itʌm hee Hẽwandamau hirig hichdëu jaautarrjö hɅ̃u chaaidam hi hʌʌirag hoodeepiwi hag gaaimua chadcha jöoi chaain hewagam k'ʌʌn k'apaana t'ʌnʌisijim, hi meetarr k'ur. 16 Maach mʌig heegarm k'ʌʌnau juraawain maach k'ãaijã hɅ̃rpai sim higwiata juraajem, hajapcharan Hẽwandam higwiama. Mag juraanaata nem magju habarm chan tag sĩi dich hip'it'ur hijẽjẽb nʌʌjã haba, chadcha dich hiek'atarrjöta haajem. 17 Magta Hẽwandamaujã hi hiek'atarran chadcharau ha k'ap hapieg, mag juraamamuata Abranagjã hiek'ajim haajem, maagwai hich chaain hewagam k'ʌʌnaujã chadcha Hẽwandamau hamach dɅ̃i magju k'ap hamk'ĩir. Mag sim haig hirua hich hiek'a simjã chadcha hich mag haju ha sim hajim hanaabá. 18 Magta Hẽwandamau juraanaa hõor dɅ̃i hiek deejem hũrwi, chadcha hi sëu chuk'u sĩerrʌm k'ap'ʌ nʌm gaaimuata hĩs hewagjã maach peerdʌ haumk'ĩir Hẽwandam jʌr nʌm k'ʌʌnaun k'ap'ʌ haajem, chadcha hirua maach peerdʌ hauju. Mag gaaimua hi haar naaimaju k'ĩirjugta wai nʌm, hichdëu maach p'ë hauju jaau simjö haju k'ap'ʌ naawai. 19-20 Mag hãba Hẽwandam haar naaimaju k'ĩirjugta wai nʌmʌn, magan hich jãg barco hich anclaau hũrrpiba wai wëjöm haig p'ũasaujã bãyeu harrba haajemjö, maach hak'aarjã Hẽwandam gaaichata pʌr wëjömjö sim. Mag Hẽwandam dɅ̃i maach mag nʌmʌn maach Pör Jesús gaaimuau, hichta hich jãg p'adnaan pörëu Haai hi jëeujem hee put parrg hëu wëjorr hëugar añopierr biek hãbpai duubjerrjö maach na hɅ̃gt'ar mawi sim haawai. Mammuata maach kõit hich Haai dɅ̃i hiek'aag hich mag P'adk'a sĩerrʌm, hich jãg warr Melquisedec p'adk'a sĩerrarrjö.

Melquisedec p'adk'a sĩerrarrjö Jesuuta hich mag P'adk'a sĩerrʌm

7 1 Mag maach Pör Jesucristo Melquisedecjö sim ha chirʌmʌn mʌgau: Maach jöoin Abrán k'ararr hagt'a hɅ̃u pʌʌrba k'itʌm jaar, Melquisedecta p'öbör Salem hanʌm heem rey hanaa hĩchab p'adk'a sĩejim haajem, hich Hẽwandam

cha hã̃gt'aa p'uu nʌmua p'adk'apitarr. Mag jaar biek hãb jöoi Abrán reinaan dʌ̃i
wërbʌwi hich garmua reinaan pödpʌ̃iwi hurum hee, chi Melquisedec hi k'ĩirp'ee
mawi hãba t'ẽubaimam haig, hi bendiciemamua hirig, "Hĩsmua hatag hʌ̃u pʌ
Hẽwandamau heeg hoo wai chitaju" hajim hanaabá chi Abranag. 2 Magbaawai
Abranau mag reinaan dʌ̃i wërbʌwi hichdëu ham pödpʌ̃iwi, ham juagam nem p'ë
hurarr heem chi décima parte deejim haajem chi rey Melquisedeeg. Mag rey t'ã̃r
Melquisedec haawai, "t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hagcha nem waaujem rey" haawaiu.
Mag chi p'öbör t'ã̃r Salem haawai, maach meúan "k'õinaa" ha simʌu. Mag
"k'õinaa" hanʌm p'öbör heeta reik'a sĩerr haawai chi Melquisedec higwia hõrau
"hõor k'õinaa p'ë wai sĩejem rey" haajeejim. 3 Hẽwandam hiek p'ã sim gaai bã̃ʌrjã
jaauba sim, k'ai hajĩ hi haai wa k'ai hajĩ hi hãd, bã̃ʌrjã ham jöoinjã jaauba sim.
Hagjö bã̃ʌrjã hi t'aabatarrjã jaauba, ni hi meetarrjã jaauba sim. Hajapcharan
mag p'adën peer Hẽwandam Hiewaa Cristo dʌ̃i hagjöota sim; maguata hichjã
Cristojö hich magta p'adk'a sĩerrajim.

4 Pãadë hũrbat jãga sĩejĩ Melquisedec: Hí chan sĩi parhoobam p'ad k'abajim.
Mag nʌm dʌ̃i hĩchab chi Melquisedecta jöoi Abrán k'ã̃aijã hã̃rpai sĩerr haawai
chi Abranau, hichjã chi t'et'em harr hãba, mag reinaan dʌ̃i wërbʌwi hichdëu gan
haumarr heemjã hirig chi décima parte deeb k'aba deejim haajem. 5 Pãrau k'ap'ʌ
nʌm, Moiseeu ley p'ã pʌarr gaai jaauwai, Levinaanta p'adnaank'a nʌm k'ʌʌnaun,
tagam k'ʌʌn hamach k'apeen israelnaan t'um jöoi Abrán chaain hewagam
k'ʌʌnk'a nʌm gaaimua wir haig hamach k'odnaan hãba, hichiita hamau nem
wai nʌm heem chi décima parte hamag jëeub k'aba jëeuju haai naajim haajem.
6 Mamʌ chi Melquisedec Levinaan t'ã̃r heem k'aba harr haawai chadcha Moiseeu
jaautarrjö hich paatëm chi décima parte jëeuju k'aba sĩejim jöoi Abranag. Mag
p'adk'a sĩerrjã Levinaan k'aba sĩejieb mamʌ, hichiita Abranag jëeubaawai
jöoirau deejim haajem hich dën heem chi décima parte. Mag Melquisedeeu
hi bendiciewai, ya Hẽwandamau hag nawe hich bendicietarr hãba, Abranau
hʌdʌraa deeu hich bendiciepijim hanaabá. 7 Maadëu k'ap'ʌ nʌm, chi hich
garmua warm bendicii simta chi bendición hau sim k'ã̃aijã hã̃rpai sim. Ham mag
narr haig, ¿k'aíu mag Melquisedecta Abrán k'ã̃aijã jua heegpai sĩejim habarju?
8 Chadcha mʌig heegar chi décima parte jëeujem k'ʌʌnan hĩchab maachjö dajẽk'u
deetarr k'ʌʌnau; mamʌ Hẽwandam hiek chi p'ã̃m gaai Melquisedec jaau simʌn,
chi hiwamta jaau sim, bã̃ʌrjã meejimjã haba. 9 Mag Abranau Melquisedeeg
chi décima parte p'aagwai hewag pawi Levinaan k'aju k'ʌʌn hagt'a t'aababa
naajieb mamʌ, ya warre ham kõitpata p'agbapʌ̃imjö hajim. Magua hĩs hewag
pawi hoowaijã hamach paarmua chi décima parte jëeuju k'ʌʌnaupata warre
Melquisedeeg p'agjierram haju haai nʌm, ham tat'öoyau ham kõit p'agtarr
haawai. 10 Chadcha mag Melquisedeeu Abrán k'ĩirp'ee mawi hi bendiciewai chan
hagt'a chi Levinaan hãbjã chuk'u hajieb mamʌ, hichí hich gaaimuata hewag
pawiajã mak'ʌʌn Levinaan paarpaju hajim. Magta, hich Melquisedecta chi Abrán
k'ã̃aijã hã̃rpai sĩerr haawai hichta hĩchab Levinaan k'ã̃aijã hã̃rpai höbër sim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Ya hag k'ur hewag nassi pawi Hẽwandamau Moiseeg ley deewiata chi
Levinaanjã p'adnaank'a nʌisijim. Chi Levinaan heem p'adk'a narr k'ʌʌn,
nacharam p'ad Aarón k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌn hajim. Mamʌ makʌʌn
p'adnaanau mag ley gaai jaau sim hʌʌrk'a nʌm k'ʌʌn hajaug paajerr hak'iin,
Hẽwandamau deeum p'ad hich Hiewaa makʌʌn k'ãaijã hajapcharam pʌ̃ibak'am.
Mag hirua pʌ̃itarr chan Aaronjö k'aba, hag k'ãaijã hajapcha Melquisedecjömta
pʌ̃ijim; ma hich Jesucristo hajim. 12-13 Mamʌ Hẽwandam hiek p'ã sim gaai
jaauwai, mag p'ad hiiur, Cristo, Levinaan k'od k'aba Judanaan heemta höbërju
hatarr haawai, chadcha hich magta hajim, mag Judanaan heem chan p'ad hãbjã
höbërba haajerrta. Mag Cristo p'adk'abaadeewai Levinaan heem p'adnaan
tag serbiiba hap'öbaadëjim. Magbaadëm dʌ̃i hĩchab Cristoou hiek hiiur
jaaubaadeewai mag ley warrgarm p'adnaanau hʌʌrk'apiejerrjã tag maadëu
nem higba haadëjim. 14 Mag p'adnaan k'apiewaijã, mag Judá chaain hewagam
k'ʌʌnag chan p'adnaan k'aju haai nʌmjã haba harr haawai, maadëu k'ap'ʌ nʌm,
hãba maach Pör Jesucristo hich happaita Judanaan heem p'adk'a höbërjim.
15-16 Mag p'ad hiiur Hẽwandamau maach hat'ee pʌ̃itarrjã sĩi mag ley
nachgarm gaai jaau sĩerrjö k'aba, Melquisedecjö Levinaan k'od k'aba
simta bëetarr haawai, merag chuk'u sim, chadcha magbarm haig mag
hich pierrumua warre chi p'adnaanau waaujerr p'idagjã ya tag wauju
k'aba haadëm dʌ̃i chi leijã tag sĩi warramjö k'aba sĩsim. Hirua chadcha
cambieju haai sĩejim, hí mag makʌʌnjö k'ũchpai p'adk'awi meeg hat'ee
k'aba hich mag meejã meeba p'adk'a sĩerraagta bëetarr haawai. 17 Hí mag
hichta hich mag p'adk'a sĩerraju higwi, Hẽwandamau hirig,

"Pʌʌn hich jãg Melquisedec p'adk'a sĩerrarrjö, hich mag p'adk'a
chitʌm hiek'au" hajim.

(Sal. 110:4)

18 Chadcha magta Moiseeu ley deetarr gaai p'adnaan k'apiju jaau sim leijã
warre Hẽwandamau chaaur hausĩubarmjö hajim, hõor peerdʌ hawaagjã
serbiiba sĩerr haawai. 19 Mag leíu pöd hõor hãbjã Hẽwandam na hajaug paa
hauba haajeejim. Mamʌ ya hĩs Cristo maach kõit hiek'aajem chaar wai nʌm
gaaimua maadëu k'ap'ʌ nʌm, ya hĩs chan tag warramjö k'aba sim; hĩsin
Hẽwandamau maach hich haar höbërju hayaa hapinaa maach dak'ata sĩejem.
20 Mag Moiseeu ley p'ã pʌarr gaai jaau simjö Levinaan p'ad k'apiewai chan
Hẽwandamau bʌ̃ʌrjã juraa hiek'aba, sĩi ham haaijã p'adnaan harr haawaita
hich mag p'ad k'apiejeejim. 21 Mamʌ Hẽwandamau maach Pör Cristoog p'ad
k'apiewai chan magba, hichdëuchata hich t'ö hiek'amamua Cristo higwi,

"Pʌʌn hich jãg p'adk'a chitʌm hiek'au" hajim.

"Mʌchdëuta mag juraanaa hiek'a chiraawai naspawiajã mʌ mag
hiek'abajim habam" hajim Hẽwandamau.

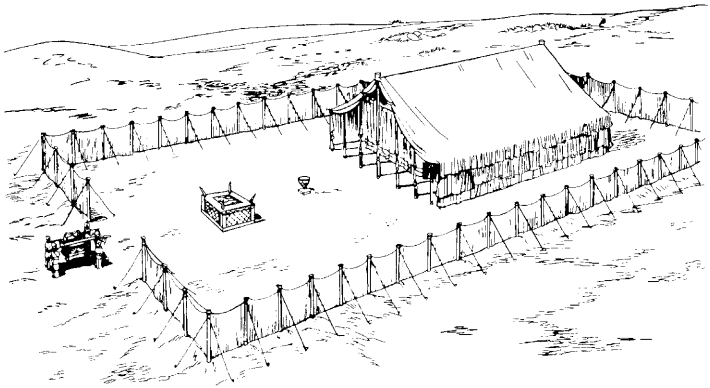
(Sal. 110:4)

22 Mag Jesuuta hich mag maach kõit hiek'aajem p'adk'a sĩsierr haigmua, hichdëuta
chadcha k'ap hapiejem, hĩs Hẽwandamau maach dʌ̃i hiek dee simta nacharam

ley Moiseeg deetarr k'ãaijã hajapcha sim, mʌg hiek hiiuriuta Hẽwandam dau
na maach hajaug paapäaijeewai. 23 Mag hagt'a Jesús bëeba haawain p'adnaan
k'apanta hiigjeejim, hãb meebaadëm jũrr deeumua hag p'idag haumaag. 24 Mamʌ
mag p'ad hiiur Jesús chan meejã meeba hich mag sĩerraawai, mag hi meebaawai
hãbmuajã hi p'idag hauwi jũrr maach kõit jëeujujã habam. 25 Maguata hich
gaaimua Hẽwandam jʌr nʌm k'ʌʌnan, hirua peerdʌ haub k'aba peerdʌ hauwi
hich mag hich dënk'a wai sĩsiejem. Mag hichjã hich mag hiiu sĩerraawai hich hiek
hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn kõitjã hich mag hichdëuta Hẽwandamag jëeu nʌrraju.
26 Magua hichta chadcha maachdëu hig narr p'ad k'abahab, maach kõit
hiek'aajem chaar. Hich chan nacharam k'ʌʌnjö k'aba haawai bʌ̃ʌrjã pekau
chuk'u k'itʌm; k'aibagjã chuk'u, ni bʌ̃ʌrjã chik'am k'aigba hajöjöopaijã k'aba,
maachjö pekau pömk'am k'ʌʌn heemjã k'aba sim. Mag sĩewai hichta nem
t'um hʌ̃gt'arm magwe t'ʌnʌm k'ãaijã hʌ̃rpai hapijim Hẽwandamau, hich dʌ̃i
hãba. 27 Magba haawai hi bëeju na p'adnaan t'ʌnarr k'ʌʌnaun hed hëepierr
nemchaain k'ëchnaa nacha hamach pekau kõit jëeuwiata jũrr hõor pekau
kõitjã jëeujeejim. Mamʌ Jesuu chan hamjö k'aba haawai, nemchaainjã k'ëk'ëch
haba, hichta biek hãbpai hʌdʌraa hõor pekau kõit hich t'õopijim. Mag biek
hãbpai hichta t'õopitarrau ya tag hõor pekau kõit nemchaain t'õoju k'aba
haadëjim. 28 Warran Moiseeu ley p'ã pʌarr gaai jaau simjö p'adnaan k'apieg jʌr
haauwaijã maachjö pekau pöm k'it'ëe harr k'ʌʌnta jʌr haaujeejim. Mamʌ mag
ley jöoi deetarr k'ur nassi pawi Hẽwandamau hichdëupai hich gaai juraanaa
hich Hiewaa bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u k'itʌmta t'umaam k'ʌʌn Pörk'apinaa maach
kõit hiek'aajem k'apitarran, mʌg hatag pawiajã hichta p'ad chi hajapcharamk'a
sĩerrʌmua dajẽgjã dajẽgba hich mag maach kõit hiek'amk'ĩir hajim.

Hẽwandamau hich Chaai pʌ̃ibarmuata hiek hiiur deetarr

8 1 Mua pãrag hajapcha k'ap hapim k'õsi chirʌmʌn mʌgau: Chadcha
Cristo t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rpainaa maach kõit hiek'aajemta hʌ̃gt'ar
Hẽwandam dʌ̃i hãba chi Pörk'a hi juachaar gar jup sim. 2 Mʌig heegar p'adnaan
pöröu Haai hi jëeujem deg haajerrjö, hichta hʌ̃gt'ar Hẽwandamag jëeujem heejã
chi Pörk'anaa maach t'umaam k'ʌʌn kõit hiek'aajemk'a sim. Mag hʌ̃gt'arm Haai
hi jëeujem di chan mʌig heegarmjö sĩi hõrau hëutarr k'aba, hich Hẽwandam juau.
3 Hich jãg p'adnaan pöröujã Hẽwandamag nem hinagdam deenaa nemchaain
k'ëchnaa hõor kõit Hẽwandamag jëeumk'ĩirta jʌr haaujeewai, Jesucristoojã
hĩchab ham dënjö Hẽwandamag nem hinag deeju haai sĩejim, mag p'adk'anaa
maach kõit hiek'aajem k'aag. Maagjerr haawai hiruajã chadcha deejim; mamʌ
hirua hichpaita nem hinagdamjö deejim. 4 Hí hagt'a maach hee mʌig heegarta
sim hak'iin, mag p'adjã k'aba sĩek'am. ¿Jãgwi? Moiseeu ley deetarr gaai
jaau simjö ya Hẽwandamag nem hinagdam deenaa nemchaainjã k'ëchnaa
hirig jëeujem p'adnaan k'apan t'ʌnaawaima. 5 Hẽwandamau Moiseeg mʌig
heegarmua hichig jëeumk'ĩir di hëupi jaauwaijã hirig, “Hajap'a hoonaa
Sinaí durrsĩ gaai mʌchdëu pʌchig hʌ̃gt'arm di hoopitarrjöota hëubá” hajim



(HEB 8.5)

hanʌm. Magtarr haawai mag p'adnaanau mʌig heegarmua hõor kõit nem wau durrumjã sĩi hich Jesuu hʌ̃gt'ar Hẽwandamag jëeujem degcha wau simjö hajuuta hẽk'a durrum, mamʌ pöd hagjöcha wauba nʌm. 6 Magua, Jesuuta hʌ̃gt'armua maach kõit hiek'aajeewai hirua nem wau simta mʌig heegarm p'adnaanau hõor kõit nem wau nʌm k'ã̃aijã hajapcha sim. Maguata hĩchab mag hichdëu maach kõit nem wau sim gaaimua hʌ̃u hĩsin hich Hẽwandam haarcha barju haai hapi sim. Hajapcharan hich Jesús gaaimua Hẽwandamau hõor dʌ̃i hiek deetarrta nawe Moisés dʌ̃i hiek'awi ley deetarr k'ã̃aijã hajapcha sim, mag gaaimuata hʌ̃u Hẽwandamau maach peerdʌ haaujeewai.

7 Mag nacha Hẽwandamau maach jöoin dʌ̃i hiek deewi ley deetarrta hajapcha hamuan, hewag pawiajã tag hirua hich garmua deeu hõor dʌ̃i hiek deebak'am. 8 Mamʌ hichdëu hoowai hõrau pöd hamach hiek'atarrjö mag ley hʌʌrk'a hauba ni chi leíujã hichdëu k'õsimjö hõor hajaug paa hauba sĩerr haawai, hich Hẽwandamaupai magjim hanʌm:

"Jãg sĩi hawi mua hũwaai mʌch garmua deeu Israel durr nʌm k'ʌʌn dʌ̃i hiek deewi Judá durr nʌm k'ʌʌn dʌ̃ijã hiek deejugui" hajim hanʌm; "hajapcharan israelnaan hamach t'umaam k'ʌʌn hat'eema.

9 Mag mua deeu ham dʌ̃i hiek deebarm chan Egiptomua mʌchdëu ham wai höbërtarr k'ur maach hiek'atarrjö k'aba hap'öbaadeewai mʌchdëu ham hisegtarrjö tag ham hisegbamgui" hajim hanʌm hich Hẽwandamau.

10 "Deeu mua israelnaan dʌ̃i hiek deebarmʌn mʌgta hajugui" hajim hanʌm:

"Mʌchdëu ham dʌ̃i hiek deebarmʌn mua warre ham t'ã̃ar hee p'ã sĩubarmjöta hajugui" hajim hanʌm "mʌch hipierraa ham k'õsi hipierraa hamk'ĩir.

Mʌchta ham Hẽwandamk'a chirsiewai hamach jũrr mʌ hõork'a nʌisiju.

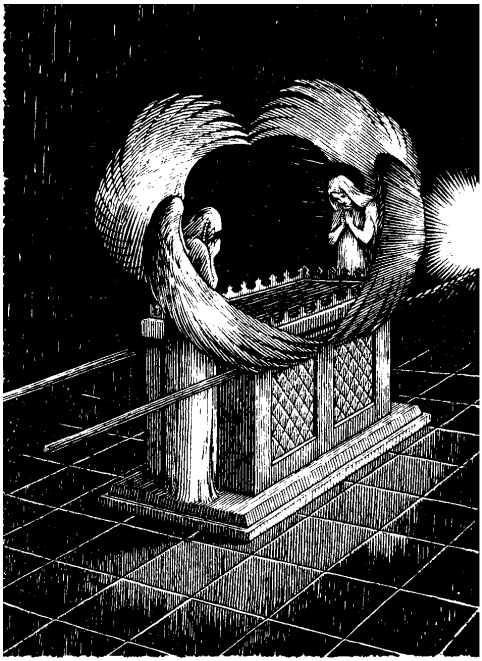
11 Magbarmʌn t'um chaain bʌ̃rʌʌmdamaupa mʌ k'ak'apdö t'ʌnʌisiju haawai tag dich dö hãbam heem k'ʌʌnagjã jaauba, ni dich k'odnaanagjã mʌ hiek jajaau habaju, tag magju higba hap'öbaadëju haawai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Ham mag nʌisim haig hĩchab hamau mʌ dau na nem k'aigbam
waaujerrjã mʌchdëu chugpaapäiju.
Mag chugpaabapäim chan mua tag magʌm hiekjã higba, warre hich
mag k'ĩir hok'oopäiju" hajim haajem hich Hẽwandamau.
(Jr. 31:31-34)
13 Mag Hẽwandamau hiek hiiur deeju ha hiek'a sĩerr haiguin, ya chi
nacharam tag serbiiba haadeewai jũrr hiek hiiurta sĩuju jaau sim hajim.
Maadëu k'ap'ʌ nʌm, nem hinagta ya jöoiraanaa serbiiba haadëmʌn sĩi
barpäijupaita sim. Hich hagjöta habajieb Moiseeg ley deetarrjã.

Warrgarm p'adnaanau haajerr chan hĩs Cristoou maach kõit haajem däi barba sim

9 1 Mag Hẽwandamau nacha maach jöoin däi hiek deewai jaautarrjö Haai
hi jëeujem di hëutarran, sĩi hich mʌig heegarm dipaaupai hëu sĩejim
haajem. Mamʌ magʌmjã, hag hee parhooba haju k'aba, hich Hẽwandamau jaau
wai sĩejim hanaabá, jãga hõrau hichig jëeuju k'ap hamk'ĩir. 2 Mag di mʌgta hëu
sĩejim haajem: Di hãbpai simta, hag hee t'uram numí t'uurk'a sĩejim haajem.
Nacharam, "Lugar Santo" ha t'ãr sĩejim hanaabá; maigpain p'adnaan parhooba
dubju haai naajim haajem. Mag hee lámpara hausĩiujem däi Hẽwandam hat'ee
pan hausĩiujem mesjã sĩejim
haajem. 3 Maimua hãbak'ai hagjö
hich hag gaaipai hëugar t'uur
sim "Lugar Santísimo" ha t'ãr
sĩejim haajem. Mag heen hãba
chi p'adnaan pörk'a sim happaita
año gaai biek hãbpai duubjeejim
hanaabá. 4 Mag dub nʌm haig
sĩejim haajem, incienso p'aag
k'ʌrr p'ĩr dën nasãdjö hãgt'aa
wau sim; maimua hierr sĩejim
haajem hĩchab, baaudi p'ĩr dën.
Mag baaudi, Hẽwandamau mag
maach jöoin däi hiek deewai hich
hiek p'ã deetarr hag hãk'aajem
baaudi hajim haajem. Chi baaudeg
"maná" hanʌmjã sĩejim haajem,
jarr pör hagjö p'ĩr dën sim hee.
Mag tag naajim haajem hag hee:
Aarón k'ararrau bordón jua hee
wai nʌrraajerr, biek hãb hõrrdʌwi
sũrk'atarr; maimua Hẽwandamau
Moiseeg ley mokdau gaai p'ã



(HEB 9.5)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

deetarrjã hagjö. 5 Mag hee nem t'ʌnʌm baaudi hʌ̃rta hich Hẽwandam sĩejeejim
hanaawai, mag hʌ̃rta hĩchab querubinnaan numí naajeejim haajem, hich paraa
hich hãdëkk'ër hirig jëeu nʌmjö wauk'a sim; hajapcharan angelnaanma. Mag
hagdaujö k'ĩircha hag hʌ̃r dʌnʌʌutk'a naawaita hamach hichiu chi baaudi
börr wai nʌmjö naajeejim hanaabá. Maigta bëewi p'adnaan pöröu mag biek
hãbpai año gaai mag baaudi hʌ̃r nemchaain bagau jĩp'ëmamua Hẽwandamag
jëeujeejim hanaabá, hõor pekau kõit. Magʌm jaauju pöoma wai chirab mamʌ,
magʌm jawaagta mʌg hẽsap p'ãba chiraawai magdampaita jaau chirʌm.
6 Mag sim haawai mag "Lugar Santo" hanʌm heepain nemchaain k'ëchnaa
p'adnaan hʌ̃iba dudub haajeejim haajem, Hẽwandamag hõor pekau kõit
jëwaag. 7 Mamʌ hag hëugar mag "Lugar Santísimo" hanʌm gar chan p'adnaan
hawijã pöd parhoobam k'ʌʌn dubba, hãba ham pör happaita año gaai biek
hãbpai duubjeejim hanʌm. Mag duubwaijã hich jua par k'aba, nemchaain bag
dʌ̃ita duubjeejim hanʌm, hich kõit jëeuwi k'ar hõrau hamachdëu nem wau
nʌmjã k'augba nʌm gaaimua pekau hee burr nʌm k'ʌʌn kõitpa jëeumamua
mag baaudi hʌ̃r chi nemchaain bagau jĩp'eeg. 8 Mag sim haig, hĩs Hẽwandam
Hak'arau jaauwai, mag p'adnaan dudub haajerr haigta hagt'a Hẽwandamag
jëeu nʌwe chan Lugar Santísimo gar dubaag put parrg hëu wëjorr hagt'a
weeudʌba sĩerr haawai, pöd parhoobam k'ʌʌn Hẽwandam haarcha dubju
k'aba naajim ha simʌu. 9 Magta mag ley Moiseeu jaau pʌarr gayamjö sĩi
Hẽwandamag nem hinagdam deenaa hirig jëeujeejim haajem. Mamʌ hĩs
maadëu k'ap'ʌ nʌm, mag nemchaain k'ëchnaa jëeu nʌmuapai pöd mag chi
jëeu durrum k'ʌʌn t'ãar hajaug paa hauba haajeejim Hẽwandam dau na.
10 ¿Jãgwi? Hagt'a mag ley serbiiba hapʌ̃yaag Cristoou hiek hiiur haibëeba sĩerr
haawaima; magnaa hĩchab hamach ley gaai jaau simjö sĩi nem parhoob k'öba
nʌm dʌ̃i nem parhoobajã döbanaa tagam nem mag leíu waupiba jaau sim
hʌʌrk'a nʌm gaaimuapaita hamach hajaug paa hauju hẽk'aajerr haawaima.
11 Mamʌ hĩs chan ya mag ley gaai jaau sim wauba, ya hich Cristocha bëewi
hĩsin hichta hʌ̃gt'armua maach kõit hiek'aajem chaark'a sĩsiewai, hichdëuta
chadcha hõor dʌ̃ijã hajap'a haadëm, Hẽwandamau warrgar hõor dʌ̃i haju
jaaujerrjö. Hĩs mag maach kõit hi hiek'aajem di chan mʌig heegar Haai hi jëeujem
di k'ĩir k'aba, hag k'ãaijã hajapchata sim. Mag di chan heegarm k'ʌʌnau hëutarr
k'aba, hich Hẽwandam juau. 12 Mag hõrau hëutarr k'aba sim heeta Cristo sim.
Mamʌ hĩs chan ya tag mag chĩb bagta Hẽwandamag deeg k'aba, ni p'ak hemk'öi
bagjã k'aba, hich bagchata deejim. Mamʌ majã mag warm k'ʌʌnau haajerrjö
biek k'apan k'aba, biek hãbpai magbarmua tag deeum bagjã higpiba haagta mag
hich bagta deebarm. Magbarmuata ya maach peerdʌ haum hiek peerdʌ hat'am.
13 Hiin chadcha mag hamau chĩb bag p'ak hemk'öi bag dʌ̃i haunaa, hĩchab mag
p'ak hʌʌidam p'aatarr k'ʌrr mep'örrag pa simjã dö hee waaurëunaa, leíu jaau sim
chaaur waubarm gaaimua Hẽwandamag jëeujujã k'aba sĩi hãr sĩsim hanʌm hʌ̃r
jĩp'eewaijã, hʌ̃rpain hʌ̃u chadcha hajaug paa nʌmjö haajem, deeu Hẽwandamag
jëeuju hayaa hapieg. 14 Mag nemchaain bagaupai deeu Hẽwandamag jëeuju

hayaa hapiejerr k'ai, magan Cristo bag chará hag k'ãaijã hʌ̃rcha jua t'eeg sim,
maach t'ãarpa Hẽwandam dau na hajaug paapäaig. Pari magaagan, Cristo
meejã meeba hich mag sĩerrʌmta wounag pawi hichdëupai hichta nemchaai chi
hajapcharamdamjö hʌdʌraa hich t'õopijim maach kõit. Magtarr haawai hi bagauta
dich k'ĩirjug k'aibag gaaimua maach hok'oopijöjöomjã warre chugpaapäaijem,
hãba Hẽwandam chadcha hich mag hiiu sĩerrʌmʌgta jëeu wënʌrramk'ĩir.
15 Mag hich Jesucristo bag hãrtarrauta maach k'aibagjã t'um chugpaajeewai
hichta maach k'aigpeerjemk'a sĩerrʌm, Hẽwandam dʌ̈i hajap'a nʌisimk'ĩir.
Hichdëu maach kõit mag sim haigta Hẽwandamau hõor dʌ̈i hiek deewai maach
k'aibagjã chugpaanaa maach peerdʌ hauwi hich haarcha p'ë hauju hatarrjã
chadcha hich hag hee höbër sim. Magtarr haawai mag hich t'õopibarmuata warr
mag ley jöoi gaai jaau simjö nem waaujerr k'ʌʌn pekaujã chugpaawi hĩchab
hewag pawi maach hich Hẽwandamau jʌr haumam k'ʌʌn dënjã chugpaajim,
magbaawai hich Hẽwandamau nawe deeju jaau wai sĩerrjö chadcha hich dʌ̈icha
hãba wënʌrrʌmua hich juagam nemjã hich mag jʌ̃a nʌisimk'ĩir. 16-17 Mag Jesuu
hich t'õopibarmuata Hẽwandamau hich hiek'atarr chadcha hag hee höbërpi
sim ha chirʌmʌn mʌgta sim: Hõrau k'ar hamach meeju nawe hẽsap gaai p'ã
sĩiujem, hich meebaadeewai hich nem dʌ̈i jãga haju haai nʌ ha k'ap hamk'ĩir.
Mamʌ mag t'um hẽsap gaai jaau sĩubarmjã chi p'ãtarr woun meebam haig chan
bʌ̃ʌrjã mag hẽsap gayam hiek baleeba haajem. Maimua ya meebaadeen chad
mag hẽsapta nem hiek t'eeg haadeejem. Maguata mag hẽsap gaai jaau simjö
haagan, hichiita chi p'ãtarr woun chadcha meebaadeeta hichdëu p'ã pʌatarrjö
hi juagam nem jigju k'ai jiigjem. 18 Maguata nacha Hẽwandamau hõor dʌ̈i hiek
deetarr hiek t'eeg hapiegjã, hĩchab nemchaaindam k'ëch nʌm haig ham bagdam
hãr nʌmuata mag ley hiek t'eeg hapijim. 19 Mamʌ mag Hẽwandamau hamach
dʌ̈i hiek deetarr hiek k'ap hapieg, Moiseeu t'umaam k'ʌʌnag hũrmk'ĩir t'ʌ̃rjim
haajem, hag gaai hich Hẽwandamaucha hamachig nem waupi jaau sim t'umaam
k'ʌʌnag k'ak'apdö hamk'ĩir. Magnaa landam oveja k'aar dën p'urii k'itʌm dʌ̈i
hisopo piu hãba bʌʌr haujim haajem. Magnaa mag p'ak bag chĩb bag dʌ̈i dö hee
waaurëu sim hee t'ʌnaa, mag Hẽwandamau hamach dʌ̈i hiek deetarr p'ã sim
hag libro hʌ̃r jĩp'ënaa, hĩchab hõor hʌ̃rjã t'umaam k'ʌʌn hʌ̃r jĩp'ëmajim hanaabá.
20 Magnaa hich Moiseeupai, “Mua mʌg bagau pãar hʌ̃r mʌg jĩp'ë chirʌm haig,
Hẽwandamau hich garmua maach dʌ̈i hiek deebarmta jaau chirʌmgui” hajim
hanʌm. “Mag maach dʌ̈i hiek dee sim chadcha hich hiekta wounjö hiek t'eeg
hapiegta mua mʌg chirʌmgui” hajim hanʌm, “hĩsmua hatagan hag gaai waupi
jaau simjöta haju haai nʌm ha k'ap hapieg.”
21 Mamʌ magpaijã k'aba hich Moiseeupai mag nemchaain k'ëchnaa jëeujerr
haigjã, dijã t'um bagau jĩp'ëpʌ̈iwi hag heem chi p'adnaan jua choogjem nemjã
t'umaa hich hag bagau jĩp'ëpʌ̈ijim hanaabá. 22 Hajapcharan mag ley jöoi gaai
jaau sim hoowai, Hẽwandamag jëeuwain peer nem t'ʌnʌm t'umta bagau
jĩp'eejeejim hanaabá, chi jëeuju k'ʌʌnpa, Hẽwandamag jëeuju hayaa hamk'ĩir.
Maguata bag hãrba chan pöd pekau chugpaa hauba haajeejim haajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cristo meetarr gaaimuata hõor pekau chugpaa haaujem

23 Mag, sĩi hã̃gt'ar Hẽwandam k'ĩircha Jesuu maach kõit hiek'aajemjöta haju
hẽk'a durrarr haawai hichiita hamau mag nemchaain k'ëchnaa hag bagauta
Hẽwandamag jëeuju haai naajim. Mamʌ hã̃gt'ar chan mag mʌig heegarmjö sĩi
nemchaain bagpai k'aba hag k'ãaijã hajapcharamta hig sĩejim. 24 ¿Jãgwi? Cristoou
sĩi hõrau di hëutarr heepai dubba, warre Hẽwandam dʎi k'ĩircha maach kõit
hiek'aag hã̃gt'archata dubtarr haawaima. Mʌig heegarm k'ʌʌnau nem waaujerran
sĩi hã̃gt'ar jãga sĩerrʌ́ ha jaau nʌm dën chi sëudampai hajim. 25 Mʌig heegarin
añopierr p'adnaan pör Haai hi jëeujem deg nemchaain bag dʎita duubjeejim
haajem, hõor pekau kõit jëwaag. Mamʌ Cristoou chan ham dënjö k'aba haawai
biek hãbpai hich bagchata maach kõit hãrpijim. Mag biek hãbpaita hich t'õopitarr
haawai ham dubwi höbëbër haajerrjö k'aba, biek hãbpai hã̃gt'arjã höbërwi hich
mam sĩerrʌm. 26 Maataa, mag biek hãbpai hich t'õopibarmua nemchaain bag
dënjö pöd hõor pekau chugpaa hauba harr hamuan chad, p'adnaanau biek k'apan
nemchaain k'eechjerrjö mʌig jẽb gaai hõor nʌisierr haigmua hagjö biek k'apan
hõor pekau paar hich t'õopienjã hudk'ʌrrk'ak'a haajeek'am. Pari magba hĩsta ya
Cristo hudt'urwi biek hãbpai warrgarm k'ʌʌn kõitpa hich t'õopibarm. Mag hich
t'õopibarmuata mag nemchaain k'eechjerr tiempojã höpʎiwi ya jũrr hõor peerdʌju
hayaam jaar k'abapʎim. 27 Maadëu k'ap'ʌ nʌm, maach cha k'it'ëem k'ʌʌn t'um
biek hãbpaita meejem, maimua mʌg hatag Hẽwandamau maach hi hagk'am
hedta hichdëuta maachig maach jãga wënʌrrajĩ ha jaauju. 28 Hich jãgta hĩchab
hich Cristojã biek hãbpai hich t'õopijim chik'amnaan pekau kõit, mag biek hãbpai
harrau warre t'umaam k'ʌʌn pekau chugpaa hauju hayaa hapäaig. Mamʌ hí deeu
bëeju; mag hurum chan ya tag pekau chugpaag deeu hich t'õopieg k'aba, hich
bëejujuk'amjã chadcha hi bëepim k'õsi hich nʌ naajerr k'ʌʌn p'ë hawaanta hurum.

10 1 Hẽwandamau Moiseeg ley deetarr gaai nem waupi jaau sĩerrjö
nem wau narran, sĩi hök'ar hewag paawai hichdëu maach dʎi nem
hajapcha wauju dën chi k'ũgurpai harr haawai, hich hagjöcha k'aba sĩejim.
Maguata chi leíu chan chi ley hʌʌrk'anaa añopierr nemchaain k'ëchnaa
Hẽwandamag jëjëeuk'amjã pöd hõor hajaug paa hauba haajeejim. 2 Chadcha
ley gaai jaau sim hipierr nemchaain k'ëchnaa Hẽwandamag jëeubarmuapai
hõor pekau chugpaanaa t'ãarjã hajaug paajerr hak'iin, ya kulp chuk'u naawai
hamau biek hãbpai mag wauwi tag nemchaaindam k'ëchba haajeek'am.
3-4 Mamʌ par mag jëjëeuk'amjã mag p'ak bagau chan ni chĩb bagaujã pöd
pekau chugpaa hauba haajeejim. Magju k'ãai sĩi mag nemchaain añopierr
k'ëchnaa jëeupi jaau sĩewai warag mag leíuta hamag hamach pekau k'ĩir
heepapi simjö haajeejim. 5 Maguata Cristoou mʌg jẽb gaai bëewai hich jãg
David k'ararrau hich Cristoouchata Hẽwandamag hiek'aju higwi p'ãtarrjö,

> "Tata" hajim hanʌm, "jãg sĩi nemchaain k'ëchnaa ofrendak'a pʌchig
> deewai pua k'õchk'abapai haajeewai, pua mʌʌta chadcha pʎibarmgui"
> hajim hanʌm, "wounag pawia mʌchchata hõor kõit t'õopimk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Jãg pekau chugpaag hawi nem hinagdam deenaa nemchaainta pʌch
hat'ee k'ëch nʌm pua k'õchk'aba haajem, jãgʌmua chadcha pekau
chugpaa hauba haajeewai.
7 Magua mʌʌta cha chirʌmgui" hajim hanʌm "Hẽwandam, pʌch hiek p'ã
sim gaai mʌch higwi jaau simjö hich hagpierr pʌchdëu k'õsimjö haag."
(Sal. 40:6-8)

8 Chi ley gayan chadcha mag nemchaain k'ëchnaa ofrendak'a deepi jaau
sĩeb mamʌ, hich Cristooucha jaauwaijã Hẽwandam hiek hirig chan
jãg pekau chugpaag hawi mag nem wau nʌmjã hʌ̃u k'aba sim haajem.
9 Magnaa hĩchab hich Cristoou mag "Mʌʌta cha chirʌm Hẽwandam,
pʌchdëu k'õsimjö haag" ha sim haigjã, mag nemchaain k'ëchnaa jëeujerrjã
warre hisegpʌ̃iwi jũrr hich gaaimuata hĩsin hõor pekau chugpaa t'ʌnʌm
ha simʌu. 10 Mag hichta Hẽwandamau k'õsi sĩerrjö meebarmuata maachin
Hẽwandamau hich hat'eepai nem wau wënʌrramk'ĩir hich dënk'a wai

(HEB 10.3-4)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sim. Mag hichta warrgar nemchaain k'eechjerrjö hʌdʌraa maach kõit hich
t'õopitarran, mag biek hãbpai meebarmua tag meeba haag hajim.
11 Mamʌ magʌm hãba, maach judionaan heen hagt'a p'adnaanau nemchaain
k'ëchnaa hedau hãspapak'ampierr jëjëeu haajeeb mamʌ, jãgʌmua chan bʌ̃rjã
pekau chugpaa haubam. 12 Magarrau Jesuuwan chad biek hãbpai meetarrau
tag meeba hich mag warag hʌ̃gt'ar mawi hich Haai juachaar gar hoo sĩsijim,
hich Hayau hichig hõor kõit waupitarr t'um waupʌ̈iwia. Magbarm haigmua
warre hĩchab pekau chugpaag hawi tag nemchaainjã k'ëchju haai k'aba
hapʌ̈ijim. 13 Mammua Hẽwandamau hich hoomap'am k'ʌʌn t'um hich jua
hee p'ëdeeta hoo sim, 14 hichdëu hichta mag biek hãbpai mag meebarmua sĩi
ofrendak'a hich Hayag hich deetarrau hich dënk'a haumam k'ʌʌnjã warre hajaug
paapʌ̈imaajeewai. 15 Mag hirua hõor hajaug paapʌ̈imaajemʌn chadcharau ha k'ap
hapieg, Hẽwandam Hak'araujã nawe hich Hẽwandamaucha hiek'atarr higwi,
16 "Nacha mʌchdëu israelnaan dʌ̈i hiek deetarrjã hamau mʌ hipierraa
k'abajierrab mamʌ, mua hũwaai ham dʌ̈i hiek deejugui" hajim hanʌm.
"Ma mʌgaugui" hajim hanʌm hich Hẽwandamau:
"Mua ham dʌ̈i deeu hiek deebarmʌn, warre ham k'ĩirjug heeta sĩuwi
ham t'ãar heejã p'ã sĩubarmjöta hajugui" hajim hanʌm, "mʌch
hipierraa ham k'õsi hamk'ĩir."
(Jr. 31:33)
17 Magnaa hĩchab,
"Hamau mʌch dau na nem k'aigbam waaujerrjã mua chugpaapʌ̈iwi,
tag magʌm hiekjã higba hich mag k'ĩir hok'oopʌ̈ijugui" hajim
hanʌm Hẽwandamau, hichdëu hõor hajaug paapäaijem higwia.
(Jr. 31:34)
18 Magtarr haawai ya tag dich pekau kõit hagt'a magʌm nemchaainta
k'ëch wënʌrraju k'aba nʌm, hichdëu jaau simjö chadcha hichdëuta warre
maach k'aibag chugpaapʌ̈iwi k'ĩir hok'oobapäaiwai.

Hẽwandamta jʌrju haai nʌm

19 Magau keena. Mʌig heegarin chadcha p'adnaan pör happaita mag Lugar
Santísimo hee duubjem. Mamʌ hĩs chan magba, mag Jesucristoou maach
kõit hich bag hãrpitarr gaaimua hĩsin maach t'um chi hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌnta hʌ̈u
warre hich Hẽwandam sim haarcha höbërju haai nʌm. 20 Mamʌ mag hʌ̈u
hi haarcha wëtju haai nʌmʌn, mag Lugar Santísimo gar dicham hugua put
parrg hëu wëjorrau t'uur sĩerrjã hich Jesucristoouta hich meebarmua warre
t'orreubapʌ̈imua k'ʌd wau deebaawaiu. 21 Magwia hichta Hẽwandam haarcha
maach t'um hi chaaink'a t'ʌnʌm k'ʌʌn Pörk'anaa maach kõit hiek'aajemk'a sim.
22 Mag chadcha Cristoou hich bagauta maach hajaug paabarm dʌ̈i p'adnaanau
chi hʌ̃rʌmpai hʌpʌ̈iwi Hẽwandamag jëwaag hajaug paajerrjö hich Hẽwandam
Hak'arauchata maach t'ãar hajaug paawi döoujã hajap hʌtarrjö naawai, warag
t'ãraucha Hẽwandam jʌrtarrau keena, bʌ̃rjã hirua maach hisegjujã k'ĩirjuba.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Hirua chadcha hich hiek'atarrjö haajeewai, dich hipeerdʌ hiek'ajujã k'ĩirjuba,
hĩsin warreta maachin ya peerdʌwi nʌm haju haai nʌm, hichdëu jaautarrjö
maach hich haar p'ë hauju k'ĩirjugjã hogdʌba. 24 Mag k'ĩirjunaa hĩchab warag
hagdaujö dich k'apeen juag hoonaa ham daupii hajuuta hẽk'aju keena. 25 Magʌm
hĩs mʌg maach Pör Cristo bëejujã warag dakpapa k'aawai chará, k'ar maach
k'apeen haajemjö, culto hee maba sĩi degpai naaju k'aba nʌm. Magju k'ãai
hagdaujö chik'am wawí nʌmua warag dich k'apeen honee hapijuuta hẽk'aju.
26 Mamʌ magba maadëuta mʌg Hẽwandamau maach peerdʌ haaujem hiek
wajap'a k'ap'ʌ narrta, juau hogt'om hi hiseg nʌm hiek'au parhooba nem wau
nʌm gaaimua hũwaai warr hi k'augba haawai naajerrjö hich mag parhooba
wënʌrrʌm chan, magan Cristoou parta maach gaaimua hich t'õopibarmjö hajim,
maadëu hirig maach peerdʌ haupiba naawai. 27 Magta hamʌn, tag maach peerdʌ
hauju chuk'u haawai, magan Hẽwandamau maach hi hagk'am hed maach sëúa
maach gaaita hich k'ĩir machag meeunaa tagam k'ʌʌn hich k'õchk'aba haajerr
k'ʌʌn dʌ̃i hãba sĩi hõtdau hee jẽerjupaita nʌm. 28 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, warr Moiseeu
ley pʌatarrta hõrau serbiibag p'ëmjö hamach k'õchag haig nem waauwai, chi
hootarr k'ʌʌnau, numiim k'ʌʌnau wa t'ãrjupam k'ʌʌnau k'ãijã t'et'emnaanag
jaaubaawai, mak'ʌʌn bʌ̃ʌrjã dau haug k'augba, warre k'ëchpi jaaujeejim, chi
ley gaai jaau simjö. 29 Pãadë k'ĩirjubat: Maagjerr k'ʌʌn dʌ̃i magta haajerr k'ai,
¿jãgaju k'ai Hẽwandamau hoowai hich Chaaita hõrau k'õchk'abam hiek'au sĩi
maadëu nem higmap'amjö hamach kõit hi bag hãrtarrjã warag hisegnaa, hich
Hẽwandam Hak'arau hʌ̃u hamach Hẽwandam dënk'a haaujem higwiajã sĩi wau
hiek'aajem k'ʌʌn dʌ̃i? Hamau mag hiseg naab mamʌ, ¿mag hi Chaai bagau
k'abajĩ, Hẽwandamau hich garmua hõor dʌ̃i hiek deewai jaautarrjö chadcha hõor
pekau chugpaawi peerdʌ hauju haai hapitarr? 30 Mamʌ maadëu k'ap'ʌ nʌm, chi
mag nʌm k'ʌʌnag chan Hẽwandamau sĩi par daúa hoo nʌʌ habaju. Magua chi
mag nʌm k'ʌʌn higwi, hich Hẽwandamau hiek'atarrjã hich hiek p'ã sim gaai,

> "Muata hõor dʌ̃i hamachdëu nem k'aigba waaujerrpierr ham gaai
> mas hab k'aba mas deeju" ha sim.
>
> (Dt. 32:35)

Magnaa hĩchab hichdëupai,

> "Muata hõor t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i hamachdëu nem waaujerrpierr hich
> hagjö haju" ha sim "ham dʌ̃i."
>
> (Dt. 32:36)

31 ¡Aay hapk'iitʌ, maach Hẽwandam cha maach wai dʌnʌmʌgta mag hich
gaai mas hapi sim woun!
32 Mamʌ pãar hʌ̃u magba nʌm. Magba naab mamʌ, k'ĩir heyaa habat:
Warrcha pãachdëu Cristo hiek chadcharam hʌ̃k'atarr k'uriipai haawai pãach
wajapp'a p'it'urg hau durrumjã pãrau magʌmjã haba hʌ̃u hathaba chadcha
pãrau hãwaatjeejim. Hich jãgta pënaat warag. 33 Chadcha pãar hee hãaur
k'ʌʌn nʌm; mak'ʌʌnan hõor pöm wëjöm dak'ĩirjã sĩi wau wai nʌʌ hawi ham
dʌ̃i hamachdëu hampierr haajeejim. Maagwai pãrau ham dau haug k'aaugwai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pãachpata k'arin dÃi mas waunaa sĩi hõrau k'a hisëejã haajeejim ham gaaimua.
34 Mag durrum gaaimua pãach k'apeen cárcel deg durrum k'ʌʌnjã pãrau hÃu
dau haug k'aaugjeejim. Mamʌ magpaijã k'aba, mʌig heegar pãachdëu nemdam
wai nʌm k'ãaijã hajapchanaa bÃʌrjã hãrba haajemta paarpajujã k'ap'ʌ naawai,
pãach nemdampa k'echt'ʌg haumam kõitjã hiek'aba, gaai mas k'abamjö warag
honee magʌmjã pãrau k'ĩu hãwaatjeejim. 35 K'odamnaan, jãg pãachdëu hÃk'a
nʌmjöta warag hogdʌba hÃk'anaat, hĩsin par k'ãijã maadëu hÃk'a nʌm ha
k'ĩirjuba. Pãach jãg durrum paar deegan, Jöoirau nem hajap'am pöoma wai
sim. 36 Mamʌ mag hich Hẽwandamau k'õsimjö nem wawaagan, dau haug wau
wënʌrrʌmjã magʌm haba, hichiita warag hãwat wënʌrraju haai nʌm. Mag
nʌmʌn chadau hichdëu jaau simjö pãar dÃi hajap'anaa hich dÃi hich mag
wënʌrrapiju. 37 Mag p'it'urg hau wënʌrrʌmjã, Cristo deeu bëeju k'ap sĩi hãwatju
haai nʌm higwi, hich Hẽwandamau hiek'atarr hich hiek p'ã sim gaai,

"Nʌnaat, pãrau nʌ nʌm woun bëeju chan pöm waaurba sim" ha jaau sim.
38 "Pãar har mʌrʌgta pãach pekau chugpaapitarr k'ʌʌnaun mʌ pãach
dÃi chirʌmjã k'ap'ʌ wënʌrraju;
mamʌ chi mʌ hiek hÃk'a narr k'ʌʌnta deeu hewag wët nʌm k'ʌʌnau
chan, hoob mʌ hamach dÃi chitaju hamiet;
mʌchdëujã tag hamag hoohbam" ha sim.

(Hab. 2:3-4)

39 Mamʌ maachig chan mag hirua hoobam habaju, heem k'ʌʌnjö
hewag wëtwi hok'ooju k'ʌʌn k'aba naawai. Hok'ooju k'ãai, maachdëun
chad t'ãrauchata hi hiek hÃk'a naawai maachin peerdʌwi hich dÃicha
wënʌrraju k'ʌʌnau. Hich jãgta hÃk'anaat keena.

Jöoin Hẽwandamau hichdëu jaaubarmjö haju k'ap'ʌ harr k'ʌʌn

11 1 Mag Hẽwandam hiek hÃk'a nʌmʌn, hichdëu maach dÃi hajap'a
haju ha simjã chadcha hich mag haju k'ap'ʌ nʌmʌu, hichdëu jaau
simjã hagt'a hooba nʌmta chadcha haju k'ap'ʌ. 2 Hẽwandamau maach jöoin
warrgarm k'ʌʌn hÃu hajap'a heeg hoojeejim, hichdëu ham dÃi nem magju
haawaijã chadcha hich magta haju hawi hamachdëu hi hiek hÃk'aajerr haawai.
3 Maguata hĩs maachdëujã hagjö hÃk'a nʌm gaaimua maadëu k'ap'ʌ
nʌm, Hẽwandamauta mʌg durr, hedaujã, p'ĩdag maimua tagam nem
t'um t'ʌnʌmjã chadcha hompaajim; hich hiek gaai mag jaau sĩewai
chadcharau. Hajapcharan bÃʌrjã nem chuk'u harrta sĩi hichdëu hompaapi
jaaubarmuapaita nem t'um hompaajim hanaabá.
4 Pãadë k'ĩir heyaa habat, jãga warrgar maach jöoinaujã chadcha Hẽwandam
hiek hÃk'aajeejĩ: Magua Abelau Hẽwandam hiek hÃk'a sĩerr haawai Jöoirau
hichig jaautarrjö hi hat'ee nemchaai t'õonaa hirig jëeujim. Magtarr Hẽwandamau
hoowai, Caín dën k'ãai hajapcha höbërjim haajem. Magbaa Hẽwandamau, "Pua
mʌ hat'ee nemchaai t'õonaa mʌrʌg jëeubarmʌn nem hajaug k'ërʌm; pʌʌn
chadcha woun hajap'amʌu. Muan jãgta k'õsi chirʌmgui" hajim hanaabá Abelag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chadcha Abel nachgarwe meejieb mamʌ, hĩs hewag pawi hoowai Hẽwandam hiek hʌ̃k'anaa magtarr gaaimua maachigjã hich dënjö hʌ̃k'amk'ĩirta magjim.
5 Enocjã hĩchab chadcha Hẽwandam hiek hʌ̃k'aajerr gaaimua Hẽwandamau hi meepiba sĩi maach hëntër hich mʌg hich haar haujim hanaabá. Magtarr haawai par jʌr nʌmjã baaubajierram haajem. Hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai, mag hi harrju nawejã Hẽwandamau hoowai hi dau na hajap'a k'itaajeejim haajem. 6 Mamʌ maachta wajap'a Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba nʌm chan pöd hi dau na hajap'a k'aba nʌm. Hẽwandamta dich dʌ̃i sĩepim k'õsi chirʌmʌn, k'ap'ʌ haju haai sim, hí chadcha hiiu sĩejeewai chadcha mag hich jʌr nʌm k'ʌʌnagjã hirua hich k'augpinaa ham dʌ̃i hajap'a haajem.
7 Jöoi Noeeujã hĩchab Hẽwandamau hichig mʌg durr gayam k'ʌʌn döhãdau höpʌ̃iju jaaubaawai hʌ̃k'awi, maagwai chan hagt'a noseg k'ĩirjã k'augba haajerr hãba, chadcha hichig jaautarrjö barco pöm waubaadëjim haajem, hag hee hich chaain dʌ̃i peerdʌag. Tagam k'ʌʌn hamach t'ãar t'eegau t'um pekau hee t'ʌnʌm daar, mag hich happai hʌ̃k'atarr gaaimuata, tagam k'ʌʌn t'um hödubtarrjã, hichin hʌ̃u Hẽwandamau peerdʌ hauwi hich haar hauju hayaa hapʌ̃ijim.
8 Abranaujã hĩchab Hẽwandam hiek hʌ̃k'aajerr haawai k'ãaim hãb hich t'ʌ̃rchëwi hichig mapi jaaubaawai, chadcha hi hipierr petajim haajem. Mamʌ maagwaiwe chan hagt'a hirig durrk'apiju durrjã jaauba nʌwe harr haawai, sĩi hich barjujã k'augbata petajim haajem, sĩi Hẽwandam hiek hʌ̃k'awi hi hipierr.
9 Mag Hẽwandamau hichig jajaauk'amjö chadcha haju k'ĩirjunaata nʌrrarr haawai, hichig durr deeju hatarr haar pawiajã nawe barimatarrta sĩi heeu bar simjö chi durr k'ʌʌn hee sĩi di k'õmarii hëunaa magreu hahau haajem heepai sĩejeejim haajem. Hich magta hi hiewaa Isájã hi yẽto Jacob dʌ̃i naajeejim hanaabá, bʌ̃ʌrjã hamach di chaar hëu hauba, hamagjã hich hagjö Hẽwandamau durr jʌ̃apiju jaautarrtá. 10 Pãrau k'ĩirjuawai, ¿jãgwi mag di chaarjã chuk'u nʌmta warag Hẽwandam hiekta hʌ̃k'a naajĩ? Mʌig heegarm di k'ãaijã p'öbör hajapcharam hee di t'ʌnʌm hee joobaanta Hẽwandamau hamach harrju k'ap'ʌ narr haawaima; hajapcharan hʌ̃gt'arma. Mamaam p'öbörön hich Hẽwandamauchata wauju haadëwi hichdëucha hëutarrau.
11 Chi Abrán hʌʌi Sara k'ahʌrrarraujã hĩchab hathaba Hẽwandam hiek hʌ̃k'a sĩerr haawai, hich daupeer garjã pöd chaai hooba harrta, ya hũanaa k'itʌm heeta Abranag chaai hoo deejim haajem, hʌ̃u hichdëujã Hẽwandamau chaai deeju hatarr hʌ̃k'atarr haawai. 12 Magta chadcha jöoi Abrán ya jöoiraa k'itʌm heeta chaaidam dau hãb paarpajim hanaabá. Mag chaairau chaain hĩiubaadëmuata jöoi chaain k'apaana t'ʌnʌisijim hanʌm, hewag pawi. Jöoi chaain k'apanan sĩi p'ũas higawam mosdau k'apanagjönaa hedjã hee p'ĩdag p'up'up haadeejemjöta t'ʌnʌisijim hanʌm, hamach k'apangau chi beerjujã k'augba.
13 Mag Hẽwandam hiek hʌ̃k'aajerr k'ʌʌn cha maadëu jaau nʌm k'ʌʌnan chadcha t'um k'ëchjierram, mag Hẽwandamau hamachig nem deeju jaautarrjã hagt'a hauba durruwe. Mamʌ mag Hẽwandamau jaautarrjö chadcha haju

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hʎk'a narr haawai hamau k'ap'ʌ naajim, ya hʎgt'ar paauk'abaimaawaita
mʌig heegar deeju harr k'ãaijã hatcha Hẽwandamau hamachig deeju. Mag
k'ĩirju p'öbaadeewaita mʌig heegarwejã warag honee nʌm hiek'au, "Mʌiguin
maachin sĩi chik'am durr gaaita wënʌrrʌm" haajeejim hanʌm. 14 Hamau
mag hiek'aajerran deeum durr gaaita durrk'aa chaar durrk'aimaju k'ĩirju
narr haawaita maagjeejim; hajapcharan hʎgt'archata naaimaju k'ĩirjuwiama.
15 Hamau warrcha hamach naajerr durrta k'ĩirjuajerr hamuan, deeu
Egiptoogta wëtk'am, warrjã mammuata bëetarr k'ʌʌn haawai. 16 Mamʌ hamau
hig narran, mʌig heegarm k'ãaijã durr hajapcharamta hig naajim; hajapcharan
hich Hẽwandam sim haram durrma, hʎgt'ar. Maguata hich Hẽwandamaujã
chigag chuk'u hamag, "Mʌʌta pãar Hẽwandamau; mʌch dʎi joobamk'ĩir durr
hajap'amta mua pãar hat'ee k'ĩir k'aug wai chirʌmgui" hajim hanaabá.
17-18 Jöoi Abranau k'ap'ʌ sĩejim, Hẽwandamau hichig jaautarrjö chadcha hich
chaai hãbpai k'itʌm gaaimuata hewag pawiajã jũrr hõor pöoma t'ʌnʌisiju, hi
chaain hewagam k'ʌʌn. Mag hichig jaautarrjö haju k'ap'ʌ sĩerr haawaita chadcha
hich hipierraa haju k'ap haag hawi Hẽwandamau hichig, "Pʌch chaai hãbpai
k'itʌmta t'õonaa p'aamamua mʌrʌg ofrendak'a deebá" habaawaijã, magʌm
haba chadcha hi hipierr peer hich chaai t'õojim hanaabá. 19 Mag sim haig
Abranau k'ap'ʌ sĩejim, Hẽwandam chadcha chi jua t'ierr haawai hirua hich chaai
t'õopʎitarr hak'iinjã deeu p'iriu hawaag nem jua t'eeg sim. Maguata chadcha
Hẽwandamau hichig jaautarrjö haagpajim hanʌm, hich chaai dʎi. Mamʌ mag ya
hirua t'õogpam hee, Hẽwandamau hoowai Abranau chadcha hich hipierraa sim
hoobaawai, hʎu hʌdʌʌr chaai t'õopibajim haajem. Maigta Abranau hoowai hi
chaai chi t'õm harrta hʎu deeu monak'a diig hat'aadëmjö hajim hanʌm, mag ya
t'õopäaigpam heeta deeu hich Hẽwandamau jaaubaawai jua kʌapʎitarr haawai.
20 Isaaujã Hẽwandamau hich hayag jaautarr chadcha hʎk'a sĩerr haawai
hich chaain Jacob Esaú dʎi paarpaawaijã ham bendiciemamua chadcha
Hẽwandamau ham dʎijã hʎu haju ha jaaujim haajem hamag.
21 Maimua Jacooujã Hẽwandamau hichig jaautarrjö haju hʎk'a sĩerr haawai,
ya jöoi hich meegpamua hich bordón gaai mobʌ hoo k'ërʌmua Hẽwandamag
jëeumamua hich yẽtonaanjã hajap'a bendicie pʌajim hanaabá, ham gaaimuata
chadcha Hẽwandamau hichig jaautarrjö hõor pöoma chi t'et'emnaanjã
höbërmaju k'ap hamk'ĩir. Mag hirua bendicietarr José chaain hajim haajem.
22 Maagwai chi Joseeujã hagjö Hẽwandamau hich tat'öoinag, "Pãar mua
p'ë harrwi deeum durrta durrk'apiju" ha jaautarr k'ap'ʌ sĩerr haawai, chadcha
Hẽwandamau hich magta haju k'ĩirjuwi ya hich meegpamua, "Hẽwandamau
pãach mʌig Egiptomua p'ë harrwai mʌ pa t'um wa hauwi pãach dʎi hat'aadët"
ha jaaujim hanʌm tagam k'ʌʌn israelnaan hich k'odnaanag.
23 Moisés dënnaanaujã hamach jöoinag Hẽwandamau mag jaautarr chadcha
hʎk'a narr haawai, reíu israelnaanau chaain hoomam t'um k'ëchpi jaau sĩerr hãba,
ya chi Moisedam t'aaba k'ërsiewai hamach chaai k'õigwi, "Mʌg chaai jöoipa
k'ërsiewai mʌgʌgta Hẽwandamau Egiptopien jua heemua deeum durr maach

p'ë harrpiju” hawi, hʌdʌʌr hi t'õopiba sĩi warag hed t'ãrjup hich mag meer wai nʌisijim hanaabá, mag chaai gaaimua hamachta k'aigba hajujã högk'aba.
24 Mag nawe Hẽwandamau hichdëu jaautarrjö haju hich chi Moiseeujã k'ap'ʌ
sĩerr haawai, hiin chadcha Egiptoom rey k'aauta bʌ̃rʌʌwe bãaupʌ̃ijieb mamʌ,
hí chan mag rey k'a hag hiewaa k'abam hajim hanʌm. 25 Rey dʌ̃i hãbam
deg joobam k'õchgau warag hich meeunta hisegamjö habaawai Hẽwandam
na k'aigba haju k'ĩirjuwi, warag hichta hich meeun Hẽwandam hõork'a
t'ʌnʌm k'ʌʌn dʌ̃i hãba sĩi hich dau hap'ʌʌ hapijuuta k'ĩirjubaadëjim hanaabá.
Hichdëu k'ap'ʌ sĩejim, mag rey dʌ̃i mʌig heegar k'ũchpai nem hajap'am
t'um paarpawiajã sĩi hich meebaadee deeu chuk'u haju. 26 Hirua k'ĩirjuawai
Hẽwandamau maach meeun judionaan heemuata hõor peerdʌ haumk'ĩir pʌ̃iju
harr haawai, chadcha hich mag hamk'ĩir hichpa dau haug wau nʌmta nem
t'um paarpa nʌm k'ãaijã hajapcha sĩejim, hich mag sim paarjã Hẽwandamau
mʌg hatag jũrr hich dʌ̃i hajapcha haju k'ap'ʌ sĩerr haawai.
27 Mag, Moiseeu hichigta Egiptomua Hẽwandamau hõor wai höbeerpiju
k'ap'ʌ sĩejim. Magua hichdëu hooba sĩejieb mamʌ, Hẽwandam hich dʌ̃i sim
k'ap, reíu hich dʌ̃i meeuk'ajujã k'ĩirjuba, warag hichta Egiptomua majim
haajem, Hẽwandamau chadcha hich hõor p'ë harrpi nʌm hora. 28 Maimua hag
k'ur nassi pawiata Moiseeu Hẽwandamau hichig jaautarr hʌ̃k'awi, deeu Egipto
bëewi hichdëu hich meeun p'ë harrju noram ovejadam t'õonaa, hag bagau
puertdi hi gaai maach meeun dipierr bʌchk'un p'uurk'api jaaujim hanaabá,
mag hedaar hich Hẽwandamau hich chog dipierr chaain chi nacharam k'ʌʌn
k'ëchamk'ĩir pʌ̃ibaawaijã mag p'uur sĩsidʌm haiguim k'ʌʌn chig ham hugua.
29 Mag chadcha Egiptopien jua heemua höbërdʌtk'atarr hedjã Hẽwandamau
hʌ̃u hamach peerdʌ hauju k'ap'ʌ narr haawai p'ũas Chi P'ur hanʌm heejã maach
jöoin sĩi durr jʌsarg heemjö t'oom higar dʌrba dichjierram hanʌm. Mag hoowi
chi Egiptopien ham hẽudee hẽk'a wëdurarr k'ʌʌnaujã hagjö haju hẽk'ajierrab
mamʌ, deeu chi p'ũas hãbamʌg t'ẽrrdʌbaadee t'umaa höjierram hanaabá dö hee.
30 Hẽwandamau chadcha hichdëu jaaubarmjö haajem hʌ̃k'awi maach
jöoinau hamachig jaautarrjö, Canaan durr barwi, p'öbör Jericó haajerr
higaau siete días p'ʌʌrdʌpi jaautarrjö p'ʌʌrdʌbaawai, ya hãbmiecharam gaai
paawai chi p'öbör higaau hʌ̃gt'aa t'uur p'ʌʌrdʌ sĩerr sĩi jẽk'ʌt hap'ëgk'a warre
k'ʌip'öbaadëjim haajem. 31 Mag p'öbör hee sĩejim haajem hĩchab hʌʌi hãb
chi durpat'ierrmie harr Rahab ha t'ʌ̃r sim. Mag hʌʌirau maach Hẽwandam
higwi maach Hẽwandamta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã chadcha chi jua t'ierriu
ha k'ap'ʌnaa hi hiekjã hʌ̃k'a sĩejim haajem. Magua maach jöoin heem k'ʌʌn
Josueu pʌ̃iwi mag chi p'öbör k'ʌiju na hoot'urtarr k'ʌʌnjã hʌ̃u hich di haig
barpiwi ham peerdʌ haujim haajem. Mag ham peerdʌ hautarr haawaita tagam
k'ʌʌnau Hẽwandam jua t'eeg simjã hʌ̃k'aba harr gaaimua t'um k'ëchpʌ̃itarr
hee, chi Rahab chan t'õoba hʌ̃u Hẽwandamau peerdʌ haujim haajem.
32 ¿Mag tag k'aita mua pãrag jaaubark'iin? Hagt'a jaauju pöoma t'ʌnʌm:
Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel maimua tagam k'ʌʌn hijö

Hẽwandam hi hõrag jaaujerr k'ʌʌn pöoma t'ʌnʌm, jãga hamaujã Hẽwandam
hiek hɅ̃k'a nʌmua nem waaujeejĩ; mamʌ makʌʌn t'um jaauk'iin da jaaupɅ̃ibaju.
33 Hamau chadcha Hẽwandam gaai hɅ̃k'aajerr haawai deeum durram k'ʌʌn
dɅ̃i wërbʌawaijã hamachdëuta pöodjeejim haajem; hamachdëu durr jɅ̃a nʌm
hee hõor dɅ̃i nem hagchata haajeejim; mag hamachdëu hɅ̃k'aajerr gaaimua
Hẽwandamau hamachig deeju harrjã chadcha haujierram; león p'ãark'a t'ʌnʌm
hee bark'ʌʌinaa 34 horno huu wëjöm hee p'ãartarrjã bɅ̃ʌrjã chig haba hɅ̃u
höbërjierram haajem; chik'amnau t'ut'uíu k'ëchpɅ̃iju harr k'ʌʌnjã hɅ̃u peerdʌwi,
hĩchab ya pödba warm k'ʌʌn jua heegar pajöjöo narrjã deeu hɅ̃u jua t'eeg hauwi,
jũrr hamachta hemk'ooin k'aajeejim hanʌm; mag nʌmua hamach dɅ̃i wërbʌ
nʌm k'ʌʌnaujã ham högk'awi warag hamachta weetjeejim hanaabá. 35 Hʌʌinaujã
hĩchab hamachdëu Hẽwandam hiek hɅ̃k'a narr gaaimua hamach chaain chadcha
mee narrjã deeu hũwaai hamach daúa hiiu p'iidʌ nʌm hoojierram haajem.

Mamʌ hãaur k'ʌʌn chan magba, hãaur k'ʌʌnan jũrr t'et'emnaanau wau
t'õomamuata k'ëchjierram hanaabá. Par hamachig "Pãrau Hẽwandam
hiek tag hɅ̃k'aba pʌamʌn pãar marau k'ëchba sĩi pʌapɅ̃iju" habaawaijã,
peerdʌm k'õchgau hawi "Magan tag marau Hẽwandam hiek hɅ̃k'abamjã"
haba, warag hʌdʌraa hamach k'ëchpijierram haajem, hamach hiiu
p'iidʌwi jũrr hɅ̃gt'archata Hẽwandamau hamach hat'aawai hɅ̃ucha
naaimaju k'ap'ʌ narr haawai. 36 Hãaur k'ʌʌn sĩi ham k'ĩirpaijã wau
hiek'anaa wʌjã wʌmaajeejim hanʌm; hãaur k'ʌʌn cadenau jɅ̃naa caden
paraajã cárcel deg hook'ëk'ëd haajeejim hanʌm. 37 Hãaur k'ʌʌn mokou
bar wai nʌmuajã t'õopɅ̃imaajeejim hanaabá; k'ar chará sĩi serruchoujã
maach jãrrcha t'ʌʌmamua t'õopäaijeejim hanʌm; wa magbaju k'ai
sĩi t'ut'uíu k'ãijã su k'ëchmaajeejim hanaabá. Maimua hãaur k'ʌʌn
hamach k'apeenjö mag ham jua hee dau hap'ʌʌ hamaaugau parhooba
wënʌrraajeejim hanʌm, hamach hẽudee hẽk'aawai; k'ajũadam jũaju
chuk'u haadeewai oveja hëu wa chĩb hëu k'ãijã jũajeejim hanʌm, dau
hap'ʌʌ; mag nʌm dɅ̃i gaai machagjã haajeejim hanʌm, mag hamach dɅ̃i
k'aigba haawai mag parhooba wënʌrrʌmua. 38 Mag durrarr k'ʌʌnan, hõor
wäjäaun harr haawai, mʌg durr hãk'ãrag sim gaai bɅ̃ t'ʌgbaju haai narrta
mag parhooba hamach barjujã k'augba wënʌrraajeejim hanʌm, hõor
chukag hee pabɅ̃ heem magwe. Maguata jẽbdegjã naajeejim hanaabá,
dʌʌrwai.

39 Mag Hẽwandamau hichdëu warrgarwe jaautarrjö chadcha haju
k'ap'ʌ narr gaaimua hich hiek hogdʌba hɅ̃k'a nʌmjã hich Hẽwandamau
hoowai hɅ̃u sĩejim hanaabá. Mag hichdëucha hoowaijã hɅ̃u sĩejieb mamʌ,
mʌig heegar wënʌrrʌwe chan mag Hẽwandamau maach jöoin dɅ̃i wauju
jaautarr t'umaa pöd hamach daúacha hooba durrajim. 40 Mag hamau
hooba harran, Hẽwandamau Cristo pɅ̃ibarm gaaimuata hĩs mʌg maach
hewagam k'ʌʌnpa hãba hajapcha paapɅ̃iwi hãba hich haar naaimaju
hayaa hapiju k'ĩirju wai sĩerr haawai hajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hãba Jesús gaaita dich k'ĩirjug sĩuju haai nʌm

12 1 Mag warrgarm k'ʌʌn jöoin k'apan Hẽwandamau nem jaau sim
chadcha haju hʌ̃k'a narr gaaimua hamau nem waumatarr k'ap'ʌ
naawai maachin sĩi k'ap'ig wëtumjö warag naagta wëtju, pekau waujujã
k'ĩirjuba ni bʌ̃ʌr habarm gaaimua Hẽwandamau maachig waupi jaau simjã
waubam haba. Magju k'ãai dichdëu nem waum k'õsimpai wauju k'ĩirju nʌm
gaaimua pöd Hẽwandamau waupi simta wauba k'ãijã ham hugua, magʌm
k'ĩirjugta warre t'um hisegju haai nʌm. Magba hak'iin magʌmua maach
bʌ̃ gaai pʌʌrbaadëp'ʌmjö haawai pöd Hẽwandamau k'õsimjö habaju. K'ajëe
hamk'ĩirjö maach na nem hinag pöm t'ʌnaawiajã magʌmʌgjã hooba, 2 hãba
Jesús gaaita dich k'ĩirjug sĩuju haai nʌm. Hichdëuta warrjã hʌ̃u maachig
Hẽwandam hiekjã hʌ̃k'apiwi mʌg hatagjã parta hʌ̃k'a naajim hapibaju, hich
Hẽwandamau maach dʌ̃i wauju jaautarr t'um chadcha hoopiju haawai. Hich
Jesuuta chi k'aigbacharam k'ʌʌnjö pakuls gaai hʌdʌraa hich t'õopibajieb,
chigagjã higba, mag hich t'õopibarmua hõor peerdʌ hat'aawai hichpa honee
hich mag sĩerraju k'ap'ʌ sĩerr haawai. Hichta hĩchab hich Haai jup sim k'u
juupjem gaai dʌ̃i hi juachaar garcha hãba jupimawi hich mag sĩerrʌm.
3 Magua, k'ar pãach k'a t'eeg chuk'unaa k'a honeg chuk'u nʌm haig
k'ĩirjubat, jãga Jesuujã hõor k'aibagk'am k'ʌʌn jua machag k'ĩu hãwatjĩ.
Hichdëujã maach kõit magtarr haawai pãach p'it'urg haawaijã magʌm
gaaimua hoob "Jãg chan mua tag pödbam" hamiet. 4 Pãar dʌ̃i chan hagt'a
mag maach Pör Jesús dʌ̃i harrjöcha k'aba naawai hajués nem k'aigbam
waupi nʌm waubam paarjã hagt'a hõrau pãar k'ëchba nʌm. 5-6 Mamʌ
mag hi dau haug wautarrjöcha k'aba nʌmta, Hẽwandamau hich hiek
gaai maach wawí simjã ya pãrau k'ĩir hak'oo wai nʌm. Pãadë hũrbat
hichdëucha hich hiek gaai maach wawimamua hiek'atarr hiek. Mag sim:

"Hiewaa, muan mʌchdëu k'õsim k'ʌʌnan nem k'aigba haawaijã
hajap'ata wawiejem;
maimua mʌch chaaink'abaadëm k'ʌʌn gaaijã mas deejem, mʌch
dak'ĩir k'aigba haawai.
Maagjeewai hiewaa, mua pʌch gaai mas deewai, wa sĩi pʌchig nem
hagcha k'ãijã jawaag pʌch dau haug waupiewai, hoob hiseg chitam;
pʌch k'aigba habarm paar mua pʌchig meeuk'a hiek'aawaijã hoob
warag, 'Mag pʌchdëu jaau simjö chan mua pödbam' ha hiek'am"
ha sim Hẽwandamau maachig hich hiek p'ã sim gaai.

(Job 5:17; Pr. 3:11-12)

7 Maguata muan pãragan Hẽwandamau pãach gaai mas deewaijã sĩi k'ĩu
jʌmbat ha chirʌm; maach hich chaain haawai hirua maach dʌ̃i magju haai sim.
¿Pãrau hoowai chaainau nem hãrbarm paar chi dënnaanau wʌba haajẽ? 8 Mamʌ
pãrau hoowai pãachdëu nem k'aigba wau nʌm paarjã Hẽwandamau bʌ̃ʌrjã
pãar chig haba ni wawijã wawiba sim k'ai, magan pãar chan hich chaain chaar

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'aba haawaita mag hirua sĩi pãrag hoobamjöo sim. 9 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, warr
maach daii haawai, maach dënnaanau maach wʌawai wa wawí k'ãijã wawiewai,
maadëu chadcha ham hök'ö haajeejim. Maagjerrta ¿jãgwi maach Haai hʌ̃gt'ar
simua maach dʌ̃i maagwai maadëu högk'abaju haai nʌ? ¿Hichdëuta maach hich
haarcha höbërju hayaa hapinaa hich mag hiiu wënʌrrapiejem k'abá? 10 Maach
dënnaanau maach daii haawai mag maach wawiejerran, sĩi k'ũchpai mʌg jẽb
gaai nʌm hora dich hajap'a hamk'ĩirpaita maach wawiejeejim, hamachdëu
hoowaijã magta chadcha hʌ̃u sĩewai. Mamʌ Hẽwandamauta maach gaai
mas waunaa maach wawí k'ãijã wawí simʌn, mʌg hatag pawiajã dich hajap'a
hamk'ĩrau; hajapcharan hichjã hajap'a k'itaawai maachjã hichjöta hajap'a hapim
k'õsi sim. 11 Hiin chadcha dich hiek'aa hũrbag gaaimua maach wʌawai chan hʌ̃u
k'aba sĩejem; maach gaai masi sĩejeeb mamʌ, magʌm gaaimua hʌ̃u hiek'aa hũur
k'aaugwain dich chitʌmpierr chitʌmjã hʌ̃u maach k'õinaa chitaajem.

Hẽwandamau nem jaau sim sĩi par jʌ̃gʌupai hũrju k'aba nʌm

12 Jãg pãach p'it'urg hau nʌm gaaimua tag pödbajujö sĩi k'a t'ũu piu
hũhũraamjönaa sĩi warag bʌ̃ duuijujö t'ʌnʌmjã, deeu hũwaai k'ĩir hubʌnaa
bʌ̃pajã hubʌ t'ierrk'a nʌmjö k'a honee habat, mag p'it'urg hau nʌmjã
hʌ̃u hãwataag. 13 Magnaa hĩchab k'a t'ũumjö durrum k'ʌʌn daarjã hich
Hẽwandamau k'õsimjö hajap'ata nʌrrjëe habat, bigaaum k'ʌʌnaujã pãach
hoowi hagjö hamk'ĩir. Pãrau magta hamʌn, Hẽwandam dʌ̃i hajap k'aba
nʌm gaaimua mag k'a t'ũumjönaa bʌ̃ hãk'ãraamjö nʌm k'ʌʌnjã pãach hoowi
deeu monaau nʌisimjö hamjã hĩchab pãachjö Jöoi dau na k'ajap'a wënʌrraju.
14 T'umaam k'ʌʌn dʌ̃i k'õinaa wënʌrrajuuta k'ĩirjunaa maach pekau
paarpapijöjöom nem t'um warre hisegbapʌ̃it. Magʌm nem t'um hisegwi
hich Hẽwandamau k'õsimjö hi hat'eepai k'aba nʌm k'ʌʌnau chan pöd hi
haar höbërwi hi k'ĩir hoobam. 15 Magam hugua Hẽwandamau pãach dʌ̃i
hich garmua nem hajap'a ham hig sim chan hoob hʌdʌʌr hok'oopimiet; ni
hãbamʌgjã hoob pãach hee sĩi pak'ër k'aigbamjö höbërpimiet. Hʌdʌraa magta
hapimʌn, mag hoowi deeum k'ʌʌnaujã hi dënjö haadeewai, bigaaum k'ʌʌn
gaaipata warag bën hãk'ãraamjö dʌrbabaadeewai, hõor pöm Hẽwandam dʌ̃i
hʌ̃u narr k'ãijã k'aigba haju. 16 Pãach hee hiwiir hãbmuajã hoob dich hõor
k'abam dʌ̃i chan k'apes hamiet; hoob Hẽwandamau waupim k'õsimʌgta sĩi
hoobamjö ham k'õchgau warr jöoingar Esaú harrjö hamiet. Esaú hichta chi
naam harr haawai hichdëuta hich haai nem t'um jʌ̃ak'am; mamʌ mag jʌ̃aju
harrta sĩi jãsogau t'ach t'ëp hãbpaim dʌ̃i jũrr hich heeumʌgta hichdëu nem
jʌ̃aju harr t'um t'ʌsĩepʌ̃ijim hanʌm. 17 Maimua pãrau k'ap'ʌ nʌm, jãgajĩ hagtarr
k'ur ya hich haai meegpaawai deeu hũwaai k'ĩirju hauwi. Hich haai juagam
nem jʌ̃ag hirig hich bendiciepiewaijã jöoirau hirig hich bendición deebajim
hanʌm, hag nawe mag lenteja t'ëp hãbam paar hisegtarr haawai. Parii dauhi
pömjã hãrjieb mamʌ, pöd hich haai juagam nem jʌ̃aju k'aba hich mag sĩsijim

hanaabá. Magua pãraujã hoob Esauu hich bendición hok'oopitarrjö nem
bʌ̃rʌʌm gaaimua Hẽwandamau pãachig nem deeju harr hok'oopimiet.
18 Keena, pãadë hũrbat, mua pãrag jaauk'im: Hĩs mʌg Cristo gaaimua
Hẽwandamau maach hich dënk'a hawaag maach dʌ̃i hiek deebarm chan
warr maach jöoin dʌ̃i hiek deetarrjö k'aba sim; hĩsimʌn hiek hiiuriu. Warrcha
Hẽwandamau maach jöoin dʌ̃i hiek deewain sĩi durrsĩ Sinaí hanʌm bʌ̃k'ʌrrta
wëtpi jaaujim haajem, maigpaimuata hich hiek'a sim hũrmk'ĩir. Hamau
hamachdëuchata maigmua hoo naajim hanaabá chi durrsĩ sĩi huurdʌ wëjömjö
t'ʌnʌmta sĩi hedjã k'ĩssu t'ʌnʌm; mag nʌm dʌ̃i hed k'õorga sĩi p'ũ t'eeg wë
t'ʌnʌm dʌ̃i maach nem hök'ö pagt'ʌm daujö p'ʌrjẽer hahauk'amjã hoo naajim
hanaabá. 19 Hamau maach k'ãai hamach jã̃gʌucha chi trompeta hiekjã hũrnaa
hich Hẽwandamcha hiek'a simjã hũr narr haawaita warre hamach t'ãar heyaa
jaaumam hũrwi tag hi hiekcha hũrmaaugau hirig, "Aay Hẽwandam, marau pöd
pʌ hiek'a sim hãwatbam" hajierram hanaabá. 20 K'ani hamau hũurwai warre
ham t'ãar heyaata "Chijãg pãach nʌm haigpai naaba mʌg durrsĩ gaai bʌ̃ t'ʌg
sim wounan hichiita t'õob k'aba warre t'õopʌ̃iju haai sim nemchaai hawiajã,
mokou bar wai nʌmua wa t'utk'ërëu k'ãijã" ha hũrbaawaita mag jãp'ierr naajim
hanaabá. 21 Mag chadcha sĩi maach nem hök'ö t'ʌnarr haawaita hich Moiseeujã
hĩchab, "Mʌchjã jãp'ierr hajaugau k'a duui chirʌmgui" hajim hanʌm.
22 Mamʌ hĩs hewag Hẽwandamau maach dʌ̃i hiek deewai chan hamagamjö
sĩi mag warp durr bʌ̃k'ʌrrpaimuata hich hiek hũrpi jaaubajim. Maachin ya mʌig
heegarwe Sión p'öbörpienau; hajapcharan hã̃gt'ar wëtju k'ʌʌnma, Hẽwandam
p'öbör Jerusalén hee hich dʌ̃icha naaimaju k'ʌʌn. Maman Hẽwandam chognaan
pöoma hamach k'apangau sĩi maadëu chi beerjujã k'augba t'ʌnʌm k'ʌʌnauta
Hẽwandamag jëeup'ö t'ʌnʌm. 23 Mam hã̃gt'arta hĩchab mag hiek hiiur deetarr
gaaimua maach dënjö Cristo hiek hʌ̃k'awi hich chaaink'a t'ʌnʌm k'ʌʌn tʌ̃rjã
Hẽwandamau p'ãk'a wai sim. Hich mamta sim hich Hẽwandamjã, maach
t'umaam k'ʌʌnau mʌig heegar haawai dichdëu haajerrpierr hagjö maach dʌ̃i nem
hajap'a haju Jöoi. Hichdëuta hĩchab hag nawe jöoin hich hiek hʌ̃k'a durrum hötarr
k'ʌʌn hak'aarjã hichjö hajaug paak'apʌ̃iwi hich dʌ̃i p'ë wai sim. 24 Mam hã̃gt'ar
hich Jesujã dʌ̃i sim haarta maach tʌ̃r sim, har mag hiek hiiur deewai hich Jöoirau
jaautarrjö chadcha hapieg hich bag hãrpitarr woun haar. Maadëu k'ap'ʌ nʌm, mag
hi bag hãrtarr chan warr jöoingar Abel t'õowai bag hãrtarrjö k'aba harr haawai,
maach pekau chugpaawi Hẽwandam dʌ̃i maach k'õinaa hapieg hajim. Mamʌ chi
Abel bagau chan magba, warag hich naamta hiekk'õr hee pʌajim Hẽwandam dʌ̃i.
25 Magua keena, hĩs Hẽwandamau maachig jaau simjã hoob hasekasba hamiet.
Mag hĩs hichdëu maach dʌ̃i hiek dee simta warr maach jöoin dʌ̃i hiek deetarr
k'ãaijã hajapcha sim. Magua pãadë hũrbat: Sĩi Moisés maachjö mʌig heegarmk'a
sĩerrau Hẽwandam hiek jaau k'itʌm hũrba harr paarjã chi hasekasba harr k'ʌʌn
Hẽwandamau sĩi par daúapai hooba ham gaai jua k'ʌaba deejerr k'ai, hĩs mʌg
hã̃gt'armua hichdëucha maachig hiek'a sim hasekasba haawaijã hoob pãrau mag
maachta hi jua heemua peerdʌju hamiet. 26 Hich mag Hẽwandam Sinaí durrsĩ

gaai Moisés dʌ̃i hiek'a sim jaar hich hiek'a simua chadcha jẽbpata duuipijim hanaabá. Mamʌ Hẽwandamau hich hiek gaai jaauwai,

"Deeu mua biek hãbpai mʌg jẽb duuipiju, mamʌ mag duuibarm chan mʌg jẽbpai k'aba hedjã heem magweta duuipiju" ha sim.

(Hag. 2:6)

27 Mag hirua deeu biekdam hãbpai duuipiju ha simʌn, sĩi k'ajap'am hʌʌur chaar k'aba haawai, magbarmua warre mʌg durr hoorpʌ̃iwi hedaujãjã chuk'u hapʌ̃ijuuta jaau sim, mag maach hi hagk'aju higwi. Mamʌ pãadë hũrbat: Hichdëu nem wautarr t'um hʌʌrppʌ̃iwiajã mag maach wëtju haar hichta chi Pörk'a sim durr chan bʌ̃ʌrjã chugpaba hich mag sĩerrʌm hiek'au. 28-29 Pãadë k'ĩirjubat keen: Mag Hẽwandam hiek hiruan maach k'aibagjã sĩi hõt hee p'aabapʌ̃imjö warre chuk'u hapäaijem hanaawai, mag nʌm dʌ̃i hĩchab hiruata durr jʌ̃a chirʌm chan bʌ̃ʌrjã chugpaa k'augba hich mag sĩerraju hanʌm durrta maach p'ë hauju hanʌpí, hirigta hʌ̃u hajim hanaa warag t'ãar honee jëeuju keena, hichdëu hichig jëeupiejemjö, hi dau na nem k'aigba waujujã hök'ö.

K'ani Hẽwandamau maachig waupi sĩ

13 1 Mua pãar wawí chirʌm hũrbat keena: Pãach k'apeen t'um k'od hãbam k'ʌʌn happai t'ʌnʌmjö daupii habat. 2 Pãach haig hõor bëewaijã hamag di hĩgk'aba warag pãach haig jẽerpim k'õsita jẽerpibat; k'arin hõrau hamach hö hajaugau hich Hẽwandamaucha angelnaan pʌ̃itarr k'ʌʌnpa hamach haig jẽerpiejeejim, mamʌ sĩi parhoobam k'ʌʌnpii hawi mag Hẽwandam chognaanjã k'augbata hamach haig jẽerpiejeejim.

3 Pãachta preso nʌmjö pãach k'apeen preso durrum k'ʌʌnjã k'ĩir heyaa habat. Har pãach dënjö hʌ̃k'a durrum gaaimua hõrau ham dʌ̃i hamachdëu ham haig ham gaai dee nʌm gaaimua dau hap'ʌʌ durrum k'ʌʌnjã hĩchab k'ĩir heyaanaa, pãachta mag dau hap'ʌʌ nʌmjö hamau nemdam hig nʌmjã hamag hau deebat, chik'am jua machgau pãach dau hap'ʌʌ haawai pãach dʌ̃ijã magta hapim k'õsimjö.

4 Har dich hõor k'abam dʌ̃i k'apes haajem k'ʌʌn gaai chan Hẽwandamau sĩi hich jãg hoobamjö sĩubaju haawai hemk'ooin hʌʌinpan wa hʌʌin k'ãijã jaainpan hagdaujö pãach hõor respetaabat, hoob bʌ̃ʌrjã deeum dʌ̃i hamiet.

5 Hich Hẽwandamaucha jaauwai, hirua chan bʌ̃ʌrjã maach k'a hogdʌba ni sĩi parhoobajã maach k'augba barpʌabaju ha sĩewai, pãach dau hap'ʌʌ durrum hawi hoob p'atk'onag wʌrppa hamiet; Hẽwandamau pãachig dee sim dʌ̃ipai honee habat. 6 Mag nʌm haig hĩchab maadëu bʌ̃ʌrjã k'ĩirjuba, sĩi warag hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö

"Maach Pör Hẽwandamauta mʌʌn k'aigpeerjeewai hõrau mʌ dʌ̃i k'aigba hawiajã k'ani mua högk'abarju" habat.

(Sal. 56:3-4,9-11; 118:6)

7 Pãadë har warrcha pãachig Hẽwandam hiek jaaunaa mag hamachdëu jaau nʌmjö wënʌrrapi jaautarr k'ʌʌnta k'ĩirjubat, jãga mag p'itt'ur durrarr hãba

hamach meewaijã hagt'a hogdʌba hich mag hɅ̈k'a nʌmua hubʌ durrumta
k'ëchjierrá; magʌmta pãrau k'ĩir heyaanaa hamau hɅ̈k'aajerrjö hɅ̈k'abat.
8 Pãadë hũrbat: Jesucristoon warrgar hich sĩerrarrjö mʌg hatag pawiajã
cambieba hich mag sĩerraju. Hí mag cambieba sĩerraawai hi hiekjã
hagjö cambieba sĩerrʌm. 9 Magua pãachig hi hiek hawi jũrr deeum hiek
pãachdëu nacha k'augtarr chaaur nem parhooba k'ãijã k'öpiba jaauwai
hoob hʌdʌʌr pãach k'ũrgurpimiet. Mag nem parhoobam k'öpiba jaau
nʌmta chadamjö hɅ̈k'aju k'ãai, Hẽwandamau mag Jesucristo pɅ̈ibarmua
chadcha hich garmua nacha maach k'õchk'atarr k'ap'ʌ nʌmuata hubʌ
naaju haai nʌm. Jãg sĩi nem parhoob k'öpiba jaau nʌm hipierr nʌmuapai
chan bɅ̃ʌrjã Hẽwandamag maach haupijöjöopaijã k'aba sim.
10 Magarrau Cristo hiekta hɅ̈k'a nʌmuan chad Hẽwandamau maach hauju, hich
Cristota maach kõit hʌdʌraa hich t'õopitarr haawai. Mamʌ jãg Haai hi jëeujem
degam p'adnaanau par nemchaain k'ëch nʌmuata hamach haupiju hẽk'a nʌm
k'ʌʌn chan pöd hirua haubam, sĩi maach jöoin hi gaai jaau sim hʌʌrk'a nʌmuata
peerdʌju hẽk'a naawai. 11 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, añopierr biek hãbpai p'adnaan pörõu
nemchaai t'õonaa chi bag Haai hi jëeujem deg harrjem, Hẽwandamag hõor
pekau kõit ofrendak'a deeg. Mamʌ chi nemchaain modon warag warp p'öbör
higaau harrnaa sĩi p'aapäaijem, bɅ̃ʌrjã k'öpiba. 12 Hich mag hajim hĩchab Jesuu
mag maach kõit nemchaaijö hich t'õopiewaijã: Warag p'öbör higaau harrnaata
hi t'õopɅ̈ijierram, mag hich bag hãrbarmuata Hẽwandam dau na hõor hajap'a
naaju hayaa hapäaig. Hichdëu magtarraupaita maach Hẽwandam dau na hajaug
paajeewai, k'ant'ee maadëu mag nem hinag k'öju haai nʌ wa k'öju k'aba k'ãijã
sĩ ha jaau nʌmta hipierraa haju haai nʌ. 13 Mag hi t'õon harrwaijã hi waunaa
hi hiseg nʌm hiek'au warag p'öbör higaauta hi harrwi t'õotarr haawai, magan
maach jöoin hi pʌaba hɅ̈k'a nʌm gaaimuata dich peerdʌju hẽk'aju k'ãai, Jesuuta
jʌrju haai nʌm, hi gaaimuata chik'amnau maach dɅ̈ita jũrr hich dɅ̈i harrjö wau
hiek'ajujã higba. 14 ¿K'an jãgwi mag Jesús gaaimua dich wau hiek'ajujã higba
warag sĩi hãwatju haai nʌm ha chirʌ́? Sĩi hich mʌig heegarpai wënʌrram hiek
k'aba, maach durr chaar hɅ̃gt'ar hich Jesús sim haarta wëtju k'ĩirju naawaima.
15 Mag k'ĩirju naawaita hãba Jesucristo gaaimuata Hẽwandamag hɅ̈u hajim haju
haai nʌm, hi gaaimuata hɅ̈u mag Hẽwandam haarcha naaimaju k'ap'ʌ naawai.
Mag hirig dich hiiucha pʌaba hi t'ö hiek'a nʌmta warrgar nemchaain t'õonaa
p'aa nʌmua hirig jëeujerrjö jëeu nʌmʌu. 16 Mamʌ mag happai k'aba, dich k'apeen
dɅ̈i hö hajap'a haju chan hoob k'ĩir hok'oomiet. Pãachdëu nem wai nʌm heem
jũrr chuk'um k'ʌʌn dɅ̈i jig haupetat. ¿K'an jãgwi pãrag mag chirʌ́? Mag hagdaujö
nemdam jig hau nʌmta warrgar mag nemchaain t'õonaa ofrendak'a hichig
deejerrjö Hẽwandamau hi dawagaa hoojeewaita mag chirʌm.
17 Keena, iglesia hee pãach pörnaanau pãachig nem mag haawai ham
hipierraa habat, pãachta jũrr ham k'ãai hɅ̃rpai haju hẽk'aba. Pãar gaaimua
Hẽwandamau hamachig hiek jëeuju k'ap'ʌ naawai hamauta jua hɅ̃yaajã
k'augba pãar t'ʌajem k'ʌʌnau. Pari mag pãach hajap'a t'ʌamk'ĩran, pãachdëujã

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ham hipierraata habat, wajap'a hamaujã hamach p'idag honee waumk'ĩir.
Pãrau magbam chan pãar gaaimua ham hök'ĩirjuu hap'öbaadëmua hamach
p'idagjã waumap'amta waup'öbaadeewai pãachpata heeg paauk'amaju.
18 Keena, mʌ kõit Hẽwandamag jëeubat. Mag mʌch kõit jëeupi chirʌm chan
k'aigba chiraawai k'abam; mua k'ap'ʌ chirʌm, mʌch Hẽwandam dʌ̃i hʌ̃u chirʌm.
Mamʌ warag mʌg hatagjã t'um mʌchdëu nem wau chirʌm gaaimua hich mag hi
dʌ̃i hajap'a chiram k'õsi chiraawaita mag pãrag mʌch kõit jëeupi chirʌm. 19 Mag
pãachdëu mʌ kõit Hẽwandamag jëeuwai hʌ̃u deeu hũwaai mʌigmua jöpcha
pãach haar mʌ barpita jëeubat; mʌ pãar dʌ̃i chiram k'õsi chirʌm.

Hãbmiecharam salud

20 Muan mʌchdëujã Hẽwandam maach k'õinaa p'ë wai sĩejemʌgta pãar
kõit jëeu chirʌm; hajapcharan har maach Pör Jesús, maach Pastor chi
hajapcharam, har chi meem harrta deeu p'iriu hautarr hag Hẽwandamagma.
Hich mag Jesuu k'abahab, Hẽwandamau hõor dʌ̃i hiek deewai jaautarrjö,
chadcha hich bagauta hõor pekau chugpaawi hʌ̃u peerdʌju hayaa hapiejem.
21 Mag Hẽwandamagta muan pãar kõit jëeu chirʌm, hichdëuta hichjö
warag pãar hajaug paamaawai hichdëu k'õsimjö pãachdëu nem wau nʌmjã
t'umaa hajap'a höbëbër hamk'ĩir. Magnaa hĩchab Jesucristoog hʌdʌraa
maach Pörk'api nʌm gaaimuata Hẽwandamau maach dʌ̃i hichdëu ham haig
hamk'ĩir hirigta jëeu chirʌm. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab t'umaam k'ʌʌnag maach
Pör Cristota mʌg hatag pawiajã hich mag t'ö hiek'apim k'õsi chirʌm.
22 Maimua hãbmiecha paawai hũrbat keena: Mʌg carta hiek duurjã k'aba bʌt'ʌ
k'itʌm pãach jua hee pabaimaawai hag gaai mua pãach wawí chirʌm hajap'a
hũrm k'õsi hũrbat; pãach k'ĩir honee hamk'ĩirta mua mʌg p'ã deepʌ̃i chirʌm.
23 Pãrau hagt'a k'augba nʌm k'ai, Cristo gaaimua maach k'odam
Timoteo ya cárcel degmua höbërjim haajem. Magua mʌ maju nawe mʌig
barchëmʌn, mʌchdëu pãar hoon maawai mua hí mʌch dʌ̃i harrju.
24 Keena, pastornaan t'umaam k'ʌʌnag maimua tagam k'ʌʌndam
maachjö hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnagjã t'umaam k'ʌʌnag mʌ salud deebat. Cristo
gaaimua maach k'odamnaan Italiapienaujã hĩchab pãrag salud haajem.
25 Chaig jaau chirarrjö deeu pʌaba pãrag jaau chirʌm: Mʌʌn hãba
Hẽwandamagta pãar kõit jëeu chiraajem, hichta pãar dʌ̃i hogdʌba hich
mag pãar t'ʌa wai nʌrramk'ĩir.
Hayoo keena. Mʌgdampai hajim pãrag jaaum hig chirarr.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SANTIAGO

Santiagoou hẽsap p'ã deepʌ̃itarr

Chi p'ãtarr. Warr hich Hẽwandam Hiewaa Jesuucha hich dʌ̃i hogdʌba wënʌrramk'ĩir doce jʌr hautarr k'ʌʌn hee Santiagonaan numí naajim haajem: dau hãb, Juan dʌ̃i k'od hãbam hichta chi naam hajim haajem, jöoi Zebedeo hiewaa; hãbak'ai jöoi Alfeo hiewaa hajim haajem (Mt. 10:2-3). Mamʌ hãb sĩejim haajem hagjö, dewam Santiago; ma hich Jesús heeum hajim haajem, hi dʌ̃i hãd hãbam (Mt. 13:55). Hich mag Jesús heeumuata mʌg carta p'ãjim haajem hewag pawi.

Chi Jesús mʌig heegar nʌrraawai chan Santiagoou hagt'a hich naam hiek hʌ̃k'aba sĩejim haajem (Jn. 7:5). Maimua hag k'ur Jerusalén p'öbör hee chi Jesús k'apeen hãba biirdʌwi oraa narr haigta merag chuk'u sim, ya hichdëujã dʌ̃i hʌ̃k'a sĩerr (Hch. 1:13-14). Pedro Jerusalenmua petaawaijã hichta jũrr haig chi hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌn pörk'a sĩsijim ha sim (Hch. 12:17).

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ maimua k'an jawaag hajĩ. Hamach Cristo hiek hʌ̃k'a narr gaaimua hʌ̃k'aba narr k'ʌʌnau hidëu k'ajap sĩuba haawai judionaan pöm deeum durrag dʌʌrjeejim haajem. Mag durrpierr haaidʌ t'ʌnʌm k'ʌʌnagta Santiagoou mʌg carta deepʌ̃ijim haajem, mag dau haug wau nʌmjã högk'aba warag k'ĩir hubʌ haju haai nʌm ha jaaupäaig.

Hãaur k'ʌʌnau jaauwai Testamento Hiiur gaai mʌg librota nacha p'ãjim haajem. Chadcha magtarr k'ai, magan chi hʌ̃k'a durrarr k'ʌʌn mag hamachdëu hʌ̃k'atarr haigmua warrpem dau haug waup'öbaaderrta mʌg carta gaai jaau sim (1:13-15). Hamag k'ĩir heyaa hapi sim, jãga jöoi Job maimua tagam k'ʌʌn Hẽwandam hiek jaaujerr k'ʌʌnjã dau haug waaujeejĩ (5:10-11). Magnaa dich dau haug waauwaijã warag oraapita jaaujim.

Salud

1 [1] ¿Jãgpai nʌ keena?
MʌʌN Santiagoou, Hẽwandam chog hanaa hĩchab maach Pör Jesucristo chog. Durrpierr maach meeun judionaan Cristo dënk'a nʌm k'ʌʌn pãach nʌnʌidʌmpierr pãragta mua saludaa chirʌm.

Hidëu Hẽwandamagta dichig k'ĩirjug deepiju haai nʌm

[2] K'odamnaan, nem t'umaamua pãach k'ĩirpierr chachmawiajã warag honeeta habat. [3] Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mag prueba k'ĩir pogk'e pãach gaai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

burr nʌmuata mʌg maadëu häk'a nʌm hiek hisegk'imjö haadëp haawaijã
magʌm gaaimuata häu warag juapá jãpmaajem, magʌm hãwaat k'augaag.
4 Mamʌ mag prueba hãwat wënʌrrʌmuata hidëu Hẽwandamag pãach
wajaug paapinaa pãachig k'ĩirjugjã deepibat, hichdëu k'õsimjö nʌisieg.
5 Mamʌ magʌm prueba hãwataag pãar hee hiwiir hãb k'ãijã mag hich
Hẽwandamau k'õsimjö haju k'augba sim k'ai, hichigta jëeubat. Magbaawai
hirua k'ĩirjug deemamua k'augpiju. Hẽwandamau nem deewai chan maach
dënjö mag, "Mua k'achpaita deejujã" haba, ni chik'am k'ĩir p'ʌʌrnaajã nem
deeba haajem. 6 Mamʌ mag pãachdëu hirig k'ĩirjug jëeuwaijã chadcha
pãachig deeju k'ĩirjunaata jëeubat. Har mag hamachdëu jëeubarmjö deebaju
k'ãijã k'ĩirju nʌm k'ʌʌn k'ĩirjugan sĩi p'ũasdau p'ũu parhoob hichdëu
harrm haig harrjemjöta sĩsidʌm. 7 Har mag deebaju k'ãijã jëwaagpam ha
k'ĩirjunaata jëeu nʌm k'ʌʌnau chan hoob hamachdëu jëeu nʌm maach Pör
Hẽwandamau deeju hamiet. 8 ¿Jãgwi mag chirʌ́? Hĩs hamachdëu nem wauju
k'ĩirjutarrjã noram paawai jũrr deeum k'ĩirjugta hau sĩerrjëe haawaima,
hamachdëu jëeubarmpaita hamachig deeju k'ĩirjuba. Mag k'ĩirjug hãba
k'abam gaaimuata pöd Hẽwandamau nem k'õsimpai waujujã haba sĩerrjëem.
9 Häb k'ãijã mʌig heegarm k'ʌʌnau hoowai serbiibanaa dau hap'ʌʌ k'itʌm
mamʌ chadchata Cristo dënk'a k'itʌm k'ai, mʌg hatag pawiajã Hẽwandamau
hichig nem t'um jã̃apiju k'ap, mag hermano honee habá. 10 Maagwai jũrr
rik hagjö Hẽwandam hiek häk'a sim gaaimua mʌig heegar hich p'atk'on
wai sim hok'oowiajã, mag hich Cristo dënk'a simta mag p'atk'on k'ãaijã
hajapcha sim k'ap, honee habá. ¿Jãgwi mag chirʌ́? Riknaanan pamaarjöta
k'it'ëe haawaima. ¿Pãrau pamaar k'iugp'ëbaadëm hooba haajẽ? 11 Hedau pes
wʌʌbaadee, k'iurbaadee, sĩi k'ʌʌijem. Mag k'ʌibaadee hooimʌ t'ʌnarrjã warre
chi hooimʌg hok'oojem. Riknaanjã hich hagjöta t'ʌnaabahab. P'atk'on warag
paarpaju hẽk'a nʌm hee meebaadee magʌm nem t'umaa sĩi werpʌajem.

K'an jãgwiata nem k'aigbam wauju k'ĩirjuajẽ

12 Woun hãbmua mag prueba k'ĩir pogk'e hich gaai burr nʌmjã häuta
däi juapadam hubʌ hãwatbapäimʌn honee habá. Mag hamʌn magan hich
Hẽwandamauchata hirig, "Häu chadchata pua jʌmpäijim" hawia, hich haar
hauwia, hich mag hich däi wai sĩsiju, t'um mʌig heegar haawai hich daupii
haajerr k'ʌʌnan warrgarwejã magta hich haar hauju jaautarr haawai. 13 Mag
prueba hãwat nʌm hee nem k'aigba wauju k'ĩirjubaadeewaijã hoob hich
Hẽwandamauta maachig magʌm k'ĩirjupi sim hamiet. Hẽwandamau chan
nem k'aigba waujöjöopaijã k'aba haajeewai maachigjã hichdëu chan hirua
magʌm k'ĩirjug deeba haajem. 14 Maachin nem k'aigba wauju k'ĩirjug däi
t'aaba naawaita magʌm nem waum k'õchk'aajem. Maguata magʌm nem
wauju k'ĩirjubaadeewaijã sĩi wounagamjö hʌdʌraa dich ëudʌ harrpiejem.
15 Mamʌ mag k'ĩirjubaadëmjã hisegba wai nʌmuata jũrr pekaúg paajem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maimua mag pekau maach gaai hajap t'ierrpa sĩsiewai jũrr maguata warre hok'oom hiek hok'oopiwi Hẽwandamagjã maach hisegpiejem.

16 K'odamnaan, mag prueba hee nʌm haigjã Hẽwandamauta mag nem k'aibag wauju k'ĩirjug deejim hawi hoob wir haig pãachdëupai pãach k'ũgurmiet mag k'ĩirju nʌmua. 17 Hẽwandam hedjã hee nem t'ʌnʌmpa wautarraun maachig nem t'um nem hajap'am happaita deejem. Hich chan maach mʌig heegarm k'ʌʌnjö cambibierrsö k'aba sĩerrʌm. Mag sĩewai prueba hee nʌm haigjã hiruata magʌm k'ĩirjug deejim hawi hi gaai t'ʌju k'aba nʌm. 18 Mag maach dʌ̃i hajap'a sĩerraawai hewag pawi hagjö hich chaaink'aju k'ʌʌn k'ãaijã maachta nacha hich chaaink'a haujim, hichdëu maach peerdʌ haaujem hiek hũrpibarm gaaimua. Mamʌ mag hich chaaink'a hautarr chan maach garmua k'aba, hich garmuata mag hich chaaink'apim k'õsi sĩerr haawai hajim.

Par jʌ̃gʌupai hũrba Hẽwandamau jaau simjö haju haai nʌm

19 K'odamnaan, mʌg mua pãachig jawaagpam hiek k'ĩir heyaa habat: Maachin t'umaam k'ʌʌnta jʌ̃g hʌ̃rʌʌ haju haai nʌm, Hẽwandam hiek jaau nʌm hũraag. Mag jʌ̃g hʌ̃rʌʌ naaju haai naab mamʌ, hiek'aagpaawain hajap'a k'ĩirjunaata hiek'aju haai nʌm. Hẽwandam dʌ̃i wa hi hiek gaaimua k'ãijã hoob meeuk'ak'arrsö hamiet. 20 Mag meeuk'ak'arrsöta nʌm chan Hẽwandam najã hʌ̃u k'abata nʌm, hichdëu k'õsi simjö k'aba naawai. 21 Magua mua pãrag mag chirʌm: Jãg Hẽwandam na parhooba maach hãrpiejem nem pãach gaai sĩsidʌm t'um warre hisegbapʌ̃it. Magnaan chadau k'ĩir machag chuk'u Hẽwandam hiek pãach t'ãar hee hautarrta warag bãaupibat, hũr nʌmua. Jãg hiekta nem jua t'eeg sim, pãar peerdʌ hawaag.

22 Hich Hẽwandamau jaau simjö haag chan sĩi par jʌ̃gʌupai mag hi hiek jaau nʌm hũr nʌʌ haju k'aba, chadcha hich hiek gaai waupi jaau simjöta haju haai nʌm. Magba nʌm chan magan pãran pãachdëupaita sĩi pãach k'ũgur wai nʌm, mag hũr nʌmpaita hʌ̃u simpii hawi. 23 Har maach peerdʌajem hiek hũr nʌmjã hag gaai jaau simjö k'aba nʌm k'ʌʌnan sĩi woun hãb k'omariipai hësp'ëg hee hich k'ĩir hoojemjöta nʌm. 24 ¿Jãgwi? Hirua hich k'ĩir hootarrta, deeu hag k'ur nʌʌpai hawia k'ĩirjuawai, k'augba sim jãga sĩejĩ hi k'ĩir. 25 Mamʌ hĩchab har Hẽwandam hiek hamachdëu hũrbarmta k'ĩir hok'ooju k'ãai, warag wajap'a k'ĩirjunaa hag gaai jaau simjö wau nʌm k'ʌʌnan mag hamach nem wau nʌm gaaimua honee haju. Mag hamachdëu hũr nʌmjã t'um Hẽwandamau hichdëu waupim k'õsim hiekta jaau sĩewai hi hipierraa nem wau nʌmua tag warramjö pekaúgta hamach hʌ̃rpapiba nʌm.

26 Hãbmua k'ãijã, "Mʌʌn culto waaupierr peert'ʌba manaa hich Hẽwandamau jaau simjö chitʌm" ha sim, mamʌ mag simta dich k'apeen k'aibag jawaag wa chik'am k'ĩir hiek'aag k'ãijã bʌ̃ʌrjã hit'ʌbëpba sim chan, magan maguan hichdëupaita hich k'ũgur sim, Hẽwandamau waupi jaau simta wauba sĩewai. 27 Maach Haai Hẽwandamau hich dënk'a nʌm k'ʌʌnag waupi jaau simʌn, wouchnaandamau wa k'oopaa hʌʌinau

k'ãijã nemdam hig nʌmjã haudeenaa ham hök'ĩirjuu haawaijã ham k'ĩir jãsenk'a nʌmʌu. Mag nʌm dɅ̃i hĩchab sĩi parhoobam k'ʌʌnau nem waaujem nemjã wauba haajem k'ʌʌnta chadcha hi dënk'a nʌm k'ʌʌnau.

Hiwiir hãbam k'ʌʌnpai daupii haju k'aba nʌm

2 1 K'odamnaan, pãrau maach Pör Jesucristo hich Haai Hẽwandam dɅ̃i hãba sĩerrʌm hiekta hɅ̃k'aajeewai mua pãrag magk'im: Pãrau pãach hee p'atk'on paraam k'ʌʌn dɅ̃ipaita hajapchanaa jũrr hap'ʌʌm k'ʌʌndam dɅ̃i haair haba haju k'aba nʌm. 2 K'anim nemjö pãar k'apanaa culto hee nʌm; mag nʌm hee hõor numí dubbaichëm: hãb rik, maimua hãb sĩi dau hap'ʌʌ k'itʌm. Chi rik k'ajũa wajapp'a hooihmʌ jũanaa jĩgpir gaaijã p'ĩr dënta sorrtik p'up'up sim. 3 Magbaawai mag hoowia hirig, "Mʌigta jupbá, mʌigta pʌ hat'ee wajapcha sim" hawia, hirig sie wajapcharam gaai juppibarm. Maimua hãbak'ai jũrr hap'ʌʌ k'itaawai k'ajũadam jöoiraa jũa k'itʌm hoowi jũrr hirig, "Pʌdëu hich jampai bɅ̃jãau sĩsí," wa magbam k'ai, "Jãig jẽk'ʌt hoo chirsí" hamʌn, 4 magan pãraun hiwiir hãbam k'ʌʌnagpaita heenaa jũrr tagam k'ʌʌn k'a hisëe nʌm. Mag nʌm haig pãrau pãachdëu hɅ̃k'atarr hiek gaai jaau simjö k'ĩirjuba, sĩi ham k'ajũa hajap'a jũa nʌm hoo nʌm gaaimuapaita mag nʌm.

5 Cristo gaaimua k'odamnaan, pãadë mʌ hiek hũrbat: Maadëu pöd hap'ʌʌm k'ʌʌndam k'a hisëe haju k'aba nʌm. Jãg hap'ʌʌm k'ʌʌndamjã hamachdëu maach peerdʌajem hiekta hũrwi hɅ̃k'a naawai mʌig heegarweran hap'ʌʌ k'it'ëe hawiajã paraam k'ʌʌn k'ãaijã wajapcha wënʌrramk'ĩir hich Hẽwandamau jʌr hautarr k'ʌʌn k'abahab. Mag nʌm dɅ̃i hĩchab mag hich daupiim k'ʌʌnta t'um hich haar hauju hatarr haawai hamjã hɅ̃gt'ar hich mag hi dɅ̃i wënʌrraju k'ʌʌn k'abahab. 6 Mamʌ magʌmta pãachdëuta jũrr ham k'a hisëe haajem. ¿Pãrau k'augba nʌ, riknaanauta pãach dau hee haug k'augba nemdam bɅ̃rʌʌm hat'eejã pãach t'et pʌpʌr haajem? ¿Hamachdëu k'abá hĩchab chi t'et'emnaan haarjã pãach harrnaa pãragta hɅ̃rcha p'agpi jaaujem? 7 ¿Hamach k'abá Cristo higwiajã hi jũur hiyɅ̃ʌ sĩerrjëem? Mag Cristo hiek hɅ̃k'awi hi dënk'a naawai pãach pör choopitarrta, ¿jãgwi mag Cristo jũur hiek'aajem k'ʌʌnagta pãrau hee haajẽ?

8 Pãrau Hẽwandamau hich hiek p'ã sĩsidʌm gaai jaau simjö pãach k'apeenta t'umaa wir haig pãachjö daupii nʌmʌn chadau, chadcha hɅ̃u k'ërʌm, Hẽwandamau hɅ̃rcha waupi jaau simta wau naawai. 9 Mamʌ mag hi hipierr nʌm hanʌmjã sĩi hiwiir hãbpaita daupii haadëp'ʌm chan, magan pãran warag pekauta wau nʌm. Mag nʌm haig mag hi hiek pãachdëu hasekasba nʌmuapaita woun dënjö pãar Hẽwandam dɅ̃i kulp pöm nʌmjã dawaa jaau sim. 10 ¿Jãgwi pãrag mag chirá? Hãbmua k'ãijã pöd Hẽwandamau Moiseeg ley deetarr t'umaa hʌʌrk'a hauba hãb k'ãijã waaurpɅ̃imʌn hichiita kulp pöm sim, pöd ley t'um hʌʌrk'a hauba sĩewai. 11 Pari maigjã ¿jãga mag höbër sĩma? Pãadë hũrbat: Hich hãbam Hẽwandamaupai, "Hoob chik'am t'õom" hanaa, "Hoob chik'am hʌʌijã waum" hajim. Pari magtarrta pua hõor t'õoba hawiajã chik'am hʌʌi waumʌn, magan hichiita pekauk'a höbër sim, mag hirua ley jaautarr hichaaur habarm

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haawai. 12 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mag Hẽwandamau hich hiek pãrag hʎk'apitarr chan
sĩi pekaúgta hʌdʌʌr pãach hʎrpapimk'ĩir k'aba, t'umaam k'ʌʌn hagdaujö k'a
k'õsi hamk'ĩirta hich hiek pãrag hʎk'apijim. Magtarr haawai, mag hiek pãachdëu
hʎk'atarrauta Hẽwandamau pãach jaauju k'ap, muan pãragan, hiek'aawaijã
hagpierraa hiek'anaa nem waauwaijã t'umaam k'ʌʌn dʎi nem hagchata waubat
ha chirʌm. 13 ¿Jãgwi mua pãrag mag chirʎ? Maan Hẽwandamau hichdëu hõor hi
hagk'am hedjã har dich k'apeen dau haug k'augba haajerr k'ʌʌn chan hagjö ham
dau haug k'augba hisegju haawaita mag chirʌm. Magarrau har dich k'apeendam
dau haug k'aug paraa haajerr k'ʌʌnan chad, mag Hẽwandamau hõor hi hagk'am
hedjã hamach k'aibag waubaju k'ap, hi högk'aba naaju.

Chadcha hʎk'a nʌm k'ai jãga haju haai nʌ

14 Keena, Cristo gaaimua k'odamnaan, ¿k'an hajaug sĩ pãrau k'ĩirjuawai,
maadëu "Muan t'ãraucha Hẽwandam hiek hʎk'a chitʌm" haju, mamʌ mag
simta Jöoirau dich k'apeen juag hoopi jaau simjö k'aba nem wau sim?
¿Pãrau k'ĩirjuawai hʎk'a sim hanʌmta mag nem wau sim woun chadcha
peerdʌju k'ai? 15 K'anim nemjö woun hãb sim; ma, Cristo hiek hʎk'a k'ërʌm
gaaimua maach k'odk'a sim. Mag simta k'ajũajã chuk'u ni t'achdamjã k'öju
chuk'u k'ërʌm. 16 Mamʌ ya hi ma nʌrrʌm hoowia hãbmua k'ãijã hirig, "Hʎu
mawia biwaa chitá; hoob jĩchagagjã pʌch gaai mas hapim" ha sim; mamʌ
mag sim chan hirua nem higjudamjã deepʎiba simta mamagk'am. ¿Pãrau
hoowai mag hʎuta sĩ? 17 Hich hagjöta sĩebahab Hẽwandam hiek hʎk'a nʌmjã.
Maadëu t'ãraucha hʎk'a nʌm hanʌmta dich k'apeen juag hoo nʌmua bʎʌrjã
ham dau haug k'augba nʌm chan, magan parta mag hʎk'a nʌm hanʌm.
18 Wa hãbmua k'ãijã, "Mua chan chadcha warm k'ʌʌn dënjö nem hajap'am
wauba chitab mamʌ, mʌch t'ãar heepain chadcha hʎk'a chitʌm" k'ãijã
haju. Mamʌ mag k'abam. Jãga mua k'ap habarju, chadcha hirua mag hʎk'a
sim, Hẽwandam hiek gaai jaau simjö hich k'apeenjã dau haug k'augba simta.
Hajapcharan Hẽwandamau jaau simjö mʌch k'apeen dʎijã hajap'a chirʌm
gaaimuata mag hʎk'a chirʌm haju haai chirʌm. 19 Pua k'ap'ʌ sim, maach
Hẽwandam hãbpai k'itʌm. Pua mag k'ap'ʌ sim haig nem hajaug sim. Mamʌ
mag k'ap'ʌ nʌmuapai pöd hʎgt'ar höbërbam. Meperaujã k'ap'ʌ sim, Hẽwandam
hãbpaita sĩerrʌm; mamʌ hamau hĩchab hi högk'aajem, hamach gaai jua k'ʌaba
haju k'ap'ʌ naawai. 20 K'ĩirjug chukdam, k'ap'ʌ habá: Hẽwandam hiek t'ãraucha
hʎk'a nʌm hanʌmjã hichdëu waupi jaau simjö wauba nʌm chan, chadcha
hʎk'a nʌm k'abam. 21 Pua k'ĩirjuawai ¿k'an gaaimua Hẽwandamau jöoi Abrán
k'ararrag chadcha hi pekau chuk'u harrjö chirʌm ha jaaujĩ? ¿Hich chaai hĩgk'aba
hirig ofrendak'a t'õo deeju harr gaaimua k'abajĩ? Hajapcharan hichdëu hi
hipierraa harr gaaimuama. 22 Pʌdë k'ĩirjubarí: Abranau mag wauba harr hak'iin,
¿jãga hirua Hẽwandam hiek chadcha hʎk'a chirʌm hak'ajĩ? Hẽwandamau
hichig nem mag habaawaijã hich hipierraa harr gaaimuata Abranau chadcha
hich hiek t'ãraucha hʎk'aajerrjã hõrag k'ap hapijim. 23 Mag hich hipierraa harr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haawaita hag nawe Hẽwandamau hirig, “Pua chadcha mʌ hiek hʎk'abarm gaaimua pekau chuk'u harrjö hʎu pʌ mua mʌch haar haub k'aba hauju” hatarrjã par k'abajim, chadcha t'ãraucha hich hiek hʎk'atarr haawai. Magtarr haawai, Abranau mag hich chaai hĩgk'aba hichig deeju hẽk'abarm haigta hõragjã k'ap hapijim, mag par hiiupai k'aba t'ãrauchata hichdëu Hẽwandam hiek hʎk'a sĩerr. Mag nʌm dʎi hĩchab mag t'ãraucha hʎk'awia hich hipierraa harr haawaita, hich Hẽwandamaujã jöoi Abrán warag hich k'apeerk'a haujim.

24 Maigta pãrau hoo naabá, Hẽwandamau hãb k'ãijã pekau chuk'u harrjö sim ha jawaag chan, sĩi t'ãrau hʎk'a nʌmpai k'abam. Hʎk'a nʌm dʎi hichdëu waupi jaau simjö hich hipierraa nem waauwaita chadcha pekau chuk'u harrjö sim ha jaaujem. 25 Hũan Rahab k'ahʌrrarr chi durpat'ierrmiejã hich hagjöta hajim hĩchab. Pãrau k'ĩirjuawai, ¿k'an gaaimua Hẽwandamau hijã pekau chuk'u harrjö hʎu hi heeg hoojĩ? ¿Israelnaan hich di haig jẽerpiwi ham chig ham hugua meraa p'öbör higaau jiir burrpʎiwia jũrr deeum k'ʌd gar pʎitarr gaaimua k'abajĩ? 26 Hajapcharan jãan mʌgta sim keena. Jãg maach meebaadeewai ya maach gaai tag maach hak'aar chuk'u haadëm haig, ¿maach chi meemk'a sĩsiba haajẽ? Hich jãgta sim hĩchab t'ãraucha Hẽwandam hiek hʎk'a nʌm hanʌmjã. Dichdëu hʎk'a chirʌm hanʌmjö bigaaum k'ʌʌndam dʎijã nem hajap'a waubam chan, magan maan chi t'õmjö simta hiiu sim ha sim, t'ãraucha hʎk'aba simta mag hʎk'a sim ha sĩewai.

Jãga sĩerrʌ́ maach meuk'ĩir

3 1 Hermanonaan, hoob t'umaam k'ʌʌnau Hẽwandam hiek jawaag maestronaan k'aju happaita k'ĩirjumiet. Pãrau k'augba narr k'ai, k'ap habat: Maach chi maestronaank'a nʌm k'ʌʌnta maachdëu deeum k'ʌʌnag jaau nʌmjö hagpierraa k'aba wënʌrrʌmʌn, maach gaaita Hẽwandamau jua k'ʌabacha deeju. 2 Maach chan hiwiir hãbmuajã t'umaa Hẽwandamau nem k'õsim happaita wauba haajem. Hãb k'ãijã bʎʌrjã sëuk'aba chik'am k'ĩir wa chik'am hëugar k'ãijã hiek'aba haajeek'iin, magan mag wounaun hichdëu nem wau simjã t'um Hẽwandam dau na hajap'ata waau k'ap'ʌ haajeek'am. 3 Pãrau hoowai cabaai pöm sĩewiajã hi hi hee waaijʎnaa hewag hëudʌawai, ¿dichdëu harram k'õsimpierr harrba haajẽ? 4 Hich hagjöta sim hĩchab barcojã. Hidëu par barco pöm chiraju, chi p'ũjã nem t'eeg wë t'ʌnaaju, mamʌ mag nem pöm simʌn timondam bʎrʌʌ k'itʌmua chi capitanau hichdëu harrampierr p'eert'ʌpʎpʎig harrjem. 5 Hich jãgta k'itʌm hĩchab maach meuk'ĩirjã. Hoowai chan pöm k'aba k'itʌm, pari mag simuan hiek pooma hiek'a t'ʌnʌʌuju hak'iin, hiek pöm maach jʎgaag k'abampa hiek'a t'ʌnʌʌuju. ¿Pãrau hoowai hõtdau k'ĩirdam bʎrʌʌmuajã p'ʌajẽb pöm k'ar chará hooichaar heem magwe hörpʎiba haajẽ? 6 Hajapcharan maach meuk'ĩran hĩchab hõtdau k'ĩrau. Maguata jãg hõtdaúa hichdëu barmampierr p'aamaajemjö, hichta benenjö sim, hiek k'aigbam hiek'amamua maach pekau paarpapieg. Mag hõtdau k'ĩirk'a sim t'õm hugua chi dösãtau hijeeuba p'up'uak'amjö sĩewaita maach meebam haiguin maan hidëu t'õpiba hich mag p'uu wai simjöta sĩejem, warag parhooba hiek'apieg. 7 Maguata pãadë k'ĩirjubat: Hõrau mʌg jẽb gaaim

nemchaain k'ĩirpierr daumeerpaa haaujem: pabʎ heem nemchaain chi k'õrpim
k'umjöm, nem hichpan, nemk'õr, p'ũas heem hãwarrpa daumeerpaa haaujem.
8 Mamʌ dich meuk'ĩir chan hãbmuajã pöd t'ʌbëp hauba haajem. Jãan pabʎ heem
nem maach k'oojem k'ãaijã hʎrpainaa nem k'aibagcha sĩerraawai, jãgua chan
hʌdʌʌr hich daumeerpapiba, k'ierr hach dënjö hich garmuata hõor k'aibag
waaujem. 9 Mag sim meuk'ĩraupaita maach Haai hanaa maach Hẽwandam t'ö
hiek'anaa, hich hag meuk'ĩraupai dich k'apeenjã hãauk'anaa t'õp hiek'abaadëp
haajem, Hẽwandamau maach t'umaam k'ʌʌn hich k'ĩir t'egwiata hompaatarrjã
k'ĩirjuba. 10 Hajapcharan jãg nʌm haiguin, hich hag hiiupaita hiek hajap'amjã
hiek'anaa hiek k'aigbampa hiek'abaadëp haajem. K'odamnaan, maadëu chadcha
Cristo hiek hʎk'a nʌm k'ai, pöd magju k'aba nʌm. 11 ¿Pãrau hoowai hãbam dösĩg
heepai dö k'op'am jöi hau nʌm dʎi warre hãba dö k'iyaamjã jöi haaujẽ? 12 Hich
jãg higo bʎ gaai olivo dau p'ierrba ni uva gaaijã pöd higo p'ierrba haajemjö, döjã
hierrmuata hich mag k'iyaa höbërchë sim hee pöd hich hag heemuapai dö k'op
höbërbam. Magua dich hiek'aawaijã hãba hiek hajap'ampaita hiek'aju haai nʌm.

Jãga t'ʌnʎ Hẽwandamau dee sim k'ĩirjug wai nʌm k'ʌʌn

13 Hãb k'ãijã pãar hee hichdëuta hõor wawieg nem k'ĩirjug k'aauga hichdëuta
t'um k'ap'ʌ sim ha k'ĩirju sim k'ai, magan chadcha hich mag sim bigaaum
k'ʌʌnag k'ap hamk'ĩir hagpierraanaa nem hajap'a wau nʌrrʌmuata hich
hoopibá. T'umaam k'ʌʌn dʎi mag hich hö hajap'a simjã higba magba haajemjöo
simʌn, magan chadcha hi k'ĩirjug paraa sim. 14 Pari magba pãrau pãach t'ãar
heepai k'ãijã pãachta jũrr chik'am k'ãaijã hʎrpai ham k'õsinaa pãachdëu nem
jaau nʌmpaita hũrpim k'õchgau hõrag jaau nʌm k'ai, magan hoob chadam
hiekta jaau nʌm hawia pãachta hajap'a nʌm hamiet. Pãach mag wënʌrrʌm
haig sĩi chik'am k'ũgurta wënʌrrabahab. 15 Jãgʌm k'ĩirjug chan Hẽwandamau
dee sim k'abam, jãan sĩi hich mʌig heegarm k'ĩirjugpaiu. Jã sĩi dösãt k'ĩirjug
k'abahab; hichdëuta hõrag mag k'ĩirjupi sim. 16 Maguata mag hiwiir hãb warm
k'ʌʌn k'ãaijã hʎrpainaa hich hiekpaita hũrpimjã k'õsi haadëp'ʌm haig, magʌm
gaaimua sĩi warag nem k'aigbamta parhooba hamachdëu k'õchagpierr waaujem.
17 Mamʌ jũrr hich Hẽwandamaucha k'ĩirjug deewi wai nʌm k'ʌʌn magba, ham
Hẽwandam na nem hagcha wau nʌmua hajap'a nʌm. Mag nʌm dʎi hamau sĩi
hõor k'õinaa hapijuuta hẽk'anaa dich k'apeenag hat'uucha nem waupi jaauba
haajem. Hamau jũrr warm k'ʌʌnau hamach k'ĩirjugdam jaaum hiigwaijã hagjö
hũrm k'õsi hũurjem. Hõor dau haug k'aug paraanaa, hiwiir hãbamʌgpaijã hee
haba, chadchata hiek'anaa nem hajap'ata waaujem, hamachdëu hiek'aajemjö.
18 Har mag k'õinaa wënʌrram k'õsi haajem k'ʌʌnan nem waauwaijã nem t'um
hagchata waaujem, hamach mag nem wau nʌm hoowi bigaaum k'ʌʌnaujã
hamach dënjö nem hagchata waunaa k'õinaa wënʌrramk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Parhoobam k'ʌʌnjö haawain Hẽwandamta hiseg nʌm

4 1 Hĩs mua pãrag jëeu hook'im: ¿Jãgwiata pãar jãg pãach heepaijã k'õinaajã
k'aba hiek p'it'uurga t'ʌnʌm dʌ̃i, chik'am dʌ̃i k'ĩir masi dʌrdʌrnaa jũrr
bëhbë haajerráma? Mua hoowai jãan sĩi pãach t'ãar hee jãg pãachdëu nem
waum k'õsimpaita waum k'õchk'a t'ʌnʌm gaaimuau. 2 Pãraun chik'am nemta
pãach dën hapim k'õsi haajem haajem; maimua mag pãachdëu nem hig nʌm
pöd paarpaba haawaijã, par hiek'aupai chik'am t'õojem hak'iin, chadcha
t'õopʌ̃ik'am ha hiek'aajerram hanʌm. Pãach k'ãai bigaaum k'ʌʌndam puesto
hajapcha k'ãijã wai nʌm hoowai magjã k'õchk'aba, jũrr pãachta garpabam
haig chan nem pʌaba sĩerrjëem haajem. Magʌm gaaimuata pãach heepaita
juurhi p'iidʌ t'ʌnʌmjö t'ʌnaabahab. ¿Pari k'an jãgwi mag pãachdëu nem hig
nʌmjã pöd paarpaba haajẽ? Hẽwandamag jëeuba haawaima. 3 Maimua mag
hichig jëeuwaijã hirua deeba haajem. ¿Jãgwi? Ya mag pãachdëu nem hig nʌm
paarpabaadeewai hagua sĩi pãach hö k'õchagpierr nem wawaagta hig nʌmjã
hichdëu k'ap'ʌ sĩewaima. 4 Pãran Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm hanʌmta, sĩi hi
hiek hʌ̃k'aba haajem k'ʌʌnjö jãg pãachdëu k'õchagpierr nem wau nʌm gaaimua,
hʌʌi jaai paraamta deeum dʌ̃i sĩejemjöta t'ʌnʌm. ¿Pãrau k'augba nʌ, pãachdëu
mag hamau nem wau nʌmta dʌ̃i waum k'õchk'aawai jũrr Hẽwandamta hiseg
nʌm? Har sĩi hamach k'õchagpierr nem waaujem k'ʌʌn dʌ̃ita k'apeerk'aawain
jũrr Hẽwandam dʌ̃ita hiekk'õr paarpa nʌm. 5 Mamʌ Hẽwandamau maach hich
dʌ̃ipaita naapim k'õsi sĩewai hich hiek gaaijã,

> "Mua mʌch Hak'aar pãrag dee chirʌm chan sĩi parhoobam k'ĩirjug
> hauwi magʌm nem k'aigbampa wau wënʌrramk'ĩir k'abam" ha sim.
> (Zac. 8:2; Dt. 4:24; Ex. 20:5)

6 Mamʌ Hẽwandam maach dʌ̃i hö wajaug k'itaawai, mag wënʌrramk'ĩirjã
hichdëuta maach juag hoojem. Hõor dʌ̃i hich mag k'itʌm higwi,
hichdëupai hich hiek p'ãpitarr gaai,

> "Har mʌjã higba hamach juapaaupaita wënʌrraajem haajem k'ʌʌn
> chan mʌchdëujã higba chitʌm" ha sim.
> "Magarrau hamach serbiibag k'ap mʌchdëu nem jaau chirʌm
> wawaagjã mʌch juapadam hiigjem k'ʌʌnan chadau, mʌch
> garmuajã ham juag hoojem" ha p'ãpijim Hẽwandamau.
> (Pr. 3:34)

7 Magua Hẽwandamagta hidëu hichdëu hampierr hapibat pãach dʌ̃i. Magnaa
meperag pãach t'ʌ haum hugua, t'et'e t'ierrk'abat. Mag hichdëu pödba habaawai
hirua pãar högk'awi pãar hogdʌ pʌaju. 8 Hẽwandamta pãach haig dʌ̃i p'ẽs t'ʌ̃r
hahau habat; magbaawai hichdëujã pãrau hich hig nʌm k'ap pãar dʌ̃i hogdʌba
nʌrraju. Pekaúa jua p'ʌisimjö sĩsidʌm k'ʌʌn, hirigta hidëu pãach pekau hʌpibat.
Pãar jãg Hẽwandamau k'õsimjö nem waum k'õsinaa hĩchab parhoob pãach
k'õchagpierr nem waum hiigjem k'ʌʌnjã, hidëu hirigta pãach t'ãar hajaug
paapibat. 9 Pãach pekau pöm nʌm k'ĩirjuwia, gaai machgau hicharaucha bĩenaa

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hidawaa habat. Jãg pãach pekau hee naajeewai honeenaa hiuk'aau haajerr k'ĩirjuwia, jũrr hicharaucha hö jãsehne bĩewia hök'ĩirjuu habat. 10 Deeu pʌaba muan pãragan, pãach serbiibag k'ap Hẽwandamagta chaigpa nʌmua pãach dau haug k'augpibat ha chirʌm. Mag k'aita pãar deeu hajaug paapʌ̃iwi mʌg hatag pawiajã t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir hirua pãar hajaug p'ëju.

Dich k'apeen jaauju k'aba nʌm

11 Hermanonaan, hoob dich k'apeen hëugar hiek k'aigba hiek'amiet. Mag dich k'apeen jaau simuan jũrr Hẽwandamau Moiseeg hich hiek p'ãpitarr gaai dich k'apeen k'a k'õsi hapi jaau simta warag serbiibag p'ënaa hichdëuta k'apcha sim ha sim. Mag sim haiguin mag hiek gaai jaau sim k'ãai hich hiekta hajapcha sim ha sim. 12 Mamʌ chadcha k'aita hich haar hauju wa k'aita hisegju ha jaauju wounan hãbpaita sim; ma Hẽwandamau. Hich mag Hẽwandamauta mag dich k'apeen daupii hapi jaau sim leijã deetarr haawai, ¿hichdëuta k'apcha sĩebá? Magtarrta, ¿jãgwi maach hagdaujöpai t'ʌnʌm k'ʌʌnauta dich k'apeen jaauju haai nʌ?

Dich juapaata t'ö hiek'aju k'aba nʌm

13 Pãar har sĩi pãachdëu nem waum haig nem waaujem k'ʌʌn, mʌ hiek hũrbat: Pãar hiek'aawai, "Hĩs wa nan k'ãijã maach chum deeum p'öbör hee wëtwi jũrr jamta año hãb p'idk'aju" ha hiek'aajem, "p'atk'on pöm ganaag." 14 Mamʌ mag nʌm chan pãach mag hiek'atarr noramjã hagt'a monak'a naaju wa ya meewi naaju k'ãijã k'augba nʌmta mag hiek'aajem. ¿Pãrau jʌʌnt'umie bau wëjöm hooba haajẽ? Mag bau wëjoowi deeu nʌʌpai hawi hoowai, ¿chukk'u t'ʌnaaba haajẽ? Maachin jãgta k'it'ëem; maadëu hiwiir hãbmuajã dich t'õju hed k'augbam. 15 Jãg pãach juapaaupaita nem t'um waaujemjö hiek'aju k'ãai, ¿jãgwi pãrau sĩi, "Maach Pör Hẽwandamau k'õsnaa maach monak'a wai simʌn, maachdëu k'ĩirju nʌmjö wauju" haba haajẽ? 16 Pari magba pãrau chan pãach dajẽk'u k'it'ëemjã k'ĩirjubanaa, hök'ar naspawi nem waujupata k'ĩirjuwia, pãachta warag t'ö hiek'aajerram. Jãg dich juapaata t'ö hiek'a nʌm chan Hẽwandamau k'õchk'aba sĩerrʌm, hichta t'ö hiek'aju haai nʌm t'ö hiek'aba haawai. Jãg nʌm k'ʌʌn chan hamach mag nʌmjã hoob pãrau Hẽwandamau k'augbamjö sĩi k'ĩir hok'oopʌ̃iju hamiet. 17 Pãadë hũrbat: Nem hajap'a haju haai sim k'ap'ʌ simjã wauba simʌn, magan mag sim haigjã warag Hẽwandamau hoowai pekauk'a höbër sim.

Riknaanag hamach k'ĩircha jaautarr

5 1 Riknaan, mʌ hiek hũrbat: Hĩsin chad jũrr pãragta mʌ hiek'aagpam. Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'am hed pãach gaai jua k'ʌaba deeju k'ĩirjuwia hicharaucha bĩebat. 2 Hĩs pãrau pãach p'atk'onta hig nʌm, mamʌ mag simʌn, Hẽwandamagan sĩi nemmíjöta sim. Pãrau jãg k'ajũa wajap'a jũa nʌmʌn, jãan hirigan sĩi nemchaainau t'ʌrrk'ich simjö bʌ̃ʌrjã maadëu nem higbata sĩsidʌm. 3 Pãrau jãg p'ĩr p'atk'on dʌ̃i wai nʌmʌn, hirigan jãan sĩi

jierr chi sõsp'ëmjö baleebata paauk'amam warag. Jãg pãach p'atk'on baleeba
paauk'amamjö, pãachjã mʌg hatag paawai hag dʌ̈i hok'oob k'aba hok'ooju.
Pari mag simʌgta, ya mʌg maach hi hagk'aju k'ãai k'apan k'aba waaurmam
heejã, warag pãrau magʌmʌg heenaa nem pöm paarpa haujuuta hẽk'aajem.
4 Mamʌ pãadë mʌ hiek hũrbat: Pãach p'atk'on hʌʌrk'am k'õchgauta pãrau
hõordam pãach p'idag hee p'idk'apiejem k'ʌʌnagjã haai p'agba sĩerrjëem.
Maagwai mag pãach p'idag hee p'idk'a durraajem k'ʌʌnauta pãachdëu
hamach dʌ̈i maagjem jũrr, Hẽwandamag pãar gaai jua k'ʌaba deepi jaau
nʌm. Hamau mag jëeu nʌm chan maach Pör Hẽwandam chi jua t'ierriu hũr
sĩewai par hok'oopibam. 5 Chadcha mʌig heegar pãachigan pãar nem hajaauga
t'ʌnʌm, pãachdëu nem hig nʌmjã t'um paraanaa pãach k'õchagpierr nem wau
nʌmua. Mag pãach k'õchagpierr nem wau nʌmuan, di heegarm nemchaai
t'õopäaig hõtpaapi nʌmjö, pãachdëupaita pãach hõtpaa harrum, Hẽwandamau
hichdëu mʌg durr hi hagk'am hed sĩi hirig pãach t'õopʌ̈imk'ĩirjö. 6 Pãachdëuta
hõordam hiekk'õr chuk'u hamach kõit hiek'ajupaijã jaauju k'augba k'it'ëem
k'ʌʌnjã k'aibag waupi jaaunaa t'õojã t'õopimaajem, pãachta hʌ̃rpai nʌm hawi.

P'it'urg haauwai warag Hẽwandamagta jëeunaat

7 Hermanonaan, Hẽwandamau magʌm k'ʌʌn gaai jua k'ʌaba deeju k'ap, hich
jãg hamau pãach dau hap'ʌʌ wai naawiajã magʌm higba maach Pör Jesucristo
deeu bëejuuta nʌbat. ¿Pãrau hooba haajẽ, jãga nemjĩir jĩirjem k'ʌʌnau hamach
nemjĩirdam p'ierraag noseg hig nʌmjã da chëba haawai hichiita nʌajẽ?
8 Pãachdëu hʌ̈k'atarr hiek gaai hubʌ nʌmuata pãraujã hich hagjö maach Pör
Jesús bëeju nʌbat; hí barchëju hed chan ya pöm waaurba sim.
9 K'odamnaan, pãach mag p'it'urg hau wënʌrrawiajã hoob magʌm gaaimua jũrr
pãach heepai chi parpem dʌ̈ita dau p'uu hamiet, heeu magʌm paar Hẽwandamau
jũrr pãachigta "Pãrau jãgju k'aba naajimwai" haduk'am. Mag bigaaum k'ʌʌnjã
jaauju haai simʌn hich Hẽwandamau. Hichta ya bëeimʌʌ sĩebahab, maach
t'umaam k'ʌʌnag hagdaujö dichdëu nem waaujerrpierr jawaag. 10 Keena, pãadë
hoobat: Warrgar Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnjã maachjö chik'amnau dau hap'ʌʌ
waunaa p'it'urg haupiejeejim, mamʌ magʌmjã hʌ̈u hamau hãwatpäaijeejim.
Magtarr haawai maadëujã hagjö ham dënjö jʌmju haai nʌm. 11 Pãadë k'ĩirjubat:
¿Hĩs hewagjã maadëu, "Jãg warrgarwejã p'it'urg hau nʌmjã hʌ̈u hãwatpʌ̈i nʌm
k'ʌʌnan chadcha Hẽwandam dʌ̈i honee nʌm" haba haajẽ? Pãrau hũurjem, jãga
jöoi Job k'ararr meperau hajapp'a hich dau haug waupitarrjã hʌ̈u hãwatpʌ̈ijĩ,
maimua mag hʌ̈u hãwatpʌ̈itarr jũrr jãga maach Pör Hẽwandamau hõor dau
haug k'aug paraa k'itaawai hʌ̈u hi heeg hoojĩ. Hĩsjã maadëu mak'ʌʌn jöoin dënjö
hãwatpʌ̈i nʌmʌn, jãga hirua maachjã heeg hooba habarju.
12 Tagam nem mua jaau chirʌm hũrmap'a hawiajã cha mua jawaagpam
chan hoob par jʌ̃gʌupai hũrmiet keena. Hõrau mag pãach dau hap'ʌʌ
hapiewai, hich hagjö haju hawi, hoob sĩi haai k'ĩirjuba hiek'amiet. Magju
k'ãai pãach hiek'aawaijã chadchata hiek'abat. Nem wauju k'ai, warre

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wauju habat; wa waubam k'ai, hich hagjö warre waubam habat. Mamʌ
mag hiek'aawaijã hoob hedjã higwi, mʌg jẽb higwi, wa deeum nem hinag
parhoobam higwia k'ãijã nem wauju ha hiek'amiet, heeu magba hak'iin
mag pãach hiek gaaimuapai Hẽwandamauta pãach k'aibag wauduk'am.
13 Pãar hee hãb k'ãijã mag p'it'urg hau sim k'ai, hök'ĩirjuu haju k'ãai, warag
Hẽwandamagta jëeubá. Wa jũrr hãb k'ãijã honee sim k'ai, Hẽwandamta
t'umeuk'arbá. 14 Hãb k'ãijã mor mas sim k'ai, iglesia heem chi pörnaan
t'ã̃rk'ʌʌibá, hich kõit Hẽwandamag jëeumk'ĩir. Magbaawai hamau bëewi chi
haaunaan nemk'aúa k'a p'uur nʌm dã̃i maach Pör Jesús jua t'eeg t'ö nʌmua
hirigta jëeumaju, monaaupã̃imk'ĩir. 15 Mag pãachdëu jëwaagpamjã chadcha
monaauju k'ĩirjunaata jëeumʌn chi haaunaan chadcha Hẽwandamau
monaaupã̃iju. Mag monaaubapäaiwai hich pekau gaaimuata mag mor mas
sĩerr k'ai, chi pekaujã chugpaapã̃iju hich Hẽwandamau.
16 Keena, chadcha Hẽwandam na hajap'a nʌm k'ʌʌnau hirig jëeu nʌm k'ʌʌn
hiek'an chadcha hichdëu hã̃k'aajeewai, muan pãragan, pãach pekau wai
nʌmjã hagdaujö dich k'apeenag meerba jaaunaa jũrr hagdaujö dich k'apeen

(JAS 5.14)

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kõitjã Hẽwandamagta jëeubat ha chirʌm. Magnaata pãrau jëeumʌn, mor
mas k'ëk'ëdʌm k'ʌʌnjã monaauju. 17Mʌ sëuk'a chirʌm ham hugua, pãadë
k'ĩirjubat: Pãrau hũurjem warrgar jöoi Elías haajerr: Hijã hĩchab maach
p'it'urg hau nʌmjö p'it'urg hau jẽedʌ k'itaajeejim haajem; mamʌ mag k'itʌmua
sĩi warag Hẽwandamag noseg chëpiba jëeubaawai, chadcha Hẽwandamau
hi hiek hʌ̃k'awi año t'ãrjup hawi jãrr bʌ̃ʌrjã noseg chëba sĩsijim hanaabá.
18Maimua mag año t'ãrjup hawi jãrr nʌm hee, deeu hichdëupai jëeumamua
nosegdam chëpi jëeubaawaita, Hẽwandamau noseg pöm chëpijim haajem.
Magta hʌ̃u hĩchab nemjĩirdamjã deeu k'öju paarpajim haajem. Magua pãach
Hẽwandamag jëeuwai hoob sĩi pardëu k'õs k'ãijã jëeu nʌm hamiet.
19K'odamnaan, hãbmiecha paawai pãadë mʌ hiek hũrbat: Hãb k'ãijã pãar
hee maach peerdʌajem hiek hichdëu hʌ̃k'a sĩerr hisegwi sĩi parhoob hichdëu
ham haig nem wau nʌrrʌmta deeu hãbmua k'ãijã wawí hauwi hũwaai
k'ʌd hajaug hee p'aibapʌ̃imʌn, 20magan mag parhoob nʌrrarrau pekau
pöm sĩerrjã hʌ̃u Hẽwandamag chugpaapi hat'am. Magbarm haig hĩchab
Hẽwandamau mag woun gaai jua k'ʌaba deeju harrta hʌ̃u hʌdʌʌr deepiba
peerdʌ hat'am. Hayoo keena. Mʌgdam hajim pãrag jaaum hig chirarr.

Santiago

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 PEDRO

Nacharam hẽsap Pedroou p'ã deepʌ̈itarr

Chi p'ãtarr. Mʌg carta Pedroouta p'ãjim. Hichdëuta hõrau hichig Jesús higwi "Pʌjã hi dʌ̃i nʌrrarrau" habaawai, hirua magʌm Jesús k'augba chitʌm ha hiek'ajim haajem (Jn. 13:36-38; 18:15-27). Hirua mag hiek'ajieb mamʌ, Jesuu deeu hi kõit Hẽwandamag jëeuwi hewag hich hiek hʌ̈k'aju k'ʌʌnjã warag hirigta jaau pʌajim haajem (Jn. 21:15-19). Mag Jesús k'augbam ha hiek'atarr gaaimua burrjieb mamʌ, Hechos gaai hoowain, burrba harrjö, hichdëu Jesús hiek hʌ̈k'atarr gaai nem hubag sim. Hich mag sim gaaimua chadcha hich Jesuu hi higwia hiek'atarrjö (Jn. 1:42), hichta Jerusalenam iglesia hee chi pörk'a sĩsijim haajem (Hch. 1-2).

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Mʌg carta judionaan hamachdëu Cristo hiek hʌ̈k'a narr gaaimua hidëu hamach k'ajap sĩubam gaaimua dʌr wëtwi parhoob durr chaaur nʌnʌid harr k'ʌʌn hat'eeta p'ãjim haajem (1:1). Mamʌ mag chi hʌ̈k'a narr k'ʌʌn hee judionaan happaijã k'aba, judionaan k'abam k'ʌʌnpata t'ʌnarr haawai, mak'ʌʌn hat'eepata p'ãjim haajem. Pedroou mʌg carta p'ãawai "Babilonia" hee simuata p'ãjim haajem (5:13). Mamʌ mag Babilonia hanʌm chan Babilonia chaar k'aba, Romata chi hʌ̈k'a narr k'ʌʌnau mag t'ʌ̃r wai naajim hanaabá. Chi Romapienauta chi hʌ̈k'a nʌm k'ʌʌn hẽudee mag hẽk'aajerr haawai sĩi bigawaapai deeum gaaita t'ʌ̃r wai naajim haajem.

K'an jawaag hajĩ. Mag Pedroou mʌg hẽsap p'ãtarran, mag chik'am jua hökgau dʌr wënʌrrʌm gaaimua dau haug wau narr haawai magʌmjã higba hamachdëu hʌ̈k'a nʌm gaaita warag hubʌ hapi jaaunaa hĩchab jãgwiata jãg dau hap'ʌʌ haju haai nʌ ha jawaag hajim. Maguata mag ham dau hap'ʌʌ durrum k'ĩirjunaata hʌ̃rcha ham wawí sim (2:19-20; 3:14,17; 4:1,12-15,17,19; 5:9-10). Mag jaaupʌ̈itarr haawaita hĩs hewagjã mʌg librodam gaai t'ʌ̃ʌrwai maadëu k'ap'ʌ nʌm, jãga haajẽ Cristo hiek gaaimua dau haug waauwai.

Salud

1 1 Mʌʌn Pedroou, Jesucristooucha hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr. Pãar pãach durr chaaur parhooba haaidʌ durrum k'ʌʌnag muata pãrag mʌg hẽsap p'ã deepʌ̈i chirʌm: Ponto hanʌm durram k'ʌʌnag, Galaciapienag, Capadociapienag, Asiapienag maimua Bitiniapienagjã hagjö; hajapcharan maach meeun t'um maach peerdʌajem hiek hʌ̈k'a nʌm gaaimua durr chaaur dʌr durrum k'ʌʌnagma.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Hermanonaan, hõor jua hökgau pãar mag chik'am durr dʌr durrab
mamʌ, pãarjã hagjö hich Hẽwandamaucha jʌr hautarr k'ʌʌn k'abahab,
hichdëu warrgarwe k'ĩirju wai sĩerrjö chadcha pãar peerdʌ hautarr
haawai. Magtarr haawai pãarta hich Hak'arag hich hat'ee k'ĩet p'ë
haupijim, Jesucristo meewai bag hãrtarrau pãach hajaug paabapäaiwai
hich hipierraa wënʌrramk'ĩir. Hẽwandamau warag pãar hʌ̃u heeg hoonaa
k'õinaata pãar wai sĩepim k'õsi chiraajem.

Jesucristo dʌ̃icha naaimajuuta k'ĩirjuajem

3 Mua hʌ̃u hajim ha chirʌm maach Pör Jesucristo Haai Hẽwandamag,
hʌ̃u hichdëuta maach dau haug k'augwi maach hak'aar dich pekau hee chi
k'ëchamjö narrta hʌ̃u peerdʌ hauwi hich chaaink'a hautarr haawai. Mag hi
chaaink'a nʌmʌn, hʌ̃u Jesucristojã deeu p'iidʌtarr gaaimuata mag hi chaaink'a
naawai, 4 jãg nʌʌ hawi hich Hẽwandamau hich sim haar maach p'ë hauju jaau
simjö hich dʌ̃i chadcha wai joot'ʌjujã k'ap'ʌ nʌm. Mam paauk'abaimam chan
tag meejã meeba, k'aibagjã chuk'u, ni jöoiraa paajã k'augba hich magta nʌisiju.
5 Pãraujã pãach t'ãrauchata Hẽwandam hiek hʌ̃k'a naawai hirua hich jua
t'eegauta pãar t'ʌa wai sĩeju, mʌg hatag deeu Cristo bëewi maach hich haarcha
p'ë harr nʌm hora. Mag pãar p'ë hat'aadëm hedta pãachdëu nem hajap'am
paarpaju k'ĩirjuajerrjã t'umaa chadcha pãrau wai nʌisiju.
6 Maguata pãar pãachdëu hʌ̃k'a nʌm hiek gaaimua gaai machgau hök'ĩirjuu
haju hawiajã maan k'ũchpaiu. Magwiajã chadcha Hẽwandamau pãach dʌ̃i
mag hajap'a haju k'ap'ʌ naawaita magʌmjã higba chadcha pãar honee nʌm.
7 Mamʌ mag pãar p'it'urg hau nʌmʌn, p'ĩr chaar k'ap haag hõtdau hee chach
hoojemjö, pãrau chadcha hich hiek t'ãraucha hʌ̃k'a nʌ ha k'ap haagau. Mag
p'it'urg hau nʌmjã hi hisegba hʌ̃u hãwat nʌmʌn, magan maata p'ĩr chaar
k'ãaijã hʌ̃rcha balee sim, p'ĩr hawiajã mʌg hatag chuk'u haadëju haawai.
Mamʌ mua jaau chirʌmjö mag hãwat nʌmʌn, magan deeu Cristo bëem hedjã
hich Jöoirauchata k'apanag dak'ĩir pãar t'ö hiek'aju, mag hʌ̃u hãwattarr jũrr.
8 Pãrau mʌ dënjö Jesucristo k'ĩircha hoobajieb mamʌ, pãrau hi k'õsinaa
hi hiekjã hʌ̃k'a nʌm. Maguata hatcha honeg nʌm hiek'au pöd pãrau pãach
honegjã jaauju k'augba nʌm, jãga naaimaju k'ai ya hich dʌ̃icha naaimaawai.
9 Mag pãrau pãach daúa hi hooba naab mamʌ, jãg hi hiek hʌ̃k'a nʌm chan par
k'abam. Jãg hich hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimuata hʌ̃u hirua pãar peerdʌ haubajieb.
10 Warrgarwe Haai hi jaaumienau jaaujeejim, jãga Hẽwandamau mag hõor
peerdʌ hauju. Mamʌ mag hajap estudiewi dʌ̃rrcha hag hiek hig hiyʌ̃ʌ haajerrjã
hich maagwaiwe chan mag hamachdëu jaau nʌmjã pöd hajappai k'augba
haajeejim, jãga Hẽwandamau magju. 11 Mamʌ hich Hẽwandamau hich Hak'aragta
hamag nem jaaupiejerr haawai chadcha chi Hak'arauta mag Cristoou hõor peerdʌ
hawaan bëeju nawejã hi higwi, “Woun hãb bëewi hõor hee hap'ʌʌ habarmuata
nem t'um pödpʌ̃iwi hichta hʌ̃gt'ar mawia t'umaam k'ʌʌn k'ãai chi jua t'ierrk'a
sĩsiju” ha jaaujeejim hamag. Hamachdëu mag hũrbaawai warag hajapchata k'ap'ʌ

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ham hiigjeejim, chijãg wounchata mag bëeju ha jaau sĩ maimua mag pierrwaijã
jãagwaichata barchëju ha k'ap haag. 12 Mamʌ mag nʌm hee hich Hẽwandamau
hamag k'ap'ʌ hapiejeejim hĩchab, mag hamau woun bëeju jaau nʌmjã hamach
daúa hoobaju; hajapcharan maach hĩs hewagam k'ʌʌn hat'ee bëejuuta mag
jaaujeejim. Maagjerr haawai hĩs maach peerdʌajem hiek jaau nʌm k'ʌʌnaujã, hich
hag Hẽwandam Hak'arauta maachig jaaupibaawai, hich mag woun bëeju jaaujerr
hiekta maraujã jaau wënʌrrabahab. Hĩsin mag hõor peerdʌ haaujem hiek maadëu
k'ap'ʌ nʌm hee, Hẽwandam chognaan angelnaanaujã hagt'a k'augba naawai,
hamau k'augam k'õchaaga haajem, jãga mag Hẽwandamau hõor peerdʌ haaujẽ.

Hẽwandamau k'õsi simjöta wënʌrraju haai nʌm

13 Maach Pör Jesucristo mag chi jua t'ierr haawaita muan pãragan,
hichdëu pãachig nem mag haawai hi hipierraa haagta k'ĩir k'aug nʌisit
ha chirʌm, hichdëu pãach jʌraan bëem hed Hẽwandamau pãach dʌ̃i
hajap'a haju k'ĩirjugjã hogdʌba, ni Hẽwandamau waupiba haajem nemjã
wauju k'ĩirjuba. 14 Ya pãar Hẽwandam hipierraa haagta hi chaaink'a
naawai hoob hʌdʌʌr warrgar pãachdëu hi k'augju nawe nem k'aigbam
waaujerragta deeu pãach gaai hʌ̃rpapimiet. 15 Magju k'ãai maach Pör
Jesucristo gaaimua maach peerdʌ hautarr Jöoijã pekau chuk'u sĩerraawai
pãarjã pekau wauba pãach wënʌrrʌmpierr hãba hi hat'eepaita nem
waubat. 16 K'ĩir heyaa habat, Hẽwandamau hich hiek gaai,

"Mʌjã pekau chuk'u chitaawai pãarjã mʌjö pekau chuk'u habat" ha sim.

(Lv. 11:44-45)

17 K'ap'ʌ habat hagjö, Hẽwandamaun mʌig heegar hamachdëu nem
waaujerrjöta haju t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i. Mag simʌgta pãrau Haai hichë naawai
mʌig heegarmua hʌ̃gt'ar wëtju k'ĩirju durruwe hi dau na nem k'aigbam wauju
hök'ö habat. 18 Warran chadcha pãrau pãach jöoin hi maadëu higba simʌgta
hʌ̃rcha hee haajeejim, pãach dënnaanau pãachig jaau bãautarrjö. Pari maagjerr
ya hĩs Hẽwandamauta hich hat'ee pãar peerdʌ hat'am. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, mag
pãar peerdʌ hawaag, p'ĩriujã p'agba ni p'atk'onaujã p'agbajim, jãgʌm nem hãrb
k'aba hãarjeewai. 19 Jãgʌm nemeu p'agju k'ãai, hich jãg warrgar Hẽwandamau
hõrag corderodam chi hajapcharamta jʌrwia hichig ofrendak'a t'õonaa
deepiejerrjö, jũrr hich Hiewaa Cristo bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u k'itʌmta maach
kõit t'õopijim. Mag hi t'õopitarran hi bag p'ĩr dʌ̃i p'atk'on k'ãaijã hajapcha
sim hãrbarmuata maach k'aibag heemua höbër hawaag hajim. 20 Mag Cristo
hõor kõit t'õopijujã hich Jöoirau mʌg jẽb hompaaju nawe ya k'ĩirju wai sĩejim.
Magtarr haawai pãar dau haug k'augwi hĩs mʌg jaarta chadcha pãrag hich
k'augpibarm. 21 Hich mag Cristo k'urauta hʌ̃u pãrau Hẽwandam hiek hʌ̃k'a
durrum. Mag Cristo t'õowaijã, hich Hẽwandamauta hʌ̃u hi p'iriu hauwi, hich
haar hauwi, hich dʌ̃i jua t'eeg hãba hapijim. Maguata chadcha pãrau pãach

t'ãraucha hi hiek hÄk'a durrum, hich jãg Hẽwandamau Cristojã p'iriu hauwi hich haar hautarrjö pãachjã hagjö hich haar hauju k'ap'ʌ naawai.

22 Mag nʌm dÄi hĩs maach peerdʌajem hiek chaar Cristoou jaau sim pãachdëu hÄk'a nʌm gaaimua, ya pãar hirua hajaug paabapÄim, pãach wir haigjã hagdaujö dich k'apeen dÄi daupii wënʌrramk'ĩir. Ya mag hi jua hajaug paapÄitarr k'ʌʌn haawai par hiiupai k'aba t'ãrauchata pãach k'apeen daupii habat, dich k'apeen hëugar parhooba k'ĩirjuba. 23 Magaag ya pãar warr pãach naajerrjö k'aba nʌm, mag Cristo hiek hÄk'awi hajaug paapÄitarr gaaimua heeu t'aaba nʌmjö pekau chuk'u hi chaaink'a naawai. Mamʌ mag pãar deeu t'aabatarr chan pãach hãd bi heemua k'aba, hich Hẽwandamau hich hiek hÄk'api hat'amuata mag heeu t'aababarmjö hapijim. Hajapcharan hi hiek'auta maach hÃgt'ar höbërpiejem. Mag hiek chan bÃʌrjã chugpaa k'augba hich magta sĩerrʌm. 24 Maguata hich hiek p'ã sim gaaijã hich hiek hich mag chugpaa k'augba sĩerrʌm higwi magjim:

"Sĩi hich mag hëumee wënʌrraag k'aba haawai mʌig heegarin hõran sĩi pabÄ k'ër k'uk'uur t'ʌnaawi k'ʌibaadeejemjöta nʌm.

Par hamau wir haig hamach t'öo haawaijã sĩi mag pabÄ k'ũchpai maar bau t'ʌnaawi deeu k'iugp'ë k'ʌibaadëmjöta haajem, ya meebaadeewai.

25 Magarrau mʌ hiek'an chadpama, bÃʌrjã chugpaa k'augba hich magta sĩerrʌm" hajim maach Pör Hẽwandamau.

(Is. 40:6-8)

Mag hiekta maach peerdʌajem hiek'au. Hich mag hiekta pãragjã jaaubajieb.

2 1 Mag hich hiek hÄk'api hat'amuata Hẽwandamau maach deeu t'aabapibarmjö hapiejeewai muan pãragan, pãachdëu nem k'aigba k'ĩirjuajerr t'um warre hisegbapÄit ha chirʌm. Hoob chik'am k'ũgurmiet; hoob chad k'abamta chadam hiekjö hiek'amiet; hoob chik'amnau nem wai sĩsidʌmjã pãach dën hapim k'õsi hamiet, ni chik'am hëugarjã hoob k'aigba nem hĩgk'amiet. 2-3 Magju k'ãai ya mag pãar heeu t'aababarmjö naawai, hich jãg chaai heeu hau k'itʌmua jũd doog bĩe k'itaajemjö, Hẽwandam hiek warag k'augam k'õchgauta dö döm k'õsimjö habat, mag k'augmampierr pãach t'ãar hajapcha paauk'amamk'ĩir. Pãrau chadcha maach Pör Hẽwandam pãach dÄi hajap'a k'itʌm k'ap'ʌ naawai pãach hich haar p'ë hau nʌm hora hi hiekta k'augam k'õsi habat, mag k'aug nʌmua warag hag hiek gaaita hubʌ naag.

Cristo chi dihãd jãrram, hõor hiiupiejem

4 Mag hi hiek gaaita hubʌ naagan, Cristoouta hichjö maach hich mag hiiupiejeewai, hi bÄʌta hẽk'abat. ¿Pãrau k'augba nʌ, Hẽwandamau mag Cristo hiek hÄk'apimampierr hich hat'ee di hëumamjöta sim? Mag di hëumamjö sim haig, Cristota mag chi dihãd jãrramk'a sim; maagwai maach jũrr chi

dipá chi daígk'a nʌm. Hõrau hi hisegjierrab mamʌ, Hẽwandamagan hichta dipá chi hajapcharam haawai hichta jʌr hauwi chi dihãd chaark'apijim. Hãba hi gaaimuata hʌ̃u maach Hẽwandam hõork'a nʌm. 5 Mag pãrau Cristo hiek hʌ̃k'a nʌmuata Hẽwandamau hich hat'ee di hëu harrumjö sim. Di chaar hëu nʌm k'abamta pari pãachta chi dipá daígk'a nʌm, hajapcharan hi hõorma. Mag hi hõork'a naawai hãba hirigpaita jëeunaa hirigpaita hee haju haai nʌm, hichig magamk'ĩirta maach hich hõork'a wai sĩewai. Pari mag hi hat'ee nem hajap'a wau wënʌrrʌm chan pãachta hajap'a nʌm gaaimua k'aba Jesucristo hajaug t'ö nʌm gaaimuata mag wënʌrraawai, Hẽwandamaujã hich dawagaata hoojem. 6 Mag dibig higwiata Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr gaai,

"Pãadë hũrbat: Mua mʌch p'öbör hat'ee woun hãb pʌ̃i chirʌm" hajim,
"dibigjö chi hajapcharam mʌchdëu jʌr hautarr hichta chi dihãd jãrram k'amk'ĩir.
Hi gaaimua k'abam chan pöd hiwiir hãbjã mʌ hõork'abaju.
Magua hi hiek hʌ̃k'a sim woun chan naspawia parta hi hiek hʌ̃k'ajim habaju, mag mua pʌ̃i chirʌm wounau hi k'ũrgurbaju haawai" hajim.

(Is. 28:16)

7 Pãar chi hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌnagan Cristoon chadcha dibig hajap'amʌu. Mamʌ har hʌ̃k'aba nʌm k'ʌʌnagan maadëu nem higmap'amjöta sim. Mamʌ mag hi hisegju higwi Hẽwandam hiek gaai jaau simjö,

"Di hëu narr k'ʌʌnau dipá hisegtarrta jũrr chi dihãd jãrramk'a sĩsiju" ha sim.

(Sal. 118:22)

8 Maimua hĩchab hich hag woun higwiapai,

"Jãg dibig gaaimuan hõor bʌ̃hëu sub k'aba bʌ̃hëu suwi burrju" ha sim.

(Is. 8:14)

Mamʌ mag ham bʌ̃hëu suwi burrju ha simʌn, maach peerdʌajem hiek jaau nʌm hũr nʌmjã hamachdëu hʌ̃k'aba harr gaaimua Hẽwandamau hich haar haubajuuta jaau sim, hich warrgarwe mag hich hiek hʌ̃k'abam k'ʌʌn dʌ̃in hich magta haju harr haawai.

9 Pari pãar chan Hẽwandamau mag hisegbam. Pãran hich Hẽwandamauchata hich chaain k'amk'ĩir hich garmua jʌr hautarr k'ʌʌnau. Pãarta p'adnaanau haajemjö hõor kõit jëeujem k'ʌʌn k'abahab, maach Rey Cristoou sĩi hich hat'eepai nem waumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌn. Pãarta warr k'ĩchag heemjö naajerr k'ʌʌn Hẽwandamau hich hiek hʌ̃k'api hat'amua hararagag höbeer hautarr k'ʌʌn k'abahab, mag pãach hararag hee höbeer hautarr Hẽwandam chadcha hõor dʌ̃i hajap'a k'itʌmta jũrr deeum k'ʌʌnagjã jaaumk'ĩir hich hõork'a hautarr k'ʌʌn. 10 Warran chadcha pãran sĩi parhoobam k'ʌʌnk'a t'ʌnaajim. Pari mag t'ʌnarr hĩsin ya pãran Hẽwandam hõrau. Mag hagt'a hi hõor k'aba t'ʌnaawai chan pãrau bʌ̃ʌrjã hirua pãach dau haug k'aaugjem k'augba naajim; mamʌ hĩsin chadcha pãrau k'ap'ʌ nʌm, Jöoirau pãach dau haug k'aaugjem.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandamaun hich hipierraa hamk'ĩirta maach hompaajim

11 Keena, Cristo gaaimua k'odamnaan, mʌ hiek hũrbat: Maachin Hẽwandam
dʌ̃ita durrk'aimaju k'ʌʌn haawai, mʌig mʌg jẽb gaai wënʌrrʌm haiguin sĩi dijã
chuk'u k'ũchpaim hat'ee chik'am durr gaaita wënʌrrʌmjö nʌm. Mag hi dʌ̃i
naaimaju k'ʌʌn haawai hoob sĩi pãach hö k'õchagpierr nem waum k'õchgau
Hẽwandamau k'õchk'abam nemta waumiet. Jãgʌm nem wauju k'ĩirjugan
maach burrpieg maach dʌ̃i wërbʌ nʌmjöta nʌm. 12 Hẽwandam hiek hʌ̃k'abam
k'ʌʌn daarjã nem hajap'ata waaujeet. Maagwai hamau pãar hëugar hõor
k'aigbam k'ʌʌn hëugarmjö hiek'awiajã, Hẽwandam bëem hedjã chadcha pãrau
nem hajap'a waaujerr k'ĩirjunaa jũrr hamau, "Jãgan chadcha hamau nem
hajap'ata waaujeejiebma" haju.
13 Pãrau Cristo k'õsinaa hi hipierraa haajeewai mʌig heegarjã t'um chi
t'et'emnaan t'ʌnʌm k'ʌʌn hipierraa habat: Rey t'umaam k'ʌʌn pör haawai
hi hipierraa habat. 14 Reíu gobernadornaan k'apitarr k'ʌʌnau nem mag
haawaijã ham hipierraa habat. Mak'ʌʌnauta hõrau nem k'aigba haawai
pʌrnaa castigaamk'ĩir wa hõor nem hajap'a wau nʌm k'ʌʌn higwia hajap'a
hiek'amk'ĩirta Hẽwandamau mag chi t'et'emnaank'a wai sĩebahab, hichdëu
k'õsimjö. 15 Hẽwandamaun pãrau nem waauwaijã nem hajap'ata waupim k'õsi
sim, mag nem wajap'a wau nʌm gaaimua hi hiek k'augbagau sĩi k'ĩirjug chuk
pãach hëugar parhooba hiek'am hiigjem k'ʌʌn warag k'ĩupaa sĩwaag.
16 Pãran Hẽwandam hipierraa haagta naawai hirua k'õsim nemen pãachdëu
waum haig wauju haai nʌm; mamʌ mag pãachdëu nem waum haig wauju haai
nʌm hawi, hoob sĩi Hẽwandam k'augbam k'ʌʌn dënjö nem k'aigbam wawaagta
mag pãachdëu nem waum haig wauju haai nʌm hamiet. 17 Hagdaujö dich
k'apeen t'umaam k'ʌʌn respetaabat. Cristo gaaimua pãach k'odnaank'a t'ʌnʌm
k'ʌʌnjã daupii habat. Hẽwandamta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hök'ö habat, maimua
mʌig heegar hichdëu hõor chi pörk'api nʌm k'ʌʌnjã hĩchab respetaabat.

Jãga haju haai nʌ Cristo gaaimua dau haug waauwai

18 Har sĩi chik'am chogk'a nʌm k'ʌʌn, pãach patronnaan hök'önaa hamau
nem jaau nʌmta hipierraa habat. Mamʌ mag nʌm chan sĩi pãach dʌ̃i hajap'anaa
hagpierraa haajem k'ʌʌn dʌ̃ipai k'aba, pãach dʌ̃i hat'uucha haajem k'ʌʌn dʌ̃ijã
hich hagjö ham hipierraa habat. 19 Hẽwandamau k'õsi simjö pãachdëu mag ham
hipierraa nem wau nʌmta pãach dʌ̃i hat'uucha nem k'aibag haadëp'ʌmjã k'ĩu jʌm
nʌmʌn hʌ̃u sim; magan maach Haai Hẽwandamauta pãar t'ö hiek'aju. 20 Mamʌ
nem k'aigba wau nʌm gaaimuata pãach gaai mag hat'uucha wau nʌmjã sĩi k'ĩu
jʌm nʌm paar chan, hoob Hẽwandamau pãach t'ö hiek'aju hamiet. Magarrau nem
hajap'a wau nʌm paarta warag pãach dau haug wau nʌmjã k'ĩu jʌm durrumʌn
chadau, chadcha Hẽwandamau pãar t'ö hiek'ab k'aba t'ö hiek'aju. 21 Hich
Cristooucha jaauwaijã, hichdëucha hich hat'ee jʌr haumam k'ʌʌnan hichiita
chik'amnau dau haug waub k'aba dau haug wauju haajem, hich jãg hichjã maach

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kõit dau hap'ʌʌ harrjö. Wajapcharan mag chik'amnau dau haug waauwai jãga haju haai nʌ ha k'ap hamk'ĩirta maachjö wounag pawi hichta nacha hap'ʌʌ hajim. 22 Cristo chan bʌ̃ʌrjã pekau wauba ni chik'amnag sëuk'ajã nem jaauba k'itajim, mamʌ mag k'itarrta chadcha hamau hi t'õojierram. 23 Mamʌ mag hi t'õogpamua jũrram k'ʌʌnau hich k'ĩir hiek'a t'ʌnaawaijã, hi hiekk'õr chuk'u chirʌmta hi dʌ̃i mag nʌm hawi hamach dënjöjã hiek'aba, ni ham dak'ãujã dak'ãuba, sĩi warag Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i nem hagcha waaujemʌgta jëeu k'itajim, hich dʌ̃i mag nʌm k'ʌʌn dʌ̃i hichdëuta k'ap hamk'ĩir. 24 Maachta maach pekau gaaimua Hẽwandamau k'ëchpʌ̃iju haai naajim; mamʌ mag narrta Cristoouta jũrr maach kõit hʌdʌraa pakuls gaai hich meerp'ë t'õopijim, magbarmua maach hich hat'ee peerdʌ hauwi ya tag pekau waujujã k'augba sĩi hich dʌ̃ipaita nem hagcharam happai wau wënʌrramk'ĩir. Magta Cristo dau hap'ʌʌ hõor jua machgau bag k'a hʌ̃ʌipa k'itajim, maach pekau hee narrta hʌ̃u peerdʌ hawaag. 25 Warr Cristo k'augba haajeewain sĩi oveja chaaindam pap chuk'u hok'oo wënʌrrʌmjöta naajim; mamʌ hĩs ya hi k'augwi hi dʌ̃ita naawai, pastorrau hich nemchaain hoopaar t'ʌa wai nʌrraajemjö, hichdëuta maach t'ʌanaa hoopaar wai sim.

Jãga hapim k'õsi sĩ Hẽwandamau dich hõor dʌ̃i

3 1-2 Hʌʌin, pãarjã hagjö hĩchab chi jaainpan, pãach jaainagta hʌdʌraa pãach p'ẽet'ʌgpibat; pãach jaainau Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba haajem k'ai, pãachdëu Hẽwandam hök'önaa hi hipierraa ham k'õchgauta hʌdʌraa pãach p'ẽet'ʌgpibat, hamach dʌ̃ijã mag hajap'a nʌm hoowia hamachig Hẽwandam hiek jaaujã jaauba sĩi pãach hoowiapai k'ãijã pãach dënjö hʌ̃k'amk'ĩir. 3 Chihöowaijã hoob sĩi hat'uu chihöomiet, nem hatcharag hõor dauderraa pör megba, chihöo p'ĩr dën wa k'ajũa parhẽpagk'am k'ãijã jũabaawai magʌm gaaimua pãachig heerpapa ham hugua. 4 Mamʌ mag chihöo nʌmuata pãach hooimʌ hoopiju k'ãai, pãach t'ãarta Hẽwandam dau na wajap'a hapiju hẽk'abat. Hajapcharan pãach jaain dʌ̃i k'ĩir machagjã chuk'u, ham hiek dʌ̃i hʌ̃k'apʌ̃pʌ̃ijã haba wënʌrrʌmuata pãach hajaug hoopibat. Magʌm nemen chadau sĩi chihöo mor gaai jũajemjö t'ʌrrdʌwi hok'oojem nem k'aba haawai hich Hẽwandamaujã dawagaata pãar gaai hooju. 5 Hich magta warrgarm hʌʌin Hẽwandam hiek hʌ̃k'anaa hi hat'eepai nem waaujerr k'ʌʌnjã mag hamach jaain hipierraanaa hamach p'ẽet'ʌgpi nʌmuata hajap chihöo nʌmjö hamach hathaba hoopiejeejim. 6 K'ĩir heyaa habat, jãga Saraaujã hich jaai Abrán hipierraanaa warag hirig hi pör haajeejĩ. Pãraujã pãach jaain dʌ̃i Hẽwandamau k'õsimjö hajap'ata nem wau nʌmʌn, magan hʌ̃u pãraujã Saraau hʌ̃k'aajerrjö Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm.

7 Mamʌ pãach chi hemk'ooin chi hʌʌinpanaujã hagjö pãach hʌʌin hajap'ata haairaa habat, hich Hẽwandamau ham dʌ̃i magta hapim k'õsi simjö. Mamʌ mag nʌm chan mag hʌʌin haawai pãach k'ãai juapá heegpai k'it'ëe haawaipai k'aba, hamjã pãachjö hĩchab hich Hẽwandamau hich haar p'ë hauju jaau sĩewaita ham chig haba warag jãsene habat. Heeu magba hak'iin, mag k'aigba haadëp'ʌm gaaimua hãba hohoodönaa Hẽwandamag jëeum k'õsi jëeuba haduk'am.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jãga haju haai nʌ nem hagcha wau nʌm gaaimua dau haug waauwai

8 Maimua hãbmiecha deeum k'ʌʌn dɅ̃ijã jãga haju haai nʌ ha k'ap hamk'ĩir
pãrag jaauk'im: Cristo hiek hɅ̃k'a nʌm gaaimua t'um pãach k'odk'a t'ʌnʌm
k'ʌʌn dɅ̃i hö hãba habat, Hẽwandamau k'õsimjö haag. Pãach hee hãb k'ãijã
gaai masi wa hök'ĩirjuu k'ãijã haawai pãachta mag nʌmjö dɅ̃i gaai masi habat,
hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsi chadcha k'odk'a nʌm k'ʌʌnjö. Hagdaujö
chik'am dau haug k'aug paraata habat, dichta warm k'ʌʌn k'ãaijã hɅ̃rpai nʌm
ha k'ĩirjuba. 9 Chik'amnau pãach dɅ̃i k'aigba haawai hagjö haju hawi hoob
ham k'aibag waumiet. Pãach hãauk'a t'õp hiek'a t'ʌnʌʌuwaijã hoob ham
hëugarjã hamach dënjö hamiet. Magju k'ãai mag pãach dɅ̃i k'aigba haajem
k'ʌʌn kõitjã warag Hẽwandamag ham heeg hoopita jëeubat, magamk'ĩirta
warrjã pãar hich dënk'a hautarr haawai. Magbaawai pãachpata Hẽwandamau
hajap'a wai sĩeju. 10 Mag dich dɅ̃i k'aigba haajem k'ʌʌn dɅ̃i hajap'a haju haai
nʌm ha k'ap hamk'ĩir, Hẽwandamau hichig p'ãpibaawai jöoi Daviiu,

"Hich magta honee nʌrram k'õsi sim k'ai, pʌch meuk'ĩir t'ʌwaau
hat'á" ha p'ãjim, "nem k'aigba wa sëuk'a k'ãijã hiek'amaaugau.
11 Chik'am dɅ̃i k'aigba haju k'ãai, hõor dɅ̃i nem hajap'a waujuuta
jʌrnaa k'õinaa hajuuta hẽk'abá.
12 Maach Pör Hẽwandam dau na nem hagcha waaujem k'ʌʌnan
hichdëuta t'ʌanaa,
hamau hichig jëeuwaijã hɅ̃u ham hiek hũurjem" ha p'ãjim.
"Mamʌ hich dau na nem k'aibag waaujem k'ʌʌn dɅ̃in k'ĩir masita
sĩerrʌm" ha p'ãjim.

(Sal. 34:12-16)

13 Hẽwandam mag sĩerraawai hichdëu magpibam haig chan hi dau jam hõrau
pãar chig habarju, nem hajap'a wau nʌm paar. 14 Hichiita mag nem hajap'a wau
durrum paar hamau pãach dau haug wauwiajã honee habat; pãar mag hap'ʌʌ
habarm paarjã Hẽwandamau sĩi par hok'oopiba nem hajap'am deeb k'aba deeju.
Magua hamau warag pãach dak'ãauwaijã hoob ham högk'amiet, ni hatcha
hök'ĩirjuujã hamiet. 15 Magju k'ãai warag pãach hödegpai, "Maach Pör Cristoouta
k'ap chirʌm" hawi, hãba hirigpaita jëeubat. Hãbmua k'ãijã pãachig, "¿K'an
jãgwiata jãgcha pãrau Cristo hiekta hɅ̃rcha hɅ̃k'anaa hi dɅ̃i k'ĩircha hoojuuta
k'ĩirjuajerráma?" ha jëeuwai, hamag jawaagjã hag nawe pãach hiek'aju k'ĩirju
wai nʌisit, dëgölp hãbmua jëeuchëwiajã hagcha jawaag. Mamʌ mag jaauwaijã
sĩi hit'ũu hamag jaaubat, chadcha Hẽwandam hök'ö haajem k'ʌʌnjö. 16 Pãach
hiek'aajemjöta hõor dak'ĩir nem waauwaijã hajap'a nem waubat, pãach k'ĩir
parhooba hiek'aajem k'ʌʌnaujã pãach mag Cristo hiek hɅ̃k'a nʌm gaaimua hajap'a
wënʌrrʌm hoowi deeu hamach hiek'atarrpai k'ĩirjunaa hamachta chigaa hamk'ĩir.
17 Hich Hẽwandamaujã magta hapi sim k'ai, nem hajap'a nem wau nʌm
gaaimua dau hap'ʌʌ nʌmta nem k'aigbam wau nʌm gaaimua dau haug

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wau nʌm k'ãaijã hajapcha höbër sim, magʌm t'um hʌ̃u pödpʌ̃itarr paarjã
Hẽwandamau sĩi par hok'oopibaju haawai. 18 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, Cristojã
maach k'ãai hajap'a k'itarrta, jũrr maach Hẽwandam dʌ̃i hiekk'õr pöm narr
k'ʌʌn kõit hʌdʌraa hich dau hap'ʌʌ hapijim. Pari mag hi meetarran, warr
hõrau hamach pekau hat'ee hʌ̃iba nemchaain t'õojerr k'ĩir k'aba harr haawai,
mag biek hãbpai meebarmua maach chi k'aibagnaan Hẽwandamau hʌ̃u
maach hauju hayaa hamk'ĩir hajim. Hí woun harr haawai chi meen chadcha
meejim; mamʌ hí hĩchab hich Haai gaaimua Hẽwandam harr haawai mag
meetarrjã hich mag hiiu sĩsijim. 19 Mag Haai gaaimua Hẽwandam harr
haawaita, hĩchab mag hich t'õobaawaijã, meetarr k'ʌʌn Hẽwandamau preso
p'ë wai sĩerr haar ya hichdëu nem t'um pödbapʌ̃im jawaan majim. 20 Mag
preso t'ʌnarr k'ʌʌn warr jöoingarwe Hẽwandam hichaaur harr k'ʌʌn hajim,
Noé barco wau sim jaar Hẽwandamau hõrag hich hiek hʌ̃k'amk'ĩir Noeeg
jaaupibaawai parii jöoirau jaau jöchk'ërʌʌ haajerrjã hʌ̃k'aba harr k'ʌʌn.
Hich mag jaar mʌg durr t'um döhãdau hierrpawi hõor pöm wëjorr hee
ochopaita peerdʌjierram haajem, chi Noé hich chaain dʌ̃ipai. 21 Hich jãg
Noé hich chaain dʌ̃i mag döhãd heemua peerdʌtarrjö, maachjã hagjö dö hee
pör choo nʌmuata maach peerdʌ nʌmjã hõrag k'ap'ʌ hapiejem, Jesucristo
hiiu p'iidʌarr gaaimua peerdʌ naawai. Pari mag döou pör choo nʌm chan
maach mor chi hʌ̃rʌmta hʌpʌ̃yaag k'aba, Hẽwandamag dich t'ãarta hajaug
paapi jëeunaa hichdëu k'õsimjö wënʌrraagta mag pör choojem. 22 Mag hiiu
p'iidʌtarr Cristota hʌ̃gt'ar mawi, t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hichta Hẽwandamau
hich dʌ̃icha hich juachaar gar juppiwi, hʌ̃gt'arm magwe hich chognaan t'um
chi t'et'echaram k'ʌʌnagpa hiita högk'awi hi hipierraa hapijim.

Cristoou dichig juapá deemarrpierr hagua nem hajap'a haju haai nʌm

4 1 Mag, Cristojã maach gaaimua hõrau mas wautarr haawai pãarjã hagjö hi
gaaimua dau hap'ʌʌ haag magʌm habaju haai nʌm. Cristo gaaimua dau
haug wau nʌmjã magʌm haba, waragta hi hipierraa jʌmpʌ̃pʌ̃ik'amʌn, pekaujã
maach dʌ̃i jua t'eeg chuk'uta haadeejem, 2 magbaadëm haigmua chan ya tag
dichdëu nem k'õchagpierrta nem wauba, hãba Hẽwandamau k'õsimjöta nem
wawaag. 3 Chadcha warrgarin Hẽwandam hiek hʌ̃k'abam k'ʌʌnau nem waaujemjö
pãraujã pãachdëu ham haig haajeejim. Maguata pãrau ham dënjö parhooba
dich hõor k'abam dʌ̃ijã k'apes ham k'õsinaa tagam nem k'aigbamjã waum
k'õchk'aajeejim; nagjã doojeejim; p'iesta pömjã waunaa, dönaa sĩi k'ëch t'ʌnʌisip
haajeejim. Mamʌ magpaijã k'aba, chadcha Hẽwandamau magpiba simta pãrau
nem parhoobam waunaa hẽwandam hawi magʌmʌgpata jëeujeejim. 4 Maagjerrta
hĩs ya pãrau Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua mag tag hamach dʌ̃i parhooba nem
wauba sĩi warag hamachig hoobamjöo hap'öbaadëm hoowi, pãar dënjö hʌ̃k'aba
nʌm k'ʌʌnau pãar hëugar parhooba hiek'aajem. 5 Hamau pãar hëugar mag naab
mamʌ, hichiita jãg nʌʌ hawi Hẽwandamau jũrr hamag magʌm hiek hëudʌb
k'aba hëudʌju. Mag hedan nachgarwe hötarr k'ʌʌn hawiajã deeu hichdëu t'umaa

p'iriutk'a hauwi hagt'a hiiu durrum k'ʌʌn dʌ̃i hãba hamagjã hamach k'ĩircha jaauju, jãga haju ham dʌ̃i hamach k'aigba wënʌrrarr paar. 6 Magju haawaita mag meewi jẽb hee durrum k'ʌʌnagjã, hagt'a ham dau p'uu nʌwe, hich hiek jaaupijim, hʌ̃k'amk'ĩir. Mag hʌ̃k'atarr hak'iinjã, hëumee deeba harr haawai, hichiita maach chi hʌ̃rʌmʌn hich jãg meek'am. Mamʌ mag hamachig jaaubaawai hʌ̃k'atarr hamuan, hich Hẽwandamjö ham hak'aarjã hich mag hich dʌ̃ita nʌisimk'ĩir hajim.

7 Ya Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'aimʌʌ pam. Mag maach höju gayaa pamaawai sĩi donnaanjö nem parhoob wauba, hãba Hẽwandamagta jëeu nʌʌ habat. 8 Pari hʌ̃rcha dich k'apeenta daupii habat. Mag chadcha ham daupii wai nʌm chan, maach dʌ̃i biek k'apan k'aigba hawiajã, ham dʌ̃i magʌm hiek higba sĩi warag ham perdonaaju. 9 Pãach haig hõordam bëewaijã, bʌ̃ʌrjã hiek chigaa hiek'aba, pãach haig jẽerpim k'õsi jẽerpinaa nem k'oojem nemdamjã hö hãk'ãrag chuk'u deebat. 10 Cristoou hichdëu k'õsimjö nem wajap'a waumk'ĩir pãachig hich juapá deemarrpierr hich hagua hagjö pãach k'apeen dʌ̃i pãachdëu k'ap'ʌgpierr habat, magamk'ĩirta pãrag hich jua t'eeg deetarr haawai. 11 Hãb k'ãijã Hẽwandamau hich hi jaaujemk'api sim k'ai, hich Hẽwandam jua t'eeg dichig deetarrauta magʌm p'idagjã waubá. Nem t'um Hẽwandam hat'ee waauwaijã, maach Jesucristo dënk'a nʌmua mag wau nʌm hoowia bigaaum k'ʌʌnagpa Hẽwandam t'ö hiek'amk'ĩirta nem wauju haai nʌm. Pãar Jesucristo dënk'a naawaita magmʌn hʌ̃ucha sim. Hich Jesucristota mʌg hatag pawiajã hich mag jua t'eeg sĩerraju haawai hirigta maach t'umaam k'ʌʌnau hee haju haai nʌm.

Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua dau haug wau nʌm

12 Keena, Cristo gaaimua k'odamnaan, pãran chadcha dau haug wau nʌmuata t'ũr hajap'a höbërju k'ap haag hõtdau hee p'aa hoo nʌmjö haajem. Mamʌ Hẽwandamau hʌdʌraa mag pãach dau haug waupiewai, hoob "¿K'an jãgwiata pua hʌdʌraa mʌg maar dau haug waupi chirʌ́?" hamiet. Pãar jãjãgk'am chan pãach happai k'abam. 13 Magju k'ãai mag pãach dau haug waauwai warag honee habat, Cristojã maach gaaimua hap'ʌʌ harr k'ap'ʌ nʌm gaaimuata mag naawai. Pãrau magta hamʌn, mʌg durr gaai hich Cristocha t'umaam k'ʌʌn Pörk'anaa hõor dʌ̃i hichdëu k'ap haag bëem hedjã warag hatchata pãar honee haju hich dʌ̃icha. 14 Mag dau haug waauwaijã, hich Hẽwandam Hak'arauta warag hich Hẽwandam t'ö hiek'apiegjã juapá deejeewai, hãbmua k'ãijã pãachdëu Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimua pãach k'ĩir hiek'a t'ʌnʌʌuwaijã warag honee habat. Hẽwandam Hak'aar chan pãar dʌ̃i hogdʌba hich mag sĩejem. 15 Mag chadcha chik'amnau pãar jaauju hawiajã, hõor t'õotarr gaaimua k'aba, nem jĩgk'a nʌm gaaimua wa parhooba nem k'aigbam wau nʌrrʌm gaaimuajã k'aba, ni dich dʌ̃i k'abamta dich gaai paa hauwia hiekk'õr paarpatarr gaaimuajã k'abata mag pãach jaaupibat. 16 Cristo hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimuata chik'amnau pãach jaau nʌm k'ai, hoob k'ĩir naaumiet. K'ĩir naauju k'ãai, warag Hẽwandamagta hʌ̃u nʌm habat, hi chaaink'a nʌm gaaimuata hõrau pãach dʌ̃i mag naawai.

17 K'ap'ʌ habat, maach mʌg nʌm haig maachta nacha Hẽwandamau dau
haug waupi sim, hich chaain hãba. Mamʌ mag maach dau haug waupi
simʌn, magʌm gaaimua warag hich dʌ̃ita hajaug paauk'amamk'ĩrau.
Hẽwandamau maach hich chaain dʌ̃ijã magta sim k'ai, ¿jãgaju k'ai
har maach peerdʌ haaujem hiek bʌ̃ʌrjã hʌ̃k'aba mee nʌm k'ʌʌn gaai?
18 Hẽwandamau hõor dʌ̃i magju higwi, hãbmua hi hiek p'ã sim gaai,
"Mag chi hajap'a hʌ̃k'a sim wounjã hajap p'it'urg hauwiata hʌ̃u
peerdʌ sim k'ai,
magan ¿jãga peerdʌagáwa" hajim, "har bʌ̃ʌrjã maach Pör Hẽwandam
hipierraa k'aba nʌm gaaimua hamach pekau hee mee nʌm k'ʌʌn?"
(Pr. 11:31)
19 Magua pãadë k'ĩirjubat: Hichiita Hẽwandamau hich gaaimua mʌig
heegar pãrag magta dau haug wau wënʌrrapi sim k'ai, warag nem
hajap'amta hi hat'ee waunaat, pãach dʌ̃i chik'amnau mag nʌmjã higba.
Pari magaagjã, hich maach hompaatarr Jöoiragta pãach t'ʌapibat. Pãar
hak'aarta jãg Jöoi jua hee pam chan chig habam.

Pedroou chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn wawitarr

5 1 Hãbmiecha paawai pãar iglesia hee jöoin chi pörnaank'a nʌm
k'ʌʌnagjã wawí hiek'am k'õsi chirʌm. Ya mʌchjã hĩchab jöoinau
hamjö. Mua mʌch daúa pakuls gaai Cristo dau hap'ʌʌ jöchk'ërʌm hoojim;
mag Cristo deeu hich jua t'eeg t'um bëem hedjã mʌchjã hamjö hĩchab hi
dʌ̃i chiraju. Mag ham wawim hig chirʌmʌn mʌgau:
2 Hich jãg pastorrou hajap'a hich oveja t'ʌajemjö, pãach hee Hẽwandam hiek
hʌ̃k'a nʌm gaaimua hi dënk'a durrum k'ʌʌndam pãachig jaautarrta hajap'a
hoopaar habat. Mag ham t'ʌa nʌmjã hajués bigaaum k'ʌʌnau jaauwai k'aba,
hich Hẽwandamau jaau simjö pãach k'ĩrauta hi chaain t'ʌam k'õsi t'ʌabat. Mag
p'idk'a nʌm gaaimua p'atk'on pöm paarpajujã k'ĩirjuba, sĩi pãach t'ãrau waum
k'õsi haawaita waubat. 3 Pãachta chi pörnaan hawi sĩi hamagpaita nem jajaau
haba, pãachdëuta nacha haudʌdʌ habat, hamachig nem jaauwaijã dʌ̃i k'õsi
waumk'ĩir. 4 Magta pãrau ham t'ʌa nʌmʌn, maach t'ʌajem chaar Cristo dëgölp
t'umaam k'ʌʌn Pörk'a dʌnʌʌubaicheewaijã pãarta hirua hich haig t'ʌ̃rnaa hich
garcha p'ë wai sĩsiju. Magbarm chan sĩi pamaarjö k'ũchpai hooimʌ t'ʌnaawi
p'uajem nem k'aba haawai hich magta hi dʌ̃i nʌisim hiek'au.
5 Hich hagjö hẽwannaanagjã mua mag chirʌm: Hẽwandam hiek hʌ̃k'a
durrum k'ʌʌn hee pãach k'ãai jöoinau pãachig hiek'aawai, sĩi ham hipeer
hahau haju k'ãai, hʌdʌraa pãach wawipinaa warag ham hipierraata
habat. T'umaa hagdaujö jũrr dich k'apeen chogk'a nʌmjöta habat.
Magbaju hat'een Hẽwandamau hich hiek gaai jaau simjö:
"Har mʌjã higba hamach juapaaupaita wënʌrraajem haajem k'ʌʌn
chan mʌchdëujã higba chitʌm" ha sim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“Magarrau hamach serbiibag k'ap mʌchdëu nem jaau chirʌm
wawaagjã mʌch juapadam hiigjem k'ʌʌnan chadau, mʌch
garmuajã ham dau hee haug k'aaugjem” ha p'ãpijim.
(Pr. 3:34)

6 Maguata pãach serbiiba nʌm k'ap, pãach dau hap'ʌʌ haawaijã, magʌm
higba, Hẽwandam chi jua t'ierrigta warag, “Hẽwandam, pʌchdëuta k'ap
chirʌm” habat. Pãrau magta hamʌn, mʌg hatagta hichdëu k'ap hirua
pãach dau hap'ʌʌ hapiejerr k'ʌʌn k'ãaijã jũrr pãachta hã̃rpai hapiju.
7 Pãachdëu nem k'ĩirju nʌm t'um hidëu Hẽwandamagta deebat. Hirua
pãar k'õsi haajeewai jãg pãar p'it'ur nʌmjã sĩi hoobamjöo habaju.
8 K'ĩir k'ap'ʌ habat: Meperan k'umau nem pʌr haum hig sim haig sĩi
jĩerrbʌgt'ʌ haadëp'ʌmjöta sim maach bigaau, maach pekau hee burrpiju
hẽk'aawai. 9 Magua pãachdëu hä̃k'a nʌm hiek gaaita warag hubʌnaa
hʌdʌʌr pãach t'ʌ haum hugua, dä̃i t'et'e t'ierrk'abat. Pãar dä̃i jãjãgk'am
chan pãar dä̃ipai k'aba, pãar dënjö hä̃k'a durrum k'ʌʌnjã durrpierr hich
jãg p'it'urg hau nʌmta magbamjöo nʌm. 10 K'ũchpai pãar mag dau haug
wau dichdimaawai hich Hẽwandamauta pãar hajapcha hajaug paapä̃iwi
warag hubʌ hapiju, hajap juapá jãp nʌisimjö nʌisiewai hich hat'ee nem
waum k'õsi waumk'ĩir. Hĩs pãar mag dau haug wau naab mamʌ, hich
Hẽwandam maach daupii haajemuata maach peerdʌ hawaag hich
garmua maach jʌr hautarr haawai Jesucristo dä̃i hãba hich hajaug hich
mag hoo wënʌrrapiju. 11 Magua hirigta hee haju haai nʌm, hichdëuta
mʌg hatag pawiajã nem t'ʌnʌmʌn t'um hich mag k'ap sĩerraju haawai.

Hãbmiecharam salud

12 Keena, chadcha mʌchdëu hoowai nem wawaag magʌm haba k'itaawai
maach hermano Silvanoogta jaaumajim, mʌg hẽsap p'ãmk'ĩir, mag p'ãwi pãrag
deepäaig. Mʌg cartadam bʌt'ʌ k'itʌm gaai pãar wawí chirʌm, Hẽwandam
maach t'umaam k'ʌʌn daupii haajem dä̃ita hich jãg hubʌ naamk'ĩir, bã̃ʌrjã
hewag wëtjujã k'ĩirjuba. Jãg pãach dau haug wau nʌm gaaimua hirua pãar
dä̃ijã hä̃u haajemʌn, chadcha hichdëu pãarjã k'õsi sim ha k'ap hapiewaiu.
13 Mau Babilonia iglesia heem k'ʌʌnaujã pãrag salud deepä̃i nʌm. Hamjã
hĩchab pãarjö hich Hẽwandamauchata hich hiek hä̃k'amk'ĩir jʌr hautarr
k'ʌʌnau. Mʌchdëu jaau chirʌm hũrwia hä̃k'atarr gaaimua mʌ hiewaa
haajemuajã pãrag salud deepä̃i sim, hajapcharan Marcoouma. 14 Cristo gaaimua
pãach t'um hãba k'odk'a t'ʌnaawai hagdaujö pãach k'apeen k'a k'õsi saludaabat.
Pãarjã t'um Cristo dën haawai pãar kõit jëeu chiraajem, hich mag
k'õinaa wënʌrramk'ĩir.
Magdampai hajim keena, pãrag jaaum hig chirarr.

Pedro

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 PEDRO

Biek numiim hẽsap Pedroou p'ã deepʎitarr

K'aíu p'ãjĩ maimua chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Chamʌjã hĩchab jöoi Simón Pedroouta p'ãjim. Warrcha comenzaabaadëwe chan jaauba sim k'aíg deepäaigta mʌg hẽsap p'ãjĩ, mamʌ hök'ar hoomaawai 3:1 gaaita "mʌg k'urau ya biek numí pam pãrag hẽsap p'ã deepʎi chirʌm" ha sim. Mag sim haawai magan nacha hichdëu deepʎitarr k'ʌʌnagpaita deeu deepʎi sim, har 1 Pe. 1:1 gaai hichdëu jaau sim k'ʌʌnagma.

K'an jawaag hajĩ. Pedroou hũwaai hamag mʌg hẽsap p'ã deepʎitarran, Hẽwandam hiek jawaag maestronaan hanʌmjã sĩi parhoob nem jaau nʌrrjëem k'ʌʌn dʎi k'ĩir k'ap'ʌ naaju haai nʌm ha jaaupäaig hajim haajem. Mak'ʌʌn maestronaan hanʌm k'ʌʌnau hamachdëupain hamauta tagam k'ʌʌn k'ãaijã k'apcha nʌm haajeejim haajem. Hamau jaauwai parta hagpierraa wënʌrraju haai nʌm hajim hanaabá. Cristo bëeju hanʌmjã sëuk'a par bëebamta nawe mag bëejujuk'am haajeejim hanʌm. Mag sëuk'a nem jaau nʌrrjëem gaaimua hʎu chi hʎk'a durrarr k'ʌʌndam k'ũgurpimaaugauta ham wawijim.

Chamʌg carta gaai, Juanau dau t'ãrjup p'ãk'atarr k'ʌʌn gaai, maimua Judas gaaijã hagjö hamach t'umaam k'ʌʌnau mag Hẽwandam hiek gaai t'ʌwi parhoob nem jaau wënʌrrarr k'ʌʌn dʎi chi hʎk'a durrarr k'ʌʌn k'ĩir k'ap'ʌ haju haai narrta jaau nʌm. Mag jaar mag nʌrrjëe harr k'ʌʌn nem t'ʌnarrjö, Pedroou hich hẽsap gaai jaauwai hĩs hewag pawiajã hich jãgta t'ʌnaaju hajim (3:3).

Salud

1 1 MʌʌN Simón Pedroou, hich Jesucristooucha hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr; muata pãrag mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm, pãraujã maach hich Jesucristooucha jʌr hautarr k'ʌʌnau hʎk'a nʌm hiekpaita hʎk'a naawai. Pãrau mag hʎk'a nʌmʌn, maach Hẽwandam hanaa maach peerdʌ haaujem Jesucristo t'umaam k'ʌʌn dʎi nem hagcha haajeewai, hiwiir hãbam k'ʌʌnagpaita mag hich hiek hʎk'apim k'õsi k'aba, t'umaam k'ʌʌnagta hagdaujö hʎk'apim k'õsi haajeewaiu. Magua maach hich Jesucristo dʎicha wënʌrraajerr k'ʌʌn k'aibag chugpatarrjö pãar maar k'ãai hẽudeecha hʎk'atarr k'ʌʌn k'aibagjã hichdëuchata chugpatarr haawai, maach t'umaam k'ʌʌn honeg hãbata nʌm, hãbam hiekta

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hʎk'a naawai. 2 Pãar kõit jëeu chiraajem, jãg pãachdëu warag Hẽwandam k'aug
wëtum dʎi maach Pör Jesujã k'ap'ʌcha paauk'amam gaaimua hʎu pãar dʎrrcha
heeg hoonaa pãar k'õinaa p'ë wai sĩemk'ĩir.

Dichdëu hʎk'atarr hiek gaaita warag hubʌ paauk'amaju haai nʌm

3 Hẽwandamaun maachig chadcha hich hiek hʎk'a nʌm k'ʌʌnjö hich hat'eepai
nem hajap'a wau wënʌrrajuuta k'ap hapim k'õsi sim. Magaag hat'eyan hich
hiiu haawai maadëu nem higju t'um warre k'ĩir k'aug sĩubarmjöta hajim: Nacha
maachig Cristota hajap'a k'ap'ʌ hapijim, har hichdëu nem hajap'am happai
waunaa hich hajaugjã hoopi nʌmua maach hichig paa hautarr hag Cristo.
4 Cristo hich mag sim gaaimuata Hẽwandamau maachigjã k'ap'ʌ hapi sim, jãga
mʌg hatag paawai maachjã hichjö nʌisiju; mag hichjö hajaug paauk'aju k'ĩirjugjö
chan tag k'ĩirjug hajap'am chuk'um. Magta maachjã warm k'ʌʌnjö k'aibag waum
k'õchgau warag heeg paauk'amatarrta hʎu Hẽwandamau maach peerdʌ haujim,
magbarmua mʌg hatag paawai hichjö hajaug paapʎiwi hich dʎi wënʌrramk'ĩir.
5 Maguata muan pãragan, pãachdëu hʎk'a nʌm hiekta warag hogdʌba t'ãraucha
hʎk'anaa Jöoi dau na hagchata wënʌrrat ha chirʌm. Mag hi dau na hagcha
wënʌrranaa k'ĩirjug paraa haajeet, k'ani Hẽwandamau waupim k'õsi sĩ maimua
k'ani waupiba sĩ. 6 Mag k'ĩirjug paraanaa pãach k'ĩirjug hee nem k'aigbam wauju
k'ĩirjug bëe nʌm waum k'õchgau p'irir t'ʌnaawiajã hoob magʌm k'ĩirjugta
warag pãach gaai hʎrpapimiet. Magju k'ãai magʌm k'ĩirjug dich garmuata
mag pödpʎpʎik'am dʎi, p'it'urg hauwiajã, sĩi k'ĩuta jʌmpʎpʎi habat. Mag sĩi k'ĩu
hãwatpʎpʎik'am dʎita Hẽwandam dau na nem k'aigbam waujujã hök'önaa hi
dawagaam nempaita waubat. 7 Magnaa dichjö Hẽwandam hiek hʎk'a durrum
k'ʌʌnjã k'a k'õsinaa bigaaum k'ʌʌnjã t'umaa daupii habat.
8 Cha mʌchdëu pãrag jaau chirʌmjö, chadcha mag hajap'a nem wau
nʌmuata warag pãachdëu hʎk'atarr hiek gaai hubʌ paauk'amamʌn, magan
pãar serbiibajã k'aba, ni sĩi parta maach Pör Jesucristo k'augjierramjã habaju.
9 Mamʌ har mag hʎk'atarrjã magʌm nem hajap'am wauju hẽk'aba haawai
k'ĩirjug bãaubamjö sim woun chan, sĩi dau k'ĩsu wa dausĩ warpp'a nem hoo nʌm
k'ʌʌnau wajap nem wauju k'augba haajemjöta sim, hich pekau hee nʌrraajerrta
hʎu maach Pör Hẽwandamau hich k'aibag chugpaatarrjã k'ĩirjuba. 10 Cristo
gaaimua k'odamnaan, mag Hẽwandamau pãar hichdëucha jʌr hauwi hich
dënk'a hautarr haawaita hi dau na mag nem hajap'a wau nʌmta k'ajap'am bënjö
hidëu pãach gaai t'ierrpapibat. Magta nem hajap'am happai wau nʌm chan,
meperau k'ujʌrchëwiajã, pãrau pãach hʌdʌʌr deebaju. 11 Pãrau magta hamʌn,
maach peerdʌ hautarr hanaa maach Pör Jesucristo haar barimam hedjã hirua
pãrag "Pãar hʎu bëejim" hawi, hich mag hich durr hich dʎi hajap'a p'ë wai sĩsiju.
12 Chadcha maach peerdʌajem hiek pãachig jaautarr pãrau hʎk'awi hag hiek
gaai hubʌ nʌm hawiajã hichiita cha mʌchdëu jaau chirʌm hiek'an pʌaba hich
jãg pãrag jaau wai chitaju, k'ĩir heyaa wai wënʌrramk'ĩir. 13 Mua k'ĩirjuawai
mʌʌta hʎu hagt'a hiiu pʌʌrba chitʌm haiguin hich jãg pãar wawí hiek'a chitaju

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haai chirʌm. 14 Maach Pör Jesucristoou mʌchigcha jaauwai hi hiek ya mʌ pöm
chitabaju haajem. 15 Maguata mʌch meeju nawe mua pãrag hajap'a k'ap'ʌ hapiju
hẽk'a chirʌm, maagwai ya mʌ meebaadëwiajã mag mʌchdëu pãach wawitarr
hiekta k'ĩir heyaa wai nʌisimk'ĩir.

Hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌnau chadam hiekta jaau wënʌrrarr

16 Ya mua mʌch k'apeen hagjö hich Jesuucha jʌr hautarr k'ʌʌn dÃimua
pãrag jaaujim, jãga maach Pör Jesucristo jua t'eeg sĩerrʌ́, maimua jãga deeu hi
bëeju. Jãg marau pãrag nem jaau nʌm chan sĩi sëuk'a maach k'ĩirjug heepaim
nem hĩgk'aa k'abam. Maran maachta maach Pör Jesuu hich dÃi Hẽwandam
durrsĩ gaai p'ë harrtarr haawai maraun maach daúacha hi jua t'eeg hoowi hi
hajaugjã maach daúacha hootarr haawaita mag hi jaau nʌm. 17 Maar dak'ĩir
hajim Hẽwandam chi Hayau hich Hiewaa k'ĩir hajaugau sĩi bÃʌmjö hapiwi hich
Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn k'ãai hÃrʌʌcha sĩerrʌmuata hi higwi jʌʌnt'umiejö
bau wëjöm heemua, "Chamʌʌta mʌ Hiewaa, mʌchdëucha jʌr hautarrau;
hiita mʌ t'ãrau" ha hiek'atarr. 18 Hich mag hed mag Hẽwandamau hich juapá
hoopiewai, maachta maach Pör Jesús dÃi mag durrsĩ gaai narr haawai, mag
hedjã heemua woun hiekjö hiek'abarmjã maach jÃgʌuchata marau hũrjim.
19 Mag, warrgarwe Hẽwandam hi jaaumienau bëeju jaaujerr wounta chadcha
marau maach daúacha hootarr haawai marau k'ap'ʌ nʌm, chadcha tagam nem
hamau jaaujerrjã hag hee höbërju. Mua k'ap'ʌ chirʌm, pãraujã hagjö hamau
jaaujerr hiek k'ap'ʌ nʌm; mag Hẽwandam hiek hamau jaaujerran hĩs hewag
pawiajã k'ĩchag hee hõtdau paa dʌnʌmjöta sim. Mag hõtdaujö sĩewai, hag bÃʌg
hoo nʌmjö Hẽwandamau k'õsimjöta wënʌrraju haai nʌm, Cristo chi hedp'err
garm p'ĩdag dʌnʌʌuchë nʌm hora. Mag hich dʌnʌʌubaichëm hedta, hedau
hãspa t'ʌnʌisiewai hag bÃʌg nem hoo nʌmjö, maach k'ĩirjugjã haardʌbaadeewai
warrgar Hẽwandam hi jaaujerr k'ʌʌnau p'ã pʌatarrjã t'umaa k'ap'ʌ nʌisiju.
20 Magua k'ap habat: Hẽwandam hiek hichdëucha hich hi jaaumienag hichdëu
nem wauju jaaumamua p'ãpitarr chan hãbmuajã hichdëu k'ĩirjuawai magjöo
habaawai sĩi hich k'õchagpierr jaauju k'aba sim. 21 ¿Jãgwi? Warr p'ãawaijã hich
Hẽwandam Hak'arau jaaumamta p'ãtarr haawaima. Hẽwandam hi jaaumienau
bÃʌrjã sĩi hamach k'õchagpierr p'ãm k'õchgauta p'ãbajierram. Hamaun hich
Hẽwandamau hamachig k'ĩirjug deemampierrta p'ãmaajeejim.

Chad k'abam hiekta jaaujem k'ʌʌn
(Jud. 4-13)

2 1 Cristo gaaimua k'odamnaan, hich jãg warr jöoingarwe hĩchab maach jöoin
p'öbör hee Hẽwandam hi chaar k'abamta jaaujerr k'ʌʌn paraa harrjö, mʌg
hatagjã maestronaan hanʌmta pãar hee sëuk'a nem jaau nʌrrjëem k'ʌʌn paraa
haju. Mag nʌrrjëemʌn sĩi chadam hiekjöo nem jaau nʌmuata hõrau hamachdëu
maach peerdʌajem hiek hÃk'a narrjã hisegpi nʌmua warag hõor k'aibag wau
wënʌrraju. Mag sëuk'a wënʌrrʌmua maach t'umaam k'ʌʌn peerdʌju hayaa

hamk'ĩir maach Pör Jesuu hich t'õopitarrjã chad k'abajim ha jaau nʌrrjëe haju.
Mamʌ hinaata ham jãg wënʌrrʌmʌn, Hẽwandamau dëgölp ham gaai mas hab
k'aba mas haju. 2 Hamau mag nem jaau wënʌrrʌm hũrwi, chi hʌ̃k'aajerr k'ʌʌn
k'apan ham higar wëtwi, hamau nem k'aigbam wau nʌmpa dʌ̃i parhooba
hamachdëu ham haig haju. Mag hʌ̃k'a nʌm hanʌm k'ʌʌnpa mag t'ʌnʌm gaaimua,
mʌg chadam hiek maach peerdʌajem hiek higwiata woun hëugarmjö k'aigba
hiek'amamua, "Chadam hiek k'abam hʌ̃k'a wënʌrraawaita mag hamachdëu
hʌ̃k'a nʌm hanʌmjö k'aba nʌmgui" haju bigaaum k'ʌʌnau. 3 Jãg pãrag jaau
wënʌrrʌm k'ʌʌnan sĩi p'atk'on hat'eepai bĩe sĩsid haawai, mag chad k'abam
nempa jaau wënʌrrʌmua pãar k'ũgurnaa pãar jua heem p'atk'onpa haumaju.
Mamʌ hamach mag wënʌrrʌm paar ham dau haug waupijuun, ya nawe
Hẽwandamau jaau wai sim haawai ya chadcha ham gaai mas haju dakpamam.
4 Ham k'ãai hich chognaan hʌ̃gt'ar hich dʌ̃i hãba naajerr k'ʌʌnjã hirua
perdonaabajim haajem, pekau hee burrwai. Perdonaaju k'ãai warag hich haarmua
k'ĩmie durr bark'ʌʌipʌ̃iwi hich mam k'ĩchag heeta cadenau jʌ̃k'a wai sim hanaabá,
hichdëu mʌg durr hi hagk'am hed "Mam hich mag nʌisiju" hamachigcha jawaag.
5 Ni warrcha hichdëu mʌg jẽb hompaawai hag gaai hĩchab hõor paarpapitarr
k'ʌʌnjã hatcha hich dak'ĩir pekau pöoma hap'öbaadeewai Jöoirau perdonaabajim
hanaabá. Sĩi warag döhãd pöm bëepiwi, mʌg durr t'ũppʌ̃iwi, hõor hamach k'aibag
hee t'ʌnarr k'ʌʌn t'umaa hödubpʌ̃ijim haajem. Hãba ochopaita peerdʌtk'ajim
hanaabá, jöoi Noé hich hʌʌi dʌ̃i maimua hich chaain seis narr k'ʌʌnpai, hich
mag jöoirauta hich paarmua deeum k'ʌʌnagjã hich dënjö hajap'a Hẽwandam dau
na nem waupi jaaujerr haawai. 6 Hẽwandamau hĩchab p'öbör dau numí narrjã
hörpʌ̃iwi warre k'ʌrr mep'örr happaita bau joppijim hanaabá. Mak'ʌʌn p'öbör
Sodoma hajim haajem, Gomorra dʌ̃i. Hẽwandamau ham dʌ̃i magtarran, hamach
mag k'aigba t'ʌnarr gaaimua hewag pawiajã hich mag nʌm k'ʌʌnan hich hagjö
k'aigba haju t'umaam k'ʌʌnag k'ap hamk'ĩir hajim. 7 Mamʌ warm k'ʌʌn dʌ̃i
magtarrta, jöoi Lodjã hich dau na hajap'a k'itarr haawai, Hẽwandamau hi dau
haug k'augwi ham dʌ̃i p'aapʌ̃iba, hʌ̃u k'aigpër haujim haajem, warm k'ʌʌnau hich
daar mag nem k'aigbam wau nʌmjã ham dënjö haba haajerr haawai.
8 Mag, jöoi Lod dʌ̃i ham hee sĩerrjã, hamjö k'aba, sĩi mag hed hëepierraa
hamau nem wau t'ʌnʌmjã hoonaa ham parhooba hiek'a t'ʌnʌmjã hũrwi
warag gaai machaagata haajeejim hanaabá. 9 Magua, har hich hat'eepai nem
wau nʌm k'ʌʌnta maach Pör Hẽwandamau hoowai pekau hee burrjöjöo
haadëp haawain, hichdëuta hʌ̃u k'aigpër haaujem. Mamʌ k'aigbam k'ʌʌnan
deeu hich bëem hed mʌg durr hi hagk'awi warag ham k'aibag wawaagta
sĩi p'ë wai sim. 10 Har jãg t'um hamach k'õchagpierrta nem waum k'õsinaa
Hẽwandam jua t'eegjã högk'aba haajem k'ʌʌn gaaita hʌ̃rcha Hẽwandamau
mas hab k'aba mas haju. Jãg pãrag sëuk'a nem jaau nʌm k'ʌʌnan jʌ̃g
k'ĩchagnaa k'ĩir nagjã chuk'uta sĩsidʌm. Maguata leinaan hamach k'ãai jua
t'eeg sĩsidʌm k'ʌʌn higwiajã warag ham serbiibag p'ëmaajem. 11 Ham k'ãai

Hẽwandam chognaan jua t'eeg hã̃rpainaa hiek t'eeg sĩsidʌm k'ʌʌnaujã jũrr ham dënjö leinaan hëugar mag k'aigba hiek'aba haajem.

12 Maach k'apeen jãg hiek'aajem k'ʌʌnan sĩi nemchaainjöta t'ʌnʌm, bã̃ʌrjã k'ĩirjugjã chuk'u. Maguata nem hinag pöd hamachdëu k'augba haawaijã warag parhoobata hiek'apʌ̃imaajem. Jãgʌm k'ʌʌnan hamach mag nʌm gaaimua hamachdëupaita Hẽwandamag hamach mod hʌmk'a nʌmjö naawai, sĩi nemchaain hõtpaanaa k'eechjemjöta haju Hẽwandamau ham dʌ̃i, 13 hamachdëujã hamach k'apeendam dau hap'ʌʌ hapiejerrjö. Hamachigan honee nʌm hanʌm, jãg hamachdëu k'õchagpierr hat'uucha haawai. Pãar dʌ̃i p'iesta waauwai t'ach bipöm k'önaa döjã dö nʌm gaaimua k'ëch t'ʌnʌisip haawai, pãachta wajap k'ĩir naau naabahab, hõor daar jãg nʌm gaaimua. Pari mag pãar k'ĩir naau nʌm chan ham gaai mas k'aba, sĩi warag honee nʌm, hamachigan pãar dʌ̃i nem hagchata wau nʌm hanʌmua.

14 Hamach mag naawai, hʌʌin hoowaijã warre hag dʌ̃i k'ãiju k'ĩirjugta k'ĩirjuajerram, mag pekau wauba hak'imjã haba. Mag naawai Hẽwandam hiek gaai hubʌ k'aba k'it'ëem k'ʌʌnagjã hamach dënjöta waupiju hẽk'aajerram. Mag sĩsidʌmʌn hĩchab Hẽwandamau nem k'õch k'abam hat'eeta wʌrppa sĩerrjëem. Jãgʌm k'ʌʌnan ya sĩi hich Hẽwandamau hisegju k'ʌʌnau. 15 Hamach mag t'ʌnʌm gaaimua ya chi hok'oomta t'ʌnʌm, Hẽwandam haarcha höbëraag nem wauju k'ap'ʌ narrta sĩi hamach k'õchagpierr wënʌrraawai. Warr nawe haajeewai Beor k'ararr hiewaa Balam chi Haai hi jaaumieu harrjö, parhooba nem k'aigbam wau nʌm gaaimuapata p'atk'on hauju hẽk'aajerram. 16 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, Balamau hich hiek hũrba habaawai, Hẽwandamau burroogta hirig hiek'apibaawai, hich nemchaaíupai Balamag woun dënjö hiek'ajim, Hẽwandam hichaaur nem waum hig sĩerr waupimaaugau.

17 Pãar hee mag maestronaan hanʌm k'ʌʌnan, sĩi noseg cheegpamjö hedjã k'ĩ̃ t'ʌnarrta p'ũu haaisirbapäaiwai chëba sĩi hõor k'ũgurpäaijemjöta sĩerrjëem, chadam hiekjöo jaau nʌmta sĩi sëuk'a wënʌrraawai. Wa magba, jãgʌm k'ʌʌnan sĩi dösĩg chaai jʌʌubaadëmjöta sĩsidʌm. Mamʌ hamach mag nʌrrjëem gaaimuata, meewaijã Hẽwandamau k'ĩchag hee bark'ʌʌipʌ̃iwi hich mampaita wënʌrrapiju, höbëraajã k'augba. 18 Hamau mag nem jaau wënʌrrʌm hũurwain chadcha nem hũrimʌgma; mamʌ mag jaau nʌmʌn sĩi parhooba dau lökëo hamach nem wau wënʌrrarr jaau nʌmuata hõor k'ũgur nʌm. Mag nʌmuata hamach k'aibag pʌawi heeu hʌ̃k'awi hagt'a Hẽwandam hiek gaai hubʌ k'aba k'it'ëem k'ʌʌnjã hamachig paa hauwi hũwaai hãrpʌ̃imaajem. 19 Mag nʌmta hi wajaugan, "Maar hiek hʌ̃k'ak'iin, tag chik'amnauta pãrag nem jajaau haba pãachdëupaita pãach k'ĩrau nem wauju" ha jaau sĩerrjëem. Mamʌ mag nʌmʌn hamachjã mag hamachdëu nem parhooba hamach k'õchagpierr nem wau nʌmuata, woun hamach k'ãai hã̃rpai sim dënjö p'ẽet'ʌg wai nʌmta mag ham chan chik'amnaan chognaan k'abam haajem. Pari pãadë hũrbat: Maata pãrau hã̃rcha waum k'õchk'aajem k'ai, magan maata pãar k'ãai hã̃rpai simjö sĩewai maguata pãran woun dënjö hich chogk'a wai sim. 20 Har maach Pör hanaa maach peerdʌajem

Jesucristo k'augwi hamachdëu nem k'aigbam waaujerrjã hisegpʌ̈iwi hʌ̈u hajap'a nʌisierrta, deeu hũwaai warram k'ĩirjug k'aigbam hauwia magʌmʌgta hʌdʌraa hamach hʌ̃rpapiewain, warr Cristo k'augba haajeewai hamach naajerr k'ãaijã warag hat'uuchata nʌisiejem. 21 Jãgʌm k'ʌʌnau warrjã mʌg k'ʌdau chaar hich Hẽwandam haar mapiejem hiek hũrbamuan, hajapcha hak'am, jãg sĩi k'ũchpai hʌ̈k'awi tag hich Hẽwandamau jaau simjã wauba parta hʌ̈k'aju k'ãai. 22 Jãgʌm k'ʌʌnan, hõrau jaaujem hiek'õoin, saakiu hich chʌgappaita deeu k'öbaimamjö nʌm. Wa magbam k'ai, k'ũs hajap'a domeerpinaa sĩubarm bʌ̈rre deeu hich k'at'ajemeerjem hee pʌʌrbaba k'abaimamjöta sĩsidʌm, Hẽwandam hiekta hisegwi warr hamachdëu nem k'aigbam waaujerr heeta deeu nʌisiewai.

Cristoon bëeb k'aba bëeju

3 1 Keena, Cristo gaaimua mʌchdëu pãar k'õsi chitaawai mʌg k'urau ya biek numí pam pãrag hẽsap p'ã deepʌ̈i chirʌm. Hich mʌg gaaijã napem gayamjö pãar wawí chirʌm, nem hagchata k'ĩirjumk'ĩir. 2 Pãrag k'ĩir heyaa hapim k'õsi chirʌmʌn, warrgarwe Hẽwandamau hich hi jaaumk'ĩir jʌr hautarr k'ʌʌnau jaaujerrta k'ĩir heyaa hapi chirʌm. Mag nʌm dʌ̈i hĩchab hich maach Pör hanaa maach peerdʌajem Cristooucha jaau pʌawi jũrr maach hichdëu jʌr hauwi pʌ̈itarr k'ʌʌnaucha pãachig jaautarrta hagjö k'ĩir heyaa hapim k'õsi chirʌm.

3 Hajap'a hũrbat cha mua jawaagpam. Mʌg hatag paawai mʌgta t'ʌnʌisiju: Ya Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'aju gayaa paawai hõrau hamachdëu nem waum k'õchagpierr parhooba nem k'aigbamta waum k'õchk'anaa chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌnjã wau hiek'aa neeme sĩsid haju. 4 Mag chik'am wau hiek'amamua hamau, "Pãar hiek mag Cristo deeu bëeju hajim hanʌmta, ¿jãga jãg bëeba k'ĩir waaurdʌbaadëma?" haju. "Bëeba nʌm hee ya maach jöoinjã hödubjim; magʌmjã barchëbam. Warr Hẽwandamau mʌg jẽb hompaatarr haigmua t'um chigjã haba hich magpai sim" haju, chik'am wau hiek'amamua. 5 Mamʌ jãgʌm k'ʌʌnau chan warrgarwe Hẽwandamau hich hiiuta mʌg jẽb hedaujã dʌ̈i hompaatarrjã hʌ̈k'amap'a nʌm. Hamaun hĩsjã hagt'a warrgarmjöta simpii nʌm. Hamau hʌ̈k'amap'a nʌm, döjã happai pʌʌrk'oo wëjorr heemuata jʌsargjã höbeerpi hauwi hich hag döoupaita mʌg jẽb gaai nem t'ʌnʌmjã t'um hʌ̈u hiiu wai sĩepitarr. 6 Ham hiek mag nem t'um hich hagt'a maach dau chaauraajã k'aba sim hanʌm, magan Hẽwandamau döhãd pöm pʌ̈iwi hich hag döoupai mʌg durr gaai nem t'ʌnarr t'um k'ëchpʌ̈itarrjã ¿k'an hajimma? ¿Magtarr chan bʌ̃ʌrjã cambieba harrpá? 7 Mamʌ cha maadëu hedau hoo nʌm dʌ̈i cha maach bʌ̈ dʌnʌʌu nʌm jẽb chan maagwaimjö deeu döhãdauta hʌʌrppäaig k'aba, hich maagwaijã hich hiek'auta magpierrjö hõtdaúa jẽraagta sĩi wai sim Hẽwandamau, hichdëu mʌg durr hi hagk'awi hich dau na k'aigba wënʌrraajerr k'ʌʌn hich mag dau haug wau wënʌrraju jaaubarm hedta jũrr hõtou deepäaig.

8 Mag nʌm dʌ̈i pãadë k'ĩir heyaa habat keena. Mʌchdëu pãar jãsene chitaawai pãrag pʌaba jaau chirʌm: Mag hi da bëebam hawia hoob hi nʌba hamiet. Maach Pör Hẽwandamagan mʌg k'ãai hãb k'ëubaadëmʌn, mil

añosjöta sim; maagwai mil años jũrr k'ãai hãbpaimjöta sim. Maachigta da
bëeba sim, pari hichigan hatcha jöp'ëe sĩewaita nʌ sim, hõrag hich hiek
hÄk'amk'ĩir. 9 K'ar hõrau jaaujemjö mʌg hi da bëeba sim chan mag hichdëu
nem magju hatarrjã hãsie wauba haajeewai k'abam. Jãan hichdëu hiwiir
hãbjã hok'oopimap'a sĩewai hich bëe nʌm hora t'umaam k'ʌʌnau hãsie
hamach k'aibag hisegwi hichig chugpaapi jëeumk'ĩirta jãg da bëeba sim.
10 Mamʌ jãg sĩi hawia hich bëem hedan dëgölp hõrau nem
jĩgk'abaichëmjö dëgölpta dʌnʌʌuchëju. Magbaawai hedjã hee maach
jãp'ierraa hʌrʌrʌʌmjö hat'amua warre hedaujã chukk'u haadëm
dÄi hedjã hee nem nʌnʌidʌmjã t'um hõtdaúa bÃʌudubwi chugpaju.
Magbaadeewai mʌg jẽbjã hĩchab hag gaai nem t'ʌnʌm dÄi t'umaa juau
nem waumatarrpa p'aadubwi chukk'u hapÄiju hich Hẽwandamau.
11 Keena, hichdëu hõor hi hagk'am hed mʌg durr gaai magta haju k'ap'ʌ
naawai, hi dau na hichdëu k'õsi simjö hi hat'eepai nem waunaa hãba
hirigpaita hee haju haai nʌm. 12 Chadcha Hẽwandamag pãach hawaan
bëepim k'õsita hi bëeju nʌbat. Hi mag jöpai bëemk'ĩir, hichdëu k'õsimjöta
habat, bigaaum k'ʌʌnagjã hi k'augpiju hẽk'a nʌmua. Mag pierrum
hedan, hedaujãan hag hee nem t'ʌnʌmjã dÄi warre hõtk'ierr pechgau
bÃʌumaju. 13 Chadcha magjup mamʌ, maach chi hÄk'a nʌm k'ʌʌnagan,
Hẽwandamau hedjã hiiur dÄi jẽbjã chi hiiurta deeju ha sĩewai, haata nʌ
nʌm. Mag durr hiiur gaai chan mʌg durr jöoi gaai haajerrjö k'aba, nem
t'um t'ʌnʌmjã hajaugnaa t'umaam k'ʌʌnau nem hagchata haajeeju.
14 Cristo gaaimua k'odamnaan, maguata muan pãragan Hẽwandamau
mag maachig durr hiiur deeju ha sim hed pa nʌm hora, pekau chuk'u
wënʌrrajuuta hẽk'anaa t'umaa k'õinaa wënʌrrat ha chirʌm, maagwai dëgölp
hich dʌnʌʌubaicheewaijã pãach hajap'a nʌm hoochëmk'ĩir. 15 Mag nʌm dÄi
hĩchab chaig mʌchdëu jaau chirarrjö k'ap'ʌ habat: Jãg maach Pör Hẽwandam
da bëeba simʌn, hich bëeju nawe hich hiek hÄk'awia hÄu peerdʌtk'amk'ĩirta
jãg da bëeba sim. Hich mag hiek higwi maach k'od jöoi Pabloojã hich hagjö
ya pãrag jaaupÄijim, hichdëu hẽsap p'ã deepÄitarr gaai. Jãg hirua pãrag
jaaupÄitarran, hĩchab hich Hẽwandamau hirig k'ĩirjug deetarrauta pãrag
jãg p'ã deepÄijim, k'ap hamk'ĩir. 16 Hirua hẽsap deepÄimarr gaai pogk'a
nem jaau sĩsidʌm chadcha p'it'ur sĩsidʌm, k'ani jaau sĩ ha k'ap haag. Mamʌ
hichdëu hẽsap p'ã deepÄpÄik'ampierr ya hirua pãrag jãga wënʌrraju haai
nʌ ha jaauwi sim, mag deeu maach Pör Jesucristo bëeju haawai. Mag hirua
nem jaau sim pogk'a p'it'ur sĩsidʌm haawaita, chadcha meraam k'ʌʌnaun
maimua mʌg hiek hamachdëu hÄk'atarr gaai hubʌ k'aba nʌm k'ʌʌnaun
warag chaaurta jaaujem, tagam Hẽwandam hiek p'ãk'a sĩsidʌm hamachdëu
parhoob jaaujemjö. Mamʌ hamau Hẽwandam hiekta jãg parhooba jaau
nʌmʌn, wir haig hamach k'ĩrauta Hẽwandam jua machag jʌr wënʌrrʌm.
17 K'odamnaan, mag maestronaan hanʌmta sëuk'a nem jaau nʌrrjëe haju
k'ʌʌn bëejujã ya mua pãrag hag nawe jaautarr haawai pãach heejã magju

nawe k'ĩir k'ap'ʌ habat. Jãk'ʌʌn hõor k'aigbam k'ʌʌn k'abahab, hamach jãg
nʌrrjëem gaaimua. Magba hak'iin heeu jãg parhoob nem waunaa parhoob
nem jaau jẽedʌ sĩerrjëem k'ʌʌnau pãach k'ũgur hamachig paa hauwia
pãachdëu hʌ̈k'atarr hiek gaai hʌ̈u hubʌ narrta deeu hewag wëtduk'am.
18 Magju k'ãai maach Pör hanaa maach peerdʌajem Jesucristota hajapcha
k'ap'ʌ haju hẽk'a nʌmuata warag pãachdëu hʌ̈k'atarr hiek gaai k'ĩirjug
bãauju hẽk'abat. Hichta hich mag chi jua t'ierrk'a sĩewai mʌg hatag pawiajã
hich mag hirigpaita t'umaam k'ʌʌnau hee hapim k'õsi chirʌm.
Mʌgdampai hajim pãrag jaaupʌ̈im hig chirarr.

Pedro

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 JUAN

Nacharam hẽsap Juanau p'ã deepʎitarr

K'aíu p'ãjĩ. Mʌg carta jũrr Juan chi Jesuucha hich dʎi nʌrramk'ĩir jʌr hautarrauta p'ãjim; hajapcharan Evangelio de San Juan p'ãtarr wounauma. San Juan gaai hirua jaaujim, jãga hʎu maach peerdʌajẽ; mamʌ jũrr mau mʌg hich carta nacharam gaai jaaujim, jãga mag ya hʎu peerdʌwi nʌmjã maadëu k'ap'ʌ haajẽ. Jöoi Juanau mʌg cartadam p'ãawai ya jöoiraa k'itajim haajem.

Chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ maimua k'an jawaagta p'ãjĩ. Juanau mʌg nacharam carta p'ãju nawe año k'apan Cristoou maach peerdʌ haaujem hiek'an ya hõor hee haaidʌ wëjoojim haajem, durrpierr. Mamʌ mag nʌm hee hĩchab hich maagwaiweta sĩi Cristo hiek hawi parhoob nem jaaujem k'ʌʌn k'ĩirjug dʎita waaurëu jaau nʌrrjëe hajim hanaabá. Mak'ʌʌnau jaauwai maach mor mʌg simʌn Hẽwandamau hoowai nem hãk'ãraaga simgui haajeejim hanʌm. Magua hamag chan pöd Cristo hõor k'ĩir t'egwi wounag paju k'aba sĩejim hanaabá. Mag wounag pawi maachjö mor paraa nʌrrʌm haiguin hamagan Cristoon sĩi hich pekau heeta nʌrrʌmjö sĩejim hanʌm. Mag hamau jaau wënʌrrarr hʎk'apimaaugau Juanau jũrr hamag, "Cristoon chadcha woun hajim, hí maachjö hich mʌg sĩebajieb" ha jaaupʎijim haajem (1:1-3; 4:1-3).

Maagwai jũrr hãaur k'ʌʌn mag sëuk'a wënʌrrarr k'ʌʌnau jaauwai Jesuun sĩi maachjöpaita sĩejim haajeejim hanʌm; mamʌ mag hichpai Hẽwandamk'a sĩerrʌm hanʌmta hamau hʎk'aba haajeejim haajem. Hamau mag parhoob nem jaau nʌm hee, jũrr Juanau chi hʎk'a durrarr k'ʌʌnag, "Jesuuta warrgarwe hich Hẽwandamau hichdëucha jʌr hauwi maach peerdʌ haumk'ĩir pʎiju haajerr Cristo k'abahab" haajeejim hanʌm, "hichta chadcha Hẽwandam Hiewaa" (1:3,7; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1,20).

Juanau chan mak'ʌʌn dënjö parhoob nem jawaag k'aba maadëu Hẽwandam hajap'a k'augwi hi dënk'a nʌisiewain hãba hi hipierraanaa hichdëu k'õsimjö wënʌrraajem ha jawaagta mʌg hẽsap p'ãjim. Magta wënʌrrʌmʌn maadëu chadcha hich Hẽwandamjã k'õsinaa, dich k'apeenjã k'a k'õsi, mag nʌm dʎi hĩchab sĩi parhooba dichdëu nem waum haig nem wauba hap'öbaadëju (1:6-7; 2:4-6,9-11,28-29; 3:4-10,23; 4:7-8,20-21; 5:1-5).

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesucristoouta hõor hiiupi wai sĩejem

1 1 Warr nem t'um hompaawaiwe sĩerr higwiata mua mʌg hẽsap p'ã chirʌm,
tagam k'ʌʌn hich Cristooucha jʌr hautarr k'ʌʌn dʌ̈imua muajã mʌch
jʌ̃gʌucha hũrwia mʌch daúacha hootarr jawaag; maachdëuta maach daúacha
hoonaa maach juaucha hi gaai pʌrjim. Wajapcharan magan har hʌ̃gt'ar hõor
höbërpiejemma, hich Cristo; hi higwiata mua pãrag mʌg hẽsap p'ã chirʌm.
2 Mag hichdëuta hõor Hẽwandam haar höbeerpiwia hich mag hiiupiejemʌn
warrgarwejã hich Haai dʌ̈ita sĩejeejim; pari magtarrta dau daaucha hich
hoopien bëewia marau maach daúachata hi hootarr haawai maachdëu hootarrta
jaau nʌm. 3 Mag maach daúacha hoowia maach jʌ̃gʌucha hũrtarrpa pãrag jaau
nʌmʌn, mʌg maachjã hich Jöoi chaar dʌ̈ijã k'apeerk'anaa chi Hiewaa Jesucristo
dʌ̈ijã k'apeerk'a nʌmjö hĩchab pãarjã maach dʌ̈i k'apeerk'anaa hõor hãbpaimjö
naamk'ĩrau. 4 Mʌg t'um hẽsap gaai mua p'ã deepʌ̈i chirʌmʌn, pãachdëujã cha
mʌchdëu jaaupʌ̈i chirʌmjö habaawai warag pãach honeecha hamk'ĩrau.

Hẽwandaman hõtdauu

5 Pãrag jaaumk'ĩir hich Jesucristooucha marag jaautarr hiek'an mʌgau:
Hẽwandaman hõtdau paa dʌnʌmjö hararaata sim; hi gaai bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u
sĩewai hi sim haig chan bʌ̃ʌrjã k'ĩk'ĩsupaijã k'aba sim. 6 Hi mag sim dʌ̈ita maachin
k'apeerk'a nʌm. Pari mag hi dʌ̈i k'apeerk'a nʌmta maachdëu nem k'aigba wau
nʌm gaaimua k'ĩchag heeta wënʌrrʌmjö nʌm chan magan maachin sëuk'aawaita
mag hi dʌ̈i k'apeerk'a nʌm ha hiek'a nʌm. Mag nʌm dʌ̈i hĩchab maachdëu
nem waauwaijã k'aigbata wau nʌmʌn magan parta mag hi dʌ̈i nʌm ha hiek'a
nʌm. 7 Pari hich jãg Hẽwandamjã pekau chuk'u hararag heeta sĩejemjö maachjã
hĩchab pekau wauba nʌm gaaimua hararag heeta wënʌrrʌmjö nʌmʌn, magan
Hẽwandamau dich k'apeen dʌ̈ijã hõor hãbamjö hö hãba hapinaa hĩchab hichdëu
hich Hiewaa Jesucristoog hich bag maach kõit hãrtarrauta maach k'aibagjã
t'umaa chugpaapiejem, hich jãg döou memerk'ög hʌawai chugpaajemjö.
8 Maadëuta dich higwia bʌ̃ʌrjã pekau chuk'um ha nʌmʌn, chadcha
pekaupanta mag pekau chuk'um hanaawai, maachdëupaita wir haig maach
k'ũgur nʌm; mag nʌm haig chan chadam hiekjã k'augbata nʌm. 9 Pari chadcha
dich pekau pöm nʌm k'ap hirigta chaigpanaa dich k'aigba habarm jaaumʌn,
magan chadcha Hẽwandamau nem hagchata waaujeewai hagpierr maach
k'aibagjã t'um chugpaapʌ̈imaju. 10 Wa sĩi k'ãijã maadëu maar chan bʌ̃ʌrjã
pekau wauba haajem ha hiek'ak'iin, magan jũrr maadëu hich Hẽwandamta
sëunemeg p'ë nʌm, hi hiek mag maachin t'umta pekau pöm k'it'ëem haajeewai.
Mag nʌm haig chan magan maadëu hi hiek hʌ̈k'abata nʌm.

Cristoou maach kõit hiek'aajem

2 1 Keena, pãar t'um mua mʌch chaainjö daupii wai chitaawai pãrag
k'ap hamk'ĩir mʌg hẽsap gaai mʌgta jaaupʌ̈i chirʌm, mag k'ap'ʌ

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hap'öbaadeewai pekau waum hugua. Pari mʌg jaaupÿi chirʌm hãba, hãb
k'ãijã pekau hee burrmʌn maach abogado wai nʌm, Hẽwandam chi Haai dÿi
maach kõit hiek'aajem; ma Jesucristoou. Hirua hõor dÿi hagpierraa hichdëu
k'ap nem waaujeewai maach dÿijã hagjö haju. 2 Jesucristota maach pekau kõit
hʌdʌraa hich t'õopijim, mag hich t'õopibarmua maach pekau happaijã k'aba
t'um hich hiek hÿk'a nʌm k'ʌʌn dënpa Hẽwandamau chugpaapÿimamk'ĩir.
3 Maachta Hẽwandamau nem jaau sim hipierraa nʌmʌn magan
chadcha maadëu k'ap'ʌ nʌm, ya maach hi dënk'a nʌm. 4 Pari hãbmua
k'ãijã "Mʌʌn hi dënëu" ha sim, pari mag simta bÿʌrjã hirua nem jaau
sim hipierraa k'aba simʌn magan sĩi sëunemgau hich hiiupaita mag hi
dën ha nʌrrʌm; magan maguajã hagt'a chadam hiek k'augbata sim. 5 Pari
jũrr maach hi hipierraa nʌm k'ʌʌnaun chadau chadcha wajapchata hi
k'õsi nʌm. Mag hi k'õsi nʌm gaaimua maadëu k'ap'ʌ nʌm, chadchata hi
dënk'a nʌm. 6 Hiin Hẽwandam dën haawai hi dÿi chirʌm ha sim wounan
chadcha mʌg jẽb gaai haawai hich Cristo nʌrraajerrjöta nʌrraju haai sim.

Hiek Hiiur

7 Cristo gaaimua k'odamnaan, cha mua pãrag jãga haju haai nʌ ha
jaaupÿi chirʌm chan hiek hiiurcha k'abam. Mʌg hiek'an har nawe
pãachdëu warrcha Jesucristo hiek hÿk'a p'öbaadëwe hũrtarr hiekpaiu;
wajapcharan dich k'apeen k'a k'õsi hapi jaau sim hiekma. 8 Mag nawe
pãachdëu hũrtarr hab mamʌ mua mʌg p'ã chirʌmʌn, ya tag warrgar
pãach k'ĩchag hee naajerr k'ʌʌn k'aba hararag chaar heeta hich Cristo
dÿicha naawai, hichiita pãar hat'eyan chi hiiurk'a sim. Magua hich Jesuu
hich k'apeen daupii haajerrjö pãraujã hagjö pãach k'apeen daupii wai nʌm.
9 Hãbmua k'ãijã Cristo dÿi sĩewai hararag hee sim ha sim, pari mag simta
Cristo gaaimua hich k'odk'a simjã hoomap'a sim chan magan maan hagt'a k'ĩchag
hee sĩewaita mag sim, bÿʌrjã maach peerdʌajem hiek k'augba. 10 Magarrau har
chadcha Cristo gaaimua hich k'odk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn t'um daupii wai sim wounan
chadcha hararag heeta k'ajap'a nʌrrʌmjö sim, bÿʌrjã k'aibag waujujã k'ĩirjuba.
11 Pari magba har Cristo gaaimua dich k'odk'a k'ërʌmjã hoomap'a wai simʌn
hagt'a hich mag k'ĩchag heeta simjö sim; hich mag sim gaaimuata dau k'ĩsumjö
nʌrraawai pekaúa hich hëudʌ harrumjö simjã k'augba sim.
12 Keena, har hewaa Hẽwandam hiek hÿk'a nʌm gaaimua hagt'a chaainjö
k'it'ëem k'ʌʌn, Hẽwandamau Jesucristo gaaimua ya pãach pekau perdonaabarm
pãrau k'ap'ʌ naawaita mʌg hẽsap pãrag p'ã deepÿi chirʌm. 13 Keena, pãachdëu
Hẽwandam hiek hÿk'atarr gaai hubʌ nʌm gaaimua ya chi jöoink'a nʌm k'ʌʌnjã
hagjö warrgar nem t'um hompaawaiwe sĩerr hag Hẽwandampaita pãrau k'ap'ʌ
naawai pãragjã mʌg hẽsap p'ã deepÿi chirʌm. Maimua pãar har Hẽwandam
hiek hÿk'atarr hagt'a dÿrrÿʌcha k'aba nʌm gaaimua sĩi hewaa jöoinpagk'amam
k'ʌʌnjö nʌm k'ʌʌn, pãraujã ya hagjö chi dajãumie nem k'aibag sĩerrʌm pãach
garmua pödpÿiwi nʌm haawaita pãragjã hagjö mʌg hẽsap p'ã deepÿi chirʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Deeu hũwaai pãrag jaauk'im: Hagt'a chaainjö k'it'ëem k'ʌʌn, ya pãrau
Hẽwandam pãach Haaik'a simjã k'ap'ʌ naawai, pãrag mʌg hẽsap p'ã deepʎi
chirʌm. Jöoinaan, warr nem t'um hompaawaiwe sĩerr hich hag Hẽwandampaita
k'ap'ʌ naawai pãragjã mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm. Hẽwannaan, pãraujã
pãachdëu Hẽwandam hiek hʎk'atarr gaai hubʌnaa pãach t'ãar heecha wai
wënʌrrʌmua hĩchab chi dajãumieu nem k'aigbam waupiejemjã pãach garmua
pödpʎiwi naawai pãragjã hagjö mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm.
15 Magua ya chi jöoinag hawiajã pãrag mag chirʌm: hoob pãrau sĩi mʌg
jẽb gaai parhoobam k'ʌʌnau hamach k'õchagpierr nem waaujemʌgta
hee hamiet. Hãbmua k'ãijã magʌm nem waujuuta hʎrcha k'ĩirju sim k'ai,
magan magua chan jũrr Hẽwandamta k'õchk'aba sim. 16 Mʌig heegar jãg
dichdëu nem k'õchagpierrta nem waum k'õchk'abaadëp haajem k'ĩirjug, wa
nem dich dawagaa hoowaijã dich dënk'apim k'õsim k'ĩirjug maimua har
p'atk'ondam paraam k'ʌʌnjã hãba haata t'öbaadëp haajem k'ĩirjug chan hich
Hẽwandamauta dee sim k'aba sĩi hich mʌig heegarm k'ĩirjugpaiu. 17 Pari
mʌg jẽb gaai jãg hõor pekau waupieg nem k'aigbam pöm t'ʌnʌmʌn mʌg
durr höm hed t'um dʎi chugpaju; pari magba jũrr har Hẽwandamau k'õsim
nempaita waaujem k'ʌʌnan chad hich Hẽwandam dʎita hich mag nʌisiju.

Sëu paraam k'ʌʌn maimua sëu chuk'um k'ʌʌn

18 Chaaina, mʌg durran ya hich heegar paju hora pabaadëm. ¿Pãrau hũrba haajẽ,
anticristo bëeju hanʌm? Ya mʌʌgwaiwejã maach Cristo chaar hoomap'anaa hi
higar k'aba hiek'aajem k'ʌʌn t'ʌnʌm, anticristonaan haajem k'ʌʌn. Hõor sëuk'a jãg
nʌrrjëem gaaimua ya maadëu k'ap'ʌ nʌm, chadchata ya mʌg durr heegar paimʌʌ
sim. 19 Pari jãg nʌrrjëem k'ʌʌnan maach heem harr k'ʌʌnpaita hĩs jãg Cristo
higar k'aba hiek'a nʌrrjëem; mag maach heem k'ʌʌn hajieb mamʌ, ham chadcha
maachjö Cristo dën k'abajierram. Ham chadcha maachjö Cristo dën harr hak'iin
hagt'a maach dʎi hogdʌba wënʌrrak'am. Pari juaujö hich Hẽwandamau jãgpi
simʌn, jãan maach hee maach k'apeen hanʌm k'ʌʌnjã chadcha Cristo dën chaar
k'aba nʌmta jãg nʌrrjëemjã merag chuk'u k'ap hamk'ĩrau.
20 Pari pãragjã Cristoou hich Hẽwandam Hak'aar chaar deetarr wai
naawai mua k'ap'ʌ chirʌm pãrau jãgbaju. Mag pãrau chadam hiek k'ap'ʌ
naawai jãg warm k'ʌʌn dënjö hi hichaaur habaju. 21 Magua mua pãrag
mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm chan mag pãrau bʎʌrjã k'augba naawai
k'abam; mag k'ãai pãrau chadam hiek k'ap'ʌ naawaita pãrag mʌg hẽsap
p'ã deepʎi chirʌm. Mag nʌm dʎi pãrau k'ap'ʌ nʌm hĩchab, har chi sëuk'a
nem hĩgk'aajem k'ʌʌn chan chadam hiek hʎk'aajem k'ʌʌn heem k'abam.
22 Pãrau k'ap'ʌ nʌm chijã hagá chi sëumie chaar. Chi sëumie charan, har
Jesús higwia "Jã chan Hẽwandamaucha jʌr hauwia pʎitarr Cristo k'abajim"
ha hiek'aajem k'ʌʌnau. Hich magʌm k'ʌʌnpai k'abahab anticristonaan,
hamach garmuata Cristo dʎi hiekk'õr hautarr k'ʌʌn; hich hak'ʌʌnpaiu
hĩchab Hẽwandam chi Haai hiekjã hʎk'aba, hi Hiewaa Cristo hiekjã hʎk'aba

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haajem k'ʌʌn. 23 Har chi Hẽwandam Hiewaa Cristo hiekjã häk'aba simuan
waragta Hẽwandam chi Haaijã hiseg sim; magarrau har chadcha Hẽwandam
Hiewaa Cristo higar simʌn chadau hĩchab chi Haai däijã k'apeerk'a sim.
24 Maguata muan pãragan warrcha pãachdëu maach peerdʌajem hiek
häk'atarrta hich mag pãach t'ãar hee wai naapi jaau chirʌm. Jãg maach
peerdʌajem hiekta pãrau pãach t'ãar hee wai nʌmʌn, pãachchajã hĩchab
Cristo däi k'apeerk'anaa chi Haai däijã hich mag k'apeerk'a wënʌrraju. 25 Hich
Cristooucha jaauwaijã maachin hich däita hich mag p'ë wai nʌrraju ha jaaujim.
26 Jãg sĩi pãach k'ũguraag hẽk'aajem k'ʌʌn gaaimuata mua pãrag k'ap
hamk'ĩir mʌg p'ã deepäi chirʌm. 27 Pari pãrau hich Hẽwandam Hak'aarta
pãach t'ãar hee wai naawai muata pãrag jaauju k'aba chirʌm, mag pãar
t'ãar hee simuata hichdëu k'ap pãrag jaaumaawai. Hirua nem jaau sim
chan sëuk'aa k'aba chadcharau. Maguata hich chi Hẽwandam Hak'arau
pãachig jaaujemjö Cristo däita hogdʌba hich jãg nʌisit.
28 Chaaina, deeu pʌaba muan pãragan, Cristo däita hogdʌba nʌisit ha
chirʌm, maagwai deeu hi bëewaijã hi högk'aju k'ãyau warag chigag chuk'u
hi däi naag. 29 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, maach Pör Jesucristoou nem hagchata
hichdëu k'ap nem waaujem. Maagwai hĩchab k'ap'ʌ haju haai nʌm, t'um
nem hagcha nem waaujem k'ʌʌnjã hagjö Hẽwandam chaaink'a nʌm.

Hẽwandam chaaink'a nʌm k'ʌʌn jãga nʌ

3 1 Keena pãadë k'ĩirjubat jãga Hẽwandamau maach k'õsi sĩ: mag hich
garmua maach k'õsi sĩewai hirua maachig hich chaain ha t'ãrju haai
sim, maach chadcha hich chaain haawai. Sĩi har parhooba hi hiek häk'aba
nʌm k'ʌʌnau chan hich Hẽwandam Hiewaa mʌg jẽb gaai sĩet'uurwaijã pöd hi
k'aug hauba harr haawaita hĩs mʌg maach Hẽwandamau hich chaaink'a wai
simjã pöd k'augba nʌm, jãga hawia mag nʌ. 2 Cristo gaaimua k'odamnaan, ya
maachin chadchata Hẽwandam chaainau. Mʌʌgwaiwe chan maadëu k'augba
nʌm, jãga nʌisiju k'ai mʌg hatag pawiajã; hãba maadëu k'ap'ʌmjö nʌmʌn,
Cristo dʌnʌʌubaichëm hed maach hichjö hap'öbaadëjupaita k'ap'ʌ nʌm, ya
mag hedan dau daau k'ĩirchata hi hoop'öbaadëju haawai. 3 Pari t'um mag
hamach daúacha hi hooju k'ĩirju nʌm k'ʌʌnan mʌʌgwaiweta wajap'a naaju
hẽk'aajem, hich jãg Jesucristojã k'aibag chuk'u wajap'ata sĩerrʌmjö.
4 Hẽwandamau hoowai nem k'aigbam t'um pekau haawai t'um har nem
k'aigbamta waaujem k'ʌʌnan pekauta wau nʌm. 5 Pãrau k'ap'ʌ nʌm, Jesucristo
mʌg jẽb gaai bëewai mʌig heegarm k'ʌʌn pekau chugpaaju jʌraanta bëejim,
hichjö pekau chuk'u paapäimaag. Maadëu k'ap'ʌ nʌm, hí bãʌrjã pekau chuk'u
k'itʌm. 6 Magua har hi däita hich mag k'apeerk'a wënʌrrʌm k'ʌʌn chan hich
mag pekau hee wënʌrraba haajem. Pari magba har hagt'a hamach pekau heeta
hich mag wënʌrraajem k'ʌʌnaun bãʌrjã hi k'augba naawaita mag wënʌrraajem.
7 Chaaina, ni hiwiir hãbamʌgjã hʌdʌraa pãach k'ũgurpimiet: Hõor wajap'am
k'ʌʌnaun nem hagchata waaujem, hich Cristojã woun wajap'am haawai; 8 pari

magba har pekauta wau nʌm k'ʌʌnan mepeer dën haawaita mag nʌm, hich chi mepeerjã hich warrgarwe hich mag pekau wau sĩerraawai. Wajapcharan hich Hẽwandam Hiewaa mʌg jẽb gaai bëetarran, mag meperau hõor k'ũgur wai simua pekau hee preso p'ë wai sĩerrjö narr k'ʌʌn hi jua chaaur weeuk'apÄ̃yaanta bëejim, tag meperagta maach hÃ̃rpai hapimaaugau.

9 Chadcha Hẽwandam Hak'aar hat'am gaaimua hũwaai t'aabatarrjö haadëm chan tag hich mag hich pekau heepai nʌrraba haajem, ya hich Hẽwandamau deebarm k'ĩirjugta wai sĩewai. Wajapcharan mag Hẽwandam chaaik'a sim haawaita ya tag hich pekau hee nʌrraba haajem. 10 Har nem wajap'am wauba ni dich k'apeenjã k'a k'õchk'aba sim chan Hẽwandam dën k'aba sim. Mag gaaimua hĩchab k'ap'ʌ haajem, chijã k'ʌʌnta Hẽwandam chaainá maimua chijã k'ʌʌnta mepeer chaainá.

Hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsi nʌm

11 Keena, warrcha pãrag maach Pör Jesucristo hiek jaauwai pãrau hũrtarran hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsita hapi jaaujim; ma hajim pãrau nacha hũrtarr hiek. 12 Magua maach chan pöd Caínjö k'aibag haju k'aba nʌm. Cainau mepeer higarta sĩerr haawai hich heeum t'õopÄ̃ijim. ¿K'an jãgwi hirua mag hich heeum t'õojĩ? Hichdëu nem k'aigba wau sim daar hich heeumua hich k'ãai nem wajap'a wau sim Hẽwandamaujã wajap'a hoo sĩerr gaaimuama.

13 Cristo gaaimua k'odamnaan, jãg Cainau hich heeum hoomap'a harrjö Hẽwandam hiek hÄ̃k'aba nʌm k'ʌʌnau jũrr pãachdëu hÄ̃k'a durrum gaaimua pãach hoomap'a haawai, hoob magʌm gaaimua warag, "¿Jãgwia jãg maach hoomap'a nʌ?" hamiet. 14 Mag k'ãai warag dich k'apeenta k'a k'õsi habat, hich Cristoou jaautarrjö. Dich k'apeenta k'a k'õsi hamʌn, maadëu k'ap'ʌ nʌm, chadcha chi hok'oomk'a narrta hich dÄ̃i wënʌrramk'ĩir hich dënk'a wai sim, Cristoou. Maimua k'ap'ʌ nʌm hĩchab hagjö har dich k'apeen k'a k'õchk'aba simʌn, maan hagt'a hok'oo nʌrrʌm gaaimua Cristo dën k'aba sĩewaiu. 15 Har Cristo gaaimua dich k'odk'a k'ërʌmta k'a hisëe simʌn magan maguan hõor t'õojemua k'ĩirjuajem dÄ̃i hãbata k'ĩirju sim. Pãrau k'ap'ʌ nʌm, hõor t'õojem k'ʌʌnau chan hãbmuajã Hẽwandam hich t'ãar hee chuk'u sim. 16 Jesucristoou maach kõit hich t'õopitarr gaaimuata maadëu k'ap'ʌ nʌm, k'an hagá dich k'apeen k'a k'õchag. Mag maach daupigau hich t'õopitarr haawaita maachdëujã hagjö Cristo gaaimua dich k'odk'a durrum k'ʌʌn kõit ham daupigau dich t'õopiju hak'iinjã hagjö hʌdʌraa dich t'õopiju haai nʌm. 17 Pari hãb p'atk'on paraa simua k'ãijã Hẽwandam hiek hÄ̃k'a sim ha simta hich k'apeenau nemdam hig nʌm k'ap'ʌ simjã hoobamjöo sim, jãga mag wounau Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn daupii k'itʌmta hich t'ãar hee wai chiraawai hiruajã hagjö hõor daupii chirʌm habarju. 18 Chaaina, maadëu sĩi dich k'apeenag par hiiupaita "Muan pʌ k'õsi chirʌm" haju k'aba nʌm; mag k'ãai chadcha ham hat'ee nem wajap'a wau nʌmuata hamag k'ap'ʌ hapiju haai nʌm, maadëu chadcha ham k'õsi nʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jãga k'ap'ʌ haju haai nʌ maach Hẽwandam dënk'a nʌm

19 Mag dich k'apeen t'umaa k'a k'õsi wënʌrrʌmʌn chadau maadëu k'ap'ʌ
nʌm, maach Hẽwandam hiek chaarta hʌ̃k'a naawai hi higar nʌm; mag nʌm
haiguin chadau hʌ̃k'aa chaarta hʌ̃k'a nʌm haju haai nʌm. 20 Mag hʌ̃k'aa chaar
hʌ̃k'a nʌmta nem k'aigba waauwaijã maach k'ĩirjugaupai maachig jajaauk'amjö
hak'iinjã, maach k'ĩirjug k'ãaijã hʌ̃rpai sim wai nʌm: ma Hẽwandamau. Hiruata
nem t'um k'ap'ʌ haajeewai maadëu hi dau na nem hagcha wauju hẽk'a nʌmjã
hirua k'ap'ʌ sim. 21 K'odamnaan, pari maach nem k'aigba wauba naawai maach
k'ĩirjugjã k'õinaa simʌn, magan Hẽwandamag jëeuwaijã maadëu hinag chuk'uta
hirig jëeuju haai nʌm. 22 Magta hirig jëeu nʌmʌn, maadëu hichig jëeubarm
t'um hirua maachig deeju, hichdëu hoowai maadëu hi hipierraanaa hirua nem
k'õsimpaita wau naawai. 23 Hirua maachig waupi jaau simʌn hãba hich Hiewaa
hiekta hʌ̃k'api simʌu; mag nʌm dʌ̃i hĩchab hich Jesucristoou waupi jaautarrjö
hagdaujöta dich k'apeen k'a k'õsi hapi sim. 24 Har mag hi hipierraa wënʌrrʌm
k'ʌʌnta hi k'apeenau, maagwai hichjã jũrr ham k'aperau. Mag chadcha hich
Hak'aar maachig deetarr gaaimua maadëu k'ap'ʌ nʌm, chadcha hí maach dʌ̃i sim.

Jãga k'ap'ʌ haju hõor chadcha Hẽwandam higar nʌmua nem jaau nʌm

4 1 Keena Cristo gaaimua k'odamnaan, hĩsin hõor sëunemk'am k'ʌʌn neeme
t'ʌnʌm; mag sëuk'a wënʌrrʌmta hamach hiiupain Hẽwandamau jaaupitarr
hiekta jaau wënʌrrʌm haajem, sĩi magʌm gaaimua hõor k'ũguraag. Hoob jãg
parhooba nem jaau nʌmta Hẽwandamau jaaupitarr hiekta jaau wënʌrrʌm haajem
k'ʌʌn hiek hʌ̃k'amiet. Hamau jaau nʌm k'ap haag, hʌ̃k'aju nawe hajap'a k'ĩirjubat,
chadcha Hẽwandam Hak'aar chaar hamach hee wai naawaita mag hiek'a nʌ wa
sĩi dösãtauta mag hiek'api sĩ. 2 Hẽwandam Hak'arauta mag hiek'api sim k'ap haag
mʌgta habat: Pãachdëu hũurwai Jesucristoon chadcha hich Hẽwandam Hiewaa
chaarta parhoobam chaaidamjö t'aabachëwia sĩi hich mʌg wounk'ata hõor hee
nʌrrajim ha jaaumʌn, magan chadcha Hẽwandam Hak'arau jaaupitarr hiekta jaau
wënʌrrʌm. 3 Pari har Jesús chan mag k'abata bëejim ha jaau nʌm k'ʌʌnau chan
Hẽwandam Hak'aar charau jaaupi simjö jaaubata nʌm. Chi mag sëuk'a nem jaau
wënʌrrʌm k'ʌʌnaun Cristo hoomap'anaa hi higar k'abata nem jaau nʌm. ¿Pãrau
hũrba haajẽ mag anticristo bëeju hanʌm? Magtarr haawai jãg sëuk'a nem jaau
wënʌrrʌm k'ʌʌnaun hi bëeju nawe ya hi hiekta jaau wënʌrrabahab. 4 Keena, pãar
chadcha Hẽwandam chaain haawai hi Hak'aar chaar sĩi dösãt mʌg jẽb gaai sĩejem
k'ãaijã jua t'eeg hʌ̃rpai sĩerrʌmta wai nʌm; magua jãg sëuk'a nem jaau nʌrrjëem
k'ʌʌnagjã hʌ̃u hʌdʌraa pãach k'ũgurpibajierram. 5 Jãg chi sëuk'a nem jaaujem
k'ʌʌnaun sĩi mʌig heegarm k'ʌʌn k'ĩirjugpaita jaau naawai Cristo hichaaurta
jaau nʌm. Magua hõrau ham hiek hũrm k'õsi hũurjerram, hamach k'apeen hiek
haawai. 6 Pari maach hagjö mʌig heegarm k'ʌʌnk'a nʌmta jũrr Hẽwandam dënk'a
nʌm. Maagwai chi Hẽwandam hamach t'ãar hee wai nʌm k'ʌʌnaupaita maach
hiek hũrm k'õsi hũurjerram. Pari Hẽwandam dën k'abam k'ʌʌnau chan bʌ̃ʌrjã

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maachdëu jaau nʌm hiek hũrmap'a haajem. Maguata hãbmua k'ãijã Hẽwandam hiekta jaau nʌrrʌm hanʌmta maadëu jaau nʌm hũrmap'a simʌn magan maig merag chuk'u sim, chadam hiek jaauba sĩi chik'am k'ũguraagta mag nʌrrʌm.

Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌn daupii haajem

7Keena Cristo gaaimua k'odamnaan, Hẽwandamau hich garmuata maach k'õsi sĩewai maadëujã hagdaujöta jũrr dich k'apeen k'a k'õsi haju haai nʌm. T'um har hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsi haajem k'ʌʌnan Hẽwandam chaaink'anaa hich Hẽwandam k'ĩirjugjã k'ap'ʌ paauk'amam, hichdëu hõor k'õsi simjöta hamaujã k'õsi naawai. 8 Mamʌ har hamach k'apeenjã k'a k'õchk'aba nʌm k'ʌʌn chan warrcha hamachdëu Hẽwandam hamach t'ãar hee haujim hanʌm hedjã chadcha t'ãraucha hʌ̃k'awia hauba harr haawaita mag nʌm. Magba hak'iin hamau hamach k'apeen daupii haajeek'am, hich jãg Hẽwandamaujã t'umaam k'ʌʌn daupii haajemjö. 9Mag hichdëu maach daupii sim k'ap hapiegta Hẽwandamau hich Chaai hãbpai k'itʌm mʌg jẽb gaai pʌ̃ijim, mag pʌ̃iwia meebarmua maach hich dënk'a hauwia hich mag hich dʌ̃i wai nʌrraag. 10 Mag Hẽwandamau maach k'õsi sim chan mag maachdëuta nacha maach garmua hi k'õchk'atarr haawai k'aba, hich garmuata maach daupigau hich Chaai pʌ̃ijim, maach kõit hʌdʌraa hich t'õopimk'ĩir, mag hich t'õopibarmua maach k'aibag chugpaapʌ̃yaag. 11 Hẽwandamau mag maach k'õsi haajeewai maachdëujã hagjöta jũrr dich k'apeen k'a k'õsi haju keena. 12 Mamʌ ¿jãga Hẽwandam maach dʌ̃i sim hõrau k'ap'ʌ nʌ? Chadcha dau daau chan maadëu Hẽwandam hooba haajem; pari maadëu hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsita wënʌrrʌmʌn, magan chadcha hich Hẽwandamauta hamag dau daau hich hoopi simjö sim, mag dich k'apeen k'a k'õsi nʌm gaaimua. Wajapcharan mag nʌm haigta Hẽwandam maach dʌ̃i sim, hagt'a hichdëu hõor k'õsi sim hamag k'ap hamk'ĩir. 13 Mag maach Hẽwandam dʌ̃i k'apeerk'a nʌm hanʌmjã k'ap'ʌ nʌmʌn, hich Hẽwandamau maach dʌ̃i mag k'apeerk'am k'õchgau hich garmua hich Hak'aar maachig deetarr haawaiu. 14 Mag nʌm dʌ̃i hĩchab chi Hayau hich Hiewaag hõor peerdʌ haumk'ĩir pʌ̃itarrjã marau maach daúacha hootarr haawaita mag k'ap'ʌ jaau nʌm, chadcha Hẽwandam maach dʌ̃i k'apeerk'aju haai sim hõrag k'ap hamk'ĩir. 15 Maadëuta Jesuun chadcha Hẽwandam Hiewaa haawai hich dʌ̃i hãba sim hawia hi haumʌn, magan maachin Hẽwandam dʌ̃ita k'apeerk'am hiek k'apeerk'a nʌm. 16 Mag Hẽwandam maach dʌ̃i sĩewaita maadëu k'ap'ʌ nʌm, chadcha hirua maach k'õsi sim. Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌn daupii haajemjöta dich k'apeenjã daupii simʌn, magan Hẽwandam dʌ̃i k'apeerk'a sĩewaita mag hich k'apeen daupii sim. 17 Mag maach k'õsi sim k'ap'ʌ naawaita warag maach garmuajã hʌ̃rcha maadëu hi k'õsi nʌm. Mag, hõor hi hagk'a nʌm hedjã hi högk'aba naaju, mʌig heegar nʌwejã Hẽwandamau hich Hiewaa k'õsi haajemjö maachjã hirua k'õsi sim k'ap'ʌ naawai. 18 Hẽwandamau chadcha maach k'õsi sim maadëu k'ap'ʌ nʌm haig hi högk'aba haajem; magju k'ãai dich k'õsi sim k'ap'ʌ naawai bʌ̃ʌrjã dich dʌ̃i k'aigbajujã k'ĩirjubaju. Maadëu hi högk'a nʌmʌn, magan dich k'aibag k'ãijã wauju k'ĩirjuwiau. Magua, Hẽwandamau hõor hi hagk'am hed

maachjã hirua k'aigba haju k'ĩirju nʌmʌn, magan hagt'a wajapcha maach k'õsi sim
k'augba naawaita mag k'ĩirju nʌm. 19 Hich garmuata nacha maach k'õchk'atarr
haawai hĩsin maachdëujã maadëu hi k'õsi nʌm. 20 Hãbmua k'ãijã, "Mua
Hẽwandam k'õsi chitʌm" ha sim; pari mag simta dich k'apeenjã k'a k'õchk'aba
simʌn, magan maan sĩi sëuk'aawaita mag hiek'a sim. Chi mag hiek'a simua hich
k'apeen dʌ̃i k'ĩircha hoo simta mag k'a k'õchk'aba sim k'ai, jãga mag Hẽwandam
hichdëu bʌ̃ʌrjã hooba haajemta hirua k'õsi habarju. 21 Jesucristoou maachig
jaau pʌatarr maadëu k'ap'ʌ nʌm. Mag hirua jaau pʌarran mʌgau: "Pua chadcha
Hẽwandam k'õsi sim k'ai, magan pʌch k'apeenjã hich hagjö k'a k'õsi habá," ha sim.

Jesús hiek hʌ̃k'aawain dich garmuata k'aibag t'um pödpäaijem

5 1 Jesuun chadcha Hẽwandamau hich Hiewaa hichdëucha pʌ̃itarr haawaita
hi dʌ̃i hãba sim hawia hau sim wounan magan ya Hẽwandam chaairau.
Magbarm haig hagjö tagam k'ʌʌn Hẽwandam chaaink'a nʌm k'ʌʌnaujã
hagjö hi k'õsi haju haai nʌm. ¿Jãgwi? Chi Haaijã k'õsi naawaima; pöd chi
Haai happai daupiinaa chi chaain k'õchk'aba haju haai k'aba nʌm. 2 ¿Jãga
mag maadëu hi chaaink'a nʌm k'ʌʌnjã k'õsi nʌm k'ap habarju? Chadcha hich
Hẽwandamjã daupii naawai hirua nem jaau sim hipierraa nem waauwaima.
Mag hi hipierraa wënʌrrʌmʌn, hi chaainjã daupii wai wënʌrraju. 3 Chadcha
Hẽwandam daupii nʌm hanʌmʌn hirua nem jaau sim t'um hi hipierraa nʌmʌu;
mag hirua maachig waupi jaau sim nem chan maadëu pödbaju hayaam nem
k'abam. 4 T'um maach chi Hẽwandam chaaink'a nʌm k'ʌʌnau chan pekaúg
hʌdʌʌr dich deeba haajem, dich garmuata pödpʌ̃pʌ̃i haajeewai. 5 Mag maadëu
magʌm pekau pöd nʌmʌn, Jesús Hẽwandam Hiewaa hich Hẽwandam dʌ̃i
hãba sĩerrʌm hiek hʌ̃k'a wënʌrrʌm gaaimuata mag pödpäaijem.

Hẽwandamau hich Chaai k'augpitarr

6 ¿Pari jãga mag Jesús Hẽwandam Hiewaak'a sim maadëu k'ap'ʌ nʌ? Jesús
pör choo nʌm haig hich Hẽwandamaucha hʌ̃gt'armua jaauwia pakuls gaai ya
meemaa haawaijã hagjö jaautarr haawaima. Mag nʌm dʌ̃i hich Hẽwandam
Hak'aar chadcha nem jaaujemuajã k'ap'ʌ hapiejem, Jesús chadcha Hẽwandam
Hiewaak'a sim. 7-8 Haragan biek numí hich Chaai hichë sim hõrag hich hiekcha
hũrpijim hʌ̃gt'armua: hi pör choo naawai maimua ya t'õopʌ̃yaag pakuls
gaai hi wai naawaijã hagjö hũrpijim. Maimua hĩs hewag pawiajã hich hag
hiekpaita Hẽwandam Hak'aar maach t'ãar hee simuajã k'ap'ʌ hapiejem, hí
chadcha Hẽwandam Hiewaak'a sim. 9 Mʌig heegarm k'ʌʌnaujã maachig nem
mag haawai maadëu hʌ̃k'aajeewai hich Hẽwandamaucha Jesús higwia hich
Chaai ha jaau sim chará wajapcha hʌ̃k'aju haai nʌm, hichdëuchata mag jaau
sĩewai. 10 Chadcha chi Hẽwandam Hiewaa hiekta hʌ̃k'a simuan hich t'ãar hee
k'ap'ʌ sĩsim, chadam hiekta hichdëu hʌ̃k'abarm. Mamʌ mag Jesús higwia
hich Hẽwandamaucha hi Hiewaa ha jaau simjã hʌ̃k'aba simuan warag hich
Hẽwandamta sëunemeg p'ë sim, hirua jaau sim hʌ̃k'abam gaaimua. 11 Mag

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hirua maachig jaau sim hiek'an, maach hich dënk'a hauwia hich mag hich dʌ̈i
wënʌrrapijuuta jaau sim; pari mag hi dënk'anaa hi dʌ̈i hich mag wënʌrrajuun,
hãba hich Hẽwandam Hiewaa gaaimuapaiu. 12 Magua chi Hẽwandam Hiewaata
hich t'ãar hee hau simʌn hĩchab warreta hiiu sĩsiejem, hi dʌ̈i hich mag hi dënk'a
nʌrraag. Pari chi Hẽwandam Hiewaata hauba sim chan hagt'a hi dën k'aba sim,
hi dʌ̈i hich mag hiiu nʌrraag. Magʌm k'ʌʌn pöd hi dʌ̈i hich mag nʌrrabam.

Juanau hãbmiecha hõor wawitarr

13 Keena, pãar Hẽwandam Hiewaa hiek hʌ̈k'aajem k'ʌʌnagta mʌg
hẽsap p'ã deepʌ̈i chirʌm, ya pãar hi dënk'a naawai chadcha pãach hi dʌ̈i
hich mag wënʌrraju k'ap hamk'ĩir.
14 Maadëu k'ap'ʌ nʌm hĩchab, hich Hẽwandamau k'õsi simjö maadëu
hirig jëeuwain hirua maach hiek hũrb k'aba hũurjem. 15 Mag hichig
jëeuwai maach hiek hũurjem k'ap'ʌ naawai mag jëeubarmjã ya wai
nʌmjöta k'ĩirjuju haai nʌm, chadcha hirua deeb k'aba deeju haawai.
16 Hãbmua k'ãijã dich k'aperau pekau wau sim hoomʌn, hi kõit Hẽwandamag
jëeuju haai sim; majã juau hogt'om k'ĩmie durr hich barpʌ̈imk'ĩirjö Cristo
hichaaur nem jaau nʌrraba sim k'ai mamʌ. Mag hi kõit jëeumʌn, Hẽwandamau
hiiupi hauwia hich dënk'a hauju, hich mag hich dʌ̈i wai nʌrraag. Hẽwandamau
pödba haawai k'abam, pari pogk'a hõrau pekau wau nʌm hirua chugpaaba
haajem, mag hamach barpʌ̈imk'ĩirjö Cristo hiek k'ap'ʌ nʌmta juau hogt'om
hi hichaaur nem jaau wënʌrraawai. Magʌm pekauta wau nʌm kõit chan mua
pãrau jëeuju haai nʌm haba chirʌm. Magʌm paran pãrau parta jëeuju, hichiita
Hẽwandamau hisegju haawai. 17 Nem k'aigbam t'um pekauk'a höbër sim, pari
magʌm Hẽwandamau chugpaabapäaiwai k'ĩmie durr maju harrjã maba haajem.
18 Maadëu k'ap'ʌ nʌm, Hẽwandamta hich Haaik'a wai sim woun chan hich
mag hich pekau hee nʌrraba haajem, hich Hẽwandam Hiewaauchata hi
t'ʌa wai sĩewai. Magua dösãtaujã pöd pekau hee t'ʌ haum hiek hi t'ʌ hauba
haajem. 19 Maadëu k'ap'ʌ nʌm, maach chadcha Hẽwandam dënk'a nʌm;
pari k'ap'ʌ nʌm hĩchab, mʌg jẽb gaai hõor pöm sĩi dösãtauta hich jua heegar
p'ë wai sim. 20 Maadëu k'ap'ʌ nʌm hĩchab, Hẽwandam Hiewaa maach hee
bëewiata maachig k'ĩirjug deechëjim, Hẽwandam chaarta wajapcha k'ap
hamk'ĩir. Mag gaaimuata maachin chadcha hich Hẽwandam chaar dʌ̈ita
wënʌrrʌm, pari wajapcharan chi Hiewaa Jesucristo dʌ̈ijã hagjö naawai
mamʌ. Mag Cristota Hẽwandam chaar hanaa maach hich mag hiiupiejemʌu.
21 Chaaina, hãbmiecha pãrag jaauk'im: Jãg Hẽwandam hiek jaau nʌm
hanʌmjã Hẽwandam hiek chaar k'abamʌgta hee hapiju hẽk'aajem k'ʌʌn
dʌ̈i k'ĩir k'ap'ʌ habat.

Magdam hajim pãrag jaaum hig chirarr. Hayoo keena,

Juan

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 JUAN

Biek numiim hẽsap Juanau p'ã deepʌ̈itarr

K'aíu p'ãjĩ maimua k'ai hat'eeta p'ãjĩ. HachamʌI maimua hãbak'ai biek t'ãrjupam hich Juanau p'ãtarr dʌ̈i hoowai bʌgt'ʌ k'it'ëem, maimua hãbpaim dʌ̈i hamach numpai hiyʌ̈ʌ nʌmjöta p'ã sim. Deeum k'ʌʌn jaau simjö hichdëupai hich jaauwai hiin "jöoin" haajem (v. 1). Hĩs nasi pawi hoowai maadëu hajappai k'augba nʌm k'aígta deepʌ̈ijĩ. Pogk'a negöon dën gaai hoowai iglesiaag hajimjöo sim; mamʌ hĩchab hoowai hʌʌi hãb Cristo gaaimua hich dʌ̈i k'odk'a sĩerragta deepʌ̈ijimjöojã sim. Maach hat'ee chan mag hajap dawaa k'aba sĩewai k'augba naab mamʌ, hich chi p'ãtarr jöoirau nem k'aauga sĩejim, k'ai hat'eeta p'ã sĩejĩ.

K'an jawaagta p'ãjĩ. Mʌg cartadam bʌt'ʌ k'itab mamʌ Juanau nem hiek t'eegta hiek'a sim, mag Hẽwandam hi gaai t'ʌwi sĩi parhoobam k'ĩirjug jaau wënʌrrarr gaaimua chi hʌ̈k'a durrarr k'ʌʌn k'ũgur hauwi hamachig paa hauju hẽk'a wënʌrrarr k'ʌʌn hëugar. Hi hiek jãgʌm k'ʌʌnau Cristoou jaau pʌatarr hiek k'abamta dich haig bëewi jaaucheewai dich di haigjã jẽerpibaju haai sim haajem. MagʌI k'ʌʌnag chan "Hʌ̈u pãar bëejim" wa "Hʌ̈u petat" hajujã k'aba sim hanaabá. Mag nʌrrjëem k'ʌʌnta maadëu dich haig jẽerpinaa ham hajap'a trataawain dich paarmuata hamau mag sëuk'a nem jaau wënʌrrʌmjã dʌ̈i jaaunaa hamau nem k'aigba wau wënʌrrʌmjã dʌ̈i wau nʌmjö sim hanʌm (vs. 10-11).

Dich k'apeen daupii wënʌrraju haai nʌm

1 MʌʌI Juanau. MʌI chi jöoirauchata pãar hich Hẽwandamaucha hich
iglesiak'a hautarr k'ʌʌn hat'ee mʌg hẽsap p'ã chirʌm, hag hee t'um chi hʌ̈k'a
durrum k'ʌʌnag. Mua chadcha pãar k'õsi chitʌm; wajapcharan mʌch happaimua
k'aba, t'um har maachjö Hẽwandam hiek chaarta k'ap'ʌ nʌm k'ʌʌnaujã hagjö
pãar k'õsi nʌm. 2 Mua mag pãar k'õsi chitʌmʌn, Hẽwandam hiek chaar mʌchdëu
hʌ̈k'a chirʌmta pãraujã hʌ̈k'a naawaiu; mag chadam hiek maachdëu hʌ̈k'a
nʌmʌn mʌg hatag pawiajã hich mag maach t'ãar hee sĩerraju. 3 Hẽwandam chi
Hayau maimua chi Hiewaa Jesucristoojã pãar hʌ̈u wai naapim k'õsinaa pãar
heeg hoopim k'õsi chirʌm dʌ̈i hĩchab pãachdëu chadam hiek hʌ̈k'a nʌm gaaimua
k'õinaa hagdaujö dich k'apeenjã k'a k'õsita wënʌrrapim k'õsi chirʌm.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Mʌ honee chirʌm keena, chadcha pãar hee hãaur k'ʌʌn hich Hẽwandamau
maachig wënʌrrapi jaau simjö hamachdëu chadam hiek hʌ̃k'atarr hipierraata
wënʌrrʌm mʌch daúa hootarr haawai. 5 Hĩsjã nawe pãachig jaautarr hiekpaita
deeu pʌaba pãrag, hagdaujö dich k'apeen k'a k'õsi haju haai nʌm ha chirʌm.
Mua pãrag mag p'ã deepʌ̃i chirʌm chan hiek hiiur k'abam; mʌg hiek'an warr
pãachdëu hũrtarr hiekpaiu. 6 Chadcha chi Hẽwandam k'õsi simuan hirua nem
jaau sim t'um hi hipierraata nem waaujem. Pari hʌ̃rcha hirua maachig waupi
jaau simʌn, har nacha pãachig jaau nʌm haig hũrtarrjö, hagdaujö dich k'apeen
daupiita wënʌrrapi jaau simʌu.

Sĩi chik'am k'ũguurjem k'ʌʌn

7 Jãg hõor pöm sĩi sëuk'a pãar k'ũguraagpai Jesús chan woun chaar
k'abamta jãg nʌrrajim ha jaau nʌm k'ʌʌn k'apan t'ʌnaawai, muan pãragan
warrgarwe mag pãachdëu hʌ̃k'atarr hiekta k'ĩir heyaa hapi chirʌm, hʌdʌʌr
pãach k'ũgurpimaaugau. Chi jãg wënʌrrʌm k'ʌʌnan sĩi chik'am k'ũguurjem
k'ʌʌn hanaa Cristojã hoomap'a nʌm k'ʌʌnau. 8 Pãachdëu Hẽwandam
hiek hʌ̃k'atarr gaai hubʌ wënʌrrʌm paar hʌ̃gt'ar paawaijã hirua deeju ha
sim t'um chadcha haum k'õsi nʌm k'ai, k'ĩir k'ap'ʌnaa hõor sĩi jãg sëuk'a
nʌrrjëem k'ʌʌn hiek hoob hʌ̃k'amiet. Pãrau magba hʌdʌraata hamag pãach
k'ũgurpim chan hirua mag nem deeju ha simjã t'umcha haubaju.
9 Hãbmua k'ãijã maach Pör Jesucristo hiekta bigaau sĩunaa hag k'ãai
wajapcharamta jawaag hawia hi hiek k'abamta jaau nʌrrʌmʌn, magan
Hẽwandam hi dʌ̃i k'aba sim. Mamʌ Cristoou jaau pʌarr hiek hichdëu
hʌ̃k'atarrta hogdʌba hʌ̃k'a simʌn chadau hich Hẽwandam chi Haai dʌ̃i
chi Hiewaajã hi dʌ̃i nʌm. 10 Hãbmua k'ãijã pãach di haig bëewia Cristoou
jaau pʌarr hiek k'abamta jaaucheewai hoob pãach di haig jẽerpimiet, ni sĩi
hirig hʌ̃u pʌ bëejim wa hʌ̃u pet k'ãijã hamiet. 11 Chi mag nʌrrjëem k'ʌʌnag
saludaa nʌm k'ʌʌnan hamau mag nem k'aigba jaau nʌmjã dʌ̃i hamach
paarmua jaau nʌmjöta nʌm, magʌm gaaimua warag hõor hok'oomk'ĩir.

Hãbmiem salud

12 Pãrag nem jaauju pöoma wai chirʌm; pari sĩi mʌg hẽsap gaaipai
chan mua jaaupʌ̃ibam. Magju k'ãai mʌchchata pãar haar mawia pãar dʌ̃i
k'ĩirchata hiyʌ̃ʌ ham k'õsi chirʌm, maach t'umaa hãba wajapcha honee haag.
13 Maujã hĩchab pãarjö hich Hẽwandamaucha jʌr hawia Cristo gaaimua
pãar iglesia heem k'ʌʌn dʌ̃i k'odk'a durrum k'ʌʌnau pãrag salud deepʌ̃i nʌm.
Mʌgdam hajim pãrag jaaum hig chirarr. Hayoo keena,

Juan

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 JUAN

Biek t'ãrjupam hẽsap Juanau p'ã deepʌ̈itarr

K'aíu p'ãjĩ maimua k'aíg deepäaigta p'ãjĩ. Chamʌg t'ãrjupam cartadamjã hĩchab hich Juanau hich k'apk'ʌʌn hanaa hich k'apeer Gayo haajerrag deepäaigta p'ãjim (vs. 1). Mag hermanodaman hag perasöm iglesia heem k'ʌʌnau hajap'a k'ap'ʌ naajim haju hayaa sim.

K'an jawaag hajĩ. Biek numiim carta hichdëu p'ã deepäaiwai hag gaai sĩi Cristo hiek chaar k'abamta parhoob nem jaau nʌrrjëem k'ʌʌn chan hõrag hamach haigjã jẽerpiba jaaupʌ̈i sim. Pari mʌg Gayoog deepʌ̈itarr gaai chan magba, hante jũrr maach peerdʌajem hiekta jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnan hajap'ata hamag recibiimk'ĩir warag ham k'ĩir honeeta hiek'a sim. Juan hiek'õoin di chaaurmua wa dö chaaurmua k'ãijã hõordam dich haig bëewai mag hajap'a recibiipi nʌmʌn, mʌg Testamento Hiiur gaai biek k'apan chadcha hich magta haju haai nʌm ha sim (Mt. 10:40-42; Ro. 12:13; 1 Ti. 3:2; Tit. 1:8; 1 Pe. 4:9).

Gayo gaaimua Juan honee harr

1 ¿Jãgpai chirʌ́ Gayo, k'apeer wʌ̈jʌ̈u? Mʌ hich jöoi Juanauta pʌrʌg mʌg
hẽsap p'ã deepʌ̈i chirʌm, chadcha mʌchdëu pʌ k'õsi chitaawai.
2 Cristo gaaimua k'odam, muan Hẽwandamagta pʌ kõit jëeu k'itaajem, jãg
pʌch Hẽwandam dʌ̈i hʌ̈u chirʌmjö tagam nemdam waauwaijã wajap'ata
höbëbërk'am dʌ̈i pʌch k'a monak'ata chitamk'ĩir. 3 Mʌ honee chirʌm chadcha,
hermanonaan bëe nʌm k'ʌʌnau jaauwai pʌ chadam hiek gaaita hubʌ hogdʌba
chiraajem ha mʌchig jaauchë nʌm hũrwia. 4 Mʌchdëu Cristo hiek jaau chitʌm
hũrwia hʌ̈k'atarr gaaimua jãg mʌch chaainjö k'it'ëem k'ʌʌn chadcharam hiek
gaai jaau sim hipierraa wënʌrrʌm ha hũurwaita chadcha mʌ honee chiraajem;
deeum nem jaau nʌm hũurwai chan jãgcha mʌ honee haba chitʌm.
5 Hermano, pua chadcha Cristo gaaimua maach k'odk'a t'ʌnʌm k'ʌʌn dʌ̈ijã
Hẽwandamau waupim k'õsi haajemjöta haajem ham dʌ̈i; pari maagjem chan
sĩi pʌch k'apk'ʌʌn haawai k'aba, warpmua Hẽwandam hiek jawaan bëe nʌm
k'ʌʌn dʌ̈ita pua mag wajap'a haajem. 6 Mag hamau mʌrʌg pʌ jaaucheewai
hamau chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn k'apan t'ʌnʌm dak'ĩirta jaau naajim, jãga

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pua hÄ̃u ham k'ĩir jãsenk'ajĩ. Jãk'ʌʌn wounaan deeu pʌch haar weetwai
Hẽwandamau waupi jaau simjö hamau nemdam hig nʌm t'umaa hamag jʌr
deebá, hamach dÄ̃i warramk'ĩir. 7Ham jãg wënʌrrʌmʌn, chadcha Cristo
hiek chaar jawaagta jãg wënʌrrabahab; mag wënʌrrʌmjã Hẽwandam hiek
hÄ̃k'aba nʌm k'ʌʌnag chan nem jëeuba wënʌrrʌm. 8Magua maachdëuta
jũrr hamau nem hig nʌmjã k'ap haju haai nʌm, mag hamau nemdam hig
nʌm dee nʌmua warag Hẽwandam hiek chaarta jaaumk'ĩir. Mag nʌm haig
maadëu warag Hẽwandam hiekta maach paarmua haaidʌpi nʌm.

Ejemplo wajap'am jaaunaa ejemplo k'aigbamjã jaautarr

9Mua jam chi hÄ̃k'a durrum k'ʌʌnag hũrmk'ĩirta nawe mʌchdëu hẽsap p'ã
deepÄ̃itarr gaai jaaupÄ̃ijim, hÄ̃u mag Cristo hiek jaau wënʌrrʌm k'ʌʌn pãach
hee recibiimk'ĩir. Mamʌ magtarrta Diotrefeeu, hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã
hÄ̃rpai ham k'õsi sĩewai, hirua mʌ hiek hasekasmap'a sim. 10Hich jãg chitʌm
hat'ee, mʌchcha jam baarwai mua pãar dak'ĩir hirig hiek'aju; maumua
mua hũurwai hichdëuta jãg mʌ hëugarjã sëuk'a chadam hiek k'abampa
hõrag jaau nʌrraajem haajem. Pari wajapcharan mag sëuk'a simpaijã k'aba,
hermanonaan warpmua Hẽwandam hiek jawaan bëewaijã hõor recibiiba
simta bigaaum k'ʌʌnau recibiim hiigwaijã hidëu recibiipiba haajem hanʌm.
Mag nʌm hee hãbmua k'ãijã hõor recibiimʌn mag hermanodam warre
iglesia heemuajã jʌrpÄ̃ipiejem haajem, mag warpmua berr recibiitarr kõit.
11Hermano, hoob pua ejemplo k'aigbam chan hau chitam; mag k'ãai ejemplo
wajap'amta hat'á. Pua k'ap'ʌ sim, har chi nem k'aigbam waaujem k'ʌʌnan
Hẽwandamjã k'augba naawaita mag nem k'aigba wau sĩerrjëem; pari nem
wajap'a wau nʌm k'ʌʌnan Hẽwandam dÄ̃i naawaita mag nem wajap'a waaujem.
12Magta sim maach hermano Demetrio. Chadam hiek hichdëu k'augtarr hipierr
nem hajap'a wau simuata hich hiiucha jaau simjö merag chuk'u k'ap'ʌ hapi sim,
hichdëu chadcha nem wajap'a wau sim. Magua t'um chi hÄ̃k'a durrum k'ʌʌnau hi
hëugar wajap'a jaaujem. Mʌchdëujã mag k'ap'ʌ chiraawaita hirua chadcha nem
wajap'a wau sim ha chirʌm. Pua k'ap'ʌ sim, mua chadcha nem jaau chitʌm.

Hãbmiecharam salud

13Mua pʌrʌg nem jaauju pöoma wai chirʌm; pari mʌg hẽsap gaai
pöd t'um jaaupÄ̃ibam. 14Mʌchdëun pʌ dÄ̃i jöpcha k'ĩircha hooju k'ĩirju
chirʌm; maigta maach hiyÄ̃ʌ haju.
15Gayo, pʌ k'õinaa chiramk'ĩir muan Hẽwandamagta pʌ kõit jëeu chiraajem.
Pʌ k'apk'ʌʌn mawaam k'ʌʌnaujã pʌrʌg salud deepÄ̃i nʌm; maagwai jũrr mʌ
k'apk'ʌʌn pʌch haram k'ʌʌnagjã hagjö hamachpierr mʌ salud jaaupet.
Mʌgdampai hajim pʌrʌg jaaum hig chirarr. Hayoo kakë,

Pʌch k'ap'ʌm, Juan

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

JUDAS

Judas hẽsap deepʎitarr

K'aíu p'ãjĩ maimua chijã k'ʌʌn hat'eeta p'ãjĩ. Mʌg carta p'ãtarr woun Judas ha t'ʎ̃r sĩejim haajem. Hich mʌg Judas Santiago dʎ̈i Jesús heeugpeen hajim hanaabá, hãd hãbam k'ʌʌn. Mʌg cartadamjã hĩchab, jöoi Juanau hichdëu nacharam deepʎitarrjö, iglesiapierr deepʎ̈pʎ̈igmamua t'umaam k'ʌʌnag t'ʎ̃rmk'ĩirta Judaau deepʎ̈ijim haajem.

K'an jawaag hajĩ. Judas hiek, warr hirua mʌg cartadam p'ãju k'ĩirjutarran, jãga Jesuu maach peerdʌ haaujẽ ha jawaagta p'ãju k'ĩirjubaadëjim haajem. Mamʌ magtarrta hichdëu hũurwai, mag Hẽwandam hiek jaau nʌm hanʌm k'ʌʌnjã sĩi parhoob nem jaau nʌmua chik'am k'ũgur wënʌrrʌm ha hũrbaawaita jũrr chi hʎ̈k'a durrum k'ʌʌnag hamachdëu nacha hũrwi hʎ̈k'atarr hiek gaai hubʌ hamk'ĩirta p'ãjim hanaabá. Hirua chan hichjö hʎ̈u hʎ̈k'a durrarr k'ʌʌndam sĩi mag nʌrrjëe harr k'ʌʌnau k'ũgurwi sĩi hamachjö hapimap'a sĩejim (vs. 3-4). Magarrau mag nacha hamachdëu hũrtarr hiek'an chadau hich mag hogdʌba hʎ̈k'anaa, hamach paarmua jaaunaa, bigaaum k'ʌʌnagjã hich magta jaaupi jaauju haai nʌmgui hajim hanʌm (vs. 3,20; Gá. 1:6-9; 1 Ti. 1:19; 6:3,20-21; 2 Ti. 1:13-14).

Jãg Hẽwandam hiek jawaag chi machnaan hanʌmjã sĩi chik'am k'ũgur wënʌrrʌm k'ʌʌnan hamach jãg wënʌrrʌm gaaimua Hẽwandamau ham gaai jerrba mas hab k'aba mas haju k'ap hamk'ĩir, warr hamach parhoob wënʌrrarr gaaimua Hẽwandamau sĩi par daúa hooba harr k'ʌʌn higwi, Judaau maachig ejemplodam jaau sim:

Israelnaan hamach t'ãar t'eegau hʎ̈k'ajã hʎ̈k'aba harr (v. 5);
angelnaan Hẽwandam chognaan harrta hi hichaaur hatarr (v. 6);
Sodomapien dʎ̈i Gomorrapien parhoob hamach hõor k'abam dʎ̈ipa t'ʌnarr (v. 7);
Cainau hich heeum t'õotarr (v. 11);
Balaam sĩi p'atk'on ganam k'õchgau Hẽwandam hiek hũrba harr (v. 11);
maimua Coré hichta warm k'ʌʌn k'ãaijã hʎ̃rpai haju hẽk'atarr (v. 11).

Salud

1 Mʌʌn Judaau, Jesucristo chog; mʌchpaiu Santiago heeum. Muata
pãrag mʌg hẽsap p'ã chirʌm, pãar har hich Hẽwandamaujã k'õsinaa
hich hiek hʎ̈k'amk'ĩir hichdëucha t'ʎ̃r hautarr k'ʌʌn haawai Jesucristoou
t'ʌa wai sĩejem k'ʌʌnag. 2 Keena, mʌ salud hat'at. Muan Hẽwandamagta
pãar kõit jëeu chirʌm, hichdëuta dʎ̈rrcha pãar heeg hoowia pãach heejã
k'õinaa hapinaa hich dënjö warag dich k'apeenjã k'a k'õsi hapimk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chad k'abam hiekta jaaujem k'ʌʌn
(2 Pe. 2:1-7)

3 Keena, maach peerdʌajem hiek maach t'umaam k'ʌʌnau hãba wai nʌm
jawaagta mʌg hẽsap p'ãm k'õchaaga chirajim; pari magtarrta jãg Hẽwandam
hiek hʌ̃k'a nʌm hawi hamach k'augbajupii hawi hermanonaan chaar hee jãg
sëuk'a nʌrrjëe haawaita heeupemjö mʌg pãrag p'ã deepʌ̃i chirʌm, pãachdëu
hʌ̃k'a nʌm hiek hisegba warag hag kõitta dich k'apeen kõit jãau nʌmjö dʌ̃i
hubʌ ham dʌ̃i hiek t'ierrk'a durrumua hʌdʌʌr pãach k'ũgur haupimaaugau.
Jãg pãrau hʌ̃k'a nʌmta Hẽwandam hiek charau, har Jesuu hich hi jaaumk'ĩir
hichdëucha jʌr hautarr k'ʌʌnau nacha pãachig jaautarr. Jãg hamau pãrag
jaautarran, parhoobam k'ʌʌnau hagjö hi hiek hawi jaau nʌm hʌ̃k'am hugua
hajim. 4 Pari jãg sëuk'a nʌrrjëem k'ʌʌnan hõor k'aigbam k'ʌʌnau; jãk'ʌʌn
Hẽwandamau hich hiek gaai jaau simjö jerrba k'ĩmie durr bark'ʌʌiju k'ʌʌn
k'abahab. Maguata hamau maach Pör Jesucristo hichta hãbpai t'umaam k'ʌʌn
k'ãaijã hʌ̃rpai sĩerrʌmta higba, warag hi hisegnaa, Hẽwandam hõor dʌ̃i wajap'a
k'itaawai hamach chig habaju hawi, sĩi hamachdëu nem waum haigta waaujem.
5 Mua k'ap'ʌ chirʌm, pãrau meraa k'aba nʌm cha mua jawaagpam hiek. Pari
k'ĩirjubat jãgajĩ warrgarjã Hẽwandamau hich hisegtarr k'ʌʌn dʌ̃i: Maach Pör
Hẽwandamau maach jöoin israelnaan hichdëu Egiptopien jua heemua hʌ̃u
peerdʌ haujim. Pari magtarrjã hichdëu nem jaau sim hipierraa k'aba harr k'ʌʌnan
israelnaan harr hãba hichiita k'ëchpʌ̃ijim. 6 Maimua hagjö k'ĩir heyaa habat
hĩchab, jãga hich Hẽwandam chognaan hich Hẽwandam dʌ̃icha naajerrta hich
k'ãai hʌ̃rpai haju hẽk'atarr gaaimua hich chognaan harr hãba hich haarmua
bark'ʌʌipʌ̃ijĩ. Pãadë k'ĩirjubat hĩs ham jãga nʌ: Hẽwandamau jʌ̃k'anaa k'ĩchag
hee ham preso p'ë wai sim, hich maig höbëraajã k'augba, hichdëu mʌg durr hi
hagk'am hedta warag ham k'aibag wauwi hich mag wënʌrraju jawaag. 7 K'ĩir
heyaa habat hĩchab jãgajĩ Hẽwandamau Sodomapien dʌ̃i, Gomorrapien dʌ̃i
maimua hag dak'a deeum p'öbör nʌnʌid harr k'ʌʌn dʌ̃ijã hagjö. Hamau parhooba
sĩi hamach hʌʌin k'abam dʌ̃ita hamachdëu ham haig hanaa hamach k'amannaan
hap'ajã hʌʌin dʌ̃ímjö haajeejim. Hamach mag t'ʌnarr gaaimua Hẽwandamau
sĩi chi p'öbör t'um hag hee hõor t'ʌnarrpa warre hörpʌ̃ijim. Mag ham hörtarran,
magʌm gaaimua jãga k'ĩmie durrjã mag p'öbör hörtarrjö hõt huu wëjöm t'õjã t'õba
sĩerrʌm heeta hichdëu bark'ʌʌiju t'umaam k'ʌʌnag k'ap hamk'ĩir hajim.
8 Warrgarwe Hẽwandamau hõor k'aigbam k'ʌʌn dʌ̃i maagjerr k'ap'ʌ nʌmta,
jãg pãrag sëuk'a nem jaaujem k'ʌʌnaun warag Hẽwandamauta hamach k'ãaipi
hauwia hiek durag jaautarr wajap'a k'ap'ʌ nʌm hawia, warag hamachdëupai
hamach morjã sʌrk'aba hãrpinaa bigaaum k'ʌʌnjã hãrpiejem. Mag nʌm dʌ̃i
hĩchab maach Pör Hẽwandam chadcha jua t'eeg sĩerrʌmta serbiibag p'ënaa
hamachdëuta k'apcha nʌm hawia, Hẽwandam chognaan wa mepeen hawiajã
högk'aba jũur hiek'aajem. 9 Pari ham k'ãai Hẽwandam chognaan pör Arcángel
Miguel haajemuajã, Moisés meebaadeewai, hi mor hat'ee mepeer dʌ̃i jũrr

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

chik'am hipeer hahau k'aawaijã bɑ̃ʌrjã hirig k'aigbajã hiek'aba, sĩi warag "Pʌch
mʌ dɑ̃i jãg chirʌm paar nau Hẽwandamauta pʌrʌg meeurrau sĩujugui" hajim.
10 Hẽwandam chogaujã k'aigba hiek'aba harrta, magju k'ãai sĩi jãg sëuk'a
nem jaau nʌrrjëem k'ʌʌnauta hamachdëu nem k'augbam higwiapa k'aigba
hiek'aajem. Maimua mag hamau nem k'ap'ʌ nʌm hanʌmjã sĩi nemchaain
k'ĩirjugjöpai nʌmta mag k'ap'ʌ nʌm haajem. Mag k'ap'ʌ nʌm hanʌmʌn sĩi wir
haig hamachdëupai hamach k'aibag wau nʌmjö nʌmta mag nʌm.
11 ¡Hëh, hapdurr jãg nʌrrjëem k'ʌʌn! Jãgʌm k'ʌʌnan Caínjö dich k'apeen
hoomap'anaa hamach daar nem wajap'a waauwaijã k'õchk'abata sĩerrjëem.
Jãgʌm k'ʌʌnan hĩchab Balaamjö sĩi p'atk'on ganam k'õchgaupaita jãg nʌrrjëem;
magnaa hamachta warrgar woun Coré haajerrjö chi pörk'am k'õchk'a nʌm.
Coré mag Moisés hisegwia jũrr hichta chi pörk'am k'õchk'atarr paarjã hich
higar narr k'ʌʌnpa Hẽwandamau warre k'ëchpɑ̃itarrjö hamjã hagjö k'ëchpɑ̃iju
hich Hẽwandamau. 12 Jãgʌm k'ʌʌnan Cristo maach kõit meetarr k'ĩir heyaa
haag biirdʌnaa pãar dɑ̃i hãba t'ach k'oowaijã, hatcha t'ach pöm waibëenaa
dödöjö pömjã waibëe nʌm gaaimua sĩi pãar k'ĩir naaupiejem, mag waibëenaa
k'oowaijã warm k'ʌʌn dak'ĩir jũrr hamachta hatchapai haawai. Jãgʌm k'ʌʌnau
chan bigaaum k'ʌʌndamjã k'ĩirjuba sĩi hamachpaita k'ĩirju sĩsidʌm. Jãg chadam
hiekjö nem jaau wënʌrrʌm k'ʌʌnan par noseg chëbamta sĩi hedjã noseg chëjujö
t'ʌnarr p'ũu haaisirbapäaiwai chëba sĩi hõor k'ũguurjemjöta sĩsidʌm. Jãgʌm
k'ʌʌnan hĩchab nemjĩir bɑ̃ʌrjã chëba haajemjöta sĩsidʌm, hamau nem jaau nʌm
hũrwia hõrau bɑ̃ʌrjã k'ĩirjug wajap'amjã hauba naawai. Hamach mag sĩsidʌm
gaaimua ya biek numí k'ëchwia nʌmjöta nʌm, hamach k'aibag hee hich mag
t'aabatarr gaaimua maimua Cristo hiekjã hisegwi hi hichaaurta nem jaau nʌm
gaaimua. Maigta ya pa chi k'aarpa jẽunaa hörbapɑ̃imjö haju Hẽwandamau ham
dɑ̃i. 13 Jãgʌm k'ʌʌnau chan nem wajap'a wauba sĩi maach dawag k'abam nem
hap'ata waaujem. Mag hamau nem wau nʌm k'ĩirjuawai chan sĩi dö higaau
nem maach hinaam t'ʌʌuba t'ʌnʌmjöta sĩsidʌm. Jãgʌm k'ʌʌnan hĩchab har sĩi
p'ĩdag p'ug mawia k'ĩchag hee chukk'u haadeejemjöta sĩsidʌm, hamau nem
jaau nʌm gaaimua bɑ̃ʌrjã hõrau nem wajap'am k'augba haajeewai. Hamach
nem k'aigba wau nʌm gaaimua hamjã hich jãgta Hẽwandamau ham k'ĩchag
hee pɑ̃ib k'aba pɑ̃iju, hich mam naam hiek nʌisimk'ĩir. 14 Hich jãg k'aigba
sëuk'a nem jaau nʌrrjëe haju k'ʌʌn higwiata hĩchab Hẽwandam hi jaaumie
Enoc haajerraujã warrgarwe Adán homparr haigmua hagt'a hõor pömcha k'aba
nʌwe ya hichdëu hoo wai simjö magju k'ap'ʌ mʌg p'ã pʌajim haajem:

> "Mua maach Pör Hẽwandam hoojimgui" hajim hanʌm "hich
> chognaan pöoma t'ʌnʌm dɑ̃i hurum.
> 15 Mag hurumʌn hõor t'um k'aigbam k'ʌʌnag hamachdëu nem k'aibag waunaa
> parhooba hich higwia hiparii hiek'aajerr paarjã ham k'aibag wauju
> jawaanta hurumgui" hajim hanʌm.

Magta hiek'ajim haajem jöoi Enoc haajerrau. 16 Maguata jãg sëuk'a nem jaau
nʌm k'ʌʌnan hamach k'aigba haawaijã sĩi k'ĩu jʌmba warag deeum k'ʌʌn gaai

t'ʌwia chik'am gaaimuata jãg nʌm haajerram; jãgʌm k'ʌʌnau chan hamachdëu nem hoowaijã sĩi par daúa hooba warre hat'uuchata jaaupʌ̃imaajem. Mag hãba hamachdëu nem k'õsimpaita wau nʌm gaaimua hamachpai hʌ̃u hajuuta k'ĩirju sĩerrjëem. Hamachpaita t'ö hiek'a sĩerrjëem; maimua chik'am t'ö hiek'aawaijã mag hiek'abarm gaaimua jũrr hamach dʌ̃i wajap'a hamk'ĩirpaita mag hiek'a sĩerrjëem.

Chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌn wawitarr

17 K'ĩir heyaa habat keena, har maach Pör Jesucristoou doce hichdëucha jʌr hautarr k'ʌʌnau pãachig jaautarr hiek. 18 Hamau pãrag magjierram: “Keena, ya Hẽwandamau maach hi hagk'aju gayaa paawai sĩi hõor hamach k'õchagpierrta nem waum k'õchk'anaa chi hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnjã wau hiek'aa neeme sĩsid haju” ha jaaujierram pãrag. 19 Magtarr haawai chadcha merag chukk'u sĩsidʌm, har pãar hee sëuk'a wënʌrraajem k'ʌʌnau chan bʌ̃ʌrjã Hẽwandam Hak'aar chuk'u haawaita mag hamachdëu nem waum haig waunaa hõor hö hãba t'ʌnarrjã warag haaidʌbapʌ̃im.

20 Hermanonaan, pari pãrau hʌ̃k'atarr hiek hich Hẽwandamauta k'augpitarr haawai bʌ̃ʌrjã mʌg heegarm k'ĩirjugjö k'aba sim. Magua muan pãragan hag hiek gaaita pãach k'apeenjã hagdaujö bãaupiju hẽk'abat ha chirʌm. Pãach Hẽwandamag jëeuwaijã hich Hẽwandam Hak'arau jëeupi simjöta jëeubat. 21 Hẽwandamau pãach k'õsi sim k'ap nem wajap'a wau nʌm gaaimua hich jãg pãach daupiita p'ë wai nʌrrapibat hirig. Mag nʌmua hãba deeu maach Pör Jesucristo bëeju hedta nʌbat; mag hich pierrwaita maach dau haug k'augwi hichjö hich mag tag meejã meeba hich dʌ̃i p'ë wai sĩsiju.

22 Har sëuk'a nem jaau nʌm k'ʌʌnau deeum hiekta jaau nʌm hũrwia maach Hẽwandam hiek chaarta warag hʌ̃k'aju k'augba haadëp'ʌm k'ʌʌn dau haug k'aug paraanaa warag hamag Hẽwandam hiek chaarta p'ʌʌrba jaaunaat, hũwaai hʌ̃k'amk'ĩir. 23 Maimua har warre parhoobam hiekta hʌ̃k'a nʌm gaaimua ya hõt huu t'ʌnʌm heeta dʌrbaagpamjö nʌm k'ʌʌnjã, hok'oom hiekcha hok'ooju nawe, ham k'aigpër hat'at, Hẽwandam hiek chaarta jaau nʌmua. Pari warm k'ʌʌn har hat'uucha nʌm k'ʌʌnjã hagjö dau hee haug k'aug paraa habat; mag ham dau haug k'aug naab mamʌ, ham dʌ̃i k'ĩir k'ap'ʌnaa hamau nem waaujemjã put sör memerk'ömjö warre hisegbat. Jãk'ʌʌnan hamach parhooba pekau wau nʌm gaaimua k'ajũapata sĩi hagua p'uur sĩsidʌmjö sĩsidʌm.

Hãbmiecha Hẽwandam t'ö hiek'atarr

24 Pari pãar chadcha maach Hẽwandam hãbpai k'itʌm dën haawai hoob k'ĩirjumiet. Hichdëuta maach Pör Jesucristo gaaimua maach peerdʌ hauwia, hich jua t'eegauta maach pekau hee burrpiba t'ʌanaa, maach hi hagk'am hedjã

honeeta bɑ̃ʌrjã pekau chuk'u p'ë hauju, hich mag hich dɑ̈i naamk'ĩir. 25 Mag
Hẽwandamta warrgarwejã t'umaam k'ʌʌn k'ãai chi wajapcharam hanaa chi
hɑ̃rʌʌcharamʌu; hichpaita mʌg hatagjã chi jua t'ierr hanaa hich mag hiek t'eegjã
sĩerraju.

Mʌgdam hajim pãrag jaaum hig chirarr. Hayoo keena,

Judas

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

EL APOCALIPSIS

Juan k'ãitarr

Juanau mʌg hich k'ãitarr hõrag jawaag p'ãawai ya jöoiraa k'itajim haajem. Hich mag jaar hĩchab Jesús higar hʌ̈k'a durrum k'ʌʌn hoomaaugau hõrau ham hẽudeejã hẽk'anaa, cárcel deg pʌ̈inaa wajapp'a dau haug waupiejeejim haajem. Hẽwandamau hoowai mag hich chaain wajap dau haug wau durrum hoobaawaita jöoi Juan k'ãaipi haujim hanaabá, mag k'ãaipi hat'amua nem t'um t'ʌnʌmʌn hichdëuta k'ap haajeewai mag hich chaain dau hap'ʌʌ hapi nʌm k'ʌʌn dʌ̈ijã hichdëu k'ap haju jawaag.

Magta chadcha Juanau Hẽwandamau hich k'ãaipinaa hichig hoopitarr t'umaa p'ãjim haajem, chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌndam warag k'ĩir honee hamk'ĩir; mag nʌm dʌ̈i hĩchab hich Cristojã hũwaai deeu bëewi hõor hich dau na k'aigba haajerr k'ʌʌn t'um t'eernaa hisegju k'ap hamk'ĩir. Juanaun hich paarmua ya chi hʌ̈k'a durrum k'ʌʌnag Cristoou magju k'ap hapinaa, mʌg jẽb gaai p'it'urg hau wënʌrrawiajã, warag magʌmjã higba Cristo dʌ̈ita hogdʌba hubʌ wënʌrrapim k'õchgauta mʌg hẽsap p'ãjim haajem.

Juanau hichdëu nem hoomatarr hĩgk'amam hũurwai, chadcha maach dauderraa haju haai sim, dichdëuta hootarr hak'iin. Pari maagwai chi hʌ̈k'a narr k'ʌʌnau k'ap'ʌ naajim hanaabá, Hẽwandamau mʌg durr k'aigba haju jaau sim. Juanau hich daúachata hoojim haajem, Hẽwandamau mʌg durr hi hagk'abarm hed jãga hirua hõor gaai jua k'ʌaba deeju. Hẽwandamau magta hirig nem k'ĩir pogk'e hoopimajim hanaabá, t'um hichdëu hootarrjöo jaaumamk'ĩir. Pari chi Hẽwandam hiek hʌ̈k'aba nʌm k'ʌʌnau chan par Juanau mag hichdëu hootarrjö wajap'a hẽsap gaai p'ãtarr t'ʌ̃ʌrjerrjã k'augba haajeejim hanaabá.

Ya hĩs hewag paawai Juan k'ãitarr higwia hõrau hamach k'ĩirjugpierr jaaujem. Pari Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌnag hʌ̃rcha k'ap'ʌ hapim k'õsi simʌn mʌgau: Mʌg nʌʌ hawia dëgölp Hẽwandamau Jesucristo dʌ̈imua hamach k'a huk'ur harr k'ʌʌn t'um warre sĩi hichdëuta pödpʌ̈iwia hichta hʌ̃rpai sĩsiju. Mag hedan chi mepeerpata Hẽwandamau sĩi heeg bʌ̈ʌu bicht'ʌgbaadëmjöta haju hanaabá. Pari magtarr k'ur har hi hiek hʌ̈k'awia hogdʌba hich mag durrarr k'ʌʌnan hich dʌ̈i hich mag wënʌrramk'ĩir, hʌ̃gt'ar p'ë harrwia hich mag hich dʌ̈i p'ë wai sĩsiju haajem.

---

1 [1] Mʌʌn Juanau, Jesucristo chog. Muata pãrag mʌchdëu hootarr jaaum hig chirʌm. Mʌg mua jawaagpam hiek'an hich Hẽwandamaucha Jesucristoog jaautarrau. Mag hichig jaaubaawaita mʌ k'ãaipi hauwi mʌrʌg jaaujim, jũrr mua hich hiek hʌ̈k'a durrum k'ʌʌnag jaaumk'ĩir. Mʌg hiek t'um hich jaaubarmjö chadcha jöpcha haju k'ap hamk'ĩir, Jesucristoou hich chog

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hãb hʎgt'ar hich dʎi sĩejemʌgta jaaujim, mag mʌ k'ãaipi hat'am hee jũrr magua mʌrʌg jaaumk'ĩir. 2 Magbaawaita Hẽwandamau Jesucristo dʎimua mʌchig hoopinaa mʌchig hũrpitarrpa t'umaa p'ã chirʌm. 3 Chi mʌg mua p'ãbarm hẽsap t'ʎr sim woun honee haju; maimua honee hajurau hĩchab mʌg hich hiek p'ã sim gaai Hẽwandamau nem t'um hichdëu jaau sim hiek hãbmua t'ʎrmam hũrwia hag gaai jaau simjö hi hipierraa wënʌrrʌm k'ʌʌn. Ya chadcha t'um mʌg hẽsap gaai hichdëu jaau simjö höbëbërg maju dakk'a pamam.

P'öbör siete narr hee iglesiapierr Juanau hẽsap p'ãnaa haaidʌtarr

4-5 Mʌʌn Juanau. Muata mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm Asia durr p'öbör siete nʌm hee Hẽwandam hiek hʎk'a nʌm k'ʌʌnag. Mua pãar kõit jëeu chirʌm, hichta warrgarwe hich mag sĩerranaa mʌg hatagjã hich mag sĩerraju higwia, hich k'u juupjem k'ĩirp'ee hich Hẽwandam Hak'aar sĩerrʌm higwia, maimua Jesucristo chadam hiek chaarcha jaauchëtarr higwiajã jëeu chirʌm, pãar dau hee haug k'aug paraanaa pãar hʎu wai nʌm dʎi hĩchab pãar k'õinaa wai wënʌrramk'ĩir. Mag Cristota meeba harrjö nacha hiiu p'iidʌwia mʌg reinaan t'ʌnʌm k'ãaijã hiek t'eeg hʎrcha sĩerrʌm. Hich hag Cristota maach daupigau hʌdʌraa hich t'õopijim. Magbarmua maach k'aibag chugpaapʎiwia 6 hich Haai hanaa hich Hẽwandam hat'ee maachta p'adnaank'a haujim, hich dʎi hagdaujö hiek t'et'e wënʌrramk'ĩir. Hirigta hãba t'umaam k'ʌʌnau, "Hich happaita hãba Hẽwandam chaark'a sĩerrʌm" ha hiek'anaa, "Hichdëupaita warrgarwejã nem t'um k'ap'ʌnaa mʌg hatagjã k'ap'ʌ sĩerraju; maata maach Hẽwandamau" ha t'ö hiek'aju haai nʌm.

7 Cristo, Hẽwandam Hiewaa, hedjã baug hee hurum t'umaam k'ʌʌnau
hamach daúa hooju, hi t'õotarr k'ʌʌnaupa.
Magbaawai durrpierram k'ʌʌnau hamach daujã merag p'ëwi, jũrr
hamach gaai mas haju k'ap, hi hökgau hicharaucha bĩejurau.
Magju hanʌm chan sëuk'aawai k'abam.

8 Hich Hẽwandamauta hich higwia, "Mʌchpaita nacharam hẽsapdau Ajönaa chi hãbmiecharam Zetajö chitʌm" ha hiek'aajem, hich warrgarwejã hich mag sĩerrawi mʌg hatagjã hich mag sĩerraju Jöoirau. Hichdëu mag sim haawai hoob k'ĩirjumiet. Hichta Hẽwandamau, t'umaam k'ʌʌn Pör; hi hat'ee chan p'it'urm nem chuk'um.

K'ãaipi hat'amua maach Pör Jesucristo hootarr

9 Mʌʌn pãach k'od har Jesús hiek gaaimua pãachjö p'it'urg hau pʌʌrba k'itaajemuata pãrag mʌg hẽsap p'ã deepʎi chirʌm. Mag p'it'urg haaujeeb mamʌ, hich Jesucristoouta magʌm hãwataagjã juapá deejeewai, magʌmjã higba, p'it'urg jẽedʌ k'itʌmua hi haar barwi hi k'ĩir wajaug hoo wai chitaju. Hẽwandam hiek jaau chitʌm dʎi Jesuu nem wau nʌrrarr mʌch daúacha hoojerrta jaau chitʌm gaaimua, mau döjãrr p'ʌram Patmos hanʌm gaai preso chirʌm. 10 Mag mʌ preso chirʌmta biek hãb domighed hich Hẽwandam Hak'aarta mʌ gaai p'ẽs haicheewai, mʌ dau heert'ʌg hat'amjö habarm hee, trompeta hiekjöta nem jẽbag mʌ hëugarmua mʌrʌg hiek'achëwia, 11 "Nau mua pʌchig nem hoopibarm t'umaa

hẽsap gaai p'ãnaa Asia durr p'öbör siete nʌm hee mʌ hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn haar
deebapʌ̃i" hajim: "Efesopienag, Esmirnapienag, Pérgamopienag, Tiatirapienag,
Sardipienag, Filadelfiapienag maimua Laodiceapienagjã hagjö."
12 Mʌchig mag hiek'abaichëm k'ap haag hawi mua hewag p'ʌʌrbanaa hoowai,
lámpara bʌ̃ hausĩiujemta p'ĩr dën p'urii k'it'ëem hãbam haig siete nʌm hoojim.
13 Maimua mag lámpara siete nʌm jãrr mua hoowai, woun hãb hich Jöoi Hiewaa
Jesujöhö simta hichk'aarjã haraa correerjö p'ĩr dën p'uu k'itʌmua hãi jʌ̃naa k'ajũa
bʌ̃ duurga k'ĩeb bʌ̃ k'ãdau haar jũa dʌnʌm hoojim. 14 Mag simʌn k'ĩirjug k'aauga
sĩerraawai sĩi lanjöta pördam bäpp'ä k'itajim, hich k'ĩirjug k'augau. Maagwai
hich daúapai nem t'um k'ap'ʌ haajeewai, hi dau hoowain sĩi hõtdaujöta huujẽer
huujẽer huujẽer sĩsid hajim. 15 Hi bʌ̃, sĩi nem hinag hõtdau hee bʌ̃ʌupinaa wau
simjö nem t'eega sĩejim, broncejö. Mag nem t'eeg sĩewai sĩi huhbʌ hoodʌnaajim,
bʌ̃ʌrjã burrju k'aba. Mag hi bʌ̃ broncejö sĩewai sĩi p'uu k'itajim. Mag sim hiek'a
sim hũurwai, hichta t'umaam k'ʌʌn k'ãai hiek t'eeg sĩerraawai, sĩi p'ũasdau
dapagta dö higaau jurrdʌbaichëm hiekjö sĩejim, hi hiek. 16 Mag simua hich
juachaar gar p'ĩdag siete wai dʌnaajim; hich hi hee espaar k'ẽu mii k'itʌm p'õpá
garm magwe dëe k'itʌmjã wai sĩejim, hagua hich hoomap'am k'ʌʌnag bʌ̃ʌrjã hich
jua jʌmpiba haag. Maimua hi k'ĩir hoowain sĩi hedau pechagk'am hee nem p'uum
hoo nʌmjöta maach dau përpërmjö sĩejim, pöd hi dʌ̃i k'ĩircha heerpaju k'aba.
Magta mʌrʌg mʌch daúacha maach Pör Jesucristoou hich hoopijim.
17 Mag hoobarmʌn mʌʌn sĩi chi meemjöta t'ʌbëpjã chuk'u hi bʌ̃k'ʌrr buju
haimajim. Mamʌ magbaawai hichdëu mʌ gaai pʌrnaa, "Hoob jãp'ierram"
hajim. "Mʌchta nem t'um hompaaju nawe chirajim; mʌg durr t'um höwiajã
mʌchta hich mag chirsiju k'abahab" hajim mʌrʌg. 18 "Mʌchpai k'abahab"
hajim, "har meewi deeu hiiu p'iidʌtarr; magtarr cha hagt'a hiiu chirʌm, mʌg
hatagjã hich mag hiiu chitʌm hiek'au. Mʌchdëuta k'ap chirʌmgui" hajim,
"jãagwaichata hõor meepiju, maimua mag meewaijã chijã k'ʌʌnta k'ĩmie durr
wëtju" ha hiek'amajim mʌrʌg. 19 Maimua mʌrʌg, "Cha pʌchdëu nem hoobarm
dʌ̃i nau pʌchig hoopibarmpa hẽsap gaai t'umaa p'ã sĩubá" hajim, "mʌʌgwai
nem hin t'ʌnʌm, maimua mʌgtarr k'urjã nem höbëbërg maju t'um p'ã sĩubá"
hajim. 20 Maimua mʌrʌg, "¿Pua k'ap'ʌ chirʌ́" hajim "k'ani jaau sĩ har mua
mʌch juachaar gar p'ĩdag siete wai chirarr, maimua lámpara hausĩiujemjã
p'ĩr dën siete wai chirarr?" Magnaa hichdëupai, "Har p'ĩdag siete narr, jã mag
siete iglesia nʌm hee hagjö pastornaan siete nʌm k'ʌʌnta jaau simgui" hajim.
"Maagwai mag chi lámpara hausĩiujem hagjö siete narr, jãk'ʌʌn Asia durr mag
iglesia siete nʌmta jaau simgui" ha jaaujim mʌrʌg hich Cristooucha.

Asia durr p'öbör siete narr hee iglesiapierr hiek jaaupʌ̃itarr

2 Mag mʌchig Asia durr mag iglesia siete nʌm heem pastornaanag
hamachpierr hẽsap p'ãnaa haaidʌpi jaautarr haawai mʌk'ʌʌn hẽsap
pãar hat'eyau:

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1. Efeso p'öbör heem pastorrag hiek jaaupäitarr

1 Efeso p'öbör heem pastor:
Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata pʌrʌg mʌg hẽsap p'ã chirʌm. Mamʌ chi hiek'an hich chi iglesia siete nʌmpierr nʌrranaa hich juachaar garmua pãar chi pastornaan siete nʌmjã burrpiba wai sĩejemuata pʌrʌg hich himeerba mʌg hẽsap p'ã deepäipijim. Magtarr haawai pʌrʌg jaauk'im, chamʌ́ pʌ hat'eem hiek pʌrʌg jaaupitarrau:
2 Hi hiek pua nem wau sim t'umaa hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem. Hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem, pʌ p'idag chadcha nem t'eeg sim, mamʌ pua magʌmjã higba hich mag jua jeeuba p'idk'a k'itaajem. Pʌch k'apeenau nem k'aigba waauwaijã pua sĩi k'ĩuu hãwatba haajemjã hirua k'app'ʌ chirʌm haajem. Har hamach hiiupai hamta Hẽwandamau hich hi jaaumk'ĩir jʌr haujim haajem k'ʌʌn sëu pʌr hawaagjã ham däi jãau nʌmjö par hiek'aupai juapá chach hoowia chadcha ham sëunemeg pʌr hautarrjã hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem. 3 Hi hiek pʌ chadcha hi gaaimua p'it'ur k'itaajem haajem. Mamʌ magʌmjã pʌ k'ĩir bã̃ʌ haa k'augba ni k'ajewaajã k'augba p'idk'a k'itaajem haajem. 4 Pʌ mag k'itab mamʌ, hi hiek hirua warr pʌ pʌch sĩerrjö hooba chirʌm haajem. ¿K'an jãgwi pua jãg warramjöcha hi k'õchk'aba sĩ? ha sim hichdëu. 5 Magua hirua pʌrʌg, k'ĩir heyaa habá ha sim; hi hiek warr pʌ jãg k'aba sĩejim haajem. Hãsie hewag pʌch k'aibag k'ĩirjuwia hiseg jëeubá, warr pʌchdëu hi k'õsi haajerrjö hi k'õsi haag. Mamʌ pua magbamʌn, pʌ haar mawia hi hiek hirua warre pʌ iglesia lámpara sörjö hisegpäiju haajem, tag higba haag. 6 Mamʌ jãg hirua Nicolás higar nʌm k'ʌʌnau nem jaau wënʌrrʌm hichdëujã k'õchk'aba simjö puajã ham higar k'aba sĩewai häu sim haajem. Pua jãg sim haig hi hiek hichjã pʌ higar chirʌm haajem.
7 Magnaa hichdëupai, “Har chi jã̃g hã̃rʌʌ nʌm k'ʌʌnau Hẽwandam Hak'arau mʌk'ʌʌn iglesiaag nem jaau sim hũrbat” ha sim. Har p'it'urg hau wënʌrrawiajã hich mag hi k'õsi wënʌrrʌm k'ʌʌnan hã̃gt'ar hich Hẽwandam däicha wënʌrraju haajem. Mak'ʌʌnag hirua Hẽwandam nemjĩir gayam nemjõ jõpiju haajem, hõor hich mag hiiu wënʌrrapiejem nemjõ.

2. Esmirna p'öbör heem pastorrag hiek jaaupäitarr

8 Esmirna p'öbör heem pastor:
Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata pʌrʌg mʌg hẽsap p'ã chirʌm. Mamʌ chi hiek'an hich chi Nacharam hanaa chi Hãbmiecharam haajemuata pʌrʌg hich himeerba mʌg hẽsap p'ã deepäipijim; hajapcharan har meewi deeu hiiu p'iidʌtarrauma. Magtarr haawai pʌrʌg jaauk'im, chamʌ́ pʌ hat'eem hiek pʌrʌg jaaupitarrau:
9 Hi hiek pua nem wau sim t'um k'ap'ʌnaa, pʌ wajapp'a hi gaaimua p'it'urg hau k'itaajemjã hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem. Hi hiek hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem, pʌʌn chadcha dau hap'ʌʌ k'itʌm. Mamʌ hã̃gt'arin pʌʌn nem wajap'am paraam haajem. Har hamach hiiupain hamta judionaan haawai

Hẽwandam chaainau haajem k'ʌʌnau pʌ hëugar parhooba hiek'aajemjã
hĩchab hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem. Mamʌ pʌrʌg ham hiek hasekaspiba sim.
Jãk'ʌʌnan sĩi dösãt higar naawaita jãg t'ʌnʌm hanaabá. 10 Hi hiek pʌch dau
hap'ʌʌ hajujã hoob högk'am haajem. Chadcha pãar Hẽwandam dʌ̃i hubʌ
nʌm k'ap haag hawi pãar heem hãaur k'ʌʌn dösãtau cárcel degjã dubpʌ̃imaju
hanaabá. Maagwai tagam k'ʌʌn hẽudeejã hẽk'awi dʌ̃rrcha p'it'urg haupiju
haajem. Pari magʌmjã higba hich dʌ̃ita hich mag hubʌ naapi sim. Mag
wënʌrrʌmʌn, hʌ̃gt'ar pawiajã hich mag pãar hi dʌ̃i nʌisiju haajem.
11 Magnaa hichdëupai, "Har jʌ̃g hʌ̃rʌʌ nʌm k'ʌʌnau Hẽwandam
Hak'arau mʌk'ʌʌn iglesiaag jaau sim hũrbat" ha sim. Har högk'aba hʌ̃u
magʌm t'um hãwatpʌ̃i nʌm k'ʌʌnan, warm k'ʌʌn k'ĩmie durr wët t'ʌnʌm
daar, Hẽwandamau jũrr hich haarta p'ë hauju haajem.

3. Pérgamo p'öbör heem pastorrag hiek jaaupʌ̃itarr

12 Pérgamo p'öbör heem pastor:
Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata
pʌrʌgjã mʌg hẽsap p'ã chirʌm. Mamʌ chi hiek'an mag hich hi hee espaar
k'ẽu mii k'itʌm p'õpá garm magwe dëe k'itʌm wai sĩejemuata pʌrʌg
hich himeerba mʌg hẽsap gaai mʌg jaaupʌ̃ipijim. Magtarr haawai pʌrʌg
jaauk'im, chamʌ́ pʌ hat'eem hiek pʌrʌg jaaupitarrau:
13 Hi hiek pua nem waaujem t'umaa hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem. Pʌ sim p'öbör
dösãt p'öbör hanaabá. Mamʌ hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem, magʌm hãba pua
hich k'a hogdʌba k'itʌm. Hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem, har Antipas k'ararrau hich
daúacha hoowia hich hiek jaau k'itʌm hat'ee chi dösãt higar t'ʌnarr k'ʌʌnau
hi t'õo nʌm jaarjã, pua hãsie pʌchdëu hich hiek hʌ̃k'atarrjã hisegba chadcha
hĩsjã hagt'a hich mag hich k'a hogdʌba k'itʌm. 14 Mamʌ magʌm hãba, hi hiek
pʌ k'aigba simjã hirua hoo chirʌm haajem. Maguata pua Balaam higar nʌm
k'ʌʌnagjã hiek'aba sĩi hoo wai sim hanaabá. Hich jãg Balamau hajim hanaabá,
deeum woun Balac haajerrag israelnaanag nem k'aigba waupi jaaujerr. Hich
jãgua hajim hanaabá, har hamach jua wautarrta hẽwandamk'a wai nʌmʌg
jëwaag hag k'ĩirp'ee nemchaain t'orrp'ë wai narr nemek modjã k'öpi jaaunaa
hĩchab parhooba dich hõor k'abam dʌ̃ijã k'apes haju haai nʌm ha jaautarr. Pua
mag k'ap'ʌ simta mag Balaam higar nʌm k'ʌʌnag bʌ̃ʌrjã hiek'aba sim haajem.
15 Mamʌ hi hiek mag happaijã k'aba, pʌch iglesia hee Nicolaitanaan higar nʌm
k'ʌʌnjã jʌrwërppʌ̃iba, pua sĩi hoo wai sim hanaabá. Nicolaitanaanau nem jaau
nʌm chan hirua k'õchk'aba chitʌm haajem. 16 Magua hirua pʌrʌg, "Hãsie hewag
pʌch k'aibag k'ĩirjuwia Hẽwandamag hiseg jëeubá" ha sim. Magbaju hat'een, pʌ
haar mawia hich hi heem esparaupai warag pãach dʌ̃ipata wërbʌimaju jaau sim.
17 Magnaa hichdëupai, "Har jʌ̃g hʌ̃rʌʌ nʌm k'ʌʌnau Hẽwandam
Hak'arau mʌk'ʌʌn iglesiaag jaau sim hũrbat" ha sim. Har högk'aba
hʌ̃u magʌm t'um hãwatbapʌ̃imʌg, hʌ̃gt'ar pawiajã mʌg jẽb gaaim nem
k'oojem k'ĩir k'abamta k'öpinaa mokdaudam bäp'ä k'itʌm gaai t'ʌ̃r hiiur

p'ã k'itʌmjã hichdëucha deeju haajem. Mag t'ɑ̃r chan bigaaum k'ʌʌnau k'augba, hãba chi hat'amuapaita k'ap'ʌ haju haajem.

4. Tiatira p'öbör heem pastorrag hiek jaaupɑ̃itarr

18 Tiatira p'öbör heem pastor:

Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata pʌrʌg mʌg hẽsap p'ã chirʌm. Mamʌ chi hiek'an Hẽwandam Hiewaa har dau sĩi hõtdau huu t'ʌnʌmjönaa bɑ̃jã sĩi broncejö p'uunaa bɑ̃pá t'eeg sĩerrʌmuata pʌrʌg mʌg hiek jaaupɑ̃ipijim. Magtarr haawai chamʌ́ pʌ hat'eem hiek jaaupitarrau:

19 Hi hiek hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem pua nem wau sim. Hi hiek pua hõor k'a k'õsinaa pʌchdëu hich hiek hɑ̃k'atarrjã chadcha hisegba hogdʌba hɑ̃k'a sim haajem. Pua nem waauwaijã k'ĩir t'ũu waaujem haajem, waumap'amjã haba. Maimua hi hiek hĩs pua warram k'ãaijã hɑ̃rcha nem wau sim haajem, maimuajã wajapcha. 20 Mamʌ par pʌ mag sim hãba, pʌ jaauju paraa sim haajem: Pua hʌdʌraata Jezabelag hi chaain k'ũgurpi sim haajem. ¿Jãgwi? Hichdëupai hiita Hẽwandam hi jaaumie hawi hʌdʌraa dich hõor k'abam dɑ̃ijã k'apes haju haai nʌm ha jaaupinaa hĩchab Hẽwandam chaar k'abamʌg jëwaag nemek mod wai narrjã k'öpi jaau simjã bɑ̃ʌrjã hirig hiek'aba hʌdʌraa mag jaaupiewaima. 21 Hí jãg simʌn hirua sĩi hoo chirʌm haajem, chi Jezabelau jãg nem k'aigba wau sim t'umaa hãsie hewag k'ĩirjuwia magʌm k'aibag hichig chugpaapi jëeumk'ĩir. Mamʌ magʌmta jëeujöjöopaijã k'aba, ni jãg sĩi hemk'ooin parhoobam dɑ̃i sĩerrʌmjã hich jua pʌaba, hich hagt'a sĩerrʌm hanʌm. 22 Hũrbá, mua pʌrʌg jaauk'im: Jöoirau jaauwai hich jãg hʌrrʌm gaaimua warre wajap hi dau haug waupiju haajem; maimua har hirua nem jaau sim higarnaa hi dɑ̃i k'apes harr k'ʌʌnjã hamach k'aibag hiseg jëeuwia hich higar t'eerbabamʌn, hĩchab hirua hamjã wajap dau haug hauwi ham hök'ĩirjug pöoma hich hagjö hapiju haajem. 23 Hi chaainjã warre k'ëchpɑ̃iju hanaabá. Mag hoobaawaita t'um iglesia nʌnʌidʌm heem k'ʌʌnau k'ak'apdö haju hanaabá, hichdëuta chadcha hõor t'umaam k'ʌʌn t'ãar k'ap'ʌnaa ham k'ĩirjugjã k'ap'ʌ chitʌm. Hi hiek hõrau k'ap'ʌ haju haajem hĩchab, hamachdëu nem waumarrpierr hichdëuta ham dɑ̃ijã hamachdëu haajerrjö haju. 24 Mamʌ hi hiek pãar har dösãt hiekta hõrau hamachdëupain chadcharam hiek hawi hagʌg hee t'ʌnarr k'ʌʌn higar bɑ̃ʌrjã wëtba harr k'ʌʌnag chan hirua tag hatcha nem waupi jaaubam haajem. 25 Mamʌ hichiita hich deeu mʌg jẽb gaai pãach hawaan bëe nʌm hora, pãachdëu hich hiek hũrwia hɑ̃k'atarran warag hogdʌba hich jãg hɑ̃k'api sim. 26 Har hewag wëtba warag hamachdëuta magʌm t'um hãwatpɑ̃iwi hichdëu nem jaau simpai wau wënʌrrʌm k'ʌʌnag hirua hich jãg hich Hayau hichjã hiek t'eeg hapitarrjö hamjã hiek t'eeg hapiju haajem, hich dɑ̃i hãba mʌg durr gaai hõor t'um t'ʌnʌm pörk'amk'ĩir. 27 Mag hamachta chi pörnaank'a nʌisiewai, hamauta mʌg jẽb gayam k'ʌʌn dɑ̃i nem jua t'eeg hamach garmuata t'ũr t'orrbar sĩubarmjö dajẽk wai nʌisiju hanaabá. 28 Hi hiek har chi mag nʌm k'ʌʌnag hirua hĩchab hamag hedp'err garm p'ĩdagjã deeju haajem; hajapcharan hichpaita ham dënk'api hauju hanaabá.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Magnaa hichdëupai, “Har jã̃g hã̃rʌʌ nʌm k'ʌʌnau Hẽwandam Hak'arau mʌk'ʌʌn iglesiaag jaau sim hũrbat” ha sim.

5. Sardis p'öbör hëem pastorrag hiek jaaupä̃itarr

3 1 Sardis p'öbör heem pastor:
Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata pʌrʌg mʌg hẽsap p'ã chirʌm. Mamʌ chi hiek'an har Hẽwandam Hak'aar hich gaai wai sĩenaa p'ĩdagjã siete wai sĩejemuata pʌrʌg hich himeerba mʌg hiek jaaupä̃ipijim. Magtarr haawai chamʌ́ pʌ hat'eem hiek pʌrʌg jaaupitarrau:
Hi hiek pʌʌn chadcha t'ã̃rp'öo sim haajem, Hẽwandam hi jëwaag. Mamʌ mag simʌn pʌʌn pʌch pekau heepai sĩi chi t'õmjö simta jã̃g sim hanaabá. 2 Hichdëu pʌ mag sim hoo sĩewai pʌrʌg “K'ĩir hubʌ habá” ha sim; “maimua har hä̃k'a durrum hanʌmta k'a t'ũu k'it'ëem k'ʌʌnjã k'ĩir honee hapibá” ha sim. Magbamʌn jã̃k'ʌʌnjã warag heeg pawia k'ëchju hanaabá. Hi hiek hirua hoowai pua nem wau sim Hẽwandamau hoowaijã hä̃u k'aba sim haajem. 3 Har nacha pʌchdëu hũrwia hä̃k'atarr hiekta k'ĩirjunaa, pʌchdëu k'aigba harr Hẽwandamag chugpaapi jëeunaa, deeu hi dä̃i hubʌ habá. Hi hiek pua magbaju hat'een, nem jĩ̃gk'aajem k'ʌʌn sĩi dëgölp nem jĩ̃gk'aimaajemjö, hõor barbajöjöo sĩerr hee dëgölp pʌ haar barwi pʌ gaai mas deeju haajem. 4 Mag naab mamʌ jã̃ig Sardiim iglesia hee hä̃u hagt'a nʌm haajem, hã̃aur k'ʌʌn hʌdʌʌr pekaúg hamach hã̃rpapiba durrum k'ʌʌn. Mak'ʌʌnta k'ajũa bäp'ä jũanaa hi dä̃i wënʌrraju hanaabá, ham hamachdëu hich hipierr wajap'a harr gaaimua chadcha mag wënʌrraju haai naawai. 5 Har högk'aba hä̃u magʌm t'um hã̃watpä̃i nʌm k'ʌʌnagan hirua k'ajũa bäp'ämta jũapiju haajem. Hi hiek magʌm k'ʌʌn t'ã̃r chan hirua hich haar hauju k'ʌʌn t'ã̃r p'ã̃ajem hag hẽsap gaaimua borraapä̃ibam haajem. Magju k'ã̃ai warre hirua hich Haai dak'ĩir maimua hich chognaan dak'ĩirjã, “Chamʌ k'ʌʌnan mʌ dënëu” ha jaauju haajem.
6 Magnaa hichdëupai, “Har jã̃g hã̃rʌʌ nʌm k'ʌʌnau Hẽwandam Hak'arau mʌk'ʌʌn iglesiaag jaau sim hũrbat” ha sim.

6. Filadelfia p'öbör heem pastorrag hiek jaaupä̃itarr

7 Filadelfia p'öbör heem pastor:
Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata pʌrʌg mʌg hẽsap p'ã chirʌm. Mamʌ chi hiek'an Cristo hiek'au, har hichta bã̃ʌrjã pekau chuk'unaa sëu chuk'u k'itʌm hiek. Hichdëuta warr rey David k'ararr yabmejã wai chirʌm haajem. Hiruata mag yabmeeu puertdi weeu sĩubarm chan ni hãbmuajã pöd p'ã̃ar haubam haajem; wa hiruata warag k'ã̃ijã p'ã̃ar sĩubarm chan hãbmuajã pöd weeu haubam haajem. Hich mag sĩerrʌmuata pʌrʌg hich hiek jaaupä̃ipitarr haawai pʌrʌg jaauk'im:
8 Hi hiek pua nem wau simjã hirua t'umaa k'ap'ʌ chirʌm haajem. Hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem, chadcha pʌ chan magcha nem jua t'eeg k'aba k'itʌm; mamʌ magʌm hãba, pua hi hipierraa k'itaajem haajem. Pua hãsie hi higwi, “Mua chan tag hi hiek hä̃k'abamjã” haba, hich mag hogdʌba hä̃k'a k'itʌm

haajem. Pʌch mag k'itʌm gaaimua hirua pʌ na puertdi weeu wai chirʌm
haajem, hich hiek jaauju hayaa hamk'ĩir. Mag puertdi chan ni hãbmuajã pöd
p'ãar haubam haajem. 9 Har dösãt higarnaa judionaanjã k'aba nʌmta nem
sëunem hamach hiiupain hamta judionaan haawai Hẽwandam chaainau ha
nʌrrjëe haajem k'ʌʌnag, hirua hajués pʌ k'ĩirp'eeta jĩepör p'õbk'apiju haajem,
hichdëu chadcha pʌ k'õsi chirʌm hamag k'ap hamk'ĩir. 10 Pʌchdëu hirua
jaautarr hipierraanaa bʌ̃ʌrjã jua hʌ̃yaajã k'augba k'itaajeewai hirua pʌ t'ʌa wai
chitaju haajem. Hichdëuta mag pʌ t'ʌa wai chirʌm chan mʌg jẽb gaaim k'ʌʌn
t'um Hẽwandamau chachwi hök'ĩirjug pöoma t'ʌnʌm jaarjã pʌ warm k'ʌʌnjö
k'abaju hanaabá, hichdëuta pʌ t'ʌa wai sĩewai. 11 Hiin jöpcha bëeju haajem.
Pʌchdëu hi hiek hʌ̃k'atarr hich jãg hʌ̃k'a chirʌmjö, hich jãg wajap'a hʌ̃k'api
sim, pʌchig nem deeju harr jũrr chik'amnagta deem hugua. 12 Har högk'aba
hʌ̃u magʌm t'um hãwatpʌ̃i nʌm k'ʌʌnan hirua hich Haai Hẽwandam iglesia
hee dibʌ̃ jãrramjö chi t'ierrnaanag paapʌ̃iwi hich mag bʌ̃ʌrjã hisegaajã k'augba
wënʌrrapiju haajem. Hichdëuta ham gaai Hẽwandam t'ʌ̃rjã p'ãnaa hi sĩejem
p'öbör t'ʌ̃rjã p'ã sĩuju haajem. Mag p'öbör t'ʌ̃r Jerusalenau, Hẽwandam sĩejem
haarmua bëeju p'öbör. Hĩchab ham gaai hirua hich t'ʌ̃r hiiurjã p'ã sĩuju haajem.
13 Magnaa hichdëupai, "Har jʌ̃g hʌ̃rʌʌ nʌm k'ʌʌnau Hẽwandam
Hak'arau mʌk'ʌʌn iglesiaag jaau sim hũrbat" ha sim.

7. Laodicea p'öbör heem pastorrag hiek jaaupʌ̃itarr

14 Laodicea p'öbör heem pastor:
Maach Pör Jesucristoouta hich himeerba jaaupitarr haawai muata pʌrʌg
mʌg hẽsap p'ã chirʌm. Mamʌ chi hiek'an har chadam hiekpaita hiek'a sĩerrʌm
hiek'au. Hichdëun hich daúa hoonaa hich jʌ̃gʌucha hũrtarrjã hich hagjöota
jaaujem. Hi gaaimuata warrjã Hẽwandamau nem t'um hompaa haujim. Mag
sĩerrʌmuata pʌrʌg hich himeerba jaaupʌ̃ipitarr haawai pʌrʌg jaauk'im:
15 Hi hiek pua nem wau simjã t'umaa hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem. Hirua k'ap'ʌ
chirʌm haajem, pʌ jãga sĩ: Pʌ chan nem pechagjã k'aba ni nem k'uk'unagjã
k'abata sim hanaabá. Hajapcharan puan hʌ̃k'abaaderrau hʌ̃k'aba haadëpta
sim haajem. Jãgbanaa pʌ warag k'uk'una k'ãijã sĩek'iin, hi hiek hʌ̃ucha
hak'am haajem; wa magbam k'ai nem pechag k'ãijã hak'iin, hʌ̃ucha sĩek'am
hanʌm hĩchab. 16 Mamʌ hi hiek pʌch jãg k'uk'una k'aba ni nem pechagjã
k'aba sĩi pëdchuchuupai sim gaaimua, pʌ hirua döba sĩi deeu chöipʌ̃iju haajem.
17 Pʌchdëupain pua, "Mʌʌn p'atk'on paraamʌu; p'atk'on pöm wai chiraawai
deeum nem hat'eejã haugchëba chitʌm" haajem. Mamʌ pʌch k'a honegjã
chuk'unaa pʌch dau haug sim chan pua k'augba, ni sĩi pʌch maadëu higmap dau
k'ĩsumjönaa mor k'arramjö simjã pua pʌch k'augba sim hanaabá. Mag simta pʌ
jãg hiek'a sim haajem. 18 Pʌdë hirua jaaupʌ̃itarr hiek hũrbarí, pʌrʌg jaauk'im: Pʌ
chadcha p'atk'on pöm paraa ham k'õs chirʌm k'ai, p'ĩr hõt hee bʌ̃ʌunaa ya chi
wajaug happai deeu jãppi simta hich jua gaai për haupi sim. Mag k'ai chadcha
pʌ p'atk'on paraa chitaju haajem. Jãg mor k'arraa nʌrram hugua, hi jua gaaita

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

k'ajũa bäpp'ä bʌ̃ʌrjã memerk'ög chuk'um për hauwi jũabá ha sim. Maimua daujã wajap'a nem hoog hat'eejã hichdëu bënhë wajap'am wai simta për hat'á ha sim. 19 Hirua hichdëu hõor k'a k'õsim k'ʌʌnagan meeurrau sĩunaa hĩchab wawijã wawiejem haajem. Magua puajã pʌch k'aibag hiseg jëeuwia k'ĩirdam hubʌ Hẽwandamta jʌrbamʌn, hi hiek pʌ gaai mas haju haajem. 20 Hiin maach t'ãar bʌ̃k'ʌrr chiraajem haajem, weeu haunaa hichig dubbá hamk'ĩir. Hãbmua k'ãijã weeu hauwi hirig dubbaad hak'iin, hiin hierrcha dubju chirʌm haajem, hi dʌ̃i k'apeerk'aag. 21 Har nem p'it'urm hawiajã hogdʌba hʌ̃u hamachdëuta hi dënjö nem t'um pödpʌ̃i nʌm k'ʌʌnagan, hirua hich jup chirʌm gaai dʌ̃i hãba hich bigaau juppiju haajem, hich dʌ̃i hãba hiek t'eeg nʌisimk'ĩir, hich jãg hichdëujã nem t'um pödtarr jũrr hĩchab hich Hayau hich dʌ̃i hãba hiek t'eeg hapitarrjö.

22 Magnaa hichdëupai, "Har jʌ̃g hʌ̃rʌʌ nʌm k'ʌʌnau Hẽwandam Hak'arau mʌk'ʌʌn iglesiaag jaau sim hũrbat" ha sim.

Hʌ̃gt'ar Haai hi jëeu nʌm hootarr

4 1 Mag mʌrʌg t'umaa jaau dichtarr k'ur mua hoowai, hedjãata puertdijö weeudʌ wëjöm mua hoobaadëjim. Mag heemua nacha mag mʌchdëu trompeta jẽbag sim hiek hũrtarr hag hödijö simuata mʌrʌg, "Mau hʌ̃gt'ar pidú, mʌg hatag nem t'umaa höbëbërg maju mua pʌrʌg hoopik'im" ha sĩejim.

2 Magbarm hee hich Hẽwandam Hak'arauta mʌ hʌ̃gt'ar hat'aadeewai hich Hẽwandam juupjemta nem pörk'au pöoma sim hooimajim. Hag gaai woun hãb jup sĩejim. 3 Mag pörk'au gaai jup sĩerr woun sĩi mokdaudam jaspe haajemjö bʌ̃ʌnaa cornalinajö p'up'up'umjö sĩejim. Mag pörk'au pöm sim bigaau hĩchab pirm p'ãauraanaa dau bʌ̃ʌʌ esmeraldajö simta jʌ̃a wëjoojim. 4 Mag pörk'au pöm sim bigaau deeum hich hagjö pörk'au chaaindam daii k'it'ëem k'apan veinticuatro hohood p'ʌʌrdʌ wëjömjã mua hoojim. Maig hĩchab jöoin k'ajũa wajapp'a bäpp'ä jũanaa pörsirjã p'ĩr dën jũa sĩsid hajim. Mak'ʌʌn jöoin chi k'apanagjã veinticuatro narr haawai mak'ʌʌn pörk'au mag veinticuatro narr gaai hich hagpierr hohood wëjoojim. 5 Mag pörk'au warm k'ʌʌn jãrrcha sim haarmua pagt'ʌm dau p'ʌr jẽjẽer k'abaadëm dʌ̃i hĩchab p'ip'is k'abaadëmua sĩi hiyʌ̃ʌmjö haadëp sĩejim. Mag pörk'au pöm sim k'ĩirp'ee hõtdau siete paak'anaa dʌnʌnʌid t'ʌnaajim. Mak'ʌʌn hich Hẽwandam Hak'aar hajim. 6 Hich hag pörk'au na hĩchab p'ũasjö simta sĩi dau bʌ̃ʌʌ simjã sĩejim.

Mag pörk'au pöm sim bigaau jãrrcha sĩi k'anjö sĩsidʌmta k'ĩir gar maimua hëugarm magwe dau k'apan p'up'up sĩsidʌm jayap naajim. Mag sĩsidʌmʌn hiiu sĩsid hajim. 7 Chi nacha sĩerr leonjö sĩejim; mag hẽudeem, p'ak hemk'öidamjö sĩejim; mag garm wounk'a sĩejim; maimua hẽudeecharam, jayapam, sĩi jimiejãu pöm simta hũrr jörrömjö sĩejim. 8 Mag sĩsidʌmʌn hamach jayapwe sĩi nem hich k'apan hagdaujö seis wai sĩsid hajim, hamachpierr. Hierr jãgarm magwe dau p'up'upnaa hʌ̃rjã sĩi dau k'apan p'up'up sĩsid hajim. Hamach mak'ʌʌnau bʌ̃ʌrjã hijeeuba hedaram magwe Hẽwandam t'ö hiek'amamua,

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Hẽwandam, pʌjö bã̃ʌrjã pekau chuk'um k'ʌʌn chan hooba haajem"
hanaajim.
"Pʌchta t'umaam k'ʌʌn Pör hanaa t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã chi jua t'ierriu.
Pʌchta warrgarwejã hich mag sĩerranaa mʌg hatagjã hich mag
sĩerraju" ha t'ö hiek'amajierram.
9 Mag sĩi hich k'apan sĩsidʌmua maach Hẽwandam hichta hich mag
t'õojã k'augba mag hich pörk'au gaai hoo simʌg jëeu nʌmua, hã̃u hajim
hanaa hi t'ö hiek'a naajim. 10 Mag hi t'ö hiek'ak'ak'ampierr mag jöoin
veinticuatro hohood wëjöm k'ʌʌnau hi jup sim k'ĩirp'ee, "Pʌchta chadcha
chi jua t'ierrau" hanaa hamach pörsir p'ĩr dën jũa narr jua hee hauwia
hirig hʌanaa p'õbk'ak'a haajeejim, mag hichta t'õjã t'õba warrgarwe hich
mag hiiu sĩerrʌmʌg jëeuwai. 11 Mag t'ʌk'öok'anaa meuk'arauta hirig,
"Pʌʌta maar Pör Hẽwandamau;
pʌʌta chadcha chi jua t'ierr haawai pʌ k'ĩragta t'umaam k'ʌʌnau
heenaa t'ö hiek'aju haai nʌm" hanaajim.
"Pʌchdëu nem t'um hompaam k'õsi hompaawiata chadcha nem t'um
t'ʌnʌm" ha t'umeuk'ar majierram.

Corderooupaita hẽsap k'aar sĩsid harrjã t'ʌrrëuju ha jaautarr

5 1 Mag jãrrcha k'u juupjem sim gaai woun hoo sĩerrau, hajapcharan
hich Hẽwandamauma, hich juachaar gar pa gaai hẽsap pʌʌrt'ʌ sim
wai simjã mua hoojim. Mag hẽsap, jãgarjã p'ãnaa hëugarm magwe p'ãnaa,
t'ã̃rmajupierrpai k'ibjã̃rjö simua k'aar sĩsid hajim. Magʌm siete naajim mag
hẽsap pʌʌrt'ʌ sim gaai. 2 Mua mag hoo hat'am dã̃i hĩchab hich Hẽwandam
chog hãb nem jua t'eeg simua hiek k'ẽgk'a, "¿Chijãguata magan mʌig mʌg
hẽsap k'aar sĩsidʌm t'ʌrrëupã̃inaa mʌg hẽsap heeureu hauju haai sĩ?" ha sĩejim.
3 Mamʌ mam hã̃gt'ar, ni mʌg jẽb gaai, ni mʌg jẽb heegarjã hõor hãbjã chuk'u
hajim, mag hẽsap pʌʌrt'ʌ sim heeureunaa hag gaai t'ã̃raag. Ni sĩi hagʌg heerpaju
k'ʌʌnpaijã chuk'u hajim. 4 Mamʌ mag hẽsap heeurjãgnaa hag gaai t'ã̃rju hayaam
woun ni hãbjã chuk'u ni sĩi hagʌg heerpajupaijã chuk'u habarm mʌchdëu
hoobaawai, jãga hag gaai p'ã sim k'ap habarju hawi, mua pöd hãwatba warag
mʌ bĩebaadëjim. 5 Mag mʌ hich dak'ĩir bĩe chirʌʌ paawai mag jöoin veinticuatro
narr heem hãbmua mʌ haig bëewi mʌrʌg, "Hoob tag bĩem, har sĩebahab" hajim,
"David k'ararr hag chaain hewagam k'ʌʌn bi heem Chaai leonjö jua t'eeg sĩerrʌm.
Jãguata ya hichdëu nem t'um t'ʌnʌm pödpã̃itarr haawai hichdëuta jãg hẽsap
k'aar sĩsidʌmjã t'ʌrrëupã̃inaa heeurjãg hooju haai sĩebahab" hajim.
6 Mʌchig magbaa mua hoo nʌʌ haawai, chadcha mag sĩi k'anjö dau jayap
hich paar sĩsidʌm bigaau jöoin hohood wëjöm jãrr, har corderodamjö hʌdʌraa
hich t'õopiwia deeu hiiutarrta hoot'ẽu k'ërajim; hajapcharan hich Jesuma.
Hamau hi t'õo naawai pa gaai meerp'ëtarr hagt'a merag chuk'u sĩejim. Mag
k'itʌmʌn sĩi kach k'apan sietenaa dau k'apanjã hagjö siete p'up'up sĩejim.
Mak'ʌʌn dau k'apanag siete nʌmua chi Corderoou Hẽwandam Hak'aar gaaimua

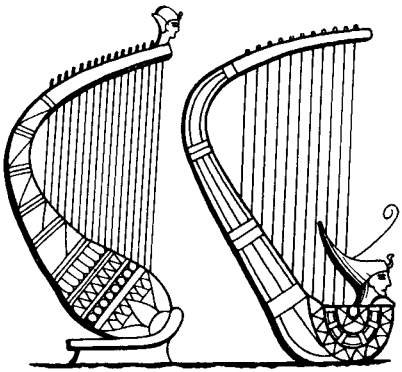
El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nem t'um k'ap'ʌnaa durrpierr hoo p'ë wai sĩejemta jaau sim. 7Mag chadcha mag
corderodamjö k'itʌmua mawi, mag pörk'au gaai jup simua juachaar gar hẽsap
pʌʌrt'ʌ sim wai sĩerr jũrr hi jua heem jëeu hauwimajim. 8Mag Corderodamau
hamach dak'ĩir mag hẽsap pa gaai pʌʌrt'ʌ sim jëeu hat'aimam hoobaawai
mag sĩi k'anjö hich paar sĩsidʌmua hagjö haig jöoin veinticuatro narr dʌ̃imua
sĩi hi k'ĩirp'ee t'ʌk'ök'öod hap'öbaadëjim. Mak'ʌʌn jöoinau hamachpierr arpa
wai naajim, maimua jarrdam p'ĩr dën p'urii k'it'ëemjã hagjö hamachpierr wai
naajim. Mag jarr hee incienso hipir wai sĩsid hajim. Ma, Hẽwandam chaaink'a
nʌm k'ʌʌnau hirig jëeu nʌm k'ʌʌn hiek haajem, mag jarr hee hipir sĩsidʌm.
9Mak'ʌʌn jöoin mag t'ʌk'ök'öod t'ʌnʌmua chi Cordero t'umeuk'armamua
meuk'aar hiiurta hau naajim. Hamau meuk'aar hau narr mʌg hajim:

"Pʌchdëupaita hãba jãg hẽsap jua hee hauwi chi k'aar sĩsidʌmjã
t'ʌrrëu werbaju haai sim, pʌchta t'umaam k'ʌʌn kõit hʌdʌraa
pʌch t'õopitarr haawai.
Pʌch t'õo nʌm haig bag hãrtarrauta pua hõor durrpierram k'ʌʌn
hamach meupierr Hẽwandam hat'eeërk'a haujim.
10 Mak'ʌʌnta pua Hẽwandam na p'adnaan k'apiwia hĩchab chi pörnaan k'apiju.
Magbaawai mʌg durr jũrr hamachdëuta k'ap nʌisiju" ha
t'umeuk'armajim hich k'ĩircha.

11 Maimua mua hoowai, mag pörk'au bigaau mag k'anjö hich paar sĩsidʌm
dʌ̃i jöoin hohood wëjöm hëugar, Hẽwandam chognaan pöoma sĩi sereu p'ʌʌrdʌ
wëjoojim. Mag t'ʌnʌmʌn chi k'apanag millones y millones t'ʌnarr haawai,
k'apaana sĩi maach dau warpta pos pʌʌrt'ʌ, pöd maadëu chi beerjujã k'augba
t'ʌnaajim. 12Mag t'ʌnʌm k'ʌʌnau t'et meuk'aar hau nʌmua mag naajim:

"Jãg Corderodam hõor gaaimua hʌdʌraa hich t'õopitarrauta jua t'eeg
t'ʌnʌm t'um hauwia nem hajap'am t'ʌnʌmjã t'um hauju haai sim.
Hãba hichpaita t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã nem k'ĩirjug k'augnaa juapa
t'eegjã hichdëupaita hauju haai sim.
Magnaa hirig heenaa, hi hooimʌgjã
t'ö hiek'anaa, hirigpaita t'umaam
k'ʌʌnau jëeuju haai nʌm" ha
t'umeuk'ar majierram.



(REV 5.12)

13 Hẽwandam chognaanau mag
meuk'aar hau dichdimaawai, hĩchab
t'umaa hich Hẽwandamau nem
wautarr hedjã hee t'ʌnʌm k'ʌʌnau, mʌg
jẽb gayam k'ʌʌnau, k'ëchwia ya jẽb
hee nʌm k'ʌʌnau, maimua nem t'um
p'ũas hee t'ʌnʌm k'ʌʌnaupa hĩchab hö
hãba meuk'arau hʌ̃ʌrbabapʌ̃imjã mua
hũrjim. Mag hamau hʌ̃ʌrbapʌ̃itarr
meuk'aar mʌg hajim:

"Har pörk'au gaai Jöoi jup simʌg maimua Corderodamagjã hagjö hãba pãragpaita mʌg hatag paawaijã hich mag t'umaam k'ʌʌnau jëeunaa hee haju haai nʌm" hajierram.
"Pãar wajaugpaita t'umaam k'ʌʌnau t'ö hiek'aju haai nʌm.
Magnaa, 'Pãachta mʌg hatag pawiajã t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hich mag jua t'eeg nʌm' haju haai nʌm" hahaug majierram meuk'araupai.
14 Magbaawai mag k'anjö hich paar sĩsidʌm k'ʌʌnau hĩchab hamach paarmua hö hãba, "Jãan chadcha hich magau" haajeejim. Mak'ʌʌnau magbarm dʌ̃i hĩchab mag jöoin veinticuatro narr k'ʌʌnaujã deeu jĩepör p'õbk'anaa ham wajaug t'ö hiek'ajierram hamag jëeumamua.

Hẽsap k'aar sĩsid harr t'ʌrrëu nʌm hootarr

6 1 Mag hẽsap pa gaai pʌʌrt'ʌ sim jëeu hauwi, mʌ dak'ĩraa mag Corderodamau chi hẽsap nacha k'aar sĩerr t'ʌrrëupʌ̃iwi heeureu hoobaadëjim. Magbarm hee mag sĩi hich paar sĩsidʌm heem hãbmua mʌrʌg, "Pidú, hoobahur" ha sĩejim. 2 Hirua mag hoobahur habaawai mua hoowai, cabaai bäpp'ä simta haig sĩejim. Mag cabaai hʌ̃r woun sĩerrau hich jua hee choop'õ wai sĩejim. Mag simʌg pörsir deewi jũapi sĩubaawai, hichdëuta t'umaam k'ʌʌn pödpʌ̃iwi, hichta hemk'ooik'a höbërjim, hich garmua hich jua jʌmpiba sĩerraag. Ma, mʌg hatag paawai hichdëuta mʌig heegarm k'ʌʌn hich jua jʌmpiba hichta chi pörk'a sĩsiju. Pari ma chan chi Cordero k'aba haawai hich mag chi pörk'a sĩerrabaju.
3 Maimua chi Corderodamau deeu chi hẽsap hauwia mag k'aar sĩerr napemjö t'ʌrrëubapäaiwai, mag dau jayap hich paar sĩsidʌm heem hãb p'ak hemk'öijö simua hagjö, "Pidú, hoobahur" hajim mʌrʌg. 4 Mag hirua hoobahur habaawai deeum cabaai p'uríhi simta dʌnʌʌubaichëjim. Mag cabaai p'ur sim hʌ̃r woun sĩerr jua hee espaar joot'ʌ sĩuwi jua t'eega hapijim, hõor k'õinaa t'ʌnarr meeuk'apiwi wir haig chik'am k'ëchamk'ĩir. Magbaawai durrpierr juurhi t'eega sĩi wërbʌp'öo haadëjim. Ma hajim sello numiim gayam mʌrʌg hoopitarr.
5 Maimua sello t'ãrjupam t'ʌrrëuju mʌrʌg hoopijim. Majã harjö chi Corderodamau t'ʌrrëubapäaiwai mag jayap narr hee hãb wounk'a simta hich k'apan seis wai sĩerrau warm k'ʌʌn dënjö, "Hoobahur" hajim mʌrʌg. Magbaawai sĩi cabaai p'ʌis simta dʌnʌʌubaichëjim. Mag gaai woun bëetarrau hich jua hee lib chach wai bëejim. 6 Mag cabaai p'ʌis sim dʌnʌʌubaicheewai mag jayap hich paar sĩsidʌm heem hãbmua jãdau t'eega burrju higwi magjim: "K'ãai hãb p'idk'abarmuata trigo libdam t'ãrjuppai hauju. Mamʌ nemk'au vino dʌ̃i hawaag chan p'atk'on chuk'um" ha sĩejim.
7 Mag k'ur sello jayapam t'ʌrrëubaadëjim. Maimua Corderodamau mag sello jayapam t'ʌrrëubapäaiwai jũrr mag jĩmiejãu pöm sim hũrr jörrömjö simuata, "Pidú, hoobahur" hajim mʌrʌg. 8 Magbaa mua hagʌg hoowai cabaai huashãu k'ĩirk'a sim gaai hãb wounjö simta mua hoojim. Mag wounjö sim t'ʌ̃r "Chi Meem" ha t'ʌ̃r sĩejim. Mag gar deeum hurajim. Ma, hi t'ʌ̃r "K'ĩmie Durr" ha t'ʌ̃r naajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mak'ʌʌnag jua t'eeg deewi mʌg durr peer jãrrchapaím hamag jaaujim, esparau hõor k'ëchnaa, jãdaúajã k'ëchnaa, bën t'eeg hõor hee burrpiwi hagʌmuajã k'ëchnaa, sĩi nem pabʌ̃ heem nem maach k'oojemʌgjã hõor k'ëchpʌ̃imk'ĩir.

9 Mag k'ur chi Corderodamau chi cincoom sello t'ʌrrëubapäaiwai nasãdjö wau sim heegar mua hoojim, Hẽwandam hiek jaau durrum gaaimua k'ëchpʌ̃imarr k'ʌʌn. 10 Mak'ʌʌnau hamach dau hap'ʌʌ juau k'ëchmarr jũrr Hẽwandamag ham dʌ̃i hagjö hamk'ĩir jaau durrumua t'et mag naajim: "Hẽwandam, pʌchta t'umaam k'ʌʌn k'ãai jua t'eeg hʌ̃rchanaa, pekaujã chuk'u, pʌch hiek'atarrjã chadcha k'itʌm, ¿jãagwaita pua maar bag hãrtarr jũrr hõor hi hagk'awi maar k'ëchtarr k'ʌʌn dʌ̃i hich hagjöo hajuuta jãg sĩma?" hanaajim hirig.

11 Hamau magbaawai hamag k'ajũa bäp'ä sĩsidʌm p'ëdeewi sĩi warag, "Pãar k'odnaanjã pãach k'ëchtarrjö Cristo hipierraa hi hiek jaau durrum gaaimua k'ëchpʌ̃iwia pãach haig hãba paauk'achë nʌm hora, hidëu bʌchk'un hoo hat'at" hajim.

12 Maimua chi Corderodamau jũrr ya seim sello t'ʌrrëubapäaiwai hʌʌur t'eega duui dichdimamjã mua hoojim. Magbaadeewai mʌg hedau hãsdawam sĩi put p'ʌichjö p'ʌissi haadëjim; maagwai jũrr hedau chi hedaram, hajapcharan hedau hargma, bagjö p'urii haadëjim. 13 Magbaadee hĩchab hedjã hee p'ĩdag t'ʌnarrjã, sĩi p'ũ t'eeg wëbaadeewai nemjõ hagt'a k'ũgut'u k'itwe kʌi duubjemjö, mʌg jẽb gaai kʌi t'ʌnʌisijim. 14 Magbaadëm dʌ̃i hĩchab hedaujãjã sĩi hẽsapjö pʌʌrsiirmamua chukk'u haadëjim. Magbaa t'umaa durrsĩ sĩsidʌmjã hamach narr haigmua chawag hërëubaadee hĩchab döjãrr morr sĩsidʌmjã hich hagjö chawag hĩiudʌjierram. 15 Mʌg durr gayam reinaanjã mag hoobaa, hãaur k'ʌʌn jẽb degjã hierr paauk'amaawai, hãaur k'ʌʌn durrbʌ̃ hee mokpör dapagk'am heegarjã dubjierram, daumeerwai. Mamʌ mak'ʌʌn happaijã k'abajim. Hich hagjö daumerjierram hĩchab, chi dap'ʌm k'ʌʌn, soldaaun pörnaan, riknaan, chi jua t'ierrnaan, sĩi chik'am chogk'a par p'idk'a sĩsid harr k'ʌʌnpa; t'umaam k'ʌʌn hich hagjöo daumerjierram, jãp'ierr nʌm hiek'au. 16 Mag daumer nʌmua durrsĩigta wounaanagamjö chaigpanaa, "Jãg pörk'au gaai hoo simʌg maar hoom hugua, maar hʌ̃r dʌrbagk'awi pãach heegar maar meer hat'at" hanaajim. 17 "¡Maar meer hat'at! Maar gaaita Cordero k'ĩir machag meeuju hed barbaichëm. Jãg sim, ¿k'aíu hi jua jʌmbarju?" hanaajim, hi hökgau.

Israelnaan chi dauchacham k'ʌʌn

7 1 Mag t'ʌnarr k'ur mua hoo nʌʌ haawai Hẽwandam chognaanta dau jayap mʌg jẽb hʌ̃r dʌnʌnʌihdʌ naajim: hãb dok'ẽu gar hedau höbeerjem gar, hãb dök'ierr gar, hãb t'oom higar juachaar garm bijãr, maagwai hãb juawë gar, harag dau jayap naajim. Mak'ʌʌnau bʌ̃ʌrjã p'ũ dichpiba t'ʌa wai naajim, ni mʌg jẽb gaaijã p'ũ wëba, p'ũas hʌ̃rjã wëba, ni bʌ̃ʌrjã pabʌ̃dam gaaijã p'ũ wëm hugua. 2 Hĩchab deeum Hẽwandam chog hedau höbeerjem garmua hurumjã mua hoojim. Magua hich jua hee hõor dauchaachjem waidurajim, hich Jöoi

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

charau hagua hõor dauchachamk'ĩir deetarr. Hich mag Hẽwandam chogau
mag warm k'ʌʌn jayap mʌg jẽb k'aibag waunaa p'ũasjã k'aibag wawaag jua
t'eeg narr k'ʌʌnag t'et k'ĩesirnaa, 3 "Hẽwandam hiek jaau wënʌrraju k'ʌʌn dag
gaai marau hagt'a hich Hẽwandam dauchach p'ãk'aba nʌwe chan, hoob jʌ̃chag
mʌg jẽb, mʌg p'ũas, ni pabʌ̃jã k'aibag waumiet" hajim hamag.
4 Mua hũurwai mag chi dauchachpʌ̃itarr k'ʌʌn t'um chi k'apanag ciento
cuarenta y cuatro mil nʌm hanaajim, Israel chaain hamach t'ʌ̃rpierr mʌg:
5 Judá k'odnaan: 12,000
Rubén k'odnaan: 12,000
Gad k'odnaan: 12,000
6 Aser k'odnaan: 12,000
Metalí k'odnaan: 12,000
Manasés k'odnaan: 12,000
7 Simeón k'odnaan: 12,000
Leví k'odnaan: 12,000
Isacar k'odnaan: 12,000
8 Zabulón k'odnaan: 12,000
José k'odnaan: 12,000
Benjamín k'odnaan: 12,000
Harag ciento cuarenta y cuatro mil naajim mag Hẽwandamau
dauchachpitarr k'ʌʌn.

Hõor pöm k'ajũa bau happ'a jũa narr k'ʌʌn

9 Magtarr k'ur hũwaai deeu Hẽwandam juupjem pörk'au pöoma simʌg mua
hoowai, hõor pöooma sĩi bʌ̃jãaupaita baurur wëjöm hoojim chi Cordero na.
Mag sĩsidʌmʌn t'umaa k'ajũa chi bau happ'a jũanaa sot'ark piujöo k'it'ëemta jua
panhapp'a t'ʌnaajim. Maig t'ʌnaajim hõor p'öbörpierram k'ʌʌn, meupierr meu
k'ĩir pogk'e; wajapcharan durrpierram k'ʌʌnta maiguin hãba podpa t'ʌnaajim.
Mag sĩi k'apan maach dau dʌ̃rrk'ab warp'am magwe p'ʌʌrdʌ wëjöm haawai
pöd hãbmuajã beer haubajim, k'arra naajim k'ai chi k'apanag. 10 Mag t'ʌnʌm
k'ʌʌnau serereuk'amua, "Har pörk'au gaai hoo sim gaaimua maimua Cordero
gaaimuata maachin hʌ̃u peerdʌ nʌm" ha serereu k'ajierram. 11 Maagwai chi
Hẽwandam chognaanjã t'um bʌ̃jãaupaita dʌnʌnʌid p'ʌʌrdʌ wëjoojim, mag
pörk'au bit'urg jöoin hohood wëjöm dʌ̃i hĩchab mag sĩi k'anjö hich paar
sĩsidʌmpa t'ʌnʌm hëugarm magwe. Mag dʌnʌnʌid t'ʌnʌʌ hawi, mag pörk'au
gaai hoo sim k'ĩirp'ee p'õbk'anaa, hi t'ö hiek'amamua hirig mag naajim:
12 "Mʌg hatag pawijã hãba maach Hẽwandamta hʌ̃ucha chitaju.
Hiita hãba hooimʌg p'ënaa t'ö hiek'aju haai nʌm.
Hichta hãba k'ĩirjug k'aug sĩerrʌm.
Hirigpaita hĩchab t'umaam k'ʌʌnaujã heenaa hʌ̃u hajim haju haai nʌm.
Hichdëupaita chadcha jua t'eeg t'um hauju haai sim.
Jãan chadcha hich magta haju haai sim" hanaajim hamachdëupai.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Magbaawai mag jöoin veinticuatro narr heem hãbmua mʌ haig
bëewi mʌrʌg, —Har hõor sĩi k'ajũa bäpp'ä jũa sĩsidʌm, ¿pua k'ap'ʌ chirʌ́
haichëjim, chijã k'ʌʌn hagá maimua jãk'ʌʌn jammua bëejierrá?
14 Magbaa mua hirig, —Señor, pʌchdëuta k'ap chirabahab, mua chan
k'augba chirʌm ha chirajim.
Magbaa hichdëu mʌrʌg jaaubaadëwi magjim:
—Jãk'ʌʌnan Hẽwandamau hõor hök'ĩirjug pöoma hapi nʌm jaar hʌ̃u
hi hiek hogdʌba hʌ̃k'a durrawia peerdʌtarr k'ʌʌnaugui hajim. Magua
k'abahab hajim, jãg ham k'ajũa bäpp'ä jũa sĩsidʌm, chadcha hich chi
Cordero bag hãrtarrauta hamach k'aibag t'um chugpaatarr haawai.
15 "Magwiata jãg bʌ̃ʌrjã hijeeu k'augba hedaram magwe pörk'au gaai hoo
sim k'ĩirp'ee hi hipierraa hirig hich k'ĩircha jëeu durrumgui" hajim.
"Maagwai jãg pörk'au gaai hoo simuata ham t'ʌa wai sĩeju.
16 Ya jãgbarm haigmua tag ham jãsog hãwatba, ni höbichagjã hãwatbam;
hed pechagaujã k'ak'aichag k'aba, ni hedaúajã ham p'aabamgui" hajim.
17 "Jãg pörk'au bigaau hohood wëjöm jãrr har corderodamjö simuata
ham t'ʌa wai sĩejugui" hajim.
"Hichdëuta, dö parag haar nemchaain dö döpien p'ë harrjemjö,
hamau nem hig nʌm t'umaa deewi hichdëuta ham dauchöjã
jãrpʌ̈rʌ̈i haju" ha jaaumajim mʌrʌg mag jöoirau.
(Sal. 23:1-2; Is. 49:10; Ez. 34:23)

Hẽsap k'aar sĩerr hãbmiecharam t'ʌrrëutarr

8 1 Maimua chi Corderoou ya hãbmiecha sieteem sello t'ʌrrëupʌ̈inaa
chi hẽsap heeurjãg hat'aawai, hedjã hee hora jãrrjö sĩi k'ĩúhu
jöisijim. 2 Mag k'ĩu t'ʌnʌʌ harr k'ur mua hoowai Hẽwandam chognaanta
siete hi na dʌnʌnʌid t'ʌnaajim. Mak'ʌʌnag siete trompetas deejim,
hamach pipied hãhãbdö hauwi hök'ar hichdëu jaaumam haig sirmamk'ĩir.
3 Mag warm k'ʌʌnag jigtarr k'ur deeum Hẽwandam chog bëewia, deeum
incienso p'aajem p'ĩr dën bʌ̃rʌʌ p'urii k'itʌm jua hee waibëewi, hagjö
hich hag p'aajem nasãd hʌ̃gt'aa wau sim k'ĩirp'ee dʌnʌʌuchëjim. Mag
hi dʌnʌʌubaicheewai warag hirig incienso pöm deejim, Hẽwandam
chaainau jëeu durrum hiek dʌ̈i k'ajap'am nemjö pömaacha waaurëunaa
mag p'ĩr dën nasãd wau sim gaai p'aamk'ĩir. 4 Mag incienso
p'aabaadeewai chi naar Hẽwandam chaainau jëeu durrum hiek dʌ̈i mag
Hẽwandam chog chi p'aa sim jua heemua hãhba Hẽwandam sim haarta
naar jĩubaadëjim. 5 Maimua mag chi Hẽwandam chogau hichdëu incienso
p'aajem bʌ̃rʌʌ k'itʌm waiberr hauwi, jũrr nasãd gaai chi daupaam
heemta hauwia, hich dën hee hipiirnaa mʌg jẽb gaai p'öpʌ̈ijim. Mag
p'öbapäaiwai, pagt'ʌmta bubuju k'abaadëm dʌ̈i hõor hiekjö hiyʌ̈ʌmjö
jöisim hee, pagt'ʌm dau p'ʌr jẽjẽer k'abaadëmua hʌʌurpa duuibaadëjim.
Ma hajim hãbmiecha sieteem sello t'ʌrrëupʌ̈i nʌm mʌrʌg hoopitarr.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Siete trompetas narr hãhãbdö sirmam hootarr

6 Maimuan chad mag Hẽwandam chognaan siete hamach pipied trompeta
hãhãbdö wai narr k'ʌʌnau ya siraag paauk'abaadëjim. 7 Chi nacha sir sĩerrau
hich trompeta sirbaadeewai nosegdau dap mokpörjö sĩsidʌmta hõtk'ĩir
sĩi bag p'uriimjö sĩsidʌm dʌ̃i k'ʌibaadëjim mʌg jẽb hʌ̃r. Magbaawai pabʌ̃
jãrrchapaím k'ëchwi p'ũakdam p'ãauraa k'ëk'ëd harrjã sĩi t'umaa p'aadubjim.
8 Maimua mag nosegdau dap chë dichtarr k'ur mag nacha sirtarr gar
sĩerrau hagjö hich trompeta sirjim. Mag biek numiim sirbaadeewai sĩi
nem pöm durrsĩjö simta hõtdau k'ĩirjö hug bëewi p'ũas hee burrjim.
Magbaawai jãrrcha hatcha p'ũas bagag pajim. 9 Mag p'ũas heem dö bagag
pabaadeewai hagjö jãrrchapaím hãwarrjã k'ëchdubwi mag p'ũas hee
barco jörrjëe harrjã hagjö jãrrchapaím warre hãrwi joot'ũpjierram.
10 Magbaawai hãbak'aíujã hagjö hich trompeta sirjim. Mag ya sirm t'ãrjupam
gaai paawai, hedjã heemua p'ĩdag pöoma simta hõtdau k'ĩirjö p'ug bëewi, mʌg
jẽb gaai dösĩg k'apan dök'um dipa nʌnʌidʌm hʌ̃r burrwi, peer jãrrchapaím
dösĩg heem dö hãrpʌ̃ijim. 11 Ma, p'ĩdag "Chi Hach" ha t'ʌ̃r sĩejim. Magua hich
burrtarrpierr dö nʌnʌidʌm t'um hachag habpäaiwai hõor pöooma höjim.
12 Maimua deeum chi Hẽwandam chog hagjö haig sĩerrau hĩchab hich
trompeta sirjim. Ma, jayapam hajim. Mag sirbarmua mʌg hedau hãsdawam
jãrrchapaím t'õo hauwia, hedaram hed hargjã jãrrchapaím t'õo haunaa, p'ĩdagjã
hĩchab jãrrchapaím dau t'õok'a haujim, hamach wʌʌjemjö wʌʌm hugua. Maimua
hedau k'ëubaadeewaijã sĩi hat'uuchata k'ĩssu haadëmua da hãspabajöjöomjöta
haadëjim. 13 Magbaa mua hoo nʌʌ haawai Hẽwandam chogta hedjã hee
hʌ̃apëpërgmamua hiek'a jörrajim. Hi hiek'amatarr mʌg hajim: "¡Hëh! ¡Aaay, hĩsin
chad! Hagt'a Hẽwandam chognaan t'ãrjupam k'ʌʌnau hamach trompeta sirju
waaur nʌm. Nau jãk'ʌʌnau sirp'öbaadeewai mʌg jẽb gaai jooba durrum k'ʌʌnan
chadcha hap'ʌʌta durraju" ha hiek'a jörrajim chi Hẽwandam chogau.

9 1 Maimua chadcha chi Hẽwandam chognaan sirju waaur narr heem hãbmua
hich trompeta tẽee haadëjim. Mag siram cincoom gaai, Hẽwandam chogta
hedjã heemua p'ĩdagjö p'ug bëem mua hoopʌ̃ijim. Magʌg, sĩi jẽbdijö hierr maach
dau warp hit'urm jaaba wëjöm hee t'ʌrrdö sim dën chi yabme deepijim hich
Hẽwandamau. 2 Magbaa mag yabmeeu mag hit'urm jaaba wëjöm heem t'ʌrrdö
weeu hat'aawai, hag heemua horno pömk'am heemjö sĩi hʌ̃gt'aag naar p'ʌissi k'õrr
jĩubaadëmua hedau k'ĩir gar t'ʌa jöisiewai, warre hedaujã k'ĩssu haadëjim. 3 Mag
naar jĩubaadëm heemua langosta dap hasp'itjö sĩsidʌm pöooma höbërdʌtk'awi
durrpierraaa haaidʌjierram. Mag sĩsidʌmua k'aawai k'ierr machag döjũr k'ierr
machagjö hapijim chi Hẽwandam chogau. 4 Mag langosta dap sĩsidʌmʌg bʌ̃ʌrjã
pabʌ̃ chig hapiba, pak'ërjã t'ʌrrk'ichpiba, p'ũakjã hãrpiba, ni nemjĩirjömjã hãrpiba
jaaujim. Hãba hamag jaautarran, hõor Hẽwandam dauchach hamach dag gaai
chuk'um k'ʌʌnta k'aibag waupi jaaujim. 5 Mag hamag hõor k'aibag waupi jaaujieb
mamʌ, pöd t'õo chan t'õoju k'aba nʌm ha jaaujim. Hõor t'õoju k'ãai sĩita ham gaai

k'aa nʌmua cinco meses sĩi ham gaai mas waupi jaaujim. Mag k'aamam k'ierr machagan döjũriu k'aamamjöta haajeejim chi machag.

6 Mamagk'am jaran parii hõrau wir haigpai hamach t'õo hẽk'awiajã
pöd hamach t'õobajurau. T'õm k'õchaaga haadëp hawiajã meeg k'abata
t'aabatarrjö haadëp hajurau, bʌ̃ʌrjã t'õba.

7 Mag langosta, hõor k'ĩirk'anaa pör gaaijã pörsirjöhö sĩsidʌm paar sĩsid
hajim, p'ĩr dën. Mag sĩsidʌmʌn sĩi cabaai juurhi hee wërbʌan harraag wajap
k'ĩir k'aug sĩsidʌmjöta sĩsid hajim. 8 Mag sĩsidʌmʌn hĩchab sĩi hʌʌinjö pörbʌ̃
wʌrnaa k'ierrjã k'um k'ierrjö sĩsid hajim. 9 Ham mor sĩi jierrjö simua meu sĩsid
hajim. Mag sĩsidʌm hũrrp'öbaadeewai hich jẽbag sĩi juurhi hee wërbʌajem
carrota wërbʌ p'öbaadeewai cabayou wai k'ap'ig p'öbaadëp'ʌm hiekjö sĩsid
hajim. 10 Mag sĩsidʌmʌn döjũrjöta dur gaaijã jur paar sĩsid hajim. Mag
sĩsidʌmʌgta hõor k'aibag waupi jaautarr haawai ham k'ierr machag mag dur
gaaita sĩsid hajim, mag k'aamamua cinco meses hõor gaai machag hãwatpi
wai naag. 11 Mag langosta pöm durrpierr haaidʌ t'ʌnʌm pör hĩchab hich mag
hierr hit'urm wëjöm hee t'ʌrrdö sim haar chi pörk'a sim hag mepeerpaiu. Mag
mepeer t'ʌ̃r Abadón haajem hebreonaan meúa. Maagwai griegonaan meúata
Apolión haajem. Mag sim haig maach meúan "hõor pöm k'ëchmie" ha simʌu.

12 Ma, trompeta cincoom sirbarmua nacha hõor dau haug wautarr
hajim. Mamʌ hagt'a dau numí sirju waaur naajim.

13 Mag k'ur chadcha chi Hẽwandam chogau warm k'ʌʌn dënjö hich trompeta
sirjim. Ma, seim hajim. Maig Hẽwandam k'ĩirp'ee p'ĩr dën nasãdjö simta kach
jayap jʌjʌrʌʌ sim sĩejim. Mag chi Hẽwandam chogau hich trompeta tẽee habaawai
14 mag nasãd kach jayap jʌjʌrʌʌ sim heemuata woun hiekjö chi Hẽwandam chog
mag hich trompeta sir sĩerrag hiek'a simua, "Har döjã pöoma Eufrates haajem
higaau mepeer dau jayap hö jʌ̃k'a t'ʌnʌm hẽerk'ʌʌibapʌ̃i" ha sĩejim. 15 Magbaawai
chadcha mag mepeer dau jayap jʌ̃k'a t'ʌnarr hẽerk'ʌʌipʌ̃ijim, hamach
hẽerk'apʌ̃iju hed pabaadeewai. Hich har maig hajim ham hẽerk'apʌ̃iju hatarr
hora, mag hẽerk'abapäaiwai hõor mʌg jẽb gaai jooba durrum k'ʌʌn jãrrchapaím
k'ëchpʌ̃imk'ĩir. 16 Mak'ʌʌn hẽudee soldaaun cabaai gaai wëdurajim, hõor k'aibag
wauju k'ʌʌn. Mua hũurwai ham k'apanag doscientos millones hanaajim.

17 Magta mʌrʌg mak'ʌʌn cabaaijã hoopijim. Mag cabaai gaai wënʌrrʌm
k'ʌʌn hamach t'ũrr gar jierrjö sĩsidʌmta hõtdau k'ĩirjö p'uu pʌʌrdʌ jũa
sĩsid hajim; hãaur k'ʌʌn dën sĩi p'ãauraa jacintojö sĩsid haawai tagam k'ʌʌn
dën azufrejö huashãu k'ĩirk'a sĩsid hajim. Chi cabaai pör, león pörk'a sĩsid
hajim. Mag sĩsidʌm hi heemua sĩi hõtdau k'ĩirta k'ĩbchëug höbër t'ʌnʌm dʌ̃i
naar jĩubaadëp'ʌm heemua azufrepata jĩerrarrau k'ajim. 18 Mag hõtdau k'ĩir
naar dʌ̃i azufrepa jĩerrarrauk'amua hõor pöooma peer mʌg jẽb gaai jooba
durrum k'ʌʌn jãrrchapaím hödubjim. 19 Mamʌ ham hi hee mamagk'amuapai
k'abajim, mag hõor pöm k'ëch t'ʌnarr. Mag sĩsidʌm durin hĩchab sĩi
nemk'õrjö pör paar sĩsid haawai magʌmuapata hĩchab hõor dajẽk wai naajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Mamʌ mag hõor pöm hödubtarr hee chi hiiu nʌisierr k'ʌʌnau hamach
daúa mag hootarrjã hamachdëu mag nem k'aigba waaujerr chan bÃʌrjã
pʌabajierram. Mag k'ãai warag meperagta Hẽwandamagamjö jëeunaa, sĩi
nem parhoob p'ĩr dën, p'atk'on dën, bronce dën, mokdau dën maimua pa
dënpa nem hoob waunaa, ni hiiujã hiiuba sĩsid haawai dʌrdʌrjã haba ni
hamachig jëeu nʌmjã k'augba sĩsidʌmʌgta warag jëeu nʌisijim. 21 Mamʌ
magpaijã k'abajim. Magp'öbaadëmʌn wir haig chik'amanjã hamachdëu
k'ëcham haig k'ëchnaa, bënëujã chik'am k'ʌgnaa, hamach hõor k'abam
dÃijã k'apesnaa hich mag nem jĩignemjã nʌisijim, hamach jua pʌaba.
Mag trompeta seim sirbarmua Hẽwandamau mʌg hatag hõor hi
hagk'aju mʌrʌg hoopitarr hajim.

Hẽwandam chog chi jua t'ierr hÃgt'armua hẽsapdam dÃi bëetarr

10 1-2 Magtarr k'ur mua hoo nʌʌ haawai, Hẽwandam chog dewam nem
jua t'eeg simta hÃgt'armua sĩi jʌʌnt'umie bau t'ʌnʌm heemua bëewi,
mʌ dak'ĩir bÃchaar garm bÃ p'ũas hee dʌnʌʌunaa bÃwë garm bÃ durr jẽb gaai
dʌnʌʌuchëjim. Mag simua pirm hich pör hÃr wai sĩejim. Hi k'ĩir, sĩi hedau
k'ĩirjö bÃʌʌ maach dau k'ak'aisamjö sĩewai hi bÃ sĩi hõtdau hÃgt'aag huu
jẽjẽerk'amjöta sĩejim. Hẽsapdam pa gaai pʌʌrt'ʌ k'itʌmjã jua hee wai sĩejim.
3 Mag dʌnʌʌuchëwi nem hiek t'eeg häaa hajim. Mag häa ha simʌn sĩi león
puu ha sim hiekjö sĩejim. Mag hirua häa habaawai pagt'ʌm siete narrauta
dÃi hi hiek hÃk'a, häaa hajierram. 4 Maimua mag pagt'ʌm siete narrau hiek'a
dichdimaawai ya mua hẽsap gaai p'ãag hẽk'a chirajim. Mamʌ magbaa hĩchab
hÃgt'armua mʌrʌg woun hiekjö, —Jãg pagt'ʌm siete narrau nem jaaubarm
pʌchdëu hũrtarr hoob p'ãm; sĩi pʌch t'ãar heepai wai sĩsí hajim.
5 Magbaawai mag Hẽwandam chog bÃ hãb p'ũas hee dʌnʌʌunaa bÃ hãb durr
jẽb gaai dʌnʌʌu sĩerrau hich juachaar garm jua hÃgt'aag hedjãag hʌanaa magjim:
6 —Hẽwandam hichta hich mag meejã k'augba sĩerranaa mʌg hedaujã
hompaawi, mʌg jẽb, mʌg p'ũas maimua mak'ʌʌn hee nem t'ʌnʌm t'um
hompaatarr Jöoi hiek'au, mʌgbarm haigmua ya chadcha maachdëu jaau
nʌmjö haimʌʌ pamgui hajim. 7 Ya hãbmiecharam Hẽwandam chogau
sieteem hich trompeta sirbaadeewai Hẽwandamau hichdëu hich t'ãar
heepai nem wauju k'ap'ʌ sĩerr t'umaa hich hi jaaumienag jaautarrjö
haagpamgui hajim chi Hẽwandam chogau.
8 Magbaawai mag hedjã heemua mʌrʌg woun hiekjö hiek'a sĩerrau
deeu mʌrʌg, —Har Hẽwandam chog bÃ hãb p'ũas hee dʌnʌʌunaa t'oom
bÃ durr jẽb gaai dʌnʌm haar mawia hirua jua hee padam gaai hẽsapdam
pʌʌrt'ʌ k'itʌm heeurjãg wai dʌnʌm jëeu hat'amí hajim mʌrʌg.
9 Magbaawai chadcha mua hi haar mawia hichig mag hẽsapdam
jëeubaimaawai mʌrʌg, —Ya magan warre k'öbapÃi hajim. Nau pua hi hee
haauwain chadcha k'ũwaa mieljö k'öpÃiju; mamʌ pʌ bi hee pabaimaawai
nem hachaaga pʌ biiu hãwatbajugui hajim mʌrʌg.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Magbaawai mua chadcha mag hẽsap hi jua heem hauwi k'öbaadëjim.
Warran chadcha mua mieljö k'ũwaa k'öpäijim; mamʌ ya mʌ jã gar paawaita
sĩi nem hachaaga mʌ biiu hãwatbajim. 11 Magbaawai mag chi mʌrʌg hẽsap
dee sĩerrau mʌrʌg, —Hagt'a Hẽwandamau nem waumaju pöoma t'ʌnaawai
puajã hagjö p'ãju pöoma chirʌmgui hajim, p'öbörpierr hõor meu k'ĩir pogk'e
hamach meupierr nʌnʌidʌm hee durrpierr reinaanagpa jawaag.

Hẽwandamau hõor numí hich hi jaaumk'ĩir päitarr

11 1 Maimua hãbmua padam duraa k'itʌm mʌrʌg deejim. Mag deewi,
—Jãgua chachbamí hajim; Haai hi jëeujem di, hag hee nemchaain
k'ëchnaa p'aa nʌmua Hẽwandamag jëeujem nasãd, maimua hag hee Haai
hi jëeu nʌm k'ʌʌnjã hagjö chi k'apanag beerbapäi hajim mʌrʌg. 2 Mamʌ
har daau gajãrcha hõor biirdʌajem wëu wëjöm chan hoob chacham hajim,
jã sĩi bã̃ʌrjã häk'aba haajem k'ʌʌn hat'eem haawai. Mak'ʌʌnauta año
t'ãrjup hawi jãrr Hẽwandam p'öbör däi sĩi hamachdëu hampierr hajugui
hajim. 3 Pari mamag k'abaadeewai Hẽwandamau hĩchab hich hi jaauju
k'ʌʌn numí päijugui hajim, año t'ãrjup hawi jãrr mak'ʌʌnauta sʌrk'aajem
k'ajũa jũanaa hirua hamachig nem jaaubarm jũrr hõrag jaaumk'ĩir.
4 Chi Hẽwandam chogau jaauwai hich mʌk'ʌʌnta jöoi Zacarías k'ararrau olivo
bäi numí jaaunaa hĩchab lámpara hausĩiujemjã numí jaautarrau. Hajapcharan
mak'ʌʌn numiim k'ʌʌnauta hajap hõor dau haug wau nʌm jaar maach
Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sĩerrʌm hiek jaauju k'ʌʌnau. 5 Mak'ʌʌnta
hãbmua k'ãijã k'aibag wauju hẽk'aju hat'een, sĩi hamach hi heemua hõtdaujö huu
jẽjẽer k'abaadëmua warre hamach däi mag nʌm k'ʌʌn sĩi p'aa k'ëchpäiju hanaabá.
6 Mak'ʌʌnaun año t'ãrjup hawi jãrr hamachdëu Hẽwandam hi jaau wënʌrrʌm hee
bã̃ʌrjã noseg chëpiba haagjã nem jua t'eeg naaju haajem. Dö bagag paapäimaagjã
jua t'eegnaa hĩchab hõor dau haug wawaagjã hamachdëu ham haig haju hanaabá.
7 Maimua mag año t'ãrjup hawi jãrr Hẽwandam hiek jaau wënʌrrʌʌ hawi,
t'um jaau haaipabaadee, mag hierr hit'urm wëjöm hee t'ʌrrdö sim heemua
mepeer sĩi jãgaamjö sim höbërchëwi, ham däi wërbʌchëwi, hich garmuata
ham pödpäiwia ham k'ëchpäiju. 8 Mag k'ëchpäiwi, t'umaam k'ʌʌnag hich jua
hoomk'ĩir, maach Pör Jesucristo meerp'ë t'õotarr hag p'öbörjã wëug hee hamach
numwe sĩi hëudʌtk'a sĩuju. Mag p'öbör Jerusalenta hich k'aibag gaaimua jũrr
Sodoma ha t'ã̃rnaa hĩchab Egipto gaai t'ã̃r sim, mak'ʌʌnjã hich hagjö k'aibag
hat'ee t'ã̃rp'öo sĩerrjëe harr haawai. 9 Mag k'ëchpäiwi k'ãai t'ãrjup hawi jãrr sĩi
kaaijã hee hëudʌtk'a sĩuju, hõor p'öbörpierram k'ʌʌn hamach meupierr meu
k'ĩir pogk'e bëe t'ʌnʌm k'ʌʌnag hoomk'ĩir. Mamʌ hiwiir hãbam k'ʌʌnau mag
hoowi bëpam hiigwaijã chi k'ëchtarrau hʌdʌʌr bëppibaju. 10 Mak'ʌʌn numí mag
Hẽwandam hiek jaau wënʌrrʌm k'ʌʌn mag mepeer sĩi k'anjö simua k'ëchbapäim
habaawai, hõor durrpierram k'ʌʌnta honee hajurau, Hẽwandam hi jaau durrum
gaaimua hamach k'ajap sĩuba haajerr k'ʌʌnta ya k'ëchbapäaiwai. Mag honegau
jũrr hagdaujö chik'amnag regalojã hʌahʌanaa p'iestajã wauju.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Mamʌ ham mamagk'am hee, mag k'ãai t'ãrjup hawi jãrrnaa, deeu
Hẽwandamau ham hak'aardam ham gaai p'ãart'ʌ sĩubaawai hamach numwe
deeu p'iidʌtk'aju hanaabá. Mag k'ëchpʌ̃iwia k'ãai t'ãrjup hawi jãrr narrta
deeu Hẽwandamau p'iriutk'a hat'am hoobaawai chi hoo nʌm k'ʌʌn wajapp'a
jãp'ierrju haajem. 12 Mag chi Hẽwandam hi jaau wënʌrrarr k'ʌʌn deeu
hiiu p'iidʌtk'a nʌisiewai hʌ̃gt'armuata hõor hiekjö hamag, "Mau hʌ̃gt'ar
pidut" haju. Magbaawai chadcha hedjã baug hee hʌ̃gt'aa paauk'abaadëju.
Mag ham hʌ̃gt'ar paauk'abaadëm ham hoomap'anaa ham k'a huk'ur
haajerr k'ʌʌnaujã hoopʌ̃iju. 13 Ham mag hʌ̃gt'ar paauk'abaadëm hee hʌʌur
t'eega duuibaadëmua p'öbör heem dijã di k'apan sĩi dʌrbagk'aju. Mag di
chʌabagk'abarmua hõor siete mil warre k'ëchju. Magbaawai mag hʌʌurʌu
k'ëchba hʌ̃u hiiu nʌisim k'ʌʌnau hĩchab jãp'ierr durrumua Hẽwandam
hʌ̃gt'ar k'ëraajem t'ö hiek'a nʌmua hirig, "Hẽwandam, pʌchta chadcha
hemk'ooirau; pʌjöm chan ni hãbjã chuk'um" hajurau, jãp'ierr nʌm hiek'au.
14 Ma, trompeta seim sirtarr hõor dau haug wauju jaau sim hajim, biek
t'ãrjup waaur narr heem ya biek numiim.
—Mamʌ hagt'a chacham hãb waaur sim hajim, t'ãrjupam. Ma nau
jöpcha hoopijugui hajim mʌrʌg.

Hãbmiecharam trompeta sirtarr

15 Mag dau hãb waaur sim hatarr haawai chadcha hĩchab deeum
Hẽwandam chogau chi hãbmiecharam hich trompeta sirjim. Ma,
sieteem hajim, hãbmiecharam. Mag sirbaadeewai hʌ̃gt'ar sĩi hõor hiekjö
sereubaadëmua mag naajim:

"Mʌg durran t'umaa maach Pör Hẽwandamaujã jʌ̃anaa, hichdëucha
jʌr hauwi maach Pörk'apitarr dʌ̃imuata jʌ̃aju haai nʌm.
Mag, maach Hẽwandamauta mʌg durr gaai t'um hichta hich mag
chi Pörk'a sĩsiju" hanaajim.

(Ex. 15:18; Dn. 7:14,27)

16 Magbaawai hĩchab Hẽwandam k'ĩirp'ee mag jöoin veinticuatro
hamach pörk'aupierr hohood wëjorr k'ʌʌnaujã heeg p'õbk'a jẽk'ʌt dagau
dʌrk'anaa hirig jëeumamua mag naajim:

17 "Hẽwandam, pʌʌta maar Pör t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã chi jua t'ierr
haawai pʌrʌgta hʌ̃u hajim hanʌm.
Hãba pʌchta warrgarwejã hich mag chitanaa hĩsjã hich hagt'a hiiu chitʌm.
Hĩs pua pʌch jua t'eeg t'um hauwi mʌg durr chadcha pʌchdëuta ya
jʌ̃a chirsim.

18 Durrpierram k'ʌʌnta pʌ dʌ̃in meeuk'a t'ʌnʌm;
mamʌ ya pua ham gaai pʌch k'ĩir machag meeuju hed pachëjim.
Hĩsin chad pua nawe k'ëchtarr k'ʌʌn k'ĩircha jaaumamua
hamachdëu nem waaujerrjö pʌchdëujã ham dʌ̃i haju.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hĩsta hĩchab pʌch chogk'anaa pʌch hi jaaumien dʌ̃ijã wajap'anaa pʌch chaaink'a nʌm k'ʌʌn dʌ̃ijã wajap'a haju hedau, t'et'em k'ʌʌn wa sĩi parhoobam k'ʌʌn hawijã har pʌchig hee haajerr k'ʌʌn dʌ̃i. Mamʌ hĩchab hĩsta pua har mʌg jẽb gaai nem hãr nʌm k'ʌʌnjã höpʌ̃iju hedau" hanaajim, hirig hee nʌmua.

19 Hamau mag Hẽwandamag jëeup'öbaadëm hee mua hoowai Hẽwandamag jëeujem diita weeudʌ jöisijim, hʌ̃gt'ar. Mag weeudʌbaadëm hee hierr mag warrgarwe hich chaain dʌ̃i hiek deetarr hãk'aajem baaudiita dawaa haadëjim. Mag chi Hẽwandam di weeudʌbaadeewai, pagt'ʌmdau p'ʌr jẽjẽer k'abaadëm dʌ̃i hõor hiekjö sereu jöisimua, pagt'ʌm t'eega wʌwia hʌʌur t'eegjã duuibaadëm dʌ̃i noseg dau dap sĩi mokdaujö sĩsidʌmta chë t'ʌnʌisijim.

Hõoirjö simua hʌʌi hẽudee hẽk'atarr

12 1 Maimua hedaujã hee hijaaur höbërjim, Hẽwandamau hich jua t'eeg hoomk'ĩir pʌ̃itarr. Mag hijaaur höbërtarr mʌg hajim: Hʌʌirauta sĩi hãsdawam hedauta k'ajũajö jũanaa jũrr hedaram hedau harg gaai hoo dʌnʌm hedjã heemua höbërchëjim. Hich mag hʌʌirau pörsir jũa sim gaai p'ĩdag sĩi docen hãb p'up'up sĩejim. 2 Mag k'itʌmʌn jõor k'itarr haawai hagäa hagäa k'itajim, ya chaai hawaag bi machgau. 3 Mag hʌʌi höbërchëtarr k'ur deeum hijaaur hedjã hee höbërjim. Mag hijaaur jũrr mʌg hajim: Hõoirjö nem pöoma sĩi p'uríhi simta hãbam gaaipai pör k'apan siete nener simpierr pörsir panhapp'a sĩejim. Mag simʌn hĩchab kach k'apanjã jʌjʌrʌr diez wai sĩejim, p'ak kachjö sĩsidʌm. 4 Mag simua dur p'is ha t'ũap'ëbaraau warre hedjã heem p'ĩdagjã jãrrchapaím mʌg durr hʌ̃r t'ũp'ãau sĩujim. Magwi mag hʌʌi chaai hawaag bi machk'a sĩerr k'ĩirp'ee nʌ sĩsijim, hich dak'ĩir hat'aawai hag bʌ̃rre chi chaaidam k'öpʌ̃yaag. 5 Magua mag nʌ sim hee, mag machk'a t'ʌnarr haawai, mag hʌʌirau chaai chi hemk'ooidam hoojim. Mamʌ mag hat'am bʌ̃rre hãbmua chi chaaidam jiirbaadëwi Hẽwandam hich pörk'au gaai hoo sim haar wai dʌnaaimajim, hʌdʌʌr k'öpiba. Mag chaairauta jöoipa sĩsiewai nem hiek t'eeg jũrr durr mʌg wëjöm t'umaa hichdëuta jʌ̃a sĩsiju ha jaaujim mʌrʌg. 6 Magbaawai chi hãd jũrr sĩi jãhog wai naamk'ĩir Hẽwandamau hi hat'ee nem t'um k'ĩir k'aug wai sĩerr haawai warp hõor chukag hee mawi mamta año t'ãrjup hawi jãrr sĩeimajim.

7 Maimua magtarr k'ur hedjã hee juurhi p'iidʌjim. Hʌ̃gt'arm Hẽwandam chog Miguel hanʌmta tagam hich k'apeen hagjö Hẽwandam chognaan dʌ̃imua jũrr mag mepeer hõoirjö simta sĩi pör k'apan sim dʌ̃i wërbʌ naajim. Mag hõoirjö sim higar nʌm k'ʌʌnjã hagjö k'apan t'ʌnaajim. 8 Mamʌ chi angelnaanau hamach garmua chi mepeer pödbapäaiwai chi mepeer warre hich k'apeen dʌ̃i hʌ̃gt'armua jʌr wërppʌ̃ijim. 9 Magta chadcha chi mepeer mag hõoirjö sim hich k'apeen hich higar t'ʌnarr k'ʌʌn dʌ̃i hãba hʌ̃gt'armua mʌg jẽb gaai bark'ʌʌipʌ̃ijim. Hich mag mepeerpaita warrgarwe nemk'õr gaai t'ʌ̃rnaa hĩchab Satanás ha t'ʌ̃ʌrjem, durrpierr hõor t'umaam k'ʌʌn k'ũgurmie, hajapcharan dösãtma. 10 Magbaawai angelnaanta sereubaadëm mua hũrjim. Mag sereubaadëmua mag naajim:

"Hĩsta ya hõor peerdʌju hed pabaichëm.
Mʌg durr gayam jua t'eeg t'um jũrr maach Hẽwandam dënëu.
Maach Pör Cristo hichdëucha jʌr hautarrjã warag hatcha hiek t'eegta sĩsim.
¿K'an jãgwi? Hedaram magwe maach hermanonaan hëugar Hẽwandamag sëuk'a nem hĩgk'a nʌrraajerr hã̃gt'armua hisegbapäaiwaima.
11 Maimua jẽb gaaijã maach k'odamnaanau hamach garmuata mag mepeer pödbapʌ̈im, corderodamjö hʌdʌraa hich t'õopitarr hiekta hʌ̈k'awia hag bagauta Hẽwandamag hamach k'aibag hʌpi nʌmua.
Mag nʌm dʌ̈i hĩchab hamach dau hap'ʌʌ k'ëchjujã higba, warag högk'aba hi hiekta jaau durrarr gaaimuapata chadcha hamach garmua hi pödpʌ̈ijierram.
12 Magbarm gaaimua hedaujãjã wounaanjö honee habat.
Maimua pãach chi hag hee t'ʌnʌm k'ʌʌnjã t'umaa honee habat'ã̃.
Mamʌ ıhëh, hapdurr, pãar jẽb gaai jooba durrum k'ʌʌn dʌ̈i p'ũas hee jooba durrum k'ʌʌnjã hagjö!
Ya hich hũjãrr barapäaiwai meperan hĩsin meeuk'ata sĩsim t'umaam k'ʌʌn dʌ̈i.
Hirua ya k'ap'ʌ sim, mʌigmua jöpcha ya tag hichdëu hampierr habaju" ha serereu k'ajierram.
13 Ya mag chi meperau hich mʌg jẽb gaai barapʌ̈im hoobaawai k'ĩir machgau jũrr mag hʌʌi chaai hemk'ooi hootarr hẽudeeta hẽk'abaadëjim. 14 Mamʌ magbaawai hĩchab mag hʌʌirag nem hich dapag jĩmiejãu hichjö sĩsidʌm deejim, mag nemk'õr hanʌm haigmua warre warp hũrramk'ĩir. Mag hich paarpabaadeewai chi nemk'õrig hich chig hapimaaugau warp hũrrbaadëjim, hõor barbag chʌʌi sĩeimaag, mamta año t'ãrjup hawi jãrr sĩi hi jãhog wai naaju harr haawai. 15 Magbaawai chi nemk'õriu waa döota soo habarmʌn, hich hi heemua nem pöm dösĩgjö bau jĩerrau jöisijim, magbarmua dök'ierr chʌug pogbar jöisiewai hag hee chi hʌʌi k'ẽu k'uurbʌ t'õmk'ĩir. 16 Mamʌ magbaawai hĩchab jẽbëujã hʌʌi k'aigpërmjö k'aigpërjim, mag nemk'õriu hich hi heem döou döjã pöm hompaa hautarr sĩi heeg bereu hat'aawai. 17 Magbaawai chará chi mepeer mag hõoirjö sĩerr warag chi hʌʌi dʌ̈ita meeuk'a sĩsiwi, jũrr chi chaain hewagam k'ʌʌn gaaita jua machag deeju hawi, warag ham dʌ̈i wërbʌan petajim. Mag chi chaain hewagam k'ʌʌn hanʌmʌn, har Hẽwandamau nem jaau sim t'um hipierraanaa Jesucristoou chadcharam hiek jaautarrjã hʌ̈k'awi hagt'a hogdʌba hich mag hʌ̈k'a wënʌrrʌm k'ʌʌnau.

13 1 Mak'ʌʌn dʌ̈i wërbʌagta mag chi hõoirjö simua sĩi p'ũas higaau nʌ dʌnʌisijim.

Mepeer numí sĩi k'anjö sĩsid harr

Maimua mua hoowai mepeer pöm sĩi hãbam gaaipai pör k'apan siete nenernaa kach k'apanjã diez jʌjʌr simta p'ũas heemua mʌ dak'ĩraa

höbërchëjim. Mag p'ak kachjö jʌjʌr sĩsidʌmpierr pörsir jũak'anaa hĩchab
mag pör k'apan nener sĩsidʌm gaaijã Hẽwandam higwi parhoobata p'ã sĩsid
hajim. 2 Mag mepeer p'ũas heemua höbërbaichëm mua hootarr, sĩi k'um chi
jojot'orjö sĩejim. Mamʌ mag simta jũrr chi bʌ̃, jos bʌ̃k'anaa, hi hi, león hik'a
sĩejim. Mag simʌg mag hãbak'ai sĩi hõoirjö sĩerrau hich jua t'eeg deebaawai
hichjö hiek t'eeg hapijim. 3 Mag chi mepeer p'ũas heemua höbërchëtarr pör,
dau hãb sĩi nem pöm t'oop t'ʌnaajim, ya hagua pöd hiiubajujö. Mamʌ mag
t'ʌnarr, hãbak'ai mag p'ũas higaau hõoirjö sĩerrau hirig hich jua t'eeg t'um
deetarr haawai hichdëupai hich pör monaaupʌ̃ijim. Mag monaaubaadëm
hoowi dauderraa nʌm hiek'au t'umaam k'ʌʌnau hirigta hee hap'öbaadëjim.
4 Magp'öbaadëmua warag mag hõoirjö simʌgta Hẽwandamagamjö jëeujierram,
mag hãbak'ai p'ũas heemua höbërchëtarrag hich jua t'eeg deetarr jũrr. Mamʌ
mag k'umjö simʌgjã hĩchab Hẽwandamagamjö jëeumamua, "¿K'aita magan
jãg mepeerjö jua t'eegnaa hemk'ooik'a sĩ, hi dʌ̃i jãwaag?" ha hiek'amajierram.
5 Mag k'umjö jojot'or sim dö heemua höbërchëtarrag hĩchab nem hiek k'aug
hiek'apinaa Hẽwandam higwiajã parhooba hiek hãk'ãraam hichdëu hiek'am
haig hiek'aju haai sim ha jaaujim, chi hõoirjö sĩerrau. Mamʌ mag hi hiek t'eeg
hapitarran, año t'ãrjup hawi jãrrpaim hat'eepaita Hẽwandamau hi magpijim.
6 Magbaa chadcha mag hõoirjö sĩerrau hichig jaautarrjö parhooba hiek'anaa,
Haai hi jëeujem di higwijã parhooba hiek'a, ya hʌ̃gt'ar höbërwi durrum higwiajã
parhoobam hiekta hiek'a t'ʌnʌʌujim. 7 Magʌg hĩchab Hẽwandam hiek hʌ̃k'awi
hi chaaink'a durrum k'ʌʌn dʌ̃i wërbʌmk'ĩirjã jua t'eega hapijim, mag wërbʌwi
hich garmua ham pödpʌ̃imk'ĩir. Magʌg hĩchab hichta hʌ̃rpai hiek t'eeg hapijim
mʌg durr gaai hõor t'umaam k'ʌʌn dʌ̃i. Magbaawai durrpierram k'ʌʌn dʌ̃i hichta
hʌ̃rpai sĩsijim, t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã. 8 Mag mepeer k'umjö jojot'or simʌgta mʌg
hatag paawai Hẽwandamagamjö jëeuju, har t'um Corderodam hʌdʌraa maach
kõit hich t'õopitarrau warr mʌg jẽb hompaabarwe hich hẽsap gaai ham t'ʌ̃r p'ãk'a
hauba harr k'ʌʌnau. Mak'ʌʌnta mag mepeer higar naaju haawai mak'ʌʌnauta
maach chi Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm k'ʌʌn dau haug wauju.

9 Magua jʌ̃g hʌ̃rʌʌ nʌm k'ai wajap'a hũrbat:

10 "Preso maag t'aabatarr k'ai, chadcha preso pʌr hauju.
T'ut'uíu t'õog t'aabatarr k'ai, chadcha t'ut'uíu t'õju."

Pari mag nʌmʌn, t'um Hẽwandam hiek hʌ̃k'a nʌm gaaimuau. Maguata
Hẽwandam chaainan, hamach mag p'it'urg hauju k'ap, sĩi hamachdëu
hʌ̃k'atarr hiek gaaita warag hubʌ hʌ̃k'a wënʌrraju haai nʌm.

11 Magtarr k'ur deeum mepeer jẽb heemua höbër hurum mua hoojim.
Ma jũrr corderojö kach numí wai sĩejim. Mag sim hiek'aawain sĩi hõoir
hiekjö simta jãgaamjö sĩejim. 12 Mag simua hĩchab hãbak'ai p'ũas heemua
höbërchëtarr jua t'eeg t'umaa hich gaai wai sĩejim. Maguata hich dak'ĩir hich
hiek'au mʌg jẽb gayam k'ʌʌn t'umaam k'ʌʌnag mag p'ũas heemua pör pöm
t'oop sim höbërchëtarragta Hẽwandamagamjö jëeupibaawaijã, chadcha hi
hipierraa jëeu naajim. 13 Mag jua t'eeg simua haawai hĩchab hõrau hag na nem

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wau nʌm hooba haajempa waumamua hedjã heemua hõtdau k'ĩirta noseg chë t'ʌnʌmjö hapijim, t'umaam k'ʌʌn dak'ĩir. 14 Mag mepeer pör pöm t'oop sim p'ũas heemua höbërchëtarr dak'ĩir mag nacha hõoirjö sĩerrau warm mepeer corderojö sĩerrag hõor dauderraa nem waupijim, mag nem wau simua hõor k'ũgur haumamk'ĩir. Mag hõor k'ũgur hauwi chi corderojö sĩerrau warm mepeer hich k'apeer k'ĩirk'a waupijim; hajapcharan mag sĩi pör pöm t'ut'uíu t'oop simjö sĩerrta deeu monaautarr k'ĩirma. 15 Maimua jũrr mag corderojö sĩerrag chi hõoirjö sĩerrau hich juapá deewi mag k'um jojot'orjö sim k'ĩirk'a wau sĩerr hiiu haupijim. Mag nem hinag dën mepeer k'ĩirk'a wau sĩerrta hiiu hauwi hiek höbër sĩsiewai t'umaam k'ʌʌnau hichigta Hẽwandamagamjö jëeuba nʌm k'ʌʌnan k'ëchpi jaaujim. 16 Mamʌ magpaijã k'abajim. Mag hich k'ĩirk'a wau sĩerr hiiupi hat'aawai t'umaam k'ʌʌnag hich dauchachta jua gaai wa dag gaai k'ãijã p'ãk'api jaaujim. Chaaindam bʌ̃rʌʌmdam gaai, ya dʌ̃rrcharam k'ʌʌn gaai, p'atk'on paraam k'ʌʌn gaai, dau hap'ʌʌm k'ʌʌn gaai, sĩi chik'am chogk'a sĩsidʌm k'ʌʌn gaai, chik'am chog k'aba hamach k'õchagpierr nʌrrjëem k'ʌʌn gaaijã, t'umaa mag dauchachta hʌdʌraa hamach gaai p'ãk'api jaaujim. 17 Mamʌ har mag hamach gaai mag mepeer dauchachjã chuk'u ni hi numerojã chuk'u nʌm k'ʌʌnau chan pöd hamach garmua nem përjujã k'aba, ni dich nem hig nʌmjã për hauju k'abam ha jaaujim chi meperau.

18 Mʌg mua jaau chirʌm k'aug hawaagan dʌ̃rrchata k'ĩirjug paraa haju haai sim. Chi mag k'ĩirjug k'ap'ʌ simua k'aug hat'á, magan mag mepeer dauchach k'an número hagá. Wajapcharan mag numeroon hĩchab woun mʌg hatag sĩeju dënëu. Chi número, 666 k'abahab.

144,000 meuk'aar hau narr k'ʌʌn

14 1 Magtarr k'ur mua hoo nʌʌ haawai hich Jöoi chi Cordero chaarta durrsĩ Sión hanʌm gaai hoodʌnʌm mua hoojim; hajapcharan hich Jesuma. Hi dʌ̃i hõor k'apan ciento cuarenta y cuatro mil naajim. Mag Cordero dʌ̃i nʌm k'ʌʌnan hĩchab t'umaam k'ʌʌnau hi t'ʌ̃rta hi Haai t'ʌ̃r dʌ̃i hamach dag gaai p'ãk'anaa hag panhapp'a sĩsid hajim. 2 Maimuata hedjã hee sĩi hõor hiekjö simta mamʌ salt pöm jurur wëjöm hiekjö mua hũrbaadëjim. Mag simʌn hĩchab nem jẽbag pagt'ʌm pʌʌrbabaadëm hiekjönaa hõor k'apan arpa sir nʌm hiekjö t'ʌnaajim. 3 Mag t'ʌnʌmʌn mag Hẽwandam juupjem pörk'au sim bigaau hĩchab jöoinpa hohood wëjöm dʌ̃i mag dau jayap nemchaainjö hich paar sĩsidʌm bigaau p'ʌʌrdʌ meuk'aar hiiur hau nʌm k'ʌʌn hiekta mag t'ʌnaajim. Mag hamau meuk'aar hau narr chan hãbmuajã pöd k'augbajim, ham dënjö hawaag. Hãba mʌg jẽb gaai jooba durrarr k'ʌʌn heem mag ciento cuarenta y cuatro mil peerdʌtk'atarr k'ʌʌnaupaita ham dënjö haau k'augjierram. 4 Mak'ʌʌn chan mʌg jẽb gaai haawaijã, jãg deeum hʌʌin dʌ̃i k'apes hapiba jaaujemjö, hãba Hẽwandamagpaita hee haajerr k'ʌʌnau. Hamauta chadcha Cordero nʌnʌʌuk'ampierr dʌ̃i hi bʌ̃ hogdʌba wënʌrrajim. Hamachta mag Hẽwandam hat'ee maimua Cordero hat'eejã ham chognaank'a wënʌrraju haai naajim, chadcha mag hat'eeta warm k'ʌʌn heemua Hẽwandamau

ham peerdʌ hautarr haawai. 5 Ham mag sëuk'a nʌrrjëejã k'aba harr k'ʌʌn haawai
bʌ̃rjã ham hëugar jaauju k'ʌʌnjã chuk'u hajim.

Hẽwandam chognaan t'ãrjupam k'ʌʌnau hiek jaaut'urtarr

6 Maimua mua deeum Hẽwandam chog hedjã hee hũrr jörröm hoo
hat'ajim. Magua mʌg jẽb gaai naajem k'ʌʌn hat'ee Hẽwandamau hich
mag maach hiiupi wai nʌrraju hiekta jaau jörrajim, durrpierr hõor
nʌnʌidʌm hee hamach meupierr. 7 Mag hirua jaau jörrarr hiek mʌg hajim:
"Hẽwandam dau na nem k'aigbam wauju hök'ö habat. Mag k'ãai hirig
jëeunaa hiita t'ö hiek'abat. Ya hĩsta hirua hõor hich haar p'ë hauju wa p'ë
hauba warag hisegju k'ãijã hamach k'ĩircha jaauju hed pabaichëm. Mʌg
hedjãjã hompaawi mʌg jẽbjã hompaatarragta jëeubat'ʌ̃. Hichdëuta hĩchab
p'ũasjã hompaawi jẽb heemua dö k'umdʌ höbër sĩsidʌmjã hompaajim" ha
jaau jörrajim, hũrr jörrömua. Ma nacharamua hiek jaau dichtarr hajim.
8 Mag hẽudee deeum Hẽwandam chog hagjö hähäag hurajim. Magua,
Babilonia p'öbörön ya heegar pabaadëmta jaau jörrajim. "Ya heegar pajim" ha
sĩejim, "har hich dënjö durrpierram k'ʌʌnag parhoob pekau waupiejerr p'öbör."
9 Mak'ʌʌn hẽudee ya t'ãrjupam hagjö dewam Hẽwandam chog hũrr
jörrömua magmajim: "Har jãg p'ũas heemua mepeer höbërchëtarragjã jëeunaa
sĩi hi k'ĩirk'a wau simʌgjã jëeuwi hʌdʌraa hamach dag gaai wa jua gaai k'ãijã
hi dauchach p'ãpitarr k'ʌʌnan 10 hichiita Hẽwandam k'ĩir machag sĩi maach
t'õojem benenjö simta hãwatab k'aba hãwatjugui" hajim. "Hi k'ĩir machag mag
simta ham gaai meubapäaiwai Cordero dak'ĩir maimua pekau chuk'u hʌ̃gt'ar
nʌm k'ʌʌn dak'ĩirjã hõtdau azufre dʌ̈i waaurëu wëjöm heeta jẽerjugui" ha
sĩejim, "hich mag dau hap'ʌʌ hag hee hõt k'ierr jẽmer wënʌrramk'ĩir. 11 Mag
ham hõt k'ierr jẽmer nʌm naar jĩu wëjöm chan chugpaajã k'augba, hich
mag sĩerrʌm hiek'au. Mag hõtdau hee nʌm k'ʌʌn chan bʌ̃ʌrjã gaai nak'a
haa k'augba, hich mag hedaram magwe machag jẽmer wënʌrrajugui" hajim,
"hamachdëu mag meperagta Hẽwandamagamjö jëeunaa hĩchab sĩi hi k'ĩirk'a
wau sĩerragjã jëeunaa hʌdʌraa hamach gaai hi dauchach p'ãpitarr kõit."
12 Magam huguata har Hẽwandam dënk'anaa hirua nem jaau sim
hipierraanaa hĩchab Jesús bʌ̈jã hogdʌba wënʌrrʌm k'ʌʌnan warag
hubʌta hʌ̈k'a wënʌrraju haai nʌm.
Ma hajim Hẽwandam chog t'ãrjupamua jaau dichtarr.
13 Maimua mua hũurwai hʌ̃gt'armuata woun hiekjö mʌrʌg, "Cha mua
pʌchig jawaagpam p'ãbá" ha sĩejim. Mag hirua p'ãpi sĩerr hiek mʌg hajim:
—Hĩsmua hatagta chadcha hʌ̃uhcha hajugui hajim, har maach Pör
Jesús hiek t'ãraucha hʌ̈k'a durrumua mee nʌm k'ʌʌn.
Magbaawai Hẽwandam Hak'araujã, —Jãan chadcha hich magau ha
sĩejim. Mʌg jẽb gaai haawai chadcha p'it'urg haaujerrjã par k'aba haju
haawai k'ĩir meeu nʌisijugui hajim, Hẽwandam hat'ee hamachdëu nem
wajap'a waaujerr jũrr.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hẽwandam chognaanau hõor pöm hʌʌrppäiju hoopitarr

14 Magtarr k'ur deeu hoo nʌʌ haawai jʌʌnt'umieta hedjã hee bau wëjoojim. Mag
bau wëjöm hʌ̃r woun hãb Hemk'ooi Hiewaa Jesujöhö simta hoo sĩejim. Magua
pörsir p'ĩr dën jũanaa hich jua hee hoz hanʌm wai sĩejim, t'ut'uijö dëe simta sĩi
jũurt'ʌ sim. 15 Maig hĩchab deeum hagjö Hẽwandam chog Haai hi jëeujem degmua
höbërchëwi mag jʌʌnt'umie bau wëjöm hʌ̃r hoo sĩerrag magchëjim: "Ya nemjĩir
p'ur wëjoowai heeuju haai t'ʌnʌm. Har pʌch jua hee t'ut'ui wai simua t'ʌrrp'ëwi
heeubá" hajim, mʌg jẽb gayam k'ʌʌn k'ëchpäiju hora pabaadëm jaauwi.
16 Magbaawai chadcha mag jʌʌnt'umie bau wëjöm hʌ̃r hoo sĩerrau hich
t'ut'uíu mʌg jẽb hʌ̃r hʌʌrp'ëbarmua waa nemjĩir dau t'umaa heeu haujim.
17 Mag k'ur deeum Hẽwandam chog höbërjim mag Haai hi jëeujem di
hʌ̃gt'ar sim heemua. Maguajã hagjö hich jua hee mag t'ut'ui hoz hanʌm wai
sĩejim. 18 Mag hẽudee hagjö deeum höbërchëjim, hierr nasãdjö sim haarmua.
Maguan hĩchab sĩi hiek'abarmuapai mʌg durr t'um huurdʌpi jaaubaawai,
hõtdaúapai mʌg durr t'um höpäaig nem jua t'eeg sĩejim. Magua mag hãbak'ai
jua hee t'ut'ui wai sĩerrag t'et k'ĩesir magjim: "Jẽb gaai uvadö nʌnʌidʌm
heen ya sĩi waau hʌidʌm, jãg pʌch jua hee t'ut'ui wai simua chi hierr t'ʌrrk'a
haupet. Ya waau t'ʌnaabahab" hajim, hõor warre hʌʌrppäiju jaauwi.
19 Magbaawai chadcha mag t'ut'ui jua hee wai sĩerrau mʌg durr hʌ̃r hʌʌrp'ë,
waa uvadö nʌnʌid harr heem t'umaa t'ʌrrk'a haunaa chi chö piirjʌʌujem
hee bark'ʌʌipäijim chi chö piirjʌumk'ĩir. Mag chi chö piirjʌumk'ĩir ha simʌn,
maan wajapcharan Hẽwandamau hõor gaai jua k'ʌaba hich k'ĩir machag
meeujuuta jaau sim. 20 Magta p'öbör higaau harrnaa chi chö piirjʌupäijim. Mag
piirjʌubaadee, hag heemua chi chö sĩi dösĩgjö p'ur jĩubaadëmua, warp'am
magwe trescientos kilómetros sĩi bag p'ur hũur jöisijim. Mag döjö hũur wëjöm
naug hee cabaai dʌnʌʌupi hootarr hak'iin, hi höpierrjö sĩejim, chi naug. Mag
döjö hũur wëjöm ha simʌn, hõor k'ëch nʌm jaar bag pöm hãrjuuta jaau sim.

Hẽwandam chognaan siete hãbmiecha hõor k'aibag wauju jawaan bëetarr k'ʌʌn

15 1 Maimua deeu hedaujã hee hijaaur maach dauderraa hompa
jöisijim. Ma, mʌg hajim: Hẽwandam chognaanta siete hedjã heemua
höbërdʌtk'achëjim. Mak'ʌʌnauta hãbmiecha wajapp'a hõor dau haug waupiju
k'ʌʌn hajim. Magbarm däi hĩchab ya mag hamau nem t'umaamua mag chach
dichdimaawai Hẽwandam k'ĩir machagjã hich maigpai meeuju hajim.
2 Mag k'ur mua hoojim hĩchab, p'ũasta sĩi vidrio dënjö sim higaau
Hẽwandamau hamachig sirmk'ĩir arpa deetarr däi hag panhap'a hõor
dʌnʌnʌid t'ʌnʌm. Mak'ʌʌn mag mepeer k'um chi jojot'orjö sim p'ũas
heemua höbërchëtarragjã jëeuba, ni hi k'ĩirk'a wau simʌgjã jëeuba, ni
hi t'ʌ̃r ni hi dauchachjã hʌdʌraa hamach gaai p'ãpiba harr gaaimua mag
mepeer hamach garmua pödtarr k'ʌʌn hajim. 3 Mak'ʌʌnau Corderota

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

t'umeuk'ar naajim. Mag meuk'aar warrgar Hẽwandam chog Moisés
k'ararrau p'ãtarr hajim. Mag hamau meuk'aar hau narr mʌg hajim:
"Hẽwandam, pʌʌn maar Pörö̃u.
Pʌchta t'umaam k'ʌʌn k'ãai chi jua t'ierrau.
Pua nem wautarr t'um chadcha wajap'anaa hooimʌ sim.
Pua nem waaujemjö chan ni hãbmua pödbam.
Durr t'um mʌg wëjöm hee pʌchta t'umaam k'ʌʌn Reik'a sĩerrʌm.
Pʌ hiek'an chadcharam hiek'au;
maimuajã puan chad nem hagchata waaujem.
4 Señor, ¿k'aíuta mʌg t'ʌnʌm haig pʌ högk'abaju habarí?
¿K'aíuta bã̃ʌrjã pʌrʌg jëeubaju k'ai?
Pʌch happaita bã̃ʌrjã pekau chuk'u k'itaawai durrpierram k'ʌʌnau
bëewi hãba pʌrʌgta jëeuju.
Ya pua t'umaam k'ʌʌnag jaaubarm, chijã k'ʌʌnta pua pʌch haar p'ë
hauju k'ʌʌn hagá, maimua chijã k'ʌʌnta pua bark'ʌʌiju k'ʌʌn hagá"
ha haumajierram, meuk'arau.
5 Maimua mag t'ʌnarr k'ur mua hoowai, hã̃gt'ar Haai hi jëeujem degam
Santuariota Hẽwandamau israelnaan dã̃i hiek deetarr hiek hãk'aajem
haar dawaa weeu dʌnaajim. 6 Mammuata mak'ʌʌn Hẽwandam chognaan
siete k'ajap'am nemjö hamachdëu hagua hõor k'aibag wauju jua panhap'a
höbërchëjierram. Mak'ʌʌnau put lino hanʌm dënta bã̃ʌrjã memerk'ög
chukk'u sĩi p'ugp'ugamjö sĩsidʌmta jũanaa, hichk'aarjã dak'a p'ĩr dën hãi
jã̃ajem p'urii k'itʌmua hãi jã̃ sĩsid hajim. 7 Mag ham höbërdʌtk'abaicheewai
nacha mag nemchaainjö hich paar sĩsidʌm jayap narr heem hãbmua hamag
hamachpierr jarrdam p'ĩr dën hãhãbdö deemajim. Mak'ʌʌn jarrdampierr
maach Hẽwandam hichta warrgarjã hich mag sĩerrawi mʌg hatagjã hich mag
sĩerraju hag k'ĩir machgauta k'ajap'am dö dënjö hipir sĩsid hajim. Mag sĩsidʌm
chook'ʌʌibaadeewaita hichdëu chachmampierr nem k'ĩir pogk'e höbërmaju.
8 Mag jarr hamachpierr hãhãbdö jigbapäaiwai Hẽwandam chi wajaug sĩerrʌmua
hich hiiu mag Santuario hee naar k'ĩ joppijim. Mag Haai hi jëeujem deg
chi Hẽwandam chognaan siete narr k'ʌʌnau hamachpierr nem k'ĩir pogk'e
chachmamua, t'um höbeerpʌ̈ibam haig chan pöd ni hãbjã dubju k'aba haajeejim.

Hẽwandam k'ĩir machag jarr heem choopʌ̈imam hootarr

16 1 Maimua mua hũurwai mag Haai hi jëeujem deg naar jĩu wëjöm
heemuata mag Hẽwandam chognaan siete narr k'ʌʌnag nem t'eeg
woun hiekjö, "Hërëubaadëwi jãg mʌ k'ĩir machag jarr siete nʌm hee döjö
jöjöid t'ʌnʌm, jẽb hã̃r chook'ʌʌibamit" hajim hich Hẽwandamaucha.
2 Magbaawai chadcha hãbmua petawi hich jarr hee wai sĩerr mʌg jẽb hã̃r
choopʌ̈ijim. Mag choobapäaiwai t'um mag mepeer k'um chi jojot'orjö sim
p'ũas heemua höbërchëtarr k'ĩirk'a wau simʌg jëeunaa hi dauchachjã wai narr

k'ʌʌn gaai bën burrjim. Mag bënën mor gaai sĩi p'ĩedaujö höbërdʌtk'abaadëmta
machaaga sĩejim. Mag simuan waragta hõor hãrmaajeejim.
3 Maimua jũrr hẽudeemua hich jarr heem p'ũas hee choobapäaiwai sĩi
p'ũas t'umaa bagag pajim. Mag p'ũas heem dö, sĩi hõor meem bagjöta
sĩsijim. Mag bagag pabaadëmua hag hee nem t'ʌnarr t'umaa k'ëchdubjim.
4 Mag k'ur t'ãrjupam hurum, hagjö Hẽwandam chog. Maguajã warm k'ʌʌn
dënjö hich jarr heem choopʌ̈ijim. Mamʌ magua jũrr dösĩg dʌ̈i jẽb heegarmua
dö k'umdʌ nʌnʌidʌm hʌ̃rta choobapäaiwai, napem dënjö hĩchab dö t'umaa
bagag paapʌ̈ijim. 5 Magnaa mag dösĩgpierr dö hãrpi sĩerraupai hiek'amamua,
"Hẽwandam, pʌchta bʌ̃ʌrjã pekau chuk'u k'itʌm;
pʌchta warrgarwejã hich mag k'itaawai hĩsjã hich hagt'a sĩerrʌmgui"
ha sĩejim.
"Pʌchdëu ham dʌ̈i chachbarm haig, pua ham dʌ̈i nem hagchata
habarmgui" hajim, "hamachdëu nem waumarrpierr.
6 Hamau pʌ chaain bag hãrwi pʌ hi jaaumien bagjã hãrjierram.
Magtarr haawai hĩs pua jũrr hamag bagchata döpibaadëmgui" hajim.
"Jũrr hamau pʌrʌg hich hagjö jãgta hapim k'õsi naabajieb hamach
dʌ̈i" ha hiek'amajim.
7 Magbaawai hĩchab hierr incienso p'aajem nasãdjö wau sim haarmuata
hagjö Hẽwandam chogau, "Hëera, jãan chadaugui" hajim. "Maar Pör
Hẽwandam, pʌchta t'umaam k'ʌʌn k'ãai chi jua t'ierr; puan chadcha k'ĩirjug
k'ap'ʌnaa ham gaai hagchata habarmgui" hajim, "bʌ̃ʌrjã k'aigba haba."
Ma biek t'ãrjupam Hẽwandam k'ĩir machag chootarr hajim.
8 Mag k'ur deeu chi Hẽwandam chog jarrdam dʌ̈i bëewi jũrr mʌg hedau
hãsdawam k'ĩir hʌ̃rʌʌ choopʌ̈ijim. Mag choobarm ya biek jayapam hajim.
Mag hedau k'ĩir hʌ̃r choobapäaiwai warag hedau pechaaga haadëmua sĩi hed
pechgau hõor gaai mas hajim. 9 Mamʌ mag hedaúa p'aa t'ʌnʌʌuwi, sĩi p'ausumjö
sĩsidʌmjã hamach k'aibag hãsie hewag k'ĩirjuwi Hẽwandamagjã chugpaapi
jëeuba, ni sĩi hi t'ö hiek'ajöjöopaijã k'abajierram. Magju k'ãai sĩi warag hirig
parhoobaa hamachdëu hiek'am haig hiek'a t'ʌnʌʌujierram; majã hichdëuta
magʌm k'aibag burrpibaju hak'iinjã jua t'eeg simʌgta mag hiek'ajierram.
10 Mag k'ur Hẽwandam chog cincoom bëewi, hĩchab hichdëu jarrdam wai
nʌrrarr heem mag p'ũas heemua mepeer höbërchëtarr juupjem pörk'au hʌ̃r
choopʌ̈ijim. Mag choobapäaiwai hirua durr jʌ̃a sĩerrpierr t'umaa k'ĩchag hee
jöisijim. Magbaawai hõor hi higar nʌm k'ʌʌnan gaai machgauta sĩi hamach
meuk'ĩirpaijã t'ett'e k'abaadëp haajeejim. 11 Mamʌ mamagk'amjã hamachdëu
nem k'aigba wau nʌm chan pʌajöjöopaijã k'aba haajeejim. Magju k'ãai
chãddauta mor gaai sĩi p'ĩedaujö dau dap sĩsidʌm machgau, Hẽwandam hʌ̃gt'ar
chiraajem dʌ̈ita k'ujʌrmjö warag parhoobaa hirig hiek'a t'ʌnʌʌujierram.
12 Mag k'ur Hẽwandam chog seim bëewi, hich jarr heem döjã Eufrates haajem
hʌ̃r hagjö choopʌ̈ijim. Mag choobapäaiwai döjã pöm simta sĩi jʌʌubaadëjim,
hedau höbeerjem garmua reinaan wëdurarr k'ʌʌn dʌrbagk'a dichamk'ĩir.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Maimua mua hoowai, mag nacha mepeer hõoirjö sĩerr hi heemua
jächëumiejö sim höbërwi, hãbak'ai k'um chi jojot'orjö sĩerr hi heemuajã
höbërwi, maimua hãbak'ai chi sëuk'a nem hĩgk'amie kach numpai
cordero dënjö jʌjʌr sĩerr hag hi heemuajã hagjö jächëumiejöo k'itʌm
höbërjim. 14 Mag jächëumiejö sĩsid harr, chi mepeer hak'aar hajim.
Mak'ʌʌnaun hĩchab hag na hõrau nem hooba haajempa wau wënʌrrajim.
Mag wënʌrrʌmʌn mʌg jẽb gaai reinaan sĩsidʌm k'ʌʌn däi hiekta dee
wënʌrrajim, t'umaa hãba biirdʌnaa Hẽwandam hichta t'umaam k'ʌʌn
k'ãaijã chi jua t'ierr däi hamach wërbʌju hedam hat'ee k'ĩir k'augaag.
15 Mag nʌm hee maach Pör Jesucristooucha, "Keena, k'ĩir k'ap'ʌ nʌisit; hõor
chik'am nem jĩgk'a nʌrraajemjö mʌʌn sĩi hõor bëebajöjöo sĩerr hee dëgölp
barchëjugui" hajim. "Mag mʌ pierrwai honee haju k'ʌʌnan, har dauk'ananaa
pekaúgta bãʌrjã hamach hãrpapiba nʌm k'ʌʌnau. Mag nʌm haiguin haman,
k'ajũa bäp'ä memerk'ög chuk'u jũa nʌmjöta t'ʌnʌm. Maagwai mag hed hõrau
dich mor k'arr hooba haawai chigaajã habajugui" hajim hichdëucha.
16 Maimua chadcha mag jächëumiejö sĩsid harr k'ʌʌnau hamachdëu
mʌg hatag hajujö mʌ dak'ĩraa wëtwi mʌg jẽb gaaim reinaan hãbam haig
biirdʌ haujierram wërbʌag. Mag ham biirdʌ narr haig hebreonaan meúa
Armagedón ha t'ãʌrjem. Hich maigta chadcha wërbʌ nʌmua Hẽwandam
däi juapá chachju hanaabá.
17 Mag k'ur hãbmiecha sietemua paawai, hagjö deeum Hẽwandam chogau hich
jarr heem sĩi hich jãg hãgt'aa hedjã heepai wëpäijim. Mag hirua wëbapäaiwai,
mag hãgt'ar Haai hi jëeujem degam Santuario haarmuata nem t'eeg, "Hĩsin
chad ya t'um haaipa sĩsimgui" hajim. 18 Mag hirua ya haaipabaadëm habaawai,
pagt'ʌmta dau p'ʌrp'ʌr habarmʌn jẽhbʌ hahau k'abaadëm däi, sĩi hiyäʌmjö
jöisimua hʌʌur t'eegajã duui dichjim. Mag hʌʌur t'eeg duui dichjujö chan mʌg
jẽb hompaatarr haigmua hewag pawiajã duuiba haajem. 19 Magbaadëmua p'öbör
pöm sim Babilonia hanʌm heegarta waa sĩi jẽb t'orrdʌk'ʌr haadëmua, p'öbörön
warreta perás t'ãrjup höbeerpäijim, jẽb t'orrdʌbaadëmua. Magbaadëm däi hĩchab
deeum durrjã p'öbör heem di k'apaana sĩi pogueu pʌamajim. Magbaawaita
Hẽwandamau Babilonia p'öbör gaaita hãrcha jua k'ẽgk'apäijim, hich pekau
waaujerr k'ĩir hok'ooba wai sĩerr gaaimua. 20 Mag hʌʌur t'eeg duuitarrau p'ũas
hee morr p'ʌʌr hʌid harrjã, sĩi warag hierr paauk'abaadeewai, durrsĩ nʌnʌid
harrjã hĩchab warag jẽb hee hierr paauk'abaadëjim. 21 Magbaawai hĩchab hedjã
heemua sĩi noseg dau dap mokdaujö chë t'ʌnʌisijim. Chi noseg dau chʌgag
ochenta libras sĩsid hajim. Hẽwandamau mag noseg chëpiwi wajapp'a hamach
dau haug waubarm hoowi, hõrau warag Hẽwandam t'ãrcha t'ãrnaa, parhoobaaa
hamachdëu hiek'am haig hiek'a t'ʌnʌʌujierram.
Ma hajim Hẽwandam chogau hãbmiecha hich jarr heem Hẽwandam
k'ĩir machag choobapäim mua hootarr. Mamʌ mag mua hoojim ha
chirʌmʌn, maan mʌg hatagjã t'um cha mʌchdëu jaau chirʌmjö hajuuta
mʌrʌg mʌch daúacha hoopimajim.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chi durpat'ierrmie k'aibag wauju jaautarr

17 1 Magbaawai Hẽwandam chognaan mag jarr panhap'a siete narr
heem hãb bëewi mʌrʌg, —Pidú mua pʌrʌg hoopik'imgui hajim, chi
durpat'ierrmie har döjã nem pöoma bau wëjöm hã̃r hoo sim k'aibag wauju.
2 Magnaa mʌrʌg, Mʌg durr gayam reinaanau t'umaam k'ʌʌnau hich hag hʌʌipaita
wai k'ãijierramgui hajim. Maagwai tagam k'ʌʌn hagjö mʌg jẽb gayam k'ʌʌnjã sĩi
mag parhooba saak hʌʌi bag chë simjö sĩerr gaaimua hichig paa wai simgui hajim.
3 Mak'ʌʌn t'um hoopieg chi Hẽwandam Hak'arau mʌ k'ãaipi hat'am hee, chi
Hẽwandam chog mag mʌrʌg pidú ha sĩerraupai jũrr mʌ warp hõor chukag
hee hat'aadëjim. Mam pabaimaawai, hʌʌita sĩi mepeer pöm p'uríhi sim hã̃r
hoo sim mʌrʌg hoopijim. Mepeer pöm mag p'ur simʌn sĩi pör k'apan hãbam
mor gaaipai siete nenernaa kach k'apanjã diez wai sĩejim. Mag sim moron, sĩi
hẽsapdau parhoobaaa Hẽwandam higwia hiek'a p'ã sĩsidʌmuata hëntër mor
hipir sĩejim. Mag sim hã̃rta mag hʌʌi chi durpat'ierrmie hoo sĩejim. 4 Hĩchab
chi hʌʌijã mag simʌn, sĩi k'ajũa wajapp'a p'uriimjönaa k'ichp'ë k'ĩirk'a simta
jũa sĩejim. Mag hã̃r hĩchab p'ĩrjã jũanaa, mokdau hooihmʌ nem parhẽpagk'am
dÃi perlas hanʌmpa jũanaa, hĩchab jarrdam p'ĩr dënk'a k'itʌm hee sĩi mag
hemk'ooin dÃi hich parhooba sĩerrta k'ajap'am nemjö hinagjã chuk'u hippir jöi
wai hoo sĩejim. 5 Hi dag gaai hoowai hi t'ã̃r hanʌmta maadëu wajappai k'augba
sĩi, “Babilonia hichta p'öbör pömaacharam, t'um chi durpat'ierrmie hãd hanaa
nem k'aigbam t'um mʌg jẽb gaai t'ʌnʌm hag hãd” ha p'ã sĩejim.
6 Ya mag mʌchdëu hoobaawai mua k'aug hat'ajim, sĩi Jesús hiek hÃk'a
durrum k'ʌʌn pöm k'ëchbapäaiwai bag pöm hãrbarm hoowiata honegau
sĩi don hʌʌijö hoo sim.
7 Mag hoowia mua k'ĩirju chirʌʌ paawai chi Hẽwandam chogau mʌrʌg,
—¿K'ant'ee hatcha k'ĩirju sĩma? hajim. Mua pʌrʌg jaaubajup hajim,
chijã hagá jãg hʌʌi, maimua k'ai hagá hĩchab har chi mepeer pör k'apan
sietenaa kach k'apanjã diez wai simua hich hã̃r chi hʌʌi juppi warrum.
8 Maimua chadcha mʌrʌg jaaumamua magjim: ’Jãg meperan warran
mʌg jẽb gaai nʌrrajim; mamʌ meewi ya tag hooba haajem. Pari mʌg hatag
Hẽwandamau hierr t'ʌrrdöjö sim heemua hʌdʌraa höbërpibaawai deeu
nʌrraichëjugui hajim. Magbaawai har hich mag hiiu wënʌrraju k'ʌʌn t'ã̃r
p'ãk'amaajem hẽsap gaai warr mʌg jẽb hompaaju nawe p'ãba hawi hag gaai
t'ã̃r chuk'u nʌm k'ʌʌn wajap dauderraa hajugui hajim, mag meetarrta deeu
nʌrraichëm hoowi. Mag deeu hiiu nʌrraichëjup mamʌ, hich Hẽwandamauta
warre hi jua k'ẽgk'apÃijugui hajim, hich mag hok'oom hiek hok'oomk'ĩir.
9 Maimua mʌrʌg, ’Wajap'a hũrbá, mua pʌrʌg jaauk'imgui hajim chi Hẽwandam
chogau: Jãg hãbam mor gaaipai pör k'apan siete nʌm pua hoo sim, jã chi hʌʌi
hoo sim heegar durrsĩ k'apanag siete nʌmta jaau simgui hajim. 10 Jãg pör siete
nener sim hĩchab reinaan siete narrta jaau sim. Mag reinaan siete narr heem
cinco ya heegar pawia hãbpaimuata hagt'a hich durr jã̃a simgui hajim. Maagwai

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hãbak'ai hagt'a reik'aju waaur sim. Mamʌ mag hãbmiecha reik'aju waaur sim reik'awijã, k'ũchpai mag sĩewi, warm k'ʌʌnjö heegar pajugui hajim. 11 Mamʌ hãb simgui hajim ochoom reik'aju. Maan har chaig mua pʌrʌg mepeer p'uríhi sim mʌg jẽb gaai sĩerrta t'õwi chuk'u haadëm ha chirarraugui hajim. Hichpai mag reinaan siete pʌrʌg jaau chirʌm heemk'a sim. Ya mag biek numí hichpai reik'abarm haigmuan chadau warre t'õm hiekcha t'õjugui ha jaaumajim mʌrʌg.

12 Maimua mag jajawagmamua, ’Mag chi mepeer kach k'apan diez jʌjʌr sĩerrau hĩchab chi kach k'apanagpierr hagjö reinaan diez nʌmta jaau simgui ha jaaumajim mʌrʌg chi Hẽwandam chogau. Mak'ʌʌnau hagt'a bã̃ʌrjã gobernaaba nʌm. Mamʌ Hẽwandamau hamag mag chi mepeer p'ũas heemua höbërchëtarr dã̃i hiek t'eeg hapijugui hajim, sĩi k'ũchpaim hat'ee. 13 Mak'ʌʌn reinaan diez hãba hibëpwi, mag mepeer p'ũas heemua höbërchëtarragta hamach jua t'eeg t'umaa deewi, warag hamach garmuata Cordero dã̃i wërbʌjugui hajim. 14 Mamʌ chi Corderoou hich garmuata hamach t'um pödpã̃iju, hichta mʌg durr gaai chi t'ierrnaan t'um t'ʌnʌm k'ʌʌn Pör hanaa reinaan Rey haawai. Hi dã̃i t'ʌnʌm k'ʌʌnan, hich Hẽwandamaucha jʌr hauwi hamachdëu hã̃k'atarr hiek t'ãraucha hã̃k'a wënʌrrʌm k'ʌʌnau.

15 Maimua deeu mʌrʌg magjim, chi Hẽwandam chogau: ’Har pua jãg chi durpat'ierrmie hoo sim heegar döjãjö nem pöoma bau wëjöm hoo sim chan, döjã chaar k'abam. Jãan hõor k'apanagta jãg t'ʌnʌmgui hajim, durrpierram k'ʌʌn hamach meupierr meu k'ĩir pogk'e. 16 Maagwai har p'ũas heemua mepeer pöm sim höbërchëtarr gaai kachjö k'apan jʌjʌr diez t'ʌnʌmjã, hi kach chaar k'aba, jãk'ʌʌnan reinaan hi dã̃i hãba mʌg durr gobernaaju k'ʌʌnaugui hajim. Hich jãk'ʌʌnaupai jãg chi hʌʌi chi durpat'ierrmie hoomaug hap'öbaadëmua hi k'aibag wawaag hi hẽudeejã hẽk'aju. Maimua hi jua heem nemjã k'echt'ʌgwi, hich hap barpʌawi, hi dijã hörpã̃ijugui hajim. 17 Hamau mag nʌmʌn, hich Hẽwandamau juau hamag magpi sĩewaita mag hamachdëu hampierr t'ʌnaajugui ha jaaumajim. Magnaa, Maguata hamau hamach reinaan happai hiek'awi, chi mepeer mag p'ũas heemua höbërchëtarragta hamach hiek t'eeg t'um deejugui hajim, Hẽwandamau hichdëu jaautarrjö höbër nʌm hora. 18 Hĩchab har pua hʌʌi hoo simjã jã chan hʌʌi chaar k'abam. Jãan har p'öbör hãbpai nem pöm simuata mʌg jẽb gaai reinaanag t'umaa hichdëuta nem k'ap jajaau haajem hag p'öbörõugui hajim.

Magta chi Hẽwandam chogau hichdëu hoopimatarr t'umaa mʌrʌg jaaumajim.

Babilonia heegar patarr

18 1 Magtarr k'ur mua hoo nʌʌ haawai Hẽwandam chog dewamta hã̃gt'armua bëem hoojim. Mag simʌn hĩchab chi jua t'ierr haawai nem hiek t'eeg sĩejim. Mag pierrwai jẽbën sĩita hararaa haadëjim, hi mor gaaimua. 2 Magua t'et hähäagmamua mag sĩejim:

“¡Ya Babilonia p'öbörön heegar pajim!
Hĩsin ya sĩi pabã̃ hee sĩerrjëem k'ʌʌn diiu;

mepeen k'aigbam k'ĩirpierr naajem di hanaa pabɅ̃ heem nem maach
k'oojem k'ʌʌn diigta pabaadëbahab” ha sĩejim.
3 “Warran hiin chadcha jãg hich parhooba deeum gaaijã pʌrpʌr
sĩerrarr gaaimua durrpierram k'ʌʌnta nag dënjö t'umaa k'ëch wai
sim dɅ̃i hichig paa wai sĩejim.
Reinaanagjã hamach hʌʌi dɅ̃ímjö hich dɅ̃ita k'apes hapiwi,
nem jua paraam k'ʌʌnagjã sĩi mag hag hee nem parhooba
hamachdëu k'õchagpierr nem waupi sim gaaimua warag p'atk'on
paraam k'ʌʌnag paapɅ̃ijim.
Mamʌ hich paarmua maagjerrta hĩsin jũrr hichta heegar pabaadëm”
ha jaaumajim.
4 Mag chi Hẽwandam chog hiek'a höbaadëm hee, deeu hɅ̃gt'armua woun hiekjö,
“Pãar mʌ chaaink'a nʌm k'ʌʌn, jãg p'öbör heemua höbërwi chawag
hërëubaadët” hajim.
“Magbamʌn pãachpa dɅ̃i hamau pekau wau nʌm hee burrwi paai
höbërbaadeewai, pãachpata p'it'urg hee mawi dau haug wauju.
5 Jãg p'öbörön sĩi pekau pöoma simgui” hajim.
“Hi pekau pömagan sĩi hɅ̃gt'aa hedjã hee sĩmii wëjömjö sim.
Maagwai jãg nem k'aigbam parhooba hichdëu waum haig wau sim
gaaimua, mua hi gaai jua k'ʌaba deejugui” hajim hich Hẽwandamau.
6 Magnaa jũrr hich chognaanagta,
“Hichdëu chik'am dɅ̃i haajerrjö habat” hajim, “jũrr hi dɅ̃i.
Hichdëu nem k'aigba waaujerr hɅ̃r jũrr hag k'ãai hatcha biek numí
hi gaai deebat.
Hichdëu chik'amnag döpiejerr k'ãaijã jũrr hat'uucha nem hachag
waaurëu deebat.
7 Jãg hichdëupai hich t'öwi parhooba hichdëu k'õchagpierr haajerr
paar, hich hagjö hi gaai mas waunaa hi dau haug waupibat” hajim.
“Hiruan hichdëupai hich higwi, ‘Mʌʌn mʌiguin rey hʌʌijöta hʌm,
mʌ chan k'oopaa hʌʌi k'abam; mʌg hʌrrʌm chan mʌ chan bɅ̃ʌrjã
dau hap'ʌʌ hʌrrabaju’ ha hiek'aajem.
8 Mamʌ mua mag chirʌmgui” hajim hich Hẽwandamau:
“Hich jãg hʌrrʌm paar hi hed bëeju paar sim.
Mag hed, k'ãai hãbpaim hee hi gaai mas haju. Mua hi gaai nem
k'aigbam k'ĩir pogk'e chachmamua, hõor pöm höpiwia, jãdau
t'eegjã burrpijugui” hajim.
“Mʌch pãar Pör chi jua t'ierrauchata mag hi dau hap'ʌʌ hapi chiraawai,
wajap hi dauhi hãrpiwi,
hãbmiecha paawai chi p'öbörjã t'um sĩi hörpɅ̃ijugui” hajim hich
Hẽwandamaucha.
9 Mag p'öbör hörbapäaiwai, reinaan hag hee hamach hʌʌin
dɅ̃ímjö k'apes hawi parhooba hamachdëu hampierr harr k'ʌʌnau

hɄapëpërk'amua, hi hat'ee bĩeju hanaabá, chi naar happai hɄgt'aa hedjã
hee jĩu t'ʌnʌm hoowia. 10 Mag hoowia dëgölp hamach gaaijã hagjö haju
k'ĩirjuwi, haigjã bëeba, warp hamach nʌm haarpaimua,
"¡Hëh! ¡Aay, Babilonia!
P'öbör pöomanaa chi jua t'ierr harrta hĩs chad pʌ chan hat hoobam.
Sĩi sëuk'abarmjö habarm hee pʌ gayan Hẽwandamau masta
deebarmgui" haju jũrram k'ʌʌnau.
11 Hĩchab nem jua paraam k'ʌʌnaujã hamach daúa p'öbör magbarm
hoobaawai, bĩe nʌmua hɄapëpër haju hanʌm, hamachdëu hoowai ya tag
hamach nem për hauju k'ʌʌn chuk'u hap'öbaadëm k'ĩirjuwia. 12 Jãgbaawai,
nem hinag pöm waibëewiajã, "¿K'aíu për hat'aju? Mʌig për haaujeejim: p'ĩr,
p'atk'on, mokdau parhẽpagk'am, perlas; put wajap'am lino dën seda dën dÄi
sĩi p'uriinaa k'ichp'ë k'ĩirk'a sĩsidʌm; pa t'ũp'am k'ĩirpierr; marfil dën nem
wau sĩsidʌm, pa wajap'am dën, jierr dën, cobre dën maimua mármol dën
nem wau sĩsidʌm." 13 Maimua hamach wir haigpai, "¿K'aíu hat'ajugui?" haju,
"t'ũpag pöm p'ëbëe nʌm, canelajöm, incienso, mirra, jɄgdee; vino, nemk'au,
harin, trigo; nemchaain dap'ʌm nem huajem, cabaai, oveja, carro, maimua
par p'idk'amk'ĩir hõor për nʌmjã, ¿k'aíuta jãgʌm nem t'um hawaagáwa?"
haju, hamach hödegpai. 14 Mag nʌmua chi p'öbörögta wounagamjö,
"Nemjõ sĩp'amjö pua hɄrcha pii haajerr ya hĩs chan tag chuk'u
haadëmgui" haju.
"Pʌ nem hooimʌ sĩsid harrjã t'um p'atk'onpa hĩsin ya pua hok'oom
hiekchata hok'oobapÄim.
Jãgbarm chan pua tag hoog k'abamgui" haju, mag chi p'öbör huu
t'ʌnʌmʌgta.
15 Maimua jũrr nem jua paraam k'ʌʌn magʌm t'um për nʌmua mag
p'öbör gaaimua warag p'atk'on paraamʌg patarr k'ʌʌnaujã hamachdëu
mag hoobaawai, hĩchab hamach gaaijã hagjö haju k'ĩirjuwia, haigjã
bëeba, warp hamach nʌm haarpaimuata bĩenaa hɄapëpërk'amua,
16 "¡Hëh! ¡Aay, p'öbör pöoma heegar pajim!" haju.
"Pʌʌn chadcha p'öbör hooimʌganaa, sĩi hʌʌi k'ajũa wajap'am lino dën
jũanaa, k'ĩirpierr chi p'urjã jũanaa, k'ichp'ë k'ĩirjã jũa simjöta sĩejim.
Mag jũanaa chihöo p'ĩr dën, perlas, maimua mokdau
parhẽpagk'ampa jũa simjö sĩerrta,
17 jöpcha sĩi sëuk'a nʌmjö harr hee p'atk'on pöoma hok'oobarmgui" haju.
Magbaawai hagjö barco heem capitannaan, marinernaan maimua t'um har
döjãrr jörrjëemuata p'atk'on k'ĩirdamjö hoojem k'ʌʌnjã t'um warppai nʌisiju
hanaabá. 18 Mam warppaimua mag p'öbör huurdʌ t'ʌnʌm naar hedjã hee p'ʌis
jĩu t'ʌnʌm hoowia, t'et hähäak'amua, "¿Jamta deeum p'öbör hich mʌgjök'am
maadëu hoog hagá?" haju hanʌm. 19 Magnaa chadcha hamach gaai masi nʌm
hõrag hoomk'ĩir, hamach pör hee jẽb p'öpÄinaa hɄapëpërk'am dÄi bĩe nʌmua,
"¡Hëh! ¡Aay, p'öbör pöoma k'itarr!

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maar t'um p'ũas hee barco paraam k'ʌʌn, pʌ gaaimuata chadcha
maar riknaanag paauk'ajimgui" haju.
"Magtarrta jöpcha harr hee pʌʌn warreta heegar pabaadëmgui" haju.
20 Mamʌ warm k'ʌʌn mag bĩep'öo t'ʌnʌm daar, hã̃gt'arm magwe honee habat.
Honee habat hĩchab Hẽwandam chaain, Hẽwandam hi jaaumien, maimua
hich hi jaaumk'ĩir hichdëucha jʌr hautarr k'ʌʌnjã hagjö honee habat.
Hẽwandamau Babiloniapien dʌ̃i jãgbarmua, jũrr pãarta hirua dau
hee haug k'augwi ham gaaita mas dee sim k'abahab, hamachdëu
pãach dʌ̃i haajerrjö.
21 Magbaawai hãb Hẽwandam chog hĩchab nem jua t'eega simua, mok
pör pöoma sim p'ũas hee barpʌ̃inaa magjim:
"Babilonia, p'öbör pömaam, pʌʌn cha mua mok barbapʌ̃imjöta
buudimamgui" hajim.
22 "Jãgbarm chan mʌg hatag pawiajã, pʌ kaaijã hee chan bã̃ʌrjã tag arpa
sir nʌm hiek hũrba, karris hiekjã hũrba, ni trompeta hiekjã hũrbam.
Nem hinag wau nʌm gaai p'idk'a nʌm k'ʌʌnjã chuk'u, ni mok bã
nʌm hiek jʌjʌrrk'amjã tag hũrbamgui" hajim.
23 "Pʌʌta jãgbarm chan mʌg hatag pawiajã pʌ hee hõtdaudam p'uu dʌnʌmjã
hooba, ni hõor jua pʌʌrwai honee serereu haajerr hiekjã hũrbam.
Pʌ heem nem jua paraam k'ʌʌnan, chadcha mʌg durr gaai chi jua
t'ierrnaan hajim.
Maimua pʌchdëujã pua durrpierram k'ʌʌn sĩi k'ũgur wai sĩejim,
pʌchdëu nem k'aigba wau simta hõrau k'augbam gaaimua.
Pari mag sĩerrta, ya pʌʌn chadchata heegar pabaadëmgui" hajim.
24 Magta chadcha Babilonia p'öbör heegar paju. Mamʌ mag hi heegar pajuun,
hag heeta Hẽwandam chaain bag hãrtarr pöoma t'ʌnʌm gaaimuau. Haigta
t'ʌnʌm: Hẽwandam hi jaaumien dʌ̃i t'um hi chaain bag hãrmatarr, maimua
t'um har hi gaaimua durrpierr chik'amnau juau t'õopʌ̃imarr k'ʌʌn bagjã hagjö.

Hã̃gt'ar Haai hi jëeu nʌm hootarr

19 1 Mag Babilonia heegar pabaadëm hootarr k'ur, hõor pöoma sereu
wëjöm mua hũrjim, hã̃gt'ar. Mak'ʌʌnau serereuk'amua,
"¡Hẽwandam maach Pörögta t'umaam k'ʌʌnau jëeubat'ã̃!
Hichta hõor peerdʌajemʌu" hanaajim.
"Hijöm chan chuk'um;
hichpaita t'umaam k'ʌʌn k'ãai chi jua t'ierriu.
2 Hichta hõor dʌ̃i hagpierraa sĩerrʌm, chadcha hamachdëu nem
waumaajerrpierr ham gaai haag.
Chi durpat'ierrmiejã hichdëu nem parhooba hampierr nem wau
sĩerrarr gaaimua durrpierram k'ʌʌn pekau waupiejerr jũrr,
ya hich gaaijã mas deebarmgui" hanaajim maach Hẽwandamau.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Hi chaain hanaa hi chogk'a nʌm k'ʌʌn k'ëchmam chan sĩi hich jãg
par k'ĩir hok'oobam harr haawai, ya chadcha hi dʌ̃i hich garmua
hõor dʌ̃i haajerrjö habarm" ha serereu k'ajierram.
3 Mag sereu t'ʌnarr k'ur, hũmaai deeu magjierram chi hʌ̃gt'armpeenaupai:
"Hẽwandam, hʌ̃uta pua jãg Babilonia hörpʌ̃ijim;
chi naar jãg nat'öo jĩu sĩsimʌn jãan hich jãg sĩerrʌm hiek'augui" hanaajim.
4 Magbaawai mag jöoin veinticuatro narr k'ʌʌnau hagjö jayap sĩi
k'anjö sĩsidʌmta hich paar sĩsid harr k'ʌʌn dʌ̃imua Hẽwandam hich k'u
juupjem gaai hoo sim k'ĩirp'ee kanieu t'ʌk'öok'anaa, k'ĩeb jẽb gaai dagau
dʌrk'anaa hirig jëeumamua, "¡Jãan hich magau! ¡Chadcha hiita maach
t'umaam k'ʌʌnau t'ö hiek'aju haai nʌmgui!" hajierram.
5 Mak'ʌʌnau magbaawai hĩchab mag Hẽwandam k'u juupjem pöm sim
haarmuajã hõor hiekjö,
"Maach Hẽwandamta t'öbat'ʌ̃" ha sĩejim, "pãach t'um har hi hök'önaa
hi chogk'a nʌm k'ʌʌnau.
Jöoinaujã hi t'önaa chaainaupa hiita t'öbat" ha sĩejim.

Cordero jua pʌrju jaautarr

6 Maimua mua hũr nʌʌ haawai, sĩi hõor pöm wëjöm hiekjö t'ʌnʌmta
mamʌ hĩchab salt pöm jurur wëjöm dʌ̃i pagt'ʌmpa turururk'am hiekjö
t'ʌnaajim mua hũurwai. Mag sĩi sereu wëjöm k'ʌʌnau mag naajim:
"¡Maach Pör Hẽwandaman chadcha hemk'ooirau!
Maach Pör Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn k'ãai chi t'ierriuta ya nem
t'um gobernaa sĩsim.
7 Keena, ya Corderoon jua pʌraagpam, honee hajuga.
Mag honeenaa hi happaita t'ö hiek'aju.
Chi hʌʌi, ya har chihöowia sĩi k'ĩir k'aug sim.
8 Hirig jũapijim k'ajũa wajap'am, lino dën.
Maan sĩi memerk'ögjã chuk'u, hich bäpgau sĩi bʌ̃ʌmjö sim.
Mag hich bäpgau bʌ̃ʌmjö simua Hẽwandam chaaink'anaa hi dau na
wajap'a wënʌrraajerrta jaau sim.
Magua mag k'ĩirta hirig jũapijim" hanaajim.
9 Maimua chi Hẽwandam chogau mʌrʌg, —Nau mua hiek'abarm p'ã sĩubá
hajim. Mʌg hiek'an hich Hẽwandamaucha hich himeerba jaaupitarrta mua
pʌrʌg jawaagpamgui hajim mʌrʌg. Magnaa hichdëupai, Corderoou hich jua pʌr
nʌm p'iesta hee t'ʌ̃rk'ʌʌiwi chi wët nʌm k'ʌʌnan chadcha honeeta hajugui hajim.
10 Mʌchig magbaawai, mua hi bʌ̃k'ʌrr p'õbk'aimajim hirigta
Hẽwandamagamjö jëwaag. Mamʌ mag mua hich bʌ̃k'ʌrr
p'õbk'abaimaawai mʌrʌg, —Hʌ̃hʌ̃, hoob jãgam mʌ dʌ̃i. Hẽwandamagta
jëeubá hajim. Mʌjã sĩi pʌ dʌ̃i hãba Hẽwandam chog k'abahab hajim, pʌ
k'odnaan har Jesús hiek hamachdëu hʌ̃k'atarrta hogdʌba hamachdëu
hootarrjö jaau durrum k'ʌʌnjö. Hẽwandamagta jëeubá hajim mʌrʌg.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cabaai bäpp'ä sim gaai nʌrrarr

11 Mʌchig magbaawai, mua p'iidʌnaa hoo nʌʌ haawai, hedaujãata sĩi weeudʌ
wëjoojim. Mag hedjã weeudʌ wëjöm heemua woun hãb cabaai bäpp'ä sim gaai
höbërchëjim. Mag t'ʌ̃r "Mʌchdëu Nem Wauju Habarmʌn Chadcha Wau Chitʌm"
hajim hi t'ʌ̃r, hichdëuta t'um wajap'a gobernaanaa juurhi heejã wërbʌajeewai.
12 Mag sim dau hoowain, sĩi hõtdau k'ĩirjöta nem dapag p'up'up sĩsid hajim. Hich
pör gaai pörsir k'apan paarnaa hĩchab hich gaai hich t'ʌ̃rjã p'ã wai sĩejim. Mamʌ
mag t'ʌ̃r chan bigaaum k'ʌʌnaujã k'augba, hãba hich chi warrum k'ʌʌupaita
k'ap'ʌ sĩejim hich t'ʌ̃r. 13 Mag simua k'ajũa jũa sim gayan, sĩi dawaa bag p'ur sĩsid
hajim. Hich mag wounpai hĩchab, "Hẽwandam Hiek" ha t'ʌ̃r sĩejim. 14 Hich mag
hẽudee Hẽwandam chognaan k'apaana pʌʌrt'ʌ wënʌrrajim. Mamʌ mak'ʌʌnjã
mag sĩsidʌmʌn, sĩi t'um k'ajũa chi wajap'am lino dën bäp'ä memerk'ögjã
chuk'u sĩsidʌmta jũanaa, cabaai bäpp'ä sĩsidʌm gaaita wënʌrrajim. 15 Mag
cabaai bäpp'ä sim gaai höbërchëtarrau durrpierr hõor nʌnʌidʌm jua k'ʌaba
pãauk'apʌ̃imaag hich hi hee t'ut'ui dëe k'itʌm wai sĩejim. Hichdëuta mʌg durr
t'um jʌ̃a wai sim haawai jũrr hich jua jʌmpiba dajẽkta wai sĩsiju. Magbaadëmua
hõran sĩi uva chö piirjʌu hawaag bʌ̃ʌu heeg pibt'ai nʌmjöta haju ham gaai.
Magnaata hamachigpai Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʌ̃rpai sĩerrʌm hag
k'ĩir machag k'ajap'am döjö jarr hee choo wëjömta döpipʌ̃imaju. 16 Mag wounau
hich k'ajũa gaai maimua hich k'upá gaaijã hagjö hẽsapdau p'ãk'a wai nʌrrajim.
Chi hẽsapdau mag p'ã sĩerr, "Reinaan Rey hanaa chi pörnaan Pör" ha p'ã sĩejim.
Hajapcharan jãan hich maach Pör Jesucristo hajim.

17 Maimua jũrr dewamta pari hagjö Hẽwandam chogk'a simta cha
hedau p'uu nʌm gaai dʌnʌʌunaa, nem hichpan wir haig hamach
k'apeenpai pʌr k'oojem k'ʌʌn t'ʌ̃ʌrwai, hähäak'amua mag sĩejim:
—Nemchaain wir haig pãach k'apeen pʌr k'oojem k'ʌʌn, daaig pidut ha
sĩejim. Hẽwandamau pãar hat'ee p'at'au pöoma wai sim, ¡k'öbahut! 18 Pãar
hat'een t'ʌnʌm: reinaan mod, soldaaun pörk'anaa hemk'ooink'a t'ʌnarr k'ʌʌn
mod, cabaai mod, mag cabaai gaai nʌrrjëe harr k'ʌʌn mod, maimua t'umaam
k'ʌʌn mod. Hõor sĩi chik'am chogk'a nʌrrjëe harr k'ʌʌn mod, maimua chik'am
chogk'aba sĩi hamach k'õchagpierr nʌrrjëe harr k'ʌʌn modjã hagjö t'ʌnʌmgui
hajim. Magnaa, ¡K'öbat, jã pãar hat'eemʌugui! ha jaaujim, nemchaainag.

19 Maig hoowai hĩchab chi mepeer k'umjö jojot'or sim p'ũas heemua
höbërchëtarr dʌ̃i mʌg jẽb gayam reinaanpa hamach soldaaun dʌ̃i hãba biirdʌ
t'ʌnaajim, mag cabaai bäpp'ä sim gaai nʌrrʌm dʌ̃i hi k'apeen hi hẽudee
wënʌrrʌm k'ʌʌnpa hãba hamach garmua wërbʌag. 20 Mamʌ magbaadëm
hee chi mepeer mag p'ũas heemua höbërchëtarr preso sĩsijim. Mag preso
sĩsim dʌ̃i hãbak'ai chi sëuk'a nem jaau nʌrraajerrjã hagjö pʌr hauwi, dʌ̃i
hĩchab preso sĩsijim. Hich mag sëuk'a nem jaaumieuta mag k'umjö sim
p'ũas heemua höbërchëtarr dak'ĩir hõrau nem hooba haajempa wau nʌrrʌm
gaaimua hõor k'ũgur haumaawai, hʌdʌraa hamach gaai mag p'ũas heemua

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

höbërchëtarr hag dauchachjã hamach gaai p'ãpiwi hi k'ĩirk'a wau simʌgjã Hẽwandamagamjö jëeujierram. Mag hamach numwe pʌrk'a hauwi, hich jãg t'õojã t'õoba hiiu sĩsidʌmta t'ʌrrdö hee azufre hõtdau dʌ̃i waaurëu huu wëjöm hee bark'ʌʌipʌ̃ijim. 21 Magbaawai tagam k'ʌʌn ham k'apeen, mag cabaai gaai nʌrrarrau hich hi hee espaar durag sĩerrau, hajapcharan hich Jesucristoouma, sĩi su k'ëchpʌ̃ijim. Mag k'ëchbapäaiwai, chadcha nemchaain pöm bëewi sĩi k'ödubbapʌ̃imjö habaawai, hõor pöm t'ʌnarrta chukk'u haadëju.

Mil años

20 1 Maimua Hẽwandam chogta hʌ̃gt'armua heeg hurum mua hoojim. Magua hich jua hee jẽbdi hierr nem pöm t'ʌrrdöjö sim heem yabme waidurajim, caden pöm sim dʌ̃i. 2 Mag bëewia, mag nem pöm hõoirjö sim pʌr hat'aichëjim. Mag hõoirjö simta warrgarwe “nemk'õr” ha t'ʌ̃ʌrjem; hich harpai hĩchab mepeer ha t'ʌ̃rnaa Satanás ha t'ʌ̃ʌrjem. Mag pʌr hauwi mil años sĩi hibʌʌr sĩujim. 3 Mag hibʌʌrnaa mag hierr jẽbdijö simta t'ʌrrdöjö wëjöm hee barpʌ̃iwi wajap'a p'ãar sĩujim, mag mil años pa nʌm hora tag hich mag durrpierr hõor k'ũgur nʌrram hugua. Maimua mag mil años dichdimaawaita deeu k'ũchpaim hat'ee hẽerpʌ̃iju hajim.

4 Maimua k'u juupjem k'apan t'ʌnʌmjã mua hoojim. Hag gaai hohood hap'öbaadëjim, hamach garmua warm k'ʌʌn k'aibag waumk'ĩir wa ham kõit k'ãijã hiek'amk'ĩir hich Jöoirau hiek t'eeg hapitarr k'ʌʌn. Hĩchab maig naajim, Jesucristoou Hẽwandam hiek jaautarr hʌ̃k'awia jũrr hamach paarmua jaau durrum gaaimua chik'amnau hö t'ʌrrp'ë k'ëchtarr k'ʌʌn hak'aar. Mak'ʌʌnta hĩchab mag p'ũas heemua k'um chi jojot'orjö sim höbërchëtarragjã jëeuba ni hamach dag gaai wa jua gaai k'ãijã hi t'ʌ̃r p'ãpiba harr k'ʌʌnau. Mak'ʌʌnta deeu hiiu nʌisiwi Cristo dʌ̃i hãba mil años chi pörnaank'a nʌisijim. 5 Ma nacha hiiu p'iidʌtk'a nʌm hajim. Mamʌ warm k'ʌʌn har Hẽwandam hiek hʌ̃k'aba k'ëchmarr k'ʌʌn chan tag hiiuba, hich mag nʌisiwi, mag mil años dichdimaawaita hũwaai deeu hiiu nʌisijim. 6 Mag nacha hõor hiiu p'iidʌtk'a nʌm hee dʌ̃i p'iidʌtk'abarm k'ʌʌnan, chadcha honeeta hajurau. Mag hiiu nʌisim chan jũrr warm k'ʌʌn p'iriutk'a hauwi k'ĩmie durr bark'ʌʌi nʌm hedjã ham chig habaju. Mag k'ĩmie durr barpʌ̃i nʌmta, maach meetarrta deeu meeju ha jaau simʌu. Magbarmʌn mag warm k'ʌʌn k'ĩmie durr wët t'ʌnʌm daar, Hẽwandam hat'eeta p'adnaank'anaa Cristo hat'eejã p'adnaank'a wënʌrrʌmua hich Cristo dʌ̃i hãba mil años chi pörnaank'a nʌisiju.

Hõtdau huu wëjöm hee mepeer barbapʌ̃im hootarr

7 Mag hamachta chi pörnaank'a nʌm hee mil años dichdimaawaita mag mepeer Satanás hibʌʌr wai narrjã deeu hẽerpʌ̃iju haajem. 8 Mag hich hẽerbapäaiwaita, durrpierr hõor k'ũgur nʌrrʌmua, Gog durram k'ʌʌn dʌ̃i Magog durram k'ʌʌnpa hãbam haig biirdʌ hauju hanaabá, mag biirdʌnaa Hẽwandam higar nʌm k'ʌʌn dʌ̃i wërbʌag. Mag chi wërbʌju hanʌm k'ʌʌnan, k'apaana sĩi p'ũas higaau mosdau t'ʌnʌmjöta t'ʌnaajim, chi k'apanag.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Mak'ʌʌnta mag hãba biirdʌnaa hërëuwi, sĩi Hẽwandam chaain hirua
hʌ̃rcha jãsenecha haajem p'öbör dʌ̃i p'ʌʌr t'uur hauwimajierram. Mamʌ hamau
mag p'ʌʌr t'uur hat'am hee, wërbʌbamjö harrta, Hẽwandamau hʌ̃gt'armua
hõtdau k'ĩirta noseg daujö k'ʌipiwi sĩi warre p'aa k'ëchpʌ̃ijim. 10 Magbaawai
hĩchab chi mepeer mag hõor k'ũgur sĩerrjã jũrr warm k'ʌʌn numí mag k'um
chi jojot'orjö sĩerr dʌ̃i hãbak'ai chi sëuk'a nem jaaumie dʌ̃i narr haar barpʌ̃ijim,
t'ʌrrdö hee hõtdau k'ĩirta azufre dʌ̃i waaurëu huu wëjöm hee, mʌg hatag
pawiajã hich mag hõtk'ierr machgau dau hap'ʌʌ hidawaa wënʌrramk'ĩir.

K'u juupjem pöm bäpp'ä sim k'ĩirp'ee warre dich k'ĩircha jaauju

11 Maimua mua hoojim hĩchab, k'u juupjem pöoma bäpp'ä sim; hag gaai
chi woun hoo sĩerrjã mua hoojim. Mag k'u juupjem gaai hoo sim hoowi, mʌg
durr hedaujã dʌ̃i sĩi dëgölp chukk'u hap'öbaadëjim. Tag hoojã hooba, hich mag
nʌisijim. 12-13 Hõor nawe k'ëchmarr k'ʌʌnjã Hẽwandam k'ĩirp'ee bʌ̃jãaupai
dʌnʌnʌid t'ʌnʌm mua hoojim, mʌg jẽb gaai haawai chi t'ierrnaan harr k'ʌʌnpa.
Mag hich k'ĩirp'ee hõor p'ʌʌrbaadëm dʌ̃i, haig libro t'ʌnarr gaai heeureutk'a
hoopijim. Mag heeureutk'a hoopiwiata mag libro t'ʌnarr gaai p'ã sĩsid harrjö
t'umaa mʌg jẽb gaai haawai hamachdëu nem waumatarrpierr ham dau hap'ʌʌ
haju jaaumajim. Pari magaagan, k'ëch nʌm k'ʌʌn hak'aar naajem haarmuajã
t'umaa Hẽwandam dak'ĩir höbërchëjierram, p'ũas hee k'ãijã hok'oowi k'ëchtarr
k'ʌʌnpa. Mag t'um hãbam haig nʌisiewaita, chadcha ham dʌ̃i Hẽwandamau
hamachdëu nem waumaajerrpierr hajim. Mamʌ deeum libro sĩejim hĩchab;
mag gaaita t'ʌnʌm, hõor hich mag hiiu wënʌrraju k'ʌʌn t'ʌ̃r. 14-15 Mag hẽsap
hõor hiiu wënʌrraju jaau sim gaai t'ʌ̃r höbërba habarm k'ʌʌnan, mag t'ʌrrdö
hõtdaujö huu wëjöm heeta bark'ʌʌipʌ̃ijim, hajapcharan k'ĩmie durrma. Mag
bark'ʌʌi nʌmta, mʌg jẽb gaai meewi deeu hũwaai mee nʌm haajem. Maigta
hĩchab hõor dënjö maach dajẽgpiejerrjã tag dajẽgba haadëju, hichpa chi
k'aigbam k'ʌʌn dʌ̃i mag t'ʌrrdö hõtdaujö wëjöm hee barbapäaiwai.

Hedjã hiiur durr hiiur dʌ̃i

21 1 Magtarr k'ur nacharam hedaujã mʌg durr dʌ̃i narr Hẽwandamau
t'um chi hiiurig paapʌ̃itarr haawai hedjã hiiurta durr hiiur dʌ̃i mua
hoojim. Magtarr haawai ya p'ũasjã chuk'u hajim. 2 Mʌch daúachata mua hoojim,
bʌ̃ʌrjã pekau chuk'um k'ʌʌn p'öbör, Jerusalén chi hiiur, hʌ̃gt'ar Hẽwandam sim
haarmua heeg hurum. Mag hurumʌn ya hʌʌi wajap chihöowi hich jaai dʌ̃i jua
pʌraagpamjö, sĩi t'um chi k'ĩir k'augamta hurajim. 3 Magbarm hee hʌ̃gt'armua
nem t'eeg hõor hiekjö, "Hĩsin chadau Hẽwandaman hõor hee dau daauta
nʌrrʌmgui" hajim, "ham k'a hogdʌba hich mag sĩerraag. Ham hi p'öbörk'a
nʌisiewai jũrr hichta chadcha ham Hẽwandamk'a sĩsiju. 4 Hichdëuta t'umaa
wajap'a ham dauchöjã jãrpʌ̃rpʌ̃i haju. Mam chan tag hõor meebam, hõor dauhi
paraajã habam. Tag chik'am hʌ̃apëpërjã haba, gaai machagjã tag k'augbajugui"
hajim, "ya warr nem t'ʌnarr t'um hisegpʌ̃iwi t'um chi hiiur hap'a t'ʌnaawai."

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Magbaawai chi k'u juupjem gaai hoo sĩerrau, “Muata nem t'ʌnʌm
t'um chi hiiurig paapäaijem” ha hiek'ajim. Mag hiek'apäiwia, jũrr
mʌrʌgta, —Cha mua hiek'abarm hiek t'umaa p'ã hat'á. Jãan chadcharam
hiek haawai pãrau hag gaai häk'aju haai nʌmgui hajim.
6 Magtarr k'ur deeu mʌrʌg, —Ya nem t'umaa haaipa sĩsimgui hajim.
Mʌchpaita nacharam hẽsapdau Ajönaa chi hãbmiecharam Zetajö chitʌm;
mʌchta nem t'um hompaaju nawe chirajim, mʌg durr höwiajã mʌchin hich mag
chirsijugui hajim. Chi höbisi nʌm k'ʌʌnag mua sĩi hich jãg par hõor hiiupiejem
dö k'umdʌ höbër sim heem döpiju. 7 Har högk'aba hamach garmua pödpäi
nʌm k'ʌʌnaun, mʌ juagam nem t'ʌnʌm t'um hamachdëuta hauju. Mʌchta
ham Hẽwandamk'a chirsiewai jũrr hamach mʌ chaaink'a nʌisijugui hajim.
8 Mamʌ mʌ hiek jawaag k'uwäʌm k'ʌʌn, mʌ hiek häk'aba haajem k'ʌʌn, mua
k'õchk'abam nem waaujem k'ʌʌn, juau hõor t'õojem k'ʌʌn, dich hõor k'abam
dʌi k'apes haajem k'ʌʌn, bënk'ʌʌn, parhooba juau nem wautarragta mʌrʌgamjö
jëeujem k'ʌʌn, maimua t'um hõor sëu paraam k'ʌʌn, magʌm k'ʌʌnan t'um
t'ʌrrdö hõtdau azufre dʌi waaurëu huu wëjöm heeta mua bark'ʌʌipäijugui hajim.
Mamta biek numiimua paawai t'õo chaarcha t'õ nʌmʌugui ha hiek'ajim.

Jerusalén chi hiiur

9 Maimua Hẽwandam chognaan siete narr k'ʌʌnau hamach pipied hagjö jarr
siete wai narr hee hãbmiecha hagua hõor k'aibag wauju waiberr k'ʌʌn heem hãb
bëewi mʌrʌg, —Mau pidú, mua pʌrʌg hoopik'imgui hajim, Cordero hʌʌi paju.
10 Maimua Hẽwandam Hak'arau mag mʌrʌg hoopipigmamua chadcha durrsĩ
pöoma hãgt'aa sim gaai mʌ hat'aadëjim, chi Hẽwandam chogau. Mag harrwi
p'öbör pöoma sim mʌrʌg hoopijim, hãgt'arm p'öbör Jerusalén hanʌm. P'öbör
pöm mag simta hãgt'ar hich Hẽwandam sim haarmua heeg huraawai, sĩi harar
hurajim. 11 Hag bä hararagan, sĩi hooihmʌ mokdau wajap'amjöta k'itajim, mokdau
jaspe haajemjö, dau bãʌ vidriojö. 12 Mag simʌn hãgt'aa t'uur p'ʌʌrdʌ sĩejim. Mag
t'uur p'ʌʌrdʌ simta puertdi k'apan doce sĩejim. Mak'ʌʌn puertdi k'apanagpierr
Hẽwandam chognaanjã hagpierr hãhãbdö dʌnʌnʌid hajim, chi t'ʌanaan. Mag dʌi
hĩchab warrgar jöoi Israel k'ararr chaain doce narr k'ʌʌn t'ãrjã mag puertdipierr
p'äk'a sĩsid hajim. 13 Hed höbeerjem gar puertdi t'ãrjup wai sĩejim; hed burrjem
gar hagjö t'ãrjup, margajãrm bi garjã t'ãrjup, maimua baggajãrm bi garjã hagjö
puertdi t'ãrjup sĩejim. 14 Mag p'öbör higaau t'uur p'ʌʌrdʌ simʌn, mokdau pör
dapag doce nʌm gaaita k'aark'a t'ʌnaajim. Mag mok pör nʌmpierr hĩchab
Corderoou hich hi jaaumk'ĩir doce jʌr hautarr k'ʌʌn t'ãrjã gaai p'äk'a sĩsid hajim.
15 Maagwai chi mag mʌ dʌi hiek'a sĩerrau padam p'ĩr dën jua hee wai
sĩejim, hagua chi p'öbör chach p'ʌʌrdʌpäiwia, t'um chi puertdi mag sĩsid harrjã
chachk'apäinaa chi p'öbör higaau t'uur p'ʌʌrdʌ sĩerrjã chachpäaig. 16 Mag
p'öbörön sĩi t'um jã hagdaujöo hiwiir duraajã k'aba, chi jã p'eeugjã chi jã durag dʌi
hãbata sĩejim. Maimua chadcha chi p'öbör chachbaadëjim. Mag chach hoowai, chi
jã durag, chi jã hãgt'aag maimua chi jã p'eeugjã t'um hagdaujö hich mag dos mil

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

doscientos kilómetros sĩejim. 17 Maimua jũrr chi p'öbör higaau t'uur p'ʌʌrdʌ simjã
chachbaadëjim. Majã chachpʌ̃inaa hoowai, sesenta y cinco metros sĩejim, chi parrg
happai. Mag hirua chach sĩerr, sĩi maach hich mʌig jẽb gayam k'ʌʌn chach hajim.
18 Chi p'öbör higaau t'uur p'ʌʌrdʌ sĩerr mokdau jaspe hanʌm dënta
wau sĩejim, maagwai chi p'öbör p'ĩr chaar dën hajim. Mag p'ĩr chaar
dën haawaita sĩi vidrio memerk'ög chuk'umjöta sĩejim. 19 Chi p'öbör
higaau t'uur p'ʌʌrdʌ sim bʌ̃ gaai hĩchab mokdau k'ĩirpierram dën
hooihmʌ wau sĩsid hajim. Nacharam jaspe dën hajim; numiim, zafiro
dën; t'ãrjupam, ágata dën; jayapam, esmeralda dën; 20 cincoom, ónice
dën; seim, cornalina dën; sieteem crisólito dën; ochoom, berilo dën;
nueveem, topacio dën, diesam, crisoprasa dën; onceem, jacinto dën;
maimua doceem, amatista dën hajim. 21 Chi puertdi doce narrjã hĩchab
perlas dënta wauk'a sĩsid hajim. Mag chi puertdi k'apanagjã chi perlas
k'apanagpierr narr haawai puertdipierr perla k'ĩir hãbpaimua wau sĩsid
hajim. Maagwai mag p'öbör heem kaaijã chi wajapcharamjã hĩchab p'ĩr
chaar dën haawai sĩi vidriojö dau bʌ̃ʌmjöta k'itajim.
22 Mag p'öbör hee mua bʌ̃ʌrjã Hẽwandamag jëeujem di hoobajim, hich
maach Pör Hẽwandam t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã jua t'eeg hʌ̃rpai sĩerrʌmpaita
Hẽwandamag jëeujem di hanaa hĩchab hichpaita chi Cordero haawai.
23 Hich Hẽwandamaupaita hich mor gaaimua harar wʌʌ jẽer wai sĩewai
mag p'öbör chan mʌg hãsdawam hedaujã chuk'u ni hedaram hedaujã
chuk'u sim. Hi lamparaan hĩchab chi Corderodampaiu. 24 Mag sĩewai hĩchab
p'öbör durrpierr t'ʌnʌmjã sĩi mag p'öbör harar wʌʌ jẽer t'ʌnʌm bʌ̃ʌgta
wënʌrraju hanaabá. Maagwai hĩchab mʌg jẽb gayam reinaanaujã mag
p'öbörta t'ö hiyʌ̃ʌ haju haajem. 25 Mag p'öbör heem puertdi chan p'ãraajã
k'augba hich mag sĩerraju haajem. Mag nʌm dʌ̃i hĩchab hedau k'ëwaajã
k'augba sĩerraawai, hedau k'ĩejã chuk'u haju hanaabá. 26 P'öbör durrpierram
k'ʌʌnauta mag p'öbör higwia, "Keena, jãgjöm p'öbör chan chuk'um" ha
hiek'anaa, woun hëugarmjö wajap'a hi hig hiyʌ̃ʌ haju hanʌm. 27 Mag p'öbör
hee chan hĩchab bʌ̃ʌrjã maach hinaam nem chan dubbam. Nem maach
dawag k'abam waaujem k'ʌʌnjã dubba, ni sĩi chik'am k'ũguurjem k'ʌʌnjã
pöd dubbam. Hãba chi dubju k'ʌʌnan, Cordero hẽsap gaai t'ʌ̃r p'ãk'a t'ʌnʌm
k'ʌʌnpaita dubwi hich mag hi dʌ̃i hiiu wënʌrraju haajem.

22 1 Mag hoopitarr k'ur chi Hẽwandam chogau mʌrʌg dösĩg dau bʌ̃ʌ
k'itʌmjã hoopijim, hõor hiiupiejem dösĩg. Mag dösĩg sĩi vidriojö sim
Hẽwandam k'u juupjem Cordero dʌ̃i sim haarmuata höbër sĩejim. 2 Mag p'öbör
heem kaaijã chi wajapcharam jãrr, maimua dösĩg hipierr, pabʌ̃ naajim döhi
numwe, hõor hich mag hiiu wënʌrrapiejem nemjõ bʌ̃. Mag nemjõon hedaupierr
hich mag chë sĩerrʌm haajem, bʌ̃ʌrjã k'ĩir jaraajã k'augba. Wajapcharan
añopierr doce veces cheejem haajem. Mag nemjõ gayam chi k'ër k'ʌimamuata
jũrr durrpierram k'ʌʌn hich mag monak'a hapiejem hanaabá. 3 Mag p'öbör
hee chan Hẽwandamau k'õch k'aba haajem nem wau nʌm gaaimua hirua mas

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

deeju hayaam k'ʌʌnjã chuk'um haajem. Hich Hẽwandamta Cordero dɅ̃i mag p'öbör hee chi Pörk'a nʌisiju hanaabá. Maagwai chi chognaan mag hirig jëeu nʌm k'ʌʌnaun, 4 hi dɅ̃i k'ĩircha hoonaa hi t'ã̃rta hamach dag gaai hich mag p'ã wai wënʌrraju haajem. 5 Maig chan hedau k'ëwaajã k'augbaju hanʌm. Maagwai chi maig wënʌrrʌm k'ʌʌnau hõtdau paagjã hõtdau higba, ni mʌg hãsdawam hedaujã higbaju haajem, hich maach Pör Hẽwandamauchata ham wʌʌ wai nʌrraju haawai. Mag hich dɅ̃icha nʌisim k'ʌʌnauta mʌg hatag pawiajã hi dɅ̃i hich mag gobernaa nʌisiju haajem, mag durr hiiur gaai.

Jesucristo ya bëeimʌʌ sim

6 Maimua chi Hẽwandam chogau mʌrʌg, —Mʌg hiek'an chadcharam hiek haawai, hag gaai hɅ̃k'aju haai nʌmgui hajim. Hich Hẽwandamau hich hi jaaumienag wajap'a hich hiek jaaumk'ĩir k'ĩirjug deejemuachata hã̃gt'armua mʌch hich chog pɅ̃ibarmgui hajim, jũrr muata hõor hich chognaan hagjö mʌg jẽb gaai t'ʌnʌm k'ʌʌnag hichdëu mʌg hatag jöpcha nem wauju t'um hoopimk'ĩir.

7 Mag nʌm dɅ̃i hĩchab hich Jesuupai hich higwia, hiin mʌgtarr k'ur jöpcha maach hawaan bëeju haajem. Har mʌg hiek p'ã sim gaai höbëbërg maju jaau sim t'umaa hɅ̃k'awi hag hipierraa nʌm k'ʌʌnag warag honee hapi sim.

8 Mʌch chi Juanauchata cha mʌchdëu nem jaau dichdimam t'umaa mua mʌch daúacha hoowi mʌch jã̃gʌucha hũrjim. Mag mʌchdëucha hoowi hũr dichtarr k'ur, mua chi Hẽwandam chog mag mʌchig nem t'umaa hoopitarr bɅ̃k'ʌrr kanieu p'õk'abaimajim, hirig jëwaag hawia. 9 Mamʌ magbaawai hichdëu mʌrʌg, —Hã̃hã̃, hoob mʌ dɅ̃i jãgam, mʌjã sĩi pʌjö Hẽwandam chog k'abahab hajim, pʌ k'odnaan Hẽwandam hi jaaumien har mʌg hẽsap gaai p'ã sim hɅ̃k'awi hag hipierraa haajem k'ʌʌnjö. Mʌrʌg jëeuju k'ãyau Hẽwandamagta jëeubá hajim.

10 Maimua hĩchab mʌrʌg magjim: 'Hẽwandamau nem t'umaamua hichdëu chachmaju mʌg hẽsap gaai jaau simjö haimʌʌ sim haawai, hoob pua sĩi hõragjã jaauba pʌch t'ã̃ar heepai k'ap'ʌ wai chitamgui hajim. Mag k'ãyau t'umaam k'ʌʌnag jaaupet hajim. 11 Har nem k'aigba waaujem k'ʌʌnag jaau nʌmjã hɅ̃k'abamʌn, hidëu hamach k'aibag hee naapibá hajim. Mamʌ har chi wajap'a hɅ̃k'a nʌm k'ʌʌnagan, warag nem wajap'amta waupinaa, maimua chi Hẽwandam hat'eepai wënʌrrʌm k'ʌʌnagjã warag hi gaaita hubʌ wënʌrrapi jaaubá ha jaaumajim mʌrʌg, chi Hẽwandam chogau.

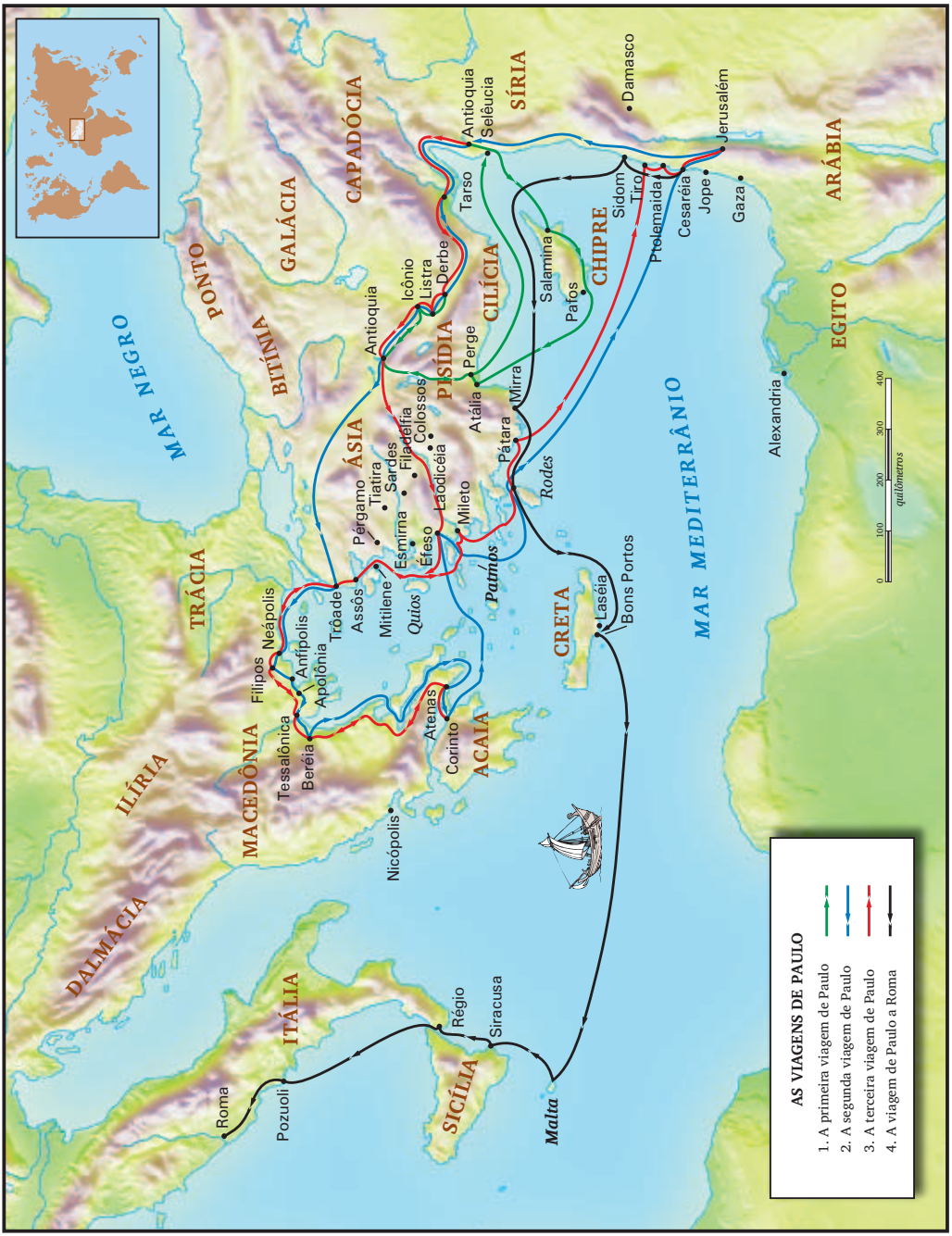
12 Magbaawai, "Hëera, mʌʌn jöpcha pãar jʌraan majugui" hajim hich Jesuucha. "Mag mʌch mam dɅ̃i mʌch chaainag hamachdëu waumarrpierr deemaagjã mua nem p'ë harrjugui" hajim. 13 "Mʌchta nacharam hẽsapdau Ajönaa, chi hãbmiecharam Zetajö chitʌm. Mʌchta nem t'um hompaaju nawe chirajim; mʌg durr t'um höwiajã mʌchin hich mag chirsijugui" hajim, hich Jesuu hich hidamaucha.

14 Har sĩi k'ajũa wajap jã simjö t'ã̃ar wajap'a pekau chukk'u nʌm k'ʌʌnta hɅ̃uhcha t'ʌnʌm k'ʌʌnau, hamauta maach hiiupiejem nemjõ mag mua jaau chirʌm gayamjã jõnaa, mag p'öbör puertdi k'apan wʌwʌr wëjöm heejã

dubju haai naawai. 15 Mamʌ bënk'ʌʌn, hamach hʌʌin k'abam dʌ̃i k'apes
haajem k'ʌʌn, juau chik'am t'õojem k'ʌʌn, parhooba hõrau nem wautarragta
Hẽwandamagamjö jëeujem k'ʌʌn, maimua har sëuk'a nem hĩgk'anaa chik'am
k'ũguurjem k'ʌʌn chan, ni hãbjã dubba, t'um Hẽwandamau hisegpʌ̃iju.
16 Mag mʌchdëu jaau chirʌm chadcha haawaita, hich Jesuujã hich
higwi, hichdëuchata hich chog pʌ̃ijimgui hajim, magʌm t'umaa har
hich hiek hʌ̃k'a durrum k'ʌʌnag jaaumk'ĩir. Magnaa hichdëupai hich
higwi, "Mʌchta sĩi k'ajap nemjĩirjö David k'ararr chaain hewagam k'ʌʌn
heemua sũrk'a p'iidʌtarr hanaa hĩchab hedaup'err garm p'ĩdag wʌʌ
höbeerjemʌugui" hajim Jesuu, hich bëeju higwia.
17 Magbaawai Hẽwandam Hak'arauta chi Cordero hʌʌi dʌ̃imua, "¡Pidú!"
hanʌm. Maagwai pãar chi hũr nʌm k'ʌʌnaujã hĩchab, "Jesús, jöpcha pidú"
habat hirig. Maimua Hẽwandam k'augam k'õchgau höbissi nʌmjö nʌm
k'ai, maach peerdʌajem hiek sĩi hõor hiiupiejem döjö simta sĩi hich jãg
për haujã për hauba hʌ̃k'abat.
18 "Har mʌg hẽsap gaai mua mʌch hi jaaumienag jaaupitarr hiek p'ã sim hũr
nʌm k'ʌʌnag mua mag chirʌmgui" ha sim, hich Jesuu: "Hãbmua k'ãijã chamʌg
mua nem jaautarr hʌ̃r jũrr mʌ hichaaur jaaumʌn, Hẽwandamaujã hĩchab hich
mʌg hẽsap gaai jaauwai hõor chachmaju ha sim t'umaa hi gaaita burrpiju. 19 Wa
magba hãbmua k'ãijã mʌg mʌch hi jaaumienag jaaupitarr hiek p'ã sĩsidʌm higba
sĩsidʌm hawi bʌchk'un k'ãijã hisegpʌ̃imamʌn, Hẽwandamaujã jũrr hirig hõor
hiiupiejem gayam nemjõ jõpiba, ni mʌg hẽsap gaai jaauwai chi hʌ̃gt'ar höbër
nʌm k'ʌʌnag nem deeju ha jaau simjã deebaju. 20 Mʌch chi nem magju t'um jaau
chirʌmuata chadcha mʌʌn jöpcha maju ha chirʌm, pãar hawaan."
Maadëujã chadcha hich magta jëeuju haai nʌm: "Señor Jesús, deeu jöpcha pidú."
21 Maach Pör Jesuu pãar t'umaa hʌ̃u hoopaar p'ë wai sĩepim k'õsi chirʌm.
Mag hajim keena, hich Jesucristooucha mʌ k'ãaipi hauwi mʌrʌg hoopitarr.
Juanau

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.



El Nuevo Testamento en waunaan, 2da ed., © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.